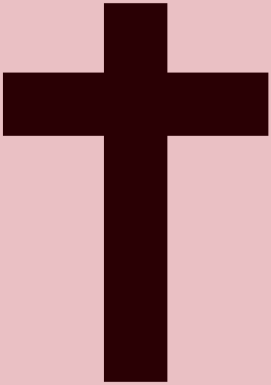
Bogtag we ye Tefoy



The New Testament in the Ulithian language of the Federated States of Micronesia

Bogtag we ye Tefoy

The New Testament in the Ulithian language of the Federated States of Micronesia

Copyright © 1995 Bible Society of Micronesia

Language: Ulithian

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-10-19

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 8 May 2024
aa6104d5-dd9d-56ad-899f-74d8b5a3a837

Contents

MATTHEW 1
Mark 87
LUKE 142
JOHN 231
ACTS 295
ROMANS 375
1 CORINTHIANS 411
CORINTH 447
GALATIA 470
EPHESIANS 483
PHILIPPIANS 496
COLOSSIANS 506
1 THESSALONIANS 515
2 THESSALONIANS 523
1 TIMOTHY 528
2 TIMOTHY 538
TITUS 546
PHILEMON 551
HEBREWS 554
JAMES 582
1 PETER 592
2 PETER 602
JOHN 608
JOHN 617
JOHN 619
JUDE 621
REVELATION 624

MATTHEW

Hamadefal

Ebangelium we tefayel Matthew ila ye kapta Hapatpat Momay we kofal Jesus, le iy Demer we Deus ye hayho molwe ye hatugulu ngalir mokwe lol mo irel Bogtag we Muswe. Hapatpat Momay le ila te fal ngalir chog yarmetal Jews, le ila rechokwe Jesus yela subdoh sala mel luwulur, bo fal ngalir panger yarmetal faileng le.

Ebangelium le yael Matthew ila ye fel igegel yal kapta kofal meka. Ye chap mo irel yodwe ye subdoh Jesus iyang, le ye hamdefa kofal yael Jesus baptismus mo kofal Moniyan we ye hagla le yebe wigid depel Jesus ngal molfid, iwe ngo ye kapta wululul yael Jesus foloy, mo yal hamedaf mo yal hachuchuy tomay mo uwor yarmat wol Galilee. Yela wol miril mele ngo Ebangelium le ye sa kapta igegel malekah we yael Jesus we ye chuy mo Galilee sa loh wol Jerusalem, mo mokwe ye wel ngal Jesus irel molwe hartal wiik irel yal molow woal talople we ye loh yee, la yug mo irel yodwe re krudu mo yodwe ye molow tefael mo irel maes.

Ebangelium le ye halehaloh kofal Jesus le iy semal Sensey le ye sallap, ngo yor kkelal le ye be hamdefa Hatobtob we yael Deus, ngo ye hamdefa kofal mala Lamliyel Deus. Dolpael mekla ye foloyu ila resa hateyili fengali sala lomow (5) momol mo iyang: (1) Foloy we wol Tayit we, le kofal wegdeg, mo yengang, mo mmaler, mo lobola rebe loh mekla yarmetal mala Lamliyel Deus iyang (Momol we 5–7); (2) Yael Jesus foloyu igegel yar yengang chowe seg mo rumal we re dabeyal (Momol we 10); (3) Fiyong kowe hamadefal mala Lamliyel Deus wol laeng (Momol we 13); (4) Ye foloyu kofal wegdigir rechoka resa mel bo re dabeyel Jesus. (Momol we 18); Iwe ngo (5) ye foloyu kofal yodla hartal ral mo kofal mala Lamliyel Deus le yebe budoh.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Yal daoy mo yal subdoh Jesus Kristus *1:1—2:23*
Yengang kowe yael Johannes Baptista *3:1–12*
Yael Jesus Baptismus mo yael Moniyan hagla *3:13—4:11*
Yael Jesus yengang ngalir yarmat mo wol Galilee *4:12—18:35*
Ye chap mo Galilee sa loh Jerusalem *19:1—20:34*
Molwe hartal wiik woal Jerusalem mo lengchel Jerusalem *21:1—27:66*
Yael Samol molow tefael mo irel maes mo yal ma llah ngalir yarmat *28:1–20*

Ebangelium We Tefayel

Chapdoh Kowe Yael Jesus Kristus
(Luke 3:23–38)

1 Iye mele babiorol rechokwe re hamodoh mo imol Jesus
Kristus le daowe yael David, ngo David ila ye budoh mo irel
daowe yael Abraham.
2-6 Ye chap mo irel Abraham sa budoh irel King David, le
iye mele babioror daokala: Abraham ila temal Isaac, ngo
Isaac ila temal Jacob, ngo Jacob ila temal Judah mo mekla
wol bisil; iwe ngo Judah ila temal Perez mo Zerah (ngo seler
ila Tamar), Perez ila temal Hezron ngo Hezron ila temal
Ram, ngo Ram ila temal Amminadab, ngo Amminadab ila
temal Nahshon, ngo Nahshon ila temal Salmon, ngo Salmon
ila temal Boaz (ngo sil ila Rahab), ngo Boaz ila temal Obed
(ngo Ruth mele sil), ngo Obed ila temal Jesse, ngo Jesse ila
temal King David.
7-11 Ye chap irel molwe wol mol David yee, la hola yodwe
re hachuyar yarmetal Israel mo wol Babylon. Iwe ngo David
ila temal Solomon (mala sil ila molwe ril Uriah), Solomon
ila temal Rehoboam, ngo Rehoboam ila tamal Abijah; ngo
Abijah ila tamal Asa; ngo Asa ila temal Jehoshaphat, ngo
Jehoshaphat ila temal Jehoram, ngo Jehoram ila temal
Uzziah, ngo Uzziah ila temal Jotham, ngo Jotham ila temal
Ahaz, ngo Ahaz ila temal Hezekiah, ngo Hezekiah ila temal
Manasseh, ngo Manasseh ila temal Amon, ngo Amon ila
temal Josiah mo Jehoiachin mo mekla wol bisil.
12-16 Irel yodwe re hachuya yarmetal Israel mo wol
Babylon yee, la hola yodwe bungul yal subdoh Jesus,
ngo Jehoiachin ila temal Shealtiel, ngo Shealtiel ila temal
Zerubbabel, ngo Zerubbabel ila temal Abiud, ngo Abiud ila
temal Eliakim, ngo Eliakim ila temal Azor, ngo Azor ila
temal Zadok, ngo Zadok ila temal Achim, ngo Achim ila
temal Eliud, ngo Eliud ila temal Eleazar, ngo Eleazar ila
temal Matthan, ngo Matthan ila temal Jacob, ngo Jacob ila
temal Joseph, ngo Joseph ila ril Maria. Iwe ngo Maria ila sil
Jesus we rema ffesangu ngali bo Kristus.
17 Seg mo faw dalel yarmat le ye chap mo irel Abraham
yee, la hola David, ngo wol seg mo faw dalel yarmat mo irel
David yee, la hola yodwe re hachuchuyar loh yarmat wol
Babylon, ngo wol seg mo faw dalel yarmat mo irel yodle
ngal yodwe ye subdoh Kristus iyang.

Yal Subdoh Jesus Kristus
(Luke 2:1–7)

1:7-11 2 K 24:14–15; 2 Ch 36:10; Jr 27:20

18 Iye sengal wululul yal subdoh Jesus Kristus. Maria we
sil ila re kapta bo rebe paoy fengal mo Joseph, ngo imol
yodwe rebe paoy sew ngo Maria sala gola le yesa siyal irel
mala kkamelal Espritu Santus.
19 Joseph ila semal mal le pangal yad ngo ye hafle pangal
formel. Iwe ngo yete dipli bo yebe hatayikofa depel Maria
luwul yarmat. Iwe yesa luwaley le re bele mehal le tor le
be gola.
20 Yodwe chil luluwaley fedaley kofal molwe ngo semal
angelusel Samol sa llah ngali luwul yal ddal sa kangalu bo
"Joseph, le chol daowe yael David, ho towe motog le hobe
hasi Maria bo yam habulupoy. Bo mala kkamelal Espritu
Santus mele sa siyal Maria iyang.
21 Ye bele dimolowagili semal yalwich tarmal ngo hosa
hadeda bo Jesus, bo fal mala be hadorar yarmat mo irel
mekla molfidir."
22 Pangal meka ngo ye weldoh bo fael mala be llah loh
meka yalol Samol le katos mo irel profeta kowe we re sor
bo,
23 "Fefel we ye birgo ila bele siyal le yebe dimolowagili
semal yalwich mal le rebe ffesangu ngali bo Immanuel" (fal
yidle ila, "Deus ye mel irech").
24 Yela mmat Joseph ngo ye sala foru mokwe angelusel
Samol ye kangalu, yesa loh ye sala paoy ngal Maria.
25 Iwe ngo tor fael sew le re masor sew yee, yela
dimolowagili yalwich mal we lol. Iwe ngo Joseph sa hadeda
bo Jesus.

2

Rechokwe Re Bidiy Mo Meteral

1 Jesus ye sub mo Bethlehem wol Judea, irel yodla ngo
Yerodes mele king. Te ssulay mo wol miril yal subdoh
yalwich we ngo tot mal le re gola kofal fis resa bidiy mo
meteral rebe loh Jerusalem.
2 Resa budoh kasiy, "Ifa iy yalwich we sa subdoh le be mel
bo yar Jews king? Hasa wiri fis la hawrel le ye bidah mo
meteral, iwe hasa budoh bo habe hasrowu."
3 Yodwe King Yerodes yela rongrong molwe ngo tayfel loh
lal depal, ngo wol ila sengal yarmat wol pangaloh Jerusalem.
4 Yesa hateyli fengalir panger tamol temarong mo sensel
Hatobtob we yesa kasiyar le ye sor bo, "Iya lobosle Kristus
be subdoh mo iyang?"

1:18 Lk 1:27 **1:21** Lk 1:31 **1:23** Is 7:14 (LXX)

5 Iwe ngo resa hatefali le re sor bo, “Irel haplom we
Bethlehem we ye mel wol Judea, bo ika meka profeta we
re tefa lal babior:
6 ‘Gel haplom la Bethlehem le ho mel wol Judea, te gel
mele ho hartal totol mo irel mekla haplomol tamol wol
Judea; bele budoh semal mo irem le iy mele be lamalir ngo
ye kekadarlahor yarmetal Israel ka layi.’ ”
7 Iwe ngo Yerodes sa ffesangur rechokwe re bidiy mo
meteral bo rebe ttey le tor le be gola. Yerodes sala gola
mo irer yodle ye llah fis we iyang.
8 Iwe yesa fangloh ir Bethlehem le ye kangalur bo: “Ha
loh ha bela meri hamayu yalwich la, ngo ha bela wiri chog
ngo hasa budoh kangaluyey, bo ngang ibe wol loh ibela
hasrowu.”
9-10 Yodwe resa chuy le resa loloh ngo resa wol wiri fis we
resa moal wiri mo meteral. Yodwe rela wiri ngo resa rraey
ngo ye cchehas lal deper! Yesa hamo fis we mo imor yee, la
ppoloh mo wol lobos we ye mel yalwich we iyang.
11 Rela bulong lal imw we re sala wiri yalwich we mo
Maria we sil, resa hasubgudiy resa hasrowu yalwich we.
Resa fang yar presen le hoal, *frankincense*, mo *myrrh*.
12 Iwe resa tefael ngal bugter le resa dabey sera yalap bo
Deus sa hagolal ngalir luwul yar ddal le re towol tefael loh
irel Yerodes.

Kewag Ngal Egypt

13 Wol miril molwe resa loh ngo semal angelusel Samol sa
llah ngal Joseph luwul yal ddal le ye kangalu bo, “Yerodes
ila sa memeri fedaley yalwich la bo yebe limeseloh. Ila
chemdah hobe hasi yalwich la mo mala sil hasa kewag loh
woal Egypt ha sala paoy iyang. Ibe yigil sor bo habe tefael
ngo hasa moch tefael.”
14 Joseph sa chemdah chog sa hasi yalwich we mo molwe
sil resa chuy chog bongol we resa loh woal Egypt,
15 ila lobosle rela mel iyang yee, la yigil mes Yerodes. Re
foru mele bo bela llahloh le katos mokwe yalol Samol le
profeta we ye sor bo, “Isa ffesanguwey mala layi mo woal
Egypt.”

Yalwich Kowe Re Limeserloh

16 Yodwe Yerodes yela gola le rechokwe re bidiy mo
meteral resa hachepra ngo sa kkel yal song. Yesa fang
yalol bo rebe limeserloh panger yalwich tarmal mo woal
Bethlehem mo loboka ye harpa Bethlehem, le yalwich
mal ka moch ruwow lepal ragir sa bidiy wototol — le

2:6 Mic 5:2 **2:15** Ho 11:1

sala chichiy ngal yodwe rechokwe re bidiy mo meteral re
kangalu irel kofal fis we ye llahdoh.
17 Iwe ye sala llahloh le mokwe profeta Jeremiah ye sor
ila katos:
18 “Resa rongrong yalol sew formel mo wol Ramah,
yalol yael yarmat tetang le ye bbareg lal deper.
Rachel ila ye tetangdi yalwich kala lol;
tay mechal bo rebe hafel lal depal,
bo panger ngo resa rol mes.”

Molwe Resa Tefaeldoh Mo Egypt

19 Wol miril yal mes Yerodes ngo semal angelusel Samol
sa llah ngal Joseph luwul yal ddal mo woal Egypt ngo sa
kangalu bo,
20 “Chemdah, hasi yalwich la mo mala sil hasa tefael ngal
Israel, bo rechokwe re luluwaley bo rebe lliy yalwich la ila
resa rol mes.”
21 Iwe Joseph sa chemdah sa hasi yalwich we mo molwe
sil resa tefael ngal Israel.
22 Iwe ngo yodwe Joseph yela rongrong le Archelaus sa
liwli Yerodes we temal, le sa mel bo tamol woal Judea ngo
sa motog le be loh loboswe. Sa cholop mekla resa kangalu
mo irel yal dal le be foru. Iwe sa loh irel mokwe faluyel
Galilee.
23 Ye sala hasu imwla imwal woal sew haplom le rema
sor bo Nazareth. Iwe mokwe profeta kowe re sor irel kofal
yalwich we ila sala llah le katos: “Re bele ffesangu ngali le
iy semal re Nazareth.”

3

Foloy We Yael Johannes Baptista
(Mark 1:1–8; Luke 3:1–18; John 1:19–28)

1 Irel yodla ngo Johannes Baptista yesa budoh solbos le ye
tolmay loh mo woal Judea sa chapiy yal foloy.
2 Ye sor bo, “Ha tagul tang molfidmi, bo mala Lamliyel
Laeng ila sa harep!”
3 Johannes molwe profeta Isaiah ye kekapta kofal irel
yodwe ye sor bo,
“Ye tetawul semal mo lobosla ye tolmay loh le ye sor bo,
‘Ha hafle sew yalap bo yalepal Samol;
ha hawwele mala yalepal!’ ”

2:18 Jr 31:15 **2:23** Mk 1:24; Lk 2:39; Jn 1:45 **3:2** Mt 4:17; Mk 1:15 **3:3** Is 40:3 (LXX)

4 Mekla mengagul Johannes ila ye ffaor mo irel yulol
kameng ngo ye tertar gil karbow ngo mekla ma mongoy
ila malhawael* me *honey*. †
5 Yarmat resa budoh irel, le re budoh mo Jerusalem mo
mekla faluyel Judea mo pangal fulu kala ye harpa mololul
we Jordan.
6 Resa budoh sor mekla molfidir ngo re baptismus mo irel
Johannes mo lal mololul we Jordan.
7 Yodwe Johannes yela wiri we sa cholop Pharisees mo
Sadducees le resa budoh irel bo rebe baptismus ngo sa
kangalur bo, "Hami parchoyoh kala, itey le ye kangalugmi
le be yoh le habe kewag tang hagerger la Deus be fang?
8 Ha foru tot formel le be kaweraloh le hasa tagul tang
mekla molfidmi.
9 Ha towe luluwaley le be yoh le habe kewag tang
hagerger la igle habe sor bo Abraham ila chapdohmi. Iy
be kangalugmi le Deus ila be yoh le yebe hasi feas ka sa
foru bo yarmetal daola yael Abraham!
10 Sew tomiyom ila sa fel le yebe supiloh mo wol bol
pangal ire kala tor uwal bo be pepedah wulyef.
11 Ngang iy baptismusgilugmi ngal chael yebe kaweraloh
le sa rrig lal dipmi irel molfidmi, iwe ngo yeramtala bela
budoh mo wol miriy ila be baptismusgilugmi irel Espritu
Santus mo yaef. Iwe ngo iy ila ye tagiyet mo imoy; Ngang
ila iy totol bo bwela kala yal mwo ngo ye tafel le iy be hasi.
12 Yesa fel lital yengang kala yal le yema hayagi uwal milay
la yal iyang. Yesa hasi ikla ye moway sa yetolong yilim, ngo
ye hasi ikla tayikof sa fisgi wol yaef la tema gul."

Johannes Ye Baptismusgili Jesus
(Mark 1:9–11; Luke 3:21–22)

13 Irel yodla ngo Jesus sa chuy mo Galilee sa budoh
irel Johannes irel mololul we Jordan bo Johannes yebe
baptismusgili.
14 Iwe ngo Johannes ye luwaley bo be liwel yael Jesus lu-
luwal. Johannes sa kangalu bo, "Ngang mele ibe baptismus
mo irem, ngo gel ho sala budoh irey!"
15 Iwe ngo Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, "Si bele foru
mwo iye igla. Sibe foru le be iye sengal ila ngo siya foru
pangal mekla Deus ye dipli." Iwe Johannes sa moch dipli.
16 Yodwe chog Jesus ye baptismus, ngo yesa bidah mo lal
mololul we. Iwe ngo laeng sa sugeg ngali, ngo sala wiri

---

* **3:4** ***malhawael:*** ila semat mael. † **3:4** ***honey:*** luchfaes le foriyel bees we semat mael le ma faor mokwe ye cchaelgar le ye wochog luchfaes. **3:4** 2 K 1:8 **3:7** Mt 12:34; 23:33 **3:9** Jn 8:33 **3:10** Mt 7:19

Espritu Santus we yael Deus le sa bidiy le ye wochog semal
dove. ‡
17 Iwe ngo resa rongrong mele le ye bidiy mo wol laeng,
"Iye mele layi, le iy hartal hachangi."

4

Yael Moniyan We Hagela Jesus
(Mark 1:12–13; Luke 4:1–13)

1 Iwe ngo Espritu Santus sa hakela depel Jesus sa paliloh
irel loboswe ye tolmay loh bo fal mala be budoh Moniyan
be hagela hare be weg depal.
2 Wol miril yal melegili fayeg ral mo fayeg bong le tor mele
ye mongoy ngo sa kkel yal koloh.
3 Iwe ngo Moniyan we sa budoh irel Jesus sa kangalu bo,
"Hare gel Lol Deus ngo hosa kangalu faeska bo be mel bo
flowa."
4 Iwe ngo Jesus sa sor bo, "Babior we ye santus ye sor,
'Yarmat ila te flowa chog mele rebe molow iyang, bo mekla
yalol Deus mele rebe molow iyang.' "
5 Iwe ngo Moniyan we sa hasiloh Jesus wol Jerusalem irel
Haplom we ye Santus, ye sala yitli lobowe ye hartal tagiyet
mo wol Templum we.
6 Iwe ngo yesa kangalu bo, "Hare gel Lol Deus ngo hosa
llutdiy, bo babior we ye santus ye sor bo, 'Deus be kangalur
angelus kowe lol mele rebe faor ngalug; rebe holugdah lal
mekla payur, bo ila ngo ye towe bbareg fael pechem irel
feas.' "
7 Iwe ngo Jesus sa sor bo, "Babior we ye santus ye wol sor
bo, 'Ho towe tapeli Samol la yami Deus hagelgel.' "
8 Iwe ngo Moniyan we sa hasidah Jesus wol sew tayit le
ye tagiyet sala kkewar ngali pangal meka faluyel faileng le
mo lepal mala momayel.
9 Iwe Moniyan we sa kangalu bo, "Pangal meka ngo iy be
ngaloh igle hobe hasubgudiy ngo hosa hasrowuyey."
10 Iwe Jesus sa sor bo, "Chuy mo igla ho, Satan! Babior
we ye santus ye sor bo, 'Deus chog mele habe hasrowu ngo
ha tagul ngali, ngo tor semal mo solbos!' "
11 Iwe ngo Moniyan we sa chutang Jesus ngo angelus resa
budoh resa tipingi Jesus.

Ye Chaep Yael Jesus Yengang Mo Wol Galilee
(Mark 1:14–15; Luke 4:14–15)

---

‡ **3:16** ***dove:*** Semat mael yeyal le ye wochog gigi. **3:17** Gn 22:2; Ps 2:7; Is 42:1; Mt 12:18; 17:5; Mk 1:11; Lk 9:35 **4:1** Hb 2:18; 4:15 **4:4** Dt 8:3 **4:6** Ps 91:11–12 **4:7** Dt 6:16 **4:10** Dt 6:13

12 Yodwe Jesus yela rongrong bo resa yetolong Johannes
lal kalbus, ngo ye sa loh wol Galilee.
13 Yete mel woal Nazareth bo ye loh sala mel mo wol
Capernaum, sew haplom lengchel Laom we Galilee.*
14 Iye sengal mele bo fael mala bela llah le katos mokwe
profeta Isaiah ye sor,
15 "Mekla faluyel Zebulun mo mekla faluyel Naphtali,
woal yalap we ye loh leted, rel Jordan rela sere,
Galilee, faluyer Gentiles!†
16 Rechokla re mel luwul ruchupung ila re bele wiri sew
teram le ye palleng.
Iwe ngo rechokla re mel luwul ruchupung lobola liliyer
chomes ila bele werdiy sew teram uwor."
17 Ila yodla ye chap yael Jesus foloy le ye sor bo, "Ha tagul
tang molfidmi bo mala Lamliyel Laeng ila sa harep!"

Jesus Ye Ffesangur Famal Chol Fita

18 Yodwe Jesus ye dedarloh woal ngachel Laom we Galilee
ngo sala wiri rumal bisbis le chol fita, Simon (we rema
ffesangu bo Pedrus) mo Andrew we bisil le re fefita irel wug
we yar.
19 Iwe Jesus sa kangalur bo, "Ha dabeyey, bo ibe haskuna
ngalugmi fitel yarmat."
20 Yodwe chog ngo resa tahcheloh wug kowe yar resa
dabey.
21 Ye loh sala wol wiri rumal bisbis, James mo John le lol
Zebedee. Re mel irel Zebedee we temer yuchul boat la war
le re fofaor fadaley wug kowe yar. Jesus sa ffesangur,
22 ngo yodwe chog ngo resa ligdi boat we mo molwe temer
ngo resa dabey.

Jesus Ye Kekaskun, Ngo Ye Fofoloy, Ngo Ye Hachuya Yar Yarmat Tomay

(Luke 6:17–19)

23 Jesus ye balsagililoh pangal Galilee, le ye fofoloy lal
imwel ttey kowe, le kofal Hapatpat Momay we kofal mala
Lamliyel Laeng, ngo ye hachuya metmetal tomay mo uwol
yarmat.
24 Yesa pallengloh molwe kaptal wol pangal mokwe
faluyel Syria, iwe yarmat resa hasirdoh irel, panger re-
chokla re tomay le ikla resa hafohoy irel semat mo samat
tomay, mo rechoka yor moniyan uwor, mo rechokla rema

4:12 Mt 14:3; Mk 6:17; Lk 3:19–20 * **4:13** ***Laom we Galilee:*** sew laom le riyeg mile mala yeleal, ngo seg mo suluw mile mala chaolpal, irel mokwe faluyel Zebulun mo Naphtali. **4:13** Jn 2:12 † **4:15** ***Gentiles:*** ila rechoka teiyr Jews. **4:16** 4:15–16; Is 9:1–2 **4:17** Mt 3:2 **4:23** Mt 9:35; Mk 1:39

piyom, mo rechoka resa mehatugut, ngo panger ngo Jesus
ye hachuya yar tomay.
25 Feraketaw yarmat le re dabey le re budoh mo woal
Galilee mo woal haplom we Decapolis, mo Jerusalem, mo
Judea, mo fulu kala tot real mololul we Jordan rela sere.

5

Foloy We Yael Jesus Wol Tayit We

1 Jesus yela wiri buwa we, iwe ngo sa bidah wol sew tayit
sala marodiy mo iyang. Iwe ngo mokwe re dabeyal resa
tteydoh irel,
2 ngo sa chaep yal foloyur:

Raey La Ye Halongol Katos
(Luke 6:20–23)

3 "Be momay lal deper rechokla re gola le ye tayikel yar
tugul;
bo mala Lamliyel Laeng ila sa mel bo yar!
4 Be momay lal deper rechokla sa tayikof lal deper igla;
bo Deus bele hamomayu lal deper!
5 Be momay lal deper rechokla ye totol lal yar luluwal;
bo be yoh ngalir molwe Deus sa faesul hatugulu!
6 Be momay lal deper rechokla ye cchehas lal deper bo rebe
foru mekla ye fel mo irel Deus;
bo re bele mel le ye kel lal deper bo re gola le Deus ye
mel irer!
7 Be momay lal deper rechoka ye ffaho deper ngalir yarmat;
bo Deus yebe wol ffaho depal ngalir!
8 Be momay lal deper rechoka ye taldag lal buler;
bo rebe wiri Deus!
9 Be momay lal deper rechoka re yengangel hopos;
bo Deus be ffesangur bo lol!
10 Be momay lal deper rechokla yarmat re kekafohoyur bo
fal mala re foforu mekla ye fel mo irel Deus;
bo mala Lamliyel Laeng ila sa mel bo yar!
11 "Be momay lal dipmi irel yodla yarmat rebe hapatpat
tayikof ngalugmi, ngo re hafohoyugmi, ngo re ffaor kaptami
le ye tayikof bo fal mala hami choluway.
12 Ha hamomayu lal dipmi bo mala paliyel hafohoy kala
yami ila ye mel wol laeng le fal ngalugmi. Iye sengal wululul
hafohoy le re faor ngalir profeta kowe muswe.

Hasiga Mo Teram
(Mark 9:50; Luke 14:34–35)

5:4 Is 61:2 **5:5** Ps 37:11 **5:6** Is 55:1–2 **5:8** Ps 24:3–4 **5:10** 1 P 3:14
5:11 1 P 4:14 **5:12** 2 Ch 36:16; Ac 7:52

13 “Hasa wochog hasiga ngalir pangal yarmat. Hare ye
chuyloh mala tadel ngo towol yoh le sibe foru be taed.
Towol yor pelal, si bele ppedaloh ngo yarmat re bele suru
fedaley.
14 “Hasa wochog teram ngalir yarmetal faileng. Sew
haplom le re hasudah mo woal sew tayit ila towe yoh le
be mol.
15 Tor semal le be hagsu sew habul sa yetolong fael sew
tapiy, bo yebe far yetedah wol mala faesul liliyel habul, bo
yebe wer ngalir panger rechokla re mel yilim.
16 Be wol ila sengal teram la yami. Ye tugul le be wol
werloh imor panger yarmat bo rebe wiri mekla ye momay
le ha foforu, ngo re bele hapingpinga mala Tammi le ye mel
woal laeng.

Folol Kofal Hatobtob We

17 “Ha towe luluwaley le isa budoh bo ibe homolaho
Hatobtob we yael Moses mo foloy kowe yar profeta kowe.
Ite budoh bo ibe hachuyaloh, bo ibudoh bo ibe foru yebe
llahloh le foloy kala yar ila ye katos.
18 Habe memangi chog le yodle ye chil mel laeng mo talop,
ngo tor sugfed mo irel Hatobtob we le be chuy yee, la hola
miril faileng.
19 Iwe ngo yeramtala be hatawsi sugfed mo irel Hatobtob
we, ngo ye foloyur yarmat rebe foru mala iy ye foloyu, ngo
ye bela mel le be hartal totol mo irel mala Lamliyel Laeng.
Ngo ligdi bo yeramtala be talenga Hatobtob la yael Deus ngo
yesa foloyur yarmat bo rebe foru mala isa foru, ngo yebe
tagiyet mo irel mala Lamliyel Laeng.
20 Iy be kangalugmi le be yoh le habe loh irel mala
Lamliyel Laeng igle ye momay wegdegmi mo imor mokwe
sensel Hatobtob we mo Pharisees kowe irel yami ma foru
mekla ye fel mo irel Deus.

Folol Kofal Ssong

21 “Hasa moal rongrong molwe re kangalur yarmat
muswe bo, ‘Ha towe hachuyaloh yael semal nngas; semal le
be foru mele ngo rebe hasiloh irel liliyel tatelal hapatpat.’
22 Ngo ibe kangalugmi igla le: semal le be ssong ngal bisil
ngo rebe hasiloh irel liliyel tatelal hapatpat. Semal le be
kangalu mala bisil bo, ‘Gel ila tayichalmwo pelam!’ ngo
rebe hasilong lal ttey. Iwe ngo semal le be kangalu bisil bo,
‘Ho buch ngo tayichalmwo pelam,’ ngo yebe loh Infiyerno.

5:13 Mk 9:50; Lk 14:34–35 **5:14** Jn 8:12; 9:5 **5:15** Mk 4:21; Lk 8:16; 11:33
5:16 1 P 2:12 **5:18** Lk 16:17 **5:21** Ex 20:13; Dt 5:17

23 Hare hosa loh ho bela fang yam maligach ngal Deus wol
altar la yal, ngo sa mmang ngalug le yor yal molwe bisim
ssong ngalug,
24 ngo hosa ligdi maligach we yam metal altar we, ngo
hosa loh irel yodla chog bo ho bela hoposo llepdami
mo mala bisim, iwe ngo hosa moch tefael bo hobe fang
maligach we yam ngal Deus.
25 "Hare semal sa yichingewah le be hasug loh irel liliyel
tatelal hapatpat, ngo hosa hafle llepdami irel yodla be chil
yoh mo imol mala habe loh irel liliyel tatelal hapatpat. Bo
ha bela hola chog lobola ngo bele hasug loh irel chol tetal
we. Iwe ngo chol tetal we bele fangloh gel irel *police*, ngo
police re bele yutlug long lal kalbus.
26 Ibe kangalugmi le ila lobola ha bela paoy iyang. Habe
paoy iyang yee, lessiyal yal be yoh yami bakking ngo re
moch hachuyah mo kalbus.

Folol Kofal Perafel Habulupoy

27 "Hasa mol rongrong we re sor bo, 'Ho towe pera yael
semal habulupoy.'
28 Iwe ngo iy be kangalugmi igla le semal le be kalngal
semal fefel, ngo sa luluwal tayikof ngali, ila yesa for
maltemay mo lal yal luluwal ngal fefel la.
29 Hare rel metam rela gilemera mele sa hasngalug molfid,
ngo hosa haltu bo hobe ppedaloh. Bo ye momay tot le be
chuy sugfed mo uwom mo imol mala rebe ppedug long lal
Infiyerno.
30 Hare sere mala poam mele sa hasngalug molfid, ngo
hosa supiy hobe ppedalo. Ye momay tot le be torloh sere
poam mo imol mala rebe ppedug long lal Infiyerno.

Folol Kofal Habulupoy Ka Rema Mehal
(Matthew 19:9; Mark 10:11–12; Luke 16:18)

31 "Hasa rongrong we re sor bo, 'Semal le yebe mehal mo
fefel la ril ngo be tefa sedep babiorol mahelal habulupoy sa
fang ngal fefel we.'
32 Iwe ngo ibe kangalugmi igla le: hare semal mal ye
hachuya fefel la ril le te fal mala fefel we yete katos ngali,
ila ngo mal we mele ye tayikof irel yal la fangloh fefel we
bo bela molfid, ngo semal le bela rili fefel we, ngo sa molfid
bo sa hasi yael semal habulupoy.

Folol Meka Sima Hatugulu Fael Metal Deus

5:27 Ex 20:14; Dt 5:18 **5:29** Mt 18:9; Mk 9:47 **5:30** Mt 18:8; Mk 9:43 **5:31** Dt 24:1–4; Mt 19:7; Mk 10:4 **5:32** Mt 19:9; Mk 10:11–12; Lk 16:18; 1 Co 7:10–11

33 “Hasa wol rongrong le re kangalur yarmat muswe bo,
‘Ha towe hatawsi mekla hasa hatugulu, habe foru mekla
hasa hatugulu ngal Deus bo habe foru.
34 Iwe ngo ibe kangalugmi igla le: ha towe hatugulu mo
fael metal Deus mekla habe foru. Ha towe hatugulu mo fael
idel laeng mekla habe foru bo laeng mele liliyel Deus;
35 hare ha teptap idel talop bo ila mala liliyel pechel, hare
Jerusalem bo ila mala haplomol King* la ye hartal tagiyet.
36 Ha towe hatugulu mekla habe foru le habe tapeli mekla
chimmi bo yami tugul bo towe yoh le habe foru seyal mekla
yall chimmi bo be mosus hare towe mosus.
37 Mala chog habe sor ila, ‘Ngo’ hare ‘Yeb’ — te tugul mele
ha bela moch kapta mo wol miril ngo ye budoh mo irel
Moniyan.

Folol Hapaliyel Ngal Meka Ye Tayikof
(Luke 6:29–30)

38 “Hasa rongrong we resa moal sor bo, ‘Paliyel sefeas
metal yarmat ila wol sefaes metal yarmat, ngo paliyel seyay
ngi ila wol seyay ngi.’
39 Ngo ligdi bo ibe kangalugmi igla le: ha towe palili
tayikof la semal sa faor ngalugmi. Hare semal ye ppigiri
tepam rela gilemera, ngo hosa wigdi ngali rela gilchegil bo
yebe wol ppigiri.
40 Hare semal sa hasugloh lal court bo be hastangug
mala mengagol holongom, ngo hosa wol ngaley *coat* la
mengagom.
41 Iwe ngo hare semal saldaw sa hakela ngalug bo hobe
hasi lital irel sew mile, ngo hosa hasi irel ruwow mile.
42 Hare semal ye hafalpecheh bo hobe fang ngali sew
formel ngo hosa ngaley. Ngo hare semal be dangroh sew
formel le be teptap iyang, ngo sa moch hatefali ngo hosa
ngaley.

Hachangir Rechokla Re Tayikof Ngalug
(Luke 6:27–28, 32–36)

43 “Hasa rongrong mwo we re sor, ‘Habe hachangir
wol maryarmi ngo hasa hafobidrir rechokla re tayikof
ngalugmi.’
44 Iwe ngo igla ila ibe kangalugmi bo: ha hachangir
rechokla re tayikof ngalugmi ngo hasa mapelar rechokla
rema hafohoyugmi bo rebe yolbuw,
45 bo habe mel bo lol mala Tammi wol laeng. Ye foru
yaal bo be werdiy uwor rechoka re tayikof mo rechoka re

5:33 Lv 19:12; Nu 30:2; Dt 23:21 **5:34** Jas 5:12; Is 66:1; Mt 23:22 * **5:35** ***King:*** le ye sor mo iga ila Deus. **5:35** Is 66:1; Ps 48:2 **5:38** Ex 21:24; Lv 24:20; Dt 19:21

momay, ye fang yud ngalir rechoka rema foru meka ye
momay mo ika rema foru meka ye tayikof.
46 Meda fal le Deus be fang paliyal ngalugmi le hare ha
hachangir chog rechokla re hachangugmi? Bo chol hatteyel
paliyel raeg mwo ngo wol ila senger.
47 Ngo hare maryarmi chog mele hama hapatpat ngalir,
ila ngo meda mele hasa foru le ye wel tang ika yarmat
rema faesul foforu? Rechoka mwo rete Kristiano ngo wol
ila senger!
48 Habe mel chog le ha fel — le habe tappel chog mala
Tammi woal laeng le ye fel.

6

Folol Kofal Hammal Ngalir Maelhafohoy

1 "Habe kemahoy bo hade la faor wegdeg kala ye momay
bo yami kawerwer luwul yarmat. Hare ha bela kawerwer
wegdeg ka luwul yarmat cholop, ngo tor paliyal le be
holahmi mo irel mala Tammi wol laeng.
2 "Iwe ngo yodla habe fang formel ngal semal yarmat le
yesa kkel yal hafohoy, ngo ha towe tap kawerwer mala hasa
foru, bo hade la tappilir rechokla rema forgirloh lal imwel
mepel ka iwe mo lal yalap. Rema foru bo fal mala yarmat
rebe ma hapingpingar. Ibe hatugulu ngalugmi le sa faesul
moll paliyer le resa ngaler.
3 Iwe ngo yodla ho bela tipingi semal yarmat le sa kkel yal
hafohoy, ngo hobe foru le mala mwo maryarem le ye kkel
yami fel fengal ngo towe gola kofal.
4 Ila ngo hami chog llufulumi mele habe gola kofal. Ngo
mala Tammi bela wiri mala hosa foru le yarmat re togla ngo
be fang paliyal ngalug.

Folol Kofal Mapel
(Luke 11:2–4)

5 "Yodla habe mepel ngo ha towe wochog rechokla rema
forgirloh. Rema dipli bo rebe su ngo resa mepel lal imwel
mepel ka, iwe mo tabtabol yalap ka bo pangal yarmat ngo
rebe wirir. Ibe hatugulu ngalugmi le rechoka ila sa moll
paliyer.
6 Yodla habe mepel ngo hasa loh lal senggil kala yami hasa
pilta hatam, ngo hasa mepel ngal mala Tammi le site ma
wiri. Ngo mala Tammi ye wiri molwe hasa foru le hami loh
chog ila yebe holbuwahmi.

5:48 Lv 19:2; Dt 18:13 **6:1** Mt 23:5 **6:5** Lk 18:10–14

7 “Yodla habe mepel ngo ha towe hacholpa hapatpat kala
tor pelal bo hade wochog Gentiles kowe re luluwaley le Deus
be rongrong yalor bo ye lellay mepel kala yar.
8 Towe ila sengal yami mapel. Mala Tammi sa faesul gola
mekla ha hafohoy iyang mo imol mala habe dangro.
9 Be iye sengal yami ma mapel:
‘Tamem le ho mel woal laeng:
Be ssor mala idem le ye santus;
10 hobe budoh bo yamem Llulap;
le habe talenga yalom woal talop le be wochog woal laeng.
11 Fang ngalugmem mongoy la habe hangi igla.
12 Hachuya fael tayikof kala hasa foru,
le be wochog yamem hachuya fael tayikof kala resa foru
ngalugmem.
13 Ho towe hasugmemloh irel hagelgel la ye weres,
bo hobe hadorahmem mo irel Moniyan.’
[Bo mala Lamliyem, mo ssor, mo falmay la yam ila tor siyal.
Amen.]
14 “Hare habe hachuya mo lal yami luluwal mekla re faor
ngalugmi le ye tayikof ngo mala Tammi wol laeng be wol
hachuya mo lal yal luluwal tayikof kala hasa foru.
15 Iwe ngo hare habe te hachuya mo lal yami luluwal
tayikof kala sibis resa faor ngalugmi ngo be wol ila sengal
mala Tammi wol laeng bo towe hachuya mo lal yal luluwal
tayikof kala hami hasa foru.

Folol Kofal Yach Ma Supiy Halach

16 “Yodla ha bela supiy halmi ngo ha towe ma hafohoyu-
loh wol metami bo hade la wochog rechokwe rema forgirloh
fael metal yarmat. Ir ila re tay ma hallimdir bo yarmat rebe
gola le resa supiy haler. Ibe hatugulu ngalugmi le rechokla
ila sa faesul moll paliyer.
17 Yodla hobe supiy halam gel semal ngo hobe ma yurmat
ngo ho taldi chomom,
18 bo rede gola le hosa supiy halam, bo halachog mala
Tammi le si tema wiri mele be gola. Ngo mala Tammi le ye
wiri mekla ha foru llufulumi mele yebe holbuwahmi.

Mmal La Wol Laeng
(Luke 12:33–34)

19 “Ha towe hattey mmalmi mo wol talop bo churchur de
hatawsi hare ye yewloh hare chomachoh re peraloh.
20 Ha far hattey mmalmi mo wol laeng, le churchur towe
hatawsi ngo towe yewloh ngo towe yoh le chomachoh rebe
pere;

6:14 6:14–15; Mk 11:25–26 **6:19** Jas 5:2–3

21 bo luluwal kala yami ila pangal yad ngo be mel chog
lobola ye mel mmal kala yami iyang.

Mala Termal Holong
(Luke 11:34–36)

22 “Meka metach ila ye wochog sew habul le hawrel
holong. Hare be ffod metami ngo be wol teram mekla
holongmi,
23 ngo hare ha metafis le tayorloh mele hama wiri, ila ngo
mekla holongmi ila be mel luwul rochupung. Iwe ngo hare
bela torloh teram la lal mekla dipmi ila ngo be ifa lepal yal
rochupung lal mekla dipmi!

Kofal Deus Mo Kofal Yach Mmal
(Luke 16:13; 12:22–31)

24 “Ye towe fel le be semal boy ngo rumal yal masta; bo
ila ngo yebe hachangi semal ngo ye hafobidiri ila semal;
hare yebe momay wegdegel ngal semal ngo ye tolpagililoh
ila semal. Towe yoh le hobe mel bo boyel Deus ngo ho wol
mel bo boyel salpiy.
25 “Ila fal le ikangalugmi bo: ha towe merhagili bo de
tor mele habe mongoy hare ha yul bo habe molow, hare
ha merhagili bo de tor mengag le habe mengag iyang. Ifa
sengal, te palleng pelal molow mo imol mongoy? Iwe ngo
te palleng pelal holong mo imol mengag?
26 Ha kemahor mael yeyal ka: re tema fod milay ngo re
tema gil uwal milay re sala haliliya lal soko; mala Tammi
wol laeng mele ma hammaler. Ifa sengal, ye te palleng
pelami mo imor mael yeyal ka?
27 Itey semal hami le be yoh le be hassulayiloh tot yodol
yal molow irel yal merhagililoh chog?
28 “Meda fal le habe merhagili bo de tor mengagmi iyang?
Ha kemahoy floras kala ye tumuldah chog le re tema
yengang ngo re tema ffaor mengagur.
29 Ibe kangalugmi le King Solomon mwo le ye mmal, ngo
tor mengagol le ye wochog kamdidiyel sepoy floras ka.
30 Deus mele ye hamengagu fadil ka iy chog yal tumuldah
le fadil ka ye mel igla ngo la walsu ngo ye tamel loh bo yesa
fisngegloh. Te fasul tugul le Deus yebe fang mengagumi?
Ila lepal wechichil yami tugul!
31 “Ila ha towe merhagili hare: ‘Iya lobole be budoh ha
lai, mo limmi, mo mengagoi mo iyang?’
32 (Ika meka Gentiles rema toa luluwaleloh chog.) Pangal
mekla habe mmal iyang ngo mala Tammi wol laeng ye gola.

6:29 1 K 10:4–7; 2 Ch 9:3–6

33 Pangal meka ngo Deus be hammal ngalugmi igle ha
itol dipmi irel yami foru yengangel mala Lamliyel Deus mo
mekla ye fel depal iyang.
34 Ha towe merhagili kofal walsu bo ye wol cholop mekla
sibe luwaley irel kofal walsu. Tor fal le sibe wol chila mekla
weresel seral mo seral.

7

Hatugulul Yar Tayikof Yarmat
(Luke 6:37–38, 41–42)

1 "Ha towe hatugulu yael semal tayikof bo ila ngo Deus
towe hatugulu yami tayikof,
2 bo Deus ila yebe hatugulu yami tayikof le be wochog
yami hatugulu kofer yarmat, le be faor ngalugmi le be
hafedeg ngal mekla hami hama faor ngalir yarmat.
3 Meda mele hola wiri pesla sepoy mo lal metal mala bisim
ngo hola tuwiri tabol hapepey la lal ila metam?
4 Be ifa sengal ngo ho sala kangalu semal bisim bo hobe
hachuya pesla sepoy lal metal le hare gel mwo ngo ye mel
setab hapepey lal ila metam ngo ho tuwiri?
5 Gel ho foforiyeg! Hobe moal hachuya mwo tabol
hapepey la lal mala metam, ngo bele moch ffod yam wiri
le hobe hachuya pesla sepoy mo lal metal mala bisim.
6 "Ha towe ngaler peska meka ye santus — bo rebe far
ttagul chog resa gusugmi. Ha towe pped ngalir pabiy yises
kala marmi le ha hachangi bo rebe suru fadaley.

Dongor, Meri, Mo Hapungpungu Hatam
(Luke 11:9–13)

7 "Habe dongor ngo be yoh ngalugmi; habe meri ngo habe
wiri; habe hapungpungu hatam, ngo be sugeg ngalugmi.
8 Bo pangal yarmat le rebe dongor ngo be yoh ngalir,
ngo te tugul le be meri ngo be wiri, be sugeg hatam ngal
yeramtala be hapungpungu.
9 Hami temer yalwich be yoh ngalugmi le lomi be dongor
hal flowa ngo hami hasa fang ngali feas?
10 Hare gel semal mal le yor lom, ngo mala lom sa
dongor hal yig, ngo ye tugul le gel ho towe fang ngali semal
parchoyoh.
11 Mala ila lepal yami tayikof ngo ha gola mekla ye momay
le habe fang ngalir mekla lomi. Iwe ngo be ifa lepal momay
le mala Tammi wol laeng yebe fang ngalir rechokla rema
dodongor ngali?
12 "Habe faor ngalir yarmat mekla hami ha dipli bo
yarmat rebe faor ngalugmi; bo ila fal Hatobtob kowe yael

7:2 Mk 4:24

Moses, iwe mo foloy kowe yar profeta kowe re foloyu ngalir yarmat.

Hatam We Ye Wechich
(Luke 13:24)

13 "Ha bulong mo irel hatam la ye wachich bo mala hatmal Infiyerno ila ye palleng, ngo mala yalepal ila ye mechrag ngo ye cholop yarmat le rema dabey.
14 Iwe ngo mala hatmal molow ila ye wechich ngo mala yalepal ila ye weres le halfedmal yarmat le rema wiri.

Sehay Ire Mo Mekla Uwal
(Luke 6:43–44)

15 "Habe hafalugmi irer profeta kala rete katos; re bela budoh iremi le re bele wochog woar saaf kowe, ngo luluwal kala yar ila ye wochog bolof kowe re machoh.
16 Ha be golar mo irel wegdigir. Ire ka yor chil ila tema buyoy uwal le *grapes*, ngo fadil ka sima ddub iyang, ila te ma buyoy uwal le *fig*.
17 Sehay ire le be cchapipidah ngo be momay mekla uwal, ngo sehay le be tayikof tumlal ngo yebe tayikof mekla uwal.
18 Sehay ire le be cchapipidah, ila towe yoh le bela buyoy mekla uwal le be tayikof, ngo sehay le be tayikof mala tumlal ila towe yoh le be momay mekla uwal.
19 Te tugul sehay ire le be tayikof mekla uwal ngo rebe supiloh resa ppedadah wulyef.
20 Ila ha bele moch la golar profeta kala rete katos mo irel mekla wegdigir.

Ifaesul Toglah
(Luke 13:25–27)

21 "Te panger rechokla rema ffesanguyey bo 'Samol, Samol' ngo rebe bulong lal mala Lamliyel Laeng, bo halachog rechokla rema foru mekla mala Temay wol laeng ye dipli mele rebe bulong iyang.
22 Yodla bela budoh Rael Tatelal Hapatpat ngo ye cholop le re bele kangaluyey bo, 'Samol, Samol! Fael mala idem mele ha kapta mala yalol Deus ngalir yarmat iyang, ngo fael mala idem mele sa cholop moniyan le hasa hachuyar mo uwor yarmat. Iwe ngo ye wol cholop kkemal kala hasa foru irel mala idem.'
23 Iwe ngo Ngang ibele kangalur bo, 'Ngang ila ifasul toglahmi. Ha chuy mo irey, hami chotayikof kala!'

Rumal Chol Hassul Imw
(Luke 6:47–49)

7:12 Lk 6:31 **7:19** Mt 3:10; Lk 3:9 **7:20** Mt 12:33 **7:23** Ps 6:8

24 “Iwe ngo rechokla re rongrong ngo re talenga meka
yaloy, ila rebe wochog semal mal le ye repiy le ye hasuy
imwla imwal wol hohyal.
25 Yela kkel yal ppotog sala ssogdah mololul ngo ye burloh
wol fuluy ngo ye mmordoh yang. Ngo tor mele imw we ye
foru bo mil mala ye hassu wol hohyal.
26 “Iwe ngo rechokla re rongrong meka yaloy ngo re
temechal talenga, le re wochog semal mal le ye buch bo
ye hasu imwla imwal wol piy.
27 Yela kkel yal ppotog sala ssogdah mololul ngo ye burloh
wol fuluy, ngo ye mmordoh yang, sa ppungdiy imw we sala
medardarloh.”

Kkelel Yalol Jesus

28 Yodwe yela mol yael Jesus sor meka, ngo buwa we ye
luwdah irel wulul yal foloy.
29 Jesus ila yete hafedeg ngalir mokwe sensel Hatobtob
we; bo iy ila ye foloy le yor kkelel mokwe ye kekapta.

8

Jesus Ye Hachuya Yael Semal Mal Tomay
(Mark 1:40–45; Luke 5:12–16)

1 Yodwe yela bidiy Jesus mo wol tayit we ngo ye feraketaw
yarmat le resa dabey.
2 Iwe sala budoh semal mal irel le ye pachngali mesel
pekel, sa hasubugudiy mo imol sa kangalu bo, “Hare ye fel
mo lal depom le hobe hachuya mesel pekel le mo uwoy ngo
hosa hachuya.”
3 Jesus sa cchangloh sala yangsi mal we ngo sa kangalu
bo, “Ye fel mo lal depey, bele chuy mesla mo uwom!” Irel
yodwe chog ngo sa chuyloh mesel pekel we mo uwol mal
we.
4 Iwe Jesus sa kangalu bo, “Talenga! Tor le hobe kangalu
mele isa faor ngalug, ngo ligdi bo hobe loh irel temarong we
bo ye bela kemahoh. Ngo hosa fang maligach we Moses ye
sor, le ila mele bele mel le yam tugul ngalir pangal yarmat
le sa chuy mesel pekel mo uwom.”

Jesus Ye Hachuya Yal Tomay Semal Boy Le Lol Semal Tamol Saldawel Roma
(Luke 7:1–10)

5 Yodwe Jesus yela hola doh Capernaum, ngo yesa budoh
semal Tamol saldawel Roma irel, sa hafalpechey bo be
tipingi:

7:28 7:28–29; Mk 1:22; Lk 4:32 **8:4** Lv 14:1–32

6 “Samol, boy la yai ila sa yol chog irel mala imwey le sa
kkel yal tomay, le tay yoh le be mmagudgud ngo sa kkel yal
hafohoy.”
7 Iwe Jesus sa sor bo, “Ibele loh ibela hachuya yal tomay.”
8 Saldaw we sa sor bo, “Aa yeb, tor kofay le hobe budoh
irel imwla imwey bo mele chog hobe sor yalom, ngo boy la
yai ila be chuy yal tomay.
9 Ngang mwo ngo yor tot saldaw le re tagiyet mo imoy, ngo
yor tot le re totol: ibe kangalu iye semal bo, ‘Ho loh!’ ngo be
loh, ngo ibe kangalu ila semal bo, ‘Budoh!’ ngo yebe budoh;
ngo ibe kangalu boy la yai bo, ‘Foru mele!’ ngo yema foru.”
10 Ye lluwdah Jesus irel meka sa rongrong, ngo sa kangalur
rechokwe re dedabey bo, “Ibe kangalugmi le ited wiri mwo
semal mo wol Israel le, le iye lepal kkelel yal tugul.
11 Ibe hatugulu ngalugmi le ye cholop yarmat le rebe
budoh mo rel laeng la meteral mo meldow le rebe maroro
lengchel Abraham, mo Isaac, mo Jacob irel mala Lamliyel
Laeng.
12 Iwe ngo rechokla medalbo rebe mel irel lobola Lamliyel
Laeng, ila re bele ppedirwey mo iyang re bela mel luwul
rochupung, re bela tetang ngo re ketangtingi ngir mo
iyang.”
13 Iwe Jesus sa kangalu tamol saldaw we bo, “Tefal
loh llubugtam, bo mekla hosa chepar iyang, ila bele yoh
ngalug.”
Irel yodwe chog ngo sa chuy yael boy we tomay.

Ye Cholop Yarmat Le Jesus Ye Hachuya Yar Tomay
(Mark 1:29–34; Luke 4:38–41)

14 Jesus ye loh irel molwe bugtal Pedrus ngo sala wiri sil
molwe ril Pedrus le ye mel wol bet bo ye tomay le ye kkel
bichikeral mala gil.
15 Jesus ye yangsi molwe paol ngo ye chuyloh molwe
bichikeral, iwe sa chemdah chog sala kemahoy mele be
hammal ngal Jesus.
16 Yela lefhafdoh ngo ye cholop rechokla yor moniyan
uwor le yarmat re hasirdoh irel Jesus. Hal sepad chog
hapatpat le Jesus ye sor, ngo ye chuyloh moniyan kowe mo
uwor. Ngo ye hachuya yar tomay rechoka re tomay.
17 Ye foru mele bo fal mala bela llahloh le ye katos mokwe
profeta Isaiah ye sor irel bo, “Ye hachuya yach tomay ngo
wol hachuya maes mo uwoch.”

Rechokwe Re Dipli Bo Rebe Dabey Jesus

8:11 Lk 13:29 **8:12** Mt 22:13; 25:30; Lk 13:28 **8:17** Is 53:4

18 Jesus ye wiri buwa we yesa ttey ngali ngo sa kangalur
mokwe re dabeyal bo rebe loh mo rel chaelwe sere.
19 Sala budoh semal mokwe sensel Hatobtob we ngo sa
kangalu Jesus bo, “Sensey, isa fel le te tugul solbos le hobe
loh iyang ngo ibe daboh.”
20 Jesus sa sor bo, “*Fox* mwo ngo yor ngeter, ngo mael
yeyal ka ngo yor hafter, ngo mala Layur Retalop ila tor
solbos le be yoldiy mo iyang bo yebe hasoso.”
21 Ye mel semal mokwe re dabeyal le ye kangalu Jesus bo,
“Sensey, widyey ibe tefael loh ibela leba mala temay.”
22 Jesus sa sor bo, “Dabeyey, ligdir chomes rebe leba yar
mes.”

Jesus Ye Hapassoloh Setab Laeng
(Mark 4:35–41; Luke 8:22–25)

23 Jesus mo mokwe re dabeyal re dage seyay boat.
24 Re tedaploh chog ngo sa kkel doh sew yaeng lal laom
we, ngo sa mmel bele moos boat we. Irel yodle ngo Jesus ye
masor.
25 Mokwe re dabeyal resa fangludah ngo resa kangalu bo,
“Samol, hadoragich. Igla ila si bele mes!”
26 Jesus sa sor bo, “Meda mele hasa rusmes iyang? Tehal
sugfed yami tugul!” Iwe yesa sudah sa kangalu yaeng mo
law bo rebe posoloh, iwe sala malululoh.
27 Pangerloh ngo re lluwdah. Iwe resa sor bo, “Yarmat
meda mele? Yaeng mo law mwo ngo rema talenga yalol!”

Jesus Ye Hachuya Moniyan Mo Uwor Rumal Mal
(Mark 5:1–20; Luke 8:26–39)

28 Ye budoh Jesus irel mokwe faluyel Gadara le ye mel rel
chael we rewe sere, sala chungur rumal mal le re buyoy mo
luwul tot peey. Rechoka ila yor moniyan uwor ngo ye kkel
yar melad. Ila fal le tayor le yema mechal bo yebe dabedoh
yalap le.
29 Irel yodla chog ngo resa ttawul le re sor bo, “Gel mala
lol Deus, meda mele hosa luluwaley ngalugmem? Hosa
budoh le hobe fang yamem hagerger mo imol yodla rebe
hagerugmem iyang?”
30 Ye mel sew pulgul pabiy le re momongoy le re te
ddawloh.
31 Iwe moniyan kowe resa hafalpechey Jesus le re sor bo,
“Hare ho bele ddabohmem loh mo uwor rechoka, ilang ngo
hosa fangloh hamem ha bela mel uwor pabiy kalay.”
32 Jesus sa kangalur bo, “Ha loh,” Iwe resa chuy re sala
mel uwor pabiy kowe. Iwe ngo panger pabiy kowe ngo
resa hamdawey mo wol metal hohyal we resa pungdiy lal
chaelwe re sala malom loh.

33 Iwe resa ddar rechokwe re kekammaler pabiy kowe
resa loh luwul haplom, re sala kapta ngalir yarmat pangal
mokwe resa wiri mo molwe ye wel ngal mal we rumal we
yor moniyan uwor.
34 Iwe pangal yarmetal haplom we ngo resa loh irel Jesus;
ngo yodwe rela wiri ngo resa hafalpechey bo yebe chuy mo
woal molwe faluyer.

9

Jesus Ye Hachuya Yael Semal Mal Mahatugut
(Mark 2:1–12; Luke 5:17–26)

1 Jesus ye dabey seyay boat sa supiloh mololul we le be
tefael ngal molwe haplomol.
2 Iwe ngo tot yarmat resa hasidoh semal mal irel le ye
mahatugut le ye yol wol sew bet. Yodwe Jesus ye wiri lepal
kelel tugul we yar, ngo sa kangalu mal we ye pachngali
meswe bo, “Layi, hakkela lal depom! Sa chuy fael yam
molfid.”
3 Iwe ngo tot mokwe sensel Hatobtob we resa luluwaley
long chog lal deper bo, “Mal le ila sa hapatpat tayikof irel
Deus!”
4 Jesus ye gola luluwal kowe yar, ngo sa sor bo, “Meda
mele la ila sengal yami luluwal tayikof iyang?
5 Ifa sew le ye mechrag le sibe sor, ‘Sa chuy fael yam
molfid,’ hare sibe sor bo, ‘Sudah hobe darloh’?
6 Ibele hatuglu ngalugmi le, mele Layur Retalop ila yor
kkelel wol talople, le be hachuya fael molfid.” Iwe yesa
kangalu mal we ye mahatugut bo, “Sudah, hosa hasi mala
giyem, ngo hosa loh bugtam!”
7 Mal wesa sudah chog yesa loh llubugtal.
8 Yodwe yarmat re wiri molwe ngo resa motog, ngo resa
hapingpinga Deus bo fael yal fang kkelel yarmat.

Jesus Ye Ffesangu Matthew
(Mark 2:13–17; Luke 5:27–32)

9 Jesus sa ligdi loboswe sa dedarloh sala wiri semal chol
hateyel paliyel raeg, le Matthew idal, le ye maroro lal yofis
la yal. Jesus sa kangalu bo, “Dabeyey.”
Matthew sa sudah sa dabey Jesus.
10 Yodwe ye momongoy Jesus irel imw we imwel Matthew,
ngo ye cholop chol hateyel paliyel raeg mo chotayikof kowe
le resa budoh irel Jesus mo mokwe re dabeyal irel tis we re
mel iyang.

9:10 9:10–11; Lk 15:1–2

11 Tot Pharisees kowe re wiri ngo resa kasiya mokwe re
dabeyel Jesus bo, “Meda mele sensey la yami yela mongoy
ngalir rechokla ila senger iyang?”
12 Jesus ye rongrong mokwe re sosor, ngo sa hatefali le ye
sor bo, “Rechoka rete tomay, ila tor fal togta le be budoh
irer bo rechokla chog re tomay mele yema budoh togta irer.
13 Ha loh ha bela gola fael molwe Babior we ye Santus
ye sor bo: ‘Ite dipli le habe teptap mael bo yami maligach
ngalyey, bo momayel hagiyeg mele idipli.’ Ite budoh bo ibe
ffesangur rechokla re momay, bo rechokla re tayikof mele
ibudoh bo ibe fesangur.”

Kasiyel Yach Be Ma Supiy Halach
(Mark 2:18–22; Luke 5:33–39)

14 Re budoh mokwe re dabeyel Johannes Baptista irel
Jesus resa kasiya bo, “Meda fal le hamem mo Pharisees
kowe hama toa supiy halmem, ngo mekla re dabeyem re
tema supiy haler?”
15 Jesus sa sor bo, “Ha luluwaley ngo be yoh le yebe tayikof
deper chol gubulul sew habulupoy la hare be chil mel mal
we yal habulupoy we irer? Ye tugul le towe ila sengal! Ngo
ye mel yodla bela hola ngo re bele hastangir mal we, iwe
ngo re bele moch supiy haler.
16 “Tor semal le be hasi sedep mengag le ye tefoy sa
depacha ngal sew mengag le yesa bes. Mengag we chil tefoy
ila yebe rref fengal sala hapallingiloh molwe terral mengag
we.
17 Ngo wol tor semal le ma kak wine kowe ye tafoy sa
yetolong lal liliyel wine kowe sa ssulay, bo be ttar liliyel
wine we sa ssulay, sala serloh wine we. Wine ka ye tefoy ila
rebe yetelong lal liliyel wine kowe ye tefoy, ila ngo roruwow
ngo tor mele be foru.”

Fefel We Lol Tamol We Mo Fefel We Ye Yangsi Molwe Mengagul Jesus
(Mark 5:21–43; Luke 8:40–56)

18 Yodwe Jesus ye sor molwe ngo semal tamol kowe yar
Jews sa budoh irel, sa hasubgudiy mo imol ngo sa kangalu
bo, “Ye moch mesloh chog semal lefechig layi, dabeyey ho
bela yetedah pom uwol bo yebe molow.”
19 Iwe Jesus sa sudah sa dabey yeramtawe, iwe ngo
mokwe re dabeyal re wol dabey.
20 Ye sala budoh semal fefel mo lutugrul Jesus sa yangsi
ngachel molwe mengagol. Fefel le ila ye tomay le sa seg mo
ruwow raeg yal machpol.

9:13 Mt 12:7; Ho 6:6

21 Fefel we sa luluwaley long chog lal depal le ye sor
bo, “Hare ibe yangsi chog mala mengagol ngo be chuy yai
tomay.”
22 Jesus ye tagul sala wiri fefel we ngo sa kangalu bo,
“Layi, hakkela lal depom! Tugul la yam mele sa hachuya
yam tomay.” Yodwe chog ngo ye chuyloh tomay we yael
fefel we.
23 Iwe Jesus sa bulong lal imw we imwel tamol we. Yodwe
yela wiri rechokwe rema mosik wol maes mo yarmat le resa
rol nnganga fengal,
24 ngo Jesus sa kangalur bo, “Ha rowey ligtam
pangamiloh! Lefechig la ila te mes bele yal masor chog!”
Iwe ngo panger rechokwe ngo resa maligili Jesus.
25 Yodwe chog sa buyoy pangal yarmat ligtam, ngo Jesus
sa bulong lal senngil we sa holudah molwe paol lefechig we
ngo sa chemdah.
26 Iwe sa pallengloh kaptal molwe wol pangal loh fuluwe.

Jesus Ye Hachuya Yael Rumal Mal Metafis

27 Jesus sa chuy mo loboswe sa dedarloh ngo rumal mal le
re metafis resa dabey. Resa tetawulagili le re sor bo, “Yebe
ffaho depom ngalugmem, ho mala Lol David!”
28 Yodwe Jesus ye bulong yilim ngo metafis kowe rumal
resa budoh irel ngo Jesus sa kasiyar bo, “Ha chepar le be
yoh le ibe hachuya yami metafis?”
Iwe ngo ir resa sor bo, “Ngo, ha chepar!”
29 Iwe Jesus sa yangsi mokwe meter ngo sa sor bo, “Bele
chuy yami metafis le mil mala ha chepar!”
30 Iwe sala ffod tefael mokwe meter sala momay loh. Jesus
sa kangalu hamayur bo, “Tor le habe kangalu mele!”
31 Iwe ngo ir re far loh re sala kapta fadaley pangal lobos
mo woal fuluwe kofal molwe Jesus ye foru.

Jesus Ye Foru Bo Semal Mal Le Tema Hapatpat Be Hapatpat

32 Yodwe ye loh mal we rumal, ngo tot yarmat resa
hasidoh semal mal irel Jesus. Mal le ila tema mmal bo be
hapatpat bo yor moniyan uwol.
33 Yodwe chog ye chuy moniyan we, ngo mal we sa chap
yal hapatpat ngo pangal yarmat ngo resa lluwdah. Iwe resa
sor bo, “Tedyor mwo mo fael sew le si wiri tappel mele mo
wol Israel!”
34 Iwe ngo Pharisees kowe resa sor bo, “Mala tamol
moniyan mele ye fang kkelal bo yebe hachuchuy moniyan.”

Jesus Ye Fahor Yarmat

9:34 Mt 10:25; 12:24; Mk 3:22; Lk 11:15

35 Jesus sa loh wol pangal loh fuluy mo haplom. Ye
fofoloy fedal lal imwel ttey kowe, le ye fofoloyu Hapatpat
Momay we kofal mala Lamliyel Laeng, ngo ye hachuya
pangal metmetal maes mo tomay mo uwor yarmat.
36 Yodwe yela wiri buwa kowe iwe leper, ngo sa kkel yal
fahor bo resa merahrah ngo tor re tipingiyer, le resa wochog
saaf kowe tor re matmeter.
37 Iwe sa kangalur mokwe re dabyal bo, "Sa cholop uwal
milay ngo tor chol yengangal le rebe hateyili fengali.
38 Hala hafalpechey yeramtala yal milay le, bo yebe fang
tot chol yengang bo re bela hatteyili fengali mekla uwal
milay le."

10

Apostel Kowe Seg Mo Rumal
(Mark 3:13–19; Luke 6:12–16)

1 Jesus ye fesangu fengalir Apostel kowe seg mo rumal
yesa fang kkeler, bo be yoh le rebe hachuchuy moniyan mo
pangal metmetal maes mo tomay mo uwor yarmat.
2 Ika meka ider Apostel kowe seg mo rumal: yeramtala
metamo ila Simon (le rema ffesangu ngali bo Pedrus) mo
Andrew we bisil; James mo Johannes we bisil, le lol Zebedee;
3 Philip mo Bartholomew; Thomas mo Matthew, we ma
hattey paliyel raeg; James le lol Alphaeus, mo Thaddaeus;
4 Mo Simon we ye hachangi molwe faluyal, mo Judas
Iscariot, we ye yichinngewa Jesus.

Jesus Ye Hagloyur Loh Chowe Seg Mo Rumal
(Mark 6:7–13; Luke 9:1–6)

5 Jesus ye hagloyur loh chowe seg mo rumal le ika meka
ye kangalur: "Ha towe loh irel mekla faluyer Gentiles hare
mekla haplomor yarmetal Samaria.
6 Ha roloh irer yarmetal Israel kala resa mwael loh le resa
wochog saaf kowe re tay gola lobosle rebe loh iyang.
7 Ha loh ha bela foloy le habe sor bo, 'Mala Lamliyel Laeng
ila sa harep!'
8 Ha hachuya yar yarmat tomay, ngo hasa hamolowa
tefaelir chomes, ha hachuya metmetal meskala ye mel uwol
yarmat, ngo ha hachuchuy moniyan. Yor mele yesa yoh
ngalugmi le tor paliyal, ila habe fang le towe yor palimi.
9 Ha towe kak hoal, silver, hare kobra checha lal hagechel
mengagmi;

9:35 Mt 4:23; Mk 1:39; Lk 4:44 **9:36** Nu 27:17; 1 K 22:17; 2 Ch 18:16; Ez 34:5; Mk 6:34 **9:37** 9:37–38; Lk 10:2 **10:7** 10:7–15; Lk 10:4–12

10 ha towe kak tutuwel dodongor irel maleka la yami hare
liwilil mekla mengagmi hare yami bwela hare sohmi. Semal
chol yengang ngo faesul tugul le rebe ngaley mekla yebe
teptap.
11 “Ha bela budoh irel sew haplom le ye palleng hare sew
haplom le ye wechich, ngo hasa loh ha bela meri semal le
be mechal bo habe paoy irel, iwe ngo hasa paoy chog irel
yee, hala chuy mo wol haplom we.
12 Ha bela bulong lal sew imw ngo hasa kangalur chol
imw we bo, ‘Hopos be mel iremi.’
13 Hare chol imw we re dipli molwe hasa budoh irer, ngo
hasa ligdi habong we hasa sor bo be mel irer; ngo hare rete
dipli molwe hasa budoh irer, ngo hasa hasi tefali habongol
hopos we yami.
14 Iwe ngo hare yor tot bugat hare haplom le rete dipli
molwe hasa budoh irer, hare rete talenga yalomi, ila ngo
hasa ligdi lobowe ngo hasa yuchgaloh boll mo irel mekla
pechemi.
15 Ibe hatugulu ngalugmi le yodla Rael Tatelal Hapatpat,
iwe ngo Deus yebe kawraloh le ye kkel tot yal fahor
yarmetal Sodom mo Gomorrah mo imor chol haplom la!

Hafohoy Kala Bele Budoh
(Mark 13:9–13; Luke 21:12–17)

16 “Ha talenga! Ibele hagloyugmiloh le bele wochog bo
siya fangloh tot saaf luwulur sew pulgul *wolves*. Habe
hamarhahmi le be wochog parchoyoh, ngo ha hamalu-
luyahmi le be wochog *doves* kowe.
17 Ha llugu dipmi, bo yor yarmat le rebe ddorfugumi
resa hasugmiloh irel imwel tatelal hapatpat, ngo rebe
wwodugmi mo lal imwel ttey kowe.
18 Fael ngang mele rebe hasugmiloh irel tatelal hapatpat
mo fael meter tamol mo king bo habe kapta Hapatpat
Momay we ngalir mo ngalir Gentiles.
19 Yodla rebe hasugmiloh irel tatelal hapatpat, ngo ha
towe merhagili mele habe sor mo wululul yami be sor; bela
hola yodla ngo Espritu Santus la yael mala Tammi ye bele
kangalugmi mele habe sor.
20 Iwe ngo mekla ha bela kapta ila te yalomi, bo yebe
budoh mo irel Espritu Santus la yael mala Tammi le iy mele
be fang yami luluwal irel mekla habe kapta.
21 “Yarmat re bele fangloh mekla spegil bisir bo rebe
llimeserloh, ngo temer yalwich, ila bele wol ila sengal mala

10:10 1 Co 9:14; 1 Ti 5:18 **10:14** Ac 13:51 **10:15** Mt 11:24; Gn 19:24–28
10:16 Lk 10:3 **10:17** 10:17–20; Mk 13:9–11; Lk 12:11–12; 21:12–15

rebe faor ngal layur. Yalwich ila re bele tagul ngal mokwe
wulutugur resa fangloh ir bo rebe llimeserloh.
22 Pangal yarmat ngo re bele hafobdurugmi le fael ngang.
Iwe ngo te tugul semal le yebe yedamgel yee, siyal yal mes
ngo be daor.
23 Yodla re bela hafohoyugmi mo irel sew haplom, ngo
hasa ddar habe loh irel haplom la sew. Ibe hatugulu
ngalugmi le towe pagel moll yengang kala yami mo wol
pangal haplomol Israel ngo sa budoh mala Layur Retalop.
24 "Tor semal yalwichil skun le ye tagiyet mo imol yal
sensey; ngo tor semal slave le ye tagiyet mo imol yal masta.
25 Ila, semal yalwichil skun ila ye tugul le be fel lal depal
hare bela mel le be tappel sensey la yal, ngo semal slave ila
be fel lal depal le hare be tappili masta la yal. Hare rebe
ffesangu temal sew haleng bo Beelzebul, ila ngo panger chol
haleng we ngo re bele ffesangu ngalir tot yid le ye kkel tot
yal taiykof!

Itey Le Sibe Metagu
(Luke 12:2–7)

26 "Ila ha towe metagur yarmat. Te tugul mele ye mwol
ngo be llah, ngo pangal meka ye mwol ngo yarmat rebe gola.
27 Mele ikekangalugmi luwul rochupung habe tefael ngali
habe kapta lal werloh, ngo meka hasa rongrong le ted yor
le ye gola ila ha bela kapta fadaley.
28 Ha towe metagur rechokla be yoh le rebe llimeseloh
mekla holongmi, ngo towe yoh le rebe lliy mekla ngulmi;
habe far metagu Deus bo iy mele be yoh le yebe llime-
sehmiloh, ngo ye lliy mekla ngulmi mo lal Infiyerno.
29 Be sefaes chog kobre checha ngo be yoh le habe
chuwayi ngal rumal *sparrow*. Iwe ngo tor semal mael ka
le be ppungdiy wototol le mala Tammi yebe togla.
30 Iwe ngo hami ila mekla mo yall chimmi ngo sa mol irel
papa.
31 Ila ha towe motog bo ye palleng palami mo imor
sparrow ka.

Yach Chepar Mo Yach Te Chepar Irel Kristus
(Luke 12:8–9)

32 "Te tugul semal le be kapta fedaley luwul yarmat le iy
choluway, ngo be wol ila sengal yai be kapta le iy choluway
mo fael metal mala Temay wol laeng.

10:21 Mk 13:12; Lk 21:16 **10:22** Mt 24:9; Mk 13:13; Lk 21:17; Mt 24:13; Mk 13:13 **10:24** Lk 6:40; Jn 13:16; 15:20 **10:25** Mt 9:34; 12:24; Mk 3:22; Lk 11:15 **10:26** Mk 4:22; Lk 8:17

33 Iwe ngo te tugul semal le be kapta fadaley luwul yarmat
le te iy choluway, ngo be wol ila sengal yai be kapta le te iy
choluway mo fael metal mala Temay woal laeng.

Te Hopos, Bo Seyay Sayden
(Luke 12:51–53; 14:26–27)

34 "Ha towe luluwaley le isa budoh bo iy be hasidoh hopos
lal faileng le. Yeb, ite budoh bo ibe hasidoh hopos bo seyay
sayden mele ihasidoh.
35 Isa budoh bo ibe foru yalwich tarmal bo rebe tagul tang
temer, ngo wol ila senger yalwich fefel bo rebe tagul tang
seler, ngo fefel kala yor rir rebe tagul tang sil mekla rir;
36 Semal ngo far chol *family* la yal mele be kkel yal
hattohar ngali.
37 "Iwe ngo te tugul semal le ye hachangi temal hare sil,
mo imoy ila ye tafel le be mel bo re dabeyey. Iwe ngo te
tugul semal le ye hachengi lol tarmal hare tarfefel mo imoy
ila ye wol tafel le be mel bo re dabeyey.
38 Semal le yebe te hasi yal krud sa dabeyey, ngo ye tafel
le be mel bo re dabeyey.
39 Semal le molwal chog llufulyal mele ye yedamgili, ila
ngo be far ppung tangi molow la yal, iwe ngo semal le yebe
fangloh yal nngas bo yagliyey ila be yoh ngali molow.

Payel Hachigchig
(Mark 9:41)

40 "Semal le be hakkola ngalugmi, ila ngo ye wol hakkola
ngalyey, ngo semal le yebe hakkola ngalyey, ngo ye hakkola
ngal yeramtala ye fangdoh ngang.
41 Semal le yebe hakkola ngal semal profeta bo fael mala
semal profeta molwe, ngo be wol yoh ngali payel hachigchig
la yar profeta. Ngo semal le ye hakkola ngal semal yarmat
le ye momay bo fal mala ye momay yeramtawe, ngo yebe
wol yoh ngali payel hachigchig la yar rechokla re momay.
42 Be tugul lal dipmi, le semal le yebe holu chael semal
rechoka ye hartal totol mo luwulur meka choluway bo
fael mala iy semal choluway, ila ye tugul bo yor yal payel
hachigchig le be yoh ngali."

11

Re Hagloy Kowe Yael Johannes Baptista
(Luke 7:18–35)

10:33 2 Ti 2:12 **10:35** 10:35–36; Mic 7:6 **10:38** Mt 16:24; Mk 8:34; Lk 9:23 **10:39** Mt 16:25; Mk 8:35; Lk 9:24; 17:33; Jn 12:25 **10:40** Lk 10:16; Jn 13:20; Mk 9:37; Lk 9:48

1 Yodwe Jesus ye moll yal kangalur chowe seg mo rumal
meka rebe foru ngo yesa chuy mo loboswe sa loh bela
haskun ngo ye foloy fedal irel haplom kowe ye harpa
loboswe.

2 Yodwe ye mel Johannes Baptista lal kalbus, ngo sa
rongrong kofal mokwe Kristus ye foforu, ngo sa hagloyurloh
tot mokwe re dabeyal irel.
3 Iwe re sala kasiya Jesus bo, “Kangalugmem, gel yer-
amtawe Johannes ye sor le be budoh, hare ye chil mel semal
le ila yeramtala habe widi?”

4 Jesus sa hatefali le ye sor bo, “Ha tefael loh ha sala
kangalu Johannes meka hasa rongrong mo meka hasa wiri:
5 rechoka re metafis ila resa wiri formel, rechoka ye mes
pecher ila sa mmal le rebe darloh, rechoka re mesel pekel
ila sa chuy mo uwor, cho talengbat ila resa ma rongrong
formel, chomes ila resa molow tefael, ngo Hapatpat Momay
we ila resa foloyu ngalir mael hafohoy.
6 Ifa lepal momayel deper rechokla yete yeyewal deper
irey!”

7 Yodwe resa loh mokwe re dabeyel Johannes, ngo Jesus
yesa kapta kofal Johannes ngalir buwa we iwe leper:
“Yodwe ha loh irel Johannes loboswe ye tolmay loh, ngo
meda mele ha luluwaley le ha bela wiri? Seyal fadil le yaeng
ye fifildi fedaley?
8 Meda mele ha loh ha bela wiri? Semal mal le ye mengag
irel mengag kowe ye kamdidiy? Rechokla rema mengag
tappel mengag kala ye kamdidiy, ila rema mel lal imw kowe
imwer tamol!
9 Ha kangaluyey, meda iy mala ha loh ha bela wiri? Semal
profeta? Ila sengal, ibe kangalugmi le hasa wiri semal le ye
tagiyet mo imwol semal profeta.
10 Johannes mele babior we ye santus ye kapta kofal we
ye sor bo: ‘Deus ye sor bo, ibele fangloh re hagloy le yai be
hamoloh mo imoam bo bela hafle mala yalepam.’
11 Ibe hatugulu ngalugmi le Johannes Baptista ila ye
tagiyet mo imoal pangal yarmat lal faileng. Ngo ligdi bo
yeramtala ye hartal totol mo irel mala Lamliyel Laeng ila
ye tagiyet mo imoal Johannes.
12 Yodwe Johannes ye fofoloyu molwe yalol Deus yee,
la holadoh igla ngo mala Lamliyel Laeng, ila sa kkel yal
hafohoy irel yar rechoka fedeg ngali, ngo rechoka re fedeg
ngali, ila resa luluwaley le rebe hasi bo rebe lamliloh.

11:5 Is 35:5–6; Is 61:1 **11:10** Ml 3:1 **11:12** 11:12–13; Lk 16:16

13 Panger profeta kowe mo Hatobtob we yael Moses yee,
la holadoh Johannes ngo re kapta chog kofal mala Lamliyel
Laeng;
14 hare habe mechal le habe chepar irel mekla yalor, ila
ngo Johannes mele Elijah, we re faesul sor yal be budoh.
15 Ha hasuy talengmi, hare yor talengmi!
16 "Igla, meda mele ibe haweweli ngalir yarmetal ralleka?
Resa rol wochog sibis yalwich kowe re rol maroro fedal
loboka liliyel *market*, le rema tteydoh yarmat iyang. Sibis
ila re bele ttawul ngalir ikla sibis le re bele sor bo,
17 'Hasa mosikel rraey ngalugmi, ngo hami ha temechal
barog! Hasa yewaw tang ngalugmi, ngo hami ha temechal
tang!'
18 Yodwe yela budoh Johannes ngo yete ma yul wine, ngo
yema supiy hal bo yal maligach, ngo pangal yarmat ngo resa
sor bo, 'Ye mel semal moniyan uwol!'
19 Yodwe yela budoh molwe Layur Retalop, ngo ye ma
mongoy ngo yema yul le ye hafedeg ngalir chog pangal
yarmat, iwe ngo resa sor bo, 'Ha kemahoy mal le! Ye toa
hamongolap ngo ye toa yul wine. Ye hamareyar ngalir chol
hateyel paliyel raeg mo cho tayikof!' Mala repiyel Deus ila
sa llah le ye katos mo irel mekla resa wiri le ye budoh mo
iyang."

Haplom Kowe Re Te Chepar
(Luke 10:13–15)

20 Yarmetal haplom kala Jesus ye foru dolpal kkemal kala
yal mo iyang, ila re temechal bo rebe tagul tang molfidir,
iwe sa kkaftoroy ngalir chol haplom kowe.
21 "Ifa lepal hafohoy la bele hola Chorazin! Ngo be wol ifa
lepal hafohoy le be holahmi hami yarmetal Bethsaida! Hare
ye wochog mala kkemal kala isa foru ngalugmi mele iforu
mo woal Tyre mo Sidon, ila ngo sa ssulay chog yael yarmat
mengag irel tutuw ngo re hamormordah felang uwor, rebe
kawraloh le resa tagul tang molfidir.
22 Ibe hatugulu ngalugmi le yodla Rael Tatelal Hapatpat,
ngo Deus yebe kkel tot yal fahor yarmetal Tyre mo Sidon
mo imomi.
23 Iwe ngo gel Capernaum! Ho dipli hobe hatagitahdah
hobe hola laeng? Deus yebe ppedugdiy Infiyerno! Hare ye
wochog mala kkemal kowe iy foru ngalugmi mele iy wol
foru mo woal Sodom, ila ngo Sodom ila be chil mel chog
igla!

11:14 Ml 4:5; Mt 17:10–13; Mk 9:11–13 **11:21** Is 23:1–18; Ez 26:1—28:26; Jl 3:4–8; Am 1:9–10; Zec 9:2–4 **11:23** Is 14:13–15; Gn 19:24–28

24 Habe hatugulu mo lal dipmi le yodla Rael Tatelal
Hapatpat, ngo Deus be kkel tot yal fahoy Sodom mo
imoami!”

Ha Budoh Irey Habe Hasoso
(Luke 10:21–22)

25 Irel yodla ngo Jesus sa sor bo, “Temay, Samol wol laeng
mo wol talop! Hosa hachigchig bo hosa kkewar ngalir
rechokla rete sallap mala ho lebagil tangir rechokla re repiy
ngo re sallap.
26 Temay, gel ho dipli bo yebe weldoh meka le be iye
sengal.
27 “Mala Temay ye fang ngalyey pangal meka. Tor semal
le ye gola mala Lol bo halachog mala Temal, ngo tor le ye
gola mala Temal bo halachog mala Lol, mo rechokla mala
Lol sa duwler bo yebe hagolal ngalir mala Temal.
28 “Ha budoh irey pangami rechokla hasa peyagus irel
kekal mekla ye cchow, bo Ngang ibe fang ngalugmi hasoso.
29 Ha hasi weres ka yai habe yetedah uwomi, ngo hasa kay
mo irey bo Ngang ila iy maluluy, ngo ye totol mele depey,
ila ngo habe wiri liliyel yami hasoso.
30 Mala ibele yetedah uwomi ila ye mechrag ngo ye ppal.”

12

Kasiyel Kofal Sabbath
(Mark 2:23–28; Luke 6:1–5)

1 Te ssulay mo wol miril, irel sew Sabbath, ngo Jesus mo
mokwe re dabeyal re dedarloh luwul tot milayel *wheat*.
Mokwe re dabeyal resa ffichfich sibol *wheat* kowe resa
mongoy bo resa rol mesel koloh.
2 Yodwe Pharisees kowe re wiri molwe re foforu ngo resa
kangalu Jesus bo, “Kemahoy, ye tafel ngal Hatobtob we yach
le meka re dabeyem rebe foru tappel mala resa foru rall
Sabbath!”
3 Jesus yesa hatefali le ye sor bo, “Ha ted yawli mwo kaptal
molwe David ye foru irel yodwe iy mo mokwe choluwal re
mesel yar koloh iyang?
4 Iy mo mokwe choluwal re bulong lal imw we imwel
Deus, re sala hangi flowa we re tap maligach ngal Deus,
le ye tafel ngal Hatobtob bo halachog temarong ka mele ma
yoh le rebe ma hangi.
5 Ha ted yawli mo irel Hatobtob we yael Moses, le pangal
Sabbath ngo temarong ka rema hatawsi Hatobtobol Sabbath
mo lal Templum we, ngo re tema tayikof iyang?

11:24 Mt 10:15; Lk 10:12 **11:27** Jn 3:35; Jn 1:18; 10:15 **11:29** Jr 6:16 **12:1** Dt 23:25 **12:3** 12:3–4; 1 S 21:1–6 **12:4** Lv 24:9 **12:5** Nu 28:9–10

6 Ibe kangalugmi le yor mele ye mel iga le ye palleng pelal
mo imoal Templum we.
7 Babior we ye Santus ye sor bo, ‘Mala idipli ila momayel
hagiyeg, ngo te mael kala hama tape maligach.’ Hare ha
gola fael mele, ngo ha towe hatugulu yar tayikof sibis le tor
mele re hadre;
8 bo mala Layur Retalop mele iy Samol le ye lamli
Sabbath.”

Mal We Ye Mes Sere Paol
(Mark 3:1–6; Luke 6:6–11)

9 Jesus ye chuy mo loboswe yesa loh irel sew imwel ttey
kowe,
10 le ye mel semal mal iyang le ye mes sere mala paol.
Ye mel tot yarmat lobowe le re luluwaley bo rebe ffaeg
derel Jesus. Iwe resa kasiya bo, “Ifa sengal ye tayikof ngal
Hatobtob le yach le sibe hachuchuy tomay mo uwor yarmat
rall Sabbath?”
11 Jesus yesa hatefali ngo sa sor bo, “Itey semal hami
le hare ye halsemal lol saaf ngo la wol Sabbath, ngo yesa
ppunglong lal sew lib le ye yod, ngo iy bela te bidiy ye bela
yetedah?
12 Ye palleng pelal semal yarmat mo imol semal saaf! Ila
Hatobtob we yach ye teladgich le sibe tipingi semal wol
Sabbath.”
13 Iwe sa kangalu mal we ye mes sere paol bo,
“Hawweleloh mala poam.”
Mal we ye haweleloh molwe paol sala momayloh le sa
tappel chog rewe sere.
14 Iwe Pharisees kowe resa loh re sala luluwaley mele rebe
foru ngo sa yoh le rebe llimeseloh Jesus.

Yeramtala Deus Ye Hatugulu Bo Yal Boy

15 Yodwe Jesus yela rongrong kofal molwe resa luluwaley
rebe faor ngali, ngo sa chuy mo loboswe yesa loh. Ye cholop
yarmat le resa dabey. Ye hachuya yar tomay panger rechoka
re tomay,
16 iwe ngo Jesus yesa kangalur bo tor semal le rebe
kangalu kofal.
17 Ye faor mele bo yebe llahloh le ye katos mokwe yalol
Deus we profeta Isaiah ye sor bo:
18 “Iye boy we yai we ihatugulu,
le ihachangi, ngo ye fel depey irel.
Ibele fangdiy Espritu Santus la yai uwol,
ngo ye bele kapta loh mekla isa hatugulu ngalir chol
sere mo sere lam.

12:7 Mt 9:13; Ho 6:6 **12:11** Lk 14:5 **12:18** 12:18–21; Is 42:1–4 (LXX)

19 Ye towe hapaliyel hare ye ttawul ngalir yarmat,
hare ye foloy fedal lal yalap le be palleng yalol.
20 Ngo ye towe hopiyloh seyal fadil le sa bbordiy,
hare ye gululoh bbulul sew habul le ye yaliyel mala bulal.
Yebe tabochog yal yengang yee, la hola yodla pangal formel ngo sa fel.
21 Ngo pangal yarmat ngo re bele yetedah deper uwol."

Jesus Mo Beelzebul
(Mark 3:20–30; Luke 11:14–23)

22 Iwe ngo tot yarmat resa hasidoh semal mal irel Jesus. Mal we ila ye metafis ngo tema hapatpat bo yor moniyan uwol. Jesus sa hachuya yael mal we tomay, iwe sala yoh le ye kapatpat ngo ye wiri formel.
23 Panger rechokwe we ngo resa lluwdah irel molwe Jesus sa foru. Iwe resa kasiy le re sor bo, "Te iye mal we Lol David?"
24 Yodwe Pharisees kowe re la rongrong molwe ngo resa sor bo, "Yema hachuchuy moniyan, bo Beelzebul le yar tamol mele ye fang kkelal bo be foru."
25 Jesus ye gola luluwal kowe yar, iwe yesa kangalur bo, "Chol sew fulu le rebe harere resa rol fedeg fengal, ila towe ssulay yar mel. Ngo sew haplom hare sew haleng le rebe harere resa rol fedeg fengal ila rebe taroproploh.
26 Hare chol sere re fedeg ngal chol sere mo irel mala Lamliyel Satan, ila ngo sa faesul mehalhal mala lamliyal, ngo towol ssulay ngo bele taroproploh.
27 Hami ha sor bo iy ma hachuchuy moniyan bo fal mala Beelzebul mele ye fang kkeley bo iy be foru. Ila ngo itey le ye fang kkeler mekla wochilami bo rebe hachuchuy moniyan? Mekla re foforu mele sa hatosiya le hami ha tabung!
28 Yeb, te ila sengal, te Beelzebul mele ye fang kkeley bo Espritu Santus le yael Deus mele ye fang kkeley bo ibe hachuchuy moniyan. Ila mala sa hatosiya le mala Lamliyel Deus ila sa faesul mel iremi.
29 "Tor semal le be yoh ngali le be hatawsilong imwel semal mal le ye kkel, yesa hasiloh mekla lital. Yebe moal fargu mwo mal we ye kkel, ila ngo sa moch yoh le be hachwera lital imw we.
30 "Semal le te ppiliyey, ila ngo ye hatohar ngalyey; semal le yete tipingiyey irel hatteyel yarmat, ila ngo iy ye ketaropropar yarmat.
31 Ila fal le ikangalugmi bo: te tugul sew tayikof le semal yarmat ye foru hare ye sor hare re hapatpat tayikof loh irel

12:24 Mt 9:34; 10:25 **12:30** Mk 9:40

Deus, ngo be chuy molfidel; iwe ngo semal le yebe hapatpat
tayikof loh irel Espritu Santus, ngo towe chuy molfidil.
32 Semal le ye kapta sew formel le ye hattohar ngal mala
Layur Retalop, ngo be chuy fael molfid we sa foru: ngo
semal le ye kapta sew formel le ye hattohar ngal Espritu
Santus, ngo towe chuy fael molfid we sa foru — igla sa loh
le tor siyal.

Sehay Ire Mo Mekla Uwal
(Luke 6:43–45)

33 "Hare be momay uwal sehay ire ila ngo ire la ila ye
momay. Hare be tayikof ire la, ngo be tayikof mekla uwal.
Sima gola kofal sehay ire mo irel igegel mekla uwal.
34 Hami parchoyoh kala — be ifa sengal yami kapta mekla
ye momay le hami ha rol tayikof? Bo meka sima kaptawey
mo irel yewach, ila ikla mekla ye ssoeg lal bulach.
35 Semal yarmat le ye momay ye hasidoh mekla ye momay
mo irel momay kala ye kekateyili; ngo semal le ye tayikof
ila yebe hasidoh mekla ye tayikof mo irel tayikof kala ye
kekateyili.
36 "Be tugul lal dipmi le bela hola yodla Rael Tatelal
Hapatpat, ngo semal ngo ye bele hamdefa fael pangal
hapatpat kala ye kapta le tor pelal.
37 Mekla ha sor mele rebe tapeli irel yar hatugulu kofmi
hare ha bung hare ha tabung."

Re Kangalu Jesus Yebe Foru Sew Kkemal
(Mark 8:11–12; Luke 11:29–32)

38 Iwe ngo tot mokwe sensel Hatobtob we mo tot Pharisees
re kangalu Jesus bo, "Sensey, ha dipli habe wurug le hobe
foru sew kkemal."
39 Jesus sa kangalur bo, "Yesa kkel hemas tayikofer yarmat
fael mwole, bo re tay talenga yalol Deus! Ha dipli habe wiri
yai foru sew kkemal? Yeb! Kkemal la be yoh le habe wiri
ila tappel kkemal we Deus ye foru ngali profeta Jonah.
40 Jonah iwe solral yal mel lal siyal raswe, le be ila sengal
mala Layur Retalop le be wol solral le be mel fael bol.
41 Yodla Rael Tatelal Hapatpat, ngo yarmetal Nineveh re
bele sudah ngo re bele kapta yami tayikof, bo fael mala ir re
tagul tang molfidir irel yodwe re rongrong yael Jonah foloy;
ngo ibe kangalugmi le yor mele ye mel iga le ye tagiyet mo
imol Jonah.
42 Yodla Rael Tatelal Hapatpat, ngo Queen we wol Sheba
bele sudah ngo bele sor yami tayikof. Bo fal mala ye sala

12:32 Lk 12:10 **12:33** Mt 7:20; Lk 6:44 **12:34** Mt 3:7; 23:33; Lk 3:7; Mt 15:18; Lk 6:45 **12:38** Mt 16:1; Mk 8:11; Lk 11:16 **12:39** Mt 16:4; Mk 8:12 **12:40** Jon 1:17 **12:41** Jon 3:5

budoh mo wol mala faluyal irel King Solomon bo be talenga
yal folol harepiy. Ngo ibe kangalugmi le yor mele ye mel iga,
le ye tagiyet mo imol Solomon!

Yael Moniyan We Tefaeldoh
(Luke 11:24–26)

43 "Yodla be chuy semal moniyan mo uwol semal yarmat,
ngo bele loh sala ffag fedal solboy le be hasoso mo iyang.
Hare tor solbos le ye wiri,
44 ngo bele iy chog yal sor bo, 'Ibele tefael loh irel molwe
imwey. Iwe yesa tefael loh irel molwe imwal sala wiri le tor
le ye mel iyang, ngo ye kilil, ngo pangal formel ngo ye fel
igegal.
45 Yesa loh sala fesangurdoh fismol moniyan le sa kkel
tot yar tayikof mo imol, resa budoh paoy lobowe. Iwe ye
bele la paoy yaramtawe le bele kkel yal tayikof mo imol
molwe metamo. Iye mele bele wel ngalir rechokla re tayikof
raleka."

Molwe Sil Jesus Mo Mokwe Wolbisil
(Mark 3:31–35; Luke 8:19–21)

46 Jesus ye chil kapatpat ngalir yarmat, ngo resa budoh
mokwe wol bisil mo molwe sil. Resa su ligtam ngo resa
kasiy hare be yoh le rebe hapatpat ngal Jesus.
47 Iwe semal mo lobowe yesa kangalu Jesus bo, "Kalloh,
molwe solom mo mokwe wol bisim ikla re su ligtam le re
dipli rebe hapatpat ngalug."
48 Jesus sa hatefali ngalir ngo sa sor bo, "Itey mele seley?
Itey mele bisiy?"
49 Iwe yesa sid ngalir mokwe re dabeyal ngo sa sor bo,
"Ha kaladoh! Ika meka seley mo wol bisiy!
50 Semal le ye foru mekla mala Temay wol laeng ye dipli
bo yebe foru, ngo ila mala bisiy, mo mengay, mo seley."

13

Fiyongol Chol Fadol Milay We
(Mark 4:1–9; Luke 8:4–8)

1 Rallawe chog ngo Jesus yesa ligdi imw we, yesa loh
lengchel laom we sala marodiy bo yebe foloy.
2 Ngo buwa we resa rol longbaloh, yesa chudah yuchul
seyay boat sala mel yuchul boat we, iwe ngo re sa su buwa
we iwe leper wol ngachel laom we.
3 Ye cholop mekla ye kangalur le ye teptap fiyongol
hawewe.
"Ye mel semal mal le ye buyoy bela fadgu milay la yal.

12:42 1 K 10:1–10; 2 Ch 9:1–12 **13:2** Lk 5:1–3

4 Yodwe yela hamro faesol ire kowe yal fedah, ngo tot mo
iyang ye ppungdiy lal yalap, ngo mael yeyal resa hangiloh.
5 Iwe ngo tot ila ye ppungdiy lobos kowe ye cholop feas
iyang, le ye hal sugfed bol le ye mel iyang. Ila te ssulay ngo
sa tumul bo te masosol bol la ye mel iyang.
6 Iwe ngo yela kkarloh yaal ngo sa habatbetaloh fedah
kowe ye moch tumul, bo te yodoloh mekla wahral luwul
bol.
7 Iwe ngo fedah kowe tot ye ppungdiy luwul ire kowe yor
chil. Resa tumuldah ire kowe yor chil sala totawoloh fedah
kowe.
8 Iwe ngo tot ye ppungdiy lobo kowe ye momay bol iyang,
yela pallengdah sala yor uwal. Yor ika kasubguy uwal, ngo
yor ika kaweleg uwal, ngo yor ika kasilig uwal."
9 Iwe ngo Jesus sa hasiyaloh yal hapatpat le ye sor bo, "Ha
talenga hare yor talengmi!"

Fael Fiyong We
(Mark 4:10–12; Luke 8:9–10)

10 Iwe ngo mokwe re dabeyel Jesus resa budoh irel resa
kasiya bo, "Meda mele homa teptap fiyong le hobe hapatpat
ngalir yarmat iyang?"
11 Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, "Repiy la ye llebag mo
irel mala Lamliyel Laeng, ila sa yoh ngalugmi iwe ngo ted
yoh ngalir yarmat.
12 Bo yeramtala yor formel irel, ila bele cholop tot mala
rebe ngaley sala far cholop hemas ngali. Ngo yeramtala tor
formel irel, ila lepal sugfed le ye mel irel ngo rebe hastangi.
13 Fal mele iteptap fiyong ka irel yai hapatpat ngalir, ila
mil mala rema kalloh ngo re tuwiri, rela hataleng ngo re
tarongrong, ngo re temedaf.
14 Bo be llah le katos mokwe profeta Isaiah ye sor irer:
'Habe talenga, talenga, ngo ha towe medaf,
ngo habe kalloh, kalloh, ngo tor mele habe wiri,
15 bo fal mala yesa buch lal chimmi,
ngo hasa talengbat
ngo ye pelat metami.
Hare te ila sengal ngo habe wiri ngal metami,
ngo ha rongrong ngal talengmi,
ngo ha bele medaf,
ngo ha bele tagul ngalyey bo ila molwe Deus ye sor.
Iwe ngo Ngang ibele hachuya yami tomay.'
16 "Iwe ngo hami, ifa lepal yami yolbuw! Mekla metami
ye wiri formel, ngo mekla talengmi ye rongrong.

13:12 Mt 25:29; Mk 4:25; Lk 8:18; 19:26 **13:13** 13:14–15; Is 6:9–10 (LXX)
13:16 13:16–17; Lk 10:23–24

17 Ibe hatugulu ngalugmi le ye cholop profeta, ngo ye wol
cholop mekla Lol Deus le ye kkel yar dipli bo rebe wiri
mekla hasa wiri ngo ye temmal, ngo re dipli rebe rongrong
mekla hami hasa rongrong, iwe ngo re tarongrong.

Jesus Ye Hamdefa Fiyongol Chol Fadol Milay We
(Mark 4:13–20; Luke 8:11–15)

18 "Ha hasuy talengmi bo habe medaf irel fael molwe
fiyongol chol fadol milay we.
19 Rechokla re rongrong kofal mala Lamliyel Laeng ngo
re temedaf, ila re wochog faesol ire kowe ye ppungdiy lal
yalap. Moniyan ye budoh chog yesa hasiloh mala yalol Deus
mo lal deper.
20 Faesol ire kowe ye ppungdiy luwul feas, ila re wochog
rechoka re rongrong mala yalol Deus ngo ye rraey lal deper
iyang.
21 Iwe ngo yete ssulay ngalir bo yete mmoch long lal deper.
Ngo yodla bela holar weres mo hafohoy bo fael mala yalol
Deus, ngo resa tahchaloh mala yalol Deus.
22 Faesol ire kowe ye ppungdiy luwul walwol kowe yor
chil, ila re wochog rechoka re rongrong mala yalol Deus,
iwe ngo yar merahrah irel molow le yar wol talop mo yar
hachangi mekla mmaler, mele sa totawoloh mala yalol Deus
sala tor loh uwar.
23 Iwe ngo faesol ire kowe ye ppungdiy sala tumuldah
mo luwul bol kala ye momay, ila re wochog rechokla re
rongrong mala yalol Deus ngo re medaf iyang, sala yor
uwar, le tot ikla kasubguy, ngo tot ikla kaweleg, ngo tot ikla
kasilig."

Fiyongol Fadil Kowe

24 Jesus sa wol kangalur sew fiyong le ye sor bo: "Mala
Lamliyel Laeng ila iye sengal. Ye mel semal mal le yela
fadgu milay la yal ngal fedah kowe ye momay.
25 Lubungul seral le sa pangal yarmat ngo resa masor, ngo
semal cho tayikof sa budoh yesa fod fadil luwul *wheat* kowe
lal milay we yal mal we iwe ngo yesa loh.
26 Yodwe yela pallengdah fedah kowe le sa buyoy uwal,
ngo sa wol la tumuldah fadil kowe.
27 Boy we yael mal we yal milay we sa budoh irel sa
kangalu bo, 'Fedah kowe ye momay mele ho fadgu ngal
milay we yam. Ila ngo iya mele yela budoh fadil ka mo
iyang?'
28 Iwe ngo yesa sor bo, 'Semal cho tayikof mele ye foru
mele.' Iwe resa kasiya bo, 'Ho dipli bo ha bela pulngudah
fadil kala?' Iwe ngo yesa sor bo,

29 ‘Yeb, habe pulngudah fadil kala, ngo ha bele terah
fengalidah mo tot fedah kala.
30 Ha ligdi bo be tumul sew dah *wheat* kala mo fadil kala
yee, yela hola yodla yebe masow *wheat* kala iyang. Iwe ngo
isa moch kangalur chol yengang kala rebe tarhadah mwo
fadil kala, ngo resa hohoyu fengali le be sew mo sew pulgul
resa fisgi. Iwe ngo re moch hatteyili fengali *wheat* kala resa
yetolong lal soko we yai.’ ”

Fiyongol Faesol Mustard We
(Mark 4:30–32; Luke 13:18–19)

31 Jesus sa wol kangalur sew fiyong le ye sor bo: “Mala
Lamliyel Laeng ila iye sengal. Semal mal ye hasi sefaes
faesol mustard sala fadgu wol milay la yal.
32 Ila faesol ire la ye hartal wechich mo luwul pangal
faesol ire. Iwe ngo yela tumuldah sala mel le ye hartal
palleng mo luwul pangal ire. Iwe sala mel le sehay ire le
mael yeyal rema budoh ffaor hafter wol mekla ral.”

Fiyongol Habboloh We
(Luke 13:20–21)

33 Jesus ye wol kangalur sew fiyong le ye sor bo, “Mala
Lamliyel Laeng ila iye sengal: Semal fefel ye kak habboloh
sa polongal flowa sala habolaho pangal flowa we.”

Yael Jesus Teptap Fiyong
(Mark 4:33–34)

34 Jesus ye teptap fiyong bo yebe kapta pangal meka ngalir
buwal yarmat kowe iwe leper; tor mele yema kangalur le
yebe te teptap fiyong iyang.
35 Ye foru mele iye sengal bo bela llah le ye katos mokwe
profeta kowe re sor:
“Iy be ma teptap fiyong irel yodka iy be ma hapatpat ngalir;
iy bele kangalur tot formel le tor le ye gola, mo irel yodwe
chog ye subdoh faileng le yee, la holadoh igla ka.”

Jesus Ye Hamdefa Fiyongol Fadil Kowe

36 Yodwe Jesus ye ligdir buwa we sa bulong yilim,
ngo mokwe re dabeyal resa budoh irel resa kangalu bo,
“Kangalugmem fael molwe fiyongol fadil kowe wol milay
we.”
37 Jesus sa kangalur bo, “Yeramtawe ye hamro fedah kowe
ye momay wol milay we, ila iy mele molwe Layur Retalop;
38 milay we ila faileng le; fedah kowe ye momay ila
rechokla re mel irel mala Lamliyel Laeng; fadil kowe ila
rechokla re tayikof;

13:35 Ps 78:2

39 yeramtawe ye tayikof we ye hamro fadil kowe ila
Moniyan. Molwe yodol yal doh milay we ila miril faileng.
Iwe ngo chol yengangel milay we, ila angelus kala Lol Deus.
40 Yodla re bela hatteyili fadil kowe ngo resa fisgi, ila ye
hafedeg ngal chog yodla be budoh miril faileng iyang:
41 mala Layur Retalop bele hagloyurloh angelus kowe lol,
bo re bela hatteyili fengalir panger rechokla rema hasngal
yarmat molfid mo pangerloh ikla rema faor tayikof,
42 bo rebe ppedirlong luwul yaef, irel lobosla re bela rol
tetang ngo re ketangtingi mekla ngir mo iyang.
43 Iwe ngo mekla Lol Deus ila re bele werloh le re bele
wochog ddolol yaal, mo irel mala Lamliyel mala Temer. Ha
talenga hare yor talengmi!

Fiyongol Molwe Ye Chang Ngo Ye Llebag

44 “Mala Lamliyel Laeng ila iye sengal. Semal mal yela
wiri sew mokwe ye kkel yal chang le tor le ye wiri mo woal
sew milay. Yesa lebaloh le yesa momay depal. Yesa loh
chog sala tap chuway pangal mekla lital, yesa tafael yesa
chuwayiloh milay we.

Fiyongol Yises We Ye Changcheng

45 “Iwe ngo mala Lamliyel Laeng ila wol iye sengal. Semal
mal le ye feffag fedal yises kowe ye kamdidiy,
46 ngo yodwe yela wiri sew le ye kkel yal momay, ngo yesa
loh sala tap chuway pangal mekla lital, iwe sala chuwayi
yises we.

Fiyongol Wug We

47 “Iwe ngo mala Lamliyel Laeng ila iye sengal. Tot chol
fita rela wug ngo ye cholop metmetal yig le re hola.
48 Yodwe yela ssog wug we yar ngo resa yafsi ngal fuluy.
Iwe resa marodiy resa hayagi fetangi yig kowe ye momay,
mo ikowe ye tayikof. Resa yetolong ikowe ye momay lal
chug, ngo re ppedaloh ikowe ye tayikof.
49 Be iye sengal irel yodla be budoh miril faileng: angelus
kowe re bele loh re sala hasir rechokwe re tayikof mo
luwullur ikowe re momay.
50 Resa ppedirlong wulyef ngo re bele rol tetang ngo re
ketangtingi fadaley mekla ngir.”

Foloy Kala Yesa Ssulay Mo Ikala Ye Tefoy

51 Jesus ye kasiyar bo, “Hasa medaf irel meka?”
Iwe ngo resa sor bo, “Ngo.”
52 Iwe yesa sor bo, “Fael mele ila panger mokwe sensel
Hatobtob we resa mel bo re dabeyey mo irel mala Lamliyel
Laeng, ngo resa wochog semal yarmat le ye mel sew imw

imwal le yesa girawey mekla yesa ssulay mo ikala ye tefoy mo lal lobola yema yitet lital iyang.”

Jesus We Re Te Kadagiloh Mo Woal Nazareth
(Mark 6:14–29; Luke 9:7–9)

53 Yodwe ye moll yael Jesus kangalur rechokwe fiyong kowe ngo yesa ligdi lobowe
54 sa tafael ngal molwe haplamol sala foloy lal imwel ttey we, ngo rechokla re rongrong mokwe ye sor ila re lluwdah iyang. Resa kasiy bo, “Iya mele yela hasi repiyal mo iyang? Ngo, ifa sengal kofal kkemal kala yal?
55 Te iye iy molwe lol sallap we? Te Maria mele sil, ngo te James, mo Joseph, mo Simon, mo Judas, makawe wol bisil?
56 Ngo te panger mokwe wol mwengal ngo rema mel wol haplom le? Ila ngo iya lobole yela gola meka mo iyang?”
57 Iwe re sala te kadagiloh.

Jesus sa kangalur bo, “Pangal lobos ngo rema hassaror profeta mo iyang. Halachog mekla yarmetal faluyel profeta we, mo wol yarmetal mele re tema hassaro.”
58 Te cholop kkemal kala ye foru ige bo fael mala tor yar tugul.

14

Johannes Baptista We Re Llimeseloh
(Mark 6:14–29; Luke 9:7–9)

1 Irel yodla ngo Yerodes Antipas we tamol wol Galilee sa rongrong kofal Jesus.
2 Yesa kangalur tamol kowe wocchilal bo, “Yeramtala ila Johannes Baptista le sa molow tefael mo irel maes. Ila fal le yor kkelal le be ffaor kkemal.”
3 Yerodes molwe ye sor le rebe ddorfi Johannes resa hohoyu, resa yetolong lal kalbus. Ye foru mele le fael Herodias we ril Philip we bisil.
4 Bo ye mel sew yad le Johannes Baptista ye kangalu Yerodes bo, “Ye tafel le hobe rili Herodias!”
5 Iwe Yerodes sa luluwaley le be llimeseloh, ngo ye metagur Jews kowe bo re yitili Johannes le iy semal profeta.
6 Yodwe yela hola rallawe bungul yal subdoh Yerodes, ngo lefechig we lol Herodias yesa barog mo imor chol tteydoh we. Yesa momay depel Yerodes ngali,
7 ngo yesa kangalu bo, “Isa hatugulu ngalug le te tugul mele hobe dongor ngo ibe fang ngalug!”

13:57 Jn 4:44 **14:3** 14:3–4; Lk 3:19–20 **14:4** Lv 18:16; 20:21

8 Molwe sil sa kangalu lefechig we mele yebe dongor. Iwe
ngo iy, sala sor bo, “Fang ngalyey chog igla molwe chemel
Johannes Baptista le be mel lal sew plate!”
9 Sa tayikof depel king we, ngo ligdi bo fael pedal
hapatpat we yesa hatugulu mo imor panger rechokwe ye
fesangurdoh, mele yesa sor bo rebe ngaley lefechig we
molwe ye dodongor.
10 Iwe yesa sor bo re bela supiyloh molwe uyel Johannes
mo lal kalbus.
11 Re sala hasidoh molwe chemel Johannes le ye mel lal
sew plate, resa ngaley lefechig we, ngo iy yesa hasiloh irel
molwe sil.
12 Mokwe re dabeyel Johannes resa budoh hasi molwe
porgol re sala leba. Ngo resa loh re sala kangalu Jesus.

Jesus Ye Hamongoyur Limngeras Mal
(Mark 6:30–44; Luke 9:10–17; John 6:1–14)

13 Yodwe Jesus yela rongrong molwe kofal Johannes, ngo
sa dage seyey boat sa loh solbos le tor loh yarmat iyang sala
iy loh chog. Yarmat rela rongrong molwe yesa loh ngo resa
ligdi mokwe haplomor resa dar wol fuluy resa meraloh.
14 Jesus sa dediy mo yuchul boat we ngo yodwe yela wiri
leper buwa we ngo sa ddidoh yal fahor, iwe yesa hachuya
yar tomay rechokwe re tomay mo luwulur.
15 Yela llefhafdoh, ngo mokwe re dabeyel Jesus resa budoh
irel resa kangalu bo, “Hole hamderar yarmat bo re bele loh,
bo re bela chuway fedal haler luwul haplom kalay.”
16 Iwe Jesus sa kangalur bo, “Heramo rete loh, hala fang
haler hami!”
17 Iwe ngo resa hatefali ngo resa sor bo, “Hal limay flowa
mo rumal yig mele ye mel.”
18 Jesus sa sor bo, “Ha hasidoh irey.”
19 Yesa kangalur yarmat bo rebe marodiy wol fadil kowe;
iwe yesa hasi flowa we limay mo yig we rumal, sa kaladah
woal laeng, ngo sa kangalu Deus yal hachigchig. Yesa dipi
flowa kowe sa ngaler mokwe re dabeyal, ngo mokwe re
dabeyal resa yildi ngalir yarmat.
20 Pangal yarmat ngo re mongoy, ngo re madloh iyang.
Iwe ngo mokwe re dabeyel Jesus resa hateyili fengali
mokwe lutgul, ngo ye ssog seg mo ruwow bachebach iyang.
21 Leper mal le re mongoy, ila rebe lemngeras le rete papa
fefel mo yalwich.

Jesus Ye Darloh Wol Chael
(Mark 6:45–52; John 6:15–21)

22 Jesus ye kangalur mokwe re dabeyal bo rebe dage
boat we resa hamoloh rel laom we sere, irel yodwe ye chil
kekalahor yarmat.
23 Wol miril yal halhor yarmat, ngo sa bidah wol sew
tagitat bo bela mapel. Yela llefhafdoh, ngo sa Jesus loh chog
lobowe.
24 Yela yodla ngo sa ddaw loh boat we. Sa kkel doh yaeng,
ngo law sa kekalluya fedaley boat we.
25 Llepdal suluw ngal wolow kolok lemerral, ngo Jesus sa
budoh irel mokwe re dabeyal le ye dedardoh wol taed.
26 Yodla rela wiri le ye dedarloh wol chal, ngo sa kkel
yar rusmes. Resa tawulagili luwol yar rusmes le re sor bo,
"Semal yalus!"
27 Yodla chog ngo Jesus sa maliliy ngalir le ye sor bo, "Ha
haakkela lal dipmi, Ngang mele, ha towe motog!"
28 Iwe Pedrus sa maliliy ngo sa sor bo, "Samol, hare tos le
gel mala ngo hosa ffesanguyey bo ibe darwol taed isa buyoy
irem."
29 Jesus sa sor bo, "Budoh!" Iwe Pedrus sa dediy mo
yuchul boat we sa darloh irel Jesus le ye dar wol taed.
30 Ngo yodwe Pedrus yela lulwaleloh kkelel yang we, ngo
sa budoh yal motog, ngo sa chaep yal duddubloh luwul taed.
Yesa tawul loh le ye sor bo, "Samol, hadorayey!"
31 Jesus sa cchangloh sala ddorfi ngo sa kangalu bo, "Ye
hal sugfed yam tugul! Meda mele hola ye yeyewal iyang?"
32 Resa chudah yuchul boat we ngo yela malululoh.
33 Iwe ngo mokwe re dabeyal we re mel yuchul boat we
resa hasrowu Jesus. Ngo resa sor bo, "Tos bo gel molowe
Lol Deus!"

Jesus Ye Hachuya Yar Yarmat Tomay Mo Wol Gennesaret
(Mark 6:53–56)

34 Resa supiloh laom we re sala budoh wol Gennesaret
35 ngo yarmatal lobowe re gula Jesus. Iwe resa ha-
gloyurloh yarmat wol pangal lobo kawe bo re bela hasidoh
rechoka re tomay irel Jesus.
36 Resa hafalpechey hare be mechal bo rechokla re tomay
rebe yangsi ngachel mala mengagol; panger rechokla re
yangsi molwe mengagol, ngo ye chuy yar tomay.

15

Foloy Kowe Yar Chapdoh Kowe
(Mark 7:1–13)

1 Iwe ngo tot Pharisees mo mokwe sensel Hatobtob we re
budoh mo wol Jerusalem resa budoh irel Jesus resa kasiya
bo,

2 “Meda fal le mekla re dabeyem rete talenga foloy kowe
yar chapdoh kowe yach iyang? Rete ma tela payur mo imol
mala rebe mongoy, le be wolulul yach ma foru!”
3 Jesus sa sor bo, “Meda fal le hami hate talenga yalol
Hatobtob we yael Deus bo ha dabey ikla yami le hami ha
fofoloyu?
4 Deus ye sor bo, ‘Habe hasrowu tammi mo silmi, ngo te
tugul semal le ye sor sew formel le ye taiykof irel tamal hare
sil ngo rebe llimeseloh.’
5 Iwe ngo hami ha foloyu le semal le yor tot formel irel le
be yoh le be teptap be tipingi ngal sil mo temal ngo yesasor
bo, ‘Mele ila yal Deus.’
6 Ila ngo tayor pelal le be wol hammale molwe temal. Iye
sengal wolulul yami tay ma talenga yalol Deus, bo fal mala
habe dabey ikla hami hasa fofoloyu.
7 Hami sibis yarmat le ha rol fforiyeg. Ye bung Isaiah irel
molwe ye sor irel kofmi we ye sor bo,
8 ‘Deus ye sor bo,
Rechoka rema hasrowuyey mo irel yar hapatpat,
ngo te ila wey mo lal mekla deper.
9 Tor pelal le rebe hasrowuyey bo hatobtob kala re fofoloyu,
ila foriyel yarmat ngo re sala foruloh le yai hatobtob!’ ”

Mekla Yema Hatayikofa Yarmat
(Mark 7:14–23)

10 Iwe ngo Jesus sa fesangur buwa we bo rebe budoh irel
ngo yesa kangalur bo, “Ha talenga bo habe medaf iyang!
11 Te meka ma bulong lal yewal semal yarmat mele be
hatayikofa, bo far ikla ma buyoy mo iyang mele yema
hatayikofa.”
12 Iwe ngo mokwe re dabeyal resa budoh irel ngo resa
kangalu bo, “Ho togla le Pharisees kowe ila sa bbareg deper
irel mekla hosa sor?”
13 Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, “Mala Temay wol laeng
yebe tirgidah pangal mekla te fadguyal.
14 Ha towe luluwaley kofer! Re metafis ngo re wol mel bo
meter ikla re metafis; ngo yodla semal metafis be pali semal
le ye wol metafis, ngo ir rorumal ngo rebe chepraglong lal
lib.”
15 Pedrus sa sor bo, “Hamdefa ngalugmem fael fiyong la.”
16 Jesus sa kangalur bo, “Hami mwo ngo hated wol medaf?
17 Ha temedaf le te tugul mele yebe bulong lal yewal semal
yarmat, ngo yebe bulong lal siyal ngo ye moch la pedaloh.

15:4 Ex 20:12; Dt 5:16; Ex 21:17; Lv 20:9 **15:8** 15:8–9; Is 29:13 (LXX) **15:14** Lk 6:39

18 Ngo ligdi bo mekla yema buyoy mo lal yewal semal
yarmat, ila ye buyoy mo lal mala bulal. Ikla mekla yema
hatayikofa yarmat.
19 Mala bulal mele ma budoh luluwal tayikof kala ma pali
ngali yebe lilimmesloh yarmat, pera ril semal ngo ye wol
faor tot wegdeg le ye tayikof; peraf, kachapar mo tongtongol
kaptal yarmat.
20 Ika mekla ma hatayikofa yarmat. Iwe ngo habe te
tela paomi ngo hasa mongoy, le hate dabey molwe re
kangalugmi habe ma foru — mele ila tema hatayikofa
yarmat."

Tugul We Yael Fefel We
(Mark 7:24–30)

21 Jesus sa chuy mo lobowe sa loh solbos le ye harpa mekla
faluyel Tyre mo Sidon.
22 Semal fefel Canaan le ma mel lobowe sa budoh irel.
Yesa tawulagililoh le ye sor bo, "Mala Lol David! Be ffaho
dopom ngalyey! Lefechig la layi ila sa mel semal moniyan
uwol, ngo sa tayikof mala wululul."
23 Iwe ngo Jesus tor mele ye kangalu. Mokwe re dabeyal
resa budoh resa hafalpechey le re sor bo, "Kangalu fefel la
bo be loh! Yesa dedabegich le sa hachrongdoh chog!"
24 Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, "Re fangdoh ngang bo
ibe budoh irer yarmetal Israel kala resa wochog saaf kowe
resa mwael."
25 Iwe ngo fefel we sa budoh sa ppung hasubgudiy mo
imol mokwe pechel ngo sa kangalu bo, "Tipingiyey melap!"
26 Jesus sa hatefali le ye sor bo, "Ye tafel le sibe hasi meka
haler yalwich ka siya ppedaloh bo haler pes."
27 Fefel we sa hatefali le ye sor bo, "Tos melap, ngo ligdi
bo pes mwo ngo ma hangi lutgul mongoy kala ma ppungdiy
mo wol tis la yael masta la yal."
28 Iwe ngo Jesus sa sor bo, "Gel semal fefel le ye palleng
yam tugul! Mala ho dipli ila yebe yoh ngalug." Yodla chog
ngo sa chuy moniyan we mo wol tarfefel we lol fefel we.

Ye Cholop Le Jesus Ye Hachuya Yar Tomay

29 Jesus sa chuy mo lobowe sa dedarloh wol ngachel Chael
we Galilee. Yesa bidah wol sew tagitat sala marodiy mo
iyang.
30 Tot buwal yarmat resa budoh irel le re kakdoh cho
tomay kala ye mes pecher mo ikala re metafis, mo ikala re
tayma dohloh, mo ikala re togla hapatpat. Iwe ngo ye wol
cholop ikala re hasirdoh le re wol tomay resa yitilir imol
Jesus; iwe Jesus yesa hachuya yar tomway.

15:18 Mt 12:34

31 Yarmat re lluwdah irel molwe resa wiri le rechokwe re
togla hapatpat, ila sa yoh le rebe hapatpat, ngo rechokwe re
tema dohloh, ila resa tefael ngal llifador. Iwe ngo rechokwe
ye mes pecher ila re sama darloh; ngo ikowe re metafis, ila
resa wiri formel. Iwe ngo panger ngo resa rrol hapingpinga
Deus.

Jesus Ye Hamngoyur Fangeras Mal
(Mark 8:1–10)

32 Jesus sa fesangur mokwe re dabeyal sa kangalur bo,
"Isa fahor rechoka bo sa solral yar mel irey. Iwe ngo igla
ngo tor mele rebe mongoy. Ite dipli le ibe fangloh ir le tor
mele ibe hamongoyu ngalir bo rede la remasol loh irel yodla
re loloh bugter iyang."
33 Mokwe re dabeyal resa kasiya bo, "Iya mo lal tolmay
loh le mele ha bela werwer mongoy mo iyang le be lap haler
buwa le iyang?"
34 Jesus sa kasiyar bo, "Ifa lepal flowa le ye mel iremi?"
Iwe ngo resa sor bo, "Fisyoy flowa mo fedmal yig
pachigchig."
35 Iwe Jesus sa kangalur buwa we bo rebe marodiy
wototol.
36 Iwe sa hasi flowa we fisyoy mo yig we fedmal, ngo sa
kangalu Deus yal hachigchig, sa dipiy sa ngaler mokwe re
dabeyal, ngo mokwe re dabeyal resa fang ngalir yarmat.
37 Panger ngo re mongoy ngo ye lap haler. Iwe ngo mokwe
re dabeyel Jesus resa hateyili fengali mokwe lutgul sala
ssoeg fusuw bachebach iyang.
38 Leper mal le re mongoy ila fangeras ngo te papa fefel
mo yalwich.
39 Iwe ngo Jesus sa halhor yarmat ngo sa chudah yuchul
seyay boat sa loh irel mokwe faluyel Magadan.

16

Re Kangalu Jesus Bo Yebe Foru Sew Kkemal
(Mark 8:11–13; Luke 12:54–56)

1 Tot Pharisees mo Sadducees re budoh irel Jesus le re
luluwaley bo rebe hapagu. Iwe resa kangalu bo yebe faor
sew kkemal le ila mele yebe halleha le ye fel mo fael metal
Deus.
2 Jesus sa hatefali ngo sa kangalur bo, "Irel yodla be dol
yaal ngo hama sor bo, 'Bele momay rael bo sa chechaloh lal
laeng.'
3 Iwe ngo be lemerral ngo hama sor bo, 'Ye bele ppotog
bo sa checha ngo ye roch lal laeng.' Ma yoh ngalugmi

16:1 Mt 12:38; Lk 11:16

le habe kaldah lal laeng ngo hasa sor kofal yayural, iwe
ngo ye teyoh ngalugmi le habe hamdefa hagilel meka bele
weweldoh raleka?
4 Yesa kkel yar tayikof yarmetal fael mwole, bo re tay
talenga yalol Deus! Ha dodongor bo ibe kkewar ngalugmi
sew kkemal? Yeb! Kkemal la be yoh le habe wiri ila tappel
kkemal we Deus ye faor ngal profeta Jonah."
Iwe ngo sa ligdir sa loh.

Habboloh We Yar Pharisees Mo Sadducees
(Mark 8:14–21)

5 Yodwe mokwe re dabeyel Jesus re loh mo rel laom we
sere, ngo resa maliglaloh le rebe kak flowa.
6 Jesus sa kangalur bo, "Habe hafalugmi irel habboloh we
yar Pharisees mo Sadducees kowe."
7 Resa kapta fengali luwulur le re sor bo, "Ye sor molwe
bo fael mala tor flowa le si hasi."
8 Jesus ye gola molwe re kapta ngo sa sor bo, "Meda mele
ha kekapta yal tor flowa iyang? Ila lepal yal halsugfed yami
tugul!
9 Hated rol medaf chog? Hate luluwaley yodwe idipiy
flowa we lemay bo haler mal kowe lemngeras? Fodow
bachebach le ye ssoeg irel mokwe lutgul?
10 Iwe ngo ifa sengal flowa kowe fisyoy we haler mal kawe
fangeras? Fodow bachebach le ye ssog irel mokwe lutgul?
11 Meda mele hala temedaf le te flowa mele ikekapta
kofal ngalugmi iyang? Ha hafalugmi irel habboloh we yar
Pharisees mo Sadducees!"
12 Iwe ngo mokwe re dabeyal resa moch medaf le yete sor
bo rebe hafalir irel habboloh ka rema faor ngal flowa, bo
foloy kowe yar Pharisees mo Sadducees mele rebe hafallir
iyang.

Pedrus Ye Sor Mala Holongol Kofal Jesus
(Mark 8:27–30; Luke 9:18–21)

13 Jesus ye loh irel fulu kala ye harpa haplom we Caesarea
Philippi, ngo la lobola, ngo sa kasiyar mokwe re dabeyal bo,
"Itey mele yarmat re sor bo iy mele molwe Layur Retalop?"
14 Iwe ngo ir resa sor bo, "Sibis re sor bo Johannes
Baptista, ngo sibis re sor bo Elijah, iwe ngo sibis re sor bo
Jeremiah hare semal profeta kowe."
15 Iwe yesa kasiyar bo, "Iwe ngo hami? Ha sor bo Ngang
itey?"
16 Simon Pedrus sa hatefali le ye sor bo, "Gel Kristus we
Lol Deus."

16:4 Mt 12:39; Lk 11:29 **16:6** Lk 12:1 **16:9** Mt 14:17–21 **16:10** Mt 15:34–38
16:14 Mt 14:1–2; Mk 6:14–15; Lk 9:7–8 **16:16** Jn 6:68–69

17 Jesus sa sor bo, “Ye momay ngalug ho Simon la lol John!
Bo hapatpat la hosa kapta le tos ila te budoh mo irel yarmat,
bo mala Temay wol laeng mele ye fang ngalug.
18 Ila ibe kangalug ho Pedrus: gel sew porow, ngo woal
porow la mele ibe hasuy halesiya la yai iyang. Ngo towe
yoh le be kkel maes mo imol.
19 Ibele ngalloh mekla kiyel mala Lamliyel Laeng; ngo
mekla yete tal mo wol talop ila towe tal mo woal laeng, ngo
mekla ye tal mo wol talop ila be tal mo woal laeng.”
20 Iwe ngo Jesus sa hatobtob ngalir mokwe re dabeyal bo
tor semal le rebe kangalu le iy Jesus mele Kristus.

Jesus Ye Kapta Kofal Yal Be Hafohoy Mo Yal Mes
(Mark 8:31—9:1; Luke 9:22–27)

21 Ye chaep irel yodle sa loh le Jesus sa hamdefa ngalir
mokwe re dabeyal le ye sor bo, “Ye tugul le ibe loh Jerusalem
bo ibela hafohoy mo irer mal kowe mo tamol temarong kala
mo sensel hatobtob kala. Rebe llimeseyeyloh ngo bela solral
mo wol miril, ngo isa molow tefael mo irel maes.”
22 Pedrus sa paliloh mo medaw sa kkaftoroy ngali le ye sor
bo, “Samol, Deus ye towe hatela le rebe foru mala! Towe
yoh le be wel ngalug mala!”
23 Jesus sa tagul sa kangalu Pedrus bo, “Chuy tangyey ho
Satan! Hosa pagu mala yalapay bo luluwal la yam, ila te
budoh mo irel Deus bo ye budoh mo irel yarmat.”
24 Iwe Jesus sa kangalur mokwe re dabeyal bo, “Semal le
be dabeyey, ngo be mmaliglaloh kofal lufulyal sa hasi yal
krud sa dabeyey.
25 Semal le yebe hachangi yal ngas ngo yebe ppung tangi;
ngo te tugul semal le yebe mes bo fael ngang ngo yebe
molow.
26 Meda mele mmalel semal yarmat le hare yela yoh ngali
mmal le lal faileng le, ngo yesa ppung tangi molow la yal?
Ye tugul le tor! Tor mele yebe chil yoh ngali le yebe fang
ngo sa wol yoh ngali molow we yal.
27 Bo mala Layur Retalop, ila bele budoh luwul falmay la
yael mala Temal le iy mo angelus kala lol. Iwe ngo yebe fang
paliyer yarmat le yebe dabey igegel yael semal mo semal
yengang.
28 Ibe hatugulu ngalugmi le yor tot yarmat iga le re towe
rol mes yee, la hola yodla rebe wiri mala Layur Retalop le
yebe budoh le sa mel le King.”

16:19 Mt 18:18; Jn 20:23 **16:24** Mt 10:38; Lk 14:27 **16:25** Mt 10:39; Lk 17:33; Jn 12:25 **16:27** Mt 25:31; Ps 62:12; Ro 2:6

17

Jesus Ye Llahdoh Le Ir Mo Moses Mo Elijah
(Mark 9:2–13; Luke 9:28–36)

1 Yela wolral mo wol miril ngo Jesus sa fesangu Pedrus
mo bisbis we rumal, James mo Johannes yesa palirdah wol
sew tayit le ye tagiyet sala rol ir loh chog mo iyang.
2 Yodwe re chil kekal ngali ngo sa yusuwel loh molwe wol
Jesus. Wol molwe metal sa wochog ddolol yaal, ngo molwe
mengagol yesa kkel yal bbech ngo ye ttarfisfis.
3 Iwe ngo rosolmol mokwe wocholuwal ngo resa wiri
Elijah mo Moses le re kapatpat mo Jesus.
4 Iwe ngo Pedrus sa maliliy ngo sa kangalu Jesus bo,
“Samol, ye momay mele siya mel iga. Hare ho dipli ngo isa
foru suluw tento, le be sew imwom ngo sew imwel Moses
ngo sew imwel Elijah.”
5 Yodwe ye chil kapatpat ngo sedep darmiy le ye bbechrag
sa budoh uwor ngo sa bidiy yalol Deus mo iyang le ye sor
bo, “Iye mele Layi le ihachangi, ha talenga yalol!”
6 Yodwe mokwe re dabeyal rela rongrong molwe ngo sa
kkel yar motog resa ngerchapdiy wototol.
7 Jesus yesa budoh yesa yetedah paol uwor ngo sa sor bo,
“Ha sudah. Ha towe motog!”
8 Iwe rela tterdah ngo tayor le ye mel loboswe bo sa
halachog Jesus.
9 Rela bibidiy mo wol tayit we ngo Jesus sa kangalur bo,
“Tor semal le habe kangalu molwe hasa wiri yee, la hola
yodla mala Layur Retalop be molow tefael mo irel maes.”
10 Iwe ngo mokwe re dabeyal resa kasiya Jesus bo, “Meda
fal le mokwe sensel Hatobtob we re sor le Elijah mele be
hamodoh?”
11 Jesus sa sor bo, “Tos bo Elijah mele be hamodoh bo yebe
hafle pangal formel.
12 Ibe kangalugmi le Elijah ila sa faesul mel ngo ye tagel
ngalir yarmat, iwe resa faor ngali mele ir re dipli rebe faor
ngali. Be wol ila sengal chog mala rebe faor ngal mala Layur
Retalop.”
13 Iwe mokwe re dabyal re medaf le iy ye kapta kofal
Johannes Baptista.

Jesus Ye Hachuya Moniyan Mo Uwol Semal Yalwich Tarmal
(Mark 9:14–29; Luke 9:37–43)

14 Yodwe rela tefaeldoh irel buwa we ngo semal mal sa
budoh irel Jesus yesa hasubgudiy imol,

17:1 17:1–5; 2 P 1:17–18 **17:5** Gn 22:2; Ps 2:7; Is 42:1; Mt 3:17; 12:18; Mk 1:11; Lk 3:22; Dt 18:15 **17:10** Ml 4:5 **17:12** Mt 11:14

15 yesa kangalu bo, “Samol, fahoy tarmal la layi! Yema
budoh yal tomay le yema piyom le ye kkel. Yebe kkel ngali
ngo ma chepragdah wulyef ngo ye ddorlong locchol.
16 Isa mol hasidoh irer meka choluwam ngo ye temmal le
rebe hachuya yal tomay.”
17 Jesus sa kangalur bo, “Hami rechoka, ifa lepal yami
ted chepar mo yami tabung! Be ifa lepal ssulayel yai mel
ngalugmi? Ngo be ifa lepal ssulayel yai halelayiloh repiyey
ngalugmi? Ha hasidoh yalwich tarmal la irey!”
18 Jesus sa kangalu moniyan we bo yebe chuy mo uwol
yalwich tarmal we, ngo yodwe chog ngo sa chuyloh mo
uwol.
19 Iwe ngo mokwe re dabyal resa budoh irel sala rol ir loh
chog, ngo resa kasiya bo, “Meda mele ye teyoh le hamem
ha hachchuya moniyan we iyang?”
20 Jesus sa hatefali ngo yesa sor bo, “Be ila sengal bo ye
telap yami tugul. Ibe hatugulu ngalugmi le hare yor yami
tugul le be lepal sefaes faesol mustard, ngo be yoh le habe
kangalu tagitat le bo, ‘Hobe chuy mo iga hosa loh mo iglay,
ngo be yoh!’ Te tugul mele iy ngo be yoh ngalugmi le habe
foru!”
21 [Iwe ngo sa mepel chog mo yach supiy halach mele
be yoh le be chuy tappel mele iyang; tayor sew formel mo
solbos le be chuy iyang.]

Jesus Sa Wol Kapta Kofal Yal Be Mes
(Mark 9:30–32; Luke 9:43–45)

22 Yodwe pangal mokwe re dabeyel Jesus resa ttey fengal
wol Galilee, ngo yesa kangalur bo, “Mala Layur Retalop ila
be yohlong lal payur yarmat bo rebe llimeseloh,
23 ngo bela solral mo wol miril, ngo sa molow tefael mo
irel maes.”
Yesa kkel yal tayikof lal deper mokwe re dabeyal.

Fangal Paliyel Raeg We Hammalel Templum We

24 Yodwe Jesus mo mokwe re dabyal rela budoh wol
Capernaum, ngo re sala budoh rechokwe rema hattey
paliyel raeg le mil hammalel Templum we, resa budoh irel
Pedrus ngo resa kasiya bo, “Sensey la yami ma fang paliyel
raeg le mil hammalel Templum?”
25 Pedrus sa sor bo, “Yema fang.”
Yodwe Pedrus ye bulong yilim ngo Jesus sa moal maliliy
le ye sor bo, “Simon, meda mele yam luluwal? Itey le ma
fang semat mo semat tax mo paliyel raeg ngal king ka lal

17:20 Mt 21:21; Mk 11:23; 1 Co 13:2 **17:24** Ex 30:13; 38:26

faileng le? Yarmetal fuluwe, hare rechoka re wasoladoh wol fuluwe?”
26 Pedrus sa hatefali ngo sa kangalu bo, “Wasola.”
Iwe ngo Jesus sa sor bo, “Hare be ila sengal ngo chol fuluwe ila re towe fang paliyel raeg.
27 Ngo ligdi bo site dipli le sibe hatayikofa lal deper rechoka. Ila ho loh irel laom we ho sala halgadiy sew yaw iyang. Ngo metamol yig la be hoteg, ngo hosa yafsi ngo hobe wiri sefaes faesol salpiy mo lal mala yewal le be lap yach paliyel raeg le mil Templum. Hosa hasi ho sala fang ngalir bo yach paliyel raeg.

18

Itey Le Ye Hartal Tagiyet
(Mark 9:33–37; Luke 9:46–48)

1 Irel yodla ngo yesa budoh mokwe re dabeyel Jesus irel resa kasiya bo, “Itey semal le ye hartal tagiyet mo irel mala Lamliyel Laeng?”
2 Iwe ngo Jesus yesa fesangu semal yalwich sala hasu mo imor,
3 ngo yesa sor bo, “Ibe hatugulu ngalugmi le hare habe te yusuwili wegdegmi habe wochog yalwich, ila ngo ha towe hola mala Lamliyel Laeng.
4 Yeramtala ye hartael tagiyet mo irel mala Lamliyel Laeng ila yeramtala ye hatetalo sala wochog yalwich le.
5 Semal le be hakkola ngal semal tappel yalwich ka le fael Ngang, ila ye hakkola ngalyey.

Wegweg Ngal Molfid
(Mark 9:42–48; Luke 17:1–2)

6 “Hare semal le be wigdi depel semal yalwich ka bo be ppung tangi tugul la yal ngalyey, ngo ye momay le yeramtala be farhadah sedep porow fael mala yuyal re sala ppedaloh llemdaw.
7 Ifa lepal tayikofal ngal faileng le, le ye cholop mekla ma forur yarmat bo yebe ppung tangir yar tugul. Meka ila pangal yad ngo ma weldoh, iwe ngo ifa lepal tayikofal ngal yeramtala iy mele ye chapidoh meka.
8 “Hare sere pom, hare pechem mele ye forug le be ppung tangug yam tugul, ngo hosa supiyloh hobe ppedaloh! Ye momay le hobe hola molow la tor siyal le tor sere pom hare pechem, mo imol mala yebe mel chog pom mo pechem, iwe ngo re ppeduglong luwul yaef la tor siyal.
9 Hare sefaes mala metam mele ye foru le be ppung tangug yam tugul, ngo hosa haltuloh hobe ppedaloh! Ye

18:1 Lk 22:24 **18:3** Mk 10:15; Lk 18:17 **18:8** Mt 5:30

momay le hobe hola molow la tor siyal le be hal sefaes metam, mo imol mala be rufeas metam iwe ngo re ppeduglong luwul yaef la tor siyal.

Fiyongol Saaf We Ye Mwaelloh
(Luke 15:3–7)

10 "Ha kemahoy bo hade hafobidrir yalwich ka. Ibe kangalugmi le yar angelus wol laeng, ila pangal yad ngo re mel irel mala Temay woal laeng.
11 [Mala Layur Retalop ye budoh bo yebe hadorar re-chokla resa mwaelloh.]
12 "Meda mele yami luluwal irel semal mal le hare be subguy lol saaf, iwe ngo sa tamel loh semal mo luwulur? Yebe ligdi ila duweg mo duwmal le re momongoy fedal fadil wol tayit, ngo sa loh ye bela meri iwe ye tamel loh.
13 Ibe kangalugmi le yodla bela wiri, ngo yebe kkel yal rraey irel saaf la semal mo imol ikla duweg mo duwmal le rete loh solbos.
14 Wol ila sengal mala Tammi wol laeng, bo yete dipli semal tapel yalwich ka le be wol tamel loh.

Semal Bisim Le Ye Molfid

15 "Hare semal bisim sa molfid ngalug, ngo hosa loh irel ho bela kangalu tayikof la sa foru. Hobe loh irel bela hamiloh chog ngo hosa kaptapat ngali. Hare ye talenga yalom ila ngo sa yoh tefael ngalug molwe bisim.
16 Iwe ngo hare yete talenga yalom, ngo hosa fesangu semal hare rumal bo rebe daboh bo 'pangal mekla semal ye sor bo derel semal, ngo chola rumal hare solmol mele yami tugul,' le ye wochog molwe babior we ye santus ye sor.
17 Hare ye temechal talenga yalom, ilang ngo hosa sor pangal mokwe ngal halesiya. Hare ye temechal chog talenga yalor yarmetal halesiya, ngo hosa yitli le be wochog semal Gentile hare semal chol hatteyel paliyel raeg.

Meka Te Tal Mo Meka Ye Tal

18 "Ila ibe kangalugmi pangamiloh le: meka ha te hatla mo woal talop, ila towe tal mo woal laeng, ngo mekla ha hatla mo woal talop, ila ye tal mo woal laeng.
19 "Ngo ibe wol kangalugmi tot: te tugul sew yad le rumal hami be sew chog yar luluwal irel sew formel le re mapela, ngo mala Temay woal laeng be fang ngalugmi.
20 Te tugul solbos le re bela chufengal rumal hare solmol fael mele idey, ngo Ngang ila ibe mel irer."

Fiyongol Boy We Tema Ffaho Depal

18:9 Mt 5:29 **18:15** Lk 17:3 **18:16** Dt 19:15 **18:18** Mt 16:19; Jn 20:23

21 Iwe ngo Pedrus sa budoh irel Jesus sa kasiya bo, “Samol,
hare mala bisiy ma tayikof ngalyey loh chog, ngo be fal
fodow yai hachuya mo lal yai luluwal? Be fal fusuw?”
22 Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, “Te fael fusuw, bo be
fael fisig mo fusuw.
23 Ibe kangalugmi bo mala Lamliyel Laeng ila iye sengal.
Ye mel semal king le ye luluwaley le yebe kemahoy babiorol
slapiy kala boy kowe yal rema foru.
24 Ye moch chapiydah le bele foru, iwe ngo resa hasidoh
semal boy kowe le sa fodow sell dolla mala molfidil.
25 Ye telap slapiy irel boy we le be hachuya mokwe
molfidil iyang, iwe king we sa sor le rebe fang loh
yeramtawe mo fefel we ril mo yalwich kowe lol bo rebe tap
chuway ir bo slave, ngo re wol tap chuway pangal mekla
lital, ila ngo be yoh le be hachuya mokwe molfidil.
26 Iwe ngo boy we yesa ppung hasubgudiy imol king we,
yesa sor bo, ‘Fael pechem chog ngo ho towe nngat. Ngang
ibe hatefali pangal slapiy la lom.’
27 King we yesa fahoy, iwe yesa hachuya molwe molfidil
mal we mo lal yal luluwal ngo sa tahche yeramtawe be loh.
28 “Iwe ngo mal we sa buyoy ligtam re sala werfengal mo
semal boy kowe choluwal le ye mel fodow dolla le molfidil
ngali, iy mal we moch buyoy. Yesa ddorfi sa yornga yesa
kangalu bo, ‘Hobe hatefali molwe molfidim ngalyey!’
29 Boy we choluwal yesa ppungdiy imol ngo yesa sor bo,
‘Fael pechem chog ngo ho towe nngat. Ngang ibe hatefali
mala molfidiy!’
30 Iwe ngo mal we ye temechal, ye far fangloh iy kalbus
yebe paoy yee, yela rel chuy molwe molfidil.
31 Yodwe boy kowe sibis rela wiri molwe sa foru, ngo tay
fel deper iyang. Iwe resa loh irel king we re sala kangalu
pangal mokwe.
32 Iwe sa fesngulong boy we yilim yesa kangalu bo, ‘Gel
semal boy le tor pelam! Isa hachuya mo lal yai luluwal
lepal slapiy we molfidim ngalyey bo fael haffalpech we yam
ngalyey.
33 Gel hobe wol fahoy boy la choluwam le be wochog yai
fahoh.’
34 King we sa kkel yal ssong, yesa fangloh boy we lal
kalbus bo re bela fang yal hagerger yee, la hola yodla be
fang pangal loh mokwe molfidil.”
35 Iwe ngo Jesus sa hasiyaloh le ye sor bo, “Be iye sengal
le mala Temay wol laeng yebe faor ngal semal mo semal

18:21 18:21–22; Lk 17:3–4 **18:22** Gn 4:24

hami, igle te hachuya mo lal yal luluwal mekla, semal bisil ye faor ngali.”

19

Jesus Ye Foloyu Kofal Mahelal Habulupoy
(Mark 10:1–12)

1 Yodwe ye moll yael Jesus sor mokwe ngo sa chui mo wol Galilee sa loh irel mokwe faluyel Judea we ye paoy rel Mololul we Jordan mo rewe sere.
2 Ye feraketaw yarmat le re dabey, iwe ngo yesa hachuya yar tomay ikowe re tomay.
3 Tot Pharisees re budoh irel le re luluwaley bo rebe hagla. Iwe resa kasiya bo, “Ye tal mo irel Hatobtob we yach la semal mal yebe hachuya yal habulupoy le te tugul mele fefel we ye hadre?”
4 Jesus sa hatefali ngo yesa sor bo, “Ha ted yawli mwo babior we ye santus we ye sor bo, irel mala chapdagel ngo Deus le ye hasubu pangal formel ye forur yarmat le mal mo fefel?
5 Iwe ngo Deus sa sor bo, ‘Ila fal le semal mal be ligdi sil mo temal, sa chungal fefel we yal habulupoy re sala sew chog.’
6 Ila re tay rumal mo iyang bo resa sew chog. Yarmat re towe hamhela mekla Deus sa hachufengali.”
7 Iwe ngo Pharisees kowe resa kasiya bo, “Ila ngo meda fal le Moses yela fang hatobtob we ye sor bo, yebe yoh le semal mal be fang ngal fefel we yal habulupoy sew babiorol mahelal habulupoy ngo sa moch hachuya fefel we?”
8 Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, “Moses ye taldi ngalugmi bo be yoh le habe hachuya fefel kala yami habulupoy bo, fal mala ha tema talenga foloy bo ye kkef repimi. Ngo irel yodwe ye sub pangal formel ngo te ila sengal mala wululul.
9 Ibe kangalugmi le hare semal mal ye hachuya fefel la yal habulupoy le te fal mala fefel we yete katos ngali, ila ngo mal we yebe molfid le hare yela rili semal fefel mo solbos.”
10 Mokwe re dabeyal resa kangalu bo, “Hare ila chog mele be yoh le semal mal yebe hachuya fefel la yal habulupoy iyang, ila ngo ye far momay le re towe ma habulupoy.”
11 Jesus sa sor bo, “Foloy le ila te yar pangal yarmat bo yar chog rechokla Deus yesa fang ngalir.
12 Ye cholop metmetal mekla tot yarmat towe yoh le rebe habulupoy iyang. Tot yarmat ila rela faesul subdoh chog ngo ila senger; ngo tot ila fael mala yarmat mele re foru

---

19:4 Gn 1:27; 5:2 **19:5** Gn 2:24 **19:7** Dt 24:1–4; Mt 5:31 **19:9** Mt 5:32; 1 Co 7:10–11

le be ila senger; ngo tot ila rete habulupoy bo fael mala
Lamliyel Laeng. Ha ligdir rechokla ye yoh ngalir foloy le bo
rebe talenga.”

Jesus Ye Mapelar Yalwich
(Mark 10:13–16; Luke 18:15–17)

13 Tot yarmat re kakloh yalwich irel Jesus bo yebe yetedah
paol uwor ngo ye mapelar, ngo mokwe re dabeyal resa
kkaftoroy ngalir yarmat.
14 Jesus sa sor bo, “Ha towe hapolahor yalwich kala, ha
ligdir bo rebe budoh irey, bo mala Lamliyel Laeng ila yar
rechokla re tappilir yalwich ka.”
15 Iwe ngo yesa yetedah paol uwor yesa mapelar. Iwe ngo
yesa ligdir sa loh.

Tarmal We Ye Mmal
(Mark 10:17–31; Luke 18:18–30)

16 Fael sew yad ngo semal mal ye budoh irel Jesus sa
kasiya bo, “Sensey, meda sew formel le ye momay le ibe
foru bo yebe yoh ngalyey molow la tor siyal?”
17 Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, “Meda mele hola
kasiyayey kofal meka ye momay iyang? Hal Semal le ye
mel le ye momay. Ila hobe dabey hatobtob ka hare ho dipli
le be yoh ngalug molow la tor siyal.”
18 Mal we yesa kasiy bo, “Hatobtob kefa?”
Jesus sa hatefali ngo yesa sor bo, “Ho towe llimeseloh
semal; ho towe pera ril semal; ho towe peraf; ho towe
tongtong kaptal semal;
19 hasrowu tamom mo solom; ngo hobe hachangir yarmat
le be wochog yam hachangi halongom.”
20 Mal we sa hatefali ngo yesa sor bo, “Italenga pangal
hatobtob kala. Meda tot mele ibe chil foru?”
21 Jesus sa kangalu bo, “Hare ho dipli le hobe fel, ila ngo
hosa loh ho sala tap chuway pangal loh mekla litam, ngo
hosa fang mala slapiyal ngalir maelhafohoy, ilang ngo bele
yor mmalem mo wol laeng; ngo hosa budoh hobe dabeyey.”
22 Yodwe tarmal we yela rongrong mokwe, ngo sa loh le
sa tayikof depal iyang bo iy iwe semal rechokwe ye mmal.
23 Iwe ngo Jesus sa kangalur mokwe re dabeyal bo, “Ibe
hatugulu ngalugmi le ye kkel yal weres le rechokla re mmal
rebe dohlong lal mala Lamliyel Laeng.
24 Ibele tefael ngali: ye kkel tot yal weres le semal rechoka
ye mmal yebe bulong irel mala Lamliyel Laeng, mo imol
semal *camel* le be bulong lal chechel seyay did.”

19:18 Ex 20:13; Dt 5:17; Ex 20:14; Dt 5:18; Ex 20:15; Dt 5:19; Ex 20:16; Dt 5:20
19:19 Ex 20:12; Dt 5:16; Lv 19:18

25 Yodwe mokwe re dabeyal rela rongrong molwe ngo re
lluwdah iyang. Iwe resa kasiya bo, “Ila ngo itey le be daor?”
26 Jesus yesa kal ngalir ngo yesa hatefali le ye sor bo, “Mele
ila towe yoh ngalir yarmat, ngo Deus ila pangal formel ngo
yema yoh irel.”
27 Iwe ngo Pedrus sa sor bo, “Kaladoh, hamem hasa
ttahcheloh pangal formel hasa daboh. Meda mele be yoh
ngalugmem?”
28 Jesus sa kangalur bo, “Be tugul lal dipmi le yodla bela
mel mala Layur Retalop irel mala liliyal le ye falmay irel
Mwola ye Tefoy, ngo hami meka re dabeyey, le seg mo
rumal ila habe wol mel irey irel mekla lilimi bo habe lamli
halengel Israel ka seg mo ruwow.
29 Iwe ngo panger rechokla resa ligdaloh imwer, hare wol
bisir, hare mwenger, hare temer, hare seler, hare laiyur, hare
yar milay bo fael Ngang, ila be kasubguy mekla le be yoh
ngalir ngo be wol yoh ngalir molow la tor siyal.
30 Iwe ngo ye cholop rechokla re hamo igla, le rebe hamir
ngo rechokla re hamir le rebe hamo.

20

Chol Yengang Wol Milayel Grape We

1 “Mala Lamliyel Laeng ila iye sengal. Lemaguyugul seral
ngo semal mal sala ffaeg chol yengangel milayel *grape* la
yal.
2 Ye fel mo irel mal we le be fang paliyer le be lepal mala
faesul paliyer chol yengang, le be seral ngo sefaes faesol
salpiy kowe silver. Iwe yesa fangloh ir bo re bela yengang
woal milayel *grape* we yal.
3 Yela loh irel lobowe liliyel *market* we rema to tteydoh
yarmat iyang irel molwe sa duwow kolok, ngo sala wirir tot
mal le re susu fedal le tor mele re foforu.
4 Iwe ngo yesa kangalur bo, ‘Ha wol loh ha bela yengang
irel milayel *grape* we, ngo be momay palimi le ibe fang.’
5 Iwe resa loh. Iwe ngo wol ila sengal chog mala ye foru
irel seg mo ruwow kolok mo suluw kolok.
6 Yela harep ngal lemow kolok ngo yesa loh irel lobowe
liliyel *market* we rema to tteydoh yarmat iyang, sala wol
wirir tot mal le re chil susu fedal loboswe. Iwe yesa kasiyar
bo, ‘Meda mele ha sala hatolpaloh raley le le tor mele ha
foforu iyang?’
7 Iwe resa hatefali le re kangalu bo, ‘Tor le ye fang yamem
yengang.’ Iwe yesa kangalur bo, ‘Ila ngo hasa loh ha bela
yengang wol milayel *grape* we yai.’

19:28 Mt 25:31; Lk 22:30

8 “Molwe yela llefhafdoh ngo yeramtawe yal milay we sa
kangalu tamol yengang we yal bo, ‘Fesangur chol yengang
kowe bo hobe fang paliyer. Hobe homol fang paliyer
rechokwe re hamirdoh irel yengang sa loh yee, la hartal
ngo hosa moch fang paliyer ikowe re metamol yengang.’
9 Rechokwe ye chap yar yengang irel lemow kolok ila be
semal ir ngo sefaes faesol salpiy kowe silver paliyel.
10 Yodwe rechokwe re homol yengang rela budoh rebe
hasi paliyer, ngo re kachog bo ir yebe cholop tot paliyer.
Iwe ngo ir mwo ngo be semal, ngo wol sefaes faesol salpiy
kowe silver mele paliyel.
11 Resa hasi salpiy kowe layur ngo sa chap yar lunglung
irel yeramtawe ye fang yar yengang.
12 Iwe ngo resa sor bo, ‘Rechoka ye moch chap yar
yengang ila halsew awa le re yengang iyang, ngo hamem
ila seral loh yamem yengang fael karkeral yaal, iwe ngo ho
hafidgiloh chog palimem!’
13 Yeramtawe yal milay we sa kangalu semal rechokwe bo,
‘Maryarey, talenga. Ngang ite kacheprah irel mala paliyemi.
Hami iwe ye fel dipmi le be sefaes faesol salpiy kowe silver
mele paliyel semal hami lal seral.
14 Hasi mala paliyem hosa loh llubugtam. Ngang idipili
ibe ngaley yeramtale ye hamirdoh irel yengang lepal chog
salpiy la isa fang ngalug.
15 Ifa sengal, ngang tor kkeley le ibe foru mele idipli
ngal layi salpiy? Hare ho ngoll irel mele ye momay yai
hagiyeg?’ ”
16 Jesus sa hasiyaloh fiyong we le ye sor bo, “Rechokla re
hamir ila rebe hamo, iwe rechokla re hamo ila rebe hamir.”

Hasluwel Yael Jesus Kapta Kofal Yal Be Mes
(Mark 10:32–34; Luke 18:31–34)

17 Yodwe Jesus ye bibidah Jerusalem ngo sa fesangur
mokwe re dabeyal we seg mo rumal re sala musloh, iwe
ngo resa dedarloh ngo ye kapatpat ngalir.
18 Yesa kangalur bo, “Ha talenga, si bele bidah Jerusalem
le ila lobola ye bele yoh long mele Layur Retalop lal payur
tamol temarong kowe mo mokwe sensel Hatobtob we. Re
bele la hatugulu le be mes.
19 Ngo resa fang iy ngalir Gentiles, rebe tape kamemmal,
ngo re wwodu, ngo re krudu; ngo ligdi bo bela solral mo
wol miril ngo yesa molow tafael.”

Dongor We Yael Molwe Sil James Mo John
(Mark 10:35–45)

20:8 Lv 19:13; Dt 24:15 **20:16** Mt 19:30; Mk 10:31; Lk 13:30

20 Iwe ngo molwe ril Zebedee mo rumal tarmal lol resa
budoh, yesa cchemdi fael metal Jesus ngo yesa hafalpechey
bo yebe tipingir.
21 Jesus yesa kasiya fefel we bo, “Meda mele ibe hammal
ngalug?”
Iwe ngo fefel we sa sor bo, “Hatugulu ngalyey le irel yodla
ho bela mel bo King, ngo rorumal tarmal ka layi ngo rebe
mel lengachem, semal be maroro rela gilemra irem, ngo
semal mo rela gilchegil.”
22 Jesus sa sor bo, “Ha togla mekla ha dodongor. Be yoh le
habe yul mo irel kapal hafohoy la ngang ibe yul mo iyang?”
Iwe ngo ir resa hatefali resa sor bo, “Be yoh ngalugmem.”
23 Jesus sa kangalur bo, “Hami ila habe yul mo irel kap
la yai, ngo tor kkeley le ibe duwley semal le be mel rela
gilemra, hare gilchegil irey. Loboskla ila liliyer rechokla
mala Temao sa faesul hafle bo liliyer.”
24 Yodwe ikowe seg we wol re dabeyel Jesus rela rongrong
kofal molwe, ngo yesa budoh yar ssong ngalir bisbis we
rumal.
25 Iwe Jesus sa fesangu fengalir panger ngo sa kangalur
bo, “Hami ngo ha gola le fuluka rete chepar irel Deus le mal
kala yar ila yor kkeler uwor yarmat, ngo tamol kala yar ila
re lamlirloh panger yarmat.
26 Hami ila towe ila sangmi. Hare semal mo luwulumi
ye dipli le yebe tagiyet, ila ngo yebe hatetalo bo be mel bo
boyer ikala sibis.
27 Iwe ngo hare semal mo luwulumi ye dipli bo yebe
hamo, ila ngo yebe mel bo yar ikala sibis slave,
28 le be wochog molwe Layur Retalop le te budoh bo
yarmat rebe hammale, bo ye budoh yebe hammaler yarmat,
ngo ye fangloh yal nngas bo be demerir yarmat cholop.”

Jesus Ye Hachuya Yael Rumal Mal Metafis
(Mark 10:46–52; Luke 18:35–43)

29 Yodwe Jesus mo mokwe re dabeyal re chuy tang Jericho,
ngo sew buwal yarmat le ye palleng resa daber.
30 Rumal mal le re metafis le re maroro wol ngachel yalap
re rongrong le Jesus sa dedarloh mo loboswe. Iwe sa chap
yar tawul le re sor bo, “Mala Lol David! Fahohmem melap!”
31 Buwa we resa kkaftoroy ngalir ngo resa kangalur rebe
ppoloh. Iwe ngo ir resa tawul le sa palleng tot yalor le re
sor bo, “Mala Lol David! Hobe fahohmem, melap!”
32 Jesus sa ppoloh ngo sa fesangur. Yesa kasiyar bo, “Meda
mele ha dipli bo ibe hammal ngalugmi?”

20:25 Lk 22:25–26 **20:26** Mt 23:11; Mk 9:35; Lk 22:26

33 Iwe ngo resa hatefali ngo resa kangalu bo, “Ha dipli
melap le hobe foru habe wiri formel!”
34 Iwe Jesus sa fahor sa yangsi mokwe meter. Yodwe chog
ngo sa mmal le rebe wiri formel iwe resa dabey.

21

Momayel Depel Yarmat Ngal Jesus Irel Yodwe Yela Budoh Wol Jerusalem
(Mark 11:1–11; Luke 19:28–40; John 12:12–19)

1 Yodwe Jesus mo mokwe re dabeyal rela harpadoh
Jerusalem, ngo re budoh Bethphage irel molwe Tayitel
Olives. Rela holadoh lobowe ngo Jesus yesa hamwoarloh
rumal mokwe re dabeyal.
2 Iwe yesa kangalur bo: “Ha hamwoloh irel haplom lay.
Ha bela hola ngo habe wiri semal *donkey* le ye lemtag le ye
mel mala lol lengchel. Ha besir hasa hasirdoh irey.
3 Hare semal ye sor sew formel iyang ngo hasa kangalu bo,
‘Masta we be teptap’; iwe ngo mal we ye bele fang *donkey*
kowe habe hasirdoh.”
4 Be iye sengal bo fael mala yebe llah le katos mokwe
profeta kowe re sor bo:
5 “Ha kangalu haplom la Zion bo,
Kalloh, king we yam ila sa budoh irem!
Iy ye hatetalo le ye dagedoh semal *donkey* mo mala lol iy
donkey we.”
6 Iwe mokwe re dabeyal re loh re sala foru molwe Jesus
ye kangalur:
7 re hasidoh *donkey* we mo molwe lol, resa yetedah *cloaks*
kowe hoter uwol *donkey* we mo molwe lol iwe Jesus yesa
bidah sala marro wol hoter kowe.
8 Sew buwal yarmat le re cholop resa feraglaloh mengag
kowe hoter lal yalap, ngo tot ikla resa sopsop paddol resa
wol feraglaloh lal yalap we.
9 Ikala re hamo mo ikowe re dedabedoh miril Jesus resa
tetawul le re sor bo, “Hapingpinga mala Lol David! Deus
yebe holbuwa yeramtala ye budoh fael mala idel Samol!
Hapingpinga Deus!’
10 Yodwe Jesus ye budoh Jerusalem ngo sa gurangdah
yarmat wol ballel haplom we. Yarmat resa kasiy bo, “Itey
mala?”
11 Iwe ngo buwa we resa hatefali ngo resa sor bo, “Iye
mele Jesus le semal profeta le ye budoh mo Nazareth we ye
mel wol Galilee.”

21:5 Zec 9:9 **21:9** Ps 118:25–26

Jesus Ye Loh Irel Templum We
(Mark 11:15–19; Luke 19:45–48; John 2:13–22)

12 Jesus ye bulong lal Templum we ye sala ddabsulurwey
panger rechokwe re chuchuway. Iwe ngo ye hacheppa
fedaley tis kowe yar chol hadidilel salpiy kowe mo mokwe
liliyer rechokwe re chuchuway ngo re tetap chuway *pigeons*.
13 Iwe yesa kangalur bo, "Ye teftaf lal Babior we ye
Santus we Deus ye sor bo, 'Templum le yai be mel le sew
imwel mapel.' Iwe ngo hami hasa wilgi hasa itol le imwer
chomachoh!"
14 Rechokla re metafis mo ikala ye teyikel pecher re budoh
irel lal Templum we iwe ngo iy yesa hachuya yar tomay.
15 Yesa budoh yar ssong tamol temarong kowe mo mokwe
sensel Hatobtob we, irel yodwe rela wiri mokwe Jesus ye
foru le ye momay, ngo yalwich resa tawulagili loh mo
lal Templum we le re sor bo, "Sibe hapingpinga mala Lol
David!"
16 Iwe resa kasiya Jesus le re sor bo, "Ho rongrong mekla
re sosor?"
Jesus yesa hatefali ngo yesa sor bo, "Irongrong. Ha ted
yawli mwo molwe lal Babior we ye Santus? Babior we
ye Santus ye sor bo, 'Hasa foloyu ngalir yalwich kala resa
madelaploh mo ikla re ppachigchig le rebe fang hapingping
le ye hartal momay.' "
17 Jesus sa ligdir yesa buyoy mo woal haplom we sa loh
woal Bethany sala sebong iyang.

Jesus Ye Fang Riya Ngal Sehay Fig
(Mark 11:12–14, 20–24)

18 Llemalyelel ralawe seral irel yar la tetefaldoh mo
Bethany ngo Jesus sa kkoloh.
19 Ye kalloh sala wiri sehay ire le rema sor bo *fig* le ye mel
wol ngachel yalap, iwe ngo yesa loh iyang sala kemahoy
le ye cholop yul ngo tor uwal. Iwe sa kangalu ire we bo,
"Tayor fael sew le be chil yor uwam!" Irel yodwe chog ngo
ye betbatloh ire we.
20 Mokwe re dabeyal re wiri molwe ngo re lluwdah iyang.
Iwe resa kasiy le re sor bo, "Meda mele ye foru ngo sala ila
sengal ttiril yal betbat loh ire la iyang?"
21 Iwe ngo Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, "Ibe hatugulu
ngalugmi le hare ha chepar, ngo te yeyewal dipmi ngo be
yoh ngalugmi le habe foru molwe isa faor ngal ire le. Ngo te
iye chog bo be yoh le habe kangalu tagitat le bo, 'Llangdah
ho sala ppungdiy mo leted,' ngo yebe foru.

21:13 Is 56:7; Jr 7:11 **21:16** Ps 8:2 (LXX) **21:21** Mt 17:20; 1 Co 13:2

22 Hare yor yami tugulul ladep ila ngo te tugul mele habe
dongor luwul yami mepel ngo be yoh ngalugmi!”

Kasiyel Kofal Mala Kkelel Jesus
(Mark 11:27–33; Luke 20:1–8)

23 Jesus ye tefal ngal Templum we; ye fofoloy ngo tamol
temarong mo mal kowe yar re budoh irel resa kasiya le re
sor bo, “Meda kofom le ho la foru meka? Itey le ye fang
kkelem le hobe foru meka?”
24 Jesus sa hatefali ngo yesa kangalur bo, “Ibele kasiyahmi
sew chog kasiy. Iwe ngo hare ye yoh le ha hatefali, ila ngo
ibe kangalugmi lobosle ye budoh kkeley mo iyang irel meka
ifoforu.
25 Iya mele ye budoh kkelel Johannes le be ma baptismus
mo iyang: ye budoh mo irel Deus hare irel yarmat?”

Iwe resa rol fedgagili fengali uwor le re sor bo, “Meda
mele sibe sor? Hare sibe sor bo, ‘Ye budoh mo irel Deus,’
ila ngo ye bele kangalgich bo, ‘Ila ngo, meda mele ha te
chepar ngal Johannes iyang?’
26 Iwe ngo hare si sor le, ‘Ye budoh mo irel yarmat,’ ila
ngo si motog mekla yarmat rebe foru, bo panger ngo yesa
tugul lal depar le Johannes ila iy semal profeta.”
27 Iwe resa kangalu Jesus bo, “Ha togla.”

Ngo isa kangalur bo, “Wol ila sengay bo ngang iy towe
kangalugmi lobosle ye budoh kkeley mo iyang bo ibe foru
meka.

Fiyongol Rumal Tarmal Lol Semal Mal

28 “Meda mele yami luluwal irel mele? Ye mel semal mal
le ye mel rumal tarmal lol. Ye loh sala kangalu iwe ye moal
yarmat bo, ‘Ho loh layi ho bela yengang woal milayel *grape*
we igla.’
29 Iwe ngo iy yesa sor bo, ‘Ite dipli bo ibe loh,’ ngo yela
wol miril ngo sa liwel yal luluwal iwe yesa loh.
30 Iwe ngo molwe temer sa loh irel iwe semal ngo wol ila
sengal chog mele ye kangalu. Yesa hatefali ngo yesa sor bo,
‘Ngo melap, ibe loh,’ iwe ngo ye temechal loh.
31 Itey semal mo irer chowe rumal le ye talenga yalol
molwe temer?”

Iwe ngo ir resa sor bo, “Iwe moal yarmat.”

Iwe Jesus sa kangalur bo, “Ibe kangalugmi: le rechoka
rema hattey paliyel raeg mo rechoka rema tap chuway
halonger ila rebe hamoloh irel mala Lamliyel Deus mo
imomi.
32 Johannes Baptista iwe ye budoh iremi bo yebe kkewar
ngalugmi yalap la ye wwel le habe dabey, ngo hami ha te
chepar ngali. Iwe ngo chol hatteyel paliyel raeg mo rechoka

rema tap chuway halonger, ila re chepar ngali. Irel yodwe
mwo hala wiri mele ngo te ttagul yami luluwal bo habe
chepar ngali."

Fiyongol Kofer Chol Hammalel Milayel Grape We
(Mark 12:1–12; Luke 20:9–19)

33 Jesus sa sor bo, "Ha wol talenga sew fiyong. Ye mel
semal mal le yela faor sew milayel *grape* yal wol mala
bugtal. Yesa foru yororal ngo ye kilngi sew lib bo liliyel
wungwungul chael *grape*. Iwe ngo yesa hasu sew imwel
pos. Iwe yesa fang ngalir sibis chol hammalel milay bo rebe
kamahoy ngo iy yesa ligdi molwe bugtal yesala malekah.
34 Yela hola yodwe rebe gilsi uwal milay we, ngo sa
fangloh boy kowe yal irer chol hammalel milay we bo re
bela hasi mele yildil mo irel uwal milay we.
35 Rechokwe resa ddorfir boy kowe yael mal we, iwe resa
lliy fedaley semal ngo re hacchifi ila semal, iwe ngo re
llimeseloh ila semal.
36 Mal we yesa wol hagloyurloh tot boy kowe yal le resa
choaloap tot mo imor ikowe metamo, ngo wol iwe chog
sengal mele chol hammalel milay we re faor ngalir.
37 Yela hartal loh ngo yesa hagloyuloh tarmal we lol irer,
le ye sor bo, 'Ye tugul le rebe hasrowu tarmal le layi.'
38 Iwe ngo yodwe chol hammalel milay we rela wiri
tarmal we lol mal we, ngo resa rol sor bo, 'Iye tarmal we lol
mal we yal milay le. Ha budoh bo sibe llimeseloh bo sibe
hasi mele bugtal bo bugtach!'
39 Iwe resa ddorfi resa ppedawey mo yulgul milay we resa
llimeseloh."
40 Jesus yesa kasiyar bo, "Hare yodla bela budoh yer-
amtawe yal milay we ngo mada mele yebe faor ngalir chol
hammalel milay we yal?"
41 Iwe resa hatefali ngo resa sor bo, "Ye tugul le yebe
llimeserloh rechokla re tayikof, ngo yesa fang milay we
ngalir sibis le bela hola yodla be gil uwal milay we ngo rebe
fang yildil mo iyang."
42 Jesus sa kangalur bo, "Ha ted yawli mwo molwe Babior
we ye Santus ye sor?
'Feas we sallap kowe re ppedaloh bo tor pelal,
ila feas la sala mel le ye hartal palleng pelal.
Mele ila Samol mele ye foru le be iye sengal; ye foru le tor
hapagol yal kamdidiy!' "
43 Jesus sa taboloh yal hapatpat le ye sor bo, "Ibe
kangalugmi le mala Lamliyel Deus, ila rebe hasi tangugmi re
sala ngaler rechokla be yoh le rebe faor mekla ye momay."

21:32 Lk 3:12; 7:29–30 **21:33** Is 5:1–2 **21:42** Ps 118:22–23

44 Semal le yebe ppungdiy wol feas le, ngo iy ila yebe
gufedfed loh; ngo hare yebe ppungdiy feas le wol semal ngo
yebe hapetpeteloh.
45 Tamol temarong kowe mo Pharisees kowe re rongrong
fiyong kowe yael Jesus ngo re sa gola le Jesus ye kekapta
kofer,
46 iwe resa luluwaley le rebe ddorfi. Ngo re metagur buwa
kowe iwe leper bo resa itol le Jesus ila semal profeta.

22

Fiyongol Gubulul Habulupoy We
(Luke 14:15–24)

1 Jesus sa wol teptap fiyong irel yal hapatpat ngalir
yarmat.
2 "Mala Lamliyel Laeng ila iye sengal; semal king yela foru
sew gubulul habulupoy bo yal tarmal la lol.
3 Yela hola yodwe rebe gubul iyang ngo yesa hagloyurloh
tot boy kowe yal bo re bela fesangurdoh rechokwe sa hamol
kangalur bo rebe budoh irel gubul we. Iwe ngo ir ikewe ye
dengag ir re temechal budoh.
4 Iwe yesa hagloyur boy kowe tot bo re bela fesangur chol
gubul we le sa kangalur hapatpat la rebe sor: 'Gubul le
yai ila pangal formel ngo sa faesul hafelfel. Karbow kala
ye hartal momay mo luwulur karbow kala layi ila resa
lliy. Pangal formel ngo sa fel. Ha budoh dabey gubulul
habulupoy!'
5 Iwe ngo rechokwe re fesangur rebe loh irel gubul we ila
re temechal loh, bo rete kaddagiloh, semal ir ngo ye loh irel
yal yengang: sibis re loh irel yar milay ngo sibis re loh irel
yar stowa,
6 iwe ngo ikowe sibis resa ddorfir boy kowe resa wwodur
ngo re llimeserloh.
7 King we sa kkel yal ssong; iwe sa hagloyur loh saldaw
kowe lol re sala llimeserloh rechokwe re llir loh boy kowe
yal. Iwe ngo saldaw kowe re wol fisgiloh molwe haplomor
rechokwe.
8 Iwe King we yesa fesangur boy kowe sibis ngo yesa
kangalur bo, 'Gubul le yai ila pangal formel ngo sa moll
hafforol, ngo rechokowe idengag ir bo rebe budoh ila te
faesul yor kofer le rebe budoh.
9 Ha buyoy lal yalap kala ngo lepal yarmat le ha wirir ngo
hasa fesangurdoh bo rebe dabey gubul le.'
10 Iwe boy kowe resa buyoy lal tabtabol yalap kowe re sala
hatteyilidoh panger rechokla re wirir le cho momay fengal
mo cho tayikof. Iwe resa ttey long yarmat sala ssogloh lal
lobowe rebe gubul iyang.

11 “King we yesa bulong bela kemahor cho tteydoh we ngo
sala wiri semal mal le yete mengagol gubulul habulupoy.
12 King we sa kasiya le ye sor bo, ‘Maryarey, ifa sengal
chog ngo ho sala dohlong yilim le ho te mengagol gubulul
habulupoy? Mal we tor mele ye sor.
13 Iwe ngo king we sa kangalur boy kowe bo, ‘Ha fargu
mekla paol mo mekla pechel, ngo hasa ppedawey ligtam
luwul ruchupung. Ila lobola bela tetang ngo ye ketangtingi
mekla ngil mo iyang.’ ”
14 Jesus yesa hasiyaloh fiyong we le ye sor bo, “Ye cholop
le ye dengag ir ngo hal fedmal le ye duwler.”

Kasiyel Kofal Ffagel Paliyel Raeg
(Mark 12:13–17; Luke 20:20–26)

15 Pharisees kowe re loh re sala kapta mele rebe foru ngo
sala yoh le rebe hapagu Jesus ngal tot kasiy.
16 Iwe resa hagloyurloh irel Jesus tot mokwe re dabeyer
mo tot ikowe choluwal Yerodes. Iwe resa kasiya bo, “Sensey,
ha gola le mekla ho kapta ila ye katos. Ho ma foloyu ngalir
yarmat mekla ye katos le depel Deus, le ho te merhagili
mekla yarmat re luluwaley bo ho hafidgirloh chog yarmat.
17 Kangalugmem, meda mele yam luluwal? Ye fel mo irel
Hatobtob we yach le sibe ma ffaeg paliyel raeg ngal mala
Llulupal Roma hare yeb?”
18 Iwe ngo Jesus ye gola luluwal kowe yar we ye tayikof,
iwe yesa sor bo, “Hami sibis yarmat le ha fforiyeg! Meda
mele ha luluwaley le habe hapaguyey iyang?
19 Ha kkewar ngalyey sefaes faesol salpiy kala yarmat
rema fang bo paliyel raeg.”
Iwe resa hasidoh sefaes faesol salpiy irel,
20 ngo yesa kasiyar bo, “Yongol itey ngo idel itey mele?”
21 Iwe ngo ir resa sor bo, “Yongol mo idel molwe Llulupal
Roma.”
Iwe Jesus sa kangalur bo, “Ila ngo hasa ngaley mala
Llulupal Roma mekla lamliyel, ngo ha ngaley Deus ikala
lamliyel Deus.”
22 Re lluwdah irel yodwe rela rongrong molwe; iwe resa
ligdi resa loh.

Kasiyel Kofal Molow Tefael Mo Irel Maes
(Mark 12:18–27; Luke 20:27–40)

23 Rallawe chog ngo tot mo irer Sadducees kowe re sor bo
tor mele molow tefael mo irel maes resa budoh irel Jesus.

22:13 Mt 8:12; 25:30; Lk 13:28 **22:23** Ac 23:8

24 Iwe resa sor bo, “Sensey, Moses ye sor le hare ye mes
semal mal ngo tor lol, ngo mala bisil yebe rili fefel we ril bo
be yor layur, ngo resa yitli le lol mal we sa mes.
25 Ye mel fismol mal le re bisbis le rema mel iga. Iwe mol
yarmat ye riri ngo tedyor lol ngo yesa mes. Iwe ngo iwe
harumalel yarmat yesa rili fefel we.
26 Iwe ngo wol ila sengal chog mele ye wel ngal iwe
harumalel, mo hasolmolol yarmat yee, rela retloh bisbis we
fismol.
27 Yela wol miril loh ngo yesa moch mes fefel we.
28 Iwe bela ralla chomes rebe molow tefael mo irel maes,
ngo itey mele be mel fefel we bo ril? Pangerloh ngo iwe re
rili fefel we.”
29 Jesus sa hatefali ngo yesa sor bo, “Ila lepal yami
machey! Be ila sangmi bo ha temedaf irel yadol Babior we
ye Santus, ngo ha togla mala kkalel Deus.
30 Bo yodla chomes re bela molow tefae mo irel maes, ngo
re bele wochog angelus kala woal laeng, ngo re towol riri.
31 Iwe ngo hare kofer chomes irel yar molow tefael mo irel
mas: hami ha ted yawli mwo mokwe Deus ye kangalugmi?
32 Deus ye sor bo, ‘Ngang mele yael Abraham, mo Isaac,
mo Jacob, Deus.’ Iy yar cho molow Deus, ngo te yar chomes
Deus.”
33 Yodwe buwa we re rongrong foloy kowe yal ngo re
lluwdah iyang.

Hatobtob We Ye Hartal Palleng
(Mark 12:28–34; Luke 10:25–28)

34 Yodwe Pharisees kowe rela rongrong bo Sadducees
kowe resa ppoloh bo re tay gola mele rebe hapagu ngal
Jesus, ngo resa ttey fengal,
35 iwe ngo semal mo luwulur le iy semal sensel Hatobtob
we sa luluwaley le yebe hapagu ngali Jesus sew kasiy.
36 Yesa kasiya bo, “Sensey, ifa sew mo luwul mokwe yalol
Hatobtob we le ye hartal palleng fal?”
37 Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, “ ‘Hobe hachangi Samol
la yami Deus mo lal pangal loh dopom, mo irel pangal loh
ngulum, mo lal pangal loh yam luluwal.’
38 Iye mele ye hartal tagiyat, ngo ye hartal palleng fal mo
irel yalol Hatobtob we.
39 Mala harwowal mo irel yalol Hatobtob we le ye wol
palleng fal ila: ‘Hobe hachang yarmat le be wochog yam
gel hachangug.’
40 Pangal loh Hatobtob we yael Moses mo foloy kowe yar
profeta kowe, ngo ye mel luwul yalol hatobtob le ruwow.”

22:24 Dt 25:5 **22:32** Ex 3:6 **22:35** 22:35–40; Lk 10:25–28 **22:39** Lv 19:18

Kasiyel Kofal Kristus
(Mark 12:35–37; Luke 20:41–44)

41 Yodwe tot Pharisees kowe re ttey fengal ngo Jesus sa
kasiyar,
42 "Meda mele yami luluwal irel kofal Kristus? Ifa mele
yal daoy?"
Resa hatefali ngo resa sor bo, "Daowe yael David."
43 Iwe ngo Jesus sa kasiyar bo, "Ila ngo meda fal le Espritu
Santus yela hatarma lal depel David bo yebe ffesangu bo
'Samol' iyang? Iy David ye sor bo:
44 'Samol ye kangalu yai Samol:
Marro iga rele gilemra irey yee,
la hola yodla iy be yitlirlong fael pechem rechokla re tayikof
ngalug.'
45 Hare David ye ffesangu bo 'Samol', ila ngo be ifa sengal
chog ngo Kristus sala mel bo chol daowe yael David?"
46 Tor semal le ye yoh ngali le yebe hatefali kasiy kowe
yael Jesus, iwe ngo wol miril yodla sa loh, ngo tayor le ye
chil mechal le yebe kasiya sew formel.

23

Jesus Ye Hadpar Yarmat Irel Mokwe Sensel Hatobtob We Mo Pharisees Kowe
(Mark 12:38–39; Luke 11:43, 46; 20:45–46)

1 Iwe ngo Jesus sa kapatpat ngalir buwa kowe mo mokwe
re dabeyal.
2 "Mokwe sensel Hatobtob we mo Pharisees kowe mele
yor kkeler le rebe hamdefa Hatobtob we yael Moses.
3 Ila habe talenga ngo ha foru pangal mekla re kangalugmi
le habe foru; iwe ngo ha towe somla mekla wigdigir, bo ir
retema foru mekla rema foloyu.
4 Rema hakkela ngalir yarmat bo rebe hasi mekla ye
cchow, ngo ye weres kekkal wol yefral yarmat, iwe ngo
sehad mwo haddur, ngo re tema hallenga bo rebe tipingir
yarmat.
5 Pangal mekla rema foru, ngo rema foru bo mil mala
yarmat rebe wirir. Ha kemahoy lalepal mekla resa fargudah
wol mekla mangor, mo payur le ye mel padpedal yalol
Babior we ye Santus iyang. Ha wol kemahoy yelel midril
mekla mengagur!
6 Rema dipli chog rebe mel irel loboskla liliyer cho tagiyet
mo irel gubul ka, ngo ye faesul tugul liliyer mo lal imwel
ttey ka,

22:44 Ps 110:1 **23:5** Mt 6:1; Dt 6:8; Nu 15:38

7 re dipli bo yarmat rebe ma hasrowur mo irel loboka
liliyel *market* le yema toa tteydoh yarmat iyang, ngo rebe
ma ffesang ngalir bo ‘Sensey’.
8 Re towe ffesang ngalugmi bo ‘Sensey,’ bo pangmi, ngo
ha rol bisbis ngo hal semal chog Sensey.
9 Iwe ngo tor semal mo wol talop le habe ffesang ngali bo,
‘Temay’ bo hal semal chog Tammi le ye mel woal laeng.
10 Re towe wol ffesang ngalugmi bo ‘Tamol’ bo hal semal
yami tamol le iy Kristus.
11 Yeramtala ye hartal tagiyet mo luwulumi ila be mel bo
yami boy.
12 Semal le yebe hatagita ngo yebe totol, ngo semal le yebe
hatetalo ngo yebe tagiyat.

Jesus Ye Hawwel Ngalir Yar Yewal Machoh
(Mark 12:40; Luke 11:39–42, 44, 52; 20:47)

13-14 “Ifa lepal tayikof le yebe holahmi hami mekla sensel
Hatobtob we, mo hami Pharisees kala ye foriyeg yawmi!
Bo hasa pilta tangir yarmat hatmal mala Lamliyel Laeng,
le hami ngo ha towe bulong iyang, iwe ngo hate tahcher
rechokla re yeyedamgel, bo rebe bulong iyang!
15 “Ifa lepal tayikof le yebe holahmi hami mekla sensel
Hatobtob we mo Pharisees kla ye fforiyeg yawmi! Hama
waey ddawloh, ngo ha darsupiloh fuluy palingling, le mil
chog mala habe wigdi depel semal yarmat ngal foloy kala
yami; ngo bela weg depel semal ngal foloy kala yami, ila
ngo hami hasa foru le be fael ruwow yal be kkel tot yael
yaramtawe hagerger mo imoami mo lal Infiyerno!
16 “Ifa lepal tayikof la be holahmi hami rechokla ha togla
mekla ha foforu, ngo ha pepalir yarmat! Ha foloyu le ha sor
bo, ‘Hare semal ye hatugulu sew formel fael idel Templum
we, ngo ila mwo te foru molwe sa hatugulu; ngo hare ye
hatugulu molwe fael idel hoal kala lal Templum we, ila ngo
ye tugul le be foru molwe yesa hatugulu.’
17 Ha togla mekla ha foforu ngo ha buch! Ifa sew le ye
paling pelal, hoal kala hare Templum la ye foru hoal kala
bo yebe santus?
18 Ha wol foloayu le ha sor bo, ‘Hare semal ye hatiwgiliy
sew formel fal idel altar we, ngo ila mwo te foru molwe sa
hatiwgiliy; ngo hare ye hatiwgiliy molwe fal idel maligach
la wol altar we ila ngo ye tiwgil le yebe foru molwe yesa
hatiwgiliy.’
19 Ila lapal yamiy metafis! Ifa sew le ye paling pelal,
maligach la hare altar la ye foru maligach la bo yebe santus?

23:11 Mt 20:26–27; Mk 9:35; 10:43–44; Lk 22:26 **23:12** Lk 14:11; 18:14

20 Ila yodla semal be hatiwgiliy sew formel mo fal idal
altar la ngo iy yesa hatiwgiliy fal idal altar mo pangal makla
ye mel iyang;
21 ngo hare semal ye hatiwgiliy sew formel mo fal idal
Templum we, ila ngo sa wol hatiwgiliy mo fal mala idal
Deus le ye mel lal Templum we;
22 hare semal ye hatiwgiliy sew formel mo fal mala idal
lang ngo yesa hatiwgiliy mo fal idal Chiala liliyel Deus mo
fal idal yeramtala ye mwaro iyang.
23 "Ifa lepal hafohoy la be holahmi hami mekla sensel
Hatobtob we mo Pharisees kala ye foriyeg yawmi! Hama
tap maligach ngal Deus kassugfed chog mo irel meka delal
mongoy le tappel *mint, dill*, mo *cumin*, iwe ngo ha tahchaloh
foloy kala ye paleng pelal mo irel Hatobtob le, le tappel
tugulul ladep, ffahol ladep, mo katos. Habe dabey foloy ka
ngo ligdi bo ha towe tahchaloh ikla tot.
24 Ha togla mekla ha foforu ngo ha peppalir yarmat!
Hama hadiyoli mekla limmi bo be chuy lang mo iyang, iwe
ngo hama yorngaloh ka semal *camel*.
25 "Ifa lepal tayikof le be holahmi hami mekla sensel
Hatobtob we mo Pharisees kala ye foriyeg yawmi! Hama
tela lugul kap mo tapiy kala yami ngo mekla lal, ila ye ssogol
mekla ye yoh ngalugmi mo irel yami fedeg mo chehaw.
26 Hami Pharisees kala ha togla mekla ha foforu! Ha tela
mwo lal kap kala yami, ila ngo yebe wol momay mekla
lugul!
27 "Ifa lepal tayikof le be holahmi hami mekla sensel
Hatobtob we, mo Pharisees kala ye foriyeg yawmi! Ha
wochog pekowe ye pen bbech sala momay mekla lugul, ngo
mekla lal ila ye ssogol chi mo mekla sa mongongow.
28 Wol hafedeg ngalugmi chog le ha kekallehal momay
ngalir yarmat ngo ha foriyeg, ngo ha ssogol molfid.

Jesus Ye Kapta Yar Hagerger
(Luke 11:47–51)

29 "Ifa lepal tayikof la yebe holahmi hami mekla sensel
Hatobtob we, mo Pharisees kala ye foriyeg yawmi! Hasa
hallimdi mekla peyer profeta kowe mo rechokwe ye ssor
Deus mo irer, iwe ngo ha kekawwulyaloh chog;
30 ngo hama sor bo hare ha mel wol mwol chapdoh kowe
yami, ngo ha towe faor molwe ir re foru we re llimeserloh
profeta kowe.
31 Ila hasa spegil sor le hami ha chapdoh mo irer
rechokwe re llimeserloh profeta kowe!

23:22 Is 66:1; Mt 5:34 **23:23** Lv 27:30 **23:27** Ac 23:3

32 Ha loh ha bela hamalloloh mekla chapdoh kowe yami
re chapidah!
33 Hami parchoyoh ngo hami lol parchoyoh! Be ifa sengal
chog ngo hasa luwaley le habe kkewag tang Infiyerno?
34 Ibe kangalugmi le ibele fang ngalugmi tot profeta mo
tot cho repiy mo sensey; ha bele llimeseloh sibis ir, ngo ha
krudur tot, ngo ha wwodur ikla tot mo lal imwel ttey kala
yami, ngo ha meri fedaler ikla sibis mo woal sew mo sew
haplom bo habe llir.
35 Hagerger le bele holahmi ila fael rechokla re momay
le re llimeserloh le ye chap mo irel Abel yee, la holadoh
Zechariah we lol Berechiah. Zechariah iwe hami Jews ha
llimeseloh mo llepdal Templum we mo altar we.
36 Ibele kangalugmi le hagergerel meka, ila be holahmi
yarmetal fael mwole!

Hachangcheng La Yael Jesus Ngal Jerusalem
(Luke 13:34–35)

37 "Jerusalem, Jerusalem! Ho llimeserloh profeta kowe
ngo ho hacchifir re hagloy kowe yael Deus we ye fangwey
irem! Be fael fodow yai dipli ibe hatteyili fengalir panger
mekla lom, le be wochog semal malog fefel kowe yema
hatteyili fengali mekla pipiyal fael mekla paol, ngo gel ho
temechal bo ibe foru!
38 Ila, Templum la yam ila yarmat re bele tahchaloh sala
poel chog.
39 Ibe kangalug le bele chap igla sa loh, le tayor fael
sew le hobe chil wiriyey yee, yela hola yodla hobe sor bo,
'Deus yebe holbuwa yeramtala yebe budoh fael mala idel
Samol.' "

24

Jesus Ye Kapta Yal Be Towas Templum We
(Mark 13:1–2; Luke 21:5–6)

1 Ye chuy Jesus mo irel Templum we le bele loh ngo resa
budoh mokwe re dabeyal irel resa hatarofa yebe kemahoy
imw kowe.
2 Yesa kangalur bo, "Ye momay le habe kemahoy pangal
imw ka. Ibe kangalugmi mele: tor sefaes feas ka le
be mmochdiy liliyal, bo pangal ngo yebe mmedardardiy
wototol."

Weres Mo Hafohoy
(Mark 13:3–13; Luke 21:7–19)

23:33 Mt 3:7; 12:34; Lk 3:7 **23:35** Gn 4:8; 2 Ch 24:20–21 **23:38** Jr 22:5
23:39 Ps 118:26

3 Jesus ye maroro wol molwe Tayitel Olives, ngo mokwe
re dabeyal resa budoh irel le ir loh chog. Iwe resa kangalu
bo, “Kangalugmem hare yinged mele yebe weldoh pangal
meka iyang. Iwe ngo meda mele yebe weldoh le hagilel
yodla hobe budoh, mo yodla ye bele miril faileng.”
4 Jesus sa sor bo, “Habe llugu dipmi bo semal de
kacheprahmi.
5 Ye cholop yarmat le resa yeyedamgili bo rebe kapta
meka yaloy le re bela budoh ngo re bele sor bo, ‘Ngang
mele Kristus!’ Ngo ye cholop yarmat le ir tappel rechoka re
bele kacheprar.
6 Habe rongrong pupungul fedeg ka ye rep mo kaptal
fedeg kala ye ddaw, iwe ngo ha towe rusmes. Tappel meka
ila ye tugul le be weldoh, ngo halachog ila ted ila mele miril
faileng.
7 Sew mo sew fuluy, ila re bele rol fedeg fengal; sew mo
sew lam re bele rol fedeg fengal. Ye bele laengda ngo falmor
pangal lobos.
8 Pangal meka ngo ye wochog bbareg la yebe hola semal
cho siyal irel yodla yesa kikilsi yal tomay.
9 “Iwe ngo re bele ddorfugmi resa fang hami rebe
hagrehmi ngo re llimesehmilog. Pangal yarmat ngo re bele
hafobdurugmi le fael ngang.
10 Irel yodla ngo ye cholop yarmat le bele torloh yar tugul;
re bele yichingewar sibis ngo re hafobidrir sibis.
11 Iwe ngo ye cholop le re bele forgirloh bo ir profeta, iwe
ngo ye cholop le re bele cheparloh irer.
12 Bele ila sangal yal palleng loh tayikof luwul yarmat, iwe
ngo bele tayikelloh yar hachangcheng yarmat.
13 Ngo ligdi bo yeramtala be yedamgel yebe hola mala
haygugulloh pangal formel ila yebe daor.
14 Iwe ngo Hapatpat Momay le kofal mala Lamliyel Laeng,
ila re bele foloyu wol pangal ballel faileng le, le sew tugul
ngalir panger yarmat. Iwe ngo sa moch budoh miril faileng.

Mala Hartal Hamotog
(Mark 13:14–23; Luke 21:20–24)

15 “Habe wiri Molwe ‘Ye Haetael Hamotog’ le bele yaelloh
ngulmi iyang, we profeta Daniel ye kapta. Le yebe su lobola
ye santus.” (Madfagili fael mele!)
16 “Irel yodla ngo rechokla re mel Judea rebe ddar rebe
loh wol tayit.
17 Hare semal mal ye mel wol imwla imwal, iwe ngo ye
towe bidiy hasi mekla lital mo yilim.

24:9 Mt 10:22 **24:13** Mt 10:22 **24:15** Dn 9:27; 11:31; 12:11 **24:17** 24:17–18; Lk 17:31

18 Hare semal ye mel woal yal milay, iwe ngo towe tefael
ngal imw we imwal bela hasi mengagol.
19 Ifa lepal yar be hafohoy fefel kala re siyal mo ikla ye
chil ppachigchig layur!
20 Ha mepel ngal Deus bo ha towe rol kkewag irel yodla
llifang hare Sabbath!
21 Bo hafohoy irel yodla ila be kkel hemas mo imol pangal
hafohoy ka sa budoh irel yodwe ye subdog talople yee, la
hola igla. Ila tayor sew hafohoy le be chil budoh fael sew le
be wochog mele.
22 Ngo ligdi bo Deus sa moll yal hawechi mala bungul, bo
hare be te foru ngo tor le be molow. Bo fael rechoka yesa
duwler bo re wolol mele sa hawechidoh bungul hafohoy la
iyang.
23 "Iwe hare semal ye kangalug bo, 'Kalladoh, Kristus iye
le!' hare ye sor bo, 'Kallaloh, iye lay!' — Iwe ngo ha towe
chepar ngali.
24 Bo yor rechokla re bele la budoh le tot re bele forgirloh
bo ir Kristus, ngo tot ikla re bele forgirloh bo ir profeta. Re
bele ffaor kkemal kala yar bo hare be yoh le meka mwo Lol
Deus ngo rebe wigdi deper.
25 Ha talenga! Isa kangalugmi mele mo imol mala bela
hola yodla.
26 "Hare yarmat re kangalugmi bo, 'Ha kalloh, iye lay ye
mel lal tolmay loh lay!' Ngo ha towe loh lobola; hare re sor
bo, 'Ha kaladoh, iye le ye mwol iga!' ngo ha towe chepar
iyang.
27 Bo mala Layur Retalop le be budoh le be wochog ffis, le
be ffis fedal lal laeng le be chaep mo meterral sa loh meldew.
28 "Te tugul loboska yor mael maes iyang ngo rebe tteydoh
vultures iyang.

Budohol Molwe Layur Retalop
(Mark 13:24–27; Luke 21:25–28)

29 "Bela wol miril hafohoy la, ngo bele gul yaal ngo towol
wer meram. Ngo bele pungpungdiy fiis, ngo mekla kkelel
laeng ila ye towol mel liliyal.
30 Iwe ngo mala hagilel mala Layur Retalop, ila bele
llahdoh mo lal laeng; ngo pangal yarmetal talop ngo re
bele tetang irel yodla rebe wiri mala Layur Retalop, le yebe
budoh mo luwul darmiy luwul mala kkelal mo falmay la
yal.

24:21 Dn 12:1; Rev 7:14 **24:26** 24:26–27; Lk 17:23–24 **24:28** Lk 17:37 **24:29** Is 13:10; Jl 2:10; 3:15; Rev 6:12; Is 13:10; Ez 32:7; Jl 2:10; 3:15; Is 34:4; Rev 6:13 **24:30** Dn 7:13; Zec 12:10–14; Rev 1:7

31 Ye bele ddig rappa, ngo bele hagloyurloh angelus kowe
lol yisre mo yisre talople, ngo re bele la hatteyili fengalir
yarmat kala lol le sa duwler mo wol pangal loh faileng le.

Mele Habe Medaf Mo Irel Ire Le Fig
(Mark 13:28–31; Luke 21:29–33)

32 "Yor mele habe medaf iyang mo irel ire le *fig*. Yodla
be chaep yal fetaer mekla ral, ngo ye fetaerwey mekla yull,
ngo hami ha bele gola le sa harep llereg.
33 Yebe ila sengal chog yodla ha bela wiri meka bele
llahdoh, iwe ngo ha bele gola le yodwe ila sa harep le bele
chaep.
34 Hade maligili le meka ila be weldoh mo imol mala
rechoka re chil molow igla rebe mes.
35 Be moaloh laeng mo talop, ngo mele yaloy ila tor fael
sew le be moaloh.

Tor Semal Le Ye Gola Ralla Hare Awala
(Mark 13:32–37; Luke 17:26–30, 34–36)

36 "Tor semal le ye gola hare yinged mele be hola yod la
hare awa la. Angelus kala wol laeng mwo, ngo re togla; bo
halachog Deus mele ye gola.
37 Budohol mala Layur Retalop, ila be wochog mokwe ye
weldoh irel molwe wolmwol Noah.
38 Ral kowe imol molwe ye burssogloh fuluy, ngo yarmat
re popaoy le rema mongoy, ngo re yulul, ngo rema rol riri
fengal yee, la hola yodwe ye bulong Noah lal Ark we:
39 Ngo re togla mele bele wel ngalir yee, la hola yodwe ye
burssogloh fuluy sa hasirloh panger. Be iye sengal yodla be
budoh mala Layur Retalop.
40 Irel yodla ngo rumal mal ila rebe mel wol milay; semal
ila rebe hasiloh, ngo semal ila be meldiy.
41 Rumal fefel ila rebe mel irel imwel fforol flowa; semal
ila rebe hasiloh, ngo semal ila be meldiy.
42 Ha matalladugmi, bo ha togla seral le be budoh Samol
la yami iyang.
43 Hare yeramtawe imwal imw we ye gola yodla be budoh
cho machoh we iyang, ngo habe hatugulu mo lal dipmi le
bele paoy le towe masor, bo cho machoh we de bulong lal
imwe imwal.
44 Ila hami habe hafelfel chog bo mala Layur Retalop, ila
yebe budoh irel sew awa le ha te luluwaley loh le be budoh
iyang.

Boy We Ye Katos Hare Boy We Te Katos
(Luke 12:41–48)

24:37 Gn 6:5–8 **24:39** Gn 7:6–24 **24:43** 24:43–44; Lk 12:39–40

45 “Ila ngo, itey semal boy le ye katos ngo ye repiy?
Yeramtawe masta we yal sa yitol le iy mele be kekamahoy
boy kowe tot, bo be ma fang haler irel yodol mongoy.
46 Ifa lepal yal be rraey boy la irel mala masta we bela
budoh sala wiri yal foforu meka.
47 Ibe kangalugmi le masta we bele yitliy boy we le iy mele
bele kekamahoy pangal mokwe lital.
48 Iwe ngo hare iy semal boy kowe ye tayikof, ngo iy chog
llufulyal ngo bele luluwaley le masta we yal ila towe ttiril
tefael,
49 ngo bele chap yal lliy fedaler boy kowe chilal, ngo ye
mongoy ngo ye yul ngalir rechokla retoa habbelas.
50 Iwe ngo masta we yal boy we be tefael seral, le boy we
te luluwaley loh le be tefael, ngo irel sew yad le ye towe
gola.
51 Masta we bele ddabeyloh, le be wochog mokwe rema
faor ngalir rechoka rema fforiyeg. Ye bele la tetang ngo ye
ketangtingi fedaley mekla ngil.

25

Fiyongol Lefechig Kowe Seg

1 “Irel yodla ngo mala Lamliyel Laeng ila be iye sengal.
Fael sew yad ngo ye mel seg lefechig le re hasi habbul kala
yar resa loh bo re bela wiri semal mal le bele habulupoy.
2 Limmal ir ila re buch, ngo limmal ir ila re repiy.
3 Ikowe re buch re hasi habbul kowe yar, ngo tor holugul
chall le re hasi,
4 ikowe re repiy re kak holugul chael habbul kowe yar.
5 Iwe ngo mal we yebe habulupoy ye te ttirdoh. Iwe
ngo lefechig kowe resa chichim fedal irel yar hadol yee, re
mmasorloh.
6 “Yela lugulbong, ngo yesa ttawul semal yarmat le ye sor
bo, ‘Yesa budoh mal we yebe habulupoy! Ha budoh habe
wiri!’
7 Resa mmatdah lefechig kowe seg resa hammal wikel
habbul kowe yar.
8 Iwe ngo ikowe re buch resa kangalur ikowe re repiy bo,
‘Ha fang chael habbul ka yamem bo bele gulloh.’
9 Iwe ngo lefechig kowe re repiy resa sor bo, ‘Towe mmal
bo towe yoh fengal chaell yach habbul. Ha loh stowa bo ha
bela chuway yami.’
10 Iwe ngo lefechig kowe re buch resa loh bo re bela
chuway chael habbul kowe yar; yodwe resa loh ngo mal
we be habulupoy yesa budoh. Lefechig we limmal we re

25:1 Lk 12:35

faesul fel resa dabeylong yilim irel gublul habulupoy we,
iwe ngo resa piltaloh hatam we.
11 “Yela ssulayloh, ngo lefechig kowe tot resa moch
tefaldoh. Resa maliliy le re hapallingi yalor le re sor bo,
‘Sugu hatam le melap bo habe bulong!’
12 Mal we be habulupoy yesa sor bo, ‘Itowe sugu bo ngang
ituglahmi.’ ”
13 Iwe ngo Jesus sa hasiyaloh le ye sor bo, “Habe llugu
dipmi bo ha togla ralla iy, hare awa le iy mele yebe budoh
mala Layur Retalop iyang.

Fiyongol Boy Kowe Solmol
(Luke 19:11–27)

14 “Irel yodla ngo mala Lamliyel Laeng ila be iye sengal;
fael sew yad ngo semal mal sa luluwaley bele ligdi mala
bugtal bela malekah; yesa ffesangur boy kowe yal sa
kangalur rebe kekamahoy mokwe lital.
15 Ye fang ngalir salpiy le ye fed sallepal semal mo semal
ir: ye fang ngal semal limngeras faesol salpiy le hoal, ngo
ye fang ngal semal rungeras, ngo ye fang ngal ila semal
sangeras. Iwe ngo sa moch loh irel malekah we yal.
16 Boy we ye yoh ngali limngeras faesol salpiy ila yodwe
chog, ngo sa hayengangali salpiy we ye hasi sala wol yohdoh
limngeras mo iyang.
17 Wol ila sengal chog mele boy we ye hasi rungeras faesol
salpiy ye foru iwe sala wol yoh ngali rungeras faesol salpiy.
18 Iwe ngo boy we ye hasi sangeras faesol salpiy, ye loh
sala kilingi sew lib sa lebagili salpiy we lol masta we yal
iyang.
19 “Yela ssulayloh, ngo sa tefaldoh masta we yar boy kowe
ngo ir resa budoh bo rebe pangi salpiy kowe.
20 Boy we ye hasi limngeras faesol salpiy yesa budoh sa
fang wol limngeras. Iwe yesa sor bo, ‘Ho fang ngalyey
limngeras faesol salpiy. Kemahoy! Wol limngeras faesol
salpiy iye le ye yoh ngalyey.’
21 Masta we sa kangalu bo, ‘Ye momay mele hosa foru.
Gel semal boy kowe ho momay, ngo homa katos irel
yam hammale meka ye wechich. Ila ibele yutlug le hobe
kekamahoy ikla ye paleng. Budoh irey hobe dabeyey irel
rraey le yai!’
22 Iwe ngo boy we ye hasi rungeras faesol salpiy yesa
bulong ngo yesa sor bo, ‘Ho fang ngalyey rungeras faesol
salpiy. Kemahoy! Wol rungeras faesol salpiy ika sa wol yoh
ngalyey.’

25:11 25:11–12; Lk 13:25 **25:14** 25:14–30; Lk 19:11–27

23 Iwe masta we sa sor bo, ‘Ye momay mele hosa foru!
Homa katos irel yam hammale meka ye wechich, ila ibele
yutlug hobe kekamahoy ikla ye ppalingling. Bulong bo hobe
dabeyey irel rraey le yai!’
24 Iwe ngo boy we ye hasi sengeras faesol salpiy sa bulong
ngo sa sor bo, ‘Igula le gel semal rechokwe ho tema fahor
yarmat: homa gilsi uwal melai kate faduguyem ngo ho
hoteli fangali uwal melai ka hote hamormor faesol ire iyang.
25 Ngang iy metagug, iwe isa loh isla lebagili salpiy we
lom. Kemahoy! Salpiy we lom iye!’
26 Masta we yal sa sor bo, ‘Gel semal boy le ho tayikof,
ngo ho tehayreg! Ho gola le ima kak mongoy mo lobola te
ngang mele ifod iyang, ngo ima kak mongoy mo lobokkala
ite hamormor faesol ire iyang, hare te ila sengal we ho sor?
27 Medalbo iye ngo hobe yetolong salpiy la layi lal *bank*,
ila ngo be yoh ngaliyey pangal salpiy la, mo mala winal irel
yodla ibela tefal.
28 Ha hasi tangi salpiy la, ngo hasa ngaley yeramtala ye
mel seg sengeras faesol salpiy irel.
29 Bo panger rechokla yor sugfed formel irer, ngo be
cholop mele be yoh ngalir sala far cholop hemas; ngo
yeramtala tor formel irel, ila lepal sugfed le ye mel irel ngo
rebe hasi tangi.
30 Ila boy le tor pelal ila habe ppedawey ligtam luwul
ruchupung: bo bela tetang ngo ye ketangtingi mekla ngil
mo iyang.’

Hartal Tatelal Hapatpat

31 “Yodla bela budoh molwe Layur Retalop le sa mel bo
semal King, ngo panger angelus ngo re bele dabedoh, ngo
iy ye bele marro wol chiya la liliyel king,
32 iwe ngo panger yarmetal sere mo sere lam, ngo re bele
tteydoh imol. Iwe ngo bele hamhelar le rebe ruwow tteyal
mo iyang, le be wochog yael semal chol matmetal mael
kowe ma hamus fetangi saaf mo *goats*.
33 Ye bele yitlir rechokla re momay rela gilemra irel, ngo
ye yitlir ikla tot rela gilchegil.
34 Iwe ngo King we bele kangalur rechokwe re mel
rela gilemra bo, ‘Ha budoh hami rechokla mala Temay sa
holbuwahmi. Ha budoh bo mele lamliyey ila bele mel bo
yami, le sa faesul hafle chog irel yodwe ye subdoh faileng
iyang.

25:29 Mt 13:12; Mk 4:25; Lk 8:18 **25:30** Mt 8:12; 22:13; Lk 13:28 **25:31** Mt 16:27; Mt 19:28

35 Ila mesel koloh ngo ha fang halay, ngo ila mesel
betbat ngo ha fang lemey chael, ngo ila wasoladoh ngo ha
hasiyeyloh irel imw kala yimmi,
36 yela tor mengaguy ngo ha fang mengaguy, ngo ila tomay
ngo ha hammalyey, ngo ila mel lal kalbus ngo ha budoh
tefael mo irey.'
37 Iwe ngo rechokwe re momay re bele kasi bo, 'Samol,
yinged mele ha wurug le ho kolog ngo ha fang halam, hare
ho betbat ngo ha fang lemom chael?
38 Yinged mele ha wurug le ho wasoladoh, ngo ha
hasugloh irel imw kala yimem, hare tor mengagum ngo ha
fang mengagum?
39 Yinged mele ha wurug le ho tomay, hare ho mel lal
kalbus, ngo hamem ha tefael mo irem?'
40 King we bele sor bo, 'Ibe kangalugmi le te tugul sew
yad le ha foru ngal semal rechoka ye hartal totol mo luwul
meka wol bisiy, ngo ha for ngaliyey!'

41 "Iwe ngo bele kangalur rechokla re mel rela gilchegil
bo, 'Ha chuy tangiyey hami rechokla ha tafel mo fael metal
Deus. Ha roloh irel yaefla tor siyal le sa faesul hafelfel ngali
Satan mo moniyan kala lol!
42 Ila mesel koloh, ngo ha temechal fang halay, ngo ila
betbat ngo ha tafang lemey chael;
43 ila wasoladoh, ngo ha temechal hasiyeloh irel imw
kala yimmi, ngo la tor mengaguy, ngo ha temechal fang
mengaguy, ngo ila tomay ngo imel lal kalbus ngo ha
temechal hammalyey.'
44 Iwe ngo re bele kasiya bo, 'Samol, yinged seral le ha
wurug le ho koloh, hare ho betbat, hare ho wasoladoh, hare
tor mengagum, hare ho tomay, hare ho mel lal kalbus ngo
ha temechal tupungug?'
45 King we bele hatefali le bele sor bo, 'Ibe kangalugmi
le te tugul sew yad le ha temechal tipingi semal rechoka re
hartal totol, ngo hami ha temechal tipingiyey.'
46 Rechoka, ila rebe loh irel hagerger la tor siyal, iwe ngo
rechokla re momay ila rebe loh irel molow la tor siyal."

26

Yar Makeda Jesus
(Mark 14:1–2; Luke 22:1–2; John 11:45–53)

1 Yodwe Jesus ye moll yal foloyu pangal mokwe, ngo yesa
kangalur mokwe re dabeyal bo,

2 “Hami ngo ha gola le sa fe rubong ngo sa hola molwe
Bungul Paska, ngo mala Layur Retalop ila re bele fangloh
bo re bela krudu.”
3 Iwe ngo tamol temarong mo mal kowe yar resa rol ttey
fengal irel imw we imwel Caiaphas, we iy mele Llulupal
Temarong,
4 bo rebe meri sew fil le be yoh rebe ddorfi Jesus re sala
llimeseloh le tor le be gola.
5 Iwe resa sor bo, “Si towe foru irel bong le bo yarmat
rede wahaha fedal.”

Jesus We Re Chalfi Mo Wol Bethany
(Mark 14:3–9; John 12:1–8)

6 Jesus ye mel woal Bethany irel mala imwel Simon, semal
mal le sa hafohoy irel mesel pekel.
7 Jesus ye momongoy ngo sa bulong semal fefel le ye hasi
sew molor kowe ye ffaor mo irel *alabaster* le yor lokowe ye
cchaw paliyal iyang. Sa sugu lowe sa chaelfi ngal molwe
chemel Jesus.
8 Mokwe re dabeyal re wiri molwe, ngo sa budoh yar
ssong. Resa kasiy bo, “Meda mele yesa hatolpaloh lola
iyang?
9 Hare ye wochog mala re taepe chuway lole, ngo ye
cholop salpiy le be yohdoh mo iyang resa fang ngalir mael
hafohoy!”
10 Jesus ye gola mokwe re sosor iwe sa kangalur bo, “Meda
mele hala kekapta mekla le be tayikof depel fefel le iyang?
Sew formel le ye momay mele fefel le sa foru ngaliyey.
11 Hami ila pangal yad ngo be yor mael hafohoy iremi,
iwe ngo ngang ila te pangal yad ngo ibe mel ngalugmi chog.
12 Mele fefel le ye foru, ila yesa chaelfi ngaliyey lole bo
yebe hafle mele holongoy mo imol yodla rebe lebayey iyang.
13 Ibe hatugulu ngalugmi igla le te tugul solbos mo lal
faileng le, le rebe foloyu Ebangelium le mo iyang, ngo rebe
kapta kofal mele fefel le sa foru bo yebe ma mmang ngalir
yarmat.”

Judas We Ye Fangloh Jesus
(Mark 14:10–11; Luke 22:3–6)

14 Iwe ngo semal mo luwulur chowe seg mo rumal le Judas
Iscariot mala idal, ye loh irer tamol temarong kowe ye sala
kasiyar,
15 “Meda mele habe fang ngaliyey le hare ngang ibe fang
ngalugmi Jesus?” Iwe resa pangiloh silig faesol salpiy kowe
silver resa ngaley.

26:2 Ex 12:1–27 **26:7** Lk 7:37–38 **26:11** Dt 15:11 **26:15** Zec 11:12

16 Iwe ngo sa chaep yael Judas mwemeri sew yad le yebe
fel bo yebe hayholong Jesus lal payur rechokwe.

Jesus Mo Mokwe Redabeyal Re Hangi Fengali Mongol Paska We
(Mark 14:12–21; Luke 22:7–13, 21–23; John 13:21–30)

17 Metamol rall mo irel molwe Bungul Flowa we tema yor
Habboloh iyang, ngo mokwe re dabeyel Jesus resa budoh
irel resa kasiya bo, "Iya lobosle ho dipli bo ha bela hafle bo
si bela foru yach Mongol Paska mo iyang?"
18 Jesus sa kangalur bo, "Ha loh irel semal mal le ye mel
wol haplom lay, ngo hasa kangalu bo: 'Sensey we ye sor bo,
Sa hola awa we yai; Ngang mo mokwe re dabeyey habe foru
Mongol Paska we mo irel imw la yimom.' "
19 Mokwe re dabeyel Jesus re foru mokwe ye kangalur bo
re bela foru, iwe resa loh re sala hafle Mongol Paska we.
20 Yela llefhafdoh, ngo sa budoh Jesus mo chowe seg mo
rumal we re dabeyal resa marodiy bo rebe rol mongoy.
21 Yodwe resa rol momongoy ngo Jesus sa kangalur bo,
"Ibe kangalugmi le ye mel semal mo luwulumi le ye bele
fangloh ngang."
22 Iwe sala tayikofloh lal deper mokwe re dabeyal. Iwe
ngo sa chaep yael semal mo semal ir kasiy bo, "Samol, te
ngang mala ho luluwaley hare?"
23 Iwe Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, "Semal le be
sew chog yamem chiri halmem flowa lal tohoh le, ngo ila
yeramtala yebe fangloh ngang.
24 Molwe Layur Retalop, ila bele mes le yebe wochog
molwe Babior we ye Santus ye sor, ngo ligdi bo ifa lepal
kkelel yal be hafohoy yeramtala be fangloh mala Layur
Retalop! Ye far momay le yete subdoh yeramtala!"
25 Judas we ye fangloh Jesus yesa kasiya Jesus bo, "Sensey,
te ngang mala ho luluwaley, hare?"
Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, "Ila sengal le ho sor."

Mongol Fehaf We Yael Samol
(Mark 14:22–26; Luke 22:14–20; 1 Corinthians 11:23–25)

26 Yodwe re momongoy, ngo Jesus sa hasi sew flowa sa
mapela, yesa dipi flowa we, yesa ngaler mokwe re dabeyal.
Yesa kangalur bo; "Ha hasi habe hangi, mele ila holongoy."
27 Iwe yesa hasi sew kap yesa kangalu Deus yal
hachigchig, iwe yesa ngaler ngo sa sor bo, "Ha hasi pangmi
habe yul mo iyang,

26:23 Ps 41:9

28 mele ila cchay le ye bele mel bo tugulul bogtag le yael
Deus, mele cchay ila bele serloh bo yagilir panger yarmat,
bo yebe chuy fael molfid.
29 Ibe kangalugmi le tayor fael sew le ibe chil yul wine le
yee, la hola yodla ibe yul wine la ye tefoy mo irel lobosla
Lamliyel mala Temay."
30 Iwe resa yawli sew ton ngo resa loh irel molwe Tayitel
Olives.

Yael Pedrus Sor Bo Ye Togla Jesus
(Mark 14:27–31; Luke 22:31–34; John 13:36–38)

31 Iwe ngo Jesus sa kangalur bo, "Bongey le chog ngo
pangmi ngo ha bele ddar tangiyey, bo Babior we ye Santus
ye sor bo, 'Deus bele llimeseloh chol matmetal saaf we, ngo
saaf kowe ila re bele medardar fedal.'
32 Ngo ligdi bo wol miril mala ibe molow tefel mo irel
maes, ngo ibe hamoloh mo imomi wol Galilee."
33 Iwe ngo Pedrus sa kangalu Jesus bo, "Tor fael sew le ibe
lugdug, le ila mwo panger ika sibis ngo re lugdug loh!"
34 Jesus sa kangalu Pedrus bo, "Ibe kangalug le imol mala
be kkogo mael bongey, ngo bele fael suluw yam sor bo ho
toglayey."
35 Pedrus sa hatefali ngo sa sor bo, "Ila mwo idaboh irel
maes, ngo tor fael sew le ibe sor bo ituglah!"
Iwe ngo panger ikowe sibis ngo wol ila sengal chog mele
re sor.

Jesus Ye Memapel Gethsemane
(Mark 14:32–42; Luke 22:39–46)

36 Iwe ngo Jesus mo mokwe re dabeyal resa loh solbos le
rema sor bo Gethsemane ngo yesa kangalur bo, "Ha paoy
mo iga bo ngang ibe loh mo iglay bo ibela mapel."
37 Jesus yesa ffesangu Pedrus mo rorumal tarmal kowe lol
Zebedee. Sa kkel weresel mo tayikofel lal depal,
38 sa kangalur bo, "Sa kkel weresel mo tayikofel lal mele
depey le sa fesugfed ngo bele ppediyeydiy wototol. Ha mel
iga habe dabeyey irel metlag."
39 Sa dar tangir sugfed, ngo yesa ngarchapdiy wototol sa
mepel le ye sor bo, "Temay Deus, hare be mmal ngo hosa
hachuya tangiyey kapal hafohoy le! Iwe ngo ligdi bo te mele
depey mele hobe dabey, bo mala depom mele iy be dabey."
40 Iwe yesa tefael loh irel mokwe re dabeyal we solmol
ngo sala wirir le resa masor; ngo yesa kangalu Pedrus bo,
"Meda mele ye foru le hami rosolmol ngo mala mwo sew
awa, ngo ye temmal le habe dabeyey irel metlag iyang?

26:28 Ex 24:8; Jr 31:31–34 **26:31** Zec 13:7 **26:32** Mt 28:16

41 Ha mmat habe metlag ngo ha mepel bo de weg dipmi
ngal molfid. Ye kkel dipmi ngo tayikel holongmi."
42 Jesus sa wol tefael loh sala mapel, "Temay Deus, hare
towe mmal le be te budoh kapal hafohoy le, le ibe te yulmi,
ila ngo mala dopom mele ibe dabey."
43 Yela wol tefaeldoh fael sew, ngo sala wiri mokwe re
dabeyal le re masor; bo sa kkel yar chow.
44 Jesus sa wol ligdir sa loh sala mapel. Ila mala hasluwel
yal la mapel le ye wol tefael ngali chog mepel kowe yal.
45 Iwe yela tefaeldoh irel mokwe re dabeyal ngo sa
kangalur bo, "Ha chil memasor? Ha kalloh! Sa hola yodwe
molwe Layur Retalop be yoh long lal payur choto hamolfid.
46 Ha sudah siya loh. Ha kalloh, yeramtawe ye fangloh
ngang iye lay!"

Yar Ddorfi Jesus
(Mark 14:43–50; Luke 22:47–53; John 18:3–12)

47 Yodwe Jesus ye chil kapatpat ngo sa dohdoh Judas we
iy semal mokwe re dabeyal we seg mo rumal. Ye cholop
yarmat le ye palirdoh le re kak sayden mo tabtabol ire le
tamol temarong mo mal kowe yar mele re hagloyurdoh.
48 Yeramtawe ye fangloh Jesus, sa moll yal kangalur buwa
we hagil la yebe foru le ye sor bo: "Semal le ibe fesngo, ngo
ila yeramtala iy. Ha ddorfi habe hasi."
49 Judas sa dar wwel ngal Jesus sa kangalu bo, "Sensey,
hopos be mel irem," iwe ngo sa fesngo.
50 Jesus sa kangalu bo, "Maryarey, hatturug irel mekla
hobe foru!"
Iwe resa ddorfi Jesus resa hamachuhamayu.
51 Semal rechokwe ye dabey Jesus sa yuldadah sayden we
lol sa ffela ngal boy we yael Llulupal Temarong we, sala
supiloh sere molwe talengal.
52 Jesus sa kangalu bo, "Hatefalilong sayden la lom lal
mala liliyal. Panger rechokla rema kak sayden ngo rema
mes irel saydan.
53 Ho togla le be yoh le ibe kangalu mala Temay bo
yebe tipingiyey, le be yodle chog ngo be yoh le be fangdoh
fedngeras mwo angelus?
54 Hare ye wochog bo ye foru le ila sengal, ila ngo be ifa
sengal ngo sa katos mokwe Babior we ye Santus ye sor bo
yebe weldoh."
55 Iwe Jesus sa hapatpat ngalir buwa we le ye sor bo,
"Meda fal le ha sala budoh mo lomi sayden mo tabtabol ire
bo habe dorfiyey, le ye wochog molwe ngang semal mael

tayikof? Pangal ral ngo ima marro isa foloy lal Templum
we ngo ha te dorfiyey.
56 Ngo ligdi bo pangal meka ngo be wel bo bela llah le ye
katos mokwe profeta kowe re tefa lal Babior we ye Santus."
Iwe ngo panger mokwe re dabeyal ngo resa ddar tangi.

Re Hasiloh Jesus Imor Chol Ttey We
(Mark 14:53–65; Luke 22:54–55, 63–71; John 18:13–14, 19–24)

57 Rechokwe re ddorfi Jesus resa hasiloh irel imw we
imwel Caiaphas, we Llulupal Temarong, le ila lobola mokwe
sensel Hatobtob we mo mal kowe yar resa rol ttey fengal mo
iyang.
58 Pedrus ye dedaber le ye dedar chog mo medaw yee,
rela hola yororol imw we imwel Llulupal Temarong we.
Ye bulong lal yoror we sala marodiy irer pos kowe bo be
kemahoy mele rebe faor ngal Jesus.
59 Tamol temarong kowe mo panger chol Ttey we
choluwar ngo re mwemweri mele rebe tungudah bo derel
Jesus bo hare be yoh le rebe llimeseloh;
60 ye cholop le ye buyoy mo imor yarmat sala tungtung
kaptal Jesus, iwe ngo ila mwo ngo tor mele re wiri bo derel.
Ye la wol miril loh ngo sa sudah rumal mal ngo resa sor bo,
61 "Mal le ye sor bo, 'Be yoh ngali yei le ibe hamdera
Templum le yael Deus ngo bela solral mo wol miril ngo isa
hasu tefali.' "
62 Llulupal Temarong we sa sudah ngo sa kasiya Jesus bo,
"Tor mele hobe sor bo tefaelel mekla resa sor bo derem?"
63 Iwe ngo Jesus te malili. Llulupal Temarong we sa wol
malili ngali le ye sor bo, "Hobe hatugulu ngalugmem fael
mala idel Deus, hare gel Kristus we Lol Deus."
64 Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, "Gel mele ho sor. Iwe ngo
ibe kangalugmi pangmiloh le igla sa loh, ngo ha bele wiri
mala Layur Retalop le be marro rela gilemra irel yeramtala
ye Hartal Tagiyet le be bidiy mo wol laeng luwul darmi!"
65 Llulupal Temarong we sa mesreyi mokwe mengagol
ngo sa sor bo, "Yesa hapatpat tayikof irel Deus! Tayor pelal
le yarmat rebe budoh sor derel. Hasa rongrong hapatpat
tayikof kowe ye sor we te katos irel Deus.
66 Ila go mada mele habe chil sor iyang?"
Resa sor bo, "Iy mele ye tabung, ila ye momay le be mes."
67 Iwe resa gutdah wol molwe metal ngo re lliy fadaley;
iwe ngo rechokwe re ppigri resa sor bo,

26:55 Lk 19:47; 21:37 **26:61** Jn 2:19 **26:64** Dn 7:13 **26:65** 26:65–66; Lv 24:16 **26:67** Is 50:6

68 “Kristus! Hare gel semal profeta ngo hosa kangalug-
mem hare itey le ye ppugrug!”

Pedrus Ye Sor Bo Ye Togla Jesus
(Mark 14:66–72; Luke 22:56–62; John 18:15–18, 25–27)

69 Pedrus ye marro ligtam lal yororol imw we ngo semal
lefechig kowe boyel Llulupal Temarong we sa budoh irel sa
sor bo, “Wol gel semal mokwe re dabeyel Jesus we semal
yarmetal Galilee.”
70 Ngo Pedrus ye sor mo imor pangerloh le ye togla Jesus.
Ye hatefali le ye sor bo, “Itugla fael mekla ha sosor!”
71 Ngo yesa buyoy mo metal hatmal yoror we. Semal
lefechig le semal boy sala wiri ngo sa kangalur mal kowe
loboswe bo, “Yeramtale ila semal mokwe re dabeyel Jesusel
Nazareth.”
72 Pedrus sa wol sor bo, “Ibe hatugulu le itugla mal la!”
73 Tey ssulay mo wol miril ngo mal kowe re su lobowe resa
budoh irel Pedrus ngo resa kangalu bo, “Gel semal mokwe
chilal Jesus bo si gula mo irel ddigil yam hapatpat!”
74 Iwe ngo Pedrus sa sor bo, “Ibe hatugulu mo fael metael
Deus le ye katos meka i sosor! Deus la yai be fang yai
hagerger hare ikachapar! Itugla mal la!”
Yodwe chog ngo sa kkogo mael,
75 ngo sa mmang ngal Pedrus molwe Jesus ye kangalu we
ye sor bo: “Imol mala be kkogo mael, ngo bele fael suluw
yam sor bo ho toglayey.” Yesa buyoy mo yulgul yoror we
sala tetang mo iyang le sa kkel tayikofel lal depal.

27

Re Hasiloh Jesus Irel Pilatus
(Mark 15:1; Luke 23:1–2; John 18:28–32)

1 Llemaliyel chog ngo panger mal kowe yar mo tamol
temarong kowe resa rol ttey bo rebe mweri mele be mel
bo derel Jesus bo hare be yoh le rebe llimeseloh.
2 Resa chena ngo resa hasiloh irel Pilatus we semal
yarmetal Roma we iy mele tamol Aam.

Yal Mes Judas
(Acts 1:18–19)

3 Yodwe Judas yela gola le resa hatugulu le re bele
llimeseloh Jesus ngo sa rrig lal depal sa hatefali faesol salpiy
we silig we silver ngalir mal kowe yar mo tamol temarong
kowe.
4 Ngo sa sor bo, “Isa molfid bo isa fangloh semal mal le
tor mele ye hadre bo re bela llimeseloh!”

27:3 27:3–8; Ac 1:18–19

Iwe ngo ir resa sor bo, “Meda mele hamem ha bela
kekadagi iy mala iyang? Gel mele yam haffaor mala!”
5 Judas sa ppedadiy faesol salpiy kowe lal Templum we
ngo sa ligdir; sa loh sala fargu yuyal.
6 Tamol temarong kowe resa hasi faesol salpiy kowe
ngo resa sor bo, “Mele ila salpiyel ccha, ngo ye tafel mo
irel Hatobtob we yach le sibe chila ngal molwe salpiyel
Templum.”
7 La sew loh chog deper irel salpiy we, ngo resa tapeli
salpiy we bo rebe chuwayi sedep bugat le rema sor bo
Bugtael Choel Fforel Raw bo liliyel peyer wasola.
8 Ila fal le resa hadeda malmal le bo “Bugtal Cha” yee la
hola doh rralka.
9 Iwe ngo molwe profeta Jeremiah sa moal sor ila sala
llah le katos: “Resa hasi faesol salpiy we silig we silver le
ila lepal mele yesa tugul mo irer yarmetal Israel bo rebe
fang bo paliyal,
10 ngo resa tapeli salpiy le bo rebe chuwayi sedep bugat
Bugtael Choel Fforel Rawwe, le ila sengal le Samol ye
kangaluyey.”

Pilatus Ye Haddogoyu Jesus
(Mark 15:2–5; Luke 23:3–5; John 18:33–38)

11 Jesus ye su imol Pilatus bo Pilatus be haddogoyu. Iwe
yesa kasiya bo, “Gel mele king we yar Jews?”
Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, “Gel mele ho sor.”
12 Iwe ngo te palili mokwe mal kowe yar mo tamol
temarong kowe re sor bo derel.
13 Iwe ngo Pilatus sa kasiya bo, “Ho tarongrong lepal
mekla derem le re sosor?”
14 Ye kkel yal lluwdah Pilatus irel molwe tor sepad
hapatpat kowe le Jesus ye palili.

Jesus We Re Sor Bo Be Mes
(Mark 15:6–15; Luke 23:13–25; John 18:39—19:16)

15 Pangal Bungul Paska, ngo Pilatus yema to hachuya
semal mo lal kalbus le yarmat cholop rebe dangro.
16 Irel yodla ngo ye mel semal chol kalbus le Jesus
Barabbas mala idal le pangal yarmat ngo re gola.
17 Iwe ngo yodwe resa ttey fengal buwa we ngo Pilatus sa
kasiyar bo, “Ifa semal le iy be taldi? Jesus Barabbas hare
Jesus we rema ffesangu ngali bo Kristus?”
18 Ye faesul gola le tamol kowe yar Jews resa fang ngali
Jesus bo fal yar loltemay.

27:9 27:9–10; Zec 11:12–13

19 Yodwe Pilatus ye maroro lal imwel tatelal hapatpat we,
ngo sa budoh yalol molwe ril irel le ye sor bo: "Tor mele
hobe faor ngal mal la bo tor mele ye hadre, bo iddelagili
bongwe ngo ye kkel yai weres irel."
20 Tamol temarong kowe mo mal kowe yar resa kangalur
chog yarmat bo rebe dangro Pilatus yebe taldi Barabbas,
ngo sa fang Jesus bo rebe llimeseloh.
21 Iwe ngo Pilatus sa kasiyar buwa we bo, "Itey mo irel
chole rumal le ha dipli bo ibe taldi?"
Iwe resa sor bo, "Barabbas!"
22 Pilatus sa kasiyar le ye sor bo, "Ila ngo meda mele ibe
faor ngal Jesus le rema ffesangu ngali bo Kristus?"
Resa hatefali ngo resa sor bo: "Krudu!"
23 Ngo Pilatus sa kasiyar le ye sor bo, "Meda tayikof le sa
foru?"
Iwe ngo resa chapiy yar tetawul le resa hartaloh lepal
yalor le re sor bo: "Krudu!"
24 Yodwe Pilatus yela gola le tayor pelal le be taboloh yal
hapatpat bo de budoh wahaha, ngo yesa tela paol mo imor
buwa we ngo sa sor bo, "Te ngang mele yai haffaor le be
mes mal le! Bo hami mele yami haffaor!"
25 Pangerloh buwa we ngo resa hatefali le re sor bo, "Ligdi
kofal yal mes be mel uwomem mo meka lomem!"
26 Iwe ngo Pilatus sa taldi ngalir Barabbas; wol miril yar
wwodu Jesus ngo yesa fangloh bo re bela krudu.

Saldaw Kowe Re Tapeli Jesus Kamemal
(Mark 15:16–20; John 19:2–3)

27 Saldaw kowe resa hasilong Jesus lal imwe imwel tamol
aam we, ngo resa rol ttey fengal mo panger saldaw kowe
choluwar.
28 Resa hachuya mokwe mengagol resa hamengagu ngal
sew mengag kowe ye checcha.
29 Iwe resa ffaor marel ral ire kowe yor chil resa
hamwarmware ngali ngo re yetolong setab ire lal paol; resa
hasubgudiy imol resa tapeli fedaley kamemal ngo rema sor
bo, "Be ssulay King le yar Jews!"
30 Resa gutdah uwol ngo re hasi tabol ire we resa wwodu
ngal molwe chemal.
31 Yodwe yela moll yar tapeli fedaley kamemal, ngo resa
hachuya mengag we re moch yetedah uwol, ngo resa hasi
ikowe faesul mengagol resa hatefalidah uwol. Iwe resa
paliloh bo re bela krudu.

Jesus We Re Krudu
(Mark 15:21–32; Luke 23:26–43; John 19:17–27)

27:24 Dt 21:6–9

32 Yodwe re loloh ngo re sala chungu semal mal le ye
budoh mo Cyrene le Simon idal, saldaw kowe resa dding
ngali bo yebe hasi krud we yael Jesus.
33 Resa budoh solbos we rema sor bo Golgotha, le fael
mele ila "Liliyel Pol Fusug."
34 La lobole ngo resa fang lemel Jesus wine le resa peda
ngal semat tafey le ye merat, ngo la wol miril yal songu ngo
ye tay mechal yul.
35 Iwe resa krudu ngo resa hamhela mokwe mengagol
uwor.
36 Ngo resa marodiy lobowe resa kekamahoy.
37 Fael yal be mes ila ye teftaf woal chemel krud we le ye
sor bo: "Iye mele Jesus King we yar Jews."
38 Iwe resa krudu rumal cho tayikof mo lengchel Jesus,
semal mo rela gilemra ngo semal mo rela gilchegil.
39 Iwe ngo rechokwe rema dardoh lobowe rema yuchuch-
galoh chemer ngo re hapatpat tayikof ngal Jesus le rema sor
bo:
40 "Gel molwe ho sor bo hobe hatawsi Templum we ngo
bela solral ngo hosa hasu tefali! Hadorah hare gel Lol Deus!
Bidiy mo wol krud la!"
41 Wol ila sengal chog yar tamol temarong kowe mo
mokwe sensel Hatobtob we mo mal kowe yar tapeli fadaley
kamemal le re sor bo:
42 "Ye hadorar sibis ngo ye teyoh be hadora iy llufulyal!
Te ila king we yar yarmetal Israel? Hare ye bidiy mo wol
krud la igla, ila ngo sibe chepar ngali!
43 Ye luglug depal irel Deus ngo ye sor le iy Lol Deus. Siya
kemahoy hare Deus yebe mechal hadora igla!"
44 Wol ila senger mael tayikof we rumal we re krudur bo
re wol hapatpat tayikof ngal Jesus.

Yal Jesus Mes
(Mark 15:33–41; Luke 23:44–49; John 19:28–30)

45 Yodwe yela wwel yaal, ngo sa ruchupungloh luwul
fuluy le suluw awa ssulayel.
46 Molwe yela suluw kolok, ngo Jesus sa tawulagililoh le ye
sor bo, "Eli, Eli, lema sabachthani?" Fal mele ila ye sor bo,
"Yai Deus, yai Deus, meda mele hosa ttahcheyeyloh iyang?"
47 Tot rechokwe re su loboswe re rongrong yalol ngo resa
sor bo, "Yesa fefasangu Elijah!"
48 Sa hamdaloh semal ir, sala hasi sedep forwa sa chiri irel
sew wine kowe ye ppal paliyal yesa yetedah wol setab ire,
ngo yesa hadingadah irel molwe yewal bo be yul.

27:34 Ps 69:21 **27:35** Ps 22:18 **27:39** Ps 22:7; 109:25 **27:40** Mt 26:61; Jn 2:19 **27:43** Ps 22:8 **27:46** Ps 22:1 **27:48** Ps 69:21

49 Iwe ngo rechokwe sibis resa sor bo, “Siya widi! Si bele
kemahoy hare Elijah yebe budoh hadora!”
50 Yesa wol ttawul loh Jesus ngo ye chuyloh yal ngas.
51 Iwe ngo sa ssahagloh mengag we ye chechengag we
hopel Templum we sala rudep mo iyang. Sa falmor talop
ngo ye mehalhal loh feas ngo
52 sa sugegloh pey ngo ye cholop mokwe Lol Deus we resa
mes le re molow tefael.
53 Resa rol chuy mo lal mokwe peyer, ngo la wol miril yal
molow tefael Jesus mo irel maes ngo resa loh irel Haplom
we ye Santus. Iwe ngo ye cholop le ye wirir mo iyang.
54 Yodwe tamol saldaw we mo saldaw kowe re mel irel we
re kekamahoy Jesus re wiri falmor we mo pangal mokwe ye
weldoh ngo resa rusmes. Iwe ngo sa sor bo, “Katos le iy Lol
Deus!”
55 Ye cholop fefel lobowe le re rol kekaladoh mo medaw,
le re dabedoh Jesus mo wol Galilee le rema kekamale.
56 Ye mel Mary Magdalene mo molwe ril Zebedee mo Mary
we sil James mo Joses luwullur fefel kowe.

Jesus We Re Leba
(Mark 15:42–47; Luke 23:50–56; John 19:38–42)

57 Yodwe yela llefhaf, ngo semal mal le ye mmal le semal
yarmetael Arimathea sa hola doh loboswe; mala idal ila
Joseph le wol iy semal re dabeyel Jesus.
58 Ye loh irel Pilatus sala dangro molwe porgol Jesus. Iwe
ngo Pilatus sa fang yalol bo rebe fang ngal Joseph molwe
porgol Jesus.
59 Iwe Joseph yesa hasi sew mengag le ye tefoy sa dugmi
ngal molwe holongol Jesus,
60 yesa hasi ye sala yetolong lal sew pey yal le ted
ssulay yar kilngilong mo wol pegil sew hogyal. Iwe yesa
hatapuladoh sew porow le ye palleng sa pilta ngal hatmal
pewe. Iwe ngo sa ligdi.
61 Mary Magdalene mo Mary we semal re maroro loboswe
le re sapngal pewe.

Mokwe Posel Pewe

62 Yela rallawe seral ngo Sabbath, ngo tamol temarong
kowe mo Pharisees kowe resa budoh irel Pilatus
63 ngo resa kangalu bo, “Tamol, sa mmang ngalugmem
mala yalol mael mmachoh yewal we irel yodwe ye chil
molow le ye sor bo, ‘Be solral ngo isa molow tefael mo irel
maes.’

27:51 Ex 26:31–33 **27:55** 27:55–56; Lk 8:2–3 **27:63** Mt 16:21; 17:23; 20:19; Mk 8:31; 10:33–34; Lk 9:22; 18:31–33

64 Fang yalom bo re bela posa mala peyal yee, la hola
mala ha solralel bo dela yoh le mokwe re dabeyal re bela
pere mala porgol, re sala kangalur yarmat le yesa molow
tefael mo irel maes. Kachepar la ila be kel tot yal tayikof
mo imol iwe metamo."
65 Pilatus sa kangalur bo, "Ibele fang pos ngo hasa loh bo
ha bela haluglugu yami posa peyla."
66 Iwe resa loh re sala haluglugu peywe le re yitet yar
hagil irel porow we piltal peywe. Iwe ngo resa ligdir pos
kowe bo rebe posa.

28

Jesus We Ye Molow Tefael Mo Irel Maes
(Mark 16:1–10; Luke 24:1–12; John 20:1–10)

1 Lemeralel ralawe Sunday wol miril molwe bungul
Sabbath, ngo Mary Magdalene mo Mary we semal resa loh
re bela tefael mo irel peywe.
2 Re tedaploh chog ngo yesa falmor; semal angelusel
Samol sa bidiy mo wol laeng, sa hatapululoh porow we piltal
peywe sa maro uwol.
3 Ye llahdoh le ye wochog ffis ngo mekla mengagol ila ye
bbechrag.
4 Ppos kawe res rerrer irel kelel yar motog, iwe resa
wochog maelmes kawe.
5 Angelus we yesa kangalur fefel kowe bo, "Ha towe
motog. Igula le hami ha meridoh Jesus we re krudu.
6 Ye tay mel iga; yesa molow tefael mo irel maes, le igegel
chog molwe ye sor. Ha budoh habe kemahoy loboswe ye yol
iyang.
7 Ha hatturugmiloh ha bela kangalur mokwe re dabeyal
bo yesa molow tefael mo irel maes. Yesa hamoloh mo imomi
wol Galilee le ila lobosla ha bela wiri mo iyang. Ha towe
maligili mele iy sa kangalugmi."
8 Yodwe chog ngo resa ligdi peywe resa loh le re motog ngo
re rraey. Resa ddar bo re bela kangalur mokwe re dabeyal.
9 Re tedaploh chog ngo Jesus sa budoh irer ngo sa
kangalur bo, "Hopos be mel iremi." Resa budoh resa
cchimdiy lengchel mokwe pechel resa hasrowu.
10 Jesus sa kangalur bo, "Ha towe motog. Ha loh ha bela
kangalur mokwe wol bisiy bo rebe loh woal Galilee bo ila
lobosla ha bela rol wer fengal mo iyang."

Mokwe Yalor Pos Kowe

11 Yodwe resa loloh fefel kowe ngo saldaw kowe re posa
peywe resa tefael ngal haplom re sala kangalur tamol
temarong kowe pangal mokwe yesa weldoh.

12 Tamol temarong kowe mo mal kowe yar resa ttey bo
rebe gola mele rebe foru. Ye cholop salpiy le re ngaler
saldaw kowe ngo resa kangalur bo,
13 “Habe sor le mokwe re dabeyal re budoh llubong resa
pera molwe porgol irel yodla hami hasa rol masor.
14 Iwe ngo hare Aam we bela rongrong mele, ngo hamem
hasa moch gola mele habe foru le hami habe bung iyang.
Ila tor mele hami habe merah iyang.”
15 Pos kowe resa hasi salpiy kowe ngo resa foru molwe
resa kangalur bo rebe foru. Yela hola doh raleka, ngo ila
hapatpat le Jews rema kapta fedaley.

Jesus Ye Llah Ngalir Mokwe Re Dabeyal
(Mark 16:14–18; Luke 24:36–49; John 20:19–23; Acts 1:6–8)

16 Chowe seg mo semal we re dabeyel Jesus resa loh irel
tayit we woal Galilee irel loboswe Jesus ye kangalur bo rebe
loh iyang.
17 Ila mwo molwe tot ir ye ted tugul deper irel, ngo
pangerloh ngo re hasrowu irel yodwe rela wiri.
18 Jesus sa harpardoh ngo sa kangalur bo, “Mala Temay
wol laeng sa fang kkeley bo ibe lamli pangal formel mo wol
laeng mo wol talop.
19 Ila ha loh pangal lobos ha bela forur panger yarmat bo
rebe mel bo re dabeyey: Ha baptismusgilir, irel idel Temal,
mo Lol, mo Espritu Santus,
20 ngo hasa foloyu ngalir bo rebe talenga pangal meka sa
moll yai kangalugmi. Iwe ngo Ngang ibe mel chog iremi
pangal yad yee, la hola miril faileng.”

28:16 Mt 26:32; Mk 14:28 **28:19** Ac 1:8

MARK

Hamadefal

Ebangelium we tefayel Mark ila ye chaepdah le ye sor bo, "Mele ila Hapatpat Momay we kofal Jesus Kristus, we Lol Deus." Jesus ila ye llah le iy semal mal le ye itol depal irel yal ma foru mekla ye ma sor, ngo iy semal yarmat le yor kelel yalol. Iwe ngo mala kelal ila ye llah mo irel yal ma foloy mo yal ma hachuya moniyan mo uwor yarmat, mo yal ma hacuya molfidir yarmat. Jesus ye ma sor kofal iy lufulyal le iy lol yarmat le ye budoh be fang yal nngas bo be taldir yarmat mo irel moldid.

Mark ye tefa meka kaptal Jesus le ye wwel ngo ye hakkela mala kaptal, ngo ye paleng mele Mark ye tefa le kaptal mekla Jesus ye foru mo imol mekla ye tefa le yalol Jesus mo foloy kala yal. Sugfed chog yal kapta kofal Johannes Baptista mo yal baptismugili Jesus, mo kofal yael moniyan we hagla fedaley Jesus irel mele chapildah babior le, ngo Mark yesa chapiy yal kapta yael Jesus yengang irel yal hachuya tomay mo uwor yarmat mo yal ma foloy fedal. Yela sulay loh sugfed ngo mokwe re dabeyel Jesus resa moch medaf irel Jesus, iwe ngo rechokwe rema toa hapaliyel ngal Jesus, ila yesa far kkel loh tot yar ma hapaliyel ngali. Mekla hartal chapter mo irel babior le ila ye kapta kofal wik we hartal yal mel Jesus wol talople, le palengel chog le kofal yar krudu, mo yal molow tefael mo irel maes.

Ruwow haygugul loh babior le, we sa mel lal *bracket* []. Ye cholop le resa yitli le medalbo semal mo solbos mele ye moch tefa, iwe ngo tay iy chog yeramtawe ye tefa babior le rema sor bo yael *Mark*.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Mele chaepil dah Ebangelium le *1:1–13*
Yael Jesus yengang ngalir yarmat mo woal Galilee *1:14—9:50*
Yal chuy mo Galilee sa loh woal Jerusalem *10:1–52*
Hartal wiik mo lengchel Jerusalem mo woal Jerusalem *11:1—15:47*
Yal molow tefael Jesus mo irel Maes *16:1–8*
Yal ma llah ngalir yarmat mo yal bidah Samol we yesa molow woal laeng *16:9–20*

Ebangelium We Tefayel

Foloy Kowe Yael Johannes Baptista
(Matthew 3:1–12; Luke 3:1–18; John 1:19–28)

1 Iye Hapatpat Momay we kofal Jesus Kristus le Lol Deus.
2 Ye chaep mo irel babior we profeta Isaiah ye tefa:
"Ye sor Deus bo, 'Iye re hagloy we yai, le ibele hagloyu loh
bo be hamo bo be sugu mala yalepam.'
3 Semal yarmat ila ye tetawul mo lobowe ye tolmay loh le
ye sor bo:
'Ha hafle mala yalepal Samol; ha haforu bo be wwel bo yebe
darloh iyang!' "
4 Iwe ngo Johannes sa lahdoh mo lal lobowe ye tolmay loh, ye baptismus yegilir yarmat ngo ye fofoloy le ye sor bo, "Ha tagul tang molfidmi ngo hasa baptismus bo ila ngo Deus yebe hachuya fal molfidmi."
5 Ye cholop yeramtal Judea mo mekla haplomol Jerusalem le re budoh rebe talenga foloy kala yael Johannes. Ngo resa budoh puwafay ngo re baptismus lal mololul we Jordan.
6 Johannes ye mengag irel yulol *camel* ngo ye tertaer gil kanbow. Iwe ngo yema mongoy fedal chog malhawael mo luchfaes. * †
7 Sa kangalur yarmat le ye sor bo, "Yeramtala bele budoh mo wol miriy ila ye tagiyet mo imoy. Yol bwela kala yal mwo ngo tor mmaley le ngang ibe haborohdiy bo ibe besi.
8 Ngang ibaptismu yegulugmi irel chael ngo iy yebe baptismu yegulugmi irel Espritu Santus."

Yael Jesus Baptismus Mo Yael Moniyan We Hagla
(Matthew 3:13—4:11; Luke 3:21–22; 4:1–13)

9 Te sulay mo wol miril ngo Jesus sa budoh woal Nazareth, we ye mel irel mokwe faluyel Galilee ngo Johannes sa baptismu yegili Jesus mo lal mololul we Jordan.
10 Yodwe chog ye bidah Jesus mo lal chael we ngo sa wiri laeng le sa sugeg ngo sa bidiy Espritu Santus uwol le ye llehal semal *dove*‡
11 Iwe ngo sa bidiy yalol Deus mo woal laeng le ye sor bo, "Gel mele layi le ihachangug, ngo ye fel depey irem."
12 Yodwe chog ngo Espritu Santus sa hakkela lal depel Jesus bo be loh lal tolmay loh we,
13 le fayeg ral le ye ppaoy iyang irel lobowe ye cholop mael kowe re machoh iyang. Ngo sa budoh Satan bo be hagla hare be weg depel Jesus. Ngo angelus kowe resa budoh bo rebe tipingi Jesus.

1:2 Ml 3:1 **1:3** Is 40:3 (LXX) **1:6** 2 K 1:8 * **1:6** ***luchfaes:*** le makawe haforuyel bees. † **1:6** ***bees:*** Kamahoy Word List. ‡ **1:10** ***dove:*** ila semat mael yeyal le ye bech, ye wochog gigi. **1:11** Gn 22:2; Ps 2:7; Is 42:1; Mt 3:17; 12:18; Mk 9:7; Lk 3:22

Jesus Ye Fesangur Famal Chol Fita
(Matthew 4:12–22; Luke 4:14–15; 5:1–11)

14 Yela wol miril yar yetolong Johannes lal kalbus ngo
Jesus sa loh wol Galilee bo bela hagolal ngalir yarmat
Hapatpat Momay we ye budoh mo irel Deus.
15 Iwe ngo sa sor bo, “Yodwe iye sa budoh ngo mala
Lamliyel Deus ila sa harep! Ha tagul tang molfidmi iwe
ngo hasa chepar irel Hapatpat Momay le!”
16 Irel yodwe Jesus ye dedarloh wol ngachel Laom we
Galilee ngo yesa wiri rumal mal le rema fita, le Simon mo
Andrew we bisil le re wuwug.
17 Jesus sa kangalur bo, “Ha dabeyey bo ibe haskuna
ngalugmi fital yarmat.”
18 Irel yodwe chog ngo resa ligdi wug we yar ngo resa
dabey Jesus.
19 Jesus yesa sar darloh sugfed ye sala wiri wol rumal
bisbis, James mo John le lol semal mal le Zebedee idal, le re
mel yuchul wala war le re foforu wug kala yar.
20 Yodwe chog Jesus ye wirir ngo sa fesangur. Iwe mal we
rumal resa ligdi Zebedee, we temer, mo chol yangang kawe
yar, yuchul wawe, ngo resa dabey Jesus.

Semal Mal Le Yor Moniyan Uwol
(Luke 4:31–37)

21 Jesus mo mokwe re dabeyal re loh yee rela hola doh
sew haplom le rema sor bo Capernaum mala idal. Yodwe
yela hola Sabbath ngo sa loh Jesus lal imwel ttey we ngo
sala chaepiy yal foloy.
22 Rechokwe re rongrong foloy kowe yael Jesus ila re
luwdah bo yete haffedeg ngalir sensel Hatobtob we le rebe
foloy. Jesus ye fofoloy le ye wochog semal le yor kkelel foloy
kala yal.
23 Irel yodwe chog ngo sa bulong semal mal le yor
moniyan uwol lal imwel ttey we ngo sa ttawul le ye sor
bo,
24 “Gel Jesusel Nazareth, meda mele hobe faor ngalug-
mem? Hosa budoh le hobe hachuyahmem? Ngang ifaesul
golah. Gel re hagoloy we yael Deus we ye Santus!”
25 Jesus sa kangalu moniyan we bo, “Ppoloh ngo hosa chuy
mo uwol mal la!”
26 Irel yodwe chog ngo moniyan we sa foru mal we bo be
rer fedal ngo ye ttawul ngo ye chuyloh mo uwol.
27 Pangal yarmat ngo re lluwdah irel molwe Jesus sa foru.
Iwe resa rol kasiy fengal luwulur, “Ifa sengal mele, sew foloy

---

1:15 Mt 3:2 **1:22** Mt 7:28–29

le moch tefoy doh? Yeramtale ila yor kkelal bo moniyan
mwo ngo re ma talenga yalol."
28 Iwe ngo yodwe chog ngo sa medar molwe kaptal Jesus
wol pangal mokawe faluyel Galilee.

Ye Cholop Yarmat Le Jesus Ye Hachuya Yar Tomay
(Matthew 8:14–17; Luke 4:38–41)

29 Sa chuy Jesus mo mokwe re dabeyal mo irel imwel ttey
we resa loh irel imw we imwel Simon mo Andrew, le James
mo John re daber.
30 Ye mel sil molwe ril Simon lal giyal le ye kkel bechel irel
yal tomay ngo yodwe chog Jesus ye holadoh lobowe ngo resa
kangalu kofal tomay we.
31 Sa loh Jesus irel sala holudah paoll sa hachemdage. Irel
yodwe chog ngo sa chuy yal tomay sa budoh faor mekla
yebe hammal ngalir.
32 Wol miril molwe sa dol yaal ngo sa lefhafdoh ngo resa
hasirdoh irel Jesus panger rechokwe re tomay mo rechokwe
yor moniyan uwor.
33 Panger yeramtal haplom we ngo resa ttey doh metal
imw we.
34 Ye cholop yarmat le re tomay le ye cholop metmetal
maes kala ye mel uwor le Jesus sa hachuya iwe mo rechokla
ye ssog moniyan uwor. Ye teyoh le moniyan kowe re sor sew
formel bo ir ngo re gola le iy yeramtawe.

Jesus Ye Foloy Wol Galilee
(Luke 4:42–44)

35 Lemeralel seral mo imol mala be werloh ngo sa mmat
Jesus sa ligidi imw we. Sa loh mo yulgul hasohsoh we le
torloh yarmat iyang, sala paoy iyang yebe mapel.
36 Yesa loh Simon mo mokwe choluwal re sala memeri
fedaley lobole ye mel iyang.
37 Ngo yodwe rela wiri ngo resa kangalu bo, "Pangal
yarmat ngo resa memerug."
38 Jesus sa hatfaeli, "Si bele loh irel haplom kala ye repdoh
iga. Ibela wol foloy mo iyang bo ila mele fal yai budoh."
39 Iwe ngo Jesus sa loh wol pangal mokwe faluyel Galilee
le ye fofoloy lal imwel ttey kowe yar ngo ye kkachuchuy
moniyan mo uwor rechoka or moniyan uwor.

Jesus Ye Hachuya Yael Semal Mwal Tomway
(Matthew 8:1–4; Luke 5:12–16)

40 Semal mal le ye pachngali mesel pekel ye budoh irel
Jesus sa hasubguydi ngo sa hafalpechey bo yebe tipingi.

1:39 Mt 4:23; 9:35

Sa sor bo, “Hare ye fel mo lal dopom ngo be yoh le hobe
hachuya tomay le mo uwoy.”
41 Jesus sa fahoy sa cchangloh sala yangsi ngo sa sor bo,
“Ngoa, ye fel mo lal depey, bele chuy tomay la mo uwom.”
42 Irel yodwe chog ngo sa chuy mesel pekel we mo uwol,
iwe ngo sa momay loh molwe woal.
43 Iwe Jesus sa hakkela yal hapatpat ngali ngo sa kangalu
bo bele loh.
44 Jesus sa hatobtob ngal mal we le ye sor bo, “Tor le
hobe kangalu mele isa foru ngalug. Ho bele loh ngo hosa
wweloh irel temarong we bo yebe kemahoy hare chil yor
mesel pekel uwom hare tayor, iwe ngo hosa fang maligach
we Moses ye sor le ila mala yam tugul ngalir yarmat le sa
chuy meswe mo uwom.”
45 Iwe ngo mal we sa loh sala kapta fedaley molwe Jesus
ye faor ngali. Ye sala kapta fedaley pangal lobos le ila fal le
Jesus tay yoh le ye loh luwul yarmat mo wol sew mo sew
haplom. Sala mel Jesus solboy le tor yarmat iyang, ila mwo
ngo yarmat re meridoh le re budoh mo pangal lobos.

2

Jesus Ye Hachuya Yael Semal Mal Tomay Le Ye Mahatugut Pechel Mo Paol
(Matthew 9:1–8; Luke 5:17–26)

1 La fedral mo wol miril ngo Jesus sa tefael ngal Caper-
naum iwe ngo resa kapta fedaley le Jesus sa tefael ngal
molwe bugtal.
2 Iwe ngo ye cholop yarmat le resa ttey doh le tayor lobos
le rebe paoy iyang. Metal hatmal imw we mwo ngo sa wol
ssog irel yarmat. Jesus sa foloyu ngalir mokwe yalol Deus.
3 Iwe ngo sa budoh famal mal le re hasidoh semal mal le
ye mes pechel mo paol.
4 Ngo tayoh le rebe harpa Jesus bo sa cholop hamaes
yarmat lengchel. Iwe re sala hattare solbos mo woal imw
we mo irel lufulyel lobowe ye mel Jesus iyang. La mol yar
hattere solbos mo irel imw we ngo resa habidiyo chotomay
we mo iyang le ye mel lal sew chob.
5 Iwe ngo Jesus sa wiri kkelel yar tugul ngo yesa kangalu
chotomay we bo, “Layi, sa chuy fael yam molfid.”
6 Yor tot mokwe sensel Hatobtob we le re maroro lobowe
le re luluwaley long chog lal deper le re sor bo,
7 “Meda mele la iye sengal yael yeramtale hapatpat iyang?
Mele ila sa sew hapaliyel ngal Deus. Bo halachog Deus mele
ma yoh le be hachuya fael moldif!”

1:44 Lv 14:1–32

8 Yodwe chog ngo Jesus sa gola mele rechokwe re
luluwaley ngo sa kangalur bo, “Meda fal le la ila sengal yami
luluwal iyang?
9 Ifa sew le ye mechrag le ibe kangalu chotomay le, ‘Sa
chuy fael yam molfid, hare sudah bo hobe hasi chob la
giyem ngo hosa loh?’
10 Ibele kewar ngalugmi le mele Layur Retalop ila yor
kkelal lal talople le be hachuya fael molfid.” Iwe sa kangalu
yeramtawe ye tomay bo,
11 “Ibe kangalug igla, sudah ngo hosa hasi chob we giyem
hosa loh lubugtam!”
12 Yodwe chog re chil kekal ngal tomay we ngo yesa
sudah, sa hasi chob we giyal sa loh le ye nngat. Panger
rechokwe lobowe ngo re lluwdah irel molwe Jesus sa foru
ngal chotomay we ngo resa hapingpinga Deus le re sor bo
tediyor fael sew le re wiri mele iye sengal.

Jesus Ye Ffesang Levi
(Matthew 9:9–13; Luke 5:27–32)

13 Jesus sa wol tefael ngal Laom we Galilee. Resa ttey doh
yarmat irel ngo iy sa chaepiy yal foloyur.
14 Ye dedarloh sala wiri semal chol hateyel paliyel raeg
le Levi mala idal le lol Alphaeus le ye maroro lal yofis la
yal. Jesus sa kangalu bo, “Dabeyey.” Levi sa sudah chog sa
dabey.
15 Yela wol miril ngo Jesus sala mongoy irel imw we
imwel Levi. Ye cholop chol hateyel paliyel raeg mo rechokla
yarmat rete dipli wegdigir le re mel irel Jesus mo mokwe re
dabeyal irel tis we.
16 Tot mokwe sensel Hatobtob we le sibis Pharisees resa
wiri Jesus le ye momongoy irer rochokwe rete dipli wegdigir
mo rechokwe chol hateyel paliyel raeg. Iwe ngo resa kasiya
mokwe re dabeyel Jesus bo, “Meda fal le Jesus yela mongoy
ngalir ttaper rechokla iyang?”*
17 Jesus ye rongrong mokwe re sosor ngo sa hatfaeli le ye
sor bo, “Rechokla rete tomay ila tor fal le togta be loh irer
bo rechokla re tomay mele ma budoh togta irer. Ite budoh
ibe ffesangur rechokla ye momay wegdigir bo ibudoh bo ibe
ffesangur choto hamolfid.”

Kasiyel Kofael Yach Ma Supiy Halach
(Matthew 9:14–17; Luke 5:33–39)

18 La seral mo iyang ngo mokwe re dabeyel Johannes
Baptista mo Pharisees kowe resa supiy haler. Ngo resa
budoh tot yarmat resa kasiya Jesus bo, “Meda fal le mekla re

* **2:16** ***Pharisees:*** Kamahoy Word List.

dabeyel Johannes Baptista mo mekla re dabeyer Pharisees
kowe re supiy haler ngo mekla re dabeyem rete supiy haler
iyang?”
19 Jesus sa sor bo, “Ha chichiy le rechokla re ffesangur loh
irel sew gubulul habulupoy le re bela loh ngo tor mele rebe
mongoy? Yodla ye mel mal la yal gubul la irer, ngo ye tafel
le rebe supiy haler.
20 Ngo ligdi bo ye mel ralela rebe hasi tangir mal we, ila
ngo bele moch fel le rebe supiy haler.
21 “Tor semal le ma hasi sedep mengag kowe ye tefoy sa
depecha ngal sedep mengag kowe sa bes. Semal le be foru
mele ngo bele hapalingiloh tarral mengag we sa bes.
22 Ngo tor semal le be wol mmal le be yitet long wine ka ye
tefoy lal liliyel wine ka gil mael le sa bes, bo ila ngo wine la
be hatawsi liliyel wine we gil mael sala serloh wine we, iwe
sala towas fengal roruwow. wine ka ye tefoy ila ye momay
le be bulong lal mekla liliyal le ye tefoy.”

Kasiyel Kofal Sabbath
(Matthew 12:1–8; Luke 6:1–5)

23 Sew Sabbath ngo Jesus mo mokwe re dabeyal re
dedarloh wol tot milayel *wheat*, ngo mokwe re dabeyal resa
fichfich uwal *wheat* kowe. †
24 Iwe ngo Pharisees kowe resa kangal Jesus bo, “Kalloh,
ye tafel ngal yach Hatobtob le mekla re dabeyem rebe foru
mala wol Sabbath!”
25 Iwe ngo Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Ha ted yawli
mwo kaptal molwe David ye foru irel yodwe tayorloh haler
mo mokwe woccholuwal we resa rol mesel koloh?
26 Re bulong irel imw we imwel Deus re sala hangi flowa
kowe resa taep maligach. Irel yodla ngo Abiathar mele
Llulupal Temarong.”
27 Jesus sa kangalur Pharisees kowe bo, “Sabbath ila ye
sub le fal ngalir yarmat, ngo yarmat rete subdoh le fal ngal
Sabbath.
28 Ila fal le mele Layur Retalop ila wol iy mele Samol le ye
lamli Sabbath.”

3

Mal Le Ye Mes Sere Paoll
(Matthew 12:9–14; Luke 6:6–11)

1 Iwe ngo Jesus sa tefael ngal imwel ttey we le ye mel
semal mal iyang le ye mes sere mala paol.

2:23 Dt 23:25 † **2:23** ***wheat:*** semat fadah le yema budoh flowa kowe ye mmormor mo iyang. **2:25** 2:25–26; 1 S 21:1–6 **2:26** Lv 24:9

2 Yor tot yarmat lobowe le re memmesa hamayu Jesus bo
hare be hachuya yael mal we tomay wol Sabbath iwe ngo
resa itol bo derel.
3 Jesus sa kangalu mal we bo, “Budoh mo iga.”
4 Iwe ngo Jesus sa kasiyar yarmat, “Meda mele Hatobtob
we yach ye sor bo sibe foru wol Sabbath? Sibe tipingi
semal hare sibe hafohoyu? Sibe hamolowa semal hare sibe
limesloh semal?”
Iwe ngo tor mele ir re sor.
5 Jesus sa kal fedal luwulur rechokwe luwul yal ssong ngo
sa tayikof depal irer irel yar tabung ngo ye kkef repiyer. Iwe
sa kangalu mal we bo, “Hadingawey mala poam.” Mal we
ye hadingawey chog molwe paol ngo ye chuyloh mes we mo
iyang.
6 Iwe ir Pharisees kowe resa ligdi imwel ttey we re sala
wol chufengal mo sibis mokwe woccholuwal Yerodes bo
rebe tteyagili mele rebe foru ngo sa yor bol le rebe limeseloh
Jesus.

Sew Buwal Yarmat Le Re Ttey Woal Ngachel Sew Laom

7 Jesus mo mokwe re dabeyal resa roloh irel Laom we
Galilee ngo sew buwal yarmat re daber, le re budoh mo wol
Galilee, mo wol Judea,
8 mo wol Jerusalem, mo mokwe faluyel Idumea, mo fulu
kowe ye mel mo meralahol Jordan, iwe mo fulu kowe ye
harepa haplom kowe Tyre mo Sidon. Pangerloh rechoka
ngo re budoh irel Jesus bo resa rongrong mekla sa foforu.
9 Hasfalu lepal buwa we, iwe Jesus sa kangalur mokwe re
dabeyal bo rebe hapsaloh seyay waa bo yebe mel yuchul bo
resa hadibal fengal yarmat loboswe.
10 Sa cholop yarmat le yesa hachuya yar tomay. Panger
rechoka re tomay ngo resa hadidiy long chog luwul yarmat
bo re bela yangsi Jesus.
11 Iwe ngo rechokwe yor moniyan uwor, ila rebe wiri chog
Jesus ngo resa hachapragirdiy mo imol ngo resa tawulahgili
le re sor bo, “Gel molwe Lol Deus!”
12 Jesus sa hasu yal hapatpat ngalir le ye sor bo, “Ha towe
sor ngang.”

Jesus Ye Duwler Apostel We Seg Mo Rumal
(Matthew 10:1–4; Luke 6:12–16)

13 Iwe ngo Jesus yesa bidah wol sew tagitat le ye fesangur
mal kowe ye duweler. Iwe resa budoh irel
14 ngo yesa duweler chowe seg mo rumal sa hadedar bo
Apostel. Iwe ngo Jesus sa kangalur bo, “Isa duwlehmi bo

3:9 3:9–10; Mk 4:1; Lk 5:1–3

habe mel bo wol chilay. Ibele wol fangloh hami bo ha bela
foloy fedal.
15 ngo bele yor kkelmi le habe hachuchuy moniyan mo
uwor yarmat.”
16 Ika rechokwe seg mo rumal we Jesus ye duweler: Simon
(we Jesus ye hadeda ngali bo Pedrus);
17 James mo molwe bisil we John we lol Zebedee (we Jesus
ye hadedar bo Boanerges, fal mala ila “Lol Parr”);
18 mo Andrew, mo Philip, mo Bartholomew, mo Matthew,
mo Thomas, mo James we lol Alphaeus, Thaddaeus, Simon
we semal Patriot,*
19 mo Judas Iscariot we ye fangloh Jesus.

Jesus Mo Beelzebul
(Matthew 12:22–32; Luke 11:14–23; 12:10)

20 Iwe sa loh Jesus irel molwe bugtal ngo sa wol ttey doh
sew buwal yarmat le tay yoh le iy mo mokwe re dabeyal
rebe ffaeg haler.
21 Yodwe mokwe chol bugtal Jesus rela rongrong kofal,
ngo resa loh bo re bela hasi bo yarmat resa sosor le yesa
buch.
22 Tot mokwe sensel Hatobtob we re budoh mo wol
Jerusalem re sor bo, “Sa mel Beelzebul uwol.” Ngo resa
wol sor bo, “Mala tamol moniyan mele sa fang kelel Jesus
bo ye be yoh le be hachuchuy moniyan.”
23 Iwe ngo Jesus sa fesangur rechokwe bo rebe budoh irel
bo yebe fiyongo ngalir tot fiyongol hawewe. Sa kangalur bo,
“Be ifa sengal chog ngo Satan sa hachuya Satan?
24 Hare sew fuluy le rebe rure yarmat mo iyang ngo resa
fedeg fengal, ngo ye tugul chog le be medarloh fulula.
25 Hare chol sew haleng le rebe hamahlar bo rebe rure
mo iyang ngo resa rol fedeg, ila ngo ye tugul le rebe rol
medarloh.
26 Ngo hare mala lamliyel Satan be hamahal bo be rure
mo iyang, ngo towe yoh le be ssulay bo yebe medarloh.
27 “Towe yoh le semal yebe hatawsi ngo ye pere imwel
semal mal le ye kkel le ye bete fargu mwo mal we ye kkel;
iwe ngo sa moch yoh le be hasi mokwe lital.
28 “Ihatugulu ngalugmi le be chuy fael yar yarmat molfid
mo pangal mekla tayikof le re sor irel Deus.
29 Iwe ngo semal le ye sor sew formel le ye tayikof irel
Espritu Santus ngo towe yoh le be chuy fael yal molfid, bo
sa foru sew molfid le tor siyal.”

---

* **3:18** ***Patriot:*** ila rechoka re hachang faluyer ngo yor loltomayel faluyer mo lal deper. **3:22** Mt 9:34; 10:25 **3:29** Lk 12:10

30 (Jesus ye sor mele bo tot yarmat re sosor le, “Jesus ila
yor moniyan uwol.”)

Molwe Sil Jesus Mo Mokwe Wol Bisil
(Matthew 12:46–50; Luke 8:19–21)

31 Iwe ngo yesa budoh molwe sil mo mokwe wol bisil
Jesus. Resa su ligtam resa kasiylong Jesus yilim.
32 Ye mel sew buwal yarmat le re maroro resa langbaloh
Jesus, ngo resa kangalu bo, “Kalloh, molwe solom mo
mokwe wol bisim iyer kala re mel ligtam le re kekasiy long
gel.”
33 Jesus sa sor bo, “Itey iy mala seley? Ngo itey ir mekla
wol bisiy?”
34 Jesus yesa kal ngalir rechokwe re maroro lengchel ngo
sa sor bo, “Ha kalloh! Ika meka seley mo wol bisiy!
35 Semal le ye foru mala Deus ye dipli, ngo ila mala bisiy
mo mengay mo seley.”

4

Fiyongol Chol Fadol Milay We
(Matthew 13:1–9; Luke 8:4–8)

1 Jesus sa wol chapiy yal foloy woal ngachel Laom we
Galilee. Ye cholop yarmat le re langbaloh Jesus. Yesa chuy
mo luwulur sala mel yuchul seyai boat le ye mel leted. Iwe
ngo yarmat dolap resa rol su mo ngachel ted.
2 Ye teptap fiyong bo ye cholop mekla be foloyu ngalir.
Iwe ngo sa sor bo,
3 “Ha talenga! Ye mel semal mal le yela fadgu milay la
yal.
4 Yodwe yela hamro kowe yal wol milay we ngo tot ye
mordiy wol ngachel yalap, iwe ngo mael yeyal re budoh
resa hangiloh.
5 Iwe ngo tot ila ye pung diy wol bol ka yor feas iyang le
te cholop bol ka ye momay iyang. Te ssulay ngo sa tumul.
6 Iwe ngo yela kkarloh yaal ngo sa habatbeta loh fedah
kawe ye moch tumul bo te yod loh mokwe wahral luwul
bol.
7 Tot fedah kowe ye pungdiy luwul waluwol kowe yor chil.
Yela palengdah ire kowe yor chil sala farorloh fedah kowe
iyang sala tor loh uwal.
8 Iwe ngo ikala tot le ye pungdiy lobokla ye momay bol
iyang, ila ye tumul. Yela palengdah ngo ye cholop uwal.
Tot fedah ka ila kasilig uwal, ngo tot ila kaweleg, ngo tot ila
kasubguy.”

4:1 Lk 5:1–3

9 Iwe Jesus sa hasiyaloh yal hapatpat le ye sor bo, “Ha
talenga hare yor talengmi!”

Fael Fiyong Kowe
(Matthew 13:10–17; Luke 8:9–10)

10 Yodwe sa Jesus loh chog ngo tot rechokwe re rongrong
foloy kowe yal mo mokwe re dabeyel Jesus we seg mo rumal
resa budoh irel resa kangalu bo be hamdefa ngalir fal fiyong
kowe.
11 Jesus yesa kangalur bo, “Hami ila Deus yesa kangalugmi
mekla ye lebag mo irel mala Lamliyal. Ngo ikla sibis ila resa
rol rongrong pangal hamedaf ka mo irel fiyong,
12 bo fael mala
‘Re kalloh, kalloh,
ngo tor mele re wiri;
ngo re talenga, talenga,
ngo rete medaf,
bo hare re medaf ngo rebe
tagul ngal Deus
bo Deus yebe hachuya
fael yar molfid.’ ”

Jesus Ye Hamdefa Fiyongol Chol Fadol Milay We
(Matthew 13:18–23; Luke 8:11–15)

13 Iwe Jesus sa kasiyar bo, “Ha temedaf irel fael fiyong le?
Ila ngo be ifa sengal chog ngo hasa medaf irel fiyong kala
tot?
14 Chol milay we ila chol fadol mala yalol Deus.
15 Yor tot yarmat le re tapel faesol ire kowe ye pungdiy
wol ngachel yalap. Yodla chog re rongrong mala yalol Deus
ngo Satan sa budoh hasiloh.
16 Ngo rechokla tot re tapel faesol ire kowe ye pungdiy
loboka ye cholop feas iyang. Yodla chog re rongrong mele
yalol Deus ngo ye sa raey deper iyang resa talenga.
17 Ngo hala chog ila yete mmoch long lal deper, sala
tessulay ngalir. Ngo hare bela budoh hafohoy hare weres
le fal mala yalol Deus ngo yema ttir yal tefael deper.
18 Tot yarmat ila re tapel faesol ire kowe ye pungdiy luwul
waluwol ka yor chil. Ika rechokla re rongrong mala yalol
Deus
19 ngo yar merahrah bo rede tafel wol yar mel, mo yar
chehaw, mo pangal mekla ye kkel deper bo be yoh ngalir,
sala kkel long lal yar luluwal sala totawoloh mala yalol Deus
sala tor uwal mala yalol Deus mo irer.
20 Ngo tot yarmat ila re tapel faesol ire kowe ye pungdiy
loboka ye momay bol iyang. Re rongrong mala yalol Deus

4:12 Is 6:9–10 (LXX)

ngo re talenga sala yor uwal mala yalol Deus le, tot ikala
kasilig, tot ikala kaweleg, ngo tot ikala kasubuguy."

Sew Habul Le Ye Mel Fael Sew Tapiy
(Luke 8:16–18)

21 Jesus sa taboloh yal hapatpat ngo sa sor bo, "Yor le ma
hagsu sew habul sa yitlilong fael sew tapiy, hare fael sew
bet? Ye towe far yetedah wol mala liliyel habul?
22 Pangal meka ye mwol ngo yebe lahloh lal werloh, ngo
pangal meka ye totoloh irel formel ngo be hachuchuyloh
totoal.
23 Ha hasu talengmi, hare yor talengmi!"
24 Ngo ye wol kangalur bo, "Ha hasu talengmi irel mekla
hama rongrong. Sangsengal yami hatugulu kofal semal ila
be ila sengal le Deus be foru ngalugmi, ngo halachog ila ye
bele far kkel tot.
25 Semal le yor formel irel ila ye cholop mele rebe ngaley,
ngo semal le tor formel irel ngo lepal sugfed le ye mel irel
ngo rebe hasi tangi."

Fiyongol Fedah Kowe

26 Jesus sa sor bo, "Mala Lamliyel Deus ila ye wochog
semal yarmat le yela hamormor faesol ire wol milay la yal.
27 Ye masor lobong yee la raeldah ngo sa yichdah tumulul
fedah kowe. Ngo iy ye togla chog mele ye foru sala ila
sengal.
28 Bol we mele ye tipngi fedah kowe bo be tumul sala yor
uwal. Metamol ngo be sugdah molwe hahal mo sibol mo
luwul bol, iwe ngo sa moch yor uwal.
29 Yodwe bela masow mokwe uwal iyang, ngo sa budoh
yeramtawe bo bele supiy ngal kama we yal bo sa hola yodla
be hasi uwal milay we iyang."

Fiyongol Faesol Mustard We
(Matthew 13:31–32, 34; Luke 13:18–19)

30 Jesus ye sor bo, "Meda mele sibe sor irel igegel mala
Lamliyel Deus? Ifa sew fiyong le sibe tapeli le be hamdefa?
31 Ye wochog bo iye sengal. Semal mal ye hasi sefaes
faesol mustard le ila faesol ire la ye hartal wechich mo lal
faileng le, sa hasi sala fedagu.
32 Yela wol miril ngo yela tumul sala mel le sehay ire le
ye hartal paleng mo luwul pangal ire. Yela buyoy mekla ral
le hasfaluy mekla lelepal. Mael yeyal ka rema budoh ffaor
hafter wol mekla ral."

4:21 Mt 5:15; Lk 11:33 **4:22** Mt 10:26; Lk 12:2 **4:24** Mt 7:2; Lk 6:38 **4:25** Mt 13:12; 25:29; Lk 19:26 **4:29** Jl 3:13

33 Jesus ye foloyu mokwe yalol ngalir yarmat le tapel
fiyong ka mele ye teptap bo yebe hamedaf iyang.
34 Ye tema foloyur le be te teptap tot fiyongol hawewe ka
ngo ligdi bo yodwe bela ir loh chog mo mokwe re dabeyal
ngo bele moch la hamdefa pangal mekla pachigchigil ngalir.

Jesus Ye Hapasoloh Sew Laeng
(Matthew 8:23–27; Luke 8:22–25)

35 Leplaliyolol ralawe chog ngo sa kangalur mokwe re
dabeyal bo, “Siya loh mo rel laom le rela sere.”
36 Iwe resa ligdi chol teydoh we. Resa chudah mokwe re
dabeyal yuchul boat we sa faesul mel Jesus iyang resa hasi
resa roloh. Wol yor fedal boat le chiler.
37 Tessulay yar teteragloh ngo sa kkeldoh yaeng ngo yesa
loalo le yesa lululdah law yuchul boat we le sa fesugfed chog
ngo resa mwos.
38 Ye mel Jesus woal molwe miril boat we le ye masor
le ye yuldah wol sew yulolong. Mokwe re dabeyal resa
fangludah ngo resa kangalu bo, “Sensey, hote luluwaley le
si bele mes?”
39 Jesus sa sudah sa kangal yangwe bo, “Ppoloh!” ngo ye
kangalu law bo, “Peslag!” Sala malululoh yaeng we ngo ye
peslagloh taed we.
40 Iwe ngo Jesus sa kangalur mokwe re dabeyal bo, “Meda
mele ha motog iyang? Tedyor chog yami tugul?”
41 Iwe ngo sa kkel yar rol motog ngo sa chaep yar kasiy
fengal uwor bo, “Itey yeramtale le yaeng mo law mwo, ngo
rema talenga yalol!”

5

Jesus Ye Hachuya Moniyan Mo Uwol Semal Mal
(Matthew 8:28–34; Luke 8:26–39)

1 Jesus mo mokwe re dabeyal re budoh rel Laom we
Galilee mo rewe sere irel molwe haplomol Gerasa.
2 Irel yodwe yela diloh Jesus mo yuchul boat we ngo sala
chungu semal mal le ye buyoy mo irel pey kala lal hohyal.
Mal le ila yor moniyan uwol.
3 Yema mel fedal chog luwul pey kowe. Tayor semal le ye
chil yoh le yebe chena.
4 Ye cholop ral kala rema chena paol mo pechel ngo yema
musdui chen ngo ye hatawsiy parang kala ma mel irel
mekla pechel. Hasfaluy lepal mala kkelal le tayor semal
le ye chil yoh le be hamachu.
5 Lebong mo leral yal memel fedal chog luwul pey mo
luwul tayit le ma tetawul fedal chog ngo ma iy chog yal tefa
fedaley halongol irel feas ka ye kkang.

6 Chil ddaw chog ngo sa wiri Jesus iwe sa hamed ngali
sala pung hasubugudiy mo imol.
7 Ngo yesa tawulagliloh le ye sor bo, “Jesus le Lol Deus le
ye Hartael Tagiyet! Meda mele ho dipli hobe faor ngaliyey?
Fael idel Deus, ngo fael pechem ngo ho towe hafohoyuyey!”
8 (Ye sor mele le fael molwe Jesus ye sor bo, “Chuy ho
moniyan mo uwol mal le!”)
9 Iwe ngo Jesus sa kasiya, “Ifa idem?”
Ngo mal we sa sor bo, “Mele idey ila ‘Buwa’ bo hamem
ila ha feraketaw!”
10 Ngo sa tefael mo tefael ngali yal kekefael pechey Jesus
bo ye towe hachuya moniyan kowe mo wol haplom le.
11 Ye cholop, cholop pabiy le re harpar le re momongoy
wol sew tagitat.
12 Moniyan kowe resa kekefael pechey Jesus le re sor bo,
“Fang loh hamem ha bela mel wol pabiy kalay.”
13 Yesa fangloh ir ngo moniyan kowe resa chuy mo uwol
mal we, re sala bulong lefdogol pabiy kowe. Pangerloh
pabiy kowe, le malbo be ruwow sengras ngo resa hamdadiy
mo wol tagitat we re sala mmus long lal laom we re sala rol
malomloh.
14 Mal kowe rema kekamaler pabiy kowe resa ddar re sala
sor fedal luwul haplom we mo luwulur chol milay kowe
mokwe resa wiri. Resa magloh yarmat re bela wiri molwe
sa wel.
15 Rela budoh irel Jesus re sala wiri mal we ye ssoeg
moniyan uwol le ye maroro le sa yor mengagul ngo sa repiy.
Panger rechokwe ngo resa rol motog.
16 Rechokwe re wiri pangal mokwe ye weldoh lobowe
re sala kangalur yarmat mokwe ye wel ngal mal we yor
moniyan uwol mo kofal pabiy kowe.
17 Iwe resa kangal Jesus bo be chuy mo wol molwe faluyer.
18 Yodwe Jesus sa chudah yuchul boat we ngo mal we ye
moch chuy moniyan mo uwol yesa hafael pechey ngo sa
kangalu bo, “Ibe daboh!”
19 Ngo Jesus ye temechal. Ngo ligdi bo ye kangalu bo, “Ho
loh lubugtam ho bela kangalur lepal mele Samol sa faor
ngalug mo lepal momayel yal hagiyeg ngalug.”
20 Mal we sa chuy sa loh woal pangal haplom we Decapolis
le ye kekangalur yarmat lepal molwe Jesus sa faor ngali.
Panger rechoka re rongrong meka ngo re lluwdah iyang.

Fefel We Lol Jairus Mo Fefel We Ye Yangsi Molwe Mengagol Jesus
(Matthew 9:18–26; Luke 8:40–56)

21 Sa tefael Jesus ngal rel laom we sere. Ye cholop yarmat
le resa ttey doh irel.
22 Jairus we semal cho tagiyet mo irel imwel ttey we ye
budoh lobowe. Molwe yela wiri chog Jesus ngo sa ppungdiy
mo lengchel mokwe pechel
23 ngo sa hafael pechey le ye sor bo, “Tarfefel la layi ila
sa kkel yal tomay. Fael pechem ngo hobe budoh bo hobe
yetedah poam uwol bo be chuy yal tomay bo de mes!”
24 Iwe ngo Jesus sa dabey. Ye feraketaw yarmat le re
dabeloh le resa hapilsedaw ngali.
25 Ye mel semal fefel le sa hafohoy bo sa seg mo ruwow
ragel yal machpol.
26 Sa puw togta irel ngo yete chuy yal tomay. Sa retloh lol
salpiy irel paliyel yal tafey bo be chuy yal tomay ngo ye far
kekeloh chog.
27 Yodwe yela rongrong kofal Jesus ngo yesa bulong luwul
buwa we ye sala budoh mo lutugurul.
28 Ye luwaley long chog lal depal le ye sor bo, “Ibe yangsi
chog mala mengagol ngo be chuy yai tomay.”
29 Ye yangsi chog molwe mengagol ngo ye chuy loh tomay
we yal. Iy chog ngo sa meyafilong lal depal le sa chuy sew
loh tomay we yal.
30 Yodwe chog ngo Jesus sa meyafiy molwe kamalal le ye
buyoy mo uwol. Sa tagul tefael luwul buwa we ngo sa kasiy
le ye sor bo, “Itey mele sa yangsi mele mengaguy?”
31 Mokwe re dabeyal resa sor bo, “Ho wiri lepal yarmat
le re hadibal ngalug, meda mele hola kasiy le ye yangsug
iyang?”
32 Iwe ngo Jesus ye chil kekal fedal bo be gola le iy molwe.
33 Fefel we ye sala chichiloh molwe sa wel ngali ngo sala
budoh le sa rerer irel yal rusmes. Sala hasubugudiy mo
imol mokwe pechel Jesus ngo sa kangalu molwe tosal.
34 Jesus yesa kangalu bo, “Layi, tugul la yam mele sa
hachuya yam tomay. Ho loh luwul hopos bo tomay la yam
ila sa chuy.”
35 Yodwe Jesus ye sor molwe ngo sa budoh tot yarmat mo
irel imw we imwel Jairus resa kangal Jairus bo, “Molwe lom
ila sa mes. Ngo tayor pelal le hobe hamachlokku fedaley
Sensey la.”
36 Jesus te itol talengal irel mokwe re sosor ngo hala chog
ila ye kangalu Jairus bo, “Ho towe rusmes, bo hobe far
chepar.”
37 Ngo Jesus sa sor bo tor le be dabey bo hala chog Pedrus
mo James mo John we bisil mele rebe dabey.

38 Rela hola doh molwe imwel Jairus ngo Jesus sa wirir
yarmat le resa somawel fedal mo yar rol tetang ngo re
nganga fengal.
39 Yela bulong ngo sa kangalur bo, “Meda mele hasa rol
somawel fedal iyang? Ngo meda mele ha rol tetang iyang?
Yalwich le ila te mes bo yal masor chog.”
40 Yesa chaep yar tapeli Jesus kamemal ngo iy yesa
ddaberwey ligtam. Yesa hasi molwe temal mo sil yalwich
we mo chowe solmol we re dabeyal resa bulong lal sengil
we ye yol yalwich we iyang.
41 Sa holudah molwe paol ngo sa kangalu bo, “Talitha
koum” fael imele ila ye sor bo, “Tarfefel la chemdah!”
42 Yodwe chog ngo sa chemdah ngo sa chaep yal dar fedal.
(Sa seg mo ruwow lepal ragel tarfefel le.) Panger rechokwe
ngo resa lluwdah.
43 Jesus yesa hatobtob ngalir le tor semal le rebe kangalu
molwe ngo sa sor bo, “Ha fang hal tarfefel le bo be mongoy.”

6

Jesus We Rete Kaddagiloh Mo Wol Nazareth
(Matthew 13:53–58; Luke 4:16–30)

1 Jesus ye chuy mo loboswe yesa tefael ngal molwe faluyal
le mokwe re dabeyal re dabey.
2 Iwe la Sabbath ngo sa chapiy yal foloy mo lal imwel tey
we. Ye cholop yarmat le re mel lobowe. Panger rechokwe
re rongrong foloy kowe yal ngo re lluwdah iyang. Resa rol
kasiy fengal uwor le re sor bo, “Iya lobosle yela hasi meka
repiyal mo iyang? Ngo if sengal yal ma foru kkemal ka?
3 Te sellap we lol Maria mele? Te iy molwe bisil James mo
Joseph mo Judas mo Simon? Te woal haplom le mele ma mel
mokwe wol mwengal iyang?” Iwe re sala te kekadagiloh
mekla yema sor.
4 Jesus sa kangalur bo, “Pangal lobos ngo rema hasaror
profeta mo iyang, hala chog wol faluyal mo irel yerametal
mo yal haleng mele te ila sengal mo iyang.”
5 Tay yoh le be faor kemal kowe yal iwe sala fedmal chog
chotomay mele ye yetedah paol uwor iwe ngo ye chuy yar
tomay.
6 Jesus ye luwdah irer rechokwe bo tor yar tugul.

Jesus Ye Hagloyurloh Mokwe Re Dabeyal We Seg Mo Rumal
(Matthew 10:5–15; Luke 9:1–6)

Iwe ngo Jesus sa loh irel hasohsoh kowe ye harpa lobowe
bo bela foloy mo iyang.

6:4 Jn 4:44

7 Yesa hateyelirdoh mokwe re dabeyal we seg mo rumal.
Yesa hagloyur rebe loh le rebe rumal mo rumal. Sa fang
kkamaler bo be yoh le rebe hachuchuy moniyan mo uwor
yarmat.
8 Iwe ngo sa kangalur bo, “Ha bele la malekah ngo tor
mele habe hasi bo hala chog mekla shomi mele habe hasi.
Tor flowa le habe hasi ngo ha towe kaek liliyel litami. Tor
salpiy le be mel lal hagchel mekla mengagmi.
9 Habe yaya bwela ngo mengagmi chog ikala ye mel
uwomi.”
10 Ngo ye wol kangalur bo, “Te tugul solbos le hala hola
ngo hare re ffesangugmi habe mel iyang ngo hasa mel. Ngo
sew chog imw le habe mel iyang yee la hola yodla habe
chutang loboswe.
11 Hare hala budoh irel sew haplom ngo ire re temchal
ffesangugmi hare rete talenga yalomi ila ngo hasa ligdi ngo
hasa hachuya loh bol haplom la mo irel pechemi. Bo yebe
mel le sew hagil ngalir.”
12 Iwe resa loh re sala foloyu ngalir yarmat bo rebe tagul
tang molfidir.
13 Ye cholop moniyan le re hachuya mo uwor yarmat. Ngo
ye cholop chotomay kala re chalif ngalir hapgep sa chuya
yar tomay.

Yal Mes Johannes Baptista
(Matthew 14:1–12; Luke 9:7–9)

14 King Yerodes sa rongrong mokwe kofal Jesus we sa
medarloh pangal lobos. Tot yarmat re sor bo, “Iy Johannes
Baptista le sa molow tefael! Ila fal le sa yor kelal le be ffaor
kkemal.”
15 Ngo tot re sor bo, “Iy Elijah” ngo ikala tot re sor bo, “Iy
semal profeta le ye hafedeg ngali chog semal profeta kowe
muswe.”
16 Yodwe Yerodes yela rongrong molwe ngo sa sor bo,
“Yeramtala ila Johannes Baptista we ngang mele isor bo
rebe supiloh molwe uyal le sa molow tefael!”
17 Iy Yerodes molwe ye sor bo re bela dorfi Johannes bo
rebe fargu resa yetolong lal kalbus. Ye foru meka bo fal
Herodias we sa rili we faesul ril Philip we bisil.
18 Johannes Baptista sa kangalu loh chog Yerodes bo, “Ye
tafel le hobe rili mala ril bisim!”
19 Herodias sa hamachu long chog yal ssong lal depal irel
Johannes. Iwe sa luluwaley bo yebe limeseloh Johannes ngo
ye teyoh bo yagel Yerodes.

6:8 6:8–11; Lk 10:4–11 **6:11** Ac 13:51 **6:13** Jas 5:14 **6:14** 6:14–15; Mt 16:14; Mk 8:28; Lk 9:19 **6:17** 6:17–18; Lk 3:19–20

20 Yerodes ila ye motog Johannes bo ye gola le Johannes
ila ye fel ngo ye santus. Iwe ila mele Johannes yela daor
iyang. Yerodes ye dipli bo be ma rongrong foloy kala yael
Johannes. Pangal yodkala be rongrong foloy kala yal ngo
tema pos yal luluwal iyang.
21 La wol miril ngo Herodias sa gola mele be foru. Yodwe
bungul yal subdoh Yerodes ngo iy Yerodes sa foru sew
gubul bo yar panger rechokla re tagiyet mo irel aam mo
mekla tamol saldaw mo to rechokla re tagiyet mo wol mekla
faluyel Galilee.
22 Iwe sa budoh lefechig we lol Herodias sa barog. Yesa
cchehas Yerodes mo panger rechokwe ye ffesangurdoh. Iwe
Yerodes sa kasiya lefechig we bo, “Meda mele ho dipli bo be
yoh ngalug? Te tugul mele ho dipli ngo be yoh le iy be fang
ngalug.”
23 Yesa hatugulu ngali le ye sor bo, “Te tugul mele hobe
kasiyayey ngo ibe fang ngalug. Be yoh le ibe fang ngalug
setab mo irel panal meka lamliyey!”
24 Iwe ngo lefechig we sa loh sala kasiya molwe sil bo,
“Meda mele ibe sor?”
Iwe ngo molwe sil sa kangalu bo, “Molwe chemwel
Johannes Baptista.”
25 Yodwe chog ngo sa tefael loh lefechig we irel Yerodes
sala kangalu le ye sor bo, “Idipli le hobe fang ngaliyey chog
igala molwe chemwel Johannes Baptista le be mel lal sew
pleet!”
26 Sa kel tayikofel depel King we ngo towol yoh le be te
talenga yalol lefechig we bo sa mol yal fang yalol mo imor
panger chol tteydoh we.
27 Iwe sa fang loh semal pos kowe sa kangalu bela hasidoh
molwe chemwel Johannes. Sa loh pos we irel kalbus we sala
supiloh molwe uyel Johannes.
28 Sa yetolong lal sew pleet sa hasidoh sa ngaley lefechig
we. Ngo lefechig we sa hasiloh sala ngaley molwe sil.
29 Yodwe mokwe re dabeyel Johannes rela rongrong kofal
molwe, ngo resa budoh hasi molwe porgol re sala leba.

Jesus Ye Hamngoyur Limngeras Mal
(Matthew 14:13–21; Luke 9:10–17; John 6:1–14)

30 Apostel kowe resa tefaeldoh irel Jesus resa kangalu
mokwe resa foru mo ikwe resa haskuna.
31 Tay yoh le Jesus mo mokwe re dabeyal rebe ffag haler
bo ye cholop yarmat le re bubudoh irer mo ikala re loloh.
Iwe Jesus sa kangalur bo, “Hami siya roloh mo solbos le tor
yarmat iyang bo ha bela hasoso mwo sugfed.”

32 Iwe resa dage seyai boat resa loh solbos le tor loh
yarmat iyang.
33 Ir re gil ngalir rechokwe re cholop we re wirir yar loh.
Re budoh yarmat mo wol sew mo sew haplom resa dar wol
fuluy re sala homol hola loboswe mo imol Jesus mo mokwe
re dabeyal.
34 Yodwe yela diloh Jesus mo yuchul boat we sala wiri
lepal buwa we iwe lepal ngo kkel yal fahor bo resa wochog
saaf kowe tor le ye kekefalir. Iwe sa chapiy yal foloyur le ye
cholop mekla ye kangalur.
35 Yodwe sa pal loh yaal ngo mokwe re dabeyal resa budoh
resa kangalu bo, “Igla ila sa pal loh yaal ngo lobosle ila tor
le ma mel iyang.
36 Hafengar loh yarmat rebe loh irel milay kala mo
hasohsoh kala ye harepdoh bo re bela chuway haler iyang.”
37 Jesus sa kangalur bo, “Ha fang haler hami!”

Ngo resa kangalu bo, “Ho luluwaley le ha bela tapeliloh
rubguy faesol salpiy kowe silver bo paliyel flowa bo habe
hamongoyu ngalir?”
38 Iwe Jesus sa kasiyar bo, “Ifa lepal flowa le ye mel iremi?
Ha loh ha bela kamahoy.”

Yodwe rela gola ngo resa kangalu bo, “Limay flowa mo
rumal yig.”
39 Jesus sa kangalu mokwe re dabeyal bo rebe hamhalar
buwa we le rebe sew mo sew tteyal. Ngo resa kangalur bo
rebe marrodiy wol fadil kowe.
40 Iwe resa rol marodiy le re sew mo sew tteyal. Yor tot
tteyal le kasubguy ngo yor tot le kallemeg yarmat iyang.
41 Iwe ngo Jesus sa hasi flowa we limay mo yig we rumal
sa kaledah wol laeng ngo sa kangal Deus yal hachigchig.
Ngo sa dipi flowa kowe ngo sa kangalur mokwe re dabeyal
bo rebe yildi uwor yarmat. Ngo re wol yildi yig we rumal
uwor panger yarmat.
42 Panger ngo re mongoy ngo re maedloh iyang.
43 Iwe ngo mokwe re dabeyal resa hateyili fengali lutgul
flowa mo yig kowe sala ssog seg mo ruwow bechebach
iyang.
44 Leper mal le re mongoy lobowe ila limngeras.

Jesus Ye Darloh Wol Taed
(Matthew 14:22–33; John 6:15–21)

45 Irel yodwe chog ngo Jesus sa kangalu mokwe re dabeyal
bo rebe dage boat we ngo resa hamwoloh mo imol wol

6:34 Nu 27:17; 1 K 22:17; 2 Ch 18:16; Ez 34:5; Mt 9:36

Bethsaida le ye mel rel laom we rela sere ngo iy ye bele
halahor buwa we.
46 Wol miril yal habungur ngo sa bidah wol sew tagitat
bela mapel iyang.
47 Yela lefhafdoh ngo boat we sa mel lochochol laom we,
iwe ngo Jesus sa iy loh chog lobowe.
48 Yesa wiri mokwe re dabeyal le resa tapey keler irel yar
fadol bo re fefadol ngal chapil yaeng. Iwe yela lemaral ngo
sa budoh Jesus irer le ye dedarloh wol taed, le sa fesugfed
chog ngo ye bele ttepal tangir.
49 Iwe ngo ir resa wiri le ye dedarloh wol taed we. Iwe
ngo resa kacchog bo iy semal yalus, iwe resa rol tawul ngo
re sor bo, “Yalus!”
50 Panger ngo resa rol motog irel yodwe rela wiri iyang.
Yodla chog ngo Jesus sa malili ngalir le ye sor bo, “Hakela
lal dipmi bele ngang mele, ha towe motog!”
51 Iwe ngo sa bidah irer yuchul boat we ngo ye malululoh
yaengwe. Panger mokwe re dabeyal ngo resa lluwdah irel
molwe resa wiri.
52 Ir resa somawel fedal irel hamongol buwa we limngeras
le tediyor mele ye medaf lal deper iyang.

Jesus Ye Hachuya Yar Yarmat Tomay Mo Wol Gennesaret
(Matthew 14:34–36)

53 Iwe resa supiloh laom we re sala hola Gennesaret resa
lemtagluloh boat we mo iyang.
54 Yodwe chog re chutang boat we ngo sa gil Jesus ngalir
yarmat.
55 Iwe chog ngo yarmat resa rol hamed fedaley wol fuluwe
we le tetugul lobole re rongrong le sa mel iyang ngo resa
kaekdoh chotomay le re mel lal giyer.
56 Pangal lobos le be loh iyang le te tugul hare luwul
haplom hare luwul imw, hare wol milay, hare lobowe liliyel
market le ma toa tteydoh yarmat iyang, ngo rema budoh irel
rebe hafael pechey bo hare hare mele chog chotomay rebe
yangsi ngachel mala mengagul. Panger rechokwe re yangsi
molwe mengagul ngo ye chuyloh yar tomay.

7

Foloy Kowe Yar Chapdoh Kowe
(Matthew 15:1–9)

1 Tot Pharisees mo tot mokwe sensel Hatobtob we le re
budoh mo wol Jerusalem resa rol langbaloh Jesus.
2 Resa wiri tot mokwe re dabeyel Jesus le rete tala payur
ngo resa mongoy. Rete dabey mokwe Pharisees kowe re
kangalur yarmat bo rebe ma foru.

3 (Bo ir Pharisees mo pangerloh Jews ngo re dabey felel
mekla re guladoh mo irer mokwe chaepdohor le retema
mongoy le re bete tela payur.
4 Ngo towe yoh le rebe hangi sew mongoy ka ye budoh
mo market le rebe te chiri. Ye cholop mekla kkor re muswe
le re chil dedabey le tapel chog igegel yar ma tela yar tohoh,
mo raw, mo tapiy, mo yar ma wubub chob.)
5 Iwe ngo ir Pharisees mo mokwe sensel Hatobtob we resa
kasiya Jesus bo, "Meda fal le mekla re dabeyem rete dabey
mekla kkol chaepdoh kowe yach muswe le si chil ma foforu
ngo ir resa mongoy le rete tela payur?"
6 Iwe ngo Jesus sa kangalur bo, "Surel profeta Isaiah
mokwe ye sor iremi! Hami sibis choto kachapar le igegel
chog mokwe ye tefa we ye sor bo:
'Deus ye sor bo yarmat rema hasrowuyey
mo irel yar hapatpat,
ngo tor luwalel mo lal deper.
7 Ila tor fal ngalir le rebe hasrowuyey,
bo foloy kala yar
ila foriyel yarmat,
ngo resa itol bo holongol
hatobtob kala yael Deus!'
8 "Hasa tahcheloh hatobtob kala yael Deus ngo hasa
talenga chog ikala foriyel yarmat."
9 Iwe ngo Jesus sa taboloh ngo sa sor bo, "Hami hasa gola
mele habe foru bo habe tahcheloh hatobtob kala yael Deus
bo habe dabey ikala yami lufulumi.
10 Moses ye sor bo, 'Hobe hasrowu tamom mo solom, ngo
semal le be hapatpat tayikof ngal temal hare sil, ila ngo ye
momay le yebe mes.'
11 Hami hasa foloyu ngalir yarmat le hare semal le hare
yor formel irel le be teptap be hamwal ngal molwe temal
hare sil, ngo be yoh le be sor bo, 'Yai maligach mele!'
12 Bo yagel mala de hamwal ngal molwe temal mo sil.
13 Iye sengal foloy kala yami ngalir yarmat le ye kekamo-
laho pedal mekla yalol Deus. Chil cholop ikala ye wochog
mele le hami ha foforu."

Mekla Yema Hatayikofar Yarmat
(Matthew 15:10–20)

14 Iwe ngo Jesus sa wol ffesang tefaelir buwa we fal sew
ngo sa kangalur bo, "Ha talenga hamayu meka ibele sor bo
habe medaf.
15 Tor sew formel le be bulong lofodgol semal le be
hatayikofa yeramtawe bo,

7:6 7:6–7; Is 29:13 (LXX) **7:10** Ex 20:12; Dt 5:16; Ex 21:17; Lv 20:9

16 far ika yema buyoy mo lofodgol mele yema hatayikofa.”
17 Yodwe Jesus ye ligdi buwa we ngo sa bulong yilim ngo
mokwe re dabeyal resa kasiya fael hamedaf we.
18 Iwe ngo Jesus sa kasiyar bo, “Hami mwo ngo ha ted
wol medaf? Tor mele be bulong lofodgol semal yarmat le
be hatayikofa,
19 bo fal mala te bulong lal mala depal bo ye bulong chog
lal mala siyal ngo sa moch la pedaloh.” (Jesus sa kapta
molwe le ye sa sor bo pangal mongoy ngo sa fel le sibe
mongoy.)
20 Ngo sa wol taboloh yal hapatpat le ye sor bo, “Meka
yema buyoy mo lofodgol semal mele yema hatayikofa
yeramtawe.
21 Bo mekla yema buyoy mo lal depel semal mo semal
mele yema budoh luluwal tayikof mo iyang sala hasi ngal
gich metmetal molfid ka: perafel peteg, chote habulupoy le
resa faor maltemay, lilimesloh yarmat,
22 ngo re faor maltemay ngal ril semal, mo chehaw,
fforol pangal metmetal tayikof, kachapar, hatolop, loltemay,
hatayikofel kaptal semal, hattodah mo wegdegel buch.
23 Pangal tayikof ka ngo yema buyoy mo lal yael semal
luluwal sala hatayikofa.”

Tugul We Yael Fefel We
(Matthew 15:21–28)

24 Jesus sa chuy sa loh solbos le ye harpa haplom we idal
Tyre. Ye sala bulong lal sew imw ngo yete dipli le yarmat
rebe gola le iy ye mel loboswe, ngo ligdi bo yetyoh le be
mwol.
25 Ye mel semal fefel le ye mel semal yalwich tarfefel lol
le yor moniyan uwol le irel chog yodwe ye rongrong kofal
Jesus ngo yesa bodoh irel sala pung hasubguydiy mo imol
mokwe pechel.
26 Fefel we ila semal re Gentiles le ye sub mo wol haplom
we Phoenicia we ye mel wol Syria. Yesa hafaelpechey Jesus
bo be hachuya moniyan mo uwol tarfefel we lol.
27 Iwe ngo Jesus sa kangalu bo, “Siya hamngoyur mwo
yalwich ka. Bo ye tafel le sibe hasi mongoy ka haler yalwich
siya pedaloh bo haler pes.”
28 Fefel we sa sor bo, “Ila sengal Malap, ngo ligdi bo pees
ka mwo ma mel fael tis ngo ma mongoy meka lutgul haler
yaluwich!”
29 Iwe ngo Jesus sa kangalu bo, “Fael pedal hapatpat kala
hosa sor lete felel mokwe ngang iy sor, mele ho bele tefael
ngal bugtam iyang. Ho bele la wiri le moniyan we ila yesa
chuy mo wol tarfefel we lom.”

30 Iwe fefel we sa tefael ngal molwe bugtal sala wiri
yalwich we lol le ye yol lal molwe giyal le tosol le sa chuy
moniyan we mo uwol.

Jesus Ye Hachuya Yael Semal Mal Talengbat

31 Jesus sa chuy tangi haplom we Tyre sa loh Sidon, sa
chuy sa loh irel Laom we Galilee le ye loh irel fuluyel
haplom we Decapolis.
32 Tot yarmat re sala hasidoh semal mal irel le ye talengbat
le ye tema mmwal le be haptpat. Iwe resa hafaelpechey bo
be yetedah paol uwol.
33 Iwe ngo Jesus sa pali mal we tangi buwa we ngo
sa yetolong haddol lal mokwe talengal ngo sa chaelyewa
molwe haddol sa yangsi molwe yawal mal we.
34 Iwe ngo Jesus sa kaledah wol laeng ngo sa ngas loh,
iwe ngo sa kangal mal we bo, “Ephphatha” fael mele ila
sugegloh.
35 Irel yodwe chog ngo mal we yesa rongrong formel
ngo ye mmwal le yebe hapatpat bo sa chuyloh molwe ye
hawersiy yewal bo deyoh be hapatpat.
36 Iwe ngo Jesus sa hatobtob ngalir buwa we le tor semal
le rebe kangalu. Ngo lepal kkelel yal hatobtob ngalir bo re
towe sor ngo ila lepal kkelel yar kekapta fedaley.
37 Panger rechokwe re rongrong mokwe ngo re luwdah
iyang. Iwe ngo resa sor bo, “Ye momay pangal meka
yeramtale yema foru. Ila mwo chotalengbat ngo yema
hachuya yar talengbat ngo rechoka tema mmwal rebe
hapatpat ngo yema foru bo yebe mmwal le rebe hapatpat.”

8

Jesus Ye Hamongoyur Fangeras Yarmat
(Matthew 15:32–39)

1 Tesulay mo wol miril ngo sew buwal yarmat le ye palleng
resa wol ttey fengal yee la tayorloh haler, ngo Jesus sa
ffesangur mokwe re dabeyal ngo sa kangalur bo,
2 “Sa budoh yai fahor rechoka bo sa solral yar mel irey le
tor mele re mongoy.
3 Hare iy be fang loh ir lubugter le iye tor mele re mongoy
ngo re bela remasol loh irel yar kkoloh bo ye ddaw lobos
kala tot ir re budoh mo iyang.”
4 Mokwe re dabeyal resa kasiya bo, “Iya mele si bela
kakdoh haler rechoka iye leper mo iyang le tor mongoy
lobosle?”
5 Iwe Jesus sa kasiyar bo, “Ifa lepal flowa le ye mel iremi?”
Iwe ngo resa sor bo, “Fisyoy.”

6 Iwe ngo yesa kangalur buwa we bo rebe marorodiy
wototol. Iwe sa hasi flowa we fisyoy sa kangal Deus yal
hachigchig, yesa dipiy flowa kowe, sa ngaler mokwe re
dabeyal bo rebe hamhela uwol buwa we. Ngo ir resa foru
molwe ye kangalur.
7 Iwe ngo ye wol mel fedmal yig pachigchig. Jesus sa
kangal Deus yal hachigchig ngo sa wol kangalur mokwe re
dabeyal bo rebe wol hamhela uwor buwa we.
8-9 Panger rechokwe fangeras ngo re mongoy, mongoy yee
rela maed. Iwe ngo mokwe re dabeyel Jesus resa hateyili
mokwe ye mel diy ngo ye ssog fisuw bechebach mo iyang.
10 Iwe ngo Jesus ye halahor chog buwa we ngo iy mo
mokwe re dabeyal resa dage seyay boat resa loh wol molwe
faluyel Dalmanutha.

Pharisees Kowe Re Kangal Jesus Bo Be Foru Sew Kemal
(Matthew 16:1–4)

11 Tot Pharisees re budoh irel Jesus ngo sa chaep yar
hapaliyel ngali. Re dipli bo rebe foru sew formel le rebe
hagla ngal Jesus. Iwe resa kangalu be faor sew kkemal le
be halehaloh hare iy ye fel mo irel Deus.
12 Iwe ngo Jesus sa halalai yal ngas dah ngo sa sor bo,
“Meda mele yarmetal fael mwoka re dodongor kkemal
iyang? Yeb, ibe kangalugmi le tor tugulul meka le be holar
rechoka!”
13 Yesa chuy tangir sa tefael dah yuchul boat we resa loh
rel laom we rewe sere.

Haboloh We Yar Pharisees Kowe Mo Yerodes
(Matthew 16:5–12)

14 Mokwe re dabeyel Jesus re maligli rebe kak flowa le be
cholop, iwe sala halseyay chog mele re hasi.
15 Iwe ngo Jesus sa hatobtob ngalir le ye sor bo, “Hasa
kemahoy fengalugmi ngo ha hamrehahmi irel haboloh we
yar Pharisees mo haboloh we yael Yerodes.”
16 Iwe resa kapta fengali chog uwor le re sor bo, “Ye sosor
mele bo fael mala tor flowa le si hasi.”
17 Jesus sa gola mokwe re sosor iwe sa sor bo, “Meda mele
ha kekapta yal tor flowa iyang? Ha ted rol gola ngo ha ted
rol medaf chog? Ye chil pelat chog lal mekla chimi?
18 Yor metami ngo tor mele hama wiri? Yor talengmi ngo
tor mele hama rongrong? Hate memangi
19 yodwe idipiy flowa we limay ngo hasa yildi uwol
lemngeras yarmat? Fodow bechebach le ye ssog irel flowa
kowe ye luteg le ha hasi?”

8:11 Mt 12:38; Lk 11:16 **8:12** Mt 12:39; Lk 11:29 **8:15** Lk 12:1 **8:18** Jr 5:21; Ez 12:2; Mk 4:12

Iwe ngo resa sor bo, “Seg mo ruwow bechebach.”
20 Ngo Jesus yesa kasiy, “Iwe ngo yodwe idipiy flowa we
fisyoy ngo hasa yildiy uwol fangeras yarmat? Ngo fodow
bechebach le ye ssog irel flowa kowe lutgul le ha hasi?”
Iwe ngo resa sor bo, “Fusuw.”
21 Ngo Jesus yesa kasiyar bo, “Ila mwo ngo hated rol
medaf chog?”

Jesus Ye Hachuya Yael Semal Mal Metafis Mo Woal Bethsaida

22 Rela budoh wol Bethsaida ngo tot yarmat resa hasidoh
semal mal le ye metafis irel Jesus resa hafalpechey bo be
yangsi.
23 Jesus sa holu paol mal we yesa palawey mo yulgul
hasohsoh. Wol miril yael Jesus gutfi mokwe metal ngo sa
yetedah paol uwol ngo sa kasiya bo, “Yor mele hosa wiri?”
24 Iwe mal we sa tardah ngo sa sor bo, “Isa wirir yarmat
ngo ligdi bo re wochog bo ire le re dedar fedal.”
25 Jesus sa wol yetedah mokwe paol uwol mokwe metal
mal we. Irel yod le ngo mal we yesa haffado yal kaloh ngo
sa tefael llifadol mokwe metal le sa wiri pangal formel le ye
ffod.
26 Jesus sa halho mal we lubugtal le sa kangalu bo, “Ho
towe tefael loh irel hasohsoh la.”

Pedrus Ye Sor Mala Holngol Kofal Jesus
(Matthew 16:13–20; Luke 9:18–21)

27 Iwe ngo Jesus mo mokwe re dabeyal resa loh wol tot
haplom lengchel Caesarea Philippi. Yar loloh ngo sa kasiyar
bo, “Ha kangaluyey, yarmat rema sor bo Ngang itey?”
28 Iwe ngo resa sor bo, “Sibis re sor bo gel Johannes
Baptista ngo sibis re sor bo gel Elijah, ngo wol sibis re sor
bo gel semal profeta kowe.”
29 Jesus yesa kasiyar, “Iwe ngo hami, ha sor bo Ngang
itey?”
Pedrus sa sor bo, “Gel Kristus.”
30 Iwe ngo Jesus sa hatobtob ngalir bo, “Tor le habe
kangalu le Ngang iy.”

Jesus Ye Kapta Kofal Yal Be Hafohoy Mo Yal Mes
(Matthew 16:21–28; Luke 9:22–27)

31 Iwe ngo Jesus sa chapiy yal foloyur mokwe re dabeyal
le ye sor bo, “Mala Layur Retalop ila be kkel yal hafohoy ngo
mal kowe yar mo tomol temarong kowe mo mokwe sensel
Hatobtob we re bele fangloh iy. Rebe limeseloh ngo bela
solral mo wol miril ngo sa molow tefael.”

8:28 Mk 6:14–15; Lk 9:7–8 **8:29** Jn 6:68–69

32 Ye hamdefa hamayu ngalir mele bo rebe medaf iyang.
Iwe Pedrus sa paliloh Jesus mo medaw sa chapiy yal
kkaftoroy ngali.
33 Iwe ngo Jesus sa tagul tefael sa kal ngalir mokwe re
dabeyal ngo sa kkaftoroy ngal Pedrus le ye sor bo, “Satan,
hadawah tangyey. Luluwal kala yam ila tebudoh mo irel
Deus bo ye budoh mo irel yarmat!”
34 Iwe ngo Jesus yesa ffesangur buwa we mo mokwe re
dabeyal. Yesa kangalur bo, “Semal le ye dipli le be dabeyey
ngo be tahcheloh luwalel lufulyal, sa hasi yal krud ngo sa
dabeyey.
35 Semal le be hafali yal molow ngo be pung tangi.
Ngo semal le bete hafaliloh yal molow le fal ngang mo
Ebangelium le ngo be molow.
36 Meda mele mmwalel semal yarmat le bela yoh ngali
pangal meka ye mel lal faileng le ngo ye teyoh ngali molow
la tor siyal? Ye tugul le tor!
37 Bo tayor mele be chil foru le be yoh ngali molow la tor
siyal.
38 Hare fael mwole sa ssogol molfid ngo yarmat re tay
kekadagiloh Deus iwe ngo semal sa maligilyey mo foloy ka
yai, ila ngo mala Layur Retalop be wol mmaligi yeramtala
irel yodla bela budoh luwul falmay la yael mala Temal le
rebe chusew doh mo angelus kala re santus.”

9

1 Iwe ngo sa taboloh yal hapatpat ngo sa sor bo, Ihatugulu
ngalugmi le yor tot mo luwulmi igla le re towe mes yee la
hola yodla re bela wiri mala Lamliyel Deus le yebe lahdoh
luwul kelel mala kamelal.”

Jesus We Ye Yusuweloh Molwe Woal
(Matthew 17:1–13; Luke 9:28–36)

2 Wolral mo wol miril ngo Jesus sa ffesangu Pedrus, mo
James mo John sa palirdah wol sew tayit le ye tagiyet re sala
rol ir loh chog mo iyang. Yodwe re kekal ngali Jesus ngo sa
yusuweloh molwe woal.
3 Mokwe mengagol ila sa kkel yal bechrag le tor semal mo
lal failengle, le be sopa le be hola mala bbechragel.
4 Iwe ngo rosolmol mokwe re dabeyel Jesus ngo resa wiri
Elijah mo Moses le re rol kapatpat fengal mo Jesus.
5 Pedrus sa kangal Jesus bo, “Sensey, sa momay mele sila
budoh iga. Ha bele hasu suluw tento bo sew imwom, ngo
sew imwel Moses ngo sew imwel Elijah.”

8:34 Mt 10:38; Lk 14:27 **8:35** Mt 10:39; Lk 17:33; Jn 12:25 **9:2** 9:2–7; 2 P 1:17–18

6 Pedrus ye tay gola mele yebe sor bo iy mo mokwe chilal
ngo sa kkel yar rol motog.
7 Sa budoh sedep darmi sala halururloh, iwe ngo sa
malilidiy Deus mo luwul darmiy we le ye sor bo, “Iye mele
Layi le ihartal hachangi. Ha talenga yalol!”
8 Rela kekal fedal ngo tayor semal le re wiri bo sa hala
chog Jesus mele ye mel irer.
9 Rela bibidiy mo wol tayit we ngo Jesus sa kangalur bo,
“Tor semal le habe kangalu molwe hasa wiri yee la hola
yodla yebe molow tefael mala Layur Retalop mo irel maes.”
10 Iwe re talenga mokwe Jesus ye kangalur, resa kasiy
fengal chog uwor hare meda fal iy molwe ye sor bo, “Molow
tefael mo irel maes?”
11 Iwe resa kasiya Jesus, “Meda fael le mokwe sensel
Hatobtob we rela sor bo Elijah mele be hamodoh iyang?”
12 Jesus sa sor bo, “Elijah ila be hamodoh bo be hafle
pangal formel. Iwe ngo meda fal le Babior we ye Santus
ye sor bo mala Layur Retalop ila yebe kkel yal hafohoy ngo
yarmat rebe mmwodaloh iyang?
13 Ibe kangalugmi le Elijah ila sa faesul mel ngo yarmat
re faor ngali mele ir re dipli, le tappel chog molwe Babior
we ye Santus ye sor irel.”

Jesus Ye Hachuya Moniyan Mo Uwol Semal Yalwich Tarmal
(Matthew 17:14–21; Luke 9:37–43)

14 Yodwe rela budoh irer mokwe chiler ngo ye mel
sew buwal yarmat le resa langbarloh, iwe makawe sensel
Hatobtob we resa kekapaliyel ngalir.
15 Yodwe buwa we rela wiri Jesus ngo re lluwdah. Iwe
resa hamed ngali resa habungu.
16 Jesus sa kasiyar mokwe re dabeyal, “Meda mokwe ha
rol kekapaliyel fengal mo rechoklay iyang?”
17 Semal mal mo luwul buwa we sa sor bo, “Sensey,
isa hasidoh yalwich tarmal le layi irem bo sa mel semal
moniyan uwol ngo tay mmwal bo be maliliy.
18 Pangal yodka ma kkel doh moniyan uwol ngo moniyan
we yema pedadiy wototol. Iwe ngo sa buyoy burbur mo lal
yewal ngo ma kketangtingi mekla ngil ngo ye remmasowloh
mala holngol. Sa mol yai kangalur mokwe re dabeyem bo
rebe hachuya moniyan mo uwol ngo ye temmwal ngalir.”
19 Jesus sa kangalur bo, “Ifa lepal yami ted rol chepar
hami rechoka! Be ifa lepal ssulayel yai mel ngalugmi? Ngo
be chil ifa lepal yai halelayi repiyey iremi? Ha hasidoh
yalwich la irey.”

9:7 Mt 3:17; Mk 1:11; Lk 3:22 **9:11** Ml 4:5; Mt 11:14

20 Iwe resa hasidoh irel Jesus.
Yodwe chog moniyan we ye wiri Jesus ngo sa yal sew kkel
loh molwe uwol yalwich tarmal we. Yesa pedadiy wototol
sa tapolpol fedal ngo ye buyoy burbur mo lal yewal.
21 Jesus sa kasiya molwe temal yalwich tarmal we bo, “Sa
ifa lepal ssulayel mele uwol?”
Mal we sa sor bo, “Lebel chog yal yalwich ngo sa
pachngali.
22 Sa cholop yod kala moniyan le ma foforu le be limeseloh
irel yal ma hadrodah wulyef ngo ye hadrolong locchol.
Hare be mmwal ngalug ngo hosa fahohmem bo hobe
tipingumem!”
23 Jesus sa kangal bo, “Ngoa, be mmwal ngalye igle gel
be mmwal ngalug. Pangal formel ngo be mmwal ngalir
rechoka yor yar tugul.”
24 Yodwe chog ngo mal we sa tawul le sor bo, “Yor yai
tugul ngo hala chog ila ye telap. Tipingyey bo be kkel tot
yai tugul.”
25 Jesus sa wiri buwa we le resa mmitre ngalir ngo sa
kangalu moniyan we bo, “Gel yalus la homa foru bo yarmat
rebe talengbat ngo re togla hapatpat. Isa kangalug bo hobe
chuy mo uwol yalwich la ngo tayor fael sew le hobe chil
tefael doh uwol!”
26 Iwe ngo sa nngaloh moniyan we ngo sa kkel loh molwe
ye mel uwol yalwich tarmal we. Iwe ngo sa moch chuyloh
mo uwol. Sa mmaluloh yalwich we le sa wochog semal
chomes. Pangal yarmat ngo resa sor bo, “Yesa mes!”
27 Iwe ngo Jesus sa holu molwe paol yalwich we sa tipingi
yalwich we bo be sudah.
28 Wol miril yael Jesus mo mokwe re dabeyal bulong yilim
le sa rol ir loh chog ngo resa kasiya bo, “Meda mele yela
teyoh le habe hachuya moniyan we iyang?”
29 Iwe Jesus sa sor bo, “Tayor mele be chil chuy we iyang,
bo sa halachog mepel mele be chuy iyang.”

Jesus Yesa Wol Kapta Kofel Yal Be Mes
(Matthew 17:22–23; Luke 9:43–45)

30 Jesus mo mokwe re dabeyal resa chuy tangi loboswe
resa loh luwul Galilee. Yete depel Jesus le yarmat rebe gola
lobosle ye mel iyang
31 bo mil mala ye chil kekaskuna ngalir mokwe re dabeyal
mele: “Mala Layur Retalop ila bele yoh long lal payur
rechokala rebe limeseloh. Ngo halachog ila bela solral mo
wol miril ngo be molow tefael.”
32 Re temedaf irel fael molwe ye haskuna ngalir ngo re
motog le rebe kasiya.

Itey Mele Ye Tagiyet
(Matthew 18:1–5; Luke 9:46–48)

33 Iwe rela budoh woal Capernaum ngo wol miril yar
bulong yilim ngo Jesus sa kasiya mokwe re dabeyal bo,
“Meda mokwe ha rol kekapaliyel fengal iyang mo lal yalap
we?”
34 Iwe ngo tor mele re palili ngali bo mil mala lal yalap
we ngo resa rol hapaliyel fengal luwulur hare itey semal ir
le ye hartael tagiyet.
35 Jesus sa marodi ngo sa ffesangur chowe seg mo rumal
ngo sa kangalur bo, “Semal le be dipli le be hamwo ngo iy
yebe foru le iy yebe la hamirloh ngo be mel bo boyel pangal
yarmat.”
36 Yesa ffesangu semal yalwich sala hasu mo imor. Ngo sa
holu long lomolal ngo sa kangalur bo,
37 “Semal le be hamwale semal yalwich ka le fael ngang,
ngo iy ye hamwalyey. Ngo le be hamwalyey ngo te ngang
chog mele ye hamwale, bo ye wol hamwal yeramtala ye
fangdoh ngang.”

Semal Le Be Te Hapaliyel Ngalgich Ngo Iy Chilach
(Luke 9:49–50)

38 John ye kangal Jesus bo, “Sensey, ha wiri semal mal le
ye kkachuchuy moniyan mo uwor yarmat le ye tteptap mala
idem, iwe hasa kangalu bo yebe poloh, bo te iy chilach.”
39 Iwe ngo Jesus sa kangalur bo, “Ha towe hapolaho, bo
tor semal le be foru sew kkemal le ye teptap mele idey le be
yoh le towe ssulay mo wol miril ngo sa sor meka ye tayikof
irey.
40 Semal le be tema hapaliyel ngalgich ngo iy chilach.
41 Isa hatugulu ngalugmi le te tugul semal le be fang
sugfed chael bo limmi le fal mala hami choluway ngo ye
tugul le be yor paliyel yal hachigchig.

Meka Yema Hadepdepa Gich Ngal Molfid
(Matthew 18:6–9; Luke 17:1–2)

42 “Hare semal yebe wigdi depel semal yalwich ka
tangyey, ngo ye momay le sibe feragu sew porow kowe ye
paleng ngal mala uyal siya pedaloh leted.
43 Iwe ngo hare sere mala poam mele ye wigdi depom
tangyey, ila ngo hosa supiloh be chuy. Ye momay le hobe
bulong luwul molow la tor siyal le be halsere poam mo imol
mala be rure poam ngo ho loh Infiyerno irel yafla tor siyal.

9:34 Lk 22:24 **9:35** Mt 20:26–27; 23:11; Mk 10:43–44; Lk 22:26 **9:37** Mt 10:40; Lk 10:16; Jn 13:20 **9:40** Mt 12:30; Lk 11:23 **9:41** Mt 10:42 **9:43** Mt 5:30

44 [Lebola yil kala retema mes re be hangir, ngo yaef la
tema gul yebe fisgir.]*
45-46 Ngo hare sere mala pechem mele ye wigdi depom
tangyey, ngo hosa supiloh be chuy, ye momay le ho bela
bulong irel molow la tor siyal le halsere pechem mo imol
mala be rure pechem ngo ho loh Infiyerno.
47 Ngo hare sefaes mala metam mele ye weged depom
tangyey, ngo hosa haltuloh be chuy, ye momay le hobe
bulong irel mala Lamliyel Deus le be halsefaes metam mo
imol mala be refaes metam ngo ho loh Infiyerno.
48 Ila lobola ye mel 'yil kala re tema mes le re kekangi
meka halongor yarmat iwe mo yaef la tema gul le ye fifisgir
yarmat.'
49 "Panger yarmat ngo re bele tefoy tefael irel yaef, le be
wochog sew maligach le ye tefoy tefael irel hasiga.
50 "Hasiga ila ye momay; ngo hare bela chuyloh yal taed
ila ngo be ifa sengal ngo hasa foru tefaeli le be taed? Be
wochog yal paleng pelal hasiga ila be ila sengal yal paleng
pelal yami mareyar, ila hami habe hafle fengaliy ila ngo be
pos llepdami."

10

Jesus Ye Foloyu Kofal Mahelal Habulupoy
(Matthew 19:1–12; Luke 16:18)

1 Iwe ngo Jesus sa ligdi loboswe sa loh wol mokwe faluyel
Judea iwe ngo sa supiloh Mololul we Jordan. Yarmat resa
wol wuwumag ngali ngo iy sa wol chapiy yal foloy fael sew.
2 Tot Pharisees re sala budoh rebe hagla Jesus. Iwe resa
kangalu bo, "Kangalugmem hare ye fel mo irel Hatobtob we
yach le semal mal rebe mehal mo yal habulupoy?"
3 Iwe ngo Jesus sa hatefaeli le ye sor bo, "Meda hatobtob
le Moses ye fang ngalugmi?"
4 Iwe ngo resa sor bo, "Moses yesa hatela le semal mal
yebe yigil tefa babiorol yal mehal mo yal habulupoy ngo sa
moch yoh le yebe hachuya habulupoy we yal."
5 Jesus yesa kangalur bo, "Moses ye foru hatobtob le bo
yami bo fael mala ha chiyemmay.
6 Iwe ngo irel yodwe Deus ye hasub pangal formel ngo ye
foru mal mo fefel le ye wochog molwe babior we ye santus
ye sor.

---

* **9:44** Tot babior ila rechelalong verse 44 le yesor bo: Lebola yernel 'yil kala retema mes le re kakangi maka halongor yarmat, iwe no yaef la tema gul le ye fifisgir yarmat.' **9:47** Mt 5:29 **9:48** Is 66:24 **9:50** Mt 5:13; Lk 14:34–35 **10:4** Dt 24:1–4; Mt 5:31 **10:6** Gn 1:27; 5:2

7 Ila fal le semal mal be ligdi molwe temal mo molwe sil
re sala sew chog mo habulupoy we yal.
8 Iwe ngo chole rumal ila re bele sew chog. Re tay rumal
mo iyang bo resa semal chog.
9 Ila tor semal le be hamahla mele Deus sa hachu fengali
bo be sew chog.”
10 Yodwe resa tefael long lal imw we ngo mokwe re
dabeyel Jesus resa kasiya kofal iy molwe.
11 Iwe sa kangalur bo, “Semal mal le rebe mehal mo yal
habulupoy ngo resa wol la popoy sew mo semal fefel ila sa
molfid, bo sa tayikof ngal yal habulupoy.
12 Wol ila sengal chog semal fefel le rebe mehal mo yal
habulupoy ngo resa wol la popoy sew mo semal mal bo sa
molfid, bo sa tayikof ngal yal habulupoy.”

Jesus Ye Mapelar Yalwich
(Matthew 19:13–15; Luke 18:15–17)

13 Tot yarmat re kakdoh yalwich irel Jesus bo be yetedah
paol uwor ngo mokwe re dabeyal resa kaftoroy ngalir
rechokwe.
14 Yodwe Jesus yela gola molwe ngo sa ssong ngo sa
kangalur mokwe re dabeyal bo, “Ha ligdir yalwich kala bo
rebe budoh irey. Ha towe hapolahor bo mala Lamliyel Deus
ila yar tapper rechoka.
15 Ihatugulu ngalugmi le semal le be te tagul ngal mala
Lamliyel Deus le be wochog yalwich ka, ngo towe doh long
iyang.”
16 Iwe ngo sa holur long yalwich kowe lomolal ngo sa
yetedah paol uwol semal mo semal ir ngo sa mapelar.

Mal We Ye Mmal
(Matthew 19:16–30; Luke 18:18–30)

17 Irel yael Jesus loloh ngo semal mal sa hamdadoh irel
ngo sa hasubgudiy mo imol ngo sa kasiya le ye sor bo,
“Sensey Momay, meda mele ibe foru ngo sa yoh ngalyey
molow la tor siyal?”
18 Iwe ngo Jesus sa kasiya bo, “Meda mele hola sor bo iy
momay iyang? Tor semal le ye momay bo halachog Deus
mele ye momay.
19 Ho gola hatobtob kowe ye sor bo: ‘Ho towe limeseloh
semal, ho towe pere ril semal, ho towe peraf, ho towe tungu
kaptal semal, ho towe kachapar, iwe ngo hobe hasrowu
tamom mo solom.’ ”

10:7 10:7–8; Gn 2:24 **10:11** 10:11–12; Mt 5:32; 1 Co 7:10–11 **10:15** Mt 18:3
10:19 Ex 20:13; Dt 5:17; Ex 20:14; Dt 5:18; Ex 20:15; Dt 5:19; Ex 20:16; Dt 5:20;
Ex 20:12; Dt 5:16

20 Iwe mal we sa sor bo, “Sensey, yodwe chog iy chil
yalwich yee la hola doh igla, ngo ifaesul kekasrowu chog
pangal hatobtob ka.”
21 Jesus sa hafeda mal we luwul yal sa fahoy ngo sa
kangalu bo, “Chil mel chog sew formel le hobe foru. Ho loh
ho sala taep chuway pangal mekla mmalem iwe hosa fang
mekla salpiyal ngalir malhafohoy. Ila ngo be yoh ngalug
mmal la ye mel mo wol laeng. Iwe ngo hosa budoh bo hobe
dabeyey.”
22 Yodwe mal we yela rongrong molwe Jesus ye sor ngo
sa welloh wol molwe metal. Yesa loh le sa tayikof depal bo
yagel mala iy ila semal yarmat le ye mmal.
23 Jesus sa kal fedal luwulur mokwe re dabeyal ngo sa
kangalur bo, “Ifa lepal yal weres ngalir rechokla re mmal
le rebe dohlong lal mala Lamliyel Deus!”
24 Resa lluwdah mokwe re dabeyal irel pedal hapatpat
kowe resa rongrong. Jesus sa taboloh yal hapatpat le ye sor
bo, “Re wol layi, ye weres ngalir yarmat le rebe dohlong lal
mala Lamliyel Deus.
25 Iwe ngo ye kkel tot yal weres ngal semal yarmat le ye
mmal le be dohlong lal mala Lamliyel Deus mo imol semal
kamang le be dohlong lal chechel sew did.”
26 Re lluwdah mokwe re dabeyel Jesus irel mokwe ye sor
ngo resa kasiy fengal uwor le re sor bo, “Ila ngo itey le be
chil daor?”
27 Jesus sa hafeda hamayur ngo sa sor bo, “Mele ila towe
yoh ngalir yarmat le rebe foru, bo halachog Deus mele be
mmal le be hadholong semal yarmat lal mala Lamliyal, bo
pangal formel ngo ma mmal ngal Deus.”
28 Iwe ngo Pedrus sa sor bo, “Kaladoh, ifa sengal hamem
le hasa ligdiloh pangal formel ngo hasa daboh?”
29 Jesus sa kangalur bo, “Katos, ngo ligdi bo te tugul semal
le yebe ligdi bugtal, hare bisil, hare mwengal, hare sil, hare
temal, hare lol, hare yal milay bo fael ngang mo Ebangelium
le
30 ngo be cholop mele be yoh ngali fael mwole. Le be fael
subguy yal cholop loh imwal, mo bisil, mo mwengal, mo sil,
mo lol, mo yal milay. Iwe ngo be chungu mekla hafohol mo
weresel. Iwe ngo irel yodka bele budoh, ngo be yoh ngali
molow la tor siyal.
31 Iwe ngo ye cholop le ye hamo igla le yebe hamir, ngo
ye cholop le ye hamir igla le ye bele hamo.”

Hasluwel Yael Jesus Kapta Yal Be Mes
(Matthew 20:17–19; Luke 18:31–34)

10:31 Mt 20:16; Lk 13:30

32 Jesus mo mokwe re dabeyal re dedarloh lal yalap
we ye bidah Jerusalem. Jesus ye kekamo ngo mokwe re
dabeyal we re dedabey ila resa merahrah. Ngo rechokwe re
dedabedoh mirir ila resa wol motog. Jesus sa wol ffesangur
loh mokwe re dabeyal we seg mo rumal mo solbos ngo sa
kangalur mokwe bele wel ngali.
33 Jesus sa kangalur bo, “Ha talenga! Si bele loh Jerusalem
lobola molwe Layur Retalop be yohlong lal payur tamol
temarong kowe mo mokwe sensel Hatobtob we mo iyang.
Ngo ir re bele hatugulu le bele mes. Ngo re bele fang loh iy
lal payur Gentiles,
34 rebe tapeli kamemal ngo re gutfi ngo re wodu ngo re
limeseloh. Ngo bela solral mo wol miril ngo yebe molow
tefael mo irel maes.”

Dongor We Yael James Mo John
(Matthew 20:20–28)

35 Iwe ngo resa budoh mokwe lol Zebedee we James mo
John irel Jesus. Resa kangal Jesus bo, “Sensey, ye mel sew
formel le hamem ha dipli bo hobe foru ngalugmem.”
36 Iwe ngo Jesus sa sor bo, “Meda iy mala ibe faor
ngalugmi?”
37 Ngo ir resa sor bo, “Yodla ho bela marodiy irel chiya la
liliyem mo irel mala Lamliyem ngo ha dipli bo habe maroro
lengchem. Semal hamem be mel mo rela gilemra ngo semal
mo rela gilchegil.”
38 Jesus sa kangalur bo, “Ha togla fael mala ha dodongor.
Be yoh le habe yul mo irel tohogol hafohoy le ye faesul tugul
le ngang ibe yulmi? Hare be yoh le habe baptismus le be
igegel yai be baptismus?”
39 Iwe ngo ir resa sor bo, “Be yoh ngalugmem.”

Jesus sa kangalur bo, “Ila ngo habe yul mo irel tohoh la
ye tugul le iy be yulmi, ngo ha baptismus le be igegel yai be
baptismus.
40 Ngang ila tor kkeley le ibe duwle le iy mele yebe mel
rela gilemra mo rela gilchegil irey. Deus mele yebe fang
ngalir rechoka yesa faesul hafle lobos kala bo liliyer.”
41 Yodwe chowe seg we re dabeyal rela rongrong meka
ngo resa ssong ngal James mo John.
42 Iwe ngo Jesus sa ffesang fengalir ngo sa kangalur bo,
“Hami ngo ha gola fuluka rete chepar irel Deus le mal kala
yar ila yor kkeler uwor yarmat ngo tamol kala yar ila re
lamlirloh panger yarmat.

10:38 Lk 12:50 **10:42** 10:42–43; Lk 22:25–26

43 Iwe ngo hami ila towe ila sangmi. Hare semal hami le
ye dipli be tagiyet mo luwulmi, ila ngo yebe hatetaloy bo
yebe mel bo boyer ikala sibis.
44 Hare semal hami ye dipli bo be hamo ngo be mel le
boyer panger yarmat.
45 Ngo mele mwo Layur Retalop ngo te budoh bo yarmat
rebe hammale, bo ye budoh bo iy yebe hammaler yarmat.
Ye fangloh yal ngas bo be demerir panger yarmat."

Jesus Ye Hachuya Yael Bartimaeus Metafis
(Matthew 20:29–34; Luke 18:35–43)

46 Resa budoh Jericho ngo irel yodwe bele loh Jesus mo
mokwe re dabeyal mo sew buwal yarmat, ngo ye mel semal
mal le ye metafis le Bartimaeus idal le lol Timaeus le ye
maroro ngachel yalap le ye dodongor hammalel.
47 Yodwe yela rongrong le Jesusel Nazareth we molwe ngo
sa chaep yal tetawulagili bo, "Jesus le lol David! Be ffaho
dopom ngalyey!"
48 Ye cholop le ye kaftoroy ngali ngo ye kangalu bo be
poloh. Iwe ngo yesa far hapalingidah tot yalol irel yal
tetawulagililoh bo, "Mala Lol David, ffaho dopom ngalyey!"
49 Jesus sa poloh ngo sa sor bo, "Ha ffesangu."
Iwe resa ffesangu resa kangalu bo, "Hakkela dopom!
Sudah bo yesa ffesangug!"
50 Iwe ngo sa pedaloh *cloak* we hotal sa sudah chog sa
budoh irel Jesus.
51 Jesus sa kasiya mal we, "Meda mele ho dipli bo ibe
hammal ngalug?"
Mal we sa sor bo, "Sensey, idipli bo ibe wiri formel fael
sew."
52 Jesus sa kangalu bo, "Ho loh, tugul la yam mele sa
hachuya yam metafis."
Irel yodwe chog ngo mal we sa wiri formel iwe sa dabey
Jesus.

11

Momayel Depel Yarmat Ngal Jesus Irel Yodwe Yela Budoh Wol Jerusalem
(Matthew 21:1–11; Luke 19:28–40; John 12:12–19)

1 Rela budoh wol molwe Tayitel Olives we ye mel lengchel
Bethphage mo Bethany we ye mel lengchel Jerusalem ngo
Jesus sa hafdale rumal mokwe re dabeyal bo rebe hamoloh
mo imol.
2 Yesa kangalur bo, "Ha loh irel haplom lay. Ha bela hola
doh ngo ye mel semal *donkey* le ye lemtag le tedyor semal

10:43 10:43–44; Mt 23:11; Mk 9:35; Lk 22:26

le ye dehdah mwo iyang. Ha besi mala ffarol hasa paladoh
iga.
3 Hare semal be kasiyahmi hare meda mele ha besi ffarol
mael la iyang, ngo hasa kangalu bo Masta we be teptap
iyang, ngo be mol chog ngo sa hatefaeli."
4 Iwe resa loh re sala wiri *donkey* we le ye lemtag ngal
surel metal hatemal sew imw mo ngachel yalap. Yodwe re
bebesi ffarol mael we ngo
5 tot rechokwe re su lobowe resa kasiyar bo, "Meda mele
ha bele foru ngal mael la le ha sala bebesiy mala ffarol?"
6 Iwe ngo ir resa kangalur mokwe Jesus ye kangalur. Iwe
ngo chowe re resa tehacher bo rebe loh.
7 Iwe resa hasidoh *donkey* we irel Jesus. Resa yitlidah
cloak kowe hoter uwol mael we. Iwe ngo Jesus sa marodah
uwol.
8 Ye cholop le sa feraglaloh hotal *cloak* lal yalap we. Ngo
tot re kak paddol resa feraglaloh lal yalap we.
9 Rechokwe re hamo mo ikowe re dedabedoh miril re
tetawulagliloh le re sor bo, "Sibe hapingpinga Deus! Deus
yebe holbuwa yeramtala ye budoh mo irel mala idel Samol!
10 Deus yebe holbuwa mala lamliyel King David le temach
le ye bele budoh! Sibe hapingpinga Deus le ye hartal
tagiyet!"
11 Jesus ye budoh wol Jerusalem sa bulong lal Templum
we sala balsi fedaley pangal formel. Iwe ngo yagil mala sa
bong ralawe, iwe Jesus mo mokwe re dabeyal we seg mo
rumal resa loh wol Bethany.

Jesus Ye Fang Riya Ngal Sehay Fig
(Matthew 21:18–19)

12 Ralawe seral irel yar la tetefaeldoh mo Bethany ngo
Jesus sa kalloh.
13 Ngo yela kaleloh medaw, sala wiri sahay ire le rema sor
bo *fig* le ye cholop yul. Iwe sa loh bela kamahoy hare yor
uwal. Ye loh sala wiri le ye cholop yul ngo tor uwal bo ted
hola yodla be yor uwal iyang.
14 Jesus sa kangalu ire we bo, "Tayor semal le be chil
mongoy mekla uwam gel ire le!"
Iwe ngo mokwe re dabeyal re rongrong mokwe Jesus ye
sor.

Jesus Ye Loh Irel Templum We
(Matthew 21:12–17; Luke 19:45–48; John 2:13–22)

15 Yodwe rela hola doh Jerusalem ngo Jesus sa bulong ye
sala ddabsulur wey panger rechokwe re chuchuway mo
ikowe re fefang chuway mo lal Templum we. Iwe ngo

11:9 Ps 118:25–26

ye hachappa fedaley tis kowe yar chol hadidilil salpiy mo
mokwe liliyer rechoka re chuchuway pigeons.
16 Jesus te dipli le semal be hasilong sew formel lal lemelal
Templum we.
17 Iwe ngo sa foloyur yarmat le ye sor bo, “Ye teftaf lal
Babior we ye Santus we Deus ye sor bo, ‘Templum le yai ila
yebe mel bo sew imwel mepel le yar panger yarmat.’ Iwe
ngo hami hasa yitol le imwer chomachoh!”
18 Iwe ngo tamol temarong kowe mo mokwe sensel
Hatobtob we resa rongrong mele, iwe sa chaep yar memer
fedaley sew formel le rebe limeseloh Jesus iyang. Iwe ngo
re metagu bo yagil mala pangal yarmat ngo resa lluwdah
irel foloy kowe yal.
19 Yela lefhaf doh ngo Jesus mo mokwe re dabeyal resa
chuy tang haplom we.

Mele Re Madefagili Mo Irel Kofal Ire We
(Matthew 21:20–22)

20 Lemaguyogul chog ralawe seral le re dedarloh lal yalap
ngo re sala wiri ire we le sa mesdiy mo lal molwe sibol yee
la hola mokwe wahral.
21 Sa mmang ngali Pedrus molwe Jesus ye foru ngal ire
we. Iwe sa kangalu Jesus bo, “Sensey, kaleloh! Ire we ho sig
ngali ila sa mes!”
22 Iwe ngo Jesus sa kangalur bo, “Be tugul lal dipmi irel
Deus.
23 Ibe hatugulu ngalugmi le te tugul semal le be yor yal
tugulul ladep, iwe ngo te yeyewal depal, ngo be yoh le be
kangal tagitat le be chuy sala pungdi mo leted ngo Deus be
hayaho ngali.
24 Ila fal le ikangalugmi bo habe dongor sew formel luwul
yami mapel, ngo habe hatugulu lal dipmi le sa yoh, ila ngo
te tugul mele habe dongor ngo be yoh ngalugmi.
25 Iwe ngo ha bela mepel ngo yebe ffahoy dipmi ngo
ha hachuya mo lal yami luluwal mekla ha ssong ngal
semal iyang, ila ngo mala Tammi wol laeng be ffaho depal
ngalugmi ngo ye hachuya fael yami molfid.
26 Hare be te ffaho dipmi ngalir yarmat, ila ngo mala
Tammi wol laeng ye towe ffaho depal ngalugmi irel molfid
kala yami.”

Kasiyel Kofal Mala Kkelel Jesus
(Matthew 21:23–27; Luke 20:1–8)

27 Resa wol tefaeldoh wol Jerusalem. Ye dedarlong Jesus
lal Templum we ngo sa budoh tamol temarong kowe mo

11:17 Is 56:7; Jr 7:11 **11:23** Mt 17:20; 1 Co 13:2 **11:25** 11:25–26; Mt 6:14–15

mokwe sensel Hatobtob we mo mal kowe yar iwe ngo resa
kasiya bo,
28 "Meda igegam le hola foforu meka? Itey le ye fang
kkelem?"
29 Iwe ngo Jesus sa kangalur bo, "Ibele kasiyahmi sew
chog kasiy. Iwe ngo hare ye yoh le ha hatefaeli, ila ngo
ibe kangalugmi lobosle ye budoh kkeley mo iyang irel meka
ifoforu.
30 Ha kangaluyey hare ye budoh kkelel Johannes mo iya le
be ma baptismus: ye budoh mo irel Deus hare irel yarmat?"
31 Resa rol fedgagli fengali uwor le re sor bo, "Meda mele
sibe sor? Hare sibe sor bo, 'Ye budoh mo irel Deus,' ngo ye
bele sor bo 'Ila ngo meda mele hate chepar ngal Johannes
iyang?'
32 Hare si sor le, 'Ye budoh mo irel yarmat...' " (Resa
metagur yarmat bo panger yarmat ngo resa chepar bo
Johannes ila semal profeta.)
33 Iwe tefaelel kasiy we yael Jesus ila re sor bo, "Ha togla."
Iwe Jesus sa kangalur bo, "Hare ila sengal ila ngo ngang
itowe kangalugmi lobosle ye budoh kkeley mo iyang bo ibe
foru meka."

12

Fiyongol Chol Hammalel Milayel Grape We
(Matthew 21:33–46; Luke 20:9–19)

1 Iwe ngo Jesus sa hapatpat ngalir le ye teptap fiyong,
le ye sor bo, "Ye mel semal mal le ye foru sew milayel
grape bo yal iwe sa yorora. Iwe sa kilngi sew lib bo liliyel
wungungul chael *grape*. Iwe ngo sa hasu sew imw bo imwer
re matmetal milay we. Iwe ngo yesa hamler re matmat
kowe iyang ngo yesa ligdi molwe bugtal sala malekah.
2 Yodwe yela masow *grape* kowe uwal milay we iyang, ngo
mal we sa fangloh semal boy kowe lol irer chol hammalel
milay we bo rebe fang ngali mele yildil mo irel uwal milay
we.
3 Iwe ngo ir re matmat kowe re hasi resa lliy boy we, resa
hatefaeli le tor mele re ngaley.
4 Iwe ngo mal we yal milay we sa wol fangloh semal boy
kowe lol irer rechokwe. Iwe ngo ir re hasi resa wwodu
molwe chemal ngo re hafohoyu fedaley.
5 Mal we sa wol fangloh semal boy kowe lol. Iwe ngo ir
rechokwe re hasi chog resa limeseloh. Ye retloh boy kowe
lol mal we le iye sengal chog mekla re faor ngalir, le tot ikla
re hafohoyur ngo tot ikla re limeserloh.

12:1 Is 5:1–2

6 Iwe sala tarmal we chog spegil lol we ye kkel yal
hachangi mele yela mel diy. La hartal loh ngo sa fangloh
molwe lol ngo sa sor bo, ‘Ye tugul lal depey le rebe hasrowu
mele layi.’
7 Rechokwe rela wiri chog molwe lol ngo resa sor bo, ‘Iye
molwe lol yeramtawe bugtal mele. Ha rodoh sibe limeseloh
bo sibe bugtali mele bugtal!’
8 Iwe resa ddorfi tarmal we resa limeseloh resa pedawey
mo yilgul milay we.”
9 Iwe ngo Jesus sa kasiyar bo, “Meda mele mal we yal
milay we bele foru? Ye bele budoh llir rechokwe ngo yesa
ngaler sibis milay we.
10 Ha ted yawli mwo mele mo lal babior we ye santus?
‘Feas we chol hasul imw re pedaloh bo tor pelal
ila feas la sala mel le
ye hartal paleng pelal.
11 Mele ila Samol mele ye foru le be iye sengal;
ye foru le tor hapagol
yal kkamdidiy!’ ”
12 Mokwe metael yalor Jews resa luluwaley rebe ddorfi
Jesus bo resa gola le fiyongor molwe yesa kangalur. Iwe
ngo re metagu buwa we, iwe resa ligdi Jesus resa loh.

Kasiyel Kofal Ffagel Paliyel Raeg
(Matthew 22:15–22; Luke 20:20–26)

13 Resa fangloh tot Pharisees kawe mo tot mokwe
choluwal Yerodes bo re bela hapagu Jesus ngal tot kasiy.
14 Resa budoh irel resa sor bo, “Sensey, hamem ha gola le
ye katos mekla ho sosor ngo ho tela sar mmerahrah mwo
irel makla yarmat re luluwaley. Ho hafidgir loh chog panger
yarmat. Ho sala foloyu ngal yarmat mala ye katos le depel
Deus. Kangalugmem hare ye fel mo irel Hatobtob we yach
le sibe ffaeg paliyel raeg ngal mala Llulupal Roma? Sibe
ffaeg hare si towe ffaeg?”
15 Yodwe chog ngo Jesus yesa gola luluwal kowe yar.
Iwe ngo sa kasiyar bo, “Meda mele ha luluwaley habe
hapaguyey iyang? Ha hasidoh sefaes salpiy kowe silver bo
iy be kamahoy.”
16 Iwe resa hasidoh sefaes salpiy silver resa ngaley. Iwe
ngo Jesus sa kasiyar bo, “Yongol itey mo idel itey mele?”
Iwe ngo ir resa sor bo, “Yongol mo idel molwe Llulupal
Roma.”
17 Jesus sa kangalur bo, “Hare ila sengal ngo hasa ngaley
mala Llulupal Roma mekla lamliyal ngo hasa ngaley Deus
ikala lamliyel Deus.”

12:10 12:10–11; Ps 118:22–23

Iwe re sala toglaloh mele rebe sor irel Jesus.

Kasiyel Kofal Molow Tefael Mo Irel Maes
(Matthew 22:23–33; Luke 20:27–40)

18 Tot mo irer Sadducees kowe rema sor bo tor mele
molow tefael mo irel maes, re budoh irel Jesus resa kangalu
bo,
19 "Sensey, Moses ye tefadiy hatobtob le bo yach ngo ye
sor bo: 'Hare la mes semal mal ngo tor layur mo mala ril,
ngo molwe bisil mal we sa mes be rili fefel we, bo bela yor
layur ngo yebe yitilir bo lol mal we bisil we sa mes.'
20 Ye mel fismol bisbis ngo ila chog mol yarmat mele yor
ril ngo yela mesloh ngo tor lol.
21 Iwe molwe harumalel yarmat sala rili fefel we ngo
yela mesloh mal we ngo wol tor lol. Ye wol ila sengal iwe
hasolmolol yarmat.
22 Pangerloh bisbis we fismol ngo re riliy fefel we. Iwe
panger ngo re mesloh le tor chog layur. Yela wol miril loh
ngo yesa moch mes fefel we.
23 Itey semal mo irer irel yodla re bela molow tefael mo
irel maes le be mel bo ril fefel we? Pangerloh ngo iwe re
rili fefel we."
24 Jesus sa kangalur bo, "Ila lepal yami machey! Ha gola
fal? Mil mala ha temdaf irel yadol Babior we ye Santus ngo
ha togla mala kkelel Deus.
25 Yodla chomes re bela molow tefael mo irel maes ngo re
bele hafedeg ngalir chog angelus kala wol laeng le retema
riri.
26 Iwe ngo kofal yar yarmat molow tefael mo irel maes:
ha ted yawli mwo molwe kaptal ire we ye bbulbul we ye
mel lal Babior we yael Moses? Ye teftaf iyang we Deus ye
kangalu Moses bo, 'Ngang mele yael Abraham mo Isaac mo
Jacob Deus.'
27 Iy yar chomolow Deus ngo te iy yar chomes Deus. Hami
ila sa paleng yami machey!"

Hatobtob We Ye Hartal Palleng
(Matthew 22:34–40; Luke 10:25–28)

28 Ye mel semal sensel Hatobtob we loboswe le ye
rongrong mokwe re kekapta. Ye rongrong tefaelel kasiy
kowe yar Sadducees kowe le ye bung. Iwe sa budoh irel
Jesus sa kasiya bo, "Ifa sew mo luwul mokwe yadol hatobtob
we le ye palleng fal?"

12:18 Ac 23:8 **12:19** Dt 25:5 **12:26** Ex 3:6 **12:28** 12:28–34; Lk 10:25–28

29 Jesus sa sor bo, “Mala ye hartal palleng fal ila iye sengal:
‘Ha talenga hami yeramtal Israel! Samol la yach Deus ila iy
chog mele yach Samol.
30 Habe hachangi Samol le yami Deus mo lal dipmi, mo
pangal loh ngulmi, kkelmi mo yami luluwal.’
31 Mala harwowal le ye wol palleng fal, ila hobe hachangir
yarmat le be wochog yam gel hachangug. Tor sew mo luwul
yadol hatobtob we le ye palleng fal mo imol mele ruwow.”
32 Sensel Hatobtob we sa kangal Jesus bo, “Ila sengal ho
sensey! Ye katos mala ho sor le Samol chog mele Iy Deus.
Tor semal mo solbos bo iy loh chog.
33 Ila semal ngo yebe hachang Deus mo lal depal mo
pangal loh yal luluwal mo pangal loh kkelal, ngo yebe
hachang yarmat le be wochog yal iy hachangi wol halongol.
Ye palleng pelal le sibe dabey meka ruwow mo irel Hatobtob
we mo imol mala sibe taep maligach mael, mo maligach
kala tot le sima fang ngal Deus mo woal altar.”
34 Yodwe Jesus yela gola le ye momay mokwe sensel
Hatobtob we ye sor, ngo sa kangalu bo, “Gel ila ho tay ddaw
tang mala Lamliyel Deus.”
La wol miril chog mele ngo tayor mele re chil mechal
kasiya Jesus.

Kasiyel Kofal Kristus
(Matthew 22:41–46; Luke 20:41–44)

35 Irel yodwe Jesus ye fofoloy lal Templum we, ngo sa
kasiyar bo, “Ifa sengal chog ngo mokwe sensel Hatobtob
we re sala sor bo Kristus ila chol daowe yael David?
36 Espritu Santus ye hatarma lal depel David bo yebe sor
bo:
‘Samol ye kangalu yai Samol:
Maro mo rela gilemra irey
yee la hola yodla ibe yitilirlong fael pechem
rechokla re tayikof ngalug.’
37 Iy mwo David ngo ye ffesangu bo ‘Samol’. Ila be ifa
sengal chog ngo Kristus sala mel bo iy semal chol daowe
yael David?”

Jesus Ye Hadpar Yarmat Irer Mokwe Sensel Hatobtob We
(Matthew 23:1–36; Luke 20:45–47)

Sew buwa re tetalenga mokwe yalol Jesus ngo ye rraey lal
deper iyang.
38 Yodwe ye fofoloyur ngo sa kangalur bo, “Habe
hafalugmi irer mokwe sensel Hatobtob we. Re dipli bo rebe
dedaer fedal le re mengag irel mengag kowe ye lelay ngo re

12:29 12:29–30; Dt 6:4–5 **12:31** Lv 19:18 **12:32** Dt 4:35 **12:33** Ho 6:6
12:36 Ps 110:1

dipli bo yarmat rebe ma hasrowur mo loboka ma toa cholop
doh chog yarmat iyang.
39 Ngo rema duwley chog lobos kala ye momay bo liliyer
mo lal imwel ttey ka ngo re wol dipli bo rebe ma mel irel
lobos kala liliyer chotagiyet mo irel gubul ka.
40 Ye ffal deper uwor fefel kala sa mes rir le rema hasi
tangir bugter iwe ngo rema forurloh irel mepel kala yar
le ye lelay bo yarmat rebe wiri, ila yebe hartal kkel yar
hagerger.”

Maligach We Yael Fefel We Sa Mes Ril
(Luke 21:1–4)

41 Yodwe Jesus ye maro lengchel liliyel maligach we lal
Templum we ngo ye kakemahor yarmat yar ppepe yar
maligach. Ye cholop rechokla re mmwal le ye cholop salpiy
le re pedalong lal kahol we.
42 Iwe ngo ye mel semal fefel le sa mes mala ril ngo sa
kkel yal hafohoy le ye wol budoh sa pedalong rufeas kobre
checha lal liliyel maligach we.
43 Jesus sa ffesang fengalir mokwe re dabeyal sa kangalur
bo, “Ibe kangalugmi le fefel le ye hafohoy ila ye palleng mele
ye pedalong lal liliyel maligach la mo imwor rechokwe tot.
44 Rechokla ila hal sugfed mele re hasi mo irel salpiy kala
layur le ye cholop resa yetolong lal liliyel maligach la. Iwe
ngo fefel la ila ye kkel yal hafohoy ngo sa fang loh lepal
mala hammalel le ye mel irel bo yal maligach.”

13

Jesus Ye Kapta Yal Be Towas Templum We
(Matthew 24:1–2; Luke 21:5–6)

1 Irel yodwe Jesus sa buyoy mo lugul Templum we ngo
semal mokwe re dabeyal sa kangalu bo, “Kaleloh ho Sensey!
Temmoh ikla imw le ye fetfat ngal feas kowe ye momay!”
2 Jesus sa sor bo, “Ha wiri lepal pallengel imw ka? Tor
sew feas ka le be mel diy liliyal bo pangal ngo be medardar
diy wototol.”

Weres Mo Hafohoy
(Matthew 24:3–14; Luke 21:7–19)

3 Jesus ye maroro wol molwe Tayitel Olives lufulyel loh
Templum we, ngo Pedrus mo James mo John mo Andrew
resa budoh irel le ir loh chog.
4 Iwe resa kangal Jesus bo, “Kangalugmem hare yinged
mele yebe weldoh maka iyang. Iwe ngo hosa kangalugmem
hagilel yodla be weldoh iyang.”

5 Jesus sa kangalur bo, “Habe llugu dipmi bo semal de
kachaprahmi.
6 Ye cholop yarmat le resa yeyedamgel bo rebe kapta
meka yaloy le re bela budoh ngo re bele sor bo, ‘Ngang
mele Kristus!’ Ngo ye cholop yarmat le ir taper rechoka re
bele kacheprar.
7 Ha towe rusmes irel kaptal fedeg ka sa harep doh mo
kaptal fedeg ka chil ddaw. Tappel meka ila ye tugul le
be weldoh ngo halachog ila temil mala bele budoh miril
faileng.
8 Sew mo sew fuluy ila re bele rol fedeg fengal. Sere mo
sere tamol re bele rol fedeg fengal. Ye bele falmor ngo
ye laengda. Pangal hafohoy ka ngo be wochochog semal
chosiyal le sa kkilsi yal tomay.
9 “Hami mwo ngo habe llugu dipmi bo re bele dorfugmi
resa hasugmiloh lal imwel tatelal hapatpat. Re bele
wodugmi mo lal imwel ttey kala yar ngo ha bele la su
mo imor tamol mo king le fael ngang bo habe kangalur
Hapatpat Momay le.
10 Imol mala be budoh miril faileng ngo towe mmwal le
habe te foloyu mwo Ebangelium le ngal pangal fuluy.
11 Iwe ngo yodla re bela dorfugmi resa hasugmiloh irel
imwel tatelal hapatpat, ngo towe ted kkeral chog ngo sa
yeyewal dipmi irel mekla habe sor. Bela hola yodla ngo
hasa sor mekla ha gola habe sor le Espritu Santus ye fang
ngalugmi. Bo mekla ha bele kapta ila te yalomi bo ye budoh
mo irel Espritu Santus.
12 Yarmat re bele fangloh spegil bisir bo re bela llirloh,
ngo temer yalwich ila be wol ila senger ngal layur. Yalwich
ila re bele hapaliyel ngalir wulyotugur ngo re fangloh ir bo
re bela llirloh.
13 Pangal yarmat ngo re bele hafobdurugmi le fael ngang.
Ngo semal le yebe yedamgel chog yee lessiyal yal mes ngo
yebe daor.

Liyos La Ye “Hartael Hamotog”
(Matthew 24:15–28; Luke 21:20–24)

14 “Ha bele wiri Molwe Ye ‘Hartael Hamotog’ le bele
ccheloh ngulmi iyang le bele la su lobola te sul mo sengal le
be su iyang.” (Le be yawli mele ngo be medfagili fael mele!)
“Ila ngo rechokla re mel wol Judea ila re bele hawdah
wottayit.
15 Semal mal le yebe mel wol imwal, ngo ye towe wumes
fedal le hare yebe bulong yilim bo ye bela kak lital.

13:9 13:9–11; Mt 10:17–20; Lk 12:11–12 **13:13** Mt 10:22 **13:14** Dn 9:27; 11:31; 12:11 **13:15** 13:15–16; Lk 17:31

16 Semal le be mel wol yal milay ngo ye towol tefael ngal
imw we imwal bela hasi hotal.
17 Ifa lepal yar be hafohoy fefel kala re siyal mo ikala ye
chil ppachigchig layur!
18 Ha mepel ngal Deus bo dela weldoh meka ngo llifang!
19 Bo hafohoy le bele budoh ila ye kkel hamas tang pangal
hafohoy ka sa budoh le ye chaep chog irel yodwe Deus ye
foru faileng le yee la holadoh raleka. Ngo tayor sew hafohoy
le be chil budoh mo fael sew le be wochog mele.
20 Ngo ligdi bo Samol sa hawechidoh lepal mala ssulayel
bungul, bo hare yete foru ngo tor le yebe molow. Bo
fael rechoka yesa duwler bo lol mele sa hawechidoh lepal
ssulayel hafohoy la iyang.
21 "Iwe hare semal yebe kangalugmi bo, 'Ha kaladoh!
Kristus we iye!' hare 'Ha kaleloh! Iye lay!' Iwe ngo ha
towe chepar ngali.
22 Iwe ngo yor rechokla re bele budoh le yor ir le re bele
forgirloh bo ir Kristus ngo yor ikala re bele forgirloh bo ir
profeta. Re bele hafodlohor yarmat irel mekla repiyer mo
kkemal kala yar bo hare be yoh le rechoka mwo Deus sa
duwler ngo be weg deper ngalir.
23 Habe llugu dipmi! Bo isa kangalugmi pangal meka mo
imol yodla yebe weldoh iyang.

Budohol Molwe Layur Retalop
(Matthew 24:29–31; Luke 21:25–28)

24 "Lal ral kalay wol miril hafohoy le, ngo bele gul yaal
ngo ye towol wer meram
25 ngo bele mordiy fisil lal laeng ngo ye taroprop yalwe-
lang.
26 Ngo bele lahdoh mala Layur Retalop mo luwul darmiy
luwul mala kkelal mo falmay la yal.
27 Iwe ngo ye bele fangloh angelus kowe lol lal pangal
rerel failengle bo rebe hahofagi fengalir rechokla Deus sa
duwler.

Hamedaf La Sibe Gola Mo Irel Sehay Fig
(Matthew 24:32–35; Luke 21:29–33)

28 "Iye mele habe medaf iyang mo irel sehay *fig*. Yodla
be chaep yal feter mekla ral ngo ye yichwey mekla yul ngo
hami ha bele gola le sa harep llereg.
29 Tappel chog yodla ha bela wiri meka sa weweldoh, ngo
ha bele gola le yodwe ila sa harep le ye bele hola gich.

13:19 Dn 12:1; Rev 7:14 **13:24** Is 13:10; Jl 2:10, 31; 3:15; Rev 6:12; Is 13:10; Ez 32:7 **13:25** Is 34:4; Rev 6:13; Jl 2:10 **13:26** Dn 7:13; Rev 1:7

30 Hade maligili le meka ila be weldoh mo imol mala rebe
mes rechoka re chil molow fael mwole.
31 Be moaloh laeng mo talop ngo meka yaloy ila tor fael
sew le be moa.

Tor Semal Le Ye Gola Ralla Mo Awa La Iy

32 "Tor semal le ye gola ralla mo awa la yebe weldoh meka
iyang. Angelus kala mwo wol laeng mo mala Lol Deus ngo
re togla, bo halachog Deus le Temal mele ye gola.
33 Ha itol dipmi ngo hasa llugu dipmi bo ha togla hare
yinged mele yebe holahmi iy yodla.
34 Ye wochog semal mal le bele ligidi mala bugtal bo bela
malekah ngo yesa kangal semal mo semal boy kowe lol mele
yebe foru. Iwe ngo yesa kangalu re metmetal hatam we bo
towe masor.
35 Ila ha towe masor bo ha togla sew yad le yebe budoh
mala tamol imw la iyang. Sew ila yebe budoh llefhaf, hare
lugul bong, hare lemeral, hare llemaliyel.
36 Hare ha tedaploh chog ngo yesa budoh, ngo tayikof le
bela wurugmidoh le ha masor.
37 Meka isa sor ila yaloy ngalugmi ngo yaloy ngalir panger
yarmat: Ha towe masor!"

14

Yar Mekada Jesus
(Matthew 26:1–5; Luke 22:1–2; John 11:45–53)

1 Irel yodle ngo sa fe rural mo imol molwe Bungul Paska
mo iwe Bungul Flowa we tema yor Habboloh iyang, ngo
tamol temarong kowe mo mokwe sensel Hatobtob we resa
memeri sew fil le rebe ddorfi Jesus bo rebe limeseloh le tor
le yebe gola.
2 Iwe ngo resa sor bo, "Si towe foru mele irel bong le bo
rede wehaha fedal yarmat iyang."

Jesus We Re Chaelfi Mo Woal Bethany
(Matthew 26:6–13; John 12:1–8)

3 Jesus ye mel woal Bethany irel mala imwel Simon we
ye pachngali mwo mesel pekel. Yodla Jesus ye momongoy
ngo sa bulong semal fefel le ye hasi sew molor le ye faor mo
irel alabaster le yor loy kowe ye momay boel ngo ye chaw
paliyal iyang le ye yultul loh *nard*. Sa sugu loy we sa chaelfi
ngal molwe chemel Jesus.
4 Resa ssong tot rechokawe re mel loboswe ngo resa sor
bo, "Meda pelal yal la hatolpaloh loy la?

13:32 Mt 24:36 **13:34** Lk 12:36–38 **14:1** Ex 12:1–27 **14:3** Lk 7:37–38

5 Yebe yoh le rebe taep chuway ngo be ligid sulbuguy
faesol salpiy kowe silver mala paliyal bo rebe fang ngalir
mael hafohoy." Iwe resa kasigsig ngal fefel we.
6 Jesus sa kangalur bo, "Ha ligdi! Meda mele hala keketal
ngali iyang? Iy yesa faor ngalyey sew formel le ye momay
ngo ye kkamdidiy.
7 Hami ila pangal yad ngo be yor chog mael hafohoy iremi.
Te tugul sew yad le habe dipli ngo be yoh le habe hamaler.
Ngo ngang ila fotot ngo itowol mel iremi.
8 Iy yesa foru lepal mala ye mmal le yebe foru. Yesa
chaelfi mele holngoy bo be hafle mo imol yodla bela liblib.
9 Ibele hatugulu ngalugmi le te tugul solbos mo lal
failengle le ha bela foloyu Ebangelium le mo iyang, ngo yebe
mmang ngalugmi mele fefel le yesa foru."

Judas We Ye Fangloh Jesus
(Matthew 26:14–16; Luke 22:3–6)

10 Iwe ngo Judas Iscariot we semal mo irer chowe seg mo
rumal we re dabeyel Jesus, yesa loh irel tamol temarong
kowe ye sala kangalur bo yebe fang ngalir Jesus.
11 Yesa momay deper irel molwe rela rongrong molwe ye
sor. Resa hatugulu bo rebe fang ngali salpi. Iwe Judas yesa
memer sew yad le yebe fel bo yebe hayaholong Jesus lal
payur.

Mongol Paska We Yael Jesus Mo Mokwe Redabeyal
(Matthew 26:17–25; Luke 22:7–14, 21–23; John 13:21–30)

12 Metamol ral mo irel molwe Bungul Flowa we tema yor
Haboloh iyang, ralawe rema lliy saaf kowe rema hangi irel
Mongol Paska, ngo mokwe re dabeyel Jesus resa kasiya bo,
"Iya solbos le ho dipli bo ha bela hafle bo si bela faor yach
Mongol Paska mo iyang?"
13 Iwe Jesus sa hagloyu rumal ir le sa kangalur bo, "Ha
bidiy luwul haplom ngo ha bela chungu semal mal le ye
hasi sew rumel chael.
14 Ha dabeloh irel imw la bela bulong iyang ngo hasa
kasiya yeramtala imwal bo, 'Sensey we ye kasiy hare ifa
senggil we iy mo mkwe re dabeyal rebe faor Mongol Paska
we mo iyang?'
15 Iwe ngo ye bele kewar ngalugmi sew senggil le ye
palleng le ye mel irel dalla wulural le sa faesul momay mala
lal. Ila lobosla ha bela hafle bo sibe mel iyang."
16 Resa loh mokwe re dabeyel Jesus irel haplom we re sala
wiri le pangal mokwe ye sor ngo ye ppalu ngali. Iwe resa
faor yar Mongol Paska.

14:7 Dt 15:11

17 Yela lefhafdoh ngo sa budoh Jesus mo mokwe re
dabeyal we seg mo rumal.
18 Yodwe resa mel irel tis we le resa momongoy ngo
Jesus sa kangalur bo, “Ibe kangalugmi le ye mel semal mo
luwulumi rechoka si momongoy sew le bele fangloh ngang.”
19 Sa tayikof lal deper mokwe re dabeyal ngo sa semal mo
semal ir yar kasiya bo, “Te ngang mala ho sosor, hare?”
20 Jesus sa kangalur bo, “Yeramtala iy sosor ila semal mo
luwulumi chole seg mo rumal le be sew chog yamem chichi
halmem flowa lal tohoh le.
21 Mele Layur Retalop ila bele mes le yebe wochog molwe
Babior we ye Santus ye sor. Ngo ifa lepal kkelel hafohoy le
be hola yeramtala yebe fangloh mala Layur Retalop! Ye far
momay le yete subdoh!”

Mongol Fehaf We Yael Samol
(Matthew 26:26–30; Luke 22:14–20; 1 Corinthians 11:23–25)

22 Yodwe re momongoy ngo Jesus sa hasi sedep flowa sa
mapela, ngo ye kangal Deus yal hachigchig. Iwe sa dipiy
sa ngaler mokwe re dabeyal ngo sa kangalur bo, “Ha hasi.
Mele ila holongoy.”
23 Iwe ngo sa hasi sew kap ngo sa kangal Deus yal
hachigchig, ngo yesa hadayu ngalir ngo panger ngo re yul
mo iyang.
24 Jesus sa sor bo, “Mele ila cchay le bele serloh bo yaglir
panger yarmat, ngo mele cchay ila ye bele mel bo tugulul
bogtag le yael Deus ngalugmi.
25 Ibe kangalugmi le tayor fael sew le ibe chil yul wine
le yee, la hola yodla ibe yul wine la ye tefoy mo irel mala
Lamliyel Deus.”
26 Iwe resa yawli sew ton ngo resa loh irel molwe Tayitel
Olives.

Yael Pedrus Sor Bo Ye Togla Jesus
(Matthew 26:31–35; Luke 22:31–34; John 13:36–38)

27 Jesus sa kangalur bo, “Pangami ngo ha bele ddar ngo
ha bele ligdiyey le be wochog molwe Babior we ye Santus
ye sor, ‘Deus ye bele lliy re metmetal saaf we, ngo saaf kowe
ila re bele medardar fedal.’
28 Ngo halachog ila bela wol miril yal hamolowa tefaeliyey
mo irel maes ngo ibe hamo ngal Galilee mo imomi.”
29 Iwe ngo Pedrus sa sor bo, “Tor fael sew le ibe ligdug, le
ila mwo panger rechoka sibis ngo re ligdugloh.”

14:18 Ps 41:9 **14:24** Ex 24:8; Jr 31:31–34 **14:27** Zec 13:7 **14:28** Mt 28:16

30 Jesus sa kangalu Pedrus bo, “Ibe kangalug igla le imol
harwowel kkogol malog bongey, ngo gel ila bele fael suluw
yam sor bo ho toglayey.”
31 Iwe ngo Pedrus sa hakkeladah tot yal hapatpat ngo sa
sor bo, “Ila mwo ila daboh irel maes ngo tor fael sew le ibe
sor mala!”
Iwe ngo panger ikowe sibis ngo wol ila sengal chog mele
re sor.

Jesus Ye Memapel Gethsemane
(Matthew 26:36–46; Luke 22:39–46)

32 Resa budoh irel solbos le rema sor bo Gethsemane ngo
Jesus sa kangalur mokwe re dabeyal bo, “Ha marodiy iga
bo ngang iy bela mapel.”
33 Yesa ffesangu Pedrus mo James mo John resa loh. Sa
kkel weresel mo tayikofel lal depel Jesus.
34 Iwe sa kangalur bo, “Sa kkel weresel mele depey le sa
fesugfed ngo bele pediyey diy wototol. Ha mel iga habe
matlagiyey.”
35 Yesa dar tangir sugfed ngo yesa ungdiy wototol ngo sa
mapel ngal Deus bo hare be yoh le iy ye towe bulong luwul
hafohoy ka.
36 Iwe ngo sa mapel, “Temay Deus, pangal formel ngo ma
yoh irem. Hachuya tangyey kapal hafohoy le. Ngo ligdi bo
te mekla idipli mele hobe foru, bo mala ho dipli mele hobe
foru.”
37 Iwe ngo yela tefael ngo rosolmol mokwe re dabeyal ngo
resa masor. Yesa kangal Simon Pedrus bo, “Simon, hosa
masor? Mala mwo sew awa ngo towe mmal le hobe mmat
iyang?”
38 Iwe yesa kangalur bo, “Ha mmat bo habe mepel bo
hade weg ngal molfid. Ye kkel ngoel ngo tay kkel holong.”
39 Sa wol tefael loh fael sew sala mepel le ye wol tefael
ngal chog mepel kowe yal.
40 Iwe yela tefaeldoh irer mokwe re dabeyal ngo resa wol
masor bo tay mmal yar hadol. Ngo re tay gola mele rebe
kangalu.
41 Yela hasluwel yal tefaeldoh irer ngo sa kangalur bo, “Ha
chil rol masor ngo ha kkasoso? Maila bo sa hola yodwe!
Ha kalloh, molwe Layur Retalop iye sa yoh loang lal payur
choto hamolfid.
42 Hale sudah siya loh. Ha kalloh, yeramtawe ye fang loh
ngang iye lay!”

Yar Ddorfi Jesus
(Matthew 26:47–56; Luke 22:47–53; John 18:3–12)

43 Ye chil kapatpat Jesus ngo sa budoh Judas we iy semal
chowe seg mo rumael. Ye palirdoh tot yarmat le re kak
sayden mo tebtabol ire le tamol temarong kowe mo mokwe
sensel Hatobtob we mo mal kowe yar mele re hagloyur doh.
44 Yeramtawe ye fangloh Jesus ye fang sew hagil ngal
buwa we le ye sor bo, “Semal le iy be fesngo ngo ila mele
iy. Ha ddorfi hasa hasiloh hasa itol dipmi irel.”
45 Yodwe chog Judas ye hola doh lobowe ngo sa dar wwel
ngal Jesus sa kangalu bo, “Sensey!” Iwe ngo Judas sa fesngo.
46 Iwe resa ddorfi Jesus resa hamachu hamayi.
47 Iwe ngo semal rechokwe ye su loboswe sa yuldadah
sayden we lol sa ssupiloh sere talengal boy we lol Llulupal
Temarong we.
48 Jesus sa malili ngo sa sor bo, “Hasa yitili bo ngang semal
mael machoh, le ha sala budoh fengal mo lomi sayden mo
tebtabol ire bo habe ddorfiyey?
49 Sa seral mo seral yami ma wiryey yai fofoloy lal
Templum we ngo ha te dorfiyey. Ngo halachog ila meka
ila yebe palu ngal mokwe ye mel lal Babior we ye Santus.”
50 Iwe pangal mokwe re dabeyel Jesus ngo resa ddar resa
ligdiloh.
51 Ye mel semal tarmal le ye yaya irel setab mengag le ye
dedabey Jesus. Re memmel le rebe ddorf
52 ngo ye ddar sa ttahchadiy mengag we ye yaya iyang.

Re Hasiloh Jesus Mo Imor Chol Ttey We
(Matthew 26:57–68; Luke 22:54–55, 63–71; John 18:13–14, 19–24)

53 Iwe resa hasiloh Jesus irel imwel Llulupal Temarong
we. Ila lobole resa ttey tamol temarong kowe mo mal kowe
yar mo mokwe sensel Hatobtob we iyang.
54 Pedrus ye dedaber le ye dedar mo medaw yee la
bulong lal yororol imw we imwel Llulupal Temarong we.
Sa marodiy luwulur pos kowe bo be rangi irel yaef we.
55 Tamol temarong kowe mo pangerloh chol Ttey we yar
ngo re memeri mele be mel bo derel Jesus bo hare be yoh
le rebe llimeseloh. Iwe ngo tor mele re wiri bo derel.
56 Ye cholop le sa ffaordah chog kaptal Jesus ngo mekla re
sor ila te hafedeg fengal.
57 Iwe ngo resa sudah tot mal ngo resa tungudah mele
kaptal le re sor bo,
58 “Ha rongrong le Jesus ye sor bo, ‘Ye bele hamderaloh
Templum le foriyel yarmat, ngo bela solral mo wol miril ngo
yesa hasu tefaelidah sew le te foriyel yarmat.’ ”

14:49 Lk 19:47; 21:37 **14:58** Jn 2:19

59 Ir mwo ngo te hafedeg fengal mekla re sor.
60 Llulupal Temarong we sa sudah mo imol pangal loh
yarmat ngo yesa kasiya Jesus bo, “Yor mele hobe sor irel
mekla re sor bo derem?”
61 Iwe ngo Jesus sa poloh chog le tor mele ye sor. Llulupal
Temarong we sa wol kasiya le ye sor bo, “Gel Kristus we Lol
Deus we ye ssor?”
62 Jesus sa sor bo, “Ngo Ngang. Iwe ngo pangami ngo
ha bele wiri mala Layur Retalop le be maro rela gilemra
irel yeramtala ye Hartal Tagiyet ngo habe wol wiri le yebe
budoh mo lal laeng luwul darmi!”
63 Llulupal Temarong we sa hatawsi molwe mengagul ngo
sa sor bo, “Tayor pelal le yarmat rebe chil budoh bo rebe
ffaeg derel!
64 Hasa rongrong hapatpat tayikof kowe yesa sor loh irel
Deus. Ila ngo meda mele habe sor irel?”
Resa rol ppil fengal panger ngo resa sor bo: Iy mele ye
tabung. Ila sibe llimeseloh.
65 Sa chaep yar tot rechokwe gutdah uwol Jesus ngo resa
dugmi molwe metal ngo resa lliy. Ngo resa sor bo, “Sor hare
itey mele ye llug?” Iwe ngo pos kowe resa hasi resa pigri
fedaley.

Pedrus Ye Sor Bo Ye Togla Jesus
(Matthew 26:69–75; Luke 22:56–62; John 18:15–18, 25–27)

66 Ye chil mel Pedrus lal yoror we ngo sa budoh semal
lefechig kowe yael Llulupal Temarong we boy lengchel.
67 Yodwe yela wiri Pedrus we ye rerangi ngo sa hafeda
hamaiyu ngo sa kangalu bo, “Wol gel semal rechokwe ho
mel irel Jesusel Nazareth we.”
68 Iwe ngo Pedrus sa kacheprar le ye sor bo, “Itugla
yeramtala, ngo itugla fael mekla ho sosor.” Pedrus sa buyoy
mo lal yalepalwey hatemal yoror we. Irel yodla chog ngo
sa kkogo moal mael.
69 Boy we sa wol la wiri Pedrus ngo sa kangalur rechokwe
re susu fedal bo, “Semal rechokwe ilay!”
70 Iwe ngo Pedrus sa wol sor bo, “Te ngang.”
Te sulay mo wol miril ngo semal rechokwe re su lobowe
yesa wol kangal Pedrus bo, “Towe yoh le hobe sor bo te gel
semal ir bo gel semal re Galilee.”
71 Pedrus sa sor bo, “Iy bele hatugulu mo fael metal Deus
le ye katos meka isosor. Deus be hageryey hare te katos
meka iy sosor. Itugla yeramtala ha kekapta kaptal!”
72 Irel yodwe chog ngo sa kkogo harwowel mael ngo sa
mmang ngal Pedrus molwe Jesus ye kangalu we ye sor bo,

14:62 Dn 7:13 **14:64** Lv 24:16

"Imol mala be kkogo harwowel mael ngo yebe fael suluw le hobe sor bo ho toglayey." Yesa kkel bbargel lal depel Pedrus ngo yesa tang.

15

Resa Palaloh Jesus Imol Pilatus
(Matthew 27:1–2, 11–14; Luke 23:1–5; John 18:28–38)

1 Lemaguyog chog ngo tamol temarong kowe mo mal kowe yar mo mokawe sensel Hatobtob we mo panger loh chol Ttey we resa hanngeta yar ttey bo rebe gola mele rebe foru. Resa chena Jesus resa palaloh irel Pilatus.
2 Pilatus sa kasiya bo, "Gel mele king we yar Jews?"
Iwe ngo Jesus sa kangalu bo, "Gel mele ho sor."
3 Ye cholop mekla tamol temarong kowe re sor le derel Jesus.
4 Iwe Pilatus sa wol kasiya le ye sor bo, "Kemahoy lepal mekla yarmat re sosor le derem, tor mele hobe sor iyang?"
5 Ye lluwdah Pilatus irel molwe Jesus ye tay mechal sor sepad hapatpat.

Jesus We Re Sor Bo Be Mes
(Matthew 27:15–26; Luke 23:13–25; John 18:39—19:16)

6 Pangal yal ma hola molwe Bungul Paska ngo Pilatus yema toa hachuya semal mo lal kalbus le yarmat cholop rebe dangro.
7 Irel yodle ngo ye mel semal mal le Barabbas idal mo luwulur chol kalbus kowe le ye daber rechokwe re fedeg ngal Am. Luwul wahaha we ngo ye llimeseloh semal yarmat.
8 Rela ttey fengal buwa we ngo resa dangro Pilatus molwe yema faesul foru.
9 Iwe Pilatus sa kasiyar bo, "Ha dipli bo ibe taldi king le yar Jews?"
10 Pilatus ye faesul gola le tamol temarong kowe re hasidoh Jesus irel le fael yar loltomay irel.
11 Iwe ngo tamol temarong kowe resa hakkela ngalir chog yarmat bo rebe kangalu Pilatus le Barabbas mele yebe taldi.
12 Iwe ngo Pilatus sa wol maliliy ngalir buwa we le ye sor bo, "Meda mele ha dipli le iy be faor ngal yeramtale ha sor bo yar Jews king?"
13 Resa tawulagli le re sor bo, "Ha krudu!"
14 Pilatus sa kasiyar bo, "Meda tayikof le yeramtale sa foru?"
Iwe ngo resa hapalingi tot yar tawulagli le re sor bo, "Ha krudu!"

15 Pilatus ye dipli le yebe hafle deper buwa we iwe sa taldi
Barabbas ngo sa sor bo rebe wwodu Jesus ngo resa hasiloh
bo re bela krudu.

Saldaw Re Tape Jesus Kamemal
(Matthew 27:27–31; John 19:2–3)

16 Saldaw kowe resa hasilong Jesus lal yororol imw we
imwel tamol Aam we ngo resa rol ttey fengal mo panger
saldaw kowe choluwar.
17 Resa hamengagu ngal sew mengagucha ngo resa ffaor
marel ral ire we yor chil iwe resa hamarmare ngali.
18 Iwe resa budoh hasorol tamol ngali ngo resa sor bo,
"Yebe sulay King le yar Jews!"
19 Resa wwodu molwe chemal ngal setab ire ngo re gutdah
uwol ngo resa hasubgudiy resa cchem ngali.
20 Yodwe rela mol irel yar tapeli fedaley kamemal ngo
resa hachuya mengagucha we re hamengagu ngali resa
hatefaelidah molwe faesul mengagol uwol. Iwe resa paliloh
bo re bela krudu.

Jesus We Re Krudu
(Matthew 27:32–44; Luke 23:26–43; John 19:17–27)

21 Yodwe re loloh ngo re sala chungu semal mal le Simon
idal le ye budoh mo solbos sa bubulong lal haplom we. Iwe
ngo saldaw kowe resa ddingi ngali bo yebe hasi krud we
yael Jesus. (Simon ila semal yeramtal Cyrene ngo iy mele
temal Alexander mo Rufus.)
22 Resa paliloh Jesus irel loboswe rema sor bo Golgotha,
le fael mele ila "Liliyel Pol Fusug".
23 La lobole ngo resa fang lemel Jesus wine le resa peda
ngal samat tafey le rema sor bo *myrrh* ngo Jesus ye temechal
yul.
24 Iwe resa krudu ngo resa hamahla mokwe mengagol
uwor wol miril yar sulbeli hare mengag kefa mele semal
mo semal ir yebe hasi.
25 Re krudu irel molwe sa duwow kolok lemaliyel.
26 Ye teftaf fael yar krudu le ye sor bo, "King we yar Jews."
27 Re wol krudu rumal chotayikof mo lengchel Jesus le
semal mo rela gilemra ngo semal mo rela gilchegil.
28 (Ila sala lahloh le tos molwe Babior we ye Santus ye sor,
"Yesa chilag ngalir chotayikof irel hagerger kala yar.")
29 Rechokla re dedarloh lengchel lobowe ila rema yuchga-
loh chemer ngo resa hapatpat tayikof loh irel Jesus le rema
sor bo, "Yuu! Gel molwe ho sor bo hobe hatawsi Templum
we ngo bela solral ngo sa mol yam hasu tefaeli!

15:21 Ro 16:13 **15:24** Ps 22:18 **15:28** Is 53:12 **15:29** Ps 22:7; 109:25; Mk 14:58; Jn 2:19

30 Ila, bidiy mo woal krud la bo hode mes!”
31 Ye wol ila senger tamol temarong kowe mo mokwe
sensel Hatobtob we bo re tape Jesus kamemal le rema sor
bo, “Ye yoh ngali le yebe hamolowar yarmat ngo ye teyoh
le be hamolowa iy llufulyal!
32 Siya kemahoy Kristus le yar re Israel King, le hare be
bidiy mo wol krud la igla, ila ngo sibe chepar ngali!”
Wol ila senger rechokwe rumal we re krud sew mo Jesus
bo ye wol tayikof yar hapatpat ngali.

Jesus We Ye Mes
(Matthew 27:45–56; Luke 23:44–49; John 19:28–30)

33 Yodwe yela wwel yaal ngo sa ruchupung loh wulfuluy
le suluw awa sulayel.
34 Molwe yela suluw kolok ngo Jesus sa tawulagliloh le
ye sor bo, “Eloi, Eloi, lema sabachthani?” Fael mele ila ye
sor bo, “Yai Deus, yai Deus, meda mele hosa ttahcheyey loh
iyang?”
35 Tot rechokwe re mel lobos we re rongrong yalol Jesus
ngo resa sor bo, “Ha talenga, yesa fefesangu Elijah!”
36 Sa hamdaloh semal mo irer le ye hasi sedep forwa le
yesa chiri ngal wine kowe ye mwall sa fodadah wol setab
ire sa hadingadah irel molwe yewal Jesus ngo sa sor bo, “Ha
widyey sibe kemahoy hare Elijah be bidiy be hachuya mo
wol krud le!”
37 Jesus ye ttawul loh ngo sa chuyloh yal ngas.
38 Iwe ngo sa ssahagloh mengag we ye hopa Templum we
sala rudep mo iyang.
39 Tamol saldaw we ye su mo imol krud we ye wiri yael
Jesus mes. Iwe ngo sa sor bo, “Tosol bo mal le ila Lol Deus!”
40 Yor tot fefel le re kekaladoh mo medaw. Luwelur fefel
kowe ngo ye mel Mary Magdalene mo Salome mo Mary, we
sil James we miril yarmat ngo wol sil Joses.
41 Ye chaep chog yar dabey Jesus irel yodwe ye chil mel
wol Galilee iwe ngo rema kekamale fedaley. Ye cholop fefel
kala re dabedoh wol Jerusalem le re mel lobowe.

Jesus We Re Leba
(Matthew 27:57–61; Luke 23:50–56; John 19:38–42)

42-43 Yodwe sa pal loh yaal ngo sa dohdoh Josephel
Arimathea we. Iy ila semal chol Ttey we ngo ye ssor fael
yal yengang. Joseph ye chil wiwidi yodla be budoh mala
Lamliyel Deus iyang. Rallale ila rael yar Hafelfel (mele
ila rallawe bele chaep Sabbath). Sa yedamgel Joseph sala
dangoro Pilatus molwe porgol Jesus bo yebe hasi.

15:34 Ps 22:1 **15:36** Ps 69:21 **15:38** Ex 26:31–33 **15:40** 15:40–41; Lk 8:2–3

44 Ye lluwdah Pilatus irel molwe yela rongrong bo sa mes
Jesus. Iwe sa ffesangu tamol saldaw we sa kasiya hare sa
sulay yal mes Jesus.
45 La wol miril molwe Pilatus sa rongrong mokwe tamol
saldaw we ye kangalu, ngo sa moch kangalu Joseph bo bela
hasi molwe porgol Jesus.
46 Iwe Joseph sala chuwayi sew mengag ngo sa
hachuyadiy Jesus mo woal krud ngo sa hasi mengag we sa
dugmi ngali. Yesa hasi molwe porgol Jesus yesa yetolong
lal sew pey le ye kil long mo wolpegil sew hohyal. Iwe sa
hatapuludoh sew porow le ye palleng sa pelta ngal hatmal
pey we.
47 Mary Magdalene mo Mary we sil Joses re kekemahoy
re sala gola loboswe ye mel molwe porgol Jesus iyang.

16

Jesus We Ye Molow Tefael Mo Irel Maes
(Matthew 28:1–8; Luke 24:1–12; John 20:1–10)

1 La wol miril Sabbath ngo Mary Magdalene, Salome mo
Mary we sil James re sala chuway loy bo re bela chalfi ngal
molwe porgol Jesus.
2 Lemaliyelel ralawe Sunday irel yodwe ye moch tehach
yaal ngo resa loh irel pey we.
3-4 Yodwe re loloh ngo resa kekasiy fengal le re sor bo,
“Itey le bela hatapulu ngalgich peltal pey we?” (Sew porow
le hasfalu mala lepal.) Iwe rela kalloh re sala wiri porow
we le sa faesul tapol tang hatmal pey we.
5 Rela bulong lal pey we ngo re sala wiri semal tarmal le
ye maroro rela gilemra irer le ye mengag irel sew mengag
le ye bech, iwe ngo sa budoh yar motog.
6 Iwe yesa kangalur bo, “Ha towe motog! Igula le hami
ha memeri Jesusel Nazareth we re krudu. Ye taymel iga bo
yesa molow tefael mo irel maes! Ha kalloh, iga loboswe re
itol iyang.
7 Ha loh ha bela kangalur mokwe re dabeyal mo Pedrus
hapatpat le: ‘Ye bele hamoloh mo imomi wol Galilee, ngo
ila lobosla ha bela wiri mo iyang le sa faesul kangalugmi.’ ”
8 Iwe resa buyoy mo lal pey we, resa ddar le sa ccheloh
ngulur ngo re motog. Ngo tor mele re kangalur yarmat bo
resa rusmes.

IYE MELE METAMOL HAYGUGUL LOH EBANGELIUM LE*

16:7 Mt 26:32; Mk 14:28 * **16:8** ***IYE MELE METAMOL HAYGUGUL LOH EBANGELIUM LE:*** Yor tot babior kowe ye ffaor muswe mo Bible kala re hadayu ngal yalol sew mo sew fulu le ye tamel mele haygul loh Ebangelium le iyang (verses 9–20).

Jesus Ye Llah Ngal Mary Magdalene
(Matthew 28:9–10; John 20:11–18)

9 [Lemaliyelel Sunday mo wol miril yael Jesus molow
tefael mo irel maes ngo ye mwoal llah ngal Mary Magdalene
we iy Jesus ye hachuya moniyan kowe fismol mo uwol.
10 Yesa loh sala kangalur mokwe chilal le re tetang luwul
tayikofel lal deper.
11 Yodwe rela rongrong we Mary Magdalene ye sor bo ye
wiri Jesus le yesa molow tefael ngo rete chepar ngali.

Jesus Ye Llah Ngal Rumal Mokwe Re Dabeyal
(Luke 24:13–35)

12 La wol miril mele ngo Jesus sa llah ngal rumal mokwe
re dabeyal ngo ye semat igegel yal llah ngalir irel yodwe re
dedarloh luwul fuluy.
13 Rela tefael le rela kangalur ikowe sibis ngo rete chepar
iyang.

Jesus Ye Llah Ngalir Chowe Seg Mo Semal
(Matthew 28:16–20; Luke 24:36–49; John 20:19–23; Acts 1:6–8)

14 Yela wol miril loh ngo Jesus sa llah ngalir mokwe re
dabeyal we seg mo semal irel yodwe re momongoy iyang.
Iwe ngo yesa kaftoroy ngalir bo tay luglug lal deper irel
mokwe ye kangalur. Ye mmay mekla repiyer bo rete chepar
ngalir rechokwe resa wiri Jesus le sa molow tefael mo irel
maes.
15 Iwe sa kangalur bo, “Ha roloh lal faileng le bo ha bela
foloyu Ebangelium le ngalir panger yarmat.
16 Semal le yebe chepar ngo yebe baptismus ngo yebe
daor. Ngo semal le yebe te chepar ngo rebe hagre.
17 Rechokla resa chepar ila sa yor kkaler le yebe llah mo
irel yar bele hachuchuy moniyan le irel mele idey ngo re
bele gola yalol sew mo sew laam.
18 Iwe ngo haramwo re holu parchoyoh ka hare re
mongoy suup ngo tor mele rebe foru. Iwe ngo rebe yetedah
payur uwor chotomay ngo yebe chuy yar tomway.”

Jesus Le Ye Loh Woal Laeng
(Luke 24:50–53; Acts 1:9–11)

19 Wol miril yael Jesus hapatpat ngalir ngo yesa loh woal
laeng sala mel rela gilemra irel Deus.
20 Iwe ngo mokwe re dabeyel Jesus resa loh re sala foloy
fedal pangal lobos ngo Samol ma tipingir bo yebe tugul le
foloy kala yar ila ye katos le ye lah mo irel kkemal kala re
foforu.]

16:15 Ac 1:8 **16:19** Ac 1:9–11

IYE MELE HARWOWEL HAYGUGUL LOH EBANGELIUM LE†

(9) [Fefel kowe resa loh irel Pedrus mo mokwe wol marerel re sala kangalur pangal loh mokwe resa rongrong. Yela wol miril mele ngo spegil iy Jesus sa fang ngalir mokwe re dabeyal pedal hapatpat la ye santus le kaptal molow la tor siyal.]

† **16:20** ***IYE MELE HARWOWEL HAYGUGUL LOH EBANGELIUM LE:*** Yor tor babior kowe ye for muswe mo Bible kala re hadayu ngal yalol sew mo sew fuluy le re hasi momol le ye mochoch mo irel haygul loh Ebangelium le resa chila ngal momol we ye lelay (verses 9–20).

LUKE

Hamadefal

Ebangelium we tefayel Luke ila ye halehaloh Jeus le iy Demer we Deus ye hatugulu ngalir re Israel, ngo wol iy Demer we yar panger yarmat. *Luke* ye wol tefadiy lal babior le Espritu Santus la lamliyel Samol ye fesang Jesus ye bela "foloyu Hapatpat Momay we ngalir mael hafohoy," iwe ngo Ebangelium le ila ye ssogol kofal hafelfeler rechoka re hafohoy irel sew mo sew formel. Lal pangal loh Ebangelium le ngo yor depel rraey mo cchehas iyang, le ye hammngali chog momol kowe ye hamo irel molwe chapdagel dah Ebangelium le we ye kapta kofal yal budoh Jesus, iwe mo molwe haygugul loh Ebangelium le we ye kapta kofal Jesus yal bidah wol lang. Yeramtale ye tefa kaptal yal kkelloh mo yal palengloh tugulul ladep le yar Kristiano wol miril yael Jesus bidah wol laeng. Wol iy chog yeramtale mele ye tefa babior we *Acts*.

Meka yadol momol la harwowal mo ila hawolowal (kemahoy mokwe palpal meka yadol babior le, le ye kketabdiy mo wototol) ila Ebangelium le chog mele si wiri mo iyang. Meka ila mokwe kaptal ton kowe yar angelus kowe mo chol matmetal saaf kowe rela tefael mo irel Jesus irel yodwe ye subdoh, mo molwe kaptal Jesus mo lal Templum we irel yodwe ye chil semal yalwich tarmal, iwe mo molwe fiyongol yeramtal Samaria we ye Momay, mo fiyongol Tarmal We Ye Tamel Loh. Lal pangal loh Ebangelium le ngo ye kkel kaptal mapel, mo kaptal Espritu Santus, mo kofal yar fefel yengang irel yengang ka yael Jesus, mo kofal yael Deus ma hachuya molfid.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–4*
Yal subdoh mo yal faholdah Johannes Baptista mo Jesus *1:5—2:52*
Yael Johannes Baptista yengang *3:1–20*
Yael Johannes Baptista baptismusgili Jesus mo yael Moniyan we hagla Jesus *3:21—4:13*
Yael Jesus yengang luwul yarmat mo woal Galilee *4:14—9:50*
Ye chuy mo Galilee sa loh Jerusalem *9:51—19:27*
Hartal wiik mo lengchel Jerusalem mo woal Jerusalem *19:28—23:56*
Yael Samol molow tefael mo irel maes, mo yal ma llah ngalir yarmat mo yal bidah woal laeng *24:1–53*

Ebangelium We Tefayel

Hamadefal

1 Ssarolwom ho Theophilus:
Ye cholop yarmat le resa yedamgili bo rebe tefadiy
ragregel mekla sa weldoh luwulmem le sa tugul depmem
iyang.
2 Re tefadiy lal babior mekla siya rongrong mo irer
rechokla re mol wiri meka ngo re foloyu mekla kaptal.
3 Ssarolwom ho Theophilus, isa cchiy hamayu pangal
meka mo irel mala chapdageldah ngo isa luluwaley bo ye
momay le ibe tefadiy ragregel meka bo yiglug.
4 Ibele foru mele bo hobe gola mala tosol kofal pangal
mokwe resa foloyu ngalug.

Kaptal Yal Be Subdoh Johannes Baptista

5 Wolmol Yerodes we kingel Judea ngo ye mel semal
temarong le Zechariah mala idal le ye budoh mo irel rel
halengel temarong we yael Abijah. Fefel la ril ila Elizabeth
mala idal; ila ye budoh mo irel haleng we yael Aaron we
sew halengel temarong.
6 Rorumal ngo ye fel yar popoa sew mo fael metal Deus
ngo re talenga pangal hatobtob kowe yael Samol mo foloy
kowe yal.
7 Tor layur yalwich bo ye teyoh le ye siyal Elizabeth, ngo
igla ila ir rorumal ngo resa malelap mo yulolap.
8 Irel yodwe rel halengel temarong we yael Abijah mele re
yengang ngo Zechariah ye foforu yengang kowe temarong
rema foru lal Templume we.
9 Yodle ngo sa tugul le Zechariah mele yebe hagsu *incense*
we wol altar we. Iwe yesa bulong lal Templum we yael
Samol.
10 Irel yodwe sa gus *incense* we ngo yarmat re ttey le re
memapelmo merawayel loboswe ye mel Altar we rema fifis
incense uwol.
11 Semal angelusel Samol yesa llah ngali le ye su mo rela
gilemra irel altar we.
12 Yodwe Zechariah ye wiri ngo yesa lluwdah ngo sa
budoh yal motog.
13 Iwe ngo angelus we sa kangalu bo, “Ho towe motog ho
Zechariah! Deus yesa rongrong yalol mapel we yam, ila ngo
Elizabeth we rim ye bele siylagili semal yalwich mal. Iwe
ngo hobe hadeda bo Johannes.
14 Yebe kkel yam raey mo cchehas ngo ye wol cholop
rechokla yebe kkel yar raey irel yodla yebe subdoh iyang.

1:5 1 Ch 24:10

15 Yebe mel le semal mal le ye tagiyet mo fael metal Samol.
Ye towe ma yul wine hare hachi ka ye kkel. Ye bela subdoh
chog ngo ye mel Espritu Santus uwol.
16 Iwe ngo ye cholop yeramtal Israel le bele hatefalir ngal
Samol le yar Deus.
17 Ye bele hamo mo imol Samol le yebe kkel, ngo ye
kkemal le yebe wochog profeta Elijah. Ye bele wol hatefali
fengalir temtam mo loaloy; ngo ye wol hatefalir yarmat ngal
yalap la ye fel; ngo ye hafle ngal Samol mekla lol."

18 Zechariah sa kangal angelus we bo, "Be ifa sengal ngo
isa gola le yebe yoh mekla ho sosor? Ngang ila isa malelap
ngo mala riy ila sa wol yulolap."

19 Angelus we yesa sor bo, "Ngang Gabriel. Ima su fael
metal Deus, le iy mele ye fangdoh ngang bo ibe kangalug
hapatpat momay le.
20 Iwe ngo gel ho ted chepar irel meka ikangalug. Iwe
ngo bela hola mala yodol ngo bele llah le ye katos meka
ikangalug. Ila towol mmal le hobe hapatpat le fal mala ho
te chepar irel meka iy sa kangalug. Ho bele paoy le towol
mmal le hobe hapatpat yee la hola yodla ihatugulu ngalug
bo be llah le ye katos meka iy kangalug."

21 Chowe re wiwidi Zechariah resa luluwaley hare meda
mele sa sulay lal Templum we iyang.
22 Yodwe yela buyoy ngo tay mmal le yebe hapatpat. Iwe
chog ngo resa gola le Samol yesa llah ngali mo lal Templum
we. Tor sepad hapatpat le ye mmal le yebe kangalur. Iwe
yesa pongpong ngalir chog.

23 Yela haw bungul yal yengang mo lal Templum we ngo
Zechariah sa tefael loh lubugtal.
24 Yela wol miril ngo yesa siyal molwe ril, iwe ngo lemow
meram le ye mel chog irel imw we imwer.
25 Iwe ngo yesa sor bo, "Igala ila Samol yesa holbuwayey
bo yesa hachuyaloh maa we yai!"

Kaptal Kofal Yal Be Subdoh Jesus

26 Yela wolow meram yael Elizabeth siyal ngo Deus yesa
fangdiy angelus we Gabriel irel sew haplom woal Galilee le
Nazareth mala idal.
27 Angelus we ye hasidoh sew hapatpat irel semal lefechig
le Maria idal. Maria ila resa faesul kapta mo semal mal le
Joseph idal bo rebe ppao fengal. Joseph ila ye budoh mo
irel daowe yael King David.

1:15 Nu 6:3 **1:17** Ml 4:5–6 **1:19** Dn 8:16; 9:21 **1:27** Mt 1:18

28 Yesa budoh angelus we irel lefechig we ngo yesa
kangalu bo, “Ha rrayi lal depom! Samol ye mel irem ngo
yesa holbuwah mo luwulur fefel!”
29 Iwe sala weres loh lal depel Maria irel mokwe yalol
angelus we ngo yesa luluwaley loh chog hare meda fael
mokwe yalol angelus we ngali.
30 Iwe angelus we yesa kangalu bo, “Maria, ho towe
motog. Ye fel depel Deus irem.
31 Ho bele siyal le hobe dimolwagili semal yalwich mal.
Iwe ngo hobe hadeda bo Jesus.
32 Yebe tagiyet ngo rebe ffesangu le iy Lol Deus we ye
Hartal Tagiyet. Samol Deus ye bele foru le be mel bo semal
king, le be wochog David we yal chaep,
33 ngo ye bele mel le kingel haleng we yael Jacob le towe
yor siyal ngo mala lamliyal ila tor yugul!”
34 Maria sa kangalu angelus we bo, “Ngang semal birgo.
Be ifa sengal chog ngo sala mmal mala ho sosor?”
35 Angelus we sa kangalu bo, “Be bidiy Espritu Santus
uwom ngo mala kamalal Deus be mel uwom. Ila fal yalwich
le ye santus le rebe ffesangu bo Lol Deus.
36 Luluwaley Elizabeth we chol bugtam. Iwe re sor bo
towe yoh le yebe loloy ngo yela igla le sa yulolap ngo sa
wolow mermal yal siyal.
37 Bo tor mele towe yoh ngal Deus le yebe foru.”
38 Iwe ngo Maria sa sor bo, “Ngang re haforol yalol Samol.
Ligdi bo yebe faor ngaliyey le be wochog ikala hosa sor.”
Iwe ngo angelus we sa ligdi Maria ye sa loh.

Maria Yela Tefael Mo Irel Elizabeth

39 Yela wol miril ngo Maria sa hamallo fedaley ngo yesa
yesa loh le ye nngat wol sew haplom le ye meldah wol tayit
mo wol Judea.
40 Yela bulong lal imw we imwel Zechariah re sala wer
fengal mo Elizabeth.
41 Yodwe Elizabeth ye rongrong chog lliyalol Maria ngo
yesa mmagud yalwich we mo lal siyal. Iwe ngo yesa bidiy
Espritu Santus uwol Elizabeth.
42 Ngo yesa tawulagliloh le ye sor bo, “Ho hartal yolbuw
mo luwur panger fefel ngo yebe wol yolbuw yalwich la ho
bele dimolowagili!
43 Meda mele sala wel ngaliyey mele iyang. Meda mele sil
Samol la yai sala budoh tefael mo irey iyang?
44 Yodwe chog iy rongrong lliyalom ngo sa mmagud
yalwich le mo lal mele siyey irel yal raey.

1:31 Mt 1:21 **1:32** 1:32–33; 2 S 7:12, 13, 16; Is 9:7 **1:37** Gn 18:14

45 Ifa lepal yam raey le yela tugul lal depom le mala yalol
Samol ngalug ila ye bele llah le ye katos!”

Tonol Hapingping We Yael Maria

46 Maria ye sor bo,
“Mele buley ila ye kapingpinga Samol;
47 sa momay depel mele nguluy bo fael Deus le yai
Demer,
48 bo ye chil luluwaleyey chog le ngang re haforol yalol
le iy totol!
Bele chaep igla sa loh le pangal yarmat ngo re bele
ffesanguyey bo iraey,
49 le fal mekla ye paleng fal le Deus le ye Hartal Tagiyet
sa foru ngalyey:
Ye santus mala idal;
50 Pangal yad ngo ye kaweraloh ffahol ladep la yal ngalir
rechoka rema hasrowu.
51 Yesa kaweraloh mala kkelal ngo ye hataropropa yar
luluwal rechokla re hattodah.
52 Yesa hatetalordiy King kala re tagiyet mo wol mekla liliyer
ngo ye hatagitardah rechoka re totol.
53 Yesa fang ngalir rechokla re hafohoy pangal mekla ye
momay,
54 ngo yesa ddaberloh rechoka re mmal le tor mele ye
fang ngalir. Ye yitli chog liliyel molwe ye hatugulu
ngalir chapdoh kowe yach.
55 Yesa budoh tipingi Israel we yal re hagoloy. Ye
luluwaley chog le yebe kkewar ngal Abraham mo
panger chol daowe yal ffahol ladep la tor siyal!”
56 Malbo be suluw meram yal mel Maria irel Elizabeth
ngo yesa moch tefael ngal bugtal.

Yal Subdoh Johannes Baptista

57 Yela hola yodwe yebe molow Elizabeth iyang ngo ye
dimolowagili semal yalwich mal.
58 Mekla yeramtal mo rechokla re harpa resa rongrong
molwe ye kamdidiy we Samol yesa faor ngali Elizabeth. Iwe
ngo panger fengal mo Elizabeth ngo yesa raey lal deper.
59 Yela haw bungul yalwich we ngo resa budoh bo rebe
hagilla ngo re hadeda ngal Zechariah we idel molwe temal.
60 Iwe ngo molwe sil sa sor bo, “Yeab! Mala idal ila be mel
bo Johannes.”
61 Iwe ngo resa kangalu bo, “Iwe ngo ifa sengal mala tor
semal yeramtam le ila sengal idal!”
62 Iwe resa pongpong ngal Zechariah hare ifa sew yid le
ye dipli bo yebe hadeda ngali yalwich we.

1:46 1:46–55; 1 S 2:1–10 **1:59** Lv 12:3

63 Zechariah yesa dongor sew mokwe rema teftaf uwol
ngo yesa tefadiy bo Johannes mele idal. Pangerloh ngo re
lluwdah irel molwe.
64 Irel chog yodle ngo Zechariah sa mmal le yebe kaptapat.
Iwe ngo yesa chaep yal hapingpinga Deus.
65 Pangaer rechokwe re tteydoh ngo sa budoh yar motog.
Iwe ngo sa palengloh kaptal meka mo wol pangal loh
lobowle mo wol Judea.
66 Panger rechokwe re rongrong kaptal molwe ngo resa
luluwaley long lal deper ngo resa kasiy bo, "Be ifa sengal
yalwich le wagey? Yesa lleloh le ye mel mala kkelel Samol
uwol."

Yalol Zechariah Irel Meka Ye Bele Weldoh

67 Espritu Santus yesa bidiy woal Zechariah we temal
Johannes. Iwe Zechariah yesa kaptaloh mokwe yalol Deus:
68 "Siya hapingpinga Samol Deus we yar re Israel!
Yesa budoh bo be tipingir ngo ye hataldagir mekla lol.
69 Yesa hayaho ngalgich Demer we ye tagiyet le ye budoh
mo irel daowe yael David we yal re hagoloy.
70 Muswe chog ngo yesa hatugulu ngalgich mo irer profeta
kowe lol we re santus,
71 le iy yebe hadoragich mo irer rechoka re hatodah
ngalgich ngo ye taldigich mo irer rechoka re hafo-
bidirigich.
72 Ye sor bo yebe kaweraloh ffahol ladep la yal ngalir
chapdoh kowe yach.
Iwe ngo ye mel chog lal le yebe foru mokwe ye mel lal
bogtag we yal ngalgich we ye santus.
73-74 Ye hatosiya ngal Abraham we yach chapdoh le yesa
hatugulu le yebe hafaligich mo irer rechokla re
hattohar ngalgich.
Iwe ngo ye taldigich bo sibe foru mekla yalol le si towe
motog,
75 bo si bela mel le sibe santus ngo si fel mo fael metal irel
yodle si molow iyang.
76 "Gel layi, re bele ffesangug le gel semal profeta le lol Deus
we ye Hartal Tagiyet.
Ho bele hamo mo imol Samol bo ho bela hafle mala yalepal,
77 ngo hobe kangalur mokwe lol bo ir ila re bele daor bo ye
bele hachuya molfidir.
78 Deus le yach ila ye malulu ngo ye ffaho depal.
Ye bele fang ngalgich termal molow,
79 le ye bele werdiy mo wol laeng le yebe werloh uwor
rechokla re mel luwul rochopung ngo resa harpal

1:76 Ml 3:1

mes bo yebe maldi yalap la yebe hasgichloh luwul
falmay.”

80 Yela doh yalwich we ngo ye kkel ngo ye fel depel Deus
irel, ngo yema mel fedal chog loboka ye tolmay loh yee la
hola yodwe ye budoh irer re Israel.

2

Yal Subdoh Jesus
(Matthew 1:18–25)

1 Irel yodla ngo Llulupal Tamol we Augustus sa fangloh
yalol bo rebe pangir panger yarmat wol balel loh mekla
faluyel Roma.
2 Mele metamol yar bele papa yarmat ngo Quirinius mele
Aam woal Syria.
3 Sa semal ngo ye loh wol haplomol bo be la tefadiy idal
lal babior.
4 Sa chuy Joseph mo Nazareth we ye mel wol Galilee,
sa loh irel haplom we Bethlehem we ye mel woal Judea
irel lobos we ye sub David mo iyang. Ye loh Joseph woal
Bethlehem bo iy semal chol daowe yael David.
5 Resa loh bo re bela tefadiy ider lal babior mo Maria we
resa hatugulu bo re bele paoy fengal. Irel yodle ngo sa siyal
Maria.
6 Rela mel woal Bethlehem ngo sa hola yodwe ye bele
dimolow iyang.
7 Yela dimolowagili mala metamol lol ngo semal mal, resa
dugmi ngal mengag resa holadi lal sew mokwe liliyel hal
mael bo tayor liliyer irel imw we imwer wasola.

Chol Matmetal Saaf Kowe Mo Angelus Kowe

8 Ye mel tot chol matmetal mael mo halugloh llubungul
ralale le re mat ngalir mael kala layur.
9 Iwe ngo semal angelusul Samol yesa llah ngalir ngo yesa
tarmaegdiy falmay la yael Samol uwor. Iwe ngo yesa kkel
yar motog.
10 Angelus we sa kangalur bo, “Ha towe motog! Isa
hasidoh sew hapatpat momay ngalugmi le be raey depel
pangal yarmat iyang.
11 Igla mele ye sub Demer we yami mo woal molwe
haplomol David — Kristus we Samol!
12 Iye mele hagilal ngalugmi. Habe loh ngo habe wiri
semal yalwich le ye dudug ngal mengag ngo ye yol lal sew
mokwe liliyel hal mael.”

1:79 Is 9:2

13 Re tedap loh chog ngo sa ssogloh lal laeng irel sew
pulgul angelus le resa chila angelus we semal le resa
kekapingpinga Deus luwul yar toton le re sor bo:
14 “Habe hasrowug ho Deus le ho mel wol laeng le ho
Hartal Tagiyet, ngo hopos wol talop ngalir rechokla ye fel
depel Deus ngalir!”
15 Yodwe resa tefael loh angelus kowe wol laeng ngo chol
matmetal mael kowe resa kapta fengali bo, “Siya roloh
Bethlehem si bela kemahoy molwe sa weldoh we Samol sa
kangalgich.”
16 Iwe resa hattirirloh re sala wiri Maria mo Joseph ngo
re wiri yalwich we le ye yol lal sew mokwe liliyel hal mael.
17 Yodwe chol matmetal saaf kowe rela wiri yalwich we
ngo resa kangalu Maria mo Joseph mokwe angelus we ye
kangalur irel kofal yalwich we.
18 Panger rechokwe re rongrong mokwe chol matmetal
saaf kowe re sor ngo re lluwdah iyang.
19 Maria ye memangi pangal meka ngo ye kkel yal
luluwalelong chog lal depal.
20 Resa tefael loh chol matmetal mael kowe re toton le
re kapingpinga Deus irel pangal mokwe re rongrong ngo
resa wiri ngal meter le tappel chog mokwe angelus we ye
kangalur.

Re Hadeda Yalwich We Bo Jesus

21 Yela sew week mo wol miril ngo sa hola yodwe re bele
hagilla yalwich we. Iwe resa hadeda ngali bo Jesus le ila
yidwe angelus we ye kangal Maria mo imol yodwe yebe
siyal.

Jesus We Re Hasiloh Templum

22 Yela hola yodwe Joseph mo Maria re bele la foru
maligach we be hachuya tab mo uwor le be wochog molwe
Moses ye sor irel Hatobtob we yal, ngo re wol hasiloh
yalwich we wol Jerusalem bo re bela fang ngal Samol.
23 Ye teftaf lal babiorol hatobtob we yael Samol le ye sor
bo, “Yalwich mal le be subdoh ngo habe fang ngal Samol,
ngo metamol lomi mal le be subdoh mal ngo habe wol fang
ngal Samol.”
24 Re wol loh bo re bela fang yar maligach le be rumal
doves, hare rumal *pigeons* kowe chil ppachigchig bo ila mele
hatobtob we yael Samol ye sor.
25 Irel yodla ngo ye mel semal mal le ma mel Jerusalem le
Simeon mala idal. Iy semal mal repiy ngo ye hasrowu Deus.

2:21 Lv 12:3; Lk 1:31 **2:22** 2:22–24; Lv 12:6–8 **2:23** Ex 13:2, 12

Iwe ngo iy ye wiwidi yodla rebe daor re Israel iyang. Iwe
ngo ye mel mala kkamlal Espritu Santus uwol,
26 ngo ye hatugulu ngali le towe pagel mes ngo sa wiri
Kristus we Samol ye hatugulu bo yebe fangdiy.
27 Espritu Santus yesa hakkela lal depel Simeon bo yebe
loh lal Templum we. Yodwe Joseph mo Maria rela hasidoh
Jesus lal Templum we bo rebe faor ngali mokwe Hatobtob
we ye sor,
28 ngo Simeon sa holulong yalwich we llomolal ngo sa
kangalu Deus yal hachigchig le ye sor bo:
29 "Samol, hosa foru igla molwe ho faesul hatugulu,
hole fang mele re haforol yalom bo yebe loh luwul
hopos.
30 Isa spegil wiri ngal metay Demer we hosa fang,
31 ngo hosa hafle bo pangal yarmat ngo rebe wiri:
32 sew teram le yebe kaweraloh mala depom ngalir Gentiles
ngo ye hasidoh falmay la yam ngalir yeramtal Israel
kowe lom."
33 Ye lluwdah molwe sil mo molwe temal yalwich we irel
mokwe Simeon ye sor we kofal yalwich we.
34 Simeon yesa mapelar ngo yesa kangal Maria we sil Jesus
bo, "Yalwich le ila Deus yesa duweley yebe rebe taroprorloh
sibis ngo ye hadorar sibis wol Israel. Ye bele mel le sew hagil
mo irel Deus le yecholop yarmat le rebe hattohar ngali.
35 Ngo iy ye bele hallehaloh mekla deper le ye mwol.
Bbaregel lal depom ila yebe wochog sew sayden kowe ye
kkang ngo yebe hatawsi mala bullom."
36-37 Ye mel semal profeta fefel le sa yulolap le Anna idal
le sa mes mala ril. Iy lol Phanuel we yeramtal haleng we
yael Asher. Ye hal fisuw raeg yal riri ngo yesa mes mala
ril ngo yela yodle ngo sa walig mo faw lepal ragel. Tor fael
sew le ye ligdi Templum we. Llobong mo llerael ngo yema
kekasrowu Deus irel yal ma mapel mo yal ma supiy hal.
38 Irel chog yodle ngo yesa budoh sa kangal Deus yal
hachigchig ngo ye kapta kofal yalwich we ngalir panger
rechokwe re wiwidi Deus bo be taldir yeramtal Jerusalem.

Yesa Tefael Maria Mo Joseph Ngal Nazareth

39 Yodwe Maria mo Joseph rela hamallo pangal mokwe
hatobtob we yael Samol ye sor bo rebe foru ngo resa tefael
ngal Nazareth we haplomor we ye mel woal Galilee.
40 Yela doh yalwich we le ye kkel ngo ye toayal ngo ye fel
depel Deus irel.

Jesus We Rela Wiri Mo Templum

2:32 Is 42:6; 49:6; 52:10 **2:39** Mt 2:23

41 Pangal raeg ngo mokwe wulutugul Jesus rema loh
Jerusalem re bela dabey molwe Bungul Paska.
42 Yodwe sa seg mo ruwow lepal ragel Jesus ngo resa loh re
bela dabey molwe Bungul Paska we rema faesul loh iyang.
43 Yodwe yela mol bong we ngo resa tetefael loh lubugter,
ngo Jesus ye mel tefael woal Jerusalem ngo mokwe wulu-
tugul re togla;
44 re kachog hare ye dedabey doh mokwe choluwar. Yela
seral lluyloh yar loloh ngo sa moch chaep yar memer
fedaley luwulur makwe yeramter mo wol mareyarer.
45 Iwe ngo re tuwiri, iwe resa wol tefael ngal Jerusalem
re sala meri mo iyang.
46 Yela hasolralel yar meri ngo resa moch la wiri mo
lal Templum we le ye maroro luwulur tot mokwe sensel
Hatobtob we le ye tetalengar ngo ye wol kekadogoyur.
47 Panger rechokwe re rongrong mokwe ye kekapta ngo
re lluwdah irel momayel lal chemal irel kasiy kowe yal mo
tefalel kasiy kala yar ngali.
48 Re lluwdah mokwe wulutugul irel molwe rela wiri mo
loboswe. Ngo molwe sil sa kangalu bo, “Meda mele ho sala
faor ngalugmem mele iyang layi? Ngang mo mele tamom
ila hasa rusmes loh chog luwul yamem memer fedaleh.”
49 Jesus sa hatefali ngalir ngo sa sor bo, “Meda mele ha
memeriyey iyang? Ha togla le ngang ibe mel lal imw le
imwel mala Temay?”
50 Iwe ngo re temedaf irel fael molwe Jesus ye kangalur.
51 Iwe Jesus sa daber resa tefael ngal Nazareth. Ye sala
mel ngo yema talenga chog yalor irel pangal formel. Pangal
meka ngo molwe sil ye holmmachulong chog lal depal.
52 Yela doh Jesus ngo ye repiy, ngo ye toayal, ngo ye fel
depel Deus mo yarmat irel.

3

Foloy Kowe Yael Johannes Baptista
(Matthew 3:1–12; Mark 1:1–8; John 1:19–28)

1 Yesa seg mo lemow ragel yael Tiberius mel bo Llulupal
Tamol, ngo Pontius Pilate mele Aam wol Judea, ngo Yerodes
mele tamol wol Galilee, ngo Philip we bisil Yerodes mele
tamol wol Iturea mo Trachonitis, ngo Lysanias mele tamol
Abilene,
2 ngo Annas mo Caiaphas mele Llulupal Temarong. Irel
yodla ngo Johannes we lol Zechariah ye mel lal sew tolmay
loh ngo Deus yesa fangdoh yalol irel.

2:41 Ex 12:1–27; Dt 16:1–8

3 Iwe ngo Johannes sa loh irel pangal haplom kowe
lengchel Melelul Jordan sala foloy le ye sor bo, “Ha tagul
tang mekla molfidmi bo habe baptismus ila ngo Deus yebe
hachuya fael yami molfid.”
4 Ye teftaf lal babior we yael profeta Isaiah we ye sor bo:
“Semal yarmat ila ye tetawul mo lobowe ye tolmaylohla le
ye sor bo,
‘Ha hafle mala yalepal Samol ngo ha hawele yalap la
yebe dabey!
5 Pangal loway ngo habe hassugudah,
ngo pangal tagitat mo tayit ngo habe hafiyaloh mo wol
bol.
Pangal yalap kala ye chibchib fedal ngo habe foru bo yebe
wwelsagloh,
ngo yalap kala ye piruwruw fedal ila habe hachaliloh.
6 Panger yarmat ngo re bele wiri Demer we Deus yebe
fangdiy!’ ”
7 Ye cholop yarmat le resa loh irel Johannes bo yebe
baptismusgilir. Iwe ngo Johannes yesa kangalur bo, “Hami
parchoyoh kala! Itey le ye kangalugmi le habe kkewag tang
hagerger la Deus ye bele fangdiy?
8 Ha foru mekla yebe halahaloh le hasa tagul tang mekla
molfidmi. Iwe ngo ha towe rol kapta fengali uwomi mala
Abraham mele chapdohmi. Ibe kangalugmi le be yoh ngal
Deus le be hasi feas ka sa ffaor chol daowe yael Abraham
mo iyang!
9 Iy tomiyom we ila yesa fel le ye bele supiyloh ire ka mo
wol bol. Pangal ire kala ye tayikof uwal ngo yebe supidiy
wototol ngo ye pedadah wulyef.”
10 Iwe yarmat resa kasiya, “Meda mele habe foru?”
11 Ngo iy yesa kangalur bo, “Semal le ruwow mengagol
halongol ngo be fang sew ngal semal le tor mengagol. Ngo
semal le yor hal mongoy ngo yesa fang hal yarmat.”
12 Tot chol hateyel paliyel raeg le re budoh rebe baptismus
re kasiya bo, “Sensey, meda mele hamem habe foru?”
13 Yesa kangalur bo, “Ha towe hattey paliyel raeg le be ma
ligdaloh lepal mala resa faesul hatugulu.”
14 Tot saldaw resa wol kasiya bo, “Iwe ngo ifa sengal
hamem? Meda mele hamem habe foru?”
Yesa kangalur bo, “Ha towe kak salpiy mo irel yarmat le
hare habe ddeyir hare ha tungu kapter. Hale hafel dipmi
irel mekla palimi.”
15 Iwe sa kel loh lal deper yarmat ngo sa chaep yar
kekayewela hare far Johannes mele Kristus.

3:4 3:4–6; Is 40:3–5 (LXX) **3:7** Mt 12:34; 23:33 **3:8** Jn 8:33 **3:9** Mt 7:19
3:12 Lk 7:29

16 Iwe Johannes yesa kangalur pangerloh bo, “Ngang iy
baptismusgilumi irel chael, ngo ye mel semal le bele moch
budoh le ye tagiyet mo imoy. Yol mwo bwela kala yal ngo
tor mmaley le iy be besi. Iy mele yebe baptismusgilugmi
irel Espritu Santus mo yaef.
17 Yesa fel lital yengang kala yal le yema hayyagi uwal
milay la yal iyang. Yesa hasi ikla ye momay sa yetolong
yilim, ngo ye hasi ikla tayikof sa fisgi wol yaef la tema gul.”
18 Ye cholop sangsengal yael Johannes foloyu Hapatpat
Momay we ngalir yarmat ngo ye hakkela ngalir bo rebe
yisuwili wigdigir.
19 Johannes ye hasi sa kkaftoroy ngal Yerodes we iy mele
Tamol le fael molwe ye rili Herodias we ril molwe bisil ngo
ye cholop meka tayikof le ye wol foru.
20 Iwe ngo Yerodes yesa wol foru sew le sa kkel tot yal
tayikof bo ye yetolong Johannes lal kalbus.

Johannes Ye Baptismusgili Jesus
(Matthew 3:13–17; Mark 1:9–11)

21 Yela wol miril yael Johannes baptismusgilir panger
yarmat ngo yesa wol baptismusgili Jesus. Yodwe Jesus ye
memapel ngo sa sugeg lang,
22 iwe ngo Espritu Santus le ye llehal semal *dove* sa bidiy
uwol Jesus. Iwe ngo yesa malilidiy Deus mo woal laeng le
ye sor bo, “Gel layi le ihachangug, ngo ye fel depey irem.”

Mokwe Chapdohol Jesus
(Matthew 1:1–17)

23 Yodwe Jesus yela chapiy yal yengang ngo ye bele silig
lepal ragel. Yarmat re yitili Jesus bo iy lol Joseph. Joseph
iwe lol Heli.
24 Iwe ngo Heli we lol Matthat, Matthat we lol Levi, Levi
we lol Melchi, Melchi we lol Jannai, Jannai we lol Joseph,
25 Joseph we lol Mattathias, Mattathias we lol Amos, Amos
we lol Nahum, Nahum we lol Esli, Esli we lol Naggai,
26 Naggai we lol Maath, Maath we lol Mattathias, Mat-
tathias we lol Semein, Semein we lol Josech, Josech we lol
Joda,
27 Joda we lol Joanan, Joanan we lol Rhesa, Rhesa we lol
Zerubbabel, Zerubbabel we lol Shealtiel, Shealtiel we lol
Neri.
28 Neri we lol Melchi, Melchi we lol Addi, Addi we lol
Cosam, Cosam we lol Elmadam, Elmadam we lol Er.
29 Er we lol Joshua, Joshua we lol Eliezer, Eliezer we lol
Jorim, Jorim we lol Matthat, Matthat we lol Levi,

3:19 3:19–20; Mt 14:3–4; Mk 6:17–18 **3:22** Gn 22:2; Ps 2:7; Is 42:1; Mt 3:17; Mk 1:11; Lk 9:35

30 Levi we lol Simeon, Simeon we lol Judah, Judah we lol
Joseph, Joseph we lol Jonam, Jonam we lol Eliakim,
31 Eliakim we lol Melea, Melea we lol Menna, Menna we
lol Mattatha, Mattatha we lol Nathan, Nathan we lol David,
32 David we lol Jesse, Jesse we lol Obed, Obed we lol Boaz,
Boaz we lol Salmon, Salmon we lol Nahshon,
33 Nahshon we lol Amminadab, Amminadab we lol
Admin, Admin we lol Arni, Arni we lol Hezron, Hezron we
lol Perez, Perez we lol Judah,
34 Judah, we lol Jacob, Jacob we lol Isaac, Isaac we lol
Abraham, Abraham we lol Terah, Terah we lol Nahor,
35 Nahor we lol Serug, Serug we lol Reu, Reu we lol Peleg,
Peleg we lol Eber, Eber we lol Shelah,
36 Shelah we lol Cainan, Cainan we lol Arphaxad,
Arphaxad we lol Shem, Shem we lol Noah, Noah we lol
Lamech,
37 Lamech we lol Methuselah, Methuselah we lol Enoch,
Enoch we lol Jared, Jared we lol Mahalaleel, Mahalaleel we
lol Kenan,
38 Kenan we lol Enosh, Enosh we lol Seth, Seth we lol
Adam, Adam we lol Deus.

4

Satan Ye Hagla Yebe Weged Depel Jesus Ngal Molfid
(Matthew 4:1–11; Mark 1:12–13)

1-2 Yela tefael Jesus mo Jordan ngo yesa mel Espritu Santus
uwol. Iwe ngo Espritu Santus sa paliloh lal tolmayloh we bo
Satan be hagla hare be weg depal ngal molfid. Yela wol miril
fayeg ral le tor mele ye hangi ngo yesa mesel koloh.
3 Satan sa kangalu bo, “Hare gel molwe Lol Deus ngo hosa
kangal feas le bo yebe mel bo sew flowa.”
4 Iwe ngo Jesus sa sor bo, “Babior we ye Santus ye sor bo,
‘Te flowa chog mele yema molow yarmat iyang.’”
5 Iwe chog ngo Satan yesa palidah Jesus solboy le ye
tagiyet sala kkewar ngali pangal faluyel talople.
6 Satan yesa kangalu bo, “Ibe fang ngalug pangal meka
bo yisuwom mo yam falmay bo pangal meka ngo yisuwey
le be yoh le ibe fang ngal tetugul semal le idipli.
7 Hare hobe hasrowuyey ila ngo pangal meka ngo yebe
mel bo yisuwom.”
8 Jesus sa sor bo, “Babior we ye Santus ye sor bo, habe
hasrowu Samol la yami Deus ngo iy chog mele habe ma
mapel ngali.”
9 Iwe Satan sa hasiloh Jesus woal Jerusalem sala itol
loboswe ye hartal tagiyet mo woal Templum we ngo sa

4:4 Dt 8:3 **4:8** Dt 6:13

kangalu bo, “Hare tos bo gel molwe Lol Deus ngo hosa
llutdiy mo iga.
10 Bo Babior we ye Santus ye sor bo, ‘Deus be kangalur
angelus kowe lol bo rebe hafallug.’
11 Ngo ye wol sor bo, ‘Angelus kala rebe holug dah lal
mekla payur bo yede sug pechem irel feas.’ ”
12 Jesus sa sor bo, “Babior we ye Santus ye sor bo, ‘Ho
towe tape hagelgel Samol la yam Deus.’”
13 Yodwe yela ret metmetal hagelgel irel yael Satan hagla
ngal Jesus, iwe ngo yesa ligdi.

Jesus Ye Chapiy Yal Yengang Mo Woal Galilee
(Matthew 4:12–17; Mark 1:14–15)

14 Iwe ngo Jesus yesa tefael ngal Galilee ngo mala
kkamelal Espritu Santus yesa mel uwol. Yesa palengloh
kaptal Jesus wol pangal loh fulu le.
15 Yema foloy lal imwel ttey kowe iwe ngo panger yarmat
ngo rema kapingpinga.

Jesus We Re Ttey Ngali Rebe Lliy Mo Woal Nazareth
(Matthew 13:53–58; Mark 6:1–6)

16 Iwe Jesus sa loh Nazareth we ye faholdah mo iyang.
Yela Sabbath ngo sa loh irel imwel tteywe le ila sengal le
rema faesul foru. Yesa sudah bo be yawli Babior we ye
Santus.
17 Iwe resa ngaley babior we tefayel profeta Isaiah. Yesa
yoldaloh sala wiri loboswe ye teftaf mo iyang bo,
18 “Espritu Santus we ye budoh mo irel Deus ila sa mel uwoy
bo fael mala yesa duwleyey bo ibe hasidoh Hapatpat
Momay le ngalir mael hafohoy.
Yesa fang ngang bo ibe kangalur rechoka re kalbus le re bele
chuy, ngo rechoka re metafis le re bele wiri formel,
iwe ngo rechoka re hafohoyur ila re bele tal.
19 Iwe ngo ibe kaptaloh le sa hola yodla Samol be
hadorar mekla lol iyang.”
20 Jesus yesa limiloh babior we ngo sa ngaley yeramtawe
yema kekamale mo lal imwel tteywe ngo sala marodiy.
Panger rechokwe re mel lal imwel tteywe ngo resa ffad ngali
chog.
21 Iwe ngo Jesus sa kangalur bo, “Molwe hasa rongrong
we iy sa yawli mo lal Babior we ye Santus ila, igla mele yesa
ppalu ngali.”
22 Iwe ngo panger rechokwe loboswe ngo re sor bo tusurel
ngo re lluwdah irel hapatpat kowe ye kangalur le ye momay.
Iwe ngo resa kasiy bo, “Te iye molwe lol Joseph?”

4:10 4:10–11; Ps 91:11–12 **4:12** Dt 6:16 **4:18** 4:18–19; Is 61:1–2 (LXX)

23 Yesa kangalur bo, “Iy gula le ha bele kangaluyey
hapatpat we rema sor bo, ‘Togta, hola hachuya yam tomay.’
Iwe ngo ha bele wol kangaluyey bo iy be foru mo wol mele
haplomoy tappel mokwe hasa rongrong we iy foru mo wol
Capernaum.”
24 Jesus sa taboloh le ye sor bo, “Ibe kangalugmi le tor
profeta le ye ssor mo wol faluyal.
25 Ha talenga! Ye katos bo ye cholop fefel kowe sa mes rir
mo wol Israel wolmwol Elijah irel yodwe ye tay ppotogloh
lal suluw mo setab raeg ngo yesa kkeldoh sew laengda wol
pangal loh Israel.
26 Iwe ngo Elijah yete loh irer wol Israel bo ye far loh mo
woal Zarephath le faluyel Sidon irel semal fefel le sa mes
ril.
27 Ye cholop yarmat le resa hafohoy irel mesel pekel we
mo woal Israel wolmwol Elisha. Iwe ngo tor semal le Elisha
ye hachuya mesle mo uwol bo halachog Naaman we semal
yeramtal Syria.’
28 Yodwe panger rechokwe re mel lal imwel tteywe rela
rongrong mokwe iwe ngo panger ngo resa ssong.
29 Resa sudah chog resa yurawey Jesus mo lugul haplom
we resa hasidah lobowe ye tagiyet mo irel tayit we ye mel
molwe haplomor iyang. Resa luluwaley le re bela hadrowey
mo woal ngachel tayit we.
30 Iwe ngo iy sa darlong luwul buwa we sala buyoy mo
rewe sera sa loh lobole iy ye luluwaley be loh iyang.

Semal Mal Le Yor Moniyan Uwol
(Mark 1:21–28)

31 Iwe ngo Jesus sa loh Capernaum le haplomol Galilee. Ila
lobosla yela foloy ngalir yarmat mo iyang wol sew Sabbath.
32 Pangal yarmat ngo re lludah irel foloy kala yal bo ye
luglug fael yal foloy.
33 Ye mel semal mal lal imwel tteywe le yor moniyan uwol.
Yesa tawullagililoh le ye sor bo,
34 “Cchuy mo iremem! Meda mele hosa luluwaley
ngalugmem gel Jesusel Nazareth? Hosa budoh bo hobe
llugmem? Ngang ila i gulah. Gel yeramtawe ye santus we
hobudoh mo irel Deus!”
35 Jesus sa kkaftoroy ngal moniyan we le ye sor bo,
“Ppoloh ngo hosa chuy mo wol yeramtela!” Irel yodwe ngo
moniyan we yesa pedadiy mal we mo imor pangal yarmat
ngo tor mele ye foru. Iwe ngo sa chuyloh moniyan we mo
uwol mal we.

4:24 Jn 4:44 **4:25** 1 K 17:1 **4:26** 1 K 17:8–18 **4:27** 2 K 5:1–14 **4:32** Mt 7:28–29

36 Panger ngo re lluwdah ngo resa rol kapta fengali chog
uwor le re sor bo, “Hapatpat meda meka iye sengal le la yor
kkelal mo kkamelal le yeramtale yebe kkaftoroy ngalir chog
moniyan ka ngo resa chuy.”
37 Yesa paleng loh kaptal Jesus wol pangal loh Galilee.

Ye Cholop Yarmat Le Jesus Ye Hachuya Yar Tomay
(Matthew 8:14–17; Mark 1:29–34)

38 Yesus ye chutang imwel tteywe sa loh irel imw we
imwel Simon. Molwe sil molwe ril Simon ila ye tomay ngo
ye kkel bichikeral. Iwe resa kangalu kofal.
39 Yesa loh sala su lengachel bet we giyal ngo yesa hachuya
yael fefel we tomay. Sala chuyloh molwe bichikeral, iwe sa
chemdah chog sala ffaor mekla yebe hammal ngalir.
40 Wol miril molwe sa dol loh yaal ngo pangerloh
rechokwe re tomay irel semat mo semat maes ngo mokwe
wol maryerer re hasirdoh irel Jesus. Jesus yesa yetadah paol
woal semal mo semal ir, iwe ngo sa chuyloh yar tomay.
41 Ye cholop yarmat le ye chuy moniyan mo uwor. Yebe
chuy moniyan ka ngo rema tawullagililoh le rema sor bo,
“Gel molwe Lol Deus!”
Jesus sa kangalur moniyan kowe bo re towe malili bo fal
mala ir re gola le iy mele Kristus.

Jesus Yema Foloy Lal Imwel Ttey Kowe
(Mark 1:35–39)

42 Lemaygugul ralawe seral ngo sa chuy Jesus mo luwul
haplom sa loh solboy le torloh yarmat iyang. Iwe ngo sa
chaep yar yarmat memmer fedaley. Yodwe rela wiri ngo
resa luluwaley sew formel le rebe foru le iy towol ligdir
iyang.
43 Iwe ngo yesa kangalur bo, “Ibe wol la foloyu mo wol
haplom kala tot Hapatpat Momay le kofal mala Lamliyel
Deus, bo ila fael yael Deus ye fangdoh ngang.”
44 Iwe yesa taboy yal foloy fedal lal imwel ttey kowe wol
pangal loh Judea.

5

Chowe Jesus Ye Mol Ffesangur Bo Re Dabeyal
(Matthew 4:18–22; Mark 1:16–20)

1 Seral ngo Jesus ye su wol ngachel Laom we Gennesaret
ngo yarmat resa rol hadibal ngali bo rebe rongrong molwe
yalol Deus.

5:1 5:1–3; Mt 13:1–2; Mk 3:9–10; 4:1

2 Ye sala wiri ruyay boat le resa hasredah wulpiy. Chol
fita kowe resa ligdi boat kowe re sala tetaldi fedaley wug
kowe yar.
3 Jesus yesa chudah yuchul seyay boat kowe le wal Simon.
Yesa kangalu bo be hattawey sugfed boat we tang piy. Jesus
yesa maroro yuchul boat we sa fofoloy ngalir buwa we.
4 Yodwe yela mol yal hapatpat ngo Jesus sa kangalu
Simon bo, "Hattawey sugfed boat le lobosla ye yod ngo hasa
halgaloh wug we yami bo habe fita."
5 Simon sa sor bo, "Masta, sa bongwe chog yamem fita
yee la ral loh ngo tor mele ha hola. Iwe ngo hare ila sengal
le ho sor, ila ngo ha bele halgaloh wug ka yamem."
6 Iwe resa halgaloh wug we yar ngo hasfaluy lepal yig le
ye bulong iyang le sa fesugfed ngo bele towas wug we iyang.
7 Iwe resa hagil ngalir rechokwe choluwar yuchul boat we
seyay bo rebe budoh tipingir. Iwe re sala budoh resa hayda
boat we ruyay yee la ssogloh le resa momos.
8 Yodwe Simon Pedrus yela wiri molwe yesa iwe sengal
ngo yesa hasubgudiy mo imol Jesus ngo yesa kangalu bo,
"Chuy mo irey ho Samol bo ngang semal choto hamolfid!"
9 Ye te medaf Simon mo mokwe choluwal irel lepal yig
kowe resa hola.
10 Wol ila senger chowe rumal we chilal Simon, James
mo John we lol Zebedee. Jesus sa kangal Simon bo, "Ho
towe motog, bo bele chaep igla sa loh ngo hami ha bele fita
yarmat."
11 Iwe resa yuradah boat kowe wulpiy ngo resa tahcheloh
pangal formel, resa dabey Jesus.

Jesus Ye Hachuya Mesel Pekel Mo Uwol Semal Mal
(Matthew 8:1–4; Mark 1:40–45)

12 Sew yad le Jesus ye mel woal sew haplom ngo ye
wol mel semal mal iyang le yesa hafohoy irel mesel pekel.
Yodwe yela wiri chog Jesus ngo yesa haborohdi wototol ngo
yesa kangalu bo, "Hare ye fel mo lal depom temay ngo be
yoh le hobe hachuya tomay le mo uwoy."
13 Jesus sa cchangloh sala yangsi mal we ngo sa sor bo,
"Ngo, ye fel mo lal depey bele chuy tomay la mo uwom."
Yodwe chog ngo sa chuyloh meswe mo uwol mal we.
14 Iwe Jesus yesa hatobtob ngal mal we bo tor semal le
be kangalu. Iwe ngo yesa kangalu bo, ho loh irel temarong
we bo be kemahoh. Iwe ngo hosa fang maligach we Moses
ye sor bo yebe mel bo sew hagil ngal pangal yarmat le yesa
chuy mesel pekel we mo uwom.

5:5 Jn 21:3 **5:6** Jn 21:6 **5:14** Lv 14:1–32

15 Iwe sala far palengloh molwe kaptal Jesus. Buwa kowe
resa budoh irel bo rebe talenga yal hapatpat ngo ye hachuya
yar tomay.
16 Iwe ngo Jesus yema toaloh lobos kowe tema yor yarmat
iyang bo bela mapel.

Jesus Ye Hachuya Yael Semal Mal Mahatugut
(Matthew 9:1–8; Mark 2:1–12)

17 Seral le Jesus ye fofoloy ngo re maroro tot Pharisees
mo tot mokwe sensel Hatobtob we loboswe le re budoh
mo Jerusalem mo wol pangal mokwe haplomol Galilee mo
Judea. Molwe kkamelal Deus ila yesa mel uwol Jesus bo
yebe yoh le be hachuya yael yarmat tomay.
18 Ye sala budoh tot yarmat le re hasidoh semal mal le ye
mahatugut le ye mel lal sew chob. Re luluwaley bo rebe
hasilong yilim bo re bela holadiy mo imol Jesus.
19 Iwe ngo tor solbos le rebe dohlong mo iyang bo sa
hadibal hamas yarmat. Iwe resa hasidah woal wungul
imw we resa hattare solbos mo woal imw we resa habidiyo
chotomay we mo imol Jesus lal longob we.
20 Yodwe Jesus yela wiri kkelel tugul we yar rechokwe
ngo yesa kangalu mal we bo, “Maryerey, sa chuy fael yam
molfid.”
21 Mokwe sensel Hatobtob we mo Pharisees kowe resa
chapiy yar lunglung fengal le re sor bo, “Itey mal le ye
kekapaliyel ngal Deus? Tor semal yarmat le be yoh le be
hachuya fael molfid bo halachog Deus mele be yoh irel!”
22 Jesus ye gola luluwal kowe yar ngo sa kangalur bo,
“Meda fal le ila sengal yami luluwal iyang?
23 Ifa sew le ye mechrag le iy be sor, ‘Yesa chuy fal yam
molfid’ hare iy be sor bo, ‘Sudah hobe darloh’?
24 Ila ibele kkewar ngalugmi le mala Layur Retalop ila yor
kkelal woal talople bo yebe hachuya fael molfid.” Iwe yesa
kangal mal we ye mahatgut bo, “Ibe kangalug igla, sudah
hosa hasi chob la giyem hosa loh lubugtam.”
25 Irel yodwe chog ngo mal we yesa sudah mo imol panger
yarmat ngo yesa hasi molwe giyal sa loh lubugtal le yesa
kkapingpinga Deus.
26 Pangerloh rechokwe ngo resa rol lluwdah. Iwe ngo yesa
kkel yar rol motog. Iwe resa hapingpinga Deus le re sor bo,
“Moch igla mele siya wiri tot formel le tediyor mwo mo fael
sew le si wiri!”

Jesus Ye Ffesangu Levi
(Matthew 9:9–13; Mark 2:13–17)

27 Yela wol miril ngo yesa loh Jesus sala wiri semal chol
hateyel paliyel raeg le rema sor bo Levi le ye maroro lal
yofis la yal. Jesus sa kangalu bo, “Dabeyey.”
28 Levi yesa ttahchadiy pangal formel yesa dabey Jesus.
29 Iwe Levi yesa foru sew gubul le ye paleng irel imw we
imwal bo yael Jesus. Ye cholop chol hateyel paliyel raeg mo
wol tot yarmat le re mel irer.
30 Tot Pharisees mo tot mokwe sensel Hatobtob we
choluwar re lunglung ngal mokwe redabeyel Jesus le re sor
bo, “Meda mele hala mongoy ngo ha yul ngalir chol hateyel
paliyel raeg mo rechokla yarmat rete dipli wegdegir iyang?”
31 Jesus sa kangalur bo, “Rechoka rete tomay ila tor fal le
togta be loh irer, bo rechokla re tomay togta ye mela tefael
mo irer.
32 Ite budoh le ibe ffesangur rechokla re momay, bo
ibudoh ffesangur ika re tohamolfid bo yebe rrig lal deper.”

Kasiyel Kofal Yach Ma Supiy Halach
(Matthew 9:14–17; Mark 2:18–22)

33 Tot yarmat re kangalu Jesus bo, “Mokwe redabeyel
Johannes ila rema tosupiy haler ngo re mapel ngo wol ila
mele mokwe redabeyar Pharisees kowe rema foru. Ngo ikla
redabeyem ila re tema poloh mo irel mongoy mo yul.”
34 Jesus sa kangalur bo, “Ha luluwaley ngo be yoh le habe
hapolohor chol gubulul sew habulupoy le re towe mongoy
irel yodla ye chil mel mal la ye habulupoy irer? Towe yoh!
35 Ye mel ralla rebe hasi tangir mal we ye habulupoy. Iwe
ngo ir re bele moch supiy haler.”
36 Jesus yesa wol kangalur sew fiyong le ye sor bo, “Tor
semal le yema mesreyi sedep mengag le ye tefoy yesa
depecha ngal sew le sa sulay. Hare be ila sengal ngo bele
hatawsi mengag we ye tefoy. Bo madpil mengag we ye tefoy
ila towe hafedeg ngal iwe yesa sulay.
37 Ngo tor semal le yema yitetlong wine ka chil tefoy lal
liliyel wine ka sa sulay bo be towas. Hare be ila sengal ngo
be towasloh liliyel wine we sa sulay sala serloh wine we chil
tefoy. Ila ngo tayor mele sibe chil tapeli ngali liliyel wine we
sa sulay.
38 Wine ka ye tefoy ila ye momay le be bulong chog lal
liliyel wine ka ye tefoy.
39 Tor semal le bela wol miril yal yul wine ka sa sulay ngo
be chil mechal le be yul ika ye tefoy. Yebe sor bo, ‘Wine ka
yesa sulay mele ye momay.’ ”

5:30 Lk 15:1–2

6

Kasiyel Kofal Sabbath
(Matthew 12:1–8; Mark 2:23–28)

1 Sew Sabbath ngo Jesus ye dedarloh luwul tot milayel
wheat. Iwe ngo mokwe redabeyal resa fichfich yadel *wheat*
kowe resa muldu resa hangi.
2 Iwe ngo tot Pharisees kowe resa kasiy, “Meda mele ha
foforu mala Hatobtob we yach ye sor bo si towe ma foru
wol Sabbath iyang?”
3 Jesus sa kangalur bo, “Ha ted yawli mwo kaptal molwe
David ye foru irel yodwe iy mo mokwe choluwal re mesel
koloh iyang?
4 David ye bulong lal imw we imwel Deus yesa hasi flowa
we resa tap maligach ngal Deus yesa mongoy ngo ye wol
fang haler mal kowe choluwal, ngo iwe Hatobtob we yach
ye sor bo halachog temarong ka mele ma yoh le rebe ma
hangi flowa la.”
5 Iwe sa kangalur bo, “Mala Layur Retalop ila iy Samol le
ye lamli Sabbath.”

Mal We Ye Mes Sere Paol
(Matthew 12:9–14; Mark 3:1–6)

6 Yela wol sew Sabbath ngo Jesus ye loh irel sew imwel
ttey sala foloy. Ye mel semal mal lal imw we le ye mes rel
paol rela gilemra.
7 Iwe ngo tot sensel Hatobtob we mo tot Pharisees kowe
re memeri sew formel le be mel bo derel Jesus. Iwe resa
mmesa hamayu hare yor le Jesus yebe hachuya yal tomay
woal Sabbath.
8 Iwe ngo Jesus ye gola luluwal kowe yar. Iwe sa kangalu
mal we bo, “Sudah hosa budoh mo iga.” Yesa langdah mal
we sala su loboswe.
9 Jesus sa kasiyar, “Meda mele Hatobtob we yach ye telad
ngalgich bo sibe foru wol Sabbath? Sibe hamaler yarmat
hare sibe hafohoyur? Sibe hadora semal mo irel maes hare
sibe limeseloh?”
10 Yesa kal fedal luwulur panger ngo yesa kangal mal we
bo, “Hadingawey mala pom.” Mal we ye foru molwe iwe ye
sala tefael loh llifadol molwe paol.
11 Iwe sa kkel yar ssong ngo resa kapta fengali lufulyer
mele be yoh le rebe foru ngal Jesus.

Jesus Ye Duwler Apostel We Seg Mo Rumal
(Matthew 10:1–4; Mark 3:13–19)

6:1 Dt 23:25 **6:3** 6:3–4; 1 S 21:1–6 **6:4** Lv 24:9

12 Irel yodle ngo Jesus sa bidah wol sew tayit bo bela
mapel. Sebongloh yal mel loboswe le ye memapel ngal
Deus.
13 Yela rael loh ngo yesa ffesangur mokwe redabeyal yesa
duwley seg mo rumal mo luwulur ngo yesa hadedaer bo
Apostel.
14 Ika meka ider Apostel kowe seg mo rumal Simon (we
hadeda bo Pedrus) mo Andrew we bisil, iwe mo James mo
John, mo Philip mo Bartholomew,
15 Iwe mo Matthew mo Thomas, mo James we lol
Alphaeus, mo Simon (we semal Patriot).
16 Iwe mo Judas we lol James, mo Judas Iscariot we ye
fangloh Jesus.

Jesus Ye Ma Foloy Ngo Ye Hachuya Yar Yarmat Tomay
(Matthew 4:23–25)

17 Yodwe Jesus mo mokwe redabeyal rela bidiy mo wol
tayit we ngo Jesus sala su mo solbos le ye wwelloh ngo ye
cholop mokwe redabeyal iyang. Ye mel sew buwal yarmat
lobowe le re budoh mo irel pangal mokwe faluyel Judea mo
Jerusalem mo haplom kala ye harpa taaed iwe mo wol Tyre
mo Sidon.
18 Resa rodoh bo rebe talenga foloy kowe yal ngo ye
hachuya yar tomay. Rechokla resa hafohoy irel moniyan
ila re budoh ngo ye wol hachuya moniyan mo uwor.
19 Pangal yarmat ngo re yedamgell bo rebe yangsi bo yebe
chuy yar tomay irel kkemal la ye mel uwol.

Rraey Mo Tayikofel Ladep
(Matthew 5:1–12)

20 Iwe ngo Jesus sa kal ngalir mokwe redabeyal ngo sa
kangalur,
“Be momay lal dipmi hami rechokla ha hafohoy bo mala
Lamliyel Deus ila sa mel bo yami!
21 Be momay lal dipmi hami rechokla hama kkoloh loh chog
bo Deus yebe fang hammalmi!
Be momay lal dipmi hami rechokla ha tetang igla bo habe
rol memael!
22 “Be momay lal dipmi irel yodla yarmat rebe hafobdu-
rugmi ngo re ddabohmiloh ngo re hapatpat tayikofloh iremi
ngo re sor bo ha moniyan. Pangal meka ngo rebe faor
ngalugmi le fael mala hami redabeyel mele Layur Retalop!
23 Ha hacchahsi lal dipmi le bela weldoh meka bo hami
ila habe barog irel yami rraey bo ye paleng paliyel yami
hafohoy le ye mel woal laeng. Ila sengal chog mele chapdoh
kowe yar re faor ngalir profeta kowe.

6:22 1 P 4:14 **6:23** 2 Ch 36:16; Ac 7:52

24 “Be kkel tayikofal lal dipmi hami rechokla ha mmal igla,
bo sa ila chog lepal mmalmi ila!
25 Be kkel tayikofal lal dipmi rechokla ha maed loh chog igla,
bo hable kkoloh!
Be kkel tayikofal lal dipmi hami rechokla ha memael igla,
bo be hafohoy lal dipmi ngo ha tang!
26 “Be kkel tayikofal lal dipmi igla le yarmat rebe hapingpingahmi bo wol ila sengal chog yar mokwe chapdohor hapingpingar rechokwe re forigirloh bo ir profeta.

Hachangir Rechokla Re Tayikof Ngalugmi
(Matthew 5:38–48; 7:12)

27 “Ibe kangalugmi rechokla ha rongrong foloy ka yai: Habe hachangir rechokla re tayikof ngalugmi, ngo ha faor mekla ye momay ngalir rechokla re hafobrugmi.
28 Ha holbuwar rechokla rema hasi ngalugmi tayikof. Iwe ngo ha mapelar rechokla ye tayikof wigdigir ngalugmi bo rebe momay.
29 Hare semal ye ppigri sere tepam, ngo hosa wigid ngali rela sere bo be wol ppigri. Ngo hare ruwow mengagom ngo semal sa hasi tangug sew, ngo hosa wol ngaley ila sew.
30 Hobe mmol ngalir panger yarmat. Hare semal yebe hasi sew litam ngo ho towe la dongoroy tefaeli.
31 Ha faor ngalir yarmat mekla mahi ha dipli le yarmat rebe faor ngalugmi.
32 “Hare ho hachangir chog rechokla re hachangugmi ila ngo meda fal le Deus yebe holbuwahmi iyang? Choto hamolfid mwo ngo re hachangir chog rechokla re chang mo irer!
33 Hare habe momay ngalir chog rechokla rema momay ngalugmi, ila ngo meda fal le Deus yebe holbuwahmi iyang? Choto hamolfid mwo ngo ma wol ila senger.
34 Hare habe mmol ngalir chog rechokla re mmol ngalugmi ila ngo meda fal le Deus yebe holbuwahmi iyang? Choto hamolfid ngo rema mmol ngalir choto hamolfid bo re gola le be tefael ngalir lepal mala ir re fang.
35 Towe ila sangmi! Habe hachangir ngo ha wol hammay ngalir rechokla re tayikof ngalugmi. Habe hammolagmi ngo ha towe luluwaley le be yor paliyal. Bo paliyel yami hachigchig ila yebe paleng ngo ha bele mel bo lol Deus le ye Hartal Tagiyet. Bo Deus ila ye momay ngalir rechoka rete ma metpengag ngo tayikof wigdigir.
36 Be ffaho lal dipmi le be wochog mala Tami le ye ffaho depal.

6:31 Mt 7:12

Hatugulul Yar Tayikof Yarmat
(Matthew 7:1–5)

37 "Ha towe hatugulu yal tayikof semal yarmat ila ngo
Deus towe hatugulu yam tayikof. Ha towe hatugulu yael
semal yarmat hagerger ila ngo Deus towe hatugulu yami
hagerger. Hachuya mo lal dipmi tayikof kala yarmat resa
faor ngalugmi, ila ngo Deus be hachuya mo lal depal tayikof
kala hasa foru ngali.
38 Ha mmol ngalir yarmat ila ngo Deus be mmol ngalugmi.
Katosol le bele cholop mele be yoh ngalugmi le bele semal
hami ngo takkel chog ngo towe ret. Lepal yami momay ngal
yarmat ngo be ila lepal yael Deus momay ngalugmi."
39 Iwe Jesus sa kangalur sew fiyong: "Towe yoh le semal
metafis be pali semal metafis. Rebe foru mele ngo rebe
cheprag long lallib.
40 Tor semal yalwichil skun le ye tagiyet mo imol yal
sensey. Halachog ila panger yalwichil skun ngo re bela
hammaloloh yar skun ngo re bele moch hafedeg ngal yar
sensey.
41 "Meda mele ho bela ppad irel sepoy pes le ye mel lal
metal mala bisim le gel mwo ngo ho tuwri tabol ire la ye
mel lal ila metam?
42 Be ifa sengal chog ngo ho sala kangalu mala bisim, 'Fael
pechem bisiy, widyey ibe hachuya pes la sepoy mo lal mala
metam,' le gel mwo ngo ho tuwri tabol ire la lal ila metam?
Gel ila ho fforiyeg! Metamol ngo hobe hachuya petal ire
la ye mel lal mala metam, ila ngo bele moch ffod yam wiri
pesla sepoy le hobe hachuya mo lal metal mala bisim.

Sehay Ire Mo Mekla Uwal
(Matthew 7:16–20; 12:33–35)

43 "Sehay ire le be cchapipiy tumlal ngo yebe momay
mekla uwal. Sehay ire le be tayikof tumlal ngo yebe tayikof
mekla uwal.
44 Pangal metmetal ire ngo sima gola mo irel igegel mekla
uwal. Towe yoh le hobe gil maey mo yuchul laech, ngo towe
yoh le ho bela gil *grape* mo yichul bebay.
45 Semal yarmat le ye momay ila yema kawraloh mekla ye
momay mo lal depal. Semal le be tayikof ngo mekla tayikof
mele yema kawraloh. Bo meka sima kapta ila ikla mekla ye
ssog lal depach.

Rumal Chol Hasul Imw
(Matthew 7:24–27)

46 "Meda mele hama ffesanguyey bo, 'Samol, Samol, ngo
hate ma foru mekla ima kangalugmi bo habe foru?

6:39 Mt 15:14 **6:40** Mt 10:24–25; Jn 13:16; 15:20 **6:44** Mt 12:33 **6:45** Mt 12:34

47 Te tugul semal le yebe budoh irey ngo ye talenga ngo
ye foru meka yaloy, ngo ibe kkewar ngalugmi tappel iy
yeramtala.
48 Ye wochog semal yarmat le ye hasuy imw la imwal le
ye kilingidiy libel dayifel imw la imwal sala fetalehadah mo
wol porow. Yela bidah law ngo te towas bo ye kkel mala
hassul.
49 Te tugul semal le ye rongrong foloy ka yai ngo te foru
ila ye wochog semal yarmat le ye hasu imw la imwal ngo
tor dayifal. Yela bidah chog law sa hatawsi sewaloh!”

7

Jesus Ye Hachuya Yal Tomay Semal Boy Le Yael Semal Tamol Saldaw
(Matthew 8:5–13)

1 Yodwe Jesus ye mol yal kangalur yarmat pangal mokwe
ngo yesa chuy sa loh wol Capernaum.
2 Ye mel semal tamol saldaw lobowe le ye mel semal boy
yal le ye kkel yal hachangi. Boy le yal ila yesa kel yal tomay
le yesa harpal mes.
3 Yodwe tamol saldaw we yela rongrong kofal Jesus ngo
yesa fang loh tot mal kowe yar yeramtal Israel irel Jesus bo
re bela kangalu bo yebe budoh hachuya yael boy we tomay.
4 Rela budoh irel Jesus ngo resa hafaelpechey. “Mal le ila
ye paleng pelal le hobe tipingi
5 bo ye hachangir panger meka chol fuluyach ngo yesa
hasu sew imwel ttey bo yach.”
6 Iwe Jesus yesa daber. Rela harpadoh imw we ngo tamol
saldaw we sa fang tot mokwe maryerel bo re bela kangalu
Jesus bo, “Jesus, ho towe haweresug irel mele melap bo tor
kofay le gel hobe budoh irel imw le imwey.
7 Iwe ngo ngang tor mmaley le ibe buyoy irem bo gel
semal yarmat le ho tagiyet. Mele chog hobe sor yalom ngo
boy le yai ila be chuy tomay.
8 Ngang mwo ngo yor tot tamol saldaw le re tagiyet mo
imoy ngo yor layi saldaw. Ibe kangalu iye semal bo, ‘Ho
loh!’ ngo iy yesa loh; ngo ibe kangalu ila semal bo, ‘Budoh!’
ngo iy yesa budoh; ngo ibe kangalu slave le yai bo, ‘Foru
mele!’ ngo iy yesa foru.”
9 Jesus ye lluwdah irel molwe yela rongrong mele. Yesa
tagul ngalir buwa we re dadabedoh miril yesa kangalur,
“Ibe kangalugmi le ited wiri mwo semal mo wol Israel le
iye lepal kkelel yal tugul le iye sengal.”
10 Yodwe mokwe wol maryerel tamol saldaw we rela
tefael ngal imw we re sala wiri boy we le yesa chuy yal
tomay.

Jesus Ye Hamolowa Tefaeli Semal Tarmal Le Lol Semal Fefel Le Yesa Mes Ril

11 Te sulay mo wol miril ngo Jesus yesa loh wol sew haplom le rema sor bo Nain ngo mokwe redabeyal mo sew buwal yarmat re dabey.

12 Irel yodwe yela hola doh hatemal yororol haplom we ngo resa buyoy yarmat le chol liblib. Tarmal le ye mes ila, ila chog lol semal fefel le sa mes ril. Ye cholop yeramtal haplom we le re dabey fefel we.

13 Yodwe Samol yela wiri chog fefel we ngo sa budoh yal fahoy ngo yesa kangalu bo, "Ho towe tang."

14 Iwe yesa darngal kaholol meswe ye sala yangsi. Rechokwe re kekasiloh kahol we resa ppoloh. Jesus yesa sor bo, "Ibe kangalug gel tarmal le bo, chemdah!"

15 Mal we ye mes sa chemdah ngo sa chapiy yal hapatpat ngo Jesus yesa paliloh tarmal we irel molwe sil.

16 Pangal yarmat ngo yesa kkel yar motog ngo resa hapingpinga Deus. "Semal profeta le ye tagiyet iye yesa llah mo luwuluch; Deus yesa budoh bo yebe hadorar meka lol."

17 Yesa palengloh molwe kaptal Jesus wol Judea mo pangal fuluy mo haplom.

Re Hagloy Kowe Re Budoh Mo Irel Johannes Baptista (Matthew 11:2–19)

18 Yodwe mokwe redabeyel Johannes rela kangalu pangal mokwe Jesus yesa foru,

19 ngo Johannes yesa ffesangur rumal mo irer bo yebe fang loh ir irel Samol bo re bela kasiya hare, "Gel molwe Johannes ye sor bo yebe budoh hare chil mel semal mo solbos?"

20 Yodwe rechokwe rela budoh irel Jesus ngo resa kangalu bo, "Johannes Baptista ye fang doh hamem habe kasiyah hare, gel yeramtawe iy ye sor bo yebe budoh hare chil mel semal mo solbos?"

21 Irel yodla chog ngo sa cholop le Jesus sa hachigrar mo irel yar tomay ngo ye hachuya metmetal maes mo moniyan mo uwor ngo ye cholop le iy ye wol hachuya yar metafis.

22 Jesus yesa hatefali ngo yesa kangalur bo, "Ha loh ngo ha sala kangal Johannes meka hami hasa wiri ngo ha rongrong. Rechoka re metafis ila resa wiri formel, rechoka te mmal rebe darloh ila resa darloh, rechoka ye pach ngalir mesel pekel ila yesa chuy mo uwor, rechoka re talengbat ila resa rongrong formel, chomes ila resa molow tefael mo irel maes, ngo Hapatpat Momay we ila resa foloyu ngalir mael hafohoy.

7:22 Is 35:5–6; Is 61:1

23 Ifa lepal momayel deper rechokla te yeyewal deper
irey!”
24 Wol miril yar loh re hagloy kowe yael Johannes ngo
Jesus yesa chapiy yal kapta kofal Johannes ngalir buwa we:
“Irel yodwe ha roloh irel Johannes lal tolmay loh we, meda
mele ha luluwaley le ha bela wiri? Seyal yall fadil le yaeng
ye fiffildi?
25 Meda mele ha loh ha bela kemahoy? Semal mal le ye
mengag irel mengag kowe ye kkamdidi? Rechokla rema
mengag irel mengang ka ila re mel luwul mmal ngo rema
mel lal imw kowe imwer tamol.
26 Ha kangaluyey, meda mele ha loh ha bela kemahoy?
Semal profeta? Tos le ila sangal. Ngo hal ila yeramtala hasa
wiri ila ye tagiyet mo imol semal profeta.
27 Bo Johannes molwe babior we ye santus ye sor irel:
‘Deus ye sor bo, ibele fangloh re hagloy we yai bo bela hafle
mala yalepam.’”
28 Jesus ye sor bo, “Ibele kangalugmi le tor semal le ye
tagiyet tangi Johannes. Iwe ngo halachog ila yeramtala ye
hartal totol mo irel mala Lamliyel Deus ila ye tagiyet mo
imol Johannes.”
29 Panger rechokwe ngo re rongrong mokwe Jesus ye sor.
Le ir fengal mo rechokwe rema hattey paliyel raeg ngo
resa talenga mekla yalol Deus le ye fel, ila panger ngo resa
baptismus irel Johannes.
30 Iwe ngo Pharisees mo mokwe sensel Hatobtob we
rete dabey mala depel Deus ngalir iwe ngo re temechal
baptismus irel Johannes.
31 Jesus sa taboloh yal hapatpat ngo sa sor bo, “Sa ifa
senger yeramtal fael mwole? Meda mele yebe haweweli
ngalir? Ifa sengal wululur?
32 Resa wochog sibis yalwich le re maroro loboska liliyel
market le rema toa tteydoh yarmat iyang. Sibis ir re bele
ttawul ngalir ikla tot le re sor bo, ‘Sila mosikil harraey
ngalugmi ngo hami ha temchal barog. Sila yewaw tang
ngalugmi ngo hami ha temchal tang!’
33 Yela budoh Johannes Baptista ngo yema supiy hal le
yal maligach ngo te ma yul wine ngo hami ha sor bo yor
moniyan uwol!
34 Yela budoh mele Layur Retalop ngo yema mongoy ngo
ma yul ngo hami ha sor bo, ‘Ha kemahoy yeramtale ye
mongolaep ngo ye toayul wine. Iwe ngo yema hammaryar
ngalir chol hatteyel paliyel raeg mo chotayikof.’

7:27 Ml 3:1 **7:29** 7:29–30; Mt 21:32; Lk 3:12

35 Repiy la yael Deus le ye momay ila yesa llahloh le ye
katos mo irel wegdigir rechokla sa yoh ngalir.”

Jesus Ye Mel Irel Imw We Imwel Simon We Semal Pharisee

36 Ye mel semal Pharisees le ye ffesangu Jesus bo re bela
mongol fehaf iwe Jesus sa loh irel imw we imwal yesa
marodiy ye bele mongoy.
37 Wol haplom we ye mel semal fefel iyang le iy semal
choto hamolfid. Yela rongrong bo Jesus ye momongoy irel
molwe imwel Pharisee we ngo sala hasidoh sew molor kowe
ye ffaor mo irel *alabaster* le ye ssogol loy.
38 Ye budoh sala su mo lugutugur, lengchel mokwe pechel
Jesus le ye tetang yesa tturturdiy mokwe chael metal wol
mokwe pechpechal pechel Jesus. Iwe yesa hapalpaley
mokawe pechel ngal mokwe yael chemal. Iwe ngo yesa
fesngo ngo ye chaelfi ngal loywe.
39 Yodwe Pharisees we yela wiri molwe ngo yesa luluwa-
ley long chog lal depal le, “Hare semal halongol profeta mele
ngo be gola kofal fefel le yesa budoh ye yangsi, yebe gola le
iy semal choto hamolfid.”
40 Jesus yesa maliliy ngo yesa kangalu bo, “Simon, ye mel
sew formel le ibe kangalug.”
Simon yesa sor bo, “Ngoa, ho Sensey, kangaluyey.”
41 Jesus sa cchidage le ye sor bo, “Ye mel rumal mal le
rela hamolfid salpiy mo irel semal yarmat le, yarmat rema
hamolfid salpiy mo irel. Semal ye hasi lumbuguy ngo semal
ye hasi lemeg.
42 Tor semal rechokwe le ye chil yoh bo be hatefali lepal
salpiy we ye hasiy. Iwe mal we yesa hamolaho mokwe
molfidir rorumal. Iwe ifa semal rechoka le yebe kkel yal
hachangi yeramtawe ye fang salpiy ngalir?”
43 Iwe ngo Simon sa sor bo, “Yai luluwal ngo yeramtala
ye cholop molfidil le ye iy mal we ye hamolaho.”
Jesus yesa kangalu bo, “Ye bung mala ho sor.”
44 Yesa tagul ngal fefel we ngo yesa kangal Simon bo, “Ho
wiri fefel le? Ibudoh irel imw le imwom ngo tor chael le
ho fang ngalyey bo ibe kililiy pechey iyang. Iwe ngo fefel
le yesa hadudu meka pechey irel meka chael metal ngo sa
hapalpaley ngal meka yall chemal.
45 Yodwe ibudoh ngo gel hote fesngoyey. Iwe ngo fefel le
iye ted ppoloh mo irel yal fesngoloh chog meka pechpechal
pechey.
46 Tor hapgep le ho chalfi ngal mele chemey ngo iy iye
yesa chalfi meka pechey ngal loy.

7:37 7:37–38; Mt 26:7; Mk 14:3; Jn 12:3

47 Ibe kangalug bo lepal kkelel hachangcheng la yal le
yesa kawraloh ila sa tugul bo pangal mokwe molfidil we ye
cholop ngo sa chuy. Iwe ngo semal le ye wechich molfidil
le ye chuy ila ye wechich hachangcheng la ye kawraloh."
48 Iwe ngo Jesus yesa kangalu fefel we bo, "Yesa chuy fael
yam molfid."
49 Tot rechokwe re mel irer resa rol kasiy fengal uwor le
re sor bo, "Itey mele le yema hachuya yar yarmat molfid?"
50 Iwe ngo Jesus yesa kangalu fefel we bo, "Tugul la yam
mele yesa hadorah, ho loh luwul hopos."

8

Fefel Kowe Re Dabey Jesus

1 Te sulay mo wol miril ngo Jesus sala malekah fedal wol
sew mo sew haplom le yela foloyu Hapatpat Momay we
kofal mala Lamliyel Deus. Chowe seg mo rumal re dabey,
2 iwe mo wol tot fefel le yesa hachuya moniyan mo
metmetal tomay mo uwor: Mary (we rema ffesang ngali
bo Magdalene), we ye chuy fismol moniyan mo uwol.
3 Iwe mo Joanna we ril Chuza we semal rechokwe ye
tagiyet mo irel imw we imwel Yerodes; iwe mo Susanna
mo wol tot fefel le re tapeli mekla hamaler llufulyer bo
hammalel Jesus mo mokwe redabeyal.

Fiyongol Chol Fadol Milay We
(Matthew 13:1–9; Mark 4:1–9)

4 Resa rorodoh chog yarmat mo wol sew mo sew haplom
irel Jesus. Yodwe sa cholop doh yarmat ngo Jesus yesa
kangalu fiyong le:
5 "Ye mel semal mal le yela fadgu milay la yal. Yodwe
yela hamro faesol ire kowe yal woal milay we, ngo tot ye
ppungdiy lal yalap, iwe yarmat resa suru fedaley ngo mael
yeyal re budoh resa hangiloh.
6 Tot ikla ye pungdiy lobos kala ye faesfos. Ye tumuldah
ngo ye betbatloh bo ye telap chael lobowe.
7 Tot fedah kowe ye pungdiy luwul ire kowe yor chil re
sala tumul sewdah iwe sala farorloh fedah kowe irel ire
kowe yor chil.
8 Iwe ngo tot ila ye pungdiy loboka ye momay bol iyang.
Yela tumuldah yee la paleng sala yor uwal le be sehay ngo
kasubguy uwal."
Iwe ngo Jesus sa hasiyaloh yal hapatpat le ye sor bo, "Ha
talenga hare yor talengmi!"

8:2 8:2–3; Mt 27:55–56; Mk 15:40–41; Lk 23:49

Fael Fiyong Kowe
(Matthew 13:10–17; Mark 4:10–12)

9 Mokwe redabeyel Jesus re kasiya hare meda fael fiyong we.
10 Jesus yesa kangalur bo, “Repiy la ye llebag le kofal mala Lamliyel Deus ila yesa yoh ngalugmi. Iwe ngo yarmat cholop ila fiyong mele ye teptap bo yebe hamdefa meka ngalir, bo mil mala haremwo re kaloh kaloh ngo re towe wiri, ngo rela talenga talenga ngo re towe medaf.

Jesus Ye Hamdefa Molwe Fiyongol Chol Fadol Milay We
(Matthew 13:18–23; Mark 4:13–20)

11 “Iye mele fael fiyong we: faesol ire we ila mala yalol Deus.
12 Faesol ire kowe ye pungdiy lal yalap ila ye wochog rechokla re rongrong mala yalol Deus ngo Satan ye budoh yesa hachuya mo lal deper bo deyoh le rebe chepar re sala molow.
13 Iwe ngo faesol ire kowe ye pungdiy lobos kowe ye faesfos ila ye wochog rechokla re rongrong mala yalol Deus ngo ye rraeyloh lal deper iyang. Iwe ngo yete sulay ngalir bo ye temachlong lal deper. Re bela chungu weres ngo ye ttir yal pung tangir yar tugul.
14 Iwe ngo faesol ire kowe ye pungdiy luwul ire kala yor chil ila ye wochog rechokla re rongrong mala yalol Deus ngo yar merahrah irel molow le yar wol talop mo yar hachangi mekla mmaler mele yesa totawoloh mala yalol Deus sala tor uwal mala yalol Deus mo irer.
15 Iwe ngo faesol ire kowe ye pungdiy loboka ye momay bol iyang ila ye wochog rechokla re rongrong mala yalol Deus iwe ngo ye mmochlong lal deper, iwe resa yedamgel chog yee la yor uwal mala yalol Deus mo irer.

Kaptal Habul We
(Mark 4:21–25)

16 “Tor semal le be hagsu sew habul yesa yetolong fael sew tapiy hare fael bet. Sima far hasi siya yetedah wol mokwe liliyel habul bo bela bulong semal ngo be wiri werel habul we.
17 “Te tugul sew formel le ye llebag ngo yebe llahloh. Ngo te tugul sew formel le be mel luwul ruchupung ngo be llahloh lal werloh.
18 “Ila ha itol dipmi irel yami ma hataleng bo semal le yor formel irel ngo yebe wol yoh ngali tot. Iwe ngo semal le tor formel irel ngo lepal sugfed le ye mel irel ngo rebe wol hasi tangi.”

8:10 Is 6:9 (LXX) **8:16** Mt 5:15; Lk 11:33 **8:17** Mt 10:26; Lk 12:2 **8:18** Mt 25:29; Lk 19:26

Molwe Sil Mo Makawe Bisil Jesus
(Matthew 12:46–50; Mark 3:31–35)

19 Mokwe wol bisil Jesus mo molwe sil re budoh irel ngo
ye teyoh le re rol wer fengal bo sa cholop yarmat irel.
20 Iwe ngo semal yesa kangalu Jesus bo, “Molwe solom mo
mokwe wol bisim ikala re mel ligtam le re dipli bo habe rol
wer fengal.”
21 Jesus yesa kangalur bo, “Rechokla re rongrong mala
yalol Deus ngo re itol deper iyang mele seley mo bisiy.”

Jesus Ye Hapasoloh Sew Laeng
(Matthew 8:23–27; Mark 4:35–41)

22 Seral le Jesus mo mokwe redabeyal re dage seyay boat
ngo Jesus yesa kangalur bo, “Siya loh mo rel laom le rela
sere.” Iwe resa loh.
23 Yodwe re teteragloh ngo Jesus yesa masor loh. Re
tedaploh chog ngo yesa kkel doh sew yaeng lal laom we
ngo yesa momos boat we, ngo resa mel luwul hammerah.
24 Mokwe redabeyal resa faengludah ngo resa kangalu bo,
“Masta, Masta! Sible mes!”
Yesa chemdah Jesus yesa malili ngal yaeng mo lokowe re
sala possloh. Iwe sala malululoh.
25 Iwe ngo yesa kasiyar bo, “Ifa tugul we yami?”
Ir resa lluwdah ngo re motog ngo resa kasiy fengal uwor.
“Itey mal le yebe malili ngal yaeng mo law ngo rema talenga
yalol?”

Jesus Ye Hachuya Moniyan Mo Uwol Semal Mal
(Matthew 8:28–34; Mark 5:1–20)

26 Jesus mo mokwe re dabeyal resa teragloh irel mekla
faluyel Gerasa le ye mel rel Laom we Galilee rela sere.
27 Yodwe yela hola fulu ngo Jesus sala chungu semal mall
haplom we le yor moniyan uwol. Yesa sulay yal tayma
mengag ngo tayma mel lubugtal bo sa mamel fedal chog
luwul tot pey.
28 Yodwe mal we yela wiri Jesus ngo yesa tawul le ye
hapalingi yalol. Ngo yesa hachepragidiy mo imol Jesus ngo
yesa malili moniyan we uwol le ye hapalingi yalol. “Jesus
le Lol Deus le ye Hartal Tagiyet meda mele ho luluwale
ngalyey? Fael pechem ngo ho towe hafohoyuyey!”
29 Moniyan we ye sor mele bo fal mala Jesus yesa kangalu
bo be chuy mo uwol mal we. Yesa cholop yodka yema kkel
doh moniyan wol mal we le haramwo re chena paol mo
pechel ngo yema musdu. Iwe ngo moniyan we yesa hasiloh
lobokla le ye tolmayloh.
30 Jesus yesa kasiya mal we bo, “Ifa idem?”

Iwe yesa sor bo, “Ngang Buwa.” Ye sor mele bo fal mala
ye cholop moniyan uwol.
31 Moniyan kawe resa hafal pechey Jesus bo towe fang diy
ier lal Infiyerno.
32 Ye mel sew mwodol pabiy lengcher le re momongoy wol
sew teplag. Ngo moniyan kowe resa hafael pechey Jesus
bo be tahcher bo re bela mel uwol pabiy kowe. Iwe yesa
tahcher.
33 Iwe moniyan kowe resa chuy mo uwol mal we re sala
mel uwol pabiy kowe. Resa hamdawey pabiy kowe mo wol
metal teplag we resa muslong lal chael we yar malom loh.
34 Chol hamongol pabiy kowe re wiri mokwe ye weldoh.
Iwe re sala sor fedal luwul haplom ngo re wol kangalur chol
milay.
35 Resa roloh yarmat bo rebe kemahoy mele sa wel. Rela
budoh irel Jesus re sala wiri mal we le ye mel lengchel le sa
chuy moniyan mo uwol, ngo yesa mengag, ngo yesa repiy.
Panger rechokwe ngo resa motog.
36 Rechokwe re wiri molwe ye wel resa kangalur re-
chokwe re moch budoh sangsengal yael Jesus hachuya
moniyan mo uwol mal we.
37 Iwe ngo pangal yeramtal fulu we ngo resa kangalu Jesus
bo be chuy bo yesa kkel yar motog. Iwe Jesus yesa chudah
yuchul boat we sa loh.
38 Mal we sa chuy moniyan mo uwol yesa hafaelpech ngal
Jesus le ye sor bo, “Fael pechem ngo ibe daboh.”
Iwe ngo Jesus sa halho le ye kangalu bo,
39 “Hola tefael loh lubugtam bo ho bela sor mokwe Deus
sa faor ngalug.”
Iwe mal we yesa loh luwul haplom we ye sala sor fedal
mokwe Jesus yesa faor ngali.

Tarfefel We Lol Jairus Mo Fefel We Ye Yangsi Molwe Mengagul Jesus
(Matthew 9:18–26; Mark 5:21–43)

40 Yodwe Jesus yela tefael ngal rel chael we sere ngo resa
tteydoh yarmat bo rebe habngu bo resa rraey irel bo sa
ssulay yar wedwed loh chog irel.
41 Iwe ngo yesa budoh semal mal le Jairus idal le iy semal
tamol imwel tteywe yar. Yesa hasubgudiy mo imol Jesus ngo
yesa hafaelpech bo Jesus yebe dabeloh irel imw la imwal.
42 Bo mala lol le moch seg mo ruwow lepal ragel ila sa
cchow yal tomay ngo ila chog lepal lol tarfefel.
Yodwe Jesus ye dedarloh ngo yarmat resa rol hapilsedaw
doh mo isre mo isre iy.

43 Ye mel semal fefel luwulur rechokwe le sa seg mo
ruwow raeg yal machpol. Sa tapeliloh lol salpiy irel paliyer
togta ngo tor semal ir le ye yoh bo be hachuya yal tomay.
44 Yesa hadidilong luwul buwa we mo lutugrul Jesus
sala yangsi ngachel molwe mengagol. Yodwe chog ngo ye
chuyloh yal tomay.
45 Jesus sa kasiy, “Itey le ye yangsiyey?”
Semal ngo ye sor bo te iy. Pedrus sa sor bo, “Masta, be ifa
sengal chog ngo siya gola irel buwa le resa hadibal ngalug.”
46 Iwe ngo Jesus sa wol sor, “Semal sa yangsiyey, bo
imeyafi le ye buyoy kkemal mo uwoy.”
47 Fefel we sa gola le yarmat resa gola bo iy molwe, iwe
ngo yesa budoh irel Jesus le yesa rerer irel yal rusmes.
Ye sala hasubgudiy mo imol Jesus. Fefel we yesa kangalu
Jesus mo imol pangal yarmat fael mele yela yangsi iyang
mo igegel ttiril yal chuyloh yal tomay.
48 Iwe Jesus yesa kangalu bo, “Layi, yam tugul mele yesa
hachuya yam tomay. Ho loh luwul hopos.”
49 Yodwe ye chil kapatpat Jesus ngo semal re kakal
hapatpat yesa budoh mo irel imw we imwel Jairus sa
kangalu Jairus bo, “Sa mes molwe lom. Le maila yam
hamachluku fedaley Sensey la.”
50 Jesus ye rongrong molwe ngo yesa kangalu Jairus bo,
“Ho towe rusmes. Yebe luglug lal depom ngo be molow
tefael mala lom.”
51 Yodwe yela hola doh imw we ngo te depal le yarmat
rebe dabeylong yilim. Halachog Pedrus mo John mo James
mo molwe sil mo temal yalwich we mele re bulong.
52 Pangal yarmat lobowe ngo resa tetangdi yalwich we
ngo Jesus yesa kangalur bo, “Ha towe rol tang bo yalwich
le ila yete mes bele yal masor chog.”
53 Resa mmaligli bo re gola le sa mes yalwich we.
54 Jesus yesa holu molwe paol yalwich we ngo yesa
kangalu bo, “Chemdah!”
55 Yodwe chog yesa molow tefael tarfefel we. Iwe ngo sa
chemdah. Ngo Jesus yesa kangalur bo rebe fang hal tarfefel
we bo yebe mongoy.
56 Re lluwdah mokwe wulutugul yalwich we irel molwe.
Iwe Jesus yesa kangalur bo tor semal le rebe kangalu kofal
molwe.

9

Jesus Ye Hafdalerloh Mokwe Redabeyal We Seg Mo Rumal (Matthew 10:5–15; Mark 6:7–13)

1 Jesus ye ffesang fengalir chowe seg mo rumal. Yesa fang
kkameler mo kkeler bo be yoh le rebe hachuchu moniyan
mo metmetal tomay mo uwol yarmat.
2 Yesa hagloyur bo re bela foloyu ngal yarmat kofal mala
Lamliyel Deus ngo re hachuya yar yarmat tomay.
3 Imol molwe Jesus yebe hagloyurloh ngo yesa kangalur
bo, “Ha bele loh irel malekah le tor mele habe hasi. Ha towe
kak sohmi mo yami botow mo yami paey mo lomi salpiy.
Liwilil mwo mekla mengagmi ngo ha towe kak.
4 Te tugul sew imw solboy le rebe hammalgumi mo iyang
ngo hasa mel chol irel imw yee la hola yodla habe chuytang
haplom la iyang.
5 Sew haplom le yarmat rebe te hammalgumi mo iyang
ngo hasa yuchgaloh bol haplom la mo irel pechemi bo habe
hagulal ngalir bo tayikof molwe resa foru.”
6 Iwe resa loh chowe seg mo rumal wol sew mo sew
haplom bo re bela foloyu kofal Hapatpat Momay we ngo
re hachuya yar yarmat tomay.

Yael Yerodes Somawel Fedal
(Matthew 14:1–12; Mark 6:14–29)

7 Yodwe Yerodes we tamol wol Galilee yela rongrong kofal
pangal mokwe yesa weldoh ngo sa kkel yal somawel fedal
bo tot yarmat re sor bo Johannes Baptista yesa molow tefael
mo irel maes.
8 Iwe ngo sibis re sor bo yesa llahdoh Elijah ngo tot re sor
le semal profeta kowe muswe mele yesa molow tefael.
9 Yerodes sa sor bo, “Ngang molwe isor bo rebe supiloh
molwe chemel Johannes. Ila ngo itey mal le isa rongrong
kaptal?” Iwe ye sala ye yedamgel fedal mele be yoh le be
wiri Jesus iyang.

Jesus Ye Hamngoyur Limngeras Mal
(Matthew 14:13–21; Mark 6:30–44; John 6:1–14)

10 Rela tefael chowe seg mo rumal resa budoh kangal Jesus
pangal mokwe resa foru. Iwe Jesus yesa palir resa loh wol
sew haplom le Bethsaida idal le rol ir chog.
11 Yodwe yarmat cholop rela rongrong kofal yal loh ngo
resa meriloh. Jesus yesa ffesangur sa kangalur kofal molwe
Lamliyel Deus ngo ye hachuya yar tomay rechokla re tomay.
12 Yela harep dolol yaal ngo chowe seg mo rumal resa
budoh irel Jesus resa kangalu bo, “Hole halahor yarmat bo
rebe loh woal milay kala ye repdoh mo hasohsoh bo re bela
ffaeg fedal haler mo lobos le rebe mel iyang. Lobos le ila ye
halugloh ngo tor loh formel iyang.”

9:3 9:3–5; Lk 10:4–11 **9:5** Ac 13:51 **9:7** 9:7–8; Mt 16:14; Mk 8:28; Lk 9:19

13 Iwe ngo Jesus yesa kangalur bo, “Ha fang haler hami.”
Iwe ngo resa sor bo, “Hal limay flowa mo rumal yig mele
ye mel iremem. Hare ho luluwaley bo habe loh ha bela
chuwaydoh haler buwa le iye leper?”
14 (Malbo be limngeras mal lobowe.)
Jesus yesa kangalur mokwe redabeyal bo, “Ha kangalur
yarmat bo rebe marodiy le rebe sew mo sew buwa le be
kalemeg iyang.”
15 Yela mol yar mokwe redabeyal foru mokwe ye sor,
16 ngo Jesus yesa hasi flowa we limay mo yig we rumal sa
kaledah wol laeng, sa kangalu Deus yal hachigchig sa depiy
flowa kowe mo yig kowe sa ngaler mokwe redabeyal bo re
be yildi uwor yarmat.
17 Panger yarmat ngo re mongoy ngo ye laploh haler
iyang. Mokwe redabeyal resa hateyili fengali lutgul mongoy
kowe ngo ye ssog seg mo ruwow bachebach iyang.

Pedrus Ye Sor Mala Halongol Kofal Jesus
(Matthew 16:13–19; Mark 8:27–29)

18 Seral le Jesus loh chog yal memapel ngo mokwe
redabeyal resa budoh irel. Iwe ngo Jesus yesa kasiyar bo,
“Yarmat dolap re sor bo Ngang itey?”
19 Iwe ngo ir resa sor bo, “Sibis re sor bo gel Johannes
Baptista ngo sibis re sor bo gel Elijah ngo wol tot re sor bo
gel semal profeta kowe muswe le yesa molow tefael.”
20 “Iwe ngo Jesus yesa kasiyar, “Iwe ngo hami ha sor bo
Ngang itey?” Pedrus yesa sor bo, “Gel Kristus we ye budoh
mo irel Deus.”

Jesus Ye Kapta Kofal Yal Be Hafohoy Mo Yal Be Mes
(Matthew 16:20–28; Mark 8:30—9:1)

21 Iwe ngo Jesus yesa kangalur ngalir bo, “Ha hafali chog
bo tor semal le habe kangalu le ngang Kristus.
22 Jesus ye wol kangalur bo, “Mala Layur Retalop ila yebe
kkel yal hafohoy. Mal kowe yar mo tamol temarong kowe
mo mokwe sensel Hatobtob we re bele fangloh iy. Rebe
limeseloh ngo bela solral mo wol miril ngo yebe molow
tefael mo irel maes.”
23 Jesus yesa kangalur pangarloh, “Hare semal ye dipli bo
be dabeyey ngo be maliglaloh kofal lufulyal ngo pangal ral
ngo be hasi yal krud yesa dabeyey.
24 Semal le yebe hachangi yal nngas ngo yebe pung tangi,
ngo te tugul semal le yebe mes le fal ngang ngo yebe molow.
25 Meda mmalel semal le ye bela lamliloh faileng le ngo
ye teyoh ngali molow la tor siyal.

9:19 Mt 14:1–2; Mk 6:14–15; Lk 9:7–8 **9:20** Jn 6:68–69 **9:23** Mt 10:38; Lk 14:27 **9:24** Mt 10:39; Lk 17:33; Jn 12:25

26 Hare semal le be maa irey mo foloy ka yai ila ngo mala
Layur Retalop be wol maa irel. Irel yodla yebe budoh luwul
falmay la yal mo mala Temal mo angelus kala re santus.
27 Ibe hatugulu ngalugmi le yor tot yarmat le re mel iga
le re towe pagel mes ngo resa wiri mala Lamliyel Deus."

Jesus We Ye Yusuwweloh Molwe Woel
(Matthew 17:1–8; Mark 9:2–8)

28 Bele sew week mo wol miril yal sor meka ngo Jesus yesa
pali Pedrus mo John mo James resa bidah wol sew tayit bo
re bela mapel.
29 Yodwe Jesus ye memapel ngo sa wel loh woal molwe
metal. Iwe ngo mokwe mengagul ila sa bbechragloh le ye
mmaluplup.
30 Re tedaploh ngo sa mel rumal mal irel Jesus le resa
kapatpat ngali. Mal kowe ila Moses mo Elijah.
31 Re lahdoh luwul mala falmayel laeng le re kakapta kofal
yal bela foru mala depel Deus le iy Jesus bele la mes wol
Jerusalem.
32 Pedrus mo mokwe choluwal resa rol kkul masorloh.
Rela mmatloh re sala wiri falmay we yael Jesus mo mal we
rumal we re su lengchel.
33 Yodwe re loh chowe rumal ngo Pedrus yesa kangalu
Jesus bo, "Masta, ifa lepal momayel mele hamem hala mel
iga! Ha bele hasu suluw imw bo sew imwom, ngo sew
imwel Moses ngo sew imwel Elijah." (Pedrus ye sosor
mokwe le ye togla fal.)
34 Yodwe ye chil kapatpat ngo sedep darmi sa llurdoh
uwor ngo yesa kkel loh yar motog mokwe re dabeyel Jesus
irel darmi we yesa halururloh.
35 Iwe ngo yesa mmalilidiy Deus mo luwul darmi we le
ye sor bo, "Iye mele layi le iy hartal hachangi, ha talenga
yalol!"
36 Yodwe la ppoloh yalol yarmat we ngo sa Jesus loh chog
mele ye mel loboswe. Ngo mokwe redabeyel Jesus rete
kapta kofal mele. Tor semal le re kangalu fael yodla mokwe
re wiri.

Jesus Ye Hachuya Moniyan Mo Uwol Semal Yalwich Tarmal
(Matthew 17:14–18; Mark 9:14–27)

37 Ralawe seral ngo Jesus mo mokwe redabeyal we solmol
re sala bidiy mo wol tayit we ngo sew buwal yarmat resa
budoh irel Jesus.

9:28 9:28–35; 2 P 1:17–18 **9:35** Is 42:1; Mt 3:17; 12:18; Mk 1:11; Lk 3:22

38 Semal mal yesa tawul mo luwul buwa we le ye sor bo,
“Sensey, fael pechem ngo hobe kemahoy tarmal le layi bo
iye chog layi iye.
39 Yebe ddidoh moniyan la uwol ngo yema tawul ngo ye
piyom ngo ye buyoy burbur mo lal yewal. Iwe ngo moniyan
le yema hawsu fedaley ngo ye weres le yebe chuy mo uwol.
40 Iy sa hafael pecher meka redabeyem bo rebe hachuya
moniyan le mo uwol ngo ye temmal ngalir.”
41 Jesus yesa sor bo, “Ila lepal yami te luglug mo machey!
Be ifa lepal sulayel yai mel ngalugmi ngo hasa moch medaf?
Be ifa lepal yai halelayiloh chog repiyey iremi?” Iwe ngo
yesa kangalu mal we bo, “Hasidoh tarmal la lom iga.”
42 Yodwe yesa bubudoh tarmal we ngo moniyan we uwol
yesa pedadiy wototol le yesa piyom. Jesus yesa kkasigsig
ngal moniyan we bo be chuy mo uwol tarmal we. Iwe
ngo yesa chuy moniyan we mo uwol ngo Jesus yesa hatefali
tarmal we ngal molwe temal.
43 Iwe ngo panger rechokwe ngo re lluwdah irel kkelel
mala kkamelal Deus.

Jesus Yesa Wol Kapta Kofal Yal Be Mes
(Matthew 17:22–23; Mark 9:30–32)

Yarmat re chil luluwaley fedaley pangal mokwe Jesus ye
foforu ngo Jesus yesa kangalur mokwe redabeyal bo,
44 “Ha towe maligli mele ibele kangalugmi! Mala Layur
Retalop ila ye bele yoh long lal payur yarmat.”
45 Iwe ngo mokwe redabeyel Jesus re togla fael molwe
ye kangalur. Fal mele ila Deus ye hamwalo tangir bo rede
medaf iyang ngo ir re motog bo rebe kasiy kofal molwe.

Itey Mele Ye Hartael Tagiyet?
(Matthew 18:1–5; Mark 9:33–37)

46 Resa rol happaliyel fengal mokwe redabeyel Jesus hare
itey semal mo luwulur le ye hartael tagiyet.
47 Jesus ye gola luluwal kowe yar. Iwe yesa hasi semal
yalwich yesa hasu lengchel.
48 Iwe yesa kangalur bo, “Te tugul semal le yebe hammale
semal tappel yalwich le, le fal mele idey ngo ye hammalyey.
Iwe ngo te tugul semal le yebe hammalyey ngo ye wol
hammale yeramtala ye fangdoh ngang. Yeramtala ye
hartael totol mo luwulumi pangmiloh, ila yeramtala ye
hartael tagiyet.”

Semal Le Be Tema Hapaliyel Ngalugmi Ila Ngo Iy Choluwami
(Mark 9:38–40)

9:46 Lk 22:24 **9:48** Mt 10:40; Lk 10:16; Jn 13:20

49 John yesa sor bo, “Masta, ha wiri semal mal le ye
kkachuchu moniyan fael idem. Iwe ngo hasa kangalu bo
yebe ppoloh bo te iy chilach.”
50 Jesus sa kangalur mo mokwe redabeyal bo, “Ha towe
hapolaho bele semal le be tema happaliyel ngalugmi ngo iy
choluwami.”

Chol Haplomol Samaria We Te Deper Bo Be Budoh Jesus Irer

51 Yodwe sa harep yael Jesus loh wol laeng ngo yesa
hatugulu mo lal depal le bele loh Jerusalem. Iwe sa chuy
sa loh.
52 Yesa hamwowar loh mokwe re kakal yalol irel sew
haplom mo wol Samaria bo re bela hafle pangal formel.
53 Iwe ngo yeramtal haplom we rete dipli bo Jesus yebe
budoh irer bo resa faesul gola bo iy le ye loloh Jerusalem.
54 Yodwe James mo John we redabeyal rela gola molwe
ngo resa sor bo, “Samol, ho dipli le habe fofosdiy yaef mo
wol laeng bo be bidiy llirloh?”
55 Yesa tagul Jesus sa kkaftoroy ngalir.
56 Iwe Jesus mo mokwe redabeyal resa loh mo wol sew
haplom.

Rechokla Medalbo Ir Redabeyel Jesus
(Matthew 8:19–22)

57 Yodwe re loloh ngo semal mal yesa kangalu Jesus bo,
“Te tugul lobos le hobe loh iyang ngo ngang ibe daboh.”
58 Jesus yesa kangalu bo, “Fox mwo ngo yor liliyer, ngo
mael yeyal ka ngo yor hafter, ngo mala Layur Retalop ila
tor solbos le liliyel yal hasoso.”
59 Jesus yesa wol kangal semal mal bo, “Dabeyey.”
Mal we yesa sor bo, “Ibe loh mwo ibela leba mala temay.”
60 Jesus sa kangal mal we bo, “Ligdir chomes bo rebe leba
yar mes. Ho loh ho bela foloyu ngalir yarmat kofal mala
Lamliyel Deus.”
61 Semal mal sa wol sor bo, “Samol, ibe daboh ngo hal ila
ibe loh mwo ibela habungur mekla yeramtay.”
62 Jesus yesa kangalu bo, “Semal le be kamchogchogu bol
yal milay ngo ye kekal tefael chog, ila ngo iy ila tor pelal
ngal mala Lamliyel Deus.”

10

Jesus Ye Hagloyurloh Chowe Fisig Mo Rumal

1 Yela wol miril meka ngo Samol yesa duwler fisig mo
rumal mal ngo yesa hagloyurloh le re rumal mo rumal le

9:54 2 K 1:9–16 **9:61** 1 K 19:20

rebe hamwoloh mo imol wol sew mo sew haplom mo pangal
lobos kala iy yebe loh iyang.
2 Yesa kangalur bo, “Sa cholop uwal milay ngo ye telap
chol yengang le rebe hateyili fengali. Ha mapel ngal
yeramtala yal milay la bo yebe fang chol yengang bo rebe
hateyili uwal milay le yal.
3 Ha loh! Iy bele halhohmi le habe wochog fadiyel saaf
luwulur bolof.
4 Ha towe kak yami hagech hare botow ngo ha towe
bwela. Iwe ngo ha towe keketalmoch fedal irel yami
habungur yarmat mo lal yalap.
5 Te tugul sew imw le habe bulong iyang ngo metamol
mala habe sor ila, ‘Hopos be mel irel imw le.’
6 Hare yor semal yarmat le ye pos mo lal imw la ngo hasa
fang yami hopos ngali. Iwe ngo hare tor ila ngo ha towe
fang.
7 Ha peslag chog irel sew imw, ha mongoy ngo ha yul
mekla rebe fang ngalugmi bo chol yengang ila ma yor
paliyer. Ha towe chuy mo irel sew imw ngo ha loh mo irel
sew.
8 Te tugul sew haplom le hala budoh iyang ngo re hakkula
ngalugmi ngo hasa mongoy mekla rebe fang ngalugmi.
9 Hasa hachuya yar yarmat tomay ngo hasa kangalur bo
mala Lamliyel Deus ila yesa harpar.
10 Iwe ngo sew haplom le ha bela hola doh ngo rete
hakkula ngalugmi ila ngo hasa chuy mo iyang hasa buyoy
lal yalap ngo hasa sor bo,
11 ‘Boll mwo haplom le ye pach ngal meka pechemem ngo
ha bele yuchgaloh bo hami habe gola le tayikof mekla ha
foforu. Ngo hal ila habe gola le mala Lamliyel Deus ila sa
harep ngalugmi.’
12 Isa hatugulu ngalugmi le bela hola yodla Rael Tatelal
Hapatpat ngo Deus yebe kawraloh le ye kkel yal fahoy
Sodom mo imol haplom la!

Haplom Kala Rete Chepar
(Matthew 11:20–24)

13 “Ha tehafohoy hami yeramtal Chorazin! Iwe ngo be wol
ifa lepal yami hafohoy hami yeramtal Bethsaida! Bo hare
kkemal ka, re foru mo wol faliyey mele re foru mo wol Tyre
mo Sidon ila ngo sa ssulay chog yar marrodiy resa mengag
tutuw ngo re hamormordah felang uwor bo rebe kawraloh
le resa tagul tang mekla molfidir.

10:2 Mt 9:37–38 **10:3** Mt 10:16 **10:4** 10:4–11; Mt 10:7–14; Mk 6:8–11; Lk 9:3–5 **10:7** 1 Co 9:14; 1 Ti 5:18 **10:10** 10:10–11; Ac 13:51 **10:12** Gn 19:24–28; Mt 11:24; Mt 10:15 **10:13** Is 23:1–18; Ez 26:1—28:26; Jl 3:4–8; Am 1:9–10; Zec 9:2–4

14 Irel yodla Rall Tatelal Hapatpat ngo Deus yebe kawraloh
le ye kkel yal ffaho depal ngalir yeramtal Tyre mo Sidon mo
imwomi.
15 Iwe ngo hami yeramtal Capernaum, hasa depli le
habe hatagitahmidah bo habe hola laeng? Hami ila habe
ppungdiy infiyerno!"
16 Jesus yesa kangalur mokwe redabeyal bo, "Semal le
yebe talenga yalomi ila ngo ye talenga yalol. Iwe ngo semal
le be te talenga yalomi ila ngo te talenga yaloy, iwe ngo yete
talenga yalol yeramtala ye fang doh Ngang."

Tefaelir Chowe Fisig Mo Rumal

17 Rela tefael le sa rraey lal deper. Resa sor bo "Samol,
moniyan mwo ngo re talenga yalomem irel kkamelal mala
Idem!"
18 Jesus yesa sor bo, "Isa wiri Satan le ye wochog ffis yal
ppungdiy mo wol laeng.
19 Ha talenga! Isa fang kkelmi bo be yoh le habe darloh
wol parchoyoh mo sil mallebong ngo ha lliyloh mala kkelel
Satan ngo tor mele habe waes iyang.
20 Ha towe cchehasel mala moniyan yesa talenga yalomi
bo mala habe cchehas iyang ila mekla yidmi le sa teftaf mo
wol laeng."

Yesa Kkel Yael Jesus Rraey
(Matthew 11:25–27; 13:16–17)

21 Irel yodla ngo Espritu Santus yesa hakkela yael Jesus
rraey. Iwe ngo Jesus sa sor bo, "Temay Deus, le gel Samolel
laeng mo talop! Ibe kangalug yam hachigchig bo hosa
kewar ngalir rechokla tor mele re gola mekla ho lebagli
tangir rechokla re sor bo re repiy ngo re sallap. Temay Deus,
ye katos le iye sengal mala gel ho dipli le hobe foru.
22 "Mala Temay sa fang ngalyey pangal formel. Tor le ye
gola mala Lol bo halachog mala Temal, ngo tor le ye gola
mala Temal bo halachog mala Lol iwe mo rechokla mala
Lol yesa duwler bo yebe hagelal ngalir iy mala Temal."
23 Yodwe, ila ir loh chog ngo Jesus sa tagul ngalir mokwe
redabeyal ngo yesa sor bo, "Ha teyolbuw le ha sala wiri
mekla hasa wiri!
24 Ibe kangalugmi le ye cholop profeta mo king le re yelyal
bo rebe wiri mekla hami hasa wiri ngo rete wiri. Iwe ngo
re yelyal bo rebe rongrong mekla hami hasa rongrong ngo
ir re tarongrong."

Fiyongol Semal Yeramtael Samaria Le Ye Momay

10:15 Is 14:13–15 **10:16** Mt 10:40; Mk 9:37; Lk 9:48; Jn 13:20 **10:19** Ps 91:13 **10:22** Jn 3:35; Jn 10:15

25 Semal mokwe sensel Hatobtob we ye budoh bo ye
luluwaley le yebe hagla Jesus. Iwe ngo yesa kasiya Jesus
bo, “Sensey, meda mele ibe foru ngo sa yoh ngalyey molow
la tor siyal?”
26 Jesus yesa sor bo, “Meda mele Babior we ye Santus ye
sor? Be ifa sengal yam hamdefa?”
27 Iwe mal we yesa sor bo, “ ‘Hobe hachengi Samol la yam
Deus mo lal depom, mo irel ngulum, mo irel kkelem, mo
irel yam luluwal’; Iwe ngo ‘Hosa hachangir yarmat le be
wochog yam gel hachangug.’ ”
28 Jesus sa sor bo, “Tusurem. Hobe foru mala ngo hobe
molow.”
29 Iwe sensel Hatobtob we ye dipli le be kawraloh le
tusurel irel mokwe ye sosor. Iwe yesa kasiya Jesus le ye
sor bo, “Itey ir mekla ibe hachangir?”
30 Jesus yesa sor bo, “Fael sew yad ngo ye mel semal mal
le ye bibidiy mo Jerusalem le be loh Jericho ngo chomachog
resa ddorfi, resa ddeyi mokwe mengagul ngo re lliy le rela
ligdi ngo yesa fesugfed ngo sa mes.
31 Yela ppalu ngal yodle, ngo semal temarong mele yela
dabediy yalap we sala wiri mal we. Iwe sa loh sala dar mo
rel yalap rewe sere.
32 Wol ila sengal semal Levite bo ye wol la budoh sa loh
sala kemahoy yeramtawe. Iwe ngo sa wol loh sala dar mo
rel yalap rewe sere.
33 Iwe ngo semal yeramtal Samaria yela dar doh lobowe
sala ppaludah wol mal we. Ye wiri chog ngo sa ddidoh yal
fahoy.
34 Yesa budoh irel sa chalfi mokwe giltal ngal gapgep mo
wine, iwe sa dugmi ngal mengag. Iwe sa hasi mal we yesa
yetedah wol mael we lol sa hasiloh irel sew im kowe imwer
wasola bo yebe la hamale mo iyang.
35 La ralowe seral ngo yesa hasi rufaes faesol salpiy sa
ngaley yeramtawe imwal imw we. Iwe yesa kangalu bo,
‘Hosa hammale yeramtale. Ibela tefaeldoh ngo lepal mele
hosa hammale ngali ngo ibe wol fang paliyal.’ ”
36 Iwe ngo Jesus sa hasiyaloh fiyong we yal ngo sa kasiya
mal we bo, “Yalel depom ngo ifa semal mo irer chowe
solmol le ye hachangi mal we chomachog re lliy?”
37 Iwe ngo sensel Hatobtob we yesa sor bo, “Yeramtawe
ye hammale.”
Iwe ngo Jesus yesa kangalu bo, “Ho loh ho sala foru le be
ila sengal.”

10:25 10:25–28; Mt 22:35–40; Mk 12:28–34 **10:27** Dt 6:5; Lv 19:18 **10:28** Lv 18:5 **10:33** 10:33–34; 2 Ch 28:15

Jesus Yela Tefael Mo Irel Martha Mo Mary

38 Jesus mo mokwe redabeyal re loloh ngo Jesus yesa
bulong woal sew haplom ngo semal fefel le Martha idal yesa
ffesangu loh irel mala bugtal.
39 Ye mel semal fefel bisil Martha le Mary idal. Ye sala
maro lengchel mokwe pechel Samol sa tetalenga foloy kowe
yal.
40 Iwe sa lolmoch Martha irel lepal mokwe ye foforu. Yesa
budoh irel Jesus ngo yesa kangalu bo, “Samol, hote hafaliloh
le mele bisiy sa tahche ngalyey pangal yengang ka bo be
ngang chog yai foru? Kangalu bo yebe budoh tipingyey!”
41 Samol sa sor bo, “Martha, Martha, ye cholop mekla hosa
marhagili loh chog le tay pos depom iyang.
42 Ngo sew chog formel mele ye paleng pelal. Mary yesa
duwley ila ye bung ngo tor semal le yebe hasi tangi.”

11

Jesus Ye Kangalur Yar Bema Mapel
(Matthew 6:9–13; 7:7–11)

1 Seral ngo Jesus ye memapel solbos le ir mo mokwe
redabeyal. Yela mol mo irel mapel ngo samel mokwe
redabeyal yesa kangalu bo, “Samol, kangalugmem mapel le
be wochog yael Johannes ma kangalur mokwe redabeyal.”
2 Iwe Jesus yesa kangalur bo, “Habe mapel, ngo habe ma
sor bo:
‘Tamem:
Yebe ssoar mala Idem le ye santus;
Yebe budoh ngalugmem mala Lamliyem.
3 Fang halmem seral mo seral.
4 Ffaho depom ngalugmem irel yamem molfid,
bo hamem ila yema ffaho depmem ngalir rechokla re
tayikof ngalugmem.
Ho towe hasugmemloh luwul hagelgel kala ye weres.’ ”
5 Jesus yesa kangalur mokwe redabeyal bo, “Hare ye
wochog bo sa lugulbong ngo semal hami yesa loh irel imwel
mala maryerel ngo sala kangalu bo, ‘Fang ngalyey mwo
sulyoy flowa.
6 Semal maryerey iye moch budoh mo irel malekah ngo
tor mele iy be fang bo hal mo irel imw la imwey!’
7 Ngo hare ye wochog bo iy molwe maryerel yesa
maliliwey mo yilim le ye sor bo, ‘Ho towol hachrong ngalyey
bo sa lok hatam ngo ngang mo meka layi ngo hasa masor.
Itowol chemdah bo ibe fang ngalug formel.’

10:38 10:38–39; Jn 11:1

8 Ila ngo be ifa sengal? Ibe kangalugmi le ila mwo yete
depal yebe chemdah ngo yebe chemdah bo yebe fang ngalug
flowa mo pangal mekla ho temmal iyang le te fal mala ha
mareyar bo fal mala hote maa, le hobe dongorloh chog
formel.
9 Ila iy be kangalugmi: Habe dongor ngo be yoh ngalugmi;
habe meri ngo habe wiri; hobe hapungpungu hatam ngo be
sugeg ngalug.
10 Bo te tugul semal le be dongor ngo be yoh ngali, ngo
semal le be meri ngo be wiri, ngo semal le be hapungpungi
hatam ngo yebe sugeg ngali.
11 Be yoh le semal hami mal kala yor lol, le lol yebe dongor
hall yig ngo iy yesa fang ngali semal parchoyoh?
12 Hare lol yebe dongor hall faiyel maelog ngo iy yesa fang
silmaelobong?
13 Hami mwo mele ha tayikof, ngo ha gola mekla ye
momay le habe fang ngal mekla lomi. Ila ngo be ifa lepal
kkelel mala kkamelal Espritu Santus le laeng yebe fang
ngalir rechokla re dedangro!”

Jesus Mo Beelzebul
(Matthew 12:22–30; Mark 3:20–27)

14 Jesus ye hachuyaloh semal moniyan mo uwol semal
mal le tay ma maliliy. Yodwe yela chuy moniyan we ngo
yesa yoh le mal we ye kkapatpat. Ye lluwdah buwa we irel
molwe.
15 Iwe ngo tot yarmat re sor bo, “Mala ila Beelzebul we
tamol moniyan, mele ye fang kkelal bo yebe hachuchuy
moniyan.”
16 Iwe ngo tot yarmat re luluwaley bo rebe hagla Jesus
iwe resa kangalu bo be foru sew kkemal le be kawraloh le
ye fel depel Deus ngali.
17 Ngo Jesus ye gola mokwe re luluwaley iwe yesa
kangalur bo, “Chol sew fuluy le rebe te sew chog bo re
fefedeg fengal ila ye towe sulay yar mel. Ngo chol sew bugat
le rebe te depsew chog ngo rebe taroprop.
18 Iwe ngo hare be harere mala lamliyel Satan ngo resa
rol fedeg fengal ngo be ifa sengal ngo resa molow? Hami ha
sor le ima hachuchuy moniyan bo fal mala Beelzebul mele
ye fang kkeley.
19 Hare Beelzebul mele ye fang kkeley bo ibe hachuchuy
moniyan, ila ngo itey le ye fang kkeler mokwe choluwami
bo rebe ma hachuchuy moniyan? Mokwe choluwamiy resa
kawraloh le hami ha tabung!

11:15 Mt 9:34; 10:25 **11:16** Mt 12:38; 16:1; Mk 8:11

20 Yeab, te ila sengal. Ima hachuya moniyan irel mala
kkelel Deus. Iwe ngo ila mele yesa kawraloh le mala
Lamliyel Deus ila yesa holahmi.
21 "Hare semal mal le ye kkel ngo yor yal pitgil fedeg yebe
matngali imw la imwal ila ngo ye towe taroprop mekla lital.
22 Iwe ngo hare semal le ye kkel tot mo imol ye budoh
yesa fedeg ngali sala lliy, ila ngo bele hasiloh pangal pitgil
fedeg kowe mal we ye yetedah depal uwol ngo bele hasi sa
yilldi fedaley mokwe litael mal we, we ye pera.
23 "Semal le te ppilyey ila ngo ye hattohar ngalyey; ngo
semal le yete tipingyey irel hatteyel yarmat ngo iy ila ye
kkataropropar yarmat.

Yael Moniyan We Tefaeldoh
(Matthew 12:43–45)

24 "Yodla ye bela chuy semal moniyan mo uwol semal
yarmat ngo ye bele la darfedal lal tolmayloh kala ye palpal
bo be meri solbos le ye bela hasoso mo iyang. Ngo hare tor
solbos le ye wiri ngo bele sor bo, 'Iy bele tefael ngal yimwe
imwey.'
25 Iwe ngo bele tefael sala wiri yimwe imwal le sa kilil ngo
sa momay.
26 Iwe ngo bele loh sala fesangurdoh fismol moniyan le ye
kkel tot yar tayikof mo imol resa budoh mel loboswe. Iwe
ngo sala mel yeramtawe le sa kkel tot yal tayikof mo imol
molwe metamo."

Rraey La Halongol Katos

27 Yodwe yela mol yael Jesus sor molwe ngo yesa maliliy
semal fefel mo luwul buwa wele ye sor bo, "Yebe momay
depel fefel la ye silaglug ngo ye hafohlah!"
28 Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, "Yebe far momay deper
rechokla resa rongrong mala yalol Deus ngo re itol deper
iyang!"

Re Kangal Jesus Bo Be Foru Sew Kkemal
(Matthew 12:38–42)

29 Yodwe buwa we re langbaloh ngo yesa tabo yal
hapatpat ngalir. "Yesa kkel tayikofel yarmat fael mwole.
Re dodongor sew kkemal. Iwe ngo tor sew kkemal le rebe
wiri bo halachog kkemal we Deus ye faor ngal Jonah mele
rebe wiri.
30 Profeta Jonah iwe iy mele sew hagil ngalir yeramtal
Nineveh ila be wol ila sengal mala Layur Retalop bo yebe
mel le wol sew hagil ngalir yeramtal fael mwole.

11:23 Mk 9:40 **11:29** Mt 16:4; Mk 8:12 **11:30** Jon 3:4

31 Yodla Rall Tatelal hapatpat ngo mala Queenel Sheba
yebe sudah bo yebe sor derer yeramtal fael mwole, bo igil
mala sala malekahdoh mo wol mala faluyal le ye ddawloh
bo be talenga folol repiy kala yael King Solomon. Iwe ngo
ibe kangalugmi le yor mele ye mel iga le ye tagiyet mo imol
Solomon.
32 Yodla Rall Tatelal hapatpat ngo yeramtal Nineveh rebe
sudah bo rebe sor dermi bo igil molwe resa tagul tang
molfidir irel molwe re rongrong foloy kowe yael Jonah, iwe
ngo ibe hatugulu ngalugmi le yor mele ye mel iga le ye
tagiyet mo imol Jonah!

Mala Tarmal Holong
(Matthew 5:15; 6:22–23)

33 "Tor semal le be hagsu sew habul ngo sa lebagli hare
ye yetolong fael sew tapiy. Yebe far hasi yesa yetedah wol
mokwe liliyel habul bo bela bulong semal ngo yebe wiri
werel habul we.
34 Mekla metam ila ye wochog sew habul le hawerel
mala halongom. Yebe ffod mekla metam ngo pangamloh
ngo yebe teram. Iwe ngo yebe tayikof mekla metam ngo
pangamloh ngo yebe mel luwul ruchupung.
35 Hobe llugu depom bo de chuyloh teram la ye mel uwom
ho sala mel luwul rochupung.
36 Hare pangamloh ngo ye teram le tor sugfed mo uwom
le ye mel luwul rochopung, ila ngo ho bele teramloh le be
wochog bo ye werdah sew habul uwom."

Jesus Ye Sor Derer Pharisees Kowe Mo Mokwe Sensel Hatobtob We
(Matthew 23:1–36; Mark 12:38–40)

37 Yodwe yesa mol Jesus irel hapatpat ngo semal Pharisees
yesa ffesngu bo re bela mongoy. Iwe sa bulong marodiy bo
be mongoy.
38 Ye lluwdah Pharisees we irel molwe Jesus yete tela paol
mo imol mala be mongoy.
39 Samol sa kangalu bo, "Hami Pharisees ila hama tela
lugul tohog mo tapiy kala yami ngo mekla dipmi ila ye
ssogol tayikof.
40 Ha rol buch! Te Deus le ye foru mala lugul mele ye wol
foru mala lal?
41 Habe far fang yadol tohog mo tapiy kala yami ngalir
mael hafohoy ila ngo yebe tefoy ngo ye chuy taab mo iyang.
42 "Be kkel tayikofel lal dipmi Pharisees! Hama tape
maligach ngal Deus sugfed mo irel delal mongoy le tappel

11:31 1 K 10:1–10; 2 Ch 9:1–12 **11:32** Jon 3:5 **11:33** Mt 5:15; Mk 4:21; Lk 8:16

mint mo rue mo metmetal delal mongoy kala tot iwe ngo ha
tolpagliloh ikla ye fel iwe mo hachangchengel Deus. Habe
ma foru meka ngo halachog ila ha towe tahcheloh ikla tot.
43 "Ha terol hafohoy hami Pharisees! Ha dipli chog chiya
kala liliyer chotagiyet bo ha bela maro iyang mo lal imwel
ttey ka. Ngo yarmat re kawraloh yar hasarohmi mo lobos
ka liliyel market le rema toa tteydoh yarmat mo iyang.
44 Ha terol hafohoy! Hasa rol wochog pey kowe tor hagilal
le yarmat rema dar fedal uwol ngo re togla."
45 Iwe ngo semal sensel Hatobtob we yesa kangalu bo,
"Sensey, hosa hamaalugmem irel mekla hosa sor!"
46 Jesus yesa sor bo "Iwe ngo ha tehafohoy hami sensel
Hatobtob we! Hama yitetdah meka ye cchow uwor yarmat
le ye weres ngalir le rebe hasi. Iwe ngo sehad mwo mekla
hademi ngo ye teyoh habe halenga habe tipingir irel mekla
hasiyer.
47 Ha tehafohoy! Hasa halimdi hamayu peyer profeta
kowe mokwe chapdohmi re limeserloh.
48 Hami chog ngo hasa kawraloh le ye fel dipmi irel meka,
mokwe chapdohmi re foru. Ir re limeseloh profeta kowe
ngo hami hasa foru mekla peyer.
49 Ila fal le molwe Repiyel Samol ye sor bo, 'Ibele fang
ngalir profeta mo re kakal yaloy; ngo ir re bele llir tot ngo
re hafohoyur tot.'
50 Ila re bele hagrer yeramtal fael mwole bo fael profeta
kowe ye chap yar lilimeserloh chog mo irel molwe subdohol
talople yee iye sa hola doh igla.
51 Ye chap mo irel yar limeseloh Abel yee la hola doh
yar limeseloh Zechariah we re limeseloh mo lepdal altar
we mo Loboswe ye Santus. Ila, re bele hagerger yeramtal
fael mwole, le fael profeta kowe resa llir.
52 "Ila ha tehafohoy hami meka sensel Hatobtob we! Hami
mele ha hasi kiyel hatemal imwel repiy la iwe ngo hami ha
temechal bulong ngo hasa piltar rechokla re ye yedamgel
bo rebe bulong!"
53 Yela wol miril molwe Jesus yesa ligdi buwa we
ngo mokwe sensel Hatobtob we mo Pharisees kowe resa
kawraloh yar hafobdiri iwe ngo sa cholop kasiy kala resa
kasiya,
54 bo hare rebe ddorfi yal be sor sew formel le ye machey.

12

Habe Llugu Dipmi Irel Kachepar
(Matthew 10:26–27)

11:42 Lv 27:30 **11:51** Gn 4:8; 2 Ch 24:20–21

1 Bele fedngeras yarmat le resa rol hadibal fengal. Jesus
ye mol kangalur mokwe redabeyal bo, “Habe hafalugmi irel
mekla wegdigir Pharisees le ye wochog habboloh — mele iy
ye sor ila kachepar kala yar.
2 Pangal meka ye mwol hare ye llebag ngo yebe llahloh.
3 Ila ngo mekla ha kapta luwul rochupung ila yarmat rebe
rongrong mo lal werloh. Iwe ngo te tugul mele ha lungu
fengali mo yilim ngo yarmat rebe tawulagili fedaley pangal
lobos.

Yeramtala Habe Metagu
(Matthew 10:28–31)

4 “Iy be kangalugmy hami re wol mareyarey le ha towe
metagur rechokla re limeseloh holong ngo bela wol miril
ngo tayor sew tayikof le be chil yoh le rebe foru.
5 Iy be kewar ngalugmi yeramtala habe metagu. Deus
mele habe metagu bo iy mele yor kkelal le be wol miril
yal limeseloh semal ngo sa ppedilong infiyerno. Ha chepar
ngalyey le ila yeramtala habe metagu!
6 “Tema limmal sparrow ngo rufaes cobra checha paliyal?
Iwe ngo tor semal mo luwulur le Deus ye maligliloh.
7 Mekla mwo yael chimi ngo sa mol yael Deus pangi. Ila
ha towe motog bele ye paleng pelami mmo imor sparrow
ka.

Yach Chepar Mo Yach Techepar Irel Kristus
(Matthew 10:32–33; 12:32; 10:19–20)

8 “Ibe hatugulu ngalugmi le te tugul semal le yebe
kawraloh mo luwul yarmat le iy choluway ngo be wol ila
sengal le mala Layur Retalop yebe wol foru ngali mo imor
angelus kala lol Deus.
9 Ngo te tugul semal le yebe kawraloh luwul yarmat le te
iy choluway ngo be wol ila sengal le mala Layur Retalop be
foru ngali mo imor angelus kala lol Deus.
10 “Semal le yebe sor sew formel le ye tayikof irel mala
Layur Retalop ngo be yoh le be chuy yal molfid. Iwe ngo te
tugul semal le yebe hapatpat tayikof irel Espritu Santus ngo
towe chuy yal molfid.
11 “Hare rebe hasugmiloh re bela taldugmi lal imwel ttey
hare imor aam hare tamol, ngo ha towe merahrah irel
mekla habe sor hare wululul yami be taldugmi.
12 Bo Espritu Santus bele kangalugmi mekla habe sor irel
yodla.”

Fiyongol Semal Mal Le Ye Mmal Ngo Ye Buch

12:1 Mt 16:6; Mk 8:15 **12:2** Mk 4:22; Lk 8:17 **12:10** Mt 12:32; Mk 3:29
12:11 12:11–12; Mt 10:19–20; Mk 13:11; Lk 21:14–15

13 Semal yarmat mo luwulur buwa we yesa kangalu Jesus
bo, “Sensey, kangal mala bisiy bo yebe hamhela mekla
bugtamem le mala tamem sa ligid ngalugmem.”
14 Jesus yesa kangalu bo, “Itey le yesa fang kkaley le iy be
hatugulu kofal hare iy hamhela mekla bugtami uwomi?”
15 Iwe ngo yesa taboloh yal hapatpat ngalir panger, “Habe
llugu dipmi ngo ha hafalugmi irel metmetal chehaw, bo yael
semal molow semal ila yete budoh mo irel mekla lital, le ila
mwo ifa lepal yal mmal.”
16 Iwe ngo Jesus yesa kangalur fiyong le: “Ye mel semal
mal le ye mmal ngo ye cholop mongol mala bugtal.
17 Sa paoy sa luluwaley loh chog. ‘Tayor solbos le ibe
haliliyaloh mongoy ka iyang. Meda mele ibele foru?
18 Iye mele iy bele foru, yal luluwaley loh chog lufulyal;
Ibele hamdera soko ka yai ngo isa fatleha tot le yebe
palingling bo be daw mongoy mo meka litay iyang.
19 Iwe ngo ibele sor bo: Mal yolbuw. Yesa yoh ngalug
pangal mokwe ye momay bo hammalem irel fedeeg raeg.
Hola hamaluyagloh, hobe mongoy ngo ho yul ngo ho
hameseg fedal!’
20 Iwe ngo Deus sa kangalu bo, ‘Gel semal buch! Bongey le
chog mele be chuy yam ngas. Iwe ngo itey mele bele tapeli
pangal mokwe hosa haliliya bo hammalem?’ ”
21 Jesus sa hasiyaloh fiyong we ngo sa sor bo: “Be iye
sengal wululur rechokla resa hatteyloh chog mekla liter ngo
re tafel mo fael metal Deus.”

Yach Be Luglug Ngal Deus
(Matthew 6:25–34)

22 Iwe ngo Jesus yesa kangalur mokwe redabeyal bo, “Ila
ikangalugmi bo ha towe marhagili kofal mengagumi hare
halmi bo de tor loh ha sala mes.
23 Molow ila ye paleng fal mo imol mongoy, ngo holong
ila ye paleng tot fal mo imol mengag.
24 Ha kemahoy mwiliy kala le re tema fod mongoy ngo re
tema hattey uwal milay ngo tor yar soko. Ngo Deus mele
yema fang haler. Hami ila ye paleng pelami mo imor mael
yeyal ka!
25 Itey semal hami le yebe yoh ngali le yebe hassulayi
yodol yal molow le hare yebe merahrah loh chog.
26 Hare ika mwo ye wechich ngo ye temal ngalugmi ila
ngo meda mele ha bela hawersi loh chog dipmi irel ikla tot
iyang?
27 Ha kemahoy floras kala maltumuldah chog le tor le ye
fedagu. Re tema yengang ngo re tema ffaor mengagur. Ibe

kangalugmi le King Solomon mwo irel lepal mokwe mmalel
ngo tor mengagul le ye wochog kkamdidiyel sew floras ka.
28 Deus mele ye hamengagu fadil ka maltumuldah chog le
ye mel iga igla ngo bela walsu ngo towol mel bo bele fisnge-
gloh. Ila ngo bela hami ngo Deus towe hamengagugmi? Ila
lepal wechichil yami tugulul ladep!
29 "Ila ha towe hayewola dipmi, hare meda mele habe
hangi ngo ha yulmi.
30 (Rechoka rete chepar irel Deus ila rema luluwaley loh
chog meka.) Mala Tami ye gola pangal mekla ha temmal
iyang.
31 Ila, habe far itol chog dipmi irel mala Lamliyal bo ila
ngo pangal meka ngo yebe hammal ngalugmi.

Mmal La Woal Laeng
(Matthew 6:19–21)

32 "Ha towe motog hami ikla fedmal, bo mala Tami ila
yesa fel depal bo be fang ngalugmi mala Lamliyal.
33 Hala tap chuway mekla litami hasa ngaler mael
hafohoy mekla salpiyal. Iwe ngo hasa kak yami botow kowe
tema towas hasa halililong mmalmi woal laeng iyang. Ila
lobola tor sugfed mala mmalmi le yebe pungloh mo iyang
bo tor chomacho le be harepdoh iyang iwe ngo tor churchur
le yebe hatawsi.
34 Mekla dipmi ila ye mel chog lobola ye mel mmalmi
iyang.

Boy Kowe Ye Llog Deper

35 "Habe llugu dipmi irel pangal mekla be weldoh. Ngo
hasa hagsu yami habul,
36 be wochog boy kowe re wiwidi masta la yar bo be tefael
mo irel sew gubulul habulupoy. Yodla ye bela tefael, ngo
yebe ffichfichiy chog hatam ngo resa sugu.
37 Be ifa lepal momayel lal deper boy kala irel yodla bela
tefael masta la yar ngo ye wirir le re mmat le re wiwidi. Iy
be kangalugmi le masta we yebe fedhaloh chog botow we
yal ngo yesa kangalur bo rebe marodiy ngo iy yesa ffaor
haler.
38 Be ifa lepal momayel lal deper le masta we bela
wirirdoh ngo re faesul fel le te tugul hare lugulbong hare
yesa ligdi lugulbong.
39 Ngo yebe tugul lal dipmi irel mele. Hare semal le imwal
sew imw ngo ye gola yodla be budoh semal chomachoh
iyang ila ngo iy towe ligdi imw we imwal bo chomachoh
we yede dohlong iyang.

12:27 1 K 10:4–7; 2 Ch 9:3–6 **12:35** Mt 25:1–13 **12:36** Mk 13:34–36 **12:39** 12:39–40; Mt 24:43–44

40 Iwe ngo hami mwo ngo habe faesul hafelugmi chog, bo
mala Layur Retalop ila yebe budoh irel sew yad le hami ha
towe dap iyang.”

Boy La Ye Fel Hare Boy La Ye Tafel
(Matthew 24:45–51)

41 Pedrus sa sor bo “Samol, hamem chog mele ho
luluwaley ngalugmem fiyong le hare ho luluwaley ngalir
panger yarmat?”
42 Samol sa sor bo, “Ila ngo itey iy boy la ye momay ngo
ye repiy? Ila yeramtala masta la yal yebe hametmeta ngali
mokwe lital ngo bela hola yodol mongoy ngo iy mele yebe
ma fang haler boy kala tot.
43 Ifa lepal momayel lal depel boy la irel yodla masta la
yal ye bela wiridoh le ye foforu pangal meka!
44 Iy be hatugulu ngalugmi le masta la be itol boy la bo be
lamli pangal mekla lital.
45 Iwe ngo hare boy we ye luluwaley ngo be ssulay ngo
moch tefael masta we yal, ngo yesa chapiy yal lliy fedaley
boy kowe tot le fengal mal mo fefel, iwe ngo ye mongoy ngo
ye habbelas,
46 ila ngo bela seral le bela budoh masta we ngo boy we
ye towe dap iyang. Masta we bele tagul chog yesa fang
yal hagerger bo yebe hagulal ngali le mokwe sa foru ila ye
tayikof.
47 “Boy la ye gola mele masta la yal ye dipli le be foru ngo
iy yete foru, ila yebe kkel hagerger la rebe faor ngali.
48 Iwe ngo boy la ye togla mele masta la yal ye dipli ngo
yesa foru sew formel le masta la yal te dipli ila rebe fang
yal hagerger le towe kkel. Lepal mele yeramtawe ye foru
ngo ila lepal le rebe ngaley. Yebe cholop mele yeramtawe
be fang, ngo be cholop mele rebe faor ngali.

Resa Harere Yarmat Le Fael Jesus
(Matthew 10:34–36)

49 “Isa budoh le ibe fisgiloh faileng le, ngo ifa lepal yai
hable hare sa faesul gus!
50 Ye mel sew baptismus le iy bele bulong iyang le be
weres lal depey iyang igla yee la hola yodla bela moll.
51 Ha luluwaley le ibudoh ibe hasidoh hopos lal faileng le?
Yeb, te hopos mele ihasidoh, bo ibudoh le ibe hatarporpar
yarmat.
52 Igla sa loh le sew bugat le re limal yeramtal ila re bele
mehal bo rebe rure mo iyang. Ila solmol re bele hapaliyel
ngal ila rumal, ngo ila rumal re bele hapaliyel ngal ila
solmol.

12:50 Mk 10:38

53 Mekla temer yalwich ila re bele hapaliyel ngal mal kala
layur, ngo mekla layur re bele hapaliyel ngal mekla temer.
Mekla seler ila re bele hapaliyel ngal fefel kala layur, ngo
fefel kala layur re bele hapaliyel ngal mekla seler. Fefel ila
re bele hapaliyel ngal fefel kala ril layur. Iwe ngo fefel kala
ril layur ila re bele hapaliyel ngal mekla sil rir."

Hammadefal Sew Mo Sew Yad
(Matthew 16:2–3)

54 Jesus yesa wol kangalur yarmat bo, "Yodka ha wiri
sedep darmiy le ye bidah mo Meldew, ngo hama sor ye bele
ppotog, iwe ngo ma ppotog.
55 Iwe ngo habe mafi yaeng le ye yugugdoh mo Iyor, ngo
hama sor bo bele bichikar, iwe ngo ma bichikar.
56 Ha rol foforiyeg! Hare ma yoh le habe kal ngali meka
wol talop mo lal laeng ngo hasa sor kofal yayural, ngo ila
ngo meda fal le hala togla kofal fael yodka igla iyang?

Habe Hafle Lepdami Mo Semal Le Ha Tayikof Fengal
(Matthew 5:25–26)

57 "Meda fal le yela teyoh ngalugmi le be hami chog
lluflumi hasa hatugulu mele ye fel le habe foru iyang?
58 Hare semal sa hapaliyel ngalug le ye sor le be hasugloh
court ngo hosa yedamgel bo hobe hopossoloh mala lepdami
mo imol mala hobe loh court. Hare hobe te foru mele ila
ngo ye bele hasugloh court. Iwe ngo court ye bele fangloh
gel irer *police*, bo rebe yitluglong lal kalbus.
59 Ibe kangalugmi le hobe te fang lepal salpiy la court sa
hatugulu le hobe fang, ngo towe yoh le rebe hachuyah mo
lal kalbus."

13

Ha Tagul Tang Molfidmi Bo Hade Mes

1 Irel yodla ngo tot yarmat re mel loboswe le re kekangalu
Jesus kofer yeramtal Galilee kowe Pilatus ye limeserloh irel
yodwe re fefang yar maligach ngal Deus.
2 Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, "Mala la ila sengal yar
limeserloh yeramtal Galilee kala, hami luluwaley le ila mele
tugulul le ye kkel yar molfid mo imor yeramtal Galilee kala
tot?
3 Te ila sengal! Ibe kangalugmi le habe te tagul tang
mekla molfidmi ngo pangmiloh ngo habe wochog rechokla
re limeserloh.
4 Ifa senger rechokwe seg mo walmol we ye pungdiy hoas*
we uwor mo wol Siloam re sala rol mes? Ha luluwaley le ika

12:53 Mic 7:6 * **13:4** ***hoas:*** Imw tagiyet kowe yarmat rema mel iyang resa kekaloh medaw, hare imwel poas.

rechoka yesa tugul le ye kkel yar tayikof mo imor pangerloh
yarmat wol Jerusalem?
5 Te ila sengal! Ibe kangalugmi le habe te tagul tang mekla
molfidmi ngo pangmiloh ngo habe wochog rechoka re mes."

Fiyongol Fig We Tor Uwal

6 Iwe ngo Jesus yesa kangalur fiyong le: "Ye mel semal
mal le ye mel sehay ire kowe rema sor bo *fig* le ye mel wol
milay la yal. Yema toa la ffaeg uwal ngo tor mele yema wiri.
7 Iwe yesa kangalu chol yengangel milay we yal bo,
'Kemahoy, sa suluw raeg yai ma budohloh chog iga, le ibe
ffaag uwal ire le ngo tema yor. Hola supidiy! Meda fal le
bela mel be hapelsedaw doh iga le tor pelal?'
8 Iwe ngo chol milay we sa kangalu bo, 'Hobe ligdi mwo
melap lal sew raeg bo ibele kiling tebaliliy chapil ire la bo
ibe pisiy.
9 Ngo hare la raeg lay ngo sa yor uwal ila ngo sa momay.
Iwe ngo hare tor chog uwal ngo siya moch supidiy.' "

Jesus Ye Hachuya Yael Semal Fefel Tomay Woal Sabbath

10 Woal sew Sabbath ngo Jesus ye fofoloy lal sew imwel
ttey.
11 Ye mel semal fefel loboswe le sa seg mo waluw raeg yal
tomay loh chog irel moniyan la ye mel uwol. Sa bbor mala
tagrul le tay yoh le be wweloh.
12 Yodwe Jesus yela wiri ngo yesa kangalu bo, "Bele chuy
yam tomay."
13 Iwe Jesus yesa yetedah paol uwol fefel we. Yodwe
chog ngo sa wwel tefael loh molwe tagrul fefel we ngo yesa
hapingpinga Deus.
14 Sa ssong molwe tamol ttey we bo Jesus sa hachuchuy
yar yarmat tomay woal Sabbath. Iwe yesa kangalur yarmat
bo, "Wolral le sima yengang iyang. Ila ha budoh raleka te
Sabbath bo yebe hachuchuy tomay mo uwomi."
15 Samol sa hatefali ngo sa sor bo, "Ha toa kachepar! Hare
mwo rall Sabbath ngo yema yoh le semal hami be besi ffarol
lol karbow hare *donkey* mo lobos kala liliyer sa palirloh bo
bela fang lemer chael.
16 Igla ila ye mel semal chol daowe yael Abraham le sa seg
mo waluw raeg le Satan sa wali. Sibe hachuya yal tomay
woal Sabbath hare yeb?"
17 Resa rol maa loh ir rechokwe re hapaliyel ngali irel
mokwe ye kekapta, ngo sa momay deper yarmat cholop we
irel pangal mokwe yesa foru.

13:14 Ex 20:9–10; Dt 5:13–14

Fiyongol Faesol Mustard We
(Matthew 13:31–32; Mark 4:30–32)

18 Iwe Jesus sa kasiyar, “Ifa sengal wululul mala Lamliyel
Deus? Meda mele iy be hawewe ngali?
19 Mala ila iye sengal: semal yarmat yela hasi sew faesol
mustard sala fedagu wol milay la yal. Yela tumuldah sala
mel bo sehay ire. Iwe ngo mael yeyael re sala ffaor hafter
wol mekla ral.”

Fiyongol Habboloh We
(Matthew 13:33)

20 Jesus sa wol kasiy, “Meda mele ibe haweweli ngal mala
Lamliyel Deus?
21 Mala ila iye sengal. Semal fefel le ye kak habboloh sa
poloy ngal flowa yee la boloh.”

Hatam We Ye Wechich
(Matthew 7:13–14, 21–23)

22 Jesus ye loloh Jerusalem ngo ye wol fofoloy fedal luwul
haplom ka ye ppalingling mo ika ye ppachigchig.
23 Iwe ngo semal yesa kasiy “Ifa sengal Malap, be hal
fedmal loh chog yarmat le rebe molow?”
Jesus sa hatefali ngo yesa sor bo,
24 “Ha yedamgel bo habe dohlong lal hatam la ye wechich,
bo ye cholop yarmat le rebe yedamgel bo rebe bulong mo
iyang ngo re towe dohlong.
25 Mastal imw we bele sudah sa piltaloh hatam we. Iwe
ngo hami ila ha bele su ligtam le ha bele fichfichi hatam
we ngo ha bele sor bo ‘Sugu ngalugmem hatam le melap bo
habe bulong.’ Iwe ngo iy ye bele hatefali ngalugmi ngo bele
sor bo, ‘Iy tugla lobos le ha budoh mo iyang!’
26 Iwe ngo hami ha bele sor bo, ‘Hamem hama daboh
irel mongoy mo yul, iwe ngo gel homa foloy wol molwe
falumem!’
27 Iwe ngo iy ye bele wol sor bo, ‘Iy tugla lobos le ha budoh
mo iyang. Ha chuy mo irey bo pangami ngo ha rol tayikof!’
28 Irel yodla resa ddabohmiloh ngo ha bele rol tang ngo
ha hatangtingi mekla ngimi bo ha bele wiri Abraham, mo
Isaac, mo Jacob, mo panger profeta kowe le re mel irel mala
Lamliyel Deus.
29 Yarmat re bele rodoh mo rel laeng la Meteral mo rel
laeng la Meldew. Iwe ngo re wol budoh mo rel laeng la
Ifang mo rel laeng la Iyor. Le re bele la rol marorodiy irel
gubul la ye mel irel mala Lamliyel Deus.

13:27 Ps 6:8 **13:28** Mt 22:13; 25:30 **13:28** 13:28–29; Mt 8:11–12

30 Iwe ngo rechokla re hamo ila re bele hamir ngo
rechokla re hamir ila re bele hamo.”

Hachangcheng La Yael Jesus Ngal Jerusalem
(Matthew 23:37–39)

31 Irel yodla chog ngo tot Pharisees kowe resa budoh irel
Jesus resa kangalu bo, “Ho bele chuy chog mo iga igla bo
hobe loh mo solbos bo Yerodes† ila yesa luluwaley le yebe
limesehloh.”
32 Jesus sa sor bo, “Ha loh ha bela kangalu fox la bo:
‘Ngang iy kachuchuy moniyan ngo iy hachuya yar yarmat
tomay igla mo walsu, ngo bela hasolralel ngo bele moch mol
yai yengang.’
33 Ye tugul le iy be chil la malekah igla mo walsu mo ralela
seral. Ye tafel le yebe mes semal profeta mo solbos le bete
Jerusalem.
34 “Jerusalem! Jerusalem! Ha limeseloh profeta kowe ngo
ha hacchifir re hagloy kowe yael Deus we iy ye hagloyur
wey iremi. Ifa lepal yai dipli le ibe hateyili pangal yarmat
le be tappel chog malog fefel kowe rema hateyili fengalir
mokwe pipiyer fael payur. Iwe ngo hami ha temchal bo ibe
foru!
35 Templum we yami ila Deus ye bele ttahchaloh. Ibele
hatugulu ngalugmi le ha towol wiriyey yee, la budoh yodla
ha bele sor bo, ‘Deus yebe holbuwa yeramtala be budoh fael
mala Idel Samol.’”

14

Jesus Ye Hachuya Yael Semal Mal Tomay

1 Sew Sabbath ngo Jesus sa loh bo bela mongoy irel imwel
semal tamol kowe yar Pharisees ngo yarmat re kekemahoy.
2 Sala budoh semal mal irel Jesus. Mal le ila ye bobo mekla
pechel mo mekla paol.
3 Iwe ngo Jesus sa maliliy le ye kasiyar mokwe sensel
Hatobtob we mo Pharisees kowe bo, “Ye fel ngal yach
Hatobtob le sibe hachuya yar yarmat tomay woal Sabbath
hare yeb?”
4 Iwe ngo tor mele re sor. Iwe Jesus sa hachuya yael mal
we tomay ngo sa halho.
5 Iwe yesa kangalur bo, “Hare semal hami le ye mel
semal tarmal hare semal karbow le lol le ye pungdiy lal
sew chael kkil wol Sabbath, ngo ye towe yetedah bo yagel
mala Sabbath?”
6 Iwe ngo ye teyoh ngalir bo rebe hatefali kasiy we yael
Jesus.

13:30 Mt 19:30; 20:16; Mk 10:31 † **13:31** ***Yerodes:*** le ila Yerodes Antipas.
13:35 Ps 118:26

Hobe Hamomayi Yam Hagiyeg Ngo Ho Hatotoloh

7 Jesus ye wiri le tot chol gubul we re duduweley chog
lobos kala liliyer chotagiyet bo re bela mel iyang. Iwe yesa
kangalur pangerloh fiyong le:
8 "Hare semal ye ffesangug ha bela dabey sew gubulul
habulupoy, ngo ho towe budoh chog ngo ho sala meri lobos
kala liliyer chotagiyet hobe la maroro iyang. Bo ye dela mel
semal le ye tagiyet tot mo imom le re wol dengag iy irel
gubul la,
9 iwe ngo yeramtawe ye dengag hami sala budoh irem
ngo sa kangalug bo, 'Hobe chuy mo lobosla bo yeramtale
be ppaoy iyang.' Iwe ngo gel ho bele la maa loh iwe ho sala
mel irel lobos la liliyer rechokwe re hartal totol.
10 Yodla rebe fesangugloh irel sew gubul, ngo hobe loh ho
sala far mel irel lobos kowe liliyer rechoka re hartal totol,
bo bela budoh yeramtawe ye fesangug doh ngo bele sor bo,
'Mararey, budoh bo hobe ppaoy mo lobos le ye momay.' Iwe
ngo ho bele ssor mo irer chol tteydoh kowe.
11 Bo semal le yebe hatagitadah ngo yebe totol, ngo semal
le yebe hatetalo ngo yebe tagiyet."
12 Iwe Jesus yesa kangalu yeramtawe ye foru gubul we bo,
"Yodla ho bela ffaor mongol leweleliyol, hare mongol fehaf
ngo ho towe fesangur wol mararem, hare bisim hare chol
bugtam, hare rechokla re mmal le re harpah bo rebe daboh
irel mongo. Bo ir ila rebe wol fesangug bo ho bela daber
irel mongoy bo paliyel molwe hosa faor ngalir.
13 Yodla ho bela foru sew gubul le ye paleng ngo hosa
fesangur rechoka re hafohoy, mo rechoka re tayikel, mo
rechoka re mahatgut, mo rechoka re metafis.
14 Ila ngo hobe yolbuw bo towe yoh le rebe hatefali paliyel
molwe hosa faor ngalir. Deus mele bele fang paliyal ngalug
irel yodla rechokla re momay rebe molow tefael mo irel
maes."

Fiyongol Gubul We Ye Paleng
(Matthew 22:1–10)

15 Yodwe semal mal kowe ye maroro irel tis we ye
rongrong molwe ngo yesa kangalu Jesus, "Be rraey lal deper
rechokla re bela dabey gubul la irel mala Lamliyel Deus."
16 Jesus sa kangalu bo, "Ye mel semal mal le yela foru
sew gubul paleng ngo ye cholop yarmat le ye fesangur doh
iyang.
17 Yodwe yela hola yodol gubul we ngo sa fang loh semal
boy kowe yal bo bela kangalur yarmat bo, 'Ha budoh bo,
pangal formel ngo sa fel!'

14:8 14:8–10; Pr 25:6–7 **14:11** Mt 23:12; Lk 18:14

18 Iwe ngo sa semal ir ngo ye sor fael mele towe mmal le
bela dabey gubul we iyang. Yeramtawe metamo ye kangalu
boy we bo, ‘Isa chuwayi sew bugat le ibele la balsi mwo, ila
fael pechem ngo towe mmal le iy be daboh.’
19 Ngo ila semal sa sor bo, ‘Isa chuwayi seg karbow le isa
loloh bo ibela hayengangalir bo iy be gola kofer. Ila fael
pechem ngo towe mmal le ibe daboh.’
20 Iwe ngo semal sa wol sor bo, ‘Ngang ila imoch
habulupoy chog. Ila ye towe mmal le ibe daboh.’
21 Boy we sa tefael loh irel masta we yal sala kangalu
pangal mokwe. Iwe masta we sa ssong sa kangalu boy
we bo, ‘Haturug bo hobe buyoy lal tabtabol yalap kala,
mo lepedpedal imwel haplom le bo ho bela fesangur doh
rechokla re hafohoy, mo rechokla ye mes pecher, mo
rechokla re metafis, mo rechokla re mahatgut.’
22 Te sulay ngo boy we sa kangalu masta we yal bo, ‘Pangal
mokwe ho sor ngo sa mol yai foru, ngo chil paleng lobos le
be chil daw tot yarmat iyang.’
23 Iwe ngo masta we sa kangalu boy we bo, ‘Hola buyoy
lal yalap kala ye buyoy lugul hasohso, mo yalap kala ye
pachigchig bo hobe fofosdoh yarmat bo be ssogloh lal imw
le imwey.
24 Ibe kangalugmi le tor semal mo irer rechokwe iy mol
dengag ir metamo le yebe songu sugfed mo irel mongol
gubul le yai!’ ”

Igegel Yael Semal Be Mel Bo Redabeyel Jesus
(Matthew 10:37–38)

25 Ye mel fael sew yad le ye feraketaw yarmat le re
dedabeloh Jesus ngo yesa tagul ngalir ngo sa kangalur bo,
26 “Semal le yebe budoh irey ngo yebe te kkel yal
hachangyey mo imol yal hachangi temal mo sil mo ril mo
lol mo bisil mo mengal ngo yete wol hachangiyey mo imol
yal hachangi iy lufulyal, ila ngo towe yoh le be mel bo
redabeyey.
27 Semal le yebe te hasi yal krud ngo sa dabeyey ngo towe
yoh le be mel bo redabeyey.
28 Hare semal hami ye luluwaley le be foru sew imw
tagiyet ngo be marodiy mwo be luluwaley hare be lap
salpiyal le be mol yengangal hare yeb.
29 Hare be te iye sengal le be foru ngo wol miril yal
hamallo mala dayifal ngo towe mol yengang we. Iwe ngo
semal le bela wiri yengang we le yete mol bo ye telap
salpiyal ila yebe tape yeramtawe kamemal.

14:26 Mt 10:37 **14:27** Mt 10:38; 16:24; Mk 8:34; Lk 9:23

30 Iwe ngo re bele sor bo, ‘Mal le ila ye chapidah yal
yengang ngo ye towe mol.’
31 Hare semal king ye hasi seg sangeras lol yarmat le re
bela fedeg ngal wol semal king le riyeg sangeras mekla re
ppilyal ila ngo, metamol chog ngo yebe luluwaley mwo hare
yebe yoh le rebe llir chol rewe sere.
32 Hare yela gola le towe mmal ngo ye bele hagloyur loh
tot yarmat irel king we semal irel yodla ye chil ddawloh bo
rebe hafel fengali lepder bo re towe fedeg.
33 Ila be wol ila sangmi, le tor semal hami le be mel bo re
dabeyey le hare yebe te ligdiloh pangal formel.

Hasiga Ka Tay Taed
(Matthew 5:13; Mark 9:50)

34 “Hasiga ila ye momay ngo ligdi bo be chuyloh molwe
tadel, ngo tayor mele sibe chil faor ngali le be taed tefael.
35 Ye tema kof ngal bol hare hamalel fedah; sima pedaloh
bo tayor pelal. Ha talenga hare yor talengmi!”

15

Saaf We Ye Mwaeloh
(Matthew 18:12–14)

1 Ye mel seral le ye cholop chol hateyel paliyel raeg mo
rechokwe yarmat rete dipli wegdigir le re budoh bo rebe
talenga foloy kowe yael Jesus.
2 Pharisees kowe mo mokwe sensel Hatobtob we resa
chapiy yar lunglung fengal le re sor bo, “Mal le yema
hammaler ngo ye mongoy ngalir rechoka yarmat rete dipli
wegdigir.”
3 Iwe Jesus sa kangalur fiyong le:
4 “Hare ye wochog mala ye mel semal mo luwulumi le
ye mel subguy saaf lol iwe ngo sa mwael loh semal mo
luwulur, ila ngo meda mele yebe foru? Yebe ligdi ila duweg
mo diwmal le re momongoy fedal fadil ngo sala meri ila
yesa mwael loh yee yodle yela wiri iyang.
5 Ye bela wiri ngo ye bele hayefra irel lepal yal rraey,
6 sa hasi tefaliloh irel molwe bugtal. Iwe ngo ye bele
fesangur doh mokwe wol maryarel mo rechokla re harpa
ngo bele kangalur bo, ‘Yesa momay depey bo iy sa wiri saaf
we layi we ye mwael loh. Si bele rol gubul!’
7 Ibe kangalugmi le be wol ila sengal yal be paleng rraey
la wol laeng irel semal choto hamolfid le be harrig lal
depal irel molfidil mo imor duweg mo diwmal yarmat le re
luluwaley le tor pelal le rebe harrig lal deper irel molfidir.

15:1 15:1–2; Lk 5:29–30

Faesol Salpiy We Ye Tamel Loh

8 “Hare ye wochog mala semal fefel le ye mel seg faesol
salpiy lol iwe ngo sa tamel loh sefaes mo iyang, ila ngo meda
mele yebe foru? Ye bele hagsu sew habul ngo sa yalguwa
lal imw we imwal bo be meri hamayi pangal lobos yee, yela
wiri.
9 Yodla bela wiri ngo bele fesangur mokwe wol maryarel
mo rechokwe re harpa ngo bele kangalur bo, ‘Yesa momay
depey bo isa wiri faesol salpiy we layi we ye tamel loh. Si
bele rol gubul!’
10 Iy be kangalugmi le be ila sengal chog yar rraey
angeluse kala Lol Deus irel semal choto hamolfid le sa harrig
lal depal irel molfidel.”

Tarmal We Ye Tamel Loh

11 Jesus yesa taboloh yal hapatpat le ye sor bo, “Ye mel
semal mal le rumal lol tarmal.
12 Iwe miril yarmat yesa kangalu molwe temer bo, ‘Fang
ngalyey mele yebe mel bo yusuwey mo irel mekla yusuwom
igla.’ Iwe molwe temer yesa hamhela mokwe iy ye lamli
uwor tarmal kowe lol.
13 Yela fedral mo wol miril ngo tarmal we miril yarmat
yesa tap chuwayloh mokwe ye yoh ngali mo irel molwe
temer. Iwe yesa hasi molwe salpiyal sa ligdi molwe bugtal
yesa loh wol fulule ye ddawloh. Iwe sala hatolpa fedaley
salpiy kowe lol irel wegdeg kala tayikof.
14 Yesa tapeliloh pangal salpiy kowe lol. La wol miril ngo
sa budoh sew langda wol fuluwe. Ye sala mel tarmal we le
sa hafohoy.
15 Iwe ye sala yengang ngal semal yeramtal fuluwe. Yal
yengang ila yema hamongoy pabiy.
16 Yesa kekable hare be ma hangi mokwe hal pabiy kowe
ngo tor semal le yema fang hal.
17 La wol miril ngo sa ppunglong sew luluwal lal chemal
ngo sa sor bo, ‘Panger rechokwe rema yengang ngal molwe
temay ngo ye cholop haler. Iwe ngo ngang iye ibele mes irel
yai kkoloh.
18 Ibele sudah chog ngo isa loh irel molwe temay ngo isa
kangalu bo, “Isa molfid ngal Deus ngo imolfid ngalug le gel
temay.
19 Tayfel le hobe fesanguyey bo ngang lom. Ho bele
yitilyey le ngang chog semal lom chol yengang.” ’
20 Iwe yesa sudah chog sa tefael loh irel molwe temal.

“Ye chil ddaw tang imw we ngo molwe temal yesa wiri.
Iwe ngo sa ddidoh yal fahoy. Yesa hamed ngali sala hola
doh llomolal sa fesngo fedaley.

21 Iwe ngo tarmal we sa sor bo, ‘Temay, iy sa molfid ngal
Deus ngo iy molfid ngalug. Tayfel le hobe fesanguyey bo
ngang lom.’
22 Iwe ngo molwe temal sa ffesangur doh boy kowe lol
yesa kangalur bo, ‘Ha hatturugmi! Ha hasidoh mengag we
ye hartal momay bo habe hamengagu ngal tarmal le. Hasa
yetedah sew ring irel mala haddol ngo hasa fang yal bwela.
23 Ha sala hasidoh karbow we ye hartal beday bo habe
lliy bo sibe rol gubul!
24 Bo tarmal le layi ila ye mes ngo igla ila yesa molow
tefael. Ye tamel loh ngo igla iye yesa tefaeldoh.’ Iwe yesa
chap gubul we.
25 “Irel yodla ngo ye mel tarmal we ye mol yarmat wol
milay. Yela tetefaldoh le yesa kekarpa imw we imwer ngo
yesa rongrong yalol mosik mo yalol barog.
26 Iwe yesa fesangu semal boy kowe yesa kasiya, ‘Meda
mele sa wel?’
27 Boy we yesa kangalu bo, ‘Molwe bisim ila sa tefaeldoh
ngo molwe tami sa lliy karbow we ye hartal beday bo sa
tefael molwe bisim le yete mes.’
28 Sa ssong tarmal we mol yarmat tay mechal be bulong
yilim. Iwe yesa buyoy molwe temal yesa hafalpechey be
bulong.
29 Iwe yesa hapaliyel ngal molwe temal. ‘Kemahoy, lepal
raeg ka iy sa yengang ngalug le isa wochog semal boy, ngo
ted yor sew mekla ho sor le ite talenga. Meda mele hosa
ngaleyey? Semal mwo kamang le ho fang ngalyey bo habe
rol gubul mo mekla wol maryarey ngo tor!
30 Iwe ngo mele lom le sala hatolpaloh salpiyel pangal
mokwe mokwe ho fang ngali irel mekla tor pelal mo fefel
ka rema tape chuway halongor, ngo yela tefaeldoh chog ngo
hosa lliy karbow we ye hartal beday bo yal gubul!’
31 Molwe temer sa sor bo, ‘Layi, gel ila pangal yad ngo ho
mel irey, ngo pangal meka ilamli ngo lamliyem.
32 Iwe ngo towe mmal le sibe te gubul, bo sa momay
depach bo molwe bisim ila ye mes ngo igla ngo yesa molow.
Ye tamel loh ngo igla ngo yesa tefaeldoh.’ ”

16

Tamol Yengang We Ye Machohchoh

1 Jesus ye kangalur mokwe redabeyal bo, “Semal mal le
ye mmal le ye mel semal boy yal le yema kekamahoy mekla
lamliyal. Mal we sa rongrong le boy we yal sa kakatolpa
fedaley salpiy kowe lol,

2 iwe yesa fesngulong boy we yilim sa kangalu bo, ‘Ifa
sengal mele kofom le isa rongrong? Tefa sew babior bo
babiorol meka litay le ho kekamahoy bo ho towol mel
iyang.’
3 Iwe boy we sa luluwaley long chog lal depal, ‘Masta le
bele hachuyayey mo irel yengang le yai. Meda mele ibe
foru? Itayikel le ibe ma faor yengang ka ye weres, ngo imaa
le ibe ma dongor fedal chog formel.
4 Isa gola mele ibe foru! Ila ngo yodla ibela chuy mo irel
yengang le yai ngo bele yor maryarey le rebe fesanguyey
loh irel imw kala imwer.’
5 Yesa fesangur panger rechokwe re molfid ngal masta we.
Yesa kasiya yeramtawe metamo bo, ‘Ifa lepal molfidim ngal
masta we yai?’
6 Yeramtawe yesa sor bo, ‘Subguy barinel hapgep.’ Iwe
ngo mal we sa kangalu bo, ‘Babiorol mala molfidim iye,
marrodiy hosa tafa diy bo lemeg.’
7 Iwe ngo yesa kasiya iwe semal. ‘Iwe ngo gel, ifa
lepal molfidim?’ Yeramtawe yesa sor bo, ‘Sangeras tutuwel
wheat.’ Iwe ngo mal we yesa kangalu bo, ‘Babiorol mala
molfidim iye, hobe tefadiy bo walbuguy.’
8 Masta we ye hapingpinga boy we lol irel molwe ye
foru bo yeramtal talople ila ye kkel yar machohchoh irel
hafelfelel chog mekla ir rebe mmal iyang mo imor ikla re
yeyedamgel ngal mala Lamliyel Deus.”
9 Jesus yesa taboloh le ye sor bo, “Ibe kangalugmi le habe
ffaor maryarmi le habe tapeli meka mmalmi wol talop le
ngo yodla bela tor loh ngo habe hola molow la tor siyal.
10 Semal le yema katos irel meka ye pachigchig ila yebe
wol katos irel meka ye palingling. Iwe ngo semal le ye tema
katos irel meka ye pachigchig, ila towe wol katos irel meka
ye palingling.
11 Hare habe te katos irel meka ye pachigchig irel
hafelfelel meka woal talople, ila ngo be ifa sengal chog ngo
resa lugu ngalugmi mmal la ye katos?
12 Hare hobe te hammal lital semal ila ngo itey le be
mechal fang ngalug ikla litam?
13 “Tor semal boy le be rumal yal masta. Yebe hafobdiri
ila semal ngo ye hachang ila semal. Yebe momay ngal ila
semal ngo yebe tayikof ngal ila semal. Towe yoh le habe
yengang ngal Deus ngo ha wol yengang ngal salpiy.”

Tot Mekla Jesus Ye Kapta
(Matthew 11:12–13; 5:31–32; Mark 10:11–12)

16:13 Mt 6:24

14 Pharisees kowe rela rongrong pangal mokwe ngo resa
rol tape Jesus kamemal bo fael mala ir re hachang salpiy.
15 Jesus sa kangalur bo, “Hami chog yami forugugmiloh
mo lal metael yarmat ngo Deus ye gola luluwal kala yami.
Bo mekla yarmat re luluwaley le ye paleng pelal ila tor pelal
mo irel Deus.
16 “Hatobtob we yael Moses mo babior kowe yar profeta
kowe ila re fofoloyu Hapatpat Momay we kofael mala
Lamliyel Deus yee, la hola doh Johannes Baptista. Pangal
yarmat ngo resa yedamgel bo rebe rongrong.
17 Iwe ngo ligdi bo ye mechrag tot le be chuyloh laeng mo
talop mo imol Hatobtoble le be chuy sugfed mo iyang.
18 “Semal mal le yebe ddabeloh yal habulupoy ngo sa wol
la rili semal fefel ila sa faor maltemay. Ngo semal fefel le
resa mehal mo yal habulupoy ngo sa wol la rili semal mal
ila ngo iy mal la sa wol faor maltemay.

Lazarus Mo Mal We Ye Mmal

19 “Ye mel semal mal le ye mmal le yema mengag chog
mengag kowe ye cchow paliyal ngo ye mel chog luwul mmal
pangal ral.
20 Ye wol mel semal mal le ye hafohoy le Lazarus idal le
ye choeloh irel meragus le yarmat rema toa hasidoh metal
hatmal imw we imwel mal we ye mmal.
21 Ye luluwaley le yebe ma hangi mormorol mongoy kala
yebe pungdiy mo irel tis we yael mal we. Pes ka mwo ngo
rema budoh resa liwgi fedaley metal mokwe meragusul.
22 Yela mes mal we ye hafohoy ngo angelus resa budoh
hasi bo bela maroro mo lengchel Abraham irel gubul la ye
hartal paleng wol laeng. Iwe ngo yela mes mal we ye mmal,
ngo yarmat resa hasi re sala leba.
23 Ye sala mel irel lobosla liliyer chomes le ye kkel yal
hafohoy mo iyang. Yela kaledah sala wiri Abraham le ye
ddawloh le ye mel Lazarus lengchel.
24 Iwe yesa fofos le ye sor bo, ‘Abraham le gel Temay!
Hobe fahoyey. Hagloyu diy Lazarus bo be chiri sehad
mala haddol luwul chael bo be hatturalong lal yeway be
halufungu bo yesa kkel yai hafohoy luwul yaef!’
25 Iwe Abraham sa sor bo, ‘Layi, ho chil memangi yodwe
ho molow we ho mel chog luwul pangal mmal? Ngo Lazarus
iwe pangal metmetal hafohoy ngo ye mel iyang. Iwe ngo
igla ila yesa momay depal mo iga ngo gel ila hosa mel luwul
bbareg.

16:16 Mt 11:12–13 **16:17** Mt 5:18 **16:18** Mt 5:32; 1 Co 7:10–11

26 Iwe ngo igla ila sa mel sew formel lepdach le tor le be
yoh le be chuy mo igla sa budoh iga. Iwe ngo tor le be yoh
le be chuy mo iga sa buyoy igla.'
27 Iwe mal we ye mmal sa sor bo, 'Temay Abraham, fael
pechem ngo hobe hagloyuloh Lazarus irel imw la imwel
mala temay.
28 Ye mel limmal mal bisiy le re mel iyang, ye bela hadpa
ngalir bo rede la wol budoh lobos le liliyel bbareg.'
29 Abraham sa sor bo, 'Mekla wol bisim ila Moses mo
profeta kowe resa hadpar. Mekla wol bisim ila be yoh le
rebe talenga yalol 'Moses mo Profeta kowe.'
30 Iwe ngo mal we ye mmal sa sor bo, 'Temay Abraham,
mekla ila ye ted lap ngalir! Hare semal ye molow tefael mo
irel maes ngo yesa loh irer ngo rebe tagul tang molfidir.'
31 Abraham sa sor bo, 'Hare rebe te talenga yalol Moses
mo profeta kowe, ngo ila mwo yela molow tefael semal mo
irel maes ngo re towe chepar.' "

17

Molfid
(Matthew 18:6–7, 21–22; Mark 9:42)

1 Jesus sa kangalur mokwe redabeyal bo, "Meka ma hasi
ngal yarmat molfid ila ye faesul tugul le ma weldoh, iwe
ngo ifa lepal hafohoy le be hola yeramtala yema foru maka.
2 Ye momay tapper rechokla le yarmat rebe hogoydah
porow fael mekla yuyer resa ppedirloh lemdaw mo imol
mala semal ir yede hasi ngal semal yalwich ka molfid.
3 Ila habe llugu dipmi irel mekla hama foru!
"Hare semal bisim sa molfid, ngo hosa kaftoroy ngali, iwe
ngo hare yesa rrig lal depal iyang, ila ngo hosa hachuyaloh
luwalel mo lal depom.
4 Hare be lal seral ngo fael fusuw yal molfid ngalug,
iwe ngo wol miril sew molfid ka ngo sa budoh irem, yesa
kangalug bo sa rrig depal, ila ngo hosa hachuyaloh luwalel
mo lal depom."

Tugulul Laddep

5 Apostel kowe resa kangalu Samol bo, "Hakkela yamem
tuglul laddep."
6 Samol sa sor bo, "Hare yor yami tugulul laddep le be
lepal sefaes feasol *mustard*, ila ngo be yoh le habe kangal
ire ka bo, 'Tarhag dah ho sala fod leted!' Iwe ngo ire la be
talenga yalom.

Yar Boy Yengang

17:3 Mt 18:15

7 “Hare ye wochog mala ye mel semal boy lol semal hami,
le ma yengang woal milay hare ma kakamahor saaf. Yodla
bela tefaeldoh mo woal milay ngo hama kangalu bo yebe
hattiridoh bo yebe mongoy?
8 Ye tugul bo towe ila sengal! Habe far kangalu bo, ‘Hola
ffaordoh mwo halay ngo hosa widyey ibe mongoy ngo iyul
chael formel. Ibe rel moll ngo gel hosa moch mongoy.’
9 Boy we ila ye foforu yal yengang, ila ngo tor fal le habe
kangalu yal hachigchig. Ila sengal hare yeb?
10 Ye hafedeg ngalugmi chog. Yodla ha bela hamallo
pangal mekla habe foru ngo ha bele sor bo, ‘Gich chog sibis
boy le si foforu yach yengang.’ ”

Seg Mal Le Jesus Ye Hachuya Yar Tomay

11 Yodwe Jesus ye loh Jerusalem ngo ye dar lepdal Samaria
mo Galilee.
12 Yela harpadoh sew hasohsoh sala chungur seg mal le
resa hafohoy irel mesel pekel. Re su chog mo medaw ngo
13 resa tawulagili, “Jesus! Masta! Fahohmem!”
14 Jesus yela wirir ngo yesa kangalur bo, “Ha roloh irel
temarong kowe bo rebe kemahohmi hare sa chuy mesla mo
uwomi.”
Re chil dedarloh ngo sa chuyloh mesel pekel we mo uwor.
15 Yodwe semal mo irer yela gola bo sa chuyloh meswe mo
uwol, ngo yesa tefael le ye tetawulagililoh yal kapingpinga
Deus.
16 Yesa hasubugudiy mo lengchel mokwe pechel Jesus ngo
sa kangalu yal hachigchig. Mal we ila iy semal yeramtal
Samaria.*
17 Ngo Jesus sa sor bo, “Seg mal kowe ye moch chuy yar
tomay, ila ngo ifa ir ikowe duwmal?
18 Meda mele la wasola le chog mele yela tefaeldoh be
kangal Deus yal hachigchig iyang?”
19 Jesus sa kangalu bo, “Sudah bo hobe loh. Tugul la yam
mele sa hachuya yam tomay.”

Yal Bela Budoh Mala Lamliyel Deus
(Matthew 24:23–28, 37–41)

20 Tot Pharisees kowe re kasiya Jesus yodle be budoh mala
Lamliyel Deus iyang. Jesus sa sor bo, “Mala Lamliyel Deus
ila bele budoh ngo towe wochog meka sima faesul wiri.
21 Tor semal le be sor, ‘Ha kaladoh, molwe iye!’ hare
‘Ha kalloh, molwe ilay!’; bo mala Lamliyel Deus ila ye mel
iremi.”

17:14 Lv 14:1–32 * **17:16** ***yeramtal Samaria:*** ila rete momay fengal mo Jews iwe ngo yarmat rete diplir.

22 Iwe ngo yesa kangalur mokwe redabeyal bo, “Ye mel
sew yad le bela hola ngo ha bele kekkable bo habe wiri
seral mo irel mala falmayel mele Layur Retalop. Iwe ngo
ha towe wiri.
23 Yor rechokla rebe kangalugmi bo ‘Ha kalloh iglay!’
hare, ‘Ha kaladoh iga!’ Iwe ngo hami ha towe talenga mekla
re sosor.
24 Yal bela tefaeldoh mala Layur Retalop ila be igegel yod
kowe yema ffis fedal lal laeng.
25 Metamo ngo yebe kkel yal hafohoy, ngo yarmat fael
mwole rebe hafobdiriy.
26 Yodla bela budoh mala Layur Retalop ila yebe wochog
molwe wol mwol Noah.
27 Pangal yarmat ngo re rol kukubul ngo re riri fengal yee,
la hola yodwe Noah ye bulong lal boat we ngo sa burssogloh
ye sala mesloh pangal yarmat.
28 Wol ila sengal chog molwe wol mwol Lot. Pangal
yarmat ngo re rol kukubul ngo re chuchuway ngo re
memilay ngo re kekassu imw.
29 Ralawe Lot ye chuy tang Sodom ngo sa bidiy yaef mo
sulfur mo wol laeng le ye wochog potog yar mesloh panger
yarmat.
30 Be ila sengal ralla bela budoh mala Layur Retalop.

31 “Bela ralale ngo semal le ye mel wol imwal ngo towe
bulong yilim be hasi lital. Be wol ila sengal chog semal le
yebe mel wol yal milay bo ye towe tefael ngal imwal.
32 Ha towe maligili molwe ye wel ngal molwe ril Lot!
33 Semal le yebe hachangi yal nngas ngo be pung tangi,
ngo te tugul semal le yebe mes le fael ngang, ngo yebe
molow.
34 Ibe kangalugmi le bongol la ngo hare be mel rumal
yarmat le rebe masor wol chog sew be, ngo semal ila rebe
hasiloh ngo semal ila bela meldiy.
35-36 Rumal fefel le rebe fofor mongoy: semal ila rebe
hasiloh, ngo semal ila bela meldiy.”†

37 Mokwe redabeyal resa kasiya, “Iya mele be weldoh
mele mo iyang ho Samol?”

Jesus sa sor bo, “Solbos le be yor chomes iyang, ngo ma
tteydoh *vultures*‡ iyang.”

17:26 Gn 6:5–8 **17:27** Gn 7:6–24 **17:28** 17:28–29; Gn 18:20—19:25 **17:31** Mt 24:17–18; Mk 13:15–16 **17:32** Gn 19:26 **17:33** Mt 10:39; 16:25; Mk 8:35; Lk 9:24; Jn 12:25 † **17:35-36** ***Yor tot babior le re yetolong verse 36 iyang:*** Rumal mal le rebe yengang wol yar milay. Rebe hasiloh semal ngo semal ila be meldiy (kamahoy Mt 24:40). ‡ **17:37** ***vultures:*** Semat mael yeyal le ma mongoy chomes.

18

Fiyongol Fefel We Sa Mes Yal Habulupoy Mo Choal Tatelal Hapatpat We

1 Jesus sa kangalur mokwe redabeyal sew fiyong bo be haskuna ngalir bo rebe ma mapel loh chog ngo towe ma tayikel deper.

2 “Ye mel semal chol tatelal hapatpat wol sew haplom le te motog Deus ngo tema hafalir yarmat.

3 Ngo ye mel semal fefel le sa mes yal habulupoy wol haplom we le sa ma budoh loh chog irel chol tatelal hapatpat we le ye kekefalpechey bo be tipingi. Fefel we sa kangalu chol tatelal hapatpat we bo, ‘Taldiyey mo irel yaramtala ye kekepaliyel ngalyey!’

4 Ye sulay loh le chol tatelal hapatpat we ye temechal bo be tipingi fefel we. Yela wol miril ngo sa sor bo, ‘Ila mwo iy te motog Deus ngo iy te hafalir yarmat ngo iy bele tipingi fefel le.

5 Ibele taldi mo irel meka yesa weres iyang. Hare ibe te taldi, ngo ibele nguch irel yal budoh loh chog irey!’ ”

6 Iwe ngo Samol sa taboloh, “Hasa rongrong molwe mal we ye tayikof yal ma hapatpat ye sor.

7 Ila ngo Deus, towe tipingir mekla lol le re tetang ngali lubong mo leral bo yebe tipingir? Hare yebe keketalmoch irel yal be tipingir?

8 Ibe kangalugmi le iy ila be ttir yal hayho ngalir mekla re dipli. Ila ngo ye bela tefaeldoh mala Layur Retalop ngo be yor le iy yebe wiri le yor yal tugul mo wol talop le?”

Fiyongol Semal Pharisee Mo Semal Choal Hateyel Paliyel Raeg

9 Jesus ye wol yawli fiyong le ngalir rechokwe rema luglug ngalir chog wol halongor, iwe ngo rema tolpagilirloh yarmat:

10 “Seral ngo ye mel rumal mal le rela mapel lal Templum we. Semal Pharisees mo semal chol hateyel paliyel raeg.

11 Pharisees we sala muslog mo solbos sa mapel, ‘Hosa hachegcheg ho Deus le ngang iy te chehaw, ngo iy tema kachepar, ngo iy tema faor maltemay le be wochog yarmat cholop. Hosa hachigchig irel mala ngang ila iy te wochog yeramtala yema hattey paliyel raeg le ye mel mo iglay.

12 Be sew wik ngo ma rural le iy ma supiy helay ngo iy ma fang ngalug sugfed mo irel salpiy ka ma yoh ngalyey.’

13 Ngo yeramtawe ma hattey paliyel raeg ye su chog mo medaw le yete terdah le ye tutugu mala metal ubal ngo sa sor bo, ‘Deus, fahoy depom ngalyey bo ngang semal choto hamolfid!’ ”

14 Jesus sa sor bo, “Ibe kangalugmi le te Pharisees we
bo yeramtawe yema hattey paliyel raeg mele yela tefael
ngal bugtal ngo sa fel mo fael metal Deus. Bo panger
rechoka rebe hatagitar ngo rebe totol, ngo panger rechoka
re hatetalor ngo rebe tagiyet.”

Jesus Ye Mapelar Tot Yalwich
(Matthew 19:13–15; Mark 10:13–16)

15 Tot yarmat re hasirdoh yalwich kala layur irel Jesus bo
yebe yetedah paol uwor bo be mapelar. Mokwe redabeyal
re wirir ngo resa kaftoroy ngalir irel molwe resa foru.
16 Ngo Jesus yesa fesangur yalwich kowe ngo yesa sor
bo, “Ha ligdir yalwich kala bo rebe budoh irey. Ha
towe hapolahor bo mala Lamliyel Deus ila yar rechokla re
tappilir yalwich ka!
17 Ha itol dipmi irel mele! Semal le be te hatugulu
depal irel mala Lamliyel Deus le be wochog yal tugul semal
yalwich ka ngo towe yoh ngali.”

Mal We Ye Mmal
(Matthew 19:16–30; Mark 10:17–31)

18 Semal mal kowe metal yalor Jews sa kasiya Jesus,
“Sensey Momay, meda mele iy be foru ngo sa yoh ngalyey
molow la tor siyal?”
19 Jesus sa kasiya, “Meda mele ho fesanguyey bo iy momay
iyang? Tor semal le ye momay bo halachog Deus mele ye
momay.
20 Ho gola hatobtob kowe: ‘Ho towe faor maltemay; ho
towe limeseloh semal; ho towe peraf; ho towe tungu kaptal
semal; hasrowu tamom mo solom.’”
21 Mal we yesa hatefali le ye sor, “Yodwe chog iy chil
yalwich yee, yela holadoh igla ngo ima talenga chog pangal
hatobtob ka.”
22 Yodwe Jesus yela rongrong mele ngo yesa kangalu
bo, “Chil mel chog sew formel le hobe foru. Hola tape
chuway pangal mekla litam ngo hosa hasiy mala salpiyal
hosa ngaler maelhafohoy, ila ngo be paleng mmal la be
holah mo wol laeng. Ngo hosa budoh bo hobe dabeyey.”
23 Yodwe mal we yela rongrong mele ngo sa kel tayikofel
depal bo iy semal rechokwe ye mmal.
24 Jesus yesa gola lepal tayikofel depal ngo yesa sor bo, “Ifa
lepal yal weres ngalir rechokla re mmal le rebe dohlong irel
mala Lamliyel Deus!

18:14 Mt 23:12; Lk 14:11 **18:20** Ex 20:14; Dt 5:18; Ex 20:13; Dt 5:17; Ex 20:15; Dt 5:19; Ex 20:16; Dt 5:20; Ex 20:12; Dt 5:16

25 Ye kkel yal weres ngal semal le ye mmal le be hola
mala Lamliyel Deus mo imol semal kamang le be bulong lal
chechel seyay did."
26 Rechokwe re rongrong mokwe ye sor resa kasiya bo,
"Ila ngo itey mele yebe daor?"
27 Jesus yesa kangalur bo, "Meka towe yoh ngal yarmat
ila be yoh ngal Deus."
28 Pedrus sa sor bo, "Kaladoh! Hasa tahcheloh bugtamem
bo habe daboh!"
29 Jesus yesa kangalu, "Ila sengal, iwe ngo ibe hatugulu
ngalugmi le te tugul semal le be ligdiloh bugtal hare ril hare
bisil hare wulutugul hare lol le fael mala Lamliyel Deus,
30 ngo ye paleng mala be yoh ngali fael mwoka, ngo be
yoh ngali molow la tor siyal irel yod kala yebe budoh."

Hasluwel Yael Jesus Kapta Kofal Yal Be Mes
(Matthew 20:17–19; Mark 10:32–34)

31 Jesus sa palir chowe seg mo rumal we redabeyal re sala
mus tang buwa we ngo yesa kangalur bo, "Ha talenga! Si
bele roloh wol Jerusalem le ila lebola pangal mokwe profeta
kowe re tefa irel kofal molwe Layur Retalop ngo bele la
ppalu ngali le katos.
32 Bele yoh long lal payur Gentiles* le re bele tapeli
kamemal ngo re hapatpat tayikof irel ngo re gutdah uwol.
33 Re bele wwodu ngo re limeseloh ngo bela solral mo wol
miril ngo yesa molow tefael mo irel maes."
34 Tor sew mokwe ye sor le mokwe redabeyal re medaf
iyang. Mekla halongol fal ila ye llebag tangir ngo re togla
mokwe Jesus ye kekapta kofal.

Jesus Ye Hachuya Yael Semal Mal Metafis Le Yema Toa Dongor Formel
(Matthew 20:29–34; Mark 10:46–52)

35 Yodwe Jesus yela harpadoh Jerico ngo ye mel semal mal
le ye metafis le ye maroro wol ngchel yalap. Mal we ila
yema dodongor loh chog hammalel.
36 Yodwe ye rongrong yalol yarmat yar dedarloh mo
lengchel ngo yesa kasiy bo, "Meda mele?"
37 Resa kangalu bo, "Jesusel Nazareth we iye sa dedarloh
mo iga."
38 Ngo yesa tawulagililoh le ye sor bo, "Jesus le lol David!
Fahoy depom ngalyey!"
39 Rechokwe re kekamo resa kaftoroy ngali bo be ppoloh.
Iwe ngo iy yesa far hapalingidah tot yalol, "Lol David! Fahoy
depom ngalyey!"

---

* **18:32** ***Gentiles:*** Rechokla te ir Jews.

40 Jesus sa ppoloh ngo sa sor bo rebe paliloh mal we ye
metafis irel. Yela harpa ngo Jesus yesa kasiya bo,
41 “Meda mele ho dipli bo ibe faor ngalug?”
Ngo iy sa sor bo, “Idipli bo ibe wiri formel melap.”
42 Jesus yesa kangalu bo, “Ila ngo ho bele wiri formel. Yam
tugulul laddep mele sa hachuya yam tomay.”
43 Yodwe chog ngo mal we sa wiri formel yesa dabey Jesus
ngo yesa kangal Deus yal hachigchig. Yodwe buwa we rela
wiri molwe ngo resa hapingpinga Deus.

19

Jesus Mo Zacchaeus

1 Jesus ye bulong wol Jericho le ye loloh wol Jerusalem.
2 Ye mel semal tamol hatteyel paliyel raeg le ye mmal le
Zacchaeus mala idal.
3 Ye yedamgili bo be wiri yeramtala rema sor bo Jesus.
Iwe ngo ye temmal le yebe wiri Jesus bo iy semal mal
wechich ngo ye cholop yarmat loboswe.
4 Iwe yesa hamdaloh mo imol buwa we ye sala haradah
yuchul sehay *sycamore* bo yebe wiri Jesus le ye bela dardoh
loboswe.
5 Yodwe Jesus yela hola doh lobowe ngo yesa kaladah ngo
sa kangalu Zacchaeus, “Hatturugdiy ho Zacchaeus bo ngang
ibe mel irel imw we imwom igla.”
6 Zacchaeus yesa hattiridiy le sa momay depal bo iy ye
dipli le Jesus yebe ppaoy irel imw we imwal.
7 Panger rechokwe re wiri molwe ngo resa chapiy yar
lunglung le re sor bo, “Mal le ye bele loh irel imw la imwel
yeramtala ye toa hamolfid!”
8 Zacchaeus yesa sudah ngo sa kangalu Samol bo, “Tal-
enga! Ibele fang ngalir maelhofohoy setob mo irel mekla
litay, ngo hare isa kachepra semal le isa hasi lital, ila ngo
ibe hatefali ngali le be fael faw yal cholop tang mekla lital
le ngang ihasi.”
9 Jesus sa kangalu bo, “Deus yesa hardorar chol imw le
igla bo mal le ila wol iy semal chol daowe yael Abraham.
10 Mala Layur Retalop ye budoh bo be merir ngo ye
hadorar rechokla resa mwael loh.”

Fiyongol Faesol Salpiy Kowe
(Matthew 25:14–30)

11 Yodwe yarmat re chil tetalenga molwe ngo Jesus sa
taboloh yal hapatpat le sa kangalur sew fiyong. Irel yodle
ngo sa harep le Jesus bele hola Jerusalem. Iwe ngo panger

19:10 Mt 18:11

rechokwe ngo resa luluwaley le mala Lamliyal Deus ila sa
harep le bele llahdoh.
12 Iwe Jesus yesa sor bo, “Ye mel semal mal le ye tagiyet
le be loh wol sew fuluy le ye ddawloh bo re bela habulango
fael tamol ngo sa tefael ngal bugtal.
13 Imol molwe be loh ngo sa fesangu fengalir boy kowe
yal we seg. Be semal ir ngo ye ngaley sefaes faesol salpiy
kowe hoal ngo sa kangalur bo, ‘Ha kemahoy lepal mele be
yohdoh mo irel yami be hayengangali salpiy kala irel yodle
iy tamel ngalugmi iyang.’
14 Iwe mokwe chol faluyal resa hafobdiriloh. Resa
hagloyur loh tot yarmat mo wol miril bo re bela sor bo:
‘Hamem hate dipli mal le bo yebe mel bo yamem king.’

15 “Yela mel mal we bo semal king ngo yesa tefael ngal
molwe bugtal. Irel yodla chog ngo yesa sor bo be budoh
boy kowe irel bo yebe gola lepal salpiy le sa yohdoh mo irel
saliy kowe ye fang ngalir.
16 Iwe metamo sa budoh ngo sa kangalu bo, ‘Ngang ila seg
faesol salpiy le hoal mele ye yohdoh mo irel salpiy we ho
fang ngalyey bo iy be hayengangali.’
17 Iwe ngo sa kangalu bo, ‘Ye momay mala ho foru. Gel
semal boy le ho momay. Ila, fal mala ye fel yam yengtali
meka ye pachigchig, mele iy bele yitulug bo hobe lamli seg
haplom iyang.’
18 Yela budoh iwe harumalel boy yesa sor bo, ‘Iwe ho fang
bo ibe hayengangali, ila limfaes faesol salpiy hoal mele ye
yohdoh mo iyang.’
19 Iwe ngo king we yesa kangalu bo, ‘Gel ila ho bele lamli
lemow haplom.’
20 Yela budoh boy we semal ngo sa sor bo, ‘Melap, salpiy
hoal we lom iye ilebaglilong lal sedep mengag.
21 Imetagug bo ho tema fahor yarmat. Homa hasi mekla
te litam, ngo homa hasi mekla te gel mele ho fadgu.’
22 Iwe ngo king we yesa kangalu bo, ‘Gel semal boy le ho
tayikof! Hapatpat kala hosa sor mele ibele tapeli irel yai
hatugulu yam hagerger. Ho gola le ngang semal yarmat le
itema fahor yarmat, ngo ima hasi mekla te litay ngo ihasi
mekla te ngang mele ifadgu.
23 Meda fal le hote itol salpiy la layi lal *bank* iyang? Ila
ngo ibela tefael ngo isa hasi le sa yor win iyang.’
24 Iwe yesa kangalur rechokwe re su loboswe bo, ‘Ha hasi
faesol salpiy la mo irel ngo hasa ngaley boy la seg faesol
salpiy le ye mel irel.’

19:11 19:11–27; Mt 25:14–30

25 Ngo ir resa sor bo, ‘Melap, iy ila sa faesul mel seg faesol
salpiy hoal irel!’
26 Iwe yesa kangalur bo, ‘Ibe kangalugmi le semal le yor
tot formel irel ila ye cholop mele rebe ngaley ngo yeramtala
tor mele yor irel, ila lepal sugfed le ye mel irel ngo rebe hasi
tangi.’
27 Iwe ngo rechokla re ma hapaliyel ngalyey le rete
dipliyey bo ibe mel bo yar king, ila habe hasirdoh iga bo
habe llirdiy fael metay!’ ”

Momayel Depel Yarmat Ngal Jesus Irel Yodwe Yela Budoh Wol Jerusalem
(Matthew 21:1–11; Mark 11:1–11; John 12:12–19)

28 Yela mol yael Jesus sor molwe ngo yesa hamo resa roloh
Jerusalem.
29 Yodwe re harpadoh Bethphage mo Bethany mo irel
molwe Tayitel Olives ngo yesa hamowarloh rumal mokwe
redabeyal le yesa kangalur mekla re bela foru.
30 “Ha hamo loh irel haplom lay. Ha bela bulong iyang
ngo habe wiri semal *donkey* le ye hogoy le tedyor mwo le
ye dage. Ha basi mala ffarol ngo hasa palidoh iga.
31 Hare semal yesa kasiyahmi hare meda fal le ha basi
iyang, ngo hasa kangalu bo Masta we yebe teptap.”
32 Resa loh re sala wiri pangal mokwe le igegel chog
mokwe Jesus ye kangalur.
33 Yodwe re bebesi mael we ngo yeramtawe lol sa kasiyar,
“Meda mele hasa bebesi mael la iyang?”
34 Iwe ngo resa sor bo, “Masta we yamem yebe teptap
iyang.”
35 Iwe resa hasiloh mael we irel Jesus. Resa yitetdah
mengag uwol mael we ngo resa tipingi Jesus be chudah
yuchul.
36 Yodwe yesa dadageloh mael we ngo yarmat resa
fferagloh mengag lal yalap we.
37 Yodwe yesa harpa Jerusalem le yesa mel irel yalap we
ye bidiy mo wol molwe Tayitel Olives, ngo buwa paleng we
re dabeyal resa chapiy yar kangal Deus yal hachigchig irel
pangal mokwe ye weldoh we resa wiri. Resa kapingpinga
Deus le ye paleng yalor le re sor bo,
38 “Deus be holbuwa king la ye budoh fael mala Idel
Samol! Hopos mo Falmay be mel chog irel Deus le ye mel
wol laeng!”

19:26 Mt 13:12; Mk 4:25; Lk 8:18 **19:38** Ps 118:26

39 Iwe ngo tot Pharisees kowe re mel luwul buwa we resa
kangalu Jesus bo, “Sensey, kangalur mekla redabeyem bo
rebe ppoloh!”
40 Jesus sa sor bo, “Ibe kangalugmi le hare ir rebe ppoloh,
ila ngo pangal loh feas ka ngo re bele chapiy yar tawul.”

Jesus Ye Tangdi Jerusalem

41 Yela kalngal haplom we irel yodwe sa harpadoh ngo
yesa tang irel yal fahoy,
42 ngo sa sor bo, “Dehabel mele ho gola mele be hasi
ngalug hopos. Iwe ngo igla ila ho ted gola!
43 Ye bele hola yodla rechokla re tayikof ngalug re bele
langbahloh ngo re yororah, ngo re foru bo tayor le be bulong
hare ye buyoy. Ngo re bele chapiy yar llug le rebe fedegdoh
mo pangal lobos.
44 Re bele hamderahloh le tor sefaes le be mmochdiy
liliyal ngo re limeserloh rechokla re mel lal yoror la yam, bo
fael mala gel ho togla yodwe Deus ye budoh bo be hadaorah
iyang.”

Jesus Ye Loh Irel Templum We
(Matthew 21:12–17; Mark 11:15–19; John 2:13–22)

45 Iwe yesa bulong Jesus lal Templum we sala ddabsulur-
wey rechokwe re tetap chuway formel iyang,
46 le ye kangalur bo, “Ye teftaf lal Babior we ye Santus le
Deus ye sor bo, ‘Templum le yai ila yebe mel bo sew imwel
mapel.’ Ngo hami hasa itol bo imwer chomachoh!”
47 Pangal ral ngo Jesus ma foloy lal Templum we. Tamol
temarong kowe mo mokwe sensel Hatobtob, we mo mokwe
metal yalor yarmat resa luluwaley bo rebe limeseloh Jesus.
48 Iwe ngo tor mele re gola le rebe for ngali bo fal mala
pangal loh yarmat ngo re talenga foloy kowe yal ngo rete
dipli le rebe te rongrong sepad mo iyang.

20

Kasiyel Kofal Mala Kkelel Jesus
(Matthew 21:23–27; Mark 11:27–33)

1 Seral le Jesus ye kekaskun yarmat mo lal Templum
we, ngo ye fofoloyu ngalir Hapatpat Momay we ngo tamol
temarong kowe mo mokwe sensel Hatobtob we resa rol
chufengal mo mal kowe yar
2 resa budoh irel resa kangalu bo, “Kangalugmem hare
iya mele yela budoh kkelem mo iyang le gel hobe foloyu
meka ika sengal? Itey le ye fang ngalug kkelem?”

19:46 Is 56:7; Jr 7:11 **19:47** Lk 21:37

3 Jesus sa kangalur bo, “Ha widyey ibe kasiyahmi mwo
sew kasiy, igla. Ha kangalyei,
4 Iya mele ye budoh molwe kkelel Johannes le be bap-
tismus mo iyang. Ye budoh mo irel Deus hare ye budoh mo
irel yarmat?”
5 Iwe ngo sa chap yar hachocho fengal uwor le re sor bo,
“Meda mele sibe sor? Hare sibe sor bo, ‘Ye budoh mo irel
Deus,’ ila ngo iy ye bele sor bo, ‘Meda fal le hate chepar
ngal Johannes iyang?’
6 Iwe ngo hare sibe sor bo, ‘Ye budoh mo irel yarmat,’
ila ngo buwa le iga re bele hacchifgich bo ir ila ye tugul lal
deper le Johannes ila semal profeta.”
7 Iwe resa sor bo, “Ha togla lobos le ye budoh mo iyang.”
8 Jesus sa sor bo, “Ila ngo ngang itowe kangalugmi lobole
ye budoh kkeley mo iyang le ibe foru meka.”

Fiyongor Chol Hammalel Vineyard We
(Matthew 21:33–46; Mark 12:1–12)

9 Iwe ngo Jesus yesa kangalur rechokwe fiyong le: “Fael
sew yad ngo ye mel semal mal le ye fadgu sew milayel *grape*,
iwe ngo yesa hafle ngalir sibis yarmat bo rebe kekamale.
Iwe ngo iy ye sala malekah le ye ssulay.
10 Yela hola yodwe re bele gilsi *grape* kowe iyang, ngo mal
we yesa hafdaleloh semal boy kowe lol irer rechokwe re
kekamahoy milay we bo bela hasi mele yildil mo irel uwal
milay we. Chol milay kowe resa lliy boy we ngo resa fang
tefael loh le tor mele ye hasi.
11 Iwe ngo mal we yesa wol fang loh semal boy kowe; iwe
ngo chol milay kowe resa wol lliy ngo re hatalngali fedaley
ngo resa wol fang tefael loh iy le tor mele ye hasi.
12 Mal we yesa wol fangloh semal boy; ngo chol milay
kowe re hasi resa hawsi resa pedawey lugul yoror.
13 Iwe yeramtawe yal *vineyard* we sa sor bo, ‘Ila ngo meda
mele iy bele foru? Iy bele fangloh mele layi le iy hachangi;
bo ye tugul le rebe hasrowu!’
14 Ngo yodwe chol milay kowe rela wiri ngo resa kapta
fengali uwor bo, ‘Iye mal we lol yeramtawe bugtal mele.
Siya limeseloh, ila ngo ye be mel mele bo bugtach!’
15 Iwe resa ppediwey mo lugul *vineyard* we re sala
limeseloh mo iyang.”
Jesus yes kasiyar bo, “Meda mele yeramtawe yal *vineyard*
we yebe foru ngalir chol milay kowe?
16 Ye bele budoh sa llir mal kala ngo sa ngaler sibis
vineyard we bo rebe hammale.”

20:9 Is 5:1

Molwe rechokwe rela rongrong mele ngo resa sor bo, “Towe yoh mala ila sengal!”
17 Jesus yesa kal ngalir ngo yesa kasiyar bo, “Ila ngo meda fal mele ye mel lal babior we ye santus?
‘Feas we chol hasul imw we re pediloh bo tor pelal
mele sala mel bo ila mele ye hartal paleng pelal mo luwol pangal.’
18 Panger rechoka rebe ppungdiy wol feas la ngo rebe gufedfedloh; iwe ngo hare yebe ppungdiy feas la uwol semal ngo yebe hapetteloh sala wochog mormorol piy.”

Kasiyel Kofal Ffaegel Paliyel Raeg
(Matthew 22:15–22; Mark 12:13–17)

19 Mokwe sensel Hatobtob we mo tamol temarong kowe resa memmeal bo rebe dorfi chog Jesus mo loboswe bo resa gola le ir molwe Jesus yesa fiyongo kofar. Iwe ngo re metagur rechokwe re ssoeg loboswe.
20 Iwe resa widi ngal sew yad le yebe mmal. Resa ffag paliyer sibis mal bo re bela forurloh le re katos, iwe resa halahor bo re bela mekada Jesus bo rebe ddorfi mo irel yal hapatpat bo hare be yoh le ir rebe fanglong iy lal paol Aamel Roma la yor kkelal.
21 Ir spy ka resa kangalu Jesus bo, “Sensey, ha gola le mekla ho sosor ngo ho foloyu ila ye bung. Ha gola le gel ila ho hafidgiloh chog semal mo semal yarmat. Homa foloyu chog mala ye katos le kofal mala depel Deus ngalir yarmat.
22 Kangalugmem igla, ye fel mo irel Hatobtob we yach hare ye tafel le sibe fang paliyel raeg ngal mala Llulupal Roma?”
23 Iwe ngo Jesus ye gola mekad we yar ngo yesa kangalur bo,
24 “Ha kewar ngalyey sefaes faesol salpiy kowe silver. Yongol itey ngo idel itey mele ye mel uwol?”
Ngo ir resa sor bo, “Llulupal Aam we.”
25 Iwe Jesus yesa kangalur bo, ‘Ila ngo, hasa fang ngal Llulupal Aam la mekla lamliyel Llulupal Aam, ngo hasa fang ngal Deus ikla Lamliyel Deus.”
26 Ye teyoh ngalir le rebe dorfi Jesus irel sepad hapatpat, mo imor yarmat kowe loboswe. Iwe resa poloh le re tay malili bo resa lluwdah irel tefalel kasiy we yar.

Kasiyel Kofal Molow Tefael Mo Irel Maes
(Matthew 22:23–33; Mark 12:18–27)

27 Iwe ngo tot mo irer Sadducees kowe re sor bo tor mele molow tefael mo irel maes, resa budoh irel Jesus ngo resa sor bo,

---

20:17 Ps 118:22 **20:27** Ac 23:8

28 “Sensey, Moses ye tefa hatobtob le bo yach: ‘Hare semal
mal ye mes ngo yesa ligdi fefel la ril le tor layur, ila ngo mal
la bisil yebe ppaoy ngaliy fefel we bo hare be yor layur bo
rebe mel bo lol mal we sa mes.’
29 Ye mel fismol mal le re bisbis; iwe moal yarmat ye riri
ngo tedyor lol ngo yesa mes.
30 Iwe ngo molwe harumalel yarmat sa wol rili fefel we,
ngo wol tappel chog molwe mele ye wel ngali.
31 Iwe ngo iwe hasolmolol yarmat yesa wol rili. Panger
bisbis we fismol ngo ye hafedegloh chog molwe ye wel
ngalir, panger ngo re rili fefel we ngo re mesloh le tor layur.
32 Yela wol miril loh ngo yesa moch mes fefel we.
33 Iwe, ralla bela molow tefael yarmat mo irel maes, ngo
itey semal ir le be mel fefel we bo ril? Bo iwe panger chowe
fismol ngo re ppaoy ngal fefel we.”
34 Jesus sa kangalur bo, “Mal mo fefel fael mwole mele
rema riri,
35 iwe ngo mal mo fefel kala ye fel igeger le rebe molow
tefael mo irel maes ila rebe molow irel yodla be budoh ila
re towe riri.
36 Re bele wochog angelus ngo re towol mes. Ika meka lol
Deus bo resa molow tefael mo irel maes.
37 Iwe ngo Moses ye halehaloh le ye katos le chomes ila
resa molow tefael mo irel maes. Irel lobowe ye kapta kofal
peel ire we ye bulbul ngo ye sor irel Samol bo, ‘Deus we
yael Abraham, mo Isaac, mo Jacob.’
38 Te iy yar chomes Deus, bo iy yar chomolow Deus, bo iy
ila panger yarmat ngo re molow mo irel.”
39 Sibis sensel Hatobtob we resa malili le re sor bo, “Ye
momay tefalel kasiy we yamem ho Sensey!”
40 Re sor mele bo re tay mechal bo rebe wol kasiya tot
kasiy.

Kasiyel Kofael Kristus
(Matthew 22:41–46; Mark 12:35–37)

41 Jesus yesa kasiyar bo, “Ifa sengal chog ngo re sala sor
le Kristus ila semal chol daowe yal David?
42 Bo David iwe ye spegil sor mo lal babior we Psalm we
ye sor bo,
‘Samol ye kangal yai Samol bo:
Marro mo rele gilemra irey
43 yee, la hola yodla iy be yitilir rechokla re tayikof
ngalug bo liliyel pechem.’
44 David yema ffesang ngali bo ‘Samol’; ila ngo be ifa
sengal ngo Kristus ye sala budoh mo irel daowe yael David?”

20:28 Dt 25:5 **20:37** Ex 3:6 **20:42** 20:42–43; Ps 110:1

Jesus Ye Hadpar Yarmat Irer Mokwe Sensel Hatobtob We
(Matthew 23:1–36; Mark 12:38–40)

45 Irel yodwe pangal yarmat ngo re tetalenga mokwe ye
sosor, ngo Jesus yesa kangalur mokwe redabeyal bo,
46 “Habe llugu dipmi irer mekla sensel Hatobtob we, le
rema dipli chog bo rebe darfedal le re mengag irel mengag
kowe ye lelay, ngo rema dipli le yarmat rebe ma hasaror
mo loboka liliyel market le rema toa tteydoh yarmat iyang;
rema duwley chog chiya kowe ye musloh mo lal imwel ttey
kowe, ngo rema dduwel chog chiya kala liliyer cho tagiyet
bo liliyer mo irel gubul kala rema la dabey.
47 Yema ffal deper uwor fefel kala sa mes rir, ngo re pere
tangir mekla bugtar, iwe ngo rema kkawerwer mapel kala
yar le ye lelay. Ila yebe hartal kkel yar hagerger.”

21

Maligach We Yael Fefel We Sa Mes Ril
(Mark 12:41–44)

1 Yela kaloh Jesus sala wirir sibis rechokwe ye cholop
layur salpiy le re pepelong yar maligach lal liliyel maligach
we ye mel lal Templum we,
2 Iwe ngo ye wol wiri semal fefel le ye kkel yal hafohoy
ngo sa mes ril, le ye pedilong rufaes kobre checha lal liliyel
maligach we.
3 Jesus yesa sor bo, “Ibe kangalugmi le fefel la ye hafohoy
ngo yesa mes ril ila ye paleng maligach le ye fang mo imor
panger rechokla sibis.
4 Bo rechokla tot ila re fang yar maligach mo irel salpiy
kala layur le ye cholop. Iwe ngo fefel le iye lepal yal hafohoy
ila sa fangloh pangal salpiy la hammalel le ye mel irel bo
yal maligach.”

Jesus Ye Kapta Yal Be Towas Templum We
(Matthew 24:1–2; Mark 13:1–2)

5 Tot mokwe redabeyel Jesus re kekapta Templum we,
irel mala kamdidiyal mo momayel mekla hawwulyal mo
maligach kala rema fang ngal Deus mo iyang. Iwe ngo Jesus
yesa sor bo,
6 “Pangal meka ha wiri ngo ye mel sew yad le bele budoh
le tor sefeas feas ka ye fetfatdah le be chil mel diy liliyal; bo
pangal ngo ye bele taroprop diy wototol.”

Weres Mo Hafohoy
(Matthew 24:3–14; Mark 13:3–13)

7 Iwe ngo resa kasiya bo, “Sensey, yinged iy yodla ho
sosor? Ngo meda mele yebe weldoh ngo siya gola le yesa
hola iy yodla bele weldoh iy mekla iyang?”
8 Jesus yesa sor bo, “Ha llugu dipmi bo rede kacheprahmi.
Bo ye cholop le ye bele budoh le yebe tapeli mele idey, le
rebe sor bo, ‘Ngang mele Kristus ngo yesa hola yodwe!’ Iwe
ngo ha towe daber.
9 Ha towe motog le ha bela rongrong kaptal fedeg mo
wahehe; bo ikla mekla yebe moal hamodoh, iwe ngo
halachog ila te harep miril faileng.”
10 Yesa taboloh ngo yesa sor bo, “Sew mo sew fulu ila re
bele fedeg fengal; iwe ngo sere mo sere tamol ila re bele
fedeg fengal.
11 Ye bele kkel folmor mo langda mo misilpig pangal lobos.
Yor mekla ye hamotog ngo ye wel le ye bele bidiy mo lal
laeng.
12 Imol mala yebe wel meka ngo re be dorfugmi ngo re
llugmi; re bele fangloh hami bo re bela hatugulu kofami
mo lal imwel ttey kala yar ngo rebe yitlugmlong lal kalbus;
rebe hasugmilong fael meter king mo tamol le fael ngang.
13 Ika yod kala habe kapta kofal Hapatpat Momay we
iyang.
14 Ha hatugulu mo lal yami luluwal le ha towe merah irel
yodla le hare meda mele habe sor irel yami taldugmi,
15 bo ngang mele iy be fang ngalugmi repiymi mo mekla
habe sor le tor semal rechokla rebe hapaliyel ngalugmi le
be yoh ngali le yebe pagu mekla hami habe sor.
16 Mekla wulutugmi mo wol bismi mo chol bugtami mo
wol maryarmi mele re be fangloh hami; ngo yor tot hami le
rebe limeserloh.
17 Pangal yarmat ngo re bele hafobudrugmiy le fael ngang.
18 Iwe ngo tor seyal mekla yaelchimi le be pungloh.
19 Ha yedamgel bo ila ngo habe daor.

Jesus Ye Kapta Kofael Yal Be Towas Jerusalem
(Matthew 24:15–21; Mark 13:14–19)

20 “Yodla ha bela wiri Jerusalem le sa longobloh irel
saldaw, ngo ha bele gola le ye towol ssulay ngo ye bele
gufedfedloh.
21 Iwe ngo rechokla re mel wol Judea re bele ddar bo rebe
bidah luwul tayit; ngo ikla re mel luwul haplom re bele
hawloh, ngo ikla re mel mo lugul haplom ila re towol bulong
luwul haplom.
22 Bo ila mala fael ‘Yodol Hagerger,’ bo yebe hayaho
pangal mokwe Babior we ye Santus ye sor.

21:14 21:14–15; Lk 12:11–12 **21:22** Ho 9:7

23 Yebe kkel yar hafohoy fefel kala re siyal iwe mo fefel
kala ye chil loyuchol layur! Yebe kkel hafohoy la yebe budoh
wol fuluy; iwe ngo hagerger la yael Deus yebe holar yarmat.
24 Sibis ir ila rebe mes irel sayden, ngo ikla sibis ila re bele
hasir bo chol kalbus wol sew mo sew fuluy; ngo rechokla
tor yar tugulul ladep ila re bele budoh lamliloh Jerusalem
yee, la hola yodla yodol.

Budohol Mala Layur Retalop
(Matthew 24:29–31; Mark 13:24–27)

25 "Yor mekla bele wel ngal yaal mo meram mo fiis. Ngo
pangal meka faluyel talople ngo re bele motog taed le bele
kkel mo pupungul law. Iwe ngo bele pog deper.
26 Yarmat re bele remasol loh irel yar motog irel mala ye
bele budoh wol talople, bo pangal mekla lal laeng ngo bele
chuy mo liliyal.
27 Iwe ngo ye bele llahdoh mala Layur Retalop le yebe
budoh wol sedep darmiy luwul mala kkelal mo falmay la
yal.
28 Yebe chap yal weldoh meka ngo hasa terah metami hasa
hakkela lal dipmi, bo yami molow ila yesa harep."

Hamedaf Le Sibe Gola Mo Irel Ira Le Fig
(Matthew 24:32–35; Mark 13:28–31)

29 Iwe ngo Jesus yesa kangalur fiyong le: "Ha luwaley
sehay *fig* hare te tugul sehay ire.
30 Yodla habe wiri le sa fetar, ngo hasa gola le sa harep
lerreg.
31 Be wol ila sangal chog irel yodla ha bela wiri meka le
yesa weweldoh bo ha bele gola le mala Lamliyel Deus ila ye
bele budoh.
32 "Ha luwaley chog le pangal meka ngo yebe weldoh mo
imol mala rebe mes rechoka re molow igla.
33 Yebe moaloh laeng mo talop ngo meka yaloy ila tor mo
fael sew le be moa.

Yach Be Llugu Depach

34 "Habe llugu dipmi bo hade gubul loh chog ngo ha
habelasloh chog ngo ha merahloh chog irel mekla mmalmi
wol talople, bo hade tedap loh chog ngo sa hola ralla iy ha
sala yoh iyang,
35 le be wochog bo ya yoh irel sew tafich. Bo ralla iy ila
yebe holar panger yarmat mo pangal lobos mo wol talop le.
36 Ha llugu dipmi ngo ha memapel pangal yodol bo be yor
kkelmi bo habe daor irel yodla habe la bulong luwul pangal

21:25 Is 13:10; Ez 32:7; Jl 2:31; Rev 6:12–13 **21:27** Dn 7:13; Rev 1:7

meka ye bele weldoh ngo yebe yoh le ha bela su imol mala
Layur Retalop.”
37 Irel yodka ngo Jesus ye fofoloy chog lal Templum we.
Iwe ngo bela lefhafdoh ngo yesa bidah wol molwe Tayitel
Olives sala mel iyang yee, la rael.
38 Ngo pangal yarmat ngo rema loh irel Templum we
pangal lemagugul seral mo seral bo re bela talenga foloy
kowe yal.

22

Yar Mekada Jesus
(Matthew 26:1–5; Mark 14:1–2; John 11:45–53)

1 Yesa harep molwe Bungul Flowa we tema yor Habboloh
iyang, we rema sor bo Paska.
2 Tamol temarong kowe mo mokwe sensel Hatobtob we
resa memeri sew fil le be yoh le rebe limeseloh Jesus le tor
le be gula bo mil mala re metagur yarmat.

Yesa Fel Mo Irel Judas Le Yebe Fangloh Jesus
(Matthew 26:14–16; Mark 14:10–11)

3 Iwe Satan sa wigid depel Judas we rema ffesangu bo
Iscariot, we iy semal chowe seg mo rumal we redabeyel
Jesus.
4 Iwe Judas yesa loh sala malili ngalir tamol temarong
kowe mo tamol kowe yar mokwe posol Templum we irel
igegel kofal yal be fang ngalir Jesus.
5 Ye fel deper iyang ngo resa sor bo rebe fang ngali Judas
salpiy.
6 Judas ye dipli molwe; iwe sa chap yal memeri fedaley
sew yad le yebe hayaho long Jesus lal payur le yarmat re
towe gola.

Jesus Yesa Kafelfel Bo Yebe Mongoy Mongol Paska We
(Matthew 26:17–25; Mark 14:12–21; John 13:21–30)

7 Yesa hola yodwe iy mo irel molwe Bungul Flowa we tema
yor Haboloh iyang we rema lliy saaf kowe bo Mongol Paska.
8 Jesus yesa hafdaleloh Pedrus mo John le kangalur bo,
“Ha loh ha bela hafle Mongol Paska we bo sibe rol mongoy.”
9 Ngo ir resa kasiya bo, “Iya mele ho dipli le ha bela foru
mo iyang?”
10 Jesus sa kangalur bo, “Ha bela bulong wol haplom la,
ngo habe chungu semal mal le ye hasi sew rumel chael. Ha
dabey miril yee, hala bulong lal imw la yebe bulong iyang,

21:37 Lk 19:47 **22:1** Ex 12:1–27

11 ngo hasa kangalu yeramtala imwal mala bo: ‘Sensey
we ye sor bo habe kasiyah hare, ifa sengil we iy mo meka
redabeyal rebe hangi Mongol Paska we mo iyang?’
12 Iwe ngo iy ye bele kewar ngalugmi sew sengil le ye
paleng le ye mel irel dalla uwol, ila lobola ha bela hafle
pangal formel mo iyang.”
13 Iwe resa loh re sala wiri pangal mokwe le ye tappel chog
molwe Jesus ye kangalur, iwe resa hafforu mongol Paska we.

Mongol Fehaf We Yael Samol
(Matthew 26:26–30; Mark 14:22–26; 1 Corinthians 11:23–25)

14 Molwe yela hola yodwe ngo Jesus ye sa marodiy irer
mokwe redabeyal irel tis we.
15 Jesus yesa kangalur bo, “Ye kel yai dipli le sibe hangi
fengali mongol Paska le mo imol mala ibe mes!
16 Ibe kangalugmi le tayor fael sew le ibe chil mongoy
mele Mongol Paska yee, la hola yodla ye be llah mala
halongol fae melel Mongol Paska mo irel mala Lamliyel
Deus.”
17 Iwe ngo Jesus yesa hasi sew kap, sa kangal Deus yal
hachigchig ngo sa sor bo, “Ha hasi habe yul mo iyang ngo
hasa hadayu luwulumi.
18 Ibe kangalugmi le tayor fael sew le ibe chil yul mo irel
wine le yee, la hola yodla yebe budoh mala Lamliyel Deus
iyang.”
19 Iwe ngo yesa hasi sew flowa, sa kangalu Deus yal
hachigchig. Yesa dipiy sa ngaler, ngo sa sor bo, “Mele ila
holongoy, le isa fang bo yaglugmi. Ha faor mele bo iy be
ma mmang ngalugmi.”
20 Wol ila sengal chog mele ye foru mo wol miril mongol
fehaf we yar, bo ye ngaler kap we ngo sa sor bo, “Kap le ila
bogtag la yael Deus le ye tefoy le mele cchay le bele serloh
bo yaglugmi, mele ye bele mel bo tugulul.
21 “Ha kalladoh! Yeramtala bele fangloh ngang, ila ye mel
irech irel tis le igla!
22 Mala Layur Retalop ila bele mes bo ila mala Deus ye
hatugulu, ngo ifa lepal tayikof la bele hola yeramtala bele
fangloh mala Layur Retalop!”
23 Iwe resa chapiy yar kasiy fengal uwor hare itey semal
mo luwulur le iy mele yebe foru molwe.

Yar Hapaliyel Irel Kofal Le Be Tagiyet

24 Resa rol hapaliyel fengal mokwe redabeyel Jesus hare
itey semal mo luwulur le yebe tagiyet.

22:20 Jr 31:31–34 **22:21** Ps 41:9 **22:24** Mt 18:1; Mk 9:34; Lk 9:46

25 Iwe Jesus yesa kangalur bo, “Kingel fuluy kala rete
chepar irel Deus ila yor kkeler uwor layur yarmat, iwe ngo
tamol sew mo sew fuluy ila re sor bo ‘Ir Maryarer pangal
Yarmat.’
26 Iwe ngo hami ila towe ila sangmi; bo yeramtala ye
hartal tagiyet mo luwulumi ila iy mele be mel le be hartal
totol, iwe ngo yeramtala ye mel bo yami tamol, ila be mel
le be wochog semal boy.
27 Itey le ye tagiyet, yeramtala sa marodiy bele mongoy
hare yeramtala yema ffaordoh hal mongoy? Ye tugul bo
yeramtala sa marodiy bele mongoy. Iwe ngo ngang ila iy
mel luwulumi le iy wochog semal boy.
28 “Pangal hafohoy ka ye holayey ngo hami ha dabeyey
iyang le hate tahcheyeyloh.
29 Ngang ibele kkelmi le be wochog yael mala Temay fang
kkeley bo ibe lamlir mekla lol.
30 Habe mongoy ngo ha yul chael formel mo irel tis la
yai mo irel mala Lamliyey ngo habe marro wol chiya kala
liliyer tamol bo habe lamli mokwe halengel Israel we seg
mo ruwow.

Yael Pedrus Be Sor Bo Ye Togla Jesus
(Matthew 26:31–35; Mark 14:27–31; John 13:36–38)

31 “Simon, Simon! Talenga! Deus sa hatale ngal Satan
bo be haglahmi pangamiloh, bo yebe hayagir chomomay
tangir chotayikof le be wochog semal chol milay irel yal ma
hayagiy *wheat* kala ye momay tang mekla pispisil.
32 Iwe ngo imemapelah gel Simon bo yede ppung tangug
yam tugulul ladep. Iwe ngo ho bela tefael ngalyey ngo gel
hobe hakkela yar tugul meka wol bisim.”
33 Iwe ngo Pedrus sa sor bo, “Samol, isa faesul fel le ibe
dabohloh lal kalbus ngo idaboh irel maes!”
34 Jesus sa kangalu bo, “Pedrus, ibe kangalug le towe
kkogo malog bongey yee, la fael suluw yam sor le gel ho
toglayey.”

Botow Mo Tutuw Mo Sayden

35 Iwe Jesus sa kasiyar mokwe redabeyal, “Yodwe ifangloh
hami ha bela foloy fedal we tor yami botow mo tutuw mo
yami bwela, ngo yor mele ha hafohoy iyang?”
Iwe ngo ir resa sor bo, “Tor mele ha hafohoy iyang.”
36 Iwe Jesus sa kangalur bo, “Ila ngo igla ila, te tugul semal
hami le yor yal botow hare tutuw ngo yebe hasi; ngo semal

22:25 22:25–26; Mt 20:25–27; Mk 10:42–44 **22:26** Mt 23:11; Mk 9:35 **22:27** Jn 13:12–15 **22:30** Mt 19:28 **22:35** Mt 10:9–10; Mk 6:8–9; Lk 9:3; 10:4

le tor lol sayden ngo yesa tap chuway mala hotal bo yebe
chuway lol sayden.
37 Bo ibe kangalugmi le mekla tamel lal yadol babior we
ye santus we ye sor bo, ‘Rebe hachuy ngalir rechokla resa
hatawsi hatobtob’ ila ye kapta kofay ngo be lah le ye katos.
Bo pangal mekla ye teftaf le kofay ngo yebe llahloh le katos.”
38 Iwe ngo mokwe redabeyal resa sor bo, “Kaladoh ho
Samol! Ruyay sayden ika!”
Iwe ngo iy yesa sor bo, “Mayila bo sa lap!”

Jesus Yela Mapel Woal Molwe Tayitel Olives
(Matthew 26:36–46; Mark 14:32–42)

39 Jesus yesa chuy tang haplom we sa loh wol molwe
Tayitel Olives we ye mala faesul loh iyang. Iwe ngo mokwe
redabeyal re dabey.
40 Yodwe rela holadoh lobos we ngo sa kangalur bo, “Ha
mapel bo de weg dipmi ngal molfid.”
41 Iwe yesa daer tangir le be dawal nngulyel paol semal le
yebe hacchifiloh sefaes feas, sala hasubgudiy mo iyang sa
mapel.
42 Iwe ngo sa sor bo, “Temay, hare ye fel mo lal depom
ngo hosa hachuya tohogol hafohoy le tangyey. Ngo te mele
depey mele hobe dabey, bo mala depom mele hobe dabey.”
43 Semal angelusel laeng sa llah ngali ngo sa hakkela
depal.
44 Yesa kkel tayikofel lal depal ngo sa hakkela tot irel
mapel, ngo sa llas le sa wochog ccha le ye tturturdiy wototol.
45 Yesa sudah mo lobos we ye memapel iyang sa tefael loh
irer mokwe redabeyal sala wirir le resa rol masorloh luwul
tayikofel lal deper.
46 Iwe sa kangalur bo, “Meda mele ha memasor iyang?
Ha mmat bo habe mapel bo de weg dipmi ngal molfid.”

Yar Ddorfi Jesus
(Matthew 26:47–56; Mark 14:43–50; John 18:3–11)

47 Ye chil kapatpat Jesus ngo sa budoh sew buwal yarmat
le Judas we iy semal chowe seg mo rumal mele ye palirdoh.
48 Iwe ngo Jesus sa sor bo, “Judas, fesong la yam mele ho
bele fangloh mele Layur Retalop iyang?”
49 Yodwe mokwe redabeyel Jesus we re mel irel rela wiri
molwe bele wel ngo resa kasiy bo, “Samol, ha bele teptap
sayden kowe?”
50 Iwe ngo semal ir yesa hasi chog yesa ffela boy we
lol Llulupal Temarong we sala supiloh rel talengal rewe
gilemra.

22:37 Is 53:12

51 Iwe ngo Jesus sa sor bo, “Mayila mala!” Iwe yesa yangsi
molwe talengel mal we sala moa le tayor mele ye foru.
52 Iwe ngo Jesus sa kangalur tamol temarong kowe mo
tamol mokwe posol Templum we mo mal kowe yar we re
budoh bo rebe ddorfi bo, “Ha sala budoh mo lomi sayden
mo metal paomi bo habe ddorfiyey, le ha sor bo ngang semal
cho machog?
53 Pangal ral ngo iy ma mel iremi lal Templum we, iwe ngo
hami hate luluwaley le habe dorfiyey. Iwe ngo igla mele sa
hola awa we hami habe dorfiyey iyang, irel yodle sa yor
kkelel moniyan iyang.”

Pedrus We Ye Sor Bo Ye Togla Jesus
(Matthew 26:57–58, 69–75; Mark 14:53–54, 66–72; John 18:12–18, 25–27)

54 Iwe resa ddorfi Jesus resa hasiloh irel imw we imwel
Llulupal Temarong we; iwe ngo Pedrus ye dedaber le ye
dedar chog mo medaw.
55 Ye mel sew yaef le resa hagsu mo lochochol yororol
molwe imwel Llulupal Temarong we, iwe Pedrus sa loh sala
maroro irer rechokwe re tebalililoh yaef we.
56 Yodwe semal boy fefel kowe yela wiri yal maroro
lengchel yaef we, ngo sa haffeda hamayu ngo sa sor bo,
“Mal le ila wol iy semal mokwe redabeyel Jesus!”
57 Iwe ngo Pedrus sa sor bo, “Fefel la, itugla le iy yeramtala
ho sosor!”
58 Tey sulay mo wol miril ngo sa wol gil Pedrus ngal semal
mal. Iwe ngo mal we sa kangal Pedrus bo, “Wol gel semal
redabeyel Jesus!”
Iwe ngo Pedrus sa sor bo, “Yeb, te ngang!”
59 Medalbo be sew awa mo wol miril ngo wol semal mal
sa wol sor bo, “Ye tugul mo lal depey le mal le ila semal
mokwe redabeyel Jesus bo wol iy semal re Galilee.”
60 Iwe ngo Pedrus sa sor bo, “Itugla fael mekla ho kakapta
ho mal la.”
Irel yodwe ye chil kapatpat ngo sa kkogo sew mael.
61 Samol sa tagul tefael sala haffeda hamayi Pedrus. Iwe
ngo sa mmang ngali Pedrus molwe Samol ye kangalu we
ye sor bo, “Imol mala be kkogo mael bongey, ngo bele fael
suluw yam sor bo ho toglayey.”
62 Pedrus sa buyoy mo yulgul yoror we sala tetang mo
iyang irel tayikofel lal depal.

Jesus We Re Wodu Ngo Re Tapeli Fedaley Kamemal
(Matthew 26:67–68; Mark 14:65)

22:53 Lk 19:47; 21:37

63 Mal kowe re poposa Jesus resa tapeli fedaley kamemal
ngo re lliy.
64 Resa dugmi molwe metal ngal sew mengag ngo resa
kasiya bo, “Itey le ye ppigrug? Hagla hare hobe gola!”
65 Ngo ye cholop hapatpat tayikof kala re kangalu.

Re Hasiloh Jesus Imor Chol Ttey We
(Matthew 26:59–66; Mark 14:55–64; John 18:19–24)

66 Yela raelloh ngo resa rol Ttey fengal chol ttey we le,
mal kowe yar mo tamol temarong kowe, mo mokwe sensel
Hatobtob we. Iwe ngo resa hasidoh Jesus imor.
67 Iwe ngo resa kasiya bo, “Kangalugmem, gel mele
Kristus?”
Iwe ngo iy sa sor bo, “Hare ibe kangalugmi ngo ha towe
chepar ngalyey;
68 iwe ngo ibe kasiyahmi sew kasiy ngo towe yoh le habe
hatefali.
69 Ngo ligdi bo bele chap igla sa loh le mala Layur Retalop
ila bele maroro rela gilemra irel Deus la ye hartal tagiyet.”
70 Iwe ngo panger ngo resa sor bo, “Ila ngo, gel molwe Lol
Deus?”
Iwe ngo iy sa sor bo, “Hami mele ha sor bo ngang.”
71 Iwe ngo ir resa sor bo, “Tayor pelal le yarmat rebe
budoh sor derel! Gich siya spegil rongrong mokwe ye sor.”

23

Re Hasiloh Jesus Imol Pilatus
(Matthew 27:1–2, 11–14; Mark 15:1–5; John 18:28–38)

1 Resa sudah panger chol ttey we resa hasiloh Jesus imol
Pilatus
2 le ila lobos la rela sor mokwe resa forudah bo derel Jesus
mo iyang: “Hasa ddorfi mal le ye kekangalur yarmat tot
formel le ye tafel. Ye kangalur bo re towe ma fang paliyel
raeg ngal mala Llulupal Roma ngo ye sor bo iy mele Kristus
le iy semal king.”
3 Pilatus yesa kasiya bo, “Gel mele yar Jews king?”
Iwe ngo Jesus sa sor bo, “Gel mele ho sor.”
4 Iwe ngo Pilatus sa kangalur tamol temarong kowe mo
buwa we bo, “Tor mele iy wiri le derel mal le.”
5 Iwe resa hakkela dah yalor le re sor bo, “Foloy ka yal
mele yesa chapidoh fedeg lepder yarmat wol pangal meka
fuluyel Judea. Ye chap yal foloy mo wol Galilee ngo igla iye
yesa hola gich.”

Resa Hasiloh Jesus Imol Yerodes

6 Yodwe Pilatus yela rongrong molwe ngo sa kasiy, “Ifa
sengal mal le, iy semal yeramtal Galilee?”

7 Yodwe yela gola le Jesus ila iy semal yeramtal Galilee we
Yerodes mele ye lamli ngo yesa fangloh Jesus irel Yerodes.
Iwe ngo irel yodla ngo Yerodes ye wol mel wol Jerusalem.
8 Ye momay depel Yerodes irel yodwe yela wiri Jesus bo
yesa rongrong kaptal ngo sa sulay yal luluwaley loh chog le
be wiri. Ye luluwaley le Jesus be foru tot kkemal bo yebe
wiri.
9 Ye cholop kasiy kala Yerodes ye kasiya Jesus ngo tor mele
Jesus ye hatefal ngali.
10 Tamol temarong mo mokwe sensel Hatobtob we resa
gibwey mo imol pangal yarmat ngo resa hakkela yar
hapatpat le re sosor mekla derel Jesus.
11 Yerodes mo saldaw kowe lol resa tapeli fedaley Jesus
kamemal ngo re hafohoyu fedaley. Iwe resa hamengagu
ngali sew mengag kowe ye lelay resa fang tefael loh iy irel
Pilatus.
12 Iye yodle Yerodes mo Pilatus rela maryarloh iyang bo
metamol ngo re tayikof fengal.

Jesus We Re Sor Bo Be Mes
(Matthew 27:15–26; Mark 15:6–15; John 18:39—19:16)

13 Pilatus yesa hateyilir yarmat mo tamol temarong kowe
mo mal kowe ngo sa kangalur bo,
14 “Ha hasidoh mal le irey ngo ha sor le ye tafel mekla ye
kekangalur yarmat. Iwe ngo igla iy sa haddogyu le hami ha
mel ngo tor mele iy wiri le ye tayikof iyang mo irel pangal
mokwe hami ha sor le ye foru.
15 Iwe ngo wol ila sengal Yerodes bo wol tor mele ye wiri
le derel, le ila fal le sa hatefalidoh irech iyang. Tor mele mal
le ye foru le bela yor fal le sibe limeseloh iyang.
16-17 Ila ibele fang iy bo rebe wwodu ngo siya tahche.”
18 Panger buwa we ngo resa tawulagililoh le re sor bo,
“Ha limeseloh! Ngo hasa taldi Barabbas.”
19 (Barabbas ila ye kalbus bo fal yal wohehe fedal
wulfuluy ngo ye wol limeseloh semal yarmat.)
20 Pilatus ye dipli bo be taldi Jesus. Iwe yesa wol tefael
ngali mokwe sa moll yal kapta ngalir buwa we.
21 Iwe ngo ir resa tawulagili chog le re sor bo, “Ha krudu!
Ha krudu!”
22 Yela hasluwel yael Pilatus kapatpat ngalir ngo yesa sor
bo, “Meda sew formel le sa foru le ye tayikof? Tor mele
ngang iwiri le ye tayikof le ye foru le sibe limeseloh iyang.
Ibele fangloh iy bo rebe wwodu ngo resa tahche bo be loh.”
23 Iwe ngo resa tawulagili le re hartaloh lepal yalor le re
sor chog bo rebe krudu Jesus. Iwe ngo Pilatus yesa dabey
molwe re sor.

24 Iwe Pilatus sa hataldagi bo rebe foru mokwe yarmat re
dodongor.
25 Yesa taldi mal we yarmat re dipli we ye kalbus bo fael
tayikof kowe ye foru. Iwe ngo sa fang Jesus bo re bela foru
ngali mele re dipli.

Jesus We Re Krudu
(Matthew 27:32–44; Mark 15:21–32; John 19:17–27)

26 Iwe saldaw kowe resa paliloh Jesus. Yodwe re loloh ngo
re sa chungu semal mal Cyrene le Simon idal le ye budoh
mo irel fuluy kala tot le ye bubudoh wol haplom we. Resa
ddorfi resa yetedah krud we uwol bo yebe hasi sa dabey
Jesus.
27 Sew buwal yarmat re dabedoh miril Jesus. Ye mel tot
fefel luwulur le re tetangdi Jesus le ye paleng yalol yar tang.
28 Jesus sa tagul sa kangalur bo, “Fefel Jerusalem kala! Ha
towe rol tangdiyey. Habe far tangdugmi mo mekla lomi!
29 Bo yor yod kala bela hola le yarmat re bele sor bo, ‘Rebe
yolbuw fefel kala tor layur ngo tor le re dimolwagili ngo rete
ma hadud!’
30 Ila yod kala yarmat re bele kangal tayit ka bo, ‘Pungdiy
uwomem!’ Ngo re kangal tagitat ka bo, ‘Lebagulmem!’
31 Hare iye lepal hagerger le re fang ngal sangal le tor
derel, ila ngo be ifa lepal yal kkel tot hagerger la rebe fang
ngal semal le yor derel.”
32 Ye wol mel rumal mael tayikof le re wol hasir bo re bela
mes sew mo Jesus.
33 Yodwe rela holadoh lobos we rema sor bo, “Liliyel Pol
Fusug” ngo resa krudu Jesus mo mal we rumal, le semal mo
rewe gilemra ngo semal mo rewe gilchegil irel Jesus.
34 Iwe ngo Jesus sa sor bo, “Temay, fahoy depom ngalir bo
re togla mekla resa foforu.”
Saldaw kowe resa hamhela mokwe mengagol Jesus uwor
le re sulbeli hare mengag kefa mele semal mo semal ir yebe
hasi.
35 Yarmat resa rol su lobos we le re kekamahoy mokwe
metal yalor Jews yar tetapeli Jesus kamemal: “Ye yoh le ye
hadorar sibis; ila ha ligdi bo yebe hadora iy lufulyal bo hare
iy Kristus we Deus ye duwley!”
36 Saldaw kowe re wol tapeli kamemal: Re budoh irel resa
fang ngali wine kowe ye hartal ppal paliyel.
37 Iwe resa kangalu bo, “Hare gel mele yar Jews king ngo
hosa hadorah!”
38 Ye teftaf woal molwe krudul Jesus le ye sor bo: “Iye
mele King we yar Jews.”

23:30 Ho 10:8; Rev 6:16 **23:34** Ps 22:18 **23:35** Ps 22:7 **23:36** Ps 69:21

39 Semal rechokwe re krud sew mo Jesus yesa hapatpat
tayikof ngali le ye sor bo: “Te gel mele Kristus? Hadorah
ngo ho hadorahmem!”
40 Iwe semal sa kkaftoroy ngali le ye sor bo, “Ho te metagu
Deus? Pangach ngo ye hafedeg chog yach hagerger.
41 Iwe ngo ligdi bo gich ila sulmesengal le be yor yach
hagerger bo fael mokwe si foru we tayikof ngo iy ila tor
tayikof le ye foru.”
42 Iwe sa kangalu Jesus bo, “Luwaleyey ho Jesus irel yodla
ho bela mel bo King!”
43 Jesus sa kangalu bo, “Ibe hatugulu ngalug le igla mele
hobe mel irey Paradise.”

Jesus We Ye Mes
(Matthew 27:45–56; Mark 15:33–41; John 19:28–30)

44 La seg mo ruwow kolok ngo gul loh yaal ngo sa
ruchopungloh luwul fuluy yee, la hola suluw kolok;
45 iwe ngo mengag we ye hopa lal Templum we sa sahag
mo llupwal sala rumadep mo iyang.
46 Jesus sa ttawul loh le ye sor bo, “Temay, isa tehach kofay
ngalug!” Ye sor molwe iwe ngo sa mes.
47 Yodwe tamol saldaw we yela wiri molwe iwe sengal ngo
sa hapingpinga Deus le sa sor bo, “Katos bo yaramtale ila
semal yarmat le ye momay!”
48 Rechokwe re ttey lobos we rela wiri pangal mokwe ye
weldoh ngo resa tefael loh lubugter le resa ttugtugu metal
wuber irel yal tayikof lal deper.
49 Panger rechokwe re gola Jesus mo fefel kowe re
dabedoh mo wol Galilee ngo re su chog mo medaw resa
kekamahoy mokwe.

Jesus We Re Leba
(Matthew 27:57–61; Mark 15:42–47; John 19:38–42)

50-51 Ye mel semal mal le Joseph idal le ye budoh mo wol
Arimathea, le sew haplom mo wol Judea. Iy semal mal le
ye momay ngo ye ssor le ye wiwidi chog mala Lamliyel
Deus. Wol iy semal chol Ttey we, ngo yete dipli mokwe
resa hatugulu we resa foru.
52 Yesa loh irel Pilatus sala dangro molwe porgol Jesus.
53 Iwe ye sala hachuyadiy molwe porgol Jesus mo wol
krud we yesa dugmi ngal sew mengag ye sala yetolong lal
sew pey le re kilngilong mo wol pegil sew hohyal le tedyor
mwo le ye teptap iyang.
54 Irel yodla ngo Halimralel yengang, iwe ngo towol sulay
ngo bele hola Sabbath.

23:45 Ex 26:31–33 **23:46** Ps 31:5 **23:49** Lk 8:2–3

55 Fefel kowe re dabedoh Jesus mo Galilee ila re dabey
Joseph re sala wiri pey we mo sangsengal yar haliliya molwe
porgol Jesus.
56 Iwe resa tefael ngal mokwe bugter re sala hafle hapgep
mo loy kala rebe chalfi ngal molwe porgol Jesus.
Yela Sabbath ngo resa hasoso bo ila sengal le Hatobtob we
ye sor.

24

Jesus We Ye Molow Tefael Mo Irel Maes
(Matthew 28:1–10; Mark 16:1–8; John 20:1–10)

1 Lemaguyugul ralawe Sunday ngo fefel kowe resa loh irel
pey we le resa hasi loy kowe resa faesul hafle.
2 Re sala wiri feas we piltal pewe le sa chuy tang hatmal
pewe.
3 Rala bulong lal pewe ngo taymel molwe porgol Samol
Jesus iyang.
4 Re sala su lobos we le resa somawel fedal irel molwe.
Te sulay ngo re sala suloh rumal mal lengcher le ye ddoldol
mekla mengagur.
5 Yesa kkel yar fefel kowe motog ngo resa haborohdi
wototol ngo mal kowe resa sor bo, “Meda mele hala memeri
yeramtala luwulur chomes iyang, le yeramtala ila yesa
molow?
6 Ye taymel iga bo sa molow tefael mo irel maes. Ha
luluwaley molwe ye kangalugmi irel yodwe ye mel wol
Galilee.
7 ‘Mala Layur Retalop ila be yohlong lal payur choto
hamolfid, ngo rebe krudu ngo bela solral mo wol miril ngo
yesa molow tefael.’ ”
8 Iwe ngo sa moch mmang ngalir fefel kowe mokwe yalol
Jesus ngalir.
9 Yodwe rela tefaeldoh mo irel pewe ngo resa kangalur
chowe seg mo semal mo panger ikowe sibis pangal mokwe.
10 Iwe ngo ir fefel kowe ila Mary Magdalena, mo Joanna,
iwe mo Mary we sil James. Ir mo fefel kowe tot we re mel
irer mele re kangalur apostel kowe kofal maka.
11 Apostel kowe re kacchog bo tor pelal mokwe fefel kowe
re sor ngo ir rete chepar ngalir.
12 Iwe Pedrus sa sudah chog sa hamdaloh irel pewe. La
bulong iyang sala wiri le sa mengag kowe chog mele ye mel
iyang. Iwe sa tefael loh lubugtal le sa lluwdah irel molwe
sa weldoh.

23:56 Ex 20:10; Dt 5:14 **24:6** 24:6–7; Mt 16:21; 17:22–23; 20:18–19; Mk 8:31; 9:31; 10:33–34; Lk 9:22; 18:31–33

Ye Loloh Emmaus
(Mark 16:12–13)

13 Ralawe chog ngo ye mel rumal mokwe redabeyel Jesus
le re loloh irel sew haplom le rema sor bo Emmaus le
medalbo be fusuw mile tang Jerusalem.
14 Yodwe re dedarloh ngo re kekapta pangal mokwe yesa
weldoh.
15 Luwul yar kekapta mokwe ngo Jesus sa harpardoh iwe
resa rol la dedar sew loh.
16 Re wiri ngo ye tagel ngalir.
17 Jesus sa kasiyar, “Meda mekla ha dedarloh ngo ha
kekapta fengali?”

Re sala suloh mwo luwul yal tayikofel lal deper.
18 Semal ir le rema sor bo Cleopas sa kasiya, “Gel chog mo
woal Jerusalem mele ho togla mokwe ye weldoh lal molwe
fedral we sa loh?”
19 Iwe ngo Jesus sa kasiyar bo, “Meda iy mekla?”

Iwe ngo resa sor bo, “Mokwe ye wel ngal Jesusel Nazareth.
Mal le ila semal profeta ngo ye ssor mo irel Deus mo pangal
yarmat bo yor kkelal irel makla ye sor ngo ye foru.
20 Tamol temarong kowe mo mokwe metal yaloch re
fangloh iy bo rebe limeseloh. Iwe re sala krudu.
21 Iwe ngo hamem ha luluwaley le iy mele yebe taldir
re Israel mo lal payur rechokla re kekafohoyur. Igla ila sa
hasolralel yal weldoh pangal meka.
22 Ha lluwdah irel mala tot fefel le wochilamem rela loh
irel pey le irel molwe chil lemaguyog, ngo taymel molwe
porgol Jesus iyang.
23 Rela tefaeldoh ngo re sor bo ye llah ngalir sibis angelus
le re kangalur bo sa molow tefael Jesus mo irel maes.
24 Tot hamem re loh irel pewe ngo re sala wiri le tos
mokwe fefel kowe re sor.”
25 Iwe Jesus sa kangalur bo, “Ila lepal yami rol buch le
hala te ttiril chepar irel pangal mokwe profeta kowe re sor!
26 Ye faesul tugul le be hafohoy Kristus irel pangal meka
ngo yesa moch loh luwul falmay la yal?”
27 Iwe ngo Jesus yesa hamdefa ngalir pangal mokwe kofal
we ye mel lal pangal Babior we ye Santus le ye chapiy mo
irel babior kowe yael Moses yee, la babior kowe yar profeta
kowe.
28 Yodwe rela harpadoh haplom we rebe poloh mo iyang,
ngo Jesus sala foraloh le medalbo chil ddaw loh lobosla iy
yebe loh iyang.
29 Iwe resa hapolaho ngo resa kangalu bo, “Ppaoy iremem
bo sa harep le bele bong.” Iwe Jesus sa daberlong lal imwe
bo be ppaoy irer.

30 Yesa marodiy bo yebe daber irel mongoy, sa kak flowa
sa mepla, iwe ngo sa dipiy sa ngaler.
31 Iwe ngo sa sugegloh mokwe meter, ngo sa gel ngalir
Jesus. Iwe ngo ye tamel loh.
32 Iwe resa kapta fengali chog uwor bo, “Te iwe si meyafi
le ye wochog sew yaef le ye gus mo llefrach irel yodwe ye
kkapatpat ngalgich ngo ye kekamdefa ngalgich kofal Babior
we ye Santus irel yodwe si dedarloh lal yalap we?”
33 Iwe resa sudah chog resa tefael ngal Jerusalem. Ila
lobosle rela wirir chowe seg mo semal we redabeyel Jesus
mo iyang, le re rol ttey fengal chog mo ikowe sibis.
34 Iwe resa sor bo, “Tos le sa molow tefael Samol, bo yesa
llah ngal Simon!”
35 Iwe chowe rumal resa hamdefa ngalir mokwe ir ye wel
ngalir mo lal yalap we mo igegel yal gel Samol ngalir irel
yodwe ye dipiy flowa we iyang.

Jesus Ye Llah Ngalir Mokwe Redabeyal
(Matthew 28:16–20; Mark 16:14–18; John 20:19–23; Acts 1:6–8)

36 Yodwe chowe rumal re kekangalir mokwe ngo re tedap
loh chog, ngo iy Samol sa suloh mo luwulur ngo sa kangalur
bo, “Hopos be mel iremi.”
37 Sa budoh yar rol motog mo yar rusmes bo resa sor le
resa wiri semal yalus.
38 Iwe yesa kangalur bo, “Meda mele hasa motog ngo ye
yeyewal yami luluwal iyang?
39 Ha kalngali meka payi mo meka pechey bo habe wiri
le ngang iy mele. Ha yangsiyey bo habe gola le ngang ila
yor fodgoy ngo yor chiy. Iwe ngo yalus ila tor fodgol ngo tor
chil.”
40 Ye sor mele ngo yesa kkewar ngalir mokwe paol mo
mokwe pechel.
41 Iwe ngo ted tugul chog lal deper, ngo hal ila sa kel yar
rraey ye te tugul feddal yar luluwal. Iwe ngo sa kasiyar bo,
“Tor mele sibe mongoy?”
42 Resa ngaley sedep yig le sa mad.
43 Yesa hangi mo imor panger bo rebe wiri.
44 Iwe ngo yesa kangalur bo, “Ika mokwe ikangalugmi
kofal irel yodwe ichil mel iremi. Pangal mokwe ye teftaf
we kofay mo irel Hatobtob we yael Moses mo babior kowe
tefayer profeta kowe mo ikowe ye teftaf lal babior kowe
rema sor bo Psalm ngo yesa llah le ye katos.”
45 Iwe sa hatarma yar luluwal bo rebe medfagili yadol
Babior we ye Santus.

46 Iwe ngo sa kangalur bo, “Iye mele ye teftaf lal Babior
we ye Santus: Kristus ila ye tugul le be hafohoy irel bbareg
ngo ye tugul le bela solral mo wol miril ngo yesa molow
tefael mo irel maes.
47 Ngo harrigil ladep mo ffahoyel ladep irel molfid ila rebe
foloyu fael mele Idey ngalir chol sew mo sew fuluy, le be
chap mo wol Jerusalem.
48 Hami mele tugul irel pangal meka.
49 Iwe ngo spegil ngang mele ibe fangdiy uwomi kkemal
la sa faesul tugul mo irel mala Temay. Ngo hami habe widi
chog mo wol haplom le mala kkelmi la be bidiy uwomi mo
wol laeng.”

Jesus We Ye Loh Woal Laeng

50 Iwe yesa hasirwey mo wol haplom we resa loh yee,
rela hola Bethany ngo yesa hasdaloh mokwe paol uwor sa
mapelar.
51 Yodwe ye memapelar ngo yesa chap yal bibidah woal
laeng.
52 Resa hasrowu ngo resa tefael ngal Jerusalem le sa kkel
yar rraey.
53 Re sala mel chog lal Templum we le re kekangalu Deus
yal hachigchig.

24:49 Ac 1:4 **24:50** 24:50–51; Ac 1:9–11

JOHN

Hamadefal

Ebangelium we tefayel John ila ye haleha loh le Jesus ila iy molwe pedal Yalol Deus we ye mel le tor siyal, we "ye sub bo yarmat sa budoh mel luwuluch." Ebangelium le ila ye teftaf le fal ngalir rechoka rebe yawli bo be tugul lal deper le Jesus ila iy Demer we Deus ye hatugulu bo yebe fang, iy molwe Lol Deus; iwe ngo yal tugul lal deper irel mele yebe yoh ngalir molow (20:31).

Yela wol miril yal hamdefa le molwe pedal Yalol Deus ila iy Jesus, ngo Ebangelium le yesa kapta matmetael kamal kala ye kawraloh le tos bo Jesus iy mele Demer we Deus ye hatiwgiliy le yebe budoh, iy molwe Lol Deus. Yela wol miril meka ngo sa budoh kaptal mokwe ye hamdefa fal kkemal kowe ye foru. Momol le mo irel babior le mele ye kangalgich igegel yar sibis yarmat la tugul lal deper irel Jesus re sala mel bo choluwal; iwe ngo sibis re hapaliyel ngali ngo te deper rebe chepar irel. Momol 13–17 ila ye kapta igegel yar sew chog Jesus mo mokwe redabeyal irel lefhafel yodwe mokwe posol Templum we re ddorfi iy Jesus. Momol ka ye wol kapta mokwe yalol Jesus ngalir mokwe redabeyal irel yal hafler mo yal hakkela lal deper mo imol yodwe yebe krud. Momol kowe hartal loh ila ye kapta igegel yar dorfi Jesus mo yar hatugulu kofal, iwe mo yar krudu mo yal molow tefael mo irel maes, iwe mo kofal yal llah ngalir mokwe redabeyal wol miril yal molow tefael mo irel maes.

Molwe fiyongol fefel we yor yal habulupoy we re dorfi irel yodwe ye peraf ngal semal le te yal habulupoy (8:1–11) ila ye mel lal bracket [] le fael mala ye cholop babior kala ye hamo mo ikla resa hadayu ngal yalol sew mo sew fuluy le ye tamel iyang, iwe ngo wol yor tot babior la ye mel iy fiyong le iyang.

John ye hakela kaptal molow la irel Kristus le sew kkefang le tor siyal le ye chap igla ngo yebe yoh ngalir rechoka re tagul ngal Kristus le iy mele Yalap, ngo iy mele Katos, ngo iy mele Molow. Sew formel le ye llam ngal *John* ila mala yema teptap meka gich yarmat sima to teptap irel yach memel seral mo seral bo yebe haweweli ngal Jesus. Ye teptap chael, mo flowa, mo teram, mo re matmetael mael, mo *grapevine*, mo mekla uwal irel hamedaf.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Chapdagel *1:1–18*

Johannes Baptista mo mokwe metamol redabeyel Jesus *1:19–51*
Yengang kowe yael Jesus ngalir yarmat *2:1—12:50*
Mokwe hartal ral mo lengchel Jerusalem mo woal Jerusalem *13:1—19:42*
Yael Samol molow tefael mo irel maes mo yal ma llah ngalir mokwe redabeyal *20:1–31*
Haygul loh: yal llah ngalir mokwe redabeyal fael sew mo woal Galilee *21:1–25*

Ebangelium We Tefayel

Hapatpat We Ma Fang Molow

1 Imol mala be sub faileng le ngo sa faesul mel Hapatpat
la ye mel irel Deus, ngo iy ye hafedeg ngal chog Deus.
2 Irel mala chapdagel dah chog ngo Hapatpat la ila ye
faesul mel irel Deus.
3 Deus ye hasubu pangal formel mo iyang; tor sew meka
ye subdoh le iy ye tamel iyang.
4 Iy Hapatpat le mele chapil molow. Iwe ngo molow mele
ye hasi ngalir yarmat teram.
5 Teram ila ma werloh luwul rochupung. Iwe ngo luwul
rochupung tema yoh le be hachuya teram.
6 Deus ye fangdoh re hagloy la yal, le semal mal le
Johannes idal.
7 Johannes ye budoh be kangalur yarmat kofal teram le bo
panger rechokla rebe rongrong hapatpat le ngo rebe chepar.
8 Johannes ila te iy mele teram; iy ye budoh bo be kapta
kofal iy teram la.
9 Iye teram we ye katos we ye budoh lal faileng le yebe
werloh uwor panger yarmat.
10 Hapatpat la sa mel lal faileng le, ila Deus ye foru faileng
mo iyang, ngo hapatpat la ila ye tagel ngalir re faileng.
11 Ye budoh wol mala faluyal ngo mekla yarmetal faluyal
re tagul tangi.
12 Iwe ngo rechokwe re dipli mala ye budoh irer ngo re
chepar ngali, ila iy ye fang kkeler bo rebe mel bo lol Deus.
13 Resa mel bo Lol Deus le te wochochog yar la mel bo lol
yarmat le rela subdoh ngo yarmat mele temer; bo ir ila re
faesul mel le Deus mele Temer.
14 Pedal Hapatpat le ila yesa mel bo yarmat le ye ssogol
haradiya mo katos iwe sa budoh mel luwuluch. Siya wiri
falmay la yal le mala Tamal ye fang ngali bo mil mala iy
chog Lol.

1:6 Mt 3:1; Mk 1:4; Lk 3:1–2

15 Johannes ye kapta kofal we ye tawulaglii we ye sor bo,
"Iye yeramtawe ikekapta kofal, we isor bo, 'Yebe hamirdoh
mo wol miriy ngo ye tagiyet mo imoy bo iy ila ye faesul mel
mo imol yodwe ngang isubdoh iyang.' "
16 Yesa cholop yal holbuwagich pangachloh irel haradiya
la yal le ye paleng.
17 Deus ye fang Hatobtob we ngal Moses bo be yebe
hadayu ngalgich. Iwe ngo haradiya mo katos ila Jesus
Kristus mele ye fang ngalgich.
18 Ted yor mwo semal le ye wiri Deus. Mala chog Lol le
ye hafedeg ngal Deus ngo ye mel irel mala Temal, mele ye
haglal ngalir yarmat Deus.

Mokwe Johannes Baptista Ye Kapta
(Matthew 3:1–12; Mark 1:1–8; Luke 3:1–18)

19 Tamol kowe yar Jews woal Jerusalem re fangloh tot
temarong mo tot Levites irel Johannes bo re bela kasiya
hare iy itey.
20 Johannes ye mechal hatefaeli kasiy we yar. Ye hamdefar
luwul yarmat le ye sor bo: "Te ngang Kristus."
21 Iwe resa kasiy, "Ila ngo gel itey? Gel Elijah?"
Johannes sa sor bo, "Yeb, te ngang."
Resa kasiy le re sor bo, "Gel Profeta we?"
Yesa hatefaeli ngo sa sor bo, "Yeb."
22 Iwe resa sor bo, "Ila ngo hosa kangalugmem hare gel
itey. Towe mmal le be tor tefalel kasiy le yamem bo ha bela
kangalur rechokla re fang doh hamem. Ha bela kangalur
bo gel itey?"
23 Johannes sa hatefaeli le ye kapta mokwe yalol profeta
Isaiah we ye sor bo:
"Ngang 'yalol semal yarmat le ye tetawul mo lal lobosla ye
tolmay loh:
Ha hawwele yalap la be budoh Samol iyang!' "
24 Re hagloy kowe yar Pharisees kowe resa kasiya Jo-
hannes bo,
25 "Hare te gel Kristus hare Elijah hare Profeta we, ila ngo
meda fal le homa baptismus iyang?"
26 Johannes sa hatefaeli ngo sa sor bo, "Ngang ima
baptismus irel chael. Ngo ye mel semal mo luwulumi le
hami ha togla.
27 Ila yeramtala yebe budoh mo wol miriy, le bwela kala
yal mwo ngo tor kofay le ibe besi."

1:21 Ml 4:5; Dt 18:15, 18 **1:23** Is 40:3 (LXX)

28 Pangal meka ngo ye weldoh mo wol Bethany we ye
mel meteralel mololul we Jordan, irel loboswe Johannes ye
babaptismusgilir yarmat mo iyang.

Agnus We Lol Deus

29 Yela ralawe seral ngo Johannes sa wiri Jesus le ye
bubudoh irel, ngo sa sor bo, "Ilay iy Agnus we Lol Deus
we yema hachuya molfidir re faileng!
30 Iye yeramtawe ikekapta kofal we isor bo, 'Semal mal
ila yebe budoh mo wol miriy, le ye tagiyet mo imoy bo fal
mala ye faesul mel mo imol yodwe ngang iy subdoh iyang.'
31 Ngang iy wol togla le iy. Ibudoh le ima baptismus irel
chael bo mil mala iy yebe gil ngalir yeramtael Israel."
32 Iwe ngo Johannes sa wol sor bo, "Iwiri Espritu Santus
le ye bidiy mo woal laeng le ye wochog semal *dove** ye sala
yopdiy uwol.
33 Irel yodla ngo ited gola chog bo iy molwe. Iwe ngo
hala chog ila Deus we ye fangdoh ngang bo ibe baptismus
irel chael mele ye kangaluyey bo, 'Hobe wiri Espritu Santus
le be bidiy mo wol laeng sala yopdiy uwol semal mal; ila
yeramtala yebe baptismusgilir yarmat irel Espritu Santus.' "
34 Johannes sa sor bo, "Isa wiri ngal metay, ngo ibe
hatosiya ngalugmi le iy molwe Lol Deus."

Mokwe Metamol Redabeyel Jesus

35 Yela ralawe seral ngo Johannes sa wol su loboswe le ir
mo rumal mokwe redabeyal,
36 ngo yesa wiri Jesus le ye dedarloh. Iwe ngo Johannes
yesa sor bo, "Ilay iy Agnus we Lol Deus!"
37 Rechokwe rumal we redabeyal re rongrong molwe ye
sor iwe resa loh re sala dabey Jesus.
38 Jesus ye ttagul sala wirir we re dedabedoh miril ngo sa
kasiyar bo, "Meda mele ha memeri?"
Iwe ngo resa hatefaeli ngo resa sor bo, "Iya mele homa
mel iyang ho, Rabbi?" (Fael pedal hapatpat le ila "Sensey.")
39 Iwe ngo Jesus yesa sor bo, "Ha budoh ha bela wiri."
(Yodle ngo bele faw kolok leplaliyol.) Iwe resa dabeloh Jesus
re sala wiri lobowe yema mel iyang. Resa budoh paoy irel
ralawe.
40 Semal ir ila Andrew we bisil Simon Pedrus.
41 Irel yodwe ngo Andrew sala meri fedaley Simon we
bisil re sala wer fengal. Yesa kangalu bo, "Hamem hasa
wiri Messiah we." (Fael pedal hapatpat le ila "Kristus.")
42 Iwe yesa fesanguloh Simon irel Jesus.

---

* **1:32** ***dove:*** ila semat mael yeyel le ye bbech le ye wochog gigiy.

Jesus ye kal ngali ngo sa sor bo, “Mala idem ila Simon le
gel lol John, ngo re bele ffesang ngalug bo Cephas.” (Idle le
ila ye hafedeg ngal idle Pedrus le fal ila “porow.”)

Jesus Ye Ffesangu Philip Mo Nathanael

43 Ralawe seral ngo Jesus sa sor bo yebe loh Galilee. Yela
wiri Philip ngo sa kangalu bo, “Budoh hobe dabeyey!”
44 (Philip ila semal yeramatal Bethsaida, haplom we
Andrew mo Pedrus rema mel iyang.)
45 Philip yela wiri Nathanael ngo sa kangalu bo, “Hamem
hasa wiri yeramtawe Moses ye tefadiy kofal lal babiorol
Hatobtob we. Iye yeramtawe profeta kwe re wol tefa kofal
lal babior. Iy Jesus we lol Joseph we semal re Nazareth.”
46 Nathanael ye kasiy le ye sor bo, “Ifa momay le be budoh
mo wol Nazareth?” Iwe ngo Philip yesa sor bo, “Budoh ho
bela wiri.”
47 Yodwe Jesus yela wiri Nathanael le ye bubudoh irel ngo
sa kapta kofael Nathanael le ye sor bo, “Yeramtala ila iy
semal halongol re Israel; tor mele ye tafel mo irel igegel yal
memel!”
48 Nathanael yesa kasiy le ye sor bo, “Ifa sengal chog ngo
ho sala golayey?”
Jesus sa sor bo, “Imol yodwe Philip yebe ffesangug, ngo
iwurug le ho mel fael ire we *fig* idal.”
49 Nathanael sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Sensey, gel molwe
Lol Deus! Gel mele King wol Israel!”
50 Jesus sa sor bo, “Hosa chepar le fael molwe ikangalug
bo iwurug mo fael *fig* we? Iwe ngo yor mekla ho bele wiri
le yebe weldoh le be kkel yal palleng mo imol mele!”
51 Iwe ngo sa kangalur bo, “Iy kangalugmi mala tosal: ha
bele wiri laeng le be sugeg ngo ha wiri angelus kala lol
Deus, le sibis re bibidah ngo sibis re bibidiy wol mala Layur
Retalop.”

2

Gublul Habulupoy We Woal Cana

1 Yela rural mo wol miril ngo re sala foru sew gublul
habulupoy woal Cana le sew haplomol Galilee. Molwe sil
Jesus ye mel loboswe.
2 Iwe ngo re dengag Jesus mo mokwe redabeyal bo rebe
budoh irel gubul we.
3 Yodwe la retloh wine kowe ngo molwe sil Jesus sa
kangalu bo, “Sa retloh wine.”
4 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Ho towe kangaluyey
mele ibe foru bo ye ted hola fael idoy.”

1:51 Gn 28:12

5 Molwe sil Jesus yesa kangalur boy kowe bo, “Mele yebe
kangalugmi ngo hasa foru.”
6 Yor yar Jews hatobtob le ye sor kofael yar be ma tela
payur. Ila fal le yela mel wolow rume bo liliyel chael
loboswe. Be sew rume kowe ngo be riyeg hare silig *gallon*
yadol.
7 Jesus sa kangalur boy kowe bo, “Ha hayda rume ka ngal
chael.” Iwe resa hayda rume kawe yee, la ssog.
8 Iwe yesa kangalur bo, “Ha yid mo iyang hasa hasiloh irel
mal la ye kekamahoy hammalel gubul le.” Iwe boy kowe
resa yid chael we resa hasiloh irel mal we.
9 Iwe ngo mal we yela songu chael we sa mel loh bo wine,
ngo ye togla lobos le ye budoh wine we mo iyang, (ngo boy
kowe re yidfi chael we re gola). Iwe yesa ffesangu mal we
ye moch habulupoy ngo sa kangalu bo,
10 “Pangal yarmat ngo rema fang mwo wine we ye hartal
momay, ngo bela lap ngalir yarmat ngo resa moch fang wine
la te yugul momay hames. Iwe ngo gel ho far itol wine le
ye hartal momay yee, la yodle ngo hosa moch fang!”
11 Jesus ye foru mele metamol kkemal mo woal Cana we
ye mel wol Galilee. Ila lobola ye halleha falmay la yal mo
iyang, ngo mokwe redabeyal resa chepar ngali.
12 Wol miril mele ngo Jesus mo mokwe bisil mo mokwe
redabeyal mo molwe sil resa rol loh Capernaum re sala
melegili fedral iyang.

Jesus Ye Loh Irel Templum We
(Matthew 21:12–13; Mark 11:15–17; Luke 19:45–46)

13 Irel yodle ngo sa harep le re bele foru molwe Bungul
Paska, iwe Jesus yesa loh Jerusalem.
14 Yela loh Jesus ye sala wirir tot mal mo lal Templum we
le re tetap chuway karbow mo saaf mo *pigeons,** ngo ye wol
yor chol hadidilil salpiy le re maroro irel tis kala yar.
15 Iwe yesa hasi setab tael bo yal wowo, sa ddabsulurwey
panger mael kowe mo lal Templum we, le fengal saaf mo
karbow; yesa hacheppaloh tis kowe yar chol hadidilil salpiy
kowe ngo ye hamdera fedaley faesol salpiy kowe layur.
16 Yesa kangalur rechokwe re tetap chuway pigeons bo,
“Ha hachuyar mael kala mo iga! Ha towe tapeli imw le
imwel mala Temay bo sew liliyel chuway!”
17 Yesa mmang ngalir mokwe redabeyal le babior we ye
santus ye sor bo, “Kkelel yai hachang mala imwom ho Deus
ila ye wochog bechel yaef mo lal depey.”

2:12 Mt 4:13 **2:13** Ex 12:1–27 * **2:14** ***pigeons:*** mael yeyal kowe rema sor bo bulohol, le rema tap chuway ngalir yarmat bo rebe tapeli bo yar maligach. **2:17** Ps 69:9

18 Ir tamol Jews kowe resa wol kasiya sew kasiy, “Meda
kkemal la be yoh le hobe foru le hobe hatosiya ngalugmem
le yor kofom le hobe for mele?”
19 Jesus sa hatefaeli, “Habe hamderaloh Templum le ngo
ibe hasu tefaeli lal mala solral.”
20 Iwe ngo resa kasiya bo, “Hobe hasu tefaeli lal solral?
Templum le ila fayeg mo wolow raeg yar fatleha ngo ye
moch moll!”
21 Templum la Jesus ye kekapta kofal ila mala halongol iy
Jesus.
22 Yodwe yela molow tefael mo irel maes ngo ye mmang
ngalir mokwe redabeyal hapatpat we ye sor. Iwe re sala
chepar irel babior we ye santus mo mokwe Jesus ye sor.

Jesus Ye Gola Kofer Yarmat

23 Yodwe ye mel Jesus Jerusalem irel yodol molwe Bungul
Paska, ngo ye cholop le ye chepar ngali irel molwe rela wiri
kkemal kowe ye foru.
24 Iwe ngo Jesus ye taluglug ngalir bo iy ye gola lal deper
pangerloh.
25 Tor pelal le semal be kangalu Jesus kofal semal mo
semal bo iy Jesus ye faesul gola mekla ye mel lal mekla
deper.

3

Jesus Mo Nicodemus

1 Ye mel semal mokwe metal yalor Jews le Nicodemus idal
le iy semal Pharisees.
2 Lubungul seral ngo Nicodemus yesa loh irel Jesus sala
kangalu bo, “Rabbi, hamem ha gola le gel semal sensey
le Deus ye fangdoh. Tor semal le be yoh ngali le be foru
kkemal kala gel ho foforu. Semal le be rel mel Deus irel ngo
sa moch mmal ngali le be foru.”
3 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Ibe kangalug mala tosal:
tor semal le be yoh le be wiri mala Lamliyel Deus le be te
sub tefael fael sew.”
4 Nicodemus yesa kasiya, “Be ifa sengal chog ngo semal
cholelap sala wol sub tefael fael sew. Ye tugul le towe yoh le
be wol tefael loang lal siyel mala sil bo bela wol sub tefael!”
5 Jesus yesa sor bo, “Ibe kangalug mala katosal; tor semal
le be yoh le be hola mala Lamliyel Deus le be te sub tefael
mo irel chael mo Espritu Santus.
6 Yarmat ila re sub mo irel yarmat iwe ngo mekla ngulur
ila ye sub mo irel Espritu Santus.

2:19 Mt 26:61; 27:40; Mk 14:58; 15:29

7 Ho towe lluwdah irel mele ikangalug bo pangamiloh ngo
habe sub tefael fael sew.
8 Yaeng ila yema loh lobole ye dipli be loh iyang. Hama
rongrong ngungul yaeng ngo ha togla hare iya mele ye
budoh mo iyang hare iya mele ye loloh iyang. Ila sengal
igeger panger rechokla re sub tefael mo irel Espritu Santus."
9 Nicodemus yesa kasiy bo, "Ila ngo be ifa sengal chog ngo
sala mmal mala?"
10 Jesus sa hatefaeli ngo yesa sor bo, "Gel semal sensey
kala ho tagiyet mo woal Israel ngo ho togla mele?
11 Mele ikangalug ila ye katos: hami hama kapta meka ha
gola ngo hama sor kofal mekla ha wiri. Iwe ngo tor semal
hami le ye chepar iyang.
12 Ha techepar ngalyey irel meka ikekangalugmi le kofal
meka lal talop le, ila ngo be ifa sengal chog ngo ha sala
chepar ngalyey irel mekla iy be kangalugmi le kofal mekla
wol laeng?
13 Ted yor mwo semal le ye loh wol laeng bo halachog
mala Layur Retalop we ye bidiy mo woal laeng."
14 Be wochog yael Moses changilidah labud parang we
woal ire we mo lal tolmay loh we, ila be wol ila sengal chog
mala rebe faor ngali mala Layur Retalop,
15 bo panger rechokla re chepar irel ngo be yoh ngalir
molow la tor siyal.
16 Fal mala Deus ye kkel yal hachangir re faileng mele ye
fangloh mala Lol bo panger rechokla re chepar irel ngo re
towe mes bo yebe far yoh ngalir molow la tor siyal.
17 Deus yete fangdoh mala Lol woal talop le bo yebe
hatugulu kofer re talop; ye fangdoh bo yebe hadorar.
18 Semal le yebe chepar ngal mala Lol Deus ngo Deus towe
fang yal hagerger. Iwe ngo semal le yebe te chepar, ngo sa
faesul tugul yal hagerger le fael mala yete chepar ngal mala
Lol Deus.
19 Iye sengal igegel hattugul: yela budoh teram lal faileng
ngo yarmat re hachang luwul ruchupung mo imol teram bo
ye tayikof mekla wigdigir.
20 Semal le yema foru wegdeg kala tayikof ngo ye towe
dipli teram ngo towe mechal le yebe budoh luwul teram bo
yede llahloh mekla wegdegel le ye tayikof.
21 Iwe ngo semal le yema foru mekla ye katos ila yema
budoh luwul teram bo be llahloh mo irel mekla wegdegel le
iy ye talenga yalol Deus.

Jesus Mo Johannes

3:14 Nu 21:9

22 Yela wol miril mele ngo Jesus mo mokwe redabeyal resa
loh wol mokwe faluyel Judea. Jesus sala mel tot irer ngo ye
baptismusgilir yarmat.
23 Johannes ye wol baptismusgilir yarmat mo woal Aenon
we yete ddaw tang Salim bo ila lobosla ye cholop chael
iyang. Yarmat re bubudoh irel ngo iy yesa baptismusgilir.
24 (Yodle ngo re ted yotolong Johannes lal kalbus.)

25 Tot mokwe redabeyel Johannes resa hachocho ngal
wol semal Jews irel kofal yar ir Jews ma tela payur bo
hachuchuyel taab.
26 Iwe resa loh irel Johannes resa kangalu bo, "Sensey, ho
chil memangi mal we ho kapta kofal we ye mel irem mo wol
ngachel mololul we Jordan rewe Meteral? Igla ila yesa ma
baptismusgilir yarmat ngo pangal yarmat resa loloh irel!"

27 Johannes sa hatefaeli ngo sa sor bo, "Tor mele be yoh
ngal semal le hare Deus be te fang ngali.
28 Hami mele yai tugul le ngang isor bo, 'Te ngang mele
Kristus, ngo halachog iye Deus yesa hamowayey doh mo
imol.'
29 Mal la be habulupoy ila bele lamli fefel la ril. Molwe
mararel mal we ila ye wedwed, ngo ye kkataleng ngo yebe
rraiy le bela rongrong lliyalol mal we ye bele habulupoy.
Iye sengal kkelel yai rraey igla.
30 Ye tugul le iy ye bele tagiyet ngo ngang ibele totol."

Yeramtala Ye Bidiy Mo Woal Laeng

31 Yeramtala ye bidiy mo woal laeng ila ye tagiyet mo imol
pangal. Yarmetal talop ila re budoh mo wol talop. Iwe ngo
rema kapta chog meka mil talop. Iwe ngo yeramtala ye
bidiy mo wol laeng ila ye tagiyet mo imol pangal.
32 Ye sosor mekla ye wiri ngo ye rongrong iwe ngo tor le
ye chepar ngali irel mekla ye kekapta.
33 Te tugul semal le ye chepar irel mekla ye fofoloyu ngo
yesa tugulwey mo lal depal le Deus ila ye katos.
34 Yeramtala Deus ye fangdoh ila ye fofoloyu mekla yalol
Deus, bo fal mala Deus ye fang Espritu Santus ngali.
35 Mala Temal ye hachangi mala Lol sala fang pangal
formel bo yebe lamli.
36 Semal le ye chepar ngal mala Lol ngo be yoh ngali
molow la tor siyal. Iwe ngo semal le yete talenga yalol mala
Lol ngo towe yoh ngali molow ngo Deus yebe yitili chog
luwul hagerger.

3:24 Mt 14:3; Mk 6:17; Lk 3:19–20 **3:28** Jn 1:20 **3:35** Mt 11:27; Lk 10:22

4

Jesus Mo Fefel Samaria We

1 Pharisees kowe resa rongrong le ye chocholop loh chog
le Jesus yesa baptismusgilir bo redabeyal mo imol Johannes.
2 (Mala tosal ila tor le Jesus ye baptismusgili; bo mokwe
chog redabeyal mele rema baptismusgilir yarmat.)
3 Yodwe Jesus ye rongrong mokwe yarmat re sosor irel
ngo yesa chuy mo Judea sa tefael ngal Galilee;
4 yebe loh Galilee ngo ye tugul le be loh luwul Samaria.
5 Ye sala budoh woal sew haplom woal Samaria le Sychar
idal, le ye harep ngal sew bugat we Jacob ye ngaley Joseph
we lol bo bugtal.
6 Ye mel sew yido yael Jacob loboswe. Jesus yela holadoh
loboswe ngo sa peyagus, iwe yesa marodiy lengchel chael
we. Yodla ngo sa wwel yaal.
7 Ye sala budoh semal fefel Samaria bo yebe yid chael, ngo
Jesus sa kangalu bo, “Fang lemey chael.”
8 (Re taymel mokwe redabeyal bo resa loh luwul haplom
we bo re bela chuway rol haler.)
9 Fefel we sa hatefaeli le ye sor bo, “Gel semal Jews
ngo ngang semal yarmetal Samaria. Ifa sengal mala ho
sala dongor lomom chael ngalyey?” (Ir Jews mo yarmetal
Samaria ila re tema yaya fengal cup mo tapiy.)
10 Jesus sa sor bo, “Hare ye wochog bo ho gola mele Deus
ma fang, ngo ho gola le iy mele ye dodongor ngalug lemal
chael, ngo gel hobe far dongor ngali bo yebe fang ngalug
chael la ma fang molow.”
11 Fefel we sa sor bo, “Tor yam pakkit melap ngo yido le
ila ye yod. Iya lobosle ho bela hasi chael la ma fang molow
mo iyang?
12 Jacob we chapdohmem mele ye fang ngalugmem yido
le. Jacob mo tarmal kala lol mo mael kala lol, ngo panger
ngo rema yul mo irel chael le. Gel ho te luluwaley le ho
tagiyet mo imol Jacob, hare?”
13 Jesus sa sor bo, “Semal le be yul mo irel yido le ngo be
chil betbat fael sew,
14 iwe ngo semal le be yul mo irel chael la iy be fang ngo
towol betbat fael sew. Chael la ibe fang ngali ila ye towe ret
le bele fefang ngali chog chael la yema fang molow ngo ye
fang ngali molow la tor siyal.”
15 Fefel we sa sor bo, “Fang lemey iy chael la melap! Ila
ngo itowol betbat fael sew iwe ngo itowol ma budoh yid
chael iga.”

4:5 Gn 33:19; Js 24:32 **4:9** Ezra 4:1–5; Ne 4:1–2

16 Jesus sa kangalu bo, “Ho loh ho bela fesangu mal we
rim ngo hasa budoh.”
17 Fefel we sa sor bo, “Tor riy.”
Iwe ngo Jesus yesa sor bo, “Ho bung irel mala ho sor bo
tor rim.
18 Sa limmal mal le hosa rilir ngo yeramtala ho paoy
lufulyal igla ila te spegil rim. Tos mala ho kangaluyey.”
19 Fefel we sa sor bo, “Isa gola melap, le gel semal profeta.
20 Chapdoh kowe yai wol Samaria ila rema mepel ngal
Deus mo wol tayit le, ngo hami Jews ha sor bo wol chog
Jerusalem mele sibe ma mapel ngal Deus mo iyang.”
21 Jesus yesa kangalu fefel we bo, “Hobe chepar ngalyey
le ye mel yodla bela hola ngo tayor le be chil mepel ngal
Deus mo wol tayit le hare wol Jerusalem.
22 Hami yarmetal Samaria ila ha togla le iy mele ha
memapel ngali, ngo hamem Jews ila ha gola le iy mele ha
memapel ngali, bo yalap la sibe daor mo iyang ila ye budoh
mo irer Jews.
23 Iy yodla ila yesa hola gich igla. Irel mala kkelel Espritu
Santus ngo yarmat rebe mepel ngal Deus le rebe foru mepel
kala ye katos le iy ye dipli.
24 Deus ila iy Espritu Santus, iwe ngo irel mala kkelel
Espritu Santus mele be yoh le yarmat rebe mepel ngal Deus
iyang.”
25 Fefel we sa kangalu bo, “Igula le Kristus yebe budoh,
ngo yodla bela budoh ngo iy yebe kangalugmem pangal
formel.”
26 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Ngang iy mala le iye
ikapatpat ngalug.”
27 Irel yodla ngo sa tefaeldoh mokwe redabeyel Jesus, ngo
re lluwdah irel molwe rela wiri le ye kapatpat ngal semal
fefel. Iwe ngo tor semal ir le ye kasiya fefel we bo, “Meda
mele ho dipli?” Hare ye kasiya Jesus bo, “Meda fal le ho
kapatpat ngal fefel le iyang?”
28 Iwe ngo fefel we sa ligdi rumel chael we lemal sa tefael
ngal haplom we sala kangalur yarmat bo,
29 “Ha budoh ha bela kemahoy semal mal le ye kapta
ngalyey pangal meka iy sa foru. Te far iy mele Kristus?”
30 Iwe resa buyoy mo wol haplom we resa loh irel Jesus.
31 Irel yodla ngo mokwe redabeyel Jesus resa
kekafaelpechey bo yebe hangi mwo sugfed formel.
32 Iwe ngo Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Yor helay
mongoy le hami ha togla kofal.”
33 Mokwe redabeyal resa kasiy fengal uwor le re sor bo,
“Hare yor le yesa hamol kakdoh mwo mongoy irel?”

34 Jesus sa kangalur bo, “Mongoy la helay ila mala ibe
talenga yalol yeramtala ye fangdoh ngang ngo ibe hamallo
yengang la ye fang ngalyey bo ibe foru.
35 Ye mel sew hapatpat we hama to sor bo, ‘Sa fe faw
meram ngo si bele gilsi uwal milay bo ye bele masow.’ Iwe
ngo iy be kangalugmi, ha kemahoy hamayi milay kala bo
yesa masow uwal ngo sa hola yodla sibe gilsi iyang!
36 Mal la ye gilsi uwal milay we ila yesa hasi paliyel yal
yengang. Iwe ngo sa hateyli fengali mokwe uwal milay we
bo fal ngal molow la tor siyal. Mal we ye fedagu milay we
mo mal we ye gisil uwal milay we ila ir rorumal ngo bele
momay deper.
37 Hapatpat we rema toa sor ila katos, ‘Semal mele ma fod
milay ngo semal mele ma gilsi uwal.’
38 Isa hagloyugmi bo ha bela gilsi uwal sew milay le te
hami mele ha yengtali. Sibis mele re yengtali ngo hami mele
hasa mmal iyang.”
39 Ye cholop yarmetael Samaria woal haplom we le resa
chepar ngal Jesus bo fael molwe fefel we ye sor bo, “Ye
kangaluyey pangal mokwe iy sa forudoh yee, la hola igla.”
40 Rela budoh yarmetal Samaria kowe irel, ngo resa
hafaelpechey bo be mel irer. Iwe Jesus yesa melegili rural
irer.
41 Ye wol cholop tot yarmat le resa chepar le fael mokwe
ye fofoloyu,
42 resa kangalu fefel we bo, “Igla ila hasa chepar le te fael
mokwe ho kangalugmem, bo fael mala hamem hasa spegil
rongrong mekla ye kapta ngo hasa gola le ye katos bo iy
mele Demerel faileng.”

Jesus Ye Hachuya Yal Tomay Semal Tarmal Le Lol Semal Tamol

43 Rural le Jesus ye melegili loboswe, ngo sa chuy sa loh
Galilee.
44 Bo iy ye sor bo, “Profeta ila re tema ssor mo wol
faluyer.”
45 Yodwe yela hola doh Galilee ngo yarmat resa rraey
ngali irel molwe sala budoh irer. Bo ir re loh Jerusalem irel
molwe Bungul Paska re sala wiri pangal mokwe ye foforu.
46 Iwe Jesus sa tefael ngal Cana we ye mel woal Galilee,
loboswe ye weged chael ngal wine mo iyang. Ye mel
semal tamol Am loboswe le ye mel semal tarmal lol wol
Capernaum le ye tomay.
47 Yodwe tamol we yela rongrong bo yesa chuy Jesus
mo Judea sa loh Galilee, ngo yesa loh irel Jesus sala

4:44 Mt 13:57; Mk 6:4; Lk 4:24 **4:45** Jn 2:23 **4:46** Jn 2:1–11

hafaelpechey bo be loh Capernaum bo bela hachuya yael
molwe lol tomay bo sa harep le bele mes.
48 Jesus sa kangalu bo, “Tor fael sew le semal hami be
chepar le hare be tor kkemal le yebe wiri.”
49 Iwe ngo yeramtawe sa sor bo, “Dabeyey melap, siya loh
mo imol mala be mes mala layi.”
50 Jesus sa kangalu bo, “Ho loh; mala lom ila ye towe mes!”
Mal we ye loh bo ye chepar ngal Jesus.
51 Yodwe mal we ye loloh irel molwe bugtal ngo re sala
wer fengal mo boy kowe yal ngo resa kangalu bo, “Tarmal
we lom ila yesa chuy yal tomay.”
52 Yesa kasiyar yodle ye chuy yal tomay molwe lol iyang.
Ngo ir resa sor bo, “Lalow irel molwe sew klok llepelalyol.”
53 Iwe ngo yesa mmang ngali mal we le ila awa we Jesus
ye kangalu bo, “Mala lom ila ye towe mes.” Iwe iy mo chol
haleng we yal ngo resa chepar.
54 Iye mele harwowel kkemal le Jesus ye foru mo wol miril
yal budoh mo wol Judea sa loh wol Galilee.

5

Jesus Ye Hachuya Yal Tomay Semal Mal Mo Lengchel Sew Chael

1 Yela wol miril ngo Jesus yesa loh wol Jerusalem bo ye
bela dabey sew mokwe bungur Jews.
2 Iwe ngo wol Jerusalem ila ye mel sew chael le yor imwal
le lemow mala brandal le ye mel lengchel molwe Hatmal
Saaf. Iwe ngo irel yalol Hebrew ngo rema sor bo Bethzatha
idel iy chael la.
3-4 Ye cholop cho tomay le re yol fedal fael branda kowe, le
rechoka re metafis mo rechoka ye mes pecher mo rechoka
re mahatgut.*
5 Ye mel semal mal loboswe le sa silig mo waluw raeg yal
tomay.
6 Jesus ye wiri we ye yol loboswe, ngo ye gola le sa sulay
yael mal we tomay; iwe yesa kasiya bo, “Ho dipli le be chuy
yam tomay?”
7 Mal we ye tomay sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Tor le ma
hasiyeylong lal chael le melap irel yodla yema gupgupdah,
iy be chil ye yeyedamgel bo iy be bulong, ngo sa hamolong
semal mo imoy.”

---

* **5:3-4** ***Yor tot Bible le re yetolong verse 3b-4:*** Yor tot ir le rema widi chael we bo yebe gupgupdah bo fael ka sew ngo semal angelus kowe lol Samol yema bidi lal chael we yesa hagupadah chael we. Metamol cho tomay le yebe bulong lal chael we mo wol miril yal gupdah, iwe ngo tetugul semat tomay le ye mel uwol ngo yema chuy.

8 Jesus yesa kangalu bo, “Sudah, hosa hasi chob la giyem
hosa darloh.”
9 Yodwe chog ngo yesa chuy yael mal we tomay, yesa hasi
chob we giyal sa chap yal darloh.
Ralawe ila Sabbath.
10 Iwe tamol kowe yar Jews resa kangalu mal we yesa
chuy yal tomay bo, “Igla ila Sabbath ngo ye tafel ngal yach
Hatobtob le hobe hasi chob la giyem hosa dar fedal.”
11 Mal we yesa sor bo, “Mal we ye hachuya yai tomay ye
kangaluyey bo iy be hasi chob le giyey isa loh.”
12 Resa kasiya, “Itey iy mal la ye kangalug bo hobe faor
mele?”
13 Iwe ngo mal we sa chuy yal tomay ye togla le iy mele
Jesus, bo ye cholop yarmat loboswe ngo mal we ye tay
wiriloh Jesus.
14 Yela wol miril ngo Jesus sala wiri mal we mo lal
Templum we ngo yesa kangalu bo, “Kaladoh, igla ila sa chuy
yam tomay; ligdi molfid kala homa foru bo de wel ngalug
sew formel le be kkel tot mo imol iwe.”
15 Iwe ngo mal we sa loh sala kangalur tamol kowe yar
Jews bo Jesus molwe ye hachuya yal tomay.
16 Iwe sa chap yar foru mekla yebe weres Jesus iyang bo
fael molwe ye hachuya yael mal we tomay rall Sabbath.
17 Jesus sa kangalur bo, “Mala Temay ila pangal yad ngo
yema yengang loh chog, ila ngang ibe wol yengang.”
18 Hapatpat we Jesus ye sor mele sa kkel deper tamol kowe
yar Jews bo rebe limeseloh iyang. Te mil chog molwe ye
hetawsi molwe Hatobtobol Sabbath bo wol mil molwe ye
sor bo Deus ila spegil Temal. Mele sa foru ila ye wochog
molwe iy yesa hafedeg ngal Deus.

Deus Ye Fang Kkelel Mala Lol

19 Iwe Jesus sa kangalur bo, “Ibe kangalugmi mala tosal:
tor mele be yoh le mala Lol be foruloh chog llufulyal; yema
foru chog mekla ye wiri le mala Temal yema foru. Mekla
mala Temal yema foru ila ikla chog mekla mala Lol yema
wol foru.
20 Mala Temal ye hachangi mala Lol le yesa kkewar ngali
pangal mekla iy yema foru. Yebe kkewar ngali mekla ye
palleng tot mo imol mele bo yebe foru, iwe ngo pangami
ngo habe lluwdah iyang.
21 Mala Temal yema hamolowa tefalir chomes. Iwe ngo
wol ila sengal mala Lol bo yema fang molow ngalir rechokla
ye dipli be fang ngalir.
22 Tay mala Temal mele yema hatugulu kofer yarmat. Bo
yesa fang kkelel mala Lol bo iy mele be ma hatugulu,

5:10 Ne 13:19; Jr 17:21

23 bo fael mala pangal yarmat ngo rebe hasrowu mala Lol
le be wochog yar ma hasrowu mala Temal. Iwe ngo semal
le be te hassaro mala Lol, ila ngo yete hassaro mala Temal
le ye fangdiy iy.
24 “Ibe kangalugmi mala tosal: te tugul semal le ye talenga
meka yaloy ngo ye chepar ngal yeramtala ye fangdoh ngang
ngo yebe yoh ngali molow la tor siyal. Iy ila sa tugul kofal
bo yesa chuy mo irel maes sa loh luwul molow.
25 Iy be kangalugmi mala tosal: sa bududoh yodla — sa
hola yodla chomes rebe rongrong yalol mala Lol Deus, ngo
rechokla re rongrong ila rebe molow tefael.
26 Mala Temal mele chapil molow. Iwe ngo sa wol foru
mala Lol bo yebe mel bo chapil molow.
27 Yesa fang kkelel mala Lol bo yebe hatugulu kofer
yarmat bo iy mala Lol ila iy molwe Layur Retalop.
28 Ha towe lluwdah irel mele: sa bududoh yodla panger
chomes ngo rebe rongrong yalol,
29 iwe ngo re bele buyoy mo lal mekla peyer: Rechokla re
momay ila re bele molow tefael, ngo rechokla re tayikof ila
re bele molow tefael ngo ye bele holar yar hagerger.

Rechokla Yael Jesus Tugul

30 “Tor mele be yoh le ibe foru le ibe tapeli chog kkeley
llufulyey. Yai ma hatugul ila ima dabey chog mala Deus
ye kangaluyey. Mekla ima hatugulu ila ye bung, bo itema
luluwaley bo ibe foru mekla ngang idipli. Ima foru chog
mekla yeramtala ye fangdoh ngang ye dipli.
31 “Hare ngang chog woal halongoy yai hatosiya kofay ila
ngo ha towe itol le ila mala katosol.
32 Bo ye mel semal le iy mele yema hatosiya kofay, iwe
ngo ngang igula le mekla yema sor bo kofai ila ye katos.
33 Hasa hagloyurloh re hagloy kowe yami irel Johannes
ngo ye katos mekla ye kapta.
34 Mele ila te mil mala hare be mel semal yarmat bo
tugulul meka ikekapta. Ikekapta meka bo fael mala hami
habe daor.
35 Johannes ila ye wochog sew habul le ye werloh iwe ngo
hami ye momay dipmi irel molwe werel.
36 Ngo ligdi bo ye mel mala tugulul kofay le ye palleng tang
tugul la Johannes ye sor irey: mekla ima foru ila mekla ye
momay le mala Temay ye kangaluyey bo ibe foru. Ika meka
ye kapta kofay ngo ye kkawraloh le mala Temay mele ye
fangdoh ngang.

5:29 Dn 12:2 **5:33** Jn 1:19–27; 3:27–30

37 Mala Temay le ye fangdoh ngang mele ye wol kapta
kofay. Hami ha ted rongrong mwo yalol hare ha wiri metal.
38 Ila fal le hate yetolong mala ye kapta lal yami luluwal
bo ha te chepar ngal yeramtala iy yesa fangdoh.
39 Hama yawli Babior we ye Santus bo hami ha luluwaley
le ila lobosla ha bela wiri kofal molow la tor siyal mo iyang.
Ngo iy Babior we ye Santus ila ye kapta kofay!
40 Iwe ngo hami ha temechal budoh irey bo be yoh
ngalugmi molow.
41 "Ite memeri mele yarmat rebe hapingpingayey iyang.
42 Ngang igula igegmi ngo iwol gola le tor changel Deus
mo lal yami luluwal.
43 Ibudoh iremi le ngang ihasi kkelel mala Temay ngo
hami ha te dipliyey. Ngo hare semal bela budoh iremi le
ye hasi chog kkelal llufulyal ngo hami habe dipli.
44 Ha dipli le yarmat rebe hapingpingahmi ngo ha te
yedamgel bo be yoh ngalugmi hapingping la be budoh mo
irel Deus. Ila ngo be ifa sengal chog ngo hasa chepar irey?
45 Ha towe luluwaley le ngang mele ibe yichingewahmi
ngal mala Temay. Moses we ha yetedah dipmi uwol mele
yebe yichingewahmi.
46 Hare tosol le ha chepar ngal Moses, ila ngo habe chepar
ngalyey, bo iy Moses ye tefadiy kaptay lal babior.
47 Hare ha te chepar irel mekla iy ye tefa, ila ngo be ifa
sengal chog ngo hasa chepar irel meka ngang ikekapta?"

6

Jesus Ye Hamongoyur Limngeras Mal
(Matthew 14:13–21; Mark 6:30–44; Luke 9:10–17)

1 La wol miril mele, ngo Jesus sa loh rel Laom Galilee (we
rema wol sor bo Tiberias) mo rewe sere.
2 Sew buwal yarmat resa dabey bo resa wiri kkemal kowe
ye foru irel yal hachuya yar yarmat tomay.
3 Jesus ye bidah wol sew tagitat sala marodi iyang le ir mo
mokwe redabeyal.
4 Yodle ngo yesa harep Bungul Paska we.
5 Jesus ye kalloh sala wiri buwal yarmat we resa budoh
irel, iwe sa kasiya Philip, "Iya mele be yoh le sibe chuway
mongoy mo iyang le be lap bo sibe hamngoyu ngalir panger
chole iye leper?"
6 (Ye sor molwe le ye kekagla Philip; Iy Jesus yesa faesul
gola mele be foru.)
7 Philip sa hatefaeli, "Hare panger chole iye leper le
haramwo be semal ngo sugfed hal flowa ngo be ligdi

5:37 Mt 3:17; Mk 1:11; Lk 3:22

rubuguy faesol salpiy kowe silver le sibe fang ngo resa moch
taw iyang.”
8 Andrew we bisil Simon Pedrus ngo iy semal mokwe
redabeyel Jesus yesa sor bo,
9 “Ye mel semal tarmal iga le ye mel limay flowa mo rumal
yig le ye hasi, ngo towe lap haler chole iye leper iyang.”
10 Jesus sa kangalur bo, “Ha kangalur yarmat bo rebe
marodi wototol.” (Ye cholop fadil loboswe.) Iwe ngo panger
yarmat ngo resa marodi; ngo yebe limngeras mal loboswe.
11 Jesus yesa hasi flowa we sa kangal Deus yal hachigchig,
ngo yesa yildi uwor rechokwe re maroro loboswe. Ila chog
sengal mele ye wol foru ngal yig kowe. Iwe ngo panger ngo
ye laploh haler iyang.
12 Yodwe rela rol maed ngo sa kangalur mokwe redabeyal
bo, “Ha hateyili fengali mekla lutgul bo si towe hatolpa.”
13 Rela hateyili fengali pangal mokwe lutgul flowa we
limay ngo ye ssog seg mo ruwow bachebach iyang.
14 Molwe rela wiri kkemal we Jesus yesa foru ngo
rechokwe re mel loboswe resa sor bo, “Ye tugul bo iye
Profeta we yebe budoh lal faileng le!”
15 Jesus ye gola le re bele budoh hakkela ngali bo be mel
bo King; iwe yesa wol loh luwul tayit le iy loh chog.

Jesus Ye Darloh Woal Taed
(Matthew 14:22–33; Mark 6:45–52)

16 Yela llefhafdoh ngo mokwe redabeyel Jesus resa bidiy
irel laom we.
17 Resa dage seyay boat resa tetefael ngal Capernaum we
ye mel rel taed we mo rewe sere. Iwe ngo yela bongloh ngo
ted budoh chog Jesus irer.
18 Irel yodwe ngo yesa mmor yaeng ngo ye loalo.
19 Bele suluw hare faw mile ddawel yar fefadol loh mokwe
redabeyel Jesus ngo resa wiri iy Jesus le ye dedardoh woal
taed. Yela harpadoh boat we ngo resa rol motog.
20 Iwe ngo Jesus sa kangalur bo, “Ha towe motog bele
ngang iy mele!”
21 Iwe resa moch mechal rebe hasi Jesus yuchul boat we,
iwe ngo te sulay ngo resa hola loboswe re loloh iyang.

Yarmat Resa Memeri Jesus

22 La rallawe seral ngo buwa we re mel rel tad we sere
re sala luluwaley loh le hal seyay boat le ye budoh loboswe.
Iwe ngo re gola le Jesus yete daber mokwe redabeyal yuchul
boat bo yodwe re loh ngo iy ye tamel irer.

23 Ye budoh tot boat mo Tiberias re sala ser mo lengchel
loboswe buwa we re mongoy flowa mo iyang wol miril yael
Samol mapela.
24 Yodwe buwa we rela gola le ye tamel Jesus mo mokwe
redabeyal loboswe ngo resa dabey boat kowe resa loh
Capernaum bo re bela meri.

Jesus Mele Flowal Molow

25 Yodwe rela wiri Jesus mo rel taed we sere ngo resa
kasiya, "Sensey, yinged mele ho budoh iga?"
26 Jesus sa kangalur bo, "Ibe kangalugmi mala tosal: ha
memeriyey le fael molwe ha mongoy flowa kowe ngo ye
lap halmi pangamiloh iyang, ngo te mil mala ha medaf irel
kkemal ka yai.
27 Ha towe yengangel chog mongoy ka ma tayikof loh, ha
yengangel mongol molow la tor siyal. Iye mongoy la mala
Layur Retalop be fang ngalugmi. Mele ila fael mala Deus
le Temal sa itol hagil la yal uwol bo mil mala ye fel depal
ngali."
28 Iwe resa kasiya le re sor bo, "Meda mele habe foru ngo
sala mmal le habe foru mekla Deus ye dipli?"
29 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, "Mala Deus ye dipli
le habe foru ila habe chepar irel yeramtala iy Deus ye
fangdoh."
30 Resa hatefaeli le re sor bo, "Meda kkemal le hobe foru
bo habe wiri bo habe chepar irem? Meda mele hobe foru?
31 Chapdoh kowe yamem re mongoy *manna* mo lal tolmay
loh we le ye wochog molwe babior we ye santus ye sor bo,
'Ye fang ngalir flowa le ye bidiy mo woal laeng bo rebe
mongoy.' "
32 Jesus sa sor bo, "Ibe kangalugmi mala tosal. Flowa we
Moses ye fang ngalugmi ila te bidiy mo woal laeng. Mala
Temay mele ye fang flowa la ye bidiy mo woal laeng.
33 Flowa la Deus ye fang ila yeramtawe ye bidiy mo woal
laeng bo yebe fang molow ngalir re faileng."
34 Iwe ngo resa sor bo, "Ila ngo hosa fang ngalugmem iy
flowa la pangal yodol, melap."
35 Jesus yesa kangalur bo, "Ngang mele flowal molow.
Semal le be budoh irey ngo towol kkoloh fael sew. Ngo
semal le be chepar irey ngo towol betbat fael sew.
36 Ibe kangalugmi le hami hasa wiriyey igla iwe ngo ha
towe chepar irey.
37 Panger rechokla mala Temay ye fang ngalyey ngo rebe
budoh irey. Iwe ngo semal le yebe budoh irey ngo tor fael
sew le ibe ttahcheloh.

6:31 Ex 16:4, 15; Ps 78:24

38 Fael yai bidiy mo woal laeng ila ibe foru mekla
yeramtala ye fangdiy ngang ye dipli. Ite bidiy ibe foru ikala
ngang idipli.
39 Yeramtala ye fang doh ngang ye dipli le tor semal mo
irer rechoka ye fang ngalyey le ibe ttahcheloh; ngo bela
miril faileng ngo panger ngo ibe hamolowa tefalir mo irel
maes.
40 Mala Temay ye dipli le panger rechokla rebe wiri mala
Lol ngo re chepar irel ila be yoh ngalir molow la tor siyal.
Iwe ngo bela miril faileng ngo ibe hamolowa tefalir mo irel
maes."
41 Yarmat resa lunglung irel le fael molwe ye sor bo,
"Ngang mele flowa la ye bidiy mo wol laeng."
42 Iwe resa sor bo, "Mal le ila Jesus we lol Joseph, hare te
iy? Si gula molwe sil mo molwe temal. Meda mele la igla
ngo yesa sor bo iy ye bidiy mo woal laeng iyang?"
43 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, "Ha ppoloh mo irel
yami rol lunglung.
44 Tor semal le be yoh le be budoh irey le be te mala Temay
we ye fangdoh ngang mele yebe hasidoh irey. Iwe ngo bela
miril faileng ngo ibe hamolowa tefaeli mo irel maes.
45 Profeta kowe re tefadiy lal babior bo, 'Panger yarmat
ngo rebe kkay mo irel Deus.' Ila panger rechokla re
rongrong ngo re gola yalol mala Temay ngo rebe budoh irey.
46 Ite sor le hare yor semal le yesa wiri mala Temay.
Yeramtala ye budoh mo irel Deus mele yesa wiri.
47 Ibe kangalugmi mala tosal: semal le ye chepar ila yesa
yoh ngali molow la tor siyal.
48 Ngang mele flowal molow.
49 Chapdoh kowe yami re mongoy *manna* mo lal tolmay
loh we, iwe ngo la wol miril loh ngo re mes.
50 Ngo flowa la ye bidi mo wol laeng ila semal le be hangi
ngo towol mes.
51 Ngang iy flowa la ye bidiy mo wol laeng. Ngo semal le
be hangi flowa la ngo yebe molow le tor siyal. Flowa la ibe
fang ila mele halongoy le ifang bo re faileng rebe molow."
52 Yesa chap yar hapaliyel fengal luwulur le re sor bo, "Be
ifa sengal ngo mal le sa fang ngalgich mala halongol bo sibe
hangi?"
53 Jesus sa kangalur bo, "Iy be kangalugmi mala tosal:
hare habe te hangi mele halongol mele Layur Retalop ngo
ha yulmi mele cchal ngo towe yoh ngalugmi molow.
54 Semal le yebe hangi mele halongoy ngo ye yulmi mele
cchay, ngo be yoh ngali molow la tor siyal, ngo bela miril
faileng ngo iy be hamolowa tefaeli mo irel maes.

6:45 Is 54:13

55 Bo mele halongoy ila holngol mongoy ngo mele cchay
ila holngol meka sima yul.
56 Semal le be hangi mele halongoy ngo ye yulmi mele
cchay ila ngo iy yebe mel irey ngo ngang ibe mel irel.
57 Mala Temay le iy mele chapil molow mele ye fangdoh
ngang, ngo fael iy mele ngang imolow iyang. Be wol ila
sengal chog semal le yebe hangi mele halongoy; yebe molow
le yagilyey.
58 Iye iy flowa la ye bidiy mo woal laeng. Ye te wochog
flowa kowe chapdoh kowe yami re mongoy ngo la wol miril
ngo resa mes. Yeramtala yebe hangi flowa le ila be molow
le tor siyal."
59 Jesus ye kapta meka irel yodwe ye fofoloy lal imwel ttey
we wol Capernaum.

Hapatpat We Ma Fang Molow La Tor Siyal

60 Ye cholop rechokwe re dabey le re rongrong molwe ngo
resa sor bo, "Foloy le ila ye kkel yal weres. Itey le be mechal
talenga tappel foloy le?"
61 Re te kangal Jesus ngo iy ye gola le re lunglung irel
kofal molwe. Iwe yesa kasiyar bo, "Iye mele sa hapagu yami
luluwal?
62 Be ifa sengal yami luluwal le hare ha bela wiri mala
Layur Retalop le be tefael ngal lobosla ye budoh mo iyang?
63 Espritu Santus la ye budoh mo irel Deus mele yema fang
molow, ngo mekla kkelel yarmat ila tor kofal. Hapatpat ka
iy kangalugmi ila be fang ngalugmi Espritu Santus le ma
fang molow.
64 Iwe ngo tot hami ha te chepar." (Jesus ye faesul gula
rechokla re towe chepar mo ikla rebe fangloh iy.)
65 Iwe ngo Jesus sa taboloh yal hapatpat le ye sor bo, "Iye
fal le ikangalugmi bo tor semal le be yoh le be budoh irey
le hare mala Temay yebe te foru bo be yoh."
66 Yesa cholop mokwe redabeyal le resa tagul tangi le re
tay mechal dabey le fael mokwe ye sor.
67 Iwe yesa kasiyar choweseg mo rumal we redabeyal bo,
"Iwe ngo hami, ha wol dipli bo habe ligdiyey?"
68 Simon Pedrus sa hatefaeli ngo sa sor bo, "Samol, itey
le habe loh irel? Gel mele ho hasi hapatpat la yema fang
molow la tor siyal.
69 Ngo igla hasa gola ngo hasa chepar le gel Yeramtawe ye
Santus we ye budoh mo irel Deus."
70 Jesus sa sor bo, "Ngang mele iduwlehmi hami chole
seg mo rumal, hare te ngang? Ngo halachog ila semal mo
luwulmi ila iy moniyan!"

6:68 6:68–69; Mt 16:16; Mk 8:29; Lk 9:20

71 Jesus ye kekapta kofal Judas we lol Simon Iscariot.
Judas ila iy semal chowe seg mo rumal. Ila mwo ngo yebe
fangloh Jesus.

7

Jesus Mo Mokwe Wol Bisil

1 Yela wol miril mele, ngo Jesus ye sala malekah woal
Galilee; ngo yete dipli le be malekahloh woal Judea bo tamol
kowe yar Jews resa luluwaley bo rebe limeseloh.
2 Yesa harep sew bong le rema sor bo Bungul Fetadol,
3 iwe mokwe wol bisil Jesus resa kangalu bo, “Ho le chuy
mo iga hosa loh woal Judea bo mokwe redabeyem rebe wiri
mekla ho foforu.
4 Tor semal le ma lebagili mekla yema foru le hare ye dipli
bo pangal yarmat ngo rebe gola. Ila hare ho foforu meka
ila ngo hosa halehaloh bo pangal yarmetael faileng le ngo
rebe golah!”
5 (Mokwe mwo wol bisil ngo rete chepar ngali.)
6 Jesus sa kangalur bo, “Ted hola mala yodol. Hami ila
pangal yad ngo ye fel chog mo iremi.
7 Towe yoh le yarmetael faileng le rebe hafobdurugmi,
iwe ngo ngang rebe hafobdiriyey bo fael mala ima kangalur
loh chog mekla wegdegir le ye tayikof.
8 Ha roloh hami bo ha bela dabey bong la. Ngang iy towe
loh bo ye ted hola mala yodol.”
9 Iye mele ye kangalur. Iwe ngo iy yesa mel chog woal
Galilee.

Jesus Ye Dabey Molwe Bungul Fetadol

10 Wol miril yar loh mokwe wol bisil irel gubul we, ngo
Jesus yesa wol loh le ye mwol igegel yal loh bo degil ngalir
yarmat.
11 Tamol kowe yar Jews re memeri fedaley mo irel gubul
we. Iwe resa kasiy fedal Jesus luwulur yarmat.
12 Ye cholop le re lunglung irel kofal mo luwulur buwa we
le re sor bo, “Yeramtala ila semal yarmat le ye momay,” ngo
ikla sibis re sor bo, “Yeb, yema kachaperar yarmat.”
13 Ngo tor le ye kapta kofal le ye hapalingi yalol bo re
metagur tamol kowe yar Jews.
14 Yela locholchol long gubul we ngo Jesus sa loh irel
Templum we sala chapiy yal foloy.
15 Tamol kowe yar Jews re lluwdah irel ngo resa sor bo,
“Ifa sengal chog ngo sala iye lepal golayel mal le yete dabey
skun?”

7:2 Lv 23:34; Dt 16:13

16 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Meka ifofoloyu ila te
yai chog foloy lufulyey, bo ye budoh mo irel Deus le iy mele
ye fangdoh ngang.
17 Te tugul semal le ye dipli le yebe foru mekla ye fel mo
irel Deus ngo yebe gola hare ye budoh mo irel Deus meka
ngang ifofoloyu hare yai ffaordah chog.
18 Semal le yalol chog lufulyal mele yema kapta, ila
ye luluwaley bo yarmat rebe hapingpinga. Ngo semal le
ye luluwaley bo yarmat rebe hapingpinga yeramtala ye
fangdoh iy, ila ye katos ngo tema kachapar.
19 Moses mele ye fang ngalugmi Hatobtob we, hare te iy?
Ngo tor semal hami le ye dabey iy Hatobtob we. Meda mele
ha luluwaley le habe limeseyeyloh iyang?”
20 Buwa we resa hatefaeli ngo resa sor bo, “Yesa mel semal
moniyan uwom! Itey le yesa luluwaley le yebe limesehloh?”
21 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Iforu sew kkemal ngo
pangami ngo ha lluwdah iyang.
22 Moses ye sor bo habe hagilar yalwich mal kala lomi,
iwe ngo te Moses mele ye chapidoh bo chapdoh kowe yami
mele re chapiy, iwe ngo hami hasa ma hagilar yalwich mal
wol Sabbath.
23 Hare hami hama hagilar yalwich mal wol Sabbath bo
hade hatawsi Hatobtob we Moses ye fang, ila ngo meda fal
le ha song ngalyey irel mele ihachuya yael semal mal tomay
woal Sabbath?
24 Ha towe ma hatugulu chog kofal formel mo irel mekla
hama wiri ngal metami, habe ma hatugulu le habe dabey
mala tosal.”

Re Kasiy Hare Iy Mele Kristus

25 Tot yarmetal Jerusalem re sor bo, “Te iye iy mal we
tamol kowe re luluwaley bo rebe limeseloh?
26 Ha kalloh! Ye kaptapat luwul yarmat ngo tor mele re
sor irel! Hare resa far luluwaley bo hare iy Kristus?
27 Ngo ligdi bo yodla bela budoh Kristus ngo tor le yebe
gola lobosle ye budoh mo iyang. Iwe ngo mal le ila pangach
ngo si gula lobosle ye budoh mo iyang.”
28 Yodwe Jesus ye fofoloy lal Templum we ngo ye kapatpat
le ye hapalingi yalol le ye sor bo, “Ha katos le ha golayey ngo
ha gola lobosle ibudoh mo iyang? Te ngang chog lufulyey
le iforu bo ibe budoh. Yeramtala ye fangdoh ngang ila ye
katos. Hami ha tugla le iy.
29 Iwe ngo ngang iy gula bo iy budoh mo irel ngo iy mele
ye fangdoh ngang.”

7:22 Lv 12:3; Gn 17:10 **7:23** Jn 5:9

30 Iwe ngo resa luluwaley bo rebe ddorfi iwe ngo tor semal
le ye yangedah uwol bo ted hola mala yodol.
31 Ye cholop mo luwulur buwa we le resa chepar irel iwe
resa kasiy bo, “Yodla bela budoh Kristus, ngo be cholop
kkemal le be foru mo imol ika le yesa foru?”

Pos Kowe Re Hagloyurloh Re Bela Ddorfi Jesus

32 Pharisees kowe re rongrong mokwe buwa we re
lulungu irel kofal Jesus. Iwe ir Pharisees kowe mo tamol
temarong kowe resa hagloyurloh tot pos kowe bo re bela
ddorfi Jesus.
33 Jesus yesa sor bo, “Towol sulay yai mel iremi ngo iy
bele loh irel yeramtala ye fangdoh ngang.
34 Habe meri fedaleyey ngo ha towe wiryey, bo towe yoh
le habe loh lobosla iy bela mel iyang.”
35 Tamol kowe yar Jews resa kasiy fengal luwulur le re sor
bo, “Iya iy mala ye bele loh iyang le si towe wiri? Hare be
loh irel mekla haplamol Greece we yor yarmetal faluyach
iyang bo ye bela foloy?
36 Ye sor le sibe meri ngo si towe wiri, ngo towe yoh le
sibe loh irel lobola bela mel iyang. Meda fael iy mele ye
sor?”

Chael La Yema Fang Molow

37 Molwe hartal ral mo irel bong we mele ye hartal palleng
fal. Yela ralale ngo Jesus yesa sudah sa kapatpat le ye
hapalingi yalol le ye sor bo, “Te tugul semal le sa batbat
ngo sa budoh irey bo yebe hachuya yal batbat.
38 Babior we ye santus ye sor bo, ‘Te tugul semal le ye
chepar irey ngo chael la ma fang molow ila be budoh mo
irel.’ ”
39 Jesus ye kekapta kofal Espritu Santus le sa harep le bele
holar rechokla re chepar irel. Iwe ngo irel yodla ngo Espritu
Santus ye ted yoh ngalir bo fael mala Jesus ye ted bulong
luwul falmay la yal.

Resa Harere Yarmat

40 Tot yarmat mo luwulur buwa we re rongrong molwe
ye sor, ngo ir resa sor bo, “Ye katos bo mal le ila iy semal
profeta!”
41 Tot ir re sor bo, “Iy mele Kristus!”
Ngo sibis re sor bo, “Kristus ila ye towe budoh mo woal
Galilee!
42 Babior we ye santus ye sor bo Kristus ila be semal chol
daowe yael King David, le yebe subdoh mo Bethlehem. Ila
haplom we ma mel David iyang.”

7:37 Lv 23:36 **7:38** Ez 47:1; Zec 14:8 **7:42** 2 S 7:12; Mic 5:2

43 Iwe sala rure buwa we mo iyang le fael Jesus.
44 Tot re luluwaley le rebe ddorfi Jesus ngo ligdi bo tor le
ye yangedah uwol.

Tamol Jews Kowe Re Te Chepar Ngal Jesus

45 Yodwe rela tefael pos kowe ngo tamol temarong kowe
mo Pharisees kowe resa kasiyar, “Meda mele ha te hasidoh
Jesus iyang?”
46 Pos kowe resa hatefaeli ngo resa sor bo, “Ted yor mwo
semal le ha rongrong yal hapatpat le ye wochog momayel
yal hapatpat!”
47 Pharisees kowe resa kasiyar bo, “Hami mwo ngo ha
chepar irel?”
48 “Hasa rongrong mwo le sa yor semal tamol hare semal
Pharisee le sa chepar ngali?
49 Buwa le ila re togla Hatobtob we yael Moses, ila Deus
ye bele foru bo rebe mes!”
50 Semal iy Pharisee kowe loboswe ila Nicodemus. Iye iy
mal we sa moal loh bo re bela werfengal mo Jesus. Iwe ngo
Nicodemus yesa kangalur ikowe sibis bo,
51 “Hatobtob we yach ye sor le towe yoh le sibe hatugulu
yael semal hagerger, mo imol mala sibe rongrong mekla iy
yebe sor, ngo si gula mekla iy ye foru.”
52 Resa hatefaeli ngo resa sor bo, “Wol gel semal yarmetal
Galilee? Hola yawli hamayi Babior we ye Santus, bo hobe
gola le tor semal profeta le be budoh mo woal Galilee.”

8

Fefel We Re Dorfir Mo Mal We Te Yal Habulupoy

1 [Pangal yarmat ngo resa loh lubugter, iwe ngo Jesus yesa
loh woal molwe Tayitel Olives.
2 Lemaliyelel chog rallawe seral ngo yesa tefael ngal
Templum we. Pangal yarmat ngo resa ttey ngali. Yesa
marodiy ngo yesa chapiy yal foloy.
3 Mokwe sensel Hatobtob we mo Pharisees kowe resa
hasidoh semal fefel le re ddorfir mo semal mal le te yal
habulupoy. Iwe resa kangalu fefel we bo bela su mo imoar
panger.
4 Iwe resa kangalu Jesus bo, “Sensey, fefel le ila yarmat re
wirir le re masor sew mo semal mal le te yal habulupoy.
5 Molwe ye mel irel Hatobtob we yach iwe, Moses ye sor
bo semal fefel le be iye sengal wegdegel, ngo rebe hacchifi
bo be mes. Meda mele gel hobe sor iyang?”

7:50 Jn 3:1–2 **8:5** Lv 20:10; Dt 22:22–24

6 Re sor mele bo rebe mekada Jesus bo mil mala be yor
mele rebe sor bo derel. Iwe ngo Jesus sa rohdiy wototol sa
tteftaf luwul bol irel molwe haddol.
7 Re chil su loboswe le re kekadogoyu Jesus ngo yesa
tterdah sa kangalur bo, “Semal hami le tor molfidil ngo iy
mele yebe metamol hacchifi fefel la.”
8 Iwe yesa wol rohdiy sa tteftaf luwul bol.
9 Yodwe re rongrong molwe ngo resa semal mo semal loh
le mal kowe yar mele re metamol loh. Iwe sala mel diy
Jesus. Iwe ngo fefel we ye chil su loh chog loboswe.
10 Yesa tterdah sa kangalu fefel we bo, “Ifa ir rechokwe?
Tayor semal le ye mel diy le yebe hatugulu yam hagerger?”
11 Fefel we sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Tayor, melap.”
Jesus sa sor bo, “Wol ila sengay bo tor mele ibe hatugulu
bo yam hagerger. Ho loh, ngo ho towol for molfid fael sew.”]

Jesus Mele Hawerel Faileng

12 Jesus yesa wol kapatpat ngalir Pharisees kowe le ye
sor bo, “Ngang mele hawerel faileng. Te tugul semal le be
dabeyey ngo be yoh ngali mala termal molow, ngo tayor
fael sew le be darloh luwul rochupung.”
13 Pharisees kowe resa kangalu bo, “Igla ila sa gel chog
yam kekapta kofom. Iwe ngo mekla ho sosor ila tor tugulul.”
14 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Yeb, ila mwo ikekapta
kofay lufulyey ngo meka iy kekapta ila ye katos, bo ngang
igula lobosle ibudoh mo iyang mo lobosle ibe loh iyang.
Hami ha togla lobosle ibudoh mo iyang hare lobosle ibe loh
iyang.
15 Hami hama hatugul le ye sangsengal chog yar yarmat
ma hatugul; iwe ngo ngang ila tor semal le ibe hatugulu
kofal.
16 Iwe ngo hare ibela hatugulu kofal semal, ngo hatugul
la yai ila yebe katos, bo te ngang chog lufulyey mele iforu;
bo mala Temay le ye fangdoh ngang ila ye mel irey.
17 Ye teftaf lal babiorol Hatobtob we yami le rumal yarmat
le be sew chog yalor irel sew formel, ila ngo mala resor ila
ye katos.
18 Ngang ikekapta kofay lufulyey, iwe ngo mala Temay le
ye fangdoh ngang ila ye wol kekapta kofay.”
19 Resa kasiya bo, “Ifa iy mala tamom?”
Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Hami ila ha toglayey, ngo
ha wol togla mala Temay. Hare ha golayey ila ngo habe wol
gola mala Temay.”
20 Jesus ye sor pangal mokwe irel yodwe ye fofoloy lal
sengil we ye mel kahol kowe rema yitetlong maligach iyang

8:12 Mt 5:14; Jn 9:5 **8:13** Jn 5:31 **8:17** Dt 19:15

mo lal Templum we. Ngo tor semal le ye dorfi bo ted hola mala yodol.

Towe Yoh Le Habe Loh Irel Lobosla Ngang Ibe Loh Iyang

21 Jesus sa wol kangalur fael sew bo, “Ibele loh ngo hami ha bele memeri fedaleyey. Iwe ngo hami ila habe mes loh luwul mekla molfidmi. Towe yoh le habe loh irel lobosla ngang iy be loh iyang.”

22 Iwe ngo tamol kowe yar Jews resa sor, “Meda fal iy mele ye sor bo towe yoh le sibe loh lobola iy ye be loh iyang. Hare fael mele ila yebe iy chog yal limeseloh?”

23 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Hami mele yarmetael faileng le, iwe ngo ngang ila ibidiy mo woal laeng. Te ngang yarmetal faileng le bo hami mele yarmetal faileng le.

24 Ila fal le ikangalugmi bo habe mes loh luwul mekla molfidmi. Habe mesloh luwul mekla molfidmi hare ha te chepar le ‘Ngang Ila Ngang’.”

25 Iwe resa kasiya, “Gel itey?”

Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Ngang yeramtawe isa moal kangalugmi metamo.

26 Ye cholop mele be yoh le ibe sor ngo ihatugulu irel kofami. Yeramtala ye fangdoh ngang ila ye katos. Iwe ngo mekla chog ngang irongrong mo irel ngo mele ikapta ngalir yarmetal faileng le.”

27 Re temedaf le Jesus ye kekapta ngalir kofal mala Temal.

28 Iwe Jesus yesa kangalur bo, “Yodla ha bela yetedah mala Layur Retalop woal krud, ngo ha bele moch gola le ‘Ngang Ila Ngang’; iwe ngo ha bele moch gola le tor mele ma yoh le ngang ibe foru le ibe tapeli chog kkeley lufulyey, bo mekla chog mala Temay ye kangaluyey ibe sor, mele ima kapta.

29 Iwe ngo yeramtala ye fangdoh ngang ila ye mel irey; iy yete tahcheyey loh bo fael mala pangal yad ngo ima foru mekla ye fel depal iyang.”

30 Ye cholop rechokla re rongrong mokwe Jesus ye sor le re chepar irel.

Rechoka Jesus Sa Taldir Iwe Mo Slaves

31 Iwe ngo Jesus sa kangalur rechokwe resa chepar irel bo, “Hare habe dabey foloy ka yai ila ngo ye tugul le hami redabeyey;

32 iwe ngo ha bele gola mala ye katos. Iwe ngo mala ye katos mele yebe hataldagugmi.”

33 Iwe ngo ir resa sor bo, “Hamem chol daowe yael
Abraham. Ila ngo meda mele le hola sor bo habe tal iyang
le ted yor mwo fael sew le ha mel bo yael semal slave?”
34 Jesus sa kangalur bo, “Ibe kangalugmi mala tosal:
panger rechokla re molfid ngo resa mel bo yael molfid slave.
35 Iwe ngo slave ila te ir spegil yarmetael bugat we re
yengang ngali. Iwe ngo tarmal kala layur chol bugat we ila
ir spegil yarmetal bugat we.
36 Hare mala Lol Deus yebe taldugmi, ila ngo ye tugul le
habe tal.
37 Ngang igula bo hami chol daowe yael Abraham. Iwe
ngo hami ha luluwaley le habe limeseyeyloh bo fael mala
ha te dipli foloy ka yai.
38 Ngang iy kekapta kofal mekla mala Temay ye kkewar
ngalyey, iwe ngo hami hama foru ikla mala tami ye
kangalugmi.”
39 Resa hatefaeli ngo resa sor bo, “Abraham mele tamem.”
Iwe ngo Jesus sa sor bo, “Hare katos bo hami lol Abraham,
ngo habe wol foru mekla iy ye foru.
40 Mala chog ngang iy foru ila iy kangalugmi mala ye katos
le iy rongrong mo irel Deus, iwe ngo hami hasa luluwaley
le habe limeseyeyloh. Abraham yete foru tappel mele iye
sengal!
41 Hami hama foru mekla molwe tami yema foru.”
Resa hatefaeli ngo resa sor bo, “Deus chog mele tamem
ngo hamem ila spegil lol.”
42 Jesus sa kangalur bo, “Hare katos bo Deus mele Tami,
ila ngo hami habe hachangyey bo ngang ibudoh mo irel
Deus. Iwe ngo la igla ngo iye isa mel iga. Ite budoh wol
kaley chog lufulyey bo iy Deus mele ye fangdoh ngang.
43 Meda fal le ha te medaf irel meka ikekapta iyang? Ha
te medaf bo ha te dipli le habe taelenga yaloy.
44 Moniyan mele Tami ngo hami ha dipli chog habe dabey
mekla iy ye dipli. Moniyan yema faesul lilimesloh yarmat
ngo ted yor mwo fael sew le yesa dabey rele ye katos, bo
tor fael sew le yema katos. Ye bela kachapar ila ngo yesa
foru mala ye faesul yoru, bo fal mala ye toa kachapar ngo
iy mele temal pangal metmetal kachapar.
45 Iwe ngo ngang ikangalugmi mala ye katos, ila fal le ha
te chepar ngalyey iyang.
46 Itey semal hami le yebe hatosiya le ngang imolfid? Hare
ye katos meka ikekapta, ila ngo meda mele le ha te chepar
ngalyey iyang?

8:33 Mt 3:9; Lk 3:8

47 Semal le ye budoh mo irel Deus ila yebe talenga mekla
yalol Deus. Iwe ngo hami ila ha te budoh mo irel Deus, le
ila fal le ha te talenga mekla yalol iyang!”

Jesus Mo Abraham

48 Resa kasiya Jesus le re sor bo, “Ye tabung molwe hamem
ha sor bo gel semal yarmetael Samaria le yor moniyan
uwom?”
49 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Tor moniyan uwoy.
Ngang ihasrowu mala Temay, ngo hami ha te hasrowuyey.
50 Ite luluwaley le yarmat rebe hasrowuyey. Ye mel semal
le re ppilyey le iy mele ye memeri mele ibe ssor iyang.
51 Ibe kangalugmi mala tosal: semal le yebe talenga foloy
ka yai ngo tor fael sew le yebe mes.”
52 Iwe resa kangalu bo, “Yesa moch tugul lal depmem igla
le yor moniyan uwom! Abraham mo profeta kowe mwo ngo
re mes. Iwe ngo gel ho sor bo, te tugul semal le be talenga
foloy kala yam ngo tor fael sew le yebe mes.
53 Abraham we tamem ngo ye mes; ho towe sor le gel ho
tagiyet imol Abraham, hare ho sor bo ho tagiyet? Profeta
kowe mwo ngo re wol mes. Ho luluwaley le gel semal
meda?”
54 Jesus sa hatefael ngo sa sor bo, “Hare be ngang chog
yai hasaroyey, ila ngo mala ssaroy ila tor loh pelal. Deus le
Temay mele yema fang ssaroy le iy molwe hami ha sor bo
yami Deus.
55 Ted yor fael sew le hami ha gola mala Temay, ngo ngang
ila iy gula. Hare ibe sor le ngang iy tugla le iy, ila ngo ibele
kachapar le ibele wochog hami. Ngang igula mala Temay
ngo iy ma talenga yalol.
56 Abraham we tami ye cchehas irel mala iy yebe wiri
yodla ngang ibe budoh iyang. Iy ye wiri ngo ye momay
depal iyang.”
57 Iwe resa kangalu bo, “Ye ted yoh mwo lemeg lepal
ragem ngo ho sor bo ho wiri Abraham?”
58 Jesus sa hatefaeli le ye sor bo, “Ibe kangalugmi mala
tosal: Yimol yal sub Abraham, ngo ‘Ngang ila Ngang’ le
ifaesul mel.”
59 Iwe resa kak feas bo rebe hacchifi. Iwe ngo Jesus yesa
mwol tangir ngo yesa chuy mo irel Templum we.

9

Jesus Ye Hachuya Yael Semal Mal Metafis

1 Ye dedarloh Jesus sala wiri semal mal le yela faesul
subdoh chog ngo ye metafis.

2 Mokwe redabeyal resa kasiya bo, “Molfidil itey mele yela
subdoh chog mal le ngo ye metafis iyang? Molfidil chog iy
lufulyal hare molfidir mekla wulutugul?”
3 Jesus yesa hatefaeli ngo sa sor bo, “Metafis la yael mal la
ila ye te budoh mo irel mekla molfidil hare molfidir mekla
wulutugul. Ye metafis bo fael mala yebe llah mala kkemalel
Deus le yebe yengang uwol.
4 Irel yodle ye chil rael, ngo ye tugul le sibe foru yengang
kala yael Deus le iy mele ye fangdoh ngang; yesa harep
le bele bong iwe ngo tayor semal le be chil mmal le yebe
yengang.
5 Yodle iy chil mel lal faileng le ngo ngang mele termal
faileng.”
6 Wol miril yael Jesus sor molwe ngo yesa gutdiy wototol
sa polo ngal bol sala mel bo mochor; yesa hasi sa haped
ngal mokwe metal mal we.
7 Iwe ngo yesa kangalu bo, “Ho loh ho bela yurmat lal
Chael we Siloam.” (Fael yidle ila “Hagloyu.” Iwe mal we
yesa loh sala yurmat iwe ngo yesa tefael le yesa wiri formel.
8 Rechokwe ye harep fengal imwer mo mal we mo ikowe
rema wiri yael mal we dodongor fedal chog hammalel resa
kasiy bo, “Te iye mal we yema marro yesa dongorloh chog
hammalel?”
9 Tot re sor bo, “Iye iy yeramtawe,” ngo sibis re sor bo,
“Yeb, te iy, bo semal mele le ye hafedeg chog wululur mo
yeramtawe.”
Iwe ngo mal we yesa sor bo, “Ngang iy mele.”
10 Iwe ngo resa kasiya bo, “Ifa sengal chog ngo ho sala
wiri formel?”
11 Mal we yesa sor bo, “Mal we rema sor bo Jesus mele
ye kak mochor yesa hapidi ngal meka metay, ngo yesa
kangaluyey bo ibe loh Siloam ibela yurmat iyang. Iwe isa
loh, ngo yodla chog iyurmat ngo sa yoh le iwiri formel.”
12 Iwe ngo resa kasiya bo, “Ifa iy?”
Ngo mal we yesa sor bo, “Itugla.”

Pharisees Kowe Re Hadogoyu Mal We Yesa Chuy Yal Metafis

13 Iwe resa hasiloh mal we yesa chuy yal metafis irer
Pharisees kowe.
14 Rallawe Jesus ye polo bol we sala mel bo mochor we ye
hachuya ngal yael mal we metafis ila rall Sabbath.
15 Iwe ngo Pharisees kowe resa wol kasiya mal we mele
ye foru ngo sala yoh le ye wiri formel. Yesa kangalur bo, “Ye

9:5 Mt 5:14; Jn 8:12

hapidi ngal tot mochor meka metay; iy sala yurmat, iwe ngo
igla iye iy sa wiri formel."
16 Tot Pharisees kowe resa sor bo, "Yeramtala ye foru mele
ila yete budoh mo irel Deus bo yete dabey molwe hatobtobol
Sabbath."
Iwe ngo tot ir re sor bo, "Be ifa sengal chog ngo semal
choto hamolfid ye sala foru tappel kkemal ka ika sengal?"
Iwe resa hamehal re sala rure mo iyang.
17 Iwe ngo Pharisees kowe resa kasiya mal we fael sew,
"Gel mele ho sor bo iy ye hachuya yam metafis. Meda mele
hobe sor irel?"
Mal we yesa sor bo, "Iy semal profeta."
18 Tamol kowe yar Jews rete dipli le rebe chepar le mal we
ila ye metafis ngo la ngo la igla ngo yesa chuy yal metafis.
Re sala fesangurdoh mokwe wulutugul mal we
19 ngo resa kasiyar bo, "Lomi yeramtale? Hami ha sor le
yela subdoh chog ngo ye metafis. Ila ngo ifa sengal chog
ngo sala chuy yal metafis?"
20 Mokwe wulutugul resa hatefaeli ngo resa sor bo,
"Hamem ha gola le lomem mele. Iwe ngo ha gola le yela
faesul subdoh chog ngo ye metafis.
21 Iwe ngo ha togla mele ye foru ngo sa chuy yal metafis,
ngo ha wol togla le ye hachuya yal metafis. Ha kasiya bele
yesa mal. Be yoh le yebe hatefaeli kasiy kala yami!"
22 Mokwe wulutugul mal we re sor molwe bo re metagur
tamol kowe yar Jews. Bo ir tamol kowe yar Jews resa
hatugulu le hare semal yebe sor bo ye chepar le Jesus mele
Kristus, ila ngo tayor fael sew le yeramtala ye sor bo ye
chepar yebe chil bulong lal imwel ttey kowe yar.
23 Ila fal le mokwe wulutugul re sor bo, "Yesa mal; ha
kasiya!"
24 Resa wol fesangu tefaelidoh mal we yela subdoh chog
ngo ye metafis resa kangalu bo, "Hobe hatugulu mo fael
metal Deus le hobe sor mala tosal. Ha gola le mal we ye
hachuya yam metafis ila iy semal choto hamolfid."
25 Mal we sa hatefaeli ngo sa sor bo, "Itugla hare iy semal
choto hamolfid hare yeb. Mala chog ngang iy gula ila iy
metafis, iwe ngo yela igla ngo iy sa wiri formel."
26 Resa kasiya le re sor bo, "Meda mele ye faor ngalug?
Ifa sengal yal hachuya yam metafis?"
27 Mal we yesa sor bo, "Sa mol yai kangalugmi ngo hami
ha te talenga. Meda mele ha dipli habe wol rongrong fael
sew iyang? Medalbo hami mwo ngo hasa wol dipli bo habe
mel bo redabeyal, hare te ila sengal?"

28 Resa hapatpat tayikof ngali ngo resa sor bo, “Gel mele
redabeyal bo hamem ila re dabeyel Moses.
29 Ha gola le Deus ye malili ngal Moses; ngo yeramtala ila
lobosle mwo ye budoh mo iyang ngo ha togla!”
30 Mal we yesa hatefaeli ngo sa sor bo, “Ye wel igegel mala!
Ha togla lobosle ye budoh mo iyang, iwe ngo ye hachuya yai
metafis!
31 Si gula le Deus ye tema taelenga yalor choto hamolfid;
iwe ngo yema taelenga yalor rechoka rema hasrowu, ngo
re foru mekla iy ye dipli bo rebe foru.
32 Subdohol chog faileng le yee, la hola doh igla ngo ted
yor mwo semal le si rongrong le ye hachuya yael semal
metafis.
33 Hare ye te budoh mal le mo irel Deus ila ngo tor sew
formel le be mmal ngali le yebe foru.”
34 Resa hatefaeli ngo resa sor bo, “Gel ila ho subdoh ngo ho
faholdah mo luwul molfid. Iwe ngo igla ngo hosa luluwaley
le hobe foloyugmem?” Iwe resa ddabeloh mo irel imwel
ttey we.

Rechokla Re Te Medfagili Mekla Yalol Deus

35 Yodwe Jesus yela rongrong molwe sa wel ngo ye sala
meri mal we sa kasiya bo, “Ye tugul depom irel mala Layur
Retalop?”
36 Mwal we yesa hatefaeli ngo sa sor bo, “Kangaluyey le
iy melap, bo ibe chepar irel!”
37 Jesus yesa kangalu bo, “Hosa faesul wiri. Iy mele ye
kapatpat ngalug igla.”
38 Mal we yesa sor bo, “Samol, isa chepar!” Iwe ngo yesa
hasubgudiy imoal Jesus.
39 Jesus yesa sor bo, “Ngang ibudoh lal faileng le bo ibe
hatugulu kofer yarmat; bo rechokla re metafis rebe wiri
formel, ngo rechoka rema wiri formel rebe metafis.”
40 Tot Pharisees kowe re mel lobowe re rongrong molwe
ye sor ngo resa kasiya bo, “Ye tugul le te hamem mala ho
kekapta kofmem le ha wol metafis, hare?”
41 Jesus yesa hatefaeli ngo sa sor bo, “Hare ha metafis ila
ngo hami ila tor mele habe molfid iyang. Iwe ngo mala
hami ha sor bo ha te metafis ila, hami ila ha chil mel luwul
molfid.”

10

Fiyongol Semal Re Matmetal Saaf

1 Jesus yesa sor bo, “Ibe kangalugmi mala tosal: semal
le ye te bulong mo lal hatmal chomolol saaf kowe bo ye la
herahdah sala bulong mo solbos, ila iy semal chomachoh.

2 Yeramtala yema bulong mo lal hatmal chomolol saaf
kowe ila iy mele re matmetal saaf kowe.
3 Yeramtala posol hatmal chomol we yebe sugu hatam we
ngali. Iwe ngo saaf kowe lol rebe rongrong yalol le yebe
ffesangu mekla ider ngo re bele budoh irel. Iwe ngo iy ye
bele palirwey.
4 Yodwe yesa palirwey mo yulgul chomol we, ngo ye bele
hamo mo imoar, ngo saaf kowe re bele dabey bo re gola
lliyalol.
5 Saaf kowe ila re towe dabey semal yarmat mo solbos bo
re togla lliyalol. Rebe far ddar tangi."

6 Jesus ye kangalur Pharisees kowe fiyong le ngo ir re
temedaf iyang.

Jesus Mele Re Matmetal Saaf Kowe Le Ye Momay

7 Iwe Jesus yesa wol sor bo, "Ibe kangalugmi mala katosal:
Ngang mele hatam ngalir saaf kowe.
8 Panger rechokla re hamodoh mo imoy ngo cho machoh
mo cho tayikof iwe ngo saaf kowe rete taelenga yalor.
9 Ngang mele hatam. Te tugul semal le yebe budoh irey
ngo yebe daor; Semal le be bulong mo irel hatam le, ngo
bela buyoy ngo yebe wiri yolbuw.
10 Cho machoh ila rema budoh rebe peraf, ngo re hattewas
ngo re lilimesloh saaf. Iwe ngo ngang ibudoh le fael mala
be yoh ngalugmi molow. Ila molow la ye hartal momay.

11 "Ngang mele re mametal saaf le imomay; ngo ye fel mo
irey le ibe fangloh yai ngas bo yiglir.
12 Semal le re fang chog paliyal bo yebe kemahor saaf
kowe ila te faesul iy semal re matmetal saaf ngo tor spegil lol
saaf. Iy ila yebe wiri chog semal wolve ngo yebe ddar yesa
tahcherloh saaf kowe. Iwe ngo wolve we bele lliy fedaler
saaf kowe ngo re bele medardar fedal.
13 Mal we re fang paliyal ila yebe ddar bo re fang chog
paliyal be yengang, ngo iy ye te kadagirloh saaf kowe.
14-15 Ngang mele re matmetal saaf le imomay. Mala Temay
ye golayey ngo Ngang igula mala Temay. Wol ila sengal yai
golar saaf ka layi ngo ir re golayey. Ye fel mo irey le ibe
fangloh yai ngas bo yiglir.
16 Ye chil yor tot layi saaf le re ted mel luwulur ika
lal chomol le. Ihatugulu le ibe hateyilirdoh; ngo ir rebe
taelenga yaloy. Ila ngo re bele ttey fengal chog panger saaf
kowe mo solbos sala hal semal chog re matmeter.

10:14-15 Mt 11:27; Lk 10:22

17 “Mala Temay ye hachangiyey le fael mala ye fel mo irey
le ibe fangloh yai ngas bo mil mala be yoh le ibe wol molow
tefael.
18 Tor semal le be hasi tangyey molow le yai. Ibe fangloh
yai ngas le ila wey mo lal depey. Yor kkeley le ibe fangloh
yai ngas, ngo wol yor kkeley le ibe molow tefael. Iye mele
mala Temay ye hatobtob ngalyey ibe foru.”
19 Resa wol harere yarmat le fael hapatpat kewe yael
Jesus.
20 Ye cholop le re sor bo, “Yor moniyan uwol! Yesa buch!
Meda mele hala taelenga mekla ye sosor iyang?”
21 Iwe ngo sibis ir re sor bo, “Semal le be yor moniyan
uwol ngo towe yoh le be iye sengal yal hapatpat! Be ifa
sengal ngo ye sala yoh le semal moniyan yebe hachuya yar
yarmat metafis?”

Jesus We Re Hafobdiri

22 La yodle ngo Llifang ngo resa kukubulu molwe Bungul
Templum we mo woal Jerusalem.
23 Jesus ye dedarloh fael sew branda mo irel Templum we,
le rema sor bo, “Branda we yael Solomon.”
24 Iwe ngo yarmat resa tteydoh irel ngo resa kasiya bo,
“Be ifa lepal sulayel yam hayewla fedaley chog depmem
hare gel itey? Kangalugmem mala tosal: gel mele Kristus?”
25 Jesus sa hatefaeli ngo yesa sor bo, “Sa mol yai
kangalugmi ngo hami ha te chepar ngalyey. Meka ima foru
irel kkelel mala Temay ila yema halehaloh kofay;
26 iwe ngo hami ha towe chepar iyang bo te hami layi saaf.
27 Ngang igular saaf kala layi. Iwe ngo ir rema dabeyey
bo re gola lliyaloy.
28 Isa fang ngalir molow la tor siyal. Tayor fael sew le
rebe mes. Tor semal le yebe hasir tangyey.
29 Mala Temay le ye fang ngalyey meka ila ye tagiyet mo
imol pangal formel. Iwe ngo tor semal le be yoh le yebe
hasi meka tang mala Temay.
30 Ngang mo mala Temay ila ha sew chog.”
31 Iwe ngo yarmat resa kak feas bo rebe hacchifi le fael
mokwe ye sor.
32 Jesus yesa kangalur bo, “Ye cholop mekla ye momay le
isa foru mo luwulumi le mala Temay mele ye kangaluyey
ibe foru; ifa sew mo luwul mokwe isa foru le ha bele
hacchifyey iyang?”
33 Resa hatefaeli ngo resa sor bo, “Ha te luluwaley le
habe hacchufug le fael mekla ye momay le hosa foru. Ha
luluwaley le ha bele hacchufug le fael mala hosa hapatpat

tayikof irel Deus. Gel chog semal yarmat ngo ho sala forgugloh bo gel Deus!”

34 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Ye teftaf lal babiorol Hatobtob we yami le Deus ye sor bo, ‘Hami deus.’

35 Si gula le mekla babior we ye santus ye sor ila ye katos le tor siyal. Iwe ngo Deus ye ffesang ngalir rechokla bo ir deus. Ikala rechokla iy Deus ye fang yalol ngalir.

36 Iwe ngo ngang ila mala Temay ye duwleyey sa fangdoh ngang lal faileng le. Ila ngo be ifa sengal chog ngo ha sala sor bo iy sa hapatpat tayikof irel Deus, irel mala iy sor bo ngang Lol Deus?

37 Hare iy tema foru mekla mala Temay ye dipli bo iy be foru, ilang ila mwo ha te chepar ngalyey.

38 Ngo hare iy ma foru meka, ila ngo heramwo ha te chepar irey, ngo hasa chepar irel meka iy ma foru, bo habe gola le mala Temay ila ye mel irey ngo ngang iy mel irel.”

39 Resa wol ttey ngal Jesus bo rebe ddorfi ngo ye teyoh ngalir.

40 Iwe Jesus yesa wol tefael ngal loboswe Johannes yema baptismusgilir yarmat mo iyang, we ye mel rel Mololul we Jordan mo rewe sere.

41 Ye cholop yarmat le re budoh irel Jesus. Iwe ngo resa rol kapta fengali uwor le re sor bo, “Johannes ila tor kkemal le ye foru ngo mekla ye sor irel mal le ila pangal ngo ye katos.”

42 Iwe ngo ye cholop rechokwe re mel loboswe le resa chepar irel Jesus.

11

Lazarus We Ye Mes

1 Ye mel semal mal le Lazarus idal le yema mel woal Bethany le ye tomay. Bethany ila sew haplom le yema mel Mary mo Martha we bisil iyang.

2 (Iye Mary we ye chalfi mokwe pechel Samol ngal loy we ngo yesa hapalpale ngal mokwe yael chemal. Iy mengal Lazarus we ye tomay.)

3 Mokwe mengal Lazarus resa fangloh hapatpat irel Jesus le re sor bo: “Samol, molwe maryarem we ho hachangi ila yesa tomay.”

4 Yodwe Jesus yela rongrong molwe ngo yesa sor bo, “Tomay le yael Lazarus ila te iye mele be mes iyang. Yesa weldoh mele bo mil mala yebe fang hapingping ngal Deus. Ngo ye wol fang hapingping ngal mala Lol Deus.”

10:33 Lv 24:16 **10:34** Ps 82:6 **10:40** Jn 1:28 **11:1** Lk 10:38–39 **11:2** Jn 12:3

5 Jesus ye hachangi Martha mo molwe bisil Martha mo
Lazarus.
6 Yodwe Jesus yela rongrong bo yesa tomay Lazarus, ngo
rural le ye mel chog loboswe ye mel iyang.
7 Iwe ngo yesa kangalur mokwe redabeyal bo, “Siya tefael
ngal Judea.”
8 Iwe ngo mokwe redabeyal resa sor bo, “Sensey, ted sulay
yael yarmat luluwaley bo rebe hacchufug mo lobola, ngo
hosa wol sor bo hobe tefael loh iyang?”
9 Jesus yesa sor bo, “Te ma seg mo ruwow awa yal rael?
Te tugul semal le yebe darloh lerral ngo towe cheprag bo ye
wiri mala hawrel faileng.
10 Iwe ngo hare ye darloh llobong ngo yebe cheprag bo
tor hatawerel.”
11 Jesus ye sor molwe ngo yesa wol sor bo, “Lazarus we
maryarech ila yesa masor. Iwe ngo iy bele loh bo iy bela
fanglu.”
12 Mokwe redabeyal resa hatefaeli ngo resa sor bo,
“Samol, hare yesa masor ila ngo bele chuy yal tomay.”
13 Fael molwe Jesus ye sor bo yesa masor Lazarus, ila Jesus
ye kekangalur le Lazarus ila yesa mes. Iwe ngo ir re kachog
bo iy ye sor bo Lazarus ila ye masor.
14 Jesus yesa moch hamdefa ngalir le ye sor bo, “Lazarus
ila yesa mes.
15 Iwe ngo yesa momay depey irel mala iy tamel irel ngo
yesa mes le mil mala hami habe chepar. Hami siya roloh
irel.”
16 Thomas (we rema ffesangu bo Libbey) sa kangalur
mokwe chilal bo, “Pangach ngo sibe dabey Sensey le yach,
ila ngo be yoh le sibe dabey irel maes!”

Jesus Mele Molow Mo Molow Tefael Mo Irel Maes

17 Yela hola doh loboswe ngo sa fabong yar leba loh
Lazarus.
18 Bethany ila ye teyoh sew mile ddawal tang Jerusalem.
19 Ngo ye cholop yarmetal Judea le re budoh irel Martha
mo Mary bo rebe mel ngalir tot irel yodwe yesa mes molwe
menger.
20 Yodwe Martha yela rongrong bo yesa budoh Jesus, ngo
yesa loh bo re bela werfengal. Iwe ngo Mary ye mel chog
lal imw we.
21 Martha yesa kangalu Jesus bo, “Hare ho mel ho Samol,
ila ngo towe mes molwe mengay!
22 Ngo ligdi bo ngang igula le igla mwo ngo te tugul mele
hobe dongor ngal Deus ngo iy yebe fang ngalug.”
23 Jesus yesa kangalu bo, “Mala mengam ila yebe molow
tefael mo irel maes.”

24 Martha yesa hatefaeli ngo yesa sor bo, “Ngang igula le
bela miril faileng ngo yebe molow tefael mo irel maes.”
25 Iwe ngo Jesus yesa kangalu bo, “Ngang mele molow mo
molow tefael mo irel maes. Te tugul semal le ye chepar irey
ngo ila mwo yesa mes, ngo yebe molow tefael mo irel maes;
26 iwe ngo semal le ye chil molow ngo ye chepar irey ila
tor fael sew le yebe mes. Ho chepar irel mele?”
27 Martha yesa hatefaeli ngo sa sor bo, “Ila sengal ho
Samol. Ichepar le gel Kristus we Lol Deus, we hobe budoh
lal faileng le.”

Jesus Ye Tang

28 Wol miril yael Martha sor molwe ngo yesa tefael loh
sala fesangu Mary we bisil sala ir loh chog. Yesa kangalu
bo, “Yesa budoh Sensey we ngo ye kekasiy gel.”
29 Yodwe Mary ye rongrong chog molwe ngo yesa sudah
sa hamdaloh bo re bela werfengal mo Jesus.
30 (Jesus ye ted bulong luwul haplom we bo ye chil mel
chog loboswe re werfengal mo Martha mo iyang.)
31 Rechokwe re mel irel Mary lal imw we resa dabewey
irel yodwe re wiri le ye buyoy le ye nngat. Ir re kachog bo
Mary ye bele loh irel pewe bo bela tang mo iyang.
32 Yodwe Mary yela hola doh loboswe ngo sa wiri Jesus.
Yesa hasubgudiy mo imol Jesus ngo yesa sor bo, “Samol,
hare ho mel ila ngo towe mes molwe mengay!”
33 Jesus yesa wiri Mary we ye tetang ngo ye wirir
rechokwe re dabedoh we re wol tetang ngo iy yesa tayikof
lal depal.
34 Iwe ngo yesa kasiyar bo, “Iya mele ha leba iyang?”
Iwe ngo ir resa sor bo, “Samol, budoh bo ho bela wiri.”
35 Iwe ngo Jesus yesa tang.
36 Yarmat resa sor bo, “Ha kemahoy lepal yal hachangi
Lazarus!”
37 Iwe ngo tot mo luwulur resa sor bo, “Te iy mele ye
hachuya yael mal we metafis? Ila ngo medal bo towe wol
yoh le yebe foru bo ye towe mes Lazarus?”

Lazarus We Ye Molow Tefael Mo Irel Maes

38 Yesa wol ddidoh tayikofel depel Jesus, iwe sa loh irel
pewe. Iwe ngo pewe ila ye kkil long mo wol pegil sew hohyal
iwe ngo ye pelat ngal sedep porow.
39 Jesus yesa sor bo, “Ha hachuya porow la!”
Martha we mengal mes we yesa sor bo, “Samol, ye bele
tayikof bol. Yesa faral yal liblib!”
40 Jesus yesa kangalu bo, “Ited kangalug mwo le hare hobe
chepar ngo hobe wiri falmay la yael Deus?”

41 Iwe resa hachuya porow we. Jesus sa kaledah wol laeng
ngo yesa sor bo, “Temay Deus, hosa hachigchig irel yam ma
talenga yaloy.
42 Ngang igula le pangal yad ngo homa talenga yaloy, ngo
ikapta mele bo fael mala rechoka re ppaoy iga rebe chepar
le gel mele ho fangdoh ngang.”
43 Wol miril yal sor molwe ngo yesa fofos le ye hapalingi
yalol le ye sor bo, “Lazarus, buyoy!”
44 Yela buyoy Lazarus ngo ye dudug mokwe paol mo
pechel irel mengag kowe rema dugmi ngal maes ngo ye
wol dugdugloh molwe metal ngal sedep mengag. Jesus yesa
kangalur bo, “Ha taldiloh mengag kala mo uwol bo yebe
tal.”

Yar Mekada Jesus
(Matthew 26:1–5; Mark 14:1–2; Luke 22:1–2)

45 Ye cholop rechokwe re budoh bo rebe tefael mo irel
Mary le re wiri molwe Jesus ye foru. Iwe ngo resa chepar
irel.
46 Iwe ngo yor tot ir le re tefael loh re sala kangalur
Pharisees kowe molwe Jesus ye foru.
47 Pharisees kowe mo tamol temarong kowe resa loh irel
chol Ttey we yar resa kangalur bo, “Meda mele si bele foru?
Ha kemahoy lepal kkemal kala mal le yesa foru!
48 Hare sibe ligdi yeramtale le be iye sengal chog ila ngo
pangal yarmat ngo re bele chepar irel. Iwe ngo bele tagul
mala amel Roma sa hatawsi Templum le yach mo mele
faluyach!”
49 Ye mel semal le Caiaphas idal le iy mele Llulupal
Temarong irel raeg la. Iy Caiaphas ye sor bo, “Tor mele
hami ha gola!
50 Ha te luluwaley le ye far momay le yebe mes semal
yarmat bo yaglir yarmat cholop mo imol mala rebe lir loh
chol sew fuluy?”
51 Yete kapta molwe le yal chog luluwal bo mil molwe iy
mele Llulupal Temarong irel raeg la, iwe yesa kapta le Jesus
ila yebe mes bo yiglir yarmetal Jews.
52 Mele ila te fal ngalir chog Jews, bo wol fal ngalir panger
mekla lol Deus le resa rol medardar fedal lal faileng le bo
rebe hofag fengal.
53 Ye chap chog ralla sa loh le tamol kowe yar Jews resa
luluwaley mele rebe foru ngo yesa yoh le rebe limeseloh
Jesus.
54 Iwe Jesus ye tay ma halehaloh yal malekah fedal wol
Judea. Yesa chuy mo loboswe yesa loh lengchel solbos le ye

tolmay loh irel sew haplom le Ephraim idal ye sala mel irer
mokwe redabeyal.
55 Yodla ngo yesa harep molwe Bungul Paska, ngo ye
cholop yarmat le resa bibidah Jerusalem le re bela hachuya
tab mo uwor bo yigil mala rebe fel mo irel Deus. Mele ila
faesul kkor le rema foru mo imol bong le.
56 Iwe resa memeri fedaley Jesus. Rela ttey fengal mo
lal Templum we ngo resa rol kasiy fengal bo, "Meda yami
luluwal? Ye tugul le towe budoh yeramtale irel bong le, hare
yebe budoh?"
57 Tamol temarong kowe mo Pharisees kowe resa fang
yalor le semal le yebe gola lobosle ye mel Jesus iyang ngo
yesa budoh kangalur, bo hare be yoh le re bela ddorfi bo
rebe hasi.

12

Jesus We Re Chalfi Mo Woal Bethany
(Matthew 26:6–13; Mark 14:3–9)

1 Wolral mo imol molwe Bungul Paska ngo Jesus sa loh
woal Bethany irel imw we imwel Lazarus. Ila mal we Jesus
ye hamolowa tefaeli mo irel maes.
2 Resa foru sew mongol fehaf bo yal mo loboswe. Martha
mele ye fofor haler ngo Lazarus ye mel irel Jesus mo
rechokwe irel tis we.
3 Iwe Mary yesa hasi sew molorol loy kowe ye ffaor mo
irel *nard* we ye chow paliyal yesa hasredi wol mokwe pechel
Jesus. Iwe yesa teptap mokwe yael chemal yesa hapalpale
ngal mokwe pechel Jesus. Yesa suk bool loy we ye momay
lal imw we.
4 Judas Iscariot we semal mokwe redabeyel Jesus ngo iy
molwe yebe fangloh Jesus yesa sor bo,
5 "Meda mele site tapeli chuway loyle le be sulbuguy dolla
paliyal bo sibe ngaler mael hafohoy mala salpiyal bo layur
iyang?"
6 Ye sor molwe le te fal mala iy ye luluwaler mael hafohoy,
bo mil mala iy ila ye machoh. Iy mele yema halili layur
salpiy iwe ngo yema peraf mo iyang.
7 Iwe ngo Jesus yesa sor bo, "Ha ligdi fefel la! Ha ligdi bo
yebe haliliya bo holgul ralla rebe lebayey iyang.
8 Pangal yad ngo ma yor mael hafohoy iremi, ngo ngang
ila te pangal yad ngo iy be mel iremi."

Tamol Temarong Kwe Re Luluwaley Rebe Limeseloh Lazarus

12:3 Lk 7:37–38 **12:8** Dt 15:11

9 Ye cholop yarmat le re rongrong bo ye mel Jesus wol
Bethany. Iwe resa loh loboswe le te Jesus chog mele re
loh irel, bo re wol loh bo re bela wiri Lazarus we Jesus ye
hamolowa tefaeli mo irel maes.
10 Iwe tamol temarong kowe resa luluwaley le rebe wol
limeseloh Lazarus,
11 bo yesa cholop Jews le resa tagul tangir bo resa chepar
irel Jesus le fael molwe Jesus ye faor ngal Lazarus.

Momayel Depel Yarmat Ngal Jesus Irel Yodwe Yela Budoh Woal Jerusalem

(Matthew 21:1–11; Mark 11:1–11; Luke 19:28–40)

12 Yela ralawe seral ngo buwa we re budoh irel molwe
Bungul Paska, resa rongrong le Jesus yebe budoh woal
Jerusalem.
13 Iwe resa kak paddol resa buyoy bo re bela wiri Jesus.
Re tetawul le re sor bo, "Habe hapingpingah ho Deus! Deus
mele yebe holbuwa yeramtala ye budoh fael idel Samol!
Deus yebe holbuwa King la yar re Israel!"
14 Jesus yesa dage semal *donkey* kowe ye chil wechich le
ye wochog molwe babior we ye santus ye sor irel bo,
15 "Ho towe motog gel haplomol Zion!
King we yami iye yesa budoh le ye dage semal *donkey* kowe
ye chil wechich."
16 Irel yodla ngo mokwe redabeyal re temedaf irel molwe.
Ngo yodwe yela molow tefael Jesus mo irel maes, ngo yesa
kkaweraloh falmay la yal wol laeng, ngo yesa moch mmang
ngalir le babior we ye santus ye sor mele irel kofal. Iwe ngo
wol ila sengal mala re faor ngali.
17 Rechokwe re mel irel yodwe Jesus ye hamolowa tefaeli
Lazarus mo irel maes ngo ye fesanguwey mo lal pewe, re
kapta fedaley molwe Jesus ye foru.
18 Ila fal le ye budoh buwa we irel iyang bo re rongrong
le iy Jesus mele ye foru kkemal we.
19 Ngo Pharisees kowe resa kapta fengali le re sor bo,
"Hasa wiri, tayor mele be chil yoh le sibe foru! Hate kalloh
habe kemahoy, pangal yarmat ngo resa dabey!"

Tot Yarmetael Greece Rela Meri Jesus

20 Tot yarmetael Greece re mel luwulur rechokwe resa loh
Jerusalem bo re bela dabey molwe Bungul Paska.
21 Re loh irel Philip (le semal yarmetal Bethsaida le sew
haplom le ye mel woal Galilee) re sala kangalu bo, "Ha dipli
melap bo habe rol werfengal mo Jesus."

12:13 Ps 118:25–26 **12:15** Zec 9:9

22 Yesa loh Philip ye sala kangalu Andrew molwe. Iwe
resa chufengal re sala kangalu Jesus.
23 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Yesa hola yodwe Deus
yebe fang falmay la ye palleng ngal mala Layur Retalop.
24 Iy be kangalugmi mala tosal: sefaes uwal *wheat* le hare
yebe te pungdi luwul bool bo yebe mes, ngo yebe mel chog
le ye hal sefeas loh chog. Iwe ngo hare yebe mes ila ngo
yebe cholop uwal.
25 Semal le yebe hachangi yal ngas ngo yebe pung tangi;
ngo semal le yete hachangi yal ngas wol talop le, ngo yebe
yoh ngali molow la tor siyal.
26 Semal le ye dipli bo yebe mel bo yai boy bo yebe
yengang ngalyey ngo yebe dabeyey. Ngo solbos la iy be mel
iyang ngo boy la yai yebe mel irey. Iwe ngo mala Temay
yebe fang ssor ngal semal le yebe mel bo yai boy.

Jesus Ye Kapta Kofal Yal Be Mes

27 “Igla ila yesa tayikof depey, ngo meda mele ngang iy
be sor? Iy be sor bo, ‘Temay Deus, ho towe habulangoyey
luwul hafohoy le’? Ila mele fael yai budoh. Ibudoh bo ibe
bulong luwul awal hafohoy le.
28 Temay Deus, fang ssor ngal mala idem!”
Iwe ngo yesa malilidiy Deus mo wol laeng le ye sor bo,
“Isa mol fang ssor ngal mele Idey ngo ibele wol fang fael
sew.”
29 Buwa we re su lobos we re rongrong molwe. Tot ir re
sor bo ngungul parr. Iwe ngo ikowe sibis re sor bo, “Semal
angelus le yesa malili ngali!”
30 Ngo Jesus yesa kangalur bo, “Molwe hasa rongrong ila
te fal ngalyey bo fal ngalugmi.
31 Yesa hola yodwe Deus yebe hatugulu kofer yarmetal
faileng le, ngo ye bele hachuyaloh yeramtala ye lamli faileng
le.
32 Yodla ibe tagiyet tang talop le, iwe ngo pangal yarmat
ngo rebe budoh irey.”
33 (Ye sor molwe bo yarmat rebe gola wululul hafohoy la
yebe mes iyang.)
34 Buwa we resa hatefaeli ngo resa sor bo, “Hatobtob we
yach ye kangalugich le Kristus ila yebe molow le tor siyal.
Ngo meda mele hola sor le mala Layur Retalop ila rebe
hatagitadah lemayural iyang? Itey iy mala Layur Retalop?”
35 Jesus yesa hatefaeli ngo sa sor bo, “Teram le ila yebe chil
sulay sugfed yal mel luwulumi. Ha tataboloh chog mekla
ha foforu irel yodle ye chil mel teram le iremi bo hade

12:25 Mt 10:39; 16:25; Mk 8:35; Lk 9:24; 17:33 **12:34** Ps 110:4; Is 9:7; Ez 37:25; Dn 7:14

bulong luwul rochupung. Bo yeramtala yema darloh luwul
rochupung ila ye togla lobosle ye loloh iyang.
36 Ila ha chepar ngal teram la irel yodle ye chil mel iremi
bo habe mel bo yarmetal luwul teram.”

Yar Yarmat Te Chepar

Wol miril yael Jesus kapta molwe ngo yesa loh sala mwol
tangir.
37 Molwe mwo resa wiri pangal kkemal kowe Jesus ye foru
mo fael meter ngo ir re techepar irel.
38 Bo molwe profeta Isaiah ye sor irel ila yebe llah le ye
katos:
“Samol, itey le ye chepar irel mokwe hamem hasa kapta?
Itey semal le Samol yesa haleha ngali lepal mala kkelal?”
39 Iwe sala teyoh la rebe chepar bo Isaiah ye wol sor bo,
40 “Deus yesa piltaloh mekla meter,
mo luluwal kala yar,
bo yede yoh le rebe wiri formel ngo ye medaf yar luluwal.
Deus ye sor bo, ‘Iy sa foru mele bo yede yoh le rebe tagul
ngalyey bo iy be hachuya yar tomay.’ ”
41 Isaiah ye kapta mele bo ye wiri falmay la yael Jesus iwe
yesa kapta kofal Jesus.
42 Ngo ligdi bo ye cholop mokwe metal yalor Jews le
re chepar irel Jesus, ngo fael mala re metagur Pharisees
kowe mele rete kapta fedaley iyang bo Pharisees kowe rede
hachuyar loh mo lal imwel ttey kowe yar.
43 Ye kkel tot yar dipli le yarmat mele rebe hapingpingar
mo imol mala Deus mele yebe hapingpinar.
44 Jesus ye kapatpat le ye hapalingi yalol le ye sor bo,
“Semal le ye chepar irey ngo te ngang chog mele ye chepar
irey, bo ye wol chepar irel yeramtala ye fangdoh ngang.
45 Iwe ngo semal le ye wiryey ngo ye wol wiri yeramtala
ye fangdoh ngang.
46 Ibudoh lal failengle le ngang teram, bo panger rechokla
re chepar irey ngo rebe chuy mo luwul rochupung.
47 Hare semal le ye rongrong meka ikapta ngo yete dabey,
ngo ngang itowe hatugulu kofal. Ite budoh le ibe hatugulu
kofer re faileng le, bo ibudoh bo ibe hadorar.
48 Ye mel semal le iy mele yebe hatugulu kofal semal le
yete dipilyey, ngo yete dabey meka yaloy. Meka sa mol yai
kapta ila, ika meka yebe hatugulu kofal semal mo semal irel
yodla miril faileng!

12:38 Is 53:1 (LXX) **12:40** Is 6:10 (LXX)

49 Mele ila ye katos, bo ite kapta le yaloy chog lufulyey bo
mala Temay le ye fangdoh ngang mele ye kangaluyey mele
ibe kapta.
50 Ngo Ngang igula le mekla yema sor ila yema fang
molow la tor siyal. Meka ikapta ila, ika meka mala Temay
ye kangaluyey bo ibe kapta."

13

Jesus Ye Hadudu Pecher Mokwe Redabeyal

1 Ralale ila safe seral ngo sa hola molwe Bungul Paska.
Jesus ye gola le sa hola yodwe iy yebe chutang talop le
bo yebe loh irel mala Temal. Pangal yad ngo iy Jesus ye
hachangir meka lol lal faileng le, ngo hachangcheng la yal
ngalir ila tor siyal yee, yela hola miril faileng.
2 Jesus mo mokwe redabeyal re momongol fehaf. Iwe ngo
yesa mol yael Moniyan we hadepdepa Judas we lol Simon
Iscariot bo yebe fangloh Jesus.
3 Jesus ye gola le mala Temal yesa fang ngali pangal formel
bo yebe lamli. Ngo ye gola le iy ye budoh mo irel Deus ngo
ye bele tefael loh irel Deus.
4 Yesa sudah mo irel tis we ngo yesa hachuya molwe lugul
mengagol. Iwe yesa hasi sew tawon sa langba ngal molwe
lochochol.
5 Iwe yesa haseserdiy chael lal sew tapiy ngo sa chap yal
haduduy pecher mokwe redabeyal, sa hapalpale ngal tawon
we ye ffor lochochoel.
6 Yela hola doh Simon Pedrus ngo Simon sa kangalu bo,
"Samol, ho luluwaley le hobe haduduy meka pechey?"
7 Jesus sa hatefaeli ngo yesa sor bo, "Ho temedaf irel mele
ifoforu igla ngo bela seral ngo ho bele moch medaf."
8 Pedrus yesa sor bo, "Tor fael sew le hobe haduduy meka
pechey!"
Jesus sa kangalu bo, "Hare ibe te haduduy mekla pechem,
ila ngo gel ho towol mel bo re dabeyey."
9 Simon Pedrus yesa hatefaeli ngo yesa sor bo, "Samol, ila
ngo te meka chog pechey mele hobe haduduy! Hobe wol
haduduy meka payi mo mele chemey!"
10 Jesus yesa sor bo, "Semal le sa mol mo irel dudu ila
ye towol dudu, bo mekla chog pechel mele yebe haduduy.
Pangami ngo sa tefoy mekla holongmi, sa halachog semal
mo luwulumi mele te ila sengal."
11 (Yeramtawe yebe fangloh Jesus ila, iy Jesus ye gola, ila
fal le ye sor bo, "Pangamiloh ngo sa tefoy mekla holongmi,
ngo sa halachog semal mo luwulumi mele te ila sengal.")

12 Wol miril yael Jesus haduduy mokwe pecher ngo sa
hatefaladah molwe lugul mengagol sa tefael loh irel molwe
liliyal mo irel tis we. Iwe ngo yesa kasiyar bo, “Ha medaf
irel molwe ye moch mol yai foru ngalugmi?
13 Hama ffesangu ngalyey bo Sensey mo Samol, iwe ngo
meka hama sor ila ye bung, bo ila mala ngang.
14 Ngang le yami Samol mo Sensey mele sa moch mol yai
haduduy mekla pechemi. Ila be semal hami ngo ye haduduy
pechel semal.
15 Iy sa kewar ngalugmi mele iy sa foru le be ila sengal le
hami habe ma foru.
16 Iy be kangalugmi mala katosal: tor semal boy le ye
tagiyet mo imol yal masta, ngo tor semal re hagloy le ye
tagiyet mo imol yeramtala yema hagloyu.
17 Igla ila hami hasa gola mele le ye katos. Ila hare habe
ma foru mele, ila ngo habe mel le ye momay dipmi!
18 “Te pangami ngo ikekapta kofmi, bo ngang igular
rechokla isa duwler. Ngo yesa llah le ye katos yalol babior
we ye santus we ye sor bo, ‘Yeramtala ye mongoy ngalyey,
ila yesa tagul sa happaliyel ngalyey.’
19 Ikangalugmi mele igla mo imol mala be weldoh, bo ye
bela weldoh ngo habe chepar le ‘Ngang ila Ngang.’
20 Ibe kangalugmi mala katosal: Semal le yebe hakkula
ngal semal le ifangdoh, ila ngo ye hakkula ngalyey. Ngo
semal le yebe hakkula ngalyey, ngo ye wol hakkula ngal
yeramtala ye fangdoh ngang.”

Jesus Ye Kapta Molwe Bele Wel Ngali
(Matthew 26:20–25; Mark 14:17–21; Luke 22:21–23)

21 Wol miril yael Jesus sor mele ngo sa kkeldoh tayikofel
lal depal, ngo yesa hamdefa ngalir le ye sor bo, “Ibe
kangalugmi mala tosol: Semal hami ila ye bele fangloh
ngang.”
22 Mokwe redabeyal resa kal fengal uwor luwul yar
temedaf hare itey molwe Jesus ye kekapta kofal.
23 Semal ir mokwe redabeyal ila ye marro lengchel. Ila iy
yeramtawe iy Jesus ye hachangi.
24 Simon Pedrus sa pongpong ngali ngo yesa kangalu bo,
“Kasiya hare itey iy mala ye kekapta kofal.”
25 Iwe yeramtawe yesa ger ngal Jesus ngo sa kasiya bo,
“Itey ho Samol?”
26 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Yeramtala ibe ngaley
sedep flowa le ibe chiri lal tohoh le.” Iwe yesa hasi sedep
flowa sa chiri, yesa ngaley Judas we lol Simon Iscariot.

13:12 13:12–15; Lk 22:27 **13:16** Mt 10:24; Lk 6:40; Jn 15:20 **13:20** Mt 10:40; Mk 9:37; Lk 9:48; 10:16

27 Yodwe chog Judas ye hasi flowa we ngo sa mel Satan
uwol. Jesus yesa kangalu bo, “Haturug! Hola foru mele
hobe foru!”
28 Tor semal mo irel tis we le ye gola hare meda fal le
Jesus ye kangalu molwe iyang.
29 Ngo fael molwe Judas mele ye holu layur salpiy mele
tot mokwe re dabeyel Jesus re kachog bo Jesus ye kangalu
bo be loh ye bela chuway hamalel gubul we, hare bela fang
formel ngalir mael hafohoy.
30 Judas ye hasi chog madpil flowa we ngo sa buyoy
ligtam. Irel yodla ngo yesa bong.

Hatobtob We Ye Tefoy

31 Yodwe sa loh Judas ngo Jesus sa sor bo, “Igla ila yesa
llah ssor la yael molwe Layur Retalop, iwe ngo ssor la yael
Deus ila yesa llah mo irel.
32 Iwe ngo hare yesa llah ssor la yael Deus mo irel mala
Layur Retalop, ila ngo be igla chog ngo Deus yesa haleha
ssor la yael mala Layur Retalop.
33 Hami re wol layi ila towol sulay ngo ibele lugdugmi.
Hami ila habe meriyey, ngo ibe kangalugmi igla molwe
ikangalur tamol kowe yar Jews we ikangalur we isor bo,
‘Towe yoh le habe loh irel lobola ngang ibe loh iyang.’
34 Igla ila ibele fang ngalugmi sew hatobtob le ye tefoy:
Ha hachangi fengalugmi. Habe hachangi fengalugmi le be
wochog yai hachangugmi.
35 Habe hachangi fengalugmi ila ngo pangal yarmat ngo
rebe gola le hami re dabeyey.”

Yael Pedrus Be Sor Bo Ye Togla Jesus
(Matthew 26:31–35; Mark 14:27–31; Luke 22:31–34)

36 Simon Pedrus sa kasiya bo, “Samol, iya lobosle hobe loh
iyang?”
Jesus sa hatefaeli ngo yesa sor bo, “Igla ila towe yoh le
hobe dabeyeyloh lobola ibe loh iyang. Seral ngo ho moch
dabeyey.”
37 Pedrus yesa kasiya bo, “Samol, meda fal le towe yoh le
ibe daboh igla iyang? Isa faesul hatugulu le ibe fangloh yai
ngas bo yiglug!”
38 Jesus sa hatefaeli ngo yesa sor bo, “Hosa hatugulu le
hobe fangloh yam ngas bo yigilyey? Ibe kangalug mala
tosal: Imol mala be kkogo sew mael ngo bele fael suluw
yam sor bo ho toglayey.”

13:33 Jn 7:34 **13:34** Jn 15:12, 17; 1 Jn 3:23; 2 Jn 5

14

Jesus Mele Yalepach Ngal Mala Temal

1 Jesus sa kangalur bo, “Ha towe merah ngo towe yeyewal
dipmi. Ha hatugulu lal dipmi irel Deus ngo ha wol hatugulu
lal dipmi irey.
2 Ye cholop senggil irel mala imwel mala Temay, ngo ibele
loh ibela ffor lilimi mo iyang. Bo hare te ila sengal, ila ngo
itowe kangalugmi le ibele loh bo iy bela ffor lilimi mo iyang.
3 Ibele loh ibela ffor lilimi ngo bela wol miril, ngo isa tefael
ibe hasugmiloh ha bela mel irel lobosla ima mel iyang.
4 Hami ha gola yalepal lobosla ibele loh iyang.”
5 Thomas sa kasiya bo, “Samol, ha togla lobosle ho be
loh iyang, ila ngo be ifa sengal chog ngo ha sala gola mala
yalepal?”
6 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Ngang mele yalap, ngo
ngang mele katos, ngo ngang mele molow; tor semal le be
yoh le be loh irel mala Temay le be te budoh mwo irey.”
7 Yesa kangalur bo, “Igla hasa golayey ila ha bele wol gola
mala Temay. Iwe ngo igla ila hasa gola ngo ha wiri iy mala
Temay.”
8 Philip sa kangalu bo, “Samol, kewar ngalugmem mala
Tamom ila ngo bele moch fel depmem.”
9 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Philip, sa sulay yai paoy
ngalugmi ngo ha ted golayey chog? Semal le ye wiryey, ila
ngo yesa wiri mala Temay. Ila ngo meda mele hola sor bo,
‘Kewar ngalugmem mala Tamom’ iyang?
10 Philip, hote chepar le ngang imel irel mala Temay, ngo
mala Temay ye mel irey?” Iwe ngo Jesus yesa kangalur
mokwe redabeyal bo, “Meka iy kekapta ngalugmi ila te
budoh mo irey. Bo mala Temay le ye mel irey mele ye foforu
meka.
11 Ha chepar ngalyey le ngang iy mel irel mala Temay ngo
mala Temay ye mel irey. Hare hate chepar iyang ila ngo
hasa chepar irel meka iy sa foru.
12 Ibe kangalugmi mala tosal: Semal le ye tugul lal depal
irey ngo be yoh ngali le yebe foru meka ima foru — ila
sengal, yebe far paleng tot mekla iy yebe foru bo fal mala
ngang ibele loh irel mala Temay.
13 Te tugul mele habe dongor fael mele idey ngo ibe foru,
bo yebe llah ssor la yael Deus le Tamal mo irel mala Lol.
14 Te tugul mele habe dongor fael mele idey ngo ibe foru.

Jesus Ye Hatugulu Bo Be Budoh Espritu Santus

15 “Hare ha hachangiyey ngo habe talenga yalol hatobtob
ka yai.

16 Iwe ngo ibe dangro mala Temay ngo iy yebe fang
ngalugmi semal re Hammal le pangal yad ngo yebe mel
iremi.
17 Ila mala Espritu Santus le iy mele yebe kawraloh mekla
ye katos le kofal Deus. Iwe ngo yarmetal faileng le ila towe
yoh ngalir bo fael mala ir re towe wiri ngo re towe gola. Iwe
ngo hami ila ha gola bo yesa mel iremi ngo ye mel luwulumi.

18 "Yodla ibe loh ngo itowe tahchegumiloh bo ibe chil
tefaeldoh iremi.
19 Towe sulay ngo yarmetal faileng le re towol wiryey ngo
hami habe chil wiryey bo fael mala imolow mele hami habe
wol molow iyang.
20 Bela hola yodla ngo ha bele gola le ngang iy mel irel
mala Temay, iwe ngo hami ha mel irey le ye wochog ngang
le iy mel iremi.

21 "Semal le ye dipli ngo ye taelenga yalol hatobtob ka yai
ila ngo ye hachangiyey. Iwe ngo mala Temay yebe hachangi
semal le ye hachangiyey. Ngo ngang ibe wol hachangi ngo
ibe foru bo iy yebe golayey."

22 Judas (te Judas Iscariot) yesa kasiy bo, "Samol, be
ifa sengal yam foru bo hamem habe golah ngo yarmetael
faileng le re towe golah?"

23 Jesus sa hatefaeli ngo yesa sor bo, "Te tugul semal le be
hachangiyey ngo yebe taelenga yalol foloy ka yai. Iwe ngo
mala Temay yebe hachangi. Iwe ngo ngang mo mala Temay
habe budoh irel bo habe mel irel.
24 Semal le yete hachangiyey, ngo ye towe taelenga yalol
foloy ka yai. Ngo foloy kala hami hasa rongrong ila te yai bo
ye budoh mo irel mala Temay le iy mele ye fangdoh ngang.

25 "Isa kangalugmi mele irel yodle ichil mel iremi.
26 Iwe ngo Re Hammal we ila Espritu Santus le mala
Temay be fangdoh fael mele idey. Yebe harepiya ngalugmi
pangal formel ngo ye hammang ngalugmi pangal mekla sa
mol yai foloyu ngalugmi.

27 "Isa ligid ngalugmi hopos. Hopos le yai iye isa fang
ngalugmi. Ite fang le ye wochog yar yarmetal faileng le ma
fang. Ila ha towe merah, ngo ha towe rusmes, ngo ha towe
motog.
28 Hasa rongrong yai kangalugmi bo, 'Ngang ibele loh ngo
ibe chil tefaeldoh iremi. Hare ha hachangiyey ngo habe
rraey irel mala ngang ibele loh irel mala Temay, bo iy ila ye
tagiyet mo imoy.
29 Isa kangalugmi mele igla mo imol yodla be weldoh
pangal meka, bo bela weldoh ngo hami habe chepar.

30 Towol sulay yach rol hapatpat bo yeramtala ye lamlir
yarmetal faileng le ila ye bele budoh. Iwe ngo iy ila tor
kkelal uwoy.
31 Yarmetal faileng le rebe gola le ngang ihachangi mala
Temay. Ila fal le iforu pangal mekla iy ye kangaluyey bo ibe
foru.
"Ha sudah bo si bele chuy mo iga.

15

Jesus Mele Yilgil Ire We

1 "Ngang mele yilgil ire we ngo mala Temay mele chol
hammalel.
2 Yema supiloh ra kala tor uwal ngo ye maldi ra kala yor
uwal bo be cholop tot uwal.
3 Hami ila isa faesul maldugmi irel mokwe isa foloyu
ngalugmi.
4 Hami habe mel chog irey. Ngo ngang ibe mel chog iremi.
Bo tor sera ral ire le be iy chog lufulyal ngo yesa yor uwal.
Be yoh le be yor uwal igle ye chil tabtob ngal mala yilgil ire
we. Ye wol hafedeg ngalugmi chog le towe yoh le be yor
uwami le habe te mel irey.
5 "Ngang mele yilgil ire we ngo hami mele mekla ral. Te
tugul semal le yebe mel irey ngo ngang imel irel ngo yebe
cholop uwal. Hare ibe tamel iremi ila ngo tor mele be mmal
ngalugmi.
6 Semal le yebe te mel irey ngo be wochog sera ral ire le
resa pedaloh sala betbatloh. Ral ire kala ila sengal ila rebe
hateyili fengali resa pedadah wulyef bo yebe fisngegloh.
7 Hare habe mel irey ngo ha itol meka yaloy lal yami
luluwal, ila ngo te tugul mele ha dipli habe dongor ngo be
yoh ngalugmi.
8 Yebe llah falmay la yael mala Temay mo irel yal cholop
uwami; irel yami mel bo redabeyey.
9 Ngang ihachangugmi le ye wochog yael mala Temay
hachangiyey. Ha mel chog irel hachangcheng le yai.
10 Hare habe taelenga meka isa kangalugmi ngo habe mel
chog irel hachangcheng la yai. Yebe wochog yai taelenga
mekla mala Temay ye kangaluyey, ila ngang imel chog irel
hachangcheng la yal.
11 "Ikangalugmi mele bo be yoh ngalugmi rraey le yai, bo
be kkel yami rraey.
12 Iye mele yai hatobtob: Habe hachangi fengalugmi le be
wochog yai hachangugmi.

15:12 Jn 13:34; 15:17; 1 Jn 3:23; 2 Jn 5

13 Hachangcheng la ye hartal palleng ila mala semal yebe
fangloh yal ngas bo yiglir mekla maryarel.
14 Iwe ngo hami wol maryarey igle ha foru meka ikan-
galugmi.
15 Itay ma ffesangugmi bo hami boy, bo boy ila retema
gola mele yar masta ye foforu. Isor le hami maryarey bo isa
kangalugmi pangal mekla irongrong mo irel mala Temay.
16 Te hami mele ha duwleyey. Ngang mele iduwlehmi ngo
ihatugulugmi bo habe loh bo bela cholop uwami, le be tapel
uwal ire kowe tor fael sew le be tayikof. Ngo te tugul mele
ha dangro mala Temay fael mele Idey ngo be fang ngalugmi.
17 Iye mele ngang ibe kangalugmi bo habe foru: ha
hachangi fengalugmi.

Yar Yarmetal Faileng Le Hafobder

18 "Hare yarmetael faileng le resa hafobdurugmi ngo ha
towe maligili le re metamol hafobdiriyey mo imomi.
19 Hare ha chil mel bo yarmetal faileng le, ila ngo habe
chang mo irer bo ha chil mel bo chiler. Iwe ngo ngang
isa duwlehmi mo luwulur yarmetal faileng le, ila tay hami
choluwar. Ila fal le resa hafobdurugmi iyang.
20 Habe memangi chog molwe isa kangalugmi: 'Tor boy
le ye tagiyet mo imol yal masta.' Hare re hafohoyuyey ila
ngo rebe wol hafohoyugmi, ngo hare re talenga yalol foloy
ka yai ila ngo rebe wol taelenga yalol foloy kala yami.
21 Ngo ligdi bo rebe faor ngalugmi pangal meka bo fael
mala hami layi, ngo ir re togla le iy mele ye fangdoh ngang.
22 Hare ite budoh hapatpat ngalir ngo towe llah le re
molfid. Iwe ngo igla ila towol yoh le rebe sor bo re togla
le molfid mekla re foforu.
23 Semal le yebe hafobdiriyey ila ngo ye wol hafobdiri
mala Temay.
24 Hare ite foru yengang ka ted yor mwo semal le ye foru
mo luwulur ila ngo towe llah yar tayikof irel molfid kala
re foforu. Iwe ngo igla le resa wiri mele isa foru ila resa
hafobdurugmem mo mala Temay.
25 Mele ila ye faesul tugul le be wel doh bo yebe llahloh
le ye katos molwe ye teftaf lal babiorol Hatobtob we yar we
ye sor bo: 'Resa hafobdiriyey le tor fal.'
26 "Espritu Santus mele Re Hammal le ye bele budoh le iy
mele yebe halehaloh mekla ye katos le kofael Deus. Espritu
Santus ila yebe budoh mo irel mala Temay. Iwe ngo ibele
fangwey iremi bo yebe kapta kofay.

15:20 Mt 10:24; Lk 6:40; Jn 13:16 **15:25** Ps 35:19; 69:4

27 Iwe ngo hami ila habe wol kapta kofay bo chapildah
chog yai yengang ngo hami ha dabeyey.

16

1 “Ikangalugmi mele bo hade tahcheloh yami tugul.
2 Re bele hachuyahmiloh mo irel imwel ttey kala yar. Iwe
ngo bela hola yodla ngo semal le yebe limeseloh semal hami
ngo yebe luluwaley le iy yesa foru sew yengang kala yael
Deus.
3 Yarmat re be faor ngalugmi meka bo fael mala re ted
golayey ngo re ted gola mala Temay.
4 Isa kangalugmi meka bo bela hola yodla rebe faor
ngalugmi meka ngo be mmang ngalugmi meka ikan-
galugmi.

Yael Espritu Santus Yengang

“Ite faesul kangalugmi meka igwe bo, ichil mel iremi.
5 Iwe ngo igla le ibele loh irel yeramtala ye fangdoh ngang,
iwe ngo tor semal hami le ye kasiyayey lobole ibe loh iyang.
6 Igla le isa kangalugmi meka ila bele kkel tayikofel lal
dipmi.
7 Ibe kangalugmi mala tosal: Ye momay mele ibele chuy
tangugmi, bo hare ibe te loh ngo Re Hammal la ila ye towe
budoh iremi. Ngo hare ibe loh ngo ibe fangdoh iremi.
8 Yodla bela budoh Re Hammal la ngo yebe kewar ngalir
yarmetal faileng lepal yar machey irel kofal molfid mo
kofal meka ye bung mo kofal yael Deus hatugul irel kofer
yarmetael faileng le.
9 Re machey irel kofael molfid bo ir ila tor yar tugulul
ladep irey;
10 re machey irel kofal mekla ye bung bo ngang ila ibele
loh irel mala Temay ngo hami ha towol wiryey.
11 Ngo re machey irel kofael yael Deus hatugul bo
yeramtala yema weged deper yarmetael faileng le ngal
molfid ila Deus sa faesul hatugulu kofal.
12 “Ye chil cholop mele ibe kangalugmi, ngo halachog ila
bele cholop hemas ngalugmi.
13 Yodla bela budoh Espritu Santus le yema kawraloh mala
ye katos le kofael Deus, ngo ye bele kangalugmi pangal
mekla ye katos. Te mekla iy ye luluwaley mele yebe kapta
kofal, bo yebe kapta kofael mala iy ye rongrong. Iwe ngo
yebe wol kangalugmi kofal mekla yebe weldoh.
14 Yebe fang yai ssor bo ye bele kangalugmi mekla yaloy.
15 Pangal mekla ye mel irel mala Temay ngo yusuwey; ila
fal le iy sor bo Espritu Santus yebe kangalugmi mekla ngang
iy kangalu bo yebe kangalugmi.

Rraey Mo Tayikofel Ladep

16 “Towol sulay ngo hami ha towol wiryeyloh, ngo towe
sulay mo wol miril ngo hasa wol wiryey.”
17 Tot mokwe redabeyal resa kasiy fengal uwor le re sor
bo, “Meda fal mele ye kangalgich? Ye kangalgich le towol
sulay ngo si towol wiri, ngo towe sulay ngo siya wol wiri.
Ngo ye wol sor bo, ‘Ngang iy bele loh irel mala Temay ngo
hami ha towol wiryey.’
18 Meda fal mele ‘towol sulay’? Si tugla fal mele ye
kekapta kofal!”
19 Jesus ye gola le yor mele re dipli bo rebe kasiya. Iwe
sa kangalur bo, “Isor bo, ‘Towol sulay ngo hami ha towol
wiryeyloh, ngo towe sulay mo wol miril ngo hasa wol
wiryey.’ Iye iy molwe ha kekasiy fengal uwomi?
20 Ibe kangalugmi mala tosal: Ha bele rol tang ngo bele
tayikof lal dipmi. Iwe ngo yarmetal faileng le ila re bele
rraey. Ye bele tayikof lal dipmi ngo mala tayikofel lal dipmi
ila yebe liwel ngal rraey.
21 Yodla semal fefel yebe harpal dimolow ngo ye bele
tayikof depal bo yesa hola yodla ye bele hafohoy irel yal
bbareg iyang. Iwe ngo bela subdoh yalwich we lol ngo
ye bele maliglaloh hafohoy we yal, bo yesa rraey bo yesa
subdoh semal yalwich lal faileng le.
22 Ila sangmi igla bo ye bele tayikof dipmi. Iwe ngo ibela
tefaeldoh iremi ngo hami ha bele rraey. Ila rraey la tor
semal le yebe hasi tangugmi.
23 “Irel yodla ngo tayor mele habe chil dongor ngalyey.
Ibe kangalugmi mala tosal: Mala Temay yebe fang ngalugmi
pangal mekla habe dangro fael mele Idey.
24 Yesa holadoh igla ngo tedyor mwo sew formel la dongor
fael mele Idey. Ha dongor bo yebe yoh ngalugmi bo yebe
kkel yami rraey.

Jesus Yesa Lamliloh Faileng Le

25 “Ikekangalugmi meka le iteptap fiyong. Iwe ngo ye
mel sew yad le itowol teptap fiyong, bo ibele haffadoloh
yai hapatpat ngalugmi irel kofal mala Temay.
26 Irel yodla ngo te tugul mele iy, ngo yebe yoh le habe
dongor ngal mala Temay fael mele idey; iwe ngo tayor pelal
le ngang ibe dongor ngali bo yaglugmi bo,
27 mala Temay ila ye hachangugmi bo hami ha
hachangiyey ngo ha chepar le ngang ibudoh mo irel.
28 Ibudoh mo irel mala Temay isa budoh lal faileng le, ngo
igla ibele chuy tang faileng le bo ibele tefael loh irel mala
Temay.”

29 Iwe ngo mokwe redabeyal resa kangalu bo, “Igla ila
hosa hawwel yam hapatpat ngalugmem le ho tay teptap
fiyong,
30 ila hamem hasa gola le gel ho gola pangal formel. Tayor
pelal le semal yebe chil hadogoyug. Gel mele sa hatosiya
ngalugmem le gel ho budoh mo irel Deus.”
31 Jesus yesa hatefaeli ngalir ngo yesa sor bo, “Hasa
chepar igla?
32 Ye mel sew yad le towol sulay ngo ye bele hola gich. Iwe
ngo pangami ngo ha bele rol taroprop fedal, le bele semal
hami ngo ye loh lubugtal, iwe ngo bele la ngang loh chog.
Iwe ngo halachog ila towe ila sengal bo mala ila Temay ye
mel irey.
33 Isa kangalugmi mele bo hare be yoh ngalugmi hopos le
fael mala hami hasa mel irel le siya rol sew chog. Yarmetal
faileng le rebe hafohoyu fedalehmi, iwe ngo hami hasa
hakkela dipmi! Bo ngang ila isa lamliloh faileng le!”

17

Jesus Ye Mapel Ngal Deus Bo Yaglir Mokwe Redabeyal

1 Wol miril yael Jesus sor mele ngo yesa kaledah wol laeng
ngo yesa sor bo, “Temay Deus, yesa hola awa we. Fang ssor
ngal mala Lom bo mala Lom yebe fang ssor ngalug.
2 Bo gel mele ho fang kkelal bo yebe lamlir panger yarmat,
bo hare yebe yoh le iy yebe fang molow la tor siyal ngalir
panger rechokla gel ho fang ngali.
3 Fael molow la tor siyal, ila mala yarmat rebe golah le
gel chog Deus le ye katos iwe ngo re gola Jesus Kristus we
ho fangdoh.
4 Isa kawraloh ssor la yam mo wol talop; Isa hamalo
yengang kowe ho fang ngalyey bo ibe foru.
5 Deus Temay! Fang ssorol mele Lom mo irel lobola ho
mel iyang, le be wochog ssor we ho fang ngali imol yodwe
be subdoh faileng le.
6 “Isa hamdefa kofom ngalir rechokwe ho fang ngalyey
mo lal faileng le, le gel mele ho lamlir, ngo gel mele ho fang
ir ngalyey. Iwe ngo ir re talenga yalom.
7 Ngo igla ila resa gola le pangal meka ho fang ngalyey
ngo ye budoh mo irem.
8 Isa kangalur molwe ho kangaluyey ngo ir re talenga;
resa gola le katos bo ngang ibudoh mo irem, ngo sa tugul
deper le gel mele ho fangdoh ngang.
9 “Ite memapel bo yaglir yarmetal faileng le, bo rechokla
ho fang ngalyey le resa mel bo lamliyem mele imemapel bo
yaglir.

10 Pangal meka ye mel irey ngo lamliyem, ngo pangal ikla
ye mel irem ngo lamliyey, yesa lah ssor le yai mo irer.
11 Igla ila ngang ibele buyoy irem. Itay mel lal faileng
le ngo ir ila re chil mel lal faileng le. Temay le ho Santus!
Hadorar irel kamelal mala idem. Ila yid we ho fang ngalyey,
bo be yoh le rebe sew chog le rebe wochog gich le si sew
chog.
12 Yodwe imel irer ngo ihadorar irel kamelal mala idem
le ila yid we ho fang ngalyey. Ikekafalir ngo tor semal ir le
ye tamel loh, bo halachog yeramtawe ye tugul le yebe tamel
loh — bo bela llah le katos molwe babior we ye santus ye
sor.
13 Ngo igla ibele buyoy irem, ngo isa kapta meka lal faileng
le bo fael mala be yoh rraey le yai ngalir le be kkel.
14 Isa kangalur molwe yalom ngo yarmetal faileng le
resa hafobdirir bo fael mala te ir yarmetal faileng le, le re
wochog ngang, le te ngang yarmetal faileng le.
15 Ite dangroh le hobe hachuyar mo lal faileng le, bo
idangroh le hobe hafalir bo rede yoh long lal paol Satan.
16 Te ir yarmetael faileng le, le re wochog ngang, le te
ngang yarmetael faileng le.
17 Holbuwar bo rebe santus irel mala ye katos; Mala pedal
yalom ila ye katos.
18 Ifangloh ir lal faileng le, le ye wochog yam fangdoh
ngang lal faileng le.
19 Isa fang ngang ngalug bo fal mala be wol yoh le rebe
fang ir ngalug.
20 “Te ir chog mele imemapel ngalug bo yaglir, bo iwol
memapel bo yaglir rechokla resa chepar irey, le fael mala
yalom le meka redabeyey resa kapta ngalir.
21 Deus Temay! Imemapel bo hare be yoh le panger ngo
rebe sew chog. Hobe tipingir bo be yoh le pangach ngo sibe
rol sew chog le be wochog gel mo ngang le si sew chog.
Hobe tipingir bo rebe sew chog bo yarmetal faileng le rebe
chepar le gel mele ho fangdoh ngang.
22 Isa fang ngalir ssor we ho fang ngalyey bo be yoh le
rebe rol sew chog le be wochog gich le si sew chog:
23 Ngang imel irer ngo gel ho mel irey bo be kkel yar sew
chog, bo hare yarmetael faileng le rebe gola le gel mele
ho fangdoh ngang, ngo ho hachangir le ye wochog yam
hachangiyey.
24 “Deus Temay! Ho fang ir ngalyey, ngo ngang idipli bo
rebe mel irel lobosla ima mel iyang, bo be yoh le rebe wiri

17:12 Ps 41:9; Jn 13:18

falmay la yai. Ila falmay we ho fang ngalyey. Bo imol molwe
yebe sub faileng le ngo gel ho faesul hachangiyey.
25 Tamay Deus le ho halongol katos! Yarmetael faileng le
ila re toglah, iwe ngo ngang igulah, ngo rechoka ila resa
gola le gel mele ho fangdoh ngang.
26 Ngang mele iforu le rebe golah. Ngo ibele tataboloh yai
foru le be iye sengal, bo hare lepal mala changey mo irem,
ngo yebe wol yoh ngalir; bo ila ngo ngang ibe wol mel irer."

18

Kofael Yar Ddorfi Jesus
(Matthew 26:47–56; Mark 14:43–50; Luke 22:47–53)

1 Wol miril yael Jesus mepel ngo iy mo mokwe redabeyal
resa loh le re supiloh mololul wechich we Kidron, resa loh
irel sew milay le ye mel loboswe.
2 Judas we ye fangloh Jesus ye gola loboswe bo sa cholop
yael Jesus mo mokwe redabeyal ma werfengal mo iyang.
3 Judas yesa palir tot saldawel Roma mo tot mokwe posol
Templum we le tamol temarong kowe, mo Pharisees kowe
mele re hafdalerloh irel milay we, le re kak metal payur iwe
mo habul mo duul.
4 Jesus ye gola pangal mokwe ye bele wel ngali. Iwe yesa
gib ngalir ngo yesa kasiyar bo, "Itey le ha memeri?"
5 Ngo ir resa sor bo, "Jesusel Nazareth."
Ngo iy yesa sor bo, "Ngang iye."
Iwe ngo Judas we ye fangloh Jesus ye su luwulur
rechokwe.
6 Yodwe Jesus ye kangalur bo, "Ngang iye," ngo resa ger
tefael resa ppungdiy wototol.
7 Jesus yesa wol kasiyar bo, "Itey le ha memeri?"
Ir resa sor bo, "Jesusel Nazareth."
8 Jesus yesa kangalur bo, "Sa mol yai kangalugmi bo
ngang iye. Hare ngang mele ha memeriyey, ila ngo hasa
ligdir ika sibis bo rebe loh lufulyer."
9 (Ye kapta mele bo molwe yesa moal sor ila yebe llah le
ye katos: "Tamay Deus, tor semal mo luwulur rechokwe ho
fang ngalyey le ye tamel loh.")
10 Simon Pedrus ila ye mel seyay sayden lol. Yesa
yuldadah chog sa ffela ngal boy we yael Llulupal Temarong
we sala ssupiloh rel talengal rewe gilemra. Idel iy boy la ila
Malchus.
11 Jesus yesa kangalu Pedrus bo, "Hatefalilong sayden la
lom lal mala liliyal! Ho luluwaley le itowe yulmi kapal
hafohoy la mala Temay sa fang ngalyey?"

18:11 Mt 26:39; Mk 14:36; Lk 22:42

Re Hasiloh Jesus Irel Annas

12 Saldawel Roma kowe mo tamol we yar, iwe mo mokwe
posol Templum we resa ddorfi Jesus resa fargu,
13 resa hasiloh mwo irel Annas. Annas mele temal mala
ril Caiaphas. Iwe ngo Caiaphas mele Llulupal Temarong irel
raeg la.
14 Iy Caiaphas mele ye kangalur tamol kowe yar Jews bo
ye far momay le semal yarmat mele yebe mes le fal ngalir
panger yarmat.

Yael Pedrus Sor Bo Ye Togla Jesus
(Matthew 26:69–70; Mark 14:66–68; Luke 22:55–57)

15 Simon Pedrus mo semal mokwe redabeyel Jesus re
dadabedoh miril Jesus. Yeramtawe choluwal Pedrus ila re
gola fengalir mo Llulupal Temarong we. Ye dabelong Jesus
lal yororol imw we imwel Llulupal Temarong we.
16 Iwe ngo Pedrus ye mel mo ligtam le ye mel lengchel
hatemal yororol imw we. Molwe choluwal Pedrus yesa
tefaelwey sala hapatpat ngal fefel we ye mel irel hatemal
yoror we, iwe ngo yesa fesangulong Pedrus.
17 Fefel we irel hatemal yoror we yesa kasiya Pedrus bo,
“Te wol gel semal mokwe redabeyel Jesus?”
Iwe ngo Pedrus sa sor bo, “Yeb, te ngang.”
18 Ye kkel hareffoy, iwe boy kowe mo pos kowe resa tolu
sew yaef resa su tebalililoh le re rerangir. Pedrus sa loh irer
sala su lengcher yesa rerangi.

Llulupal Temarong We Ye Hadogoyu Jesus
(Matthew 26:59–66; Mark 14:55–64; Luke 22:66–71)

19 Llulupal Temarong we ye hadogoyu Jesus irel kofal
mokwe redabeyal mo kofal foloy kowe yal.
20 Jesus yesa hatefaeli le ye sor bo, “Pangal yad ngo ima
foloy luwul yarmat; pangal yai ma foloy ngo ima foloy lal
imwel ttey kowe, mo lal Templum we irel lobokla yarmat
rema tteydoh iyang. Tor mele ye llebag mo irel meka ima
foloyu.
21 Ila ngo meda mele hala kekadogoyuyey iyang? Ha
kasiyar rechokla re rongrong mekla ima kapta. Ha kasiyar
mekla ikangalur bele re gola mekla ikapta.”
22 Yodwe Jesus ye sor molwe ngo semal pos kowe loboswe
yesa ppigri ngo sa kangalu bo, “Meda mele la ila sengal yam
hapatpat ngal Llulupal Temarong la iyang!”
23 Jesus yesa hatefaeli le ye sor bo, “Hare isa sor sew
formel le ye machey, ngo hosa sor bo panger rechoka iga
ngo rebe gola. Iwe ngo hare ye bung mokwe isosor, ila ngo
meda fal le ho ppigriyey?”

18:14 Jn 11:49–50

24 Iwe Annas yesa fangloh Jesus le ye ffoar chog ngo resa
hasiloh irel Caiaphas we iy mele Llulupal Temarong.

Pedrus Yesa Wol Sor Bo Ye Togla Jesus
(Matthew 26:71–75; Mark 14:69–72; Luke 22:58–62)

25 Pedrus ye chil su loboswe le ye rerangi, ngo tot
rechokwe loboswe resa kasiya bo, "Te gel semal mokwe
redabeyel mwal lay?"
Iwe ngo Pedrus yete hawwele yal hapatpat ngalir le iy
semal, iwe yesa sor bo, "Yeb, te ngang."
26 Semal boy kowe yael Llulupal Temarong we ila
yarmetal mal we Pedrus ye ssupiloh molwe talengal. Boy
we yesa kasiya Pedrus bo, "Te gel molwe iwurug we ho mel
irel mal lay mo woal milay we?"
27 Pedrus yesa wol sor bo, "Yeb." Yodla chog ngo sa kkogo
sew mael.

Re Hasiloh Jesus Imol Pilatus
(Matthew 27:1–2, 11–14; Mark 15:1–5; Luke 23:1–5)

28 Lemaguyugol chog rallawe seral ngo resa hasi Jesus mo
irel imwe imwel Caiaphas resa hasiloh irel molwe bugtal
Aam. Tamol kowe yar Jews rete bulong lal imw we imwel
Aam bo rede tungaf ngo hare be yoh le re bela dabey mongol
Paska we.
29 Pilatus sa buyoy irer yesa kasiyar bo, "Meda mele mal
le yesa hadre?"
30 Resa hatefaeli ngo resa sor bo, "Hare tor tayikof le ye
foru ila ngo ha towe hasidoh irem."
31 Pilatus yesa kangalur bo, "Ha hasi hami ha bela
hatugulu kofal le habe dabey yami hatobtob."
Resa hatefaeli ngo resa sor bo, "Rete fang kkelmem le be
yoh le habe limeseloh semal."
32 (Yesa iye sengal mele bo yebe llah le ye katos molwe
Jesus ye sor irel yodwe ye kapta wululul yal be mes.)
33 Pilatus sa tefael long yilim sa fesangu Jesus ngo yesa
kasiya bo, "Gel mele yar Jews King?"
34 Iwe ngo Jesus yesa kasiya bo, "Gel chog yam kasiy mala,
hare yor le yesa kangalug kofay?"
35 Pilatus yesa hatefaeli ngo yesa sor bo, "Ho chichiy
le ngang semal Jews? Mekla yarmetal faliyem mo tamol
temarong kowe mele re hasugdoh irey. Meda mele hosa
hadre?"
36 Jesus yesa sor bo, "Mala lamliyey ila ye tamel lal faileng
le; bo hare ye mel mala lamliyey lal faileng le, ngo mekla
re pilyey rebe fedeg bo ngang ide yoh long lal payur tamol

18:32 Jn 3:14; 12:32

kala yar Jews. Yeb, mala lamliyey ila ye tamel lal faileng le!”

37 Iwe Pilatus yesa kasiya bo, “Gel semal king?”

Jesus yesa hatefaeli le ye sor bo, “Gel mele ho sor le ngang semal king. Ngang isubdoh lal faileng le bo ibe kapta kofal mala ye katos. Semal le yema kapta mala ye katos ila yebe taelenga meka ima kapta.”

38 Pilatus yesa kasiya bo, “Mada mele katos?”

Jesus We Re Sor Bo Be Mes
(Matthew 27:15–31; Mark 15:6–20; Luke 23:13–25)

Iwe ngo Pilatus yesa tefaelwey ligtam irer Jews kowe ngo yesa kangalur bo, “Tor mele ngang iwiri le derel yeramtale le hare ibe sor bo yebe mes.

39 Ngo ligdi bo siya ma faesul foru le irel yodol mele Bungul Paska, ngo ima hachuya semal chol kalbus le hami ha dipli. Ha diply le ibe taldi ngalugmi King le yar Jews?”

40 Iwe ngo ir resa tawulagililoh le re sor bo, “Yeb, te iy! Ha dipli Barabbas!” (Barabbas ila semal maelfefedeg ngo ye machoh.)

19

1 Iwe Pilatus yesa fangloh Jesus bo re bela wwodu.

2 Saldaw kowe resa foru sew ral ire kowe yor chil bo marel resa yetedah wol molwe chemal, iwe resa hamengagu ngal sew mengag le ye lelay ngo ye checcha mala ddolal.

3 Resa budoh irel ngo resa sor bo, “Yebe sulay King le yar Jews!” Resa dar ngali ngo resa ppigri.

4 Pilatus yesa wol tefaelwey irel buwa we ngo sa kangalur bo, “Ha kaladoh, ibele hasiwey yeramtawe iremi bo habe gola le tor derel le ngang iy wiri.”

5 Iwe Jesus yesa buyoy le ye mermar irel ral ire we yor chil ngo ye mengag irel mengag we ye lelay ngo ye checcha molwe ddolal. Pilatus yesa kangalur bo, “Ha kaladoh! Mal we iye le!”

6 Yodwe tamol temarong kowe mo mokwe posol Templum we rela wiri ngo resa tawulagililoh le re sor bo, “Ha krudu! Ha krudu!”

Pilatus sa kangalur bo, “Ha hasi hami ha bela krudu. Tor mele ngang iy wiri le derel.”

7 Buwa we resa hatefaeli ngo resa sor bo, “Ye mel irel hatobtob la yamem le hare semal yebe sor bo iy Lol Deus ngo yarmat rebe limeseloh.”

8 Yodwe Pilatus yela rongrong molwe ngo yesa kkel loh tot yal motog.

9 Yesa tefael long yilim sala kasiya Jesus bo, “Iya lobosle
ho budoh mo iyang?”
Iwe ngo Jesus yete maliliy.
10 Pilatus sa kangalu bo, “Ho towe malili ngalyey? Ho
togla le yor kkeley le ibe taldug, ngo ye wol yor kkeley le
ibe fang gel bo re bela krudug?”
11 Jesus yesa hatefaeli ngo sa sor bo, “Mala kkelem uwoy
ila Deus mele ye fang ngalug. Iwe ngo yeramtala ye fang
long ngang lal pom mele yesa foru molfid la ye palleng.”
12 Yodwe Pilatus ye rongrong mele ngo yesa luwaley le
yebe taldi Jesus. Iwe ngo buwa we resa tawulagili chog le
re sor bo, “Hare hobe taldi yeramtala ila ngo te gel maryarel
mala Llulupal Roma! Bo semal le yebe sor bo iy semal king
ngo yesa hapaliyel ngal mala Llulupal Roma!”
13 Yodwe Pilatus yela rongrong mokwe re sosor ngo yesa
hasiwey Jesus mo ligtam. Iwe ngo Pilatus yesa marrodiy irel
molwe liliyer chol tatelal hapatpat mo wol dayif we rema
sor bo, “Gabbatha” (le ila mele idal mo irer Hebrew).
14 Yesa harep wwelel yaal ralale mo imol chog molwe
Bungul Paska. Pilatus yesa kangalur yarmat bo, “King we
yami iye!”
15 Iwe ngo ir resa tawulagili le re sor bo, “Ha limeseloh!
Ha limeseloh! Hala krudu!”
Pilatus yesa kasiyar bo, “Ha dipli le ibe krudu king le
yami?”
Tamol temarong kowe resa hatefaeli ngo resa sor bo,
“Mala Llulupal Roma mele yamem king!”
16 Iwe Pilatus yesa fang Jesus bo re bela krudu.

Jesus We Re Krudu
(Matthew 27:32–44; Mark 15:21–32; Luke 23:26–43)

Iwe resa hasiy Jesus.
17 Jesus yesa hayyefra krud we yal yesa buyoy mo yulgul
hasohsoh yee, yela hola doh loboswe rema sor bo “Liliyel
Pol Fusug.” (Hebrew rema sor bo “Golgotha.”)
18 Ila lobole rela krudu mo iyang. Iwe ngo re wol krudu
rumal mal le re hallepda Jesus.
19 Pilatus ye teftafdah wol sedep pap iwe yesa fang bo
rebe chifilidah woal molwe krudul Jesus. Ye tafa mele le ye
sor bo, “Jesusel Nazareth, King we yar Jews.”
20 Ye cholop le ye yawli molwe bo loboswe re krudu Jesus
iyang ila ye te ddaw tang hasohsoh. Ye teftaf irel yalol
Hebrew, mo Latin, mo Greek.
21 Tamol temarong kowe resa kangalu Pilatus bo, “Ho
towe tefa le yar ‘Jews King’ bo, ye momay le hobe tefadah

iyang le hobe sor bo, ‘Mal le ye sor bo, Ngang mele yar Jews
King.’ ”
22 Pilatus yesa hatefaeli ngo sa sor bo, “Mele isa tefadiy
ila, ila mala yebe mel iyang.”
23 Yela wol miril yar saldaw kowe krudu Jesus ngo resa
hasi mokwe mengagol resa hamhela uwor we re famal.
Semal saldaw kowe ngo ye hasi sew. Re wol hasi molwe
mengagol we ye lelay we sewloh chog molwe doddorol.
24 Saldaw kowe resa kapta fengali le re sor bo, “Si towe
hatawsi mengag le bo si bele sulbweli hare itey semal gich le
yebe hasi.” Iye sengal mele bo yebe llah le ye katos molwe
babior we ye santus ye sor:
“Resa hamhela mokwe mengaguy uwor ngo resa sulbweli
le yebe hasi molwe mengaguy we ye lelay.”
Iye sengal mele saldaw kowe re foru.
25 Rechokwe re su lengchel molwe krudul Jesus ila Maria
we sil, mo mala bisil, iwe mo Mary we ril Clopas mo Mary
Magdalena.
26 Jesus ye wiri molwe sil mo molwe redabeyal we ye
hachangi le re su lobowe, iwe ngo yesa kangalu molwe sil
bo, “Lom ila.”
27 Iwe yesa kangalu molwe redabeyal bo, “Solom ila.” Iye
yodle molwe redabeyel Jesus ye fesangu Maria bo ye bela
mel irel, irel bugtal.

Jesus We Ye Mes
(Matthew 27:45–56; Mark 15:33–41; Luke 23:44–49)

28 Jesus ye gola le yela yodle ngo iy yesa hammalo pangal
formel. Iwe yesa sor bo, “Isa betbat.” Ye sor mele bo yebe
hallehaloh le ye katos molwe babior we ye santus ye sor
irel.
29 Ye mel sew tohoh loboswe le ye ssogol wine kowe ye
mwall. Iwe resa chiri sew forwa irel wine we resa yetedah
wol sera ral *hyssop* resa hapecha ngal molwe yewal.
30 Jesus ye yulmi chog wine we ngo yesa sor bo, “Yesa
moll!”
Iwe yesa cchimdiy chog wototol ngo ye chuyloh yal ngas.

Jesus We Re Ddowu Fael Molwe Hadhadol

31 Iwe ngo tamol kowe yar Jews resa dangro Pilatus bo
rebe hoppiy pecher rechokwe resa krudur, iwe ngo resa
hachuyardiy mo woal krud. Re dongor molwe bo rallawe
ila Halimralel yengang, ngo rete dipli le bela Sabbath ngo ye
chil mel holong kowe woal krud. Bo Sabbath ila sew bong
le ye palleng.

19:24 Ps 22:18 **19:28** Ps 69:21; 22:15

32 Iwe saldaw kowe resa hoppiy pecher rechokwe re krud
sew mo Jesus.
33 Iwe ngo rela budoh irel Jesus re sala wiri le yesa mes.
Iwe re tay hoppiy mokwe pechel.
34 Semal saldaw kowe ye hasi pochoch we sogol sa ddowu
ngal molwe fael hadhadol Jesus, yodla chog ngo sa serdiy
chael mo ccha wototol.
35 (Yeramtala ye wiri mele ila iy mele ye kapta kofal bo
hare hami habe wol chepar iyang. Mala ye kapta ila ye
katos, iy ngo ye gola le ye kapta mala katosal.)
36 Yela iye sengal mele bo be llah le ye katos molwe babior
we ye santus ye sor: "Tor seyay mekla chil le be mahos."
37 Ye wol mel lal babior we ye santus le ye sor bo, "Yarmat
rebe kalngali yeramtala resa ddowu."

Jesus We Re Leba
(Matthew 27:57–61; Mark 15:42–47; Luke 23:50–56)

38 Yela wol miril mele ngo Josephel Arimathea we yesa
dangro Pilatus hare be yoh le yebe hasi molwe porgol Jesus.
(Joseph ila wol iy semal mokwe redabeyel Jesus, ngo ye
lebagili bo ye metagur tamol kowe yar Jews.) Pilatus ye
kangalu bo be yoh le yebe hasi porog we, iwe Joseph sa loh
sala hasi.
39 Nicodemus we yesa hamoal loh ye sala tefael mo irel
Jesus lubungul seral, ye dabey Joseph, le ye hasi be subguy
pawun irel loy le resa delali fengali *myrrh* mo *aloes*.
40 Mal kowe rumal re hasi molwe porgol Jesus resa dugmi
ngal mengag, le re yitet loy iyang le re dabey mokwe kkor
Jews irel haliliyel maes mo imol liblib.
41 Ye mel sew milay lengchel loboswe re krudu Jesus mo
iyang le ye mel sew pey iyang le ye moch mol. Pele ila
tedyor mwo le ye liblib iyang.
42 Resa yetolong molwe porgol Jesus lal pewe bo ila pela
ye harep, iwe ngo bele la rallawe seral ngo Sabbath.

20

Jesus We Ye Molow Tefael Mo Irel Maes
(Matthew 28:1–8; Mark 16:1–8; Luke 24:1–12)

1 Ye chil ruchupung lemeralel rallawe Sunday ngo Mary
Magdalena yesa loh irel pewe ye sala wiri le sa chuyloh
porow we piltal molwe hatemal pewe.
2 Yesa ddar sa loh irel Simon Pedrus mo apostel we semal
we Jesus ye hachangi ye sala kangalur bo, "Resa hachuya

19:36 Ex 12:46; Nu 9:12; Ps 34:20 **19:37** Zec 12:10; Rev 1:7 **19:39** Jn 3:1–2

Samol mo lal pewe, ngo ha togla lobosle re sala itol mo iyang!”
3 Iwe Pedrus mo apostel we semal resa loh irel pey we.
4 Resa loh le re ddar iwe ngo ye mmid iwe semal mo imol Pedrus iwe ye sala hamoal hola pewe.
5 Yesa kallong sala wiri mengag kowe ngo iy yete bulong.
6 Simon Pedrus ye hamirdoh chog yesa bulong lal pewe sala wiri mengag kowe ye mel wototol,
7 iwe mo mengag we ye dudug ngal molwe chemel Jesus, le ye tamel luwul mengag kowe tot bo ye musloh le ye lul fengal.
8 Ngo apostel we semal we ye moal hola pewe yesa wol bulong, ye sala wiri mokwe ngo yesa chepar.
9 (Ir re temedaf chog irel molwe babior we ye santus ye sor le iy yebe molow tefael mo irel maes.)
10 Iwe resa tefael ngal molwe bugter.

Jesus Ye Llah Ngal Mary Magdalena
(Matthew 28:9–10; Mark 16:9–11)

11 Mary ye su yulgul pewe le ye tetang. Yodwe ye chil tetang ngo yesa hataeplong lal pewe
12 sala wiri rumal angelus le ye bbechrag mekla mengagur. Re maroro loboswe re itol molwe porgol Jesus iyang le semal ye mel mo wolul ngo semal mo wolpech.
13 Iwe resa kasiya we bo, “Fefel la, meda mele ho tetang iyang?”
Iwe ngo iy yesa sor bo, “Resa hasiloh Samol we yai, ngo itugla lobosle re sala itol mo iyang!”
14 Iwe yesa tagul tefael sala wiri Jesus le ye su loboswe; ngo ye togla le Jesus molwe.
15 Jesus yesa kasiya bo, “Fefel la, meda mele ho tetang iyang? Itey le ho memeri?”
Fefel we yebe kachog le chol milay we iy molwe. Iwe yesa kangalu bo, “Hare gel melap mele ho hasi molwe porgol, ngo hosa kangaluyey lobosle ho itol iyang bo ibela hasi.”
16 Iwe ngo Jesus yesa sor bo, “Mary!”
Ngo Mary yesa tagul ngali ngo sa sor irel yalol Hebrew bo, “Rabboni!” (Fael mele ila “Sensey.”)
17 Jesus yesa kangalu bo, “Ho towe yangsiyey bo ited loh irel mala Temay. Ho loh irer mokwe wol bisiy ngo hosa kangalur bo ibele tefael loh irel mala Temay le wol Temer, le yai Deus ngo wol yar Deus.”
18 Iwe Mary Magdalena yesa loh ye sala kangalur mokwe redabeyel Jesus bo iy yesa wiri Samol. Iwe ngo ye wol kangalur molwe Jesus ye kangalu.

Jesus Ye Llah Ngalir Mokwe Redabeyal
(Matthew 28:16–20; Mark 16:14–18; Luke 24:36–49)

19 Lefhafel Sunday we ngo mokwe redabeyel Jesus resa
rol ttey fengal lal sew imw resa loka mekla hatemal bo resa
metagur tamol kowe yar Jews. Iwe ngo Jesus ye budoh sala
su luwulur ngo sa sor bo, “Hopos be mel iremi.”
20 La wol miril yal sor molwe ngo yesa kewar ngalir
mokwe paol mo fael molwe hadhadol. Yesa kkel yar rraey
irel molwe resa wiri Samol.
21 Jesus sa wol kangalur bo, “Hopos be mel iremi.
Ibele hagloyugmiloh le yebe wochog yael mala Temay
hagloyuyeydoh.”
22 Iwe yesa yugugdah uwor ngo yesa sor bo, “Yebe mel
Espritu Santus uwomi.
23 Hare habe hachuya fael yael yarmat molfid ngo yebe
chuy, ngo hare hami habe te hachuya ngo towe chuy.”

Jesus Mo Thomas

24 Thomas we semal mokwe redabeyel Jesus (we rema
fesang ngali bo Lubbe) ila ye tamel irel yodwe ye budoh
Jesus.
25 Iwe rechokwe resa kangalu bo, “Hamem hasa wiri
Samol!”
Iwe ngo Thomas yesa kangalur bo, “Ibe te wiri ngo iyangsi
gubul chifel kowe irel mokwe paol, ngo iyetolong payi irel
giltal molwe hadhadol ngo iy towe chepar.”
26 La sew week mo wol miril ngo mokwe redabeyel Jesus
resa wol ttey fengal yilim ngo yesa mel Thomas irer. Ye wol
lok hatemal imw we re mel iyang, iwe ngo Jesus ye budoh
sala su luwulur ngo yesa sor bo, “Hopos be mel iremi.”
27 Iwe ngo yesa kangalu Thomas bo, “Budoh bo hobe
kemahoy ngo ho yangsi gubul chifel kowe irel meka payi,
iwe ngo ho yangsi fael mele hadhadoy. Ho towe hayeyewala
depom. Hobe hatugulu lal depom!”
28 Thomas sa hatefaeli le yesa sor bo, “Yai Samol ngo yai
Deus!”
29 Iwe ngo Jesus yesa kangalu bo, “Hosa moch chepar irel
mala hosa wiryey? Be momay deper rechokla re te wiryey
ngo re chepar irey!”

Fal Babior Le

30 Ye cholop kkemal kala Jesus ye foru le mokwe redabeyal
re wiri iwe ngo yete teftafdiy lal babior le.
31 Ika ila yesa teftafdiy lal babior bo fael mala habe chepar
le Jesus ila iy Kristus we Lol Deus. Iwe ngo yami tugul irel
mele yebe yoh ngalugmi molow iyang.

20:23 Mt 16:19; 18:18

21

Jesus Ye Llah Ngalir Fismol Mokwe Redabeyal

1 Yela wol mwiril mele ngo Jesus yesa wol llah ngalir
mokwe redabeyal mo irel Laom we Tiberias. Iye sengal yal
llah ngalir;
2 Simon Pedrus, mo Thomas (we rema fesangu bo Libbey),
mo Nathanael (we semal yarmetal Cana le sew mokwe
faluyel Galilee), mo tarmal kowe lol Zebedee, iwe mo wol
rumal mokwe redabeyel Jesus resa rol ttey fengal.
3 Iwe ngo Simon Pedrus yesa kangalur bo, “Ibele la fita.”
Iwe ngo resa kangalu bo, “Habe daboh.” Iwe resa dage
seyay boat resa loh re sala fitalbong yee, la rael loh ngo tor
mele re hola.
4 Yela tehachdah yaal ngo Jesus ye su machngeted ngo
mokwe redabeyal re togla bo Jesus molwe.
5 Iwe ngo Jesus yesa kasiyar bo, “Yor mele hasa hola?”
Iwe ngo ir resa sor bo, “Tayissemalmwo.”
6 Jesus yesa kangalur bo, “Ha halgaloh wug la yami mo
rela gilemra mo irel boat la, ila ngo be yor mele ha be hola.”
Iwe resa halgaloh wug we sala ssogloh irel yig le tay bang
le rebe yafsi tefaelidah.
7 Yeramtawe redabeyal Jesus we Jesus ye hachangi sa
kangalu Pedrus bo, “Samol we mala!” Yodwe Pedrus
ye rongrong le Samol molwe ngo yesa fargudah molwe
mengagol llupwal (bo ye hachuya mokwe mengagol) yesa
mmusloh leted.
8 Iwe ngo ikowe tot resa dagelong boat we hatalpiy le re
lugsu wug we yar le sa ssogol yig. Rete ddaw tang fuluy bo
medalbo yebe hal lemeg ngafal ddawer tang fuluy.
9 Yodwe resa dardah mo wulpiy ngo resa wiri yaef we
yetoa le yor yig uwol, iwe mo flowa.
10 Iwe Jesus yesa kangalur bo, “Ha hasidoh tot yig kala ha
moch hola.”
11 Simon Pedrus yesa herahdah yuchul boat we, iwe resa
yuradah wug we wulpiy le ye ssogol yig, le subguy mo lemeg
mo solmol pangal loh. Ila lepal yig we lal wug we ngo yete
towas.
12 Jesus yesa kangalur bo, “Ha budoh bo habe mongoy.”
Iwe ngo tor semal mokwe redabeyel Jesus le ye kkel depal
le hare be kasiya bo, “Gel itey?” Bo re gola bo Samol molwe.
13 Iwe sa loh Jesus sala hasi flowa kowe sa ngaler, ngo wol
ila sengal mele ye foru ngal yig kowe.
14 Iye mele hasluwel yael Jesus llah ngalir mokwe red-
abeyal mo wol miril yal molow tefael mo irel maes.

21:3 Lk 5:5 **21:6** Lk 5:6

Jesus Mo Pedrus

15 Rela mol mo irel mongoy ngo Jesus sa kasiya Simon
Pedrus bo, “Simon le gel lol John, ye kkel yam hachangiyey
mo imor ika sibis?”
Simon Pedrus sa hatefaeli le ye sor bo, “Ngoa, ila sengal
ho Samol, gel ngo ho gola le ihachangug.”
Jesus yesa kangalu bo, “Hafalir saaf ka layi.”
16 Jesus sa wol kasiya tefaeli le ye sor bo, “Simon le gel lol
John, ho hachangiyey?”
Pedrus yesa hatefaeli ngo yesa sor bo, “Ngoa, ila sengal
ho Samol, gel ho gola le ngang ihachangug.”
Jesus yesa wol kangalu bo, “Hafalir saaf ka layi.”
17 Yela molwe hasluwal ngo Jesus yesa wol kasiya bo,
“Simon le gel lol John, ho hachangiyey?”
Yesa tayikof depel Pedrus irel molwe sa fael suluw yael
Jesus kasiya bo, “Ho hachangiyey?” Iwe yesa kangalu
bo, “Samol, pangal formel ngo gel ho gola; ho gola le
ihachangug!”
Iwe ngo Jesus yesa wol kangalu bo, “Hafalir saaf ka layi.
18 Ibe kangalug mala tosal: Yodwe ho chil tarmal ngo te
tugul solbos le ho dipli bo hobe loh iyang ngo homa loh. Iwe
ngo ho bela malelap, ngo ho bele hadingawey mekla pom,
ngo semal yebe fargu sa palugloh solbos le gel hote dipli bo
hobe loh iyang.”
19 (Jesus ye kekapta wululul yal be mes Pedrus le yebe
kawraloh falmay la yael Deus.) Iwe Jesus yesa kangalu bo,
“Dabeyey!”

Jesus Mo Molwe Redabeyal

20 Pedrus sa tagul tefael sala wiri molwe redabeyel Jesus
we ye kkel yael Jesus hachangi. Iye iy yeramtawe ye roh
ngal Jesus irel yodwe re momongol fehaf ngo yesa kasiya
bo, “Samol, itey le yebe fangloh gel?”
21 Yodwe Pedrus yela wiri ngo yesa kasiya Jesus bo,
“Samol, ifa sengal iye semal?”
22 Jesus sa hatefaeli, “Hare ngang idipli bo iyebe mel yee,
la hola yodla ibe tefaeldoh iyang, ila ngo meda mele ho kasiy
iyang? Dabeyey!”
23 Iwe sa medarloh kaptal molwe luwulur panger mokwe
redabeyel Jesus, le yeramtale semal ila ye towe mes. Ngo
ligdi bo Jesus yete sor le towe mes yeramtale. Jesus ye sor
bo, “Hare ngang idipli bo be mel yee, la hola yodla iy be
tefaeldoh iyang, ila ngo meda mele ho kasiy iyang?”

21:20 Jn 13:25

24 Iye molwe redabeyel Jesus we ye kapta kofael meka,
ngo wol iy chog mele ye tefadiy meka lal babior. Iwe ngo
hamem ha gola le meka iy ye kapta ila ye katos.

Haygugul Loh

25 Ye cholop mekla Jesus ye wol foru. Hare pangal loh
meka ngo ye teftafdiy lal babior, iwe ngo yai luluwal ila ye
towe daw pangal babior kala lal faileng le.

ACTS

Hamadefal

Acts ila kofal yengang kowe yar Apostel kowe ngo tabol chog *Ebangelium we tafayel Luke*. Mala palengel fael babior le ila ye kapta igeger mokwe metamwol choluwal Jesus irel yael Espritu Santus hakkelar re sala hapallingiloh Hapatpat Momay we kofal Jesus "woal Jerusalem, mo wol pangal loh Judea mo Samaria, mo pangal loh balel faileng le" (1:8). Iye mele kaptal yar Kristiano yengang le ye chaep mo luwulur Jews yesa pallengloh ye sala mel bo yar yarmetal balel faileng le tugulul ladep. Yeramtala ye tefa babior le ila ye wol luluwaley le yebe kewar ngalir rechokla rebe yawli babior le, le Kristiano ila te ir sibis yarmat le re kekapaliyel ngal mala Amal Roma. Ngo tugulul ladep le yar Kristiano mele ye hayho promise we yael Deus ngalir Jews.

Acts ila be suluw momol mo iyang le yebe kaweraloh lepal palengel lobokla rela foloyu Hapatpat Momay le kofal Jesus mo iyang, iwe ye sala subdoh Eklesia le yal mo iyang. Momol le suluw ila: (1) Chapildah yengang kowe yar Kristiano mo wol Jerusalem wol miril yodwe sa loh Jesus woal laeng; (2) kofal yar yengang le sa palengloh wol sew mo sew haplom mo wol Palestine; iwe ngo (3) ila kofal yal sa pallengloh tot yar yengang wol sew mo sew fulu kowe ye langba taed we Mediterranean sa loh yee, la hola Roma.

Sew mekla ye paleng fal le ye mel irel *Acts* ila yengang kala yael Espritu Santus. Espritu Santus ye budoh luwul mala kkelal uwor cho tugul kowe wol Jerusalem wol molwe Bungul Pentecost, iwe ngo yesa taboloh chog yal hatarma ngo ye hakkela Eklesia mo rechokla re mel bo metal Eklesia irel pangal mokwe ye weldoh we ye teftaf lal babior le. Foloy kala yar Kristiano kala re hamodoh ila ye mel mekla palpal irel yael semal mo semal ir foloy, iwe ngo ye wol mel irel mokwe ye weldoh we ye teftaf lal *Acts*. Pangal meka ngo ye kawraloh kkelel foloy le mo uwor rechokwe ye tugul lal deper irel yal sa sew chog Eklesia.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hafelfelel yar be mel bo yael Jesus tugul *1:1–26*

a. Hartal yalol Jesus mo promise we yal ngalir *1:1–14*

b. Molwe liwlil Judas *1:15–26*

Yar mel bo yael Jesus Tugul mo woal Jerusalem *2:1—8:3*

Yar mel bo yael Jesus tugul mo woal Judea mo Samaria *8:4—12:25*

Yengang kowe yael Paulus *13:1—28:31*

a. Metamol malekah we yael Paulus bela foloy *13:1—14:28*
b. Ttey we wol Jerusalem *15:1–35*
c. Harwowel malekah we yael Paulus bela foloy *15:36—18:22*
d. Hasuluwel malekah we yael Paulus bela foloay *18:23—21:16*
e. Paulus ye kalbus mo woal Jerusalem, mo woal Caesarea, mo woal Roma *21:17—28:31*

Ila Kofael Yengang Kowe Yar Apostel

1 Ssarol Wom Ho Theophilus:

Irel metamol babior we yai ngo itefa kaptal pangal mokwe Jesus ye foru ngo ye foloyu irel yodwe ye chap yal yengang yee, la hola yodwe
2 ye bidah woal laeng iyang. Imol yodwe ye bele bidah wol laeng ngo yesa foloyur mal kowe yesa duwler bo lol apostel le ye foloyur irel mala kkamelal Espritu Santus.
3 Fayeg ral mo wol miril yodwe ye mes iyang ngo ye cholop yal ma llah ngalir, le ye holngol hatosiya ngalir le iy yesa molow tefael mo irel maes. Resa wiri ngal meter ngo iy ye kekapta ngalir kofal mala Lamliyel Deus.
4 Yodwe rela rol ttey fengal ngo yesa sor yalol le iye mele ye kangalur: "Ha towe chuy tang Jerusalem bo habe widi chog kkefang we isa kangalugmi kofal. Ila kkefang we mala Temay yesa hatugulu bo yebe fang.
5 Johannes ye baptismus yarmat irel chael, iwe ngo saaf e fedbong ngo hami ha bele rol baptismus irel Espritu Santus."

Jesus Le Ye Bidah Woal Laeng

6 Yodwe apostel kowe re ttey ngal Jesus ngo resa kasiya bo, "Samol, igala mele ho bele hatefali ngalir re Israel molwe lamliyer?"
7 Jesus yesa kangalur bo, "Te hami mele habe gola yodla iy, bo yodla iy mo ralla iy ila yusuwel chog mala Temay.
8 Halachog ila bela bidiy Espritu Santus uwomi ngo bele yor kkelmi, ngo ha bele mel bo yai tugul mo woal Jerusalem, mo woal pangal loh Judea mo Samaria, mo pangal balel faileng le."
9 Wol miril yal sor mele ngo yesa llangdah mo imor yesa bidah woal laeng ngo ir re kekamahoy yee, sedep darmiy yela pilta loh.

1:1 Lk 1:1–4 **1:4** Lk 24:49 **1:5** Mt 3:11; Mk 1:8; Lk 3:16; Jn 1:33 **1:8** Mt 28:19; Mk 16:15; Lk 24:47–48 **1:9** Mk 16:19; Lk 24:50–51

10 Re chil kekaldah wol laeng irel yodwe yesa ligdir, ngo
sa su loh rumal mal mo lengcher le re mengag irel mokwe
ye bbech,
11 ngo resa sor bo, “Mall Galilee kala, meda mele hasa
rol su hasa kakaledah chog woal laeng iyang? Jesus we sa
lugdugmi yesa bidah woal laeng ila yebe tefaeldoh, le be
wochog yami wiri igla irel yal bidah woal laeng.”

Molwe Liwilil Judas

12 Iwe apostel kowe resa tefael loh Jerusalem le re budoh
mo irel molwe Tayitel Olives, we be setab mile ddawal tang
haplom we.
13 Rela bulong wol haplom we resa bidah irel singil we re
memel iyang: Ir Pedrus mo John mo James mo Andrew mo
Philip mo Thomas mo Bartholomew mo Matthew mo James
we lol Alphaeus, mo Simon we semal Patriot mo Judas we
lol James.
14 Rema toa ttey fengal rebe mapel, le ir mo mokwe wol
bisil Jesus mo Maria we sil mo tot fefel.
15 Fedral mo wol miril ngo resa ttey fengal chotugul kowe,
le malbo rebe subguy mo riyeg leper pangerloh, ngo Pedrus
yesa sudah bo yebe maliliy ngalir.
16 Yesa sor bo, “Re wol bisiy, yebe llah le ye katos
mokwe babior we ye santus we ye sor bo Espritu Santus
ye kangalgich mo irel yael David kapta kofal Judas we ye
palirdoh rechokwe re ddorfi Jesus.
17 Judas iwe semal choluwach, we Jesus ye duwley bo
chilach irel yengang.”
18 (Judas ye chuwayi sedep bugat mo irel salpiy we ye yoh
ngali irel molwe ye foru we ye tayikof; ila lobowe yela mes
mo iyang. Ye ppungdiy sala tar molwe siyal, sala tappolwey
mokwe yadol siyal.
19 Panger rechokwe re mel wol Jerusalem ngo re rongrong
kaptal, iwe resa hadeda bugat la irel yalol faluyer le re sor
bo bugtal Akeldama, le fael mele ila, “Bugtael Ccha.”)
20 “Bo ye teftaf lal molwe babiorol Psalm we ye sor bo,
‘Imw la imwal ila yebe poel chog; tor semal le yebe mel
iyang.’ Ngo ye wol teftaf we ye sor bo, ‘Ligdi bo semal yebe
yusuwiliy mo irel yengang la yal.’
21-22 “Ila semal yebe chilagich irel yach mel bo tugulul yael
Samol Jesus molow tefael mo irel maes. Be semal mal kowe
ye mel irech irel pangal loh yod kowe gich si dabe fedaley
Samol Jesus irel malekah iyang. Ye chap mo irel yodwe

1:13 Mt 10:2–4; Mk 3:16–19; Lk 6:14–16 **1:18** 1:18–19; Mt 27:3–8 **1:20** Ps 69:25; Ps 109:8

Johannes ye foloyu kofal baptismus yee, la hola yodwe Jesus
ye chuy tang gich sa bidah wol laeng."
23 Iwe resa duwley rumal mal: Matthias mo Joseph, we
rema ffesangu bo Barsabbas (ngo wol sew idal ila Justus).
24 Iwe ngo resa rol mepel le re sor bo, "Samol, ho gola yar
panger yarmat luluwal. Kewar ngalugmem semal mo irer
chole rumal le hasa duwler,
25 bo yebe mel bo semal apostel yebe liwli Judas we yesa
chuy sa loh lobola faesul liliyal."
26 Iwe ngo resa hattugul uwor mal kowe rumal, ngo
Matthias mele re hatugulu, iwe yesa chilar apostel kowe
seg mo semal.

2

Budohol Espritu Santus

1 Yela hola molwe Bungul Pentecost, ngo panger rechokwe
ye tugul lal deper ngo resa rol ttey fengal chog solbos.
2 Re tedap loh chog ngo yesa ngung diy sew formel mo
lal laeng le ye wochog ngungul yaeng le ye kkel, yesa
ngunglong lal pangal loh imw we re rol maro iyang.
3 Iwe ngo resa wiri tot formel le ye wochog bbulul yaef le
yesa iyyag fetang sa bidiy uwol semal mo semal ir.
4 Panger ngo resa ssogol Espritu Santus ngo sa chaep yar
yalol sew mo sew fuluy, bo Espritu Santus yesa foru le yebe
mmal le rebe yalol sew mo sew fuluy.
5 Yor yarmetael Jews le re mel woal Jerusalem, Jews ka
re hasrowu Deus, le re budoh mo woal pangal loh faluyel
faileng le.
6 Yodwe re rongrong ngungul molwe ngo sa ttey fengal
sew buwal yarmat le ye paleng. Resa lluwdah bo semal ir
ngo ye rongrong yar apostel kowe maliliy irel yalol faluyal.
7 Luwul yar lluwdah ngo resa sor bo, "Rechoka resa yalol
faluyach, ngo ir yarmetal Galilee!
8 Ifa sengal mele pangach ngo si rongrong yar yalol
faluyach?
9 Iye gich yarmetal Parthia mo Media mo Elam. Iwe ngo
sibis gich re budoh mo woal Mesopotamia, sibis mo Judea,
sibis mo Cappadocia, mo Pontus, mo Asia.
10 Iwe ngo sibis re budoh mo Phrygia, mo Pamphylia, mo
Egypt, mo mokwe faluyel Libya lengchel Cyrene. Sibis gich
re budoh mo Roma, le
11 Jews fengal mo Gentiles ka resa weg ngal taliw le yar
Jews; iwe ngo sibis gich re budoh mo wol Crete mo Arabia

1:21-22 Mt 3:16; Mk 1:9; Lk 3:21; Mk 16:19; Lk 24:51 **2:1** Lv 23:15–21; Dt 16:9–11

— iwe ngo pangach loh ngo si rongrong yar yalol faluyach
ngalgich le re sosor meka ye paleng le Deus yesa foru!”
12 Luwul yar lluwdah mo yar tay medaf fedal ngo resa rol
kasiy fengal chog uwor bo, “Meda fael mele sa iye sengal?”
13 Iwe ngo sibis ir resa tape kamemal ngo resa sor bo,
“Rechoka ila resa belasel wine!”

Foloy We Yael Pedrus

14 Iwe ngo yesa sudah Pedrus mo apostel kowe seg mo
semal. Pedrus yesa maliliy ngalir buwa we le ye paleng
yalol le ye sor bo: “Hami Jew ka woccholuwamem mo
pangmi rechoka ha mel woal Jerusalem, ha talengayey bo
iy be kangalugmi fael meka sa iye sengal.
15 Rechoka ila rete belas, we hami ha sor; igla ila moch
duwow kolok lemaliyel.
16 Iye molwe profeta Joel ye kapta kofal we ye sor bo:
17 ‘Iye mele ibe foru lal ral kala hartal ral, yalol Deus yal
sor:
Ibe fangdiy Espritu Santus le yusuwey uwor pangerloh
yarmat.
Mal mo fefel kala lomi re bele foloyu mele yaloy;
tarmal kala lomi re bele wiri meka yebe weldoh iwe
ngo malelap re bele ddal.
18 Ngo, boy ka layi mwo, le mal mo fefel ngo ibe fangdiy
Espritu Santus le yusuwey uwor irel yodla,
ngo re bele foloyu mele yaloy.
19 Ibele ffaor kkemal mo hagil mo lal laeng mo wol talop.
Ngo bele llah ccha mo yaef, mo burah le yebe wochog
darmiy kelay ye masosol.
20 Bele gul loh yaal ngo ye chechaloh metal meram le
bele ddolol ccha,
mo imol mala yebe hola mala Bungul Samol le ye
falmay.
21 Iwe ngo te tugul semal le be ffesang Samol bo yebe tipngi
ngo yebe molow.’
22 “Ha taelenga hapatpat ka re Israel! Jesusel Nazareth ila
iy semal mal we Deus yesa hatosiya ngalugmi mala kkelal
mo irel kkemal mo hagil kowe Deus yesa foru irel. Hami
hasa spegil gola mele bo ye weldoh meka mo luwulumi.
23 Ye dabey chog luluwal la yael Deus le yesa faesul
hatugulu le be yoh ngalugmi Jesus; iwe ngo hami hasa lliy
irel yami fangloh iy bo rechokla re toa hamolfid rebe krudu.
24 Ngo Deus yesa hamolowa tefalidah mo irel maes, yesa
taldi mo irel mala kkelel maes bo fael mala towe yoh le maes
yebe hammachu.

2:17 2:17–21; Jl 2:28–32 (LXX) **2:23** Mt 27:35; Mk 15:24; Lk 23:33; Jn 19:18
2:24 Mt 28:5–6; Mk 16:6; Lk 24:5

25 “Bo David ye sor irel bo,
‘Iwiri Samol le ye mel imoy pangal yadol ngo ye mel chog
rela gilemra irey ila tor mele ibe merah iyang.
26 Ila yesa rraey lal depey,
ngo ye cchehas yai hapatpat,
27 bo ila mwo ngang semal re talop ngo sa luglug lal depey.
Bo gel ho towe tahcheyey diy lal faileng le liliyer
chomes;
hare ho ligdadiy boy le lom bo yebe mongoangowloh
lal lib.
28 Hosa kkewar ngalyey yalepal molow;
ngo hobe harraeyiyey irel yam mel irey.’
29 “Rewol bisiy, ibe hawwele yai hapatpat ngalugmi irel kofal King David we yach chapdoh, we ye ffos idal. Ye mes resa leba, iwe ngo chil mel mele peyal irech igla.
30 Iy semal profeta ngo ye gola mala Deus ye hatugulu ngali: Deus ye hatugulu le yebe hasi semal mo irel chol daowe yael David bo be mel bo king le yebe wochog David.
31 David ye gola molwe Deus yebe foru, ngo yesa kapta kofal yal be molow tefael Kristus mo irel maes irel molwe ye sor bo,
‘Yete meldiy lobola liliyer chomes;
ngo yete meldiy mala porgol lal lib.’
32 “Deus yesa hamolowa tefaeli iy Jesus le mo irel maes, iwe ngo hamem ha wiri ngal metmem le yesa molow tefael mo irel maes.
33 Deus le Temal, yesa hatagitadah Jesus bo bela mel rela gilemra mo irel. Ngo Deus yesa fang ngali Espritu Santus, we yesa faesul hatugulu bo yebe fang. Mele hami hasa wiri, ngo ha rongrong igla ila yal kkefang le sa fangdiy irech.
34 Bo te David mele ye bidah wol laeng; David ye spegil sor bo,
‘Samol ye kangalu yai Samol:
Marro mo rele gilemra irey
35 yee, la hola yodla iy be yitlir rechoka re tayikof ngalug bo
rebe mel bo liliyel pechem.’
36 “Panger re Israel ngo rebe gola le ye tugul le Jesus we hami ha krudu ila iy yeramtawe Deus yesa foru bo iy Samol ngo iy Kristus!”
37 Yodwe yarmat re rongrong mele ngo resa motog, iwe ngo resa kasiya Pedrus mo apostel kowe tot bo, “Ila ngo meda mele hamem habe foru?”
38 Pedrus yesa kangalur bo, “Habe harrig dipmi irel mekla molfidmi ngo hasa baptismus irel mala idel Jesus Kristus,

---

2:25 2:25–28; Ps 16:8–11 (LXX) **2:30** Ps 132:11; 2 S 7:12–13 **2:34** 2:34–35; Ps 110:1

bo ila ngo be chuy fael molfidmi; ila ngo be yoh ngalugmi
Espritu Santus la yael Deus kkefang.
39 Bo ila mala Deus ye hatugulu ngalugmi mo mekla lomi
mo panger rechokla re ddawloh — panger rechokla Samol
le yach Deus yesa ffesangurdoh irel."
40 Pedrus yesa hakkela yal hapatpat ngalir ngo ye wol
cholop mekla ye kangalur, ngo sa sor bo, "Ha hataldagugmi
mo irel hagerger le bele budoh le yar rechoka re tayikof!"
41 Ye cholop ir le sa tugul lal deper irel foloy we yael
Pedrus iwe resa rol baptismus; rallawe chog ngo malbo be
solngrras le re chilar chotugul kowe.
42 Resa itol deper irel yar kkay yalol foloy kowe yar apostel
kowe mo yar hammal fengal mo yar daber irel mepel mo
mongol fehaf we.

Igegel Yar Memel Chotugul Kowe

43 Ye cholop hagil mo kkemal kala apostel kowe re foru le
panger yarmat ngo re lluwdah iyang.
44 Panger chotugul kowe ngo re tetaboloh chog yar
hammal fengal ngo re rol teptap fengal irel mekla hapitgir.
45 Rema tap chuway mekla bugter mo liter, ngo resa
hamhela mekla salpiyal uwor panger, le semal ngo ye hasi
fechel mala yebe tapeli irel mekla ye hafohoy iyang.
46 Pangal ral ngo rema rol ttey fengal mo lal Templum we,
iwe ngo re wol ma ttey fengal mo lal mekla imwer resa rol
mongoy luwul yal fel mo yal cchehas lal deper.
47 Rema kapingpinga Deus ngo ye momay lal deper irel
yar yarmat momay ngalir. Pangal ral ngo Samol ye fefang
chiler le rechokla resa daor.

3

Mal We Ye Kkel Tefael Mokwe Pechel

1 Seral irel suluw kolok lepelalyol, irel yodwe yodol mapel,
ngo Pedrus mo John resa loh irel Templum we.
2 Ye mel semal mal irel loboswe rema sor bo Hatam
Kamdidiy, le yela subdoh chog ngo ye mes mekla pechel.
Pangal ral ngo yarmat rema hasiloh metal hatam le bo yebe
dodongor salpiy mo irer rechoka rema bulong lal Templum
we.
3 Yodwe ye wiri chog Pedrus mo John yar bubulong lal
Templum we ngo yesa hafael pecher bo rebe fang ngali
salpiy.
4 Resa kalngali ngo Pedrus yesa kangalu bo, "Kalngalug-
mem!"

2:44 Ac 4:32–35

5 Iwe ngo mal we yesa kalngalir, bo ye kacchog hare yor
mele rebe fang ngali.
6 Pedrus yesa kangalu bo, “Tor layi salpiy. Iwe ngo
ibele fang ngalug mala sa yoh ngalyey: Fael mala idel
Jesus Kristusel Nazareth, ngo ibe kangalug bo sudah hosa
darloh!”
7 Yesa holu rel paol rewe gilemra yesa tipingidah. Irel
yodwe chog ngo yesa kkel loh mokwe pechel;
8 Yesa lutdah sa susu fedal, iwe ngo sa chap yal dedar
fedal. Iwe yesa daber long lal Templum we le ye dedarloh
ngo ye llulut ngo ye kapingpinga Deus.
9 Rechokwe re mel yilim re wiri yal dedarloh mo yal
kapingpinga Deus,
10 ngo yodwe yela gel ngalir le iy mael hafohoy we yema
maroro ngachel Hatam Kamdidiy we iy molwe ngo panger
ngo resa lluwdah irel.

Yael Pedrus Foloy Lal Templum We

11 Yodwe mal we yesa dabey fedaley Pedrus mo John mo
fael branda we rema sor bo yael Branda we yael Solomon,
ngo yarmat resa lluwdah resa hamed ngalir.
12 Yodwe Pedrus ye wirir rechokwe ngo yesa kasiyar bo,
“Re Israel, meda mele hala lluwdah irel mele iyang, ngo
meda mele ha sala ffad ngalugmem chog iyang? Hasa sor
le yamem chog kkemal, hare yamem santus mele yela mmal
le ha foru bo yeramtale be darloh iyang?
13 Deus we yael Abraham, mo Isaac, mo Jacob, Deus we
yael chapdoh kowe yach mele yesa fang ssarol Jesus we yal
Boy. Iwe ngo hami ha fangloh iy ngo ha ttahcheloh mo fael
metal Pilatus, ila mwo Pilatus ye sor bo yebe taldi.
14 Iy semal yarmat le ye momay ngo ye santus, iwe ngo
hami ha tahcheloh, ha far hasi hasa dangro Pilatus bo yebe
telad ngalugmi mael fefedeg we.
15 Hasa limeseloh yeramtala yema fang molow, ngo hala
chog ila Deus yesa hamolowa mo irel maes — ngo hamem
mele tugul irel mele.
16 Kkamelal mala idal mele yesa fang kkelel mal le ye mes
meka pechel. Mele hami hasa wiri ngo hasa gola, ila ye yoh
mo irel tugulul ladep irel mala idal; Yal tugulul ladep irel
Jesus mele sa hachuya yal tomay, iye pangmi ngo hasa wiri.
17 “Iwe ngo igla rewol bisiy ila isa gola le molwe hami mo
tamol ka yami ha foru ngal Jesus Kristus, ila ha foru luwul
yami temedaf.

3:13 Ex 3:15 **3:14** Mt 27:15–23; Mk 15:6–14; Lk 23:13–23; Jn 19:12–15

18 Deus ye faesul kapta muswe mo irer panger profeta
kowe le Kristus ila yebe hafohoy luwul bareg, iwe ngo igla
ila yesa ppalu ngali molwe ye sor.
19 Ha harrigi dipmi irel mekla molfidmi ngo hasa tagul
ngal Deus, bo yebe hachuya fael yami molfid. Hare habe
foru mele,
20 ila ngo ha bele kkel tefael irel haradiya la be budoh
mo irel Samol, iwe ngo Deus yebe fang ngalugmi Jesus le iy
Kristus le yesa faesul duwley bo yaglugmi.
21 Iy ila yebe mel chog wol laeng yee, la hola yodla pangal
formel ngo bele tefoy tefael. Deus ye faesul sor chog mele
muswe le profeta kowe re santus mele re kapta loh.
22 Bo iwe Moses ye sor, ‘Samol le yami Deus ye bele fang
ngalugmi semal profeta le be wochog yal fangdoh ngang:
semal le yebe budoh chog mo luwulumi. Hami habe talenga
pangal mekla ye kangalugmi habe foru.
23 Semal le yebe te taelenga mekla profeta la ye sor ngo
rebe hayyagi tangir meka lol Deus, bo rebe limeseloh.’
24 Iwe ngo profeta kowe, Samuel mo ikowe re miridoh ngo
re faesul kapta meka sa weweldoh fael mwoka.
25 Meka ila Deus ye hatuguludoh chog mo irer profeta
kowe lol le fal ngalugmi, iwe ngo ha mel irel Bogtag we Deus
ye fang ngalir chapdoh kowe yami. Iye molwe ye kangalu
Abraham bo, ‘Irel daola yam mele ibele holbuwar panger
yarmetal talop le iyang.’
26 Iwe Deus yesa duwley Boy la lol ngo hami mele ye moal
fangwey iremi, yebe holbuwahmi pangmiloh bo habe tagul
tang wegdeg kala yami le ye tayikof.”

4

Re Hasiloh Pedrus Mo John Imor Chol Ttey We

1 Pedrus mo John re chil kapatpat ngalir yarmat ngo sibis
temarong kowe, mo molwe tamol posel Templum we, mo
sibis Sadducees kowe resa dohdoh.
2 Resa rol ssong bo apostel we rumal resa fofoloyu ngalir
yarmat le Jesus ye molow tefael mo irel maes, ngo hare be
ila sengal ngo ye bele llahloh le ye katos le chomes rebe
molow tefael mo irel maes.
3 Iwe resa ddorfir resa yitilir long lal kalbus yee, la ralawe
seral bo yodwe ngo sa bong.
4 Ngo ye cholop rechokwe re rongrong foloy kowe yar le
resa chepar ngo yesa tugul lal deper; iwe ngo leper mal kala
resa chepar irel yodle ila bele limngeras.

3:22 Dt 18:15, 18 (LXX) **3:23** Dt 18:19 **3:25** Gn 22:18

5 Yela ralawe seral ngo mal kowe yar Jews, mo tamol kowe
yar mo mokwe sensel Hatobtob we resa ttey fengal mo wol
Jerusalem.
6 Resa ttey ngal Annas we iy mele Llulupal Temarong, iwe
mo Caiaphas, mo John mo Alexander, mo ikowe sibis we
chol haleng we yal Llulupal Temarong we.
7 Resa hasur apostel kowe mo imor ngo resa kasiyar bo,
“Ifa sengal yami foru molwe? Yela budoh yami kkemal mo
iya, ngo idel itey mele ha tapeli?”
8 Yesa bidiy Espritu Santus woal Pedrus iwe ngo Pedrus
yesa sor bo, “Mal mo tamol:
9 Hare ha kasiyahmem igla kofal molwe ye momay we ha
foru ngal mal we ye mes pechel le hare meda mele ha foru
ngo sala chuy yal tomay,
10 ila ngo pangmi mo panger yarmetal Israel ngo ye
momay le habe gola le mal le ye su imomi igla, ila ye
chuyloh yal tomay irel kkamelal mala idel Jesus Kristus we
semal re Nazareth. Ila yeramtawe hami ha krudu ngo Deus
yesa hamolowa tefaelidah mo irel maes.
11 Jesus molwe babior we ye santus yesor irel bo, ‘Feas la
hami chol fatfetal dayif ha tolpagililoh, mele yela llahloh bo
ye hartal palleng pelal mo imol pangal.’
12 Yach molow ila ye mel chog irel; bo lal pangal loh ballel
faileng le ngo tor semal mo solbos le Deus ye fang le be yoh
le be hadoragich.”
13 Re lluwdah chol ttey we irel molwe rela wiri lepal kkelel
depel Pedrus mo John, iwe mo molwe rela gola le ir rorumal
ngo chototol le tor yar skun. Iwe ngo resa moch gola le ir
faesul choluwal Jesus.
14 Iwe ngo tayor mele re chil gola le rebe sor bo resa wiri
mal we yesa chuy yal tomay le ye su lengchel Pedrus mo
John.
15 Iwe resa kangalur bo rebe buyoy mo lal imwel Ttey we.
Iwe sala rol ir loh chog chol Ttey we yar rol hapatpat.
16 Resa rol kasiy fengal uwor bo, “Meda mele sibe faor
ngalir mal ka? Panger yarmat wol Jerusalem ngo resa gola
kkemal le rechoka resa foru, ngo towe yoh le gich sibe sor
bo ir re kachapar.
17 Hare sibe hapolahoy yal pallengloh mele ngalir yarmat,
ila ngo sibele kangalur rechoka bo tayor fael sew le rebe chil
maliliy ngalir yarmat fael mala Idel Jesus.”
18 Iwe resa fesang tefaelirlong rechokwe ngo resa kan-
galur bo, tayor fael sew le rebe chil kapta kofal Jesus hare
re foloy fael Idel Jesus.

4:11 Ps 118:22

19 Ngo Pedrus mo John resa hatefali ngalir le resa sor bo,
"Hami mele habe hatugulu sew le ye fel mo fael metal Deus
— hamem habe talenga yalomi, hare habe talenga yalol
Deus.
20 Bo towe yoh le hamem habe ppoloh mo irel yamem
kapta meka hasa spegil wiri ngo ha rongrong."
21 Iwe chol Ttey we resa tefael ngali mokwe resa moal
kangalur le sa kkel yar hapatpat, iwe ngo resa moch tahcher.
Resa gola le towe yoh le rebe hagrer, bo pangal yarmat ngo
resa kapingpinga Deus irel mokwe sa weldoh.
22 Mal we re foru kkemal we uwol sala chuy yal tomay ila
sa ligdi fayeg lepal ragel.

Chotugul Kowe Re Mapelel Kkelel Ladep

23 Yodwe chog ye tal Pedrus mo John ngo resa tefael
loh irer mokwe choluwar re sala kangalur mokwe tamol
temarong kowe mo mal kowe yar resa sor.
24 Molwe chotugul kowe re rongrong mele ngo resa ttey
fengal ngo resa mepel ngal Deus: "Tamem le ho foru laeng
mo talop, mo taed mo pangal meka ye mel iyang!
25 Irel Espritu Santus mele ho kangal chapdoh we yamem,
David, we yam boy, molwe ye sor bo, 'Meda mele yarmetal
Gentiles resa song iyang; meda mele yarmat resa foru
mekad kala yar le tor pelal iyang?
26 Kingel talop le resa hafler, ngo resa ppil fengal tamol
bo rebe fedeg ngal Samol mo Kristus la yusuwal.'
27 Bo tos le Yerodes mo Pontius Pilatus re ppil fengal mo
woal haplom le, le ir fengal mo Gentiles mo yarmetal Israel
bo rebe lliy boy we lom we hosa foru bo Kristus.
28 Resa ttey fengal luwul mala kkamelam mo mala depom
bo rebe foru pangal mokwe, hosa faesul hatugulu bo yebe
weldoh.
29 Iwe ngo igla ho Samol, talenga meka resa sor bo re
bele foru ngalugmem, tupngugmem ho Samol bo yebe kkel
depmem bo habe foloyu meka yalom.
30 Kawraloh mala kkelem, irel mala idel Boy la lom, Jesus,
le ye Santus."
31 Yodwe rela moll mo irel mepel ngo yesa falmor lobowe
re ttey iyang. Yesa bidiy Espritu Santus uwor panger ngo sa
chap yar kapta fedaley molwe yalol Deus, le sa kkel deper.

Chotugul Kowe Rema Hammal Fengal Irel Mokwe Liter

4:24 Ex 20:11; Ne 9:6; Ps 146:6 **4:25** 4:25–26; Ps 2:1–2 (LXX) **4:27** Lk 23:7–11; Mt 27:1–2; Mk 15:1; Lk 23:1; Jn 18:28–29

32 Sa sew chog yar chotugul kowe luluwal mo lal deper.
Tor semal le ye sor bo hapitgil ila pitgil chog iy lufulyal, bo
rema rol hammal fengal irel pangal mekla yor irer.
33 Iwe ngo luwul mala kkeler ngo apostel kowe resa
hatosiya yael Samol Jesus molow tefael mo irel maes, ngo
Deus yesa fangdiy yolbuw uwor panger.
34 Tor semal mo luwulur le ye hafohoy. Rechokwe yor
bugter hare imwer ngo resa tap chuway, resa hasidoh salpiy
we ye yoh doh mo iyang,
35 resa ngaler apostel kowe; iwe ngo resa hamhela salpiy
we uwol semal mo semal ir, le semal ngo re ngaley lepal
mele be tapeli irel mekla ye hafohoy iyang.
36 Ila sengal Joseph, we semal Levite, ngo yesub mo woal
Cyprus, ngo apostel kowe rema ffesangu bo Barnabas (fael
mele ila "Yeramtala Yema Hakkela Ladep"),
37 bo ye tap chuway mala bugtal sa hasidoh salpiy we ye
yoh doh mo iyang sa ngaler apostel kowe.

5

Ananias Mo Sapphira

1 Iwe ngo semal mal le Ananias idal mo molwe ril we
Sapphira, re tap chuway mala bugter.
2 Iwe ngo resa kapta fengali mo molwe ril, bo Ananias
yebe hasi tot mo irel salpiy we bo lol, iwe ngo sa hasi iwe
ye mel diy sa ngaler apostel kowe.
3 Pedrus yesa kangalu bo, "Ananias, meda chog mele ye
foru ngo ho sala yoh long lal mala yalol Satan iyang, le hosa
kachepra Espritu Santus irel yam holu tefaeli tot mo irel
salpiy we ye yoh ngalug mo irel bugat we ho tap chuway?
4 Imol molwe hobe tap chuway bugat we ngo ye faesul
mel la bugtam; iwe ngo yela wol miril yam tap chuway ngo
mala salpiyal ila lom. Meda mele hola luluwaley hobe foru
tappel mala ila sengal iyang? Hote kacheprar yarmat — bo
hosa kachepra Deus!"
5 Yodwe Ananias ye rongrong chog mele ngo ye pungdiy
chog sa mes; ngo panger rechokwe re rongrong kofael mele
ngo resa motog.
6 Resa bulong sibis tarmal resa dugmi molwe holongol
resa hasiwey re sala leba.
7 Be suluw awa mo wol miril ngo sa bulong fefel we ril le
ye togla molwe sa wel.
8 Pedrus sa kasiya bo, "Kangaluyey, iye lepal pangal
salpiy we ye yoh ngalugmi mo molwe rim mo irel molwe
bugtami?"

4:32 Ac 2:44–45

Fefel we sa sor bo, “Ngoa, ila lepal pangal salpiy we ye yoh doh.”
9 Iwe Pedrus sa kangalu bo, “Meda fal le gel mo molwe rim ha luluwaley le habe hagla Espritu Santus iyang? Tarmal kowe rela leba molwe rim iyer kala resa mel lengchel hatam la igla, le re bele bulong rebe hasug!”
10 Yodwe chog ngo sa ppungdiy fefel we mo lengchel mokwe pechel Pedrus sa mes. Resa bulong tarmal kowe re sala wiri fefel we le sa mes, iwe resa hasiwey re sala leba lengchel molwe ril.
11 Panger loh chotugul kowe mo panger rechokwe re rongrong kofal mele ngo sa kkel yar motog.

Kkemal Mo Hagil

12 Ye cholop hagil mo kkemal ka apostel kowe re foru mo luwulur yarmat. Panger chotugul kowe ngo rema toa ttey fengal mo fael Branda we yael Solomon.
13 Tor semal rechokwe te chiler le ye yoh le ye daber, ila mwo ngo yarmat resa kapingpingar loh chog.
14 Iwe ngo yesa chocholop loh chog choluwar — le mal mo fefel ka yesa tugul lal deper irel Samol.
15 Ila fal le yarmat resa ropropwey chotomay lal yalap. Resa hoalor woal bet mo lal chob bo hare mala mwo llurul Pedrus, ngo yebe bidah uwor tot ir le hare be darloh mo lengcher.
16 Iwe ngo resa wumagdah yarmat mo irel haplom kowe lengchel Jerusalem, resa hachewardoh chotomay, mo rechoka yor moniyan uwor; panger ngo ye chuyloh yar tomay.

Yar Hafohoyur Apostel Kowe

17 Iwe ngo Llulupal Temarong we mo mokwe choluwal we chol rewe Sadducees, ila ye kkel yar rol ngol irer apostel kowe. Iwe resa luluwaley rebe faor ngalir sew formel.
18 Resa ddorfir apostel kowe resa yitilir long lal kalbus.
19 Yela lefhaf diy ngo semal angelus kowe lol Samol sa sugu hatmal kalbus we sa palirwey apostel kowe mo iyang, iwe ngo sa kangalur bo,
20 “Hala su lal Templum we ngo hasa kangalur yarmat pangal mekla kofal molow le ye tefoy.”
21 Apostel kowe re taelenga molwe angelus we ye sor. Molwe ye chil lemaguyog chog ngo resa rolong lal Templum we ngo resa chapiy yar foloy.

Llulupal Temarong we mo mokwe choluwal resa fesangurdoh panger mal kowe yar Jews irel Ttey we yar we ye palleng; iwe ngo resa fangloh yalor kalbus bo rebe hasirdoh apostel kowe irer.

22 Rela loh tamol pos kowe irel kalbus we ngo re tamel
apostel kowe, iwe resa tefael loh irel Ttey we re sala sor bo,
23 “Hala loh irel kalbus we ngo ye lok hatam ngo pos kowe
re chil posaloh chog; iwe ngo hala sugaloh hatam kowe ngo
tor yarmat yilim!”
24 Tamol temarong kowe mo molwe tamol posol Templum
we rela rongrong mele, ngo resa hammeha hare iya mele
resa loh apostel kowe iyang.
25 Iwe ngo sa bulong semal mal ngo sa kangalur bo, “Mal
kowe ha yitilir long lal kalbus, ila re mel igla lal Templum
we le re fofoloyur yarmat!”
26 Iwe tamol pos we mo saldaw kowe lol resa loh re sala
hasirdoh apostel kawe. Rete ddingir bo re motog bo yarmat
rede hacchifir.
27 Resa hasir long apostel kowe re sala hasur mo imor chol
Ttey we ngo Llulupal Temarong we yesa kangalur bo,
28 “Hasa hatobtob mmay ngalugmi bo ha towe foloy fael
Idel Jesus. Kemahoy meka hasa foru! Hasa hapallingiloh
yami foloy woal Jerusalem, ngo hasa foru le yebe llah le
hamem mele ha sor bo yebe mes Jesus!”
29 Pedrus mo apostel kowe tot resa hatefali ngo resa sor
bo, “Deus mele habe taelenga yalol, te yarmat.
30 Deus we yar chapdoh kowe yach mele ye hamolowa
Jesus mo irel maes, mo wol miril yami limeseloh we ha
chifilidah wol krud.
31 Deus ye hamolowa tefali Jesus mo irel maes yesa hasi
ye sala yitili rela gilemra irel. Jesus mele Tamol ngo Demer
le yebe fang ngalir yarmetael Israel molower bo rebe harrig
deper bo yebe chuy fael yar molfid.
32 Hamem mele tugulul meka — le hamem iwe mo Espritu
Santus we yael Deus kkefang ngalir rechoka re talenga
yalol.”
33 Molwe chol Ttey we rela rongrong mele ngo tay mmal
yar ssong, ngo resa dipli le re bele fangloh apostel kowe bo
rebe limeserloh.
34 Iwe ngo semal ir Pharisees kowe le Gamaliel mala idal;
le iy semal mokwe sensel Hatobtob we ngo ye ssor mo irer
panger yarmat, yesa sudah mo luwulur chol Ttey we. Iwe
yesa sor bo rebe hachuyar mwo Apostel kowe mo irel Ttey
we,
35 iwe ngo yesa kangalur chol Ttey we bo, “Re Israel, ha
luluwaley hamayu mekla hasa sor bo habe faor ngalir mal
ka.
36 Ha chil gola Theudas we ye budoh mwo fael sew yad,
we ye sor bo iy semal yarmat le ye tagiyet, iwe ngo be fabguy

5:28 Mt 27:25

mal we re dabey bo chilal. Yodwe re limeseloh ngo panger
mokwe chilal ngo re medarloh, iwe ngo ye moloh iy rel ttey
we yal.
37 Wol miril mele ngo yesa budoh Judas we semal
yarmetal Galilee irel yodwe re ppapa yarmat iyang. Ye
cholop le ye dabey ngo yodwe yarmat rela limeseloh, ngo
pangerloh mokwe choluwal ngo re wol medarloh.
38 Ngo iye sa budoh igla ila iy bele kangalugmi bo tor
mele habe faor ngalir rechoka. Ha ligdir! Hare mekla re
luluwaley rebe foru ila ye budoh mo irel yarmat, ila ngo
yebe wol moloh.
39 Ngo hare ye budoh mo irel Deus, ila ngo towe yoh
le habe hapolahor. Hare habe foru mele, ila ngo ha bele
happaliyel ngal Deus!”
Chol Ttey we re talenga molwe Gamaliel ye kangalur.
40 Resa fesangur long apostel kowe, resa wwodur. Iwe ngo
resa kangalur bo tayor fael sew le rebe chil foloy fael mala
Idel Jesus. Iwe ngo resa moch tahcher.
41 Yodwe resa chuy apostel kowe mo irel Ttey we ngo resa
rraey, bo Deus yesa foru yebe yor mmaler le rebe hafohoy
luwul bbareg bo fael mala idel Jesus.
42 Iwe sa pangal ral ngo resa ma foloyu Hapatpat Momay
we mo lal Templum we mo lal imwer yarmat, la iye
Hapatpat Momay we kofal Jesus le iy Kristus.

6

Chowe Fismol We Retipingiyer

1 Yela wol miril yodwe resa cholop loh tot chotugul kowe
ngo yesa chaep yar hachocho fengal Jews kowe rema yalol
Greek mo ikowe re faesul ir Jews. Jews kowe rema yalol
Greek resa sor bo mokwe fefel faluyer we sa mes rir, ila re
tayma pangir irel yar ma pawon salpiy seral mo seral.
2 Iwe Apostel kowe seg mo rumal resa hateyilir pangerloh
mokwe choluwar ngo resa kangalur bo, “Ye tafel le habe
tahcheloh yamem foloyu mele yalol Deus bo hare habe
hammale mwo yengangel salpiy.
3 Ila rewol bismem, ha duwley fismol mal mo luwulumi
le rechokla ha gola le ye mel Espritu Santus uwor ngo re
repiy, bo sibe yitlir bo ir mele rebe salepa igegel mele.
4 Ila ngo hamem ha bele itol chog depmem irel mepel mo
foloy.”
5 Pangerloh chol ttey we ngo ye fel deper irel molwe
Apostel kowe re sor, iwe resa duwley Stephen, le iy semal
mal le ye mel Espritu Santus uwol ngo ye kkel yal tugul,
iwe mo Philip, mo Prochorus, mo Nicanor, mo Timon, mo

Parmenos, mo Nicolaus we semal Gentile le ye budoh mo
wol Antioch le iy ye moch weg ngal taliw we yar Jews.
6 Chotugul kowe resa hasirdoh irel Apostel kowe; iwe ngo
Apostel kowe resa yetedah payur uwor rechokwe ngo resa
mapel.
7 Iwe, sa chocholoploh chog le yesa tugul lal depal irel
mala yalol Deus. Sa cholopoh chotugul wol Jerusalem, iwe
ngo sa wol cholop temarong kowe le resa weg ngal tugul le.

Yar Ddorfi Stephen

8 Stephen ila semal mal le Deus ye holbuwa ye sala
kkemal. Ye cholop kkemal kala ye foru luwulur yarmat.
9 Iwe sibis yarmetal imwel ttey we yar *Freedmen** (we ila
mele idal we rema sor) resa hapaliyel ngali. Yor Jews irel
tteyle le re budoh mo woal Cyrene mo Alexandria. Ir mo
wol sibis Jews kowe le re budoh mo woal mokwe faluyel
Cilicia mo Asia, mele sa chap yar hachocho ngal Stephen.
10 Ngo Espritu Santus ye fang repiyel Stephen le ye bela
sor sew ngo tor mele rema paliyal ngali.
11 Iwe resa fang salpiy ngalir sibis yarmat bo rebe
kachapar le rebe sor bo, "Ha rongrong yael yeramtale
hapatpat tayikofloh irel Moses mo Deus!"
12 Iye sengal mele re foru sala yoh le re hassongar yarmat
mo mal kowe yar mo mokwe sensel Hatobtob we. Resa
ddorfi Stephen resa hasiloh imol chol Ttey we.
13 Iwe ngo resa hasir long sibis mal bo rebe tungu kaptal.
Resa sor bo, "Mal le ila yema toa hapatpat tayikofloh irel
Templum le ye santus, mo Hatobtob we yael Moses.
14 Ha rongrong yal sor bo Jesusel Nazareth yebe
hamderadiy Templum le, ngo yebe liwili meka faesul kkoch
we ye budoh mo irel Moses!"
15 Panger rechokwe re marro irel Ttey we ngo resa
haffeda chog Stephen, bo resa wiri wol molwe metal le sa
wochog wol metal semal angelus.

7

Stephen Ye Hapatpat Ngalir Chol Ttey We

1 Llulupal Temarong we yesa kasiya Stephen bo, "Tos
mele?"
2 Stephen yesa sor bo, "Rewol bisiy mo re wotemay, ha
talengayey! Imol yodwe chapdoh we yach, Abraham, ye
chuy bela mel wol Haran, ngo Deus we ye mel luwul falmay
yesa llah ngali mo wol Mesopotamia

---

* **6:9** ***Freedmen:*** Jews kowe re mel mwo bo slave, ngo yela wol miril ngo resa hataler. **7:2** 7:2–3; Gn 12:1

3 ngo yesa kangalu bo, ‘Ligdir meka re bugtam mo mele
faliyem, ngo hosa loh wol sew fuluy le ibele kkewar ngalug.’
4 Iwe ngo yesa chuy mo wol molwe faluyal sa loh sala mel
wol Haran. Yela wol miril yal mes molwe temal Abraham,
ngo Deus yesa kangalu bo yebe chuydoh wol fulu le hami
hasa mel iyang igla.
5 Deus ye tefang bugtal Abraham mo irel fulu le, sugfed
mwo mo iyang ngo yete fang ngali. Ngo halachog ila Deus
ye hatugulu ngali le yebe fang bo bugter mo chol daola yal.
Yodla Deus ye foru promise le ngo ted yor lol Abraham.
6 Iye mele Deus ye kangalu: ‘Chol daola yam ila re bela
mel le wasola wol sew fuluy; re bela mel bo re hagloy ngo
yarmat rebe tapey ssubu fedaler irel fabuguy raeg.
7 Halachog ila iy be fang yar hagerger chol fulu la rechoka
re yengang ngalir. Iwe ngo bela wol miril ngo re bele chuy
mo wol fulu la ngo rebe budoh bo iga mele rebe hasrowuyey
mo iyang.’
8 Iwe ngo Deus yesa fang ngali Abraham sew hagil bo
hagilel bogtag we. Iwe Abraham yesa faor hagil le ngal
Isaac wol miril molwe sa sew wiik yal sub; Isaac yesa faor
hagil le ngal Jacob we lol, iwe ngo Jacob yesa faor hagil
le ngal tarmal kowe lol we seg mo rumal. Ika rechokwe
chapdageldah dao ka yach.
9 “Mokwe lol Jacob resa loltemay ngal Joseph we bisir, iwe
resa tap chuway Joseph bo bela mel bo semal slave woal
Egypt. Ngo Deus ye mel irel Joseph,
10 sala hadora mo luwul weres mo hafohoy kowe ye
bulong iyang. Yodwe Joseph yela budoh fael metal molwe
kingel Egypt, ngo Deus yesa hafle wegdegel Joseph ngo ye
fang repiyal. Iwe king we yesa duwley Joseph bo yebe mel
bo Tamol Aam wol fuluwe bo yebe kemahoy pangal mokwe
lamliyel.
11 Iwe ngo sa budoh sew laengda woal pangal loh ballel
Egypt mo Canaan, ngo ye cholop le sa hafohoy. Tayor
mongoy le ye yoh ngalir chapdoh kowe yach.
12 Iwe ngo Jacob yela rongrong le yor *grain* woal Egypt,
ngo yesa hafdalerloh tarmal kowe lol we ikla chapdoh kowe
yach. Ngo bele moch ila mele metamol yar loh woal Egypt.
13 Yela harwowel yar loh ngo Joseph yesa hagolal ngalir
mokwe wol bisil le iy Joseph we bisir. Ngo moch iye yodle
molwe kingel Egypt bele gola kofal daowe yael Joseph.

7:4 Gn 11:31; Gn 12:4 **7:5** Gn 12:7; 13:15; 15:18; 17:8 **7:6** 7:6–7; Gn 15:13–14 **7:7** Ex 3:12 **7:8** Gn 17:10–14; Gn 21:2–4; Gn 25:26; Gn 29:31—35:18 **7:9** Gn 37:11; Gn 37:28; Gn 39:2, 21 **7:10** Gn 41:39–41 **7:11** Gn 42:1–2 **7:13** Gn 45:1; Gn 45:16

14 Iwe ngo Joseph yesa dengagloh Jacob we temal bo iy
mo chol haleng we yar we re fisig mo limal ngo rebe bidiy
woal Egypt.
15 Jacob ye bidiy woal Egypt, le ila lobole ir mo mokwe lol
rela mel iyang yee, rela mes.
16 Panger ngo rela liblib wol Shechem irel pewe Abraham
ye chuwayi ngal salpiy mo irel halengel Hamor.

17 "Yela harpa yodwe Deus ye bele foru promise we ye
kangalu Abraham, ngo resa feraketaw chol daole yach woal
Egypt.
18 Yela yodle ngo semal king le ye togla kofal Joseph mele
yesa lamli Egypt.
19 Yesa mekadar chapdoh kowe yach, ngo ye taiykof
ngalir, iwe ngo ye hakkela ngalir bo rebe yitlirwey yalwich
manguchnguch kowe layur ligtam bo rebe mes.
20 Irel yodle mele ye subdoh Moses iyang, le semal yalwich
kkamdidiy. Suluw meram yar kekamale yalwich le mo irel
molwe bugter,
21 ngo la yodwe resa hachuya mo irel molwe bugter, ngo
fefel we layur tamol ye sala hasi sa fama, sa hafholadah le
sa wochog bo spegil lol.
22 Resa haskuna ngali pangal mokwe repiyer yarmetael
Egypt, sala mel bo semal mal le ye sellap irel hapatpat ngo
ye momay wegdegel.

23 "Yodwe yela fayeg lepal ragel Moses ngo yesa dipli bo
yebe gola hare ifa sengal yar re Egypt hagiyeg ngalir re
Israel kowe chol faluyal.
24 Sala wiri semal ir le semal yarmetael Egypt ye lilliy
fedaley, sa loh bela tipingi sala limeseloh re Egypt we.
25 (Ye kachog hare mokwe chol faluyal rebe medaf le Deus
ye bele ppili bo yebe taldir. Ngo ir re temedaf.)
26 Yela ralawe seral ngo yesa wirir rumal re Israel le re
fefedeg, ngo yesa memel le yebe hamhelar bo rebe poss.
Iwe yesa kangalur bo, 'Hate kalladoh, hami chog re Israel;
meda mele ha sala fefedeg iyang?'
27 Iwe ngo, iwe semal we ye lilliy re Israel we semal, yesa
ddingaloh Moses ngo yesa sor bo, 'Itey le yesa sor bo hobe
tamolugmem ngo ho salepa mele habe mel iyang?
28 Ho luluwaley le hobe wol limeseyeyloh be wochog yam
limeseloh yarmetal Egypt we lalow?'

7:14 Gn 45:9–10, 17–18; Gn 46:27 (LXX) **7:15** Gn 46:1–7; Gn 49:33 **7:16** Gn 23:3–16; 33:19; 50:7–13; Js 24:32 **7:17** 7:17–18; Ex 1:7–8 **7:19** Ex 1:10–11; Ex 1:22 **7:20** Ex 2:2 **7:21** Ex 2:3–10 **7:23** 7:23–29; Ex 2:11–15

29 Yodwe Moses ye rongrong chog mele ngo yesa ddar mo
woal Egypt sala mel woal molwe faluyel Midian. Ila lobola
yela lolu rumal tarmal mo iyang.

30 “La fayeg raeg mo wol miril ngo semal angelus sa llah
ngal Moses mo irel sehay ire le ye mel luwul bbul mo lal
sew tolmayloh mo lengechel tayit we Sinai.
31 Ye lluwdah Moses irel molwe ye wiri, iwe yesa dar ngali
bo yebe kemaho hamwayu. Iwe ngo yesa rongrong yalol
Samol le ye sor bo:
32 ‘Ngang Deus we yar chapdoh kowe yam, Deus we yael
Abraham, mo Isaac, mo Jacob.’ Yesa rer Moses irel yal
motog le tay mechal kal ngal ire we.
33 Samol sa kangalu bo, ‘Hachuya bwela kala yam, bo
lobosla ho su iyang ila ye Santus.
34 Isa wiri lepal yar hafohoy mekla layi woal Egypt. Isa
rongrong yalol tang kala yar ngo isa bidiy bo ibe taldir.
Budoh! Igla ila ibele fangloh gel woal Egypt.’

35 “Moses molwe re Israel kowe re ddabeloh. Iy molwe
re kasiya bo ‘Itey le ye sor bo hobe tamolugmem ngo ho
salepa mele habe mel iyang?’ Iy molwe Deus ye fangloh bo
yebe lamlir mokwe lol, ngo ye taldir irel molwe kkamelal
angelus we ye llah ngali mo irel ire we ye bbulbul.
36 Sa palirwey re Israel kowe mo woal Egypt. Yor kkemal
kala ye foru mo woal Egypt, mo Red Sea, mo lal tolmayloh
we re mel frdal iyang lal molwe fayeg raeg.
37 Iye iy Moses we ye kangalur yarmetal Israel bo, ‘Deus ye
bele fang ngalugmi semal profeta le be wochog yal fangdoh
ngang iremi, iwe ngo yeramtala ila yebe budoh chog mo
luwulumi yarmetal Israel.’
38 Iy Moses molwe ye mel irer yarmetal Israel kowe re
ttey lal tolmayloh we. Ye mel irer chapdoh kowe yach, ngo
ye wol mel irel angelus we ye maliliy mo wol Tayitel Sinai.
Ngo iy mele ye yoh ngali molwe yalol Deus bo yebe hadayu
ngalgich.

39 “Iwe ngo chapdoh kowe yach re temechal taelenga
yalol; re ttagul tangi ngo re hable hare be chil yoh le rebe
tefael loh woal Egypt.
40 Iwe ngo resa kangalu Aaron bo, ‘Ffaor lomem taodeb
bo rebe metahmem. Ha tay gola mele sa wel ngal yeramtale
Moses, we ye hasugmemwey mo woal Egypt.’

7:29 Ex 18:3–4 **7:30** 7:30–34; Ex 3:1–10 **7:35** Ex 2:14 **7:36** Ex 7:3; Ex 14:21; Nu 14:33 **7:37** Dt 18:15, 18 **7:38** Ex 19:1—20:17; Dt 5:1–33 **7:40** Ex 32:1

41 Iwe resa foru sew liyos we ye wochog semal karbow,
ngo resa fang yar maligach ngali, iwe ngo resa gubulu
molwe ir chog yar foru.
42 Iwe Deus yesa tagul tangir sa ligdir bo rebe hasrowu
fedaley fis kala lal laeng. Ila molwe ye teftaf lal babior we
yar profeta kowe we ye sor bo:
'Yarmetal Israel! Te ngang mele ha liliy mael bo yami
maligach ngali,
irel molwe fayeg raeg yami mel lal tolmayloh we.
43 Tento we imwel Taodeb we Molech we ha kekasi fedaley,
mo molwe liyosol Rephan,
mele hami ha kekasrowu.
Ila ibele hachuyagmiloh le hami ha bele ddawloh tot mo
imol Babylon.'
44 "Chapdoh kowe yach iwe ye mel Tentol Bogtag we irer
irel yodwe re mel lal tolmayloh we iyang. Re foru Tento we
le re hadabey ngal molwe Deus ye kangalu Moses be foru
ngali, le ye sangsengal molwe Moses ye wiri.
45 Yela wol miril loh ngo chapdoh kowe yach we re hasi
tento we mo irer ikowe yar chapdoh. Re hasi tento le irel
yodwe re dabey Joshua. Re hasi resa loh wol fuluy we re
hasi tangir rechokwe faluyer we Deus yesa ddaberloh mo
iyang. Resa mel chog iyang yee, la holadoh molwe mool
David.
46 David ila ye fel depel Deus irel, ngo ye dangro Deus bo
hare be mmal le iy David yebe foru sew imw bo imwel iy
Deus la yael Jacob.
47 Iwe ngo moch Solomon mele ye fatleha sew imw bo
imwel Deus.
48 "Iwe ngo Deus la ye hartal tagiyet tema mel lal imw ka
foruyer yarmat; ila molwe profeta we yela sor iyang bo,
49 'Laeng mele liliyey chiya, yalol Samol yal sor,
iwe ngo Talop mele liliyel pechey.
Tappel imw kefa mele habe foru bo imwey?
Ifa mele liliyey le ibe mel iyang?
50 Te spegil Ngang mele iforu pangal iy meka?' "
51 Stephen sa taboloh ngo sa sor bo, "Ye kkef repimi!
Ifa lepal yal ruchupung lal mekla dipmi, ngo ifa lepal
yami tema talenga mekla yalol Deus! Ha rol igeglir chog
chapdoh kowe yami; hami mwo ngo hate talenga yalol
Espritu Santus!
52 Yor mwo semal profeta kowe le chapdoh kowe yami
rete hafohoyu fedaley? Re limeserloh mokwe re kakal yalol

7:41 Ex 32:2–6 **7:42** 7:42–43; Am 5:25–27 (LXX) **7:44** Ex 25:9, 40 **7:45** Js 3:14–17 **7:46** 2 S 7:1–16; 1 Ch 17:1–14 **7:47** 1 K 6:1–38; 2 Ch 3:1–17 **7:49** 7:49–50; Is 66:1–2 **7:51** Is 63:10

Deus we re kapta kofal molwe re haforol yalol Deus we
ye momay. Iwe ngo la igla ngo hasa yichingewa ngo ha
limeseloh.
53 Hami mele angelus re fang ngalugmi hatobtob we yael
Deus, iwe ngo hami hate talenga!”

Yar Hacchifi Stephen

54 Irel yodwe chol Ttey we re tetalenga mokwe Stephen ye
sosor ngo tay mmal yar ssong ngo resa hatangtingi mokwe
ngir.
55 Iwe ngo Stephen, luwul yal mel Espritu Santus uwol,
ngo yesa kalledah wol laeng sala wiri falmay la yael Deus,
ngo ye wiri Jesus le ye su rela gilemra irel Deus.
56 Iwe ngo yesa sor bo, “Ha kalloh! Isa wiri laeng le yesa
sugeg, ngo molwe Layur Retalop iyelay ye su rela gilemra
irel Deus!”
57 Chol Ttey we resa pilta mokwe talenger ngal payur ngo
resa ttawul. Iwe ngo resa hamed ngali resa ddorfi,
58 resa hasi re sala ppedawey mo lugul haplom we re
sala hacchifi mo iyang. Rechokwe re foru meka resa ligdiy
mokwe mengagur irel semal tarmal bo yebe kemahoy. Idel
iy tarmal la ila Saul.
59 Re kekacchifi Stephen ngo iy yesa ffesangu Samol le ye
sor bo, “Samol Jesus, hasi mele nguluy!”
60 Sa hasubgudiy ngo sa tawulagililoh, “Samol! Ho towe
itol riyal molfid le uwor rechoka!” Molwe ye sor chog mele
ngo yesa mes.

8

1 Iwe ngo ye fel depel Saul irel molwe resa limeseloh
yeramtawe.

Saul Ye Hafohoyur Chotugul Kowe

Ralale chog ngo yesa chaep yar hafohoyur chotugul kowe
woal Jerusalem. Panger chotugul kowe ngo resa medardar
fedal, re sala meldiy chog apostel kowe. Chotugul kowe resa
roloh woal mokwe faluyel Samaria mo Judea.
2 Sibis chotugul kowe re sala leba Stephen le re tetangdi
le ye palleng yalol yar tang.
3 Iwe ngo Saul yesa luluwaley le yebe hamolaholoh
Eklesia we. Yesa loh irel sew mo sew imw sala yururwey
Kristiano mo iyang le mal mo fefel, iwe yesa ppedirlong lal
kalbus.

Re Foloyu Ebangelium We Mo Woal Samaria

4 Chotugul kowe resa medardar fedal resa roloh wol
pangal lobos re sala foloyu Ebangelium we.

8:3 Ac 22:4–5; 26:9–11

5 Philip yesa loh woal haplom we ye paleng mo wol
Samaria sala foloyu kofal Kristus ngalir rechokwe re mel
iyang.
6 Yarmat re talenga hamayu mokwe Philip ye foloyu. Re
talenga ngo re wiri kkemal kowe ye foru.
7 Yesa chuchuy moniyan mo uwor yarmat le rema ttawul
loh ngo resa chuy. Ngo ye cholop rechoka re mahatgut mo
rechoka ye mes pecher le ye chuyloh yar tomay.
8 Sa kkel yar yarmat rraey wol haplom we.

9 Ye mel semal mal le Simon idal le ye mel wol haplom
we le yarmetal Samaria kowe rema lluwdah irel faolus kala
yal. Ye kangalur yarmat le iy semal yarmat le ye tagiyet.
10 Iwe ngo panger yarmat wol haplom we le, chototol mo
chotagiyet ngo re talenga yalol. Re sor bo, “Iye kkemal we
yael Deus we rema sor bo, ‘Kkemal we ye Hartal Tagiyet.’ ”
11 Re talenga yalol bo yagil mala sa ssulay yar ma lluwdah
ngo re fodloh irel faolus kowe yal.
12 Ngo yela yodwe resa chepar ngal foloy kowe yael Philip,
le ila Hapatpat Momay we kofal mala Lamliyel Deus mo
kofal Jesus Kristus, ngo resa rol baptismus, le fengal mal
mo fefel.
13 Simon mwo ngo ye wol chepar. Yodwe yesa baptismus
ngo yesa dabey fedaley chog Philip. Ngo ye lluwdah irel
hagil mo kkemal kowe ye wiri we Philip ye foru.

14 Apostel kowe woal Jerusalem resa rongrong le yarmetal
Samaria resa talenga molwe yalol Deus; iwe resa fangloh
Pedrus mo John irer.
15 Rela budoh wol Samaria resa mapelar chotugul kowe
bo hare yebe yoh ngalir Espritu Santus.
16 Bo yodla ngo ye ted bidiy Espritu Santus uwor; re rol
baptismus chog irel idel Samol Jesus.
17 Pedrus mo John resa yetedah payur uwor, iwe ngo yesa
bidiy Espritu Santus uwor.

18 Simon ye wiri yal bidiy Espritu Santus uwor chotugul
kowe irel yodwe apostel kowe re yetedah payur uwor. Iwe
yesa fang salpiy ngal Pedrus mo John,
19 ngo yesa sor bo, “Ha fang ngalyey kkemal la, bo hare te
tugul semal le ibe yetedah payi uwol ngo yebe bidiy Espritu
Santus uwol.”
20 Pedrus yesa kangalu bo, “Ha chuy fengal mo salpiy la
lom hasa loh Infiyerno, bo hosa luluwaley le hobe chuwayi
kkefang la yael Deus ngal salpiy!
21 Tor doh igegam hare kofam irel yengang ka yamem, bo
lal mala depom ila ye tafel mo fael metal Deus.

22 Ligdi luluwal la yam le ye tayikof. Iwe ngo hosa
mepel ngal Samol bo be ffaho depal ngalug irel mala hola
luluwaley tappel mele iye sengal.
23 Bo isa wiri le ye kkel yam loltomay ngo ho tay tal mo
luwul molfid."
24 Simon sa kangalu Pedrus mo John bo, "Fael pechemi
ngo habe mapel ngal Samol bo yagilyey, bo hare tor sew
meka hasa sor le be wel ngalyey."
25 Wol miril yar hatosiya mo yar foloyu ngalir yarmat
molwe yalol Samol, ngo Pedrus mo John resa tefael loh
woal Jerusalem. Iwe ngo irel yar loloh ngo re fofoloyuloh
Hapatpat Momay le wol sew mo sew mokwe haplomol
Samaria.

Philip Mo Mall Ethiopia We Ye Tagiyet

26 Semal angelus kowe lol Samol sa kangalu Philip bo,
"Hafleh hobe loh Iyor irel yalap la ye bidiy mo Jerusalem
sa loh Gaza." (Yalap le ila re tay teptap igla ka.)
27-28 Iwe Philip yesa hafle sa loh. Iwe ye mel semal mall
Ethiopia le semal *eunuch*. Iy semal mal le ye tagiyet bo iy
mele ye holu salpiy la lol mala Queenel Ethiopia. Yodle ngo
mal le yesa tetefael ngal bugtal. Ye loh wol Jerusalem bela
hasrowu Deus, ngo igla yesa tetefael loh lobugtal le ye dage
kuruma la wal. Yodle ye meraraloh, ngo ye yewaw mo irel
babior we yael profeta Isaiah.
29 Espritu Santus yesa kangalu Philip bo, "Ho loh ho bela
harepa kuruma lay."
30 Sa loh Philip sala rongrong yal yeramtawe yeyawli
babior we yael profeta Isaiah. Iwe ngo sa kasiya bo, "Ho
medaf irel mekla ho yeyawli?"
31 Tamol we yesa hatfaeli le ye sor bo, "Be ifa sengal ngo
isa medaf le be tor le be hamdefa ngalyey?" Iwe sa kangalu
Philip bo yebe chudah yuchul kuruma we. Iwe Philip yesa
chudah sala marro lengchel.
32 Iye pedal lobowe yeramtawe ye yeyawli mo yuchul
kuruma we: "Ye wochog semal saaf le resa hasiloh bo re
bela lliy. Ye wochog semal fadiyel saaf le te maliliy irel
yodwe re guru loh mokwe yulal. Sepad mwo hapatpat ngo
yete sor.
33 Resa tapeli kamemal ngo tor mmalel le re fang ngali.
Tor semal le be mmal le yebe sor kofal daola yal, bo sa yug
molow la yal mo wol talop le."
34 Tamol we yesa kasiya Philip bo, "Kangaluyey hare itey
mele profeta le ye kekapta kofal? Kofal iy lufulyal hare kofal
semal mo solbos?"

8:32 8:32–33; Is 53:7–8 (LXX)

35 Philip yesa chapiy yael hapatpat mo irel mokwe
yeramtawe yesa yawli we ye mel lal babior we ye santus.
Iwe ngo yesa kangaliy Hapatpat Momay we kofal Jesus.
36-37 Yodwe re dedabeloh yalap we ngo re sala budoh
solbos le yor chael iyang, iwe ngo tamol we sa kangalu
Philip bo, “Sew chael iye. Ila ngo meda mele be piltayey
mo irel yai be baptismus?”*
38 Iwe tamol we sa sor bo be ppoloh kuruma we, ngo iy
mo Philip resa dediy lal chael we ngo Philip sa baptismusgili
mo iyang.
39 Yodwe re bidah mo lal chael we ngo Espritu Santus yesa
hasiloh Philip. Tamol we tay wiriloh, iwe sa taboloh yal loh
le sa rraey lal depal.
40 Philip yela gola chog ngo yesa mel wol Azotus; iwe yesa
loh wol Caesarea, iwe ngo irel yal loloh ngo ye fofoloyuloh
Hapatpat Momay we wol sew mo sew haplom.

9

Yal Weg Depel Saul

1 Irel yodle ngo Saul sa taboloh chog yal memeal le yebe lir
mokwe redabeyel Samol. Yesa loh irel Llulupal Temarong
we,
2 sala dongor yal babior le be fang kkelal lal imwel ttey
kowe wol Damascus, bo hare yor rechokla re dedabey
mokwe Yalol Samol, ngo be yoh le iy yebe ddorfir, le mal
mo fefel, sa hasi tefaelirloh woal Jerusalem.
3 Yodwe Saul yesa harpadoh haplom we Damascus, ngo
ye tedap ngo sa bidiy sew werloh mo woal laeng sala
wersagloh loboswe ye mel iyang. Saul yesa pungdiy
wototol,
4 ngo yesa rongrong yalol semal yarmat le ye kasiya bo,
“Saul, Saul! Meda mele hosa kekafohoyuyey iyang?”
5 Saul yesa kasiya bo, “Gel itey ho, Samol?”
Yalol yarmat we ye maliliy sa sor bo, “Ngang Jesus we ho
kekafohoyu.
6 Sudah hosa bulong wol haplom la, ila lobola re bele la
moch kangalug mele hobe foru mo iyang.”
7 Mal kowe choluwal Saul resa poloh, re tay maliliy; re
rongrong lliyalol yarmat ngo tor le re wiri.
8 Sa sudah Saul ngo yela kalloh, ngo ye tay wiri formel.
Iwe resa holu paol resa palalong woal Damascus.

---

* **8:36-37** v 37 Philip sa kangalu bo, “Be yoh le hobe baptismus igle gel ho chepar le be ilawey mo lal depom.” Mal we yesa hatefali ngo yesa sor bo, “Iy chepar. Ye tugul lal depey le Jesus Kristus ila iy Lol Deus.”

9 Solral le tor mele ye wiri; ngo irel yodla ngo tor mele ye
mongoy ngo tor mele ye yulmi chal.
10 Ye mel semal mokwe redabeyel Samol woal Damascus
le Ananias mala idal. Samol ye lah ngali luwul yal ddal ngo
yesa fesangu le ye sor bo, “Ananias!”
Ananias sa sor bo, “Ngang iye ho, Samol.”
11 Samol sa kangalu bo, “Hafleh ngo hosa loh irel imw we
imwel Judas we ye mel wol ngachel yalap we rema sor bo
Yalap Wwel, ho sala kasiy semal mall Tarsus le Saul mala
idal. Igla ila ye memapel,
12 ngo yesa wiri mo lal yal luluwal semal mal le Ananias
idal le ye bulong sa yetedah paol uwol bo yebe wer tefaeli
formel.”
13 Ananias sa sor bo, “Samol, ye cholop yarmat le resa
kangaluyey kofal yeramtala, iwe mo kofael mokwe ye
hartael tayikof we yesa faor ngalir chotugul kowe lom mo
woal Jerusalem.
14 Iwe ngo yesa budoh wol Damascus le tamol temarong
kowe resa fang kkelal bo yebe ddorfir panger rechoka re
kekasrowug.”
15 Samol sa kangalu bo, “Ho loh, bele ngang isa duwley
bo yebe yengang ngalyey le bela hagolal ngalir Gentiles, mo
king mo meka yarmetal Israel mele idey.
16 Ngang ibele spegil kkewar ngali pangal mekla yebe
hafohoy iyang bo yagilyey.”
17 Iwe sa loh Ananias, sala bulong lal imw we ye mel
Saul iyang, yesa yetedah paol uwol ngo sa sor bo, “Saul
bisiy, Samol yesa hagloyuyeydoh le spegil iy Jesus we ye
llah ngalug mo lal yalap we irel yodwe ho bubudoh iga.
Yesa hafdaleyeydoh bo hare gel hobe wiri tefaeli formel,
ngo ye bidiy Espritu Santus uwom.”
18 Yodwe chog ngo yesa mormorloh tot formel le ye
wochog yulol yig mo irel mokwe metal Saul, ngo yesa mmal
le ye wiri formel. Yesa sudah iwe resa baptismusgili;
19 Yela mol mo irel mongoy ngo yesa wol kkel tefael.

Saul Ye Foloy Woal Damascus

Saul ye mel irer chotugul kowe woal Damascus irel fedral.
20 Yesa darwwel loh irel imwel ttey kowe yar sala foloyu
le Jesus ila iy Lol Deus.
21 Panger rechokwe re rongrong foloy kowe yal ngo re
lluwdah irel ngo resa kasiy bo, “Te iy molwe yema limeser-
loh rechokwe rema hasrowu Jesus mo woal Jerusalem? Te
fael yal budoh wol faliyey ila yebe ddorfir tapper rechokla
bo yebe hasirloh irer tamol temarong kowe?”

22 Iwe ngo sa kekel loh chog foloy kowe yael Saul. Ngo
tugulul mokwe ye sor irel mala Jesus le iy Kristus, ila ye
llah le ye katos. Ngo Jews kowe re mel woal Damascus re
tay gola mele rebe palili ngali.
23 Yela ssulayloh mo wol miril ngo resa ttey fengal Jews
kowe resa kapta bo rebe limeseloh Saul,
24 iwe ngo ye che taelengel Saul irel mokwe resa kapta.
Bong mo ral ngo re sama posa hatmal yororol haplom we
bo hare be yoh le rebe limeseloh Saul.
25 Llubungul seral ngo mokwe choluwal resa hasi Saul
resa habuyoyu mo irel sew cheche mo woal pegil yororol
haplom we, le ye mel lal sew bechebach resa harigrigidiy.

Yal Mel Saul Woal Jerusalem

26 Sa loh Saul woal Jerusalem sala memeal bo yebe daber
chotugul kowe. Iwe ngo ir re techepar le iy semal chiler,
ngo panger ngo re metagu.
27 Iwe Barnabas sa budoh tipingi, sa paliloh irer apostel
kowe. Sala hamdefa ngalir yael Saul wiri Samol mo lal yalap
we, mo yael Samol maliliy ngali. Iwe ngo ye kangalur kkelel
yael Saul foloy fael Idel Jesus mo woal Damascus.
28 Iwe Saul sa mel irer ngo sama foloy fedal wol Jerusalem
fael Idel Samol ngo tor le iy ye metagu.
29 Yema hapatpat ngo ye hachocho ngalir Jews kowe rema
yalol Greek, iwe ngo ir resa memeal bo rebe limeseloh.
30 Molwe chotugul kowe rela rongrong kofal mele, ngo
resa hasiloh Saul woal Caesarea iwe ngo resa hafengaloh iy
woal Tarsus.
31 Iwe irel yodla ngo sa posoloh Eklesia woal pangal loh
Judea, mo Galilee, mo Samaria. Irel mala kkamelal Espritu
Santus ngo yesa kkel loh tot lal deper chotugul kowe ngo ye
cholopoloh tot chiler, irel yar mel le re hasrowu Samol.

Pedrus Ye Loh Woal Lydda Mo Joppa

32 Pedrus yela malekah fedal ngo irel sew yad, ngo sala
tefael mo irer mokwe lol Deus we re mel woal Lydda.
33 Ila lobola yela chungu semal mal le Aeneas idal, le ye
mahatgut, ngo sa waluw raeg le sema mel chog wol bet bo
tayma dohloh.
34 Pedrus yesa kangalu bo, “Aeneas, Jesus Kristus yebe
hachuya yam tomay. Sudah hosa limi mekla giyem.” Yodwe
chog ngo yesa sudah Aeneas.
35 Panger rechokwe re mel woal Lydda mo Sharon ngo re
wiri mal we, iwe resa rol weg ngal Samol.

9:23 9:23–25; 2 Co 11:32–33

36 Iwe ngo ye mel semal fefel woal Joppa le Tabitha idal, le
iy semal chotugul. (Mala idal irel Greek ila Dorcas le fal ila
"monoch.") Yema tapeli kkelal irel hafforol meka ye momay
mo irel yal tipingir mael hafohoy.
37 Irel yodle ngo ye tomay yee, la mes. Resa haduduy
molwe holongol resa holo lal sew senggil mo irel dalla
wulural.
38 Joppa ila yete ddaw tang Lydda. Iwe ngo yodwe
chotugul kowe wol Joppa rela rongrong le Pedrus ye mel wol
Lydda, ngo resa hagloyurloh rumal mal le re hasi mala yalor
le re sor bo, "Fael pechem ngo hobe hatturugdoh iremem."
39 Iwe Pedrus yesa haliliy yesa daber. Yela dohdoh, ngo
resa palidah irel senggil we wulural. Tot fefel le sa mes
rir resa ttey ngal Pedrus le re tetang ngo re kekewar ngali
pangal mengagol holong kowe mo sekketa kowe Dorcas ye
foru irel yodwe ye chil molow iyang.
40 Pedrus yesa habuyoyur rechokwe mo lal senggil we,
ngo yesa hasubgudiy sa mapel. Iwe ngo yesa sor bo,
"Tabitha, chemdah!" Tabitha yesa kalloh, ngo yodwe yela
wiri Pedrus, ngo yesa chemdah.
41 Pedrus yesa cchangloh sa tipingi bo yebe sudah. Yesa
fesngur chotugul kowe le ye mel fefel kowe yesa mes rir
luwulur. Yesa kkewar ngalir lefechig we le yesa molow
tefael.
42 Sa palleng loh kaptal mele woal Joppa, ngo ye cholop le
sa tugul lal depal irel Samol.
43 Ye ssulay tot yal mel Pedrus woal Joppa, le yema mel
irel Simon we semal chol yengangel hafforol gil karbow.

10

Pedrus Mo Cornelius

1 Ye mel semal mal wol Caesarea le Cornelius idal le
yesa semal kapten irel rel saldawel Roma we rema sor bo,
"Saldawel Italia."
2 Iy semal yarmat le yema itol depal irel mapel; iy mo chol
yal mel ngo rema hasrowu Deus. Ye cholop mekla ye foru le
hammaler mael hafohol Jews, ngo yema toa mepel loh chog
ngal Deus.
3 Seral le bele luwul suluw kolok lleplaliyol ngo yesa llah
ngali sew formel. Ye wiri hamayu semal angelus kowe
lol Deus, le ye budoh irel ngo sa fesangu le ye sor bo,
"Cornelius!"
4 Sala haffada angelus we luwul yal motog ngo yesa sor
bo, "Meda molwe ho sosor, melap?"

Angelus we yesa kangalu bo, “Sa fel depel Deus irel mepel
kala yam mo yengangel hammal kala yam, ila iy yesa fel le
yebe talenga mele hobe sor.
5 Hagloyurloh sibis mal woal Joppa rebela meri semal mal
le Simon Pedrus mala idal.
6 Ye memel irel imw we imwel Simon, we semal chol
yengangel hafforol gil karbow. Imw la imwel Simon ila ye
harpa taed.”
7 Ye loh angelus we ngo Cornelius yesa fesangu rumal
tarmal kowe yal boy mo semal saldaw. Saldaw le ila iy
semal mal le ye ssor Deus mo lal depal, ngo iy semal pos
kowe re dabeyel Cornelius.
8 Cornelius yesa kangalur molwe sa wel, iwe ngo yesa
hagloyurloh wol Joppa.

9 Yela rallawe seral ngo rechokwe re chil loloh chog le resa
harpa Joppa. Molwe bele wwel yaal ngo Pedrus sa bidah
wol imw we yema mel iyang bo bela mapel.
10 Yesa dipli le yebe hangi sugfed formel bo yesa koloh.
Irel yodwe re chil fofor mongoy, ngo Pedrus yesa wiri sew
formel.
11 Yesa wiri laeng le ye sugeg, iwe mo sew formel le ye
wochog sew mengag kowe ye hammetag le ye kemachdah
mekla tabdungul wulural sa bibidiy wol talop.
12 Ye ssog pangal metmetal mael wolfulu, mo mael leted
mo mael yeyal lal mengag we.
13 Ngo yesa rongrong yalol Deus le ye sor bo, “Sudah ho
Pedrus. Lliy mael ka bo hobe mongoy!”

14 Pedrus sa sor bo, “Yeb, ho Samol! Tedyor fael sew le
imongoy meka ted chuy tabol hare meka ye tungaf.”

15 Iwe ngo Deus sa wol kangalu bo, “Ho towe luluwaley
le hare ye chil tab meka Deus yesa hachuya yal tab.”
16 Fael suluw la iye sengal mele, iwe ngo sa tefaeldah
mengag we wol laeng.

17 Yodwe Pedrus ye chil luluwaley fael molwe ye wiri, ngo
mal kowe Cornelius ye hagloyurdoh resa gola lobosle ye mel
imw le imwel Simon iyang. Yela yodle ngo resa rol su metal
hatmal yoror we.
18 Iwe ngo resa fofos long ngo resa kasiy, “Yor semal
wasola iga le Simon Pedrus idal?”

19 Pedrus ye chil luluwaley fedaley hare meda fael molwe
ye wiri ngo Espritu Santus yesa kangalu bo, “Kalladoh,
solmol mal ika resa budoh le re memerug.
20 Ila hamalloh ngo hosa bidiy, ho towe yeyewal irel yam
daber bele ngang mele ihagloyurdoh.”

21 Iwe sa bidiy Pedrus ngo yesa kangalur mal kawe bo,
“Ngang yeramtala ha memeri. Meda mele ha memeriyey
iyang?”

22 Iwe ngo ir resa sor bo, “Kapten Cornelius mele ye
hagloyugmemdoh. Iy semal yarmat le ye momay. Ye
hasrowu Deus ngo ye ssor mo irer panger Jews. Semal
angelus kowe lol Deus ye kangalu bo yebe dengag gel bo
hobe loh irel imw la imwal, bo yebe talenga mekla hobe
kapta.”
23 Pedrus yesa fesangur long mal kowe bo rebe mel irel,
lubungul rallawe.

Yela rallawe seral ngo yesa haliliy sa daber; iwe ngo sibis
ir chotugul kowe wol Joppa resa daber.
24 Yela rallawe seral ngo resa hola Caesarea. Ila lobowe
Cornelius ye wiwidir iyang, le iy mo mokwe chol bugtal mo
mokwe maryarel we yesa fesangurdoh.
25 Imol chog molwe Pedrus be bulong yilim ngo resa
chufengal mo Cornelius. Iwe ngo Cornelius yesa hasub-
gudiy mo imol bo yebe hasrowu.
26 Pedrus yesa kangalu bo, “Sudah bele ngang chog semal
yarmat.”
27 Pedrus ye kapatpat ngal Cornelius irel yodwe re
bubulong lal imw we sa ttey yarmat iyang.
28 Pedrus yesa kangalur bo, “Hami ngo ha faesul gola le ye
tab mo irel taliw we yar Jews le rebe ma budoh irer Gentiles
hare re hagiyeg sew. Iwe ngo Deus yesa kkewar ngalyey le
tor semal yarmat le ibe yitili le ye ted chuy tab mo uwol
hare ye tungaf.
29 Ila fal le yodwe ha dengag ngang ngo isa budoh bo tor
mele iwiri le ye tafel mo irel dengag we yami. Ila ibele
kasiyahmi igla, ‘Meda mele ha dengag ngang iyang?’ ”

30 Cornelius yesa sor bo, “Merelahol talengel lalow irel
molwe suluw kolok llaplaliyol ngo imemapel lal imw le
imwey. Itedaploh ngo sa suloh semal mal mo imoy le ye
ddoldol mekla mengagol,
31 iwe ngo yesa sor bo, ‘Cornelius! Deus yesa rongrong
mepel kala yam, ngo yesa gola yengangel hammal kala
homa foforu.
32 Fang loh semal wol Joppa bo bela meri semal mal le
Simon Pedrus idal. Le ye mel irel mala imwel Simon we
semal chol yengangel hafforol gil karbow, ngo ye harep ngal
chog taed mala imwal.’
33 Iwe isa dengag gel ngo iye ho mechal budoh luwul
momayel yam hagiyeg. Igla, siya rol ttey fengal fael metal

Deus, bo sibe talenga mekla Deus yesa kangalug bo hobe
sor.”

Yael Pedrus Foloy

34 Pedrus yesa chapiy yal hapatpat ngo sa sor bo, “Isa
moch gola le ye katos le Deus ye hafidgirloh chog panger
yarmat.
35 Te tugul semal le be metagu Deus ngo ye foru meka ye
momay ngo iy ye fel mo irel Deus, le te tugul chol fulu le iy.
36 Ha gola molwe yalol, we ye fang ngalir yarmetael Israel,
we ye kapta loh Hapatpat Momay we kofal hopos we ye
budoh mo irel Jesus Kristus, le iy Samol irel pangal formel.
37 Ha gola molwe ye palleng we sa weldoh wol pangal loh
Israel, we ye chap mo wol Galilee wol miril yael Johannes
foloyu kaptal baptismus.
38 Ha gola kofal Jesusel Nazareth mo igegel yael Deus
fangdiy Espritu Santus uwol mo yal fang kkelal. Pangal
lobos ngo ye loh iyang le ye foforu yengang kala ye momay.
Yema hachuya kkalel Moniyan mo uwor yarmat. Ye yoh le
ye for meka bo mil mala Deus ye mel irel.
39 Hamem mele tugulul pangal mekla ye foru mo wol
Israel iwe mo wol Jerusalem. Iwe ngo ir re limeseloh le
re chifilidah wol sew krud.
40 Iwe ngo yela solral mo wol miril ngo Deus yesa
hamolwa tefaelidah mo irel maes; iwe ngo Deus yesa foru
le Jesus yebe llah,
41 le towe llah ngalir panger yarmat, bo rechokla chog
Deus yesa duwler bo rebe wiri mele yebe llah ngalir. Mala
ila hamem rechokwe ha rol mongoy sew ngo ha rol yul sew
mo Jesus wol miril yal molow tefael mo irel maes.
42 Iwe ngo yesa hatobtob ngalugmem bo habe foloyu
Ebangelium we ngalir yarmat, ngo ha hatugulu ngalir
yarmat le iy mele Deus yesa duwley bo yebe hatugulu kofer
chomolow mo chomes.
43 Panger profeta kowe ngo re sor kaptal, ngo re sor bo
te tugul semal le be tugul lal depal irel, ngo be chuy fael
molfidel irel kkamelal mala Idal.”

Sa Yoh Ngalir Gentiles Espritu Santus

44 Yodwe Pedrus ye chil kapatpat ngo sa bidiy Espritu
Santus uwor panger rechokwe re tetalenga mokwe yalol.
45 Jews kowe resa faesul chepar, we re dabedoh Pedrus
mo wol Joppa re lluwdah irel molwe Deus yela wol fangdiy
kkefang we yal we Espritu Santus uwor Gentiles kowe.

10:34 Dt 10:17

46 Bo resa rongrong yar yalol sew mo sew fuluy, mo yar
kapingpinga Deus le ye hartal tagiyet. Iwe ngo sa maliliy
Pedrus le ye sor bo,
47 “Sa bidiy Espritu Santus uwor rechoka le ye wochog yal
bidiy uwoch. Yor semal le be yoh le be hapolahor igla mo
irel yar be baptismus irel chael?”
48 Iwe yesa kangalur bo rebe baptismus irel mala Idel
Jesus Kristus. Iwe ngo rechokwe resa kangalu Pedrus bo
hare yebe mel mwo irer wol fedbong.

11

Pedrus Ye Kapta Kofael Malekah We Yal

1 Iwe ngo apostel kowe mo chotugul kowe wol pangal loh
Judea resa rongrong le sa holar Gentiles molwe yalol Deus.
2 Iwe ngo yodwe Pedrus yela tefael loh wol Jerusalem,
ngo rechokwe re sor bo re dipli le Gentiles rebe hagil, resa
hapatpat ngal Pedrus le re sor bo,
3 “Hosa loh ho sala mel irer Gentiles kowe re ted hagillar,
iwe ngo ho mongoy ngalir!”
4 Iwe Pedrus sa budoh hamdefa ngalir kofal pangal
mokwe ye wel ngali, le ye chapiy mo irel mala chapdagel le
ye sor bo:
5 “Yodla imemapel wol Joppa, ngo isa wiri sew formel.
Iwiri sew formel le ye wochog sew mengag kowe ye
hammetag, le ye kemachdah mekla tabdongol, yesa bibidiy
mo wol laeng yee, la poloh mo imoy.
6 Ila kallong ilal isala wiri le yor mael haffigir, mo mael
machoh, mo mael leted, iwe mo mael yeyal iyang.
7 Iwe ngo isa rongrong yalol Deus le ye kangaluyey bo,
‘Sudah ho Pedrus; lliy mael kala bo hobe mongoy!’
8 Iwe ngo ngang isa sor bo, ‘Towe yoh ho, Samol. Bo
tedyor fael sew le ye pachngal yeway mongoy ka ye tab,
hare ika ye tungaf!’
9 Sa wol malilidiy Deus mo wol laeng fael sew le ye sor bo,
‘Ho towe luluwaley le hare chil tab meka Deus yesa hachuya
yal tab.’
10 Fael suluw yal iwe sengal molwe, ngo sa tefaeldah
mengag we wol laeng.
11 Irel chog yodle ngo solmol mal le re hagloyurdoh mo
wol Caesarea resa hola doh imw we imel iyang.
12 Iwe ngo Espritu Santus yesa kangaluyey bo iy towe
kketalmoch bo iy be daber. Wolmal chotugul mo woal Joppa
le re dabeyeyloh woal Caesarea. Pangmem ngo ha loh irel
imw we imwel Cornelius.

13 Ngo iy yesa kangalugmem sangsengal yal wiri semal
angelus le ye su lal imw la imwal le ye kangalu bo,
'Hagloyuloh semal wol Joppa, irel semal mal le Simon
Pedrus mala idal.
14 Iyebe kangalug tot formel le gel mo wocchol yam mel
ngo habe daor iyang.'
15 Ngo yodla ye chap yai maliliy ngo yesa bidiy Espritu
Santus uwor, le ye wochog yal bidiy uwoch irel yodwe ye
chapdah meka iyang.
16 Iwe ngo yesa mmang ngalyey mokwe Samol sa mol sor:
'Johannes ye baptismus yarmat irel chael, ngo hami habe
rol baptismus irel Espritu Santus.'
17 Sa ffodloh le Deus ye fang ngalir ir Gentiles ka kkefang
kowe ye fang ngalgich irel yodwe sa tugul lal depach irel
Samol Jesus Kristus; ila ngo ngang itey le ibela luluwaley
bo ibe hapolaho Deus!"
18 Yodwe rela rongrong chog mele ngo resa ppoloh mo irel
yar lunglung, ngo resa hapingpinga Deus le re sor bo, "Deus
yesa wol foru bo yebe rrig deper Gentiles bo rebe molow!"

Eklesia We Woal Antioch

19 Resa rol medardar fedal chotugul kowe irel molwe resa
kekafohoyur wol miril yodwe yesa mes Stephen. Tot ir
resa loh wol Phoenicia, ngo tot woal Cyprus, ngo tot woal
Antioch, le re kekapta kofal Jesus ngalir chog Jews.
20 Ngo sibis chotugul kowe, le sibis mall Cyprus mo
Cyrene, re loh woal Antioch re sala foloy ngalir Gentiles le
re kangalur Hapatpat Momay we kofael Samol Jesus.
21 Ye mel mala kkelel Samol uwor, iwe ngo ye cholop
yarmat le resa chepar resa tagul ngal Samol.
22 Yesa hola eklesia we Jerusalem kaptal mele, iwe resa
fangloh Barnabas woal Antioch.
23 Yela hola doh Antioch sala wiri lepal yael Deus hol-
buwar yarmat. Iwe sala rraey lal depal, ngo yesa kangalur
yarmat bo rebe itol deper irel yar tugul irel Samol.
24 Barnabas ila semal yarmat le ye momay. Ye mel Espritu
Santus uwol ngo ye kkel yal tugul. Ila fal le yesa cholop
yarmat le resa weg ngal Samol iyang.
25 Iwe Barnabas yesa loh woal Tarsus bela meri Saul.
26 Yodwe yela wiri ngo yesa hasiloh wol Antioch. Lluyel
loh sew raeg le chole rumal rema ttey ngalir yarmetal
eklesia we ngo resa foloyur le resa sew buwa le ye palleng.
Moch wol Antioch mele ye chap yar ffesang ngalir chotugul
kowe bo ir Kristiano.

11:16 Ac 1:5 **11:19** Ac 8:1–4

27 Irel yodla ngo sibis profeta resa chuy mo woal
Jerusalem resa loh woal Antioch.
28 Semal mo luwulur ila Agabus idal. Yesa sudah ngo irel
mala kkelel Espritu Santus ngo yesa kapta kofal sew langda
le ye kkel le yebe budoh wol pangal loh talop le. (Langda le
ila ye budoh irel yodwe Claudius mele Llulupal Tamol.)
29 Chotugul kowe resa hatugulu le semal ir ngo ye fang
lepal mele yebe yoh irel bo hammaler chotugul kowe
choluwar we re mel wol Judea.
30 Re foru mele, ngo resa fangloh salpiy we le Barnabas
mo Saul mele re hasiloh irer mal kowe yar irel Eklesia we.

12

Kkelel Yar Hafohoyur Chotugul Kowe

1 Irel yodle ngo King Yerodes* yesa chapiy yal hafohoyur
sibis Kristiano kowe.
2 Yesa sor bo rebe limeseloh James we bisil John, iwe resa
limeseloh le re ffala ngal sayden.
3 Molwe yela wiri le ye fel deper Jews kowe irel molwe
yesa foru, ngo yesa wol ddorfi Pedrus yesa kalbusu.
(Ye weldoh mele irel molwe Bungul Flowa we tema yor
Habboloh iyang.)
4 Wol miril molwe resa ddorfi Pedrus resa kalbusu, ngo
saldaw re sama posa le rema kaffamal irel sew yodol pos.
Yerodes ye luluwaley le rebe hatugulu kofal mo imol yarmat
cholop wol miril Paska.
5 Iwe resa yitili chog Pedrus lal kalbus. Kristiano kowe
resa hakkelar chog irel yar mepel ngal Deus bo yagili.

Yal Chuy Pedrus Mo Lal Kalbus

6 Llubungul rallawe ye bele la rral dah ngo Yerodes ye bele
hasiloh Pedrus bo re bela hatugulu kofal mo imor yarmat
cholop, ngo Pedrus ye masor llepder rumal pos kowe ngo ye
ffor irel rutab chen. Iwe ngo yor pos le re mel metal hatmal
yororol kalbus we.
7 Re tadaploh chog ngo semal angelus kowe lol Samol yesa
su lobowe, ngo sa werloh lal kalbus we. Angelus we yesa
yuchgu molwe yefral Pedrus sa fangludah ngo sa kangalu
bo, “Hatturug! Chemdah!” Yodwe chog ngo sa talichloh
chen kowe mo wol mokwe paol Pedrus.
8 Iwe angelus we sa sor bo, “Hallugu mala tarem ngo
hosa hadage bwela kala yam.” Pedrus yesa foru molwe ngo

11:28 Ac 21:10 * **12:1** ***King Yerodes:*** ila Yerodes Agrippa I, iy mele ye tamolu pangal loh Palestine. **12:4** Ex 12:1–27

angelus we yesa wol kangalu bo, “Yetedah mala mengagom
uwom ngo hosa dabeyey.”
9 Pedrus yesa dabewey miril angelus we mo lal kalbus we
le ye togla hare tos molwe angelus we sa foru hare yal chog
ddal.
10 Re hatapela molwe metamol liliyel pos mo iwe har-
wowal, ngo resa moch hola hatam parang we hatemal yeror
we ye telengal haplom we. Sa iy chog hatam we yal sugeg
ngalir ngo ir resa buyoy ligtam. Resa dedarloh lal yalap we
ngo ye tedaploh chog Pedrus, ngo ye tamel loh angelus we.
11 Iwe ngo Pedrus yesa moch medaf irel molwe sa wel
ngali ngo sa sor bo, “Igla isa moch gola le ye halongol
katos molwe! Samol yesa hafngadoh angelus we lol bo yebe
hadorayey mo irel mele kkelel Yerodes mo pangal meka
Jews ka re luluwaley le be wel ngalyey.”
12 Ye medaf loh chog irel mokwe sa wel ngali, ngo yesa
loh irel imw we imwel Mary we sil John Mark. Ye cholop
yarmat le resa ttey doh irel imw we resa rol memapel.
13 Pedrus yesa hapungpungu hatam we, ngo semal boy
fefel le Rhoda idal, sa loh bela sugu.
14 Ye gel ngali chog molwe lliyalol Pedrus ngo sa kkel yal
rraey. Yete suga chog hatam we, ngo sa hamed tefaeli long
lal imw we sala sor bo Pedrus molwe ye su ligtam.
15 Iwe ngo resa kangalu bo, “Hosa buch!” Ngo iy ye kkel
chog yalol le katos molwe. Iwe resa kangalu bo, “Ila ngo
angelus we yal mala.”
16 Yodla ngo Pedrus ye chil kapungpunguloh chog hatam
we. Wol miril ngo resa sugu hatam we re sala lluwdah irel
molwe rela wiri Pedrus.
17 Iwe ngo yesa pongpong ngalir bo re towe maliliy, ngo
yesa hamdefa ngalir sangsengal yal Samol hasiwey mo lal
kalbus. Yesa kangalur bo, “Ha kangalu James mo chotugul
kowe tot mele.” Iwe yesa ligdir sa loh mo solbos.
18 Yela lemaliyeldah ngo resa somawel fedal pos kowe bo
re togla mele ye foru ngo ye sala tamel loh Pedrus.
19 Yerodes sa sor bo rebe meri, ngo rela meri ngo re tiwri.
Iwe sa sor bo rebe haduguyur pos kowe ngo resa limeserloh.

Yela wol miril mele ngo sa chuy Yerodes mo woal Judea
sala mel tot woal Caesarea.

Yal Mes Yerodes

20 Sa kkel yal ssong Yerodes ngalir yarmetael Tyre mo
Sidon, iwe ir resa ttey fengal re sala tefael mo irel. Metamol
ngo rela hapatpat ngal Blastus le iy mele ye kekemahoy imw
we imwer tamol, bo yebe tipingir. Iwe ngo resa roloh irel

Yerodes bo re bela hapasso llepder, bo ir rema kak haler mo
wol molwe faluyel king le.
21 Seral ngo Yerodes yesa ppedeg long fael molwe men-
gagol tamol, ngo sa buyoy marro wol chiya we liliyal, ngo
sa kapatpat ngalir yarmat.
22 Yarmat resa tawulagili bo, “Te semal yarmat mele ye
maliliy bo semal deus!”
23 Yodwe chog ngo angelus we lol Samol sa limeseloh
Yerodes le fael molwe yete fang ssor ngal Deus, ngo sala
foru bo iy Deus. Ye mes irel labud kala lal siyal.
24 Yodla ngo sa palleng yal daoloh molwe yalol Deus.
25 Yela wol miril yael Saul mo Barnabas hamallo malekah
we yar, ngo resa tefaeldiy mo woal Jerusalem le resa hasi
John Mark bo choluwar.

13

Resa Duwle Barnabas Mo Saul Resa Hagloyurloh

1 Eklesia we woal Antioch ila ye mel sibis profeta mo sibis
sensey iyang; ir Barnabas mo Simeon (we rema sor bo iy
Roch), mo Lucius (we ye budoh mo wol Cyrene), mo Manaen
(we re faholdah chog sew mo Yerodes* we iy semal Tamol
Aam), iwe mo Saul.
2 Yodwe re kekasrowu Samol ngo rema supiy haler bo
yar maligach, ngo Espritu Santus yesa kangalur bo, “Ha
hamuslaho Barnabas mo Saul bo rebe foru yengang kala
isa fesangur bo re bela foru.”
3 Re supiy haler ngo re mapel, iwe ngo re yetedah payur
uwor iwe ngo resa hafengarloh.

Woal Cyprus

4 Barnabas mo Saul resa loh woal Seleucia re sala terag
mo iyang resa loh woal Cyprus, le Espritu Santus mele ye
hagloyur.
5 Rela hola Salamis, re sala foloyu molwe yalol Deus lal
imwel ttey kowe yar. John Mark ye daber bo yebe tipingir
irel yar yengang.
6 Resa loh ffoch irel fulu we rema sor bo Paphos, re sala
chungu semal tabtob le Bar-Jesus mala idal le iy semal Jews
ngo ye ssor bo iy semal profeta.
7 Iy maryarel molwe aamel fulu we, le Sergius Paulus
mala idal ngo iy semal mal le ye momay lal chemal. Aam we
yesa dengag Barnabas mo Saul bo ye dipli le yebe rongrong
mala yalol Deus.

---

* **13:1** ***Yerodes:*** Yerodes Antipas, ila iy mele ye tamolu Galilee (kemahoy mo irel Lk 3:1).

8 Iwe ngo tabtob we Elymas (ila mala idal irel Greek) ye
pipiltar, bo ye luluwaley le yebe wigdi depel aam we tang
tugul we.
9 Iwe sa bidiy Espritu Santus uwol Saul we rema wol
fesangu bo Paulus; yesa haffeda hamayu tabtob we,
10 ngo yesa sor bo, “Gel lol Moniyan! Ho hatohar ngal
pangal meka ye momay. Ho ssogol pangal machohchoh ka
yael moniyan, iwe ngo hosa yeyedamgili le hobe wigdi meka
yalol Deus ngal kachapar!
11 Kemahoy mala paol Deus le bele bidiy uwom igla, le ho
bele metafis ngo hote wol wiriloh mwo werel yayural.”
Yodwe chog ngo Elymas yesa wiri sew roch le yesa
piltaloh mokwe metal, iwe ngo sa darfedal le ye fefag
yarmat bo rebe holu molwe paol bo rebe pali.
12 Molwe aam we yela wiri molwe yesa iwe sengal ngo
yesa tugul loh lal depal; bo ye kkel yal lluwdah irel foloy
kowe kofal Samol.

Antioch We Ye Mel Woal Pisidia

13 Paulus mo mokwe choluwal resa terag mo woal Paphos
resa budoh woal Perga, le sew haplom woal Pamphylia. Iwe
ngo ila lobole John Mark ye ligdir mo iyang sa tefael ngal
Jerusalem.
14 Resa chuy mo wol Perga resa budoh woal Antioch we
ye mel woal Pisidia. Wol Sabbath ngo resa roloh irel imwel
ttey we re sala marodiy mo iyang.
15 Wol miril yar yewaw mo irel babiorol Hatobtob we
yael Moses mo babior kowe tafayer profeta kowe, ngo tamol
imwel ttey we resa fangloh yalor irer le re sor bo, “Re wol
bismem, ha dipli le hami habe maliliy ngalir yarmat bo
hare yor sew hapatpat le habe kangalur le yebe hakkela
lal deper.”
16 Sa sudah Paulus, yesa pongpong ngalir bo rebe poloh,
ngo yesa chapiy yal hapatpat ngalir:
“Re Israel mo pangmi Gentiles ka ha mel iga le ha
hasrowu Deus, ha taelenga!
17 Deus we yar re Israel ye duwler chapdoh kowe yach le
rebe mel bo setar yarmat le rebe hoy irel yodwe re mel bo
wasola woal Egypt iyang. Iwe ngo irel mala kkelel iy Deus
mele ye hasirwey mo woal Egypt iyang.
18 Iwe ngo fayeg raeg luwul yar ma tolpagili, ngo iy ye
kekamalerloh chog mo lal tolmayloh we.
19 Ye llir yarmetael fusuw mokwe faluyel Canaan, iwe
yesa ngaler yarmetael Israel kowe lol bo faluyer

13:17 Ex 1:7; Ex 12:51 **13:18** Nu 14:34; Dt 1:31 **13:19** Dt 7:1; Js 14:1

20 le rebe mel iyang irel fabuguy mo lemeg raeg.

"Wol miril mele ngo yesa fang yar chol tatelal hapatpat
yee, la hola wolmol profeta Samuel.
21 Ngo yodwe rela dongor yar king, ngo Deus yesa fang
ngalir Saul we lol Kish we ye budoh mo irel haleng we yael
Benjamin, bo yebe mel bo yar king irel fayeg raeg.
22 Yela wol miril yal hachuya Saul mo fael Tamol ngo Deus
yesa foru David bo yar king. Iye molwe Deus ye sor irel bo,
'Isa wiri le David we lol Jesse mele tappel yarmat la idipli,
yeramtala yebe foru pangal mekla ngang iy dipli le yebe
foru.'
23 Jesus we ye budoh mo irel daowe yael David ila, iy
molwe Deus ye hatugulu bo yebe Demerir yarmetal Israel.
Iy molwe Deus ye promise gili.
24 Imol yodwe Jesus ye bele chapiy yal yengang ngo
Johannes yesa foloyu ngalir panger re Israel bo rebe tagul
tang mekla molfidir ngo resa baptismus.
25 Iwe ngo yodwe Johannes yesa kkarpal hammalo yen-
gang we yal, ngo yesa kangalur yarmat bo, 'Ha yitli bo
Ngang itey? Te ngang yeramtala ha wiwidi. Ha taelenga!
Iy ila yebe hamirdoh mo wol miriy, ngo ngang mwo ngo tor
mmaley le ibe hachuya bwela kala yal mo irel pechel.'
26 "Re wochilay re Israel, le chol daowe yael Abraham,
iwe mo pangmi Gentiles ka ha hasrowu Deus: gich mele re
fangdoh kaptal molow le irech!
27 Bo rechokla re mel wol Jerusalem mo mal kala yar re
togla le iy, iy Demer we, ngo re temedaf irel mokwe yalor
profeta kowe ir rema talenga wol pangal Sabbath. Iwe rela
foru meka irel yar fangloh Jesus bo yebe mes, ye sala far
llah le ye katos mokwe yalor profeta kowe.
28 Ila mwo tor fal le rebe limeseloh, ngo re dangro Pilatus
bo yebe fangloh bo re bela limeseloh.
29 Yela wol miril yar foru ngali pangal meka Babior we ye
Santus ye sor irel, ngo resa hachuyadiy mo wol krud resa
yetolong lal lib.
30 Iwe ngo Deus ye hamolowa tefaeli mo irel maes,
31 ngo ye cholop rall ka ye llah ngalir rechokwe re dabey
mo Galilee resa dabeloh wol Jerusalem. Igla ila resa mel bo
yal tugul ngalir yarmetal Israel.
32-33 Iwe ngo hamem hasa budoh habe hasidoh Hapatpat
Momay le ngalugmi: molwe Deus ye promise gili ngalir

13:20 Jg 2:16; 1 S 3:20 **13:21** 1 S 8:5; 1 S 10:21 **13:22** 1 S 13:14; 1 S 16:12; Ps 89:20 **13:24** Mk 1:4; Lk 3:3 **13:25** Jn 1:20; Mt 3:11; Mk 1:7; Lk 3:16; Jn 1:27 **13:28** Mt 27:22–23; Mk 15:13–14; Lk 23:21–23; Jn 19:15 **13:29** Mt 27:57–61; Mk 15:42–47; Lk 23:50–56; Jn 19:38–42 **13:31** Ac 1:3

chapdoh kowe yach le yebe foru, ila yesa foru igla bo
yagilgich, le gich chol daola yar, irel yal hamolowa Jesus
mo irel maes. Iwe ye teftaf lal babiorol Psalm: ‘Gel layi;
igla mele isa mel bo Tamom!’
34 Ngo iye mele Deus ye sor irel kofal yal hamolowa tefaeli
mo irel maes, le tor fael sew le yebe mongongowloh lal lib:
‘Ibele fang ngalug yolbuw we ye santus we iy hatugulu ngal
David.’
35 Iwe ngo solbos mo lal babior we ye santus le ye wol sor
bo, ‘Ho towe ligdiloh re hagloy la lom bo yede mongongow
loh lal lib.’
36 “Bo yodwe ye molow David ngo ye foru mokwe yalol
Deus, yela mes re sala leba irer chapdoh kowe yal, iwe ngo
ye mongongowloh molwe porgol mo lal lib.
37 Iwe ngo yeramtala Deus ye hamolowa mo irel maes ila
te ila sengal.
38-39 Pangmi re Israel ka wochilay ngo habe hatugulu mo
lal dipmi, le yagel Jesus mele hamem hasa foloyu ngalugmi
kofal hachuchuyel molfid iyang. Iwe ngo habe gola le te
tugul semal le ye tugul lal depal irel, ngo yebe chuy mo
luwul molfid kala towe yoh le Hatobtob we yael Moses yebe
hachuyahmi mo iyang.
40 Ha hafalugmi bo de wel ngalugmi mokwe profeta kwe
re sor bo:
41 ‘Ha kalladoh hami rechokla hama tap kamemal meka.
Ha lluwdah yami mes! Bo mele ifoforu igla ila sew formel
le ha towe chepar iyang, le ila mwo semal ye hamdefa
ngalugmi!’ ”
42 Yodwe Paulus mo Barnabas re bele ligdi imwel ttey we,
ngo yarmat resa hafalpecher bo rebe tefaeldoh irel Sabbath
la sew bo rebe kangalur tot kaptal meka.
43 Yela wol miril yar medar yarmat mo irel imwel ttey we
ngo ye cholop Jews mo Gentiles kowe resa weg ngal Jews, le
resa dabey Barnabas mo Paulus. Apostel ka resa kangalur
bo rebe hakkela lal deper irel yar mel luwul haradiya la
yael Deus.
44 Yela hola Sabbath we sew ngo ye memeal chog le be
retdoh yarmetal haplom we bo rebe talenga molwe yalol
Samol.
45 Yodwe Jews kowe rela wiri lepal buwa we ngo yesa
kkel yar loltomay. Resa hapaliyel ngal Paulus irel mokwe
ye sosor ngo re hapatpat tayikofloh irel.
46 Iwe ngo Paulus mo Barnabas resa wol hapaliyel ngalir
le yesa kkel tot yalor. “Ye palleng pelal le hamem habe moal

13:32-33 Ps 2:7 **13:34** Is 55:3 (LXX) **13:35** Ps 16:10 **13:41** Hab 1:5 (LXX)

foloyu ngalugmi mwo mele yalol Deus. Iwe ngo hami ha
tahchaloh ngo hate hafaliloh le yor mmalmi irel molow la
tor siyal. Ila hamem ha bele lugdugmi hasa loh irer Gentiles.
47 Bo iye hatobtob la Samol yesa fang ngalugmom: 'Isa
forugmi bo sew teram ngalir Gentiles, bo hare pangerloh re
faileng le ngo rebe molow.' "
48 Yodwe Gentiles kowe re rongrong molwe, ngo resa
rraey ngo re hapingpinga molwe yalol Samol; iwe ngo
rechokwe yesa faesul tugul bo yebe yoh ngalir molow la
tor siyal ila resa mel bo chotugul.
49 Sa palleng yal daoloh molwe yalol Samol wol pangal
loh fulu we.
50 Ngo Jews kowe resa hatarongardah mal kowe yar
wol haplom we, mo fefel Gentiles kowe re tagiyet we
re kekasrowu Deus. Sa chap yar hafohoyu Paulus mo
Barnabas. Yela wol miril ngo resa ddaberloh mo wol molwe
fuluyer.
51 Apostel kowe resa yuchgaloh boll fulu we mo irel
pecher irel yar ssong ngalir. Resa chuy resa loh mo wol
Iconium.
52 Yesa rraey lal deper chotugul kowe wol Antioch ngo ye
mel Espritu Santus uwor.

14

Woal Iconium

1 Ye wol iye sengal chog mala ye weldoh mo woal Iconium.
Paulus mo Barnabas re loh irel imwel ttey we resala foloy
iyang. Ye cholop Gentiles mo Jews le re weg re sala mel bo
chotugul irel foloy kowe yar.
2 Iwe ngo Jews kowe te weg deper, resa hassongar Gentiles
kowe bo rebe fedeg ngalir chotugul kowe.
3 Ye ssulay yar mel apostel kowe wol fuluwe le ye kkel
yar foloyu kofal Samol. Ngo Samol ye hallehaloh le ye katos
mokwe re sosor, irel molwe ye fang kkeler bo rebe ffaor
kkemal.
4 Resa hamhela chol haplom we; sibis re ppilir Jews ngo
sibis re ppilir apostel kowe.
5 Resa chufengal sibis Gentiles mo Jews kowe mo mal
kowe yar resa ppil fengal bo rebe hetalngalir ngo re
hacchifir apostel kowe.
6 Molwe apostel kowe rela rongrong molwe re bele foru
ngo resa haw resa loh wol Lystra mo Derbe we ye mel wol
Lycaonia, iwe mo fulu kowe ye tebalililoh Lycaonia.
7 Re sala foloyu Hapatpat Momay we mo iyang.

13:47 Is 42:6; 49:6 **13:51** Mt 10:14; Mk 6:11; Lk 9:5; 10:11

Woal Lystra Mo Derbe

8 Ye mel semal mal woal Lystra le ye mes mekla pechel,
le yela subdoh chog ngo faesul ila sengal. Tedyor fael sew
le ye mmal le yebe darloh.
9 Ye maroro loboswe yesa tetalenga foloy kowe yael
Paulus. Paulus ye gola le mal we yesa chepar, iwe ngo be
yoh le be chuy yal tomay. Iwe yesa kal ngali,
10 ngo yesa kangalu le ye hapallingi yalol le ye sor bo, "Su
weldah!" Sa lutdah mal we ngo sa chaep yal darfedal.
11 Yodwe buwa we rela wiri molwe Paulus yesa foru,
ngo yesa chaep yar tetawul ngo re kapatpat le re yalol
Lycaonia le re sor bo, "Resa bidiy deus kowe luwuluch le
resa igegelirloh yarmat!"
12 Resa hadeda Barnabas bo iy Zeus, ngo re hadeda Paulus
bo iy Hermes, bo fael mala iy mele metal yalor.
13 Semal temarong kowe ma mepel ngal todeb we rema
sor bo Zeus, we ye mel templum we yal lugul chog haplom
we, yesa kak doh floras mo semal mo semal karbow mo
matal hatmal yoror we. Temarong we mo buwa we ngo re
dipli le rebe fang maligach ngalir apostel kowe.
14 Yodwe Barnabas mo Paulus rela rongrong molwe
chowe resa luluwaley bo rebele foru, ngo resa hamesreyi
mokwe mengagur ngo resa hamdalong luwul buwa we ngo
resa tettawul le re sor bo,
15 "Meda mele hala foru mele iye sengal iyang? Hamem
ila, hamem yarmat le tappel chog hami! Ha budoh habe
foloyu Hapatpat Momay we ngalugmi, bo habe wigdi dipmi
tang meka tor pelal bo habe tagul ngal Deus la yema fang
molow. Iy mele ye foru laeng mo talop, mo taed mo pangal
meka ye mel iyang.
16 Muswe ngo ye tahacher yarmat bo sibis ngo re loh
lufulyer.
17 Iwe ngo ye kekallehaloh chog yal mel irel meka ye
momay le ye foforu: yema fang ngalugmi potog la ye bidiy
mo wol laeng; ngo yema fang yami fedah, ngo yema fang
halmi mongoy, ngo ye harraeyi lal dipmi."
18 Molwe mwo iwe sengal hapatpat kowe re kangalur
yarmat, ngo ye memeal chog le towe mmal ngalir apostel
kwe le rebe hapolahor yarmat mo irel yar fang maligach
ngalir.
19 Ye mel sibis Jews le re budoh mo woal Antioch we ye
mel woal Pisidia, ngo sibis re re budoh mo woal Iconium.
Resa weged depel buwa we ngalir, resa hasi resa hacchifi

14:15 Ex 20:11; Ps 146:6

Paulus, resa yurawey mo lugul haplom we le re kachog bo yesa mes.
20 Yodwe chotugul kowe resa ttey ngali ngo yesa chemdah,
yesa tefael long wol haplom we. Yela rallawe seral ngo resa
chufengal mo Barnabas resa loh woal Derbe.

Yar Tefael Ngal Antioch We Ye Mel Wol Syria

21 Paulus Mo Barnabas re foloyu Hapatpat Momay we
woal Derbe ngo ye cholop choluwar le resa weg ngalir. Iwe
resa tefael loh woal Lystra mo Iconium, iwe ngo resa moch
loh woal Antioch we ye mel woal Pisidia.
22 Resa hakkela lal deper chotugul kowe bo rebe mel le
re kkel fael yar tugul. Resa foloyu ngalir le re sor bo, "Ye
cholop weres kala sibe bulong luwulul mo imol mala sibe
hola mala Lamliyel Deus."
23 Resa hatugulu tamol sew mo sew Eklesia kawe, iwe ngo
luwul yar mapel mo yar supiy haler bo yar maligach, ngo
resa hatobtob rechoka ngal Samol le ir re yetedah deper
uwol.
24 Wol miril yar loh woal sew mo sew mokwe haplamol
Pisidia ngo resa budoh woal Pamphylia.
25 Resa budoh foloyu hapatpat we mo Perga ngo resa chuy
resa loh woal Attalia,
26 iwe ngo re sala terag mo iyang resa tefael ngal Antioch.
Ila loboswe ye yoh ngalir haradiya we yael Deus mo iyang,
sala yoh bo rebe foru yengang ka re moch hamallo.
27 Yodwe rela budoh woal Antioch ngo resa hatteyili
fengalir yarmetael Eklesia we, ngo resa kangalur pangal
mokwe Deus yesa tipingi ngalir bo rebe foru mo sangsengal
yal foru bo Gentiles rebe chepar.
28 Iwe ngo ye ssulay yar mel irer chotugul kowe.

15

Ttey We Woal Jerusalem

1 Sibis mal re bidiy mo woal Judea resa budoh woal
Antioch. Iwe ngo yesa chap yar foloyu ngalir chotugul kowe
le re sor bo, "Towe yoh le hami habe daor le habe te hagil
le be tappel molwe Hatobtob we yael Moses ye sor."
2 Paulus mo Barnabas resa hachocho ngalir rechokwe irel
kofal molwe. Yela wol miril ngo resa hatugulu le Paulus mo
Barnabas mo tot mal kowe yar woal Antioch, rebe bidah
Jerusalem bo re bela tefael mo irer apostel kowe mo mal
kawe yar irel kofal molwe.
3 Eklesia we mele ye hafengarloh; irel yar loloh luwul
Phoenicia mo Samaria ngo re kekangalur yarmat yar

15:1 Lv 12:3

Gentiles sa weg ngal Deus; mele kaptal war ye harraeyiloh
lal deper panger chotugul.
4 Rela hola doh Jerusalem ngo Kristiano kowe mo apostel
kowe mo mal kowe yar resa hammaler, iwe ngo ir resa kapta
war ngalir, irel lepal mokwe resa foru fael yalol Deus.
5 Tot chotugul kowe choluwar Pharisees kowe resa sudah
ngo resa sor bo, “Gentiles kala ila rebe hagil ngo sibe
kangalur bo rebe wol dabey Hatobtob we yael Moses.”
6 Mal kowe yar mo apostel kowe resa ttey fengal bo rebe
kapta kofael molwe.
7 Wol miril yar rol kapta kofal molwe ngo yesa sudah
Pedrus ngo yesa sor bo, “Re wol bisiy, ha faesul gola we sa
ssulay yael Deus duwleyey mo luwulumi bo iy bela foloyu
Hapatpat Momay le ngalir Gentiles bo rebe rongrong bo
rebe chepar.
8 Iwe ngo Deus we ye gola yar panger yarmat luluwal, ye
hallehaloh yal dipli le Gentiles ka rebe chepar irel yal fang
ngalir Espritu Santus, le ye wochog yal fang ngalgich.
9 Yete faor gich le sibe diltangir; iwe ngo ye hachuya
molfidir le fael mala re chepar.
10 Ila ngo meda fal le la igla ngo hasa luluwaley le habe
hagla Deus irel yami haweresi ngalir chotugul mekla gich
mo chapdoh kowe yach ngo te mmal ngalgich?
11 Ha ligdir! Gich siya chepar, ila siya daor irel haradiya
we yael Samol Jesus. Ila be wol ila sengal ir.”
12 Panger buwa we ngo re tay maliliy, resa taelenga yael
Barnabas mo Paulus kangalur pangal kkemal kowe resa
foru fael yalol Deus mo luwulur Gentiles.
13 Yodwe rela mol irel yar hapatpat ngo sa maliliy James
le ye sor bo, “Ha taelenga, re wol bisiy!
14 Simon yesa hamdefa sangsengal yael Deus metamol
kawraloh yal hafalir Gentiles, irel yal kak lol yarmat mo
luwulur.
15 Mokwe yalor profeta kowe ila, ye ppalu ngal mele. Ila
molwe babior we ye santus we ye sor bo,
16 ‘Wol miril mele ngo ibe tefael, yael Samol sor,
ngo ibe hatefali molwe lamliyel David.
Ibe foru tefaeli pangal mekla ye towas,
ngo ihakkela bo yebe kkel fael sew.
17 Iwe ngo bele pangerloh yarmat ngo re bele tefael ngalyey.
Panger Gentiles kowe isa fesangur bo rebe mel bo layi
ngo rebe budoh.
18 Ika meka yalol Samol le muswe chog ngo yesa kangalur
yarmat bo rebe gola.’ ”

15:7 Ac 10:1–43 **15:8** Ac 10:44; Ac 2:4 **15:16** 15:16–18; Am 9:11–12 (LXX)

19 James yesa taboloh yal hapatpat le ye sor bo, “Yai
luluwal ila si towe haweresir Gentiles ka resa weg ngal
Deus.
20 Sibe far tefa sew babior sibe kangalur bo re towe ma
mongoy, mongoka ye tungaf bo resa tap maligach ngal liyos
kala rema mapel ngali, iwe ngo rebe hachuyar mo luwul
maltemay. Iwe ngo re towe ma mongoy ccha hare mael ka
ye mes le rete hacheloh cchal bo re fargu yual, hare re fingdi
yual.
21 Bo Hatobtob we yael Moses iwe sa ssulay yar ma
yawliloh chog pangal Sabbath mo lal imwel ttey kowe, iwe
ngo re foloyu mokwe yalol wol pangal haplom.”

Babior We Yar Gentiles Kowe Sa Tugul Laddeper

22 Iwe apostel kowe mo mal kowe yar mo pangerloh chol
Eklesia we resa hatugulu bo rebe duwley fedmal mal mo
luwulur bo rebe dabeloh Barnabas mo Paulus woal Antioch.
Re duwler rumal mal le re ssor mo luwulur chotugul kowe
le Judas we rema fesangu bo Barsabbas, iwe mo Silas,
23 iwe ngo resa ngaler sew babior bo rebe hasi. Babior
we ye sor bo,

“Hamem apostel ka mo mal ka le hamem wol bismi,
hasa fang yamem habong ngalugmi pangmi Gentiles kala
ha mel wol Antioch, mo Syria, mo Cilicia.

24 Hasa rongrong le sibis yarmat re buyoy iremi, le re
chuy mo iremem resa buyoy, iwe resa hatarporpahmi irel
mekla re sor; tor mele hamem ha kangalur bo rebe buyoy
kangalugmi.
25 Iwe hamem hasa ttey fengal ngo hasa hatugulu bo
habe duwley fedmal hamem bo rebe hasi ngalugmi mele
yalomem. Ir ila re bele dabewey Barnabas mo Paulus le
wol maryarmem le re chang.
26 Paulus mo Barnabas ila re tay hafaliloh yar ngas irel
yengang ka yael Samol Jesus Kristus.
27 Ila hamem hasa hafengawey Judas mo Silas bo rebe
spegil kangalugmi pangal meka hasa tefadiy lal babior.
28 Ye fel mo irel Espritu Santus, ngo yesa wol fel mo
iremem hamem le ha towol haweresugmi le yebe kkel tangi
hatobtob ka hami habe faesul dabey:
29 ha towe mongoy, mongoka resa tap maligach ngal
liyosol todep ka rema mepel ngalir; ha towe mongoy ccha;
ha towe mongoy mael ka re mes le re fingdi uyer ngo
rete hacheloh cchar; iwe ngo hasa hachuyahmi mo luwul
maltemay. Habe rol fel igle ha yedamgel bo ha towe foru
meka. Sa ila ngalugmi.”

15:20 Ex 34:15–17; Lv 18:6–23; Lv 17:10–16

30 Resa loh mokwe re kekal yalor yee, rela budoh woal
Antioch ngo resa hateyili fengalir chotugul kowe ngo resa
ngaler babior we.
31 Molwe yarmat rela yawli babior we ngo resa rraey irel
hapatpat we ye hakkela lal deper.
32 Judas mo Silas we rumal profeta ila ye ssulay yar
hapatpat ngalir yarmat bo yebe kkel deper.
33-34 Wol miril yael Judas mo Silas mel tot irer, ngo
chotugul kowe resa habungur ngo resa halahor luwul
hapos. Iwe Judas mo Silas resa tefael loh irer rechokwe
re hafengardoh.*
35 Paulus mo Barnabas ye ssulay tot yar mel woal Antioch.
Ir mo wol tot chotugul kowe ngo re fofoloyu ngalir yarmat
mala yalol Samol.

Re Tay Depsew Chog Paulus Mo Barnabas

36 Yela ssulay loh tot mo wol miril ngo Paulus sa kangalu
Barnabas bo, "Si bele tefael loh woal pangal haplom kowe
si foloyu molwe yalol Samol mo iyang, bo si bela tefael mo
irer mokwe wol bisich ngo si gula hare sa ifa sengal yar
memel."
37 Barnabas ye dipli bo John Mark yebe daber,
38 iwe ngo Paulus ye chichiy ngo ye tafel le yebe daber
bo te mel ngalir yee, rela hammalo malekah we yar bo ye
ligdir loh mo wol Pamphylia sa tefael.
39 Iwe resa hachocho fengal le ye kkel, iwe resa mehal:
Barnabas yesa hasi Mark resa terag resa loh Cyprus,
40 iwe ngo Paulus sa duwley Silas resa loh ngo chotugul
kowe resa memapelar ngal Samol bo yebe hafallir.
41 Yesa loh woal Syria mo Cilicia sala hakkela lal deper
chotugul kawe iyang.

16

Timothy Ye Dabey Paulus Mo Silas

1 Paulus sa loh woal Derbe mo Lystra le ye mel semal
Kristiano iyang le Timothy mala idal. Mala sil ila semal
Jews ngo sa wol Kristiano. Iwe ngo mala temal ila semal re
Greek.
2 Panger chotugul kowe re mel wol Lystra mo Iconium
ngo re gola le Timothy ila iy semal yarmat le ye momay.
3 Paulus ye dipli le yebe hasi Timothy bo choluwar, iwe
yesa hagilla. Ye foru mele le fael mala panger Jews kowe re
mel woal fulu kowe ngo re gola le molwe temael Timothy
ila semal re Greek.

---

* **15:33-34** v 34: Iwe ngo Silas ye mel tefael. **15:38** Ac 13:13

4 Irel yar loloh irel sew mo sew haplom ngo rema
kangalur chotugul hatobtob kowe apostel kowe mo tamol
Eklesia kowe re mel Jerusalem resa hatugulu. Iwe ngo rema
kangalur yarmat bo rebe dabey hatobtob kowe.
5 Iwe yesa kkel loh Eklesia kowe ngo pangal ral ngo re
chocholop loh chog chotugul.

Molwe Ye Llah Ngal Paulus Mo Woal Troas

6 Resa darsupiloh mokwe faluyel Phrygia mo Galatia bo
te depel Espritu Santus le rebe foloyu mokwe yalol Samol
woal meka faluyel Asia.
7 Yodwe rela hola molwe hasisiyal Mysia, ngo resa
memeal le re bele loh wol mele faluyel Bithynia, iwe ngo
te depel Espritu Santus.
8 Iwe resa taboloh malekah we yar mo woal Mysia resa
loh woal Troas.
9 Lubungul ralla ngo yesa llah ngal Paulus semal yarmetal
Macedonia, le ye su sa kekefael pechey le ye sor bo, “Budoh
woal Macedonia bo hobe tupungugmem!”
10 Yodwe chog Paulus ye wiri yeramtawe ye llah ngali
ngo hasa haliliy bo ha bele loh woal Macedonia, bo hasa
hatugulu mo lal depmem le Deus yesa fesangugmem bo
ha bela foloyu Hapatpat Momay le ngalir rechokla wol
Macedonia.

Yal Weg Lydia Mo Woal Philippi

11 Hasa dabey barko mo woal Troas hasa terag hasa loh
woal Samothrace, yela rallawe seral ngo hasa loh Neapolis.
12 Hasa chuy mo iyang hasa bulong lufuluy yee, hala
hola Philippi, sew haplom le ye mel woal molwe faluyel
Macedonia. Philippi ila yarmetael Roma mele re hasohsoh
iyang. Ha sala mel mwo iyang woal fedral.
13 Yela Sabbath ngo hasa chuy mo luwul hasohsoh hasa
buyoy wol ngachel sew mololul, solboy le ha kkachog bo
Jews kowe rebe ttey fengal mo iyang bo rebe mapel. Hasa
marodiy, hasa kapatpat ngalir fefel kowe re ttey doh lobowe.
14 Semal rechokla ye rongrong yamem fofoloy ila Lydia,
idal le ye budoh mo wol Thyatira. Yema tap chuway mengag
kowe ye *purple* dolal. Iy semal fefel le ye hasrowu Deus, ngo
Samol ye hatarma bo yebe taelenga hamayu mokwe Paulus
ye sor.
15 Yela wol miril yodwe iy mo mokwe chol yal mel resa
rol baptismus, ngo yesa dengag hamem le ye sor bo, “Ha
budoh ha bela mel irel imw la imwey igle sa tugul mo iremi
le ngang yesa tugul lal depey ngal Samol.” Yesa hakkela
ngalugmem chog bo habe roloh.

Re Kalbus Mo Woal Philippi

16 Seral le ha loloh lobowe yarmat rema mepel iyang, ngo
ha sala chungu semal lefechig le semal slave le yor moniyan
uwol. Yema yoh le yebe sor kofal meka yema weldoh.
Ye cholop salpiy le yesa yoh ngalir rechokla re yusuwiliy
lefechig we le paliyel mekla yema kangalur yarmat irel
kofer luwul walsu mo wattalngel.
17 Yesa dabey fedalehmem mo Paulus le ye tetawulagili le
ye sor bo, “Rechoka ila ir re haforol yalol Deus le ye Hartal
Tagiyet. Re kekangalugmi hare be ifa sengal ngo hasa daor!”
18 Fedbong loh yal foforu mele ngo sa ssong Paulus, sa
tagul tefael ngo sa kangalu moniyan we bo, “Irel mala Idel
Jesus Kristus ngo isa kangalug bo hobe chuy mo uwol fefel
la!” Yodwe chog ngo moniyan we yesa chuy mo uwol fefel
we.
19 Yodwe chog rechokwe re yusuwili fefel we rela gola
le towol yoh ngalir salpiy mo irel fefel we, ngo resa ddorfi
Paulus mo Silas resa yururloh irer tamol kowe irel lobowe
rema ttey yarmat iyang.
20 Resa hasirloh imor tamol Roma kowe ngo resa sor bo,
“Rechoka ila ir Jews ngo resa kketaropropar yarmat wol
mele haplamoch.
21 Resa fofoloyu meka kkor le te palu ngal hatobtob ka
yach; gich yarmetal Roma le si tapper chog rechokla re mel
wol Roma, ngo towe yoh le sibe dabey hare si foru meka re
sosor!”
22 Iwe buwa we resa daber resa lliy Paulus mo Silas.

Iwe tamol kowe resa mesreyi mokwe mengagol Paulus
mo Silas ngo resa sor bo rebe wwodur.
23 Yela wol miril yar saldaw kowe wwodu Paulus mo Silas
le ye kkel, ngo resa hasir resa ppedir long lal kalbus, iwe
ngo resa kangalu re matmetal kalbus we bo yebe hammal
hamayu yal loka kalbus we.
24 Wol miril yar kangalu re matmetal kalbus we meka, ngo
iy yesa yitilir long lal singgil we ye hartal ketab long yilim,
iwe ngo yesa fargu mokwe pecher llepadpedal tot petal ire
kowe ye cchow.

25 Yela lugulbong ngo Paulus mo Silas re memapel ngo re
toton ngal Deus, iwe ngo chol kalbus kowe tot re tetalengar.
26 Re tedaploh ngo sa falmor, ngo yesa yuchuchgegloh
kalbus we mo loboswe ye mel iyang. Yodwe chog ngo sa
sugegloh pangal hatmal kalbus we, ngo sa ttalich loh chen
kowe mo uwor panger chol kalbus kowe.
27 Yela mmatdah re matmetal kalbus we sala wiri mokwe
hatmal kalbus we le yesa sugegloh, ngo ye kachog hare resa

ddar chol kalbus kowe. Iwe yesa yuldadah sayden we lol
ngo sa memeal le bele iy chog yal limeseloh.
28 Iwe ngo Paulus yesa ttawul le sa hartaloh lepal yalol,
“Ho towe limesegloh! Pangmem ngo ha chil mel iga!”
29 Re matmetael kalbus we sa dongor hatawrel ngo yesa
hamdalong sa ppung hasubgudiy mo imol Paulus mo Silas
le yesa rerer.
30 Iwe ngo yesa palirwey mo ligtam ngo yesa kasiyar bo,
“Meda mele ibe foru ngo isa daor?”
31 Ngo ir resa sor bo, “Hobe chepar ngal Samol Jesus ila
ngo hobe daor — gel mo chol yam mel.”
32 Iwe ngo resa foloyu molwe yalol Samol ngali, iwe mo
panger rechokwe re mel lal imw we.
33 Yodwe chog ngo re matmetal kalbus we yesa palir yesa
hadudu mokwe ye was mo uwor iwe ngo iy mo chol yal mel
ngo resa baptismus chog irel yodle.
34 Iwe ngo yesa hasiloh Paulus mo Silas irel imw we imwal
ye sala fang haler mongoy. Ir fengal mo chol yal mel ngo
resa rraey bo fael mala sa tugul lal deper irel Deus.
35 Yela lemaliyelel rallawe seral ngo tamol Roma kowe
resa fangloh *police* le re kangalur bo, “Hala hachuyar mal
kowe mo lal kalbus.”
36 Iwe ngo re matmetal kalbus we sa kangalu Paulus bo,
“Tamol kowe resa fang yalor le gel mo Silas ngo hasa tal.
Hale loh luwul hopos.”
37 Iwe ngo Paulus yesa kangalur *police* kowe bo, “Tor
tayikof le ha foru ngo resa wwodugmem mo imwol pangal
yarmat. Ngo hamem ila yarmetal Roma! Resa ppedugmem
long lal kalbus iwe ngo la igla, ngo resa sor bo re bele
fangloh chog hamem le tor loh le be gola. Towe yoh!
Ir tamol Roma kala mele rebe spegil budoh iga bo rebe
hachuyahmem.”
38 *Police* kowe resa loh re sala kangalur tamol Roma kowe
mokwe yalor; Iwe ngo molwe rela rongrong le Paulus mo
Silas ila wol ir yarmetal Roma ngo sa kkel yar motog.
39 Iwe resa loh re sala hafael pecher ngo re hachuyar
mo lal kalbus, iwe ngo resa kangalur bo rebe chuy mo wol
haplom we.
40 Sa chuy Paulus mo Silas mo lal kalbus resa loh irel imw
we imwel Lydia re sala rol werfengal mo chotugul kowe
iyang; Resa hapatpat ngalir bo yebe kkel lal deper. Iwe ngo
resa ligdir resa loh.

17

Woal Thessalonica

1 Paulus mo Silas resa taboloh malekah we yar woal Amphipolis mo Apollonia yee, rela budoh woal Thessalonica, le
ye mel sew imwel ttey iyang.
2 Yesa loh Paulus irel imwel ttey we. Mele ila sew formel le
yema faesul foru. Ila lobola ye ttey ngalir yarmat mo iyang
irel suluw bungul Sabbath. Yesa kangalir yarmat mokwe
yadol Babior we ye Santus.
3 Ye yawli ngo ye hamdefa mokwe yadol Babior we ye
Santus, we ye hatosiya ngalir yarmat le Kristus ila yebe loh
luwul hafohoy ngo yebe molow tefael mo irel maes. Paulus
yesa kangalur bo, "Iy Jesus le ikekangalugmi kofal ila, Iy
mele Kristus."
4 Tot ir resa chepar resa dabey Paulus mo Silas; wol ila
senger tot fefel kowe re tagiyet wol yar mel, iwe mo sibis re
Greek kowe re hasrowu Deus, bo resa wol daber.
5 Iwe resa loltemay Jews kowe ngo resa hateylir sibis
rechokwe tor mele rema toangali ngo rema susu fedal chog
lal yalap resala sew buwa. Iwe buwa we resa hatrongardah
chol haplom we bo rebela hatawsilong imwel semal mal le
Jason idal bo rebe meri Paulus mo Silas bo rebe hasirwey
irer chol tteydoh kowe.
6 Ngo molwe rela tuwirir, ngo resa yurawey Jason mo tot
chotugul kowe resa hasirloh imol tamol haplom we ngo resa
tawulagili le re sor bo, "Mal ka ila pangal lobos le re loh
iyang ngo re hasidoh tayikof iyang! Iwe ngo igla iye resa
budoh wol mele haplomoch.
7 Iwe ngo Jason yesa hasi chog yesa yitilir lal imw la
imwal. Ila panger rechoka ngo resa rol hatawsi hatobtob
kowe yael Llulupal Tamol we, bo re sor le ye wol mel semal
king le Jesus mala idal."
8 Molwe re sor mele ngo yesa hatrongardah buwa we mo
makawe tamol haplom we.
9 Tamol kowe resa hakkela ngal chog Jason mo ikowe sibis
bo rebe fang yee, rela fang lepal salpiy la ye faesul tugul le
rebe fang ngo resa moch tal. Iwe ngo resa tahcher bo rebe
loh.

Woal Berea

10 Yela lefhafdoh chog ngo chotugul kowe resa hafengaloh
Paulus mo Silas woal Berea. Re hola Berea ngo resa loh irel
imwel ttey we.
11 Iwe ngo rechokwe re mel lobowe ila ye teram sugfed
yar luluwal mo imor ikowe re mel woal Thessalonica. Resa
rol talenga hamayu foloy kowe luwul yal cchang lal deper.
Iwe ngo pangal ral ngo rema kay mokwe yadol Babior we ye
Santus bo rebe gola hare ye katos mokwe Paulus ye sosor.

12 Ye cholop Jews le resa chepar; iwe ngo ye cholop fefel
Greek kala re tagiyet wol yar mel mo woal haplom we le
resa chepar, ngo ye cholop mal Greek le resa wol chepar.
13 Iwe ngo yodwe Jews kowe wol Thessalonica rela
rongrong le Paulus yesa fofoloyu molwe yalol Deus wol
Berea, ngo resa loh re sala hatrongardah yarmat mo iyang.
14 Yodle chog ngo chotugul kowe resa hahwadiy Paulus
mo metal fulu; iwe ngo Silas mo Timothy re mel tefael woal
Berea.
15 Mal kowe re hasiloh Paulus ila re dabey yee, rela hola
Athens. Iwe ngo resa tefael ngal Berea re sala kangalu Silas
mo Timothy le Paulus ye sor bo yebe mmal chog sew yad
ngo resa meriloh.

Woal Athens

16 Yodwe Paulus ye wiwidi Silas mo Timothy woal Athens,
ngo sa weresloh chog lal depal irel molwe yela wiri lepal yal
cholop liyosel todeb wol haplom we.
17 Iwe resa budoh hapatpat mo lal imwel ttey kowe yar
le ir mo Jews mo Gentiles kowe re hasrowu Deus. Iwe ngo
pangal ral ngo rema rol ttey fengal mo lobowe yarmat rema
toa ttedoh iyang, iwe resa rol hapatpat mo rechoka rema
budoh iyang.
18 Iwe ngo sibis sensel Epicurean mo sibis sensel Stoic re
wol hachocho ngali. Sibis ir re kasiy le re sor bo, “Meda
mele mael habos le tor golayal ye luluwaley le yebe sor?”
Ngo sibis ir resa sor bo, “Ye wochog bo ye kekapta todeb
kala layur chol fuluy kala tot.” Re sor mele le mil molwe
Paulus ye fofoloyu kaptal Jesus, mo kaptal molow tefael mo
irel maes.
19 Iwe resa hasi Paulus resa hasiloh irel ttey we rema sor
bo Areopagus, we yar tamol haplom we ngo resa sor bo, “Ha
dipli le habe gola kofal foloy le ye tefoy le gel ho kekapta
kofal.
20 Tot mekla hasa rongrong le ho sosor ila moch iye
yamem rongrong. Iwe ngo ha dipli le habe medaf iyang.”
21 (Pangerloh yarmetal Athens mo panger rechokla re
memel iyang ngo rema dipli le rebe kapta, ngo re taelenga
meka moch weldoh le ye tefoy.)
22 Sa sudah Paulus mo imor chol ttey we ngo sa sor bo,
“Isa wiri le hami yarmatael Athens ila ha itol dipmi irel
yami hasrowu lomi todeb irel yami memel.
23 Bo irel yai dedar fedal luwul haplom mo yai kekamahoy
loboka hama mepel mo iyang, ngo iwiri sew altar le ye teftaf
iyang bo ‘Yael Deus la si tugla.’ Mala ha kekasrowu le ha
togla, ila iye iy mala ngang ikapta kofal ngalugmi.

24 Deus la ye foru faileng le mo pangal meka ye mel iyang,
ila iy mele Samol woal laeng mo wol talop le. Ngo ye tema
mel lal templum ka foriyel yarmat.
25 Iwe ngo tor mele iy yebe mmali mo irel meka gich
yarmat si foforu, bo iy mele ye fang molow, mo ngas, mo
pangal formel ngalir pangal yarmat.
26 Ye foru pangal daodol yarmat mo irel semal chog
yarmat. Ngo yesa foru le rebe hasoha pangal loh faileng le.
Iy yesa faesul hatugulu yodol yar be mel mo sisiyal lobokla
rebe mel iyang.
27 Ye foru mele bo hare ir rebe meri fedaley, bo hare luwul
yar memeri fedaley ngo rebe wiri. Iwe ngo Deus ila yete
ddaw tang semal mo semal gich;
28 ila sengal molwe semal yarmat ye sor, we ye sor bo, 'Iy
mele si molow, ngo si mel, ngo si tetagul fedal lal paol.' Ila
sengal molwe sibis chol forel ton kowe yami re sor: 'Gich
lol.'
29 "Iwe ngo mala gich lol Deus ila si towe luluwaley le
Deus ila ye igegel liyos kala ye faor mo irel hol hare silver
hare feas, le salepal yarmat ngo foriyel paol yarmat.
30 Yod kowe yarmat re togla iy Deus, ila iy yesa hachuya
mo lal yal luluwal. Ngo la igla ngo yesa kangalur panger
yarmat bo rebe tagul tang pangal wegdegel moniyan.
31 Bo iy yesa faesul hatugulu rralla yeramtale iy yesa
duwley yebe hatugulu kofer re talop. Iwe ngo yesa hatosiya
mele ngalir yarmat irel molwe ye hamolowa iy mal la mo
irel maes!"
32 Yodwe re rongrong yael Paulus foloyu kaptal molow
tefael mo irel maes, ngo sibis ir resa maligili. Iwe ngo sibis
re sor bo, "Ha dipli le gel hobe kapta tefaeli kaptal meka
fael sew."
33 Iwe ngo Paulus yesa ligdi ttey we.
34 Sibis ir resa dabey le resa chepar. Ye mel Dionysius
luwulur le iy semal chol ttey we yar tamol. Iwe ngo ye mel
semal fefel le Damaris idal, iwe mo wol sibis yarmat le resa
daber.

18

Woal Corinth

1 Yela wol miril mele ngo Paulus yesa chuy mo Athens
yesa loh woal Corinth.
2 Ila lobola yela chungu semal Jews le Aquila idal le ye sub
mo wol Pontus. Re moch budoh mo mala ril, le Priscilla idal
mo wol Italia, bo Llulupal Tamol we Claudius sa fang yalol

17:24 17:24–25; 1 K 8:27; Is 42:5; Ac 7:48

bo pangerloh Jews ngo rebe chuy mo wol Roma. Paulus ye
loh bo bela tefael mo irer,
3 iwe sala mel mwo irer ngo ye daber irel yengang. Bo
iy ila ye wochog rechoka le yema yoh ngalir salpiy bo
hammaler mo irel yar ma ffaor tento.
4 Pangal Sabbath ngo yema kapatpat ngalir yarmat mo lal
imwel ttey kowe yar le ye yedamgili bo Jews mo Greeks ngo
rebe chepar ngali irel mekla ye sosor.
5 Yodwe Silas mo Timothy rela dohdoh mo woal Mace-
donia, ngo yesa ma pangal yad ngo Paulus ye foloyu chog
molwe kaptal Kristus le ye hatosiya ngalir Jews kowe le
Jesus mele Kristus.
6 Yodwe re hapaliyel ngali ngo re hapatpat tayikof loh irel,
ngo iy yesa tagul chog sa yuchgaloh bbol fuluwe mo irel
mokwe mengagol ngo yesa kangalur bo, “Hare hala mwael
loh, ngo hami mele dipmi. Te ngang mele yai haffaor. Bo
ngang ila bele chap igla sa loh le ibele tagul ngalir Gentiles.”
7 Iwe yesa ligdir sa loh sala mel irel sew imw le imwel
semal Gentile le Titus Justus mala idal. Mal le ila semal
yarmat le ye hasrowu Deus. Imw la imwal ila ye harpa
chog imwel ttey we yar.
8 Crispus we tamol imwel ttey we ila ye chepar irel Samol
le iy fengal mo wochol yal mel. Iwe ngo ye wol cholop
yarmat woal Corinth le re rongrong foloy kowe ngo re
chapar iyang, iwe resa baptismus.
9 Lefhafel seral ngo Paulus yesa ddelagili le Samol ye
kangalu bo, “Ho towe motog. Taboloh chog yam foloy le
ho towe poloh,
10 bo ngang imel irem. Tor semal le be yoh le yebe llug bo
ye cholop yarmat wol haplom le le layi.”
11 Iwe Paulus yesa mel wol haplom we irel sew mo setab
raeg le ye fofoloyu ngalir yarmat molwe yalol Deus.
12 Yodwe Gallio yesa mel bo Amel Roma wol Achaia, ngo
Jews kowe resa ttey fengal resa ddorfi Paulus resa hasiloh
irel imwel tatelal hapatpat we.
13 Iwe ngo resa sor bo, “Yeramtale ila yesa wiwigdi deper
yarmat bo rebe hasrowu Deus. Meka yesa foforu ila ye tafel
ngal hatobtob we!”
14 Paulus yesa memeal le yebe maliliy ngo Gallio yesa
kangalur Jews kowe bo, “Hare kaptael sew mekla ye kkel yal
tayikof, hare sew makla ye tafel le yeramtale yesa foru mele
si kekapta igla, ila ngo yor tot pelal le ibe halelayi repiyey
ngalugmi Jews.
15 Iwe ngo mele ha kachocho fengal irel kofal hapatpat,
mo idel yarmat mo kofal yami hatobtob, ila hala salepa

chog kofal lufulumi. Ngang itowe hatugulu kofal mekla ila
sengal!”
16 Iwe ngo yesa ddaberwey mo lal imwel tatelal hapatpat
we.
17 Iwe resa ddorfi Sosthenes we tamol imwel ttey we, resa
lliy mo metal imwel tatelal hapatpat we. Iwe ngo Gallio yete
kekadagiloh mwo molwe.

Yar Tefael Ngal Antioch

18 Sa mel tefael Paulus irer chotugul kowe woal Corinth le
ye ssulay tot. Iwe ngo yesa ligdir sa terag le ye hasi Priscilla
mo Aquila resa loh woal Syria. Imol molwe re bele chuy mo
woal Cenchreae ngo yesa gurchaliloh molwe chemal le fael
sew promise yal le ye foru.*
19 Rela budoh woal Ephesus, ngo Paulus sa ligdi Priscilla
mo Aquila. Sa bulong lal imwel ttey we yar sala hapatpat
ngalir Jews kowe re mel iyang.
20 Rechokwe re mel iyang resa kangalu bo yebe mel tot
irer, ngo iy yete dipli le yebe mel irer.
21 Yefar kangalur bo, “Hare ila mele depel Deus, ngo ibe
tefaeldoh iremi fael sew.” Iwe yesa chuy mo wol Ephesus,
sa terag sa loh.
22 Yodwe yela hola Caesarea, ngo yesa chuy sa loh woal
Jerusalem sala habungur Kristiano kowe re mel iyang, iwe
ngo sa chuy sa loh wol Antioch.
23 Yela wol miril yal mel tot woal haplom we, ngo yesa
chuy yesa loh woal mokwe faluyel Galatia mo Phrygia, sala
hakkela lal deper Kristiano kowe re mel iyang.

Apollos Ye Foloy Woal Ephesus Mo Corinth

24 Irel yodla ngo yesa budoh semal Jews wol Ephesus le
Apollos idal, ngo ye sub mo woal Alexandria. Iy semal
yarmat le ye sallap irel hapatpat, ngo ye wol sallap irel
kaptael Babior we ye Santus.
25 Ila mwo kofal chog baptismus we yael Johannes mele
ye gola ngo resa haskuna ngali foloy kowe yael Samol. Iwe
ngo luwul yal cchehas lal depal ngo yesa kaptaloh ngo ye
foloyu mala halongol kofal Jesus Kristus.
26 Iwe ngo sa chaep yal foloy mo lal imwel ttey kowe yar le
ye tay motog. Yodwe Priscilla mo Aquila re rongrong chog
yalol foloy kowe yal ngo resa hasiloh irel molwe bugter resa
budoh hamdefa ngali molwe halongol kofal Deus.
27 Iwe Apollos yesa hatugulu bo yebe loh woal Achaia. Iwe
ngo chotugul kowe woal Ephesus resa tipingi le re teftaf

18:18 Nu 6:18 * **18:18** Kkot chol Jews, le reve foru sew promise ngorema guruloh mokala yel chemwer.

loh babior woal Achaia, resa kangalur mokwe chiler bo
rebe hammale. Yodwe yela holar iyang ngo ye palleng yal
tipingir rechokwe sa tugul lal deper, le fael haradiya la yael
Deus.
28 Yema halusurloh panger Jews kowe le rebe hapaliyel
ngali mo luwul yarmat irel kkelel mekla yema sor. Bo iy
yema hatosiya mo irel Babior we ye Santus le Jesus mele
Kristus.

19

Paulus Ye Foloy Woal Ephesus

1 Yodwe ye chil mel Apollos woal Corinth, ngo Paulus yesa
dar chog woal fuluy yee, la budoh woal Ephesus. Yela budoh
sala chungur sibis Kristiano,
2 iwe ngo sa kasiyar bo, “Ye bidiy Espritu Santus uwomi
irel yodwe ha Kristiano iyang?”
Ngo ir resa sor bo, “Hated rongrong mwo le yor mala
Espritu Santus.”
3 Paulus yesa kasiyar bo, “Ila ngo ifa sengal yami
baptismus?”
Ngo ir resa sor bo, “Ha baptismus le tappel baptismus we
Johannes ye foloyu.”
4 Iwe ngo Paulus yesa kangalur bo, “Baptismus we yael
Johannes ila yar rechoka resa tagul tang molfidir; iwe ngo
Johannes ye kangalur yarmetal Israel bo rebe chepar irel
yeramtala yebe hamirdoh mo wol miril, le ila mala Jesus.”
5 Molwe re rongrong chog mele ngo resa baptismus irel
mala idel Samol Jesus.
6 Paulus yesa yetedah paol uwor, iwe ngo yesa bidiy
Espritu Santus uwor; ngo resa yalol sew mo sew fuluy le
re kapta mokwe yalol Deus.
7 Leper mal ka ila rebe seg mo rumal.
8 Suluw meram le Paulus yema loh irel imwel ttey we yar.
Iwe ngo yema hapatpat ngalir yarmat ngo ye kkel yal foloy
le ye yeyedamgilir chog bo rebe chepar irel mala Lamliyel
Deus.
9 Ngo ye mel sibis ir le ye kkef repiyer, le rete chepar.
Iwe ngo imor panger chowe re tteydoh ngo resa hapatpat
tayikofloh irel mekla Kofal Samol. Iwe Paulus sa fesangur
chotugul kowe resa hawagilir rechokwe rete chepar. Iwe
ngo sama pangal ral ngo ye ma foloy mo lal imw we
Tyrannus yema haskun iyang.
10 Lal loh ruwow raeg le iye sengal chog mele Paulus yema
foru. Ila panger rechokwe re mel woal mokwe faluyel Asia,
le Jews fengal mo Gentiles ngo re rongrong molwe yalol
Samol.

Mal Kowe Lol Sceva

11 Deus yesa fang kamalal Paulus bo yebe faor kkemal
kowe ye kkel.
12 *Handkerchiefs* mo mengagol yengang kala yema teptap
iyang ngo rebe hasiloh irer chotomay, ngo yema chuyloh
yar tomay ngo ye chuy moniyan mo uwor.
13 Sibis Jews le rema malekah fedal ngo re kkachuchuy
moniyan mo uwor yarmat, ila re hagla yar tapeli mala idel
Samol Jesus bo rebe foru mele. Re kangalur moniyan kowe
bo, "Irel mala idel Jesus we Paulus yema foloyu kaptal, ngo
chuy mo uwol yeramtala."
14 Fismol tarmal lol Sceva we Llulupal Temarong we yar
Jews mele re foforu mele.
15 Iwe ngo moniyan we yesa kangalur bo, "Igula Jesus ngo
irongrong kaptael Paulus; iwe ngo hami, hami itey?"
16 Iwe ngo mal we ye mel moniyan we uwol yesa tagul
ngalir sa llir le ye kkel yal fedeg. Iwe ngo resa ddar mo irel
imw le imwal le resa rol waes ngo ye mesrere fedal mokwe
mengagur.
17 Panger Jews mo Gentiles kowe re mel woal Ephesus
ngo re rongrong kaptal mele; pangerloh ngo yesa kkel yar
motog. Iwe ngo yesa kkel loh tot yal ssor molwe idel Samol
Jesus.
18 Ye cholop chotugul kowe le re budoh resa kaptaloh
luwul yarmat mekla ir resa foru.
19 Ye cholop rechokwe rema folus le re hateyilidoh babior
kala yar resa fisgi mo imol yarmat. Rela hapcha paliyel
pangal loh babior kowe ngo ye hola lemeg sangeras dolla.
20 Ye ttir yal kkel loh mo yal daoloh molwe yalol Samol
irel kkalel molwe resa foru.

Lofidfid We Woal Ephesus

21 Yela wol miril pangal meka ngo Paulus yesa hatugulu
le bele loh woal pangal loh Macedonia mo Achaia, ngo yesa
loh woal Jerusalem. Paulus yesa sor bo, "Bela wol miril
yai loh woal Jerusalem, ngo isa loh bo ibela tefael mo wol
Roma."
22 Iwe ngo yesa hafengaloh Timothy mo Erastus, le rumal
mokwe re tipingiyal, bo rebe loh wol Macedonia, ngo iy yesa
mel tot wol mokwe faluyel Asia.
23 Irel yodle ngo yor mele ye weldoh woal Ephesus le fael
foloy kowe kaptal Samol.
24 Semal chol sussul parang kowe silver, le Demetrius
mala idal le yema ffaor liyosol templum we yael deus fefel
we Artemis. Iwe ngo yengang le yal ila ye cholop salpiy le
yema yoh ngalir chol yengang kala lol.

25 Iwe yesa hateyili fengalir chol yengang kowe yal mo wol
sibis le ye kekafedeg yar yengang, ngo yesa kangalur bo, “Re
mal, ha gola le ye palleng yach mmal mo irel yengang le.
26 Iwe ngo igla ngo hasa spegil wiri ngo ha rongrong meka
yeramtale Paulus sa foforu. Yesa sor bo deus ka foruyel paol
yarmat ila te deus, ngo yesa cholop le resa weg ngali mo
woal Ephesus le mo wol meka faluyel Asia.
27 Ye hammerah mele bo yebe yoh le be hatayikofaloh
kaptal yengang le yach. Iwe ngo te wol ila chog, bo templum
le yael Artemis ngo bele tor loh kofal. Iwe ngo tewa yor
loh ssarol deus le Artemis le pangal yarmat woal Asia mo
faileng le ngo re kekasrowu!”
28 Yodwe buwa we rela rongrong mokwe ye sosor ngo resa
ssong ngo resa ttawulagili, “Artemis le woal Ephesus ila iy
mele ye tagiyet!”
29 Ngo yesa pallengloh yalol tawul we yar wol haplom we,
ngo resa ddorfi Gaius mo Aristarchus, le rumal yarmetael
Macedonia we re dabedoh Paulus, iwe resa hasirloh irel
liliyel ttey we.
30 Paulus ye wol dipli le yebe loh mo imol buwa we ngo
chotugul kowe re temchal fang iy.
31 Sibis yarmetael amm kowe maryarel, re fangloh hapat-
pat irel le re kekafael pechey bo towe llah loh loboswe.
32 Irel yodla ngo sa taroprop ttey we: sibis ngo semat mele
re tetawulagili bo dolper ila re togla fal yar rol ttey fengal.
33 Sibis ir re kachog bo Alexander mele ye salepa meka
bo ir Jews kowe resa yitliwey mo imor panger yarmat. Iwe
Alexander yesa pongpong ngalir yarmat bo rebe ppoloh,
ngo yesa kapatpat ngalir.
34 Ngo molwe yela gil ngalir le iy semal Jews, ila molwe sa
pangerloh ngo re tawulagili chog sew hapatpat irel ruwow
awa le rema sor bo: “Artemis le woal Ephesus ila iy mele
ye tagiyet!”
35 Iwe ngo hoolaas we woal haplom we yesa moch
hapasso buwa we le ye kangalur bo: “Yarmetal Ephesus!
Pangal yarmat ngo re gola le yarmetael haplom le Ephesus
mele re kekamahoy templum we yael Artemis mo porow
we ye ppungdiy mo woal laeng.
36 Tor semal le be yoh le yebe sor bo kachapar mele. Ila
hami habe hapasohmidiy ngo ha towe foru sew formel le
yebe tafel.
37 Hasa hasirdoh mal ka iga le rete peraf lal templum ka,
ngo tedyor mele ye tayikof le re sor irel deus le yach.
38 Hare Demetrius mo chol yengang kala lol yor yar ssong
ngal semal, ila ngo yor tamol kala yar yengang mekla, ngo

ye musloh rall yach tatelal hapatpat; hare yor yami ssong
ngo be yoh le habe hasiloh lobosla rema tetal hapatpat mo
iyang.
39 Iwe ngo hare chil yor tot le ha luluwaley, ila ngo hasa
hasiloh irel ttey we yael fuluy.
40 Bo wol miril mele sa weldoh igla ngo malbo re bele sor
le siya taroprop. Ngo tor mele sibe sor bo fael ttawul kowe
sa iwe sengal."
41 Yela wol miril yal sor mele ngo yesa hamdera ttey we.

20

Resa Loh Woal Macedonia Mo Achaia

1 Wol miril molwe yesa morraydiy hachorong kowe ngo
Paulus yesa hateyili fengalir Kristiano kowe yesa hapatpat
ngalir bo yebe hakkela lal deper ngo ye habungur. Iwe ngo
yesa ligdir sa loh woal Macedonia.
2 Yesa loh wol pangal fulu kowe ye sala hakkela lal deper
yarmat irel foloy kala yal. Yela hola Achaia,
3 ye sala mel iyang irel suluw meram. Yesa kkafelfel bo
bele loh woal Syria ngo yesa rongrong le Jews kowe resa
kapta bo rebe lliy. Iwe yesa hatugulu bo yebe tefael loh
woal Macedonia.
4 Iwe ngo Sopater we lol Pyrrhus, we semal yarmetael
Berea, yesa dabey. Ila sengal Aristarchus mo Secundus, we
re budoh mo woal Thessalonica bo re wol dabey. Gaius we
ye budoh mo woal Derbe, mo Tychicus mo Trophimus, we
re budoh mo wol mokwe faluyel Asia, iwe mo Timothy ngo
re wol loh.
5 Resa hamoloh re sala wudugmem mo wol Troas.
6 Yela wol miril molwe Bungul Flowa kowe tema yor
Habboloh iyang ngo hasa terag mo wol Philippi hasa loh.
Yela lemarral mo wolmwiril ngo hasa holardoh mo woal
Troas, iwe hasa rol melegili sew wiik iyang.

Hartal Yal Loh Paulus Woal Troas

7 Yela lefhafel Sabbath* ngo hasa rol ttey fengal bo habe
mongol fehaf. Iwe ngo Paulus yesa hapatpat ngalir yarmat
le ye hapatpat ngalir chog yee, la hola lugulbong, bo bela
lemaliyel dah ngo iy ye bele loh.
8 Ye cholop habul le ye bulbul mo lal singgil we ye
ketabdah lemayural we ha ttey iyang.
9 Ye mel semal tarmal le Eutychus mala idal, le ye maro lal
sew window irel yodwe Paulus ye kapatpat iyang. Sa kekkel
doh chog yael Eutychus hadol yee, masorloh. Sa tapulwey

* **20:7** ***Sabbath:*** hare Sunday, bo choal Jews, Sunday ila ye chaep irel dolod yal, lefhafel ralawe Sabbath.

mo lal window we ye mel irel molwe hasoldalel imw we
yesa ppungdiy wototol. Rela halengadah ngo yesa mes.
10 Sa bidiy Paulus irer sa ngerchapdah uwol, iwe ngo yesa
holu long lomolal. Iwe ngo yesa sor bo, “Ha towe merah
bele ye chil molow!”
11 Iwe yesa tefaeldah lal singgil we wulural ye sala dipiy
flowa we, iwe resa rol mongoy. Paulus ye hapatpat ngalir
le ye ssulay yee, la raelloh, ngo yesa ligdir.
12 Resa hasiloh tarmal we sa molow tefael lubugtal le yesa
momay deper.

Sa Chuy Mo Woal Troas Sa Loh Wol Miletus

13 Hasa hamoloh irel barko we hasa terag hasa loh woal
Assos. Ila lobola Paulus ye bela dabohmem mo iyang. Bo iy
ye kangalugmem bo habe foru mele, bo iy ye bele dar mo
wulfulu.
14 Yodwe hala chungu mo wol Assos, ngo yesa dabohmem
hasa loh wol Mitylene.
15 Hasa terag mo iyang ngo la ralawe seral ngo hasa mel
lengchel Chios. Ngo yela seral mo wol miril ngo hasa budoh
wol Samos; ngo yela ralawe seral ngo hasa hola Miletus.
16 Paulus yesa hatugulu bo habe terag ffochloh hasa ligdi
Ephesus bo hade machlok fedal woal mokwe faluyel Asia.
Yesa nngat bo yebe hola Jerusalem woal molwe Bungul
Pentecost, igle yebe mmal.

Yael Paulus Habong Ngalir Mal Kowe Yar Woal Ephesus

17 Paulus ye mel woal Miletus ngo yesa dengagloh mal
kowe yar irel halesiya we woal Ephesus bo rebe budoh bo
rebe rol werfengal.
18 Yodwe rela ttey fengal ngo yesa kangalur bo, “Hasa gola
sangsengal yai memel irel yodwe iy mel iremi le ye chap mo
irel yodwe iy holahmidoh mo woal meka faluyel Asia.
19 Luwul chael metay mo yai hatetaloyey ngo iforu
yengang kowe yai le ngang semal re haforol yalol Samol.
Irel yod kowe ye kkel yai weres, le fael molwe Jews kowe
re memeal bo rebe limeseyeyloh ngo ngang iyedamgel.
20 Hami ha gola le tor mele ngang ima hammach tefaeli
mo irel mekla yebe tipungugmi, irel yai foloy mo yai
hamedaf ngalugmi luwul yarmat mo lal imw kowe yimmi.
21 Ibe kangalur Jews mo Gentiles bo rebe tagul tang mekla
molfidir ngo resa tagul ngal Deus, ngo resa hatugulu lal
deper irel Samol Jesus.
22 Iwe ngo igla ila ibele taelenga mala yalol Espritu Santus,
le ibele loh woal Jerusalem. Iwe ngo itugla mele ye bele la
wel ngalyey mo iyang.

23 Mala chog igula ila Espritu Santus yesa kangaluyey le
woal pangal haplom ngo kalbus mo hafohoy re wiwidiyey
mo iyang.
24 Iwe ngo ichichi ngo nngas le yai ila tor pelal mo irey.
Iy yeyedamgel chog bo ibe hamallo yengang le Samol Jesus
yesa ngaleyey bo iy be foru le ye sor bo ibe foloyu Hapatpat
Momay le kofal haradiya la yael Deus.

25 "Ima dar fedal luwulumi le ifofoloyu ngalugmi kofael
molwe Lamliyel Deus. Iwe ngo igla ila isa gola le tayor semal
hami le yebe chil wiriyey fael sew.
26 Ila isa hatugulu ngalugmi igla le hare semal hami yela
maelloh, ngo te ngang mele yai haffor,
27 bo tor mele iholu tefaeli le ite kangalugmi mo irel mekla
Deus ye dipli.
28 Ila ha hafallugmi ngo hasa hafalir rechokla Espritu
Santus sa fang ngalugmi bo habe hafalir. Ha metalgi eklesia
la yael Deus, le yesa foru bo spegil yal irel maligach we ye
mes molwe Lol iyang.
29 Igula le yodle chog ibele lugdugmi ngo mael fefedeg
ka re bele budoh luwulumi, ngo re towe luluwaley le rebe
yutlugmi.
30 Ye mel sew yad le sibis chog mo luwulumi mele rebe
kachaperar chotugul kala bo rebe chepar ngalir.
31 Ha hafalugmi ngo ha towe maligili le luwul chael metay
le lebong mo leral, ngo suluw raeg we ifoloyugmi pangmi
iyang.

32 "Iwe ngo igla, ibe kangal Deus bo yebe hafalugmi, ngo
irel kkamelal mala yalol ngo yebe fang ngalugmi haradiya
la yal. Iwe ngo ye holbuwahmi irel yolbuw la Deus yesa
hatugulu bo yebe fang ngalir panger mekla lol.
33 Tedyor fael sew le ichahwagili lol semal salpiy hare lol
gold hare mengagol.
34 Hami ngo hasa spegil gola le ngang iy tapeli meka payi
bo ibe yengang hammaley mo hammaler meka choluway.
35 Isa kewar ngalugmi mo irel pangal meka ima foru, le
yema iye sengal kkelel yach yengang ngo sibe tipingir mael
tayikel. Sibe luluwaley mokwe yalol Samol Jesus we ye sor
bo, 'Ye kkel rraiyel yach ma fang formel mo imol rraeyel
yal ma yoh ngalgich formel.' "

36 Yodwe ye mol Paulus mo irel hapatpat ngo resa rol
hasubugudiy resa mapel.
37 Panger ngo resa rol kekabngu luwul yar tetang.

20:24 2 Ti 4:7

38 Sa kkel yal tayikof lal deper irel molwe ye sor bo malbo
tayor fael sew le rebe chil rol werfangal. Iwe resa dabey
resa loh irel barko we.

21

Paulus Ye Loh Jerusalem

1 Hasa habungur ngo hasa loh. Hasa terag wwelloh chog
yee, hala budoh woal Cos. Yela ralawe seral ngo hasa hola
Rhodes, iwe hasa chuy mo iyang hasa loh woal Patara.
2 Iwe ha sala chungu seyay barko le yesa memeal bo bele
loh woal Phoenicia, iwe hasa dabey hasa terag hasa loh.
3 Hasa loh yee, hala hola solbos le yesa llah ngalugmem
Cyprus mo iyang, iwe ngo hasa terag chog hasa dar mo
Iyorol fuluy we hasa loh Syria. Hasa bulong wol Tyre, le
ila haplom we barko we be hadidiloh peteg iyang.
4 Ila lobola hala chungur sibis chotugul mo iyang iwe hasa
mel irer irel sew wiik. Iwe ngo irel mala kkamelal Espritu
Santus ngo resa kangalu Paulus bo towe loh Jerusalem.
5 Iwe ngo yela hola yodwe ha bele ligdir iyang, ngo hasa
chuy ngo hasa taboloh terag we yamem. Pangerloh mo
mokwe rir mo yalwich kowe layur ngo re dabohmemwey
mo wol haplom we iwe hasa rodiy wulpiy. Hasa rol
hasubgudiy mo iyang ngo hasa rol mapel.
6 Iwe ngo hasa rol habong fengal ngo hasa bidah yuchul
barko we ngo ir resa tefael loh lubugter.
7 Hasa taboloh terag we yamem, hasa chuy mo woal Tyre
hasa loh woal Ptolemais, lobowe ha chungur sibis chotugul
mo iyang, iwe hasa mele irer wol sebong.
8 Yela rallawe seral ngo hasa chuy hasa loh yee, hala
budoh woal Caesarea. Iwe hasa budoh mel irel imw we
imwel Philip, we iy semal chol foloy. Iy semal chowe fismol
we resa duwler bo re tipingiyer mo wol Jerusalem.
9 Famal lefechig kala lol le tedyor rir ngo rema foloyu
molwe yalol Deus.
10 Sa fedral yamem mel lobowe ngo sa budoh semal
profeta le Agabus idal le ye budiy mo woal Judea.
11 Yesa budoh iremem, yesa hasi molwe tarel Paulus, sa
fargu ngal mokwe pechel mo paol ngo yesa sor bo, “Iye mele
Espritu Santus ye sor: Yeramtala tarel mele ila be iye sengal
mala Jews kala woal Jerusalem rebe faor ngali, iwe ngo rebe
hasi resa fang iy ngalir Gentiles.”
12 Molwe hala rongrong mele ngo hamem mo rechokwe
re mel lobowe, ngo hasa rol hafael pechey Paulus bo towe
loh woal Jerusalem.

21:8 Ac 6:5; 8:5 **21:10** Ac 11:28

13 Ngo iy yesa kangalugmem bo, “Meda mekla ha foforu,
le hasa tetang ngo ha kekatayikofa lal depey? Ngang ila isa
fel le te mil chog mala re bela farguyey mo woal Jerusalem,
ngo isa fel le ibe mes le fael Samol Jesus.”
14 Ye teyoh ngalugmem le habe wigdi depal, iwe hasa
sor bo, “Sibe mapel bo hare sew le depel Samol mele yebe
mmal.”
15 Wol miril yamem mel tot woal haplom we ngo hasa
haliliy mokwe litamem hasa chuy hasa loh woal Jerusalem.
16 Iwe ngo sibis mokwe choluwamem we re budoh mo
woal Caesarea re dabohmem resa palugmemloh irel imw
we ha bela mel iyang; le imwel Mnason we ye budoh mo
wol Cyprus ngo yesa ssulay chog yal mel bo semal Kristiano.

Paulus Yela Tefael Mo Irel James

17 Yodwe hala budoh woal Jerusalem, ngo Kristiano kowe
iyang re hammalehmem.
18 Yela rallawe seral ngo Paulus yesa dabohmem ha sala
tefael mo irel James; iwe ngo pangerloh mal kowe yar irel
eklesia we ngo re mel lobowe.
19 Paulus yesa habungur ngo ye kapta waal ngalir irel
kofal pangal mokwe Deus yesa foru mo luwulur Gentiles,
irel yengang kowe yael iy Paulus.
20 Wol miril yar rongrong mokwe ye sosor ngo pangerloh
ngo resa hapingpinga Deus. Iwe ngo resa sor bo, “Paulus
bismem, ho wiri leper Jews ka resa weg ngal repiy le, iwe
mo kkelel yar itol deper irel Hatobtob we.
21 Resa rongrong le gel hosa foloyur Jews kala re mel
woal mekla faluyer Gentiles, le hosa kekangalur bo rebe
tahcheloh Hatobtob we yael Moses; hosa kangalur bo
haramwo rete hagilla mekla layur, ngo haramwo rete dabey
meka kkor Jews.
22 Ye tugul le rebe rongrong le gel hosa dohdoh. Ila ngo
meda mele si bele foru?
23 Iye mele ha dipli le gel hobe foru: Ye mel famal mal iga
le resa faor yar promise ngal Deus.
24 Hola daber ngo hosa daber irel hafforol hachuchuyel
tab, iwe ngo hosa ffaeg paliyer salpiy ila ngo be yoh le
rebe guruloh mekla chemer.* Bo ila ngo panger yarmat
ngo rebe gola le te katos mokwe resa sor irem; ngo gel ho
chil dedabey chog Hatobtob we yael Moses.
25 Iwe ngo Gentiles kowe resa weg ngal Kristiano ila
hamem hasa faor sew babior hasa fangloh irer. Hasa
kangalur bo re towe ma mongoy mongoka resa tap maligach

21:23 21:23–24; Nu 6:13–21 * **21:24** ***Guruloh mekla chemer:*** Kamahoy 18:18

ngal liyosol todeb ka yarmat rema mapel ngaliy, ngo re towe
mongoy cchal mael, mo mael ka re llir le re fingdi uyer, iwe
ngo rebe hachuyar mo luwul maltemay."
26 Iwe Paulus sa palir mal kowe, ngo la rallawe seral ngo
resa foru hafforol hachuchuyel tab mo uwor, iwe ngo Paulus
yesa bulong lal Templum we sala sor lepal bong le rebe mel
iyang ngo yesa moch haw bungul yar tab. Ila yodla rebe
fang yael semal mo semal ir maligach iyang.

Resa Dorfi Paulus Mo Lal Templum We

27 Yodwe yesa harpal haw molwe fisbong, ngo sibis Jews
le re budoh mo wol mokwe faluyel Asia resa wiri Paulus
mo lal Templum we. Iwe resa hataronngardah yarmat resa
budoh dorfi Paulus.
28 Ngo resa tawulagili le re sor bo, "Mall Israel! Ha
tupungugmem! Iye mal we ye loh pangal lobos ye sala
foloyu ngalir yarmat bo rebe tagul tangir yarmetal Israel,
ngo re tagul tangi Hatobtob we yael Moses iwe mo Templum
le. Iwe ngo igla iye yesa kaklong Gentiles lal Templum le, le
yesa tungaf loh lobole ye santus iyang!"
29 (Re sor mele le fael mala re wiri Trophimus we ye
budoh mo woal Ephesus le ye dabedoh Paulus woal haplom
we, ngo resa kachog hare sa dabey long Paulus lal Templum
we.)
30 Resa somawel fedal yarmat woal pangal haplom we,
ngo resa ttey fengal ngo resa ddorfi Paulus resa yurawey
mo lal Templum we. Yodwe chog ngo resa piltaloh hatmal
Templum we.
31 Resa memeal le re bele limeseloh Paulus, iwe ngo sa loh
hapatpat irel tamol saldawel Roma we le yesa chaep fedeg
wol pangal loh Jerusalem.
32 Yodwe chog ngo tamol saldaw we yesa fesngur tot
saldaw resa hamdadiy luwulur yarmat. Yodwe yarmat rela
wiri we yesa papadoh saldaw ngo resa poloh mo irel yar
lliy Paulus.
33 Tamol saldaw we sa dar ngal Paulus ngo sa kangalur
saldaw kowe lol bo rebe chena ngal rutab *chain*. Iwe ngo
yesa kasiy bo, "Itey mal le ngo meda mele yesa hadre?"
34 Sibis ngo semat mele re tawulagili. Tamol saldaw we
ye temmal yal kasiy yebe gola hare meda mele sa wel bo sa
kkel yal fedegdeg hapatpat. Iwe yesa kangalur saldaw kowe
lol bo rebe hasiloh Paulus lal yoror we yar saldaw.
35 Re loh le moch terap we chog mele re hola, ngo saldaw
kowe resa rogu Paulus bo tay mmal buwa we irel yar ssong.

21:25 Ac 15:29 **21:29** Ac 20:4

36 Yarmat resa dabey miril le resa tawulagili chog bo, “Ha
limeseloh!”

Paulus We Iy Chog Yal Taldi

37 Yodwe saldaw kowe resa memeal le re bele hasi long
Paulus lal yoror we, ngo Paulus yesa kangalu tamol saldaw
we bo, “Be yoh le ibe kangalug sew formel?”
Tamol saldaw we yesa kasiya bo, “Yak, ho gola yalol Greek
molwe?
38 Ila ngo te gel mall Egypt we ye hatarongardah yarmat
bo rebe fedeg, we ye palir fangeras chol fedeg, we re kak
metal payur resa buyoy lal tolmay loh we, hare gel?”
39 Paulus yesa kangalu bo, “Ngang semal Jews le isub mo
woal Tarsus we ye mel woal Cilicia, ngang semal yarmetael
Roma. Fael pechemi ngo ha tahcheyey bo ibe hapatpat
ngalir yarmat.”
40 Iwe tamol saldaw we yesa tahche bo yebe hapatpat.
Paulus yesa su wol terap we ngo yesa pungpung ngalir
yarmat bo rebe ppoloh. Yodwe resa poloh yarmat, ngo
Paulus yesa hapatpat ngalir le ye yalol Hebrew:

22

1 “Rewol bisiy mo rewol temay, ha talengayey bo ibe taldi
kofay mo imomi!”
2 Molwe rela rongrong yal hapatpat le ye yalol Hebrew,
ngo resa posloh sugfed; iwe ngo Paulus yesa taboloh yal
hapatpat ngalir:
3 “Ngang semal Jews le isub mo woal Tarsus we ye mel
woal Cilicia. Iwe ngo ifaholdah mo woal Jerusalem le, ngo
iskun mo irel Gamaliel. Re foloyu hamayu ngalyey kofal
Hatobtob we yar chapdoh kowe yach iwe ngo ihasrowu
Deus le igegelugmi chog pangmi rechoka hasa ttey doh igla.
4 Ima limeserloh rechokwe redabey mokwe yalol Samol.
Mal mo fefel ngo ima ddorfir isa ppedir loang lal kalbus.
5 Llulupal Temarong we mo pangerloh chol Ttey we, ngo
be yoh le rebe hatosiya ngalugmi le tos meka iy sosor.
Re fang babior ngalyey bo ibe fang ngalir Jews kowe re
mel woal Damascus, iwe isa loh ibela ddorfir rechoka isa
chenar iwe ngo isa hasirdoh woal Jerusalem bo rebe fang
yar hagerger.

Paulus Yesa Kapta Sangsengal Yal Weg
(Acts 9:1–19; 26:12–18)

6 “Irel yai loloh le isa kekarpadoh Damascus, le ye bele
wwel yaal, ngo sa bidiy sew werloh le ye kkel mo wol laeng
le itedap ngo sa bidiy uwoy.

22:3 Ac 5:34–39 **22:4** 22:4–5; Ac 8:3; 26:9–11

7 Isa ppungdiy wototol ngo isa rongrong lliyalol yarmat le
ye sor bo, ‘Saul, Saul! Meda mele ho kekafohoyuyey iyang?’
8 Iwe ngo isa kasiya bo, ‘Gel itey molwe?’ Ngo iyesa
kangaluyey bo, ‘Ngang Jesusel Nazareth we ho kekafohoyu.’
9 Mal kowe re dabeyey re wiri werloh we ngo re
tarongrong yalol yarmat we ye malili ngalyey.
10 Isa kasiy bo, ‘Meda mele ibe foru, ho Samol?’ Iwe
ngo Samol yesa kangaluyey bo, ‘Sudah hosa bulong woal
Damascus, ila lobola re bele moch la kangalug mo iyang
mele Deus yesa hatugulu bo hobe foru.’
11 Isa metafisloh irel werloh we, iwe mokwe choluway
resa holu mele payi resa paliyey long woal Damascus.
12 “Ye mel semal mal woal haplom la le Ananias mala
idal. Iy semal mal le yema itol depal irel mapel, ngo yema
hasrowu Hatobtob kowe, ngo ye ssor mo irer pangerloh
Jews kowe re mel lobowe.
13 Ye budoh sa su lengchey ngo sa kangaluyey bo, ‘Bisiy
Saul, wiri tefaeli formel!’ Yodla chog ngo isa wol wiri tefaeli
formel. Iwe ngo isa kalngali.
14 Yesa sor bo, ‘Deus we yar chapdoh kowe yach yesa
duwleh bo hobe gola mala depal, ngo hobe wiri molwe
Rehaforol yalol we ye momay, iwe ngo hobe rongrong yalol
yal iy spegil maliliy.
15 Bo ho bele mel bo yal tugul ngalir panger yarmat bo
hobe kangalur mekla hosa wiri ngo ho rongrong.
16 Ila ngo meda mele ho wiwidi? Sudah bo hobe
baptismus. Iwe ngo hosa mepel ngali ila ngo yebe chuy
fael yam molfid.’

Re Hagloyu Paulus Bo Ye Bela Foloy Ngalir Gentiles

17 “Iwe isa tefael loh woal Jerusalem. Imemapel lal
Templum ngo sa llah ngalyey sew formel,
18 iwiri Samol ngo iy yesa kangaluyey bo, ‘Haturug bo
hobe chuy mo woal Jerusalem bo yarmat re towe taelengah
irel mekla hobe sor irel kofay.’
19 Ngang isa sor bo, ‘Samol, resa spegil gola le ngang iloh
irel imwel ttey kowe yar isala ddorfir ngo illir rechokwe ye
tugul lal deper irem.
20 Iwe ngo yodwe re limeseloh Stephen we yema foloyu
kofam ngalir yarmat, ngo ngang iy mel irer ngo ye fel
depey irel molwe re foru. Ngang mele iy matngali mokwe
mengagur rechokwe re limeseloh Stephen.’
21 Iwe ngo Samol yesa kangaluyey bo, ‘Ibele hagloyugloh
irer Gentiles kala re ddawloh.’ ”

22:20 Ac 7:58

22 Yarmat re tetalenga meka Paulus ye sosor yee, la hola
yodwe ye sor mele iyang; iwe ngo resa tetawul le resa
kekartaloh lepal yalor le re sor bo, “Ha hachuya mo igla!
Ha limeseloh! Tor pelal le yebe molow!”
23 Resa rol tetawul ngo re wwod fedaley mokwe mengagur
le resa habidage bool wulural.
24 Tamol saldawel Roma we sa kangalur saldaw kowe lol
bo rebe hasi long Paulus lal yoror we yar saldaw. Iwe ngo
yesa kangalur bo rebe wwodu bo hare rebe gola fael mele
Jews kowe resa rol tetawul irel yar ssong ngali iyang.
25 Iwe ngo yodwe resa fargu bo rebe wwodu ngo Paulus
yesa kangal tamol saldaw we ye su lobowe bo, “Ye fel le
hobe wwodu semal yarmetal Roma le hobe te hasiloh mwo
lal imwel tatelal hapatpat hobe gola tayikof le yesa foru?”
26 Yodwe tamol saldaw we ye rongrong molwe ngo sa loh
irel llulupal tamol we yal ye sala kasiya bo, “Meda mele
hosa luluwaley le hobe foru? Mal we ila semal yarmetael
Roma!”
27 Llulupal tamol saldaw we sa loh irel Paulus ye sala
kasiya bo, “Kangaluyey, gel semal yarmetal Roma?”
Paulus yesa sor bo, “Ngo!”
28 Tamol saldaw we yesa sor bo, “Ye cholop salpiy le ifang
ngo isa moch mel bo semal yarmetael Roma.”
Paulus yesa sor bo, “Ngang isubdoh le ngang semal
yarmetael Roma.”
29 Yodwe chog ngo rechokwe re memeal bo rebe hadogoyu
Paulus resa su tefael. Iwe ngo sa budoh yael tamol saldaw
we motog irel molwe sala gola bo Paulus ila iy semal
yarmetael Roma ngo iy yesa chena.

Re Hasiloh Paulus Imor Chol Ttey We

30 Llulupal tamol saldaw we ye chil dipli le yebe gola
hare meda mele Jews kowe re ssong ngal Paulus iyang; yela
rallawe seral ngo yesa hachuya chen kowe mo uwol Paulus,
ngo yesa dengag tamol temarong kowe mo pangerloh choel
Ttey we bo rebe ttey. Iwe yesa hasi Paulus ye sala hasu mo
imor.

23

1 Paulus yesa kal ngalir chol Ttey we ngo yesa sor bo, “Re
wochilay re Israel! Ngang ila ye fel lal depey irel sangsengal
yai memel doh mo fael metal Deus yee, la hola doh igla.”
2 Llulupal Temarong we Ananias idal yesa kangalur
rechokwe re su lengchel bo rebe ppigri molwe yewal Paulus.
3 Paulus yesa kangalur bo, “Ye tugul le Deus yebe ppugrug,
bo gel ila ho wochog pegil imw la ye bbech! Ho sala maro

igla bo hobe hatugulu kofay le hobe dabey felel Hatobtob
we, iwe ngo gel ho hatawsi Hatobtob we irel molwe ho
kangalur bo rebe ppigriyey!”
4 Mal kowe re su lengchel Paulus resa kangalu bo, “Yesa
tayikof yam hapatpat ngal Llulupal Temarong la yael Deus!”
5 Paulus yesa sor bo, “Re wochilay re Israel! Itugla le iye
mele Llulupal Temarong. Babior we ye santus ye sor bo,
‘Ha towe ma hapatpat tayikof loh irel yami tamol.’ ”
6 Yodwe Paulus yela gola le rechokwe ila sibis ir Sad-
ducees, ngo sibis ir Pharisees, ngo yesa malili long lal Ttey
we le ye sor bo, “Re wochilay re Israel! Ngang ila semal
Pharisees, ngo ngang ila layur Pharisees. Hasa hasiyeydoh
iga bo habe hatugulu kofay le mil mala ye luglug depey le
rechoka resa mes ila rebe chil molow tefael!”
7 Yodwe chog ye sor mele ngo sa chaep yar hachocho
fengal Pharisees kowe mo Sadducees kowe, le resa harere
chol ttey we.
8 (Sadducees kowe ila rema sor bo tor mele molow tefael
mo irel maes, iwe ngo tor mele angelus mo ngoel; iwe ngo
ir Pharisees kowe ila re chepar la rosuluw meka ngo yor.)
9 Yesa palengdah ttawul kowe yar. Iwe ngo sibis mokwe
sensel Hatobtob we le ir chol rewe Pharisees resa sudah ngo
resa paliliy mokwe ikowe sibis re sosor. Re hapallingi yalor
le re sor bo: “Tor mele ye tayikof le ha gola le yeramtale ye
foru! Malbo tos le semal yalus hare semal angelus mele ye
maliliy ngali!”
10 Sa kkel loh yar hachocho fengal mo yar wahaha le tamol
saldaw we yesa marherah bo rede mechigchigiloh Paulus.
Iwe yesa kangalur saldaw kowe lol bo rebe loh irer chol ttey
we bo re bela hasiy Paulus resa hasiloh lal yororol molwe
bugter saldaw.
11 Lefhafel chog rallawe ngo Samol sa su mo lengchel
Paulus ngo sa kangalu bo, “Ho towe motog! Hosa mel bo
yai tugul mo wol Jerusalem le, be wol ila sengal mala ho
bela foru mo wol Roma.”

Yar Mekada Bo Rebe Lliy Paulus

12 Yela lemaliyel rallawe seral ngo sibis Jews resa ttey
fengal ngo resa kapta mele rebe foru ngal Paulus. Iwe
resa rol hatugulu fengaliy le tor mele rebe mongoy hare
re yulumi chal yee, yela wol miril yar limeseloh Paulus.
13 Yebe ligdi fayeg leper rechokla re kapta le rebe foru
mele.
14 Iwe resa loh irel tamol temarong kowe mo mal kowe yar
ngo re sala kangalur bo, “Hamem hasa rol hatugulu fengaliy

23:3 Mt 23:27–28 **23:5** Ex 22:28 **23:6** Ac 26:5; Phil 3:5 **23:8** Mt 22:23; Mk 12:18; Lk 20:27

le ha towe mongoy yee, la hola yodla habe limeseloh Paulus iyang.

15 Ila hami mo chol Ttey le habe fangloh yalomi irel tamol saldawel Roma we bo yebe fangdiy Paulus iremi. Habe kachapar bo habe hadogoyu bo hare habe gola tot kofal. Yodla ngo hamem ha bele faesul fel le habe limeseloh mo imol mala yebe hola doh iga."

16 Iwe ngo tarmal we lol molwe mengal Paulus ye rongrong mokwe resa kapta. Yesa loh irel molwe bugter saldaw sala kangalu Paulus.

17 Paulus yesa fesangu semal tamol saldaw kowe sa kangalu bo, "Paliloh tarmal le irel tamol saldaw we yami; ye mel sew formel le ye bela kangalu."

18 Iwe tamol pos we yesa fesangu sa palaloh irel tamol saldaw we ngo yesa kangalu bo, "Chol kalbus we Paulus ye fesanguyey ngo yesa kangaluyey bo ibe paladoh tarmal le irem bo ye mel sew formel le yebe kangalug."

19 Tamol saldaw we sa holu molwe paol tarmal we sa paliloh ngo yesa kasiya bo, "Meda mele hobe kangaluyey?"

20 Ngo iy yesa sor bo, "Tamol Jews kowe resa kapta le walsu ngo resa dangroh hare hobe hasiloh Paulus irel Ttey we yar. Iwe ngo ir re bele la forurloh le chol Ttey la re dipli bo rebe hadogoyu Paulus bo hare rebe gola tot kofal.

21 Iwe ngo ho towe talenga mala rebe sor, bo be ligdi fayeg mal le rebe mwol le rebe wwedwed. Resa hatugulu fengaliy le tor mele rebe mongoy hare re yulumi chal yee, rela limeseloh Paulus. Igla ila resa fel le rebe foru mele ngo resa wedwed chog irel sew le hobe hatugulu."

22 Tamol saldaw we yesa sor bo, "Tor le hobe kangalu bo hosa kangaluyey mele." Iwe ngo yesa halho tarmal we.

Resa Fangloh Paulus Irel Tamol Aamwe Felix

23 Tamol saldaw we yesa fesangur rumal tamol saldaw kowe lol ngo yesa kangalur bo, "Hala hafler rubuguy saldaw bo rebe loh wol Caesarea, le ir mo fisig saldaw kowe rema dahdah wos, mo rubuguy saldaw kowe keey mele yar pitgil fedeg. Hala haliliy bo bela duwow klok bongey ngo hasa fel le habe loh.

24 Fang lol Paulus wos bo yebe dahdah iyang, iwe ngo hasa hafale irel yami hasiloh yee, yela hola Tamol Aamwe Felix."

25 Iwe ngo Tamol saldaw we yar yesa tefa sew babior le iye sengal mekla ye mel iyang:

26 "Ngang Claudius Lysias ihabong ngalug gel Tamol Aamwe Felix: Ssarolwom.

27 Jews kowe re ddorfi yeramtale ila resa memeal le
re bele limeseloh. Iwe ngo isa moch la gola le iy semal
yarmetal Roma, iwe hasa loh mo saldaw ka layi ha sala hasi.
28 Imemeal le ibe gola fael mele re luluwaley le rebe
limeseloh iyang, iwe isa hasiloh irel Ttey la yar.
29 Isa moch la gola le tor sew formel le ye foru le be yor
fal le yebe mes hare ye kalbus iyang. Mekla re sor bo yesa
hadre, ila kofal chog yar hatobtob ir lufulyer.
30 Iwe ngo ila rongrong le resa kapta bo re bele
limeseloh, iwe ngo isa hafengawey irem. Isa kangalur
rechokla re ssong ngali bo rebe hasi song kala yar resa
hasiwey irem bo rebe kangalug."
31 Saldaw kowe re foru molwe ye kangalur. Re hasi Paulus
llubungul rallawe resa hasiloh yee, rela hola Antipatris.
32 Yela rallawe seral ngo saldaw kowe resa darloh chog
resa tefael ngal molwe bugter saldaw, ngo ikowe sibis we
re dahdah wos resa dabey Paulus.
33 Re hasiloh Paulus woal Caesarea, re sala fang babior
we ngal Tamol Aam we ngo re wol fang Paulus ngali.
34 Tamol Aam we ye yawli babior we ngo yesa kasiya
Paulus hare iy semal chol fulufa. Molwe yela gola le ye
budoh Paulus mo woal Cilicia,
35 ngo yesa sor bo, "Rebe rel budoh rechokla re ssong
ngalug ngo siya moch rol tettal hapatpat." Iwe ngo yesa
sor bo rebe posa chog Paulus mo lal imw we imwel Tamol
Aam.

24

Jews Kowe Re Sor Mekla Derel Paulus

1 Yela limbong mo wol miril ngo Llulupal Temarong we
Ananias idal yesa loh woal Caesarea, le ir mo sibis mal kowe
yar mo semal chol tatelal hapatpat le Tertullus idal. Re sala
su imol Tamol Aamwe Felix bo rebe sor mekla derel Paulus.
2 Resa fesangu long Paulus ngo Tertullus sa chapiy yal sor
mokwe derel le ye sor bo:

"Ssarolwom ho Tamol Aam! Sa ssulay yamem mel luwul
hopos le fael mala ye momay ngo ye repiy igegel yam
kekadarlahohmem, ngo ye cholop meka ye palleng palal le
hosa hammal ngal mele fulumem.
3 Pangal lobos mo pangal yad ngo ye fel deper yarmat
ngalug, ila hamem habe kangalug bo yesa palleng yam
hachigchig.
4 Ite dipli le ibe hamachlukku fedaleh, ila ibe hafael
pecheh bo hobe talenga mele sugfed le habe kangalug.

5 Hasa wiri le mal le ila semal yarmat le ye hammerah;
yema chapidoh fedeg luwulur Jews lal pangal faileng le, iwe
ngo iy semal mekla meter chol rewe rema sor bo Nazarenes.
6-7 Ye luluwaley le yebe hatungafa Templum we iwe ngo
hamem hasa ddorfi.
8 Hare hobe hadogoyu yeramtale ila ngo hobe gola pangal
meka ha sosor irel."
9 Jews kowe sibis resa wol hapatpat ngo resa sor bo pangal
mokwe ye sor ngo ye katos.

Yael Paulus Taldi Mo Imol Tamol Aamwe Felix

10 Iwe ngo Tamol Aam we yesa pongpong ngal Paulus bo
yebe maliliy ngo Paulus yesa sor bo,
"Igula le yesa cholop raeg yam tettal hapatpat wol faliyey,
ila yesa rraey lal depey bo ibele taldi kofay mo imom.
11 Gel ngo ho faesul gola le ye ted yoh seg mo rubong mo
wol miril yodwe iloh Jerusalem bo ibela mepel iyang.
12 Iwe ngo Jews ka ila re ted wiriyey mwo le ihachocho
ngal semal mo lal Templum we hare ihatarongardah yarmat
mo lal imwel ttey kowe hare solbos mo woal haplom we.
13 Igla mwo ngo towe yoh ngalir le rebe kangalug tugulul
mekla re sosor irey.
14 Iye sew formel le ibe kangalugmi bo ye katos: Ngang
ihasrowu Deus we yael chapdoh kowe yamem le idabey
mokwe yalol Samol, la ir re sor bo te katos. Iwe ngo ngang
ila ye tugul lal depey irel pangal mokwe ye teftaf lal babiorol
Hatobtob we yael Moses mo babior kowe yar profeta kowe.
15 Ngang ila igegelir chog rechoka irel yar yetedah deper
uwol Deus irel mala pangal yarmat le chomomay mo
chotayikof ngo rebe molow tefael mo irel maes.
16 Iwe pangal yad ngo ima yedamgel bo ibe fel mo fael
metal Deus, iwe mo imor panger yarmat.
17 "Wol miril molwe fedow raeg yai sa ddaw tang
Jerusalem ngo isa tefael loh iyang bo ibe hasiloh fedfaes
salpiy bo hammaler mekla choluway ngo ifaor yai maligach.
18 Yodla ifoforu meka iyang mele rela wiriyeydoh mo
lal Templum we, wol miril yai foru molwe maligachel-
hachuchuyel tab. Tor sew buwal yarmat le re mel irey ngo
tor lofidfid le ye budoh.
19 Iwe ngo ye mel sibis Jews le re budoh mo wol molwe
fuluyel Asia le re mel lobowe; ye momay le ir rebe budoh
irem bo rebe sor mekla re ssong ngalyey iyang.
20 Hare far ligdi bo chole re ssog iga rebe sor hare yodwe
ila su mo imol Ttey we yar ngo meda tayikof le re wiri le
ngang iforu,

24:17 24:17–18; Ac 21:17–28

21 mala chog ngang iforu ila isor bo: ‘Isa bulong luwul
tatelal hapatpat le fael molwe isor bo ye tugul lal depey le
chomes ila rebe molow tefael mo irel maes.’ ”
22 Felix yesa faesul gola kofael mokwe Yalol Samol. Iwe
yesa hapolahoy ttey we. Yesa kangalur bo, “Be rel budoh
Lysias we tamol saldaw ngo iy sa moch hatugulu kofael
mele.”
23 Yesa kangalu tamol pos we ye kekamahoy Paulus bo
rebe kemahoy chog Paulus bo rebe posa, ngo hala chog ila
rebe tahcher mokwe wol maryarel bo rebe ma budoh tefael
mo irel ngo re fang ngali hammalel.

Paulus Ye Hapatpat Ngal Felix Mo Drusilla

24 Yela fedral mo wol miril ngo yesa budoh Felix mo
Drusilla we ril we semal Jews. Felix yesa dengag Paulus
bo rebe taelenga mekla yebe sor irel kofal tugulul ladep irel
Jesus Kristus.
25 Iwe ngo yodwe Paulus yesa taboloh yal kapta kofal
momayel wegdeg, mo harepiyel yarmat, mo tatelal hapatpat
irel yodla miril faileng, ngo yesa budoh yael Felix motog ngo
yesa sor bo, “Hole loh mwo. Isa moch fesangug sew yad le
yebe mmal.”
26 Irel yodla ngo Felix ye luluwaley le Paulus yebe fang
ngali salpiy; ila fal le yema to dengagloh chog iy bo yebe
budoh bo rebe hapatpat.
27 Yela ruwow raeg mo wol miril ngo Porcius Festus yesa
liwli Felix mo fael Tamol Aam. Felix ye dipli le rebe fel
fengal chog mo Jews kowe, iwe yesa yitili chog Paulus lal
kalbus.

25

Paulus Ye Sor Bo Re Bela Taldi Mo Irel Molwe Llulupal Tamol Roma

1 Solbong mo wol miril yal budoh Festus woal fuluy we,
iwe ngo yesa chuy mo Caesarea sa loh wol Jerusalem.
2 Tamol temarong kowe mo mokwe metal yalor Jews kowe
resa budoh irel bo rebe sor mekla derel Paulus. Iwe resa
hafael pechey Festus
3 bo yebe tipingir bo yebe fangdoh Paulus woal Jerusalem.
Yesa moll yar kapta fengaliy le rebe limeseloh Paulus irel
yodla yebe loloh Jerusalem.
4 Festus yesa sor bo, “Paulus ila ye kalbus woal Caesarea,
iwe ngo ngang ila towol ssulay ngo iy bele tefael ngal
Caesarea.

24:21 Ac 23:6

5 Ha fang rechokla ir mele metal yalomi bo rebe dabeyey
loh woal Caesarea bo re bela sor mekla derel yeramtala igle
yor mele yesa foru le ye tayikof.”
6 Festus yesa melegili be walbong hare seg bong irer,
ngo ye moch loh wol Caesarea. Yela rallawe seral ngo
yesa bulong marodiy wol chiya we yema tettal hapatpat mo
iyang, ngo yesa dengag Paulus bo rebe hasilong.
7 Yodwe yela bulong Paulus ngo Jews kowe re budoh mo
wol Jerusalem resa budoh su tebalililoh ngo sa chap yar sor
mokwe ye tayikof Paulus iyang. Iwe ngo tor sew mo irel
mokwe re sor le ye yoh le re hatosiya.
8 Iwe ngo Paulus yesa taldi kofal lufulyal le ye sor bo, “Tor
sew formel le ye tayikof le isa foru hare ifaor ngal Hatobtob
we yar Jews hare Templum we. Ngo wol tor tayikof le ifaor
ngal Llulupal Tamol la woal Roma.”
9 Iwe ngo Festus ye dipli bo yebe hafel kaptal iy mo irer
Jews kowe. Iwe yesa kasiya Paulus bo, “Hobe mechal le
sibe loh wol Jerusalem bo ho bela taldi kofam mo imoy irel
tayikof ka re sor bo hosa foru?”
10 Paulus yesa sor bo, “Ngang isu igla lal imwel tatelal
hapatpat le yael mala Llulupal Tamol Roma. Le iye lobosle
ye fel le ibe taldi kofay mo iyang. Gel ngo ho faesul gola le
tor tayikof le iforu ngalir Jews.
11 Iwe ngo hare isa hatawsi sew hatobtob kowe le isa faor
sew formel le bele yor fal le ibe mes iyang, ila ngo itowe
dongor le ibe tal mo iyang. Iwe ngo hare tor mele ye katos
mo irel meka re sosor irey, ila ngo tor semal le yor kkelal le
be fang long ngang lal payur Jews. Isa dongor igla bo ibela
taldiyey mo imol mala Llulupal Tamol woal Roma.”
12 Festus yesa hapatpat ngalir chol hamedaf kowe yal iwe
ngo yesa kangalu Paulus bo, “Hare Llulupal Tamol la woal
Roma mele hosa sor bo hobe loh irel, ila ngo Llulupal Tamol
la Roma mele ho bele loh irel.”

Paulus Ye Loh Irel Agrippa Mo Bernice

13 Yela ssulay loh tot mo wol miril ngo King Agrippa mo
Bernice resa budoh woal Caesarea bo rebe rol werfangal
mo Festus.
14 Yela fedbong yar mel woal haplom we ngo Festus sa
hamdefa kofael Paulus ngal king we le ye sor bo, “Ye
mel semal mal iga le ye loh Tamol Aamwe Felix ngo yete
hachuya mo lal kalbus;
15 iwe ngo yodwe iloh wol Jerusalem ngo tamol temarong
kowe yar Jews mo mal kowe yar resa budoh sor tayikof kala
yesa foru ngo re sor bo ibe limeseloh.

16 Iwe isa kangalur le hamem yarmetael Roma ila hate ma
fangloh yarmat bo re bela llir loh le rebe ted werfangal mo
rechokla re yichingewar, hare imol mala re be telad kofer
mo irel tayikof kala re sor bo re foru.
17 Yodla rela budoh iga ngo ngang itay kketalmoch bo la
rallawe chog seral ngo isa bulong marodiy lal imwel tatelal
hapatpat ngo isa dengag iy mal le bo rebe hasilong.
18 Iwe ngo rela sudah ir rechokla re ssong ngali ngo tor
sew tayikof kowe ngang ikachog bo rebe sor bo ye foru le
re sor.
19 Mekla chog re kachocho fengal iyang ila kofal chog yar
taliw mo kofal semal mal le Jesus idal le yesa mes. Iwe ngo
Paulus yema sor chog bo Jesus ila ye molow.
20 Iwol togla hare be ifa sengal ngo isa gola tot kofal
iy mele, iwe isa kasiya Paulus hare yebe mechal loh wol
Jerusalem bo ha bela tettal hapatpat mo iyang.
21 Iwe ngo Paulus sa hafaelpech bo habe posa chog, iwe
ngo ye wol dongor bo Llulupal Tamol la Roma mele yebe
hatugulu kofal. Iwe isa sor bo rebe posa chog yee, yela hola
sew yad le be mmal bo ibe fangloh iy wol Roma irel Llulupal
Tamol we."
22 Iwe ngo Agrippa sa kangalu Festus bo, "Idipli le ibe
spegil rongrong mo irel mal la mekla iy yebe sor."

Festus yesa sor bo, "Walsu ngo hosa rongrong mo irel
mele yebe sor."

23 Yela rallawe seral ngo Agrippa mo Bernice resa
hawwulyar ngo resa bulong lal imw we yesa ssog yarmat
iyang le tamol saldaw fengal mo chotagiyet woal haplom
we. Festus yesa sor bo rebe hasilong Paulus. Iwe resa
hasilong.
24 Festus yesa sor bo, "King Agrippa mo pangmiloh
rechoka ha mel iga: Hasa wiri yeramtale panger Jews wol
haplom le mo woal Jerusalem ngo resa ssong ngali. Pangal
mekla re ssong ngali iyang ngo resa budoh kangaluyey. Re
sama tawulagili loh chog le si towe itol yeramtale bo sibe
limeseloh.
25 Iwe ngo tor mele ngang iwiri le ye tayikof le ye foru le
hare ila mala fal le yebe mes iyang. Iwe ngo iy chog spegil
yal dongor bo yebe loh irel Llulupal Tamol la Roma, iwe isa
hatugulu bo ibele hafengaloh wol Roma.
26 Iwe ngo tor mele ye tugul le kofal le ibe sor loh irel
Llulupal Tamol la Roma. Ila fal le isa hasidoh yeramtale mo
imomi pangmi mo gel King Agrippa! Bo hare ye bela wol
miril yami hadogoyu, ngo bele yor mele ngang ibe sor loh
irel Llulupal Tamol la.

27 Bo ye wochog bo ye tafel mo irey le ibe fangloh semal
chol kalbus irel le ibe te sor loh igegel tayikof kala ye foru.”

26

Paulus Yela Taldi Kofal Mo Imwol Agrippa

1 Agrippa yesa kangalu Paulus bo, “Isa hatlah bo hobe
maliliy hobe sor yalom.” Paulus yesa hasdaloh molwe paol
ngo yesa sor bo,
2 “King Agrippa! Isa yolbuw igla irel mele isa mel imom
bo ibele taldiyey mo irel pangal meka Jews ka resa sor irey
le ye tayikof.
3 Ye momay bo ho yam irel meka kkor Jews ngo ho gola
meka ir re chil fefedgagili. Ila fael pechem ngo hobe talenga
hamayu meka ibele sor.
4 “Panger Jews ngo re gola doh chog kofay mo irel yodwe
ichil tarmal. Re gola sangsengal yai memel wol molwe
faluyey, iwe mo woal Jerusalem.
5 Hare re dipli le rebe sor mala wwelel, ngo re faesul gola
le ngang semal Pharisees, le reawe ye kkel yar itol deper
irel hatobtob kowe.
6 Iwe ngo igla ngo isa su iga bo ibe taldi kofay, le fal mala
itedah depey wol molwe Deus ye hatugulu ngalir chapdoh
kowe yach —
7 ila mele haleng kowe yach wol Israel we seg mo ruwow
re yalyal bo yebe yoh ngalir luwul yar kekasrowu Deus
lebong mo leral. Iwe ngo fael yai luglug, ho Tamol, mele
re Jews ka resa sor bo itayikof iyang!
8 Meda mele hami ika ha mel iga hala te chepar chog le
yebe yoh ngal Deus le yebe hamolowa tefaelir chomes?
9 “Ngang mwo ngo ihomol luluwaley le ibe tapeli lepal
kkeley bo ibe hamolahoy reala rel Jesusel Nazareth.
10 Ila mele iforu mo woal Jerusalem. Tamol temarong
kowe re fang kkeley ngo ye cholop yarmat ka lol Deus
le ngang iyitlir long lal kalbus. Iwe ngo bela yodka rebe
hatugulu bo rebe limeserloh rechoka, ngo ngang ima wol
sor bo rebe limeserloh.
11 Ye cholop yodka ima hagrer mo lal imwel ttey kowe,
ngo yor yodka ima dding ngalir bo rebe tagul tang tugul la
yar. Hasfaluy lepal yai ssong ngalir, le woal haplomol fuluy
kala ye ddaw mwo, le re mel iyang ngo ima loh bo ibela
hafohoyur.

Paulus Ye Kapta Sangsengal Yal Weg
(Acts 9:1–19; 22:6–16)

26:5 Ac 23:6; Phil 3:5 **26:9** 26:9–11; Ac 8:3; 22:4–5

12 “Ila fal le ngang iloh woal Damascus iyang, iloh le ihasi
yalor tamol temarong kowe.
13 Ha dedarloh lal yalap irel yodwe yesa wwel yaal, ho
Tamol, iwe ngo isa wiri sew werloh le ye kkel tang werel
yaal, le ye bidiy mo wol laeng yesa werloh luwulumem mo
mal kala choluway.
14 Pangmemloh ngo ha ppungdiy wototol iwe ngo isa
rongrong yalol semal yarmat le ye maliliy ngalyey le ye
yalol Hebrew le ye sor bo, ‘Saul, Saul! Meda mele ho
kekafahoyuyey iyang? Sa gel chog yam kekafohoyug irel
yam hapaliyel ngalyey, le be wochog semal karbow le yema
ffalgiloh tabol ire la lol masta la yal.’
15 Iwe ngo ngang isa kasiya bo, ‘Gel itey molwe?’ Iwe ngo
Samol yesa sor bo, ‘Ngang Jesus we ho kekafohoyu.
16 Sudah. Isa lah ngalug igla bo ibe duwleh bo hobe mel
bo re tipingiyey. Hobe kangalur yarmat mele hosa wiri mo
irey igla iwe mo meka ibele moch kkewar ngalug lal ral
kalay.
17 Ibe taldug mo irer re Israel mo re Gentiles kala ibele
fangloh gel irer.
18 Hobe harepiyar bo rebe medaf. Iwe ngo ho hatagulur
tang luwul ruchupung bo rebe tagul ngal teram; hobe
hatagulur tang Satan bo rebe tagul ngal Deus. Ila ngo yar
tugulul lal dep irey yebe hachuya yar molfid, bo ila ngo ir
rebe bulong luwulur mekla lol Deus le yesa duwler.’

Paulus Ye Kapta Kofael Yal Yengang

19 “Ila sengal ho King Agrippa, ngang ite tolpagili mala iy
wiri le ye bidiy mo woal laeng.
20 Ichapiy yai foloy mo woal Damascus ngo isa loh woal
Jerusalem, ngo imoch loh wol pangal loh mele fuluyel Israel
iwe mo luwulur Gentiles le panger ngo ifoloy ngalir bo rebe
tagul tang mekla molfider ngo resa tagul ngal Deus; ngo
rebe foru mekla yebe halehaloh le tos le sa rrig deper irel
mekla molfider.
21 Iye fal le Jews kowe re ddorfiyey irel yodwe iy mel lal
Templum we ngo resa luluwaley le rebe limeseyeyloh.
22 Iwe ngo sa hola doh igla ngo iye Deus ye chil
titipingiyey. Isa su mo imomi igla hami chototol mo
chotagiyet bo habe hafedegloh le habe wiri. Meka isosor
ila tappel chog mokwe profeta kowe mo Moses re sor bo
yebe weldoh we re sor bo:
23 Kristus ila rebe limeseloh. Iwe ngo iy mele metamol le
yebe molow tefael mo irel maes bo yebe kkawraloh termal
molow ngalir Jews mo Gentiles.”

26:20 Ac 9:20, 28–29 **26:23** 1 Co 15:20; Is 42:6; 49:6

24 Yodwe Paulus ye tetaldi kofal le iye sengal ngo Festus
yesa ttawul le ye sor bo, “Hosa buch ho Paulus! Cholopal
mekla ho gola mele yesa hakkelaloh yam buch!”
25 Paulus yesa sor bo, “Ite buch ho Tamol! Mala wwelel
mele isosor.
26 King Agrippa! Be yoh le yebe wwel yai kangalug meka
bo gel ho faesul gola kofal. Igula hamayu le gel hosa faesul
gola pangal meka, bo te tot formel le ye llebag.
27 King Agrippa, ye tugul lal depom irer profeta kowe?
Igula le ho chepar irer!”
28 King Agrippa yesa kasiya Paulus bo, “Ho chichiy le lepal
yodle sugfed ngo be yoh le hobe wigdiyey ngal Kristiano?”
29 Paulus yesa sor bo, “Te tugul hare ye ssulay hare yete
ssulay, ngo mepel le yai ngal Deus ila gel mo pangmiloh
rechoka ha tetalengayey igla ngo habe weg bo habe wochog
ngang, ngo hala chog ila ha towe rol chen!”
30 Iwe ngo king we mo tamol aam we, mo Bernice mo
pangerloh ikowe sibis, ngo resa sudah,
31 iwe ngo yodwe resa rol loloh ngo resa rol sosor bo, “Tor
sew formel le yeramtale ye foru le hare rebe kalbusu hare
re limeseloh iyang.”
32 Iwe ngo Agrippa sa kangalu Festus bo, “Hare yeramtale
yete dongor bo re bela hatugulu kofal mo woal Roma, ila
ngo yesa tal igla.”

27

Paulus Sa Teragloh Woal Roma

1 Yodwe yesa tugul le ha bele loh Italia, ngo resa fang
Paulus mo sibis chol kalbus kowe ngali Julius we semal
tamol rel saldawel Roma we rema sor bo, “Saldaw Kowe
Layur Tamol.”
2 Hasa dabey seyay barko mo woal Adramyttium, le yesa
memeal bo bele loh woal mokwe fuluyel Asia, iwe hasa loh.
Iwe ngo Aristarchus ye dabohmem, we iy semal yarmetael
Thessalonica we sew mokwe haplomol Macedonia.
3 Yela rallawe seral ngo hasa hola doh Sidon. Ye momay
yal Julius hagiyeg ngal Paulus, bo ye tahche bo ye bela tefael
mo irer mekla maryarel bo rebe fang hammalel.
4 Hasa chuy mo woal fuluwe hasa loh ngo sa kkel doh
yang le ye su mo uwol lobowe habe loh iyang, iwe ha sala
dar mo falibel Cyprus bo habe yangulur.
5 Iwe hasa supiloh molwe medawal Cilicia mo Pamphylia
yee, hala budoh woal Myra we ye mel wol Lycia.

6 Ila lobola tamol saldaw we yela wiri seyay barko le
ye budoh mo wol Alexandria le yebe loh Italia, iwe yesa
yitlugmemdah yuchul.
7 Iwe hasa terag hasa loh le sugfed mo sugfed yamem
loloh. Yela fedbong mo wol miril ngo hasa hola doh Cnidus.
Yesa kkel yang ngalugmem le ye tay mmal le habe taboloh
terag we yamem, iwe hasa hattepal mo fael Crete ha sala
memalhadah llurul fuluy. Irel yodwe ha bibidiy ngo ha
dahradiy Chibwey we Salmone.
8 Hasa tawey chog metal fuluy hasa loh, le yesa wares
targel wamem irel yamem loloh yee, hala budoh lobowe
rema sor bo, “Dewal Molow” we ye te ddaw tang haplom
we rema sor bo Lasea.
9 Ye ssulay yamem mel woal haplom we. Ngo yela yodle
ngo yesa kkel yal hamwerah le habe taboloh terag we
yamem, bo la yodle ngo sa wol miril bong we rema sor bo
Bungul *Atonement*. * Iwe ngo iye mele Paulus ye kangalur
le ye sor bo,
10 “Re mal, isa wiri le ye bele chaep igla sa loh le ye bele
kkel yal hamwerah seale yach. Yebe towas peteg ngo ye
towas barko le ngo yor le yebe mes.”
11 Iwe ngo tamol saldaw we ye luglug ngal kapin we
mo yeramtawe wal barko we, ngo yete chepar irel mokwe
Paulus ye sor.
12 Laomwe ila ye hamwerah le bela llifang ngo yor barko
iyang; iwe dolper mal kowe ngo re dipli le rebe terag ngal
Phoenix, igle yebe mmal, bo re bela mel iyang irel llifang.
Phoenix ila sew lam woal Crete le sere ye teleloh ifangel
meldew, ngo sere ye teleloh iyorol meldew.

Sew Laeng Mo Llemdaw

13 Yela yugugdoh yang mo iyor, ngo mal kowe resa kachog
le ye bele mmal molwe re luluwaley. Iwe resa yafsi yengkar
we, ngo hasa terag hasa loh le ha hareprep ngal chog
metalfuluyel Crete.
14 Tey ssulay ngo yesa kkel doh yang we remasor bo,
“Hodiyafang.”
15 Yesa llifdi ngalugmem yang we sala tay mmal le habe
hawwel barko we ngal yang. Iwe hasa hamaluyahmem loh
hasa dabey malel yang.
16 Ha sar llurloh mwo sugfed irel mala hala malguloh
mityel fuluwe Cauda. Ila lobole ngo re sa yedamgili fedaley
bo rebe haluglugu molwe botel barko we.

---

* **27:9** ***Bungul Atonement:*** Rema foaru bongle irel hayugugul loh haduwowel maram, ngo bela yadle ngo yesa hamwarah lerebe saiy bo yesa taikof rrael. Kamahoy Word List.

17 Resa yafsidah yuchulwa ngo resa chowu barko we.
Resa motog bo hade patdah woal yochol Libya, iwe resa
lul hasa dabey chog yang.
18 Iwe ngo ye kkel chog laeng we ngalugmem. Ngo yela
rallawe seral ngo yesa chaep yar pepeloh leted mokwe
hasiyel barko we.
19 Yela rallawe seral ngo resa ppedaloh leted tot mokwe
hapitigil barko we.
20 Be fedbong loh le ha tuwiri metal yaal, ngo ha
tuwiri metal fis, ngo ye kkel chog mormorol yang. Hasa
hamaluyahmem loh bo hasa sor bo ha tewa molow.

21 Molwe sa sulay loh le ye tay yoh le re mongoy, ngo
Paulus yesa sudah ngo yesa sor bo, “Re mal, hare iye ngo
ha talenga yaloy le sete chuy tang Crete, ila ngo sidaor mo
irel mele igla le iye yesa cholop meka ye towas mo ika ye
ppungloh.
22 Ila igla ila ibe hafael pechehmi, bo habe hakkela lal
dipmi! Tor semal le yebe mes; barko le chog mele yebe
towas.
23 Bo bong we ngo semal angelus kowe lol Deus we ngang
ima mapel ngali ye budoh irey,
24 iwe ngo yesa sor bo, ‘Ho towe motog ho Paulus! Bo
gel ila ho bela su mo imol Llulupal Tamol we. Iwe ngo
luwul yael Deus momayel hagiyeg ngo yebe hadorar panger
rechoka re daboh yuchul wa.’
25 Ila ha hakkela lal dipmi re mal! Bo ngang ila ye luglug
lal depey irel Deus bo pangal meka ye sor ngo yema ppalu
ngali.
26 Iwe ngo gich ila si bele la pat long woal sew fuluy.”

27 Yela seg mo fabong ngo ha chil mel chog luwul laeng
we mo lal medawal Mediterranean. Molwe yela lugulbong
ngo sela kowe resa yaledepa le hasa harpa fuluy.
28 Iwe resa halgadiy sew yaw le yor hacchol le ye ffor dah
iyang. Re sala gola le yesa hal riyeg ngefal, yodol lobowe;
yela pad ssulay mo wol miril ngo resa hagla fael sew, ngo
yesa hal seg mo limngaf molwe yoddol.
29 Resa merah bo yede bidah barko we wulyoch, iwe
resa hadro faw yengkar mo wol miril barko we, ngo resa
memapel bo yebe ttiril rael loh.
30 Iwe ngo sela kowe resa memeal bo re bele leftang barko
we; resa habidiyo boat we war ngo resa kekachapar fedal
bo medalbo re bela ppedi sew yengkar mo imol barko we.
31 Iwe ngo Paulus yesa kangalu tamol saldaw we mo
saldaw kowe lol bo, “Hare rebe tamel sela ka yuchul wa,
ila ngo tor mele habe foru ngo hasa daor.”

32 Iwe saldaw kowe resa supiloh molwe tall boat we resa
hamalaho.
33 Imol chog molwe bele tehach mall ngo Paulus yesa
hafael pecher pangerloh bo rebe mongoy: “Igla ila yesa seg
mo fabong yami wedwed loh chog ngo yesa hola doh igla
ngo tor mele ha mongoy.
34 Fael pechemi ngo ha mongoy mongoka; ha mongoy bo
habe kkel. Ha towe motog bele seyal mwo mo irel mekla
yal chimmi ngo towe ppungloh.”
35 Wol miril yal sor mele ngo Paulus yesa hasi seyai flowa,
ngo imor pangerloh ngo yesa kangalu Deus yal hachigchig,
yesa dipiy, ngo sa chaep yal mongoy.
36 Yesa kkel loh lal deper, ngo sa pangerloh ngo re rol
mongoy.
37 Irel yodle ngo ha rubuguy mo fisig mo wolmael
pangamemloh yuchul barko le.
38 Yela wol miril molwe resa rol mongoy ngo resa
ppedaloh flowa kowe leted bo yebe ppal war.

Resa Hasredah Barko We

39 Yela rael loh ngo ye tagel ngalir sela kowe fuluwe, iwe
ngo re wiri le yor dewal ngo ye felapiy. Iwe resa luluwaley
le re bele hasredah barko we mo lobowe ye felapiy.
40 Iwe resa supiloh tael yengkar kowe, ngo re besiloh tael
kowe re chowu ngal molwe faedolel barko we. Iwe ngo resa
habidage yuwe imow bo yang yebe ssoro molwe moal barko
we ngal fuluy. Iwe hasa tengi fuluy hasa loh.
41 Iwe barko we yesa mmusru sew piy sala hod; sala
mmachloh molwe moal barko we luwul piy le ye tay bang.
Irel yodla ngo yesa tetowas molwe miril barko we irel kkalel
law.
42 Iwe saldaw kowe resa kapta fengali bo rebe limeserloh
chol kalbus kowe bo rede yaf ngal fuluy re sala daor.
43 Iwe ngo tamol saldaw we ye luluwaley bo yebe hadora
Paulus, iwe yesa hapolahor mo irel yar foru molwe re
luluwaley. Yesa far hasi yesa kangalur panger mal kowe
yebe mmal le rebe yaf bo rebe mol llutloh resa yaf ngal
fuluy;
44 iwe ngo yesa kangalur ikowe sibis bo re bele moch
dabey mirir le rebe kak war mokwe irael barko we. Iye
mele ha foru ngo ha sala hola fuluy le ha te mes.

28

Woal Malta

1 Molwe hasa daor bo hasa hola fuluy, ngo hasa moch gola
bo Malta mele idel fuluwe.

2 Chol fuluwe re momay ngalugmem ngo re hakkola
ngalugmem. Iwe ngo yesa chaep yal ppotog ngo ye kkel yal
haroffoy, iwe resa tolu sew yaef hasa budoh rangugmem
iyang.
3 Paulus yesa pulgu fengali tot ral ire sa yetadah woal yaef
we. Ngo yesa buyoy semal parchoyah mo luwul ral ire kowe
irel bechel yaef we sala pachlaho molwe paol Paulus.
4 Chol fuluwe re wiri parchoyah we ye chechengag irel
molwe paol Paulus, ngo resa sor bo, “Ye tugul le yeramtale
ila yema lilimesloh yarmat. Iwe ngo riya ila ye towe tahche,
ila mwo ye sala daor long mo leted.”
5 Paulus yesa llifchigilidah labud we woal yaef we iwe ngo
tor mele iy ye foru.
6 Resa wwedwed hare yebe boboloh molwe paol hare ye
moroloh sa mes. Ngo molwe yela ssulay yar wedwed loh
chog ngo tor mele ye wel ngali, ngo yesa weg yar luluwal
ngo resa sor bo, “Semal deus mele!”
7 Ye mel tot bugat le te ddaw tang loboswe le bugtael
Publius we tamol fuluwe. Yesa palugmem ha sala mel irel
lal solral.
8 Mala temal Publius ila ye yol chog le ye tomay. Ye kkel
bechel ngo ye pachngali meseccha. Iwe yesa bulong Paulus
lal singgil we sala mapel, ngo ye yetedah paol uwol iwe sala
chuy loh yal tomay.
9 Wol miril molwe ye foru mele, ngo sa pangerloh cho
tomay kowe wol fuluwe ngo re budoh irel, ngo pangerloh
ngo ye chuy yar tomay.
10 Ye cholop kkefang kala re fang ngalugmem, ngo yela
yodwe ha bele terag, ngo resa fang hammalmem irel saewe
yamem.

Ha Chuy Mo Malta Hasa Loh Roma

11 Yela wol miril suluw meram ngo hasa terag mo wol
fuluwe le ha dabey seyay barko le rema sor bo “Deus kowe
Re Libbe” le ye budoh mo woal Alexandria. Barko we ila ye
mel wol fuluwe irel Llifang we.
12 Ha budoh wol haplom we rema sor bo Syracuse, iwe
hasa mel iyang wol solbong.
13 Hasa chuy mo iyang hasa loh yee, hala hola haplom we
Rhegium. Yela rallawe seral ngo yesa budoh yang mo iyor.
Yela haruralel, ngo hasa hola haplom we Puteoli.
14 Iga mele hala wirir sibis chotugul kowe mo iyang, ngo
resa kangalugmem bo habe melegili sew wiik irer. Iye
sengal yamem loh yee, ha sala moch la hola Roma.
15 Chotugul kowe woal Roma resa rongrong kofmem
iwe resa budoh yee, rela hola haplom kowe ye mel

Market we Appius, iwe mo Suluw Inn iyang, bo habe rol werfengal. Yodwe Paulus yela wirir ngo yesa kangalu Deus yal hachigchig ngo yesa palleng yal kkel loh lal depal.

Woal Roma

16 Yodwe hala hola Roma, ngo resa tahche Paulus bo yebe mel lufulyal le semal chog saldaw mele ye poposa.

17 Yela solbong mo wol miril ngo Paulus yesa dengag mokwe metal yalor Jews bo rebe rol ttey. Yodwe rela ttey fengal ngo yesa kangalur bo, “Re wochilay re Israel, tor mele ye tayikof le iforu ngalir yarmetal faluyach hare iforu ngal meka kkoch we ye budoh mo irer chapdoh kowe yach. Iwe ngo re hasi chog resa kalbusuyey mo wol Jerusalem, ngo re fang long ngang lal payur saldawel Roma.

18 Wol miril yar yarmetal Roma haddoguyuyey ngo resa memeal bo re bele tahcheyey bo tor mele re wiri le iforu le hare rebe limeseyeyloh iyang.

19 Ngo yodwe Jews kowe resa hakkela chog bo re towe tahcheyey, ngo ngang isa dongor ngal molwe Llulupal Tamol bo ibe taldiyey le ila mwo ngang tor mele ibe sor bo derer mekla chol faluyey.

20 Ila fal le isa dengag hami bo sibe rol werfangal ngo si rol hapatpat. Mala tosal ila resa chenayey le yagel yeramtala re Israel re luglug ngali.”

21 Resa kangalu bo, “Tedyor babior le ye holahmem le ye budoh mo wol Judea le ye sor kofam. Ngo wol tedyor le ye budoh le ye hasidoh kaptam le ye tayikof.

22 Iwe ngo hamem ha dipli le habe gola yam luluwal, bo hasa gola le pangal lobos ngo yarmat re hapatpat le re hapaliyel ngal chol rela gel ho dabey.”

23 Iwe resa hatugulu rallawe rebe rol werfangal mo Paulus. La hola rallawe ngo ye cholop yarmat le re budoh lobowe Paulus ye memel iyang. Lemaliyel yee, la bong le Paulus ye hamdefa ngalir kofal molwe Lamliyel Deus, iwe ngo yesa yedamgel bo yebe weged deper ngal Jesus, irel yal kangalur Hatobtob we yael Moses mo mokwe profeta kowe re sor.

24 Sibis ir resa chepar ngo sibis ir rete chepar.

25 Iwe resa roloh le te sew chog deper wol miril molwe Paulus ye kangalur bo, “Ye fel yael Espritu Santus hapatpat ngal profeta Isaiah bo yebe kangalur chapdoh kowe yami!

26 We ye sor bo,

‘Ho loh ho sala kangalur rechoka:
Habe talenga talenga ngo ha towe medaf;
habe kaloh kaloh ngo ha towe wiri,

28:19 Ac 25:11 **28:26** 28:26–27; Is 6:9–10 (LXX)

27 bo rochoka ila yesa buch lal chemer,
resa pilta talenger ngo re pilta meter.
Bo hare te ila sengal,
ila ngo mekla meter yebe wiri formel,
ngo mekla talenger yebe rongrong formel,
ngo yebe medaf lal chemer,
iwe ngo rebe tagul ngalyey,
ngo iy be taldir, yalol Deus yal sor.' "

28-29 Iwe ngo Paulus yesa hasiyaloh yal hapatpat le ye kangalur bo: "Imemeal bo habe gola le mele yalol Deus le kofael molow ila yesa holar Gentiles. Iwe ngo ir ila rebe taelenga!"

30 Ruwow raeg le Paulus ye memel irel sew imw le yema ffag paliyal. Panger rechokla rema budoh irel ngo yema hammaler.

31 Yesa foloyu ngalir kofal molwe Lamliyel Deus ngo ye foloyu ngalir kofael Samol Jesus Kristus. Ye fofoloy le ye kkel ngo ye tal yal hapatpat ngalir.

ROMA

Hamadefal

Babior we yael Paulus ngalir Kristianol Roma ila ye teftaf bo yebe hafle eklesia la woal Roma irel yael Paulus bela tefael mo iyang. Paulus ye luluwaley bo yebe yengang sugfed luwulur Kristiano kala wol Roma, iwe ngo ir resa tipingi bo yebe loh woal Spaeyyol. Ye tefa babior le bo yebe hamdefa ngalir yal iy medaf irel tugulul ladep le yar Kristiano iwe mo mala igegal le rebe dabey seral mo seral le ir Kristiano. Dolpal foloy kowe yael Paulus ila ye mel lal babior le.

Wol miril yal habongur ngalir chol eklesia la woal Roma, iwe mo yal kangalur yal ma hasi yar mapel, ngo Paulus yesa moch tefa mala pallengel fael babior le: "Ebangelium we ye kawraloh igegel yael Deus hafler yarmat ngali: Le irel tugulul ladep chog mo irel mala chapildah yee, yela hola mala haigul loh" (1:17).

Iwe ngo Paulus yesa moch taboloh yal hamdefa mele pallengel fael babior le. Pangerloh yarmat, le Jews fengal mo Gentiles, ngo rebe hafler mo irel Deus, bo re hafedegloh chog panger yarmat le re mel luwul mala kkelel molfid. Yarmat ila rebe fel mo irel Deus irel yal tugul lal deper irel Jesus Kristus. Yela wol miril meka ngo Paulus yesa hamdefa kofal molow le ye tefoy le ye budoh mo irel yach sew chog mo Kristus le ye yoh ngalgich mo irel Bogtag la yach mo Deus le yesa tefoy tefael. Rechokla yesa tugul lal deper ila yesa pos igeger mo irel Deus, ngo Espritu Santus yesa taldir mo irel mala kkelel molfid mo maes. Irel Mo mwol la 5–8, ngo Paulus ye wol hamdefa fael Hatobtob we yael Deus mo mala kkelel Espritu Santus le ye mel uwor rechokla yesa tugul lal deper. Apostel kowe re fefedgagili hare ifa sengal igeger Jews mo Gentiles mo irel mekla Deus ye luluwaley be foar ngalir panger yarmat. Paulus yesa chepar le yar Jews tahcheloh Jesus ila tabol chog luluwal la yael Deus, le panger yarmat ngo rebe bulong luwul haradiya la yael irel Jesus Kristus. Iwe ngo Paulus ye wol chepar le towe pangal yad ngo Jews rebe tagul tang Jesus. Yela wol mirilloh ngo Paulus yesa tefa mala halongol wululul mele rebe mel Kristiano iyang, le palengel chog ila kaptal yar be hachangir yarmat. Iwe ngo yesa hamdefa igegel yach be yengang ngal Deus, mo igegel yar Kristiano yengang ngal Aam, mo yar tipingi fengalir, iwe ngo ye wol hamdefa kofal luluwal ka yach irel yach ma gola meka ye bung mo ika ye tabung.

Hartal loh mekla ye tefa ila yal habong ngalir yarmat mo yal hapingpinga Deus.

Palepal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal mo fael babior le *1:1–17*
Palengel fael mele sibe daor iyang *1:8—3:20*
Wululul yael Deus hadoragich *3:21—4:25*
Molow la ye tefoy irel Kristus *5:1—8:39*
Mala Deus ye luluwaley ngal Israel *9:1—11:36*
Wegdegel Kristiano *12:1—15:13*
Mala haygugul loh Babior le mo yal iy habong llufulyal *15:14—16:27*

Babior We Yael Paulus Ngalir Kristianol

1 Babior le ila ye budoh mo irel Paulus, we yael Jesus
Kristus re hagloy, le iy semal apostel we Deus ye duwley
ngo ye fesangu bo yebe foloyu Hapatpat Momay le yalol.
2 Hapatpat Momay le ila Deus ye faesul hatugulu muswe
mo irer profeta kawe lol, iwe ngo ye wol teftaf lal Babior
we ye Santus.
3 Mele ila kofal molwe Lol we iy yach Samol Jesus Kristus:
irel kofal yal la sub bo yarmat ngo ye subdoh mo irel da owe
yael David;
4 Iwe ngo irel kofal yal santus, ila ye hallehaloh mala
kkamalol le ye tagiyet le iy Lol Deus irel yal la molow tefael
mo irel maes.
5 Bo fael iy mele Deus yesa fang kkeley bo ibe mel bo
semal apostel, bo yagili Kristus, bo hare ibe palir yarmat
mo wol pangal fuluy bo yebe tugul lal deper ngo re talenga
yalol.
6 Hami mwo rechoka ha mel wol Roma ngo choluwar,
hami rechoka Deus yesa ffesangugmi bo habe mel bo
yusuwel Jesus Kristus.
7 Ila fael yai teftaf babior ngalugmi pangmi ikla ha mel
wol Roma, le Deus ye hachangugmi, ngo ye ffesangugmi bo
hami spegil lol:
Deus le Temach mo Jesus Kristus le samol rebe fang
ngalugmi haradiya mo hopos.

Mepelel Hachigchig

8 Metamol ngo ibe kangalu yai Deus yal hachigchig fael
idel Jesus Kristus bo yaglugmi bo yesa pangal loh ballel
faileng le, ngo resa rongrong kofal yami tugulul ladep.
9 Deus mele yai tugul le ye katos meka isosor. Ila Deus la
lochochol depey bo ibe yengang ngali le ibe foloyu Hapatpat
Momay we kofal molwe Lol. Deus ye gola le ngang ima
luluwalehmiloh chog

10 pangal yad le ibe mapel. Idodongor bo hare luwul
momayel yael Deus hagiyeg, ngo yebe yoh le ibe buyoy
tefael mo iremi igla.
11 Bo ye kkel yai dipli le ibe wurugmi bo hare ibe fang
ngalugmi tot haradiya bo yebe hakkelahmi.
12 Fael mele isosor ila sibe tipingi fengali gich le yai tugul
yebe hakkelahmi ngo yami tugul yebe hakkelayey.
13 Habe luluwaley mele, rewol bisiy: yesa cholop yai
luluwaley bo ibe buyoy tefael mo iremi, iwe ngo yete ma
mmal loh le ibe buyoy. Idipli le ibe wegweg deper yarmat
mo luwulumi, le yebe wochog molwe isa hamoal foru mo
luwullur Gentiles kowe sibis.
14 Bo ye kkel yai metpengag irer panger yarmat, lea
rechoka resa yepsach mo ika re ted yepsach, iwe mo
rechoka yesa yor yar skun mo ika tor.
15 Ila fal le ye cchang depey le ibe wol foloyu Hapatpat
Momay le ngalugmi ika ha memel woal Roma.

Kkamelal Ebangelium We

16 Ye halongol luglug lal depey irel Ebangelium le; iye mele
kkamelal Deus le yebe hadorar panger rechoka ye tugul lal
deper, le metamol ngo Jews iwe ngo sa moch Gentiles.
17 Bo Ebangelium le ila ye kawraloh sangsengal yael Deus
hafler yarmat bo rebe fel mo irel: Le mala chapil dah chog
yee, yela hola mala haygugul loh, ngo pangal meka ngo ye
chap chog mo irel tugulul ladep. Bo babior we ye santus ye
sor bo, “Semal le yebe fel mo irel Deus irel tugulul ladep ila
yebe molow.”

Molfidir Retalop

18 Ila yesa llahloh ssong la yael Deus le ye bidiy mo woal
laeng irel molfid mo tayikof ka yar yarmat, le iy tayikof kala
yar yesa pilta mala ye katos bo yarmat rede gola.
19 Deus ye fang yar hagerger bo fael mala mekla rebe gola
mo irel kofael Deus ila resa faesul medaf iyang bo Deus mele
ye spegil haffado ngalir.
20 Yodwe chog Deus ye foru talop le ngo mekla kofal le site
ma wiri, le ila mala kkelal le tor siyal mo mala kkamelal le
iy mele Deus, ila sa halongol ffod mo irer yarmat irel pangal
meka iy Deus ye foru. Ila towe yoh le rebe sor bo re togla
irel mekla rela foru.
21 Ila mwo re gola Deus ngo ir rete hasrowu ngo rete
kangalu yal hachigchig. Resa far tagul resa luluwaley mekla
tor pelal ngo yesa ruchupungloh lal mekla chemer.
22 Re buch ngo re sor bo re repiy;
23 Rete hasrowu Deus la ye mel le tor siyal, bo re far
hasrowu liyos kala yarmat re foru be igegilir yarmat, hare

mael yeyal, hare mael wolfulu, hare mael ka yema mel
wolfulu ngo ye wol ma mel leted.
24 Bo fael mala re buch yarmat mele Deus yesa tahcher
bo rebe foru mekla ye tayikof le re dipli, iwe resa tagul resa
rol foru fengali mekla ye hemama.
25 Rete chepar irel mala kofal Deus le ye katos, ngo resa far
dabey ila ye kachepar. Resa hasrowu ngo re yengang ngal
meka foruyel Deus ngo rete hasrowu iy Deus, le iy mele sibe
hapingpinga pangal yodol! Amen.
26 Fael mala yarmat re foforu meka mele Deus yesa
tahcher long luwul depel maltemay kala yar le ye hemama.
Fefel mwo ngo sa ir fengal chog yar foru maltemay, ngo rete
dabey mala faesul igegal.
27 Yesa wol ila senger mal bo re tayma masor ngalir fefel
bo re sema masor ngalir chog mal; resa foru fengali chog
uwor meka ye hemama. Ila fal le Deus yesa hagerer le fael
mekla re foforu le ye tayikof.
28 Bo fael mala yarmat re temechal taelenga mala kofael
Deus le ye katos, mele iy Deus yesa tahcher long luwul
luluwal kala ye tayikof bo rebe foru mekla medalbo ir re
towe foru.
29 Resa ssogol pangal metmetal tayikof mo wegdegel
moniyan mo chehaw, iwe ngo rema foforu fengali meka
ye tayikof. Re loltemay ngo rema lilimesloh yarmat, ngo
rema fedeg, ngo rema kachepar, ngo rema luluwaley meka
ye tayikof ngalir yarmat. Rema lungur yarmat,
30 ngo re hapatpat tayikofloh irel semal mo semal yarmat;
ngo re hafobdiri Deus; ngo ma ir chog yar hassonga fengalir
ngo re hattodah ngo re hattamol. Rema luluwaley chog
bo rebe foru meka ye tayikof; ngo retema taelenga yalol
wulutugur.
31 Re tema luluwal ngo retema dabey mekla resa
hatugulu. Ye tayikof yar hagiyeg ngalir yarmat ngo retema
fahor yarmat.
32 Re gola le hatobtob we yael Deus ye sor le rechoka iye
senger ila ye momay le rebe mes. Iwe ngo te mala chog ir
rema foru meka, bo re wol ma cchehas irer rechokla rema
wol foru meka.

2

Yael Deus Hatugul

1 Iwe ngo gel maryarey, homa hatuguluy ikofer yarmat?
Mala ila tor mele hobe sor iyang. Bo hobe salapa tayikof
kala yar le gel mwo ngo homa foru, ila ngo yesa gel chog
yam sor kofam.

2 Gich si gula le ye bung Deus irel yal ma hatuguluy kofer
rechoka rema foru tappel meka.
3 Iwe ngo gel maryarey ila homa spegil foru iy meka homa
sor bo tayikofer yarmat! Ho luluwaley le Deus ye towe
hatuguluy kofam?
4 Towe siy le homa tolpagili momayel hagiyeg la yal mo
mala yete ma tteril fang yam hagerger, iwe mo mala ye
lellay repiyal. Ye tugul le ho gola le Deus ila ye momay yal
hagiyeg, bo iy ila ye yedamgili bo yebe palug bo hobe tagul
tang mekla molfidim.
5 Iwe ngo gel ila ye kkel yam chiyemmay. Ila sa gel chog
yam foforu le yebe kkel yam hagerger irel Ralela be llah
yael Deus ssong, iwe mo tatelal hapatpat la yal le ye bung.
6 Bo Deus yebe fang payel yael semal mo semal hachigchig
le yebe dabey lepal mele semal ye foru.
7 Sibis yarmat ila re taboloh chog yar foforu meka ye
momay ngo re yeyedamgili bo yebe yoh ngalir falmay mo
ssor mo molow la tor siyal. Ir mele Deus yebe forur bo rebe
molow le towe yor siyal.
8 Sibis ikla re luluwaley chog kofer lufulyer ngo re pedaloh
ila ye fel bo rebe dabey ila ye tabung. Ila Deus yebe
hatugulu kofer luwul yal ssong ngalir.
9 Yebe kkel yar hafohoy mo bbareg rechoka re foru meka
ye tayikof le metamol ngo Jews, iwe ngo yebe wol ila senger
Gentiles.
10 Iwe ngo Deus ye bele fang falmay mo ssor mo hopos
ngalir panger rechoka rema foru meka ye momay, le be
metamol ngo Jews iwe ngo yesa moch Gentiles.
11 Bo Deus ila ye sew loh chog igegel yal hatugulu kofer
yarmat.

12 Gentiles ila tor yar Hatobtob we yael Moses; rebe molfid
ngo rebe mwael bo rete dabey igegel Hatobtob we. Jews
ila ye mel Hatobtob we irer; rebe molfid ngo Deus yebe
hatugulu kofer le yebe dabey igegel Hatobtob we.
13 Bo te yael yarmat ma rongrong Hatobtob we mele rebe
fel mo irel Deus iyang, bo yar ma dabey mokwe Hatobtob
we ye sor mele rebe fel mo irel Deus iyang.
14 Gentiles ila tor yar Hatobtob we. Iwe ngo te tugul
sew yad le be ir chog yar spegil dabey mokwe Hatobtob
we ye sor, ngo yesa ir chog yar spegil kawraloh le re gola
mekla rebe foru mo ikla re towe foru, le ila mwo tor yar iy
Hatobtob we.
15 Mekla wegdigir ila yesa halehaloh le Hatobtob we ila sa
mel lal deper. Lal deper mo yar luluwal ila yesa kawraloh
le tos mele, bo yar luluwal ila fael kassew ngo yema spegil

kangalur yar machey, ngo fael kassew ngo yema kangalur
le re bung.
16 Hapatpat Momay le ngang iy fofoloyu ila, ye sor le be
iye sengal Ralla Deus yebe hatugulu mo irel Jesus Kristus
kofal luluwal kala yar panger yarmat le ye mwol.

Jews Mo Hatobtob We

17 Iwe ngo hami? Ha sor bo hami Jews; Ha yetedah dipmi
wol Hatobtob le ngo ha habos irel mala hami lol Deus.
18 Ha gola mekla Deus ye dipli le habe foru ngo hasa kkay
mo irel Hatobtob we igegel mekla ye fel le habe foru.
19 Ha luglug fael yami sor bo hasa mel le meter rechoka re
metafis, ngo ha mel bo teram ngalir rechoka re mel luwul
ruchupung.
20 Hasa mel bo re hamadefer rechoka re somawel ngo
sensey ngalir rechoka tor mele re gola. Yesa luglug lal dipmi
le irel Hatobtob le mele hasa gola pangal formel mo iyang,
ngo pangal mekla ha kakapta ngo halongol katos.
21 Hama foloyur yarmat ngo meda mele hami lufulumi
hate ma foloyugmi iyang? Hama foloyu bo, “Ha towe peraf”,
iwe ngo hami, hate ma peraf?
22 Hama sor bo, “Hami chol habulupoy ha towe masor
ngal semal le te yami habulupoy”, iwe ngo hami, hate ma
foru? Hama foloyu bo re tayikof rechokla rema hasrowu
liyosel todeb kala layur, iwe ngo hami ha tema peraf lal
templum kala rema hasorow iyang?
23 Hasa habos irel mala yesa yoh ngalugmi hatobtob la
yael Deus. Iwe, ha ted hamaali Deus irel mala hama
hatwasiloh chog hatobtob la yal?
24 Babior we ye santus ye sor bo, “Fael hami Jews mele
Gentiles resa hapatpat tayikofloh irel Deus iyang.”
25 Hare ha taelenga Hatobtob le, ila ngo yor pelal molwe
re hagilahmi. Hare habe te taelenga Hatobtob le, ila ngo tor
pelal molwe re hagilahmi.
26 Bo hare semal Gentiles le yete hagil ngo ye taelenga
Hatobtob le, ila ngo Deus ye towe yitili le medalbo yesa
hagil?
27 Ila Gentiles mele rebe sor yami tayikof hami Jews le fael
Hatobtob la hasa hatwasi, le ila mwo yesa yoh ngalugmi le
yesa teftafdiy lal babior ngo hami hasa rol hagil; iwe ngo ir
Gentiles ila rete hagilar ngo ir re taelenga Hatobtob le.
28 Ila ngo itey mele halongol Jews, medalbo rechoka chog
re hagil? Te rechoka re llehal chog Jews ngo re hagil mele
ir halongol Jews,
29 bo semal le yebe mel bo iy semal halongol Jews, ila
yesa mel bo semal Jews mo lal depal ngo ye hagil mo lal

depal. Mele ila haforiyel Espritu Santus, ngo te haforiyel
Hatobtob le ye teftafdiy lal babior. Ila te yarmat mele rebe
hapingpinga bo Deus mele yebe hapingpinga semal le yebe
iye sengal.

3

1 Ila ngo yebe yor tot mmaler Jews mo imor Gentiles?
Hare yor pelal iy hagil la?
2 Ngo, ye palleng pelal bo metamol chog ngo Deus ye
luglug le yebe kangalur Jews molwe yalol.
3 Hare ye wochog bo sibis ir rete taelenga? Ila ngo be yoh
le sibe sor bo Deus ye towe dabey mekla yesa sor?
4 Te ila sengal! Deus ila yema katos le ila mwo panger
yarmat ngo rema kachepar. Bo iwe babior we ye santus
ye sor bo, "Yebe llahloh le ye bung mekla hama kapta; ngo
habe win irel yodla rebe hatugulu kofmi."
5 Ngo ye hetefa le hare yach ma foru meka ye tabung ila
yema kawraloh yael Deus ma foru ikla ye bung? Meda mele
sibe sor? Be yoh le sibe sor bo ye tabung Deus irel mala
yema fang yach hagerger? [Iye kasiy la yebe mechrag le
yarmat rebe kasiy.]
6 Te ila sengal! Bo hare ye wochog bo ye tayikof Deus, ila
ngo be ifa sengal yal hatugulu kofer retalop?
7 Iwe ngo hare ye wochog bo yai tema katos ye halehaloh
falmay la yael Deus le ye katos, ila ngo meda fal mele rebe
hagereyey loh chog le yebe wochog bo ngang semal choto
hamolfid iyang?
8 Meda mele site sor chog bo, "Siya foru meka ye tayikof
bo yebe dohdoh meka ye momay mo iyang?" Yor tot yarmat
le resa hapatpat tayikof irey le re sor bo ngang ispegil sor
mele iye sengal. Ila ir rebe loh luwul hagerger la rebe faesul
loh iyang.

Tor Semal Le Pangal Yad Ngo Ye Momay

9 Ila ngo gich Jews, ye fel igegach tangir Gentiles? Yeb, te
ila sengal! Isa moal kawraloh le Jews mo Gentiles ila panger
ngo re mel luwul mala kkelel molfid.
10 Babior we ye Santus ye sor bo,
"Tor semal le ye fel,
11 iwe ngo tor semal le ye medaf
hare ye hasrowu Deus.
12 Panger yarmat ngo resa tagul tang Deus;
panger ngo resa rol machey;
tor semal le yema foru mekla ye momay, le semal mwo
ngo tor.

3:4 Ps 51:4 (LXX)

13 Mekla yewer ila ye wochog pey kowe ye sugegloh chog,
le kachepar chog mele yema buyoy mo iyang,
iwe ngo hapatpat kala chog yema lilimesloh yarmat le
ye wochog poisonel parchoyoh mele yema buyoy mo
iyang.
14 Mekla yewer ila ye ssogol ssupah kowe ye kkel yal
tayikof.
15 Yema ttir yar hafohoyur mo yar lilimesloh yarmat.
16 Te tugul lobole re loh iyang,
ngo rema hattowas ngo re hafohoyur yarmat resa
tahcherloh.
17 Re ted gola mwo mala yalepal hopos,
18 ngo re ted gola le rebe hasrowu Deus.”

19 Igla ila siya gola le pangal meka ye mel lal Hatobtob we ngo yor fal ngalir rechokla rema dabey Hatobtob le. Bo hare yebe hapolaho pangal yach yarmat ma ffaordah chog fael wegdeg ka yach le ye tayikof, ila ngo Deus yebe hatugulu kofer retalop.

20 Bo ted yor le ye fel mo fael metael Deus le fael yal dabey mekla Hatobtob la ye sor; Hatobtob la ye far foru bo yarmat rebe gola le resa molfid.

Sangsengal Yael Deus Hafler Yarmat

21 Iwe ngo sangsengal yael Deus hafler yarmat ngali igla ila yesa llahloh, iwe ngo tor loh igegel meka ngal hatobtob we. Le ila mwo Hatobtob we yael Moses mo profeta kowe ngo re fang yar tugul iyang.

22 Deus ye hafler yarmat irel yar tugulul ladep irel Jesus Kristus. Deus ye foru mele ngalir panger rechoka ye tugul lal deper irel Kristus, bo tor mele ye dil fetang Jews mo Gentiles iyang:

23 Panger yarmat ngo resa molfid iwe ngo resa ddaw tang falmay la yael Deus.

24 Iwe ngo haradiya, la yael Deus kkefang le yesa hataldagi ngalir panger rechoka resa fel mo irel, ila yesa yoh ngalir mo irel Jesus Kristus we iy mele ye taldir.

25 Deus ye fang Kristus bo ye bela mes bo ila ngo pangal molfidir yarmat ngo yebe chuy irel yar tugulul ladep irel Kristus. Deus ye foru mele bo yebe kawraloh le iy Deus yema foru chog meka ye fel. Muswe ngo ye halelayi repiyal ngo ye hasi bo ye tuwiri yar yarmat molfid;

26 Yela fael mwole ngo yesa tagul bo yebe hafler yarmat mo irel mekla molfidir bo yebe kawraloh le iy yema foru loh chog meka ye fel. Iye sengal yael Deus kawraloh le yema foru chog meka ye fel, ngo yema hafle panger rechoka ye tugul lal deper irel Jesus.

27 Ila ngo meda mele sibe habos iyang? Tayicchalmo! Ila
ngo meda fael mele iye sengal? Hare mil mala si talenga
hatobtob le? Yeb, te ila sangal, bo far mil mala ye tugul lal
depach.
28 Igla ila siya sor le yarmat ila rema fel mo irel Deus le
fael yar tugulul ladep, ngo te fael mala re talenga mokwe
Hatobtob we ye sor.
29 Hare Deus yar chog Jews Deus? Te wol iy yar Gentiles
Deus? Ngo, wol iy yar Deus.
30 Deus ila ye hal semal ngo ye bele hafeler Jews ngali le
fael yar tugulul ladep ngo, ye wol hafler Gentiles ngali irel
yar tugulul ladep.
31 Mele ila te fael mala sibe tahcheloh Hatobtob le, le fael
tugulul ladep. Yeb, te ila sengal! Si kkatagita chog Hatobtob
le.

4

Abraham Ye Kawraloh Le Ye Palleng Fael Tugulul Ladep

1 Ila ngo meda mele sibe sor irel Abraham we iy mele
chapdohoch? Meda mele iy ye foru?
2 Hare ye fel mo irel Deus irel mekla iy ye foru, ila ngo yor
mele yebe habos iyang; iwe ngo ye towe yoh le yebe habos
mo fael metal Deus.
3 Babior we ye santus ye sor bo, “Ye tugul lal depel
Abraham irel Deus, ngo fael yal tugulul ladep mele Deus
ye yitili le iy semal yarmat le ye momay.”
4 Semal le yebe yengang ngo yebe yor paliyal. Iwe ngo ye
tema luluwaley le molwe paliyal ila sew kkefang le ye yoh
ngali, bo ye far luluwaley le molwe paliyal ila, paliyel mekla
iy yesa yangtali.
5 Iwe ngo yeramtala te yengang kala yema foru, bo yal
tugulul ladep mele ye yetedah depal uwol, ila ye tugul lal
depal irel Deus le yema sor yar rechoka resa molfid tal mo
irel molfid. Bo yael semal tugulul ladep irel Deus mele yebe
fel mo irel Deus iyang.
6 Iye fael molwe David ye sor irel molwe ye kapta kofal
rraey la yael semal le Deus yesa yitili le ye fel le yete
pangiloh mekla yeramtala ye foru irel molwe ye sor bo:
7 “Rebe rraey rechokla yesa chuy yar molfid!
8 Yebe rraey semal le Samol ye towol pangiloh mekla
molfidil!”
9 Iwe ngo ifa sengal rraey la David ye sor kofal, medalbo
yar chog rechoka resa hagil? Te ila sengal! Wol yar rechoka
rete hagil. Bo siya yawli molwe babior we ye santus ye
sor bo, “Ye tugul lal depel Abraham irel Deus, iwe ngo fael

tugulul ladep le yal, mele Deus yesa yitili bo iy semal yarmat
le ye fel iyang."
10 Yinged mele iye sengal mele? Imol hare wol miril
molwe re hagila Abraham? Te wol miril bo imol molwe
ye hagil.
11 Yela wol miril loh ngo ye moch hagil, iwe ngo yal hagil
ila sew formel le ye kawraloh le fael tugul la yal mele Deus
yesa faesul yitili le iy semal yarmat le ye fel, mo imol molwe
re hagila. Ila fal le Abraham mele ye mel bo temer panger
rechoka ye tugul lal deper irel Deus, ngo Deus yesa yitilir
bo re fel le ila mwo rete hagil.
12 Wol iy temer rechoka resa hagil, rechokla re hagil ngo
re dabey igegel yar tugulul ladep le re wochog yael chapdoh
la yach Abraham memel mo imol molwe ye hagil.

Yesa Yoh Ngalir Rechoka Ye Tugul Lal Deper Molwe Deus Yesa Hatuqulu

13 Yodwe Deus ye hatugulu ngal Abraham mo chol daowe
yal le rebe lamli faileng le, ngo Deus ye foru mele le te mil
mala Abraham ye talenga Hatobtob we, bo mil mala ye tugul
lal depal ngo Deus yesa yitili bo iy semal yarmat le ye fel.
14 Bo hare mala Deus ye hatugulu ila yebe fang ngalir
chog rechokla re dabey Hatobtob la, ila ngo tor pelal tugulul
ladep la yar yarmat, iwe ngo tor loh pelal promise la yael
Deus.
15 Hatobtob le yema hasidoh ssong la yael Deus, iwe ngo
solbos le tor hatobtob iyang ila tor hatobtob le yarmat rebe
hatawsi.
16 Ila fal le mala Deus ye hatugulu ila ye hacchapiyadah
mo irel tugulul ladep. Mala Deus ye hatugulu ila sew
halongol kkefang le yael Deus le ye hataldagi ngalir panger
chol daola yael Abraham, le te rechokla chog re talenga
hatobtob we bo wol rechoka ye tugul lal deper le re wochog
Abraham. Bo Abraham mele temach pangach loh irel
tugulul ladep.
17 Babior we ye santus ye sor bo, "Isa foru bo hobe mel bo
temer yarmetal fulucholop." Mala Deus ye hatugulu ila ye
fel mo irel iy Deus. Ila Deus la Abraham ye tugul lal depal
irel. Ila Deus la yema hamolowa tefaelir chomes, ngo pedal
mala yalol ila yema hasubu mekla si ted wiri mwo fael sew.
18 Ye tugul lal depel Abraham ngo ye yalyal loh chog, le
ila mwo tor pelal le ye bela yalyal loh chog. Ila fal le ye sala
mel bo "Tamleper yarmetal fulucholop." Ye wochog molwe
babior we ye santus ye sor bo, "Chol daola yam ila rebe
wochog cholpal fis kalay."

19 Yesa kkarpa subguy ragel ngo yete la sar wwechich doh
mwo sugfed yal tugulul ladep, ila mwo yela luluwaley loh
mala holongol le yesa hafedeg ngal chog molwe yesa mes,
iwe mo mala Sarah ila ye towe mmal le be loloy.
20 Yete ppung tangi tugulul ladep la yal ngo yete yeyewal
irel molwe Deus ye hatugulu. Tugulul ladep la yal ila ye
fang kkelal, iwe ngo iy ye hapingpinga Deus.
21 Ye cchapiwey mo lal depal le yebe mmal le Deus yebe
foru mokwe yesa hatugulu.
22 Iye fael molwe re sor irel Abraham bo fael tugulul ladep
mele "Ye sala mel le ye fel mo irel Deus iyang."
23 Pedal hapatpat le, "Ye sala mel le ye fel mo irel Deus"
ila rete tefa lal babior le kaptal chog Abraham.
24 Bo ye wol yor fal ngalgich ika sibe mel le si fel, gich
ika ye tugul lal depach irel yeramtala ye hamolowa Jesus le
yach Samol mo irel maes.
25 Deus ye fangloh Jesus bo ye bela mes le fael meka
molfidich, iwe ngo yesa hamolowa mo irel maes bo yebe
hafle gich mo irel iy Deus.

5

Yach Be Fel Mo Irel Deus

1 Igla le siya fel mo irel Deus irel tugulul ladep, ila siya
pos mo irel Deus irel Samol we yach Jesus Kristus.
2 Yesa hasgich long luwul haradiya la yael Deus irel yach
tugulul ladep, iwe ngo ila mele siya mel iyang igla. Iwe siya
cchehas irel yach luglug le yebe yoh ngalgich falmay la yael
Deus!
3 Si wol cchehas irel yach weres bo si gula le weres, ila
yema
4 fang kkelel yach yedamgel, iwe ngo yedamgel ila yema
fel depel Deus iyang, iwe ngo mala felel depal ila yema fang
kkelel luglugul ladep.
5 Kkelel luglugul ladep le ila ye tema hatayikofa depach,
bo Deus yesa yetolong lal depach hachangcheng la yal irel
Espritu Santus le yal kkefang ngalgich.
6 Bo yodwe si chil tayikel ngo tor mele ye mmal le si
hammal ngalgich, ngo Kristus yesa mes bo yagilgich yarmat
ka si tayikof, le ye ffaor mele irel yodwe Deus ye hatugulu.
7 Ye weres le semal yebe fangloh yal ngas bo yagil semal
le ye momay. Mele ila mil mala malbo yor semal le yebe
fangloh yal ngas bo yagil semal le ye momay.
8 Iwe ngo Deus yesa kkewar ngalgich lepal yal hachang-
gich, bo yodwe si chil mel bo choto hamolfid ngo yesa mes
Kristus bo yagilgich!

9 Irel yal mes bo yagilgich mele siya fel mo irel Deus iyang,
ila ngo yebe kkel tot yal yoh ngali le yebe hadoragich mo irel
ssong la yael Deus!
10 Metamo ngo si hattohar ngal Deus ngo iy ye faorgich
bo rewol maryarel irel yal mes molwe Lol. Igla le sa gich
maryarel Deus, ila ngo be ifa lepal yal be hamolowa gich
irel molow la yael Kristus!
11 Iwe ngo te ila chog lepal, bo siya rraey irel Deus bo
fael mala Samol we yach Jesus Kristus, yesa faorgich bo
maryarel Deus.

Adam Mo Kristus

12 Ye budoh molfid woal talople le semal mal mele ye
hasidoh. Iwe ngo molfid ye hasidoh maes. Ila fal le siya
ma mes yarmat iyang le fael mala sa panger yarmat ngo re
molfid.
13 Imol molwe Deus ye fang Hatobtob le, ngo yesa faesul
yor molfid lal faileng le. Iwe ngo loboka tor hatobtob iyang
ila re tema pangi molfid mo iyang.
14 Iwe ngo ye chaep chog mo wol mwol Adam yee, la hola
Moses le maes ye lamlir pangal yarmat. Mele ila rechoka
mwo rete molfid, le rebe wochog Adam we te talenga molwe
yalol Deus, ngo maes ye lamlir.

Adam ila ye wewel yeramtala ye bele moch budoh.

15 Iwe ngo chole rumal ila rete hafedeg. Ngo kkefang la
yael Deus le yesa hataldagi ngalgich, ila yete wochog mala
molfidil Adam. Toes le ye cholop le ye mes irel molfid le
yael semal mal. Iwe ngo haradiya la yael Deus ila ye palleng
tang molfid le. Wol ila sengal kkefang la yael Deus le yesa
hataldagi ngalir yarmat cholop. Kkefang le ila ye budoh mo
irel haradiya la yael semal mal le iy Jesus Kristus.
16 Iwe ngo ye wel kkefang la yael Deus tang molfid le yael
semal mal. Yela wol miril yael Adam molfid ngo Deus yesa
sor bo, “Hosa molfid”; ngo yela wol miril yal sa cholop le
ye molfid, ngo Deus yesa kawraloh haradiya la yal ngo yesa
sor bo, “Hate molfid”!
17 Toes le fael molfid la yael semal mal mele maes yesa
lamliloh yarmat iyang le fael mal la semal. Ila ngo ifa lepal
pallengel mala be yohdoh mo irel mala mal la semal, Jesus
Kristus, yesa foru! Panger rechoka ye yoh ngalir haradiya
la yael Deus mo kkefang la yema hafler, ngo rebe fel irel yar
mel le fael Jesus Kristus.

18 Igegel chog yael sew molfid halofidfidir panger yarmat,
ila wol ila sengal chog yael sew wegdeg momay taldir
panger yarmat ngo ye fang ngalir molow.

19 Igegel chog yar panger yarmat molfid irel yael semal
mal te talenga yalol Deus, ila be wol ila sengal yar panger
yarmat fel mo irel Deus le fael yael semal mal talenga yalol
Deus.
20 Hatobtob ila ye budoh bo yebe halehaloh le yesa cholop
wegdeg tayikof, iwe ngo loboka yebe kkel loh molfid mo
iyang, ngo yema wol kkel loh haradiya la yael Deus mo
iyang.
21 Igegel yael molfid lamlir yarmat irel maes, ila wol ila
sengal chog yael haradiya la yael Deus lamligich irel ila ye
fel. Ila mala yema paligichloh irel molow la tor siyal irel
Jesus Kristus le yach Samol.

6

Si Mes Irel Molfid Ngo Si Molow Irel Kristus

1 Ila ngo meda mele sibe sor? Sibe taboloh chog yach mel
luwul molfid bo hare yebe kkel loh haradiya la yael Deus?
2 Te ila sengal! Siya mes irel molfid. Ila ngo be ifa sengal
chog ngo siya taboloh chog yach mel luwul molfid?
3 Bo ye tugul le ha gola le yodwe si baptismus bo sibe
dabey Kristus Jesus, ngo si baptismus bo sibe dabey irel
maes.
4 Yodwe si baptismus ngo yesa hafedeg ngal chog molwe
siya dabey Kristus irel maes, mo irel yal liblibloh bo fael
mala yebe yoh ngalgich molow la ye tefoy le be wochog
Kristus we ye molow tefael mo irel maes irel kkemal la ye
kamdidiy le yael Deus la Temal.
5 Bo hare si dabey bo sibe sew chog irel maes le be igegel
yal mes, ila ngo be wol ila sengal yach dabey irel yal molow
tefael mo irel maes le be igegel yal iy molow tefael.
6 Iwe ngo si gula le mokwe igegach yarmat ila yesa mes
sew mo Kristus wol krud, bo hare be mesloh mala kkelel
molfid mo uwoch, bo molfid ye towe yusuwiligich.
7 Bo semal le yebe mes, ngo iy yesa tal mo irel mala kkelel
molfid.
8 Iwe ngo hare si dabey Kristus irel maes, ila ngo yebe
tugul lal depach le sibe wol dabey irel molow.
9 Si gula le Kristus ila yesa molow tefael mo irel maes, iwe
ngo ye towol mes fael sew bo tayor kkelel maes uwol.
10 Bo fael molwe ye mes mele tayor kkelel maes uwol
iyang. Iwe ngo igla yesa molow tefael, ila yesa mel irel Deus.
11 Be ila sengal yami luluwal wol holongmi, habe luluwa-
ley le hami hasa mes irel molfid, ngo hasa molow irel Deus
irel yami sew chog mo Jesus Kristus.
12 Ha yedamgel bo molfid yede lamliloh mekla holongomi,
iwe ha sala dabey chog depel mekla holongomi.

13 Iwe ngo tor solbos mo uwomi le habe telad ngal molfid,
bo molfid yede la tapeli irel mekla ye tayikof. Habe far fang
hami ngal Deus le habe wochog rechokla resa molow tefael
mo irel maes. Iwe ngo hasa fang hami ngal Deus bo yebe
tapelugmi irel mekla ye fel.
14 Ha hafallichog bo molfid yede lamlugmi, bo hami ha
tamel fael hatobtob we, bo hasa mel fael haradiya la yael
Deus.

Re Hagloy Irel Meka Ye Fel

15 Ila ngo meda? Sibe faor molfid bo fael mala si tamel
fael hatobtob, bo si mel fael haradiya la yael Deus? Te ila
sengal!
16 Ye tugul le ha faesul gola le habe yitlugmi le yael semal
re hagloy, ngo hasa mel bo lamliyel yeramtala hama talenga
yalol. Mele ila te tugul hare molfid le yema hasgichloh luwul
maes, hare hassarol mala yalol Deus le yema haflegich mo
irel iy Deus.
17 Ngo ligdi bo yesa hachigchig Deus! Fael sew yad ngo
molfid ye lamlugmiloh, ngo igla ila hami hasa hasrowu mo
lal dipmi mekla ye katos le resa foloyu ngalugmi.
18 Hasa rol tal mo irel molfid ngo Deus yesa lamlugmiloh
bo habe foru mekla ye fel. hasa mel bo re hagloy irel maka
ye fel.
19 (Iteptap hapatpat ka ye mechrag le fael mala ye wares
ngalugmi le habe medaf.) Ye mel sew yad we hami chog
yami fang hami bo maltemay mo pangal metmetael tayikof
yebe lamlugmiloh. Ila be ila sengal igla bo habe fang lluyloh
hami bo meka ye momay yebe lamlugmi bo hammalel meka
ye santus.
20 Yodwe molfid ye lamlugmi ngo ha tamel luwul meka ye
fel.
21 Meda mele ye yoh ngalugmi mo irel mokwe ha foru le
yela igla ngo hasa maa iyang? Maes mele ye yoh ngalugmi
mo iyang!
22 Iwe ngo yela igla lea hasa tal mo irel molfid, ila hasa
mel bo lol Deus re hagloy. Mala ye yoh ngalugmi mo iyang,
ila molow la hasa mel iyang le hasa yetedah dipmi uwol
Deus, iwe ye sala yoh ngalugmi molow la tor siyal.
23 Bo mala paliyel molfid ila maes; iwe ngo kkefang la yael
Deus, ila molow la tor siyal irel yach sew chog mo Kristus
Jesus le yach Samol.

7

Hatobtobol Habulupoy

1 Ye tugul le habe rol medaf irel meka ibele sor rewol
bisiy, bo pangmi ngo ha gola kofael hatobtob. Hatobtob ila
ye yusuwilir yarmat irel chog yodle re molow iyang.
2 Be wochochog semal fefel le be habulupoy. Ila iy yebe
dabey chog molwe hatobtobol habulupoy irel yodwe ye
molow mal we yal habulupoy iyang. Iwe ngo ye bela mes
mal we yal habulupoy, ngo fefel we ila ye bele tal mo irel
hatobtobol habulupoy we.
3 Ila hare iy fefel le yebe masor ngal semal mal irel yodla
ye chil molow mal we ril iyang, ila ngo yesa hatawsi molwe
hatobtobol habulupoy. Iwe ngo hare ye wochog bo yesa mes
mal we ril, ila ngo fefel la ila yesa tal. Ngo hare ye bela wol
rili semal, ngo iy yete hatawsi molwe hatobtobol habulupoy.
4 Ila sengal mala hasa mel iyang rewol bisiy. Irel Hatobtob
we ngo yesa wochog bo hasa mes le fael mala hami wocchol
mala holongol Kristus. Hasa mel bo lamliyel yeramtala ye
molow mo irel maes, bo hare gich be yor pelach irel yach
yengang ngal Deus.
5 Yodwe si dabey chog depel meka holongoch, ila depel
molfid ka uwoch we Hatobtob we ye hatrongadah, mele ye
yengang wol meka holongoch, iwe sala palleng pelach irel
yach yengang ngal maes.
6 Fel mala siya mes mele siya tal mo irel Hatobtob we, we
ye moal kalbusugich. Igla sitay dabey mokwe mil muswe
we hatobtob we ye sor, bo siya dabey iye ye tefoy le Espritu
Santus ye sor.

Hatobtob Mo Molfid

7 Ila ngo meda mele sibe sor? Mala Hatobtob la mele
ye hasidoh molfid? Te ila sengal! Bo Hatobtob le mele ye
hagulal ngaliyey mele molfid. Hare Hatobtob we yete sor
bo, “Ha towe homwol,” ila ngo itowe gola loh hare meda
mele homwol.
8 Iwe ngo molfid yesa tapeli yalol hatobtob le be hatoron-
gadah pangal metmetal depel molfid mo lal depey. Tor
kkelel molfid igle yebe mustang hatobtob.
9 Ngang mwo ngo imolow irel yodwe tor hatobtob, iwe
ngo yodwe ye budoh yalol hatobtob we, ngo sa kkel loh
luwallel molfid mo lal depey.
10 Iwe iy sa mes. Yalol hatobtob we medalbo yebe fang
molow, ila isa wiri le ye far hasngalyey maes.
11 Ila molfid ye wiri yalepal le be kacheprayey, le irel
hatobtob le ngo molfid yesa kacheprayey ngo ye lliyeyloh.
12 Iwe ngo Hatobtob le ila ye santus, iwe ngo meka yalol
hatobtob le, ila ye santus le ye fel ngo ye momay.

7:7 Ex 20:17; Dt 5:21 **7:11** Gn 3:13

13 Ila ngo fael mele ila meka ye momay mele ye hasngalyey maes? Te ila sengal! Molfid mele ye foru mele. Molfid ye tapeli meka ye momay bo yebe hasngalyey maes, bo hare mekla tosel molfid yebe llahloh. Iwe yalol hatobtob le sa halehaloh lepal tayikofel molfid.

Lofidfidil Lal Depach

14 Si gula le Hatobtob le ila ye budoh mo irel Deus; iwe ngo ngang semal yarmat le molfid yesa yusuwiliyeyloh.
15 Itemedaf irel fael meka ima foru, boy tema foru meka idipli le ibe foru bo ima far foru ikla ite dipli.
16 Iwe ngo hare ima foru mekla ite dipli, ila ngo sa llahloh le ye bung Hatobtob le.
17 Ila te spegil ngang mele ima foru mele, bo molfid la ye mel uwoy mele yema foru.
18 Isa gola le tor momay uwoy. Tor momay irel igegey, bo haramwo ye mel depla uwoy le iy be foru meka ye momay, ngo ye temmal ngalyey le ibe foru.
19 Itema foru mekla ye momay le idipli bo ibe foru, bo ima far foru ikala ye tayikof le ite dipli ibe foru.
20 Hare ima foru mekla ite dipli bo iy be foru, ila ngo te ngang mele ima foru mekla bo sa far molfid la ye mel uwoy mele yema foru.
21 Iwe isa gola le iye mel isa mel iyang: Ibe luluwaley le ibe foru sew le ye momay, iwe ngo ila chog tayikof mele ye mmal le ibe foru.
22 Ye rraey lal depey irel hatobtob le yael Deus
23 iwe ngo ye wol mel sew hatobtob lal depey! Sew hatobtob le yema lofidfid ngal hatobtob la yai luluwal isor bo ye fel, le yesa foruyey bo ngang semal chel kalbus irel mala hatobtobol molfid le ye yengang uwoy.
24 Yesa kkel yal tayikof lal depey! Itey le yebe hadorayey mo irel holong le yesa kekasiyeyloh luwul maes?
25 Sa hachigchig Deus le sala foru mele irel Samol Jesus Kristus!

Ngang ila sa iye sengay: Be ngang chog lufulyey, iwe ngo be yoh le ibe yengang ngal hatobtob la yael Deus mo irel yai luluwal, iwe ngo mele depel holongoy ila ye yengang ngal mala hatobtobol molfid.

8

Yach Molow Irel Espritu Santus

1 Tayor le yebe chil sor le rebe mes rechokla resa sew chog mo Kristus Jesus.

7:15 Ga 5:17

2 Bo hatobtob la yael Espritu Santus le yema fang ngalgich
molow irel yach sew chog mo Kristus Jesus ila yesa taldigich
mo irel hatobtob la yael molfid mo maes.
3 Mekla ye temmal ngal Hatobtob le bo yebe foru, le fael
meka halongoch le ye tayikel, ila Deus yesa foru. Yesa sor bo
yebe mes kkelel molfid mo uwoch yarmat, irel yal fangdiy
molwe spegil Lol we ye budoh le iy ye igegel chog meka
halongoch yarmat le si toa hamolfid bo yebe hachuyaloh
molfid.
4 Deus ye foru mele bo hare mekla ye fel le Hatobtob we ye
sor, ila yebe mmal irech gich ika si dabey mala yalol Espritu
Santus ngo site dabey depel meka halongoch.
5 Rechoka re mel le rema dabey chog depel mekla
halongor, ila depel mekla halongor yesa lamliloh luluwal
kala yar. Iwe ngo rechokla re mel le rema talenga chog
makla Espritu Santus ye kangalur, ila mekla Espritu Santus
ye dipli mele yesa lamliloh luluwal kala yar.
6 Hare habe foru le mekla halongmi mele yebe lamli yami
luluwal, ila ngo maes mele yebe yoh ngalugmi. Iwe ngo
hare Espritu Santus mele yebe lamli yami luluwal, ila ngo
molow mo hopos mele be yoh ngalugmi.
7 Ila semal le depel mala halongol mele ye lamli yal
luluwal, ila ngo yesa hattohar ngal Deus, bo iy yete taelenga
hatobtob la yael Deus. Iwe ngo ye towe faesul yoh ngali le
yebe taelenga hatobtob la yael Deus.
8 Rechokla rema dabey chog depel makla holngor ila towe
mmal ngalir le rebe foar makla Deus ye depliy.
9 Iwe ngo hami ila ha mel le hate dabey depel mekla
halongmi, bo ha mel le ha dabey igegel mala Espritu Santus
ye kangalugmiy — igle ye mel Espritu Santus iremi. Bo
semal le be tamel Espritu Santus irel ngo te iy choluwal
Kristus.
10 Iwe ngo hare ye mel Kristus iremi, ngo ila mwo ye mes
mekla holongmi le fael molfid, iwe ngo Espritu Santus, mele
yami molow bo fael mala hasa rol fel mo irel Deus.
11 Hare ye mel Espritu Santus la lamliyel Deus iremi, we
iy mele ye hamolowa Jesus Kristus mo irel maes, ila ngo iy
Deus we ye hamolowa Jesus Kristus mo irel maes, yebe wol
fang molow ngal mekla holongmi, le fael Espritu Santus la
lamliyal le ye mel iremi.
12 Ila sengal rewol bisiy, yor yach yengang le sibe foru iwe
ngo te mala depel meka holongoch mele sibe dabey.
13 Bo hare habe mel le habe dabey depel mekla holongmi
ngo habe mes. Iwe ngo hare habe dabey ila depel Espritu

8:11 1 Co 3:16

Santus, le habe hachuya loh wegdegel molfid mo iremi ila
ngo habe molow.
14 Rechokla re dabey Espritu Santus la lamliyel Deus ila ir
lol Deus.
15 Bo Espritu Santus le Deus yesa fang ngalugmi ila yete
foru bo hami re hagloy hare ye foru bo habe motog. Espritu
Santus ye far foru bo habe mel bo lol Deus. Iwe ngo mala
kkamelal Espritu Santus ye foru bo sibe ma ffesangu Deus
bo, “Temay Deus!”
16 Espritu Santus la lamliyel Deus ila yema chilag ngalgich
bo yebe hallehaloh le gich lol Deus.
17 Irel mala gich lol mele bele yoh ngalgich yolbuw kala ye
yitol bo yar mekla lol, iwe ngo si wol dabey Kristus irel ikala
yal le Deus ye yitol; bo hare si dabey Kristus irel hafohoy,
ila ngo sibe wol dabey irel falmay la yal.

Falmay La Wagey

18 Iluluwaley ngo hafohoy le si mel iyang fael mwole, ila
towe yoh le be ppaliyel ngal falmay la ye bele moch llah
ngalgich.
19 Pangalloh meka foriyel Deus ngo re wedwed luwul yal
cchang deper bo Deus yebe kawraloh mekla lol.
20 Bo meka foriyel Deus ila yesa mel le tayorloh pelal, le
te ir chog le deper bo Deus mele ye dipli le be iye sengal.
Iwe ngo ye mel chog sew luglugul ladep
21 le bela seral ngo pangal meka foriyel Deus ngo ye towel
ma towasloh bo hare rebe dabey rraeyel yar tal meka lol
Deus.
22 Bo si gula le muswe yee, yela hola doh fael mwoka ngo
ye wochog molwe sibe sor bo mekla foriyel Deus, ila resa
tetang irel yar bbareg le ye wochog bbarger rechoka re bele
dimolow.
23 Iwe ngo te meka chog foriyel Deus mele iye senger, bo
gich mwo ika yesa yoh ngalgich Espritu Santus, we metamol
yael Deus kkefang, ngo ye tetangloh lefrach irel yach wiwidi
Deus bo yebe forgich bo gich lol bo sibe tal.
24 Bo luglugul ladep mele si molow iyang; iwe ngo hare si
wiri iy mala ye yalyal lal dapach iyang, ila ngo te yalyalal
ladep, bo itey mele yema yalyal irel sew formel le ye wiri?
25 Iwe ngo hare ye yalyal lal dapach irel sew formel le si
tiwiri, ila ngo si wiwidi le ye pos ngo ye luglug lal depach
iyang.
26 Wol ila sengal yael Espritu Santus budoh tipinggich
luwul yach tayikel bo si tugla sangsengal le sibe mapel. Iwe
ngo Espritu Santus mele ye spegil kekefalpech ngal Deus bo

8:15 Mk 14:36; Ga 4:6 **8:15** 8:15–17; Ga 4:5–7 **8:20** Gn 3:17–19 **8:23** 2 Co 5:2–4

yagilgich, le hafalpech kala yal ila towe yoh le sibe hamdefa
irel hapatpat.
27 Iwe ngo Deus le ye wiri lal meka depach yarmat, ila ye
gola luluwal la yael Espritu Santus. Bo Espritu Santus ye
kekefalpech ngal chog Deus bo yagilir meka lol Deus. Iwe
ngo yema dabey chog mala depel Deus.
28 Si gula le irel pangal formel ngo Deus ye foforu chog
mekla ye momay ngalir rechoka re hachangi. Ikla rechokla
yesa ffesangur bo rebe foru mekla iy ye luluwaley.
29 Iwe ngo rechokla Deus yesa faesul duwler ila yesa
hamuslahor bo rebe wochog mala Lol. Bo hare mala Lol
yebe hamo mo luwulur chobisbis kala re cholop.
30 Iwe ngo Deus yesa ffesangur rechokla yesa hamuslahor;
ngo rechokla yesa ffesangur ila yesa hafel kofer mo irel, ngo
resa dabey irel falmay la yal.

Hachangcheng La Yael Deus Irel Kristus Jesus

31 Si bela kalngali pangal meka, ila ngo meda mele sibe
sor? Hare Deus re ppilyach, ila ngo itey mele yebe hatohar
ngalgich?
32 Ye tugul le te Deus bo iy yete hammach tefaeli mala
spegil Lol, bo ye tape maligach bo yagilgich pangach! Ye
fang ngalgich mala Lol. Ila ngo iy ye towe hataldagi ngalgich
pangal formel?
33 Itey le yebe sor bo re tayikof meka lol Deus le yesa
duwler? Deus yesa spegil sor bo re fel mo irel.
34 Ila ngo itey le yebe yoh ngali le yebe sor bo re tayikof?
Te Kristus Jesus we ye mes, hare ye far molow mo irel maes,
ye sala mel rela gilemra irel Deus le ye kekefalpech ngal
chog Deus bo yagilgich.
35 Ila ngo itey semal le yebe yoh le yebe hamhelagich
tang hachangcheng la yael Kristus? Be yoh ngal wehaha
le yebe foru? Hare be yoh ngal weres, hare yar yarmat
hafohoyugich, hare kkoloh, hare hafohoy, hare hammerah,
hare maes?
36 Bo iwe babior we ye santus ye sor bo,
"Fael hami mele hamem hasa mel chog luwul hammerah
irel maes pangal yad.
Resa yutulugmem bo hamem saaf kowe resa papalirloh
bo re bela rupir."
37 Yeb, irel pangal meka ngo si win chog irel yeramtala ye
hachang gich!
38 Bo ye luglug lal depey le tor mele be yoh le yebe
hamhelagich mo irel hachangcheng la yal; towe yoh ngal
maes hare molow, hare angelus, hare rechokla re tagiyet

8:36 Ps 44:22

mo wol laeng, hare fael mwoka hare luwul wagey kalay ngo;
39 towe wol yoh ngali ila wol laeng hare ila yulol. Tor sew formel mo irel meka foriyel Deus le yebe yoh ngali le yebe hamhelagich tang hachangcheng la yael Deus le yesa yoh ngalgich irel Kristus Jesus le yach Samol.

9

Deus Mo Rechokwe Yesa Duwler Bo Lol

1 Ikekapta mekla ye katos; Kristus mele ye lamliyey ngo ite kachepar. Luluwal le yai le Espritu Santus ye lamli ila ye hatugulu ngalyey le ite kachepar.
2 Ifa lepal tayikofel lal depey ngo ifa lepal yal tayug bbaregel lal depey
3 irel meka layi le ir spegil cchay! Iwe ngo ihable le yebe bidah riya la Deus yebe fang uwoay ngo ichuy tang Kristus le yagilir.
4 Ir lol Deus le re dduwel. Ye forur bo lol bo rebe dabey luwul falmay la yal. Yesa fang ngalir bogtag kala yal ngo ye fang ngalir Hatobtob we ir rebe kekasrowu le ye fel. Iwe ngo ye yoh ngalir mokwe Deus yesa hatugulu bo yebe fang;
5 Ir re chapdoh mo irer patriyarka kowe. Iwe ngo Kristus, irel yal mel le iy semal yarmat, ila wol iy semal chol daola yar. Sibe hapingpinga Deus le ye lamli pangal formel, pangal yadol! Amen.
6 Ite sosor le molwe Deus yesa hatugulu ila ye tay mmal; bo te panger yarmetael Israel ngo Deus yesa duweler bo lol.
7 Iwe ngo te wol panger choal daola yael Abraham ngo ir lol Deus. Deus ye kangalu Abraham bo, “Chol daola yael Isaac mele rebe pangir bo lom.”
8 Fael mele ila mekla lol Abraham le re subul wol yarmat, ila te panger ngo ir lol Deus: bo rechokla re sub le fael molwe Deus ye hatugulu mele ir kattosol chol daola yael Abraham.
9 Bo mala Deus ye hatugulu ila iye sengal yal sor: “Bela hola yodla ibe tefaeldoh, iwe ngo bele yor lol Sarah mal.”
10 Ngo te wol ila chog bo Rebecca iwe rumal lol mal, ngo semal chog temer, Isaac, we yach chapdoh.
11-12 Iwe ngo Deus mele ye duwley semal mokwe lol le yebe taboloh chog mekla iy Deus ye dipli; ila fal le Deus ye kangalu bo, “Mala mol yarmat mele yebe yengang ngal mala miril yarmat.” Ye sor mele mo imol molwe rebe sub, imol mala rebe foru sew formel le ye momay hare ye tayikof; ila

---

9:4 Ex 9:4 **9:7** Gn 21:12 **9:9** Gn 18:10

yael Deus dduwel ila ye dduwel chog uwol mala iy ye dipli
llufulyal, ngo te mil sew formel le ir re foru.
13 Iwe babior we ye santus ye sor bo, “Ihachangi Jacob
ngo ihafobdiri Esau.”
14 Ila ngo meda mele sibe sor? Sibe sor bo Deus ila ye
tayikof? Towe ila sengal!
15 Bo iy Deus ye kangalu Moses bo, “Yebe ffaho depey ngal
le idipliy, iwe ngo ifahoy le idipli ibe fahoy.”
16 Mala ila te mil mekla yarmat re dipli hare mekla re
foforu, bo mil ffahol ladep la yael Deus.
17 Bo babior we ye santus ye kangalu Pharaoh, “Isa forug
bo king le fael mala hobe kawraloh mele kkeley, ngo ho foru
bo yebe ffos idey lal balel faileng le.”
18 Ila Deus ye ffaho depal ngalir rechokla ye dipli yebe
ffaho depal ngalir, iwe ngo ye forur rebe chiyemmay
rechokla ye dipli yebe chiyemmay.

Yael Deus Ssong Mo Ffahol Ladep

19 Ila, semal hami le yebe kasiy bo, “Hare tos mele, ila
ngo be ifa sengal ngo Deus ye sala wiri derer yarmat? Ila
ngo itey le be yoh ngali le yebe happaliyel ngal mala depel
Deus?”
20 Ngo gel itey ho maryarey le hobe la happaliyel ngal
Deus? Tor sew rume le yema kasiya yeramtala ye foru bo,
“Meda mele hola foruyey bo yebe iye sengay iyang?”
21 Bo yeramtala yema faor rume kala ila yor kkelal le yebe
foru bol la ngal mele iy ye dipli, iwe ngo be yoh le yebe foru
ruwow rume mo irel chog bol la bo sew mil chog ka sew yad,
ngo ila sew mil yal be teptap seral mo seral.
22 Ila sengal mala Deus yesa foru. Ye memeal bo yebe
kawraloh ssong la yal ngo ye hallehaloh lepal mala kkelal.
Iwe ngo ye halellayiloh repiyal irer rechokla ye ssong ngalir
le rechokwe yesa fel chog bo yebe limeserloh.
23 Ngo ye wol dipli le yebe kawraloh pallengel falmay la
yal ngalir rechokla ye ffaho depal ngalir, le rechokla yesa
hafler bo yebe yoh ngalir falmay la yal.
24 Bo gich mele yesa ffesang gich le te fofos chog mo
luwullur Jews, bo ye wol fofos yarmat mo luwullur Gentiles.
25 Iye sengal molwe ye sor mo lal babior we yael Hosea,
“Rechoka te yusuwey ila ibele ffesangur bo, ‘Layi yarmat’.
Fuluwe ite hachangi ila ibele ffesangu bo, ‘Yai
hachangcheng’.

9:11-12 9:12; Gn 25:23 **9:13** Ml 1:2–3 **9:15** Ex 33:19 **9:17** Ex 9:16 (LXX)
9:20 Is 29:16; 45:9 **9:25** Ho 2:23

26 Iwe ngo irel lobowe chog ye kangalur bo, ‘Te hami layi
yarmat’, mele yebe ffesangur bo ir lol Deus le yema
fang molow.”
27 Ngo Isaiah ye hamdefa kofael Israel we ye sor bo,
“Ila mwo re cholop yarmetal Israel le rebe wochog lepal
cholopal piy, ngo fedmal chog ir mele rebe daor.
28 Bo yebe tir yael Samol hatugulu kofer panger retalop.”
29 Ye wochog molwe Isaiah yesa mol sor metamo bo, “Hare
ye wochog bo Samol yete itol fedmal chol daole yach, ila
ngo gich sibe wochog Sodom, ngo si wochog Gomorrah.”

Israel Mo Ebangelium We

30 Ila ngo meda mele sibe sor? Sibe sor bo Gentiles kowe
rete luluwaley bo rebe fel mo irel Deus, ila resa fel mo irel
le fael yar tugulul ladep;
31 Iwe ngo rechokwe Deus yesa duwler ila re chil memeri
sew hatobtob le yebe hafler mo irel Deus, iwe ngo re tuwiri.
32 Meda fal? Fael mala rete yetedah deper wol tugulul
ladep, bo re yetedah chog deper wol mekla resa foru le ye
fel. Ila fal le re cheprag irel “feas we hacchepragel yarmat,”
33 we babior we ye santus ye sor bo,
“Kalloh, iy sa itol sew feas wol Zion
le yebe hachepragir yarmat,
sew feas le rebe cheprag iyang.
Iwe ngo semal le yor tugulul lal depal irel,
ngo tor mele yebe tayikof depal iyang.”

10

1 Rewol bisiy, ifa lepal yai hable le meka spegil chol
faluyey rebe daor le ye kkel yai memapelar loh chog ngal
Deus!
2 Be yoh le ibe mel bo yar tugul irel mala ir ye kkel yar
hasrowu Deus. Iwe ngo yar medaf irel igegel yar hasrowu
Deus mele yete yigil fel.
3 Re ted gola yalap la yarmat rema fel mo irel Deus iyang.
Iwe sa ir chog yar ffaordah chog meka rebe foru le rete
dabey yalap la Deus yema hafler yarmat iyang.
4 Bo Kristus yesa hamolaho molwe kkelel Hatobtob we, ila
semal le be tugul lal depal ngo yebe fel mo irel Deus.

Panger Yarmat Ngo Be Yoh Le Rebe Daor

5 Moses ye tefadiy lal babior kofael yar yarmat be fel mo
irel Deus, irel yar dabey yalol Hatobtob we bo, “Semal le
yebe dabey yalol Hatobtob le ye sor ngo yebe molow”.

9:26 Ho 1:10 **9:27** 9:27–28; Is 10:22–23 (LXX) **9:29** Is 1:9 (LXX) **9:33** Is 28:16 (LXX) **10:5** Lv 18:5

6 Iwe ngo molwe babior we ye santus ye sor irel yach
be fel mo irel Deus irel tugulul ladep iwe ye sor bo: “Ho
towe kasiy loh chog llufuluyem hare itey mele yebe loh wol
laeng?” (Bo hare bela hasidiy Kristus.)
7 “Iwe ngo ha towe kasiy bo, itey mele yebe bidiy fael
yayulol?” (Bo hare bela hasidah Kristus mo irel maes.)
8 Mala ye sosor ila iye sengal, “Mala yalol Deus ila ye
harepahmi, ye mel irel yami hapatpat ngo ye mel lal dipmi”
ila mele kofal tugulul ladep le ha fofoloyu.
9 Hare ha kaptawey mo lal yawmi le, “Jesus ila iy Samol”,
ngo ye tugul lal dipmi le Deus ye hamolowa mo irel maes,
ila ngo habe daor.
10 Be tugul lal depach ngo sibe fel mo irel Deus, iwe ngo
sibe kaptawey mo irel yewach ngo sibe daor.
11 Babior we ye santus ye sor bo, “Semal le be yor tugulul
lal depal irel, ngo tor mele yebe tayikof depal iyang.”
12 Mele ila ye hachufengalir panger yarmat bo ye hafid-
girloh chog Jews mo Gentiles; bo Deus ila yar panger yarmat
Samol, iwe ngo ye palleng yal holbuwar panger rechoka
rema ffesangu mala idal bo yebe tipingir.
13 Iwe babior we ye santus ye sor bo, “Semal le yebe
ffesangu mala idel Samol bo yebe tipingi ngo yebe daor.”
14 Ngo be ifa sengal ngo resa ffesangu le hare yete tugul
lal deper irel? Iwe ngo be ifa sengal ngo yesa tugul lal deper
le hare reted rongrong mwo semal mala yalol? Ngo be ifa
sengal ngo resa rongrong mala yalol hare be tor le yebe
foloyu?
15 Ngo be ifa sengal ngo sala yor le be foloyu le hare tor le
re hafdale bo ye bela foloyu? Ila molwe babior we ye santus
ye sor bo, “Ye kkel yal momay mala re bela budoh rechokla
rema hasidoh hapatpat ka ye momay!”
16 Ngo te panger yarmat ngo re talenga Hapatpat Momay
le. Isaiah ye spegil sor bo, “Samol, itey le ye chepar irel
mele yalomem?”
17 Ila ngo tugulul ladep ila ye budoh mo irel yach rongrong
mala yalol Deus, iwe ngo mala yalol ila yebe budoh mo irel
yach foloyu kofael Kristus.
18 Iwe ngo ibe kasiy: Tos le re tarongrong mala yalol? Re
rongrong, bo ila molwe babior we ye santus ye sor:
“Ddigil mekla yalor ila ye mmedarloh lal faileng le,
hapatpat kala re sor ila ye mmedarloh lal pangal ballel
faileng le.”

10:6 10:6–8; Dt 30:12–14 **10:11** Is 28:16 (LXX) **10:13** Jl 2:32 **10:15** Is 52:7 **10:16** Is 53:1 (LXX) **10:18** Ps 19:4 (LXX)

19 Ngo ibe wol kasiya fael sew: Iwe ngo yarmetael Israel re
temedaf? Moses mele ye metamol hatefaeli le ye sor bo:
"Ibe forugmi le habe ngol irer sibis yarmat
le re ted mel bo ir chog chol sew fuluy;
ibele forugmi le habe ssong irel sew faluyel buch."
20 Iwe ngo Isaiah yesa kkel tot yal hapatpat irel molwe ye
sor bo,
"Rechokwe rete memeriyey mele re wiriyey;
isa llah ngalir rechokwe rete kekasiy ngang."
21 Iwe ngo irel kofer re Israel ngo sa sor bo, "Sa bongloh wol
yai wedwedloh chog bo ibe hakkula ngalir sibis yarmat le
retoa hapaliyel ngo re tema talenga hapatpat."

11

Yael Deus Ffahol Ladep Ngal Israel

1 Iwe ngo ibe kasiy: Ifa sengal, Deus yesa tahcherloh meka
spegil lol? Te ila sengal! Wol ngang semal spegil re Israel le
ibudoh mo irel daowe yael Abraham, ngo ngang chol haleng
we yael Benjamin.
2 Deus yete tahcherloh mokwe lol we iy ye hamol duwler
muswe. Ha gola mokwe babior we ye santus ye sor irel
lobowe Elijah yela kkela yal hapatpat ngal Deus irer re
Israel we ye sor bo:
3 "Samol, resa llir profeta kowe lom ngo re hatawsi
altar kowe yam, sa ngang chog mele ila meldiy ngo resa
yeyedamgili bo rebe limeseyeyloh."
4 Meda molwe Deus ye kangalu? Ye sor bo, "Ye chil mel
fisngeras yarmat le iy yitlir bo yusuwey la re ted hasrowu
mwo Baal we te iy semal deus."
5 Chil ila chog sengal igla. Ye mel fedmal rechokla Deus
yesa duwler, le fael ffahol ladep la yal.
6 Ye duwler le fael ffahol ladep la yal, ngo te mil sew
formel le ir resa foru. Bo hare yal duwler ila ye chapdoh
mo irel mekla gich yarmat sima foru, ila ngo ffahol ladep la
yal ila te katosol ffahol ladep.
7 Ila ngo meda? Yarmetael Israel re tuwiri mekla re
memeri. Chola chog fedmal le Deus ye duwler mele re
wiri mele, iwe ngo sa pangerloh re Israel ngo re tarongrong
foffos la yael Deus.
8 Babior we ye santus ye sor bo: "Deus sa pilta lal mekla
deper mo lal mekla chemer. Igla mwo ngo reted rongrong
ngo reted medaf chog."
9 Iwe ngo David ye sor bo,

10:19 Dt 32:21 **10:20** Is 65:1 (LXX) **10:21** Is 65:2 (LXX) **11:1** Phil 3:5
11:3 1 K 19:10, 14 **11:4** 1 K 19:18 **11:8** Dt 29:4; Is 29:10

"Ligdir bo rebe yoh, ngo re ttafich mo irel gubul kala yar;
ligdir bo rebe pung itol ngo yarmat re hagrer!
10 Ligdir bo yebe pelatloh mekla meter bo retowe wiri formel
ngo re hafohoy, irel weres pangal yad."

11 Iwe ngo ibe kasiy: Ifa sengal, ye teyoh ngalir Jews kowe le rebe fel mo irel Deus le mel mala re bele ppungdawloh? Yeb, te ila sengal! Bo fal molwe re molfid mele molow sa budoh irer Gentiles bo hare Jews kowe rebe ngol irer.

12 Molfid we yar Jews ye kakdoh yolbuw le be cholop ngalir retalop, bo fael molwe ye teyoh ngalir Jews yolbuw mele ye sala palleng yolbuw le ye yoh ngalir Gentiles iyang. Ila ngo yebe palleng tot yolbuw la yebe budoh le hare yela pangerloh Jews ngo re chilar rochoka ye yoh ngalir yolbuw.

Yar Be Daor Gentiles

13 Imaliliy ngalugmi hami Gentiles: Yodle imel bo ngang semal apostel ngalir Gentiles, ila icchehas irel yengang le yai.

14 Towe siy la be yoh le ibe hololtomayur chol daole yai bo hare yebe yoh le iy be hadoara sibis ir.

15 Bo yodwe Deus ye tahcherloh ngo yesa foru bo yarmetael faileng le rebe wol tefael ngal Deus. Ila ngo be ifa sengal yodla Deus yebe hatefalir ngali? Yebe wochog molwe resa molow tefael mo irel maes!

16 Hare rebe fang ngal Deus sedep mo irel sew flowa, ila ngo pangal loh flowa we ngo yusuwal; hare semal yebe tap maligach wahral sehay ire ngal Deus, ila ngo mekla ral ila sa wol mel bo yusuwal.

17 Sehay olive kowe rema kekamale ila yesa mahosloh tot mekla ral, iwe resa kak ral olives kowe ye tumuldah chog, resa happechadah irel pabol ra kowe ye mahos. Hami Gentiles ila ha wochog ral ire la ye tumuldah chog, iwe ngo la igla ngo hasa kak kkelmi mo yami mmal mo irer Jews.

18 Ila ha towe ma tolpaglirloh rechokla resa mwaelloh le resa wochog ral ire kowe ye mmahosloh; tor fal le habe habos! Hami chog sera ral ire we. Tor mele hama hammal ngal wohar kowe bo far wohar kowe mele rema hammalehmi.

19 Iwe ngo hami habe sor bo, "Ila sengal. Iwe ngo ra kowe ye mmahosloh ila re hachuya bo rebe hadwayey."

20 Mele ila tos. Re mahosloh le fael yar te chepar, iwe ngo hami hasa yusuwilir le fael mala ha chepar. Iwe ngo towe habos yami luluwal iyang bo habe far motog.

11:9 11:9–10; Ps 69:22–23 (LXX)

21 Deus yete ligdir Jews kowe bo rebe mel le ir mele faesul
ral ire we. Ila ngo ha luluwaley le iy yebe yitulugmi?
22 Iye siya wiri momayel yael Deus hagiyeg mo kkelel
yalol irel tatelal hapatpat; ye kkel yalol ngalir rechoka resa
molfid, iwe ngo ye momay yal hagiyeg ngalugmi, igle hami
habe taboloh chog yami mel luwul momayel hagiyeg la yal;
hare te ila sengal ngo yebe hachuyahmiloh.
23 Iwe ngo hare Jews rebela tefael ngo ye tugul lal deper,
ila ngo rebe tefael loh lobowe refaesul mel iyang, bo yebe
yoh ngal Deus le be hatefalirloh iyang fael sew.
24 Iwe ngo hami Gentiles ila ha wochog ral Olives we ye
tumuldah chog. Resa hoppiloh resa tabo ngal ral sehay olive
kowe rema kekammale ngo rete dabey mala halongol igegal.
Jews ila re wochog ire le rema kekammale; iwe ngo yebe
mechrag tot le Deus yebe hatefaeli ra kala sa mahosloh bo
yebe taboy ngal ire we re moal mel mwo bo ral.

Ffahol Ladep La Yael Deus Ngalir Panger Yarmat

25 Hami rewol bisiy, ye mel sew formel le ye llebag le ye
katos ngo la igla ngo yesa llahloh le idipli le habe gola. Mele
ila yebe piltahmi mo irel yami luluwaley loh chog lepal yami
repiy. Iye iy mala: Yar chiyemmay yarmetal Israel ila yor
chog siyal, yebe mel chog yee, yela hola yodla be haw leper
Gentiles kowe rebe budoh irel Deus iyang.
26 Iwe ngo yebe iye sengal yar be molow yarmetal Israel.
Babior we ye santus ye sor bo,

“Demer we ila yebe budoh mo wol Zion,
iwe ngo yebe hachuyaloh pangal tayikof mo irel daole
yael Jacob.
27 Ibe fang ngalir Bogtag le irel
yodla ibe hachuyaloh mekla molfidir!”

28 Bo Jews kowe resa hattohar ngal Deus le fael mala
retahcheloh Hapatpat Momay we, iwe ngo mele ila fal
ngalugmi Gentiles. Ngo fael molwe Deus yesa duwler bo
rebe mel bo rewol maryarel ila fal chaepdoh kowe.
29 Bo Deus ye tema yusuwili yal luluwal irel rochoka yema
duwler ngo ye holbuwar.
30 Iwe ngo hami Gentiles ila muswe ngo ha tema talenga
yalol Deus, iwe ngo yela igla ngo yesa yoh ngalugmi ffahol
ladep la yael Deus le fael mala Jews rete talenga yalol.
31 Wol ila sengal igla, bo fael ffahol ladep le yesa yoh
ngalugmi mele Jews retay talenga yalol Deus bo hare yebe
yoh ngalir ffahol ladep la yal.

11:26 Is 59:20–21 (LXX) **11:27** Is 27:9 (LXX)

32 Bo Deus sa forur panger yarmat le rebe wochog bo ir re
kalbus, irel yar te taelenga yalol bo hare yebe kkewar ngalir
pangerloh ffahol ladep.

Sibe Hapingpinga Deus

33 Ye palleng mmal la yael Deus! Ye palleng golayal mo
repiyal! Itey le yebe mmal ngali le yebe hamdefa mekla
Deus yema hatugulu? Itey le yebe medaf iyang?
34 Iwe babior we ye santus ye sor bo,
"Itey le ye gola luluwal la yael Samol?
Itey semal le be mmal le yebe harepiya?
35 Itey le sa moal fang ngali formel bo hare
iy yebe metepngag bo yebe fang tefaelel?"
36 Pangal formel ngo iy mele ye foru ngo pangal formel ngo
ye tobtobloh chog yal mel la fael iy. Falmay ngal Deus le ye
mel le tor siyal! Amen.

12

Sangsengal Yach Memapel Irel Yach Yengang Ngal Deus

1 Ila rewol bisiy, fael ffahol ladep la yael Deus ngalgich
mele ikefael pechehmi iyang: Ha fang hami bo sew
maligach le ye molow ngal Deus. Ha yitol kkelmi irel yami
yengang ngali mo yami foru mekla be fel depal iyang. Iye
mele halongol hassorow le habe foru.
2 Hatowe dabey wegdeg kala yar yarmetael faileng le.
Habe fang hami ngali bo habe dabey luluwal la ye tefoy.
Ila ngo habele gola mala Deus ye dipli, mala ye momay le
ye fel depal iyang, ngo ye halongol kamdidiy.
3 Iwe ngo fael kkefang la yael Deus ngalyey le ye hartael
chang ngo ibe kangalugmi bo: hatowe hatagita hamasi yami
luluwal. Semal hami ngo ye luluwaley llufulyal irel lepal
tugulul ladep la Deus yesa fang ngali.
4 Ye cholop madpil meka holongoch, ngo sew ngo ye
musloh yal yengang.
5 Ila sengach, ila mwo sicholop ngo gich chog chol sew
holong irel yach chungal Kristus, iwe ngo sirol ttey fengal
le siwochog bo gich ila sew holong.
6 Ila sibe tapeli kkefang kala resa fang ngal semal mo
semal gich le sibe dabey lepal haradiya la Deus sa fang
ngalgich. Bo hare kkefang la yach ila mala sibe kapta mala
yalol Deus, ila ngo sibe foru le sibe hadabey ngal tugulul
ladep la sa yoh ngalgich.

11:33 Is 55:8 **11:34** Is 40:13 (LXX) **11:35** Job 41:11 **11:36** 1 Co 8:6 **12:4** 12:4–5; 1 Co 12:12 **12:6** 12:6–8; 1 Co 12:4–11

7 Iwe ngo hare yach kkefang ila mala sibe tipingir yarmat,
ila ngo sibe tipingir yarmat. Iwe ngo hare yach kkefang ila
mala sibe hammedaf, ila ngo sibe hammedaf.
8 Ngo hare yach kkefang ila mala sibe hakkela lal deper
yarmat, ila ngo sibe hakkela lal deper yarmat. Iwe ngol
semal le be tapeli ngalir yarmat mekla ye yoh ngali, ngo
yebe foru luwul momayel yal hagiyeg. Ngo semal le be
tamol ngo yebe hakkela irel yal yengang, ngo semal le be
kawraloh momayel yal hagiyeg, ngo yebe foru luwul yal
cchehas.
9 Yami hachangcheng ila yebe halongol katos. Habe
hafobdiri meka ye tayikof ngo hasa hachangi ikala ye
momay.
10 Ha hachang fengalugmi bo hasa rol bisbis irel Kristus,
ngo hasa hamomayi lal dipmi irel yami hasrowu semal mo
semal hami.
11 Ha hakkelahmi irel yengang ngo ha towe tahayereg. Ha
yengang ngal Samol le habe hachomayugmi.
12 Habe cchehas irel luglugul ladep la yami ngo hasa
halelayi repimi luwul weres kala yami ngo ha mapel pangal
yad.
13 Ha fang hammaler mekla wol bismi le resa hafohoy,
ngo ha sugu imw kala yimmi ngalir wasola.

14 Ha dongor ngal Deus bo yebe holbuwar rechokla rema
hafohoyugmi; ngo habe dangro bo yebe holbuwar ngo ye
towe hasidoh riya irer.
15 Ha daber rechokla re rraey irel rraey, ngo ha daber
rechokla re tettang irel tang.
16 Ha haffidigiloh chog yami hammaler panger yarmat.
Ha towe hattodah bo habe ma foru yengang ka yar chototol.
Hatowe luluwaley le hami ha repiy.

17 Hare semal sa faor ngalugmi sew tayikof ngo hatowe
paliliy ngal tayikof. Ha yedamgel habe foru meka panger
yarmat ngo re yitili bo ye momay.
18 Ha foru lepal mele be yoh ngalugmi bo yebe pos chog
llepdami mo panger yarmat.
19 Rewol maryarey, hatowe ma palili tayikof, ha ligdi bo
ssong la yael Deus mele yebe foru. Bo babior we ye santus
ye sor bo, “Ibele foru paliyel ssong le yai, ibele hatefaeli
mala paliyel, yalol Samol yal sor.”
20 Habe far foru molwe ye mel lal babior we ye santus we
ye sor: “Hare yesa kkoloh semal le ye hattohar ngalug ngo
hosa fang hal, hare ye betbat, ngo hosa fang lemal chael

12:14 Mt 5:44; Lk 6:28 **12:16** Pr 3:7 **12:19** Dt 32:35

formel, bo habe foru ngali meka ngo habele hakkela yal maa.
21 Habe llugu dipmi bo moniyan yede halusugmi; habe far halusu moniyan irel meka ye momay.”

13

Yach Yengang Ngal Aam

1 Panger yarmat ngo rebe hassaro yalol aam, bo tor aam le ye subdah le be te tal mo irel Deus. Iwe ngo aam ka sa faesul sub ila Deus mele ye hataldagi.
2 Te tugul semal le yebe happaliyel ngal aam, ngo iy yesa happaliyel ngal Deus le iy mele ye foru aam; ngo semal le yebe foru mele ngo bele iy chog yal ffag ngali hagerger.
3 Bo te rechoka rema foru meka ye momay, mele rema metagur tamol, bo rechoka rema foru meka ye tayikof. Ha dipli le towe yor metagur rechoka re mel fael tamol mo iremi? Ila ngo hasa foru meka ye momay ila ngo ir rebe hapingpingahmi.
4 Bo ir ila yal Samol re hagloy le re yengangel hammalmi. Iwe ngo hare habe foru meka ye tayikof, ila ngo habe metagur, bo ye katos le yor kkeler le rebe hagrer yarmat. Ir yael Samol re hagloy le rema hasidoh hagerger la yael Samol ngalir rechoka rema faor meka ye tayikof.
5 Ila fal le hami habe talenga yalol aam, le te mil chog hagerger la yael Deus, bo mil mala faesul ila wey mo lal mekla dipmi le ha gola le ila mele ye fel le habe foru.
6 Hami hama fang paliyel raeg le fael mala tamol ka ila re yengang ngal Deus irel yar ma foru yengang kala yar.
7 Ha fang ngalir lepal mala habe fang ngalir; ha fang paliyel raeg irel bugtami mo litami, iwe ngo ha hassaror, ngo ha taelenga yalor pangerloh.

Yach Rol Yengang Fengal

8 Halsew chog formel le habe yedamgili, habe hachang fengalugmi. Bo semal le yebe hachangir yarmat ngo iy ye talenga yalol Hatobtob we.
9 Mokwe yalol Hatobtob we ye sor bo, “Hatowe pere ril semal; hatowe limeseloh semal; hatowe peraf; hatowe chehaw”, ika mo pangal ikowe tot ngo ye mel chog irel Hatobtob we sew: “Hobe hachangir panger yarmat le yebe wochog lepal yam gel hachangug llufulyem.”

12:20 Pr 25:21–22 (LXX) **13:6** 13:6–7; Mt 22:21; Lk 20:25 **13:9** Ex 20:14; Dt 5:18; Ex 20:13; Dt 5:17; Ex 20:15; Dt 5:19; Ex 20:17; Dt 5:21; Lv 19:18

10 Hare habe hachangir yarmat ila ngo tor tayikof le habe
faor ngalir. Ila hare habe hachangir yarmat ila ngo hasa
talenga pangalloh yalol Hatobtob we.
11 Towe mmal le habe te foru mele bo ha gola yodle iy
mele. Yesa hola yodla habe mmat mo irel yami masor. Bo
yodla sibe daor iyang, ila sa harpagich tot mo imol yodwe
ye moch tugul lal depach.
12 Sa wochog mala bong ila sa harpal yug ngo sa harep
ral. Ila siya ligdi yach foru meka ye mel luwul ruchupung
ngo siya hasi pitigil fedegel lerral.
13 Sibe hammale wegdigich le sibe wochog rechokla
re mel luwul termal lerral. Sibe hachuyaloh gubulul
habbelas kala tayikof; ngo siya hachuyaloh fforol mo igegel
maltemay, mo loltemay mo fedeg.
14 Ha hasi pitgil fedeg kala yael Samol Jesus Kristus, ngo
sa mwala yami dabey chog depel mekla holongomi le yema
hasugmiloh luwul molfid.

14

Ho Towe Sor Tayikofer Wol Bisim Kristiano

1 Ha hammal wegdegmi ngalir rechokla re mel iremi le
tayikel yar tugulul ladep, iwe ngo hatowe ma hachocho
ngalir irel luluwal kala yar.
2 Yael semal tugulul ladep ila ye telad ngali bo yebe
mongoy te tugul mele iy ye dipli, iwe ngo semal le be tayikel
yal tugulul ladep ila tor semat fodog le yema mongoy.
3 Iwe ngo yeramtala te tugul mele yema mongoy, ila
ye towe kalladiy wol semal le te ila sengal; ngo ila tor
semat fodog le yema mongoy, ila ye towe sor bo ye tayikof
yeramtala tema tugul mele yema mongoy, bo Deus mele
yesa hafle.
4 Gel itey le hobela sor tayikofel lol semal boy? Masta la
yal mele yebe hatugulu kofal boy we bo hare ye bung hare
ye machey. Iwe ngo yebe bung bo Samol mele ye foru le
yebe bung.
5 Yor le ye liliwaley ngo ye mel sew ral le ye palleng pelal
tang ral ka tot, ngo ye sor le ye luluwaley le pangal ral ngo
ye haffedegloh chog. Semal ir ngo rebe hatugulu kofal yar
luluwal llufulyer.
6 Te tugul semal le yebe luluwaley le ye mel seral le ye
palleng fal ngali, ngo iy ye foru le mil hassorol Samol;
ngo semal le te tugul mele yema mongoy, ngo ye foru le
mil hassorol Samol, bo mil mala iy ye kangalu Deus yal
hachigchig irel mongoy we. Iwe ngo semal le yebe temechal

mongoy semat mongoy, ngo ye foru bo hasarol Samol mo
irel, iwe ngo iy ye kangalu Deus yal hachigchig.
7 Tor semal gich le ye molow le fal ngali chog llufulyal ngo
tor semal gich le ye mes le fal ngali chog llufulyal.
8 Hare si molow, ila ngo si molow bo yagel Samol, iwe ngo
hare si mes ila ngo si mes bo yagel Samol, ila te tugul hare
si molow hare si mes, ngo Samol mele ye yusuwiligich.
9 Bo Kristus ye mes yesa molow tefael mo irel maes bo
yebe mel le yar chomolow mo chomes Samol.
10 Ila ngo meda mele hami ikala tor semat fodog le hama
mongoy hama sor tayikofer mekla wol bismi iyang? Iwe ngo
hami ikala tema tugul mongoy ngo hama mongoy, meda
mele hala tolpagilir mekla wol bismiy iyang? Pangachloh
ngo si bela su mo imol Deus bo iy mele yebe hatugulu
kofach.
11 Bo iwe babior we ye santus ye sor bo,
"Irel yai molow, yalol Samol yal sor,
ngo panger yarmat ngo rebe hasubugudiy mo imoy,
panger yarmat ngo re bele kaptaloh le ngang Deus!"
12 Ila pangachloh ngo sibe sor kofach ngal Deus.

Ha Towe Foru Bo Be Molfid Semal Bismi

13 Ila ngo siya ppoloh mo irel yach ma sor tayikofel semal
mo semal gich. Habe far hatugulu le ha towe foru mekla
rebe ppunglong mekla wol bismi luwul molfid iyang.
14 Irel yai dabey Samol Jesus mele isa gola hamayiloh le
tor sew formel le ye tayikof wollifadol; iwe ngo hare semal
ye chepar le sew formel ila ye tayikof, ila ngo iy mele ye
tayikof molwe mo irel.
15 Hare yam mongoy semat mongoy mele hosa hawerisi
semal bisim iyang, ila ngo tay wegdegel hachangcheng mala
hosa foru. Hotowe tapeli mongoy kala ho mongoy bo yebe
hatayikofa semal le Kristus yesa mes bo yagli!
16 Ha hafalli bo ye dela tayikof kaptael mekla hami ha
yitili bo ye momay.
17 Bo mala Lamliyel Deus ila te kofael mongoy mo yul, bo
kofael yach fel mo irel Deus, mo hopos mo rraey la Espritu
Santus ye fang.
18 Iwe ngo semal le be yengang ngal Kristus le be iye
sengal ngo yebe fel depel Deus irel ngo yarmat rebe dipli
mala yesa foru.
19 Ila gich sibe yedamgili chog mekla yebe hasidoh hopos,
iwe ngo ye tipingi semal mo semal gich bo yebe kkel yal
tugul.

14:10 2 Co 5:10 **14:11** Is 45:23 (LXX)

20 Ha towe hatawsi mala Deus yesa foru le fael mongoy.
Pangal metmetal mongoy ngo be yoh le sibe mongoy. Iwe
ngo ye tafel le sibe mongoy mongoka be hasilong semal
luwul molfid.
21 Mala ye fel le habe foru ila ha towe mongoy fodog, ngo
ha towe yul wine hare ha foru sew formel le yebe hasilong
semal bismi luwul molfid.
22 Ha yitol chog llepdami mo Deus ikala hami ha chepar
iyang. Yebe rraey lal depel semal le tor tayikof le ye wiri
mo irel mala yesa foru le yesa hatuguluwey mo lal depal le
ye fel!
23 Ngo hare yeyewal depal irel mala yesa hangi, bo
wegdeg la yal ila te chapdoh mo irel yal tugulul ladep, ila
ngo iy yesa tayikof mo irel Deus. Iwe ngo pangal meka te
chapdoh mo irel tugulul ladep ngo molfid.

15

Deper Yarmat Mele Habe Hafle, Te Mekla Dipmi

1 Gich ika siya kkel irel tugulul ladep le, ila sibe tipingir
irel yar weres ika ye tayikkel yar tugul ladep. Iwe ngo si
towe foru chog ikla yebe fel lal depach iyang.
2 Bo semal gich ngo yebe hafle depel bisil bo yebe fel igegal
bo hare yebe kkel loh tugulul ladep la yael mala bisil.
3 Bo Kristus ila yete kafelfelechog depal iy llufulyal.
Babior we ye santus ye sor bo, “Hasong kala rechokla re
sor wey iremi ila yesa bidah uwoy.”
4 Pangal meka ye teftaf lal babior we ye santus, ngo ye
teftaf bo yebe hamdefagich bo hare gich yebe kkel depach
irel mokwe Babior we ye Santus ye kangalgich.
5 Iwe ngo Deus le iy mele chapil lelayel repiy mo hakkelel
ladep yebe hasewa chog yami teram irel yami dabey wegdeg
kowe yael Kristus Jesus,
6 bo hare be pangamiloh ngo be sew chog yalomi irel yami
hapingpinga Deus le Temal Samol we yach Jesus Kristus.

Sa Holar Gentiles Yalol Ebangelium We

7 Ila ha hafle fengalugmi bo fael falmay la yael Deus le be
wochog yael iy Jesus forugmi bo habe fel mo irel.
8 Bo ibe kangalugmi le Kristus ila ye mel bo yar Jews
boy bo yebe kawraloh le Deus ila ye katos irel mokwe ye
hatugulu ngalir chaepdoh kowe bo yebe foru,
9 ngo hafforur Gentiles bo rebe hapingpinga Deus irel
ffahol ladep la yal. Bo iwe babior we ye santus ye sor bo,
“Ibe kangalug yam hachigchig mo luwullur Gentiles,
ibe tona yai hapingping ngal mala idem.”

15:3 Ps 69:9 **15:9** 2 S 22:50; Ps 18:49

10 Ngo ye wol sor bo,
“Ha harraeyi lal dipmi hami Gentiles, ha daber meka lol
Deus le yesa duwler!”
11 Ngo ye wol sor bo,
“Pangami Gentiles ha hapingpinga Samol,
pangami yarmat ha hapingpinga!”
12 Ngo Isaiah ye wol sor bo,
“Semal chol daowe yael Jesse ila yebe budoh;
Deus yebe hatagitadah bo yebe lamlir Gentiles,
ngo ir rebe yetedah deper uwol.”
13 Deus le iy mele halpal ladep yebe fang ngalugmi rraey mo hopos irel tugulul ladep la yami irel. Bo hare yami yyalyal ila yebe tabtobloh chog yal kekkel loh irel mala kkelel Espritu Santus.

Fal Le Yela Kkel Yalol Babior We Tefayel Paulus

14 Rewol bisiy, ye luglug lal depey le hami ila ha ssogol momay ngo ha ssogol repiy, ngo ye yoh ngalugmi le habe hamdefa fengalugmi.
15 Iwe ngo irel babior le ngo isa halongol hawwel yai hapatpat irel tot formel we isa moal hamang ngalugmi. Sa wwel yai hapatpat le fael yengang kamdidiy le Deus yesa fang ngalyey,
16 bo ibela mel bo lol Kristus Jesus re hagloy ibe yengang ngalir Gentiles. Iy yengang le isa wochog semal temarong irel yai foloyu Hapatpat Momay le ye budoh mo irel Deus bo hare Gentiles ka le rebe wochog sew maligach le Espritu Santus yesa hasantusu ngo ye fel mo irel Deus.
17 Ila irel yai dabey Kristus Jesus ngo icchehas irel yengang ka yai ngal Deus.
18 Ibe hawwele yai hapatpat ngo ikapta chog mekla Kristus yesa tapeliyey iyang bo ibe wigdir gentiles bo rebe taelenga yalol Deus. Ye foru mele mo irel yal wegdeg mo hapatpat,
19 irel mela kkelel hagil mo mala kkemalal Espritu Santus le lamiliyel Deus. Le irel yai wegdeg mo hapatpat irel mekla kkelel hagil mo kkemal mo Espritu Santus. Be wigdir Gentiles bo rebe talenga yalol Deus. Ila irel yai malekah le ichuy mo Jerusalem isa loh Illyricum ngo ifoloyu pangal Hapatpat Momay we kofael Kristus.
20 Mala ngang iyeyedamgili, ila ibela foloyu Hapatpat Momay le mo lobokla yarmat reted rongrong kofael Kristus mo iyang. Ila ngo towe wochog molwe ifatlehadah woal sew dayif le semal mele ye fatleha.

15:10 Dt 32:43 **15:11** Ps 117:1 **15:12** Is 11:10 (LXX)

21 Ila babior we ye santus ye sor bo,
“Rechokla rete kangalur kofal, ila rebe wiri,
ngo rechokla reted rongrong ila rebe medaf.”

Yael Paulus Luluwaley Bela Tefael Mo Roma

22 Ila fal le tema mmalloh yai buyoy iremi iyang.
23 Iwe ngo igla le isa hamallo yai yengang mo woal fuluka,
ngo mele sa cholop raeg yai wedwedloh chog bo ibe buyoy
tefael mwo mo iremi, ila
24 yesa cchang depey boy ibe buyoy igla. Idipli le ibe tefael
mo iremi mo imol yodla ibe loh Spaeyyol, iwe ngo hami
habe tipingyey bo hare wol miril yai mel tot iremi ngo ibe
dohloh Spaeyyol.
25 Igla ila ibele loh mwo wol Jerusalem ibe hasiloh mala
hammaler rechokwe lol Deus.
26 Bo eklesia ka wol Macedonia mo Greece ila sa ir chog
yar hatugulu rebe fang sugfed salpiy bo hammaler rechokla
re hafohoy mo luwullur mekla lol Deus mo woal Jerusalem.
27 Ir chog yar spegil hatugulu le rebe foru mele; ngo
faesul yar yengang le rebe tipingir malhafohoy kala; bo hare
Jews resa fang hammalel ngulur, ila ngo Gentiles rebe fang
formel bo hammaler Jews.
28 Yodla be mol yai foru mele le isa fang ngalir pangal
salpiy kowe re hateyili bo hammaler, ngo isa chuy ibe loh
Spaeyyol ngo ibe hamowey tefael mwo mo iremi.
29 Igula le ibe buyoy tefael mo iremi ngo ye palleng
yolbuw la Kristus yebe fang ngalugmi.
30 Ibe hafael pechehmi rewol bisiy le irel Samol we yach
Jesus Kristus mo hachangcheng la Espritu Santus ye fang,
ngo habe dabeyey sibe hakkela yach mapel ngal Deus bo
yagliyey.
31 Ha mapel bo hare ibe daor mo lal payur rechokla tor yar
tugulul ladep mo wol Judea, ngo hare yebe fel yai yengang
ngalir mekla lol Deus mo wol Jerusalem.
32 Ila ibele buyoy iremi luwul yai rraey, bo hare ila mele
depel Deus. Ibe rraey irel yai buyoy tefael mo iremi ngo
ihasoso tot iremi.
33 Deus le iy mele yema fang ngalgich hopos yebe mel
iremi. Amen.

16

Yael Paulus Habong Ngal Semal Mo Semal

1 Ibe fang ngalugmi Phoebe le mengach, le ye yengang irel
eklesia le wol Cenchreae.

15:21 Is 52:15 (LXX) **15:22** Ro 1:13 **15:25** 15:25–26; 1 Co 16:1–4 **15:27** 1 Co 9:11

2 Ha hammale irel mala idel Samol, le be tappel chog mala
meka lol Deus rebe foru, ha hammale irel mekla ye temmal
iyang. Bo ye cholop yarmat le ye momay yal hagiyeg ngalir
ngo ye wol momay ngalyey.
3 Ifangwey yai habong ngal Priscilla mo Aquila, mokwe
choluway irel yai yengang ngal Kristus Jesus,
4 iwe ngo re tay kkadagiloh yar be mes le fael ngang. Sa
momay depey irer iwe ngo te ngang chog bo pangerloh chol
eklesia ka yar Gentiles.
5 Yai habong ngalir chol eklesia we rema rol ttey fengal
mo irel molwe imwer.
Fang yai habong ngal Epaenetus we maryarey we ye
chang, we iy mele metamol yarmat mo wol mekla faluyel
Asia le ye tugul lal depal irel Kristus.
6 Yai habong ngal Mary we ye kkel yal yengang ngalugmi.
7 Yai habong ngal Andronicus mo Junias, sibis Jews we ha
rol mel sew lal kalbus iwe ngo Apostel kowe re golar ngo re
moal Kristiano mo imoy.
8 Yai habong ngal Ampliatus we ye momay yamem
mareyar irel yamem sew chog Samol.
9 Yai habong ngal Urbanus, we iy choluwach irel yach
yengang ngal Kristus; iwe mo Stachys, we maryarey.
10 Yai habong ngal Apelles, we yesa kawraloh yal itol depal
irel yal dabey Kristus; Yai habong ngalir chol haleng we yael
Aristobulus.
11 Yai habong ngal Jews we choluwach we Herodion, iwe
mo panger Kristiano kowe bisich we chol haleng we yael
Narcissus.
12 Yai habong ngal Tryphaena mo Tryphosa, we rema
yengang ngal Samol, iwe mo Persis we maryarey we sa
cholop yengang kowe yesa foru ngal Samol.
13 Iy fang yai habong ngal Rufus, we semal yarmat le yema
kekamo chog irel yengang kala yael Samol, iwe mo molwe
sil, we yema kekefaliyey chog le ye wochog bo ngang spegil
lol.
14 Yai habong ngal Asyncritus mo Phlegon mo Hermes, mo
Patrobas mo Hermas mo pangerloh Kristiano kowe bisich
we re mel irer.
15 Yai habong ngal Philologus mo Julia, mo Nereus mo
molwe mengal, mo Olympas mo panger mokwe lol Deus
we re mel irer.
16 Habe ma rol fang yami habong ngalir mekla choluwami
luwul yami ffaho. Panger chol eklesia ka yael Kristus ngo
re fangwey yar habong iremi.

Hartael Yal Foloy Ngalir

16:3 Ac 18:2 **16:13** Mk 15:21

17 Ibe hakkela ngalugmi rewol bisiy: ha hafalugmi irer
rechokla rebe hassongahmi bo habe harere, ngo re ha-
somwawulugmi irel yami tugulul ladep, le rebe happaliyel
ngal foloy kowe yesa yoh ngalugmi, ha haddawahmi tangir.
18 Bo rechokla rema foru tappel meka ila rete yengang
ngal Kristus la yach Samol, bo re foforu chog mekla ir re
dipli. Bo irel salepal mekla yewer, mo yar ma hapingpingar
yarmat bo rebe kacheprar mele rema hasomwawili lal
chemer rechoka re togla meka ye tayikof.
19 Panger yarmat ngo resa rongrong kofal yami itol dipmi
irel Ebangelium we, ila fal le resa rraey iremi iyang. Idipli
le habe repiy irel meka ye momay ngo ha towe gola kofal
meka tayikof.
20 Deus le iy mele yema fang ngalgich hopos ila fatot mele
yebe foru bo hami habe hapetteloh Satan mo fael mekla
pechemi.
Haradiya we yael Samol Jesus yebe mel iremi.
21 Timothy we choluway irel yengang ye fangwey yal
habong ngalugmi; ye wol ila sengal Lucius mo Jason mo
Sosipater, we semal Jews.
22 Iwe ngo ngang Tertius, le tefayey babior le, iy wol
fangwey yai habong ngalugmi irel Samol.
23-24 Gaius le imemel irel ye wol fangwey yal habong
iremi. Iwe ngo imw le imwal mele chol eklesia le rema ttey
fengal mo iyang. Erastus, we yema haliliya salpiyel haplom
le mo Quartus we bisich re wol fangwey yar habong. *

Mepelel Hapingping We Yael Paulus

25 Siya fang ssor ngal Deus! Bo iy mele ye hayho
ngalugmi le habe kkel irel yami tugul. Hami hasa dabey
yalol Hapatpat Momay we ifoloyu ngalugmi we kofal Jesus
Kristus, iwe mo kofal tugul we ye mwol we yesa muswe
chog yal mwol yee, yela igla ngo yesa llahloh.
26 Iwe ngo igla ila yesa llahloh tugul le mo irel mokwe
tefayer profeta kowe; iwe ngo irel mala yalol Deus ngo yesa
panger chol sew mo sew fuluy ngo resa gola, bo hare panger
ngo be tugul lal deper ngo re talenga yalol Deus.
27 Deus le iy chog semal, ngo iy chog mele ye hartal
repiy, ila sibe fang ngali ssor irel Jesus Kristus pangal yodol!
Amen.

16:21 Ac 16:1 **16:23-24** Ac 19:29; 1 Co 1:14; 2 Ti 4:20 * **16:23-24** Toat babior retabodah verse 24: Haradiya we yael Samol we yach Jesus Kristus yebe mel iremi pangamiloh. Amen.

CORINTH

Hamadefal

Metamol babior we yael Paulus ngalir Kristianol Corinth ila ye teftaf bo yebe haposoloh weres kowe yesa holar yarmat irel kofael Kristiano mo tugulul ladep mo irel eklesia we Paulus ye chapidah mo woal Corinth. Irel yodla ngo Corinth ila sew haplomol Greece le ye palleng, ngo ila haplom la ye tamol le lamliyel Roma mo woal Achaia. Ye ffos idel haplom le irel mala kamdidiyal mo irel pallengel liliyel chuway iyang, mo yael yarmat ma toa faor maltemay ngo ye cholop rerel taliw iyang.

Mala ye kkel yael Paulus merah iyang ila yar harere yarmat mo yar Kristiano ma faor maltemay. Iwe mo irel meka kofal llepder mal mo fefel, mo kofal habulupoy, iwe mo hafelfelel halesiya mo kefang kala yael Espritu Santus mo molow tefael mo irel maes. Irel yael Paulus medaf mele yela yoh ngali le ye hamdefa sew kasiy ka mo irel Hapatpat Momay we.

Momol 13, we ye kapta kofael hachangcheng, le ila kefang la ye hartael kamdidiy mo luwul kefang ka yael Deus ngalir meka lol, ila sew momol le ye ffos idal mo lal babior le.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–9*
Yal harere Eklesia *1:10—4:21*
Kaptal llepder mal mo fefel mo igegel yar be mel chol sew mo sew family *5:1—7:40*
Rechoka re Kristiano mo rechoka rete Kristiano *8:1—11:1*
Igegel yal mel Eklesia mo igegel mepel *11:2—14:40*
Yael Kristus mo rechoka ye tugul lal deper molow tefael mo irel maes *15:1–58*
Salpiy we re hateyili resa fang bo hammaler Kristiano kowe re mel woal Judea *16:1–4*
Kofal iy llufulyal mo mala haygul loh *16:5–24*

Metamol Babior We Yael Paulus Ngalir Kristianol

1 Babior le ila ye budoh mo irel Paulus we Deus ye dipli
bo yebe mel bo lol Kristus Jesus apostel, ngo ye wol budoh
mo irel Sosthenes we bisich.
2 Babior le ila ye loh ngalir yarmetael eklesia la yael Deus
wol Corinth, mo panger rechokla resa ffesangur bo rebe mel
bo lol Deus le rebe santus, le rechokla Deus sa lamlir bo
resa sew chog mo Kristus Jesus. Iwe ngo resa wol sew chog

mo panger yarmat lal faileng le, le rechokla rema hasrowu
Samol la yach Jesus Kristus, le yar Samol ngo wol yach gich.
3 Deus le Temach mo Samol Jesus Kristus rebe fang
ngalugmi haradiya mo hapos.

Deus Ye Holbuwagich Irel Jesus Kristus

4 Pangal yad ngo ima kangalu Deus la yai, yal hachigchig
bo yaglugmi le fal haradiya la ye holahmi mo irel Jesus
Kristus.
5 Bo hasa mmal irel pangal formel, mo pangal hapatpat,
mo pangal repiy, le fael mala hasa sew chog mo Kristus.
6 Molwe kaptael Kristus we sa tugul long lal yami luluwal
ila
7 tor sew yolbuw kala iyang le ye tohlahmi irel yodle ha
wiwidi yodla Samol la yach Jesus Kristus yebe budoh iyang.
8 Yebe wol tipngugmi yebe kel chog dipmi yee, yela hola
miril faileng, ralla bela tefaldoh Samol la yach Jesus Kristus
ngo hasa mel le ha hartael momay ngo tor dermi.
9 Deus mele be tugul depach irel. Ila Deus la ye
ffesangugmi bo habe sew chog mo Jesus Kristus le Lol ngo
yach Samol.

Eklesia Le Yesa Hamehal

10 Fael mala idel Samol we yach Jesus Kristus ngo ibe hafal
pechehmi pangmiloh rewol bisiy bo habe hasewa chog yami
luluwal irel mekla hama sor, ila ngo ha towe rol hamehal.
Habe mel le habe sew chog, ngo yebe sew chog yami luluwal
mo mekla habe ma hatugulu.
11 Hami rewol bisiy, ye mel tot yarmat mo irel family
we yael Chloe le re kangalu hamayiyey le hami hama rol
hachocho fengal.
12 Mala ngang isosor ila mala semal hami ngo semat mele
ye sor. Semal be sor bo, “Ngang choluwal Paulus”, ngo
semal sa sor bo, “Ngang choluwal Apollos”, ngo semal sa sor
bo, “Ngang choluwal Pedrus”; ngo semal sa sor bo, “Ngang
choluwal Kristus.”
13 Ye hal sew holongol Kristus, le ila mele eklesia le towe
yoh le sibe hamhela. Hare Paulus mele ye mes wol krud bo
yaglugmi? Hare ha Baptismus bo habe mel bo re dabeyel
Paulus?
14 Ima kangalu Deus yal hachigchig le tor semal hami le
ibaptismusgili bo halachog Crispus mo Gaius.
15 Ila tor semal le yebe sor bo hasa baptismus bo re
dabeyey.

1:2 Ac 18:1 **1:12** Ac 18:24 **1:14** Ac 18:8; Ac 19:29; Ro 16:23

16 (Iwol baptismusgili Stephanas mo choal family la yal.
Iwe ngo itay gola hare chil yor le iwol baptismusgili hare
tayor.)
17 Kristus yete fangwey ngang iremi bo ibe baptismus-
gilugmi. Ye fang ngang bo ibe kangalugmi Hapatpat Momay
we. Iwe ngo ibe kapta ngalugmi le itowe teptap meka
repiyach yarmat bo yede torloh kelel yael Jesus Kristus la
mes wol krud.

Kristus Le Iy Mele Repiyal Mo Kelel Deus

18 Bo kaptael kofael yal mes Kristus woal krud ila torloh
pelal mo lal yar luluwal rechokla resa mwael loh. Iwe ngo
ila mala kelel Deus mo irech gich ika siya daor.
19 Babior we ye santus ye sor bo,
"Iy bele hachuyaloh repiy la yar rechokla re repiy,
ngo iy bele hachuyaloh yar medaf rechokla sa tagiyet
yar skun."
20 Ila ngo meda mmaler rechokla ye palleng repiyer mo ikla
ye palleng yar skun, hare rechokla re sallap irel hapalilil
hapatpat? Deus ye kawraloh le mala repiyer yarmetael
faileng le ila ye tor loh pelal.
21 Bo irel mala repiyel Deus, ngo iy Deus yesa foru le
towe yoh bo yarmat rebe gola iy Deus mo irel chog repiyer.
Irel Hapatpat Momay le yarmat rema sor bo tor loh pelal
mele Deus yesa hatugulu le yebe hadorar rechokla re chepar
iyang.
22 Jews re faeg kemal bo yar tugul ngo Greeks re faeg repiy.
23 Iwe ngo gich ila si kekapta kofael Kristus we re krudu,
le sew hapatpat le Jews rete dipli, ngo tor pelal mo lal yar
Gentiles luluwal;
24 iwe ngo rechokla Deus yesa ffesangur, le Jews fengal
mo Gentiles, ila hapatpat le mele Kristus, le iy mele repiyal
mo kelel Deus.
25 Meka yarmat re sor bo ye buch Deus iyang, ila ye
palleng repiy iyang mo imol meka repiyach yarmat; ngo
meka yarmat re sor bo ye tayikel Deus iyang, ila ye kel mo
imol meka kelach yarmat.
26 Ha memangi chog rewol bisiy mokwe igegmi rallakowe
irel yodwe Deus ye ffesangugmi iyang. Irel yach gich
yarmat wiri ngo te cholop hami le ha repiy hare yor kelmi,
hare ha tagiyet.
27 Deus ye spegil duwley mekla re faileng re sor bo tor
pelal, bo fael mala yebe hamaalir rechokla re sor bo re repiy.
Ye duwley mekla re faileng re sor bo tor kelal bo fael mala
yebe hamaalir rechokla ye palleng keler.

1:16 1 Co 16:15 **1:19** Is 29:14 (LXX) **1:20** Job 12:17; Is 19:12; 33:18; Is 44:25

28 Ye duwley mekla re faileng re tolpagili ngo rete dipli
mo ikla re sor bo tor pelal, bo yebe hachuya loh mekla re
faileng re sor bo ye palleng pelal.
29 Ila fal le tor semal le be yoh le yebe habos mo fael metal
Deus.
30 Ngo ligdi bo Deus mele sa hasugmi bo habe rol sew
chog mo Kristus Jesus, ngo Deus ye foru Kristus bo yebe
mel bo repiyach. Kristus mele yesa hafelgich bo sibe fel mo
irel Deus, ngo si mel bo lol Deus le si santus le iy mele sa
hadoragich.
31 Ila molwe babior we ye santus ye sor bo, “Te tugul
semal le ye dipli le be habos, ngo yebe habos irel mekla
Samol yesa foru.”

2

Kaptael Kristus We Re Kruduy

1 Hami rewol bisiy, yodwe ibuyoy iremi ibe foloyu
ngalugmi mekla ye katos we Deus ye itol we ye llebag,
ngo ite foloy le iteptap hapatpat ka ye weres hare ifoloy
le iwochog rechoka ye tagiyet yar skun.
2 Irel yodwe imel iremi ngo isa hatugulu mo lal yai luluwal
le ibe mmaliglaloh pangal formel bo halachog Jesus Kristus
we ye mes woal krud mele ibe itol chog lal yai luluwal.
3 Irel yodwe ibuyoy iremi ngo itayikel ngo irerer irel yai
motog.
4 Ngo foloy ka yai mo meka ima kapta ila ite kapta mo irel
meka repiyach yarmat, bo ikapta ngo ihatosiya irel mala
kkelel Espritu Santus la Lamliyel Deus.
5 Yami tugul ila ye tamel irel repiyach yarmat bo ye mel
irel mala kkelel Deus.

Mala Repiyel Deus

6 Ima foloyu kaptal repiy la yael Deus ngalir rechokla resa
luglug ngal Kristus. Iwe ngo mele ila te repiyel yarmetael
faileng le hare rechokla re tagiyet le yor kkeler lal faileng
le. Rechokla ila ye tottorloh mala kkeler.
7 Repiy la ikekapta kofal ila repiy la yael Deus le ye llebag
le yarmat re togla. Deus yesa faesul duwley mele mo imol
yodwe be subdoh faileng le, bo yagel mala sibe falmay.
8 Tor semal rechokla ye tagiyet mo lal faileng le le ye gola
iy repiy le. Bo hare re gola kofal, ila ngo towe yoh le rebe
krudu Samol la ye falmay.
9 Iwe ngo babior we ye santus ye sor bo,
“Meka ted yor mwo le ye wiri hare ye rongrong kaptal,
mo mekla tor le ye luluwaleyloh le be wel,

1:31 Jr 9:24 **2:3** Ac 18:9

ila ikla mekla Deus yesa hafle bo fal ngalir rechokla re
hachangi.”
10 Iwe ngo Deus yesa kkewar ngalgich mo irel Espritu Santus
mekla iy ye yitol le ye llebag. Espritu Santus ye gola pangal
formel, le ila mwo mekla Deus ye luluwaley le ye llebag.
11 Gich yarmat ila gich chog mele si gula meka ye mel lal
luluwal ka yach. Ye hafedeg ngal chog yael Espritu Santus
gola yael Deus luluwal.
12 Iwe ngo te mala repiyer yarmetael faileng le mele sa yoh
ngalgich, bo Espritu Santus la Deus ye fangdoh mele yesa
yoh ngalgich bo hare sibe gola pangal mekla Deus ye fang
ngalgich.
13 Gich ila si kapatpat le site tapeli hapatpat kala si gula
mo irel meka repiyach yarmat, bo si tapeli mala si gula mo
irel Espritu Santus irel yach hamdefa mala ye katos ngalir
rechokla ye mel Espritu Santus uwor.
14 Semal le ye tamel Espritu Santus uwol ngo ye towe yoh
ngali kkefang kala yema budoh mo irel Espritu Santus la
lamliyel Deus. Tappel rechokla ila senger ila re temedaf irel
meka. Ir re sor le tor pelal meka bo rechokla chog ye mel
Espritu Santus uwor mele be yoh le rebe gola lepal momayel
meka.
15 Te tugul semal le ye mel Espritu Santus uwol ngo be yoh
la be gola momayel pangal formel, ngo tor semal le yebe yoh
le yebe hatugulu kofal.
16 Babior we ye santus ye sor bo,
“Itey le ye gola yael Samol luluwal?
Itey le be yoh le yebe foloyu Samol?”
Iwe ngo gich ila yesa yoh ngalgich luluwal we yael Kristus.

3

Re Hagloy Kala Yael Deus

1 Hami rewol bisiy, towe yoh le ibe hapatpat ngalugmi le
yebe wochog yai hapatpat ngalir rechokla ye mel Espritu
Santus uwor; ye tugul le ibe hapatpat ngalugmi le yebe
wochog yai hapatpat ngalir yarmetael faileng le. Hami ila
ha chil wochog yalwich irel lepal yami medaf irel tugulul
ladep le yar Kristiano.
2 Irel yodwe ngo milik mele iholugmi bo ha ted fel le habe
mongoy. Igla mwo ngo ha ted fel,
3 bo ha chil mel le hami yarmetael faileng le. Yodla habe
rol loltomay fengal, ngo ha rol hachocho fengal, ila ngo yete
ikla mekla ye hallehaloh le hami yarmatael faileng le ngo
hasa dabey wegdeg kala yar?

2:9 Is 64:4 **2:16** Is 40:13 (LXX) **3:2** Hb 5:12–13

4 Yodla semal hami yebe sor bo, “Ngang choluwal Paulus”,
ngo semal be sor bo, “Ngang choluwal Apollos”, — ila ngo
hated dabey mekla wegdigir rechokla re togla Deus?

5 Itey le Apollos? Ngo itey le Paulus? Hamem chog yael
Deus re hagloy le ha pepalugmi bo habe chepar. Semal gich
ngo ye foru yengang kala Samol ye fang ngali bo yebe foru.
6 Ngang mele ifadgu faesol ire we ngo Apollos mele yema
yidfi ngal chael, iwe ngo Deus mele ye foru bo yebe tumul
fedah we.
7 Yeramtala yema fedagu mo yeramtala yema yidfi fedah
we ila tor pelar. Deus mele yor pelal bo iy mele ye foru bo
yebe tumul fedah we.
8 Tor mele ye dil mo llepdal yeramtala yema fod mo
yeramtala yema yidfi fedah we. Deus yebe fang paliyer le
be dabey lepal mekla semal mo semal ir ye foru.
9 Bo hamem chog chol sew yengang le ha yengang ngal
Deus, ngo hami mele milay la yael Deus.

Ngo wol hami imw la imwel Deus.
10 Iteptap kkefang la yael Deus le ye fang ngalyey, iwe
isa foru yengang kala yar salap irel yai feta sew dayif. Iwe
ngo semal yesa budoh fatlah uwol. Iwe ngo semal ngo yebe
kemahoy hamayu igegel yal fatlah.
11 Sa mol yael Deus yitol le Jesus Kristus mele dayif, ngo
tayor sew dayif le yebe chil ffaor mo solbos.
12 Tot yarmat re bele teptap hoal hare silver hare feas ka
ye changcheng bo rebe hassu wol dayif la; ngo tot ila rebe
teptap ire hare fadil.
13 Momayel yael semal mo semal yengang ila be llah irel
Ralla be tefaeldoh Kristus iyang. Irel Ralla ngo yaef ye bele
hagla ngo ye kawraloh mala halongol igegel yael semal mo
semal yengang.
14 Hare te fisngeg mala semal ye fatleha mo wol dayif la,
ila ngo be yor paliyel yal yengang.
15 Iwe ngo hare ye fisngegloh mala semal ye fatleha ila
ngo towe yor paliyel yengang la yal. Ngo iy llufulyal ila
yebe daor le be wochog molwe ye cheway mo luwul yaef.

16 Ye tugul bo ha gola le hami ila yael Deus templum ngo
Espritu Santus ila ye mel uwomi!
17 Ila semal le be hatawsi templum la yael Deus ngo Deus
yebe lliyloh. Bo templum la yael Deus ila ye santus ngo
hami mele yal templum.

18 Tor semal le ma iy chog yal kacchepra. Hare yor semal
mo luwullumi le ye luluwaley ngo ye gola pangal meka

3:4 1 Co 1:12 **3:6** Ac 18:4–11; Ac 18:24–28 **3:16** 1 Co 6:19; 2 Co 6:16

repiyer re faileng le, ngo yebe yitli le tor mele iy ye gola,
ila ngo yebe yoh ngali repiy.
19 Bo mala yarmetael faileng le re yitli bo ila mala repiy,
ila tor loh pelal mo irel Deus. Babior we ye santus ye sor
bo, “Deus ye dorfir rechokla re sor bo re repiy luwul yar
machohchoh”;
20 ngo babior we ye santus ye wol sor bo, “Samol ye gola
le luluwal kala yar rechokla re repiy ila tor pelal.”
21 Ila tor semal le yebe habos irel meka ma yoh le yarmat
rebe foru: Mala halongol igegal ila pangal formel ngo yami,
22 le Paulus mo Apollos mo Pedrus mo faileng le mo
molow mo maes mo igla mo wagey. Pangalloh meka ngo
yami,
23 iwe ngo hami ila Kristus mele ye lamlugmi iwe ngo
Deus mele ye lamli Kristus.

4

Apostel Kowe Lol Kristus

1 Habe luwaley le hamem yael Kristus re hagloy le resa
yitlugmem bo habe kapta mekla ye katos ngo ye llebag le
lamliyel Deus.
2 Mala ye tugul le re hagloy la yebe foru ila yebe yitol
depal irel yal yengang ngal masta la yal.
3 Ngang ite luluwaleloh mekla hami ha hatugulu hare
mekla yarmat re hatugulu bo kofay. Ngang mwo ngo itema
hatugulu kofay.
4 Tor mele ye tafel mo lal yai luluwal, ngo ligdi bo te ila
mele yebe hatugulu le tor mele itayikof iyang. Samol mele
yebe hatugulu mele ngang ibe mel iyang.
5 Ila ha towe hatugulu mele semal yebe mel iyang mo imol
mala be hola yodla iy. Mala hartael hatugul ila yebe widi
yodla yebe budoh Samol iyang. Yebe hallehaloh luluwal
kala yar yarmat le ye llebag. Iwe ngo Deus bele fang ngal
semal mo semal lepal hapingping la ye tugul bo yebe yoh
ngali.
6 Fael hami rewol bisiy mele isa tapeli meka ngalugmem
mo Apollos bo hare hamem habe mel bo sew hammedaf
ngalugmi bo hami habe gola fael mele re sor bo, “Ha
taelenga hatobtob ka ye fel.” Tor semal hami le yebe
cchehas irel semal yarmat ngo ye tolpagililoh ila semal.
7 Itey le ye forugmi bo habe tagiyet mo imor ikla sibis? Te
Deus mele ye fang ngalugmi pangal formel? Ila ngo be ifa
sengal chog ngo ha sala habos le hare yebe wochog molwe
te kkefang mekla ye yoh ngalugmi?

3:19 Job 5:13 **3:20** Ps 94:11

8 Pangal mekla habe mmal iyang ngo yesa yoh ngalugmi!
Hami igla ila hasa mmal! Hasa rol mel bo king le ila mwo
hamem ha ted king? Iyalyal bo hare tos le hami hasa rol
mel bo king bo hare be yoh le pangachloh ngo sibe rol mel
bo king.
9 Iluluwaley ngo Deus sa yitlugmem apostel le hamem
mele habe hamirloh. Habe wochog rechokla resa hatugulu
le rebe mes mo fael meter yarmat cholop le panger angelus
mo yarmetael faileng le ngo rebe wurugmem.
10 Hamem hasa yitili le tor mele ha gola le fael Kristus,
ngo ligdi bo hami hasa mel le hasa repiy irel yami sa sew
chog mo Kristus. Hamem ila ha tayikel ngo hami ila ha kkel.
Hamem ila tor pelamem ngo hami ila ha ssor.
11 Sa hola doh igla ngo hamem hama betbat ngo ha mesel
kolohloh chog. Ngo hama mengag irel pisil mengag. Rema
llugmem ngo hama tofotngag fedal chog;
12 iwe ngo hasa peyagus irel kkelel yamem yengang.
Yodka rebe mapelahmem bo habe hafohoy ngo hamem
hama mapelar bo rebe yolbuw. Yodka rebe hafohoyugmem
ngo hama yedamgel irel mekla rema faor ngalugmem.
13 Yodla rebe hapatpat tayikof ngalugmem, ngo hamem
hama hatefaeli ngal hapatpat kala ye momay. Hamem ila
hasa hafedeg ngal meka pisir re faileng le. Hamem ila
tordoh chog pelamem lal faileng le yee, yela hola doh igla.

14 Isa tefa babior le ngalugmi le te mil mala ibe foru bo
habe maa, bo fael mala ibe foloyugmi le be wochog mala
hami spegil layi.
15 Ila mwo ifa lepal yarmat le re kekefalugmi irel yodle
hasa mel bo Kristiano iyang ngo halachog ila ye hal semal
chog tammi le ye mel. Irel yami mel le hasa sew chog
mo Kristus Jesus, ngo isa mel le ngang tammi bo fael mala
ngang mele ihasidoh Hapatpat Momay we iremi.
16 Ila ibe hafael pechehmi bo habe ma somla meka ima
foru.
17 Ila fal le isa hagloyuwey Timothy iremi, bo iy ila yesa
mel le spegil layi fael Kristiano ngo ihachangi. Iy mele be
hamangiya ngalugmi foloy kala ye tefoy le ima dabey irel
yamem sa sew chog mo Kristus Jesus. Ika maka ima foloyu
ngalir pangal eklesia pangal lobos.

18 Tot hami ila hasa cchehas bo hasa kacchog le itowol
buyoy tefael mo iremi.
19 Hare be fel mo irel Samol, ila ngo towol ssulay ngo ibele
buyoy tefael mo iremi. Iwe ngo ibele moch la spegil wiri

4:12 Ac 18:3 **4:16** 1 Co 11:1; Phil 3:17

lepal kkeler rechokla re habos bo hare ye ppalu ngali mekla
ir re kapta.
20 Bo mala Lamliyel Deus ila te hapatpat chog bo yor
kkelal.
21 Ifa sew le ha dipli? Ibe buyoy le ibe hasiwey sew
woawo, hare ibe buyoy luwul maluluy mo hachangcheng?

5

Kkelel Tayikof Irel Eklesia

1 Igla ila yarmat re sor bo sa mel sew wegdeg tayikof
luwulumi le rechokla mwo rete Kristiano ngo towe yoh le
rebe foru. Yarmat re kangaluyey bo ye mel semal mal mo
luwulumi le yema hamsuru semal fefel le ril mala temal! *
2 Ila ngo be ifa sengal chog ngo hasa habos? Susul mala
yebe tayikof dipmi irel mele ngo mal la ye for mele iye
sengal ila ye momay le yebe chuy bo towol mel bo chilami.
3-4 Ila mwo iddaw tangugmi ngo luluwal le yai ila ye mel
iremi, ngo fael mala idel Samol la yach Jesus, ngo sa mol
yai hatugulu kofael mal la ye foru wegdeg le ye tayikof. Ha
bela ttey fengal ngo ngang ibe mel iremi irel mala kkamelal
Samol la yach Jesus le ye mel irech.
5 Ila habe ngaley Satan mal le bo yebe lliyloh mala
holongol bo hare yebe yoh le yebe daor mala ngul irel Ralla
yebe budoh Samol iyang.
6 Ye tafel le hami habe habos! Hami ngo ha gola molwe
rema sor bo, “Sugfed chog habboloh ngo ye palleng flowa
la yebe boloh iyang.”
7 Habe hachuya habboloh la sa ssulay le ila mele molfid bo
habe taldag. Ila ngo ha bele wochog sew flowa le ye tefoy
le tor habboloh iyang, ngo igula le ila sangmi. Bo Gublul
Paska we rol yach ila sa fel igla le resa fang Kristus we iy
mele Saaf we maligach irel Paska.
8 Si towe gubulu Paska le yach irel flowa we yor habboloh
we sa ssulay iyang, bo habboloh la mele wegdeg kala ye
tayikof mo molfid. Sibe gubulu irel flowa la tor habboloh
iyang bo flowa le mele taldag mo katos.
9 Irel babior we itefawey iremi ngo ikangalugmi bo ha
towe choluwa ngalir rechokla rema for maltemay.
10 Mele ila ite sor le rechokla rete Kristiano le rema faor
maltemay, hare rechokla re chehaw, hare re machoh, hare
rechokla rema mepel ngal todeb. Habe rel chuy mo lal
faileng le, ngo sa moch yoh la habe haddaw tangir tappel
rechoka.

5:1 Dt 22:30 * **5:1** Fefel la ila te spegil sil mal le. **5:6** Ga 5:9 **5:7** Ex 12:5
5:8 Ex 13:7; Dt 16:3

11 Mala ngang ikekapta ila ha towe choluwa ngal semal le
ye sor bo ibismi ngo yema faor maltemay hare ye chehaw
hare ma mepel ngal todeb hare yema hatayikofa kaptal
yarmat hare ye ma habbelasloh chog hare iy semal cho
machoh. Ha towe mongoy ngalir taper rechoka iye senger.
12-13 Te ngang mele ibe hatugulu kofer rechokla te ir
Kristiano. Deus mele yebe hatugulu kofer. Te sul mo
sengal le hami mele habe hatugulu kofer mekla choluwami?
Babior we ye santus ye sor bo, "Ha hachuya yeramtala ye
tayikof wegdegel mo luwullumi."

6

Kristiano Re Hasiloh Mekla Choluwar Lal Court

1 Hare semal hami ye hapaliyel ngal semal choluwami
Kristiano, ngo meda fal le be loh irel chol tatelal hapatpat
kala te ir Kristiano ngo yete ligdi bo mekla lol Deus rebe
taldi mala re song fengal iyang?
2 Ha togla le mekla lol Deus mele rebe hatugulu kofer re
faileng? Iwe ngo hare hami mele habe hatugulu kofer re
faileng, ila ngo towe yoh ngalugmi le habe taldi tot lofidfid
le ye ppachigchig?
3 Ha togla le gich mele sibe hatugulu kofer angelus? Ila
ngo meda weresel le gich sibe hatugulu kofal ika ye mel irel
molow le si mel iyang?
4 Hare bela weldoh sew formel le iye sengal, ngo habe
hasiloh irer rechokla tor igegar mo irel eklesia le yach bo
rebe hatugulu kofal?
5 Hate maa? Ye tugul le yor mo luwulumi le re repiy le
be yoh ngalir le rebe taldi fedgel hapatpat kala llepdami
Kristiano.
6 Iwe ngo hami ha chil ma loh court ha bela yichingewa
semal bismi Kristiano. Iwe ngo rechokwe rete chepar mele
re bele hatugulu kofal molwe.
7 Mala hama hasiloh semal court ila ye kawraloh le teyoh
ngalugmi meka wegdegel Kristiano. Yete far momay le
yarmat rebe for ngalugmi mekla ye tayikof. Yete far momay
le rebe hasi tangugmi mekla litami.
8 Far hami chog yami hatayikofa fengalugmi ngo ha pere
fengali petegel semal mo semal hami. Kristiano kala chilami
mwo ngo hama faor ngalir meka!
9 Ye tugul bo ha gola le rechokla ye tayikof wegdeger ila
towe yoh ngalir mala Lamliyel Deus. Towe hami chog yami
kacheprahmi; Tapper rechoka rema faor maltemay hare
rema mepel ngal todeb hare rema paoy sew mo rechoka

5:12-13 Dt 13:5; 17:7 (LXX)

te yar habulupoy, hare mal ka rema for maltemay ngalir
mal, hare fefel ka rema for maltemay ngalir fefel,
10 hare rechoka rema peraf, hare rechoka re chehaw, hare
retoa habbelas, hare rechoka rema hatayikofa kapter sibis,
hare rechoka re machoh, ila tor semal ir le yebe hola mala
Lamliyel Deus.
11 Yor tot hami le ila senger metamo. Iwe ngo igla ila hasa
taldag mo irel molfid, ngo hasa mel bo lol Deus. Hasa fel mo
irel Deus irel mala kkelel Samol Jesus Kristus mo Espritu
Santus.

Habe Tapeli Mekla Holongomi Irel Falmay La Yael Deus

12 Semal be sor bo, "Te tugul mele iy ngo be yoh le ibe
foru." Tos le ila sengal, ngo te pangal formel ngo ye momay
ngalugmi. Ngang be yoh le ibe sor bo te tugul sew formel
ngo be yoh le ibe foru, ngo itowe faor sew formel bo yebe
yusuwiliyeyloh.
13 Semal yebe wol sor bo, "Pelal mele mongoy ila yadol
siyel yarmat, ngo pelal siyel yarmat ila liliyel mongoy."
Roruwow meka ngo yor siyal mo irel Deus. Ila ha towe
tapeli holongomi irel wegdegel maltemay. Habe tapeli
irel yami yengang ngal Deus. Bo Deus mele yema fang
hammalel holong.
14 Deus ye hamolowa tefaeli Samol mo irel maes. Ngo
yebe wol tapeli mala kkelal bo yebe hamolowa tefaeligich
mo irel maes.
15 Hami ngo ha gola le mekla holongomi ila chilal mala
holongol Kristus. Ifa sengal, be yoh le ibe kak mo irel mekla
chilal mala holongol Kristus bo ibe hachungali holongol
semal fefel le yema tap chuway holongol? Ye tugul bo towe
yoh!
16 Medalbo ha ted gola le semal mal le yebe fang mala
holongol ngal semal fefel le yema tap iy chuway ngo resa
sew chog holong? Ye ffod yael babior we ye santus sor bo,
"Ir rorumal ngo re bele mel le resa sew chog holong."
17 Iwe ngo semal le yebe fang iy ngal Samol, ila rebe sew
chog mo Samol.
18 Ha towe foru wegdegel maltemay. Molfid kala tot le
semal yebe foru ila tor mele be faor ngal holongol. Ngo
semal le be for maltemay ila yesa foru sew molfid le ye
tayikof ngal holongol.
19 Ha togla le mekla holongomi ila yael Espritu Santus
templum, le ye mel iremi ngo Deus mele ye fang ngalugmi?
Te hami chog yami lamlugmi bo Deus mele ye lamlugmi.

6:12 1 Co 10:23 **6:16** Gn 2:24 **6:19** 1 Co 3:16; 2 Co 6:16

20 Yesa mol yal chuwayugmi le ye cchaw palimi le ye fang.
Ila ha tapeli mekla holongomi ngal falmay la yael Deus.

7

Kasiyel Kofael Habulupoy

1 Igla ila ibele kapta kofael kasiy we yami we ha tefalong
lal babior we ha fangdoh irey. Ha sor bo ye momay le mal
re towe riri.
2 Iwe ngo mil mala yesa kkel wegdegel maltemay mele
ye momay le be panger mal ngo be yor yar habulupoy, ngo
panger fefel ngo be wol yor yar habulupoy.
3 Semal mal ngo ye fang holongol ngal yal habulupoy, ngo
be wol ila sengal semal fefel ngal mal la yal habulupoy. Bo
be semal ir ngo ye hafel depel ila semal.
4 Bo semal fefel le ye habulupoy ila te iy mele ye lamli
mala holongol, bo mal la yal habulupoy mele ye lamli. Wol
ila sengal semal mal le ye habulupoy, bo te iy mele ye lamli
mala holongol, bo habulupoy la yal mele ye lamli.
5 Towe mmal le habe temechal masor sew mo yami
habulupoy; yodla be mmal le ha towe masor sew iyang, ila
sew yad le hami hasa hatugulu fengali bo habe tapeli bo
habe mepel. Iwe ngo bela wol miril ngo hasa wol ma masor
sew mo habulupoy kala yami, bo dela yoh le Satan ye wigdi
dipmi le fael mala tay yoh le habe holu tefaeli mekla dipmi.
6 Ikangalugmi mele le ite dding ngalugmi bo habe foru;
yai kangalugmi chog mele le sew formel le ye tal ngalugmi
le habe foru.
7 Ihable le hare pangamiloh ngo ha wochog ngang. Ngo
halachog ila semal ngo ye musloh kkefang la Deus ye fang
ngali, ye fang ngal semal semat kkefang, ngo ye fang ngal
ila semal semat kkefang.
8 Iwe ngo hami mal kala tor yami habulupoy, mo hami
fefel kala sa mes yami habulupoy, ila ye far momay
ngalugmi le ha bele taboloh yami paoy chog llufulumi, la
be wochog ngang.
9 Ngo hare towe yoh ngalugmi le habe hamachulong
mekla luwalel lal dipmi, ila ngo ha sala habulupoy —
bo ye momay le habe habulupoy mo imol mala ha bela
hamachulong chog luwalel lal mekla dipmi.
10 Iwe ngo hami rechokla hasa habulupoy, ila ye mel sew
hatobtob le te yai bo yael Samol le ye sor bo: tor semal fefel
le be ligdi yal habulupoy.
11 Iwe ngo hare semal fefel yebe ligdi yal habulupoy, ila
ngo be paoy chog llufulyal le towe habulupoy hare ye tefael

7:10 7:10–11; Mt 5:32; 19:9; Mk 10:11–12; Lk 16:18

bo rebe hafle fengali llepder mo habulupoy we yal. Iwe ngo
tor semal mal la yebe hachuya yal habulupoy.
12 Iwe ngo ngang (spegil ngang le, te Samol) ibe kan-
galugmi ikla sibis bo: Hare semal mal le ye Kristiano yesa
paoy ngali semal fefel le yete Kristiano, ngo fefel la ye dipli
le rebe taboloh yar popaoy sew iwe ngo mal la ye towe
hachuya fefel la.
13 Iwe ngo hare semal fefel le ye Kristiano yesa paoy ngal
semal mal le yete Kristiano, ngo hare iy mal le ye dipli chog
le rebe taboloh yar popaoy sew mo fefel la, ila ngo fefel la
ye towe ligdi mal la.
14 Bo mal la yete Kristiano ila yesa fel mo irel Deus le
fael fefel we ye Kristiano we yal habulupoy we resa sew
chog; iwe ngo fefel la yete Kristiano ila yesa fel mo irel Deus
le fael mwal we ye Kristiano we yael habulupoy we resa
sew chog. Bo hare be te iye sengal, ila ngo mekla layur ila
rebe haffedeg ngalir layur rechokla rete Kristiano. Iwe ngo
wululul yar mel igla ila re fel mo irel Deus.
15 Hare yeramtala yete Kristiano yesa dipli le yebe ligdi
habulupoy we yal we ye Kristiano, ila ngo hasa ligdi bo
ila. Iwe ngo irel tapel mele iye sengal, ngo yeramtawe ye
Kristiano ila ye tal mo irel habulupoy we yal, te tugul hare
iy semal mal hare iy semal fefel. Deus ye ffesangugmi bo
habe mel luwul hopos.
16 Be ifa sengal ngo gel semal fefel le ho Kristiano ho
sala gola hare be yoh ngalug le hobe hadora mal la yam
habulupoy? Ngo be ifa sengal ngo gel semal mal le ho
Kristiano ho sala gola hare be yoh ngalug la hobe hadora
fefel la yam habulupoy?

Ha Dabey Fofos La Yael Deus

17 Semal ngo ye mel le yebe dabey igegel kkefang la Deus
yesa fang ngali, bo ila mele Deus yesa fang ngali. Iye mele
ngang ifofoloyu ngal pangal eklesia.
18 Hare semal le sa faesul hagil yesa talenga fofos la yael
Deus, ila ngo iy yetowe luluwaley le yebe hachuya hagil la
mo uwol. Iwe ngo hare semal mal le yeted hagil yesa talenga
fofos la yael Deus, ila ngo iy yetowe hagil.
19 Te tugul hare semal mal ye hagil hare yete hagil, ngo
tor pelal. Mala ye palleng pelal, ila mala semal yebe talenga
hatobtob kala yael Deus.
20 Semal ngo yebe mel chog irel mala faesul igegal irel
yodla Deus ye ffesangu iyang.
21 Gel semal slave irel yodwe Deus ye ffesangug iyang?
Hachuyaloh mo lal yam luluwal. Iwe ngo hare yebe mmal
ngalug le hobe foru bo hobe tal, ila ngo hosa foru.

22 Bo semal slave le Samol yesa ffesangu, ila yesa mel bo
lol Samol ngo yesa tal. Iwe ngo semal le ye tal le Kristus
yesa ffesangu, ila yesa mel bo lol Kristus re hagloy.
23 Deus yesa chuwayugmi le ye cchow palimi; ila ha towe
mel bo layur yarmat slave.
24 Rewol bisiy, pangami ngo habe mel chog irel Deus le be
igegel chog yodwe Deus ye ffesangugmi iyang.

Rechoka Tor Rir Mo Fefel Ka Sa Mes Rir

25 Iwe ngo irel kofael kasiy we ha kasiydoh irey irel kofer
rechoka rete habulupoy: ila tor mele Samol ye kangaluyey
iyang. Iwe ngo ibe sor mala yaladepey iyang. Luwul ffahol
ladep la yael Samol, ngo ngang yor igegay le habe luglug
irey.
26 Irel kofael weres le igla ila, ye far momay le semal mal
ngo ye mel chog irel wululul mala iy ye faesul mel iyang.
27 Yor semal fefel le yam habulupoy? Ila ngo ho towe
luluwaley hobe hachuya. Ho ted habulupoy? Ila ngo ho
towe ffag yam habulupoy.
28 Iwe ngo hare ho habulupoy, ngo hote molfid iyang. Iwe
ngo hare semal fefel le ye ted habulupoy yesa habulupoy,
ngo iy yete molfid. Idipli le ibe teladugmi mo irel weres
kala ma holar cho habulupoy seral mo seral.
29 Iye fael meka isosor rewol bisiy: tay lap time le
ye meldiy igla, ngo bele chaep igla sa loh le mal ka
re habulupoy ila rebe mel la rebe wochog molwe rete
habulupoy;
30 Iwe ngo rechoka re tetang ila rebe forurloh le medalbo
tetayikof lal deper; iwe ngo rechoka re memmal ila rebele
forurloh le medalbo te cchehas lal deper. Iwe ngo rechoka
re chuchuway formel, ila rebele forurloh le medalbo te
pitgir mokwe resa chuwayi;
31 iwe ngo rechoka re yengang bo yebe cholop liter, ila re
bele forurloh le medalbo te ikla mele ye kkel yar luluwaley.
Bo mele igegel faileng le igla ila, towol ssulay yal mel le be
iye sengal.
32 Idipli le habe tal mo irel yami merahrahloh chog. Semal
mal le yete habulupoy ila, yebe itol chog depal irel yengang
kala yael Samol, bo iy ye yeyedamgel bo yebe hafel depel
Samol.
33 Iwe ngo semal mal le yesa habulupoy ila, ye itol chog
depal irel meka kofal talop le, bo fal mala ye dipli le yebe
hafle depel habulupoy la yal;
34 ila mal la, ila sa ruwow yal luluwal mo iyang. Iwe ngo
semal fefel le tor yal habulupoy, hare semal le ted golar
mal, ila ye itol chog depal irel yengang kala yael Samol bo

ye dipli le yebe fang ngol mo holongol ngal Samol; iwe ngo
semal fefel le yesa habulupoy ila yema itol chog depal irel
meka kofael talople le fael mala ye dipli le yebe hafel depel
habulupoy la yal.
35 Isosor mele le fael mala idipli le ibe tupungugmi. Ite
luluwaley le ibe hawersugmi. Ifar dipli le hami habe foru
mekla ye fel ngo ye momay, ngo habe fang holongmi mo
yami luluwal irel yengang kala yael Samol, le tor mele habe
hammach tefaeli.
36 Be iye sengal kofer rechoka re kapta fengaliy bo rebe
paoy sew ngo yela wol miril ngo resa sor bo re towol paoy
sew. Hare mal la ye luluwaley ngo ye tafel wegdegel ngal
fefel we, ngo hare ye kkel yael dipli fefel we ngo ye dipli le
rebe habulupoy, ila ngo ye momay le rebe habulupoy bo ila
mala iy ye dipli. Ngo tor molfidil mele.
37 Iwe ngo hare semal mal le iy chog llufulyal yal hatugulu
le towe riri, iwe ngo yesa kkel depal le iye mele yebe foru,
ngo yesa faesul tugul yal luluwal irel mala iy yebe foru, ila
ngo ye momay le yetowe riri.
38 Ila mal la ye habulupoy ila ye fel mala ye foru, iwe ngo
ila yete riri ila ye wol kkel tot yal fel ila ye foru.
39 Semal fefel le ye habulupoy ila yete tal irel yodla ye
molow mal we yal habulupoy iyang; iwe ngo bela mes
habulupoy la yal, ngo iy bele moch tal le yebe rili semal
mal le iy ye dipli, igle mal la ila iy semal Kristiano.
40 Fefel la ila yebe kkel tot yal rraey igle ye mel chog le
towe riri. Iye mele yaladepey. Iwe ngo ngang iluluwaley
ngo Espritu Santus la lamliyel Deus ila ye mel irey.

8

Kasiyel Kofael Mongoy Kala Rema Tape Maligach Ngal Liyosol Todeb

1 Ibele kapta kofal mokwe ha tefa irel kofael mongoy ka
yarmat rema tap maligach ngal liyosel todeb.

Ye katos bo “pangachloh ngo siya medaf” le ila sengal
we hami ha sor, ngo ligdi bo tappel mala ila yema hakkela
yar yarmat hattodah. Iwe ngo hachangcheng ila yema fang
kkelach.
2 Semal le ye luluwaley le sa palleng golayel irel sew
formel ila ted kkeral le be gola lepal mala be yoh le be gola.
3 Iwe ngo yeramtala ye hachang Deus ila Deus ye gola.
4 Kofal mongoy kala sima hangi le sima tap maligach ngal
liyosel todeb: si gula le todeb kala ila te katos; pangach ngo
si gula le halsemal chog Deus.

5 Ila mwo yor mekla re sor bo “deus,” le hare ye mel wol
laeng hare wol talop, ngo tos le ye cholop meka re sor bo
“deus” hare “samol,”
6 iwe ngo gich ila ye halsemal chog Deus le Temach, ngo
iy mele ye Hasub pangal formel ngo gich si molow le fael
iy. Ngo halsemal chog Samol Jesus Kristus, le ye sub pangal
formel mo irel ngo gich si molow le fael iy.
7 Yete pangal yarmat ngo re gola le iye mele ye katos.
Tot yarmat resa yaoru yar ma mepel ngal liyosel todeb le
la ralleka, ngo rebe mongoy tappel mongoy ka rema tap
maligach, ngo rema luluwaley chog le mongoy ka ila hal
todeb. Ye tayikel yar luluwal ngo rema sor le mongoy we
yebe hatayikkofar.
8 Ngo ligdi bo mongoy we ila ye towe haflegich mo irel
Deus. Tor mele yebe budoh mo iyang le hare site mongoy,
iwe ngo wol tor mele yebe budoh mo iyang le hare si
mongoy.
9 Habe hafalliy bo yami wegdeg yede forur rechokla ye
tayikel yar tugul rebe ppunglong luwul molfid.
10 Hare wochog bo semal le ye tayikel yal luluwal
irel kofael mele, yedela wurugmi rechokla rema sor bo
ha “repiy,” le ha momongoy lal templum la yael semal
todeb; ila ngo ye towe far hakkela depal le yebe mongoy
mongokala rema fang ngal todeb?
11 Iwe ngo yeramtawe ye tayikel depal le yesa mel bo
bismi we ye mes Kristus bo fael iy, ila yebele mes le fael
“mekla golayemi”!
12 Be iye sengal ngo hasa molfid ngal Kristus bo fael mala
hasa molfid ngalir Kristiano kala bismi bo hasa hatayikofa
luluwal kala yar le ye tayikel.
13 Hare mongoy mele sa wigdi depel mala bisiy ngal
molfid, ila ngo tayor fael sew le ibe chil mongoy fodog bo
fael mala yede weg depel mala bisiy ngal molfid.

9

Kkelal Mo Yael Semal Apostel Yengang

1 Te ngang semal yarmat le italdag? Hare te ngang semal
apostel? Hare ited wiri mwo Jesus le yach Samol? Hare
te ngang mele itupngugmi bo habe mel bo yael Samol chol
yengang?
2 Ila mwo tot yarmat rete yitilyey le ngang semal apostel
ngo hami ha gola le ngang semal apostel. Fael mala hasa
sew chog mo Samol mele hami hasa mel bo tugulul mala
ngang semal apostel.

3 Yodka yarmat rebe hapatpat tayikof irey ngo iye mele
ima foru:
4 Ye tafel le ibe mongoy ngo iyul chael formel bo payel yai
yengang?
5 Hare apostel kowe sibis mo Pedrus mo mokwe bisil
Samol rema hasi mokwe rir irel yar malekah, ila ngo ngang
tor igegay le ibe wol foru?
6 Hare hamem chog mo Barnabas mele habe yengang bo
yebe yoh ngalugmem salpiy?
7 Yor semal saldaw le ma iy chog yal ffag paliyel ham-
malel? Hare yor semal chol milay le te ma yul uwal milayel
grape la yal? Hare yor semal chol matmetal saaf le te ma
kak milk mo irel saaf kala lol?
8 Te kofal chog meka sima foru seral mo seral mele ibe
kangalugmi, bo tappel chog meka molwe Hatobtob we ye
wol sor.
9 Ye teftaf irel Hatobtob we yael Moses le ye sor bo, "Ha
towe fargu yewal semal karbow irel yodla ye susuru *grain*
kowe bo yebe mustang mokwe sewal." Iwe, karbow mele
Deus ye luluwaley kofal?
10 Te gich mele Deus ye kekapta kofach irel molwe ye sor
meka? Ye tugul le molwe ye teftaf ila fal ngalgich. Yeramtala
yema kkamchogchogu boll sew milay mo yeramtala yema
gilsi uwal milay we, ila re yengang ngo re luluwaley le yebe
yor yildir mo irel uwal milay we.
11 Hasa fang ngalugmi fedah la ye momay le ila mele yalol
Deus. Ila ngo yebe kkel yal weres ngalugmi le hare habe
fang sugfed bo hammalmem?
12 Hare yor pelar sibis yarmat le habe foru ngalir mele,
ila ngo hamem te palleng tot pelamem le habe wol faor
ngalugmem?

Hamem hate luluwaley le habe kak chog hammalmem mo
iremi. Hama yedamgel irel pangal formel bo dela temmal
folol Hapatpat Momay le kofael Kristus.
13 Ye tugul le hami ngo ha gola le rechokla rema yengang
ila yor haler le ma buyoy mo lal Templum we. Iwe ngo
rechokla rema fang maligach wol altar ila ma yor yildir mo
irel maligach kowe.
14 Wol ila sengal molwe Samol ye sor, le rechokla rema
foloyu Hapatpat Momay we ila be yor hammaler mo irel
mala re foforu.
15 Iwe ngo ngang ited tapeli mwo iy hammal ka. Iwe
ngo ite tefa babior le lea hare mil mala ibe sor bo ibe kak
hammaley mo iremi. Ye momay le ibe mes mo imol mala

9:9 Dt 25:4; 1 Ti 5:18 **9:11** Ro 15:27 **9:13** Dt 18:1 **9:14** Mt 10:10; Lk 10:7

ibe faor mele! Tor semal le yebe sor bo ye kachepar meka isosor.
16 Tor mmaley le ibe habos irel mala ima foloyu Hapatpat Momay we. Ila mala re kangaluyey bo ibe foru. Yebe kkel yai hafohoy le hare ibe te foloyu Hapatpat Momay we!
17 Hare ngang chog lufulyey mele iluluwaley ibe foru yengang le, ila ngo ibe luluwaley bo be yor paliyey. Iforu mele bo yagel mala ila mele yai yengang le Deus ye fang ngalyey.
18 Meda mele paliyey le ma yoh ngalyey? Mala paliyey ila mala ngang ima foloyu Hapatpat Momay we, ngo itema sor bo yebe yor paliyal. Iwe ngo itowe sor bo yor kkaley irel yai foloyu Hapatpat Momay le.

19 Ngang semal yarmat le italdag, bo tor le ngang lol slave, ngo ligdi bo isa foru bo ibe mel bo yar panger yarmat slave, bo hare be cholop yarmat le rebe weg ngal Kristiano.
20 Ibe mel luwullur Jews le ibe fofoloyu Hapatpat Momay we, ngo ima mel le iwochog semal Jews bo hare ir rebe weg ngal Kristiano. Ila mwo tor pelal Hatobtob we yael Moses ngalyey, ngo ima mel le ye wochog molwe ima dabey Hatobtob le bo mil mala rebe weg.
21 Wol ila chog sengal yodka ima mel luwullur Gentiles le ifofoloyu Hapatpat Momay we, bo ima mel le iwochog semal ir le ite dabey hatobtob kowe yar Jews, bo yagel mala rebe weg ngal Kristus. Mele ila te mil mala hare ite dabey Hatobtob la yael Deus. Ngang ila idabey Hatobtob la yael Kristus.
22 Ibela mel luwullur rechoka tayikel yar tugul irel Kristus, ngo imel le iwochog semal ir bo hare rebe weg ngal Kristus. Pangal mekla be yoh le ibe faor ngalir yarmat, ngo ima foru bo hare be yoh le ibe hadora tot ir.

23 Ima foru pangal meka le fael Hapatpat Momay we bo yebe yoh ngalyey pangal yolbuw kala yema budoh mo iyang.
24 Ye tugul le ha gola le ma cholop chol hagrumel ddar. Iwe ngo halsemal mo luwullur mele yema yoh ngali mala paliyal. Hala dabey hagrum bo be yoh ngalugmi mala paliyal.
25 Panger chol kokom ka ngo rema dabey chog hatobtobol kokom kala re kekay bo fael mala be yoh ngalir marmar kala tema ssulay. Iwe ngo gich sibe faor mele bo yebe yoh ngalgich marmar la tor siyal.
26 Ila fal le iddar le iwwel ngal lobosla yarmat re hagrum ngali. Ila fal le iwochog semal chol tug kowe yete ma hatolpa yal tug.

27 Isa hafaetagi mele holongoy le ye wochog yael semal
chol tug hafaetagi holongol. Isa foru mele bo ibe lamli mele
holongoy, bo dela wol miril yai foloyur panger yarmat ngo
Deus ye hachuyayey mo irel hagrum le.

10

Kristiano Re Towe Ma Mepel Ngal Todeb

1 Hami rewol bisiy, idipli bo habe memangiy chog molwe
ye wel ngalir chapdoh kowe yach we re dabey Moses.
Panger ngo madpil darmiy we mele ye tipingir iwe resa
darsupiloh Red Sea le tor mele re foru.
2 Irel darmiy we mo tad we mele la panger ngo re
baptismus bo choluwal Moses iyang.
3 Panger ngo re mongoy flowa we ye budoh mo irel Deus
4 ngo re yul chael we Deus ye fang mo irel hogyal we ye
dedaber. Hogyal le ila Kristus.
5 Ngo ligdi bo te pangerloh ngo ye fel depel Deus ngalir, ila
fal le re mes ngo ye medar fedal mekla porgor lal tolmayloh
we.
6 Igla ila pangal meka ngo sa mel le sew hammedaf
ngalgich, le yebe hadpa ngalgich bo si dela foru tayikof kowe
ir re foru.
7 Si towe mepel ngalir todeb le be wochog molwe sibis ir re
foru. Babior we ye santus ye sor bo, “Yarmat resa marodiy
bo rebe gubul ngo re habbelas ngo re foru maltemay.”
8 Si towe foru wegdegel maltemay kowe sibis ir re foru,
iwe lal seral chog ngo riyeg mo suluw sangeras ir le re mes.
9 Si towe hagla Samol le be wochog molwe tot ir re foru
iwe parchoyoh sala llimeserloh.
10 Si towe hapaliyel ngal Deus le be wochog molwe tot ir
re foru iwe molwe Angelusel Maes sala llimeserloh.
11 Pangal meka ngo ye wel ngalir bo sew hammedaf ngalir
yarmat, iwe ngo ye teftaf lal babior bo yebe hadpagich, bo
siya mel irel sew yad le sa harep ngal miril faileng.
12 Semal le ye luluwaley ngo sa fel igegal, ngo ye momay
le yebe llugu depal bo yede ppunglong luwul molfid.
13 Pangal hagelgel kala sa holahmi ngo yema faesul holar
yarmat. Iwe ngo Deus ila yema foru meka yesa hatugulu.
Iwe ngo ye towe mechal bo rebe haglahmi le be ligdiloh
lepal mala be yoh ngalugmi; bo yodla rebe haglahmi iyang,
ngo iy yebe fang kkelmi bo be yoh ngalugmi hagelgel la, ngo
ye fang yalapmi bo habe tal mo iyang.

10:1 Ex 13:21–22; Ex 14:22–29 **10:3** Ex 16:35 **10:4** Ex 17:6; Nu 20:11 **10:5** Nu 14:29–30 **10:6** Nu 11:4 **10:7** Ex 32:6 **10:8** Nu 25:1–18 **10:9** Nu 21:5–6 **10:10** Nu 16:41–49

14 Ila hami rewol maryarey, ha towe ma mepel ngal todeb.
15 Ikapatpat ngalugmi le hami sibis yarmat le ha repiy; ha
luluwaley kofael meka ngang isosor.
16 Kap we si teptap irel mongol fehaf we yael Samol ngo
sima kangalu Deus yal hachigchig iyang, ila yodla sibe yul
mo iyang, ngo siya sew chog irel mala cchal Kristus. Iwe
ngo flowa we si dipiy ila yodla sibe hangiy, ngo siya sew
chog irel mala holongol Kristus.
17 Bo fael mala halsew flowa mele pangachloh, le ila mwo
si cholop, ngo siya sew chog bo mil mala si mongoy chog
mo irel sew flowa.
18 Ha luluwaler yarmetael Israel kowe. Rechokwe rema
mongoy mokwe resa tap maligach, ila resa rol sew chog irel
maligach we resa fang ngal Deus wol altar.
19 Meda fal iy mele ngang isosor kofal? Isosor bo hare
yor pelal todeb kala hare mongoy kala rema tap maligach
ngali?
20 Yeb! Mele ngang isosor ila mekla rema tap maligach
wol altar kala yar rechoka rete Kristiano ila re fang ngal
moniyan, ngo rete fang ngal Deus. Iwe ngo ite dipli le hami
habe dabey moniyan.
21 Towe yoh le habe yul mo irel kap la yael Samol, ngo ha
wol yul mo irel kap la yar moniyan; iwe ngo towe yoh le
habe mongoy mo irel tis la yael Samol, ngo ha wol mongoy
mo irel ila yar moniyan.
22 Hare si dipli le sibe foru bo yebe ngol Samol? Hare si
chicchiy le si kkel mo imol?
23 Rema sor bo, “Ye tal ngalgich le sibe foru mele si dipli.”
Tos iy mele ngo halachog ila te pangal formel ngo ye momay.
“Sa tal ngalgich le sibe foru mele si dipli” — ngo te pangal
formel ngo ye momay ngalgich.
24 Towe semal ngo ye meri chog mekla iy ye dipli, bo yebe
wol luluwaley mmaler yarmat.
25 Ha tal le habe mongoy pangal fodog kala rema tap
chuway mo loboka rema tap chuway fodog mo iyang, ngo
tor mele ye tafel mo irel mala habe mongoy fodog ka.
26 Bo iwe babior we ye santus ye sor bo, “Talop mo pangal
mekla ye mel iyang ngo lamliyel Samol.”
27 Hare semal rechokwe ye ted Kristiano ye fesangugloh
irel imwal ha bela mongoy, iwe ngo hami hasa dabey bo
habe loh, ha mongoy mekla rebe fang halmi. Ha towe kasiy
kofal bele tor mele ye tafel mo iyang.

10:16 Mt 26:26–28; Mk 14:22–24; Lk 22:19–20 **10:18** Lv 7:6 **10:20** Dt 32:17 (LXX) **10:22** Dt 32:21 **10:23** 1 Co 6:12 **10:26** Ps 24:1

28 Iwe ngo hare semal sa kangalugmi bo, “Mongoy le ila
re tap maligach ngal todeb,” ila ngo hami ha towe hangi
mongoy la bo yagel yeramtawe ye kangalugmi molwe bo
yede tafel yal luluwal.
29 Mele ila te yami luluwal, bo yael ila semal luluwal mele
habe hafle.
Iwe ngo semal yesa kasiy bo, “Ila ngo meda fal le ital ngo
ibela ppoloh bo fael mala de tafel yael semal luluwal?
30 Hare ikangalu Deus yal hachigchig irel mongoy ka
helay, ila ngo meda mele semal yebe lunguyey iyang le hare
ikangalu Deus yal hachigchig?”
31 Te tugul mele ha foru, hare ha mongoy hare ha yul, ngo
habe foru bo fael falmay la yael Deus.
32 Habe mel le ha towe tayikof ngalir Jews hare Gentiles
hare eklesia le yael Deus.
33 Ha foru meka ngang ima foru; Ima yedamgili chog bo
ibe hafle deper panger yarmat irel pangal meka ima foru.
Ite ma luluwaley chog mmaley llufulyey, bo ima luwalley
mmaler panger yarmat, bo hare ir rebe daor.

11

1 Ha somlayey le yebe wochog yai somla Kristus.

Ha Totawo Chimi Irel Yodla Habe Mepel

2 Ibe hapingpingahmi bo fael mala pangal yad ngo ha
luluwaleyey ngo ha dabey foloy ka ikangalugmi.
3 Ngo idipli le habe gola bo Kristus mele ye lamlir panger
mal, ngo mal ila re lamlir fefel kala yar habulupoy. Iwe ngo
Deus mele ye lamli Kristus.
4 Semal mal le ye mepel, hare ye kapta mala yalol Deus
luwullur yarmat ngo ye totawo chemal ila yete hasrowu
Kristus.
5 Ngo semal fefel le ye mepel hare ye kapta mala yalol
Deus luwullur Kristiano le tor mele ye totawo ngal mala
chemal, ila yete hasrowu mal la ril. Iwe ngo tor mele ye dil
mo lepder mo semal fefel le ye gurchaliloh chemal.
6 Hare semal fefel yete totawo chemal, ngo ye momay le be
guruloh mala chemal. Ngo ye hamama le semal fefel yebe
guruloh chemal. Ila ye momay le yebe totawo chemwal.
7 Tor pelal le semal mal yebe totawo chemal bo fael mala
ye mel mala igegal mo momayel Deus uwol. Ngo fefel ila ye
mel mala momayel mal we uwol;
8 bo mal ila rete budoh mo irer fefel, bo fefel mele re
budoh mo irer mal.

11:1 1 Co 4:16; Phil 3:17 **11:7** Gn 1:26–27 **11:8** 11:8–9; Gn 2:18–23

9 Ngo rete sub mal bo yaglir fefel, bo fefel mele re sub bo
yaglir mal.
10 Bo fael ir angelus mele ye momay la fefel rebe totawo
chemar, bo yebe kawraloh le mal kowe rir mele re lamlir.
11 Irel molow le yach irel Samol ngo fefel ila ye tafel le
rebe mel le be ir loh chog, iwe ngo wol ila chog senger mal.
12 Bo fefel ila re budoh mo irer mal: iwe ngo mal ila re
sub mo irer fefel. Iwe ngo Deus mele ye faor pangal formel.
13 Ha luluwaley ngo ye fel la semal fefel yebe mepel ngal
Deus le yebe te totawo chemal?
14 Hasa faesul gola le ye hamaama mele mal rema halelayi
chemer.
15 Ngo mala ila sew hamohmoh mo irer fefel. Meka
yalchemer fefel le yema lellay ila ye mel le totol chemer.
16 Hare semal yebe hapaliyel ngalyey irel mele, ngo mala
chog ibe sor ila, gich mwo yarmetal eklesia ka yael Deus,
ngo tayor kkoch mo solbos le sibe dabey irel yodla sibe
mepel ngal Deus iyang.

Mongol Fehaf We Yael Samol
(Matthew 26:26–29; Mark 14:22–25; Luke 22:14–20)

17 Meka ibele moch kapta ila ite hapingpingahmi iyang,
bo fael mala habe ttey fengal ngo ye cholop tayikof mo imol
ikla ye momay le yema budoh mo iyang.
18 Metamol ngo re kangaluyey bo hasa rol harere irel yami
ttey, ngo mele ila ichepar le yor tot mo iyang le ye katos.
19 (Ye tugul le hama rol harere bo yagel mala yebe llahloh
rechokla ir mele re bung.)
20 Te Mongol Fehaf we yael Samol mele hami hama hangi
irel yodkala hama ttey fengal iyang.
21 Bo habe la rol ttey fengal bo habe rol mongoy, ngo sa
semal hami ngo ye hangi chog hal llufulyal, iwe sala meldiy
sibis hami le re mesel kkolog ngo sibis ikla resa belas.
22 Tor bugtami le habe mongoy ngo ha yul mo iyang?
Hare ha dipli habe hattolop ngal eklesia la yael Deus
ngo ha hamaalir rechokla re hafohoy? Meda mele hami
ha luluwaley le ngang ibe sor irel kofal mele? Ibe
hapingpingahmi? Ye tugul bo ituwe foru!
23 Bo meka ngang mele ifoloyu ngalugmi ila ye yoh
ngalyey mo irel Samol: llubngul rallawe re fangloh Samol
Jesus, ngo ye hasi sedep flowa,
24 sa kangalu Deus yal hachigchig, ngo sa dipiy flowa we
ngo sa sor bo, “Mele ila holongoy le sa mel bo yaglugmi. Ha
foru mele bo iy be ma mmang ngalugmi.”
25 Wol ila sengal chog mele ye foru mo wol miril yar
mongol fehaf. Ye hasi kap we ngo sa sor bo, “Kap le ila

bugtag we ye tefoy we yael Deus, le mele cchay mele tugulul.
Te tugul sew yad le habe yul mo iyang, ngo habe foru bo iy
be ma mmang ngalugmi.”
26 Pangal yad le habe hangi flowa le ngo ha yul mo irel
kap le, ngo hama kapta yal mes Samol Jesus yee, yela hola
yodla be tefaeldoh iyang.
27 Ila fal le te tugul semal le be hangi flowa le ngo ye
yul mo irel kap le yael Samol, ngo tor pelal mo lal yal
luluwal ngo yesa molfid bo sa tolpagili mala holongol mo
cchal Samol.
28 Ila fal le semal ngo ye luluwaley hamayi mwo kofal
llufulyal, ngo sa moch hangi flowa le ngo ye yul mo irel kap
le.
29 Bo hare yete luluwaley fael molwe holongol Samol irel
yodwe ye hangi flowa we ngo ye yul mo irel kap we, ngo sa
iy chog yal ffag yal hagerger irel yodla ye mongoy ngo ye
yul mo iyang.
30 Ila fal le ye cholop hami le resa tomay ngo re tayikel,
ngo tot hami ila resa mes.
31 Hare metamol chog ngo siya luwaley hamayi kofach,
ila ngo towe hola gich hagerger la yael Deus.
32 Samol yesa hatugulu kofach ngo ye fang yach hagerger
bo fal mala si towe chungalir yarmetal faileng le irel
hagerger kala yar.
33 Iwe ngo hami rewol bisiy ila, yodla habe ttey fengal
le habe hangi Mongol Fehaf we yael Samol, ngo hasa widi
semal mo semal hami.
34 Ngo hare semal hami yesa kkoloh sala mongoy mo
llubugtal. Ila ngo towe holagmi hagerger la yael Deus irel
yodla habe ttey iyang. Chil mel tot le ibe rel buyoy ngo si
moch hafle kofal.

12

Kkefang Kala Ye Budoh Mo Irel Espritu Santus

1 Ibele kapta kofal mokwe ha teftafdoh babior irey iyang,
we ha kasiydoh kofal kkefang kala ma budoh mo irel Espritu
Santus.
Idipli le hami rewol bisiy habe gola mala tosal.
2 Hami ha gola le yodwe ha ted Kristiano, ngo ye cholop
loboskla ha dalib mo iyang, ha sala memapel ngal todeb.
3 Idipli bo habe gola le tor semal rechokla ye mel Espritu
Santus uwol le be yoh le be ssupah hal Jesus! Iwe ngo yebe
tamel Espritu Santus uwol semal ngo towe yoh le be sor bo,
“Jesus ila iy Samol”.

11:25 Ex 24:8; Jr 31:31–34; Ex 24:6–8

4 Ye cholop metmetael kkefang, iwe ngo semal chog
Espritu Santus mele yema fang.
5 Ye cholop metmetael hassor, iwe ngo semal chog Samol
le sima hasrowu.
6 Ye cholop metmetael sallap, iwe ngo semal chog Deus
mele yema fang salaper yarmat bo fael yengang kala yar.
7 Ye llah Espritu Santus mo uwol semal mo semal, bo yagel
mala be tipingir panger yarmat.
8 Espritu Santus yema fang kkelel kasemal yarmat bo yebe
repiy yar foloy, ngo Espritu Santus la chog mele yema wol
fang kkelel kasemal bo yebe hammedaf yar foloy.
9 Espritu Santus la chog mele yema fang tugulul ladep ngal
kasemal, ngo ye fang kkelel kasemal bo rebe ma hachuya
yar yarmat tomay.
10 Espritu Santus la chog mele yema fang kkelel kasemal
bo rebe ma ffaor kkemal, iwe ngo wol iy chog mele yema
fang kkelel kasemal be yoh la rebe ma kapta mekla yalol
Deus. Ngo yema wol fang kkelel kasemal bo rebe gola
kkefang kala ye budoh mo irel, mo ikla te budoh mo irel.
Ngo yema fang kkelel kasemal bo be yoh le rebe hapatpat
irel semat hapatpat le ye wwel ngo ye wol fang kkelel
kasemal bo be yoh le rebe hamdefa.
11 Iwe ngo iy chog Espritu Santus mele ye foru pangal
meka. Iy mele ye dipli be fang kkefang, le semal ngo semat
kkefang la yebe fang ngali.

Halsew Holong Ngo Ye Cholop Wocchol

12 Kristus ila ye wochog sew holong le ye cholop wocchol;
Heramwo rete hafedeg fengal mekla wocchol, ngo re chil
mel chog le sew holong.
13 Ila be wol ila sengach chog pangachloh le te tugul hare
Jews hare Gentiles, slave hare te slave, iwe ngo semal chog
Espritu Santus le ye baptismus yagilgich bo sibe sew chog.
Iwe ngo Deus yesa fang ngalgich Espritu Santus bo yebe mel
lal bulach.
14 Bo sew holong ila te sew loh chog bo ye cholop wocchol.
15 Hare sere pechech yebe sor bo, “Te ngang chilal holong
le bo te ngang sere paol yarmat,” iwe ngo towe yoh le yebe
mustang holong we.
16 Ngo hare sere talengach ye sor bo, “Ngang ila te chilal
holong le bo te ngang sefaes metal yarmat,” iwe ngo towe
yoh le yebe mustang holong we.
17 Hare holong we ila sew chog faesul metal yarmat, ngo
be ifa sengal ngo sa rongrong formel? Ngo hare be sere

12:4 12:4–11; Ro 12:6–8 **12:12** Ro 12:4–5

chog talengel yarmat, ngo be ifa sengal ngo sa rongrong bol formel?
18 Iwe ngo iye sengal igegel holong la Deus ye foru. Deus ye foru sew mo sew meka madpil holong le le be wochog mala iy ye dipli.
19 Towe yoh le be halsedep ngo sala mel bo sew holong.
20 Mala igegal igla, ila ye cholop madpil ngo hal sew holong.
21 Ila towe yoh le sefaes metach be kangalu paoch bo, “Itowe teptap gel!” Hare chemach ye kangalu pechech bo, “Itowe teptap gel!”
22 Towe far ila sengal. Towe yoh le sibe sor bo tor pelal solbos mo uwoch le hare ye tayikel;
23 iwe ngo lobos kala si luluwaley le te palleng hames pelal mo uwoch ila, ila lobos kala sima far hafalmangi fedaley chog; iwe ngo lobos kala ye tafel le yarmat rebe wiri mo uwoch ila sima lebagili,
24 iwe ngo site ma foru mele ngal lobos kala ye momay mo uwoch. Deus mele ye foru holong le bo be ila sengal, bo fael mala be ssor tot lobos kala gich si luluwaley le tor pelal mo uwoch.
25 Holong le ila sew chog ngo towe yoh le be mehalhal, ngo pangal lobos mo wol holong le ngo rema tipingi fengalir.
26 Hare be hafohoy solbos mo wol holong we, ngo pangal lobos mo wol holong we ngo rebe dabey irel hafohoy; ngo hare rebe hapingpinga solbos mo wol holong we, ila ngo pangal lobos mo wol holong we ngo rebe dabey irel rraey.
27 Pangmiloh ngo hasa mel bo holongol Kristus, le semal hami ngo ye mel bo solbos mo wol mala holong.
28 Deus yesa hatugulu ragregel yarmat mo lal eklesia. Metamol ngo apostel, ngo harwowal ngo sa profeta, yela hasuluwal ngo sa chol foloy, iwe ngo sa rechokla rema ffaor kkemal, iwe ngo sa rechokla yor kkeler le rebe hachuya yar yarmat tomay hare re tipingir yarmat, hare re haddarlahor yarmat, hare rechokla rema hapatpat irel semat hapatpat le ye wel.
29 Te pangal yarmat ngo apostel, hare profeta hare chol foloy. Te pangal yarmat ngo yor kkeler la rebe ffaor kkemal,
30 hare rema hachuya yar yarmat tomay, hare rema hapatpat irel semat hapatpat le ye wel, hare rema hamdefa iy hapatpat kala ye wel.
31 Ha yedamgili kkefang kala ye palleng fal.
Ngo ligdi bo mala ye hartael momay ila iye ibele moch kangalugmi.

12:28 Eph 4:11

13

Hachangcheng

1 Haramwo yela yoh le ibe hapatpat irel yalol sew
mo sew fulu hare yalol angelus, iwe ngo hare tor depel
hachangcheng irey, ila ngo meka ikapta ila tor loh pelal le
ye wochog kkungul parang kowe rema hakkunguloh chog
le tor loh pelal.
2 Hare isallap irel foloy ngo yesa yoh ngalyey pangal repiy
ngo igula pangal mekla ye llebag, ngo ye kkel yai tugulul
ladep la be yoh le ibe hamgudu sew tayit mo liliyal, iwe ngo
hare be tor depel hachangcheng irey, ila ngo ngang ila tor
loh pelay.
3 Haramwo ifangloh pangal meka litay, ngo ila mwo
ifang mele holongoy bo rebe fisgi, iwe ngo hare tor depel
hachangcheng irey, ila ngo tor mele ibe mmalli mo iyang.
4 Hachangcheng ila malulu mo momayel hagiyeg;
hachangcheng ila te loltomay hare habos;
5 hachangcheng ila te tayikofel wegdeg, hare mele
sima luwallel chog kofach llufulyach, hare hasong;
hachangcheng ila tema hattey yal ssong.
6 hachangcheng ila tema rraey irel wegdeg tayikof, bo
yema rraey irel meka ye katos.
7 Hachangcheng ila yema yedamgel chog luwul tugulul
ladep, mo luglug, mo malulu.
8 Hachangcheng ila tema yug. Yor hapatpat kala yema
hakkela depel yarmat. Iwe ngo ligdi bo be tor loh. Yor
kkefang le hapatpat ka semat ye wel. Iwe ngo ligdi bo yebe
tor loh. Yor repiy iwe ngo ligdi bo yebe tor loh.
9 Te pangal kkefang la be yoh le sibe medaf ngo ye yoh le
sibe kapta mekla yalol Deus ngo yesa yoh ngalgich.
10 Bo yodla ye bela budoh mala ye hartael momay, ngo be
chuyloh iye te yigil momay hemas.
11 Yodwe ichil yalwich, ngo yai hapatpat mo lal depey mo
yai luluwal, ila ye wochog yael semal yalwich, iwe ngo igla
le isa mel bo semal mal, ila itay wegdegel yalwich.
12 Meka si wiri igla ila ye wochog yongel formel lal pipiy
le te yigil ffod; bela yodla ngo sibele moch la kalfengal mo
Deus. Lepal golayey igla ila yete palleng: ibele moch la gola
pangal loh, le be lepal yael Deus golayey.
13 Suluw formel le yebe mel chog: tugulul ladep, mo
luglug, mo hachangcheng; ngo mala ye hartael palleng pelal
mo luwul meka ila, hachangcheng.

13:2 Mt 17:20; 21:21; Mk 11:23

14

Wol Tot Kofael Kkefang Kala Espritu Santus Ma Fang

1 Hachangcheng mele ye tugul le habe yedamgili. Ha itol
chog dipmi irel kkefang kala Espritu Santus yema fang le
pallengel ila kkefang la habe foloyu mala yalol Deus.
2 Yeramtala ma hapatpat irel semat hapatpat le ye wel, ila
yete ma kapatpat ngal yarmat bo Deus mele yema kapatpat
ngali, bo tor semal le be medaf irel. Yema tapeli mala kkelel
Espritu Santus irel yal kapta mala ye katos la ye llebag.
3 Iwe ngo yeramtala yema foloyu mala yalol Deus, ila
yema foloyu ngalir yarmat, ngo ye tipingir, ngo ye hakkela
deper, ngo ye hafel lal deper.
4 Yeramtala yema hapatpat le tor le yema gola fal ila ye
tipingi chog iy llufulyal, ngo yeramtala yema foloyu mekla
yalol Deus ila yema tipingi pangal eklesia.
5 Idipli le pangami ngo habe kapatpat le yarmat re towe
gola fal. Iwe ngo ye kkel tot yai dipli bo yebe yoh ngalugmi
kkefang la habe foloyu mala yalol Deus. Bo yeramtala
yema foloyu mekla yalol Deus, ila ye palleng pelal mo imol
yeramtala yema hapatpat le tor le ye gola fal. Iwe ngo hare
yor semal le be hamdefa mekla ye kakapta, ila ngo be yoh
le be tipingir panger yarmetael eklesia.
6 Yodla ibela buyoy iremi rewol bisiy, ngo meda pelay
ngalugmi hare ibe yalol solbos le habe togla fal? Sugfed
mwo ngo tor, igle ibe te kangalugmi mekla yalol Deus le
sa kkewar ngalyey hare ifang repimi, hare ikangalugmi
mekla Espritu Santus ye yetolong lal yai luluwal bo ibe
kangalugmi, hare ikangalugmiy tot foloy.
7 Mele ila ye wochog lital mosik kowe — le tappel *flute*
hare *harp*— be ifa sengal ngo semal yesa gola digil le re
kekakungu ngo teyiffod yalol?
8 Hare yeramtala ma hangung tawiy yete haffod yalol
tawiy we, ila ngo itey le be hafelfel bela dabey fedeg?
9 Be ifa sengal ngo semal sa medaf irel mekla hama kapta
kofal, le hare yete ffod yami kapta irel semat hapatpat le ye
wel? Ila ngo mekla hama kapta ila be wochog molwe ha
kaptaloh chog lal yayural.
10 Ye cholop yalol sew mo sew fuluy lal faileng le, ngo tor
mele tor fal mo iyang.
11 Ngo hare ibe togla yalol fulula semal ye teptap, ila ngo
ha bele gola le semal hamem ngo yarmetal sew fuluy.
12 Hare ye cchang dipmi be yoh ngalugmi kkefang la yael
Espritu Santus, ila ngo habe yedamgili mekla yebe hatagita
eklesia.

13 Yeramtala ma hapatpat irel semat hapatpat le ye wel le
si tugla fal, ila be ma mepel bo rebe ma fang kkelal bo be
yoh le yebe hamdefa fael mekla yema kapta.
14 Hare ibe mepel le be iye sengal ngo ye katos le imepel.
Ngo ligdi bo itemedaf irel mokwe ikapta.
15 Ila ngo meda mele ibe foru? Ibe ton ngo imepel irel
semat hapatpat le tor le ye medaf iyang, ngo ibe wol ton ngo
imepel irel semat hapatpat le yarmat rema medaf iyang.
16 Hare ha kangalu Deus yal hachigchig le ha teptap semat
hapatpat le ye wel le tor le ye medaf iyang, ila ngo be ifa
sengal ngo semal mo luwul chol ttey la sa sor bo, "Amen?"
Towe yoh le yebe gola mekla ho sosor.
17 Ila mwo ye momay mepelel hachigchig la yam ngal
Deus, ngo tor mele yebe tipingi ngal yeramtala semal.
18 Ikangalu Deus yal hachigchig irel mala ila sallap mo
imomi irel tot hapatpat le ye wel.
19 Be lal halesiya ngo idipli tot le ibe sor limpad hapatpat
le yarmat rebe medaf iyang ngo re sala hamdefa ngalir sibis,
mo imol mala ibe sor sangeras hapatpat le tor le ye gola fal.
20 Hami rewol bisiy, ha towe dabey luluwal kowe yar
yalwich. Habe far wochog yalwich le re ted gola mekla ye
tayikof. Ha dabey luluwal kala yar cholellap.
21 Ye teftaf lal babior we ye santus le ye sor bo,
"Samol ye sor bo, ibele kapatpat ngalir meka layi,
le rechokwe rema teptap hapatpat kowe ye wel mele
rebe hadayu ngalir,
meka yaloy.
Ibele hapatpat ngalir le chol sew fulu mo solbos mele rebe
hadayu meka yaloy,
iwe ngo ila mwo,
ngo meka layi re towe talenga yaloy."
22 Kkefang la ma yoh bo yarmat rebe teptap semat hapatpat
le ye wel, ila hagillar rechokla re ted chepar — te rechokla
resa chepar. Iwe ngo kkefang la ma yoh bo yarmat rebe
foloyu mala yalol Deus, ila hagiler rechokla resa chepar —
te rechokla re ted chepar.
23 Hare hala ttey fengal pangami rechokla hasa chepar,
ngo hasa teptap semat hapatpat le ye wel le tor le ye gola fal
— ngo hare tot yarmat le re ted medaf hare sibis rechokla
re ted chepar re sala budoh iremi, ila ngo re towe sor le
pangami ngo hasa buch?
24 Ngo hare yodla panger yarmat ngo re kekapta mala
yalol Deus ngo sala budoh semal rechokla re ted chepar, ila

14:21 Is 28:11–12

ngo yebe gola molfidil mo irel mokwe yesa rongrong. Bo
mokwe yesa rongrong mele bele hatugulu kofal.
25 Mekla ye luluwaley le ye llebag ila bele llahloh. Bele
hasrowu ngo ye mepel ngal Deus ngo bele sor bo, “Tosol
mala Deus ila ye mel luwulumi!”

Hafelfelel Mepel Lal Halesiya

26 Hami rewol bisiy, iye mele ikekapta kofal. Yodla habe
ttey fengal le habe mepel, ngo semal be yawli sew ton, ngo
semal be foloy, ngo semal sa kapta mekla ye llah mo irel
Deus, ngo semal be kapatpat irel semat hapatpat le ye wel.
Iwe ngo yor semal le be hamdefa mala ye kekapta. Pangal
meka ngo ye tugul le be tipingir yarmetael halesiya.
27 Hare habe teptap semat hapatpat la ye wel le tor le ye
gola fal, ila ngo be halrumal hare solmol la rebe hapatpat, la
be mol semal mo irel hapatpat, ngo semal sa moch hapatpat.
Iwe ngo be mel semal la be hamdefa fael mokwe rechokwe
re sosor.
28 Ngo hare tor semal mo loboswe le be hamdefa mokwe
re sosor, ila ngo yeramtala be teptap hapatpat le ye wel, ila
ye momay le towe hapatpat, bela kaptapat le be iy chog mo
Deus.
29 Rumal hare solmol le sa yoh ngalir mala yalol Deus
ila rebe kapta. Iwe ngo ikla sibis, ila rebe luluwaley fael
mokwe rechokwe re kakapta.
30 Iwe ngo hare semal mo lal ttey we ye gola sew hapatpat
mo irel Deus, ila ngo yeramtala ye kaptapat ila ye momay
le yebe ppoloh.
31 Pangami ngo be yoh le habe kapta mala yalol Deus, le
be semal mo semal hami, bo be pangal yarmat ngo rebe
gola ngo ye kkel loh lal deper.
32 Kkefang le ye yoh ngal semal bo yebe kapta mala yalol
Deus, ila ye momay le iy yeramtawe yebe kapta yebe hafel
igegel yal tapeli kkefang la,
33 bo fael mala Deus yete dipli le sibe taroprop. Iy ye dipli
le sibe mel le si pos.

Irel pangal halesiya kala yael meka lol Deus,

34 ngo ye momay la fefel re towe ma maliliy, bo tetal le
rebe maliliy lal ttey. Hatobtob we yar Jews ye sor bo, tor
mele fefel rebe tamolu.
35 Hare rebe dipli bo rebe gola kofal sew formel, ila
ngo resa kasiya mekla rir irel yodla re mel lubugter. Ye
hamaama le semal fefel yebe hapatpat lal ttey la yar
yarmetael halesiya.
36 Hare ye budoh mala yalol Deus mo iremi? Hare hami
chog mele ha rongrong?

37 Hare semal ye luluwaley bo iy yael Deus re hagloy, hare
yor yal kkefang le Espritu Santus ye fang ngali, ila ngo ye
tugul le yebe gola le meka iy tefa lal babior iy sa fangwey
iremi ila yalol Samol.
38 Ngo hare yete itol depal irel mele ila ngo hami ha towe
talenga yalol.
39 Ila hami rewol bisiy, ha itol chog dipmi irel yami kapta
mala yalol Deus, ngo ha towe happolahor yarmat mo irel
yar teptap hapatpat la ye wel le tor le ye gola fal.
40 Ha faor pangal formel le be momay ngo ye fel igegal.

15

Kristus Ye Molow Tefael Mo Irel Maes

1 Hami rewol bisiy, idipli bo ibe hamangi ngalugmi
Hapatpat Momay we ifoloyu ngalugmi we hasa talenga ngo
sa tugul dipmi iyang.
2 Ila iy Hapatpat Momay we ifoloyu ngalugmi. Habe daor
igle ha itol chog dipmi irel Hapatpat Momay le. Hare bete
ila sengal ila ngo tor loh pelal tugulul ladep la yami.
3 Isa kangalugmi meka ngang igula le ye hartael palleng
fal: Kristus ye mes bo fael meka molfidich. Ila sengal le ye
teftaf lal babior we ye santus.
4 Re leba ngo solral mo wol miril ngo sa molow tefael mo
irel maes. Ila sengal le ye teftaf lal Babior we ye Santus.
5 Ye moal llah ngal Pedrus, iwe ngo yesa moch llah ngalir
panger apostel kowe seg mo rumal.
6 Iwe ngo sew chog yad ngo yesa llah ngalir mokwe re
dabeyal we rebe ligdi limngeras. Dolper rechokla ila re chil
molow ngo yor tot ir le resa rol mes.
7 Iwe ngo yesa llah ngal James. Iwe ngo la wol miril ngo
yesa moch llah ngalir panger apostel kowe tot.
8 Yela wol miril loh ngo yesa moch llah ngaliyey — le
ila mwo iwochog semal le re dimolowagili le ye ted hola
marmal.
9 Bo ngang mele ihartael totol mo luwullur panger apostel
— tor igegay le rebe ffesangu ngalyey bo ngang semal
apostel, bo fael mala ihafohoyur yarmetael eklesia la yael
Deus.
10 Fael haradiya la yael Deus mele sa iye sengay iyang.
Iwe ngo haradiya la ye fang ngalyey ila ye palleng pelal. Ye
kkel yai yengang mo imor apostel kala sibis, ngo ligdi bo
te ngang chog yai foru meka, bo haradiya la yael Deus ye
tipingiyey.

15:3 Is 53:5–12 **15:4** Ps 16:8–10; Mt 12:40; Ac 2:24–32 **15:5** Lk 24:34; Mt 28:16–17; Mk 16:14; Lk 24:36; Jn 20:19 **15:8** Ac 9:3–6 **15:9** Ac 8:3

11 Ila te tugul hare ngang mele ifoloyu hare ir, iwe ngo ika
chog iy hapatpat kowe pangamem ngo hama foloyu. Ngo
hami ha chepar iyang.

Yach Molow Tefael Mo Irel Maes

12 Hare hamem ha foloyu le Kristus ye molow tefael mo
irel maes, ila ngo ifa sengal mala sibis hami re sor le chomes
re towe molow tefael?
13 Hare ye katos mala ha sosor, ila ngo Kristus yete molow
tefael mo irel maes;
14 iwe ngo hare te molow tefael Kristus mo irel maes, ila
ngo tor mele hamem habe foloyu, ngo tor mele hami be
tugul lal dipmi iyang.
15 Iwe ngo be wol llah le hamem ha kachepar kofal Deus,
irel molwe hamem ha sor bo Deus ye hamolowa tefaeli
Kristus mo irel maes. Bo hare ye katos le chomes re tema
molow tefael mo irel maes, ila ngo Deus yete hamolowa
tefaeli Kristus.
16 Bo hare chomes re tema molow tefael, ila ngo wol ila
sengal Kristus bo te molow tefael mo irel maes.
17 Iwe ngo hare yete molow tefael Kristus mo irel maes,
ila ngo tor pelael tugulul ladep la yami, ngo habe chil mel
luwul mekla molfidmi.
18 Ngo wol sew mekla be budoh mo iyang, ila rechokla
resa mes le luwul yar tugulul ladep irel Kristus ila re towe
molow tefael.
19 Hare yach luglug ngal Kristus ila pelal ngal chog molow
le si mel iyang igla, ngo tor pelal ngal ila sew, ila ngo gich
mele yarmat be kkel yar fahogich mo lal faileng le.

20 Iwe ngo ligdi bo mala katosal ila ye molow tefael Kristus
mo irel maes. Ila mala tugulul le rechokla resa mes ila rebe
wol molow tefael mo irel maes.
21 Bo maes ila hasiyeldoh semal mal; ngo wol ila sengal
“molow tefael mo irel maes” bo hasiyeldoh semal mal.
22 Pangal yarmat ngo rema mes bo fael mala re sew chog
mo Adam. Wol ila chog sengal yar pangal yarmat be molow
tefael, bo fael mala resa sew chog mo Kristus.
23 Ngo ligdi bo semal ngo be molow tefael le be dabey mala
ragregel le sa faesul tugul: Kristus mele metamol; iwe ngo
yodla bela tefaldoh ngo resa moch molow tefael rechokla
resa mel bo lol Deus.
24 Bela budoh miril faileng, ngo Kristus ye bele lamlirloh
panger angelus kala re tayikof mo tamol mo rechokla yor
kkeler, iwe ngo bele fang mala Lamliyal ngal Deus la Temal.

25 Bo Kristus yebe lamli pangal formel yee, yela hola
yodla Deus be halusur ngo ye sururloh panger rechokla re
hattohar ngali.
26 Mala hartal loh mo luwul pangal mekla ye hattohar
ngal Samol, le Samol yebe hachuyaoh mala kkelel maes.
27 Bo babior we ye santus ye sor bo, “Deus yesa yitli pangal
formel fael mekla pechel.” Ye ffod le mala re sor bo “pangal
formel” ila ye tamel Deus iyang, le iy mele yesa itol Kristus
bo yebe lamli pangal formel.
28 Yodla Deus ye bele foru le pangal formel ngo be mel bo
lamliyel Kristus, ngo Deus bele lamli Kristus, bo yagel mala
pangal formel ngo iy Deus mele yebe lamli.
29 Ifa senger rechokla re baptismus bo yagilir rechokla
resa mes — meda mele re luluwaley le be yoh ngalir? Hare
ye katos mala sibis re sor le chomes re towe molow tefael
mo irel maes, ila ngo meda fal le rebe baptismus bo yagilir
rechokla resa mes?
30 Iwe ngo hamem — meda fal le habe mel chog luwul
hammerah pangal yad iyang?
31 Hami rewol bisiy, pangal ral ngo ngang imel chog luwul
weres. Yai cchehas iremi irel molow le yach le siya sew chog
mo Kristus Jesus le yach Samol mele yela yoh le ikapta mele
iyang.
32 Hare ye wochog bo ngang ima fedeg ngalir “mael ka re
machoh” wol Ephesus le, lea idabey chog luluwal ka yach
yarmat, ila ngo meda mmaley le ye budoh mo iyang? Iwe
ngo hare chomes re towe molow tefael mo irel maes, ila ngo
iye sengal molwe rema toa sor, “Siya rol mongoy ngo si rol
yul bo walsu mele sibe mes.”
33 Ha hafalliy bo yarmat rede kacheprahmi. “Rechokla
re tayikof ila rema hatayikofaloh wegdigir rechokla re
momay.”
34 Ha tefael ngal luluwal kala yami le ye fel ngo hasa ligdi
wegdeg tayikof kala yami. Mele ibe kapta ila habe maa
iyang. Ye mel tot hami le ha togla Deus.

Holong La Ye Molow Tefael Mo Irel Maes

35 Yor sibis le rebe kasiy bo, “Be ifa sengal ngo chomes
resa molow tefael mo irel maes? Be ifa sengal igegel mekla
holonger?”
36 Hami ha rol buch! Yodla ha bela fadgu sefaes faesol ire
ngo towe yoh le be tumul le be te mes.
37 Mala ha fadgu ila sefaes chog faesol ire, medalbo sefaes
faesol *wheat*, hare faesol semat *grain* le ye towe tapel mala
igegal irel yodla ye bela pallengdah iyang.

15:25 Ps 110:1 **15:27** Ps 8:6 **15:32** Is 22:13

38 Deus mele ye foru igegel sefaes mo sefaes faesol ire irel
yodla bela tumuldah, le ye faor ngal mala iy ye dipli. Iy
mele ye fang ngal sefaes mo sefaes faesol ire mala holongol
igegal irel yodla yebe tomuldah.

39 Fodogol meka ye molow ila te pangal ngo ye hafedeg
chog. Semat fodogol yarmat ngo semat fodogol mael, ngo
semat fodogol mael yeyal, ngo semat fodogol yig.

40 Yor mekla ye mel woal laeng ngo yor ikla ye mel woal
talop. Momayel mekla ye mel woal laeng mo momayel ika
ye mel woal talop ila yete hafedeg fengal;
41 Yaal ila semat loh chog momayel, ngo wol ila sengal
meram bo semat momayel. Fiis ila semat momayel. Fiska
chog ngo te hafedeg momayel.

42 Be ila sengal igegar chomes irel yodla re bela molow
tefael mo irel maes. Yodla ye liblib porog la ngo yebe
mongongowloh. Iwe ngo bela molow tefael mo irel maes
ngo tayor fael sew le be chil mes.
43 Yodla ye liblib ngo bele tayikof igegal ngo towol yor
kkelal, ngo bela molow tefael mo irel maes ngo bele
kamdidiy ngo ye kkel.
44 Yodla ye liblib ngo ye chil mel le holongol yarmat, ngo
yodla bela molow tefael mo irel maes ngo tayor fael sew le
yebe chil mes. Hare yor holongoch le yema mes, ila ngo be
wol yor holongoch le tor fael sew le be mes.
45 Bo babior we ye santus ye sor bo, “Metamol yarmat
ila Adam, le ye sub sala mel le ye molow”; ngo Adam la ye
hamir ila yema fang molow.
46 Te yeramtala ye bidiy mo wol laeng mele yebe hamo,
bo yeramtala ye budoh mo wol talop, iwe ngo sa moch ila
ye bidiy mo wol laeng.
47 Mala metamol Adam ila ye budoh mo wol talop ngo ye
budoh mo irel bol; ila harumalel Adam ila ye bidiy mo wol
laeng.
48 Rechokla yarmetael talop ila re wochog yeramtala ye
ffaor mo irel bol; rechokla yarmetal laeng ila re wochog
yeramtala ye bidiy mo wol laeng.
49 Gich ila si wochog yeramtala ye ffaor mo irel bol, ngo
si wol wochog Mal we ye bidiy mo woal laeng.

50 Hami rewol bisiy, iye mele ikakapta kofael. Meka ye
budoh mo irel fodog mo ccha, ila towe yoh le be hola mala
Lamliyel Deus. Iwe ngo meka yema mes, ila towe yoh ngali
le yebe wochog meka tema mes.

15:45 Gn 2:7

51 Ha taelenga mele le yarmat re togla: te pangach ngo
sibe mes, ngo ligdi bo yodla chog bela ddig mala hartael
rappa ngo bele liwel meka holongoch,
52 le be we fedal hamrup. Bo yodla bela ddig rappa la ngo
chomes ila re bele molow tefael le tayor fael sew le rebe
mes, iwe ngo pangach ngo bele liwel meka holongoch.
53 Bo mekla yema tayikofloh ila ye tugul le be liwel ngal
mekla towe tayikof, ngo mekla be mes ila be liwel ngal
mekla towe yoh le be mes.
54 Yodla bela weldoh mele, le sa liwel meka yema mes ngal
ika tema mes, ila ngo bele ppalu ngal molwe babior we ye
santus ye sor bo: "Deus sa hachuyaloh kkelel maes ngo iy
mele sa kkel!"
55 "Maes, ifa kkelem? Maes, ifa kkelem le hobe hafohoyur
yarmat?"
56 Ye budoh kkelel maes mo irel molfid be hafohoyur
yarmat. Iwe ngo ye budoh kkelel molfid mo irel Hatobtob
we.
57 Iwe ngo sa hachigchig Deus le iy mele ye fang kkelach
mo irel Samol la yach Jesus Kristus!
58 Ila hami rewol bisiy le ihachangugmi, ha mel chog le
yebe kkel dipmi. Ha itol chog dipmi irel yengang kala yael
Samol bo hami ngo ha gola le te tor pelal yengang kala yal
le hama foru.

16

Maligach La Re Fang Bo Hammaler Rechokla Resa Chepar

1 Ibele kapta kofael molwe ha teftafdoh babior irey we ha
kasiydoh kofal: salpiy we habe hateyili bo hammaler mekla
lol Deus wol Judea. Habe foru mekla isa kangalur yarmetael
eklesia kala wol Galatia bo rebe foru.
2 Pangal Sunday ngo semal hami ngo ye hamuslaho sugfed
salpiy la be fechfech ngal lepal salpiy la yema yoh ngali. Iwe
ngo hasa haliliya salpiy le bo ila ngo iy bela budoh ngo tayor
pelal le sibe wol hattey salpiy.
3 Yodla ibe buyoy ngo isa tefa sew babior bo hasiyer
rechokla hami hasa duwler bo rebe hasiloh kkefang la yami
wol Jerusalem le yebe hamdefa kofer.
4 Hare ye palleng fal le ngang ibe loh, ila ngo ir resa
dabeyey hasa loh.

Mekla Paulus Ye Luluwaley Be Foru

5 Ibela tefael mwo mo wol Macedonia ngo isa moch buyoy
iremi — bo towe mmal la ibe te loh wol Macedonia.

15:51 15:51–52; 1 Th 4:15–17 **15:54** Is 25:8 **15:55** Ho 13:14 (LXX) **16:1** Ro 15:25–26 **16:5** Ac 19:21

6 Medalbo be ssulay yai be mel iremi. Towe siy le ibe
mel yee, yela chuy Llifang. Iwe ngo te tugul lobosle ibe loh
iyang, ngo hami habe tipingiyey bo ibe taboloh yai malekah.
7 Idipli bo sibe rol werfengal le be ssulay yai mel iremi.
Iyalyal hare be yoh le ibe ssulay ngalugmi igle ye fel mo irel
Samol.
8 Ibe mel wol Ephesus yee, yela hola mala Bungul
Pentecost.
9 Ila mwo ye cholop le yema hapaliyel ngalyey mo wol
haplom le, ngo ye cholop yengang kala ye palleng pelal le
be yoh le ibe foru.
10 Hare ye buyoy Timothy iremi ngo hasa hakkula ngali
bo yebe fel yal mel luwulumi. Bo iy ila yema foru yengang
kala yael Samol le ye wochog ngang.
11 Tor semal le be tolpagili Timothy. Habe far tipingi bo
yebe taboloh malekah la yal luwul hopos bo be yoh le be
tefaldoh irey; ngang iwiwidi le bela tefael le be ir mo tot
mekla wol bisich.
12 Iwe ngo iye sengal mele kofael Apollos we bisich. Yesa
cholop yai ma dding ngali bo yebe buyoy tefael mo iremi le
be ir mo tot mekla wol bisich. Iwe ngo ted tugul hare be
buyoy hare yeb. Sew yad le be mmal ngo sa moch buyoy
iremi.

Hartael Hapatpat

13 Ha llugu dipmi ngo hasa mel chog le be kkel yami tugul,
ngo hasa hakkela dipmi.
14 Pangal yengang kala yami ngo habe ma foru luwul
hachangcheng.
15 Hami ngo ha faesul gola molwe kofael Stephanas mo
chol family we yal; ir mele metamol Kristiano le ye weg
deper mo wol Achaia. Ngo ir chog yar fang ir bo lol Deus.
Ikekefael pechehmi rewol bisiy,
16 bo habe talenga yalor ngo ha dabey wululur rechoka
mo panger rechokla rema daber irel yengang.
17 Yesa momay depey irel mele yesa budoh Stephanas, mo
Fortunatus, mo Achaieus, resa mel irey irel yodle hami ha
tamel iyang.
18 Resa harrayi lal depey le ye wochog yar harayugmi.
Tappel rochoka ila habe ma itol dipmi irel meka rema sor.
19 Yarmetael eklesia ka woal Asia re fangwey yar habong
iremi. Aquila mo Priscilla, mo Kristiano kala rema ttey mo
irel imwla imwer ila re fangwey yar habong iremi.

16:8 Lv 23:15–21; Dt 16:9–11 **16:8** 16:8–9; Ac 19:8–10 **16:10** 1 Co 4:17
16:15 1 Co 1:16 **16:19** Ac 18:2

20 Panger meka wol bisich iga ngo re fangwey yar habong
iremi.
Habe ma fang fengal yami habong luwul yami ffaho
fengal.
21 Spegil ngang Paulus mele itefa mele: Habong ngalugmi
mo irel Paulus.
22 Semal le yebe te hachangi Samol ngo towe yolbuw!
Marana tha — Yamem Samol, budoh!
23 Haradiya la yael Samol Jesus be mel iremi.
24 Hachangcheng le yai irel Kristus Jesus be mel iremi
pangamiloh.

CORINTH

Hamadefal

Harwowel babior we yael Paulus ngalir Kristianol Corinth ila ye teftaf irel sew yad le ye kkel yal tafel fengal llepdal Paulus mo eklesia la woal Corinth. Tot yarmetael eklesia le ila ye kkel yar hapaliyel ngal Paulus, iwe ngo iy Paulus ye kkel depal bo rebe telad fengali llepder, ngo ye kapta loh lepal kkelel yal rraey irel molwe yela yoh ngali molwe ye kkel depal iyang.

Chapildah babior le ngo Paulus ye kapta kofer mo eklesia la ye mel woal Corinth. Iwe ngo ye hamadefa fael kkelel yal hapatpat ngalir le luwul yar chol eklesia la woal Corinth hapaliyel ngali mo mekla ye tayikof le re sor irel, ngo iy ye kkel chog yal hapatpat ngalir, ngo ye kapta loh kkelel yal rraey, le irel yal hachocho ngalir ngo ye sala yoh ngalir rrigil ladep sala wol fel fengal llepder. Iwe ngo yesa dongor ngalir chol eklesia la yar sugfed salpiy bo hammaler Kristiano kala resa hafohoy mo wol Judea. Iwe ngo yela momol we hartael loh ngo yesa hamadefa le iy semal apostel, irel yal hapaliyel ngalir chola fedmael le sa ir chog yar spegil yitilir bo ir mele tosel apostel, ngo re sor bo Paulus ila te tos le iy semal apostel.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–11*
Paulus mo eklesia we woal Corinth *1:12—7:16*
Salpiy we re hateyili bo hammaler Kristiano kowe woal Judea *8:1—9:15*
Yael Paulus hapaliyel bo yebe hallehaloh mala kkelal le iy semal apostel *10:1—13:10*
Mala haygulloh *13:11–13*

Harwowel Babior We Yael Paulus Ngalir Kristianol

1 Babior le ila ye budoh mo irel Paulus le Deus mele ye
dipli bo yebe mel bo lol Kristus Jesus apostel, ngo ye wol
budoh mo irel Timothy le bisich —

Ngali eklesia la yael Deus woal Corinth, mo pangerloh
mekla lol Deus wol ballel Achaia:

2 Deus le Temach mo Samol Jesus Kristus be fang ngalugmi
haradiya mo hopos.

Paulus Ye Kangalu Deus Yal Hachigchig

1:1 Ac 18:1

3 Sibe kangalu Deus yal hachigchig. Ye ffaho depal ngo iy
mele ye budoh pangal hammal mo irel, ngo iy Temal Samol
we yach Jesus Kristus!
4 Yema tipingigich irel pangal hafohoy ka yach bo hare
be yoh le gich sibe tipingir rechokla re mel luwul pangal
metmetael hafohoy le sibe teptap hammal la ye yoh ngalgich
mo irel Deus.
5 Be igegel chog yach dabey Kristus irel hafohoy, ila be
wol ila sengal chog yach be dabey irel mmal la yal mo irel
Deus.
6 Hamem hama hafohoy le fael mala habe tipingugmi
habe daor; Iwe ngo hare hamem hala mmal, iwe ngo hami
ila habe wol mmal ngo be wol yor kkelmi bo habe yedamgel
luwul tappel chog weres ka hamem ha mel iyang.
7 Ila te yeyewal depmem iremi; hamem ha gola le
igegel yami dabohmem irel hafohoy ka yamem, ila be
wol ila sengal chog yami ma mmal irel hammal ka yema
holahmem.
8 Ha dipli bo habe hamangi ngalugmi hami rewol bismem
lepal hafohoy la ye holahmem mo woal mekla faluyel Asia.
Ye kkel hafohoy la ye holahmem le hasa sor le ha towol
molow.
9 Hamem hasa sor le resa hatugulu bo ha bele mes. Iwe
ngo yela iye sengal mele bo fael mala hamem ha towe
yetedah chog depmem uwomem, bo habe yetedah chog
depmem wol Deus we yema hamolowa tefalir chomes.
10 Medalbo habe mes ngo iy mele ye hadorahmem ngo
yebe wol hadorahmem ral kalay. Ngo ye luglug depmem
ngali le yebe chil hadorahmem,
11 le be tappel yami tupungugmem irel yami memapelah-
mem. Pangal yami ma mapel bo yaglugmem ngo be tefael
paliyal, ngo Deus yebe holbuwahmem; ngo ye cholop le ye
bele kangalu Deus yal hachigchig bo yaglugmem.

Paulus Yesa Liwili Mokwe Ye Luluwaley Yebe Foru

12 Sew formel mele hasa cchehas ngo ye tugul depmem
iyang: sa faesul momay wegdegmem, le yesa llah mo irel
meka wegdegmem ngalugmi irel yamem ma katos mo tugul
ngal meka Deus ye sor. Te meka repiyach yarmat mele
hamem hama dabey, bo hama dabey kkaelel haradiya la
yael Deus.
13 Hama teftaf ngalugmi babior le mekla chog be yoh
le hami habe yawli, ngo ha medaf iyang mele hama tefa.
Heramwo ted pangal loh meka hamem ha sosor ngo hami
ha medaf iyang igla,

1:8 1 Co 15:32

14 ngo ikekable le habe medaf irel pangal meka. Ila ngo
yodla bela tefaldoh Samol Jesus, iwe ngo hami habe rraey
iremem le be wochog yamem rraey iremi.
15 Ye tugul lal depey irel mele, ila fal le iluluwaley metamo
bo ibe buyoy tefael mo iremi bo fael mala habe yolbuw fael
ruwow.
16 Iluluwaley bo ibe buyoy tefael mo iremi irel yodla ibe
loh Macedonia, ngo ibela tefael mo Macedonia, ngo ibe wol
buyoy iremi bo habe tipingiyey irel malekah la yai ngal
Judea.
17 Ha luluwaley ngo tema sew chog yai luluwal irel yai
ma hatugulu mele ibe foru? Hare ibe hatugulu sew ngo
ima luluwaley chog kofay llufulyey, le be sew chog yad ngo
ima sor bo "Ngo" iwe ngo iy wol sor bo "Yeb"?
18 Ye tugul le Deus yema kapta mekla ye katos. Wol ila
sengal mala isa hatugulu ngalugmi — te "Ngo" mo "Yeb."
19 Bo Jesus Kristus we Lol Deus we ngang, mo Silas, mo
Timothy, ha foloyu kofal ngalugmi ila te iy mele "Ngo" hare
"Yeb." Iy mele yael Deus "Ngo";
20 bo iy mele "Ngo" ngal pangal mekla Deus ye hatugulu.
Ila fal le irel Kristus ngo sima sor bo "Amen" irel yach
hapingpinga Deus.
21 Deus mele ye foru le yebe tugul ladepach irel molow la
yach irel Kristus. Iy Deus mele ye hamuslahogich,
22 ngo iy mele sa itol hagil la yal uwoch le yesa lamligich,
ngo iy mele ye foru bo yebe mel Espritu Santus la lamliyal
lal meka despach. Ila mala tugulul mala yebe yoh ngalgich
pangal mekla yesa itol bo yagelgich.
23 Deus mele yai tugul. Iy ye gola yai luluwal. Isa hatugulu
le itowol buyoy wol Corinth bo fael mala de tayikof dipmi.
24 Hamem hate luluwaley le habe kangalugmi mele hami
habe chepar iyang, bo sa tugul lal dipmi irel mekla hami
hasa chepar iyang. Hamem ha far yeyengang ngalugmi bo
hami ha bela mel le ha rraey.

2

1 Ila isa hatugulu mo lal yai luluwal le itowol buyoy iremi
fael sew bo ide hatayikofa dipmi.
2 Bo hare ibe hatayikofa dipmi, ila ngo itey le yebe chil
ma hacchahse lal depey? Ye tugul le rechokwe chog isa
hatayikofa lal deper.
3 Ila fal le itafawey babior we iremi iyang. Ite dipli ibe
buyoy iremi ye sala tayikof depey irer rechokla ir mele rebe
hamomayu lal depey. Ye tugul lal depey le ibe rraey, ngo
pangami ngo habe wol rraey.

1:16 Ac 19:21 **1:19** Ac 18:5

4 Iteftafwey babior iremi luwul kkelel weresel depey mo
luwul yai tetang, le te fael mala ibe hatayikofa dipmi, bo
fael mala habe gola lepal kkelel yai hachangugmi.

Sibe Hachuya Mo Lal Depach Tayikof La Semal Ye Foru

5 Hare semal le ye hatayikofa depel semal, ngo te ngang
mele ye hatayikofa depey bo hami — hare tot hami. (Isor
mele bo fael mala ite dipli la ibe haweresiy yeramtala.)
6 Sa lap hagerger la hami hasa fang ngal yeramtala.
7 Igla ila ye momay le habe hachuya mekla yesa foru mo
lal yami luluwal. Habe hakkela lal depal bo yebe yedamgel
bo de paog repiyal.
8 Ila ikekefael pechehmi bo habe foru le yeramtala yebe
gola le hami ha chil hachangi.
9 Itefawey babior we iremi ibe gola igegmi irel hagelgel
we ye holahmi ngo igula hare ha chil ma talenga meka
ikangalugmi.
10 Yodla habe hachuya mo lal yami luluwal tayikof la
semal sa foru, ngo wol ila sengay bo ibe hachuya mo lal
yai luluwal. Yodka ima hachuya mo lal yai luluwal tayikof
kala semal sa foru — ngo ima foru mo fael metal Kristus bo
yaglugmi.
11 Ima foru mele bo fael mala de yor kelel Satan uwoch,
bo gich si gula mekla wegdegel Satan.

Ye Tafel Depel Paulus Mo Woal Troas

12 Ila hola doh Troas ibe foloyu Hapatpat Momay we
kofael Kristus, ngo isala gola le Samol yesa hafel yalepal
yai be foloyu Hapatpat Momay le.
13 Iwe ngo ye tafel lal depey irel molwe ila tuwiri Titus we
bisich. Iwe isa habungur yarmat mo loboswe iwe ngo isa
loh woal Macedonia.

Siya Win Irel Kristus

14 Iwe ngo ligdi bo sibe kangalu Deus yal hachigchig. Bo
Deus yesa foru le Kristus yebe kkel mo imol mala kkelel
molfid. Iwe ngo gich sibe dabey Kristus irel yodla yesa
win. Deus yesa tapeligich bo sibe kaptaloh kofael Kristus
bo yarmat rebe gola; yebe medarloh kaptal le be wochog
yal medarloh sew bol formel le ye momay.
15 Bo gich ila siya wochog bo incense kala Kristus ye teptap
maligach ngal Deus, le ye medarloh mala bol luwullur
rechokla rebe daor mo luwullur rechokla re towe daor.
16 Mele ila be wochog sew bol formel kowe sima mes iyang
ngalir rechoka re towe daor. Iwe ngo be wochog sew bol

2:12 2:12–13; Ac 20:1

formel le ye momay le ma hasidoh molow ngalir rechoka
rebe daor. Itey semal le be yoh ngali yengang le iye sengal?
17 Gich ila site wochog rechokla rema kapta mala yalol
Deus le ye wochog bo sew formel le tor pelal. Gich ila Deus
mele ye hagloyugich. Ila fal le sima kapta mekla ye katos
mo fael metael Deus, bo yagel mala gich ila lol Kristus re
hagloy.

3

Boyel Bogtag La Ye Tefoy

1 Ha luluwaley le hamem ha kekabos irel yamem kekapta
meka kofmem? Hamem ila hate wochog ikla sibis, bo tor
pelal le be yor babior le be sor kofmem. Ngo wol tor pelal
le hami habe ffaor babior bo habe kapta kofmem ngalir ikla
sibis.
2 Hami mele hasa mel le yamem babior le ye teftaf lal
meka depmem, bo pangal yarmat ngo be yoh le rebe gola
ngo re yawli.
3 Ye lleloh le Kristus mele ye spegil tefa babior le hamem
hasa fang. Babior le ila te teftaf ngal ink, bo Espritu Santus
la lamliyel Deus le yema fang molow mele ye tefa, ngo yete
tefa wol madpil feas bo ye tefa long lal deper yarmat.

4 Ha sor mele bo fael mala ye tugul lal depmem irel Deus
le fael Kristus.
5 Tor igegmem le habe sor bo be yoh le habe yangtali
yengang ka. Deus mele ye fang kkelmem bo be yoh le habe
foru yengang ka.
6 Iy mele ye fang kkelmem bo be yoh le habe foru
yangangel bogtag we ye tefoy, le yete mo irel hatobtob we
ye teftaf lal babior, bo ye budoh mo irel Espritu Santus.
Hatobtob la ye teftaf lal babior ila yema hasidoh maes. Iwe
ngo Espritu Santus ila yema fang molow.

7 Hatobtob we ila ye teftaf wol rumadep feas, iwe ngo
ye llahloh mala falmayel Deus irel yodwe ye fang Hatobtob
we iyang. Ila mwo yesa mmaludoh kkel werel wol molwe
metael Moses, ngo yeted mmal chog le yarmetael Israel
kowe rebe kalngali. Hare ila lepal kkelel falmay la yael Deus
le ye llah irel yodwe ye fang Hatobtob we ye hasidoh maes,
8 ila ngo yebe kkel tot falmayel bogtag la ye tefoy le yael
Espritu Santus.
9 Hare ye kkel werel mala ye hasidoh hagerger, ila ngo
yebe far kkel tot werel ila ye hasidoh molow!

3:3 Ex 24:12; Jr 31:33; Ez 11:19; 36:26 **3:6** Jr 31:31 **3:7** Ex 34:29

10 Be yoh le sibe sor bo tayor loh momayel falmay we
igawe bo yagel mala yesa kkel hemas momayel falmay le
igla.
11 Bo hare yor falmayel bogtag we te ssulay, ila ngo yebe
far palleng tot falmayel Bogtag le tor siyal.
12 Hamem ha luglug irel mele. Ila fal le ye kkel depmem
bo habe kapta mele.
13 Hamem ila hate wochog Moses we ye pelat woal
metal ngal sedep mengag bo re Israel kowe rede wiri yal
chuchuloh werel wol molwe metal.
14 Re Israel kowe re temedaf irel molwe. Ralleka mwo
ngo ye wochog bo chil pelat chog yar luluwal irel semadep
mengag irel yodka rema yawli babiorol bogtag we muswe.
Yodla semal yebe Kristiano iyang mele yebe moch chuy
mengag la ma pelta yal luluwal.
15 Igla mwo ngo yodka rebe yawli Hatobtob we yael Moses
ngo madpil mengag le, ila ye chil pelta luluwal kala yar.
16 Ngo ligdi bo yebe yoh le be chuy, le be wochog molwe
babior we ye santus ye sor irel Moses bo, “Ye chuy madpil
mengag we mo wol metal Moses irel yodwe ye tagul sa
kalngal Samol.”
17 Samol ila Espritu Santus, iwe ngo semal le ye mel
Espritu Santus la lamli yael Samol irel, iwe ngo iy ila ye
taldag.
18 Ila pangachloh ngo ye llah mala falmayel Deus mo
uwoch le te pilta wol metach. Falmay le ye budoh mo irel
Samol le iy Espritu Santus, mele ye foru bo yebe kekkel loh
yach igegeli iy Samol luwul falmay.

4

Kkamelal Haradiya La Yael Deus Le Ye Mel Lal Rume

1 Deus ye fahohmem sala fang ngalugmem yengang le bo
habe foru le tor mele yebe hatayikela depmem.
2 Hasa ligdaloh pangal wegdeg kala sima lebagili mo
wegdeg kala ye hamaama. Ha tema luluwaley habe
kacheprar yarmat. Iwe ngo hatema yusuwili fedaley mekla
yalol Deus. Hama kapta chog luwul teram mekla ye katos
mo fael metael Deus, le ha yeyedamgel bo yarmat rebe wiri
wegdegmem, ngo re gola mo lal yar luluwal le hamem ila
ha fel.
3 Hare la yor le ye temedaf irel Hapatpat Momay le hama
foloyu, ila ngo rechokla re temedaf ila resa molloh.
4 Rete chepar bo luluwal kala yar ila ye mel luwul
ruchupung irel yalus la ye tayikof le ye mel lal faileng le.

3:13 Ex 34:33 **3:16** Ex 34:34

Yesa foru le re towe wiri teram la ye werdiy uwor. Ila teram
la ye budoh mo irel Hapatpat Momay we kofael falmay la
yael Kristus le iy ye hafedeg ngal chog Deus.
5 Hamem hate fofoloyu chog kofmem; ha fofoloyu kofal
Jesus Kristus le iy Samol, iwe mo kofmem le hamem yami
re hagloy bo yagel Jesus.
6 Iy chog Deus molwe ye sor bo, “Yebe llah teram mo luwul
ruchupung!” mele ye foru Teram la yal be werloh lal meka
depmem ha sala gola falmay la yal le ye kkel mala werel
mo wol metael Kristus.
7 Ngo ligdi bo hamem rechoka ye mel kkamelal haradiya
la yael Deus iremem le Espritu Santus ye fang ila ha wochog
rume kowe, bo fael mala be llah le mala kkamal le, ila ye
budoh mo irel Deus ngo te budoh mo iremem.
8 Yesa cholop yod kala ma holahmem hafohoy ngo ye
teyoh le be hapolahohmem; kasew yad ngo hama yeyewal
loh, ngo ligdi bo te pung tangugmem yamem luglug.
9 Ye cholop le yema hapaliyel ngalugmem iwe ngo ligdi
bo tor sew yad le tor loh maryarmem. Ngo ye kkel yar ma
haweresugmem fael kasew ngo rete limesehmem loh.
10 Pangal yad ngo ha mel luwul hammerah le be yoh le
habe mes le ye wochog Jesus. Iwe ngo mele hamem ha chil
molow ila ye halehaloh le Jesus ye molow.
11 Irel yodle ha molow ngo ha mel chog luwul hammerah
le be yoh le habe mes iyang bo yagel Jesus, bo fael mala be
llah molow la yael Jesus mo wol meka holongmem.
12 Hamem ha mel luwul hammerah le be yoh le habe mes
iyang bo fael mala be yoh ngalugmi molow.
13 Babior we ye santus ye sor bo, “Ikapatpat bo fael mala
ichepar.” Wol ila sangmem bo ha kapatpat le fael mala
hamem ha chepar.
14 Ha gola le Deus ye hamolowa tefali Samol Jesus mo
irel maes. Ha gola le yebe wol hamolowa tefalugmem le be
wochog yal hamolowa Jesus. Iwe ngo yesa hasgich loh irel
Jesus.
15 Pangal meka ngo fal ngalugmi. Iwe ngo mala bele
chocholop loh yarmat le be holar haradiya la yael Deus, ila
bele chocholop loh mepelel hachigchig le re bele fang le fael
falmay la yael Deus.

Molow Luwul Tugul

16 Iye fal le yete tayikel depach iyang. Ila mwo ye tayikel
meka holongoch, ngo luwalel lal meka depach ila pangal ral
ngo yema tefoy tefael.

4:6 Gn 1:3 **4:13** Ps 116:10 (LXX)

17 Hafohoy le yach ila ye wechich ngo towe ssulay ngo sa
chuy. Iwe ngo yebe hasngalgich falmay la ye palleng le tor
siyal, le ye kkel yal palleng tang hafohoy le.
18 Bo te meka chog sima wiri mele sima itol depach iyang,
bo far ikla sitema wiri. Mekla sima wiri ila tema ssulay. Iwe
ngo ikla sitema wiri ila ye mel le tor siyal.

5

1 Bo si gula le yodla bela towasloh tento le si mel iyang, le
ila mele holongoch wol talop le, ngo Deus yebe fang imwach
mo wol laeng si bela mel iyang. Imw le ila Deus mele ye foru
le be mel le towe yor siyal.
2 Igla ila ye tayikof depach bo sa kkel yach dipli bo be yoh
ngalgich mala imwach wol laeng.
3 Gich si dipli le sibe mel lal mala imwach le ye tefoy, le ila
mala holongoch mo wol laeng bo be tugul le yor holongoch.
4 Yodle si chil mel lal tento le imwach wol talop ngo ye
tafel lal depach. Site dipli le sibe ppedaloh meka holongoch
wol talop, ngo si dipli bo sibe yetedah mala holongoch
wol laeng uwoch, bo molow la tor siyal yebe liwli meka
holongoch.
5 Deus mele ye haflegich bo be liwel meka holongoch, ngo
ye fang Espritu Santus la lamliyal ngalgich bo tugulul mala
be yoh ngalgich pangal mekla ye itol bo yagilgich.
6 Ila pangal yad ngo ye kkel chog lal depach. Si gula le
yodol yach mel le meka holongoch mele imwach, iwe ngo
gich si ddaw tang mala imwel Samol.
7 Gich si mel irel molow le lea fael yach tugulul ladep irel
Samol — ngo te mil meka si wiri.
8 Gich ye kkel depach ngo si dipli sibe ligdi meka
holongoch — le ikla mele imwach — bo si bela mel irel
Samol.
9 Mala ye palleng pelal le sibe foru ila mala be fel depel
Samol iyang, le te tugul hare si mel lal ika imwach wol talop,
hare ikla imwach mo wol laeng.
10 Bo pangachloh ngo sibe loh fael metael Kristus bo yebe
hatugulu kofach. Yebe fang hagerger ngalir rechokla re
tayikof, ngo ye fang payel hachigchig ngalir rechokla re
momay. Kristus yebe foru mele le be dabey lepal momay
hare tayikof kala semal mo semal gich ye foru irel yodla ye
mel irel molow le wol talop le.

Hammaryar Ngal Deus Irel Kristus

11 Hamem ha gola le habe hassaro Samol. Ila fal le hama
yedamgel bo habe hakkela deper sibis bo rebe chepar. Deus

5:10 Ro 14:10

ye golahmem; iwe ngo ngang ihable hare hami ha wol
golayey.
12 Hate luluwaley le habe wol hammal kaptamem
ngalugmi: ha far luluwaley bo habe faor sew formel le
be yor fal bo hami habe cchehas iremem iyang! Ila ngo
habe gola mele habe paliliy ngalir rechokla rema habos irel
igeger ngo te far igegel wegdegir.
13 Katos le hamem buch? Ila ngo hasa buch le yagel Deus.
Hare chil repiy yamem luluwal, ila ngo chil repiy yamem
luluwal bo yaglugmi.
14 Hachangcheng la yael Kristus mele ye lamlugmem, ngo
igla ila hasa gola le semal yarmat ye mes bo yagilir panger
yarmat. Ila panger yarmat ngo rebe dabey irel maes.
15 Ye mes bo yaglir panger yarmat bo hare rechokla re mel
irel molow la ye tefoy, re towe mel le rebe luluwaley chog
kofer llufulyer, bo rebe mel le yagel Kristus we ye mes, ngo
ye molow tefael mo irel maes bo yagilir.
16 Si towol ma hatugulu kofer yarmat le sibe dabey
luluwal ka yach yarmat. Ye mel sew yad we si hatugulu
kofael Kristus le si dabey luluwal ka yach yarmat. Si towol
ma foru le be ila sengal.
17 Yodla semal yebe dabey Kristus ngo yebe tefoy tefael;
bo yesa sub tefael le tay igegili molwe igegal metamo.
18 Pangal meka ngo foriyel Deus le iy mele ye foru
bo Kristus be liwli meka wegdegich bo sibe mel bo wol
maryarel. Ngo ye fang ngalgich yach yengang le sibe foru,
bo pangal yarmat ngo rebe mel bo maryarel.
19 Mala ngang ikekapta ila Deus ye foru le pangal yarmat
ngo rebe mel bo maryarel irel Kristus. Deus yesa hachuya
mo lal yal luluwal mekla molfidir, ngo yesa kangalgich
igegel yal foru bo rebe mel bo wol maryarel.
20 Hamem mele metael yalol Kristus le ha kekapta mele
yalol ngalugmi, le ye wochog mala Deus mele ye spegil
kkapatpat ngalugmi. Hamem ha kekafael pechehmi bo
yagel Kristus, ngo ligdi bo Deus yebe foru bo ha towe
hattohar ngali bo habe far mel bo maryarel.
21 Kristus ila tor molfidil. Iwe ngo Deus yesa yetedah
mekla molfidich uwol bo hare sibe rol sew chog mo iy ngo
si fel mo irel Deus.

6

1 Irel yamem yengang sew mo Deus, ngo hama kekafael
pechehmi rechokla yesa yoh ngalugmi yolbuw mo irel Deus
bo hade hatolpaloh.
2 Ha talenga mele Deus ye sor:

"La hola yodwe ibe tupungugmi iyang,
ngo irongrong yalomi;
irel yodwe ibe hadorahmi iyang,
ngang itupungugmi."
Taelenga! Iye awa we Deus be tupungugmi iyang. Iye rallawe habe daor!
3 Ha tedipli le semal be wiri derel yamem yengang. Ila hama yedamgili bo hade haweresi semal.
4 Ila irel pangal meka hama foru, ngo hama kawraloh le hamem yael Deus re hagloy, irel yamem yedamgel luwul hafohoy ka yema holahmem mo weres ka hama chungu.
5 Sa yor yar wwodugmem, ngo re kalbusugmem, ngo re ttey ngalugmem bo rebe llugmem. Ha yyengang le yor yod kala yema ligdaloh yodol yamem ppoloh, ngo yor yod kala ha tema masor ngo ha tema mongoy.
6 Irel momayel wegdegmem, mo yamem medaf, mo maluluy, mo momayel yamem hagiyeg, mele sa kawraloh le hamem yael Deus re hagloy. Ngo ha wol kawraloh mo irel Espritu Santus, mo irel yamem hachangcheng le ye katos,
7 mo irel yamem hapatpat le ye katos, iwe mo irel mala kelel Deus. Momayel wegdeg mele yamem pitgil fedeg le hama tapeli irel fedeg ngo ha wol tapeli bo piltamem.
8 Rema hassarohmem, ngo rema tolpaglugmem, ngo rema hapatpat tayikof iremem, ngo rema hapingpingahmem. Yarmat rema sor iremem bo ha tokachepar, ngo ligdi bo hama kapta chog mekla ye katos;
9 rema hasi bo re toglahmem, ngo ligdi bo pangal yarmat ngo re golahmem. Rema yitili bo hasa mes, ngo ligdi bo hami ha wurugmem le ha chil molow. Heramo rema fang yamem hagerger ngo rete limesehmem loh;
10 heramwo yema tayikof depmem fael kassew yad, ngo hamem ila sibis yarmat le ye momay depmem; ila mwo ye wochog bo ha hafohoy, ngo ye palleng mmal le hasa faor ngalir yarmat. Ye wochog molwe tor pitigmem, iwe ngo ligdi bo pangal formel ngo yor iremem.
11 Hami rewol maryarmem woal Corinth, ye tal yamem hapatpat ngalugmi; tor mele ha lebagel tangugmi.
12 Hamem ha telad yamem luluwal ngalugmi; hami mele hate taldi yami luluwal ngalugmem.
13 Ikaptapat igla le ye wochog mala hami spegil layi. Ha taldi yami luluwal mo hapatpat ngalugmem le be wochog yamem faor ngalugmi. Ha taldi yami luluwal.

Ha Hafalugmi Irer Rechokla Tedyor Yar Tugul

6:2 Is 49:8 **6:5** Ac 16:23

14 Ha towe luluwaley le habe yengang sew le habe hafedeg
mo rechokla ted yor yar tugul bo towe yoh. Be ifa sengal ngo
sala hafedeg fengal mekla ye bung mo ikla ye machey? Be
ifa sengal ngo teram mo luwul ruchupung re sala chusew?
15 Be ifa sengal ngo sala sew chog yael Kristus mo
Moniyan luluwal? Meda mele ye hafedeg mo irel rumal
yarmat, le hare semal ye chepar ngo ila semal ye te chepar?
16 Be ifa sengal ngo sala hafedeg fengal templum la yael
Deus, mo ikla yar todeb kala — rechoka rete Kristiano rema
mapel ngali? Bo gich mele templum la yael Deus le yema
fang molow! Iy Deus ye sor bo,
"Ibele loh ibela mel irer
ngo imel luwullur;
Ibele mel bo yar Deus,
ngo ir re mel bo layi yarmat."
17 Iwe ngo Samol yesa sor bo,
"Ha chuy mo luwullur bo habe mustangir.
Ha hachuyahmi mo irel mekla ye tayikof ila
ngo be fel le habe budoh irey.
18 Ye sor Samol le pangal ngo ma yoh irel bo, Ibele mel bo
tammi,
ngo hami habele mel bo layi yarmat."

7

1 Hami rewol maryarey le ihachangugmi, pangal meka
ngo Deus ye hatugulu ngalgich. Ila sibe taldigich mo irel
pangal meka ye hatayikofa holongoch mo nguluch, ngo siya
foru bo sibe santus luwul yach hasrowu Deus.

Kofael Yael Paulus Rraey

2 Ha taldi yami luluwal ngalugmem. Ted yor tayikof le
hamem ha faor ngal semal; ha ted hatayikofa semal hare
ha kachepra semal.
3 Ite sor le ibe hatayikofa kaptami. Isa mol sor metamo le
hami ha chaeng mo iremem. Pangal yad igla si molow mo
yodla si bela mes, ngo sibe sew chog.
4 Ngo ngang ila ye tugul depey iremi; yesa cchehas depey
iremi. Luwul pangal hafohoy ka yamem, ngo ye chil kkel
chog depey ngo ye kkel yai rraey.
5 Yodwe mwo hala hola Macedonia ngo hate hasoso.
Pangal lobos ngo ha chungu hafohoy mo iyang. Ha
hachocho ngalir yarmat, iwe ngo ha paoy le ha rusmes.

6:16 1 Co 3:16; 6:19; Lv 26:12; Ez 37:27 **6:17** Is 52:11 **6:18** 2 S 7:14; 1 Ch 17:13; Is 43:6; Jr 31:9 **7:5** 2 Co 2:13

6 Ngo ligdi bo Deus we ye fang kkelel deper rechoka
tayikel deper, mele ye hakkela depmem irel molwe la budoh
Titus iremem.
7 Te mala chog ye budoh Titus mele ye kkel loh depmem
iyang. Bo wol mala iy ye sor bo hami mele ha hakkela depal.
Ye kangalugmem kkelel yami dipli bo habe wiriyey, mo lepal
tayikofel dipmi mo yami fel le habe tipingiyey. Ila ngang
yesa kkel yai rraey igla.

8 Heramo yesa tayikof dipmi irel babior we iy fangwey,
iwe ngo ngang yete tayikof depey iyang. Medalbo be far
tayikof depey irel molwe ila gola le yesa tayikof dipmi irel
iy babior we ifangwey — le heramwo ye towe ssulay yal be
tayikof dipmi iyang.
9 Ngo ligdi bo igla ila isa rraey — le te fael mala isa
hatayikofa dipmi. Isa raey bo yagel mala sa rrig lal dipmi
hasa tagul tang mekla wegdegmi le fael tayikofel lal dipmi.
Mala tayikofel dipmi mele Deus ye teptap, iwe ngo tor mele
hamem ha foru le hami ha hafohoy iyang.
10 Bo tayikofel ladep la Deus ye teptap, ila yema liwli yar
yarmat luluwal bo yebe yoh ngalir molow — ngo tor semal
le be tayikof depal iyang. Iwe ngo tayikofel ladep le lal
faileng, ila yema hasngalgich maes.
11 Hasa wiri mala Deus yesa faor ngalugmi irel ssong la
yami. Yesa foru bo yebe kkel dipmi bo habe hatugulu le tor
mele ha foru le ye machey. Hasa ssong irel mokwe sa mol,
iwe ngo hasa motog mekla be chil weldoh. Hasa dipli habe
wiriyey bo habe piltayey tangir rochokla re tayikof. Hasa
kawraloh le te hami mele yami haffaor mokwe ye weldoh.

12 Ila heramwo itefa babior we, iwe ngo ite foru le fael
yeramtala ye faor tayikof, hare yeramtala re faor ngali
tayikof. Bo ifar tefa babior we bo ibe hallehaloh mo fael
metal Deus lepal kkelel yami luluwalehmem.
13 Ila fal le ye kkel depmem iyang.

Ye kkel loh depmem ngo ye wol momay depmem irel
rraey la yael Titus, irel wululul yami pangami tipingi irel
yami harrayi depal.
14 Ikapta kofami ngali luwul yai cchehas. Iwe ngo ite maa
iyang bo ye katos. Pangal yad ngo hama kapta ngalugmi
mekla ye katos. Wol ila sengal mekla ha cchehas iyang le
ha kangalu Titus. Pangal ngo ye katos.
15 Ila yesa kkel tot yal hachangugmi irel mele sala
luluwaley tefali lepal yami hasrowu mo yami fel chog le
habe talenga yalol.
16 Yesa kkel yai rraey irel mala ye bele yoh le ibe yetedah
depey uwomi.

8

Hammal La Kristiano Rema Fang

1 Hami re wol bismem, hamem ha dipli bo hami habe gola
wululul hammal la Deus ye faor ngalir yarmetael eklesia
kala wol Macedonia.
2 Ye kkel hagelgel le re faor ngalir irel hafohoy kala ye
holar, ngo ligdi bo pangal yad ngo re rraey. Ye kkel yar
hafohoy iwe ngo ye momay yar hagiyeg ngo re mmol.
3 Ibe hatugulu ngalugmi le ir re fang lepal mele ye yoh
ngalir le rebe fang, hare ye far ligdaloh lepal mala be yoh
le rebe fang. Ir chog llufulyer yar budoh,
4 hafaelpechehmem bo hare be yoh le rebe tipingir
Kristiano kala wol Judea.
5 Mekla re fang ila ye ligdaloh lepal mala ha luluwaley.
Metamol ngo re fang ir ngal Samol, ngo re moch fang ir
long lal pomem le Deus mele ye foru le be ila sengal.
6 Ila hasa hafaelpechey Titus le iy mele ye chapiy yengang
le yebe tetaboloh ngo ye tupungugmiy bo habe hamallo
yengang le luwul hachangcheng.
7 Hami ila ha mmal irel pangal mekla yor iremi: ha mmal
irel tugulul ladep mo hapatpat mo repiy. Ngo ha wol mmal
irel mala ha dipli habe hammaler yarmat mo irel mala hami
ha hachangugmem. Ila hamem ha dipli bo hami habe mmol
ngo ye momay yami hagiyeg irel mele si bele foru luwul
hachangcheng.
8 Ngang ite sor mele — le sew hatobtob. Ibe kawraloh le
ikla sibis ila ye kkel deper le rebe fang. Ila ngo ibe kkela
dipmi habe kawraloh le tos hachangcheng la yami.
9 Ha gola lepal kkelel hachangcheng la yael Samol la
yach Jesus Kristus. Ye falmay ngo sala foru le yebe
hafohoy bo yaglugmi. Ye hafohoy bo yagel mala Deus yebe
holbuwahmi.
10 Yai luluwal ngo ye momay le habe hammallo molwe ha
chapidah irel ragwe sa loh. Hami mele ha metamol foru
mele. Iwe ngo wol hami mele ha metamol luluwaley ngo
ha dipli le habe foru mele.
11 Ila ha yangtali bo habe hamallo. Ha hacchahsugmi irel
yami foru bo be mol le be igegel yami cchehas irel yami
kekatugulu mekla habe foru.
12 Hare ye cchehas dipmi le habe fang, ila ngo Deus yebe
fel depal irel maligach kala yami, le te ikla tor iremi bo lepal
mala be yoh le habe fang.
13-14 Ite luluwaley le ibe hamechragir sibis ngo isa haw-
eresugmi. Yodle igla le chil cholop formel iremi, ila ye fel le

8:1 8:1–4; Ro 15:26

habe tipingir rechokla re hafohoy irel hammaler. Yodla ha
bela hafohoy irel sew formel le ye cholop irer, ngo ir rebe
tupungugmi. Be iye sengal wululumi ila ngo yebe fel yami
tipingi fengalugmi.
15 Bo babior we ye santus ye sor bo, “Yeramtala ye cholop
mele ye hateyili, ila te ifa lepal mala ye yoh ngali, ngo
yeramtala ye wechich mele ye hateyili ila te hal sugfed mele
ye yoh ngali.”

Titus Mo Mokwe Choluwal

16 Hamem hama kangalu Deus yal hachigchig irel yal foru
bo Titus yebe kkel depal bo yebe tupungugmi le be wochog
hamem!
17 Ye fel depal irel mekla ha hafaelpechey ngali le be foru.
Ngo ye wol kkel depal ngo iy chog llufulyal yal hatugulu bo
yebe buyoy iremi.
18 Ye mel semal bisich le hasa hagloyu bo yebe dabey Titus
resa buyoy iremi. Iy semal yarmat le ye ffos idal mo irel
pangal eklesia le fael yengang kala yal irel folol Hapatpat
Momay we.
19 Ngo te ila chog bo resa duwley mo irel eklesia ka
le iy mele be dabohmem irel malekah irel yengangel
hachangcheng le ha foforu fedaley bo fal ngal falmay le yael
Samol. Iwe ngo wol mil mala habe kawraloh le hamem ha
dipli habe foru meka.
20 Hamem ha ye yedamgili bo de yor mele yarmat rebe
sor irel igegel yamem yangtali kkefang le.
21 Yamem yengang ila habe foru mekla ye fel fael metael
Samol mo fael metael yarmat.
22 Ila hasa hagloyuwey mele bisich le yebe daber. Yesa
cholop yamem hagla ngo ha gola le ye kkel depal le be
tipingigich. Ngo igla yesa tugul depal iremi ila yesa kkel
depal be tupungugmi.
23 Ngo Titus ila chilay le ye dedabeyey irel yengang bo
habe tupungugmi. Ngo ikla wol bisich le rebe dabey ila
meter pangal eklesia. Iwe ngo yengang kala re foforu ila
yema fang falmay ngal Kristus.
24 Ha kawraloh yami hachangir bo be tugul deper panger
yarmetael eklesia le mele hamem hasa kapta irel kofmi ngo
ha rraey iyang ila ye katos.

9

Hammal Ngalir Kristiano Kala Choluwach

1 Tor pelal le ibe teftafwey babior iremi irel kofael yami
tipingir Kristiano kala woal Judea.

8:15 Ex 16:18 **8:21** Pr 3:4 (LXX)

2 Igula le hami ha dipli bo habe tipingir ngo isa kangalur
yarmetael Macedonia kofmi. Ngang isor bo, “Mekla bisich
woal Achaia ila raeg we chog sa loh ngo resa faesul fel le
rebe fang hammal ngalir Kristiano.” Cchehas la yami mele
yesa hakkela deper pangerloh.
3 Igla isa fangwey meka bisich bo rebe buyoy bo dela llah
le te katos mokwe ha sor iremi. Iwe ngo ligdi bo iwe isa
moal sor bo hami hasa faesul fel habe foru mele.
4 Iwe ngo hare rela budoh yarmetael Macedonia le rebe
dabeyeydoh re sala wiri le ha ted fel, ila ngo be ifa lepal
yamem maa — mo yami maa — irel mala ye tugul depmem
iremi iwe ngo hami ha ted fel le habe foru mele.
5 Ila iluluwaley ngo ye momay le ibe kangalur meka bisich
bo rebe hamowey bo rebe moal hafle kkefang we hami
hatugulu bo habe fang. Ila ngo ibela holahmi ngo sa moal
yami hateyili. Ila ngo be llah le ila wey mo lal dipmi le habe
fang, ngo te fael mala ye tugul le habe foru.
6 Ha towe maligili le semal le te cholop fedah le ye fadgu
ila towe wol cholop mekla uwal le be yoh ngali. Ngo semal
le be cholop mele ye fadgu ngo be cholop mekla uwal le be
yoh ngali.
7 Be semal ngo yebe fang lepal mala iy ye hatugulu le
yebe fang. Iwe ngo towe tayikof depal iyang, hare ye sor le
mala ila sew formel le towe mmal le yebe te foru, bo Deus
ye hachangir rochokla rema fang formel le ila wey mo lal
deper.
8 Deus ila be yoh le yebe fang hammalmi le be cholop tang
lepal mala ha temmal iyang, bo mil mala be yoh hammalmi
ngo ye wol yoh hammalel yengang kala yor pelal.
9 Bo babior we ye santus ye sor bo, “Yema mmwol ngalir
rechokla re hafohoy, ngo momayel hagiyeg la yal ila tor
siyal.”
10 Deus mele yema fang faesol ire ngalir rochokla rema
fod faesol ire. Iwe ngo yema wol fang haler flowa bo rebe
mongoy. Deus be wol fang ngalugmi lepal faesol ire le be
yoh ngalugmi, ngo yesa foru bo yebe tumul, iye sengal le
yebe foru sala cholop mele be yoh doh mo irel momayel
yami hagiyeg.
11 Deus yebe foru le habe mmal bo mil mala be momay
yami hagiyeg ngo ha mmwol ngalir yarmat pangal yad, ila
ngo be cholop yarmat le rebe kangalu Deus yal hachigchig
bo fael kkefang kala hami ha fang bo hamem habe ngaler.
12 Hammal le hami ha bele foru ila te mekla chog lol Deus
mele rebe mmal iyang, bo be wol foru le be cholop le rebe

9:9 Ps 112:9 **9:10** Is 55:10

kangalu Deus yal hachigchig.
13 Bo yengang le habele foru ila yesa hatosiya le ha
wegdegel Kristiano. Ye cholop le be hapingpinga Deus irel
mala ha talenga Hapatpat Momay we kofael Kristus. Ngo
rebe wol hapingpinga Deus irel momayel yami hagiyeg
irel yami tipingir mo panger rochokla resa chepar le
choluwami.
14 Rebe mapelahmi luwul hachangcheng, le fael
hachangcheng la yael Deus le yesa llah mo iremi irel
momayel yami hagiyeg.
15 Ila sibe kangalu Deus yal hachigchig irel kkefang le yal
le towe yoh le sibe hamdefa kofal.

10

Paulus Ye Hatugulu Le Ye Fel Yengang Kala Yal

1 Ngang Paulus ikekafaelpechehmi — Ngang yeramtawe
re sor bo imalulu ngo ye momay yai hagiyeg irel yodka imel
iremi, ngo ye kkel yai hapatpat wey iremi irel yodka ima
ddaw tangugmi. Luwul malulu mo momayel hagiyeg la yael
Kristus,
2 ngo ikekafaelpechehmi bo ha towe hakkela ngalyey yebe
kkel yai hapatpat ngalugmi irel yodla ibela buyoy iyang. Bo
ye tugul lal depey le be yoh le be kkel yai hapatpat ngalir
rechokla rema sor bo hamem hate wegdigir Kristiano.
3 Ye katos bo hamem ha mel lal faileng le, iwe ngo meka
wegdigir re faileng ila yete lamlugmem.
4 Mekla metael paomem ila te pitgil fedeg ka yar re talop,
bo mekla hama teptap ila ye budoh mo irel Deus bo habe
hatawsi mala kkelel Moniyan. Hama hatawsi hapatpat kala
ye kachepar;
5 hama hatawsi pangal hapatpat kala ye tagiyet le yema
hapaliyel ngal ikla yarmat resa gola le kofael Deus. Hama
yusuwili yar yarmat luluwal bo rebe taelenga yalol Kristus.
6 Bela wol miril yami hatugulu le hasa talenga yalol
Kristus, ngo hamem ha bele fel le habe fang yar hagerger
rechokla re te talenga yalol.
7 Hami ha kekalngal chog mekla ye llah ngalugmi. Yor
semal mo iga le iy ye luwaley le yor kkelel Kristus uwol? Ye
momay le iy yebe luwaley tefali kofal bo hamem ila ye wol
yor kkelel Kristus uwomem le ye wochog iy.
8 Bo ngang ila ite maa, le ila mwo ye tagiyet metmetael
yai hapatpat irel kofael mala kkelmem le Samol ye fang
ngalugmem — mala kkelmem le habe hammalugmi — te
mala habe hatayikofahmi.

9 Ite dipli le be wochog molwe iluwaley le ngang ibe
hamotogugmi irel babior ka yai ngalugmi.
10 Yor le be sor bo, “Ye kkel meka Paulus ma sor long lal
babior ka yal ngalgich. Iwe ngo yodkla yema mel irech, ngo
ye te wochog semal rechokwe sibe metagu. Iwe ngo yete
wol sallap irel hapatpat!”
11 Tappel rechokla ila ye momay le rebe medfagili le tor
mele ye dil mo irel meka yalomem le ha tefalong lal babior
irel yodla ha tamel iremi mo meka habe foru irel yodla habe
mel iremi.
12 Hamem hate dipli le habe haffudgugmem ngalir re-
chokla ir chog yar hatagitardah. Ir chog yar ma hatugulu
lepal yar momay hare yar tayikof. Iwe ngo sa ir chog yar
ma hatugulu kofer llufulyer. Ye kkel yar temedaf!
13 Iwe ngo hamem ila meka hama kapta le ha cchehas
iyang, ila towe ligid mala siyal; be fechfech ngal chog lepal
yengang la Deus sa fang ngalugmem. Yengang kala hamem
hama foru ila chilal chog iy yengang ka.
14 Hami ila ha mel lal siyal lobola Deus yesa fang
ngalugmem. Ila hamem hate ligdaloh siyal lobos le irel
yodwe ha buyoy iremi we ha hasiwey Hapatpat Momay we
kofael Kristus.
15 Ila hate kapta kofael yengang kala sibis resa foru le sa
ligdaloh si siyal lobos le Deus sa itol bo yamem. Ha far hable
le be kkel loh tot yami tugul bo hare be yoh le be palleng
loh tot yamem yengang luwulumi le be pangal yad ngo ye
mel chog lal siyal mala Deus yesa hatugulu bo hamem habe
foru.
16 Ila ngo be yoh le hamem habe foloyu Hapatpat Momay
we mo wol fulu kala tot le ye ddaw tangugmi ngo ha towe
habos le be wochog bo hamem mele ha foru yengang kala
yal semal le yesa mol yal foru mo lal eklesia la Deus ye fang
ngali.
17 Iwe ngo babior we ye santus ye sor bo, “Te tugul semal
le ye dipli le be habos ngo yebe habos irel mekla Deus yesa
foru.”
18 Bo semal le Deus ye hapingpinga mele ye fel mo irel
Deus ngo te yeramtala iy chog yal ma hapingpinga llufulyal.

11

Paulus Mo Rechokwe Re Kachepar Bo Ir Apostel

1 Ngang ihable hare habe halelayi repimi irey le heramwo
ye wochog bo ikaptal buch. Faelpechemi ngo be ila sengal
le habe foru!

10:17 Jr 9:24

2 Yesa kkel yai luwalehmi le ye wochog kkelel yael Deus
luwalehmi. Idipli habe mel chog le yebe tugul dipmi irel
Jesus Kristus, le habe wochog semal lefechig le ye ted golar
mal, le yesa hatugulu bo yebe mel bo yael semal mal
habulupoy, le ila mala Kristus.
3 Isa merah bo dela bulong luluwal tayikof lal dipmi ha
sala tahchaloh yami tugul irel Kristus le be igegel Eva we
ye cheparloh irel kachepar kowe yael parchoyoh we.
4 Hami ila ye fel dipmi le be budoh semal mo solbos
yesa foloyu ngalugmi kofael semal Jesus mo solbos le te
iwe hamem ha foloyu ngalugmi. Iwe ngo ha talenga yalol
semal yalus mo solbos le te Espritu Santus hare sew foloy
mo solbos le te Hapatpat Momay we ha kangalugmi.

5 Igula le rechokla hasa sor bo ir "apostel" ila rete tagiyet
mo imoy.
6 Medalbo ite sallap irel hapatpat ngo ligdi bo imedaf;
hamem hasa hallehaloh mele ngalugmi irel pangal meka
yema weldoh pangal yad.

7 Tor mele isor le habe fang bo paliyey irel yodwe iy foloyu
ngalugmi Hapatpat Momay we kofael Deus. Ihatetaloyey bo
ibe tupungugmi bo habe tagiyet. Hare ye tafel molwe iforu?
8 Yodwe iyengang luwulumi ngo tot eklesia mele rema
fang paliyey. Ye wochog molwe iy peraf mo irer bo yebe
yoh le ibe tupungumi.
9 Ngo yodwe imel iremi ngo ite haweresugmi irel yai
dongor hammaley salpiy mo iremi. Mokwe wol bisich we
re budoh mo Macedonia mele re kakdoh hammaley. Ite
haweresugmi ral kowe bo habe fang hammaley, ngo be
wol ila sengal raleka ye bubudoh. Tor fael sew le ibe
haweresugmi.
10 Ngang iwochog Kristus le yema katos chog. Ihatugulu
le tor semal mo wol pangal loh Achaia le be yoh le be
hapolahoyey mo irel meka ikekapta le icchehas iyang.
11 Meda fal yai sor mele? Isor mele le fael mala ite
hachangugmi? Deus ye gola le ngang ihachangugmi!

12 Ibe taboloh chog yai foru mele ifoforu igla, bo fael mala
rechokla yarmat re sor bo ir "apostel" rede la sor bo ye
hafedeg chog igegel meka hamem hama foru mo ikla ir
rema foru.
13 Mal kala ila te ir holongol apostel. Re kachepar bo
ir apostel. Ye kachepar yengang kala yar. Iwe ngo resa
forurloh rebe wochog bo ir lol Jesus apostel.

11:3 Gn 3:1–5, 13 **11:9** Phil 4:15–18

14 Ila si towe lluwdah iyang! Satan mwo ngo be yoh le
yebe foru wululul bo yebe wochog semal angelus kowe lol
Samol.
15 Ila te sew weres mala boy kala lol rebe forurloh re bela
wochog wululur boy kala re momay. Iwe ngo ligdi bo bela
wol miril loh, ngo be holar hagerger le fael mekla wegdigir
le ye tayikof.

Yael Paulus Hafohoy Irel Yodwe Yela Mel Bo Semal Apostel

16 Ibele wol tefael ngali le ibe sor bo: tor semal le yebe
luluwaley le ngang semal buch. Iwe ngo hare ila sengal
yami luluwal irey, ngo hasa halelayiloh sugfed repimi irey,
le ngang semal buch bo hare be yor sugfed fal le ibe habos.
17 Ngo ligdi bo maka isosor igla ila te ika mele Samol
ye dipli bo ibe kapta; Meka ikekapta le ikekabos iyang, ila
ikapatpat le ye wochog bo ngang semal buch.
18 Iwe ngo mil mala ye cholop le yema habos irel mekla
wegdigir re talop, ila ngang be wol ila sengal le ibe foru.
19 Hami ila ye palleng yami repiy. Ila tor mele be tafel
lal dipmi iyang, ila be yoh ngalugmi le habe halelayi repimi
irer buch!
20 Habe ma halelayi repimi irer rechokla rema sallepa
mele habe foru, hare re kacheprahmi, hare re kaladiy
uwomi, hare ye tayikof wegdigir ngalugmi.
21 Imaa le ibe hawwele le hamem ye kkel yamem motog
le habe faur tappel meka!
Iwe ngo ligdi bo hare semal ye kkel depal le be habos irel
sew formel, ngo ngang ikapta mele igla le ye wochog bo
ngang semal buch — iwe ngo ngang ila wol ila sengay.
22 Ir sibis Hebrews? Wol ila sengay. Ir sibis re Israel? Wol
ila sengay. Ir chol daowe yael Abraham? Wol ila sengay.
23 Ir yael Kristus re hagloy? Sa wochog molwe ikaptal
buch. Iwe ngo ligdi bo ngang semal re hagloy le imomay
mo imor. Ye kkel yai yengang mo imor ngo sa cholop yar
yitilyeylong lal kalbus, ngo ye kkel yar wwodiyey mo imor,
ngo ye kkel tot yal cholop yod kala ye imemeal le ibe mes
iyang.
24 Sa fael lemow le mal kowe yar Jews re wwodiyey le be
sew yod kala, ngo ma fael silig mo duwow yar wwodiyey.
25 Iwe ngo sa fael suluw le saldawel Roma re wwodiyey.
Iwe ngo resa moal hachfaesuyey fael sew. Iwe ngo sa fael
suluw yai way le ye towas wamem. Iwe ngo ye mel se yad
le riyeg mo faw awa le imel chog letted iyang.
26 Ngo sa cholop yai malekah le iy ma bulong luwul mekla
ye hammerah le chael kowe yema burloh wolfuluy iyang

11:23 Ac 16:23 **11:24** Dt 25:3 **11:25** Ac 16:22; Ac 14:19

mo chomachoh iwe mo Jews mo Gentiles. Isa bulong luwul
meka ye hammerah luwul haplom mo ika ye hammerah
mo llefrangungul fuluy; isa loh luwul meka ye hammerah
mo llemdaw iwe ngo ichungu meka ye hammerah mo irer
rechokla re kachepar bo resa mel bo ir Kristiano.
27 Ye kkel yai yengang ngo ye cholop yod kala itema masor
iyang; le ima mesel kkoloh ngo ibatbat. Ngo ye cholop yod
kala ima hafohoy irel mongoy mo imwey mo mengaguy.
28 Itowe kapta ikla tot, iwe ngo pangal ral ngo te pos lal
depey irel yai luluwaley loh chog kofael pangal loh eklesia.
29 Yodla be tayikel semal ngo ngang iy ma meyafi le iy
ma wol tayikel; yodla semal yebe bulong luwul molfid ngo
yema kkel yal tayikof depey.
30 Hare ibe habos, ila ngo ibe habos irel mekla be
halehaloh yai tayikel.
31 Deus le Temal Samol Jesus — ye gola le ngang ite
kachepar. Sibe hapingpinga mala idal le tor siyal.
32 Yodwe imel wol Damascus ngo Amm la ye mel fael paol
King Aretas yesa yitet poos irel hatemal yororol haplom we
bo rebe ddorfiyey.
33 Ngo ligdi bo iherahlong lal se bachebach resa harig-
rigiyeydiy mo lal sew cheche mo wolpegil yoror we sala
yoh le iddar tangir.

12

Mekla Paulus Ye Wiri Mo Lal Yal Luluwal Mo Ikla Ye Llah Ngali

1 Ye tugul le ibe habos le ila mwo tor mele ye momay le
be budoh mo iyang. Ngo igla ila ibele kapta kofael mekla
Samol ye kkewar ngalyey, mo ikla ye llah ngalyey le yarmat
re tuwiri.
2 Igula semal mal le ye Kristiano le sa seg mo faw raeg
ssulayel yodla Deus ye hasidah wol laeng le ye hartael
tagiyet. (Itugla hare iye sengal mala ye wel ngali hare malbo
yal wiri chog mo lal yal luluwal le iye sengal — bo Deus chog
mele ye gola.)
3 Ibe tefael ngali, igula le mal le ila re hasiloh Paradis.
(Itugla hare iye sengal mala ye wel ngali, hare yal wiri chog
mo lal yal luluwal le iye sengal, bo Deus chog mele ye gola.)
4 Ila lobole ye rongrong tot formel mo iyang le towe mmal
le sibe hamdefali irel hapatpat; tot formel le towe yoh le
yarmat rebe kapta.

11:26 Ac 9:23; Ac 14:5 **11:32** 11:32–33; Ac 9:23–25

5 Ila ibe habos irel kofal mal le ngo ligdi bo ngang itowe
habos irel kofay llufulyey bo halachog mekla ye kawraloh
lobokala itayikel iyang, mele ibe habos iyang.
6 Ila mwo idipli bo ibe habos, ngo ibe kapta mala ye katos
ngo itowe la mel bo semal buch. Ngo ligdi bo itowe habos
bo fael mala ite dipli bo semal yede la sor le tusurey sala
ligdaloh mekla iyesa wiri le ngang iforu mo ikla sa rongrong
le ikapta.
7 Iwe ngo mil mala ide habos irel mekla ye kamdidiy le
iwiri mele re sala fang yai tomay le ye kkel bbaregal le ye
wochog bo yael Satan re hagloy le yesa wwodiyey bo ide
habos.
8 Fael suluw yai mapel ngal Samol irel kofael mele ngo
ihafaelpechey bo yebe hachuya tomay le yai.
9 Iwe yesa kangaluyey bo, “Haradiya le yai mele be yoh
ngalug bo mele kamalay ila ye kkel irel yodla ho tayikel
iyang.” Ila sa kkel yai rraey irel yai tayikel bo fael mala ibe
meyafi le sa holayey mala kamalay Kristus le be matlagiyey.
10 Ye momay depey irel yai tayikel mo hapatpat tayikof
ka rema kangaluyey, mo weres mo hafohoy kala rema
faorngaliyey, iwe mo mekla ye weres le ima chungu le fael
Kristus. Bo yodla ibela tayikel ngo ila yodla iy sa far kkel.

Kkelel Yael Paulus Luluwaler Yarmetael Corinth

11 Isa wegdegel semal buch — ngo ligdi bo hami mele ha
foru le be iye sengay. Hami mele habe sor hare ye fel dipmi
irey. Bo ila mwo tor pelay, ngo ite totol mo yifar rechokla
hasa yitilir bo ir yami “apostel” le re tagiyet.
12 Ye cholop kkemal mo hagil le ye mel bo tugulul mala
ngang semal apostel. Iy foru meka mo luwulumi luwul yai
malulu.
13 Meda mele iy faor ngali eklesia kala tot le iy te faor
ngalugmi? Mala chog iy foru ila iy te kangalugmi le habe
hammaleyey irel salpiy. Faelpechemi ngo ha towe song
ngalyey irel machey le isa foru.
14 Iye mele hasuluwel yai hafelfel le ibe buyoy tefael
mo iremi — ngo tor mele iy be kangalugmi le habe fang
ngalyey. Hami mele iluluwalehmi, ngo te salpiy kala lomi.
Bo te yalwich mele rema fang hammalel wulutugur, bo
wulutugur yalwich mele ye tugul le rebe fang hammaler
mekla layur.
15 Idipli ibe tapeliloh pangal mekla ye mel irey ngo
iwol tapeli holongoy bo ibe tupungugmi. Ifa sengal,
yebe wechich yami hachangiyeiy bo fael mala ye kkel yai
hachangugmi?

16 Hami ngo ha gola le ngang ite haweresugmi. Ngo ligdi
bo yor le be sor le ngang ikakacheprahmi sala ttagul yami
luluwal ngalyey luwul yai kachepar.
17 Hare yor mele isa tapelugmi iyang, mo irer rechokwe
ima hagloyurwey?
18 Ihafaelpechey Titus bo yebe buyoy iremi, ngo ikangalu
semal Kristiano kowe bisich bo be dabey. Be yoh le habe sor
bo Titus ye tapelugmi irel hammalel chog iy llufulyal? Yete
hafedeg chog yamem luluwal mo wegdegmem ngalugmi?
19 Medalbo ha luluwaley le hamem ha kekafle chog
kaptamem mo iremi. Te ila sengal! Ha dipli le habe kapta
mekla Kristus ye dipli le habe sor mo fael metael Deus. Iwe
ngo pangal mekla hamem hama foru, hami maryarmem,
ngo mil chog mala yebe tupungugmi.
20 Isa merah bo idela buyoy iremi ngo iy sala wiri le hasa
dil tang mala ngang idipli le habe mel iyang. Ngo ha bele
wiri le isa diltang mala hami ha luluwaley le iy be mel iyang.
Isa merah bo idela wiri le ha sama rol fedgel hapatpat,
ngo ha rol loltomay fengal, ngo ha rol halolmoch, ngo ha
luwaley chog llufulumi, ngo ha lungu kaptal yarmat, ngo
ha habos mo taroprop.
21 Isa merah bo idela tefaelwey iremi fael sew ngo Deus
la yai sala hamaaliyey mo luwulumi. Ngo ye cholop hami
le ibele tangdir, bo fael mala resa molfid ngo re ted tagul
tang tayikof kala resa foru, le wegdegel lipich mo pangal
wegdegel maltemay kala rema foru.

13

Hatabol Foloy Mo Habong

1 Iye mele hasuluwel yai budoh ibe tefael mo iremi. “Te
tugul sew yad le habe sor bo semal sa hadre sew formel,
ngo ye tugul le be rumal hare be cholop tot le rebe mel bo
tugul irel molwe hasa sor” — le iye sengal molwe babior we
ye santus ye sor.
2 Idipli ibe kangalugmi hami rechokla ha toa hamolfid
ral kowe mo pangmiloh ikla tot, molwe iy sa moal sor irel
yodwe harwowel yai budoh tefael mo iremi. Ibele wol kapta
tefaeli irel yodle iddaw tangugmi: yodla ibela tefaelwey
iremi ngo tayor semal le be chil hawtang hagerger.
3 Tugulul pangal mekla hami ha dipli le habe gola mo irel
Kristus ila ika ngang isa kangalugmi. Yodla ye mel luwulumi
ngo yete tayikel, bo yebe far kawraloh mo uwoy mala kkelal
irel yodwe ye mel luwulumi iyang.

13:1 Dt 17:6; 19:15

4 Bo ila mwo ila lepal yal tayikel le re llimeseloh wol
krud, ngo mala kkelel Deus mele iy ye molow tefael iyang.
Hamem mwo irel yamem sa sew chog mo Kristus ngo ha
wol tayikel. Iwe ngo irel yach rol hafel fengali llepdach bo
sibe rol sew chog, mele yebe yoh ngalgich mala kkelel Deus
irel molow la yal.
5 Ha kaladi uwomi ngo hasa gola hare ha mel luwul tugul.
Ha togla le ye mel Kristus Jesus iremi? — hare ha togla, ila
ngo ye teyoh ngalugmi hagelgel la yami.
6 Ye tugul depey le hamem ila ye yoh ngalugmem.
7 Hamem ha memapel ngal Deus bo hami ha towe foru
mekla ye machey. Iwe ngo yami te foru mekla ye machey ila
te mil mala hare yebe halehaloh le yesa fel yamem yengang,
bo fal mala hami be yoh le habe foru mekla ye bung, ila
mwo ye llehal mala ye tafel yamem yengang.
8 Bo mala chog ye katos mele hamem habe foloyu ngo
towe yoh le habe sor sew le be hapaliyel ngali.
9 Ye cchehas depmem irel yodla hamem ha tayikel ngo
hami hasa kkel. Ila hamem ha memapel bo be yoh le hami
habe fel.
10 Ila fal le itefa babior le irel yodle iddaw tangugmi; bo
fal mala iy bela holahmi ngo ye towe kkel yai hapatpat
ngalugmi le ibe teptap mala kkelel Samol le ye fang ngalyey
bo ibe hakkelahmi, ngo te mil mala ibe hatayikofahmi.
11 Hami rewol bisiy, sa ila! Ha yedamgel habe rol fel ngo
hasa taelenga mokwe isa sor. Ngo hasa hasewachog yami
luluwal ngo ha mel luwul hopos. Ngo Deus la yema fang
hachangcheng mo hopos yebe mel iremi.
12-13 Ha fang yami habong ngal semal mo semal le be
igegelir Kristiano. Panger meka lol Deus ngo re fangwey
yar habong iremi.
14 Haradiya la yael Samol Jesus Kristus mo hachangcheng
la yael Deus mo Espritu Santus be mel iremi pangamiloh.

GALATIA

Hamadefal

Irel yodwe resa foloyu Hapatpat Momay we kofael Jesus, ngo Gentiles re dipli, iwe sa chaep yar kekasiy hare yarmat rebe dabey chog Hatobtob we yael Moses bo hare yebe katos le ir Kristiano. Paulus ye sor bo mala ila tor pelal bo mala chog yebe yoh ngal semal molow la yael Kristus iyang ila tugulul ladep, bo ila chog mele be yoh le semal yebe fel mo irel Deus iyang. Re budoh sibis yarmat mo irel eklesia kowe wol Galatia, sew fuluy le ye mel wol Asia Minor le lamliyel Roma, resa budoh hapaliyel ngal Paulus le re sor bo, hare semal ye dipli le yebe fel mo irel Deus, ngo yebe dabey chog Hatobtob we yael Moses.

Babior we yael Paulus ngalir Kristianol Galatia ila ye teftaf bo yebe hatefalirdoh rechokla resa tagul tang tugulul ladep la ye katos mo wegdeg kala ye fel le fael foloy ka yete katos. Metamol ngo ye hamdefa mwo igegel yal iy la mel bo lol Jesus Kristus apostel. Ye hakkela yal kapta le foffos la yal bo yebe mel bo semal apostel ila ye budoh mo irel Deus, ngo yete budoh mo irer yarmat. Iwe ngo pallengel chog yal yengang ila ye loh irer Gentiles. Ngo yesa taboy yal hamdefa le tugulul ladep chog mele gich yarmat sibe fel mo irel Deus iyang. Yela momol kowe hartal loh ngo Paulus yesa hamdefa le wegdegel Kristiano ila ye budoh mo irel hachangcheng la ye subdoh mo irel tugulul ladep irel Kristus.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–10*
Mala kkelel Paulus le iy semal apostel *1:11—2:21*
Ebangelium we kofael haradiya la yael Deus *3:1—4:31*
Yar Kristiano tal mo yar yengang *5:1—6:10*
Haygul loh *6:11–18*

Babior We Yael Paulus Ngalir Kristianol

1 Babior le ila ye budoh mo irel Paulus le, foffos le ye
budoh irel bo be mel bo semal apostel, ila te budoh mo irel
yarmat bo ye budoh mo irel Jesus Kristus mo Deus le Temal,
we ye hamolowa tefaeli iy Jesus mo irel maes.
2 Panger meka bisich le re mel iga ngo re dabeyey irel
fengal habong le ngalir yarmetael eklesia la wol Galatia le
ha sor bo:
3 Deus le Temach mo Samol Jesus Kristus rebe tupun-
gugmi ngo re fang ngalugmi hopos.

4 Kristus ye fang yal ngas bo fael meka molfidich bo be
teladgich mo luwul wegdeg tayikof ka raleka, le ye dabey
mala depel Deus le iy Temach.
5 Sibe hapingpinga Deus pangal yad. Amen!

Hal Sew Hapatpat Momay

6 Isa lluwdah iremi! Ye ttir yami tahchaloh yeramtala
ye fesangugmi luwul haradiya la yael Kristus, ngo ha sala
kapta sew le ila mala hasa itol bo sew hapatpat momay.
7 Mala tosel ila tor sew "Hapatpat Momay," mo solbos.
Iwe ngo ikapta mele bo fael mala ye mel tot yarmat le re
luluwaley le rebe habuchu yami luluwal ngo re luluwaley
bo rebe liwli Hapatpat Momay we kofael Kristus.
8 Ila mwo hamem, hare semal angelus le ye bidiy mo wol
laeng mele ye foloyu ngalugmi sew hapatpat momay le te
hafedeg ngal iwe ha foloyu ngalugmi, ngo yebe hafohoy mo
lal Infiyerno!
9 Hamem hasa moal sor metamo, ngo ibele wol sor fael
sew: te tugul semal le yebe foloyu ngalugmi sew hapatpat
momay le te hafedeg ngal iwe hami hasa chepar iyang, ngo
yebe hafohoy mo lal Infiyerno!
10 Hami ha luluwaley bo ngang iyedamgel bo yarmat rebe
sor bo ibung? Yeb, te ila sengal! Mala ngang idipli ila mala
ye fel mo irel Deus! Ha chichiy ngo ngang iluluwaley bo
be ffos idey luwul yarmat? Hare ila sengal mala ngang
iluluwaley, ngo towe yoh le ibe mel bo yael Kristus boy.

Igegel Yael Paulus La Mel Bo Semal Apostel

11 Ha widyey ibe kangalugmi rewol bisiy, Hapatpat
Momay le iy fofoloyu ila yete sub mo irer yarmat.
12 Itugula mo irel semal, hare semal mele ye haskuna
ngalyey. Jesus Kristus mele ye kkewar ngalyey isala medaf
iyang.
13 Hasa moal rongrong kaptay irel yodwe ngang semal
Jews, mo wululul yai haffohoyur yarmetael eklesia le yael
Deus, mo yai luluwaley bo ibe hatawsiloh halesiya le yael
Deus.
14 Ye cholop Jews le ha rol taersew le ihamo imor irel
wululul yai dabey taliw la yar Jews. Iitol chog depey irel
mekla igula mo irer chapdoh kowe yamem.
15 Iwe ngo Deus ye fahoyey sa duwleyey imol yodla ngang
isubdoh sa fesanguyey bo ibe mel bo yal boy.
16 Irel yodla sa hatugulu bo be kkewar ngalyey mala Lol
bo ibe gola bo mil mala be yoh le ibe foloyu Hapatpat

1:13 Ac 8:3; 22:4–5; 26:9–11 **1:14** Ac 22:3 **1:15** 1:15–16; Ac 9:3–6; 22:6–10; 26:13–18

Momay we ngalir Gentiles le kofal mala Lol, ngo tor le iloh
irel bo bela kangaluyey mele ibe foru.
17 Iwe ngo ite loh Jerusalem bo ibela tefael mo irer
rechokla re mol mel bo apostel mo imwoy. Ifar loh mo
Arabia ngo imoch tefael ngal Damascus.
18 Yela suluw raeg mo wol miril ngo imoch loh Jerusalem
bo ha bela kapatpat mo Pedrus. Iwe ngo hal ruwow week
yai mel irel.
19 Iwe ngo tor semal apostel kowe le ila tefael mo irel, bo
halachog James we bisil Samol mele iloh irel.
20 Meka isa tefadiy ila ye katos. Deus ye gola le ngang ite
kachepar!
21 La wol miril ngo iy sa loh irel mekla haplomol Syria mo
Cilicia.
22 Irel yodla ngo yarmetael eklesia kala wol Judea re ted
golayey.
23 Mala chog re gola ila mala sibis yarmat re kangalur bo:
“Mal we ma hafohoyugich ila igla, ngo yesa fofoloyu kofael
tugul we metamo ngo ye luluwaley bo yebe hamolaho.”
24 Iwe resa hapingpinga Deus le fael meka Deus sa for
ngalyey.

2

Paulus Mo Apostel Kowe Tot

1 Yela seg mo faw raeg mo wol miril ngo isa tefael ngal
Jerusalem le idabey loh Barnabas ngo Titus ye dabeyey.
2 Iloh bo Deus ye kangaluyey bo ibe loh. Irel sew ttey
le yamem chog mo mekla meter yarmetael eklesia, ngo
ihamdefa ngalir Hapatpat Momay we isa foloyu ngalir
Gentiles. Ite dipli le be tor loh pelal yengang kowe yai we
ifoforudoh mo ral kowe yee, la hola igla.
3 Titus we ye dabeyeydoh ila iy semal yarmetael Greece
ngo rete dding ngali bo yebe hagil,
4 ngo ligdi bo tot re dipli bo rebe hagil. Rechoka ila re
forgirloh bo ir chog chilmem rechokwe hasa chepar, resa
budoh luwulumem rebe mmesa hare meda mele ye foru
ngo hasa tal irel yamem sew chog mo Kristus Jesus. Re
dipli le be wochog bo hamem slave irel yamem dabey chog
mokwe hatobtob we yar Jews ye sor.
5 Ha te taelenga mekla re sor bo fael mala be mel chog
mala ye katos le kofael Hapatpat Momay we le fal ngalugmi.
6 Iwe ngo rechokla medalbo ir mele meter rechokla resa
chepar — isor mele bo fael mala tor mele ye dil mo irey hare
ir itey; Deus tema hatugulu kofer yarmat mo irel wululur

1:18 Ac 9:26–30 **2:1** Ac 11:30; 15:2

— rechoka metael yalol eklesia, ila tor mele re kangaluyey
le ibe yusuwili mo irel Hapatpat Momay we ifofoloyu.
7 Re gola le Deus mele ye fang ngalyey yengang le ibe
foloyu Hapatpat Momay le ngalir Gentiles, le ye wochog yal
fang ngal Pedrus bo be foloyu ngalir Jews.
8 Mala kelel Deus mele ye foru le ibe mel bo semal apostel
ngalir Gentiles, le ye wochog yal foru bo Pedrus be mel bo
semal apostel ngalir Jews.
9 James, Pedrus mo John, we medalbo ir mele metael yalor
yarmetael eklesia, ngo re gola le Deus mele ye fang ngalyey
yengang le bo ibe foru. Iwe resa yichpoy ngalugmem
mo Barnabas, le re kkewar ngalugmem bo pangamem ngo
hamem chog choal sew yengang. Ye sala sew chog yamem
luluwal le ngang mo Barnabas ha bele yengang luwulur
Gentiles ngo ir re bele yengang luwulur Jews.
10 Mala chog re kangalugmem ila ha towe maligilir
rechokla re mel luwulur le re hafohoy, ila mala ngang ye
kel lal depey iyang bo ibe foru.

Paulus Ye Kangalu Pedrus Mo Woal Antioch Bo Ye Tabung

11 Yodwe ye budoh Pedrus woal Antioch ngo ikangalu
mo luwulur yarmat bo ye tabung, bo mala ye foru ila ye
machey.
12 Imoal yar budoh tot yarmat le James ye hafengardoh,
ngo Pedrus yema mongoy ngalir Gentiles kowe resa mel bo
Kristiano. Yela wol miril yar budoh rechokwe, ngo Pedrus
tay mechal mongoy ngalir Gentiles ka, bo yesa metagur
rechokwe re dipli le Gentiles rebe hagil.
13 Iwe ngo Jews kowe wol bisich ila resa wol motog le resa
tapel chog Pedrus. Barnabas mwo ngo sa dabeyloh mala ir
resa foru le ye gola bo ye machey.
14 Yodwe ila gola le re tay talenga mokwe ye bung le be
wochog mekla ye katos le si gula mo irel Hapatpat Momay
we, ngo isa kangalu Pedrus mo imor pangerloh le isor bo,
“Gel semal Jews ngo hosa wegdegil semal Gentiles le ho tay
wochog semal Jews. Ila ngo be ifa sengal chog ngo sa yoh
le hobe ddingir Gentiles bo rebe mel le rebe wochog Jews?”

Jews Mo Gentiles Resa Daor Irel Tugulul Ladep

15 Ye katos le si subdoh le gich Jews ngo te gich “Gentiles
ka re toa hamolfid,” le ila mala rema fesangu ngalir.
16 Iwe ngo si gula le halachog tugulul ladep irel Jesus
Kristus mele be yoh le sibe fel mo irel Deus iyang, ngo te
fael yach ma foru mekla Hatobtob we ye sor. Ngo wol ila
sengach bo siya chepar irel Kristus Jesus, bo fael mala sibe

2:6 Dt 10:17

fel mo irel Deus le fael tugul laldepach irel Kristus, ngo te
fael yach ma foru mekla Hatobtob we ye sor. Bo tor semal
le be fel mo irel Deus le fael chog mala yema foru mekla
Hatobtob we ye sor.
17 Hare luwul yach yedamgel sibe fel mo irel Deus irel
yach rol sew chog mo Kristus, ngo sala llah le gich chotoa
hamolfid le si hafedeg chog ngalir Gentiles — ila ngo sibe
sor bo Kristus ye yengang ngal molfid? Ye tugul bo yeb!
18 Hare itefael ngali mokwe ngang mele ihachuyaloh, ila
ngo isa kawraloh le ngang semal rechokla ima hatawsi
Hatobtob.
19 Hatobtob ila tayor fal ngalyey, bo ye wochog molwe iy
sa mes iy sa chuy mo irel Hatobtob le, bo fal mala iy be mel
chog le iy be foforu yengang kala yael Deus. Yesa wochog
molwe isa dabey Kristus irel yal mes wol krud,
20 le tay ngang mele iy molow, bo Kristus mele ye molow
le ye mel irey. Molow le imel iyang igla, ila fael tugul le yai
ngal mala Lol Deus, le ye hachangiyey ngo ye fangloh yal
ngas bo yagilyey.
21 Ngang ite hapolaho hachangcheng le yael Deus. Iwe
ngo hare be yoh le yarmat rebe fel mo irel Deus le fael
Hatobtob we, ila ngo tor pelal yal mes Kristus.

3

Hatobtob Hare Tugulul Ladep

1 Hami yarmetael Galatia le ha rol buch! Itey le sa
habuchugmi? Hami ha gola hamayu igegel yal mes Jesus
Kristus wol krud!
2 Ha kangaluyey tefalel pedal hapatpat le: ye yoh
ngalugmi Espritu Santus irel yami foru mekla Hatobtob
we ye sor, hare ye yoh ngalugmi mo irel yami rongrong
Hapatpat Momay we ngo ha chepar iyang?
3 Towe yoh le be ila lepal yami buch! Ha chapdah mo
irel Espritu Santus la Deus. Hasa luwaley igla le bele spegil
hami chog yami fory mele yee, la hola mala hayguguloh?
4 Hare tor loh pelal pangal mokwe hasa wiri? Ye tugul le
ye palleng pelal!
5 Ifa sengal, Deus ye fang ngalugmi Espritu Santus, ngo
ye ffaor kkemal luwulumi le fael mala hama foru mokwe
Hatobtob we ye sor, hare fael mala ha rongrong Hapatpat
Momay we ngo ha chepar iyang?
6 Ha luwaley molwe ye wel ngal Abraham; babior we ye
santus ye kapta kofal we ye sor bo, “Ye chepar irel Deus,

2:16 Ps 143:2; Ro 3:20; Ro 3:22

iwe ngo fael tugulul ladep la yal mele yela fel mo irel Deus
iyang, ngo Deus ye itol le iy semal yarmat le ye momay."
7 Ye momay le habe gola le daola yael Abraham ila
rechokla yor yar tugul ladep.
8 Babior we ye santus ye sor bo irel tugulul ladep mele
Deus yebe foru bo Gentiles rebe fel mo irel. Iwe ngo babior
we ye santus ye foloyu ngal Abraham Hapatpat Momay we
le ye sor bo, "Deus yebe holbuwar panger yarmat le fael
gel."
9 Deus yebe holbuwar panger rechokla resa chepar ngali
le yebe wochog yal holbuwa Abraham irel yal tugulul tat
ladep.
10 Rechokla Hatobtob we chog mele re itol deper iyang,
ila be yor yar hagerger. Bo babior we ye santus ye sor bo,
"Semal le be tema dabey pangal mekla ye teftaf lal babiorol
Hatobtob we, ngo Deus be fang yal hagerger."
11 Igla ila ye medaf le tor semal le be fel mo irel Deus le fael
Hatobtob we, bo babior we ye santus ye sor bo, "Yeramtala
chog ye fel mo irel Deus le fal yal tugulul ladep mele yebe
molow."
12 Iwe ngo tor kofael Hatobtob ngal tugulul ladep. Ye
wochog molwe babior we ye santus ye sor bo, "Te tugul
semal le yema foru pangal mekla Hatobtob we ye sor ngo
yebe molow."
13 Kristus ye hadoragich irel yal hasi hagerger we yach we
Hatobtob we mele ye hasi ngalgich. Babior we ye santus ye
sor bo, "Semal le re changilidah yuchul segay ire, ila Deus
mele ye fang ngali yal hagerger."
14 Kristus ye foru mele bo fael yolbuw la Deus ye hatugulu
ngal Abraham bo hare be yoh ngalir Gentiles le fael Kristus
Jesus, ila ngo fael tugulul ladep mele be yoh ngalgich Espritu
Santus la Deus ye hatugulu ngalgich.

Hatobtob We Towe Yoh Be Liwli Mala Deus Sa Hatugulu

15 Hami rewol bisiy, ibele teptap hamedaf sew meka
yarmat rema faesul foru seral mo seral: Yodla rumal yarmat
ye bela sew chog yar luluwal irel sew formel, ngo resa sayini
mala ir resa hatugulu ngo tor semal le be hatawsi hare ye
yetadah sew formel iyang.
16 Deus ye ngal Abraham mo wol semal chol daola yal.
Babior we ye santus yete kapta kofal panger chol daola yael
Abraham; bo "daola" semal chog ir mele ye kapta kofal. Ila
mala Kristus.

3:6 Gn 15:6; Ro 4:3 **3:7** Ro 4:16 **3:8** Gn 12:3 **3:10** Dt 27:26 (LXX) **3:11** Hb 2:4 **3:12** Lv 18:5 **3:13** Dt 21:23

17 Iye mele ikekapta kofal: Deus ye foru sew bogtag
llepder mo Abraham, iwe ngo ye hatugulu le be dabey. Iwe
ngo Hatobtob we Deus ye fang wol miril fabuguy mo silig
raeg, ila towe yoh le be hatawsi bogtag le ngo ye hachuya
loh mala Deus sa hatugulu.
18 Hare ye yoh ngalgich kkefang la yael Deus le fael yach
dabey Hatobtob we, ila ngo tay fael promise we yal mele
ye yoh ngalgich kkefang la yal iyang. Iwe ngo Deus ye fang
ngal Abraham kkefang we yal le fael promise we yal ngali.
19 Ila ngo meda pelal Hatobtob we? Hatobtob we ila
re fang bo chilal bogtag we bo be llah wegdeg ka ye
tayikof, iwe ngo mil mala be mel chog yee, la hola yodla
be budoh yeramtawe semal we chol daowe yael Abraham,
ila yeramtawe yor yael Deus promise ngali. Hatobtob we
ila angelus mele re holal ngalir yarmat le re ngaley semal
mal le iy mele be hadayu.
20 Ngo ligdi bo tor ffal le semal yarmat be hadayu bo Deus
ila ye faesul mel le iy mele yebe hadayu.

Pelal Hatobtob We

21 Ifa sengal, Hatobtob we ye hapaliyel ngal mekla Deus
sa hatugulu? Yeb, te ila sengal! Hare Deus ye fang ngalir
yarmat sew Hatobtob le be hasngalir yarmat molow, ila ngo
panger yarmat ngo rebe fel mo irel Deus irel yar taelenga
Hatobtob le.
22 Iwe ngo babior we ye santus ye sor bo panger yarmetael
faileng le, ngo re mel fael mala kkelel molfid. Ila kkefang
we Deus sa hatugulu irel tugulul ladep irel Jesus Kristus ila
be yoh ngalir rechokla resa chepar.
23 Ngo imol yodwe ye holagich tugul ngo Hatobtob we
mele ye lamligich pangach loh, le si wochog chol kalbus
kowe yee, la hola yodwe sa tugul lal depach irel Kristus.
24 Ila Hatobtob we mele ye lamligich yee, la hola yodwe
ye budoh Kristus iyang, bo hare sibe fel mo irel Deus le fael
yach tugulul ladep.
25 Igla le sa holagich yodla be tugul lal depach iyang, ila
Hatobtob we ye tay lamligich.
26 Fael tugulul ladep mele sa pangami ngo hasa mel bo lol
Deus irel yami rol sew chog mo Kristus Jesus.
27 Ha baptismus bo habe rol sew chog mo Kristus. Ila fal
le hasa wochog Kristus iyang.
28 Ila tor mele ye dil mo llepder Jews mo Gentiles, mo
llepder slave mo rechokla te ir slave, mo llepder mal mo
fefel; pangami ngo hasa rol sew chog mo Kristus Jesus.

3:17 Ex 12:40 **3:18** Ro 4:14

29 Hare hasa sew chog mo Kristus, ila ngo hami chol
daowe yael Abraham, ngo be yoh ngalugmi molwe Deus sa
moll yal hatugulu.

4

1 Igla ibele taboloh yai hapatpat — semal mal le iy
mele yebe lamli pangal mokwe lamliyel mala temal, ila ye
wochog semal boy irel yodla ye chil yalwich le ila mwo iy
mele ye lamli pangal formel.
2 Irel yodla ye chil yalwich ngo yor rechokla re kekamale
ngo re kekamahoy ngali mekla lamliyal yee, la hola yodla
mala temal sa faesul hatugulu.
3 Wol ila sengach bo imol molwe sibe medaf irel pangal
formel, ngo si mel bo layur slave yalus kala re lamli faileng.
4 Ngo ligdi bo yela hola yodla ye faesul tugul ngo Deus sa
fangdoh mala spegil Lol. Ye subdoh le semal yarmat mala
sil, iwe ngo iy ye mel fael Hatobtob we yar Jews,
5 bo yebe demerir rechokla re mel fael Hatobtob we, bo
fael mala be yoh le sibe mel bo lol Deus.
6 Deus yesa fang Espritu Santus la lamliyal mala Lol bo be
mel lal depach bo mil mala yebe kawraloh le gich lol. Iwe
ngo Espritu Santus mele ye ma foru bo gich sibe ma sor bo,
“Temay, Temay.”
7 Ila hami ha taymel bo hami slave bo hasa mel le lol
Deus. Iwe ngo mala hasa mel le lol Deus, ila Deus bele fang
ngalugmi pangal mekla ye itol bo yar mekla lol.

Paulus Sa Merah Irer Galatians

8 Muswe ngo ha togla Deus. Iwe ha sala mel bo layur sibis
yalus slave le te ir deus.
9 Iwe ngo igla ila hasa gola Deus — hare ibe far sor bo,
igla ila Deus sa golahmi; meda mele ye foru le hala dipli bo
habe tefael ngalir yalus kala re tayikel ngo tor pelar iyang?
Meda mele hala dipli bo habe chil mel bo layur slave iyang?
10 Hama itol chog dipmi irel katot chog ral, mo meram,
mo bong, mo raeg.
11 Isa merah iremi! Ifa sengal, pangal yengang kowe iforu
bo yaglugmi ngo tor loh pelal?
12 Hami rewol bisiy, ibe hafalpechehmi bo habe mel
le habe wochog ngang. Ngang semal yarmat le ihafedeg
ngalugmi chog. Tor mele ha faor ngalyey le ye tayikof.
13 Ha chil gola le metamo ngo ye yoh yai foloyu ngalugmi
Hapatpat Momay we le fael tomay we yai.
14 Ila mwo iwe lepal yami weres irel tomay we yai, ngo
hami hate tolpagiliyey loh hare ha tahcheyeyloh. Ye momay

3:29 Ro 4:13 **4:5** 4:5–7; Ro 8:15–17

yami hagiyeg ngalyey le ye wochog bo ha fofor molwe ngal
semal angelusel lang, hare Kristus Jesus.
15 Ye kkel yami rraey irel yodwe. Meda mele sa wel igla?
Be yoh le ngang ibe sor le irel yodwe ngo teyoholchog le
habe haltu mekla metami hasa fang ngalyey.
16 Hasa yitili le ngang isa hattohar ngalugmi igla irel mala
ikekangalugmi mekla ye katos?
17 Rechokla sibis ila ye kkel deper le rebe wegedi dipmi,
ngo ligdi bo mekla re luluwaley ila ye tayikof. Mala chog
re luluwaley ila rebe hasugmi tangiyey bo fael mala be wol
kkel dipmi ngalir.
18 Ye momay le be kkel dipmi irel sew formel hare ye
momay mekla ha luluwaley habe foru — mele ila te yodkla
chog ima mel iremi bo pangal yad ngo ye katos.
19 Hami rewol layi le ihachangugmi! Isa wochog semal
fefel kowe le bele dimolow, ila sa iye sengal chog bbaregel
depey le fal hami yee, la hola yodla hasa mel le redabeyel
Kristus iyang.
20 Iyalyal bo hare imel iremi igla bo ibe kangalugmi yai
luluwal iremi. Yesa kkel yai merah iremi!

Kofal Hagar Mo Sarah

21 Widyey ibe cho kasiyahmi rechokla ha dipli bo habe
dabey mala Hatobtob we ye sor: ha ted medaf irel mekla
Hatobtob we ye sor?
22 Ye sor le Abraham ila rumal lol tarmal. Semal ila layur
fengal mo semal fefel le semal slave, iwe ngo ila semal ila
layur fengal mo fefel we ril we te semal slave.
23 Tarmal la lol mo uwol fefel we semal slave, ila ye
subdoh le igegel chog yar yarmat ma subdoh. Ngo iwe lol
mo uwol fefel we ril, ila ye subdoh le fael promise we yael
Deus.
24 Meka ila sibe madefagili le sew fiyongol hawewe. Fefel
le rumal ila re wochog bogtag we ruwow. Fefel we ye
subdoh molwe lol le semal slave ila Hagar. Iwe ngo iy mele
ye wochog bogtag we ye ffaor mo woal tayitel Sinai.
25 Irel yach hawewe ngo sibe sor bo Hagar mele tayitel
Sinai we ye mel woal Arabia. Sibe wol haweweli ngal
Jerusalem igla le sa panger yarmat iyang ngo resa rol mel
bo slave.
26 Iwe ngo Jerusalem la ye mel woal laeng ila te iy slave,
iwe ngo iy mele selach.
27 Iwe babior we ye santus ye sor bo,
“Hobe rraey gel fefel la ted yor mwo yalwich le ho
dimolowagili!

4:22 Gn 16:15; Gn 21:2

Hobe ttawul ngo ho tang irel yam rraey bo ho ted
meyafi mwo bbarger rechokla rema dimolow!
Bo fefel we resa tahchaloh ila be cholop lol
mo imol fefel la mala ril te tahchaloh."
28 Hami rewol bisiy, igla ila hasa mel bo lol Deus le fael
promise we yal Deus ngalgich, le ye wochog yael Isaac
subdoh bo lol Abraham le fael promise we yael Deus.
29 Irel yodla ngo yalwich mal we ye subdoh le wululul
chog yar yarmat ma subdoh, ila ye hafohoyu iwe ye subdoh
le fael Espritu Santus la lamiliyel Deus. Iwe ngo ye chil ila
sengal chog igla.
30 Iwe ngo meda mele babior we ye santus ye sor? Babior
we ye santus ye sor bo, "Ha fangloh slave fefel la mo yalwich
mal la lol; bo mala lol fefel la iy slave, ila re towe bugatgat
sew mo mala lol fefel la te iy slave."
31 Ila hami rewol bisiy, gich ila te gich lol fefel la iy slave,
bo gich lol fefel la te iy slave.

5

Ha Mel Chog Le Habe Tal

1 Igla ila siya tal — Kristus mele ye taldigich! Ila ha mel
le hami sibis yarmat le ha tal ngo ha towol fang hami bo ha
bela wol mel bo slave.
2 Ha taelenga! Ngang Paulus mele ikangalugmi le hare
ha hatale le rebe hagilahmi ila ngo tor loh pelal Kristus
ngalugmiy.
3 Ibele wol hatobtob ngalugmi le te tugul semal le yebe
hatela iy llufulyal le rebe hagila, ila ngo ye tugul le yebe
dabey pangal loh mekla Hatobtob we ye sor.
4 Hami rechokla ha luluwaley le habe fel mo irel Deus irel
yami dabey mekla Hatobtob we ye sor, ila hasa chuy tang
Kristus. Hasa mel mo yilgul hachangcheng la yael Deus.
5 Iwe ngo hamem ila ha luglug le Deus mele be hafelegich
bo sibe fel mo irel. Ila mala hamem ha wiwidi irel mala
kkelel Espritu Santus la lamliyel Deus le ye yengang luwul
yach.
6 Bo yodla si bela sew chog mo Kristus Jesus, ngo tor mele
ye dil mo llepdal mala si hagil hare site hagil; bo mala ye
palleng pelal ila tugul le ye yengang luwul hachangcheng.
7 Yesa momay wululul yami loloh! Itey le ye hapolahohmi
mo irel yami taelenga mala ye katos? Ifa sengal yael semal
la foru sala ila sangmi?
8 Te Deus mele ye foru le be ila sengal bo iy mele ye
ffesangugmi.

4:27 Is 54:1 **4:29** Gn 21:9 **4:30** Gn 21:10

9 Bo iye sengal molwe rema sor, “Sugfed chog habboloh
ngo ma habolaho tot flowa.”
10 Ngo ligdi bo ye chil luglug depey ngalugmi. Molow le
si mel iyang le siya sew chog mo Samol, mele sa foru le
be luglug depey le towe yusuwel yami luluwal. Iwe ngo te
tugul le iy mele ye ketaropropa yami luluwal ngo Deus be
fang yal hagerger.
11 Hami rewol bisiy, hare ichil ma foloyu le ye palleng
fael yar ma hagilar mal, ila ngo meda fal le re chil ma
kekafohoyuyey iyang? Hare ye katos le ifoloyu mele, ila
ngo foloy kowe yai irel kofael krud we yael Kristus ila tor
tayikof le be hasidoh.
12 Iyalyal bo rechokla re ketaropropa yami luluwal rebe
far hasi fachoyloh; rebe tar tafaloh panyal faormel bo be
chuy.
13 Iwe ngo hami rewol bisiy, resa ffesangugmi habe mel
le ha tal. Ha hafali bo yami tal de foru bo meka depach
yarmat be lamlugmiloh. Habe far taldi hachangcheng bo
be foru le habe tipingi fengalugmi.
14 Resa hachufengali hatobtob sala halsew chog le ye
sor bo: “Habe hachangir yarmat le be wochog yami
hachangugmi llufulumi.”
15 Hare habe wochog maelmachoh kowe le hami fengal
chog yami kekawsugmi ngo ha kekafohoyugmi, ila ngo hasa
hafalugmi, bo de hami fengal chog yami lliy fengalugmi.

Espritu Santus Mo Wegdegel Yarmat

16 Iye mele ngang iluluwaley bo ibe sor: Ha ligdi bo
Espritu Santus mele be lamlugmi irel yami memel. Ila ngo
ha towe dabey chog meka depach yarmat.
17 Bo meka depach yarmat ila ye ha toahar ngal mekla
Espritu Santus ye dipli, ngo mekla Espritu Santus ye dipli,
ila ye ha toahar ngal luluwal ka yach le ye tayikof. Roruwow
meka ngo ye toahar fengal. Hare Espritu Santus mele ye
lamlugmi, ila ngo ha towe yedamgili chog habe dabey meka
depach yarmat — le ila mala ha dipli habe foru.
18 Hare Espritu Santus mele ye lamlugmi ila ngo tayor
pelal le habe dabey Hatobtob we.
19 Meka depach yarmat le ye tayikof ila ye llah mo irel
wegdegel maltemay mo wegdeg tayikof,
20 mo hassorol todeb. Yarmat rema rol tayikof fengal resa
fedeg, rema loltomay, rema halolmoch, ngo re yedamgili
chog mmaler llufulyer. Rema rol harere ngo re hattohar
fengal.

5:9 1 Co 5:6 **5:14** Lv 19:18 **5:17** Ro 7:15–23

21 Re loltomay ngo re toa habbelas, ngo rema faor
maltemay, ngo re foru tot wegdeg le tappel chog meka. Ibe
hadpahmi igla le tappel molwe isa metamol sor: Rechokla
rema foru tappel meka iye sengal, ila towe yoh le rebe mel
irel mala Lamliyel Deus.
22 Ngo ligdi bo Espritu Santus mele yema fang
hachangcheng, rraey, hopos, malulu, momayel hagiyeg,
momay mo tugulul ladep.
23 Ye wol foru le be yoh le sibe hatetalo hare si supiy yach
luluwal. Tor sew hatobtob le be yoh le be hapaliyel ngal
meka.
24 Rechokla resa dabey Kristus Jesus, ila resa tahchaloh
meka depach yarmat le ma hasidoh luluwal kala ye tayikof.
25 Espritu Santus mele ye fang ngalgich molow ngo ye
tugul le iy ye be lamliyach molow.
26 Ila gich si towe habos, hare si hassonga semal, hare si
rol loltomay fengal.

6

Sibe Tipingi Fengaligich

1 Hami rewol bisiy, hare semal hami ye sa foru sew formel
le ye tayikof, ila ngo hami rechokla Espritu Santus ye sa
lamlugmi habe tipingi yeramtawe bo yebe fel. Iwe ngo
habe foru luwul yami malulu, ngo hasa hafalugmi bo de
weg dipmi ngal molfid.
2 Ha tipingi fengalugmi irel mekla ha weres iyang. Hare
be iye sangmi ila ngo hasa talenga hatobtob we yael Kristus.
3 Hare semal le tor kofal ngo ye luluwaley le iy ye tagiyet,
ila ngo sa iy chog yal kekachepra.
4 Be semal ngo ye kekamaho wegdegel llufulyal, hare ye
momay hare ye tayikof. Hare ye momay wegdegel, ngo be
yoh le be cchehas irel mekla iy ye sa foru, ngo tor pelal le
be haweweli wegdegel ngal mekla semal mo solbos ye foru.
5 Bo semal ngo ye tugul le yebe hasi chog hasiyal.
6 Semal le re foloyu kofael Kristiano ngali ila ye momay
le be fang tot mo irel pangal mekla ye momay le ye mel irel
ngal sensey la yal.
7 Towe hami chog yami kacheprahmi; tor semal le be yoh
le yebe kachepra Deus. Semal ngo milay la chog iy mele ye
fadgu mele yebe hasi uwal.
8 Hare semal ye fadgu yal fedah mo lal sew milay le ila
mele meka depach yarmat le ye tayikof, ila ngo mala be yoh
ngali mo iyang ila maes. Iwe ngo hare ye fadgu fedah kala
mo wol milay la yael Espritu Santus, ila ngo mala uwal le
be budoh mo irel Espritu Santus ila molow la tor siyal.

9 Ila sitowe nguch irel yach ma foru meka ye momay; bo
hare si yedamgel le site tahchaloh yach ma faor mekla ye
momay, ila ngo bela hola sew yad, ngo be yoh ngalgich mala
uwal le ye momay.
10 Ila pangal yodka be mmal ngo ye momay le sibe
faor wegdeg ka ye momay ngalir panger yarmat, iwe ngo
pallengel ila rechokla resa chepar ngal Kristus le sa wochog
bo gich chog chol sew haleng.

Hatabol Foloy Mo Habong

11 Ha wiri lepal pallengel teftaf kala ngang ispegil tetafa
ngalugmi igla!
12 Rechokla re dding ngalugmi bo rebe hagilahmi ila
rechokla re dipli bo yebe ffos ider, ngo re habos irel kofael
mekla yarmat re luluwaley le ye palleng fal. Re foru mele
bo fael mala yede yoh le rebe weres, le fael yar foloyu kofal
Kristus we ye mes wol krud.
13 Rechokla mwo resa hagilar ngo re tema talenga
Hatobtob we. Re dipli bo rebe hagilahmi bo fal mala be
yoh le rebe habos irel mala ha mechal bo rebe hagilahmi.
14 Iwe ngo ngang ila mala chog ibe habos iyang, ila kofael
krud we yael Samol Jesus Kristus. Fael yal mes Kristus woal
krud mele tayorloh pelal meka retalop re sor bo ye palleng
pelal mo irey.
15 Tor pelal le hare semal ye hagil hare te hagil; mala ye
palleng pelal ila mala Deus yebe hatefoyu tefaeli semal irel
yal tugulul ladep.
16 Iwe ngo rechokla re taelenga hatobtob le ila, be mel
hopos mo ffahol ladep irer mo panger mekla lol Deus.
17 Iye mele hartael hapatpat: tor semal hami le yebe chil
hawersiyey. Baedka ye mel uwoy ila ye kawraloh le ngang
yael Jesus boy.
18 Hami rewol bisiy, Haradiya la yael Samol le yach Jesus
Kristus be mel iremi pangamiloh. Amen.

EPHESUS

Hamadefal

Babior we yael Paulus ngalir Kristianol Ephesus ila metamol ngo ye kapta kofael "Luluwal la yael Deus ... mala yebe hatteyili fengali pangal meka ye foru, le pangal formel wol laeng mo wol talop, iwe ngo Kristus mele yebe yusuwili" (1:10). Mele ila sew hafalpech ngalir mekla lol Deus bo rebe wegdegli luluwal la yael Deus bo rebe sew chog panger yarmat irel yar sew chog mo Jesus Kristus.

Irel mala metamol momol Ephesians ngo yeramtala tefayal babior le yesa hamdefa kofael yar yarmat be sew chog, le ye sor igegel yael Deus la Temal duwley mekla lol, mo igegel yal ffaho depal ngalir irel mekla molfidir, mo igegel yal chuy mekla molfidir irel Jesus Kristus we Lol. Iwe ngo ye wol sor kofael Promise we ye palleng we yael Deus we sa tugul loh kofal irel Espritu Santus. Iwe ngo irel mala harwowel momol babior le ngo yesa hafalpech ngalir rechokla rebe yawli babior le bo rebe kawraloh yar sew chog mo Kristus le yebe llah mo irel igegel yar memel seral mo seral.

Yor tot hawewel hapatpat le ye teptap bo yebe kawraloh yar sew chog mekla lol Deus irel mala resa dabey Kristus: eklesia ila ye wochog sew holong le Kristus mele chemal; hare ye wochog sew imw le Kristus mele porow la ye mel lal tabdongol mala dayifal le ila mele ye holu fengali pangal dayif la; hare ye wochog semal fefel, ngo Kristus mele mal la yal habulupoy. Yodla yeramtale ye tefa babior le ye mafiy haradiya la yael Deus irel Kristus, ngo ye holongol ffodloh mo irel metmetael hapatpat kala ye teptap. Pangal formel ngo yesa llah chog mo irel termal hachangcheng la yael Kristus mo maligach mo hachuchuyel fael molfid mo haradiya mo taldagel ladep.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–2*
Kristus mo eklesia *1:3—3:21*
Molow la ye tefoy irel Kristus *4:1—6:20*
Haygul loh *6:21–24*

Babior We Yael Paulus Ngalir Kristianol

1 Babior le ila ye budoh mo irel Paulus le Deus mele ye dipli le yebe mel bo lol Kristus Jesus apostel —

Ngalir mekla lol Deus woal Ephesus le re tugul fael molow
le re mel iyang irel yar sew chog mo Kristus Jesus:
2 Deus le Temach mo Samol Jesus Kristus rebe fang
ngalugmi haradiya mo hopos.

Yolbuwel Nguluch Mo Irel Kristus

3 Sibe kangalu Deus le Temal Samol la yach Jesus Kristus
yal hachigchig. Fael mala siya rol sew chog mo Kristus mele
yesa holbuwagich le sa fang ngalgich pangal metmetael
yolbuwel nguluch mo wol laeng.
4 Yodwe ye ted sub faileng le, ngo Deus sa faesul moll yal
duwlegich bo gich lol irel yach sew chog mo Kristus bo sibe
santus ngo towe yor derech mo fael metal.
Bo fael mala ye hachang gich
5 mele Deus sa faesul hatugulu le irel Jesus Kristus mele
yebe faor gich bo gich lol le iye mele ye dipli ngo ye
luluwaley.
6 Siya hapingpinga Deus irel lepal kkelel hachangcheng
la yal ngalgich bo fael kkefang we ye fang ngalgich mo irel
mala Lol le ye hachangi!
7 Irel molwe cchal Kristus we ye serdiy mo wol krud,
mele siya tal iyang le sa chuy fael yach molfid. Ye palleng
haradiya la yael Deus,
8 le ye palleng lepal mala sa kkewar ngalgich!
Luwul yal repiy mo teram ngo
9 Deus ye sa foru mekla ye luluwaley, ngo ye kkewar
ngalgich mala iy sa faesul moll yal hatugulu le ye llebag
bo yebe hamallo, ngo Kristus mele be foru.
10 Mala Deus ye luluwaley ila yebe hamallo irel yodla iy,
ila be hatteyili fengali pangal mekla ye hasbu, le pangal
mekla wol laeng mo wol talop. Iwe ngo Kristus mele be
lamli pangal.
11 Pangal formel ngo ye foru le ye wululul mala Deus ye
luluwaley ngo ye hatugulu; ngo Deus ye duwlegich bo sibe
mel bo lol irel yach sew chog mo Kristus bo fael mekla iy
ye luluwaley le yesa faesul hatugulu chog mo irel molwe
chapdageldah.
12 Ila gich rechoka si metamol luglug irel Kristus, ila sibe
hapingpinga falmay la yael Deus!
13 Iwe ngo hami ha wol mel bo lol Deus irel yodwe ha
rongrong hapatpat we ye katos, le ila Hapatpat Momay we
ye hasi ngalugmi molow. Hasa chepar irel Kristus, ngo Deus
sa itol hagil la yal uwomi le iy yesa lamlugmi irel yal fang
ngalugmi Espritu Santus we ye hatugulu bo yebe fang.

1:1 Ac 18:19–21; 19:1 **1:7** Col 1:14

14 Espritu Santus mele tugulul mala be yoh ngalgich mekla
Deus ye hatugulu ngalir lol yarmat. Ngo iy mele ye hatugulu
ngalgich le Deus yebe taldir rechokla resa mel bo lol. Siya
hapingpinga falmay la yal!

Mepel We Yael Paulus

15 Ila fal le yodwe chog irongrong kofael yal tugul lal dipmi
irel Samol Jesus mo hachangcheng la yami ngalir panger
mekla lol Deus,
16 ngo itay ppoloh irel yai kangalu Deus yal hachigchig bo
yaglugmi. Ima luluwaley luwul yai mapel
17 ngo ima dedangro Deus la yael Samol la yach Jesus
Kristus, ngo Temal le ye falmay, bo yebe fang ngalugmi
Espritu Santus le iy mele be fang ngalugmi repiy ngo ye
foru bo habe gola Deus.
18 Ima dedangro bo yebe hatermahmi bo habe wiri teram
la yal bo habe gola ngo ye luglug dipmi irel meka ye
ffesangugmiloh iyang. Ngo ha gola lepal kamdidiyel mekla
Deus ye hatugulu bo yebe fang ngalir mekla lol.
19 Ngo ha gola lepal mala kkamlal le ye yengang uwoch
gich rechoka siya chepar. Mala kkamlal le ye yengang
uwoch ila ye haffedeg ngal molwe kkamlal we
20 ye teptap irel yodwe ye hamolowa tefali Kristus mo irel
maes sala yitli rela gilemra mo irel wol laeng.
21 Kristus ila ye tagiyet mo imor tamol kala wol laeng; iwe
ngo mala idal ila ye tagiyet mo imol idel sere mo sere tamol
lal faileng le, mo ila bele moch budoh.
22 Deus ye sa itol pangal formel fael mekla pechel Kristus,
iwe ngo irel yael Kristus lamli pangal formel, wol iy mele
ye tamolu eklesia.
23 Eklesia ila holongol Kristus le iy mele ye hahofagi
fengali pangal formel, ngo iy Kristus mele ye hamallo
pangal formel pangal lobos.

2

Wol Miril Maes Ngo Yesa Hola Molow

1 Muswe ngo ye wochog molwe ha mes bo fael molwe ha
te taelenga yalol Deus, ngo ha faor molfid.
2 Irel yodla ngo ha dabey wegdeg tayikof ka yar re talop.
Ha taelenga yalol yeramtala tamol tayikof le iy mele ye
lamlir yalus tayikof la lal laeng. Ila yalus la sa lamlir
rechokla rete taelenga yalol Deus.
3 Pangachloh ngo si hafedeg ngalir chog, ngo si foru mekla
gich si dipli bo sibe foru. Si foru depel meka holongoch,

1:20 Ps 110:1 **1:22** Ps 8:6 **1:22** 1:22–23; Col 1:18 **2:1** 2:1–5; Col 2:13

hare meka luluwal ka yach ye kangalgich bo sibe foru. Iwe
ngo gich le si hafedeg ngal pangal yarmat, ila ye tugul le
sibe hafohoy bo fael ssong la yael Deus.
4 Ngo ligdi bo ffahol ladep la yael Deus ngalgich, ila ye
palleng ngo mala changech mo irel ila ye palleng,
5 le la yodle sa hafedeg ngal chog molwe siya mes le fael
yach tema taelenga yalol Deus, ngo ye wochog molwe Deus
ye hamolowa tefaligich mo irel maes le ye wochog Kristus.
Deus ye hadorahmi bo fael mala ye momay yal hagiyeg.
6 Irel yach sew chog mo Kristus Jesus mele siya dabey irel
molow bo sibe mel irel wol laeng.
7 Ye foru mele bo yebe kawraloh lepal kkelel ffaho la yal
pangal yad, mo irel hachangcheng la ye kkewar ngalgich
mo irel Kristus Jesus.
8 Fael momayel hagiyeg la yael Deus mele tugulul ladep
la yami yesa foru bo habe daor. Te hami mele ha yangtali
sala yoh, bo yela yoh le fael kkefang la yael Deus le ye fang
ngalugmi.
9 Tor semal hami le yebe habos irel meka bo te hami mele
ha yangtali.
10 Deus mele ye faorgich sala iye sengach. Irel yach sew
chog mo Kristus Jesus mele ye hasubgich iyang, bo fael mala
sibe ma foru wegdeg kala ye momay le sa faesul hafle bo
sibe foru irel yodle si molow.

Siya Sew Chog Irel Kristus

11 Hami rechokla hala subdoh ngo hami Gentiles le Jews
rema ffesangu ngalugmi bo “rechokwe rete hagil” ngo ir
ila re hagil (mele ila kofael mekla yarmat rema foru ngal
holongor) — habe luluwaley chog mokwe wululumi muswe.
12 Irel yodla ngo hami ha ted sew chog mo Kristus.
Hated fidir rechokla Deus sa duwler bo lol, bo ila ha chila
yarmetael medaw le tor yigegmi irel bogtag kowe Deus
ye fang ngalir mokwe lol le ye budoh mo irel mokwe ye
hatugulu ngalir. Ha mel lal faileng le, le tor mele ha yetedah
dipmi uwol le be luglug dipmi iyang ngo ha togla Deus.
13 Ngo ligdi bo igla hasa sew chog mo Kristus Jesus, ila
hami rechokwe ha ddaw tang Deus, ila igla hasa harpa le
fael molwe cchal Kristus we ye ser wol krud.
14 Kristus mele sa hasi ngalgich hopos mo irel yal forur
Jews mo Gentiles rebe sew chog. Yal mes wol krud mele ye
hachuyaloh mala ye mel lal deper le ye hamhelar bo rebe
tayikof fengal.
15 Ye hachuyaloh Hatobtob la yar Jews le pangal mekla ye
mel iyang le ye sor mekla yarmat rebe foru, mo ikla re towe

foru, bo fael mala rebe sew chog mo iy. Iye mele ye foru bo
be hasidoh hopos.
16 Yael mes Kristus woal krud mele ye hachuyaloh mala
ye mel lal deper le yema hatayikofa fengalir, ngo iy krud la
mele ye foru re sala sew chog, iwe sa hatefalir ngal Deus.
17 Kristus ye budoh sa foloyu Hapatpat Momay we kofael
hopos ngal pangal yarmat — ngalugmi hami Gentiles we ha
ddaw tang Deus, mo hami Jews we ha harpa Deus.
18 Pangachloh Jews mo Gentiles ngo be yoh le Espritu
Santus be tiping gich bo sibe loh fael metael mala Temach
le fael mekla Kristus yesa foru.
19 Ila hami Gentiles ila tay hami wasola hare yarmetael
medaw. Igla ila hasa mel bo chiler meka lol Deus, ngo ha
mel bo chol haleng la yael Deus.
20 Wol ila sangmi bo ha fetlagdah wol dayif we foruyer
apostel mo profeta kowe, feas we ye palleng pelal mo irel
dayif we ila iy Kristus Jesus.
21 Iy mele ye holu fengali imw la, ngo iy mele ye foru yebe
pepalengloh bela mel le sew Templum le be santus le imwel
Samol.
22 Irel yami rol sew chog mo iy Kristus, ngo wol hami mo
ikla sibis ngo resa forugmi bo yebe mel Espritu Santus la
lamliyel Deus iremi.

3

Yael Paulus Yengang Ngalir Gentiles

1 Ila fal le ngang Paulus le isa kalbus bo fael mala
ima yengang ngal Kristus Jesus bo yaglugmi Gentiles mele
imemapel ngal Deus iyang.
2 Ye tugul bo hami hasa rongrong le momayel yael Deus
hagiyeg mele yela fang ngalyey yengang le bo ibe foru bo
yaglugmi bo habe fel.
3 Deus ye kkewar ngalyey mala iy Samol ye luluwaley bo
yebe foru le ye llebag. (Isa moal tefa sugfed mo irel kofael
mele lal babior.
4 Ngo hare ha yawli molwe iy sa tefa lal babior, ngo habe
gola lepal yai medaf irel mala kofael Kristus le ye llebag.)
5 Muswe ngo yarmat re togla kofael mele bo ye llebag.
Ngo ligdi bo Deus sa kawraloh igla mo irel Espritu Santus
ngalir apostel mo profeta kowe re santus.
6 Mala ye llebag le sa llah igla ila Hapatpat Momay we
yesa foru le be yoh ngalir Gentiles yolbuw kala ma yoh
ngalir Jews. Resa mel le resa sew chog irel Jesus Kristus,

2:15 Col 2:14 **2:16** Col 1:20 **2:17** Is 57:19 **3:4** 3:4–6; Col 1:26–27

ngo be yoh ngalir mala Deus ye hatugulu yebe fang ngalir
irel Kristus Jesus.
7 Kefang la yael Deus mele ye foru bo be mel bo yai
yengang folol Hapatpat Momay we. Ye fang ngalyey mo irel
mala kkelal le ye yengang uwoy.
8 Ngang mele ihartael totol mo luwullur panger mekla lol
Deus. Iwe ngo Deus sa fang ngalyey yengang le ibe hasiloh
Hapatpat Momay we ngalir Gentiles le kofael mmal la yael
Kristus le tor hapagol.
9 Iwe ngo ihatarmar panger yarmat irel wululul yael
Deus yangtali mekla ye luluwaley yebe foru le ye llebag.
Deus le ye hasub pangal formel mele ye yitol chog mala ye
luluwaley yebe foru le ye llebag muswe yee, la hola doh
raleka
10 bo fael mala bela raleka ngo angelus kala wol laeng,
rebe gola lepal mala repiyel Deus mo irel pangal formel, le
rebe gola mo irel eklesia.
11 Deus ye foru mele le ye wululul mekla iy ye faesul
luluwaley mo irel mala chapdageldah le ye foru mo irel
Kristus Jesus le yach Samol.
12 Irel yach sew chog mo Kristus mo irel yal tugul depach
irel, mele ye taldigich bo be yoh le sibe loh fael metael Deus
le ye luglug depach.
13 Ila ikekafalpechehmi bo ha towe hatayikela dipmi irel
mele isa hafohoy bo yaglugmi. Pangal meka isa hafohoy
iyang ngo mmalmi.

Hachangcheng We Yael Kristus

14 Ila fal le ima hasubgudiy fael metael mala Temach
15 le pangal idel haleng woal laeng mo wol talop ngo ye
budoh mo irel.
16 Ima dongor ngal Deus le ye palleng mmal la yal irel
falmay la yal woal laeng, bo Espritu Santus la lamliyal yebe
hakkela lal dipmi,
17 ngo imemapel bo Kristus yebe mel lal mekla dipmi bo
fael mala ye tugul dipmi irel. Imemapel bo hare be yoh
le pangal mekla habe ma foru, ngo be chapdah mo irel
hachangcheng.
18 Bo fael mala hami mo panger mekla lol Deus, ngo habe
medfagili lepal yal kkel mo pallengel hachangcheng la yael
Kristus.
19 Ila sengal, be yoh le habe gola hachangcheng la yal —
towe yoh le habe gola lepal yal hachangugmi. Habe gola
hachangcheng la yael Deus ila ngo habe wochog mala igegel
Deus.

20 Deus la ye fang ngalgich mala kkamlal, ila ye palleng
mala sa hammal ngalgich le sa ligdiloh lepal mala be yoh le
sibe dangro hare si luluwaley.
21 Gich rechoka siya mel irel eklesia, mo gich ika siya
rol sew chog mo Kristus Jesus sibe hapingpinga Deus le tor
siyal! Amen.

4

Wululul Yach La Mel Le Si Sew Chog Holong

1 Ngang yeramtawe isa kalbus bo fael yai yengang ngal
Samol ikekafal, pechehmi bo habe mel chog le be igegel
molwe Deus ye kangalugmi habe foru irel yodwe ye
ffesangugmi iyang.
2 Pangal yad ngo habe ma malulu, ngo ha hatetalohmi,
ngo ha hamomayi yami hagiyeg. Ha kawraloh lepal yami
hachangi semal mo semal irel yami tipngir.
3 Ha yedamgel bo habe sew chog. Espritu Santus sa foru
bo habe sew chog irel mala hasa mel luwul hopos.
4 Hal sew holong ngo hal semal Espritu Santus, le ye
wochog luglug la Deus sa ffesangugmiloh iyang.
5 Ye hal semal Samol, hal sew tugul, ngo hal sew
baptismus;
6 ngo ye hal semal Deus le Temach pangach, ngo iy yach
Samol pangachloh. Iy mele Samolel pangal, ngo ye yengang
uwoch pangach, ngo ye mel irech pangachloh.
7 Semal gich ngo semat kkefang le ye yoh ngali le ye
yugugul mala Kristus yesa fang.
8 Ye wochog molwe babior we ye santus ye sor bo,
“Irel yodwe ye bidah irel loboswe ye hartael tagiyet,
ngo ye cholop rechokla ye hasir;
ye holbuwar panger yarmat.”
9 Meda fal mele “ye bidah”? Fael mele ila metamo ngo ye
bidiy fael yayulol.
10 Yeramtala ye bidiy, ila wol iy chog mele ye bidah welbuw,
bo be pangal lal laeng ngo ye mel iyang.
11 Iy mele ye “holbuwar panger yarmat”; ye duwler tot bo
rebe mel bo apostel, ngo tot rebe mel bo profeta, ngo tot
rebe foloyu Hapatpat Momay we, ngo sibis re mel bo pastor
mo sensey.
12 Ye foru mele bo be hafler panger mekla lol Deus irel
yengang la yar Kristiano, bo be hakkela eklesia le ila mele
holongol Kristus.
13 Ila pangachloh ngo si bele rol sew chog irel yach tugul mo
yach medaf irel mala lol Deus; si bele doh irel yach tugul le

4:2 Col 3:12–13 **4:8** Ps 68:18

si bele wochog rechokla resa doh, ngo si bele tappel Kristus
irel mala si luglug ngal Deus.
14 Iwe ngo si towol mel le sibe wululur yalwich kowe, le si
dedabey fedaley hatobtob mo yang le ye kekasi fedalegich
pangal lobos le be tagul loh iyang, le ila mala foloy kala yar
rechokla rema kacheprar yarmat, le rema mekadar yarmat
bo rebe foru mekla ye tafel.
15 Sibe kapta mekla ye katos luwul hachangcheng bo si bela
doh, ngo ye tugul le sibe fahol dah sibe sew chog mo Kristus
le iy mele tamol eklesia.
16 Iy mele ye lamli pangal madpil holong kala ye ttey fengal
sala sew chog holong. Ngo pangal haholhol kala ye mel irel
holong la, ngo ye tipingi be mmwach fengal. Iwe ngo bela
pangal lobos mo wol holong we ngo ye fel yal yengang, ila
ngo be pallengdah holong we luwul hachangcheng.

Molow La Ye Tefoy Irel Kristus

17 Fael mala idel Samol ngo ibe hatobtob ngalugmi: ha
towe dabey mekla wegdigir rechokla re togla Deus le tor
loh pelal mekla re luluwaley
18 ngo luluwal kala yar ila ye mel luwul ruchupung. Ye
ted yoh ngalir molow la Deus yema fang bo tor mele re gola,
ngo tor mele re dipli bo rebe gola.
19 Iwe ngo re tay gola maa; resa itol chog deper irel meka
ye tayikof, ngo pangal metmetal tayikof ngo re foru le re tay
gola fechel.
20 Ngo te iye sengal mala hami ha gola le kofael Kristus!
21 Hasa rongrong kofal, iwe ngo mala hami re dabeyal, ila
hasa gola mala ye katos le ye mel irel Jesus.
22 Ila ha ligdi mekla faesul yigegmi le ye tayikof le ha
mel iyang — mekla faesul yigegmi, ila ye hatayikofahmi irel
mekla dipmi le ma kacheprahmi.
23 Habe hatefoyu tefali mekla bullumi mo yami luluwal.
24 Iwe ngo habe hatefoyu tefalugmi bo habe wochog semal
yarmat le sa tefoy tefael le Deus ye foru bo yebe wochog iy.
Ila ngo be llah le ha dabey chog hapatpat la ye katos le ye
budoh mo irel Deus.
25 Ila mwala kachepar! Panger yarmat ngo rebe ma katos
ngalir Kristiano kala choluwar, bo fael mala sa pangach ngo
siya mel le madpil mala holongol Kristus.
26 Hare ha hala ssong, ngo ha towe dabey depel ssong
kala yami bo de hasugmiloh luwul molfid, ngo ha towe
hamwachu yami ssong lal lluyel loh seral.
27 Ha hafalli bo Moniyan de hasugmiloh luwul molfid.

4:16 Col 2:19 **4:22** Col 3:9 **4:24** Col 3:10; Gn 1:26 **4:25** Zec 8:16 **4:26** Ps 4:4 (LXX)

28 Semal le ye ma to peraf, ila ye momay le be ppoloh
mo irel peraf, bo be chapiy yal yengang bo be yoh ngali
salpiy mo irel yengang la yal le ye momay, bo be yoh le
yebe tipingir mael hafohoy.
29 Ha towe ma tapeli hapatpat kala ye tayikof. Ha kapta
chog hapatpat ka yor pelal, le tappel hapatpat kala ye
momay ngalir yarmat, ngo ma tipingir yarmat irel mekla
re temmal iyang. Ila ngo pangal mekla habe sor ngo be
momay ngalir rechokla re rongrong.
30 Ha towe hatayikofa depel Espritu Santus la lamliyel
Deus, bo Espritu Santus ila hagilel mala Deus sa lamlugmi.
Ila mala tugulul le ye mel seral le bela hola ngo Deus ye be
taldugmi.
31 Mwala haffobder mo rasim mo hasong. Ha towol
ma ttawul ngal semal luwul yami ssong, hare ha hapatpat
tayikofloh irel semal! Ha towol ma hafobdiri semal.
32 Habe far malulu ngo ha hamomayi fengali yami
hagiyeg, ngo ha hachuya mo lal yami luluwal tayikof kala
semal ye foru ngalugmi le be wochog yael Deus hachuya
mo lal yal luluwal tayikof kala hami ha foru, Kristus mele
ye foru le be yoh mele.

5

Yach Mel Luwul Teram

1 Habe yedamgel habe wochog Deus bo fael mala hasa
mel bo lol le ye hachangugmi.
2 Habe foru le hachangcheng mele ye be lamli igegel yami
mel le be wochog Kristus le ye hachang gich, ngo ye fangloh
yal ngas bo yagilgich, le ye wochog sew maligach le ye
momay boll ngo ye fel depel Deus iyang.
3 Irel mala hasa mel bo lol Deus ngo ye tafel le habe ttey
fengal ngo hasa kapta kofael fforol maltemay, hare kofael
chehaw.
4 Iwe ngo ye wol tafel le habe hapatpat tayikof, hare ha
yalol buch hare ha yawtemay. Habe far kangalu Deus yal
hachigchig irel mekla yesa foru ngalugmi.
5 Habe hatugulu mo lal dipmi le tor semal le ye buchul
lipich, hare yetoa yawtemay, hare ye chehaw (chehaw ila
igegel chog molwe sima mapel ngal todeb) le be yor mmalel
mo irel mala Lamliyel Kristus mo Deus.
6 Ha hafalli bo semal de kacheprahmi irel hapatpat kala
ye kachepar. Deus ye ssong ngalir rechokla rete taelenga
yalol le fael meka.
7 Ila ha towe daber tappel rechoka iye senger.

4:32 Col 3:13 **5:2** Ex 29:18; Ps 40:6

8 Hami mwo ngo ha wol mel luwul ruchopung, ngo la
yodwe hasa mel bo lol Deus ngo hasa mel luwul teram. Ila
habe dabey mekla wegdigir rechokla re mel luwul teram.
9 Pangal metmetael meka ye momay, mo meka ye bung,
mo meka ye katos, ngo ye budoh mo irel teram.
10 Ha yedamgel bo habe gola mele ye fel depel Samol
iyang.
11 Ha towe dabey wegdeg kala tor pelal le yarmat rema
foru le luwul rochupung mele ye lamli. Habe far kawraloh
bo yarmat rebe wiriy.
12 Ye kkel yal hamama le sibe kapta kofael mekla rema
foru irel yod kala yarmat re tuwirir.
13 Yodla bela pangal formel ngo sa buyoy lal teram, ngo
bele llahloh mekla holongol wegdigir;
14 bo te tugul mele be llahloh lal teram ngo bele mel bo
teram. Ila fal we re sor bo,
"Mmat gel yeramtala ho masor, molow tefael mo irel maes
ngo mala werel Kristus be werdiy uwom."
15 Ila ha itol dipmi irel yami wegdeg. Ha towe wululur
rechokla tor mele re gula, bo habe far wochog rechokla resa
repiy.
16 Pangal yad ngo habe yengang ngal yallap la ye momay
bo resa tayikof yarmetael fael mwole.
17 Ha towe wegdegel buch. Ha yedamgel bo habe gola
mele Samol ye dipli bo habe foru.
18 Ha towe ma yul wine le be cholop bo yede hatayiko-
fahmi. Ha mel le Espritu Santus mele be lamlugmi.
19 Habe ma kapatpat fengal le habe ma tapeli hapatpat
kowe ye mel irel Psalms mo ton ka ye santus; ha ton ngal
Samol le habe kapingpinga mo lal yami luluwal mo lal
dipmi.
20 Fael mala idel Samol Jesus Kristus, ngo pangal yad ngo
habe ma kangalu Deus le Temach yal hachigchig irel pangal
formel.

Mal Mo Fefel Kala Re Habulupoy

21 Ha taelenga fengali yalomi bo yagel mala ha hasrowu
Kristus.
22 Hami fefel, ha taelenga yalor mal kala yami habulupoy
le be wochog yami taelenga yalol Samol.
23 Bo mal we ila ye lamli fefel we ril le ye wochog yael
Kristus lamli eklesia; ngo Kristus mele Demerel eklesia, le
ila mele holongol Kristus.

5:16 Col 4:5 **5:19** 5:19–20; Col 3:16–17 **5:22** Col 3:18; 1 P 3:1

24 Ifa fefel rebe taelenga yalor mal kala rir le be wochog
yael eklesia taelenga yalol Kristus.
25 Hami mal, ha hachangir fefel kala rimi le be wochog
yael Kristus hachangi eklesia ngo ye fangloh yal ngas bo
yagli.
26 Ye foru mele bo be fang eklesia ngal Deus mo wol miril
mala sa tefoy tefael irel baptismus. Ye foru mele irel yal
foloyu Hapatpat Momay we.
27 Ila ngo be yoh le be kawraloh eklesia la ye kamdidiy —
yebe tefoy ngo tor derel, ngo towe yor sugfed mo iyang le
be bbol, ngo tor mele be machey mo iyang.
28 Mal ila ye momay le rebe hachangir fefel kala rir le be
wochog yar hachangi holonger. Semal mal le be hachangi
ril ngo iy ye wol hachangi iy llufulyal.
29 (Tor semal le yema hafobdiri holongol. Yema far
hammale ngo ye hafali, le ye wochog yael Kristus ma
hammale eklesia
30 bo gich madpil mala holongol.)
31 Ye wochog molwe babior we ye santus ye sor bo, “Ila
fal le semal mal be ligdi temal mo sil sala chungali fefel la
ril bo rebe sew chog.”
32 Ye katos pedal hapatpat le babior we ye santus sa
kawraloh, le ngang imedaf iyang le ye kapta kofael Kristus
mo eklesia.
33 Iwe ngo ye wol kapta kofmi: panger mal ngo rebe
hachangir fefel kala rir, ngo panger fefel ngo rebe hasrowur
mal kala rir.

6

Yalwich Mo Mekla Wulutugur

1 Hami yalwich, ha taelenga yalor wulutugmi bo ila sengal
wegdegel Kristiano, bo iye mele ye fel habe foru.
2 “Ha hasrowu silmi mo tammi” iye mele metamol
hatobtob le ye hatugulu bo yor momay le be holar rechokla
re taelenga le ye sor bo:
3 “Ila ngo hare pangal mekla ye momay ngo be holahmi
ngo be ssulay yami mel wol talop.”
4 Hami wulutugur yalwich, ha towe foru ngal lomi mekla
rebe ssong iyang. Habe hafohlar ngo ha harepiyar irel
mekla wegdegel mo folol Kristiano.

Slaves Mo Masta

5:25 Col 3:19; 1 P 3:7 **5:31** Gn 2:24 **6:1** Col 3:20 **6:2** 6:2–3; Ex 20:12; Dt 5:16 **6:4** Col 3:21

5 Hami slave, ha taelenga yalol yami masta ngo ha
hasrowur; ha foru le be ila wey mo lal dipmi le be wochog
yami foru mekla Kristus ye sor.
6 Ha towe foru mele irel chog yodla re wurugmi bo fael
mala be fel deper ngalugmi, ha foru mekla Deus ye dipli le
be ila wey mo lal yami luluwal bo fael mala hami lal Kristus
slave.
7 Ha foru yengang kala yami slave le habe rraey iyang,
le ye wochog mala Samol mele ha yengang ngali, ngo te
yarmat chog.
8 Ha towe maligili le Samol ye be fang paliyer panger
yarmat irel yengang kala yar le ye momay, le te tugul hare
ir slave hare te ir.
9 Iwe ngo hami masta, be ila sengal mele habe for ngal
slave kala lomi ngo sa mwala yami harusmeser. Ha towe
maligili le hami mo slave kala yami, ngo semal chog masta
le ye yusuwulugmi le ye mel wol laeng, ngo ye hafedeg chog
igegel yal hatugulu kofer yarmat.

Kristiano Rebe Fedeg Ngal Tayikof

10 Hartael mala ibe sor ila iye sengal: ha foru bo habe
kkel irel mala kkamlal Samol irel mala hasa sew chog mo
Samol.
11 Ha yetedah pangal lital fedeg kala yami uwomi le Samol
mele ye fang ngalugmi, bo be yoh le habe palili kachepar
kala yael Moniyan.
12 Gich ila site fefedeg ngalir yarmat, bo si fefedeg ngalir
moniyan ka re tayikof le re mel lal laeng, fael mwoka si mel
iyang le ye wochog bo si mel luwul ruchupung.
13 Ila ha hasi litael fedeg kala yael Deus igla! Ila ngo yodla
bela budoh tayikof ngo habe kkel mo imor rechokla rebe
fedeg ngalugmi.
14 Ila habe faesul hafelfel chog le mekla ye katos mele be
mel bo taermi le be ffordah lochochomi, ngo mekla ye bung
le hama foru mele be mel bo piltami le be mel lal mekla
chewawal wubmi.
15 Iwe ngo yami bwela ila mala hasa fel le habe foloyu
Hapatpat Momay we kofael hopos.
16 Pangal yad ngo habe ma hasi yami tugul bo piltami;
ila mala be yoh le habe gulu ngal bbulul hasik la Moniyan
yema hasikkiloh.
17 Hasa hasi molow la Deus ye fang bo be mel le yami
cholfach, ngo mala pedal yalol Deus, bele mel le seyay
sayden le Espritu Santus ye fang ngalugmi.

6:5 6:5–8; Col 3:22–25 **6:9** Col 4:1; Dt 10:17; Col 3:25 **6:14** Is 11:5; Is 59:17
6:15 Is 52:7 **6:17** Is 59:17

18 Ha foru pangal meka luwul yami mapel habe hafael
pechey Deus bo yebe tupungugmi. Pangal yad le habe
mapel ngo habe mapel le wululul mala Espritu Santus ye
kangalugmi. Ila fal le ha towe hamaluyahmiloh iyang,
pangal yad ngo habe hasi yar mapel mekla lol Deus.
19 Ngo hasa wol ma mapelayey bo be yoh le Deus be
kangaluyey mele ibe kapta irel yodla ibe fel le ibe kaptapat.
Ila ngo be yoh le ibe kapatpat le itowol motog, ngo iforu bo
yarmat rebe gola mala ir re togla muswe le kofael Hapatpat
Momay we.
20 Isa mel bo metael Jesus Kristus le fael Hapatpat Momay
we, le ila mwo imel lal kalbus igla. Ha mapelayey bo itowe
motog le ibe kapta iy Hapatpat Momay we. Ila sengal mala
faesul tugul ibe foru.

Hartael Habong

21 Tychicus we bisich le ye chang ngo ye itol depal irel
yengang kala yael Samol mele be kangalugmi kofay bo habe
gola meka iy foforu.
22 Ila fal le ifangwey iy iremi iyang bo yebe kangalugmi
kofmem pangamemloh ngo ye haklela dipmi.
23 Imemapel bo Deus le Temach mo Samol Jesus Kris-
tus rebe fang ngalir panger mekla bisich hopos mo
hachangcheng mo tugulul ladep.
24 Imemapel bo Deus yebe momay yal hagiyeg ngalir
rechokla re hachangi Samol la yach Jesus Kristus pangal
yodol. Amen.

6:21 Ac 20:4; 2 Ti 4:12 **6:21** 6:21–22; Col 4:7–8

PHILIPPI

Hamadefal

Babior we yael Paulus ngalir Kristianol Philippi ila Paulus ye tefaloh irel metamol eklesia we ye chapdah mo woal totolol Europe, woal sew mokwe faluyel Roma we ye mel woal Macedonia. Ye teftaf irel yodwe ye mel iy apostel le lal kalbus; iwe ngo ye teftaf irel sew yad kowe sa weres lal depal irel yar sibis chol yengangel Kristiano kowe ma hapaliyel ngali, ngo ye wol tayikof lal depal irel foloy kowe te katos we resa fofoloyu mo irel eklesia we wol Philippi. Iwe ngo yalol babior le ila ye llah rraey mo luglugul ladep mo iyang, iwe ngo hamadefael mele ila ye mel chog irel kkelel yael Paulus tugulul ladep irel Jesus Kristus.

Mala metamol fael yal teftaf babior le ila yebe kangalur Kristianol Philippi yar hachigchig irel kkefang we re fangloh bo hammalel irel yodwe yesa hafohoy. Yesa tapeli yodle bo yebe hakkela deper bo hare yebe kkel chog lal deper, ngo ye kkel yar luglug le ila mwo re mel luwul weres kala yar mo hafohoy irel igegel yar memel. Ye wol kangalur bo rebe hatetalor bo rebe wochog Jesus ngo re towe dabey depel yar luluwaley chog kofer llufulyer mo yar habos. Ye hamangi ngalir le yar molow irel yar sew chog mo Kristus, ila sew kkefang le ye budoh mo irel haradiya la yael Deus le yesa yoh ngalir mo irel yar tugulul ladep, ngo yete yoh ngalir mo irel yar ma foru mokwe Hatobtob we yar Jews ye sor. Ye tefa kofael rraey mo hopos la yael Deus le yema fang ngalir rechokla re mel le re sew chog mo Kristus.

Babior le ila ye gilafiloh chog irel yal kapta kofael rraey mo luglugul ladep mo yar sew chog yarmat, iwe mo yedamgel irel tugulul ladep mo molow le yar Kristiano. Iwe ngo ye wol halehaloh lepal kkelel yael Paulus hachangi eklesia la wol Philippi.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–11*
Igegel yal mel Paulus llufulyal *1:12–26*
Yach molow irel Kristus *1:27—2:18*
Kofael mekla Timothy mo Epaphroditus *2:19–30*
Yal hadpar irel rechokla rebe tayikof ngalir mo hamerah kala rebe chungu *3:1—4:9*
Paulus mo yarmetael Philippi kala wol maryarel *4:10–20*
Haygul loh *4:21–23*

Babior We Yael Paulus Ngalir Kristianol

1 Babior le ila ye budoh mo irel Paulus mo Timothy, le ir
lol Kristus Jesus boy —
Ngalir panger mekla lol Deus woal Philippi mo mekla
yarmetael eklesia, mo ikla rema tipingi eklesia le resa sew
chog mo Kristus Jesus.
2 Deus le Temach mo Samol Jesus Kristus rebe fang
ngalugmi haradia mo hopos.

Paulus Ye Mapelar Rechokla Rebe Yawli Babior Le Yal

3 Pangal yad le ibe luluwalehmi ngo ima kangalu Deus yal
hachigchig le fael hami,
4 ngo pangal yad le ibe hasi yami mapel, ngo ima mapel
luwul yai rraey
5 bo fael molwe ha tipingiyey bo ibe foloyu Hapatpat
Momay we irel yodwe ichapdah iyang yee, la hola igla.
6 Ila ye tugul lal depey le Deus le iy mele ye chapidah
yengang le ye momay mo luwulumi, ila yebe taboloh yal
yangtali yee, la hamallo irel Ralla be tefaeldoh Kristus Jesus
iyang.
7 Pangal yad ngo ha mel lal yai luluwal! Ila ye fel le be iye
sengal yai luluwal ngalugmi. Bo pangmi ngo ha tipingiyey
irel yengang le Deus ye fang ngaliyey, yodle igla le imel
lal kalbus, mo yodwe ited kalbus we ima kapta le ye katos
Hapatpat Momay we bo yarmat rebe chepar iyang.
8 Deus ye gola le ye katos meka ikapta irel yael sor
bo pangmi ngo ihachangugmi le ye wochog yael Kristus
hachangugmi.
9 Imapel bo be kkel yami hachangi fengalugmi ngo ha gola
mekla ye katos, ngo ye fel yami ma hatugulu kofael formel,
10 ila ngo be yoh le habe gola mekla ye hartael momay.
Iwe ngo habe tal mo irel pangal metmetael tayikof, mo der
irel Ralla bela tefaeldoh Kristus iyang.
11 Ha bele la mel pangal mekla hama foru ngo bele
momay. Halachog Jesus Kristus mele be yoh le be foru bo
be iye sangmi, bo fael mala yarmat rebe hasrowu ngo re
hapingpinga Deus.

Yach Molow Ila Kristus

12 Hami rewol bisiy, idipli bo habe gola le mokwe sa wel
ngaliyey ila ye far kkel yal tipingi Hapatpat Momay we, bo
be cholop tot yarmat le rebe chepar iyang.
13 Mala ye budoh mo iyang ila panger posol molwe bugter
tamol mo ika sibis iga, ngo resa gola le ngang imel lal kalbus
le fael mala ngang lol Kristus boy.

1:1 Ac 16:12 **1:13** Ac 28:30

14 Yar kalbusuyey mele sa cholop meka wol bisich le sa
kkel deper irel Samol, le sa pangal yad ngo re tay motog le
rebe foloyu molwe yalol Deus.

15 Ye katos bo sibis re fofoloyu kofael Kristus, ngo te ila
wey mo lal deper, ngo re foloyu le fael mala re loltemay irey.
Iwe ngo rema fedgagil hapatpat. Iwe ngo sibis re foloyu
Hapatpat Momay we, le ila wey mo lal deper bo rebe foru
mekla ye fel.
16 Rechoka ila re foru mele luwul hachangcheng, bo re
gola le Deus ye fang yai yengang bo ibe hatugulu ngalir
yarmat le iy Hapatpat Momay le ila ye katos.
17 Ikla sibis rete foloyu kofael Kristus wol mala ye fel, bo
far mil mala re luluwaley chog kofer llufulyer; re luluwaley
bo rebe foru tot mekla ibe weres iyang igla ichil mel lal
kalbus.
18 Iwe ngo tor pelal! Ngang irraey iyang — mala ye
palleng fael ila folol kofael Kristus pangal yad, le be mmal
te tugul hare re fofoloy bo yagel Kristus hare, re luluwaley
chog kofer llufulyer. Iwe ngo ngang be tobtobloh chog yai
rraey,
19 bo fael mala ngang igula le fael mapel kala yami mo
Espritu Santus la lamliyel Kristus mele ibe tal iyang.
20 Ye kkel depey le ibe foforu chog yengang le yai bo de
temmal ngaliyey. Iwe ngo ligdi bo igla mo pangal yad, ngo
ibe hapatpat le tor le ibe metagu bo hare be ssor Kristus irel
pangal mekla ima foru, te tugul hare imolow hare imes.
21 Meda fal mele molow? Ngang isor bo fael molow ila
Kristus. Iwe ngo hare ibela mes ngo mmal le, ila be holayey.
22 Iwe ngo hare yor yengang kala ye palleng pelal le be
yoh le ibe foru irel mele iy chil molow, ila ngo itai gola hare
ye momay le ibe molow hare iy be mes.
23 Iy tai gola sew meka le ibe dabey. Yesa kkel depey ibe
ligdi molow le wol talop, bo ibela mel irel Kristus le ila mala
ye kkel yal momay;
24 ngo ligdi bo ye palleng pelal le ibe chil molow bo
yaglugmi.
25 Ye tugul depey irel mele ngo igula le iy be chil mel iremi
bo ibe tupungugmi habe rraey irel yami tugulul ladep.
26 Ila ngo ibela tefaeldoh iremi, ngo ha bele rraey bo fael
mala ha bele rol sew chog mo Kristus Jesus.

27 Mala ye palleng pelal ila habe dabey chog mokwe
Hapatpat Momay we kofal Kristus ye sor habe ma foru. Ila
ngo te tugul hare ye yoh, hare ye teyoh le ibe buyoy tefael
mo iremi, ngo ibe rongrong le sa sew chog yami luluwal

irel yami yedamgel bo be yoh ngalugmi tugulul ladep le ma
budoh mo irel Hapatpat Momay we.
28 Ha towe metagur rechokla re hattohar ngalugmi; ha
hakkela dipmi pangal yad bo ila ngo be tugul deper le ir
mele rebe lus, ngo hami habe kkel bo fael mala Deus mele
ye foru bo habe kkel.
29 Deus mele ye foru bo be yoh le habe yengang ngal
Kristus, ngo te mil chog mala habe chepar irel, bo habe wol
hafohoy bo yagili.
30 Igla ila be yoh le habe dabeyey bo sibe rol yedamgel. Iye
chog iy molwe ha wiri lepal yai yedamgel iyang ral kowe.
Iwe ngo hasa rongrong le ila chog mala ichil yedamgel iyang
igla.

2

Kristus Mele Samol

1 Molow la yami irel Kristus mele ye foru bo habe kkel,
ngo hachangcheng la yal mele ye hopossohmi. Espritus
Santus la lamliyel Kristus mele yesa foru bo habe sew chog
mo iy. Ha ffaho fengal ngo ha hamomayi fengali yami
hagiyeg.
2 Ikekafael pechehmi bo habe foru bo be kkel yai rraey
irel mala be sew chog yami luluwal, ngo ye hafedeg yami
hachangi fengalugmi ngo ha depsew chog irel mekla ha
luluwaley.
3 Ha towe foru mekla ye budoh mo irel luluwalel chog
llufulumi hare ye budoh mo irel depel habos. Habe far
hatetalo yami luluwal ngal semal mo semal, ngo ha towe
luluwaley le ha fel mo imor yarmat.
4 Ha towe luluwaley chog mmalmi llufulumi; ha kemahoy
mele ye hafohoy semal mo semal iyang bo habe ma tipingi
fengalugmi.
5 Ye momay le wegdegmi ila yebe wochog wegdegel
Kristus Jesus:
6 Pangal yad ngo ye mel chog le iy Deus,
ngo ligdi bo yete hakkela le iy yebe hafedeg ngal Deus.
7 Iy mele yal luluwal le yebe ligdiloh pangal falmay la yal,
bela mel le ye igegel semal boy.
8 Ye sala sub bo yarmat le ye yigegelgich chog yarmat. Yela
mel le ye totol ngo yema taelenga chog yalol Deus yee,
la mes le ye mes wol krud.
9 Ila fal le Deus ye hatagitadah bo yebe hartael tagiyet mo
wol laeng,

1:30 Ac 16:19–40

ngo ye hadeda ngali yid we ye hartael tagiyet mo imol
pangal yid.
10 Panger rechokla re mel wol laeng,
mo ikla re mel wol talop, mo ikla re mel falyayulol, ngo
rebe hasubgudiy rebe hasrowu yid la Jesus,
11 ngo panger ngo rebe kaptaloh le Jesus Kristus mele Samol.
Rebe sor mele irel Jesus,
ngo rebe halehaloh le ye ssor Deus le Temach.

Ha Bele Werloh Bo Hawrel Faileng

12 Hami re wol maryarey, pangal yad ngo hama taelenga yaloy irel yodwe imel iremi. Ngo yesa palleng tot fal le habe talenga yaloy igla, le ila mwo itay mel iremi. Ha taboloh chog yami yengang luwul yami motog Deus mo rusmes irel yee, la hola yodla habe mmal irel pangal formel iyang,
13 bo pangal yad ngo Deus ye yengang luwulumi bo yebe wigid dipmi bo habe foru mala iy ye dipli.
14 Ha foru pangal formel ngo ha towe ma hapaliyel fengal, hare ha hachocho fengal,
15 ila ngo habe mel bo lol Deus le ha fel ngo tor dermi mo lal faileng le ye ssogol rechokla re tayikof ngo re toa hamolfid. Habe wochog fis kala ye werloh lal laeng le habe werloh luwullur,
16 irel yodla habe kangalur kofael molow la tor siyal. Hare be iye sengal le ha foru, ila ngo be yor fal le ibe cchehas iremi irel Ralla be tefaeldoh Kristus, bo fael mala be llah le pangal yedamgel mo yengang kowe iforu ngo yor pelal.
17 Malbo ngang ibe mes ngo be ser cchay wol maligach la hami ha fang ngal Deus bo fal mala ye tugul lal dipmi irel. Hare be ila sengal, ngo ngang isa rraey ngo ibe kangalugmi pangmiloh lepal yai rraey.
18 Be wol iye sengal chog yami rraey ngo habe dabeyey irel rraey.

Timothy Mo Epaphroditus

19 Hare iye mele depel Samol ngo idipli le ibe fangwey Timothy iremi bo hare ibe gola kofmi, ila ngo be kkel loh lal depey.
20 Bo hal iy mele ye sew chog yamem luluwal ngo ye kkel depal le ye be tupungugmi.
21 Sa semal ngo ye luluwaley chog kofal llufulyal ngo te luluwaley loh mekla Jesus Kristus ye dipliy sibe foru.
22 Hami ngo hasa gola le ye palleng pelal Timothy, le yesa wochog bo iy layi, ngo ngang mele temal irel yal dedabeyey irel yengangel Hapatpat Momay we.

2:10 2:10–11; Is 45:23 (LXX) **2:15** Dt 32:5

23 Iluluwaley bo ibe rel gola mele rebe for ngalyey ngo isa
fangwey Timothy iremi.
24 Ngo ngang ye luglug depey ngal Samol le be yoh le
ngang ibe buyoy iremi lal seral ka.

25 Iluluwaley ngo ye palleng pelal le ibe fangwey Epa-
phroditus we bisich iremi. Icholuway irel yengangel
hammalel Hapatpat Momay we, ngo iy mele re kekkal
yalomi le ye budoh tipingiyey.
26 Sa cchang depal be wurugmi pangmi, ngo ye tay fel
depal irel molwe ye la gola bo hami ha rongrong bo iy ye
tomay.
27 Ye katos bo ye tomay le ye memmel be mes. Ngo ligdi
bo Deus ye fahoy, ngo ye wol fahoyey. Iwe sala foru le towe
kkel yal tayikof depey.
28 Ila yesa kkel depey le ibe fangwey iy iremi bo fael mala
habe wiri bo habe rraey, ila ngo yebe chuyloh yal tayikof
depey.
29 Ha hamomayi yami hagiyeg ngali luwul yami rraey bo
fael mala iy ila semal bismi irel Samol. Ha hasrowur panger
rechokla re wochog yeramtale,
30 bo fal mala ye fang yal ngas le sa fesugfed ngo sa mes
bo fael yengang la yael Kristus, bo be tipingiyey irel mekla
hami ye teyoh le habe tipingiyey iyang.

3

Igegel Yach Be Fel Mo Irel Deus

1 Iwe ngo igla rewol bisiy, habe rraey irel yami sew chog
mo Samol. Iyte nguch le ibe tefael ngal mokwe isa moal tefa
metamo, ngo iforu mele bo ibe haluglugu yami tugul.
2 Hasa hafalugmi irer rechokla rema foru wegdeg kala ye
tayikof, le resa wochog pes kowe, le ikla rechokla re hakkela
sibe hagila meka holongoch.
3 Te ir bo gich mele sa yoh ngalgich mala holongol hagil.
Bo gich sima hasrowu Deus irel Espritu Santus la yal le yema
tiping gich ngo si rraey irel yach rol sew chog mo Kristus
Jesus. Site luglug irel meka sima faor ngal meka holongoch.
4 Ngang be yoh le ibe luglug irel tappel meka iye sengal.
Hare semal ye luluwaley le iy yebe yoh ngali le be luglug
irel tappel meka, ngo ye palleng tot fal le ngang be ila sengal
yai luluwal.
5 Re hagilayey irel yodwe sa sew week mo wol miril yai
subdoh. Isubdoh le ngang semal re Israel, ngo ngang semal
chol haleng we yael Benjamin, ngo ngang semal holongol

re Hebrew. Irel yai dabey felel Hatobtob we yar Jews, ngo
ngang semal Pharisee,
6 le ye kkel depey le ibe foru mekla ikacchog bo ye fel mo
irel Deus, ngo ihafohoyur rechokwe re chepar ngal Kristus.
Hare ye wochog bo momayel yarmat ila ye mel irel lepal
yar talenga yalol Hatobtob we, ila ngo ngang ila tor derey.
7 Ngo pangal mekla medalbo be yoh ngaliyey mo irel
mekla iforu ngo la igla ngo isa gola le yai lus bo yagel
Kristus.
8 Te ikla chog; iluluwaley ngo tayor loh pelal mokwe ima
foru le fael iye ye palleng fal le mala ibe gola Kristus Jesus
le yai Samol. Isa tahchaloh pangal formel bo yagel Kristus;
isa yitili pangal meka le tor pelal bo fael mala be yoh le ibe
mel irel Kristus,
9 ngo ha sew chog mo iy. Iwe ngo itafel mo irel Deus le
fael meka ngang ima foru le mala ye fel mo irel Hatobtob
we. Isa fel igla le fael mala ye tugul lal depey irel Kristus.
Ila mala yach fel le Deus ye fang ngalgich rechoka ye tugul
lal depach.
10 Mala chog idipli ila ibe gola Kristus mo kkamelal yal
molow tefael mo irel maes, ngo idabey irel hafohoy ngo
iwochog iy irel yal mes,
11 bo ye kkel yai dipli le ngang ibe molow tefael mo irel
maes.

Hagrum Ngal Mala Si Yeyedamgili

12 Ite sor bo sa yoh ngaliyey mekla iluluwaley, hare isa fel.
Ichil yeyedamgili bo be yoh ngaliyey mala paliyal. Ila fal le
Kristus Jesus yesa foru bo ibe dabey.
13 Hami rewol bisiy, ite luluwaley le sa yoh ngaliyey mele.
Mala isa foru ila isa hachuya luluwalel mekla sa moll, ngo
isa yedamgili ikla ye chil mel mo imoy.
14 Ila isa ddar le ye wwel yai hamed ngali mala iluluwaley
bo be yoh ngaliyey bo ibe hasi mala paliyal: Fofos la yael
Deus ngal molow la wol laeng le ye hola gich mo irel Kristus
Jesus.
15 Pangachloh rechokla siya medaf irel yach chepar ngal
Kristus, ngo be ila sengal yach luluwal. Iwe ngo hare yor
hami le ye semat yal luluwal, ngo Deus yebe foru bo habe
medaf irel meka.
16 Ye palleng pelal le sibe taboloh chog yach dabey
hatobtob kowe si faesul dedabey mo ral kowe yee, la hola
doh igla.

3:5 Ro 11:1; Ac 23:6; 26:5 **3:6** Ac 8:3; 22:4; 26:9–11

17 Hami rewol bisiy, hataboloh chog yami somla meka
ngang ima foforu. Ha kemahoy hamayur rechoka rema foru
meka ye fel we hasa kawer ngalugmiy habe foru.
18 Yesa cholop yai kangalugmi mele ngo igla isa wol tefael
ngali luwul yai tetang: ye cholop rechokla luwul yar memel,
ngo re hattohar ngal fael yael Kristus mes wol krud.
19 Rechoka ila rebe loh Infiyerno bo fael mala mekla chog
re dipli rebe foru wol holongor mele rema hasrowu. Re
cchehas irel mekla rebe far maa iyang, ngo re luluwaley
chog rebe foru wegdeg kala yarmetael faileng le rema foru.
20 Ngo gich ila yarmetael laeng, ngo ye cchang depach irel
yach wiwidi Demer we yach Samol Jesus Kristus le be bidiy
mo wol laeng.
21 Ye bele liwli meka holongoch le ye tayikel ngo yebe mes,
sa foru be wochog ila holongol iy le ye mmaluplup ngo tor
fael sew le yebe mes, le be teptap mala kkelal le ye lamli
pangal formel iyang.

4

Ha Wegdegli Mekla Hasa Kay

1 Hami rewol bisiy, ye kkel yai hachangugmi ngo ye kkel
yai fahohmi! Ye kkel yai rraey le fael hami ngo ye kkel
yai cchehas iremi! Hami rewol bisiy le ihachangugmi, be
iye lepal yal kkel dipmi irel molow la hasa mel iyang irel
Samol.
2 Euodia mo Syntyche, fael pechemi ngo habe hasewa
chog yami luluwal le habe wochog rumal fefel kowe re
spegil bisbis irel yar chepar irel Samol.
3 Iwe ngo gel yeramtala iyetedah depey uwom bo hobe
tipingiyey, ila idipli bo hobe tipingir fefel kala bo ir ye kkel
yar tipingiyey irel yai foloyu fedaley Hapatpat Momay we; le
rol ir mo Clement mo panger mokwe choluway irel yengang.
Rechoka ila sa mel ider lal babior la yael Deus le babioror
rechokla be yoh ngalir molow la tor siyal.
4 Pangal yad ngo habe rraey irel yami sa sew chog mo
Samol. Ibe wol sor fael sew: ha harraeyi dipmi!
5 Ha kawraloh yami malulu ngalir panger yarmat. Towol
ssulay ngo bele tefaeldoh Samol.
6 Tor mele habe merhagili. Iwe ngo pangal yami be ma
mapel ngo habe ma dangoro Deus mekla be yoh ngalugmi
le ha hafohoy iyang, ngo pangal yad le habe dongor ngali
ngo habe ma kangalu yal hachigchig.

3:17 1 Co 4:16; 11:1

7 Iwe ngo hopos la yael Deus le gich yarmat si temedaf
iyang, mele be hafali chog lal dipmi mo yami luluwal be
mel chog irel Kristus Jesus.

8 Hami rewol bisiy, mala hartal le ibe sor, ila habe itol
chog lal yami luluwal mekla ye momay le yarmat rema
hapingpinga; mekla ye katos, mo mekla ye fel, mo mekla
tor derel, mo mekla ye kamdidiy, mo mekla ye ssor.

9 Ha wegdegli mekla hasa gola le ye yoh ngalugmi mo irey,
le ha kai mo irel yai hapatpat mo irel yai wegdeg. Ila ngo
Deus la ma fang hopos be mel iremi.

Paulus Ye Kangalur Philippians Yar Hachigchig

10 Ngo wol miril yal sulay loh irel yai mel le hasa sew
chog mo Samol, ngo irraey irel molwe sa wol yoh le ha
kawer ngaliyey le ha chil luluwaleyey. Ite sor le ha tay
kadagiyeyloh, yal chog ted mmal habe kawraloh le ha chil
luluwaleyey.

11 Ite sor mele bo fael mala iluluwaley le hasa tahcheyey-
loh le ha tay luluwaleyey, bo sa lap depey irel meka yor
irey.

12 Igula mele hafohoy, ngo isa wol gola mele mmal. Isa
gola mele ibe fel iyang, le te tugul solbos hare sew yad le
hare iy maed hare iy koloh, ngo te tugul hare ye cholop
hames formel irey hare telap, ngo ye fel chog depey.

13 Te tugul mele ye weldoh ngo yebe mmal ngaliyey irel
mala kkeley le Kristus sa fang ngaliyey.

14 Ngo ligdi bo ye momay yami hagiyeg le ha tipingiyey
irel hafohoy ka ma holayey.

15 Hami yarmetael Philippi, ha gola le yodwe ichuytang
Macedonia ral kowe ifofoloyu Hapatpat Momay we, ngo
eklesia la chog yami mele ye tipingiyey, ngo hami chog
mele ha dabeyey irel mekla iy mmal iyang mo ikla ihafohoy
iyang.

16 Yete moch sew chog yai hafohoy mo wol Thessalonica
le hami ha tipingiyey iyang.

17 Ite luluwaley chog mele be yoh ngaliyey. Ifar dipli ibe
wiri le be cholop wegdeg kala ye momay le be chila ikla ha
faesul foforu.

18 Pangal mokwe ha fangdoh irey, ngo sa holayey ngo
yesa cholop hemas! Isa mmal loh irel pangal kkefang kowe
yami we Epaphroditus ye hasidoh. Pangal ngo ye wochog
mokwe ye momay bol we sima tap maligach ngal Deus, sew
maligach le ye momay ngo ye fel depel Deus iyang.

4:15 4:15–16; 2 Co 11:9 **4:16** Ac 17:1 **4:18** Ex 29:18

19 Deus la ye mmal irel pangal formel be fang ngalugmi
mo irel Kristus Jesus pangal mekla ha hafohoy iyang.
20 Sibe hapingpinga Deus le Temach le tor siyal! Amen.

Hartael Hapatpat

21 Ibe fang yai habong ngalir panger mekla lol le Kristus
Jesus ye lamlir. Mokwe wol bisich le re mel irey iga, re
fangwey yar habong iremi.
22 Panger mokwe lol Deus le re mel iga, ngo re fangwey
yar habong iremi le dolper chog ila rechokla rema mel irel
mele imwel tamol.
23 Haradiya la yael Samol Jesus Kristus be mel iremi
pangmiloh.

COLOSSAE

Hamadefal

Babior we yael Paulus ngalir Kristianol Colossae ila ye teftafloh irel eklesia la woal Colossae, sew haplom woal Asia Minor ye mel mo meteralel Ephesus. Eklesia le ila te Paulus mele ye chapidah. Iwe ngo ye mel lal gasisiyal lobos kala Paulus ye yengang iyang. Iy Paulus yema fangwey chol yengang mo wol Ephesus le ila haplom la ye tagiyet mo wol meka faluyel Roma mo wol Asia. Paulus yesa rongrong le yor sibis chol foloy kala rete katos mo irel eklesia le wol Colossae le rema hakkela chog bo yebe budoh le semal yebe gola Deus, ngo ye yoh ngali molow ngo iy yeramtala yebe mapel ngalir yalus kala re tayikof le "yor kkeler ngo yor lamliyer." Iwe ngo ir chol foloy ka mele re wol sor bo yarmat rebe dabey chog mokwe kkor le rebe hagil. Iwe ngo re dabey yar hatobtob irel kofael mongoy mo wol tot formel.

Paulus ye tefa babior le bo yebe pagu ngal foloy ka yar rechoka le te katos ngo ye kangalur mala holongol folol Kristiano le ye katos. Pallengel mala ye kapta kofael, ila mala Kristus yesa hadoragich, iwe mo kofael hatobtob kala yar rechokla le yebe hasgich tang Kristus. Yagil Kristus mele Deus ye hasub faiyeng le iyang, iwe ngo irel Kristus mele yesa kekatfali ngali faileng le iyang. Bo yach sew chog mo Kristus mele be yoh le sibe molow iyang. Iwe ngo Paulus yesa hamdefa fael foloy le ye palleng bo yaglir rechoka ye tugul lal deper.

Yor pelal le sibe gola le Tychicus, we ye hasiloh babior le yael Paulus woal Colossae, ila ye wol pali Onesimus we semal slave, we Paulus ye taea kaptael lal babior we yal ngal Philemon.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–8*
Holongol kofal, mo yengang kala yael Kristus *1:9—2:19*
Molow la ye tefoy irel Kristus *2:20—4:6*
Mala haygul loh *4:7–18*

Babior We Yael Paulus Ngalir Kristianol

1 Babior le ila ye budoh mo irel Paulus le Deus mele ye
dipli bo yebe mel bo semal apostel le lol Kristus Jesus, ngo
ye wol budoh mo irel Timothy le bisich,

2 Ngalir mekla lol Deus woal Colossae, le rechokla resa mel
bo bisich le yesa tugul deper irel Deus irel yar sew chog mo
Kristus:
Deus le Temach yebe fang haradiya mo hopos ngalugmi.

Mepelel Hachigchig

3 Pangal yod kala hamem hama fang yami mapel, ngo
hama kangalu Deus le Temal Samol la yach Jesus Kristus
yal hachigchig.
4 Bo hasa rongrong kofael yami tugulul ladep irel Kristus
Jesus mo hachangcheng la yami ngalir panger mekla lol
Deus.
5 Yodwe metamo we yela holahmi hapatpat we ye katos,
la ila iy Hapatpat Momay we, ngo hami ha rongrong kofael
mala be fang le be luglug dipmi iyang. Ila yami tugulul
ladep mo hachangcheng ila ye mel chog irel mekla sa luglug
dipmi iyang, le ye mel wol laeng bo yaglugmi.
6 Hapatpat Momay we ila yema hasidoh chog yolbuw
ngo yesa daoloh lal faileng le, le ye wochog yal daoloh mo
luwulumi. Ye chaep irel yodwe ha metamol rongrong kofael
momayel hagiyeg la yael Deus ngalugmi, ngo ha gola mala
holongol igegal.
7 Ha rongrong kofael momayel hagiyeg la yael Deus mo
irel Epaphras, le iy semal chilamem irel yengang le ye
chang, ngo ha luglug ngali le yebe foru yengang kala yael
Kristus.
8 Yesa kangalugmem kofal hachangcheng la Espritu San-
tus yesa fang ngalugmi.
9 Ila fal le pangal yad ngo hama fang yami mapel, le
ye chap chog irel yodwe ha rongrong kofmi iyang. Hama
dongor ngal Deus bo yebe hatarma yami luluwal bo habe
gola mele iy ye dipli, le be fang ngalugmi pangal repiy mo
medaf le Espritu Santus la lamliyal yema fang.
10 Ila ngo be yoh le habe mel le be igegel mala Samol ye
dipli, ngo pangal yad ngo habe ma foru mekla ye fel depal
iyang. Hare be iye sengal igegel yami mel ngo yebe cholop
metmetael wegdeg momay le yebe budoh iremi, ngo yebe
pepallengloh chog yami medaf irel Deus.
11 Iy memapel bo Deus yebe foru bo habe kkel irel mala
kkamlal le ye falmay bo hare be yoh le habe yedamgel luwul
yami malulu irel pangal formel.
12 Habe kangalu Deus le Temach yal hachigchig luwul
yami rraey, bo iy mele yesa foru bo habe fel bo be yor
mmalmi mo irel mekla iy yesa itol bo yagilir mekla lol mo
irel lobola iy mele ye lamli le ye teram.

1:7 Col 4:12; Phm 23

13 Ye hachuyagich mo irel mala kkelel luwul ruchopung
yesa hasgich loh irel lobola lamliyel mala Lol le ye hachangi,
14 le iy mele yesa teladgich, ngo Deus ye hachuya fael yach
molfid le fael iy.

Kristus Mo Yengang La Yal

15 Kristus ila ye igegeli chog Deus. Iwe ngo Kristus ila ye
yoh le si wiri ngo Deus ila si tema wiri. Iy mele ye metamol
subdoh le Lol Deus ngo ye tagiyet mo imol pangal mekla
Deus ye hasbudoh.
16 Irel Kristus mele Deus ye hasbudoh pangal formel wol
laeng mo wol talop, le mekla sima wiri mo ikla si tema wiri,
mo yalus kala yor kkeler, mo ikla re tamol, mo ikla yor
mele re lamli, mo ikla yor kkeler irel formel. Deus ye hasub
pangal formel lal laeng mo woal talop irel Kristus mo yagel
Kristus.
17 Ye moal mel Kristus mo imol pangal formel, ngo iy mele
ye hafle pangal formel le bela mel liliyal.
18 Iy mele ye tamolu eklesia le ila mala holongol — ngo
iy mele chapil molowal holong. Iy mele metamol Lol Deus,
ngo Deus ye hamolowa tefali mo irel maes, bo fael mala hal
iy chog mele yebe hamo mo imol pangal formel.
19 Bo Deus mele ye hatugulu bo mala Lol yebe mel le be
wochog iy Deus.
20 Iy Deus ye hatugulu le be tefael pangal formel ngali,
le mala Lol mele yebe hasi tefaeli. Deus ye foru hopos mo
irel yal mes molwe Lol wol krud, ngo ila mele yela yoh le
be tefael pangal formel ngali, le meka ye mel wol talop mo
ikla ye mel wol laeng.
21 Ye mel sew yad le hami ha ddawtang Deus, ngo ha
sala mel le hattohar ngali le fael tayikof kala hama foru
mo mekla hama luluwaley.
22 Iwe ngo igla ila Deus yesa foru le habe mel bo wol
maryarel irel molwe ye mes molwe Lol, bo fael mala be yoh
le yebe hasugmi le ha santus ngo ha taldag ngo tor dermi.
23 Ye tugul le habe taboloh chog yami tugul le yebe mel le
towol chutangugmi, ngo ye tugul le ha towe hayyewla dipmi
irel mala yesa luglug dipmi iyang, le ye yoh ngalugmi irel
yodwe ha rongrong Hapatpat Momay we. Ngang Paulus
ila imel bo semal boy le fael Hapatpat Momay we — iy
Hapatpat Momay we ila resa foloyu ngalir panger yarmat
lal faileng le.

Paulus Ye Yengang Le Iy Semal Boyel Eklesia

1:14 Eph 1:7 **1:18** Eph 1:22–23 **1:20** Eph 2:16

24 Ngo igla ila isa rraey irel mele isa hafohoy bo yaglugmi.
Bo hafohoy le yai ila ye titipingi bo yebe hamallo hafohoy
la chil mel le sibe yedamgel iyang le be tappel yael Kristus
hafohoy bo yagel eklesia, le ila mala holongol.
25 Deus mele ye foruyey isala mel bo semal boyel eklesia,
ngo iy mele ye fang ngaliyey yengang le bo ibe foru bo ibe
tupungugmi le ibe kaptaloh mala yalol,
26 le ye lebagili tangir panger yarmat muswe, ngo yela igla
ngo yesa kewar ngalir mekla lol.
27 Deus ye luluwaley bo mekla lol rebe gola mala ye llebag
le ye kamdidiy we ye mel irel bo yaglir panger yarmat. Iy
molwe ye llebag ila mala Kristus ye mel luwulumi, ngo ila
fal le be yoh le habe mel irel falmay la yael Deus iyang.
28 Ila hamem hama fofoloyu kofael Kristus ngalir panger
yarmat. Hama hadpar ngo ha hamdefar le hama teptap
lepal folol harepiy le ye mmal bo habe foloyu ngalir bo hare
yebe yoh le rebe budoh fael metael Deus le re fel, bo resa
sew chog mo Kristus.
29 Ye kkel yai yengang mo yedamgel bo yebe yoh mele, le
iy teptap mala kkeley le Kristus mele ye fang ngaliyey le ye
yengang uwoy.

2

1 Ibe kangalugmi lepal kkelel yai yengang le fal ngalugmi
mo yarmetael Laodicea mo rechokla re toglayey.
2 Iforu mele bo rebe yedamgel ngo re hafel fengalir luwul
hachangcheng, ngo ye tugul deper le fael mala resa medaf
irel mekla ye katos. Be iye senger ngo rebe gola mala ye
llebag le ye mel irel Deus le ila mala Kristus.
3 Iy mele key le ma sugu pangal mekla ye momay le Deus
ye itol le ye llebag, mo irel yal repiy mo yal medaf.
4 Ila ibe kangalugmi bo habe kemahoy bo semal yede
kacheprahmi ngal hapatpat kala ma ffordah chog, le ila
mwo ye wochog bo ye fel.
5 Ila mwo itamel iremi ngo, ha mel chog lal yai luluwal
ngo isa rraey bo isa wiri le yesa tugul dipmi irel Kristus.

Yal Yoh Ngalgich Molow La Yael Kristus

6 Igla yesa tugul dipmi le Kristus Jesus ila iy Samol, ila
hami habe mel le habe sew chog mo iy.
7 Habe haluglugu dipmi irel Kristus, iwe ngo hasa yetedah
chog dipmi uwol irel yami memel, ngo ha hakkela chog
yami tugul, le be wochog molwe hami hasa kkay. Habe
kangalu Deus lepal yal hachigchig.
8 Ha hafalli bo semal dela forugmi bo habe mel bo slave
irel yar kacheprahmi ngal mekla repiyer yarmat le tor pelal,

le ye budoh mo irel foloy kala ye subdah chog mo irer
yarmat, ngo ye wol budoh mo irel yalus kala yor kkeler
lal laeng, iwe ngo te budoh mo irel Kristus.
9 Bo mala wululul Deus ila ye mel uwol Kristus irel yodwe
ye subdoh bo semal yarmat wol talop le.
10 Ngo yesa fang ngalugmi molow la ye katos irel yami rol
sew chog mo iy. Iy mele ye hartael tagiyet mo imor panger
yalus kala yor lamliyer ngo yor kkeler.
11 Fael yami sa rol sew chog mo Kristus mele resa
hagilahmi iyang, le te hagil le yarmat re foru bo hagil la
foryel Kristus, le mala yesa hachuyagich mo irel mele kkelel
meka holongoch le ye toa hammolfid.
12 Bo yodwe ha baptismus ngo ye wochog molwe ha liblib
sew mo Kristus. Iwe ngo irel yami baptismus mele ha wol
dabey Kristus irel molow tefael mo irel maes le fael tugulul
ladep la yami irel mala kkelel Deus le iy mele ye hamolowa
tefaeli Kristus mo irel maes.
13 Ye mel sew yad le ye wochog molwe ha mes le fael
mekla molfidmi mo fael mala hami Gentiles ha tamel fael
Hatobtob we yael Moses. Iwe ngo la igla, ngo Deus yesa
hasugmi bo habe dabey irel molow tefael irel Kristus. Deus
yesa ffaho depal ngalgich irel meka molfidich.
14 Yesa hachuyaloh babiorol mokwe molfidich, iwe mo
mokwe hatobtob we ye sor bo sibe foru irel meka molfidich.
Yesa hachuyaloh pangal meka irel yal chifilidah wol krud.
15 Ngo wol krud la mele Kristus ye chuy mo irel kkelel
yalus kala re tayikof le yor lamliyer mo ikla yor kkeler irel
tot formel. Ye foru le pangal yarmat ngo rebe wirir le re
wochog chol kalbus kowe irel yar dedabey irel yodla iy mele
yesa kkel.
16 Ila tor semal le yebe ffaor hatobtob irel kofael mele
habe hangi, hare ha yulmi, hare kofael ral ka ye santus,
hare Gubulul Llehal Meram, hare yodka ral Sabbath.
17 Pangal meka ngo yongol mekla ye bele moch la budoh
wagey, ngo mala holongol tosal ila Kristus.
18 Ha hafaeli bo rechokla re sor bo re gola pangal
formel, rede hasi tangugmi mekla be mel bo yami. Ikla
rechokla rema hakkela bo yarmat rebe hatetalor, iwe ngo
rema hasrowur angelus ngo re sor bo rema wirir angelus.
Rechoka ye tagiyet yar luluwal ila tor pelar, bo hatodoh kala
yar ila ye budoh chog mo irel luluwal ka yach yarmat.
19 Ngo re tay yetedah deper uwol Kristus le iy mele
ye tamolu eklesia le ila mele holongol. (Kristus mele ye
lamli holong le, ngo iy mele ye kekamaley ngo iy mele ye

2:12 Ro 6:4 **2:13** Eph 2:1–5 **2:14** Eph 2:15 **2:16** Ro 14:1–6

hammachu fengali pangal haholhol kala iyang, ngo yela pallengdah le ye wululul mala Deus ye dipli.)

Yach Mes Mo Yach Mel Irel Kristus

20 Hasa dabey Kristus irel maes le hasa chuy mo irer yalus kala re lamli laeng mo talop. Ila ngo meda fal le ha wegdigir yarmetael faileng le iyang? Meda fal le ha taelenga tappel hatobtob ka ye sor bo,

21 "Ha towe yangali mele," "Ha towe songu mala," "Ha towe yangsi ila sew"?

22 Pangal meka ngo kofael chog mekla sibe teptap ngo si bela moll mo iyang, ngo towol yor pelal. Bo hatobtob ka mo foloy ka ila foruyer chog yarmat.

23 Ye katos bo hatobtob ka ila yarmat re luluwaley le ye katos bo rechokla re foru, ila ye wochog bo re repiy ngo halachog ila rete repiy. Iwe ngo re sor bo ye tugul le sibe hasrowu angelus, ngo re haforurloh bo ye totol yar luluwal, ngo te ila mele ye mel lal yar luluwal. Iwe ngo re sor bo sima hasrowu Deus irel mala sibe hafohoyu holongoch. Iwe ngo ligdi bo tappel hatobtob ka ila towe yoh le yebe hapolaho meka depach yarmat.

3

1 Hami ila hasa dabey Kristus irel yal molow tefael mo irel maes. Ila ha itol yami luluwal irel mekla ye mel wol laeng irel lobola Kristus ye mel iyang. Ye mel irel mala liliyal mo rela gilemra mo irel Deus.

2 Mekla ye mel lobosla ye mel Kristus iyang mele habe itol yami luluwal iyang, te meka ye mel wol talop.

3 Bo hami ila hasa mes ngo yami molow ila ye ted llah mo irel Kristus le ye mel irel Deus.

4 Mala holongol yami molow ila Kristus, ngo yodla bela tefaeldoh iyang, ngo hami ha bele dabedoh le ha bele dabey irel falmay la yal.

Wegdeg La Sa Ssulay Mo Ila Ye Tefoy

5 Ha hachuyaloh mekla deper re talop le ye tayikof le ye yengang uwomi, le tappel fforol maltemay, mo wegdegel maltemay, mo luluwalel maltemay, mo luluwal tayikof, mo chehaw (chehewal formel le yebe cholop).

6 Fael meka mele Deus yebe hagrer rechoka re tema taelenga yalol iyang.

7 Hami ila ye mel sew yad le iye sengal wululumi, ila yodwe meka ye lamlugmiloh iyang.

2:19 Eph 4:16 **3:1** Ps 110:1

8 Iwe ngo igla ila habe ligdi pangal meka: hassong, mo
rasim, mo haffobder. Ha towe hapatpat tayikof irel yarmat
hare ha yawtemay.
9 Ha towe kachepra semal, bo mekla faesul wegdegmi, ila
hasa ppedaloh ngo, mekla sa mel le wegdegmiy le ye tefoy
mele hasa yetedah uwomi.
10 Ila mala wegdegmi le ye tefoy le Deus mele ye hasbu le
yebe mel chog le be tefoy. Habe mel le habe gola iy Deus
ngo ha wochog iy.
11 Bo fael mele Deus yesa foru mele tayor mele ye dil mo
llepder Jews mo Gentiles, mo rechokla resa hagil, mo ikla
re ted hagil, mo wasola, mo rechokla re ted weg, mo slave,
mo ikla te ir slave. Iwe ngo ligdi bo Kristus mele pangal,
iwe ngo Kristus ye wol mel luwel pangal.
12 Hami lol Deus; ye hachangugmi, ngo ye duwlehmi bo
lol. Ila habe kawraloh yami ffahol ladep mo momayel
hagiyeg, mo malulu mo momayel wegdeg, iwe mo yami
hatetalo yami luluwal.
13 Habe ma halelayi repimi ngo habe ma hachuya mo lal
yami luluwal mala semal hami ye hapaliyel ngal semal.
Habe hachuya mo lal yami luluwal mele semal sa faor
ngalugmi le be wochog yael Samol hachuya mo lal yal
luluwal tayikof kala hami ha foru.
14 Iwe ngo hasa chila pangal meka ngal hachangcheng, le
ila mele ye hachu fengali pangal formel sala fel.
15 Hopos la Kristus yema fang ila yebe tupungugmi
bo habe gola mele habe foru, iye hopos we Deus ye
ffesangugmiloh iyang bo ha bela mel le hasa sew chog
holong. Ila habe kangalu Deus yal hachigchig.
16 Mala yalol Kristus le ye hartael mmal yebe mel lal
yami luluwal. Ha haskuna ngo ha hamdefa fengalugmi
luwul repiy. Hasa ton le kofael Deus, le habe yawli ton
kowe ye santus mo tonnel eklesia bo habe kangalu Deus
yal hachigchig le be ila wey mo lal dipmi.
17 Pangal mekla habe foru hare ha kapta ngo habe foru
fael idel Samol Jesus. Habe kangalu Deus le Temach yal
hachigchig irel mekla Kristus yesa foru bo yagilgich.

Wegdegel Yarmat Irel Molow La Ye Tefoy

18 Hami fefel, habe taelenga yalor mwal kala rimi, bo ila
mala ye momay le habe foru bo hami Kristiano.
19 Hami mal, ha hachangir fefel kala rimi, ngo ha towe
ma hakkela yami hapatpat ngalir.

3:9 Eph 4:22 **3:10** Eph 4:24; Gn 1:26 **3:12** 3:12–13; Eph 4:2 **3:13** Eph 4:32 **3:16** 3:16–17; Eph 5:19–20 **3:18** Eph 5:22; 1 P 3:1 **3:19** Eph 5:25; 1 P 3:7

20 Hami yalwich, pangal yad ngo habe taelenga yalol
wulutugmi bo ila senger Kristiano, ngo ila mala ye fel depel
Deus iyang.
21 Hami wulutugur yalwich ha towe ma hassongar hare
ha hatayikofa deper mekla lomi bo de tayikel loh deper.
22 Hami slave, ha talenga yalol yami masta irel pangal
formel. Ha towe ma telenga chog yalor irel yodla re
wurugmi iyang, bo mil mala ha dipli bo yebe fel deper.
Habe foru le be ila wey mo lal dipmi le fael mala ha hasrowu
Samol.
23 Te tugul mele habe foru, ngo habe yangtali le be ila wey
mo lal dipmi, le be wochog bo ha yengang ngal Samol, ngo
te yarmat mele ha ye yengang ngalir.
24 Ha towe maligili le Samol yebe fang paliyal ngalugmi
le mekla iy ye itol bo yagilir mekla lol. Bo Kristus mele
holongol masta le ha yengang ngali.
25 Iwe ngo panger rechokla ye tayikof wegdigir, ngo be
yor paliyel tayikof kala re foru bo Deus ye haffidgiloh chog
wululul yal ma hatugulu kofer yarmat.

4

1 Hami masta kala yor lomi boy, ila habe foru mekla ye
bung mo mekla ye momay ngal boy kala lomi. Ha towe
maligili le hami mwo ngo yor yami Masta le ye mel wol
laeng.

Hamadefal

2 Ha towe ligdi mapel ngo habe ma itol dipmi, ngo yodla
habe mapel iyang ngo habe ma itol dipmi irel mapel ngo ha
kangalu Deus yal hachigchig.
3 Iwe ngo hasa wol hasi yamem mapel bo Deus yebe sugu
ngalugmem yalap bo ye be yoh le habe foloyu mekla yalol le
ye llebag le kofael Kristus. Ila fal le imel kalbus igla iyang.
4 Ila ha mapel bo hare ibela tap foloy hapatpat le ngo be
yoh le rebe medaf yarmat iyang. Ila mele faesul tugul le ibe
foru.
5 Habe hafel wegdegmi ngalir rechokla re ted chepar, ngo
pangal yad le be mmal ngo habe ma kawraloh le hami hasa
chepar.
6 Pangal yad ngo habe ma hamomayi yami hapatpat bo
yarmat rebe dipli. Iwe ngo habe gola mele yebe fel le habe
hatefaeli ngal kasiy kala yar yarmat.

Hartael Habong

3:20 Eph 6:1 **3:21** Eph 6:4 **3:22** 3:22–25; Eph 6:5–8 **3:25** Dt 10:17; Eph 6:9 **4:1** Eph 6:9 **4:5** Eph 5:16

7 Tychicus we bisich, le ye chang ngo ha luglug irel bo iy
chilamem le ye itol depal irel yengang ka yael Samol, mele
yebe hamdefa ngalugmi kofay.
8 Ila fal le isa fangwey iy iremi bo yebe harraeyi dipmi
irel mala yebe kangalugmi kofmem.
9 Onesimus ye dabey, le ila molwe bisich le ye chang ngo
ngo ha luglug irel ngo wol iy semal choluwami. Ir mele re
bele kangalugmi pangal meka yarmat re foforu mo iga.
10 Aristarchus le ye mel irey lal kalbus ye fangwey yal
habong iremi, ngo wol ila sengal Mark we bisil Barnabas.
(Hami hasa faesul gola le habe hammal Mark igle iy ye
buyoy iremi.)
11 Joshua we rema ffesangu ngali bo Justus, ila ye wol
fangwey yal habong iremi. Rechoka solmol ila ir chog mo
luwullur Jews ka resa weg ngal Kristiano mele re dadabeyey
irel yengang le fal ngal mala Lamliyel Deus. Ye palleng
hammal le rechoka re foru ngaliyey.
12 Epaphras we wol choluwami ngo semal boy le lol
Kristus Jesus ye fangwey yal habong iremi. Pangal yad ngo
yema hasi yami mapel, le ye kekafael pechey Deus bo yebe
ha kkela chog yami tugul, ngo ye kkel yami luluwal le habe
wululur Kristiano, le yesa tugul dipmi irel mekla ha foforu
le ha dabey mala depel Deus.
13 Be yoh le ngang ibe mel bo tugul irel kkelel yengang
kala yal le fael ngalugmi mo ngalir yarmetal Laodicea mo
Hierapolis.
14 Lukas we yamem togta we ha hachangi mo Demas re
fangwey yar habong iremi.
15 Ha fang habong le yamem ngalir mekla bisich wol
Laodicea. Ngo ha wol fang ngali Nympha mo chol eklesia
la rema ttey mo irel imwla imwal.
16 Yebe moll yami yawli babior le, ngo hasa hafali bo rede
te yawli ngal eklesia la wol Laodicea. Iwe ngo hasa yawli
babior la mekla bisich mo wol Laodicea rebe fangwey iremi.
17 Ngo hasa kangalu Archippus bo, “Yedamgel bo hobe
hamallo yengang we yael Samol we re ngaloh”.
18 Ngang Paulus mele ispegil tefa mele: Habongmi mo irey
ngang Paulus. Ha towe maligili le imel lal kalbus!
Haradiya la yael Deus yebe mel iremi.

4:7 Ac 20:4; 2 Ti 4:12 **4:7** 4:7–8; Eph 6:21–22 **4:9** Phm 10–12 **4:10** Ac 19:29; 27:2; Phm 24; Ac 12:12, 25; 13:13; 15:37–39 **4:12** Col 1:7; Phm 23 **4:14** 2 Ti 4:11; Phm 24; 2 Ti 4:10; Phm 24 **4:17** Phm 2

THESSALONICA

Hamadefal

Thessalonica ila haplom we ye tagiyet mo luwul haplom kala ye mel wol Macedonia le faluyel Roma. Paulus ye chapidah sew eklesia mo iyang wol miril yol chu mo woal Philippi. Iwe ngo yete ssulay mo wol miril, ngo sibis Jews kowe resa loltemay irel resa hapaliyel ngal Paulus irel folol Kristiano kala yal ngalir Gentiles kala resa dipli mekla kkor Jews. Iwe sala temmal le Paulus yebe mel woal Thessalonica, iwe yesa loh wol Berea. Yela wol miril yodwe Paulus yesa hola Corinth, ngo yesa hola sew hapatpat le hasiyeldoh Timothy we choluwal irel yengang; mele ila kofael yarmat irel eklesia la ye mel wol Thessalonica.

Metamol Babior we yael Paulus ngalir Kristianol Thessalonica ila ye teftaf bo yebe hakkelar bo yebe luglug lal deper Kristiano kala wol Thessalonica. Ye kangalur yar hachigchig irel hapatpat we yesa rongrong le kofael tugulul ladep mo hachangcheng la yar; iwe ngo ye hammang ngalir igegel wegdeg kowe yal irel yodwe ye mel irer, ngo ye hatefaeli tot kasiy le ye chapdah mo irel eklesia la yar le kofael yal be tefaeldoh Kristus: Yebe yoh ngal semal Kristiano molow la tor siyal le Kristus yebe hasidoh le hare ye moal mes mo imwol yodla yebe tefaeldoh Kristus? Ngo yinged mele Kristus yebe tefaeldoh? Paulus ye tapeli yodle bo yebe kangalur bo rebe taboloh chog yar yengang le rebe pos, ngo re wedwed luwul yal cchang deper ngal yodla yebe tefaeldoh Kristus iyang.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1*
Metpengag mo Hapingping *1:2—3:13*
Hapingpingel wegdegel Kristiano *4:1–12*
Folol kofael yal be tefaeldoh Kristus *4:13—5:11*
Hartael Hapingping *5:12–22*
Haygul Loh *5:23–28*

Metamol Babior We Yael Paulus Ngalir Kristianol

1 Babior le ila ye budoh mo irel Paulus mo Silas mo Timothy — Ngalir yarmetael eklesia la woal Thessalonica, le ir lol Deus le Temal mo Samol Jesus Kristus:

Imemapel bo Deus yebe fang ngalugmi haradiya mo hopos.

1:1 Ac 17:1

Molow Mo Tugul La Yar Re Thessalonica

2 Pangal yad ngo hama kangalu Deus yal hachigchig bo
yaglugmi pangmiloh, iwe ngo hama luluwalehmi luwul
yamem mapel.
3 Bo hamem hate maligili mo fael metael Deus la Temach
wululul yami tapeli yami tugul, mo kkelel yami yengang le
fael hachangcheng la yami, mo kkelel luglug la yami ngal
Samol la yach Jesus Kristus.
4 Hami re wol bismem, hamem ha gola le Deus ye
hachengugmi ngo yesa duwlehmi bo habe mel bo lol.
5 Bo hasa hasi ngalugmi Hapatpat Momay we, le te
hapatpat chog, bo ye wol mel mala kkamelal Espritu Santus
iyang. Hamem ye kkel depmem le ye katos mele. Hami ha
gola wululumem irel yodwe ha mel iremi iyang; le mele ila
fael mala hami habe fel.
6 Hama somlahmem ngo ha somla Samol: molwe mwo
ye kkel yami hafohoy, iwe ngo ha telenga chog yalol luwul
yami rraey le yema budoh mo irel Espritu Santus.
7 Hami mele ha bele mel le hamadfer panger rechokla
resa chepar mo woal Macedonia mo Achaia.
8 Yete mala chog kaptael Samol mele ha hamderaloh woal
pangal Macedonia mo Achaia, bo kaptael tugul la yami ngal
Deus ngo yesa medarloh pangal lobos. Tayor mele hamem
habe chil sor.
9 Panger rechoka ngo re kapta kofael yami ham-
malehmem yodwe ha buyoy tefael mo iremi, mo yami ttagul
tang todeb hasa tefael ngal Deus, mo yami hasrowu Deus la
ye katos ngo ye molow le tor siyal
10 mo yami wiwidi mala Lol le yebe bidiy mo wol laeng
— mala Lol le Jesus, we Deus ye hamolowa tefaeli mo irel
maes. Iwe ngo Jesus mele yebe teladgich mo irel ssong la
yael Deus le ye bele moch budoh.

2

Yael Paulus Yengang Woal Thessalonica

1 Hami re wol bismem, hami ngo ha gola le molwe ha
buyoy tefael mo iremi ila te tor pelal.
2 Hami ngo ha gola lepal hafohoy we re faor ngalugmem
mo hapatpat tayikof kowe re kangalugmem mo woal
Philippi imol yodwe habe buyoy iremi woal Thessalonica.
Molwe mwo ifa lepal yar hapaliyel ngalugmem, ngo Deus ye
fang kkelel depmem bo habe kangalugmi Hapatpat Momay
we ye budoh mo irel.

1:6 Ac 17:5–9 **2:2** Ac 16:19–24; Ac 17:1–9

3 Meka ha kangalugmi ila ye te chapdah mo luwul
machey hare luluwal tayikof, iwe ngo hate luluwaley le
habe kachepra semal.
4 Hamem ila pangal yad ngo hama hapatpat le igegel mala
Deus ye dipli bo fael mala yesa hatugulu le hamem ha fel
le yebe lugu ngalugmem iy Hapatpat Momay we. Hate
luluwaley le habe hafel depel yarmat, bo ha far hafel depel
Deus le iy mele yema hagla yamem luluwal.
5 Ha gola le hate buyoy iremi habe hapingpingahmi irel
mokwe ha kapta ngalugmi, hare ha mekadahmi bo be yor
mmalmem mo iremi — Deus ye gola yamem luluwal.
6 Hate luluwaley le semal yebe hapingpingahmem, le te
tugul hare hami hare sibis mo solbos,
7 ngo ila mwo hamem lol Kristus apostel ngo yor kkelmem
le habe kangalugmi mele habe foru. Ha mel iremi le ha
wochog semal fefel le ye malulu irel yal ma kekamaler
mekla lol.
8 Bo fael yamem hachengugmi mele hasa faesul fel le te
Hapatpat Momay we ye budoh mo irel Deus chog mele habe
fang ngalugmi, bo habe wol fang yamem nngas. Hami ila
ha chang mo iremem!
9 Hami rewol bismem, ye tugul le hami ha chil gola lepal
kkelel yamem yengang. Irel yodwe ha fofoloyu ngalugmi
Hapatpat Momay we ye budoh mo irel Deus, ngo hama
yengang lebong mo leral bo hade hamachlukugmi irel
hammalmem.

10 Hami mele tugul iyang, ngo wol ila sengal Deus, le meka
ha faor ngalugmi hami rechokla hasa chepar, ila ye bung le
tor tayikofal ngo tor derel.
11 Hami ngo ha gola le wegdeg ka ha faor ngalugmi, ila
ye haffedeg ngal chog mekla semal tamtam yema faor ngal
spegil lol.
12 Hamem hasa hakkela dipmi ngo ha hapasso dipmi, ngo
ha hapatpat ngalugmiloh chog bo habe dabey molow la ye
fel depel Deus iyang, le iy mele ye ffesangugmi bo habe mel
irel mala Lamliyal mo falmay la yal.

13 Iwe ngo wol chil yor fal le be pangal yad ngo sibe ma
kangalu Deus yal hachigchig. Yodwe ha hasiwey molwe
yalol Deus iremi, ngo hami ha telenga, ngo hate itol le yalol
yarmat bo yalol Deus. Iwe ngo tos le ila sengal, iwe ngo
Deus ila yesa yengang uwomi hami rechokla hasa chepar.
14 Hami rewol bismem, mekla ye wel ngalugmi ila ye wol
haffedeg ngal ikla ye wel ngal eklesia kala yael Deus wol
Judea, le rechokla resa dabey Kristus Jesus. Ye haffedeg

chog hafohoy la mekla choal falumi re fofour ngalugmi mo
hafohoy kala Jews re foru ngalir.
15 Ika rechokla re lliy Samol Jesus mo profeta kowe muswe
ngo re hafohoyugmem. Ye kkel yal tay fel depel Deus irer.
Ngo rema hapaliyel ngalir panger yarmat!
16 Re luluwaley bo rebe hapolahohmem mo irel yamem
foloyu ngalir Gentiles hapatpat le yebe hasi ngalir molow.
Iye sengal yar foru sala iye lepal molfid kala resa faesul
foforadoh chog. Iwe ngo igla ila yesa holar ssong la yael
Deus.

Paulus Ye Dipli Bo Yebe Chil Tefael Loh Irer

17 Hami rewol bismem, ila irel yodwe ha lugdugmi we te
ssulay, ngo ye kkel yamem fahohmi mo yamem yedamgel
bo sibe rol werfengal fael sew. Ha tamel iremi ngo yamem
luluwal ila ye mel chog iremi.
18 Ha dipli habe tefaelwey iremi. Ngang ila te moch sew
bo sa cholop yai yedamgel le iy be tefaelwey, ngo Satan
yema piltahmem.
19 Idipli ibe buyoy tefael mo iremi bo — hami ila ha
haffedeg ngalir chog ikla sibis! — hami mele yamem luglug
mo yamem rraey, mo fael yamem cchehas irel mele hamem
habe kkel mo fael metal Samol Jesus irel yodla yebe budoh.
20 Hami mele hasa foru le hamem habe cchehas ngo ha
rraey!

3

1 Hamem hala yeyedamgel ngo tay yoh ngalugmem bo sa
kkel yamem fahohmi. Iwe hasa hatugulu le habele ppaoy
wol Athens
2 ngo hasa hagloyuwey Timothy le bismem le ha rol ye
yengang sew irel yengang la yael Deus le folol Hapatpat Mo-
may we kofael Kristus. Ha hagloyuwey bo yebe hakkelahmi
ngo ye tupungugmi bo yebe kkel yami tugul,
3 bo fael mala tor semal hami le yebe tahchaloh yal tugul
le fael hafohoy kala yebe holahmi. Hami ngo ha gola le
hafohoy kala ila Deus mele ye foru le yebe hola gich.
4 Yodwe ha chil mel iremi, ngo ha hadpa ngalugmi le
re bele hafohoyugich, ngo hami hasa gola le ila mele yesa
weldoh.
5 Ila fal le isa fangwey Timothy iyang. Ila yeyedamgel ngo
tay mmal le ibe togla kofmi. Iwe isa fangwey iy bo yebe gola
kofael yami tugul. Ye tugul le te moniyan mele yesa wigdi
dipmi, bo hare be ila sengal, ila ngo pangal yengang kowe
yamem ngo tor loh pelal!

2:14 Ac 17:5 **2:15** Ac 9:23, 29; 13:45, 50; 14:2, 5, 19; 17:5, 13; 18:12 **3:1** Ac 17:15

6 Igla ila yesa tefaeldoh Timothy ngo yesa kangalugmem
kofmi mo kofael yami tugul mo hachangcheng le ye
momay. Ye kangalugmem bo pangal yad ngo hami hama
luluwalehmem, ngo ha dipli bo sibe rol werfengal le ye
wochog yamem dipli habe wurugmi.
7 Rewol bismem, luwul yamem weres mo hafohoy, ngo
ye kkel depmem le fael hami. Yami tugul mele ye hakkela
depmem,
8 bo yebe fel depmem irel igegel yamem memel igle yebe
kkel dipmi irel molow la yami le hasa sew chog mo Samol.
9 Igla ila ye bele yoh le habe kangalu Deus yal hachigchig
le fael hami. Ha kangalu yal hachigchig bo fael mala yesa
foru le habe rraey iremi.
10 Llubong mo lerral ngo hama dedangro bo be yoh le sibe
werfengal le ila wey mo lal yamem luluwal, ngo hamem ha
fang ngalugmi mekla yebe hakkela yami tugul.
11 Deus le Temach mo Jesus le yach Samol rebe hafle
yalapmem bo habe buyoy iremi!
12 Samol yebe foru bo yebe kkel yami hachang fengalugmi
mo yami hachangir panger yarmat le yebe wochog kkelel
yamem hachangugmi.
13 Be iye sengal yal hakkelahmi. Iwe ngo habele mel le
hasa fel ngo ha santus mo fael metael Deus le Temach, irel
yodla bela budoh Samol la yach Jesus le panger rechokla ye
yusuwal ngo rebe dabedoh.

4

Molow La Ye Fel Depel Deus Iyang

1 Hami rewol bismem, hasa kay mo iremem wulululul yami
mel bo yebe fel depel Deus iyang. Iwe ngo iye sengal
wulululul yami memel igla. Habe hafael pechehmi ngo ha
hakkela dipmi fael idel Samol Jesus bo habe yedamgel tot.
2 Hami ngo hasa gola hatobtob kowe hasa kangalugmi irel
mala kkelel Samol Jesus.
3 Deus ye dipli bo habe santus ngo ha towe ma foru
maltemay.
4 Semal hami mal kala ngo yebe gola wulululul yar mel sew
mo fefel la ril, irel yar dabey yalap la ye santus ngo ye ssor,
5 ngo towe dabey meka depel yarmat le be wochog
rechokla re togla Deus.
6 Irel igegel mele, ngo tor semal mal le yebe foru mekla
ye tayikof hare ye hafohoyu semal choluwal Kristiano irel
te tugul mele iy. Hasa moal kangalugmi metamo, ngo ha

3:6 Ac 18:5

hatobtob ngalugmi le Samol yebe hagrer rechokla re foru
tappel mala ila sengal.
7 Deus yete ffesanggich bo sibe mel luwul molfid, bo ye
ffesanggich le sibe mel le si santus.
8 Semal le yebe te talenga foloy le ila ngo te yarmat mele
yete talenga yalor, bo Deus le iy mele yema fang ngalugmi
Espritu Santus la lamliyal.
9 Tayor pelal le ibe teftaf babior ngalugmi le kofael yami
be hachangir mekla choluwami le resa chepar. Deus yesa
kangalugmi wululul yami be hachangi fengalugmi.
10 Iwe ngo hami ila ha hachangir panger mekla wol bismi
wol Macedonia. Ila habe hafael pechehmi hami rewol
bismem bo habe yedamgel tot.
11 Ha yedamgili le be pos yami mel, ngo hasa ligdi ikla tor
loh pelami iyang. Ngo hasa yangtali mekla hammalmi le be
wochog mokwe hasa moal kangalugmi metamo.
12 Be iye sangmi ngo habe ssor mo irer rechokla re ted
chepar, ngo ha towol ma yetedah chog dipmi uwor sibis irel
mekla ha dipli bo be yoh ngalugmi.

Yal Be Budoh Samol

13 Hami rewol bismem, ha dipli bo hami habe gola mala
katos irel kofer rechokla resa mes bo yede tayikof dipmi, ha
sala wochog rechokla tor mele ye luglug deper iyang.
14 Hamem ha chepar le Jesus ye mes ngo ye wol molow
tefael mo irel maes. Ngo ha wol chepar le Deus yebe hasi
Jesus mo rechokla resa mesloh le re chepar irel.
15 Meka ha fofoloyu ngalugmi igla ila yael Samol foloy:
gich rechoka si molow irel yodla bela budoh Samol ila si
towe hamo imor rechokla resa mes.
16 Sibe rongrong yalol Deus le ye palleng mo yalol mala
tamol angelus mo yalol roppa la yael Deus, ngo iy Samol
bele bidiy mo wol laeng. Rechokla re mes ngo re chepar
irel Kristus ila ir mele rebe metamol molow;
17 iwe ngo gich ikla si molow irel yodla ila rebele hatyeyili
fengaligich pangach mo ikowe resa mes mo luwul darmiy,
bo sibe rol werfengal mo Samol mo lal laeng. Ila pangal yad
ngo si bele mel chog irel Samol.
18 Ila habe tapeli hapatpat ka bo habe hakkela depel semal
mo semal hami.

5

Ha Hafelehmi Irel Yodla Be Budoh Samol

1 Hami rewol bismem, tayor pelal le ibe teftafwey babior
iremi le kofael rala yebe weldoh meka iyang.

4:15 1 Co 15:51–52

2 Hami ngo hasa gola le yodla Samol yebe budoh ila
si towe dap iyang, bo yebe wochog yal budoh semal cho
machoh llubong.
3 Irel yodla yarmat rebe sor bo, “Pangal formel ngo sa pos
ngo tayor mele be wel”, iwe ngo towe ssulay ngo be holar
hagerger! Yebe ttir yal budoh le be wochog ttiril yael semal
fefel bbareg irel mala bele dimolow, ngo tor semal le be
ddar tang hagerger le.
4 Iwe ngo hami rewol bismem, ila hate mel luwul
ruchupung. Ila hatowe lluwdah le be wochog yal lluwdah
semal cho machoh irel yodla bela budoh Ralla.
5 Pangmi ngo hami yarmetael luwul teram le hami
yarmetael lerral. Te gich yarmetael llubong hare yarmetael
luwul ruchupung.
6 Ila gich si towe masor le sibe wochog ikla sibis, bo gich
sibe mmat ngo ye medaf lal depach.
7 Llubong mele yarmat rema masor iyang, iwe ngo wol
llubong mele rema belas iyang.
8 Iwe ngo gich ila yarmetael lerral, le yebe medaf lal
depach. Sibe yetedah tugul mo hachangcheng uwoch, le
be wochog madpil parang we sedep we saldaw rema itol
lal wuber. Iwe ngo yach luglug irel molow ila sibe yetedah
uwoch le be wochog cholfechal fedeg kowe yar saldaw.
9 Deus yete hatugulu gich bo sibe hafohoy irel ssong la
yal, bo far mala be yoh le sibe daor irel Samol la yach Jesus
Kristus.
10 Ye mes bo fael mala sibe dabey irel molow, le te tugul
hare si chil molow, hare siya mes irel yodla yebe budoh
iyang.
11 Ila sibe hakkela depel semal mo semal gich ngo si tipingi
fengaligich le be wochog mala hami ha foforu igla.

Hartael Hapatpat Mo Habong

12 Hami rewol bismem, ha kakafael pechehmi bo habe
hasrowur rechokla re ye yengang luwulumi, le re tutupun-
gugmi ngo re fofoloyu ngalugmi mekla wegdegel Kristiano.
13 Ha hasrowur ngo ha kewar ngalir lepal yami hachangir
bo fael yengang kala rema foru. Habe mel le be pos
llepdami.
14 Hami rewol bismem, ha kakafael pechehmi bo habe
hapatpat ngalir rechokla re tahayreg le tor mele rema
foru, ngo hasa hakkela deper rechokla re ha motog ngo ha
tipingir ikla re tayikel, ngo ha malulu ngal pangal yarmat.

5:2 Mt 24:43; Lk 12:39; 2 P 3:10 **5:8** Is 59:17; Eph 6:13–17

15 Habe kemahoy bo semal de palili tayikof ngal tayikof.
Iwe ngo ha yedamgili habe foru le pangal yad, ngo habe ma
foru mekla ye momay ngal semal mo semal hami, ngo ha
wol foru ngalir panger yarmat.
16 Pangal yad ngo habe ma rraey,
17 ngo pangal yad ngo habe ma mapel,
18 ngo pangal yad ngo habe ma kangalu Deus yal
hachigchig irel pangal meka yema holahmi. Iye mele Deus
ye dipli bo habe ma foru irel molow le hasa mel iyang le
hasa sew chog mo Kristus Jesus.
19 Ha towe pilta Espritu Santus tangugmi,
20 ngo ha towe tolpagili meka yalol Espritu Santus le semal
ye kapta.
21 Pangal formel ngo habe ma hagela: ha hasi ikla ye
momay, ngo
22 hasa hachuyaloh pangal ikla ye tayikof mo iremi.
23 Deus le yema fang hopos yebe fahohmi, ngo ye forugmi
bo habe santus ngo ye foru mekla holongmi mo ngulmi bo
yebe taldag mo irel pangal tayikof irel yodla yebe budoh
Samol Jesus Kristus.
24 Yeramtala ye ffesangugmi mele yebe foru mele bo fael
mala yema foru mekla yesa hatugulu bo yebe foru.
25 Hami rewol bismem, habe wol mapelahmem.
26 Panger rechokla resa chepar ngo habe ma fang ngalir
hagilel hopos.
27 Ibe kangalugmi irel mala idel Samol bo habe yawli
babior le ngalir rechokla resa chepar.
28 Haradiya la yael Samol la yach Jesus Kristus be mel
iremi.

THESSALONICA

Hamadefal

Yar sa somawel fedal yarmat irel yodol yal be tefaeldoh Kristus mele resa taroprop fedal yarmetael eklesia la woal Thessalonica iyang. *Harwowel babior we yael Paulus ngalir Kristianol Thessalonica* ila ye kapta yael yarmat chepar le yesa holar mala yodol yal tefaeldoh Samol. Paulus ye tefa babior le bo yebe habungu machey le yar. Ye hamdefa ngalir le imol mala yebe tefaeldoh Kristus ngo yebe kkel loh tot molfid mo wegdeg tayikof, le yeramtawe semal we si tugla kofal we rema ffesangu bo "Mael Tayikof" mele yebe happadoh meka ngo iy molwe yebe hapaliyel ngal Kristus.

Apostel le ye hakkela ngalir rechokla rebe yawli babior le bo rebe yedamgel luwul yar tugulul ladep le ila mwo re chungu weres mo hafohoy; bo rebe yengang hammaler le rebe wochog Paulus mo mokwe choluwal irel yengang, iwe ngo re yedamgel irel yar foru meka ye momay.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–2*
Hapingping mo momayel kapter *1:3–12*
Hamadefael kofael yal be tefaeldoh Kristus *2:1–17*
Folol wegdegel Kristiano *3:1–15*
Haygul loh *3:16–18*

Harwowel Babior We Yael Paulus Ngalir Kristianol

1 Babior le ila ye budoh mo irel Paulus mo Silas mo
Timothy — Ngalir yarmetael eklesia la wol Thessalonica le
ir lol Deus le Temach mo Samol Jesus Kristus:
2 Deus le Temach mo Samol Jesus Kristus rebe fang
ngalugmi haradiya mo hopos.

Hatugul Irel Yodla Bela Budoh Kristus Iyang

3 Hami rewol bismem, pangal yad ngo habe kangalu Deus
yal hachigchig bo fael hami. Ngo ye bung le habe foru le
be ila sengal bo fael mala tugul la yami ila ye pepallengdah,
ngo yami hachangi fengalugmi ila ye pepallengloh.
4 Ila fal le hamem hama to kapta kofmi irel eklesia ka
yael Deus iyang. Ye cchehas depmem irel mala hami
ha tetaboloh chog yami yedamgel mo yami chepar luwul
pangal weres mo hafohoy kala hasa mel iyang.

1:1 Ac 17:1

5 Pangal meka ngo ye hatosiya le tattal hapatpat le yael
Deus ila ye fel ngo be yor igegmi mo irel mala Lamliyal, ila
fal le ha hafohoy iyang.
6 Deus yebe foru mala ye bung: yebe hasidoh hafohoy
ngalir rechokla re hafohoyugmi,
7 ngo ye bele hadorahmi hami rechokla hasa hafohoy, ngo
ye wol hadorahmem. Yebe foru mele irel yodla be bidiy
Samol Jesus mo wol laeng le ir mo angelus kala lol le re
kkel,
8 mo sew yaef le ye bbulbul, le rebe hagrer rechokla re
tahchaloh Deus mo rechokla re te talenga Hapatpat Momay
we kofael yach Samol Jesus.
9 Re bele hafohoy irel hagerger la tor siyal ngo re bele
chuy mo fael metael Samol mo fael mala kkamelal le ye
falmay,
10 irel Ralla la ye bela budoh. Iwe ngo panger mekla lol
ngo rebe hapingpinga ngo panger rechokla resa chepar ngo
rebe hasrowu. Hami ngo habe wol mel luwullur bo fael
mala hasa chepar irel hapatpat kowe ha kangalugmi.
11 Ila fal le pangal yad ngo ha memapelahmi iyang. Ha
dedangro Deus bo yebe foru le be yor igegmi mo irel molow
la ye ffesangugmi bo ha bela mel iyang. Yebe tupungugmi
irel mala kkamlal bo be yoh ngalugmi mekla ha dipli le ye
momay, ngo ye hamallo yengang kala ha foforu bo fael mala
ye tugul lal dipmi.
12 Be iye sengal yami foru ngo mala idel yach Samol Jesus
ila be ssor bo fael hami, ngo hami be wol ila sangmi bo fael
haradiya la yael Deus mo Samol Jesus Kristus.

2

Yeramtawe Ye Tayikof

1 Irel kofael budohol Samol we yach Jesus Kristus mo wu-
lulul yal be hatteyili fengaligich mele ibe hafael pechehmi
hami rewol bismem,
2 bo yetowe ma ttir chog yal somawel fedal yami luluwal,
hare ha motog irel mala rebe sor bo sa hola Rallawe yebe
budoh Samol. Medalbo tot yarmat re luluwaley le hamem
ha kapta mele irel yodwe ha fofoloy iyang hare ha tefadiy
lal babior.
3 Ha kemahoy bo semal de kacheprahmi. Bo Ralla ila towe
pagel budoh bo bela yigil hola yodla bele cholop yarmat
le re bele hapaliyel ngal Deus, ngo yesa moch llahdoh
Yeramtawe ye Tayikof we faesul tugul bo yebe loh Infiyerno.

1:9 Is 2:10 **2:1** 1 Th 4:15–17

4 Ye bele hapaliyel ngal pangal meka yarmat re memapel
ngali ngo bele yitili le iy mele ye tagiyet mo imol pangal
meka. Templum le yael Deus mwo, ngo ye bele bulong sala
maro iyang, iwe ngo ye bele sor bo iy Deus.
5 Ye tugul le ha chil gola meka. Isa moal kangalugmi
pangal meka irel yodwe imel iremi.
6 Ye mel sew formel le ye foru le towe pagel weldoh mele
igla, ngo hami ha gola mele iy. Yeramtala ye Tayikof ila yebe
llahdoh irel yodla sa faesul tugul.
7 Mala kkelel tayikof ila sa faesul ye yengang, ngo mala
be weldoh ila towe pagel weldoh yee, yela hola yodla rebe
hachuya yeramtala ye kekamachu tefaeli.
8 Iwe ngo bele llahdoh Yeramtawe ye tayikof, ngo ligdi bo
yodla bela budoh Samol Jesus, ngo yebe llimeseloh irel yal
yugugdah chog uwol mo irel mala werel le ye ddoldol.
9 Yeramtala ye Tayikof ila bela budoh le ye mel mala kkelel
Satan uwol, ngo pangal metmetael kkemal mo hagil kala ye
kachepar ngo yebe foru,
10 iwe ngo ye bele foru pangal metmetael mekla ye
kachepar ngalir rechokla rebe mes. Rebe mes bo fael mala
rete dipli ngo rete hachangi mala ye katos, le rebe daor
iyang.
11 Iwe Deus yesa fang kkelel machey ngalir bo be yengang
lal yar luluwal, iwe ir resa chepar irel mekla te katos.
12 Mala be holar panger rechokla rete chepar irel mekla
ye katos ngo ye momay deper irel molfid, ila Deus yebe fang
yar hagerger.

Resa Duwlehmi Bo Habe Daor

13 Hami rewol bismem, ye tugul le pangal yad ngo habe
kangalu Deus yal hachigchig bo fal ngalugmi hami rechokla
Deus ye hachangugmi. Bo Deus yesa duwlehmi le hami
mele habe metamol daor irel mala kkelel Espritu Santus,
bo yebe forugmi bo lol le habe santus mo irel yami tugulul
ladep irel mekla ye katos.
14 Deus ye ffesangu ngalugmi meka mo irel Hapatpat
Momay we ha foloyu ngalugmi. Ye ffesangugmi bo be yor
yildimi mo irel falmay la yael Samol la yach Jesus Kristus.
15 Hami rewol bismem, ha hakkela dipmi ngo hasa chepar
ngal mokwe ye katos we hasa foloyu ngalugmi, irel yamem
foloy mo yamem babior.
16 Samol la yach Jesus Kristus mo Deus le Temach le ye
hachangi gich ngo ye fang kkelel lal depach mo luglugul lal
depach le tor siyal, bo fael momayel hagiyeg la yal,

2:4 Dn 11:36; Ez 28:2 **2:8** Is 11:4 **2:9** Mt 24:24

17 yebe hakkela lal dipmi, ngo ye fang kkelmi bo habe ma
foru, ngo ha kapta mekla ye momay.

3

Habe Ma Mapelahmem

1 Re wol bismem, hartael mala habe kanglugmi ila habe
ma mapelahmem bo mala yalol Samol yebe tabtobloh chog
yal palengloh pangal lobos ngo yarmat rebe taelenga ngo re
hasrowu, le be wochog yal medarloh luwulumi.
2 Hasa wol mapelahmem bo Deus yebe hadorahmem mo
irel rechokla ye kel yar tayikof bo te pangal yarmat ngo re
chepar ngal mala yalol Deus.
3 Iwe ngo Deus ila yema foru pangal mekla yesa hatugulu,
ngo yebe fang kkelmi ngo ye hadorahmi mo irel Yeramtala
ye Tayikof.
4 Samol yesa foru le yebe luglug lal dipmem iremi ngo sa
tugul depmem le ha foforu ngo ye bele tobtobloh yami foru
mokwe hasa kangalugmi.
5 Samol yebe fang teram ngalugmi bo habe gola kkelel
yael Deus hachang gich mo lepal yedamgel la yael Kristus.

Ye Tugul Le Sibe Yengang

6 Hami re wol bismem, habe hatobtob ngalugmi irel mala
idel Samol la yach Jesus Kristus bo habe haddaw tangir
panger mekla wol bisich le re tehayreg le tor mele rema
foru ngo re temchal talenga mokwe ha kangalur bo rebe
foru.
7 Hami hasa gola le ye momay le habe foru mokwe hamem
ha foru. Yodwe ha mel iremi ngo hamem ha te tehayreg.
8 Hamem hatema mechal le semal yebe hammalehmem
ngo tor paliyal le ha fang. Ye kkel yamem yengang; hama
yengang llubong mo lerral bo hate dipli bo hami habe tapeli
sefaes salpiy bo hammalmem.
9 Ha foru mele le te mil mala tor kkelmem le habe
hammalehmem; ha foru bo habe wiri ngo hami hasa wol
foru le be wochog hamem.
10 Yodwe ha chil mel iremi ngo hama toa kangalugmi bo,
“Semal le yebe temchal yengang ngo towe mongoy.”
11 Ha kapta mele bo ha rongrong le yor tot mo luwulumi
le re tema yengang bo re tehayreg ngo resa kekalpilsedaw
ngal yar sibis yengang.
12 Fael mala idel Samol Jesus Kristus mele hasa kapatpat
ngalir rechoka ngo hasa hatobtob ngalir le rebe hafle yar
mel ngo resa yengang bo yebe yoh hammaler.
13 Iwe ngo hami re wol bismem, hatowe ma nguch irel
yami foru meka ye momay.

14 Towe siy le be mel semal mo igla le towe taelenga meka
ha sorwey iremi lal babior. Hare yor, ngo hasa kemahoy le
iy, iwe ngo hasa tagul tangi, ila ngo iy ila yebe maa.
15 Iwe ngo ha towe yitli le iy semal rechokwe ye tayikof
ngalugmi. Habe far hapatpat ngali bo yebe medaf le yebe
wululul chog yami foru ngal semal bismi.

Hartael Hapatpat

16 Samol le iy mele chapil hopos yebe fang ngalugmi hopos
pangal yad. Samol yebe mel iremi pangmiloh.
17 Ngang Paulus mele iy tefa mele: Yael Paulus habong
ngalugmi. Iye sengal wululul yai ma sayini pangal babior;
iye sengal wululul yai teftaf.
18 Haradiya la yael Samol Jesus Kristus yebe mel iremi
pangmiloh.

TIMOTHY

Hamadefal

Timothy ila semal Kristiano le ye chil tarmal le ye budoh mo wol Asia Minor, le semal Jews mala sil ngo semal Greek mala temal. Ye loh ye sala mel bo choluwal mo re tipingiyel Paulus irel malekah kowe yal irel yal la foloy fedal. Mele *Metamol babior we yael Paulus ngal Timothy* ila suluw metmetael mekla ye kapta.

Babior le ila metamol ngo ye kapta kofael foloy ka yete katos irel eklesia le yarmat rebe llugu deper iyang. Foloy ka ila ye pedafengali yar Jews mo yar Gentiles luluwal, ngo ye chapdoh mo irel mala ye sor bo talop le ila ye ssogol molfid. Iwe ngo ye wol sor bo mala chog yebe yoh ngalir yarmat molow iyang, ila mala yebe yoh ngal semal repiy le tor le ye gola. Iwe ngo yor mongoy ka re towe ma mongoy. Iwe ngo yarmat re towe riri. Ye wol mel lal babior le kofael igegel yar be hadarlaho eklesia, iwe mo igegel yar bema mapel. Ye wa mel lal babior kofael tappel wegdeg kala meka metael eklesia mo rechokla re tipingiyer rebe dabey. Iwe ngo yela hartal loh, ngo Paulus yesa hamdefa ngal Timothy wululul mala semal yebe mel iyang ngo yesa fel bo yael Jesus Kristus boy, iwe mo igegel yal be yengang ngalir sibis mo sibis Kristiano.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–2*
Hamadefael kofael eklesia mo rechokla re mel bo tamolal *1:3—3:16*
Hamadefael yengang la yael Timothy *4:1—6:21*

Metamol Babior We Yael Paulus Ngal

1 Babior le ila ye budoh mo irel Paulus we lol Kristus Jesus
Apostel le Deus le yach Demer mo Kristus Jesus le si lugy
depach ngali mele ye duwley —
2 Ngali Timothy, le yesa mel le spegil layi luwul tuwgul
le yar Kristiano. Deus le Temach mo Kristus Jesus le yach
Samol yebe holbuwah ngo ye hamomayi yal hagiyeg ngalug
ngo ye fang ngalug hopos.

Ha Llugu Dipmi Irel Foloy Kala Yete Katos

3 Idipli bo ho bela mel wol Ephesus le yebe wochog molwe
ikangalug bo hobe foru irel yodwe iloloh Macedonia. Yor tot
yarmat lobosla le resa fofoloyu tot formel le yete katos. Ila

1:2 Ac 16:1

idipli bo hobe mel woal Ephesus bo hobe hapolaho foloy
kala yar.
4 Kangalur bo rebe ppoloh mo irel fiyong kala yete katos
mo kaptael kofer mokwe chapdohoch muswe. Ikla mekla
yema chapidoh fedgel hapatpat. Meka ila tor mele yebe
tipingi ngal mala Deus yesa moll yal hatugulu bo yebe faor
ngalgich luwul tugulul lal depach.
5 Fael mele isa kangalug ila mala yebe yoh ngalug
hachangcheng le yema buyoy mo lal meka bulach yarmat
mo irel luluwal ka ye taldag mo irel tugul la ye katos.
6 Tot yarmat resa ttagul tang meka ngo re tai wiri yalleper
le fael hapatpat kala tor pelal.
7 Re dipli le rebe mel le chol folol hatobtob la yael Deus,
ngo ligdi bo re tamedaf irel mekla re kekapta iwe mo mekla
ir resa yitli le resa medaf iyang.
8 Si gula le Hatobtob we ila ye momay igle si hadabe ngal
mala faesul igegal.
9 Si towe maligili le hatobtob ka ila ye tugul le ye ffaor
le te fal ngalir rechoka re momay, bo fal ngalir rechokla
rema hatowas hatobtob, mo rechokla retema taelenga
hatobtob kala yael Deus ngo rema faor tayikof, mo rechokla
retema hasrowu Deus hare re hasrowu meka ye santus, mo
rechokla rema llimeseloh spegil temer mo seler, iwe mo ikla
rema lilimesloh yarmat,
10 iwe ngo wol fal ngalir mal ka rema faor fengali
maltemay iwe mo fefel kala ye wol ila senger, ngo wol fal
ngalir rechoka rema peraf lluyloh yarmat, mo rechoka rema
sor ngo re hatugulu tot formel le yete katos hare rechoka
rema kapta tot formel le ye tafel ngal meka folol eklesia.
11 Iye foloy la resa wiri mo irel ebangelium we le Deus
yesa fang ngalyey bo ibe kapta ngalir yarmat. Iye iy
Hapatpat Momay we ye budoh mo irel Deus la ye falmay
ngo ye ssor.

Momayel Hagiyeg La Yael Deus Ngal Paulus

12 Ima kangalu Kristus Jesus le iy yach Samol yal
hachigchig le iy mele ye fang kkeley irel yengang ka yai.
Ima kangalu yal hachigchig bo fael yal foru bo yebe yor
mmaley ngo ye duwleyey bo ibe ma hasrowu,
13 ila mwo muswe ngo ima hapatpat tayikofloh irel ngo
ihafohoyu fedaley. Iwe ngo Deus ila ye momay yal hagiyeg
ngalyey bo fael mala ted yor yai tugul ngo itugla mmekla
ifoforu.

1:13 Ac 8:3; 9:4–5

14 Iwe ngo Samol la yach yesa fangdiy haradiya la yal
uwoy ngo ye fang ngalyey tugul mo hachangcheng le yesa
mel bo yach irel yach sa sew chog mo Kristus Jesus.
15 Hapatpat le ila ye katos le pangal yarmat ngo rebe
taelenga ngo re chepar iyang: Kristus Jesus ye budoh lal
faileng le bo yebe hadorar choto hamolfid. Ngang mele
ihartael tayikof mo luwullur.
16 Ngo Deus ye ffaho depal ngalyey bo fael mala Kristus
Jesus yebe kawraloh lepal momayel hagiyeg la yal, le iy yebe
hadorayey, le ngang mele ye kkel yai hamolfid mo luwullur
choto hamolfid, bo yebe kkewar ngalir panger rechokla
rebe hamirdoh bo rebe chepar irel ngo ye yoh ngalir molow
la tor siyal.
17 Ngal King la ye be mel le tor siyal ngo tor fael sew le
yebe mes ngo si tema wiri, ngo iy chog Deus, sibe hasrowu
ngo ye falmay le tor siyal! Amen.
18 Timothy layi, isa ligdi kofael mele ngalug: le ye wochog
molwe re kapta irel kofam rallakowe. Hobe teptap hapatpat
kala le ila mala yam pitgil fedeg bo yebe fel yam fedeg ngal
mekla ye tayikof.
19 Hobe hakkela depom ngo ho hatarma yam luluwal. Tot
yarmat re tay dabey mekla ir re gula le ye bung, iwe re sala
ha tayikofa yar tugul.
20 Rechoka iye senger ila ye mel Hymenaeus mo Alexan-
der luwullur we ifangloh ir bo Satan ye bela fang yar
hagerger; bo rebe gola bo rebe ppoloh mo irel yar hapatpat
tayikofloh irel Deus.

2

Igegel Mepel

1 Metamol ngo ibe dongor ngalir yarmat rebe ma me-
pel ngo rebe ma dongor ngal Deus ngo re kangalu yal
hachigchig bo yaglir pangal yarmat,
2 mo panger king mo panger rechokla yor kkeler bo be
yoh le sibe mel luwul malulu mo hopos. Sibe mel le ye fel
wegdegich ngo ye fel yach mel,
3 mele ila ye momway ngo ye fel depel Deus le yach Demer
iyang.
4 Ye dipli bo panger yarmat ngo rebe daor ngo rebe gola
mekla ye katos.
5 Bo ye hal semal Deus ngo ye hal semal Kristus Jesus le
iy mele yema hasgich loh irel Deus.
6 Ye fangloh iy bo yebe demerir panger yarmat. Ila mala
tugulul mala Deus ye dipli le panger yarmat ngo rebe daor,
le ye llahloh irel sew yad le ye fel.

7 Ila fal le re fangloh ngang bo semal apostel, ngo yar
Gentiles chol foloy bo ibe kapta hapatpat momay we kofael
tiwgil mo katos. Ite kachapar; ikakapta makla ye katos!
8 Pangal yar mapel irel eklesia ngo idipli bo mal rebe ma
mapel le mal ka resa fang ir ngal Samol. Rebe hallengadah
payur resa mapel le tor mele re ssong iyang hare re fedgagel
kaptal.
9 Iwol dipli bo fefel rebe hammale mekla mengagur bo
yebe momay le yebe felel yar fefel ma mengag, ngo re
towe hallimdi mekla yall chemer le yebe semat tang chemer
yarmat cholop, hare re mermar meka yor hoal iyang le ye
cchaw paliyal, hare re mengag irel mengag ka ye cchaw
paliyal.
10 Mekla ye fel le fefel rebe foru, ila wegdeg kala ye
momay bo ila ngo yebe fel ngal mala ir re sor bo ye ssor
Deus mo irer.
11 Fefel rebe kkay formel luwul yar malulu ngo re towe
ma hapalili hapatpat.
12 Ite dipli le fefel rebe foloy, hare rebe hatagitar mo imor
mal; rebe far ppoloh chog.
13 Adam mele ye moal subdoh ngo yesa moch Eva.
14 Te Adam mele re kachepra bo fefel we mele re
kachepra, iwe sala hatawsi hatobtob we yael Deus.
15 Fefel ila rebe daor yigle rebe loloy ngo ye tugul chog lal
deper irel Kristus, ngo re hachangir panger Kristiano, ngo
ye fel wegdegir.

3

Tamol Eklesia

1 Hapatpat le ila ye katos: hare ye kkel depel semal bo
yebe mel bo semal tamol eklesia, ila ngo sew yengang le ye
hartael momay mala iy ye dipli.
2 Semal le yebe mel bo semal tamol eklesia, ila ngo yebe
semal yarmat le towe yor derel ngo yebe semal chog ril,
ngo yebe repiy ngo ye gola mele yebe foru, ngo ye momay
wegdegel, ngo yebe yoh le yebe foloy, ngo yebe mwechael
le rebe budoh wasola irel imal.
3 Towe semal le yema toa habbelas hare semal le yema
fedeg. Yebe malulu ngo yebe pos, ngo ye towe chahewal
salpiy.
4 Ngo yebe yoh ngali le yebe hammaler chol imwol, ngo
ye foru le mekla lol rebe ma talenga yalol ngo rebe ma
hasrowu.

2:7 2 Ti 1:11 **2:9** 1 P 3:3 **2:13** Gn 2:7; Gn 2:21–22 **2:14** Gn 3:1–6 **3:2** 3:2–7; Titus 1:6–9

5 Hare semal mal le towe yoh ngali hammalel bugtal, ila
ngo be ifa sengal ngo ye sala yoh le yebe hammale eklesia
la yael Deus?
6 Towe semal le ye moch bulong fael Kristiano bo ye dela
habos iyang resala fang yal hagerger le yebe wochog yar
faor ngal moniyan.
7 Yebe iy semal yarmat le ye ssor mo irer rechokla te ir
Kristiano bo ye dela tayikel loh depal sala yoh irel Moniyan.

Chol Yengangel Eklesia

8 Rechokla rebe ma yengang irel eklesia ila sibis yarmat le
yebe wol momay wegdegir, ngo rebe ma katos, ngo re towe
ma hacholopa lemer wine, ngo re towe ma chahewal salpiy.
9 Ye tugul le yebe kkel deper le rebe kapta mekla ye katos
le kofael tugulul ladep, le ye towe ma yeyewal deper iyang.
10 Metamo ngo rebe haglar mwo, ngo hare yebe yoh ngalir
ila ngo ye bele moch yoh le rebe yengang.
11 Mekla rir mwo ngo be wol momay wegdegir, ngo re
towe ma lunglung irer yarmat ngo rebe ma katos irel pangal
formel.
12 Semal le yebe mel bo semal chol yengangel eklesia, ila
ye tugul le be semal chog ril, ngo yebe yoh hammalel mekla
lol mo chol imwol irel.
13 Rechokla rema yengangel eklesia ila yebe momay yael
semal ir yengang, ngo yebe fel depel yarmat ngali, ngo yebe
yoh le yebe kapta kofael tugulul ladep la yar irel Kristus
Jesus.

Molwe Ye Palleng Pelal We Ye Llebag

14 Irel yai tetefa babior le ngo iyalyal bo ibe buyoy lal seral
ka bo ibe wurugmi.
15 Hare ibe te tirwey, ngo babior le yai ye bele kangalugmi
wululul mele sibe foru bo sibe mel bo yarmetael imwla
imwel Deus, le eklesia we yael Deus la ye molow le tor siyal.
Ila mala hakkelal mo dayifel tugul le ye katos.
16 Tor semal le yebe yoh le yebe sor sew formel irel mele
yesa tugul depach iyang:
Ye llahdoh bo yarmat,
ngo Espritu Santus mele ye kawraloh le ye bung, ngo
angelus kowe mele re wiri.
Re foloyu kofal ngalir chol sere mo sere lam,
ngo yarmetael faileng le re chepar irel, iwe ngo
rehasidah wol laeng.

4

Rechoka Rema Forigirloh Le Ir Chol Foloy

1 Ye medaf yael Espritu Santus kapta le tot yarmat re bele
ttahchaloh yar tugul irel ralleka ye bele budoh, ngo re bele
taelenga yalol yalus kala rema kachepar, ngo re taelenga
yalol moniyan.
2 Foloy ka ila ye budoh mo irer rechokla rema kachepar,
le luluwal kala yar ila yael monyan. Luluwal kala yar le
rema gola meka ye momay mo meka tayikof mo iyang ila
sa mesloh le wochog molwe sa fisngeg ngal sew parang le
ye bichikar.
3 Tappel rechokla ila senger ila rema foloyu le ye tayikof
la sibe riri, ngo ye wol tayikof la sibe mongoy kattot mongoy.
Iwe ngo Deus ye foru mongoy kala bo rechokla resa chepar
ngo resa gola mekla ye katos rebe hangi, le wol miril yar
kangalu Deus yal hachigchig.
4 Pangal meka Deus ye foru ngo ye momay. Tor mele
sibe te dipli mo iyang, iwe ngo pangal formel le yebe yoh
ngalgich ngo sibe kangalu Deus yal hachigchig iyang.
5 Bo pedal mala yalol Deus mo mapel mele ye foru le yebe
fel meka mo irel Deus.

Semal Boy Momay Le Yael Kristus Jesus

6 Hare ho kangalur mekla wol bisich hapatpat ka, ila ngo
hobe mel bo semal boy le ye momay le yael Kristus Jesus irel
yam kawraloh le hosa repiy dah mo luwul tugulul ladep le
yach mo foloy la ye katos le ho dedabey.
7 Ligdi fiyong kala ye tafel le tor fal le rebe kapta. Hosa
hafleh le hobe mel le semal Kristiano le ho momay.
8 Kokom ka sima foru bo yebe kkel holongoch iyang ila
yor pelal. Iwe ngo mekla sima foru bo hakkelel nguluch, ila
ye palleng fal bo yagel mala ye tugul le yebe fang molow
igla mo wagey.
9 Hapatpat le ila ye katos, sibe taelenga ngo si chepar
iyang.
10 Sibe yedamgel ngo ye kkel yach yengang bo fael mala
yesa luglug depach ngal Deus la ye molow le tor siyal le
iy mele ye demerir panger yarmat, ngo pallengel chog ila
rechokla resa chepar.
11 Hobe kangalur hapatpat ka mo foloy ka.
12 Ho towe foru bo semal yebe kaladiy uwom le fael mala
ho chil tarmal. Hobe foru bo rechokla resa chepar rebe
kkay mo irel yam hapatpat, mo irel wegdegem mo yam
hachangcheng mo yam tugul mo yam taldag.
13 Tapeli yam time bo hobe ma yawli ngalir yarmat meka
ye mel lal Babior we ye Santus, ngo hosa foloyur ngo ho
hamdefar. Habe ma foru mele yee, yela hola yodla iy be
buyoy iremi iyang.

14 Ho towe ttahchaloh kkefang we re fang ngalug irel
yodwe profeta kowe re kaptapat, ngo mal kowe yami resa
yetedah payur uwom.
15 Hobe foru meka ngo hosa itol depom iyang, bo pangal
yarmat ngo rebe wiri le ye mmal ngalug.
16 Hobe hafalug ngo hosa hafle yam foloy. Hare hobe
taboloh chog yam foru meka ila ngo te gel chog mele hobe
daor, bo rechokla re rongrong mekla ho kapta ngo rebe wol
daor.

5

Yengang Kala Fal Ngalir Rechokla Resa Chepar

1 Ho towe kkaftoroy ngal semal le yesa mal bo hobe far
hamdefa le yebe wochog mala iy spegil tamom. Hammaler
rechoka re yalwich mo yifam le yebe wochog bo ir spegil
bisim.
2 Yebe wol ila sengal mele hobe faor ngalir rechoka resa
fefel le yebe wochog bo ir spegil solom, mo fefel ka re
yalwich mo yifam le yebe wochog bo ir spegil mengam.
3 Hafalir fefel kala yesa mes rir le tor le ye kekammaler.
4 Hare ye mel semal fefel le yesa mes ril ngo yor lol hare
yor lol mekla lol, ngo metamol ngo rebe foru yengang kala
yar Kristiano mo lobugter. Be iye sengal mala rebe foru ila
ngo yebe tefael payel hachigchig kowe mekla wulutugur mo
wulutugul mekla wulutugur re foru ngalir, bo ila mele ye fel
mo irel Deus.
5 Semal fefel le yesa mes ril ngo tor le yema hamale, ila
yesa yetedah depal uwol Deus, ngo yema mapel lubong mo
leral bo yebe hafalpechey Deus bo yebe tipingi.
6 Iwe ngo semal fefel le yesa mes ril ngo yesa tapeli
holongol irel mekla ye tayikof ila yesa faesul mes, le ila mwo
ye chil molow.
7 Hobe kangalur foloy ka bo ila ngo tor le yebe sor sew bo
derer.
8 Iwe ngo hare semal le ye tema hammaler chol bugtal mo
yal family, ila ngo yesa tahchaloh tugul la yar Kristiano ngo
yesa kkel yal tayikof mo imor rechoka rete chepar.
9 Ho towe tefadiy idel semal fefel le yesa mes ril lal babior
la ye mel ider fefel kala yesa mes rir iyang igle ye ted ligdi
weleg lepal ragel. Iwe ngo be hal fael sew chog yal riri,
10 ngo ye momay wegdegel: Be semal fefel le yebe ma
hamaler mekla lol ngo yema mechal le yebe budoh wasola
irel mala imwal, ngo yema faor yengang kala ye tottol bo
yaglir Kristiano kala choluwal, ngo yema tipingir rechokla
re hafohoy, ngo yema yedamgel bo yebe ma foru chog mekla
ye momay.

11 Ho towe yetolong ider fefel kala yesa mes rir ngo re chil
lefechig lal babior, bo fael mala ye bela sew yad le yesa kkel
deper le rebe riri ngo re bele ttagul tang Kristus.
12 Iwe ngo re bele tayikof bo resa hatawsi molwe re
hatugulu ngali metamo.
13 Re bele wol kkay yar be hatolpaloh yar time irel yar loh
irel sew mo sew imw, ngo te iye chog, bo re bele wol kkay le
rebe toa lunglung ngo re hapilsedaw ngalir yarmat irel yar
yengang le re kekapta tot formel le torloh pelal le ir rebe
kapta.
14 Ila idipli le fefel kala yesa mes rir ngo re chil lefechig
rebe riri, bo yebe yor layur ngo re hammale bugter. Ila ngo
rechokla re ma hapaliyel ngalgich, ila tor hapatpat tayikof
la rebe sor irech.
15 Bo tot fefel ka yesa mes rir ila resa tagul resa dabey
mala depel Satan.
16 Te tugul semal fefel le ye Kristiano, ngo yor fefel kala sa
mes rir irel imwal ngo be hammaler ngo towe ligdirloh bo
eklesia be hammaler. Eklesia ila yebe hammaler fefel kala
yesa mes rir igle tor le yebe hammaler.
17 Rechokla resa mmal ngo ye momay yar yengang
irel mekla hammalel eklesia ila rebe luluwaley hare rebe
harwowa paliyer. Mele ila ngalir chog rechokla ye kkel yar
yengang irel yar yengang mo hammedaf.
18 Bo Babior we ye Santus ye sor bo, “Ho towe hogoyu
yewal semal karbow irel yodla ho teptap le ye susur fedaley
faesol ire kowe” iwe ngo “Chol yengang ila ye tugul le yebe
yor paliyer.”
19 Ho towe talenga mekla re sor le semal le yesa mal sa
tayikof iyang, le hare yebe te rumal hare ye cholop tot le
rebe mel bo tugul iyang.
20 Hobe ma kaftoroy ngalir panger rechokla re molfid mo
luwul yarmat, ila ngo ikla sibis rebe motog.
21 Fael metael Deus mo Kristus Jesus mo angelus kala re
santus ngo ibe kangalug le hobe taelenga pangal foloy ka,
ngo ho towe hafobdirir sibis ngo ho hammaler sibis, bo hobe
far haffidgirloh panger.
22 Ho towe nngat le hobe yetedah pom uwol semal hobe
mapela bo yebe yangtali yengang la yael Samol. Ho towe
dabey molfid kala yarmat rema foru. Hobe mel le hobe
taldag.
23 Ho towe ma yul chog chael. Hobe ma yulmi sugfed wine
bo yebe hamomayi lal siyem bo ila homa toa tomayloh chog.

5:18 Dt 25:4; Mt 10:10; Lk 10:7 **5:19** Dt 17:6; 19:15

24 Molfid kala yar tot yarmat ila ye mechrag yach gola,
ngo yebe hamoloh mo imor irel tatelal hapatpat. Iwe ngo
mekla molfidir ikla sibis ila bela wol miril loh ngo ye moch
llah.
25 Wol ila sengal wegdeg ka ye momay bo ye mechrag le
sibe gola. Ikla mwo ye weres la sibe gola ngo towe yoh le
yebe mwol.

6

1 Panger rechokla re mel le boy ngo rebe yetolong lal yar
luluwal le ye palleng pelal le rebe hasrowu yar masta, bo
fael mala tor le yebe hapatpat tayikof irel mala idel Deus
mo foloy ka yach.
2 Boy kala ye Kristiano yar masta ila re towe tolpagilir bo
ir resa mel le bisir. Ila rebe yengang ngalir le yebe momay
tang rallakowe, bo fael mala rechokla yor mmaler mo irel
yengang kala yar, ila rechokla resa chepar ngo ir boy kowe
re hachangir.

Foloy La Yete Katos Mo Mmal La Ye Katos

Habe haskuna ngo ha foloyu meka.
3 Te tugul semal le yebe foloyu tot formel le yete haffedeg
ngal foloy kala yael Samol le yach Jesus Kristus mo ikla sima
faesul fofoloyu,
4 ila ye habos ngo tor mele ye gola. Ye dipli le yebe ma
hachocho ngo ye fedgagil wululul foloy ka yach. Iye mele
yema hasidoh loltemay mo yar ma hachocho fengal mo yar
ma hapatpat tayikof mo luluwal tayikof,
5 iwe mo yal chocho yewer rechokla ye tayikof yar luluwal
ngo re tay gola meka ye katos. Re luluwaley le taliw le yar
Kristiano ila sew yalap le yebe budoh salpiy mo iyang le
yebe cholop.
6 Taliw le yar Kristiano ila yebe mmal semal iyang igle
yesa fel depal irel mekla yesa yoh ngali.
7 Meda mele siya hasidoh lal faileng le? Tor! Meda mele
yebe yoh le sibe hasi irel yodla sibe chuy tang faileng le?
Tor!
8 Hare yor halach mo mengag le sibe yaya iyang ngo ikla
chog ngo yesa lap ngalgich.
9 Iwe ngo rechokla re dipli bo rebe mmal irel pangal
formel ila ye bele weg deper ngal molfid, ngo re bele yoh irel
luluwal tayikof mo mekla sima tayikof gich yarmat iyang, le
ila mekla yema hasirloh yarmat luwul tayikof.
10 Chahewal salpiy mele chapil pangal metmetael tayikof.
Tot yarmat ila ye kkel yar dipli bo yebe yoh ngalir salpiy,

iwe resa ligdaloh yar tugul ngo sa ir chog yar hasi ngalir
weres mo tayikofel ladep.

Folol Yar Memel Kristiano

11 Iwe ngo gel Timothy le yael Deus boy, hobe hachuyah
mo irel pangal meka. Yedamgili mekla ye bung ngo ye fel
mo irel Deus, le yam tugul, hachangcheng, mo malulu mo
yam momayel hagiyeg.
12 Yedamgel bo yebe kkel yam tugulul ladep le yebe
wochog chol hagurum kowe rema harta yar yedamgel bo
yebe yoh ngalug molow la tor siyal. Iye iy molow we Deus
ye fesangugloh iyang irel yodwe ye fel yam hamdefa yam
tugulul ladep mo fael meter yarmat cholop.
13 Fael metael Deus we ye fang molow ngal pangal formel,
mo fael metael Kristus Jesus we ye kapta yal tugulul ladep
mo fael metael Pontius Pilatus, ngo ibe kangalug bo
14 hobe taelenga meka isa kangalug bo hobe foru le towe
yor derel yee, yela hola yodla yebe tefaeldoh Samol la yach
Jesus Kristus iyang.
15 Yebe budoh irel yodla yesa faesul tugul mo irel Deus
we ye falmay le iy chog lulap, le iy mele Kingel king ngo
Samolol samol.
16 Iy chog mele ye molow le tor siyal, ngo ye mel luwul
teram le tor semal le yebe yoh le yebe harpa. Tedyor mwo
semal le yesa wiri; iwe ngo tor semal le yebe yoh le yebe
wiri. Yebe ssor ngo ye kkel le tor siyal. Amen.
17 Hobe kangalur rechokla resa mmal mo irel molow le bo
re towe habos hare re itol chog yar luglug irel mmal kala
ye tugul kofal. Rebe far luglug ngal Deus le iy mele ye fang
ngalgich pangal formel bo yebe rraey depach iyang.
18 Kangalur bo rebe foru ikla ye momay bo rebe mmal mo
irel yengang kala ye momay, ngo pangal yad ngo rebe fel le
rebe tipingir yarmat ngal mekla yor irer.
19 Be iye sengal le rebe foru, ila ngo rebe hattey mmaler
wagey. Ila ngo yebe yoh ngalir molow la ye katos le tor
siyal.
20 Timothy, hobe hafalliy meka resa lugu ngalug bo hobe
hammaley. Ligdi hapatpat kala ye tayikof mo hapaliyel irel
mekla yarmat re machey iyang re sala sor le ikla mekla
“Repiy.”
21 Tot yarmat re sor bo yesa yoh ngalir repiy. La ila fal le
resa tuwiriloh mala yalepal tugulul ladep iyang. Haradiya
la yael Deus yebe mel iremi pangmiloh.

6:13 Jn 18:37

TIMOTHY

Hamadefal

Harwowel babior we yael Paulus ngal Timothy ila pallengel chog mekla ye mel iyang ila yael Paulus hammedaf ngal Timothy, we choluwal ngo re tipingyal ngo ye chil semal tarmal. Pallengel mala Paulus ye hamdefa kofal ila yedamgel. Ye hamdefa ngo ye hakkela depel Timothy bo yebe yedamgel irel yal mel bo yael Jesus Kristus tugul, le yebe dabey chog yalol Hapatpat Momay we mo Babiorol Bugtagwe Muswe. Ngo yebe foru yengang kala yal le iy semal chol hammedaf mo chol faorol ebangelium we, ngo yebe yedamgel luwul hafohoy mo yael yarmat ma hapaliyel ngali.

Sew mekla ye kangalu Timothy bo yebe llugu depal iyang ila "happaliyel ka tor pelal ngo tor mmalel" bo tor momay le yebe hasidoh, bo yebe far hatayikofar loh rechokla rema taelenga.

Ye wol hamangi ngal Timothy wululul yal iy Paulus memel mo fael mokwe ye yedamgel iyang: yal tugulul ladep mo lalayel repiyal mo yal hachangcheng mo yedamgel mo hafohoy kowe ye bulong luwullul.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–2*
Hapingping mo foloy *1:3—2:13*
Harepiy mo meka yebe llugu depal iyang *2:14—4:5*
Kofal Paulus *4:6–18*
Haigul loh *4:19–22*

Harwowel Babior We Yael Paulus Ngal

1 Babior le ila ye budoh mo irel Paulus le Deus mele ye
dipli bo yebe mel bo semal apostel le lol Kristus Jesus, ngo
resa hagloyuloh bo ye bela kapta kofael molow la Deus ye
hatugulu bo yebe yoh ngalgich irel mala siya sew chog mo
Kristus Jesus —
2 Ngalug ho Timothy, layi le ihachangug: Deus le Temach
mo Kristus Jesus le yach Samol yebe fang ngalug haradiya
mo ffahol ladep ngo ye fang ngalug hopos.

Hachigchig Mo Hakkelel Ladep

3 Ima kangalu Deus yal hachigchig le iy mele ima hasrowu
le ila wey mo lal yai luluwal le ye wochog mokwe chapdoh

1:2 Ac 16:1

kowe yai rema foru. Ima kangalu Deus yal hachigchig ngo
iy ma luluwaleh long luwul yai mapel lubong mo leral.
4 Ima luluwaley chog yodwe ho tang ngo ye kkel depey le
sibe werfengal bo yebe momay depey.
5 Ite maligili kkelel tugul la yam, le tappel tugul we yael
Lois we sil solom mo Eunice we solom. Ye tugul lal depey
la ye wol kkel yam tugul.
6 Ila fal le ibe hamangi ngalug bo hobe itol kkefang we
Deus ye fang ngalug irel yodwe iyetedah payi uwom bo ibe
mapelah.
7 Bo Espritu Santus la Deus ye fang ngalgich ila yete faor
gich le sibe motog, Espritu Santus la lamliyel Deus ye far
fang kkelach, ngo ye fang ngalgich hachangcheng mo kkelel
ladep.

8 Ho towe maa le hobe kapta kofael Samol la yach, ngo ho
towe maagiliyey irel mele isa kalbus le fael Kristus. Hobe
far dabeyey irel hafohoy bo fael Hapatpat Momay we le iy
Deus yebe fang kkelem iyang.
9 Ye hadoragich ngo yesa ffesang gich bo gich lol, le te fael
mekla siya foru, bo fael mala iy ye luluwaley mo haradiya la
yal. Ye fang ngalgich haradiya mo irel Kristus Jesus imwol
yodwe yebe sub faileng le iyang.
10 Iwe ngo igla ila sa llah ngalgich mo irel yal budoh
Demer la yach Kristus Jesus. Iy mele yesa hachuyaloh
mala kkelel maes, ngo irel Ebangelium mele yesa kkewar
ngalgich molow la tor siyal.

11 Deus yesa duwleyey bo ngang semal apostel mo sensey
bo iy be kapta kofal Hapatpat Momay we.
12 Ila fal le iye sengal yai hafohoy irel meka iyang. Ngo
ngang ite motog bo igula yeramtala iluglug ngali. Ngo ye
tugul depey le be yoh ngali le be kekafele chog mekla yesa
tahache kofal ngalyey yee, yela hola yodla yebe tefaeldoh
iyang.
13 Ho towe ttahcheloh hapatpat kowe ye momay we sa
moll yai hamdefa ngalug. Ila mala repiyem le hobe dabey,
iwe ngo hosa mel chog luwul tugul mo hachangcheng le ma
yoh ngalgich mo irel yach sew chog mo Kristus Jesus.
14 Irel mala kkelel Espritu Santus le ye mel irech, ngo hobe
hafalli mokwe ye momay we resa tahache kofal ngalug.

15 Hosa gola bo panger rechokla re mel wol mokwe faluyel
Asia, le ye mel Phygelus mo Hermogenes luwulur, ngo resa
ttahcheyeyloh.

1:5 Ac 16:1 **1:11** 1 Ti 2:7

16 Samol yebe fahor yarmetael family la yael Onesiphorus
bo sa cholop yal ma hakkela depey bo ibe yedamgel. Yete
maa irel mele ngang imel lal kalbus.
17 Yodwe chog yela hola doh Roma ngo yesa meri
fedaleyey yee, yela wiriyey.
18 Samol yebe ffaho depal ngali irel Rall Tatelal Hapatpat.
Gel ngo ho gola lepal mokwe ye faor ngalyey mo wol
Ephesus.

2

Tugulul Ladep Irel Kristus Jesus

1 Iwe ngo gel layi hobe hakkelag irel hachangcheng la
yach irel yach sew chog mo Kristus Jesus.
2 Hasi mokwe hosa rongrong yai kaptaloh luwulur yarmat
cholop le ir resa mel bo tugul iyang. Iwe ngo hosa fang
ngalir rechokla sa luglug depom irer ngo be yoh le rebe wol
foloyur tot yarmat.
3 Dabey hafohoy bo gel semal saldaw le ho momay le lol
Kristus Jesus.
4 Semal saldaw le ye dabey fedeg ila ye dipli bo yebe
hafel depel yal tamol ngo ye tema dabey yengang kala yar
rechokla te ir saldaw.
5 Semal chol kokom le ye ma dabey ddar ila towe yoh le
be win igle be te dabey hatobtobol kokom we.
6 Semal chol milay le ye kkel yal yengang ila ye tugul le iy
mele be metamol yor mele be yoh ngali mo irel uwal milay
we.
7 Luluwaley hamwayu kofal meka iy kapta, bo Samol yebe
tipungug bo hobe medaf irel pangal formel.
8 Memengi chog Jesus Kristus we ye molow tefael mo irel
maes we iy semal chol daowe yael David. Ye mel kaptal
mele irel Hapatpat Momay we ima foloyu.
9 Fael yai foloyu Hapatpat Momay we mele ihafohoy ngo
re chenayey le ye wochog bo ngang semal chomachog kowe.
Iwe ngo mala pedal yalol Deus ila te chen.
10 Isa yedamgel luwul pangal weres bo fal rechokla Deus
sa duwler bo be wol yoh ngalir molow mo irel Kristus Jesus
ngo ye hasidoh falmay la tor siyal.
11 Hapatpat le ila ye katos we ye sor bo: “Hare siya dabey
irel maes, ila ngo sibe wol dabey irel molow.
12 Hare sibe yedamgel luwul weres ngo sibe wol dabeyloh
irel mala lamliyal le tor siyal. Hare sibe sor le gich si tugla
ngo wol ila sengal iy bo yebe wol sor le ye togla gich.

2:12 Mt 10:33; Lk 12:9

13 Haramo gich si te katos ngo iy ila yebe mel chog le ye
katos bo fael mala ye towe yoh le yebe iy chog lufulyal ngo
te katos.”

Semal Le Ye Momay Wululul Yal Yengang

14 Hobe hamangi ngalir yarmat mele le hobe hatobtob
ngalir mo fael metal Deus le re towe ma fedgagel hapatpat.
Tor momay le yebe budoh mo iyang bo yebe hatayikofar
rechokla re taelenga.
15 Hobe yedamgel bo ho bela mel le hobe fel mo fael metal
Deus le be wochog semal chol yengang le ye te maagili
yengang we yal, hare semal le ye bung yal ma foloyu mekla
ye katos le yalol Deus.
16 Hachuyah mo irel hapatpat kala ye tayikof, ngo tor pelal
le ma haddawa yarmat tang Deus.
17 Foloy kala yar ila ye wochog sew gilat le tema moa, bo
yema far pepallengloh. Rumal mal le ila sengal yar foloy ila
Hymenaeus mo Philetus.
18 Rechoka ila resa ligdi mala yalepal katos ngo resa
hatayikofa tugul kala yar rechokla resa chepar irel molwe
re sor bo yach Molow Tefael ila sa moll.
19 Iwe ngo dayif we ye kkel we Deus ye foru ila towe yoh
le be towas. Ngo ika mekla ye teftaf uwol: Samol ye golar
mekla lol, ngo te tugul semal le ye sor le iy lol Samol, ngo
ye tugul le be ttagul tang wegdeg ka ye tayikof.
20 Lal sew imw le ye palleng ila yor pangal metmetael
tapiy. Tot ikla ye ffaor mo irel silver mo hoal, ngo tot ila ye
ffaor mo irel ire hare bol. Tot meka ila rema teptap chog irel
tappel gubul ka, iwe ngo ikla tot ila pangal yad ngo rema
teptap iyang.
21 Hare semal ye foru le yebe tal mo irel pangal meka ye
tayikof, ila ngo rebe teptap iy irel meka ye ppaling pelal bo
fael mala sa fang iy ngo ye palleng pelal ngal yal Masta,
ngo ye faesul fel le rebe teptap iy irel pangal yengang ka ye
momay.
22 Hobe hachuya mekla deper tarmal mo lal yam luluwal
ngo hosa yedamgili ikla ye bung, mo tugulul ladep mo
hachangcheng mo hopos. Habe foru pangal meka mo
rechokla ye taldag yar luluwal le re kekafalpechey Samol
bo yebe tipingir.
23 Hachuyah mo irel fedegel hapatpat kala ye buch ngo tor
kofal. Ho gola le bela wol miril ngo fedeg mele be budoh
mo iyang.

2:19 Nu 16:5

24 Yael Samol boy ila towe ma fedegel hapatpat. Yebe
momay yal hagiyeg ngalir pangal yarmat. Ye bela mel le
semal chol foloy le ye momay, ngo ye momay wegdegel.
25 Iwe ngo be maluluy yal hamdefar rechokla resa
machey, bo Deus yebe tipingir rebe harrig deper bo rebe
gola mala ye katos.
26 Ila ngo ye bele bulong lal yar luluwal le rebe kkewag
tang mala depel Moniyan le iy mele yesa wigid deper bo
rebe dabey mala depal.

3

Rall Kala Hartal

1 Hobe luluwaley bo yebe kel weres irel rall kala hartal.
2 Yarmat re bele luluwaley chog kofar lufulyer, ngo re
chehaw, ngo re habos, ngo ye tagiyet yar luluwal. Iwe ngo
re bele hapatpat tayikof irel yarmat ngo re towol taelenga
yalol wulutugur, ngo bele tayikof wegdigir, ngo re towol ma
hasrowu Deus.
3 Iwe ngo ye bele tayikof yar hagiyeg ngo towol yor ffahol
lal deper, ngo re bele tungtung kaptael yarmat, ngo re bele
toa fedeg, ngo re melad, ngo re bele hafobdiri mekla ye
momay ngo ye bung.
4 Towol luglug depach ngalir, ngo ir re towol ma kekadagi
formel, ngo bele tagiyet yar luluwal, ngo re bele hachangi
chog mekla ir re dipli mo imol Deus.
5 Re bele hafforurloh le ir Kristiano ngo mekla wegdigir
ila te wegdigil Kristiano. Hobe hadawah mo irer tappel
rechoka iye senger.
6 Tot ir ila rema bulong lal imwer yarmat re sala lamlirloh
fefel kala te kkel yar luluwal le resa (cchow) irel molfidir
ngo resa mel luwul pangal metmetael tayikof.
7 Fefel ka ila pangal yad ngo rema yedamgel bo rebe kay
formel ngo re towe gola mala ye katos.
8 Ye wochog yael Jannes mo Jambres happaliyel ngal
Moses, wol ila senger rechoka bo re happaliyel ngal mekla
ye katos-rechokla sa somawel lal chemer ngo tay yoh ngalir
tugul.
9 Iwe ngo ligdi bo tor lobosle rebe dohloh iyang bo fael
mala pangal yarmat ngo re bele wiri lepal yar buch. Ila
molwe ye wol wel ngal Jannes mo Jambres.

Hartael Yael Paulus Foloy Ngal Timothy

10 Iwe ngo gel hosa dabey foloy ka yai mo wegdigiy iwe
mo fal molow le yai. Hosa wiri lepal yai tugul mo yai malulu
mo yai hachangcheng mo yai yedamgel.

3:8 Ex 7:11

11 Iwe mo hafohoy kala rema faor ngaliyey mo hafohoy
kala iy mel iyang. Ho gola pangal mokwe ye wel ngaliyey
mo wol Antioch, Iconium, mo Lystra irel yai yedamgel luwul
hafohoy kala re foru ngaliyey! Iwe ngo Samol mele ye
hadorayey mo irel pangal meka.
12 Panger rechokla re dipli le rebe fel mo irel Deus ngo
resa rol sew chog mo Kristus Jesus, ila rebe hafohoyur,
13 ngo rechokla re tayikof mo rechokla rema forgirloh bo
ir sibis yarmat le te ir, ila bele kkel loh chog yar tayikof, ngo
re bele kacheprar tot yarmat ngo wol ir chog yar kacheprar.
14 Iwe ngo gel ila hobe taboy yam mel irel mekla ye katos
le resa foloyu ngalug le sa tugul depom iyang. Gel ho golar
rechokwe re foloyug.
15 Iwe ngo gel ho chil gola le yodwe chog ho chil semal
yalwich, ngo hosa gola yaddol babior we ye santus, le ila
mala be yoh le hobe daor irel tugul la yam ngal Kristus
Jesus.
16 Pangal meka ye mel lal babior kowe ye santus ngo Deus
mele ye yetolong lal yael yarmat luluwal bo rebe tefalong
lal babior. Iwe ngo ye paleng pelal ngal yar foloyu mekla ye
katos, ngo re habungu mekla ye machey, ngo re hamdefar
yarmat irel wululul yar be mel le re be fel mo irel Deus.
17 Ila ngo rechokla rema hasrowu Deus ila rebe mel le re
fel le rebe foru pangal metmetael wegdeg kala ye momay.

4

1 Fael metael Deus mo Kristus Jesus le ir mele rebe taldir
chomolow mo chomes, ngo fal mala ye bela budoh ngo ye
bele mel bo semal King, mele iy be hatobtob ngalug,
2 bo rebe chepar ngo ye kal deper. Ngo gel hobe halelayi
repiyem irel yam foloy.
3 Towol ssulay ngo yarmat re towol talenga foloy la ye
katos. Re bele taelenga ikla re dipli ngo re bele hatteydoh
chol foloy ngalir bo rebe kangalur ikla re dipli bo rebe
rongrong.
4 Re bele tagul tang ila ye katos, le rebe taelenga ngo re
bele itol deper irel fiyong.
5 Hobe hafel chog wegdegem ngo ho yedamgel irel
hafohoy kala be holah. Hosa foru yengang kala yar rechokla
rema foloy irel Hapatpat Momay we, ngo hosa foru yengang
kala resa fang ngalug le gel yal Deus boy.
6 Iwe ngo ngang ila sa hola yodwe rebe tap maligach
ngang, sa hola yodwe ibe chuytang molow le.

3:11 Ac 13:14–52; Ac 14:1–7; Ac 14:8–20

7 Isa hartaloh yai yedamgel irel hagurum we yee, yela
moll ngaliyey. Iwe ngo ite ttahchaloh yai tugul.
8 Igla ila mala paliyey ila ye wiwidiyey irel molwe isa win
irel yai talenga yalol Deus. Mala paliyey ila Samol le iy re
tatelal hapatpat we ye momay mele be fang ngaliyey irel
rall tatelal hapatpat — iwe ngo te ngang chog bo wol panger
rechokla re hachangi le re wiwidi yodla be budoh iyang.

Hartael Yal Hapatpat

9 Hobe yedamgel hobe ttirdoh irey seral ka.
10 Demas ila sa kkel yal hachangi wegdeg ka lal faileng le
ngo sa ttahcheyeyloh sa loh wol Thessalonica. Crescens ye
loh wol Galatia ngo Titus ye loh wol Dalmatia.
11 Halachog Luke mele ye mel irey. Hapatpat ngal Mark
bo be dabohdoh, bo yebe yoh le yebe tipingyey irel yengang
ka.
12 Iy sa fangloh Tychicus woal Ephesus.
13 Yodla hobe budoh ngo hosa hasidoh mala mengaguy le
iligdadiy irel Carpus wol Troas. Hobe wol hasidoh babior
kowe, ngo palengel ila babior kowe ye ffaor mo irel gill
mael.
14 Alexander we chol yengangel parang ila ye kkel tayikof
la yesa faor ngaliyey. Ila Samol mele be fang mala paliyal
ngali le yebe dabey ngal igegel mekla isa foru.
15 Ila hobe haffalug irel, bo iy ila ye kkel yal happaliyel
ngal meka gich si kekapta.
16 Tor semal le ye tipingiyey irel yodwe metamol yai
taldiyey. Panger ngo re ttahcheyeyloh. Imemapel bo tor
mele Deus ye be faor ngalir.
17 Samol ye mel irey ngo ye fang kkeley bo yebe yoh le
ibe kapta pangal hapatpat ka ngalir panger Gentiles bo rebe
rongrong. Iwe ngo iy sa daor mo irel yar sor le ibe mes.
18 Samol mele be hachuyayey mo irel pangal meka ye
hammerah ngo sa hasiyeyloh wol laeng irel lobola iy ye
lamli. Falmay mo hapingping ngal Samol le tor siyal! Amen.

Hartael Habong

19 Ibe fangwey yai habong ngal Priscilla mo Aquila mo
chol haleng la yael Onesiphorus.
20 Erastus ila ye mel tefael wol Corinth iwe ngo iy ligdi
Trophimus wol Miletus bo ye tomay.
21 Hobe yedamgel bo hobe budoh mo imoal yodla yebe
chaep llifang.

4:10 Col 4:14; Phm 24; 2 Co 8:23; Ga 2:3; Titus 1:4 **4:11** Col 4:14; Phm 24; Ac 12:12, 25; 13:13; 15:37–39; Col 4:10; Phm 24 **4:12** Ac 20:4; Eph 6:21–22; Col 4:7–8 **4:13** Ac 20:6 **4:14** 1 Ti 1:20; Ps 62:12; Ro 2:6 **4:19** Ac 18:2; 2 Ti 1:16–17 **4:20** Ac 19:22; Ro 16:23; Ac 20:4; 21:29

Eubulus mo Pudens mo Linus mo Claudia mo panger
Kristiano ka wol bisich re fangwey yar habong ngalug.
22 Samol be mel lal yam luluwal. Haradiya la yael Deus
yebe mel iremi pangmiloh.

TITUS

Hamadefal

Titus ila iy semal Gentile le yesa weg ngal Kristiano ye sala mel bo choluwal mo re tipingiyel Paulus irel yal fofoloy woal sew mo sew fulu. *Babior we yael Paulus ngal Titus* ila ye fangloh irel iy Titus le choluwal le ye chil tarmal ngo ye mel woal Crete, le yesa mel tefael bo yebe kemahoy yengangel eklesia la iyang. Suluw metmetael mekla ye weres depel Paulus iyang.

Metamol ngo ye hamangi ngal Titus tappel wegdeg kala meka metael eklesia rebe mel iyang, bo iy yebe luluwaley wegdeg kala ye tayikof le ye cholop yarmat mo woal Crete le rema foru. Mala harwowal ngo yesa kangalu Titus igegel yal be hamdefa setar mo setar yarmat mo irel eklesia, le rechoka resa mal mo ika resa fefel (iwe ngo ir resa moch foloyur ika resa lefechig), iwe mo tarmal mo slave. Mala hartal loh ngo yeramtala ye tefa babior le yesa harepiya ngal Titus kofael yar Kristiano wegdeg, irel yar be pos mo yar momay ngalir yarmat; re towe hafobdirir yarmat hare re hachocho ngalir hare re mahalhal irel eklesia.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–4*
Rechokla metael eklesia *1:5–16*
Yar setar mo setar yarmat yengang irel eklesia *2:1–15*
Hamedaf mo yar be llugu deper *3:1–11*
Haygul loh *3:12–15*

Harwowel Babior We Yael Paulus Ngal

1 Babior le ila ye budoh mo irel Paulus le yael Deus boy
ngo iy semal apostel le lol Jesus Kristus.

Ye duwleyey ngo yesa hagloyuyeyloh bo ibela tipingir
rechokla Deus yesa duwler bo lol bo ibela foloyu ngalir
mekla ye katos le sima kay mo irel taliw le yach,

2 le kofael molow la tor siyal le yebe luglug depach iyang.
Deus le tema kachepar mele ye hatugulu ngalgich molow le
mo imol molwe yebe sub faileng le,

3 ngo yela hola mala yodol, ngo yesa kawraloh mo irel yal
hapatpat ngalgich. Iye mele yesa fang ngaliyey bo ngang
ibe kangalur yarmat le ila mala Deus la yach Demer ye
kangaluyey bo ibe foru.

4 Itefa babior le ngal Titus le katosol layi luwul tugulul
ladep le hamem harorumal ngo ha mel iyang.

Deus le Temal mo Kristus Jesus le yach Demer rebe fang
ngalug haradiya mo hopos.

Yael Titus Yengang Woal Crete

5 Iligdug mo wol Crete bo hobe kemahoy mekla ye ted fel
bo hobe hafle. Iwe ngo ho duwler rechokla rebe mel bo yar
mal irel eklesia kala wol sew mo sew haplom. Luluwaley
hamayi meka ikangalug:
6 semal le tor derel mele yebe mel bo yar mal yarmetael
eklesia, ngo be semal chog ril, ngo panger mekla lol ngo be
yor yar tugulul ladep, ngo re towe tofotngag, ngo rebe ma
taelenga yalol wulutugur.
7 Bo semal le yebe mel bo meter chol sew Eklesia ngo iy
mele yebe lamli yengang kala yael Deus ngo ye momay le
towe yor derel. Ye towe hattodah, hare ye ha ssong, hare ye
toahabbelas, hare ye toafedeg, hare ye chahewal salpiy.
8 Yebe momay yal hagiyeg ngalir yarmat ngo yebe dipli le
yebe ma foru meka ye momay. Yebe ma supiy yal luluwal
mo irel mekla ye tafel, bo yebe mel le ye fel ngo ye santus
ngo ye lamli yal wegdeg.
9 Iwe ngo yebe itol depal irel mele yalol Deus le ila
mele yebe luglug depach iyang, ngo ye ppali ngal mekla re
fofoloyu ngalir yarmat. Hare be iye sengal ngo be yoh le iy
yebe hakkela deper sibis irel foloy le ye katos. Ngo be wol
kawraloh yar machey rechokla rema happaliyel ngal foloy
le.
10 Bo ye cholop yarmat le ye hamwngalir chog rechokla
re moch weg ngo re chil dedabey chog mekla kkor Jews, le
resa kekacheprar yarmat irel mekla tor pelal le re kekapta.
11 Sibe happolahor mo irel mekla re kekapta bo resa
kketaropropa yar chol sew mo sew bugat tugulul ladep le
fael mekla resa fofoloyu le medalbo re towe foloyu. Re
foforu mele le fael chog mala yebe yoh ngalir salpiy. Iwe
ngo ye hamaama tappel mele re foforu.
12 Semal chog ir yarmetael Crete le semal profeta kowe
yar mele ye sor mala tosal le ye sor bo, “Yarmetael Crete ila
re toakachepar ngo re wochog mael kowe re machoh, iwe
ngo re mongolap ngo re tehayreg.”
13 Ye katos mele ye sor. Ila fal le yebe kkel yam kkaftoroy
ngalir iyang bo yebe fel yar tugul.
14 Ngo re ligdi fiyong kala yar Jews mo hatobtob kala
foriyer rechokla resa ttahchaloh ikala ye katos.
15 Pangal formel ngo ye tal mo irer rechokla ye tugul
lal deper; iwe ngo tor mele yebe tal mo irer rechokla ye

1:4 2 Co 8:23; Ga 2:3; 2 Ti 4:10 **1:6** 1:6–9; 1 Ti 3:2–7

ruchupungloh lal chemer ngo te tugul lal deper, bo lal mekla
chemer mo yar luluwal ila ye ruchupungloh.
16 Re sor bo ir re gola Deus, iwe ngo te ila sengal mo irel
wegdigir. Iwe ngo re hafobder mo lal depel yarmat, ngo
re tema taelenga yalol Deus ngo ye towe yoh ngalir le rebe
foru mekla ye momay.

2

Foloy Kala Ye Bung

1 Ngo gel ila hobe foloyu chog mekla ho gola le ye bung.
2 Hobe kangalur rechokla resa mal bo rebe mel le re
tal ngo ye fel yar luluwal ngo rebe ma supiy yar luluwal,
mo irel mekla ye tabung ngo re kkel irel yar tugul mo yar
hachangcheng mo yar yedamgel.
3 Be wol ila sengal chog mele hobe kangalur rechokla resa
fefel bo rebe foru wegdigir le be wochog fefel kala ye fel
yar mel mo fael metael Deus. Re towe ma yetedah hapatpat
uwor yarmat, hare re mel le hachi mele yebe lamlir. Rebe
foloyu mekla ye momay
4 ngalir lefechig bo rebe hachangi rir mo layur,
5 ngo rebe ma supiy yar luluwal mo irel mekla ye tabung
ngo rebe mel le re tal. Iwe ngo rebe ma taelenga yalor mal
kala rir bo semal dela hapatpat tayikofloh irel mala yalol
Deus.
6 Be wol iye sengal mele hobe foru ngalir tarmal bo rebe
ma supiy yar luluwal irel meka ye tafel.
7 Iwe ngo gel ila hobe mel le be fel chog wegdegim irel
pangal formel. Itol depom irel mekla ho fofoloyu.
8 Hobe teptap hapatpat ka ye fel bo de yor mele semal be
sor bo derel. Ila ngo rebe maa rechokla rema kekappaliyel
ngalug bo fael mala tor mele ye tayikof le be yoh le rebe sor
irech.
9 Ngo boy ila rebe ma taelenga yalol yar masta, ngo rebe
ma foru pangal mekla be fel depel yar masta iyang. Re towe
ma palili yalor hare re peraf mo irer.
10 Rebe far kawraloh le pangal yad ngo ye momay
wegdigir ngo re itol deper irel pangal mekla re foforu. Hare
be iye sengal le rebe ma foru, ila ngo be momay kaptael folol
mala kofael Deus le yach Demer.
11 Bo Deus sa kawraloh haradiya la yal le ye hayho bo
panger yarmat ngo rebe molow.
12 Iharadiya la mele ye kkewar ngalgich bo sibe ligdi meka
wegdigich le ye tafel mo chahewal pangal meka lal faileng.
Sibe ma supiy yach luluwal irel meka ye tafel, ngo si hafele
yach mel wol talop le,

13 irel yach wiwidi Ralla ye momay le sa luglug depach
iyang. Ila yodla be llah falmay la yael Deus le yach le ye
hartael tagiyet mo Jesus Kristus le yach Demer.
14 Ye fangloh yal nngas bo yagilgich bo be hadora gich mo
luwul pangal tayikof, ngo ye foru le sibe tal le iy mele ye
lamligich ngo si cchehas le sibe foru mekla ye momay.

15 Foloyu meka ngalir yarmat ngo hosa tapeli mala kkelem
irel yam hakkela deper, mo yam foloyur rechokla rete
taelenga foloy kala yam. Hafalli bo semal de tolpagili foloy
kala yam.

3

Wegdigir Kristiano

1 Hobe hamangi ngalir yarmat le rebe ma taelenga yalor
tamol kala yar, ngo re foru mekla rema sor ngo resa hafler
rebe ma foru pangal mekla ye momay.
2 Kangalur bo re towe ma hapatpat tayikof irel yarmat,
rebe far mel le rebe pos ngo ye momay wegdigir. Ngo
pangal yad ngo rebe ma kawraloh yar malulu ngalir panger
yarmat.
3 Wol ila sengach bo ye mel sew yad we si buch ngo si
tema taelenga hapatpat ngo si tabung. Si mel mwo le meka
ye momay depach iyang mo pangal metmetael meka be fel
depach iyang mele ye lamligich. Si mel le mekla ye tayikof
ngalir yarmat mele si luluwaley ngo si loltomay. Panger
yarmat ngo re hafobdirigich ngo gich si hafobdirir.
4 Ngo ligdi bo yodwe yela llah momayel hagiyeg mo
hachangcheng we yael Deus le yach Demer,
5 ngo iy ye hadoragich. Yete foru mele le fael wegdeg ka
gich si foru le ye momay, bo fael mala ye fahogich, ye sala
hadoragich irel Espritu Santus, le iy mele ye fang ngalgich
molow la ye tefoy irel yal hadudugich.
6 Deus yesa fangdiy Espritu Santus uwoch le Jesus Kristus
we yach Demer, mele ye foru bo be yoh,
7 bo hare sibe fel mo irel Deus le fael haradiya la yal, ngo
yebe yoh ngalgich molow la tor siyal le ye luglug depach
iyang.
8 Pedal hapatpat le ila ye katos.

Idipli bo hobe hamdefa meka bo fael mala be yoh ngalir
rechokla resa chepar ngal Deus le rebe tapeli tot yar time
bo rebe foru wegdeg kala ye momay ngo yor pelal ngalir
panger yarmat.

2:14 Ps 130:8; Ex 19:5; Dt 4:20; 7:6; 14:2; 1 P 2:9

9 Hachuyah mo irel fedgel hapatpat kala tor pelal mo
haragregel chapdoh kala yami, mo fedgel kofael Hatobtob
bo tor pelal ngo tor mele habe mmalli mo iyang.
10 Semal le ma foru bo yarmat rebe harere ngo hosa
hapatpat ngali le be fael sew hare ruwow yam hapatpat
ngali. Iwe ngo hosa hachuyah mo irel.
11 Ho gola le tappel rechokla ila senger ila resa ligdi yalap
la ye fel, ngo yar toahamolfid yesa hallehaloh le ir re tabung.

Hartael Foloy

12 Yodla ibe fangwey Artemas hare Tychicus irem, ngo
hosa yedamgel bo hobe budoh irey wol Nicopolis bo ila
lobosla iluluwaley bo bela Llifang ngo ibe mel iyang.
13 Hobe yedamgel hobe tipingi Zenas we semal lawyer mo
Apollos bo rebe loh irel malekah we yar, ngo hosa tiping
ngalir pangal mekla rebe teptap.
14 Tipingir mekla choluwach bo rebe gola le rebe tapeli
tot yar time bo rebe foru meka ye momay bo be yoh ngalir
mekla re temmal iyang. Re towe la mel le tor pelar.
15 Panger rechoka re mel irey ngo re fangwey yar habong
ngalug. Fang yamem habong ngalir mokwe wol maryarech
luwul tugulul ladep. Haradiya la yael Deus be mel iremi
pangmiloh.

3:12 Ac 20:4; Eph 6:21–22; Col 4:7–8; 2 Ti 4:12 **3:13** Ac 18:24; 1 Co 16:12

PHILEMON

Hamadefal

Philemon ila semal Kristiano le yor igegal, le medalbo iy semal chol eklesia we woal Colossae. Iwe ngo ye mel semal slave lol le Onesimus idal. Onesimus ye ddartang masta la yal, iwe yesa loh resala werfengal mo Paulus irel yodwe sa mel Paulus lal kalbus. Iwe ngo yagel Paulus mele yela yoh le Onesimus yela weg ngal Kristiano iyang. *Babior we yael Paulus ngal Philemon* ila ye hafalpechey Philemon bo yebe hafle fengali llepder mo iy slave le lol le Paulus ye bele fang tefael loh irel, iwe ngo yebe hammale le te mil chog mala iy Philemon yesa ffaho depal ngali slave le lol, bo wol mil mala yesa mel iy Onesimus bo semal Kristiano le bisil.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1–3*
Yal hapingpinga Philemon *4–7*
Yal hafalpechey Philemon bo yagel Onesimus *8–22*
Haygul loh *23–25*

Babior We Yael Paulus Ngal

1 Babior le ila ye budoh mo irel Paulus, we ye kalbus le
fael Jesus Kristus, ngo ye wol budoh mo irel Timothy we
bisich —
Ngalug gel Philemon le maryarmem mo chol yamem
yengang,
2 iwe mo Kristiano kala rema ttey fengal mo lal imw la
imwom, mo Apphia we mengemem, iwe mo Archippus we
yesa igegeli semal saldaw irel yal yengang ngalir Kristiano.
3 Deus le Temach mo Samol Jesus Kristus yebe fang
ngalugmi haradiya mo hopos.

Hachangcheng Mo Ffaho La Yael Philemon

4 Philemon bisiy, pangal yai ma mapel ngo ima mapelah
ngo ikangalu yai Deus yal hachigchig.
5 Bo isa gola kkelel hachangcheng la yam ngalir panger
mekla lol Deus mo tugulul ladep la yam irel Samol Jesus.
6 Imemapel bo hare irel yach sew chog irel yach luglug
ngo yebe palleng yach medaf tot irel pangal meka ye momay
le yesa yoh ngalgich mo irel Deus mo irel yach sew chog mo
Kristus.

1:2 Col 4:17

7 Hachangcheng la yam gel bisiy, mele yesa palleng yal
harraeyi ngo ye hakkelaloh lal depey! Ngo ho harraeyi lal
depel mekla lol Deus.

Haffalpech We Yael Paulus Bo Yagel Onesimus

8 Iwe ngo irel hachangcheng la yam irel meka lol Deus
mele ibe hakkela ngalug, le ngang chilam irel Kristus bo iye
mele hobe foru.
9 Ngo fael mala ihachangug mele ikekafalpecheh iyang,
le ila mwo ngang Paulus le imel bo metal Kristus ngo iwol
kalbus le fael Kristus.
10 Ikekafalpecheh bo hobe tipingi Onesimus le yesa
wochog bo ispegil layi igla irel Kristus. Ngo yodle imel lal
kalbus ngo isa mel bo temal.
11 Fael sew yad ngo tor mele iy ye hammal ngalug iwe ngo
igla ila ye bele palleng pelal ngalgich si rorumal.
12 Ibele fang tefaeliwey irem ngo yai luluwal yebe dabey.
13 Yodle imel lal kalbus iyang le fael Ebangelium we, ngo
idipli bo iy yebe mel irey bo yebe tipingiyey, le yebe igegel
mala gel hobe foru hare ho mel irey.
14 Iwe ngo te depey le ibe kangalug bo hobe tipingiyey bo
idipli bo ho bela foru le be ila wey mo lal depom ngo hosa
foru. Ila tor mele ibe foru le hare be tafel mo irem.
15 Malbo Onesimus yete ssulay yal tamel tangugloh bo
hare ye bela tefael ngo bele mel ngalug le tor siyal.
16 Iwe ngo igla ila tay iy chog semal slave bo yesa palleng
tot pelal mo imol semal slave: bo yesa mel le semal bisim
Kristiano. Iy ila yesa palleng pelal ngaliyey. Ila ngo be ifa
lepal yal palleng tot pelal iy ngalug irel yal mel bo lom slave
ngo ye wol mel bo bisim Kristiano!
17 Ila hare ho luluwaley le ngang chilam irel Kristus ila
ngo yebe kkel yam rraey irel yodla yebe tefaelwey irem le
yebe wochog bo ngang mele iy buyoy irem.
18 Te tugul mele ye foru ngalug le ye tafel hare mele ye
hasi tangug ngo hosa kangaluyey lepal bo ngang ibe hatefal
ngalug.
19 Iye isa spegil tefadiy ngal payi: Ngang Paulus mele ibe
fang paliyel pangal mekla. (Te depey le ibe hamangi ngalug
le ngang mele itupungug bo yebe yoh ngalug molow la yam
irel Kristus.)
20 Ila irel yach mel bo gich Kristiano ngo ngang idodongor
ngalug bo be iye sengal yam tipingiyey irel yai yengang ngal
Samol bo yebe cchehas lal depey.
21 Ihatugulu mo lal depey le ibe fangwey babior le irem
ngo gel hobe foru mele idodongor ngalug, ngo igula le yebe

1:10 Col 4:9

yoh le hobe foru tot formel le yebe palleng tot tangi dongor
le yai ngalug.
22 Ngo iwol dipli le gel hobe hafle sew singil bo liliyey bo
ngang iluglug le Deus yebe hatefaeli tefaelel mapel kowe
yami pangmi irel dongor kowe yami bo yebe yoh le ibe
tefaelwey iremi.

Hartael Habong

23 Epaphras we ye mel irey lal kalbus le fael Kristus Jesus,
ye fangwey yal habong,
24 ngo wol ila sengal Mark mo Aristarchus mo Demas mo
Luke we ir chilay irel yengang.
25 Haradiya la yael Samol Jesus Kristus yebe mel iremi
pangmiloh.

1:23 Col 1:7; 4:12 **1:24** Ac 12:12, 25; 13:13; 15:37–39; Col 4:10; Ac 19:29; 27:2; Col 4:10; Col 4:14; 2 Ti 4:10; Col 4:14; 2 Ti 4:11

HEBREWS

Hamadefal

Babior we ye taftaf loh irer Hebrews ila ye teftaf ngalir sibis Kristiano le sa kkel yar yarmat kekappaliyel ngalir ngo yesa sar merah bo rede tagul tang tugulul ladep le yar Kristiano. Yeramtala ye tefa babior le ila ye hakkela yar tugulul ladep irel yal hamdefa ngalir le Jesus Kristus ila iy mele katosol, ngo iy mele hartael yael Deus kangalgich kofal iy llufulyal. Ngo irel yal foru mele ngo suluw formel le ye hakkela mala kaptal le ye katos: (1) Jesus ila iy Lol Deus le tor siyal, le ye kkel yal hasrowu yalol mala Temal irel yal yedamgel irel yodwe ye mesel bbareg woal krud. Iwe ngo irel mala iy Lol Deus, mele iy Jesus yela tagiyet mo imor profeta kowe ye mel kapter lal Babior we ye Santus, ngo ye wol tagiyet imor angelus mo Moses. (2) Deus yesa kapta loh le Jesus ila iy semal temarong le tor siyal, ngo ye tagiyet imor temarong kowe ye mel kapter lal Babior we ye Santus. (3) Yagel Jesus mele rechoka ye tugul lal deper resa daor mo irel molfid, mo motog, mo maes; iwe ngo Jesus, le iy Temarong la ye hartael tagiyet, mele yesa tipingi gich ngal molow la ye katos. Iwe ngo mele ila ye llah chog sugfed kofal mo irel wululul yar Hebrew rema ffaor maligach kowe yar, iwe mo mael kowe rema tap maligach.

Wol miril yael yeramtale ye tefa babior le sor kofael tugulul ladep la yar fedmal rechokla ye ffos ider mo wol Israel muswe (momol we 11), ngo yesa hafalpecher rechoka rebe yawli babior le bo rebe hakkela yar tugulul ladep. Iwe ngo irel momol we 12 ngo yesa hakkela ngalir yarmat bo rebe yedamgel yee, la hola yodla hartal le ir re towe tagul tang Jesus, bo rebe yedamgel chog luwul hafohoy mo bbareg kala rebe chungu. Yesiy babior le mo wol hapatpat kala rebe dabey mo ikla rebe llugu deper iyang.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal: Kristus mele hartael yael Deus kangalgich kofal iy llufulyal *1:1–3*
Yael Kristus tagiyet mo imor angelus *1:4—2:18*
Yael Kristus tagiyet imol Moses mo Joshua *3:1—4:13*
Yael Kristus mel bo Temarong la ye tagiyet mo imol pangal *4:14—7:28*
Yal hartael tagiyet Bugtag la yael Kristus *8:1—9:22*
Yal hartael tagiyet maligach la yael Kristus *9:23—10:39*
Yal palleng pelal tugulul ladep *11:1—12:29*
Hafelel depel Deus *13:1–19*

Haygul mapel *13:20–21*
Hartael Hapatpat *13:22–25*

Babior We Ye Tafaloh Irer

Padael Mala Yalol Deus Le Ye Budoh Mo Irel Mala Lol

1 Muswe ngo ye cholop igegal ngo ye cholop yad yael
Deus hapatpat ngalir profeta kowe ngo ir resa hadayu ngalir
chapdoh kowe yach.
2 Iwe ngo yela ralleka, ngo molwe Lol mele yesa hadayu
ngalgich mekla yalol. Deus ye tapeli mala Lol bo yebe hasub
laeng mo talop. Iwe ngo yesa duwley mala Lol le bela wol
mirilloh, ngo iy mele yebe lamli pangal formel.
3 Iy Jesus ye kawraloh termal falmay la yael Deus. Ngo
iy ila ye hafedeg ngal chog Deus, ngo ye kekamale pangal
formel irel kkamelal mala yalol. La wol miril yal hachuya
fael yar molfid re talop, ngo ye sala marodiy mo woal laeng
rela gilemra irel Deus, le ye hartael tagiyet.

Mala Lol Deus Le Ye Tagiyet

4 Deus ye hatagita mala Lol mo imor angelus, le ye wochog
mala idal le ye fang ngali le ye hatagita mo imol mekla ider.
5 Bo tor fael sew le Deus ye kangalu semal angelus kowe
lol bo, “Gel layi, igla mele iy sa mel bo Tamom.” Ngo tor
fael sew le Deus ye sor irel semal angelus bo, “Iy bele mel
bo Temal, ngo iy yesa mel bo layi.”
6 Ngo yodwe Deus ye bele fangdiy molwe mol Lol woal
talop le ngo yesa sor bo,
“Panger angelus ka yusuwel Deus ngo rebe hasrowu mele
Lol.”
7 Iwe ngo irel kofer angelus ka, Deus ye sor bo,
“Deus ye forur angelus bo rebe mel
bo yaeng mo bbulul yaef.”
8 Iwe ngo la irel kofael molwe Lol ngo Deus ye sor bo:
“Mala Lamliyem ho Deus ila yebe mel le towe yor siyal!
Ho lamlir meka lom le ye fel.
9 Ho hachangi mekla ye momay ngo ho hafobidiri meka ye
tayikof.
Ila fal le Deus le yam Deus yesa duwleh
ngo ye fang ngalug rraeyel ssor la ye tagiyet
mo imol ila ye fang ngalir mekla wocchilam.”
10 Ngo iy ye wol sor bo,
“Chapdageldah chog ngo gel ho Samol
mele ho foru talop mo laeng le foriyel lal pom.

1:5 Ps 2:7; 2 S 7:14; 1 Ch 17:13 **1:6** Dt 32:43 (LXX) **1:7** Ps 104:4 (LXX) **1:8** 1:8–9; Ps 45:6–7 **1:10** 1:10–12; Ps 102:25–27 (LXX)

11 Pangal meka ngo be moaloh ngo gel yebe tabtobloh chog
yam mel.
Ngo rebe towas le be wochog mengag kowe yesa bes.
12 Hobe limir le be wochog sew *coat*,
ngo ir rebe liwel le rebe wochog mengag ka yesa bes.
Iwe ngo gel ila pangal yad ngo be sangsengam chog,
ngo yam molow ila tor siyal."
13 Tor fael sew le Deus ye kangalur angelus kowe lol bo:
"Ha maro rela gilemra irey yee,
la hola yodla ibe yitilir rechoka re hattohar ngalugmi
fael
mekla pechemi bo rebe mel bo liliyel pechemi."
14 Iwe meda mele angelus? Ir ngoel le re foforu mekla
yalol Deus, ngo Deus yema hagloyur bo rebe tipingir
rechoka be yoh le rebe daor.

2

Yael Deus Hadordagich

1 Ila fal le sibe itol chog depach irel yach foru meka ye
katos le siya rongrong bo side mwaelloh.
2 Hapatpat we angelus kowe re kangalur chapdoh kowe
yach ila sa llah le ye katos, ngo semal le be te dabey hare
ye te taelenga, ila Deus yebe fang yal hagerger.
3 Be ifa sengal chog ngo siya la che mo iyang, le hare site
kadagiloh sew molow le ye palleng? Metamol ngo Samol
mele ye spegil kapta iy molow le. Iwe ngo rechokla re
rongrong mala ye sor, resa halleha ngaligich le ye katos.
4 Iwe ngo Deus sa wol chila ngali tot mala tosol irel yal
fang metmetael kkemal mo hagil, mo irel yal fang kkefang
kala yael Espritu Santus ngalir rechokla iy ye diplir.

Yeramtala Ye Palgichloh Luwul Molow

5 Deus yete yitilir angelus le rebe lamli faileng le ye tefoy
le bele budoh; ila faileng la gich si kekapta kofal.
6 Iwe ngo ye teftaf lal babior we ye Santus le ye sor bo:
"Meda mele yarmat ho Deus, le ho bela luluwalerloh;
le ir chog yarmat ngo gel hola kekefalir?
7 Ye mel sew yad we gel ho hatetalo chog sugfed mo ifar
angelus kowe lom;
hosa yetedah falmay mo ssor uwor,
8 ngo hosa yitilir bo be lamli pangal formel."
Babior we ye Santus ye sor bo Deus ye foru yebe lamli
pangal formel. Ngo halachog ila si ted wiri yal lamliloh
pangal formel igla.

1:13 Ps 110:1 **2:6** 2:6–8; Ps 8:4–6

9 Ngo ligdi bo siya wiri Jesus we ye mel sew yad we ye
hatetalodiy mo ifar angelus kowe, bo hare luwul haradiya
la yael Deus ngo yebe mes bo yagilir panger yarmat. Siya
wiri igla le yesa yoh ngali falmay mo ssor le fael hafohoy
we ye mes iyang.
10 Ila ye fel le Deus we ye hasubu ngo ye kekefali pangal
formel, yebe foru le luwul yael Jesus hafohoy mo yal mes,
ngo bela mel le ye hartael momay bo be cholop yarmat le
yebe hasirloh luwul falmay la yael Deus.

11 Ye taldir yarmat mo irel mekla molfidir, iwe ngo ye sa ir
fengal mo rechokla resa tal mo irel molfid ngo ye sa semal
chog Temer. Ila fal le Jesus yete maa le yebe ffesangur bo ir
wol bisil.
12 Jesus ye kangalu Deus bo:

"Ibele kangalur meka bisiy mokwe hosa foru.
Ibele hapingpingah mo luwulur irel yod kala rema rol
ttey fengal iyang."
13 Iy ye wol sor bo, "Ibele luglug ngal Deus." Ngo ye wol
sor bo, "Ngang iye le hamem mo rechoka Deus yesa fang
ngaliyey."

14 Rechoka yema ffesangur bo ir lol, ila ir yarmat le yor
holongor mo cchar. Iwe ngo Jesus sala subdoh le ye wochog
ir bo rebe hafedegloh chog le ir yarmat. Fael yael Jesus foru
mele, ila mil mala ye bela mes ngo yebe hachuyaloh mala
kkelel moniyan, le iy moniyan mele ye hasi mala kkelel
maes.
15 Iwe ngo irel yael Jesus foru mele, ngo yesa taldir
rechoka irel yadle re molow iyang, ngo re tetal mo irel yar
motog mele maes.
16 Ila yesa ffodloh le te angelus mele iy ye titipingir bo iwe
babior we ye santus ye sor, "Ye titipingir chol daowe yael
Abraham."
17 Ila fal le iy yebe mel le yebe wochog meka wol bisil irel
pangal formel, bo hare yebe ffaho lal depal ngalir, ngo ir re
luglug ngali le iy yar Llulupael Temarong le iy ye yengang
ngal Deus, bo hare be chuy fael yar yarmat molfid.
18 Yela igla ngo bele yoh le be tipingir rechoka rema
hadepdepar bo rebe molfid, bo fael mala iy mwo ngo ye
hafohoy luwul bbareg ngo re hadepdepa bo yebe molfid.

3

Jesus Ila Ye Tagiyet Mo Imol Moses

2:12 Ps 22:22 **2:13** Is 8:17 (LXX); Is 8:18

1 Hami Kristiano ka re wol bisiy, le Deus ye wol ffesan-
gugmi! Ha luluwaley Jesus we Deus yesa fangdiy bo yebe
mel bo Llulupael Temarong irel tugul le siya mel iyang.
2 Ye itol depal irel mokwe Deus ye kangalu bo Deus mele
ye duwley bo yebe foru iy yengang ka, le ye wochog yael
Moses itol depal irel yal tipingir mokwe lol Deus.
3 Semal le yebe hasu sew imw, ngo yebe palleng yal ssor
iy mo imol imw la foruyal. Ila be ila sengal yal be palleng
yal ssor Jesus mo imol Moses.
4 Pangal imw ngo yor le ye fatleha, iwe ngo Deus mele ye
foru pangal formel.
5 Moses we yael Deus re hagloy ye itol depal irel yengangel
hammaler mokwe lol Deus, ngo iy mele tugulul mekla Deus
yebe sor rall akalay.
6 Iwe ngo Kristus we lol Deus ila ye itol depal irel yal
lamliloh panger meka lol Deus. Gich lol Deus igle si
yedamgel chog bo yebe kkel lal depach ngo ye luglug lal
depach irel mala si yeyedamgel ngali.

Sew Hasoso Ngalir Yarmat Ka Lol Deus

7 Ila ye wochog molwe Espritu Santus ye sor bo,
“Hare habe rongrong yalol Deus igla,
8 Iwe ngo ha towe lligmes le habe wochog chapdoh kowe
yami we rete taelenga yalol Deus
le ye wochog yodwe re mel lal tolmayloh we ngo resa hagla
Deus.
9 Deus yesa sor bo,
“Ila lobola rela haglayey mo iyang,
le ila mwo resa wiri mokwe isa hammal ngalir irel fayeg
raeg.
10 Iwe isa ssong ngalir rechokla ngo isa sor bo,
‘Re tema taelenga yaloy
ngo re tema machel taelenga yalol hatobtob ka yai.’
11 Isa ssong ngo isa hatugulu bo,
‘Tor fael sew le rebe chil loh wol fuluwe medalbo ibe fang
ngalir bo rebe hasoso iyang!’ ”
12 Hami meka re wocchilay le hasa chepar ngal Kristus,
ha llugu dipmi bo dela weg depel semal hami ngal tayikof,
iwe ye sala ttagul tang Deus la ye molow.
13 Ha haffali bo molfid yede kacheprahmi ye sala kkef
repimi. Habe far tipingi fengalugmi pangal ral irel yodle yor
fal ngalgich pedal hapatpat le “Igla” we ye mel lal babior we
ye santus.

3:2 Nu 12:7 **3:7** 3:7–11; Ps 95:7–11 (LXX)

14 Bo gich chilal Kristus igle gich si yedamgel yee, la hola
mala haygugul loh irel luglug le si mel iyang, le be wochog
molwe si mel iyang irel yadwe chapdageldah.
15 Iye mele babior we ye santus ye sor:
"Hare habe rongrong yalol Deus igla,
ngo ha towe lligmes le habe wochog chapdoh
kowe yami we re ttagul tang Deus."
16 Itey rechokwe re rongrong yalol Deus ngo re ttagul tang
Deus? Pangerloh rechokwe Moses ye palirwey mo woal
Egypt.
17 Itey mele Deus ye ssong ngali irel fayeg raeg? Rechokwe
re molfid we re mesdiy lal tolmayloh we.
18 Yodwe Deus ye hatugulu we ye sor bo, "Re towol loh wol
fuluwe medalbo ibe fang ngalir bo rebe hasoso iyang" —
itey meka ye kekapta kofer? Rechokwe rete taelenga yalol.
19 Siya wiri igla le fael yal teyoh ngalir le rebe loh wol
fuluwe ila mil mele tor yar tugulul ladep.

4

1 Igla ila Deus yesa hatugulu le sibe bulong luwul hasoso
we yesa sor kofal. Ila ha hafalli chog bo dela teyoh ngal
semal hami iy hasoso la yesa hatugulu.
2 Bo siya rongrong Hapatpat Momay we, le igegel chog yar
rongrong muswe. Ir re rongrong ngo tor kofal ngalir bo ye
tetugul lal deper irel molwe yalol Deus.
3 Gich ika ye tugul lal depach mele be yoh le sibe bulong
luwul hasoso la Deus yesa hatugulu. Be wochog molwe ye
sor bo, "Iy sa ssong ngo iy sa hatugulu bo: 'Tor fael sew
le rebe chil loh wol fuluwe medalbo iy be fang bo fuluyer
rebe hasoso iyang!' " Deus ye sor mele le ila mwo yesa moll
yal hatugulu mele yebe foru irel yodwe ye hasubu faileng
le iyang.
4 Bo ye mel solbos mo lal babior we ye santus le ye
sor kofael ralawe hafisralel! "Deus ye hasoso mo irel yal
yengang wol molwe hafisralel."
5 Kaptal chog mele, molwe Samol ye wol sor fael sew bo:
"Tor fael sew le rebe chil loh woal fuluwe medalbo ibe fang
ngalir bo rebe hasoso iyang."
6 Rechokwe re mol rongrong Hapatpat Momay we ila ye
teyoh ngalir hasoso le bo fael molwe re techepar. Halachog
ila yor sibis le re tal le rebe loh luwul hasoso le.
7 Mala yela yoh ngalir rechoka sibis le rebe bulong luwul
hasoso le, ila yesa llah loh irel yael Deus wol hamuslaho

3:15 Ps 95:7–8 (LXX) **3:16** 3:16–18; Nu 14:1–35 **4:3** Ps 95:11 **4:4** Gn 2:2 **4:5** Ps 95:11

seral le rema sor bo, “Igla.” Yela fedegloh raeg mo wol moril, ngo yesa wol kapta mele mo irel David. Ye mel mele irel babior we ye santus we ye sor bo; “Hare habe rongrong yalol Deus igla, ngo ha towe hakkefa repimi.”

8 Hare Joshua ye palirloh yarmat luwul hasoso la Deus yesa hatugulu ila ngo bela wol miril, ngo Deus ye towol kapta kofael seral le be chil budoh.

9 Igla ila ye chil mel hasoso la yael yarmat mekla lol Deus le yebe wochog yael Deus hasoso wol molwe hafisralel.

10 Bo te tugul semal le be bulong luwul hasoso la Deus yesa hatugulu, ngo yebe hasoso mo irel yal yengang. Be wochog Deus we ye hasoso mo irel yal yengang.

11 Ila sibe yedamgel bo yebe yoh ngalgich iy hasoso la bo dela yor semal gich le ye teyoh ngali, sala wochog ir le teyoh ngalir le fael mala tor yar tugul.

12 Mala yalol Deus ila ye kkel le tor mele yebe piltag iyang, bo ye kkang mo imol seyay sayden kowe rorure ngo metal. Yema supiylong yee, la hola lobola ye chutengal ngas mo ngoel moiyang; lobola haholholol chi mo feral chi re chufengal mo iyang. Ye gola meka depach mo luluwal ka yach yarmat.

13 Tor mele be yoh le be llebag tang Deus; pangal formel lal faileng le ngo ye wiri. Iwe ngo iy mele pangachloh ngo sibe kangalu kofael mekla si foru.

Jesus Le Llulupael Temarong

14 Ila sibe hakkela gich irel tugul le siya dabey. Bo sa yor yach Llulupael Temarong le ye hartael tagiyet le sa mel irel Deus: Iy Jesus le lol Deus.

15 Llulupael Temarong le yach ila te iy semal yarmat le tema fahogich irel yach tayikof. Llulupael Temarong le yach ila re hagela irel pangal metmetael hagelgel ka re faor ngalgich, ngo iy yete molfid.

16 Ila sibe hakkela lal depach ngo siya loh irel Deus, le ye momay yal hagiyeg. Ila lobola Deus yebe ffaho depal ngalgich mo iyang, ngo ye yoh ngalgich haradiya la yal le be tiping gich irel yodka sibe hafohoy iyang.

5

1 Panger llulupal temarong ngo Deus yema duwler ngo ye hatugulur bo rebe yengang ngali bo yagilir yarmat cholop, le rebe ma fang kafang mo maligach bo hachuchuyel molfid.

4:7 Ps 95:7–8 (LXX) **4:8** Dt 31:7; Js 22:4 **4:10** Gn 2:2

2 Iy mwo ngo ye cholop mekla ye tayikel iyang. Ila fal
le yela yoh ngali le yebe malulu ngalir rechoka rema toa
machey luwul yar temedaf.
3 Iwe ngo fael mala iy mwo ngo ye tayikel mele yema
fang maligach le te hachuchuyel chog molfider yarmat bo
wol hachuchuyel molfidel iy llufulyal.
4 Tor semal le yema iy chog llufulyal ngo yesa foru bo iy
llulupal temarong. Bo fofos la chog yael Deus mele yebe yoh
le semal be mel bo llulupal temarong iyang le be wochog
Aaron.
5 Iye sengal chog Kristus, bo te iy chog mele ye duwley sala
yoh le yebe mel bo llulupal temarong. Deus ye far kangalu
bo,
"Gel Layi;
igla mele isa mel bo Tamom."
6 Ngo ye wol sor mo solbos bo,
"Hobe mel bo temarong le towe yor siyal,
le hobe wochog temarong we Melchizedek."
7 Yodwe ye chil mel Jesus wol talop le ngo yema tetawul,
ngo ye tetang luwul yal memapel, mo dodongor ngal Deus
le iy mele yebe yoh le yebe hadora mo irel maes. Yal luglug
mo yal hatetalo mele Deus yela taelenga mapel kowe yal
iyang.
8 Ila mwo iy Lol Deus ngo luwul yal hafohoy mele yela
gola le yebe hasrowu yalol Deus.
9 Yela hamallo pangal formel ngo yesa mel bo iy mele
chapil molow la tor siyal ngalir rechoka re taelenga yalol.
10 Iwe ngo Deus yesa sor bo yebe mel bo iy llulupal
temarong le be wochog yael Melchizedek mel bo llulupal
temarong.

Ha Towe Tahcheloh Yami Tugul

11 Ye cholop mele sibe sor irel mele ngo halachog ila ye
weres le sibe hamdefa ngalugmi bo ha tema ttiril medaf.
12 Yesa luyloh yodla habe sensey iyang, ngo hami ha chil
yetedah chog dipmi wol semal le be hamdefa ngalugmi
mokwe ye hartael mechrag, mo irel mokwe yalol Deus. Ha
chil wochog yalwich kowe re ted ma mongoy, mongoy ka
ye remmasow bo melik chog mele rema yul.
13 Semal le ye chil ma yyulul melik, ila ye chil yalwich ngo
ye ted gola meka ye bung mo ika ye tabung.
14 Mongoy ka ye masow ila haler cholellap, rechoka
resa repiy le rema luluwal malulu iwe ngo re sala gola
lligamdefal momay mo taiykof.

5:3 Lv 9:7 **5:4** Ex 28:1 **5:5** Ps 2:7 **5:6** Ps 110:4 **5:7** Mt 26:36–46; Mk 14:32–42; Lk 22:39–46 **5:12** 5:12–13; 1 Co 3:2

6

1 Siya ligdi mwo ikowe siya metamol kay irel kaptael
Kristiano bo sibe loh irel foloy kala yar cholellap bo sibe
medaf iyang. Tayor pelal le sibe tefael ngal kaptael yach be
tagul tang yengang ka tor pelal mo yach hatugulu lal depach
irel Deus;
2 mo folol baptismus mo yach ma yetedah poch uwor
yarmat sibe mapelar mo molow tefael mo irel maes, iwe
mo hartael tetelal hapatpat la yael Deus ngalir yarmat.
3 Siya buyoy imoa! Iwe ngo iye mele si bele foru, hare ila
mele depel Deus.
4 Be ifa sengal chog ngo sala yoh le rechokla resa
ttahchaloh yar tugul rebe tefael bo rebe harrig deper fael
sew? Resa moal mel mwo luwul teram la yael Deus, ngo
resa mafiy mwo kkelel kkefang la yael Deus ngo ye bidiy
Espritu Santus uwor.
5 Resa gola hamayi le mala yalol Deus ila ye momay. Ngo
resa mafiy mala kkamelal yodla be chaep yael Deus lamli
pangal formel.
6 Iwe ngo re tagul resa ttahchaloh tugul we yar! Towe yoh
le sibe hatefalir bo hare rebe harrig deper fael sew. Bo ir ila
yesa wochog molwe resa wol kruduy tefali mala Lol Deus,
ngo re wol hamaali mo luwul yarmat.
7 Deus ye holbuwa bolla yema yuyulmi chael kala yema
ppotog diy uwol, ngo sala tumuldah fedah kala yor pelal
ngalir rechokla re kekamale.
8 Ngo hare fadil mo walwol kowe yor chil mele ye tumul
mo iyang, ila ngo bolwe ila tor mele ye budoh mo iyang.
Ngo yesa harep le Deus ye bele hachuya holbuw mo iyang
ngo ye bele fisgaloh.
9 Ila mwo iye sengal yai hapatpat, re wol maryarey, ngo
ye luglug lal depey iremi. Ha gola le Deus yesa holbuwahmi
irel mekla ye momay le ye budoh mo irel molow la iy yesa
hayho ngalugmi.
10 Deus ila ye momay. Ye towe maligili yengang kowe
ha foru, mo yami kawraloh yami hachangi irel yami
kekammalerloh chog Kristiano kala choluwami.
11 Ye kkel yamem dipli le pangmiloh ngo habe yedamgel
yee, la hola yodla be yoh ngalugmi mekla ye cchang dipmi
iyang.
12 Ha te dipli le hami habe hallimcherag. Habe far igegilir
rechokla re chepar ngo ye kkel lal deper. Ila fal le yela yoh
ngalir mokwe Deus yesa hatugulu.

Molwe Deus Yesa Hatuguli Ila Tos

6:8 Gn 3:17–18

13 Yodwe Deus ye hatugulu yalol ngal Abraham, ngo ye
hatuguluwey mo lal depal le yebe foru molwe yesa sor. Iwe
ngo tor semal le ye tagiyet mo imol le iy yebe hatugulu ngali.
Iwe yesa hatugulu chog llufulyal.
14 Sa sor bo, "Isa hatugulu ngalug le ibe holbuwah ngo
iforu le be cholop chol daola yam."
15 Abraham le ye pos depal ila ye yoh ngali mokwe Deus
ye hatugulu ngali.
16 Be budoh le semal yarmat yebe foru sew hatugul ngo
yema tapeli idel semal le ye tagiyet mo imol, ila chog ngo
hatugul we yebe haposoloh pangal formel.
17 Deus ye dipli le rechokla yor mele yesa hatugulu ngalir,
ila rebe medaf le tor fael sew le iy Deus yebe yusuwili mala
yesa sor; iwe yesa halongol hatosiya le yebe foru molwe
yesa sor.
18 Ika ruwow formel le towe yoh le yebe yusuwel, iwe ngo
towe yoh le Deus yebe sor mala te katos. Ila gich ika siya
dabey bo sibe molow, ila sa kkel loh tugulul lal depach le be
yoh ngalgich mekla ye cchang depach iyang.
19 Mala ye cchang depach iyang ngo si yetedah depach
uwol, ila ye halugluguy molow le yach, ye tugul ngo ye
haluglug, ngo ye chengilong mengag we hopel templum we
wol laeng sa bulong lal singil la ye hartael santus we ye
ketablong yilim.
20 Jesus yesa hamwoloh lobosle bo yagelgich. Iwe sala
mel bo semal llulupal temarong le tor siyal le ye wochog
yael Melchizedek mel bo llulupal temarong.

7

Melchizedek We Semal Temarong

1 Iy Melchizedek ila kingel Salem, ngo semal temarong le
yael Deus le ye hartael tagiyet. Yodwe yesa tefael Abraham
mo irel fedeg we ye llir king kowe famal, ngo yesa budoh
Melchizedek irel sa mapela.
2 Iwe Abraham yesa foru seg yiled mo irel mokwe ye yoh
ngali, ngo yesa ngaley Melchizedek sew mo iyang bo yildil.
(Fael mala idel Melchizedek ila "Kingel Momay" iwe ngo
mala sala mel bo kingel Salem ila sala wol mel mala idal bo
"Kingel Hopos.")
3 Tor babiorol le hare itey mele temal hare sil
Melchizedek; hare itey meka yal chapdoh; tor babiorol yal
subdoh hare yal mes. Ye wochog molwe lol Deus; ye mel bo
temarong le tor siyal.

6:14 Gn 22:16–17 **6:19** Lv 16:2 **6:20** Ps 110:4 **7:1** 7:1–2; Gn 14:17–20

4 Ila hami hasa wiri lepal yal tagiyet. Abraham we yach
chapdoh we ye ffos idal, ngo ye fang ngal Melchizedek sew
mo irel yiled kowe seg bo yildil mo irel mokwe ye yoh ngali
mo irel fedeg.
5 Iwe ngo chol daole yael Levi we ir temarong, iwe
Hatobtob we ye sor bo rebe ma hasi sew mo irel yiled kowe
seg mo irer yarmetael Israel kala chol faluyer bo hammaler.
Le heramo meka chol faluyer ngo wol ir chol daowe yael
Abraham.
6 Melchizedek ila yete budoh mo irel daowe yael Levi, ngo
iwe ye hasi sew mo irel yiled kowe seg mo irel Abraham we
iy Melchizedek ye mapela. Iy Abraham molwe Deus ye fang
ngali mokwe yesa hatugulu.
7 Ye tugul le yeramtala yema fang yolbuw ila ye tagiyet
mo imol yeramtala yesa yolbuw.
8 Iwe ngo temarong kowe chol daowe yael Levi ila rema
hasi sew mo irel yiled la seg. Iwe ngo re ma mes bo chil ir
yarmat. Iwe ngo Melchizedek ila ye molow ngo iy mele ye
hasi mala yildil mo irel yiled la seg. Ila sengal we babior
we ye santus ye sor.
9 Sibe sor bo yodwe Abraham ye fang yiled la iyang, ngo
Levi we chol daowe yal yema hasi yiled la, ngo ye wol dabey
Abraham irel yal fang yiled la.
10 Bo ila mwo ted sub Levi irel yodla ngo sibe sor bo yesa
faesul mel llofdogol Abraham le iy chol yal daoy, irel yodwe
Melchizedek ye chungu Abraham.

11 Rel temarong le yael Levi mele yela budoh Hatobtob
le ngalir yarmetael Israel iyang. Hare ye wochog bo rel
temarong le yael Levi ila ye momay yar foru yar yengang,
ila ngo tayor pelal le be wol budoh semal le be dabey rel
temarong la yael Melchizedek, te ila yael Aaron.
12 Bo be budoh le yebe yusuwel rerel temarong, ila ngo
be wol yor mele yebe wa yusuwel mo irel hatobtob we.
13 Iwe ngo Samol we yach we kaptal iy meka si sosor ila
ye budoh mo irel sew haleng, ngo tedyor mwo fael sew le
semal chol haleng le yal ye mel mwo bo semal temarong.
14 Pangal yarmat ngo re gola le iy ye subdoh mo irel
molwe halengel Judah, iwe ngo Moses yete depa haleng le
irel yodwe ye kapta kaptael temarong.

Wol Semal Temarong Le Ye Wochog Melchizedek

15 Yesa medaf tot kofael mele; yesa yor semal temarong le
ye wochog Melchizedek.

7:5 Nu 18:21

16 Yesa mel bo temarong le yete dabey hafelfel ka yach
mo hatobtob ka yach re talop, bo yesa mel bo temarong irel
kkelel molow la yal le tor siyal.
17 Bo babior we ye santus ye sor: “Ho bele mel bo
semal temarong le towe yor siyal, le be wochog yal mel
Melchizedek bo temarong.”
18 Yesa itol loh mwo hatobtob we muswe, bo tor pelal ngo
ye tayikel.
19 Bo hatobtob we yael Moses ila tor mele ye yoh le ye
foru bela mel le ye hartael momay. Iwe ngo sew iye igla
le ye momay le yebe fang halpal depach, le ila mele yebe
harpagich ngal Deus.
20 Iwe ngo chilal mele ila hatugul we yael Deus. Tor
tappel hatugul le, le Deus ye foru ngalir rechokwe re mel
bo temarong.
21 Ngo Jesus iwe ye mel bo semal temarong irel hatugul
we yael Deus, we iy Deus ye sor bo, “Hobe mel bo semal
temarong le towe yor siyal” Samol yesa hatugulu, ngo ye
towol yusuwili fael sew!
22 Lobosle ye dil mo irel meka ila, yesa foru bo Jesus yebe
mel bo tugulul sew bogtag le ye momay tang iwe muswe.
23 Ngo ye wol mel sew le ye wel fetang meka ruwow iyang:
temarong kowe sibis iwe re cholop, ngo re memes sala teyoh
le rebe taboloh yar yengang.
24 Iwe ngo Jesus ila ye molow le tor siyal, iwe ngo yal
yengangel temarong ila tor semal le yebe hasi.
25 Ila ye tugul le yebe yoh ngal Jesus le yebe hadorar
rechoka re budoh irel igla mo pangal yad, ngo be yoh bo
rebe loh irel Deus bo fael mala iy Jesus ye molow le tor
siyal, ngo yema kekefalpechey chog Deus bo yagilir yarmat.
26 Ila Jesus mele Llulupal Temarong le yema hammal
ngalgich pangal meka sima temmal iyang. Iy ila ye santus
ngo tor derel hare molfidil; yesa mustangir choto hamolfid
ngo yesa tagiyetdah mo wol laeng.
27 Iy ila yete wochog temarong kala tot; tor pelal ngali le
hare yebe fang maligach pangal ral bo hachuchuyel molfidil
mo hachuchuyel molfidir yarmat. Halsew maligach le ye
foru irel molwe iy ye tap maligach mala holongol.
28 Hatobtob we yael Moses iwe ye dduwel mal bo rebe
mel bo temarong, we wol ir mwo ngo re tafel luwul yar
tayikel. Iwe ngo Deus yesa fang mala yalol le ye kkel. Ngo
yael Deus hattugul chog llufulyal ila ye hamirdoh mo wol
miril Hatobtob we, ngo ye duwley mala Lol le iy mele ye

7:17 Ps 110:4 **7:21** Ps 110:4 **7:27** Lv 9:7

mmal ngali le yebe foru pangal mekla, Deus ye dipli le yebe foru.

8

Jesus Le Yach Llulupal Temarong

1 Pallengel fal meka si kekapta igla ila yesa mel semal Llulupal Temarong bo yach le ye maro rela gilemra irel Deus le tor hapagol mo woal laeng.

2 Yesa mel bo semal Llulupal Temarong irel lobola ye Hartael Santus, we ye mel lal tento we te foruyel pol yarmat, bo foruyel Deus.

3 Panger llulupal temarong ngo Deus ye duwler bo rebe ma fang kkefang, ngo re tap maligach mael ngal Deus. Iwe ngo Llulupal Temarong le yach ila ye tugul le yebe yor mele yebe tap maligach.

4 Hare ye wochog bo iy ye mel woal talop ngo ye towe mel bo semal temarong, bo ye faesul yor temarong kala rema fefang maligach bo ye tugul le rebe dabey Hatobtob we yar Jews.

5 Yengang ka temarong ka rema foru ila ye igegili, ngo hal ila yete halongol hafedeg ngali ikla ye mel wol laeng. Yengang ka re foforu ila igegili chog mokwe Moses ye foru. Bo yodwe ye bele foru Tento we liliyel bogtag we ngo Deus yesa kangalu bo, “Hafalli chog bo hobe foru pangal formel le be dabey chog molwe isa kkewar ngalug mo wol tayit we.”

6 Iwe ngo yela igla ngo yesa fang ngal Jesus yengangel temarong la ye tagiyet ngo ye palleng fal mo imol iy kala yar. Ye wochog bogtag we ye ffaor llepedal Deus mo mekla lol le ye momay tangi iwe Moses ye foru, bo Deus le yesa foru bogtag le yesa hatugulu ngalir yarmat le yor mekla ye palleng momayel le yebe budoh.

7 Hare tor derel molwe metamol bogtag ila ngo tor pelal iye harwowal.

8 Iwe ngo Deus ye sor bo resa tayikof mekla lol irel yodwe ye sor bo,

“Samol yesa sor bo, yesa harep yodla iy bele faor tefaeli
sew bogtag mo llepdemem mo yarmetael Israel mo
yarmetael Judah.

9 Tewa wochog bogtag we iy foru ngalir chapdoh kowe yar,
irel yodwe iholu payur isa palirwey mo wol Egypt.
Rete itol deper irel bogtag we ha foru fengali,
iwe isa ttahcherloh.

8:1 Ps 110:1 **8:5** Ex 25:40 **8:8** 8:8–12; Jr 31:31–34 (LXX)

10 Ila iye bogtag le ibele foru ngalir meka yarmetael Israel
lal ral ka bele budoh,
yalol Samol yal sor: ibele yetolong hatobtob ka yai lal yar
luluwal,
ngo iy tefalong lal mekla buler.
Iy bele mel bo yar Deus
ngo ir re bele mel bo layi yarmat.
11 Tayor pelal le semal ir yebe chil foloyu
ngal choluwal hare chol faluyal le yebe sor bo, 'Hobe
yitli Samol le iy Deus.'
Bo panger ngo re bele golayey le be chap mo irer ika re
hartal totol,
yesa bidah irer ikla re hartael tagiyet.
12 Yebe ffaho depey ngalir irel mekla molfidir,
ngo tayor fael sew le ibe chil luluwaley mekla ye tayikof
le re foru."
13 Irel yael Deus kapta bogtag le ye tefoy, mele yesa
habaaliloh iwe metamol bogtag; ngo pangal meka sa ssulay
le yesa baa, ngo towe ssulay ngo yebe torloh.

9

Mepel Ngal Deus Woal Talop Mo Woal Laeng

1 Molwe metamol bogtag ila yor hatobtobol mepel iyang,
iwe mo sew imw le foruyel pol yarmat bo liliyel mepel.
2 Resa hasuy sew tento ngo sengil la ye mel iyang le ye
ketabwey, ila rema sor bo Lobowe Ye Santus. Iye lobosle ye
mel liliyel kindal kowe iyang, iwe mo sew tis we yema mel
flowa we resa tap maligach ngal Deus iyang.
3 Iwe ngo pelamol mengag la hopel senggil la ye ketablong,
ila rema sor bo Lobola Ye Hartael Santus.
4 Lal hop la ye ketablong ila ye mel altar we hoal we liliyel
hakukusul *incense* kowe ye momay bool, iwe mo Kaholel
Bogtag we ye dudugloh irel hoal, ngo ye mel rume hoal we
ye mel manna we iyang. Ye wol mel ire we sohol Aaron we
sa fetarwey chaol; iwe ngo ye wol mel faeswe rudep we ye
teftafdiy hatobtob kowe iyang.
5 Yor liyosol angelus wol iy kahol le, la hagilel mala ye mel
Deus lebowe. Re hattefaloh payur wol loboswe yesa chuy
molfid mo iyang. Iwe ngo te igla mele sibe hamdefachigiy
pangal formel.
6 Iye sengal yar sa foru wululul meka. Iwe ngo temarong
kowe ila pangal ral ngo rema bulong lal senggil we ye

9:2 Ex 26:1–30; Ex 25:31–40; Ex 25:23–30 **9:3** Ex 26:31–33 **9:4** Ex 30:1–6; Ex 25:10–16; Ex 16:33; Nu 17:8–10; Ex 25:16; Dt 10:3–5 **9:5** Ex 25:18–22

ketabwey mo irel tento we bo re bela foru yengang kala yar.

7 Iwe ngo llulupal temarong we chog mele yema bulong irel senggil la ye ketablong, le be sew raeg ngo halsew chog yal ma bulong iyang. Yema kaklong cchal mael le yema tape maligach ngal Deus, bo yagel iy llufulyal mo yagel molfid kala yarmat resa foru ngo re togla le resa molfid.

8 Espritu Santus yesa hamdefa hamayi mo irel sangsengal pangal meka le hatam la ye bulong Lobola Ye Hartael Santus, ila ye ted sugeg irel yodla ye chil mel chog senggil we ye ketabwey.

9 Pangal meka ngo ye mel le hagilel fael mwole. Fael mele ila kkefang ka mo mael ka si tapeli maligach ngal Deus, ila towe yoh le yebe hamomayi lal bulel semal le ye budoh mepel.

10 Bo maligach ka ila fal ngal chog mekla yarmat rema mongoy ngo re yul, mo metmetal mekla rema foru bo yebe chuy yar tungaf. Meka ila hatobtob chog le si teptap, ngo tor mele yebe hamomayi ngal lal bulel semal yee, la hola yodla Deus yebe hatefoyu tefaeli pangal formel.

11 Kristus ila yesa faesul budoh le iy mele Llulupal Temarong irel pangal meka ye momay le sa hola gich igla. Tento la Kristus ye yengang bo yagili ila ye kkel yal tagiyet ngo ye hartael kamdidiy. Tento le ila te foruyel yarmat, ngo te chilal meka Deus ye for mo lal faileng le.

12 Irel yodwe Kristus ye bulong lal tento le, ngo halsew yal bulong Lobowe Ye Hartael Santus. Yete kaklong cchal kamang mo karbow bo yebe tap maligach. Iy ye fang cchal bo yagel mala sibe daor le tor siyal.

13 Cchal kamang mo karbow mo falengal fadiyel karbow kala resa fisgi, ila rema hamrodah uwor rechoka resa tungaf, iwe ngo yema hachuyaloh yar tungaf.

14 Hare ye katos mele, ila ngo be ifa lepal mele mala cchal Kristus yebe faor ngalgich! Irel mala kkamelal Espritu Santus mele Jesus yesa tap maligach mala holongol ngal Deus, le sew maligach le ye hartael kamdidiy. Mala cchal ila ye bele taldigich mo irel fforol maligach ka tor pelal, bo hare gich sibe foru mekla Deus la ye molow ye dipli bo sibe foru.

15 Ila fal le Kristus mele ye hafle Bogtag le ye tefoy bo yagilir rechokla Deus yesa ffesangur, bo hare ye be yoh ngalir yolbuw la tor siyal le Deus yesa hatugulu. Mele ila yebe yoh bo yesa mes semal yarmat, ngo irel yal mes ngo

---

9:6 Nu 18:2–6 **9:7** Lv 16:2–34 **9:13** Lv 16:15–16; Nu 19:9, 17–19

yesa taldir yarmat mo irel tayikof kala re foru, irel yodwe
re chil mel irel molwe metamol Bogtag.
16 Iwe ngo irel kofael babior kowe, yema sor le iy mele be
yoh ngali pitgil semal le be mes ngo sima hatosiya hamayi
le yesa mes yeramtawe foruyal babior we.
17 Bo babior ka yema sor le iy mele yebe yoh ngali pitgil
semal le be mes, ila tor pelal irel yodle ye chil molow
yeramtala foruyal. Wol miril yal mes yeramtala foruyal
babior la, iwe ngo yesa moch yoh le sibe tapeli babior we.
18 Ila fal le molwe mwo metamol bogtag ngo halachog
ccha mele ye hayho bo be chaep yar tapeli bogtag la.
19 Metamol ngo Moses ye kangalur yarmat pangal mokwe
Deus yesa hatobtob ngalir le yesa mel lal babiorol Hatobtob
we. Iwe sa kak cchal korbow mo kamang yesa peda ngal
chael. Iwe yesa wodadah wol babiorol Hatobtob we mo
wol yarmat, le ye teptap sew dingil *hyssop* le ye ffordah tot
yulol saf le ye checcha iyang.
20 Iwe ngo yesa sor bo, “Iye ccha we yesa hakkela bogtag
we Deus, yesa hatobtob ngalugmi bo habe dabey.”
21 Ila sengal chog mele Moses ye foru irel yal wowodah
ccha we woal Tentol Bogtag we, mo woal pangal mokwe
rema teptap irel yar hasorow.
22 Bo iwe Hatobtob we ye sor bo ccha mele yema hatefoyu
tefaeli formel. Iwe ngo yebe chuy molfid igle be ser ccha.

Maligach We Yael Kristus Mele Ye Hachuyaloh Molfid

23 Meka ila ye wochog bo yongol ikala ye mel wol laeng,
ila yebe iye sengal yach hatefoyu tefaeli. Ngo ikala ye mel
wol laeng ila ye tugul le yebe momay tot mekla maligachel.
24 Bo Kristus yete loh solbos le ye Santus le foruyel yarmat
le igegel lobosla ye halongol Santus. Ye far loh wol laeng
sala mel irel Deus bo yagelgich.
25 Llulupal temarong kowe yar Jews rema bulong lal
lobowe ye Hartael Santus pangal raeg le rema kaklong cchal
mael. Iwe ngo Kristus ila yete bulong le yebe cholop yal tap
maligach iy,
26 ila ngo be cholop yal hafohoy le be chaep chog irel
yodwe ye sub faileng le iyang. Far igla le sa harep mala
haygugul loh pangal yad, ngo yesa budoh chog fael sew
bo yebe hachuyaloh molfid irel yal spegil tap maligach
holongol.
27 Pangal yarmat ngo rebe mes fael sew, iwe ngo wol miril
yar mes ngo Deus yebe hatugulu kofer.

9:19 9:19–20; Ex 24:6–8 **9:21** Lv 8:15 **9:22** Lv 17:11

28 Ila sengal yael Kristus tap maligach iy fael sew chog, bo
yebe hachuya molfidir yarmat cholop. Bela tefaeldoh fael
sew, ngo ye towol luluwaley hachuchuyel molfid bo ye bele
hadorar rechokla re wedwed irel.

10

1 Hatobtob la yar Jews ila yete dabey igegel mekla
halongol, bo ye mel le yongol chog mekla ye momay le yebe
budoh. Iwe ngo semat chog maligach le re fefang irel sew
mo sew raeg. Ila ngo be ifa sengal chog ngo sala mmal le
Hatobtob la yema sor sangsengal maligach ka, yebe hafler
rechoka rebe budoh irel Deus?
2 Bo hare rechoka re kekasrowu Deus ila tos le resa tal
mo irel molfidir, ngo tay weres lal deper irel molfid, ila ngo
tayor pelal maligach ka le yebe tobtobloh chog.
3 Maligach ka si foforu irel sew mo sew raeg, ila mil mala
yebe hammang ngal yarmat mekla molfidir.
4 Bo mekla cchal karbow mo kamang ila tor fael sew le be
yoh le be hachuya molfid.
5 Iye fael molwe Kristus ye kangalu Deus imol molwe ye
bele bidiy lal faileng le we ye sor bo:
"Gel ila hote dipli maligach mo kkefang,
ngo sew holong mele hosa hafle, bo holngoy.
6 Gel ila yete fel depom irel mael ka rema fisgaloh mo wol
altar,
hare meka maligachel hachuchuyel molfid.
7 Iwe ngo ngang isa sor bo, 'Ngang iye, bo iy be foru mala
yalom ho Deus, le yebe wochog molwe kofay we ye
teftaf lal babiorol Hatobtob we.' "
8 Metamo ngo Kristus ye sor bo, "Gel hote dipli ngo ye tafel
depom irel kkefang mo maligach ka, mo mael ka rema fisgi
wol altar, iwe mo maligachel hachuchuyel molfid." Ye sosor
mele le ila mwo pangal maligach kowe rema foru, ngo rema
hadabe ngal mokwe Hatobtob we ye sor.
9 Iwe ngo yesa sor bo, "Ngang iye ho Deus bo ibe foru
mekla ho dipli." Iwe ngo Deus yesa hachuyaloh pangal
kkamelal maligach kowe muswe, yesa liwli ngal maligach
le yael Kristus.
10 Fael mala Jesus Kristus ye foru mala depel Deus, mele gich
siya tal mo irel molfid iyang. Irel maligach la yesa tapeli
mala holongol iyang fael sew, le tayor fael sew le yebe chil
tefael ngali.
11 Panger temarong ka yar Jews ngo rema ffaor yar
maligach pangal ral, le sew chog maligach le ye cholop yar

9:28 Is 53:12 **10:5** 10:5–7; Ps 40:6–8 (LXX)

ma tefael mo tefael ngali; Iwe ngo towe yoh le maligach ka
yebe hachuya molfid.
12 Ngo Kristus ye tap maligach mala holongol bo
hachuchuyel molfid, ngo ye loh mala kkamelal le tor siyal,
iwe ngo iy sala mel mo rela gilemra irel Deus.
13 Ila lobola bela wedwed mo iyang yee, la hola yodla Deus
yebele yitlir rechokla re tayikof ngali, bo rebe mel bo liliyel
mekla pechel.
14 Irel yal tap maligach mala halngol fal sew mele sa taldir
mo irel molfid pangar loh rechoka yesa hasantusur le tor
siyal.
15 Espritu Santus ye wol fang ngalgich hatugul la yal.
Metamol ngo ye sor bo,
16 "Iye bogtag le ibele foru llepdach,
irel ral ka bele budoh, yalol Samol yal sor:
Ibele yetolong hatobtob ka yai lal mekla buler
ngo itefalong lal yar luluwal."
17 Iwe ngo yesa sor bo, "Ibele maligilaloh mekla molfidir,
mo wegdeg kala yar le ye tayikof."
18 Iwe ngo hare yesa ffaho depal ngalgich irel pangal molfid
ka, ila ngo tayor pelal sew maligach le hare yebe chil
hachuya molfid.

Siya Rodoh Sibe Harpa Deus

19 Re wol bisiy, irel yael Jesus mes mele siya halngol tal mo
irel molfid, le siya luglug le sibe bulong lobosla ye Hartael
Santus.
20 Yesa sugu ngalgich sew hatam le ye tefoy mo irel
mengag we hopel Lebowe Ye Hartael Santus le ila mala
spegil holongol le ye molow.
21 Yesa yor yach llulupal temarong le iy mele yesa lamli
mele imwel Deus.
22 Ila siya loh bo sibe harpa Deus le sa ila wey mo lal
depach, ngo ye luglug lal depach irel yach sa tal mo irel
molfid, iwe ngo meka holngoch ila sa dudu irel cchal le ye
ffod.
23 Sibe hatugulu lal depach irel mokwe siya sor bo ye
luglug lal depach iyang, le be yoh ngalgich le fael mala ye
tugul lal depach le Deus yema foru mekla yesa hatugulu
yebe foru.
24 Sibe rol hammal fengal ngo si tipingi fengaligich bo sibe
kawraloh hachangcheng, ngo si foru meka ye momay.
25 Si towe ttahcheloh yach ma rol ttey fengal loh chog, bo
side wochog ikla sibis le re tay ma foru. Sibe far tipingi

10:11 Ex 29:38 **10:12** 10:12–13; Ps 110:1 **10:16** Jr 31:33 **10:17** Jr 31:34
10:22 Lv 8:30; Ez 36:25

fengaligich, bo ila hasa gola le ralla yebe budoh Samol ila
yesa harpagich igla.
26 Tayor sew maligach le be hachuya molfid, le hare gich
sibe taboloh chog yach molfid, ila mwo siya gola mala tosal
le resa kangalgich.
27 Iwe tayor mele sibe chil foru bo si bele mel chog luwul
yach metagu yodla be budoh tatelal hapatpat la, mo yaef la
ye kkel le be fisgirloh rechoka re hatohar ngal Deus!
28 Semal le yete taelenga Hatobtob we yael Moses, ngo
rema limeseloh le re tema sar fefahoyloh mwo, igle rumal
hare solmol resa sor yalor le tos molwe.
29 Ila ngo be ifa sengal kofael semal le yete kadagiloh mala
Lol Deus? Hare ye tolpagililoh ccha we ye ser bo yagel
bogtag we yael Deus we yesa taldi mo irel molfid? Hare
ye hassonga Espritu Santus le iy mele yema fang haradiya?
Ha luluwaley lepal yal be palleng tot hagerger la rebe fang
ngali!
30 Bo gich si gula le iy molwe ye sor bo, “Ibe hatefaeli
paliyel ssong we yai”; ngo si wol gula le iy molwe ye sor bo,
“Samol yebe hatugulu kofer mekla lol.”
31 Sew formel le ye hartael hammotog mala semal ye bela
yoh long lal pol Deus.
32 Ha luluwaley mokwe sangsangmi muswe. Wol miril yal
bidiy teram we yael Deus uwomi, ngo ye cholop mokwe ye
kkel yami hafohoy iyang, iwe ngo teyoh le ha luus irel yami
yedamgel chog irel mekla ha hafohoy iyang.
33 Yor yodka rema hapatpat tayikof ngalugmi, ngo re
hatalngali fedalehmi mo luwul yarmat, ngo yor yodkla hami
hama dipli habe fidir rechokla rema wol faor ngalir tappel
meka.
34 Ha daber chol kalbus irel yar hafohoy, iwe ngo yodkla
rema ddeyugmi mekla litami, ngo hami ye yoh le ye fel
chog lal dipmi, bo fael mala ye luglug lal dipmi bo yesa yoh
ngalugmi mekla Deus yesa hatugulu le ye kkel yal kamdidiy
le towe yor siyal.
35 Ila ha towe hawechichiy lal dipmi, bo ye palleng payel
hachigchig la yebe budoh mo iyang.
36 Habe taboloh chog yami foru mekla Deus ye dipli ila
ngo be yoh ngalugmi mekla yesa hatugulu.
37 Bo ila sengal molwe babior we ye santus ye sor,
“Towol ssulay chog ngo bele budoh yeramtala yebe budoh;
ye towol kketalmoch.
38 Meka layi le re fel ila be tugul lal deper ngo rebe molow;

10:27 Is 26:11 (LXX) **10:28** Dt 17:6; 19:15 **10:29** Ex 24:8 **10:30** Dt 32:35; Dt 32:36 **10:37** 10:37–38; Hb 2:3–4 (LXX)

iwe ngo hare yor ir le re tagul tangiyey,
ila ngo towe fel depey ngalir.”
39 Te gich rechoka sima tefael siya la mwaelloh. Bo gich ila
sa yor yach tugulul ladep, ila siya daor.

11

Tugulul Ladep

1 Hare yor yach tugulul ladep ila ngo yebe tugul lal depach
le yebe yoh ngalgich mekla ye cchang depach iyang, ngo ye
tugul lal depach irel mekla si tema wiri.
2 Bo irel yar rechokwe muswe tugulul ladep mele rela fel
mo irel Deus iyang.
3 Irel yach tugulul ladep mele sila medaf le laeng mo talop
ila re subdoh mo irel mala yalol Deus, le ye foru mekla sima
wiri, mo irel mekla si tema wiri.
4 Tugulul ladep mele yela momay yael Abel maligach ngal
Deus mo imol Cain iyang. Irel yael Abel tugulul ladep mo
mokwe ye foru mele Deus yela dipli maligach we yal iyang.
Fael tugul we yael Abel mele iy ye chil mmalili iyang, le ila
mwo yesa mes.
5 Tugulul ladep we yael Enoch mele yete mes iyang. Iy ye
far loh irel Deus. Tayor semal le ye chil wiri, bo Deus yesa
hasi. Babior we ye santus ye sor irel Enoch le, imol mala
Deus yebele hasidah ngo ye fel depel Deus irel.
6 Tor semal le yebe yoh le yebe hafel depel Deus le be
tor yal tugulul ladep, bo te tugul semal le yebe budoh irel
Deus ngo ye faesul tugul lal depal le yor Deus, ngo yema
holbuwar rechoka rema meri.
7 Tugulul ladep mele ye foru bo Noah yebe taelenga yalol
Deus irel molwe ye hadpa ngali le yebe weldoh le iy ye
tuwiri. Ye taelenga molwe yalol Deus iwe ye sala fatleha
seyay boat, we iy mo chol haleng we yal ngo rela molow
iyang. Ila fal we re talop rela lofdifidloh ngo Noah ye la fel
mo irel Deus le fael tugulul ladep we yal.
8 Tugulul ladep mele ye foru bo Abraham yebe taelenga
fofos we yael Deus, bo yebe loh woal fuluwe Deus yesa
hatugulu bo yebe fang ngali. Yesa ligdi tefaeli molwe faluyal
sa loh le ye togla lobole yebe loh iyang.
9 Irel yal tugulul ladep mele iy yela mel bo semal wasola
wol fuluwe Deus ye hatugulu bo yebe fang ngali. Yema mel
lal sew tento le ye wochog Isaac mo Jacob we ye haffedeg
chog molwe Deus ye wol hatugulu ngalir.

11:3 Gn 1:1; Ps 33:6, 9; Jn 1:3 **11:4** Gn 4:3–10 **11:5** Gn 5:21–24 (LXX) **11:7** Gn 6:13–22 **11:8** Gn 12:1–5 **11:9** Gn 35:27

10 Bo Abraham ye wiwidi yodla ye bela mel irel haplom
la salepal ngo fatlehayel Deus — sew haplom le be mel chog
le tor siyal.
11 Tugulul ladep mele ye hayho bo yebe yor lol Abraham,
le ila mwo yesa kkel yal malalap ngo Sarah mwo ngo ye te
yoh le be loloy. Abraham ye luglug le Deus yebe foru molwe
ye sor.
12 Molwe mwo ngo ye sa haffedeg ngal chog mala sa
mes Abraham, iwe ngo ye chaepdoh sew daoy mo irel le
ye cholop yarmetael mo imol fis kala lal laeng, ngo rebe
wochog cholopael piy le towe pangag.
13 Panger rechoka ngo re mesloh luwul tugulul lal depar
le ye teyoh ngalir mokwe Deus ye hatugulu ngalir. Re
werdawa chog ngo ye rraey deper iyang, ngo re spegil
kaptaloh le ir wasola le re mel wol talop le.
14 Rechokla ila sengal yar hapatpat ila resa hallehaloh le
ir re chil memeri mala halngol bugter.
15 Re tay luluwaley loh chog fuluwe resa ligdadiy; bo hare
rebe luluwaley loh chog, ila ngo yebe chil yoh le rebe tefael
ngali.
16 Iwe ngo ir re far kekable le be yoh ngalir mala bugter
wol laeng. Deus yesa faesul hafle sew haplom bo liliyer, ila
iy yete maa irel mala ir re ffesangu bo iy yar Deus.
17 Irel tugulul ladep mele Abraham ye tapeli maligach
Isaac we lol irel yodwe Deus ye hagla iyang. Abraham we
Deus ye fang ngali promise we yal, mele yesa fel le yebe tap
maligach tarmal le, le iye chog spegil lol.
18 Deus yesa moal kangalu bo, “Daowe iy sa promise gili
ngalug ila yebe budoh mo irel Isaac.”
19 Abraham ye luluwaley ngo yebe yoh ngal Deus le yebe
hamolowa tefaeli Isaac mo irel maes, ila ye wochog bo ila
sengal yael Abraham hasi tefaeli Isaac mo irel maes.
20 Irel tugulul ladep mele Isaac yela promise gili yolbuwel
Jacob mo Esau.
21 Tugulul ladep mele Jacob yela hot buwa semal mo
semal mokwe lol Joseph mo imol molwe ye bele mes. Yesa
yopdah wol molwe sohol ngo yesa hasrowu Deus.
22 Yael Joseph tugulul ladep mele imol molwe yebe mes
ngo yesa kapta yar be chuy yarmetael Israel kowe mo wol
Egypt, iwe ngo ye kangalur mele rebe faor ngal molwe
porgol.

11:11 Gn 18:11–14; 21:2 **11:12** Gn 15:5; 22:17; 32:12 **11:13** Gn 23:4; 1 Ch 29:15; Ps 39:12 **11:17** Gn 22:1–14 **11:18** Gn 21:12 **11:20** Gn 27:27–29, 39–40 **11:21** Gn 48:1–20; Gn 47:31 (LXX) **11:22** Gn 50:24–25; Ex 13:19

23 Yar mokwe wulutugul Moses tugulul ladep mele yela
subdoh Moses, ngo resa lebagili irel suluw meram. Re wiri
le iy semal yalwich kamdidiy re sala tay metagu molwe
tamol Egypt le rebe te taelenga yalol, re sala lebagili yalwich
we.
24 Yael Moses tugulul ladep mele yela yodwe yesa doh
iyang, ngo te depal le rebe ffesangu bo iy lol fefel we layur
tamol.
25 Ye far dipli le yebe daber mokwe lol Deus irel hafohoy
mo imol mmal la sugfed luwul molfid.
26 Ye luluwaley le bbareg la yal bo fal Kristus, ila ye
palleng pelal mo imol pangal mmal kala wol Egypt, bo iy
ye luluwaley mmal la ye chil bubudoh.
27 Tugulul ladep mele iy Moses ye ligdi Egypt iyang le yete
metagu king we yesa ssong. Le ye wochog bo yesa wiri Deus
la si tema wiri sala temchael tagul tefael.
28 Tugulul ladep we yael Moses mele iy yela foru Paska
we, ngo yesa fang yalol bo rebe hapid ngal cchal mael
kowe hatmal mokwe imwer, bo molwe Angelusel Maes yede
llirloh pangal metamol layur mal re Israel kowe.
29 Tugulul ladep mele yela yoh le re Israel kowe rela
darloh lal Red Sea le ye wochog bo re darloh wol totol ka ye
palpal. Iwe ngo re Egypt kowe rela hagla rebe darloh iyang,
re sala marbul loh luwol taed.
30 Tugulul ladep mele mokwe yororol Jericho yela taro-
propdiy wototol iyang, irel molwe re Israel kowe re tebalili
fedaley irel molwe fisbong.
31 Tugulul ladep molwe ye pilta Rahab, fefel we yema tap
chuway molwe halngol, mo irel yal daber rechokwe re tema
talenga yalol Deus irel maes, bo ye hammaler supayel Israel
kowe.
32 Ibe taboloh? Ye tay lap time le ibe chil kapta kofael
Gideon, Barak, Samson, Jephthah, David, Samuel mo profeta
kowe sibis.
33 Luwul tugulul ladep mele rela fedeg ngal sew mo sew
fulu ngo re win iyang. Re foru mekla ye fel, ngo Deus
yesa fang ngalir mala ye hatugulu ngalir. Rema pilta yewal
raywong,
34 ngo re gululoh yaef ka yesa kel kel bulbulal, ngo re tema
yoh irel saiden. Re tayikel mwo ngo resa moch kkel loh. Re
kkel irel fedeg ngo re lliy saldawel fulu kala ye ddawloh.

11:23 Ex 2:2; Ex 1:22 **11:24** Ex 2:10–12 **11:28** Ex 12:21–30 **11:29** Ex 14:21–31 **11:30** Js 6:12–21 **11:31** Js 6:22–25; Js 2:1–21 **11:32** Jg 6:11—8:32; Jg 4:6—5:31; Jg 13:2—16:13; Jg 11:1—12:7; 1 S 16:1—1 K 2:11; 1 S 1:1—25:1 **11:33** Dn 6:1–27 **11:34** Dn 3:1–30

35 Irel tugulul ladep mele toat fefel rela hasi tefaelir
mekwe chol bugter we resa molow tefael mo irel maes
iyang.

Sibis ir re temchael le rebe tal, iwe re sala mes luwul
hafohoy bo hare be yoh le rebe molow tefael mo irel sew
molow le ye momay toet.

36 Sibis ir ila yarmat re tapelir kamemal, ngo re wwodur,
ngo sibis ila re chenar resa yitlirlong lal kalbus.

37 Sibis ir ila re hacchifir re sala mes, ngo sibis ir ila re
ssupir re sala karutab mo iyang, ngo sibis ila re limeserloh
ngal saiden. Sibis ir ila resa dedar tefotngag fedal le re
mengag irel gil saf hare gil kamang. Ye kkel yar hafohoy,
ngo ye kkel yar hafohoyur mo yar hatalngalir.

38 Faileng le ila te igil momay ngalir; resa rol taroprop
fedal chog le resa wochog rechokwe tor bugter, resa ma
paofedal chog luwul tayit mo lobos kowe ye tolmayloh le re
memel lal hohyal mo lal lib.

39 Ha kemahoy lepal meka ye mmal mo irel tugulul ladep
kala yar, ngo ye teyoh ngalir molwe Deus ye hatugulu ngalir,

40 bo Deus yesa hatugulu sew le ye kkel tot yal momay
bo yagilgich. Mala ye luluwaley ila mala chog rebe chuy
ngalgich, mele be yoh le ir yebe momay yar mel.

12

Deus Mele Temach

1 Iwe ngo gich ila ye mel sew buwal yarmat le yach tugul
le re tebaliligich loh. Ila sibe hachuyaloh pangal meka yema
pilta gich iwe mo molfid ka siya mmochloh iyang, ngo siya
hatugulu bo sibe dabey hagrum le ye mel imoch.

2 Siya luluwaley chog Jesus, le chapdageldah chog yee, la
hola mala haygugul loh, ngo iy mele ye foru bo yebe yor
yach tugul. Iy yete pog depal irel krud we! Bo fael rraey
la ye wiwidi iy Jesus, mele ye tay luluwaley loh mala ye
bela mes woal krud, iwe ngo la igla, ngo yesa maro mo rela
gilemra irel mala liliyel Deus.

3 Ha luluwaley lepal hafohoy kowe iy ye loh luwulul, mo
lepal yal yeyedamgel irel yar choto hamolfid hafobdiriy. Ila
ha towe hawechichi dipmi, hare ha hamaluyahmiloh.

4 Bo yami yedamgel habe chuy mo irel mala kkelel
molfid, ila ye ted hola lepal weresel lobola yarmat rebe
limesehmiloh iyang.

11:35 1 K 17:17–24; 2 K 4:25–37 **11:36** 1 K 22:26–27; 2 Ch 18:25–26; Jr 20:2; 37:15; 38:6 **11:37** 2 Ch 24:21

5 Hasa maligililoh molwe yalol Deus we ye hakkela lal
dipmi, irel molwe ye hapatpat ngalugmi we ye wochog bo
hami lol?
"Taelenga hamayi mekla Samol yebe habung ngalug Layi,
iwe ngo ho towe hawechiloh depom le hare yebe
kasigsig ngalug.
6 Bo Samol ila yema kasigsig ngalir rechoka ye hachangir,
ngo ye hagrer rechoka yesa hasir bo lol."
7 Ha yedamgel luwul mekla ha hafohoy iyang, le habe yitli le
yebe wochog yael semal hagerger ngal lol. Bo yami hafohoy
ila ye kawraloh le Deus ye kekafforugmi le hami lol. Itey
semal le temal ye tema harepiya?
8 Be budoh le yebe te hagrehmi le habe wochog panger meka
lol, ila ngo te hami spegil lol, bo habe wochog rechoka re
subdoh ngo tor temer.
9 Iwe ngo irel sangsengach gich yarmat, ila temach rema
hagregich ngo gich si hassaror. Ila ngo gich sibe hasrowu
yalol mala Temach wol laeng, ila ngo sibe molow.
10 Mekla spegil temach ila ye mochoch yodol yar ma
hagergich, bo ir re gola mala ye fel ngalgich. Iwe ngo Deus
ila yema hagergich bo sibe fel, bo sibe igegli le ye santus.
11 Yodla re fang yaich hagerger ngo sima luluwaley le molwe
ila yebe hatayikofa depach; ye towe harraeyigich. Iwe ngo
ligdi bo bela wol iril, ngo rechoka re fang yar hagerger bo
rebe repiy, ila re bele mel luwul hopos ngo ye fel yar mel.

Kaptael Meka Sibe Foru Mo Meka Sibe Dap Iyang

12 Ha hallengadah mekla paomi le yesa hachigchig ngo
hasa hakkela mekla pechemi le yesa rerer!
13 Ha dar chog lal yalap kala ye wwel, ila ngo rechoka ye
mes pecher, ila ye towe tayikel loh mekla pecher bo yebe
far kkel loh.
14 Ha yedamgel bo habe rol pos woal yami mel, ngo hasa
yedamgel bo habe mel le ha santus, bo tor semal le yebe te
santus, ngo yesa yoh le yebe wiri Deus.
15 Ha llugu dipmi bo hade ttagul tang haradiya la yael
Deus. Ha haffali bo semal hami ye dela wochog sehay ire
kowe ye merat le bela pallengdah sala hasidoh tayikof ngal
yarmat.
16 Hafali bo semal ye dela tayikof wegdegel irel maltemay,
hare yete hasrowu meka ye santus ye sala wochog Esau, we
sugfed mongoy mele yela fangloh mokwe ye tugul bo yebe
yoh ngali irel molwe iy mele moal yarmat.

12:5 12:5–6; Job 5:17; Pr 3:11–12 (LXX) **12:12** Is 35:3 (LXX) **12:13** Pr 4:26 (LXX) **12:15** Dt 29:18 (LXX) **12:16** Gn 25:29–34

17 Iwe hami ha gola we yela wol wiril ngo iy yesa dipli
bo molwe temal be bangiy bo yebe yolbuw; iwe ngo molwe
temal ye hatefaeli bo ye towol mmal le yebe liwili molwe
yesa foru, ila mwo luwul yael Esau tetang, ngo ye yedamgel
chog bo hare yebe yoh ngali yolbuw we.
18 Hami ila hate wochog re Israel kowe re meyafi, ngo re
wiri ngal meter mo irel molwe tayitel Sinai we ye mel luwul
yaef mo ruchupung mo luwul laeng;
19 mo luwul ngungul tawiy, mo lliyalol yarmat. Yodwe
yarmat rela rongrong molwe yalol Deus, ngo resa haf-
falpech bo re towol rongrong mwo sepad,
20 bo towe yoh ngalir molwe ye sor bo, "Ila mo semal mael
le yebe ssereyloh tayit le, ngo habe hacchifi bo yebe mes."
21 Igegel mokwe re wiri ila re rusmes iyang. Moses ye sor
bo, "Isa rusmes ngo imotog!"
22 Hami ha far budoh irel mele tayitel Zion mo mele
haplomol Deus la ye molow, irel Jerusalem la wol laeng le
ye ssogol angelus.
23 Hasa budoh irel rraeyel ttey le yar rechoka re metamol
mel bo lol Deus, le yesa teftaf ider wol laeng. Hasa budoh
irel Deus le iy mele yema hatugulu kofer panger yarmat.
Hasa budoh irel ngulur rechoka re momay le resa mel luwul
kamdidiy.
24 Hasa budoh irel Jesus, le iy mele yesa hafle bogtag le
ye tefoy, iwe mo irel ccha we ye ser we ye kkel kkamelal
mo imol molwe cchal Abel irel yal hatugulu ngalgich ikla
ye momay tot.
25 Ha haffali bo hade temchal talenga mekla yeramtala ye
sor. Rechokla re temchal talenga yalol yeramtala ye hasidiy
hapatpat lemo wol laeng ngalir re talop, ila tor lobole rebe
che mo iyang. Ila ngo be ifa sengal chog ngo sala yoh le sibe
che le hare si towe talenga yalol yeramtala ye mmalilidiy
mo wol laeng!
26 Irel yodwe ngo molwe lliyalol ila ye hamwarru talop.
Iwe ngo yela igla ngo yesa hatugulu bo, "Iy be hamwarru
tefaeli talop fael sew. Iwe ngo tay talop chog, bo iy be wol
hamwarru laeng."
27 Pedal hapatpat le, "fael sew" ila ye kkewar ngalgich le
be fael sew yad, ngo Deus yebe hamwarru ngo ye hachuya
pangal meka ye foru, bo ye bela meldiy chog ikla towe yoh
le be marr.
28 Sibe kangalu Deus bo sa hachigchig bo yesa fang
ngalgich lamliyach le ye towe yoh le yebe magud. Sibe

12:17 Gn 27:30–40 **12:18** 12:18–19; Ex 19:16–22; 20:18–21; Dt 4:11–12; 5:22–27 **12:20** Ex 19:12–13 **12:21** Dt 9:19 **12:24** Gn 4:10 **12:25** Ex 20:22 **12:26** Hg 2:6 (LXX)

metpengag irel Deus, iwe ngo si hasrowu le sibe dabey igegel mala yebe fel depal iyang. Sibe hasrowu luwul yal ssor
29 bo Deus le yach ila ye wochog sew yaef le yema fisgaloh formel.

13

Sangsengal Yach Be Hafle Depel Deus

1 Ha taboloh chog yami hachang fengalugmi bele hami sibis Kristiano le ha bisbis.
2 Ha luluwaley bo habe ma hakula ngalir wasola ngo ha fesangurloh lubugtami. Yor sibis we re foru mele re sala hakula ngalir angelus, ngo re fesangurloh lubugter ngo re togla le sibis angelus mokwe.
3 Ha luluwaler rechokla re mel lal kalbus le yebe wochog bo hami ha mel irer lal kalbus. Ha wol luluwaler rechokla resa hafohoy irel bbareg, le be wochog bo hami ha meyafiy lepal yar bbareg.
4 Habe hasarowu habulupoy, iwe ngo rechoka resa habulupoy ila rebe katos fengal. Deus yebe hatugulu kofer rechoka rema faor maltemay, mo chol habulupoy ka rema masor ngal semal le te yar habulupoy.
5 Ha hachuyahmi mo irel chahewal salpiy, ngo hasa hafel dipmi irel ikala yesa yoh ngalugmi. Bo iwe Deus yesa moal sor bo, “Tor fael sew le ibe lugdugmi; Tor fael sew le ibe tahchehmiloh.”
6 Ila ngo siya hakela lal depach ngo siya sor bo,
“Samol mele re tipingyey,
tor mele ibe motog iyang.
Meda mele be yoh le semal yebe faor ngaliyey?”
7 Ha luluwaley tamol kowe yami metamow, we re foloyu molwe yalol Deus ngalugmi. Ha luluwaley tefaeli wululul yar memel yee, rela mes iwe ngo hasa somla lepal kkelel tugul kowe yar.
8 Jesus Kristus ila ye hafedeg chog wululul lalow, mo igla, mo pangal yad.
9 Ha llugu diepmi bo semat mo semat foloy yede hasugmi tang yalap la ye fel. Ye momay le be yoh doh klelach mo irel haradiya la yael Deus, mo imol mala sibe dabey chog mekla hatobtobol mongoy; rechokwe re dabey chog hatobtob ka ila tor mele hatobtob ka ye tipingi ngalir.
10 Temarong kala re yengang lal imwel mepel la yar Jews, ila tor kkeler le rebe mongoy mo irel maligach kala wol altar la yach.

12:29 Dt 4:24 **13:2** Gn 18:1–8; 19:1–3 **13:5** Dt 31:6, 8; Js 1:5 **13:6** Ps 118:6 (LXX)

11 Llulupal Temarong la yar Jews ila yema hasidoh cchal
mael kowe lal Lobowe Ye Hartael Santus, bo yebe tapeli
maligachel hachuchuyel molfid. Iwe ngo mokwe halngol
mael kowe ila rema fisgir chog mo lugul hasohsoh.
12 Ila fal le Jesus yela mes mo lugul haplom bo yebe taldir
yarmat mo irel molfid le ye spegil tapeli cchal.
13 Ila siya roloh irel mo lugul haplom si bela dabey irel
hafohoy le hemama.
14 Bo tor haplomoch mo wol talop le la be ssulay yal mel.
Gich si memeri haplom la haplomoch ral kalay.
15 Siya fang yach maligachel hapingping pangal yodol ngal
Deus irel Jesus, maligach la si fang irel yach sor le iy mele
Samol.
16 Ha towe maligili bo habe ma foru meka ye momay, ngo
ha tipingi fengalugmi bo ika maligach ka ye fel depel Deus
iyang.
17 Ha taelenga yalor tamol kala yami ngo ha foru mekla
re kangalugmi. Bo ir ila re tema ppoloh mo irel yar
kekafalugmi, bo re gola le seral ngo rebe kangalu Deus
igegel yengang kala re foru. Hare habe talenga yalor, ila
ngo rebe cchehas irel yar foru yengang kala yar. Iwe ngo
hare habe te talenga yalor, ila ngo re bele la foforu yengang
kala yar le ye bele tayikof deper. Iwe ngo hare be ila sengal,
ila ngo tor mele hami habe mmalli mo iyang.
18 Ha taboloh chog yami mapelahmem. Ye tugul depmem
le ye tal lal depmem, bo hamem ha dipli le habe ma foru
mekla ye fel pangal yodol.
19 Iwe ngo ibe hafalpechehmi bo habe mapel ngal Deus
bo hare yebe ttir yal fangwey ngang iremi.

Hartael Mapel

20-21 Deus yesa hamolowa tefaeli Samol Jesus mo irel
maes. Iy ila semal re matmetael saf le ye tagiyet, le fael
molwe ye tap maligach yal mes, we ila molwe yela tugul
loh kofael bogtag we tor siyal iyang. Deus le iy mele ye
lamli hopos yebe fang ngalugmi pangal mekla ha temmal
iyang, bo hami habe foru mekla iy ye dipli; iwe ngo irel
Jesus Kristus, ngo yebe foru ngalgich mekla ye fel depal
iyang! Siya hapingpinga ngo si hasrowu Kristus pangal yad.
Amen.

Hartael Yalol

22 Ibe hafalpechehmi re wol bisiy bo habe taelenga mele
bo yebe hakkela lal depmiy; bo babior le itefa ila te lelay
hamas.

13:11 Lv 16:27

23 Idipli bo habe gola le Timothy we bisich ila yesa chuy
mo lal kalbus. Hare ye wochog bo ye ttirdoh, ila ngo yebe
dabeyey irel yodla iy be buyoy tefael mo iremi.
24 Ha fang habong le yamem ngalir tamol kala yami mo
panger rechokla resa mel bo lol Deus. Meka wol bisich mo
wol Italia, re wol fangwey yar habong ngalugmi.
25 Haradiya la yael Deus yebe mel iremi pangmiloh.

JAMES

Hamadefal

Babior le ye budoh mo irel James ila sew babiorol folol hammal le ye teftaf bo ye be loh "irer panger mokwe lol Deus le resa yeregloh lal faileng le." Yeramtala tefayal babior le, ila ye teptap hapatpat kala ye ffod irel yal hamdefa kofael wululul repiy mo igeger mo wegdigir Kristiano. Iwe ngo yesa chapiy mo irel igegel Kristiano ngo yesa hamdefa meka mmaler yarmat mo yar hafohoy, mo luluwal ka ye ma hasgichloh luwul molfid, mo wegdeg ka ye momay, hafobder, tugulul ladep mo wegdeg, iwe mo irel yach ma tapeli meka yewach irel hapatpat mo irel yach ma happaliyel fengal, iwe mo hattodah mo yach ma hatetalogich, mo yach ma salepa kapter sibis mo yach ma habos, mo lelayel repiyach mo mepel.

Mala babior le ye hakkela le ye palleng pelal, ila kofal yach wegdeg le yebe fidfid ngal yach tugulul ladep, irel yach dabey mele wululul Kristiano.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1*
Tugulul ladep mo repiy *1:2–8*
Hafohoy mo mmal *1:9–11*
Hagilgil mo wegwegel ladep *1:12–18*
Yach ma rongrong mo yach ma foru *1:19–27*
Sibe llugu depach bo side harere *2:1–13*
Yengang mo tugulul ladep *2:14–26*
Kristiano mo hapatpat kala yar *3:1–18*
Kristiano mo faileng le *4:1—5:6*
Samat mo samat foloy mo hamedaf *5:7–20*

Babior Le Ye Budoh Mo Irel

1 Babior le ila ye budoh mo irel James le iy semal boy le lol Deus mo Samol Jesus Kristus:

Yai habong ngalir panger mekla lol Deus le re medardar fedal lal ballel faileng le.

Tugulul Ladep Mo Repiy

2 Hami re wol bisiy, habe itol lal dipmi le hami ila ha yolbuw irel yodka be holahmi pangal metmetael weres iyang,

---

1:1 Mt 13:55; Mk 6:3; Ac 15:13; Ga 1:19

3 bo ha gola le be kkel chog yami tugul luwul yami weres
mo hafohoy, ila ngo yebe kawraloh le te tugul mele iy, ngo
be yoh ngalugmi le habe yedamgel iyang.
4 Habe itol dipmi irel yami yedamgel ngo ha towe ppoloh
yee, yela hola yodla iy, ila ngo towe yor hapagol yami mel
ngo tor mele towe yoh ngalugmi.
5 Semal le ye temedaf ngo sa mepel ngal Deus bo yebe
fang ngali teram. Bo Deus ila ye mmol ngo ye momay yal
hagiyeg ngal pangal yarmat.
6 Ha towe yeyewal. Ha hatugulu lal dipmi irel yami
mapel bo semal le yebe te tugul lal depal, ngo yebe wochog
hatobtob le yema dabey felel yaeng.
7-8 Tappel rechoka te tugul lal deper ngo re yeyewal irel
pangal mekla rema foru, ila re towe luluwaley le be yor
mele Samol yebe fang ngalir.

Hafohoy Mo Mmal

9 Kristiano ka re hafohoy ila be momay deper irel yodla
Deus be hatagitardah.
10 Ngo Kristiano ka re mmal ila rebe rraey irel mala Deus
be hatetalordiy. Rechokla re mmal ila rebe torloh le rebe
wochog floresal ire ka ye tumuldah chog.
11 Yebe kkarloh yaal ngo bele mmaechloh ire we, iwe yesa
pungdiy molwe foloresal le yesa chuyloh molwe momayel.
Be ila senger rechoka re mmal, bo rebe mes luwul yar
yedamgel chog bo yebe palleng tot yar mmal.

Hagilgil Mo Wegwegel Ladep

12 Be momay depel semal le luwul yal weres ngo ye tugul
chog lal depal bo be yoh ngali hagilgil le, ngo yebe yoh
ngali molwe Deus ye hatugulu yebe fang ngalir rechokla
re hachangi.
13 Hare yesa weweg depel semal ngo towe sor bo,
“Wegwegel ladep le ila ye budoh mo irel Deus.” Bo towe
yoh le moniyan yebe weged depel Deus, iwe ngo Deus ye
tema weged depel yarmat ngal molfid.
14 Semal le bela weg depel ngo iy chog yal tagul sala mel
luwul luluwal tayikof kala yal.
15 Iwe ngo luluwal tayikof la yal ila bele hasbudah molfid.
Iwe ngo bela palleng loh molfid, ngo bele hasbudoh maes.
16 Ha hafaelliy re wol bisiy bo rede kacheprahmi!
17 Pangal kkefang kala ye momay mo ikla ye kamdidiy,
ngo ye bidiy mo wol laeng irel Deus we iy mele ye hasbu
mekla hawerel laeng. Iy ila ye tema yusuwel igegal ngo ye
tema tagul tang gich bo si dela mel luwul ruchupung.

1:10 1:10–11; Is 40:6–7 (LXX)

18 Yal luluwal mele gich si subdoh mo luwul hapatpat
la ye katos iyang, le sibe hamo mo imol pangal mekla ye
hasbudoh.

Hattaleng Mo Wegdeg

19 Ha towe maligili mele re wol bisiy! Pangal yarmat ngo
be cchang deper le rebe taelenga hapatpat, ngo rebe luluwal
malulu ngo resa moch hapatpat, iwe ngo ye towe ma ttir
chog yar ssong.
20 Ssong ila towe hasi ngalgich luluwal kala yael Deus le
ye momay.
21 Ha hachuya wegdeg tayikof mo iremi. Ha tagul ngal
Deus bo yebe yetolong hapatpat la ye momay lal mekla
dipmi bo ila mala be yoh le yebe fang ngalugmi molow.
22 Ha hafaeli bo de hami chog yami kacheprahmi, irel
yami taelenga chog ngo ha temchael habe foru mekla yalol
Deus.
23 Semal le yema hattaleng chog ngo ye tema mechael foru
mekla yalol Deus, ila ye wochog semal le ye kalong lal pipiy
ye sala wiri mala halngol igegal.
24 Yodla chog ye dartang pipiy we, ngo ye maliglaloh igegel
molwe yongal.
25 Ngo semal le yebe chichiy hamayi hatobtob le ye hartael
momay le yema hachuya fael molfid, iwe ngo yesa itol depal
iyang, le towe mele chog yebe hataelenga bo yebe wol foru,
ila ngo Deus yebe fang ngali yolbuw irel pangal mekla yema
foru.
26 Yor semal le ye luluwaley le ye itol depal irel yal tugul?
Hare yebe te hafalliy mekla ye sosor, ngo tugul la yal ila tor
pelal ngo yesa iy chog yal kekachepra.
27 Mala Deus le Temach ye sor bo halngol tugulul ladep
ila iye: Ha hafallir yalwich ka tor wulutugur, mo fefel kala
yesa mes rir le resa hafohoy, ngo hasa itol dipmi bo hade
dabey wegdeg tayikof kala lal faileng le.

2

Hobe Hafidgirloh Chog Panger Yarmat

1 Re wol bisiy, luwul yami chepar irel Samol Jesus Kristus
le iy mele Samolel falmay, ngo habe hafidgirloh chog panger
yarmat. Ha towe hammal semal ngo hasa ligid semal bo
yagel mekla igeger le ye llah mo lal metami.
2 Hare ye wochog bo semal mal le ye mmal ngo yor lol
ring le hoal ngo ye momay mekla mengagol, ye budoh irel
yami ttey, iwe ngo hare semal le ye hafohoy ngo ye ttar fedal
mekla mengagol ye wol budoh,

3 hare yebe kkel yam hasrowu yeramtala ye momay
mekla mengagol, ngo hosa kangalu bo, “Maro mo lobosle ye
hartael momay” iwe ngo hosa kangalu mal we ye hafohoy
bo, “Hola su mo iglay hare marodiy lal poa mo lengchel
meka pechey,”
4 ila ngo hosa tayikof bo ho tay hafidgirloh yarmat, ngo
mekla ho sor bo yarmat rebe foru ila ye budoh mo irel
luluwal kala ye tayikof.
5 Ha taelenga hami re wol bisiy! Deus ye duwler
maelhafohoy ka lal faileng bo yebe kkel yar tugul, ngo ye
yoh ngalir mala lamliyal le iy ye hatugulu yebe fang ngalir
rechokla re hachangi.
6 Ngo hami hate hassaror maelhafohoy! Itey ir mekla
rema hafohoyugmi ngo re hasugmiloh imor chol tatelal
hapatpat? Rechokla re mmal!
7 Ir mele re kekatayikofa kaptael yidla ye momay le Deus
ye fang ngalugmi.
8 Hare habe dabey hatobtobol mala Lamliyel Deus ngo
yebe fel yami mel, le iwe ye mel lal babior we ye santus
we ye sor bo, “Ha hachangir yarmat le be wochog yami
hachangugmi.”
9 Hare yebe kkel yami hassaror tot yarmat mo imor ikala
tot le yagel chog mekla igeger le ha wiri, ila ngo hasa molfid
ngo Hatobtob we be sor le hami hama hatawsi hatobtob.
10 Semal le ye hatawsi sew mo irel Hatobtob we, ngo yesa
molfid irel yal hatawsi pangal loh.
11 Bo yeramtala ye sor bo, “Hami cho habulupoy ila ha
towe faor maltemay ngal semal le te yami habulupoy.” Ngo
wol iy chog mele ye sor bo, “Ha towe limeseloh semal.”
Haramo hote foru ngal ril semal, ngo ho limeseloh semal
ila ngo ho chil hatawsi chog hatobtob we.
12 Habe ma hapatpat ngo ha foru wegdegmi le be wochog
rechokla Deus yebe hatugulu kofer le yebe dabey hatobtob
we ye ma teladgich.
13 Bo Deus ila ye towe kawraloh yal ffahol ladep irel yodla
yebe hatugulu kofer rechokla re tema fahor yarmat; iwe ngo
ligdi bo ffahol ladep ila ye kkel mo imol hatugul.

Tugulul Ladep Mo Wegdeg

14 Re wol bisiy, meda mele kofael semal le ye sor bo yor yal
tugulul ladep ngo yete llah mo irel wegdegel le ila sengal?
Be yoh le tugul la yal be hadora?
15 Hare ye wochog bo yor tot bisbis hare mengeng le re
hafohoy irel mengagur mo haler.

2:8 Lv 19:18 **2:11** Ex 20:14; Dt 5:18; Ex 20:13; Dt 5:17

16 Meda mele mmaler mo irel mala hobe kangalur bo,
"Deus ye be holbuwahmi! Ha hammal yami mel ngo ha
hammal yami mongoy!" Le hare be tayichalmwo mele ha
fang ngalir bo hammaler?
17 Ila wol ila sengal tugulul ladep: bo hare be iy chog
llufulyal le be tamel wegdeg momay iyang, ila ngo ye mes.
18 Yor semal le yebe sor bo, "Yor ikla yor yar tugul ngo
yor ikla ye momay wegdigir." Ngang ibe kangalugmi bo,
"Habe kangaluyey hare be ifa sengal yal yor yael semal
tugul ngo yete llah mo irel wegdegel, ila ngo ngang isa
kkewar ngalugmi lepal yai tugul mo irel wegdegey."
19 Ha chepar le ye halsemal Deus? Ye momay! Moniyan
mwo ngo re wol chepar luwul kkelel yar motog.
20 Ha buch! Ha dipli le habe gola le tugulul ladep le be tor
wegdeg momay iyang ngo tor kofal?
21 Ifa sengal chog ngo ye sala fel Abraham we chapdohoch
mo irel Deus? Abraham ye kawraloh yal tugulul ladep ngal
Deus mo irel yal wegdeg irel yodwe ye yetedah Isaac we lol
wol altar we.
22 Ha ted medaf iyang? Yael Abraham tugulul ladep mo
wegdeg ila sew chog. Tugulul ladep la yal ila yesa fel bo
wegdegel ye dabey.
23 Iwe sala ppalungal mokwe babior we ye santus ye sor
irel bo: "Abraham ye chepar ngal Deus, iwe ngo fael yal
tugulul ladep mele Deus yesa foru bo yebe fel." Iwe sala
ffos idel Abraham le iy maryarel Deus.
24 Ila habe madefagili le yach wegdeg luwul yach tugulul
ladep mele sima fel mo irel Deus iyang, ngo te yach chog
tugulul ladep.
25 Mele ila ye wochog molwe Rahab we iy semal fefel we
yema tap chuway holngol ye foru. Luwul yal molfid ngo
Deus ye hadora, bo yagel molwe ye hammaler saldawel
Israel kowe ngo ye tipingir bo yebe yoh le rebe tefael ngalir
mokwe choluwar.
26 Ila meka holngoch le yebe tamel meka nguluch iyang
ngo yebe mes. Wol ila sengal tugulul ladep le yebe tor
wegdeg momay iyang ngo yebe mes.

3

Hapatpat

1 Re wol bisiy, fedmal chog hami mele yebe mmal le rebe
mel bo chol foloy. Hami ngo ha gola le hamem ika hasa
mel bo chol foloy, ila Deus yebe halimchigi tot yal hatugulu
kofmem mo imor sibis.

2:21 Gn 22:1–14 **2:23** Gn 15:6; 2 Ch 20:7; Is 41:8 **2:25** Js 2:1–21

2 Pangach yarmat ngo sima machey. Iwe ngo hare semal
le ye tema machey irel mekla yema kapta, ila ngo tor
hapagol, ngo yebe wol yoh ngali le be iy chog yal haffaliy
kofal llufulyal.
3 Sima hapanggiy sew mityel parang le yor yol lal yewal
semal wos bo ila ngo yebe loh lobosle si dipli yebe loh iyang.
4 Ha luluwaley seyay barko. Heramo ye palleng ngo
ye loloh luwul mmorol yaeng mo hatobtob, ngo halsew
mityel fadol mele ye kekawele sa loloh lobola kapin we ye
luluwaley be loh iyang.
5 Ila sengal mele yewach yarmat. Ye wechich ngo yema
habos irel yal ma kapta hapatpat kala ye palleng.
Habe luluwaley le sew mityel yaef ngo be yoh le yebe
fisgaloh sew fuluy.
6 Mele yewach yarmat ila ye wochog sew yaef. Meka
yewach ila madpil meka holngoch, ngo yal taiykof ila be yoh
le yebe hatayikofagich. Yaef la yebe hasidoh mo Infiyerno,
ila be yoh le yebe fisgaloh igegel yach memel.
7 Ye mmal ngal yarmat le rebe hafigerar pangal mael kala
foruyel Deus: mael machoh, mael yeyal, mael kala rema
mel wolfulu, ngo re wol ma mel leted mo yig.
8 Iwe ngo tor semal le ye yoh le yebe hafigra meka yewach
yarmat. Mele ila sew tayikof le towe yoh sibe holu kofal.
Iwe ngo yebe yoh le yebe lilimesloh yarmat, le be wochog
semal parchoyoh kowe ye poison.
9 Sima tapeli meka yewach sibe kangalu Deus la Temach
yal hachigchig. Iwe ngo sima wol tapeli sibe hapatpat
tayikof irer rechokla Deus ye hasburdoh le re igegel iy Deus.
10 Hapatpat ka ye momay mo ika ye tayikof ila yema
buyoy chog mo lal meka yewach yarmat. Re wol bisiy, mele
ila towe iye sengal.
11 Tor sew chael le ha bela yid mo iyang le yebe lloay ngo
ye wol merat.
12 Re wol bisiy, tor sehay *fig* le bela buyoy uwal ngo ye
bele uwal *olives*. Towe yoh le yebe buyo *grape* sala mel bo
uwal *fig*, ngo towe wol yoh le yebe budoh chael ka ye lloay
mo irel sew chael le ye taed.

Repiy La Ye Bidiy Mo Wol Laeng

13 Yor semal mo luwulumi le ye teram ngo ye medaf lal
depal? Semal le iy ngo yebe hallehaloh mo irel momayel
yal wegdeg luwul malulu mo repiy.
14 Ngo hare lal mekla dipmi ila ye ssogol loltemay, mo
luwalel chog holongmi llufulumi mo ssong, ila ngo ha towe
foru bo habe molfid irel yami kachepar bo ha repiy.

3:9 Gn 1:26

15 Tappel repiy le ila yete bidiy mo wol laeng. Ye budoh
mo wol talople iwe ngo te yael Espritu Santus, bo yael
moniyan.
16 Solbos le yebe yor loltemay iyang ngo yarmat rema
luluwaley chog kofer lufulyer, ila yebe wol yor taroprop mo
pangal metmetael tayikof iyang.
17 Iwe ngo repiy la ye bidiy mo wol laeng ila tor derel. Ye
pos, ngo ye malulu, ngo ye hakola, ngo ye ssogol ffaho mo
wegdeg momay.
18 Ngo momay ila uwal milay kala rechokla rema hasidoh
hopos rema fedagu luwul hopos.

4

Hamareyar Ngal Faileng Le

1 Iya lobosle yela budoh fedeg mo fedgel hapatpat kala
yami mo iyang? Ye budoh mo irel mekla holongmi le pangal
yad ngo yema hataropropa yami luluwal.
2 Ha chahawagili tot formel le towe yoh ngalugmi, iwe
hasa lilimesloh yarmat. Ye kkel yami chahawagili tot
formel, ngo ligdi bo towe yoh ngalugmi. Iwe hasa rol
hachocho fengal ngo ha fedeg. Towe yoh ngalugmi mekla
ha dipli bo ha tema dongor ngal Deus.
3 Iwe ngo ha bela dongor ngo towe yoh ngalugmi bo ye
tayikof mekla ha luluwaley. Ha dongor formel bo habe
taptap irel mekla yema momay dipmi iyang.
4 Yete tugul lal dipmi irel Deus. Ha gola le changel meka
lal talop le ila ye happaliyel ngal Deus. Te tugul semal le ye
dipli le yebe hammareyar ngal meka lal faileng le ngo yesa
iy chog yal foru le yebe happaliyel ngal Deus.
5 Ha towe luluwaley le yete katos molwe ye mel lal babior
we ye santus we ye sor bo, “Meka nguluch le Deus ye fang
ngalgich, ila ye kkel yal cchang deper ngal Deus.”
6 Ngo ligdi bo ye kkel tot haradiya la Deus ye fang. Babior
we ye santus ye sor bo, “Deus yema tagul tangir rechokla
ye tagiyet yar luluwal, ngo yema fang haradiya ngalir ikla
ye totol yar luluwal.”
7 Ila ha taelenga yalol Deus. Ha fedeg ngal Moniyan bo ila
ngo iy yebe ddar tangugmi.
8 Habe harpa Deus ngo iy Deus yebe harpahmi. Hami
choto hamolfid, ha tela paomi! Ha taldi lal dipmi hami
rechokla ha toa kachepar.
9 Habe harrig lal dipmi ngo hasa tang luwul yal tayikof
dipmi. Habe liwli yami memal ngal tang, ngo hasa liwli
yami rraey ngal tayikofel ladep!

4:6 Pr 3:34 (LXX)

10 Habe hatetalo yami luluwal mo fael metael Samol ngo
iy yebe hatagitahmidah.

Ha Towe Hapatpat Tayikof Irer Kristiano Kala Choluwami

11 Hami re wol bisiy, ha towe hapatpat tayikof irel semal
mo semal hami. Te tugul semal le ye hapatpat tayikof, hare
ye hatugulu kofael semal Kristiano kala bisil, ila ngo iy yesa
happaliyel ngal Hatobtob we ngo ye hatugulu kofal. Hare
hobe hatugulu kofal Hatobtob we, ila ngo tay gel semal
rechoka yema taelenga Hatobtob we, bo sa gel mele hobe
hatugulu kofal.
12 Halachog Deus mele yema fang hatobtob, ngo iy chog
mele yema hatugulu kofal. Iy chog llufulyal mele yebe
yoh ngali le yebe hadorar yarmat hare ye limeserloh. Ha
luluwaley ngo hami itey le habe hatugulu kofer mekla
choluwami?

Ha Towe Habos

13 Ha taelengayey hami rechokla ha sor bo, “Igla hare
walsu mele sibe loh irel haplom lay bo si bela melegili sew
raeg, bo sibe yengangel salpiy bo yebe cholop salpiy le yebe
yoh ngalgich.”
14 Mala mwo yebe wel ngalugmi walsu ngo ha togla! Ha
wochog burah kowe si wiriy ngo ye tema ssulay ngo ye
moloh.
15 Far iye mele habe sor: “Hare depel Samol, ila ngo sibe
molow bo sibe foru iye hare si foru ilay.”
16 Ngo ligdi bo igla ila hasa habos ngo ye tagiyet yami
luluwal. Ye tabung le habe hatagitadah yami luluwal.
17 Iwe ngo sew molfid mala semal yebe temchael foru
mekla ye fel, le iy ngo ye gola le ye momay le yebe foru.

5

Mekla Cho Mmal Re Towe Foru

1 Ha taelenga hami rechokla ha mmal! Ha tang irel
hafohoy kala bele holahmi!
2 Mmal ka yami ila yebe margoch loh ngo makla men-
gagmi ila maelcholap yebe hangiloh.
3 Hoal mo silver kala lomi ila yebe yew loh, ngo ila mele
yebe mel le tugulul mala ha chehaw ngo ha tayikof; ngo
yebe llugmi loh le be wochog bo ha fisngeg loh irel yaef. Ye
cholop mmalmi le hasa hateyli irel ral ka yesa hartael ral.
4 Ha tede fang paliyer rechokla rema yengang irel milay
kala yami. Ha taelenga mekla re sosor bo hami ha tayikof
iyang. Mekla yalor chol yengang kala rema hateyili fengali

4:13 4:13–14; Pr 27:1 **5:2** 5:2–3; Mt 6:19

uwal milay kala yami ila yesa hola Deus le iy Samol le
pangal ngo yema yoh irel.
5 Ha mel wol talop le, le luwul mmal mo mekla yema
momay dipmi iyang. Hasa habdayugmi le fal ngal ralla rebe
llugmi habe mes.
6 Hasa hatugulu yar hagerger rechokla tor mele re hadre
ngo ha limeserloh, ngo ir rete fedeg ngalugmi.

Malulu Mo Mepel

7 Hami rewol bisiy, habe yedamgel chog luwul malulu yee,
la hola yodla yebe budoh Samol iyang. Ha kemahoy yar
malulu chol milay irel yar wiwidi yodla yebe yor uwal milay
kala yar le ye palleng fal ngalir. Rema widi mala metamol
ppotog mo mala hartael ppotog luwul yar malulu.
8 Ila hami habe wol malulu. Ha hakela dipmi bo ralla yebe
budoh Samol iyang ila yesa harep.
9 Hami rewol bisiy, ha towe ma rol ssong fengal, ila ngo
Deus towe hatugulu kofmi. Chol Tatelal Hapatpat we ila
yesa harep le yebe budoh.
10 Hami rewol bisiy, ha memangi chog profeta kowe re
kapatpat le fael idel Samol. Ha kay mo irer wululul yar
malulu mo lepal kelel lal deper irel hafohoy kowe ye holar.
11 Gich si sor bo re rraey bo fael mala ye kel yar yedamgel.
Hasa moal rongrong kofael Job irel yal yedamgel luwul
malulu, ngo ha gola we la wol miril loh ngo Samol ye tipingi.
Bo Samol ila ye ffaho depal ngo ye momay yal hagiyeg.
12 Hami rewol bisiy, ye palleng fal le ha towe teptap mala
idel Deus irel yami hatugulu sew formel ngal semal le habe
foru. Ha towe hatugulu sew formel le habe teptap mala idel
laeng hare talop hare te tugul sew formel. Ha sor bo, “Ngoa”
hare ila sengal yami luluwal. Ha sor bo “Yeb” hare ila sengal
yami luluwal. Ila ngo Deus towe fang yami hagerger.
13 Yor semal hami igla le yesa hafohoy? Ye momay le
yebe mepel. Yor semal le ye rraey? Ye momay le be tonel
hapingping.
14 Yor semal hami le ye tomay? Ye momay le yebe dengag
mal kala yar yarmetael eklesia rebe budoh irel bo rebe
mepel uwol ngo re chalfi ngal hapgep fael mala idel Samol.
15 Mapel la rebe foru luwul tugul ila yebe hachuya yael
yeramtawe tomay. Samol ye be hachuya yal tomay, ngo
molfid kowe yesa foru ila yebe chuy.
16 Ha telad fengali molfid kala hasa foru ngo hasa hasi yael
semal mo semal hami mepel, ila ngo be chuy yami tomay.
Rechokla re momay ila ye palleng kamelal yar mapel.

5:4 Dt 24:14–15 **5:11** Job 1:2–22; 2:10; Ps 103:8 **5:12** Mt 5:34–37 **5:14** Mk 6:13

17 Elijah ila ye hafedeg ngalgich chog. Ye kel yal mapela
bo ye towe ppotog, ngo yete ppotog wulfulu irel suluw mo
setab raeg.
18 Ngo yesa wol mepel fael sew ngo yesa ppotog sa tumul
fedah ye sala yor uwal.
19 Hami rewol bisiy, hare semal hami yesa tahchaloh
meka ye katos, ngo semal hami yesa loh bo ye bela
hatefalidoh.
20 Iwe ngo ha towe maligili mele: Samol le yebe hatefaeli
semal choto hamolfid le sa hachuya mo luwul tayikof kala
yesa foforu, ila ngo iy yesa hadora molwe ngul choto
hamolfid we mo irel maes. Ila ngo yebe cholop molfid le
yebe chuy.

5:17 1 K 17:1; 18:1 **5:18** 1 K 18:42–45 **5:20** Pr 10:12; 1 P 4:8

PETER

Hamadefal

Metamol babior we ye budoh mo irel Peter ila yal ngalir Kristiano, le lal babior le ngo re ffesang ngalir bo "Rechokwe re dduwel we lol Deus," le resa medardar fedal mo woal Asia Minor mo rela Ifang. Mala pallengel fael babior le ila yebe hakela deper rechokla rebe yawli le resa chungu hafohoy ngo yarmat re lillir le fael yar tugulul ladep. Yeramtala tefayal babior le ila ye foru mele irel yal hamangi ngalir yarmat Hapatpat Momay we kofael Jesus Kristus, we yal mes mo molow tefael mo irel maes mo yal hatugulu le yebe tefaeldoh, mele ye fang kelel deper. Irel yar luluwaley meka ngo ir rebe yedamgel luwul hafohoy kala yar ngo ye luglug deper le meka ila mil chog mala yebe hagla yar tugulul ladep ngo ir ila be yor yar payel hachigchig le be yoh ngalir wol "Ralla Jesus Kristus yebe llah doh iyang."

Yeramtala ye tefa babior le ye hakela deper Kristiano bo rebe yedamgel luwul yar weres ngo ye wol kangalur yarmat bo rebe kawraloh mo irel yar memel le Kristus ye lamlir.

Papal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–2*
Yal hamangi ngalir yael Deus hadorar *1:3–12*
Folol mala rebe mel le re santus *1:13—2:10*
Yar Kristiano yengang irel yodol hafohoy *2:11—4:10*
Yar Kristiano hatetalor mo yar yengang ngalir yarmat *5:1–11*
Haygul loh *5:12–14*

Metamol Babior We Ye Budoh Mo Irel

1 Babior le ila ye budoh mo irel Pedrus le lol Jesus Kristus apostel le yal ngalir rechokla Deus ye sa duwler bo lol, le resa chuy mo irel molwe spegil faluyer re sala memel wol Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, mo Bithynia.

2 Deus le Temach yesa duwlehmi bo habe yengang ngali ngo ye foru bo habe santus irel mala kamelal Espritu Santus bo habe hasrowu Jesus Kristus ngo yebe chuy molfidmi le fael molwe iy ye mes woal krud.

Deus yebe holbuwahmi ngo ye fang ngalugmi haradia mo hopos la yal.

Luglug Le Yach Gich Kristiano

3 Sibe kangalu Deus le iy Temal Samol we yach Jesus Kristus yal hachigchig bo fael yael iy Deus hachangi gich iwe ye sala fang ngalgich molow le ye tefoy mo irel yal

hamolowa tefaeli Jesus Kristus mo irel maes. Iwe ye sala
luglug depach irel mokwe iy ye hatugulu ngalgich.
4 Ila gich sibe yetedah chog depach woal mmal kala ye
mel woal laeng le Deus yesa hatugulu bo yebe fang ngalir
mekla lol. Mmal kala ila ye haliliya wol laeng irel lobola ye
towe towas hare ye moaloh mo iyang.
5 Pangal meka ngo yami rechokla ye luglug dipmi irel
Kristus iwe ngo Deus ye kekefalugmi irel mala kkamlal irel
molow la yebe kawraloh wol ralla hartael ral.
6 Yebe kel yami rraey irel pangal meka foriyel Deus le
ila mwo igla ngo be tayikof dipmi irel yodle ha mel luwul
pangal metmetael weres kala ha hafohoy iyang.
7 Hafohoy kala yami mele yebe kawraloh lepal kelel yami
tugul. Hoal mwo ngo ye le ma yoh le yebe towas, ngo rema
hagela ngal yaef. Ila tugulul ladep la yami le ye paleng
tot pelal mo imol hoal, ila rebe hagela bo yebe kel ngo ye
mmoch ngalugmi. Iwe ngo yebe yoh ngalugmi hapingping
mo ssor mo falmay la yael Deus woal Ralla Jesus Kristus
yebe budoh iyang.
8 Ila mwo hated wiri ngo ha hachangi! Ngo ila mwo igla
le ha tuwiri ngo ha chepar irel. Ila yebe paleng yami rraey
le towe mmal le sibe hamdefa mala wululul mo irel yach
hapatpat,
9 bo fael mala ye bele molow mekla ngulmi le fael tugulul
ladep kala yami irel Jesus Kristus.
10 Profeta kowe re luluwaley hamayi kofael iy molow
le iwe ngo resa kapta kofal iy kefang le Deus ye be fang
ngalugmi.
11 Re luluwaley bo rebe gola hare yinged iy yodla, ngo be
ifa sengal yal la budoh. Espritu Santus la lamliyel Kristus we
ye mel uwor profeta kowe irel yodle, mele ye sor hafohoy
kala be hola Kristus, iwe mo falmay la bela budoh mo wol
miril.
12 Deus ye kewar ngalir profeta ka le yengang kala yar
ila te mmaler chog, bo wol mmalmi irel yar kekapta kofael
mekla hami hasa rongrong igla mo irer rechokla re kekpata
Hapatpat Momay we irel mala kkamelal Espritu Santus le
ye bidiy mo wol laeng. Ika tot formel le angelus mwo ngo
re dipli be rebe medaf iyang.

Sew Fofos Ngal Molow La Ye Santus

13 Ila habe hafle yami luluwal bo habe paoy le ha faesul
fel ngo ha yetedah chog dipmi uwol yolbuw la yebe yoh
ngalugmi irel yodla be budoh Jesus Kristus iyang.
14 Ha taelenga yalol Deus. Ha towe dabey chog mekla ha
faesul foforudoh mo imol yodwe ha gola Jesus Kristus iyang.

15 Habe mel le habe santus irel pangal meka hama foru le
be igegel chog yal santus Deus we iy mele ye fesangugmi.
16 Bo iwe ye teftaf lal babior we ye santus we ye sor bo,
“Habe mel le habe santus, bo ngang ila iy santus.”
17 Irel yodla habe mapel ngal Deus ngo habe hama
fesangu ngali bo Tammi le iy mele yema hatugulu kofael
semal mo semal le ye dabey felel mekla semal mo semal ye
ma foru ngo ye hafidgi loh chog pangal yarmat. Ila habe
hasrowu Deus pangal yodol irel yodle ha molow wol talop
le iyang.
18 Hami ngo ha gola mele paliyel yami tal mo irel mokwe
kkor chapdoh kowe yami we hami ha faesul dedabedoh
chog. Mele ila te sew formel ka yema towas le tappel hoal
mo silver.
19 Hami ila hasa daor le yagel molwe Kristus ye fang iy
bo sew maligach le ye palleng; iy iwe ye wochog semal saaf
kowe tor derel.
20 Imol yodwe Deus yebe foru talop le, ngo yesa faesul
hatugulu le Kristus mele yebe hadorahmi irel yodle yesa
harpagich mala haygugul loh pangal formel.
21 Iy Kristus mele hasa chepar irel Deus we iy mele ye
hamolowa tefaeli Kristus mo irel maes ngo ye fang ngali
falmay. Yami tugulul ladep mo luglug ila be mel chog irel
Deus.
22 Iwe ngo igla irel yami taelenga yalol babior we ye
santus ila yesa chuy fael molfidmi, ngo hasa mel le hasa
tugul. Iye mele ye foru ye sala mmal le hami habe hachangir
mekla wochilami. Ila habe hachangi fengalugmi le be ila
wey mo lal bulumi depemi.
23 Bo irel pedal mala yalol Deus le tor siyal, mele ye sala
yoh ngalugmi sew molow le ye tefoy bo habe mel bo lol
Deus le ye mel le tor siyal.
24 Bo iwe babior we ye santus ye sor bo,
“Yarmat ila re wochog fadil,
iwe ngo mala kamdidiyer ila ye wochog floras.
Yema betbatloh fadil kowe ngo yesa pungdiy mokwe floresal
wototol,
25 iwe ngo pedal mala yalol Samol ila yebe mel chog le
tor siyal.”
Hapatpat le ila Hapatpat Momay we resa foloyu ngalugmi.

2

Feas We Ye Molow Mo Fuluwe Ye Santus

1:16 Lv 11:44–45; 19:2 **1:24** 1:24–25; Is 40:6–8 (LXX)

1 Ha hachuyaloh pangal wegdeg ka yael moniyan le
tayikof; ha towe ma kachepar ngo ha towe ma foriyeg, ngo
ha towe ma loltemay, hare ha hapatpat tayikof irel yarmat.
2 Ha mel le habe wochog yalwich kowe re moch subdoh,
we rema dipli chog bo rebe yul melik; ila be wol ila sangmi
bo habe yul melik la yebe hakkela ngulmi bo ha bela
palengdah ngo habe daor.
3 Bo iwe babior we ye santus ye sor bo, "Hami hasa spegil
gola lepal momayel hagiyeg la yael Samol."
4 Ha budoh irel Samol, le iy mele faes we ye molow, ngo
yarmat re tolpagili loh bo tor pelal. Iwe ngo Deus ye duwley
bo ila mala ye paleng pelal.
5 Ha budoh le habe wochog feas kala Deus ye foru le
ye molow bo yebe tapelugmi irel yal fatleha sew templum
le be kkel, ngo ha mel bo tot temarong kowe re santus.
Jesus Kristus mele ye hayaho bo habe fang maligach kala
ye kkemal ngo ye fel depel Deus iyang.
6 Bo iwe babior we ye santus ye sor bo,
"Isa duwley feas la ye hartael
paleng pelal isa itol wol Zion;
ngo te tugul semal le yebe chepar irel, ngo towe yeyewal
depal."
7 Feas le ila ye palleng fal ngalugmi rechokla yesa tugul lal
dipmi. Iwe ngo rechokla ye ted tugul lal deper ila tor fal
ngalir.
"Feas we chol hassul imw kowe re ppedaloh bo tor pelal,
ila sala mel le ila mala ye hartael palleng fal."
8 Iwe ngo ye wol mel solboy mo lal babior we ye santus we
ye sor bo,
"Iye feas we yebe sug pecher yarmat iyang,
ngo iye feas we rebe cheprag iyang."
Re cheprag bo fael mala rete chepar irel babior we ye santus
we ila mele Deus ye dipli le rebe mel iyang.
9 Iwe ngo hami ila Deus yesa duwlehmi bo habe mel bo
temarong, bo habe yengang ngali le iy King. Iwe ngo ha
mel le sew fuluy le ye santus, ngo ha mel bo lol Deus.
Yesa duwlehmi bo habe kapta ngalir panger yarmat pangal
mekla ye momay le Deus yesa foru. Yesa hachuyahmi wey
mo luwul ruchupung bo habe mel luwul teram la ye momay.
10 Ye mel fael sew yad le te hami lol Deus, iwe ngo yela
igla ngo hasa mel bo lol; ngo ye mel fael sew yad le ha togla
ffaho la yael Deus, iwe ngo yela igla ngo yesa yoh ngalugmi.

2:2 2:2–25; Is 53:5–6 (LXX) **2:3** Ps 34:8 **2:6** Is 28:16 (LXX) **2:7** Ps 118:22 **2:8** Is 8:14–15 **2:9** Ex 19:5–6; Is 43:20 (LXX); Ex 19:5; Dt 4:20; 7:6; 14:2; Titus 2:14; Is 43:21; Is 9:2 **2:10** Ho 2:23

Slave Kala Lol Deus

11 Re wol maryarey, ikekefal pechehmi bo hami ila wasola
ngo tor bugtami lal faileng le. Ha towe dabey chog depel
mekla holongmi le ye keketayikofa mekla ngulmi.
12 Habe hamomayu wegdegmi luwulur rechokla rete
chepar irel Deus. Bo yodla re sor bo yor tayikof le hasa
foru, iwe ngo rebe wiri mekla wegdegmi le ye momay. Ila
ngo rebe hapingpinga Deus irel ralla iy yebe budoh iyang.
13 Yagel mala hami re dabeyel Samol mele habe taelenga
pangal yabor tamol iyang: Ha taelenga yalol mala Llulupal
Roma le iy mele ye hartal tagiyet mo luwulur panger
yarmat.
14 Iwe ngo ha taelenga yalor governor kala le iy mele
ye hatugulur bo rebe fang hagerger ngalir rechoka tayikof
wegdegir, iwe ngo re hapingpingar rechokla rema foru
mekla ye momay.
15 Bo Deus ye dipli bo habe ma foru mekla ye momay, ila
ngo rechokla re buch rebe ppoloh mo irel hapatpat kala yar
le tor pelal.
16 Ha mel le habe tal; ha towe sor le mala hasa tal ila ye
bele yor kelmi le habe foru meka ye tayikof. Ha mel le habe
yengang ngal chog Deus.
17 Ha hasrowur panger yarmat ngo hasa hachangir mekla
wochilami. Iwe ngo hasa hasrowu Deus ngo hasrowu mala
Llulupael Tamol Roma.

Sibe Dabey Igegel Hafohoy We Yael Kristus

18 Hami boy kala ha taelenga yalol yami masta ngo ha
hasrowur, le te rechokla chog re momay ngalugmi ngo re
luluwalehmi, bo wol rechokla re tayikof ngalugmi.
19 Deus yebe holbuwahmi irel mele, igle hami ha
yedamgel luwul hafohoy kala tor pelal le rebe faor ngalugmi
bo fael mala ha gola mekla Deus ye dipli.
20 Meda fal le rebe hapingpingah gel semal irel yam
yedamgel luwul hafohoy kala yam le fael mekla ye tayikof le
ho foru? Iwe ngo hare ho yedamgel luwul hafohoy le fael
yam foru mekla ye momay, ila ngo Deus yebe holbuwah
iyang.
21 Deus ye ffesangugmi le fael mala Kristus ye hafohoy bo
yaglugmi. Ila hami habe dabey tappel yedamgel kowe yael
Kristus luwul hafohoy kowe yal.
22 Tor fael sew le iy ye molfid ngo tor fael sew le ye
kachepar.
23 Yodwe yarmat re hapatpat tayikof ngali ngo iy yete
hatefaeli ngal hapatpat tayikof. Yodwe ye hafohoy ngo iy

2:22 Is 53:9

yete luluwaley le yebe paliliy hafohoy kowe resa faor ngali.
Iy ye yetedah chog depal wol Deus le iy mele chol Tatelal
Hapatpat we ye momay.
24 Kristus ye hasi cchol meka molfidich irel yodwe rela
krudu bo hare gich sibe tal mo irel mala kelel molfid bo
sibe mel le sibe fel.
25 Hasa wochog saaf kowe resa mwael. Iwe ngo Deus
yesa hatefalugmi doh igla bo habe dabey Kristus le iy mele
Rematmetael Saaf we ye kekefaeli mekla ngulmi.

3

Mal Mo Fefel Ka Re Habulupoy

1 Yebe wol iye sengal le hami fefel ka ha Kristiano ngo
yor yami habulupoy habe taelenga yalor mal kala yami
habulupoy. Bo hare yor mo luwulur le yete chepar irel mala
yalol Deus, ila ngo wegdeg kala yami ngalir mele yebe forur
le rebe chepar. Yete paleng pelal le hami habe kangalur,
2 bo ir re bele gola mo irel wegdeg kala yami le ye momay.
3 Ha towe ma hallimid loh chog bo habe kamdidiy, le
hare habe hallimdi chimmi, hare ha chuchu hoal, hare ha
mengag, mengag kowe ye kamdidiy.
4 Irel yami luluwaley le be ila sengal yal llah loh
momaymi, ngo habe far kawraloh momay la ye paleng pelal
mo irel Deus le ye mel lal dipmi le ye malulu ngo ye pos.
5 Bo muswe ngo fefel kowe re chepar ngo re yetedah deper
uwol Deus ila rema foru le rebe kamadidiy mo irel yar ma
taelenga yalol habulupoy kala yar.
6 Sarah iwe ila sengal molwe ye foru; iy ye taelenga yalol
Abraham ngo yema ffesangu bo yal masta. Hami igla ila
hasa mel bo lol Sarah, igle ha foru mekla ye momay iwe
ngo for mele ha motogu.
7 Ngo be wol ila sangmi hami mal kala yor yami
habulupoy; habe paoy sew mo fefel kala yami habulupoy,
ngo habe medaf le ir ila re tayikel. Ha hasaror bele pangmi
ngo be yoh ngalugmi molow la tor siyal le yael Deus kefang.
Hare habe foru mele ngo Deus yebe taelenga mapel kala
yami.

Yach Hafohoy Le Fael Yach Foru Meka Ye Fel

8 Irel pangal loh mokwe isa sor ngo hami ila be sew
chog dipmi mo yami luluwal; ha hachangi fengalugmi le be
wochog bo ha rol spegil bisbis, le be momay yami hagiyeg
ngal semal mo semal, ngo ha hatetalo yami luluwal.

2:23 Is 53:7 **3:1** Eph 5:22; Col 3:18 **3:3** 1 Ti 2:9 **3:6** Gn 18:12 **3:7** Eph 5:25; Col 3:19

9 Hare semal yesa foru ngalugmi sew tayikof hare ye ha-
patpat tayikof iremi ngo ho towe palili; habe far hamomayi
yami hapatpat ngali bo ila mele Deus yesa hatugulu yebe
fang ngalugmi irel yodwe ye fesangumi iyang.
10 Bo iwe babior we ye santus ye sor bo,
"Semal le ye dipli le yebe momay ngo ye cchehas irel yal
mel wol talop le, ila ngo ye towe ma kapta mekla ye
tayikof ngo ye towe ma kachepar.
11 Yebe ttagul tang meka tayikof ngo yesa foru ikla ye
momay;
ngo yebe yedamgili hopos.
12 Bo Samol ila yema hafalir cho momay
ngo ye taelenga mepel kala yar.
Iwe ngo iy ye tema tipingir rechokla rema foru meka
ye tayikof."
13 Itey semal le yebe foru ngalugmi tayikof le hare hami
hama yedamgili chog mekla ye momay bo habe foru?
14 Haramwo hala hafohoy le fael yami foru mekla ye fel,
ngo yebe palleng yami rraey! Tor semal le habe metagu ngo
tor mele habe marhagili.
15 Ha hasrowu Kristus mo lal depmi, ngo ha wol hasrowu
le iy yami Samol. Pangal yad ngo habe faesul fel le habe
hamdefa ngal semal le yebe kasiyahmi fael luglug la yami.
16 Habe hamdefa luwul yami malulu mo momayel yami
hapatpat. Habe hatarma yami luluwal bo re bela hapatpat
tayikof ngalugmi, iwe ngo rechokla re hapatpat tayikof irel
mekla hami hama foforu le ye momay bo hami re dabeyel
Kristus, ila be ir chog yar maa irel mekla rema sor.
17 Bo ye far momay le sibe hafohoy le fael yach foru meka
ye momay, le ila mala Deus ye dipli, mo imol mala sibe foru
wegdeg tayikof.
18 Bo Kristus ye mes le fael molfid ka yach. Iy semal
yarmat le ye momay ngo ye mes bo yagilir choto hamolfid
bo yebe holal ngalgich Deus. Yodwe re limeseloh Kristus le
iy semal yarmat, ngo Deus yesa hamolowa tefaeli mo irel
maes ye sala mel le towol mes fael sew.
19 Kristus wol holongol mele wol miril yodwe ye molow
tefael mo irel maes ngo ye sa loh ye sala foloy ngalir ngoel
kowe re mel lal kalbus.
20 Ngoel ka ila ngulur rechokwe re te taelenga yalol Deus
irel yodwe Noah ye foforu arka we wal iyang. Hal walmol
le ye molow irel yodwe ye burloh talop le iyang,
21 le ila mele sew hagil le hagilel baptismus le siya molow
iyang igla. Baptismus ila te mil mala be hachuyaloh bol mo

3:10 3:10–12; Ps 34:12–16 (LXX) **3:14** Mt 5:10 **3:14** 3:14–15; Is 8:12–13
3:20 Gn 6:1—7:24

uwoch, bo mil mala sibe hatugulu ngal Deus bo sibe mel bo
re dabeyel Jesus Kristus. Iwe ngo gich igla ila siya molow le
fal yael molow tefael Jesus Kristus mo irel maes.
22 Yesa loh wol laeng sala mel rela gilemra irel Deus bo
yebe lamlir panger angelus mo Santus mo pangal mekla yor
kelal le ye mel wol laeng.

4

Yach Mel Bo Gich Kristiano

1 Kristus ila iy semal yarmat ngo ye hafohoy woal krud.
Ila hami be wol ila sengal kelel yami luluwal le yebe wochog
iy; bo fael mala te tugul semal le be hafohoy ngo yebe chuy
mo luwul mala kelel molfid.
2 Ila igla sa loh le habe mel le habe dabey chog mala depel
Deus, ngo ha towe dabey meka deper yarmat.
3 Ha ligdi wegdeg kala hama faesul foforadoh muswe le
wegdegel maltemay, mo habbelas, mo hasorol todeb.
4 Iwe ngo igla le hami ha tay dabey wegdeg kala yar
rechokla rete chepar irel Deus le wegdegel moniyan, ngo
ir resa luwdah iyang. Iwe ngo re hapatpat tayikof iremi.
5 Ir rebe taldi kofer ngal Deus le ye faesul fel le iy mele
yebe hatugulu kofer cho molow mo cho mes.
6 Ila fal le re wol foloyu Hapatpat Momay le ngalir cho
mes, le rechokla Deus ye hatugulu kofer le pangal yarmat
ngo yebe hatugulu kofer. Ye foloyu ngalir Hapatpat Momay
le bo hare rebe molow irel molow la yael Deus le ila mele
iy ye dipli bo rebe mel iyang.

Yach Be Yengang Fengal

7 Mala haigugul loh pangal faormel ila yesa harep. Ha mel
le yebe pos yami mel ngo ha faesul hafelfel bo yebe yoh le
habe ma mepel.
8 Ngo luwul pangal meka ngo habe hachangi semal mo
semal hami, bo hachangcheng ila ye totawo loh pangal
molfid.
9 Ha sugu yimmi ngal semal mo semal le yebe fel wey mo
lal dipmi.
10 Semal gich ngo Deus ye fang ngali semat kefang bo yebe
tapeli bo yebe mmal yarmat iyang.
11 Semal le yebe foloy, ngo yebe foloyu mala yalol Deus;
iwe ngo semal le yebe yengang ngal eklesia, ngo yebe tapeli
pangal mekla kelal le Deus ye fang ngali. Ila ngo pangal
formel le yarmat rebe foru, ngo rebe hapingpinga Deus irel
Jesus Kristus le iy mele ye lamli falmay ngo yor kkamlal le
tor siyal. Amen.

4:8 Pr 10:12

Yach Gich Kristiano Hafohoy

12 Rewol maryarey, ha towe lluwdah irel hafohoy ka hasa
mel luwulul, bo ika mele yebe kawraloh le yesa tugul lal
dipmi. Iwe ngo ha towe sor le sew formel le moch wel
ngalugmi.
13 Yebe far momay lal dipmi irel mala hasa dabey Kristus
irel hafohoy kala yal, bo yebe kel yami rraey irel yodla bela
lahloh falmay la yal.
14 Iwe ngo yebe wol rraey lal dipmi le yarmat rebe
hapatpat tayikof iremi irel mala hami re dabeyel Kristus;
bo Espritu Santus ila ye mel iremi.
15 Hare semal hami yesa hafohoy ila ngo ye hafohoy le te
fal mala yesa limeseloh semal, hare ye pera lital semal, hare
ye hapilsedaw ngal yael semal yengang.
16 Iwe ngo hare re hafohoyugmi le fael mala hami
Kristiano ngo tor mele habe maa iyang, bo habe kangalu
Deus yal hachigchig irel yami la mel bo hami Kristiano.
17 Mala yodol Tatelal Hapatpat ila yesa harep, iwe ngo
Deus yebe moal hatugulu kofer mekla lol. Iwe ngo hare
gich mele Deus yebe moal hatugulu kofach, ila ngo be ifa
lepal tayikofel hagerger la yebe holar rechokla rete chepar
irel Hapatpat Momay we be budoh mo irel Deus?
18 Bo babior we ye santus ye sor bo,
“Ye weres le rechokla re momay rebe daor;
ila ngo meda kofer choto hamolfid!”
19 Rechokla re hafohoy ila Deus mele ye dipli bo be ila senger
bo rebe taboloh chog yar foru mekla ye momay. Iwe ngo
rebe yetedah chog yar luglug woal yeramtala iy mele ye foru
pangal formel, iwe ngo yema foru mekla iy ye hatugulu.

5

Yar Kristiano Yengang Mo Hammal

1 Ikekefael pechehmi hami rechokla ha mel bo meter chol
eklesia la yami, le wol ngang chilami. Ngang mele tugulul
hafohoy kowe yael Kristus ngo ibe dabey irel falmay la yal
irel yodla bela tefael doh iyang. Ikekefal pechehmi
2 bo habe hammal eklesia kala yami le yebe wochog yael
semal re matmetal saaf hammal saaf kala lol le Deus ye
fang ngali. Ha hammaler le be fel wey mo lal dipmi. Ha
foru yengang la yami le te mil mala be yor palimi, bo mil
mala ha dipli le habe foru.
3 Ha towe luluwaley le habe tamolur rechokla ha keka-
maler. Habe far wegdegli, wegdeg kala hami ha dipli bo ir
rebe foru.

4:18 Pr 11:31 (LXX) **5:2** Jn 21:15–17

4 Iwe ngo yodla yebe llah doh Rematmetael saaf we iy
mele tamol ngo ye bele fang ngalugmi mala palimi le ye
kamdidiy le tor siyal.
5 Hami ikla ha yalwich ha taelenga yalor ikla resa mal.
Iwe ngo pangmi ngo habe hatetalo yami luluwal bo habe
rol hammale fengalugmi; bo babior we ye santus ye sor bo,
"Deus yete diplir rechokla ye tagiyet yar luluwal, iwe ngo
ye momay yal hagiyeg ngalir rechokla ye totol yar luluwal."
6 Ila habe hatetalo yami luluwal bo Deus mele ye lam-
lugmi irel mala kelal bo ila ngo iy yebe hatagitahmi dah
irel yodla iy ye dipli yebe foru iyang.
7 Ha fang ngal Deus pangal mekla ha weres iyang, bo iy
mele ye kekefalugmi.
8 Ha llugu dipmi! Bo Satan ila ye wochog semal raywong
kowe irel yal popaoy fedal le ye memeri fedaley chog semal
le yebe lliy sa hangiloh.
9 Ha hakela chog dipmi irel tugul la yami irel Kristus, ngo
hasa hachuyaloh luluwalel Satan mo lal dipmi. Bo hami
ngo ha gola le pangerloh Kristiano kala choluwami le re
mel woal talop le, ngo yebe wol holar tapel hafohoy le ha
mel iyang.
10 Bela wol miril yami hafohoy sugfed ngo Deus le ye
hachangugmi pangal yodol, le iy mele ye ffesangugmi irel
yami sew chog mo Kristus ngal falmay la yal le tor siyal, ila
yebe hakelahmi ngo ye hakela yami tugulul ladep.
11 Deus le yebe lamli pangal formel le tor siyal! Amen.

Hartael Hapatpat

12 Itefa ngalugmi babior le, le Silas mele ye tipingiyey
iyang, le ngang iyitili bo iy semal bisiy Kristiano. Idipli bo
ibe hakela dipmi ngo ihatugulu ngalugmi le iye mele tugulul
hachangcheng la yael Deus ngalugmi le habe yetedah chog
dipmi uwol.
13 Iwe ngo Mark we chilay mo Kristiano kowe choluwami
we Deus mele ye duwler mo irel eklesia we wol Babylon, re
fang wey yar habong iremi.
14 Ha fang fengal yami habong luwul yami hachangi
fengalugmi.
Hopos yebe mel iremi pangmi rechokla hasa rol sew chog
mo Kristus.

5:5 Pr 3:34 (LXX) **5:6** Mt 23:12; Lk 14:11; 18:14 **5:12** Ac 15:22, 40 **5:13** Ac 12:12, 15; 13:13; 15:37–39; Col 4:10; Phm 24

PETER

Hamadefal

Harwowel babior we ye budoh mo irel Peter, ila ye malili ngalir Kristiano kowe igwe. Mala ye yedamgili, ila yebe hapolaho yengang kala yar chol hamedaf kala rete katos, iwe mo depel maltemay kala sa budoh mo irel iy hamedaf ka. Hoposol meka ila mala rebe dabey chog mekla ye katos le resa medaf iyang irel kofael Deus mo Samol Jesus Kristus. Iwe ngo iy ha medaf le ila yesa holar mo irer rechokla re spegil wiri Jesus ngo re rongrong foloy kowe yal. Yeramtala tefayal babior le ila ye luluwaley mele yebe foru ngal foloy kala yar rechokla re sor le Kristus ila towol tefaldoh. Iy ye sor le fael yal sa hatatloh bungul yal tefaeldoh Kristus ila Deus "yete dipli le semal yebe pung tangi, bo ye dipli le panger yarmat ngo rebe tagul tang mekla molfidir."

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–2*
Fofos la yar Kristiano *1:3–21*
Rechokla te ir katosol chol hamedaf *2:1–22*
Mala hartal yal be tefaldoh Kristus *3:1–18*

Harwowel Babior We Ye Budoh Mo Irel

1 Babior le ila ye budoh mo irel Simon Peter le iy semal
boy ngo lol Jesus Kristus apostel le yal ngalir rechokla Deus
yesa fang tugulul lal deper irel Jesus Kristus le iy yach Deus
ngo yach Demer le ye momay.
2 Imemepel bo Deus yebe fang ngalugmi haradiya mo
hopos la yal le be pepaleng loh irel yami gola Deus mo Jesus
we yach Samol.

Fofos La Yael Deus Mo Mala Ye Dipli Sibe Mel Iyang

3 Irel mala kelel Deus, ngo Jesus Kristus yesa fang ngalgich
pangal mekla si hafohoy iyang bo sibe mel bo gich Kristiano.
Pangal mekla ngo ye yoh ngalgich mo irel yach gola Kristus
we iy ye fesangu gich bo sibe dabey irel falmay la yal.
4 Iye sengal wululul yael Deus la fang ngalgich kefang
kala ye palleng ngo ye momay le ye hatugulu bo yebe fang
ngalgich. Bo hare irel kefang ka yal ngo gich yebe mmal le
sibe chuy mo luwul wegdeg tayikof ka ye mel lal talop le,
bo hare yebe yoh ngalgich molow la yael Deus.
5 Ila fal le habe yedamgel bo habe chila yami tugulul ladep
ngal momay ngo hasa chila yami momay ngal repiy.

6 Iwe ngo ha towe ma dabey chog depel mekla holngomi,
ngo ha halelayi loh repimi ngo ha mel le hami Kristiano.
7 Ha rol hammal fengal ngo ha hachangir yarmat.
8 Hare be yoh ngalugmi pangal meka, ngo hare habe
taboloh chog yami yedamgel, ila ngo habe kel ngo ye paleng
loh tot yami gola Samol we yach Jesus Kristus.
9 Semal le yebe tamel meka irel ila yete momay yal ma
wer formel ngo yesa maliglaloh le iy ila yesa tal mo luwul
molfid kowe ye mel iyang muswe.
10 Ila hami rewol bisey Kristiano, ha yedamgel tot bo yebe
yor pelal yael Deus fesangugmi mo yal duwley lobola habe
mel iyang. Hare be ila sengal ngo tor fael sew le yebe pung
tangugmi yami tugul.
11 Hare be iye sengal le habe foru, ngo be yoh ngalugmi le
habe bulong irel mala lamliyel Demer we yach Samol Jesus
Kristus woal laeng.
12 Ila pangal yad ngo ibe ma hamangi ngalugmi chog
pangal meka le heramwo hasa faesul gola mala tosol, mo
irel ebangelium we ngo sa yoh ngalugmi.
13 Iy luluwaley ngo ye momay le irel yodle ichil molow
iyang, ngo ibe ma hamangi ngalugmi chog pangal meka.
14 Ngang iy gula le towol ssulay ngo iy bele mes bo Samol
Jesus Kristus yesa spegil kangaluyey.
15 Ibe yedamgili bo ibe foru sew formel le be wol miril yai
mes ngo pangal yad ngo yebe ma hamangi ngalugmi chog
pangal meka.

Tugulul Falmay La Yael Kristus

16 Hamem rechoka ha kengalugmi kofael yal be tefaeldoh
Samol we yach Jesus Kristus, ila hate kangalugmi tot fiyong
le ye ffaordah chog, bo hamem ha spegil wiri ngal metmem
falmay la yal.
17 Hamem ha mel irel yodwe Deus le Temal ye fang ngali
ssor mo falmay. Iwe ngo ha rongrong yalol Deus le ye
hartael tagiyet le ye sor bo, “Iye mele layi le ihachangi ngo
ye fel depey irel!”
18 Hamem ha spegil rongrong yalol le ye bidiy mo wol
laeng irel yodla ha mel irel wol tayit we ye santus.
19 Ila hamem yesa tugul lal depmem irel mokwe profeta
kowe re sor. Ye momay le hami habe itol dipmi iyang, bo
ye wochog sew habbul le ye werloh luwul ruchupung ngo
bela wol moal ral, ngo bele werloh mala werel fisil rael mo
lal mekla depmi.

1:17 1:17–18; Mt 17:1–5; Mk 9:2–7; Lk 9:28–35

20 Habe memangi chog le mala ye palleng fal mo luwul
pangal meka, ila tor semal le be iy chog lufulyal yesa
hamdefa mokwe profeta kowe re tefa lal babior we ye
santus.
21 Bo tor sew foloy kowe yar profeta kowe le ye budoh
chog mo irel yarmat, bo Espritu Santus mele ye fang keler
yarmat bo rebe foloyu mala yalol Deus.

2

Rechoka Te Katosol Chol Foloy

1 Rechoka te katosol profeta le re budoh luwulur yarmat
muswe, ila be wol ila sengal yar budoh rechoka te katosol
chol foloy luwulumi. Re bele hasidoh foloy kala yar le te
katos ngo yebe hasidoh tayikof. Iwe ngo re bele hasi bo re
togla Masta we iy mele ye demerir, ila bele ir chog yar hasi
ngalir hagerger.
2 Ila mwo ngo ye cholop rechokla re bele dabey mekla
wegdigir le ye tayikof. Ngo fael mekla re foforu mele bele
yor le yebe hapatpat tayikof loh irel mala yalol Deus le ye
katos.
3 Bele yoh ngalir salpiy luwul yar chehaw mo irel foloy
kala yar ngalugmi le yete katos. Deus le iy mele Re Tatelael
Hapatpat ila ye faesul fel. Iwe ngo Deus le iy mele yebe fang
yar hagerger ila ye tema masor.
4 Deus ye hagrer angelus kowe re molfid, le ye ppedir long
Infiyerno re sala chen luwul ruchupung rebe widiy ralla Ral
Tatelal Hapatpat.
5 Deus ye hagrer yarmat muswe. Ye foru le be burloh
talop le iwe re sala rol mes loh. Hala chog Noah we yema
foloyu ngalir yarmat mekla Deus ye dipli rebe foru iwe mo
fismol yarmat, mele re molow.
6 Deus mele ye foru bo rebe mesloh yarmetael Sodom
mo Gomorrah le ye fisgi haplom kowe ngal yaef, ngo ye
foru bo yebe kawraloh le be ila sengal mala yebe wel ngalir
rechokla rete chepar irel Deus.
7 Deus ye hadora Lot we iy semal mal le ye momay, ngo
ye tayikof loh chog depal irel wegdeg tayikof kowe yarmat
re foforu.
8 Mal le ye momay ila ye mel luwulur lebong mo lerael yal
tayikof loh chog depal irel yal rongrong ngo ye wiri wegdeg
tayikof kowe yar yarmat.
9 Iwe ngo Samol ye gola igegel yal be hadorar rechoka
re momay mo luwul weres, ngo ye yitlir chog rechokla

2:5 Gn 6:1—7:24; Ws 10:4 **2:6** Gn 19:24 **2:7** Gn 19:1–16; Ws 10:6–8

re tayikof luwul hagerger yee, yela hola ralla Ral Tatelal
Hapatpat.
10 Rechoka yebe palleng yar hagerger ila rechokla resa
dedabey chog wegdegel maltemay, mo wegdeg tayikof kala
yar, ngo re tolpagili loh mala yalol Deus.
Rechokla te katosol chol foloy ila tor mele re metagu, ngo
re hattamol, ngo retema hasrowu rechokla wol laeng, bo
rema hapatpat tayikof loh irer.
11 Angelus kala mwo woal laeng le re kel ngo re tagiyet
mo imor rechoka te katos foloy ka yar, ngo re tema sor derer
hare re hapatpat tayikof irer mo fael metael Samol.
12 Iwe ngo rechokla ila re wochog mael machoh kowe re
subdoh bo yarmat rebe ddorfir resa llir; ngo rema hapatpat
tayikof irel pangal formel le re togla kofal. Ir ila rebe mes
le rebe wochog yar mes maelka re machoh.
13 Iwe ngo ir ila rebe hafohoy bo paliyel yar hafohoyur
yarmat. Mekla depel halngor ila rema foru lal werloh bo
ikla mekla yema fel deper iyang. Ye hamama mala rema
dabohmi irel mongoy bo ir re dipli wegdeg tayikof kala
rema foru.
14 Mekla chog rema luwaley ila, mala rebe pere ril semal.
Ngo tema chuy deper mo irel ffaorol molfid. Iwe ngo rema
palirloh rechoka tayikel yar tugul luwul molfid, iwe ngo
chehaw sa lamlirloh, ila Deus yebe fang yar hagerger.
15 Resa ligdi yalap la ye wwel re sala mwael loh. Iwe resa
dabey yalap we Balaam we lol Beor ye dabey. Balaam we ye
chahewal salpiy le yebe yoh ngali mo irel meka ye tayikof
le ma foru.
16 *Donkey* we lol mele ye malili loh yesa kkaftoroy ngali
ngo ye hapolaho mo irel molfid kowe ye foforu.
17 Rechoka ila re wochog mololul kowe yesa morloh chael
mo iyang, iwe mo darmiy kowe yaeng ma ffildaloh. Deus
yesa faesul hafle chog solbos mo lal Infiyerno bo liliyer
rechoka.
18 Rema hapatpatael habos ngo re tapeli wegdeg tayikof
kala yar bo rebe kacheprar rechokla resa luluwaley bo rebe
chuy mo luwulur ikala re mel luwul machey kala yar.
19 Rema hatugulu ngalir yarmat bo re bele mel luwul
taldag. Iwe ngo ir ila re mel luwul lofidfidil tayikof kala
yar. Bo gich yarmat ila sima mel bo slave irel pangal meka
yema lamligich loh.
20 Bo hare yarmat resa chuy tang kelel molfid ka lal talop
le mo irel yar gola Samol mo Demer we yach Jesus Kristus,
ngo re sala tefael ngal molfid kowe re faesul foforadoh ngo

2:15 2:15–16; Nu 22:4–35

tappilir rechokla, ila yesa kel tot yar tayikof tangi molwe metamo.
21 Ye far momay le re togla mala ye fel ngo ye katos, mo
imol mala rebe gola ngo resa tagul tang hatobtob ka ye
santus le yesa yoh ngalir.
22 Mala ye wel ngalir ila ye halleha loh le mokwe ye mel lal
proverbs, ila ye katos: “Semal pes yema tefael ngal mokwe
sa mmutagili loh” iwe ngo “Semal pabiy kowe resa hadudu,
ila yema tefael loh tapolpol fedal luwul mochor.”

3

Yal Be Tefaldoh Samol

1 Re wol maryarey, iye mele harwowel babior le itefa
wey iremi. Iforu babior ka bo ibe hamangi ngalugmi chog
pangal meka bo yebe bulong luluwal momay lal dipmi.
2 Idipli bo habe mamangi chog mokwe yalor profeta kowe
muswe we re santus, iwe mo hatobtob kowe yael Samol ngo
Demer we apostel kowe re fang ngalugmi.
3 Metamo ngo habe medaf le lal ral kala hartael ral, ngo
yor tot yarmat le rebe budoh luwulumi, le rechoka ila rema
dabey chog mekla deper le ye tayikof. Re bele tapelugmi
kamemael
4 ngo re bele kasiy bo, “Ye hatugulu le be tefaldoh, hare
te ila sengal? Ila ngo ifa iy igla? Resa rol mesloh mokwe
wottemach ngo pangal formel ngo chil tapel chog yodwe ye
subdoh faileng le iyang.”
5 Yesa spegil ir chog yar tay luwaley loh le Deus mele ye
foru laeng mo talop. Ngo talop le ila ye ffaor mo irel chael
6 ngo wol chael mele ye hatwasiloh formel mo woal talop
le. Ila chaelwe ye burloh talop le iyang.
7 Iwe ngo laeng mo talop le ye mel igla, ila Deus mele ye
lamli kofal, iwe ngo yebe fisngeg loh irel yaef. Deus ye itol
laeng mo talop ngal Ralla yebe hatugulu kofer rechokla rete
taelenga yalol ngo iy yebe fisgirloh.
8 Re wol maryarey, ha towe maligili sew formel. Tor mele
ye dil fetang mo llepdal seral mo sangeras raeg mo irel
Samol; mele ruwow ila iy ye haffidgi loh chog.
9 Samol ila ye tema wumes irel yal foru mekla ye hatugulu
bo yebe foru. Mekla yema hatugulu ila yete wochog mekla
yarmat rema luluwaley. Bo iy ila ye far malulu ngalugmi bo
yete dipli bo semal yebe mes le tor siyal. Ye dipli bo pangal
yarmat ngo rebe tagul tang molfidir.
10 Ralla yebe budoh Samol ila yebe wochog yal budoh
semal cho machoh, iwe ngo wol Ralla ila, bele ngung lal

2:22 Pr 26:11 **3:3** Jd 18 **3:5** Gn 1:6–9 **3:6** Gn 7:11 **3:8** Ps 90:4

laeng, ngo ye fisngeg loh mekla ye mel lal laeng, iwe ngo
bele towas loh. Iwe ngo faileng le mo pangal meka ye mel
iyang bele moaloh.
11 Hare be iye sengal yal towas loh pangal meka, ila ngo
be ifa sengal wulululmi? Yami molow ila ye be momay le
yebe santus ngo ha be fang ngal Deus.
12 Ngo irel yami wiwidi Ralla yebe budoh mala lamliyel
Deus iyang ila habe yedamgili bo yebe ttirdoh iy Ralla. Ila
Ralla yebe fisngeg, ngo ye towas loh laeng, ngo ye chael loh
pangal mekla ye mel lal laeng irel bichikar.
13 Ngo gich sibe widi chog mala Deus ye hatugulu: le
laeng mo talop ngo yebe tefoy tefael, le bele mel bo bugter
rechokla re fel mo irel Deus.
14 Iwe ngo hami rewol maryarey, irel yami wiwidi Ralla
iy, ngo habe yedamgel bo habe mel le towe yor dermi mo
fael metael Deus, ngo ha mel chog luwul hopos la yal.
15 Habe luluwaley lepal yael Samol malulu ngalugmi le ye
foru bo mil mala habe daor le be tappel chog mokwe Paulus
we bisich ye tefawey kofal iremi we iy ye tapeli repiy la Deus
mele ye ngaley.
16 Iye mele ye sor irel kofael meka mo lal pangal babior
kowe yal. Ye cholop mekla ye weres mo lal pangal babior
kowe yal le rechoka re temdaf re hamdefa, ngo ye machey
yar hamdefa. Ila sengal ngal meka rema foru ngal momol
ka tot mo irel Babior we ye Santus. Meka resa foru ila sa ir
chog yar hasi ngalir tayikof.
17 Iwe ngo hami rewol maryarey, pangal meka ngo hasa
gola. Ila habe llugu dipmi bo hade dabey loh machey kala
yar rechokla re tayikof, ha sala chuy tang lobosla habe daor
mo iyang.
18 Ha taboy loh chog yami mel luwul haradiya mo yami
gola Samol ngo Demer we yach Jesus Kristus. Le yebe ssor
igla mo pangal yodol. Amen.

3:10 Mt 24:23; Lk 12:39; 1 Th 5:2; Rev 16:15 **3:13** Is 65:17; 66:22; Rev 21:1

JOHN

Hamadefal

Metamol babior we yael John ila ruwow fael yal teftaf; yebe hakela lal deper rechokla rebe yawli bo rebe mel le rebe sew chog mo Deus mo Jesus Kristus le Lol, iwe mo mala yebe hadpar irel foloy kala yete katos le yebe hatawsi mele resa sew chog iyang. Foloy le ila ye subdah mo irel yar chepar yarmat le molfid ila ye budoh mo irel yach mel lal talop le. Ila Jesus we Lol Deus ila towe yoh le yebe mel bo iy semal holngol yarmat. Sensy ka ila re sor bo hare yarmat rebe daor, ngo rebe taldir mo irel luluwalel yar memel wol talop le. Iwe ngo re wol foloyu le yach be daor ila tor pelal ngal yach ma foru maltemay mo yach hachangir yarmat.

Irel yael John hapaliyel ngal tapel foloy ka ngo ye haffado yal tefadiy le Jesus Kristus ila iy semal holngol yarmat. Iwe ngo yesa hakela kaptal mala panger rechokla ngo rebe chepar irel Jesus, iwe mo hachangcheng la yael Deus, iwe ngo ir rebe wol hachangi fengalir.

Papal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–4*
Teram mo luwul ruchupung *1:5—2:29*
Mekla lol Deus mo ikla lol Moniyan *3:1–24*
Katos mo machey *4:1–6*
Yengangel Hachangcheng *4:7–21*
Tugulul ladep la ye tagiyet *5:1–21*

Metamol Babior We Yael

Pedal Hapatpat We Ma Fang Molow

1 Hasa teftafwey babior iremi la kofal Pedal Hapatpat we
yema fang Molow le yodwe chapdagel dah chog ngo ye
faesul mel. Hamem hasa spegil rongrong ngo ha wiri ngal
metmem, ngoa, hasa wiri ngo ha yangsi ngal pomem.
2 Yodwe yela llah loh molow le, ngo hamem ha wiri; iwe
hasa kapta ngo ha kangalugmi kofal molow le tor siyal, le
ye mel irel mala Temal le iy ye hagolal ngalgich kofal.
3 Meka hamem ha wiri ngo ha rongrong ila ha wol
kangalugmi, bo hare hami habe dabohmem irel yamem sew
chog mo Deus le Temal mo Jesus Kristus le Lol.
4 Hamem ha tefa iy mele bo mil mala be kel yamem rraey.

Deus Mele Teram

1:1 Jn 1:1 **1:2** Jn 1:14

5 Hapatpat la hamem ha rongrong mo irel molwe Lol ngo
hasa kapta loh ila iye sengal: Deus mele teram, ngo tor
sugfed ruchupung le ye mel lal depal.
6 Hare ye wochog molwe gich si sor bo siya sew chog mo
Deus ngo si chil mel luwul ruchopung, ila ngo gich ila site
katos irel yach hapatpat mo wegdegich.
7 Iwe ngo hare si mel luwul teram, le siya wochog iy le ye
mel luwul teram, ila ngo gich ila siya rol sew chog mo iy. Bo
mala cchal Jesus we Lol mele yesa chuy yach molfid iyang.
8 Iwe ngo hare sibe sor bo tor molfidich, ila ngo sa gich
chog yach kachepragich. Ngo si ted gola mala holngol katos
le kofal Deus.
9 Iwe ngo hare si kangalu Deus le gich choto hamolfid,
ila ngo Deus yebe itol chog liliyel molwe iy ye hatugulu
ngalgich. Iy yebe ffaho depal ngalgich, ngo ye taldigich mo
luwul wegdeg tayikof ka yach.
10 Hare sibe sor le site molfid, ila ngo ye hafedeg ngal chog
mala si sor bo Deus ye kachepar, ngo pedal mala yalol Deus
le ye katos ila ye tamel irech.

2

Kristus Mele Re Tipingyach

1 Iy tefawey babior le iremi rewol layi bo hare ha towe
ma faor molfid; iwe ngo hare semal ye sala molfid, iwe ngo
Jesus Kristus le tor derel, yema hafalpechey mala Temach
bo yagelgich.
2 Iwe ngo fael Kristus mele ye chuy fael molfidich iyang,
ngo te molfidich chog bo wol molfidir panger yarmat.
3 Hare si talenga Hatobtob ka yael Deus, ila ngo yesa tugul
le siya gola Deus.
4 Hare semal ye sor bo ye gola Deus ngo ye tema talenga
hatobtob kala yal, ila ngo yeramtala ila ye macchoh yewal
ngo ye tema katos.
5 Ngo semal le ye talenga yalol Deus ila tayor hapagol
hachangcheng la yal ngal Deus. Be iye sengal yal be tugul
lal depach le gich siya sew chog mo Deus:
6 te tugul semal le ye sor bo iy ila resa sew chog mo Deus,
ngo yebe mel le yebe tappili chog yael Kristus mel.

Hatobtob La Ye Tefoy

7 Re wol maryarey, hatobtob le iy tefa ngalugmi ila te
sew hatobtob le ye tefoy; bo hatobtob we chog sa ssulay we
hami hasa faesul gola mo irel molwe chapdagel dah chog.
Hatobtob le sa ssulay ila hapatpat kowe hami hasa moal
rongrong.

2:7 Jn 13:34

8 Iwe ngo hatobtob le ngang iy sa tefa ngalugmi igla ila
sew le ye tefoy, bo mala tosol ila ye llah loh mo irel Kristus,
ngo ye wol llah loh mo iremi. Bo mala kelel ruchopung ila
yesa chuchuyloh, ngo mala holngol teram ila sa chap yal
werloh.
9 Semal le yebe sor bo ye mel luwul teram ngo ye hafobdiri
bisil, ila chil mel chog luwul ruchupung.
10 Ngo semal le ye hachangi bisil, ngo iy ila ye mel luwul
teram, iwe ngo tor sew formel le yebe foru le be molfid
semal iyang.
11 Iwe ngo semal le ye hafobdiri bisil, ngo iy ila ye mel
luwul ruchupung; ye dedarloh luwul ruchupung ngo ye
togla lobosle ye loloh iyang, bo ye tuwiri formel luwul
ruchupung.
12 Iy teftafwey babior iremi re wol layi, le fael mala sa
chuy molfidmi le yagel Kristus.
13 Iy teftafwey babior iremi hamiytamtam, le fael mala
hami ha gola yeramtawe ye faesul mel irel yodwe chapdagel
dah chog. Iy teftafwey babior iremi hami tarmal, le fael
mala hami hasa hachuyaloh mala kelel Moniyan.
14 Iy teftafwey babior iremi re wol layi, le fael mala hami
hasa gola mala Temach. Iy teftaf ngalugmi hami tamtam, le
fael mala hami ha gola yeramtawe ye faesul mel irel yodwe
chapdagel dah chog. Iy teftaf ngalugmi hami tarmal, le fael
mala ha kel; le yesa mel pedal mala yalol Deus lal dipmi,
ngo hasa hachuyaloh mala kelel Moniyan.
15 Ha towe hachangi talop le hare meka ye mel lal talop.
Hare habe hachangi talop le ila ngo hate hachangi mala
Temach.
16 Pangal mEka ye mel lal talop le, le meka depel holngoch,
mo meka yarmat re wiri mo ika re dipli, iwe mo pangal
meka ye mel lal talop le, le yarmat re chehas iyang, ngo tor
sew mo iyang le ye budoh mo irel mala Temach, bo pangal
ngo ye budoh chog mo wol talop le.
17 Faileng le mo pangal meka ye mel iyang le yarmat re
dipli ngo yebe chuyloh; iwe ngo yeramtala ye dabey mala
depel Deus ila yebe molow le tor siyal.

Rechokla Re Hatohar Ngal Kristus

18 Re wol layi, mala haygugul loh pangal formel ila yesa
harep. Ngo hami ngo ha gola le Yeramtala ye hatohar ngal
Kristus ila yebe budoh; iwe ngo igla ila ye cholop rechokla
re hatohar ngal Kristus le resa faesul mel, iwe siya gola le
mala haygugul loh pangal formel ila yesa harep.
19 Iwe ngo rechoka ila te faesul ir chilach, le ila fal le ir
re chuy tang gich iyang; bo hare ir chilach, ngo rebe mel

irech. Ir re chuy tang gich bo yebe llah loh le tor semal mo
irer le chilach.
20 Iwe ngo hami ila Kristus yesa fangdiy Espritu Santus
uwomi, iwe pangmiloh ngo hasa gola mala ye katos.
21 Ila iy sa tefa babior le ngalugmi le te fael yami togla
mala holngol katos, bo far fael mala hami ha gola mala
holngol katos. Ngo hami ha wol gola le tor kachepar le yema
budoh mo irel meka ye katos.
22 Ila ngo itey mele ye machoh yewal? Yeramtala ye
machoh yewal ila semal le yebe sor bo Jesus ila te iy mele
Kristus. Tapel rechokla ila re hatohar ngal Kristus, bo re
tolpagili mala Temach iwe mo mala Lol.
23 Semal le yebe tagul tang mala Lol Deus, ila ngo ye wol
tagul tang Deus le Temal; ngo semal le yebe mel mala Lol
Deus irel, ila ngo Deus le Temal yebe wol mel irel.
24 Ila habe itol dipmi irel foloy kowe hasa rongrong mo
irel molwe chapdagel dah chog. Bo hare habe itol chog foloy
ka liliyal, ila ngo pangal yad ngo hami habe mel le ha sew
chog mo mala Lol Deus mo iy Deus la Temal.
25 Iye mele Kristus ye hatugulu yebe fang ngalgich. Ye
hatugulu bo yebe fang ngalgich molow la tor siyal.
26 Iy sa tefawey babior le iremi irel kofer rechokla re
luluwaley rebe kacheprahmi.
27 Iwe ngo hami ila Kristus yesa fangdiy Espritu Santus
uwomi. Irel yodla ye mel Espritu Santus uwomi iyang,
ngo tor fal le semal yebe wol mel bo yami sensey. Espritu
Santus ye foloyu ngalugmi pangal formel, iwe ngo mekla
ye foloyu ngalugmi ila ye katos, te kachepar. Ila ha talenga
yalol Espritu Santus, iwe ngo hasa mel le habe sew chog mo
Kristus.
28 Ila sengal, rewol layi, ha mel le habe sew chog mo iy, ila
ngo bela budoh wol Ralla yebe budoh iyang, ngo gich yebe
kel depach ngo tor fal le sibe mwol tangi irel yach maagili.
29 Hami ha gola le Kristus ila ye momay; ngo habe gola le
pangerloh rechoka rema foru meka ye fel ngo ir lol Deus.

3

Mekla Lol Deus

1 Ha wiri lepal yael mala Temach hachang gich! Ye kel
hachangcheng la yal ngalgich le sala yoh le re ffesang gich
bo gich lol Deus — ngo tos le gich lol. Ila fal la re faileng re
togla gich ngo re togla Deus.
2 Rewol maryarey, igla ila siya mel bo lol Deus, ngo ye ted
ffod loh mele sibe toa ngali. Iwe ngo gich si gula le bela

3:1 Jn 1:12

budoh Kristus, ngo sibe wochog iy, bo fal mala si bele wiri
mala holngol sangsengal.
3 Panger rechoka re luglug irel Kristus ngo re mel le re
tal, le re wochog iy Kristus le ye tal.
4 Te tugul semal le be molfid ngo iy ila ye tayikof bo ye
hatawsi Hatobtob la yael Deus, bo molfid ila ma hatawsi
hatobtob.
5 Hami ngo ha gola le Kristus ye budoh bo yebe hachuya
molfidir yarmat, ngo iy ila yete molfid.
6 Ila panger rechoka resa sew chog mo Kristus ngo resa
chuy mo luwol molfid; ngo semal le yebe ma molfid loh chog
ila ted yor mwo yal wiri hare ye gola Kristus.
7 Ha hafali rewol layi, bo semal de kacheprahmi. Te tugul
semal le be foru meka ye bung ngo iy semal cho momay, le
yebe tappili chog Kristus le iy semal cho momay.
8 Iwe ngo semal le yebe taboloh chog yal foru molfid
ngo iy chilal Moniyan, bo fael mala Moniyan ila ye faesul
molfid doh chog mo irel molwe chapdagel dah. Ila fal yal
budoh mala Lol Deus bo yebe hachuya loh yengang ka yael
Moniyan.
9 Ila semal le yebe mel bo lol Deus, ila ngo iy yesa chuy
mo luwul molfid, bo molow la yael Deus ila sa mel irel. Iwe
ngo fal mala Deus mele Temal, mele iy towol yoh le yebe
taboloh chog yal foru molfid.
10 Iye mele re dil fetang meka lol Deus mo ika lol Moniyan
iyang: semal le yebe te foru meka ye bung hare yete
hachangi bisil ngo te iy lol Deus.

Ha Hachangi Fengalugmi

11 Hapatpat we hami ha rongrong mo irel molwe
chapdagel dah ila iye: gich sibe rol hachangi fengali gich.
12 Sibe mel le si towe wochog Cain; iy iwe Moniyan ye
wali, iwe yesa limeseloh Abel we spegil bisil. Meda fal le
Cain ye limeseloh Abel iyang? Ye limeseloh le fael mokwe
iy Cain woal holngol ye foru we ye tayikof. Iwe ngo Abel
we bisil ila mokwe ye momay mele iy ye foru.
13 Ila hami ha towe luwdah rewol bisiy le hare yarmetal
faileng le rebe hafobrugmi.
14 Bo siye gola le si chuy mo irel maes siya bulong luwul
molow; si gula mele, la fael mala si hachangir meka wol
bisich. Semal le yebe te hachengir yarmat ila ngo iy ye chil
mel luwul mala kelel maes.
15 Ngo semal le yebe hafobdiri bisil ila ngo iy semal
rechokwe yema lilimes loh yarmat, ngo hami ha gola le

3:5 Jn 1:29 **3:11** Jn 13:34 **3:12** Gn 4:8 **3:14** Jn 5:24

rechoka rema lilimes loh yarmat, ila towe yoh ngalir molow
la tor siyal.
16 Be iye sengal wululul yach be gola mele hachangcheng:
Kristus ye fang loh yal ngas bo yagil gich. Ila gich ye momay
le sibe wol fang loh yach ngas bo yaglir meka wol bisich.
17 Hare semal le ye mmal iwe ngo ye sala wiri semal bisil
le ye hafohoy, ngo yete kadagi loh molwe bisil, ila ngo be
ifa sengal chog ngo sala yoh le yebe sor bo iy ye hachangi
Deus?
18 Rewol layi, yach hachangcheng ila si towe kawraloh
chog mo irel yach hapatpat; bo sibe kawraloh mala holngol
hachangcheng mo irel yach wegdeg.

Be Kel Depach Fael Metal Deus

19 Be iye sengal yach be gola le gich ila siya mel irel mala
ye katos. Be iye sengal yach be luglug le Deus ye mel irech.
20 Hare yach luluwal ye sor yach tayikof, ila ngo si gula le
Deus ila ye tagiyet tang luluwal ka yach ngo ye gola pangal
formel.
21 Ila, rewol maryarey, hare yach luluwal te sor yach
tayikof, ila ngo ye kel lal depach irel mala ye mel Deus irech.
22 Pangal meka sibe dangro ngo yebe yoh ngalgich bo fael
mala si talenga hatobtob kowe yal, ngo si foru mekla ye fel
depal iyang.
23 Mala ye sor ila gich sibe chepar irel molwe Lol we Jesus
Kristus, ngo si hachangi semal mo semal le be tapel chog
molwe Kristus ye kangal gich.
24 Iwe ngo semal le ye talenga hatobtob we yael Deus, ngo
iy ye mel irel Deus, ngo Deus ye mel irel. Siya gola le ye mel
Deus irech le fael Espritu Santus we Deus ye fang ngalgich.

4

Mala Katosol Mo Ila Te Katosol Espritu Santus

1 Rewol maryarey, te panger rechokla re sor bo ye mel
Espritu Santus uwor ngo habe chepar ngalir. Ha haglar bo
habe gola hare Deus yesa fang ngalir Espritu Santus, bo ye
cholop profeta ka te katos foloy ka yar le pangal loboy ngo
resa loh iyang.
2 Be iye sengal igegal ngo hasa gola hare ye mel Espritu
Santus uwor: Semal le yebe sor bo Jesus Kristus ila iy
yarmat, ngo ye mel Espritu Santus la lamliyel Deus uwol.
3 Ngo semal le yebe sor bo Jesus ila te iye sengal ila ye
tamel Espritu Santus uwol. Bo mala ye mel uwol ila ye
budoh mo irel yeramtala ye hatohar ngal Kristus. Hami

3:23 Jn 13:34; 15:12, 17

hasa faesul rongrong le yebe budoh. Iwe ngo igla ila yesa
faesul mel lal faileng le.
4 Iwe ngo hami rewol layi, ila hami lol Deus le hasa kel
tangir profeta kala te katos foloy kala yar. Mele ila fael mala
Espritu Santus la ye mel uwomi, ila ye kel tang ila ye mel
uwor yarmetal talop le.
5 Profeta ka te katos foloy ka yar ila re kapta kofal meka
ye mel lal faileng le, iwe ngo ir re faileng le re talenga yalor
bo fael mala ir yarmetal faileng le.
6 Iwe ngo gich ila lol Deus. Ngo semal le ye gola Deus ila
yebe talenga yaloch; ngo semal le te iy lol Deus ila ye towe
talenga yaloch. Be iye sengal igegel yach be gola mele ye
dil fetang mo llepdal Espritu Santus la ye katos, mo ila yete
katos.

Deus Mele Hachangcheng

7 Rewol maryarey, sibe rol hachangi fengali gich, bo
hachangcheng ila ye budoh mo irel Deus. Semal le be yor
hachangcheng lal depal ngo iy lol Deus ngo ye gola Deus.
8 Iwe ngo semal le tor hachangcheng lal depal ngo ye togla
Deus, bo iy Deus mele hachangcheng.
9 Iye sengal yael Deus kawraloh hachangcheng la yal
ngalgich irel yal fangdiy molwe lol wol talop le, bo iy yebe
haholal ngalgich molow.
10 Iye fael mele hachangcheng: te mala gich si hachangi
Deus, bo mala iy ye hachangi gich sala fangdiy molwe lol
bo fael mala yebe hachuya molfidich.
11 Rewol maryarey, hare iye lepal yael Deus hachangi gich,
ila ngo gich sibe rol hachangi fengali gich.
12 Tedyor mwo semal le ye wiri Deus, ngo hare sibe rol
hachangi fengali gich ila ngo Deus ila ye mel irech; ngo
hachangcheng la yal ila ye mel irech.
13 Gich ila yesa tugul lal depach le siya mel irel Deus ngo
iy ye mel irech, bo fal mala iy yesa fang ngalgich Espritu
Santus.
14 Iwe ngo gich siya wiri ngo si kangalur yarmat le mala
Temal ye fangdiy mala Lol bo Demerel faileng.
15 Hare semal ye sor bo Jesus ila iy Lol Deus, ila ngo iy ye
mel irel Deus ngo Deus ye mel irel.
16 Iwe ngo gich ila siya gola ngo si chepar irel
hachangcheng la yael Deus ngalgich.
Deus ila hachangcheng, iwe ngo semal le be mel luwul
hachangcheng ngo iy ye mel irel Deus ngo Deus ye mel irel.
17 Hachangcheng ila sa mel irech bo hare yebe kel lal
depach irel yodla Rall Tatelal Hapatpat. Iwe ngo be yoh

4:12 Jn 1:18

ngalgich, bo wululul yach memel lal talop le ila sa wochog
igegel Kristus.
18 Tor motog irel hachangcheng, bo hachangcheng ye
hachuyaloh motog. Ila semal le yebe motog ngo ye ted
fel hachangcheng mo irel, bo motog ila ye budoh mo irel
hagerger ka si metagu.
19 Yesa yor hachangcheng lal depach le fael mala Deus ye
moal hachangi gich.
20 Iwe ngo hare semal be sor bo ye hachangi Deus, ngo ye
hafobdiri bisil, ila ngo iy ila ye machoh yewal. Bo towe yoh
le yebe hachangi Deus le ye tuwiri, ngo yete hachangi mala
bisil le ye wiri.
21 Iye Hatobtob we Kristus ye fang ngalgich: te tugul semal
le be hachangi Deus, ngo iy yebe wol hachangi bisil.

5

Yach Wingili Faileng Le

1 Semal le yebe tugul lal depal le Jesus mele Kristus ngo
yebe mel bo lol Deus; iwe ngo semal le yebe hachangi mala
Tamal, ngo yebe wol hachangir mekla lol.
2 Iye mele sibe gola yach hachangi mekla lol Deus iyang:
irel yach hachangi Deus mo yach taelenga hatobtob kala yal.
3 Bo fael yach hachangi Deus mele sima talenga hatobtob
kala yal iyang. Iwe ngo hatobtob kala yal ila yete kel yal
weres ngalgich,
4 bo pangal meka lol Deus ngo yebe yoh ngalir le rebe
lamliloh talop le. Iwe ngo yach tugulul ladep mele ye foru
le sibe wingili talop le iyang.
5 Ila ngo itey mele yebe lamli talop le? Semal le yebe tugul
lal depal le Jesus ila iy Lol Deus mele yebe lamli talop le.

Tugulul Kofael Jesus Kristus

6 Jesus Kristus ila iy yeramtawe ye budoh; ngo ye
baptismus irel chael ngo ye ser cchal irel yal mes. Iy yete
budoh chog fengal mo chael we, bo iy ye budoh fengal mo
chael we mo ccha we. Iwe ngo Espritu Santus mele ye sor
bo ye katos mele, bo fael mala iy Espritu Santus mele katos.
7 Suluw formel mele tugulul mele:
8 Espritu Santus mo chael we mo ccha we; iwe ngo pangal
meka suluw ngo ye hafedeg chog tugulul mele le re fang.
9 Gich ila sema chepar irel tugulul meka yarmat rema sor;
iwe ngo tugulul meka yalol Deus ila ye tagiyet tot, ngo iye
mele iy Deus ye sor le kofal mele Lol.

5:3 Jn 14:15

10 Ila semal le yebe tugul lal depal irel mala Lol Deus, ngo
ye mel tugulul mele lal depal; ngo semal le be te tugul lal
depal irel Deus, ila ngo yesa itol Deus le ye machoh yewal,
bo iy yete tugul lal depal irel mala Deus ye sor irel kofal
mala Lol.
11 Iye iy molwe tugulul: Deus yesa fang ngalgich molow
la tor siyal, ngo mala Lol mele chapil iy molow la.
12 Ila semal le ye mel mala Lol Deus irel ngo ye mel molow
le irel; iwe ngo semal le be tamel mala Lol Deus irel ngo tor
molow le irel.

Molow La Tor Siyal

13 Iy tefawey babior le iremi bo hami habe gola le sa yoh
ngalugmi molow la tor siyal hami rechokla ha chepar irel
mala Lol Deus.
14 Ye kel ladepach irel mala si mel irel Deus le fael mala
ye tugul depach le yema talenga yaloch irel pangal meka
sima dangro hare ye ppalu ngali mala depal.
15 Pangal yodka sibe dongor ngali ngo iy yema talenga
yaloch. Ngo igla siya gola le mele ila ye katos, ila siya wol
gola le iy yema fang ngalgich meka gich sima dongor ngali.
16 Hare hosa wiri semal bisim le yesa foru sew molfid le
te sew molfid palleng, ila ngo hosa mapel ngal Deus, le iy
mele yebe hadora. Mele ila fal ngalir rechokla yete palleng
molfid kala re foru. Ngo yor molfid ka ye ppalingling le
ngang iy te sor le habe mapel ngal Deus iyang.
17 Pangal wegdeg tayikof ngo molfid. Iwe ngo yor molfid
ka yete palleng.
18 Gich si gula le tor meka lol Deus le rema taboloh chog
yar hamolfid, bo mala Lol Deus ye kekafalir chog, ngo re
tema yoh irel Moniyan.
19 Si gula le gich lol Deus le ila mwo panger yarmetal talop
le ngo re mel luwul mala kelel Moniyan.
20 Gich si gula le mala Lol Deus ila ye budoh bo yebe
hatarmagich bo gich sibe gola Deus le ye katos. Irel yach
sew chog mo mala Lol le jesus Kristus ngo siya sew chog
mo Deus la ye katos. Deus mele katos ngo iy mele molow la
tor siyal.
21 Rewol layi, ha towe ma hasrowur todeb!

5:11 Jn 3:36

JOHN

Hamadefal

Harwowel babior we yael John ila tefayel “Mal we yar” ngal “Fefel we mo yalwich kowe lol,” le malbo fael mele ila sew eklesia mo solbos iwe mo mekla chol iy eklesia la. Mekla ye mochoch le yalol babior le ila ye hafalpech ngalir yarmat bo rebe hachangi fengalir ngo re hafalir irel chol hamedaf kala rete katos mo foloy kala yar.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1–3*
Pallengel pelal hachangcheng *4–6*
Yar be llugu deper irel foloy kala yete katos *7–11*
Haygul loh *12–13*

Harwowel Babior We Yael

1 Babior le ila ye budoh mo irel John we iy mele yar
mal irel eklesia — Ngali halesiya la mo mekla yarmetael
le ye kel yai hachangir. Iwe ngo te ngang chog mele iy
hachangugmi, bo panger rechokla re gola mala ye katos ngo
re hachangugmi,
2 bo fael mala, katos ila ye mel irech ngo yebe mel irech
le tor siyal.
3 Deus le Tamal mo Jesus Kristus le iy Lol, rebe fang
ngalgich haradiya mo fahoyel ladep mo hopos; be mel bo
yach luwul katos mo hachangcheng.

Katos Mo Hachangcheng

4 Ifa lepal yai raey irel mala ila gola le tot mekla lom ila re
mel luwul mala ye katos le igegel chog molwe mala Temach
ye kangalgich.
5 Ila ibe dongor ngalug diyaf, bo hare be pangach ngo
sibe rol hachangi fengali gich. Mele ila te sew hatobtob le
ye tefoy le ibele moch tefa wey iremi; bo hatobtob le ila
hatobtob we ye faesul mel irech mo irel molwe chapdagel
dah.
6 Hachangcheng le ngang iy kekapta kofal ila mala gich
sibe taelenga hatobtob la yael Deus. Hatobtob le ila pangmi
ngo hasa rongrong mo irel molwe chapdagel dah: ila
pangmi ngo habe mel luwul hachangcheng.
7 Ye cholop rechokla rema kachepar le resa loh wol pangal
loh talop le, ika rechoka yete tugul lal deper le Jesus Kristus

1:5 Jn 13:34; 15:12, 17

ila ye sub bo yarmat. Tapel rechoka ila rema kachepar ngo
re hatohar ngal Kristus.
8 Ila habe llugu dipmi bo yede pung tangugmi mekla hami
hasa yangtali bo hare yebe yoh ngalugmi pangal paliyel
yengang kala yami.
9 Semal le yebe te dabey foloy ka yael Kristus bo ye hattasi
loh mo peglahol ila ngo tamel Deus irel. Iwe ngo semal le
yebe dabey foloy ka ngo Deus mo mala Lol re mel irel.
10 Ila, hare semal ye budoh iremi ngo te ika foloy ka ye
hasi doh iremi, ila ngo ha towe paliloh irel mekla yimi; iwe
ngo ha towe wol kangalu bo, “Hopos be mel irem.”
11 Bo semal le yebe fang ngali hagilel hopos, ngo iyebe wol
mel bo chilal irel wegdeg tayikof kala yema foru.

Hartael Hapatpat

12 Ye chil cholop mekala ibe kangalugmi, ngo te depey le
iy be tefa diy lal babior; iluluwaley bo sibe rol wer fengal
bo sibe kapatpat bo hare sibe holngol rraey.
13 Mokwe lol molwe bisim re fang wey yar habong iremi.

JOHN

Hamadefal

Hasuluwel babior we yael John ila tefayel “Mal we yar” ngal Gaius, le semal metael eklesia. Yeramtala tefayal babior le ye hapingpinga Gaius le fael mala yema tipingir Kristiano kala sibis, iwe ngo yeramtale tefayal babior le ye kangalur yarmat bo rebe llugu deper irel semal mal le Diotrephes idal.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1–4*
Yal hapingpinga Gaius *5–8*
Yal sor tayikofel Diotrephes *9–10*
Yal sor momayel Demetrius *11–12*
Haygul loh *13–15*

Hasuluwel Babior We Yael

1 Babior le ila ye budoh mo irel yeramtale sa mal — Sa
loh irel Gaius le ngang ye kel yai hachangi.
2 Maryarey le ihachangug, imemepel bo hare pangal
formel ngo yebe fel chog irem ngo ho mel le ho towe tomay
le yebe wochog mala ngulum le igula le ye fel.
3 Ngang ye kel yai rraey irel yodwe tot Kristiano kowe
bisich re budoh ngo re kangaluyey lepal tugulul ladep la
yam irel mala ye katos — le tapel chog yam ma faesul dabey
mala ye katos.
4 Tor sew formel le yebe kel yai rraey iyang mo imol mala
ibe rongrong le meka layi re dabey mala ye katos.

Yal Hapingpinga Gaius

5 Maryarey le hochang, gel ho itol depom irel yengang
kala yam ngalir Kristiano kala chilam le hare mwo ir
wasola.
6 Ir resa kangalur yarmetael eklesia le kofael
hachangcheng la yam. Fael pechem ngo hobe tipingir
bo rebe tetaboloh malekah le yar irel sew fil le yebe fel
depel Deus iyang.
7 Re chapidah malekah le yar le rebe yengang ngal Kristus.
Iwe ngo re temchal bo rechoka tor yar tugul rebe tipingir.
8 Ila gich Kristiano sibe tipingir rechoka bo sibe daber irel
yengangel mekla ye katos.

Diotrephes Mo Demetrius

1:1 Ac 19:29; Ro 16:23; 1 Co 1:14

9 Isa tefa sew babior le ye mochoch ngalir yarmetael
eklesia la; ngo Diotrephes we ye dipli bo iy mele yebe mel
bo meter, ye temchael taelenga mekla ngang iy sor.
10 Ngo yodla ibe buyoy iremi ngo pangal mekla iy ye foru
ngo ibe sor: le pangal mekla ye tayikof le iy ye sor iremem
mo pangal kachepar kala ye sor! Ngo te ila chog mele ye
foru; bo ye temchael hamaler Kristiano kala wol bisil le
rebe budoh irel, ngo ye hapolahor rechokla re dipli bo rebe
hammaler wasola ka, ngo ye foru bo yebe ddaber loh mo
fael Kristiano!
11 Maryarey le hochang, ho towe somla meka ye tayikof,
bo hobe far somla ikla ye momay. Semal le yebe foru meka
ye momay ngo iy lol Deus; ngo semal le yebe foru meka
tayikof ila ngo iy ye ted gola Deus.
12 Ye momay kaptael Demetrius mo irel pangal yarmat;
ngo mala ye katos ila ye haleha momayel yeramtale. Bo
hamem mwo ngo ha hatugulu le iy semal cho momay. Hami
ngo ha gola le meka hamem ha sor ila ye katos.

Hartael Habong

13 Ye chil cholop mekla idipli bo ibe kangalug, ngo iy te
dipli le ibe tefa diy lal babior.
14 Idipli bo towe ssulay ngo siya rol wer fangal ngo siya
moch kapatpat lufulyach.
15 Hopos be mel irem. Panger meka wol maryarem ngo
re fang wey yar habong irem. Panger mekla wol maryarech
ngo hobe habungur, le be semal mo semal ir.

JUDE

Hamadefal

Babior we ye budoh mo irel Jude ila ye ffaor bo yebe kangalur yarmat bo rebe llugu deper irer chol foloy kala rete katos ngo re sor bo ir cho tugul. Yeramtala ye tefa babior le ye mochoch ngo ye kekafedeg fengal yadol mo harwowel babior we yael Pedrus, ila ye hakela lal deper rechokla rebe yawli bo, "rebe yedamgel irel tugulul ladep la Deus ye fang ngalir mekla lol."

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1–2*
Wegdeg mo hamedaf iwe mo riya la yebe holar chol hamedaf kala rete katos *3–16*
Folol mala rebe itol deper irel yar tugul *17–23*
Hartal mapel *24–25*

Babior We Ye Budoh Mo Irel

1 Babior le ila ye budoh mo irel Jude le iy lol Jesus Kristus
boy ngo iy bisil James le yal — Ngalir rechokla Deus sa
ffesangur le re mel luwul hachangcheng la yael Deus le
Temach ngo Jesus Kristus ye kekafalir:
2 Fahol ladep, mo hopos, mo hachangcheng be mel iremi
le tor siyal.

Sensey Kala Rete Katos

3 Hami rewol maryarey le ihachangugmi, iyedamgili le ibe
teftaf wey babior iremi bo ibe kangalugmi kofael yalapel
molow le yach pangach loh. Iwe ngo isa luwaley loh chog
le ibe teftaf wey babior iremi ibe kangalugmi bo habe
yedamgel bo habe mel chog irel tugul we Deus ye fang ngalir
mekla lol le towe yoh le yebe liwel.
4 Bo yor tot yarmat le rete hafali loh Deus, le si tugla chog
ngo resa mel luwuluch. Resa wilgi loh kaptael haradiya
la yael Deus bo yagel mala be yor kofael wegdeg tayikof
kala re foforu. Re tolpagili loh Jesus Kristus le iy chog mele
yach Masta ngo yach Samol. Muswe chog ngo Babior we ye
Santus ye faesu sor kofael hagerger le yesa holar.
5 Ila mwo ha gola pangal meka ngo idipli bo ibe hamangi
ngalugmi wululul yael Samol hadorar re Israel mo woal
Egypt, ngo yela wol miril ngo yesa llir loh rechokwe rete
chepar.

1:1 Mt 13:55; Mk 6:3 **1:5** Ex 12:51; Nu 14:29–30

6 Habe luluwaley chog angelus kowe rete mel chog irel
lisiyal molwe keler we Deus ye fang ngalir, ngo re ligda loh
loboswe Deus ye yitlir iyang. Ir ila resa chen le tor siyal mo
lobosla ye ruchupung mo falulol. Ila lobosla Deus yesa yitlir
iyang bo rebe widi Ral la yebe fang yar hagerger.
7 Ha luluwaley chog Sodom mo Gomorrah, mo haplom
kowe ye harpar we mokwe yarmetal re foru chog tapel
mokwe angelus kowe re foru. Ngo re foru mekla wegdigil
maltemay. Ir ila resa hafohoy irel yaef la tor siyal, le ila
mele yar hagerger bo yarmat rebe dap irel meka.

8 Iye sengal chog yar rechoka luluwal iwe resa foru molfid
ka ye tayikof ngal holngor. Iwe ngo re tolpagili loh mala
kelel Deus, ngo re hapatpat tayikof loh irel mekla ye mel
wol laeng.
9 Michael mwo, we iy tamol angelus ngo yete foru mele.
Irel yar hachocho fengal mo Moniyan we hare itey semal ir
le yebe hasi molwe porgol Moses, ngo Michael yete tayikof
yal hapatpat irel yal hatugulu yael Moniyan we hagerger.
Ngo ligdi bo ye sor bo, “Samol yebe fang yam hagerger!”
10 Iwe ngo rechoka ila rema hapatpat tayikof irel mekla
re togla fal. Iwe ngo yesa wochog bo ir mael, le mekla re
faesul gola le re foforu ila ikla mele yebe hatayikofar.
11 Yebe kel yar hafohoy. Resa dabey molwe yalapal Cain.
Fael salapiy mele resa dabey tapel molwe Balaam ye foru
we ye tabung. Ir re hapaliyel le ye wochog molwe Korah ye
foru, ila rebe mes le rebe tapilil chog Korah.
12 Resa wochog meka ye bbol le re mel luwulumi irel
yodka hama rol ttey fengal habe mongoy. Rema luluwaley
chog mmalel lufulyer. Re wochog madpil darmiy ka yaeng
ma yugu loh le yete ma potogdiy. Re wochog ire ka tema
yor uwal le ila mwo yesa hola yodla yebe yor uwal iyang.
Re wochog ire ka yesa tarhagdah yesa mes loh.
13 Re wochog hatobtob, ka ye palingling, bo mekla wegdi-
gir le ye hamama ila yema llah loh le ye wochog burburol
hatobtob. Resa wochog fis kala retema peslag liliyer, le Deus
yesa faesul hafle liliyer mo lobola ye ruchupung le tor siyal.

14 Enoch mele hawoldalel daowe yael Adam. Muswe chog
ngo iy yesa kapta kofer we ye sor bo, “Samol yebe budoh le
fedngeras angelus kala lol le re santus le rebe dabey doh.
15 Yebe budoh bo yebe hatugulu kofer panger yarmat. Iwe
ngo ye fang yar hagerger panger rechokla reto hamolfid ngo
rete hafali Deus. Yebe fang yar hagerger bo fael wegdeg kala

1:7 Gn 19:1–24 **1:9** Dn 10:13, 21; 12:1; Rev 12:7; Dt 34:6; Zec 3:2 **1:11** Gn 4:3–8; Nu 22:1–35; Nu 16:1–35 **1:14** Gn 5:18, 21–24

ir re foforu, mo hapatpat tayikof kala choto hamolfid rema
sor irel Deus luwul yar te hafali loh!”
16 Rechokla ila pangal yad ngo rema lunglung irel yarmat
ngo re yetedah hapatpat uwor yarmat. Rema dabey chog
ikla deper le ye tayikof. Ngo rema kapta chog kofer ir
lufulyer le rema sor bo ir mele tusurer irel mekla re foforu.
Iwe ngo rema limsiy yarmat bo fael mala yebe yoh ngalir
mekla ir re luluwaley.

Hamedaf Ngalir Yarmat

17 Hami rewol maryarey, ha towe maligili mokwe apostel
kowe re dabeyel Samol we yach Jesus Kristus re kapta
muswe.
18 Re kangalugmi bo, “Bela hola ral kala hartael loh
ral, ngo bele budoh tot yarmat le re bele taplie fedalehmi
kamemal, le rechokla rema dabey chog mekla deper, ngo
rete hafali loh Deus.”
19 Ikla rechoka re foru le yarmat rebe harere ngo mekla
chog deper le ye tayikof mele ye lamlir, iwe ngo tor kamelal
Espritu Santus uwor.
20 Iwe ngo hami rewol maryarey, ila habe hakela chog
tugul la yami le ye holngol santus. Habe ma mepel luwul
mala kelel Espritu Santus.
21 Iwe ngo hasa mel chog irel hachangcheng la yael Deus
irel yodla ha wiwidi Samol la yach Jesus Kristus luwul
ffahoy la yal bo yebe fang ngalugmi molow la tor siyal.
22 Hakawraloh yami ffahoy ngalir rechokla yesa yeyewal
deper;
23 Iwe ngo hasa hadorar sibis le habe hachuyar mo
lubululyef. Hasa kewar ngalir ikla sibis yami fahol ladep mo
yami motog, ngo hasa hafali bo yede pachngalugmi mekla
wegdigir mo depel maltemay kala yar.

Mepelel Hapingping

24 Ngali yeramtala be yoh ngali le yebe itol chog yami
tugul le towe pung tangugmi ngo yebe hasugmi loh irel
falmay la yal irel lobola habe rraey iyang —
25 Ngali Deus le iy chog, le iy yach Demer mo irel Jesus
Kristus le yach Samol, sibe hapingpinga bo iy mele ye
hartael tagiyet, iwe ngo pangal ngo yema yoh irel, ngo ye
lamli pangal formel irel molwe chapdagel dah chog, iwe mo
igla sa loh le tor siyal! Amen.

1:18 2 P 3:3

REVELATION:

Hamadefal

Revelation: Mekla ye llah ngal John ila ye teftaf diy lal babior le irel yodwe re hafohoyur Kristiano kowe le fael yar tugulul ladep irel Jesus Kristus le iy Samol. Yeramtale ye tefa babior le ila ye luluwaley le yebe hakela ngo ye halpa lal deper rechokla rebe yawli babior le, ngo ye hakela ngalir bo rebe yedamgel chog irel yod kala rebe bulong luwul hafohoy mo weres.

Pallengel meka lal babior le ila kaptael tot mekla John ye rongrong ngo ye wiri mo lal yal luluwal. Kaptael meka ye teftaf lal babior le ila iy ye teptap hawewe kala Kristiano kala chog mele re medaf iyang, iwe ngo yarmat cholop re togla fal. Hamadefal mekla ye mel irel sew mo sew momol babior le ye tefael mo tefael ngali ngo yete haffedeg yal hamdefa matmetael mokwe ye llah ngali. Ila mwo te haffedeg yar yarmat medaf irel babior le, ngo mala pallengel fal ila ye ffod: irel Kristus le iy Samol, ngo Deus ye bele halngol halusur loh panger rechoka rema happaliyel ngali, le Satan choluwar. Iwe ngo ye bele fang payel yar hachigchig rechokla ye tugul lal deper irel; ye bele fang ngalir laeng la ye tefoy mo talop la ye tefoy irel yodla yebe hamawo loh pangal meka.

Paalpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–8*
Chapdagel mekla ye llah ngali mo babior kowe yal ngal eklesia kowe fusuw *1:9—3:22*
Babior we fusuw mokwe kemachol *4:1—8:1*
Rapa we fusuw *8:2—11:19*
Dragon we mo mael fefedeg we rumal *12:1—13:18*
Matmetael mokwe ye llah ngali *14:1—15:8*
Tohogol ssong kowe fusuw we yael Deus *16:1–21*
Yal mmedarloh Babylon, mo yal lus mael hamtagtog we, mo rechokwe rete katosol profeta, iwe mo Moniyan *17:1—20:10*
Mala hartael tatalal hapatpat *20:11–15*
Laeng la ye tefoy, mo talop la ye tefoy mo Jerusalem la ye tefoy *21:1—22:5*
Haygul loh *22:6–21*

Mekla Ye Llah Ngal John

1 Ba1ior le ila kofael meka Deus ye fang ngal Jesus Kristus bo yebe kawraloh igegal. Deus ye ngaley mele bo yebe

kewar ngalir re hagloy kala yal mekla ye tugul le towol
ssulay ngo ye bele wel doh. Kristus mele ye hagolal ngal
John we yal re hagloy pangal meka, irel yal fang loh angelus
la lol irel,
2 iwe ngo John yesa sor pangal loh mekla iy yesa wiri. Iye
mele yalol irel kofal hapatpat la ye budoh mo irel Deus, iwe
mo mala ye katos le Jesus Kristus yesa halleha loh.
3 Be momay depel semal le yebe yawli babior le ngalir
yarmat, ngo be momay deper rechokala re taelenga pad-
padal hapatpat le ye santus, ngo re dabey igegel mekla ye
teftaf iyang! Bo mala yodol ila yesa harep, ila yodla pangal
meka ngo bele weldoh.

Habong Ngal Eklesia We Fusuw

4 Babior le ila ye budoh mo irey ngang John le yai ngal
eklesia kala fusuw le ye mel wol Asia:
Deus le ye mel igla, ngo ye mel igawe, ngo yebe chil
budoh, iwe mo espritu kala fismol le re mel imol mala liliyel
Deus rebe fang haradiya mo hopos ngalugmi.
5 Iwe ngo haradiya mo hopos yebe wol budoh iremi mo
irel Jesus Kristus we ye yitol depal irel folol Ebangelium
we. Bo iy mele mol lol Deus mal ngo ye molow tefael mo
irel maes ngo iy mele ye lamlir panger king lal faileng le.
Ye hachang gich, ngo irel yal mes mele ye taldigich mo
irel mala kelel molfid.
6 Iwe ngo ye foru gich le sibe mel bo chol sew lam le gich
temarong bo sibe yengang ngal Deus la Temal. Falmay mo
ssor ngal Jesus Kristus pangal yodol! Amen.
7 Ha kalloh, iye lay yesa bubudoh mo woal darmiy kalay!
Panger yarmat mo rechokwe re sor bo yebe mes ngo re bele
wiri; iwe ngo panger yarmat wol talop le ngo rebe tang irel
yal tayikof deper irel mokwe re faor ngali. Ngo faesul tugul
le be ila sengal!
8 Samol Deus we pangal ngo yema yoh irel ngo iy ye mel
igla, ngo ye mel igawe, ngo yebe chil budoh, we ye sor bo,
“Ngang mele chapdagel dah, ngo ngang mele haugugul loh.”

Kristus Ye Llah Ngal John

9 Ngang John we bismi. Irel yai mel bo re dabeyel Jesus
mele isa mel bo choulwami irel yedamgel luwul weres mo
hafohoy kala yema holar rechokla ye tugul le rebe loh irel
mala Lamliyel Deus. Resa yitilyey woal fulu le Patmos idal
bo fael mala ifoloyu mekla yalol Deus mo mokla ye katos le
Jesus yesa halleha loh.

1:4 Ex 3:14; Rev 4:5 **1:5** Is 55:4; Ps 89:27 **1:6** Ex 19:6; Rev 5:10 **1:7** Dn 7:13; Mt 24:30; Mk 13:26; Lk 21:27; 1 Th 4:17; Zec 12:10; Jn 19:34, 37; Zec 12:10; Mt 24:30 **1:8** Rev 22:13; Ex 3:14

10 Woal molwe bungul Samol, ngo Espritu Santus yesa
bidiy uwoy, iwe ngo isa rongrong sew lliyalol yarmat le ye
palleng, le ye wochog pallengel yalol sew roppa le ye maliliy
doh mo lugutugruy,
11 le ye sor bo, “Tefadiy meka ho wiri lal babior, ngo hosa
fang loh babior la irel eklesia kala re mel wol haplom kala
fusuw: Ephesus mo Smyrna mo Pergamum mo Thyatira mo
Sardis mo Philadelphia iwe mo Laodicea.”
12 Ila tagul tefael bo ibe kemahoy le iy molwe ye maliliy
ngalyey, ngo isala wiri fusuw liliyel habulbul le hoal.
13 Iwe ngo ye mel sew formel luwul mokwe le ye wululul
loh semal yarmat, ngo mala mengagol ila ye hola diy mekla
pachpechael pechel, ngo ye mel sew bando hoal le ye dar
lal mala wubal.
14 Mala yal chemal ila ye wochog bbechragel yulol saaf
hare burburul hatobtob, ngo lal mekla metal ila ye bulbul
le ye wochog yaef;
15 mekla pachpechal pechel ila ye yyongong le ye wochog
sinchu kowe siya hammale hamayi ngo si chalfi yee, yela
ddoldol loh. Iwe ngo mala lliyalol ila ye palleng le ye
wochog mwargogol mo pupungul hatobtob.
16 Ye holu fisfos fis lal paol rela gilemra, ngo ye matwey
mo lal mala yewal seyay saiden kowe rorure ngo metal le
ye kkang. Iwe ngo werel woal mala metal ila ye wochog
werel yaal llewlelyol.
17 Yodla iwiri chog ngo isa ppediyey diy wototol mo
lengchel mekla pechel le iy sa wochog semal maes. Iwe ngo
iy yesa yetedah rel paol rewe gilemra uwoy ngo yesa sor
bo, “Ho towe motog! Ngang mele chapdagel dah ngo ngang
mele haygugul loh.
18 Ngang yeramtala imolow le tor siyal! Imes, ngo igla ila
isa molow tefael le tor siyal. Ngang mele ilamli maes mo
lobosla liliyer cho mes.
19 Tefadiy meka hosa wiri lal babior, le meka igla mo ikla
ye bele moch weldoh.
20 Iye mele fael fis ka fisfos le ho wiri mo lal payi rele
gilemra, iwe mo liliyel habulbul ka fusuw le hoal: fis ka
fisfos ila ikala mele angelusel eklesia kala fusuw, iwe ngo
liliyel habulbul ka fusuw mele iy eklesia kala fusuw.

2

Babior We Ye Loh Ephesus

1:13 Dn 7:13; Dn 10:5 **1:14** Dn 7:9 **1:14** 1:14–15; Dn 10:6 **1:15** Ez 1:24; 43:2 **1:17** Is 44:6; 48:12; Rev 2:8; 22:13

1 Iwe ngo yesa kangaluyey bo, “Tefa babior le ngal
angelusel eklesia la ye mel woal Ephesus le hobe sor bo:
“Hapatpat le ila ye budoh mo irel yeramtawe ye holu
fis we fisfos lal paol rewe gilemra, iwe ngo yema daer
llepadpedal liliyel habulbul kowe fusuw we hoal.
2 Ngang ila igula mekla hasa foru; igula lepal yami weres
mo kelel yami yengang mo yedamgel doh chog mo ral
kowe. Igula le hami hate diplir rechokla re foforu wegdegel
moniyan; iwe ngo hasa haglar rechokla te ir apostel ngo re
sor bo ir; iwe ngo hasa gola le ir re kakachepar.
3 Ngang igula le hami hate ppoloh mo irel yami yedamgel
luwul hafohoy bo yagilyey.
4 Iwe ngo iye mele ite dipli mo irel igegemi: ha tay
hachangyey igla le be wochog yami hachangyey metamo.
5 Luwaley lepal ddawal yami sa ppungdaw loh! Ha tagul
tang mekla molfidimi ngo hasa foru mokwe hama faesul
foru metamo. Iwe ngo hare habe te tagul tang mekla
molfidmi, ila ngo ngang ibe budoh iremi isa hasi liliyel fadol
habulbul la yami mo irel mala liliyal.
6 Iwe ngo iye mele ye momay mo irel igegemi: Hami ha
hafobdiri mekla Nicolaitans rema foru, le ye wochog lepal
yai te dipli.
7 “Hare yor taelengmi ngo hasa taelenga mekla Espritu
Santus ye kekangalur eklesia kala!
“Rechokla rebe kel ila ibe fang keler bo rebe mongoy mo
irel uwal iral molow we ye tumul mo lal milay we yael Deus.

Babior We Ye Loh Irel Eklesial Smyrna

8 “Teftaf babior ngal angelusel eklesia la ye mel woal
Smyrna le hobe sor bo:
“Hapatpat le ila ye budoh mo irel yeramtawe iy mele
chapdagel dah ngo iy mele haygugul loh, ngo iy molwe ye
mes ngo ye wol molow tefael.
9 Ngang igula lepal yami hafohoy mo weres; ngang igula
le ha hafohoy irel hammalmi — iwe ngo mala halngol igegal
ila hasa mmal mo irel yami tugulul ladep! Igula hapatpat
tayikof kala rechokla te ir yarmetael Jews ngo re sor bo ir.
Ir ila sew pulgul yarmat le wocholuwal Satan!
10 Ha towe metagu pangal mekla habe weres ngo ha
hafohoy iyang. Ha taelenga! Moniyan bele hagla yami tugul
le bele foru bo sibis hami rebe bulong lal kalbus, iwe ngo
be seg ral yami hafohoy. Be tugul depmiy irey, ila mwo ha
mes, ngo ibe fang ngalugmi molow bo paliyel tugulul ladep
kala yami irey.

2:7 Gn 2:9; Rev 22:2; Ez 28:13; 31:8 (LXX) **2:8** Is 44:6; 48:12; Rev 1:17; 22:13

11 “Hare yor taelengmi ngo hasa taelenga mekla yalol
Espritu Santus le ye kangalur halesiya kala!
“Rechokla ye kel tugulul ladeper ila re towol mes.

Babior We Ye Loh Irel Eklesial Pergamum

12 “Teftaf babior ngal angelusel eklesia la ye mel wol
Pergamum le hobe sor bo:
“Hapatpat le ila ye budoh mo irel yeramtawe ye hasi
saiden we ye kang ngo rorure ngo metal.
13 Ngang igula lobole hama mel iyang; ila lobowe Satan
ye lamli. Hami ila ha katos ngalyey, iwe ngo hate tahchaloh
kelel yal tugul dipmi irey; le ila mwo irel yodwe re limeseloh
Antipas we yai tugul mo irel loboswe yema mel Satan iyang.
14 Ngo ligdi bo ye mel chog fodow formel le ite dipli mo irel
igegemi: Yor tot mo luwulumi le resa dabey mekla Balaam
ye kekangalur yarmat. Ngo wol iy mele ye kangalu Balak
igegel yal be hasirlong yarmetael Israel luwul molfid le be
dding ngalir rebe mongoy, mongo kowe re tapey maligach
ngal todeb ngo re for maltemay.
15 Wol ila sengal chog yar tot yarmat mo luwulumi dabey
foloy kala yal Nicolaitans.
16 Ila habe tagul tang mekla molfidmi! Hare habe te
taelenga ngo towol ssulay ngo ibele buyoy iremi le ibe fedeg
ngalir rechokla irel saiden le ye buyoy mo lal mele yeway.
17 “Hare yor taelengmi ngo hasa taelenga mekla Espritu
Santus ye kangalur eklesia kala!
“Rechokla ye kel yar tugul, ila ibele fang ngalir tot mo irel
manna kowe ye llebag. Ibe wol fang ngal semal mo semal
ir kasefaes feas le ye bbech le ye teftaf sew yid le ye tefoy
uwol le tor semal le ye gola bo halachog yeramtala ye hasi
feas la mele ye gola.

Babior We Ye Loh Irel Eklesial Thyatira

18 “Teftaf babior ngal angelusel eklesia la ye mel woal
Thyatira le hobe sor bo:
“Hapatpat le ila ye budoh mo irel molwe Lol Deus, le
yeramtawe ye wochog bbulul yaef lal mekla metal, ngo
mekla pachpechael pechel ila ye yyongong le ye wochog
sinchu kowe resa fayya hamayi.
19 Ngang igula mekla hama foru. Igula hachangcheng kala
yami mo yami tugulul ladep mo yami yengang ngalyey mo
yami yedamgel. Igula le sa palleng tot mekla hasa foforu
igla mo imol molwe metamo.

2:11 Rev 20:14; 21:8 **2:14** Nu 22:5, 7; 31:16; Dt 23:4; Nu 25:1–3 **2:17** Ex 16:14–15; 16:33–34; Jn 6:48–50; Is 62:2; 65:15

20 Iye mele ngang ited dipli mo irel igegemi: Ha hatela
fefel le Jezebel, we iy ye tongtong bo iy yael Deus re
hagloy. Iy mele yesa kangalur re hagloy kala yai wegdegel
maltemay ngo re mongoy mongo ka re tap maligach ngal
todeb.
21 Isa mwol fang yal time le yebe harrig depal irel molfid
kala ye foforu ngo ite dipli le yebe tagul tang wegdegel
maltemay kala ye foforu.
22 Ila ibele foru le iy mo rechokla rema dabey le rema
faor maltemay ngo yebe kel yar hafohoy. Igla chog mele
ibe foru mele hare rebe te tagul tang wegdeg tayikof kala
re fofor fengali.
23 Ibe wol limeserloh mekla wochilal, ila ngo pangal
halesiya ngo be gola bo ngang iy gula yar panger yarmat
luluwal mo mekla re kekable. Iy be fang paliyel mekla
semal mo semal hami ye foru le be dabey wululul mekla
semal mo semal hami ye foru.
24 "Iwe ngo tot hami ikla ha mel woal Thyatira ila ha
ted dabey foloy kala yael moniyan; hami ha ted gola mekla
rechokla sibis rema sor bo, 'mekla ye moal le le wegdegel
Satan.' Ibe kangalugmi le tor mele iy be wol fang ngalugmi
le habe weres iyang.
25 Iwe ngo pangal mekla yesa yoh ngalugmi ngo habe itol
chog liliyal yee, la hola yodla iy be tefael iyang.
26-28 Ngo rechokla ye kel yar tugul le rete dabey foloy kala
yael moniyan, ngo re taboy loh chog yar foru mekla idipli
yee, la hola malahagugul loh, ila ibe fang keler le yebe
wochog mala keley le ye budoh mo irel mala Temay: Ibe
fang keler le rebe yusuwili fuluyel faileng le, rebe yusuwilir
ngo re hasi setab parang resa wwodu ngalir re bela wochog
sew raw kowe ye for mo irel bol le yesa mehalhal loh. Ibe
wol fang ngalir fisil ral.
29 "Hare yor taelengmi ngo hasa taelenga mekla Espritu
Santus ye kekangalur eklesia kala!

3

Babior We Ye Loh Irel Eklesial Sardis

1 "Teftaf babior ngal angelusel eklesia la ye mel woal
Sardis le hobe sor bo:
"Hapatpat le ila ye budoh mo irel yeramtawe ye mel
fismol espritu kowe lol Deus mo fisfos fis irel. Igula mekla
ha foforu: Iy gula bo hami ila ha yitli chog bo ha molow, ila
mwo hasa faesul mes!

2:20 1 K 16:31; 2 K 9:22, 30 **2:23** Ps 7:9; Jr 17:10; Ps 62:12 **2:26-28** 2:26–27; Ps 2:8–9 (LXX)

2 Ngang iwiri le yami yengangel Kristiano ila ted hola lepal
mala Deus ye dipli bo habe foru. Ila ha mmat bo habe kela
depel Kristiano la sugfed le chil mel iremi bo yede mes loh
chog.
3 Ila, ha luluwaley hamayi mokwe hasa kay mo mokwe
hasa rongrong; ha taelenga meka ngo hasa tagul tang mekla
molfidmi. Hare habe tayimmat ngo ibe buyoy iremi le ibe
wochog semal cho machoh kowe, ngo ha towe gola yodla
ibe buyoy iyang.
4 Iwe ngo ye mel fedmal hami woal Sardis le re tema
habbulu mengagur. Hasa fel le habe mengag, mengagbech
ngo hasa dabeyey.
5 Rechokla ye kel yar tugul le ye yoh ngalir meka ila be
iye sengal mengagur le be bbech, iwe ngo iy towe hachuya
ider mo irel babior la babioror cho molow. Ngo iy be kapta
loh mo fael metal mala Tamay mo angelus kala lol le ir
choluway.

6 "Hare yor taelengmi ngo hasa taelenga mekla yalol
Espritu Santus le ye kekangal eklesia kala!

Babior We Ye Loh Irel Eklesial Philadelphia

7 "Teftaf babior ngal angelusel eklesia la ye mel woal
Philadelphia le hobe sor bo:

"Hapatpat le ila ye budoh mo irel yeramtawe ye santus
ngo ye katos. Imele ye hasi key we yael David, ngo hare
yebe sugu sew hatam ngo tor semal le be yoh le yebe pilta,
ngo hare sa pilta sew hatam ngo tor semal le be yoh le yebe
sugu.
8 Ngang ila igula mekla hama foru; ngo igula le ye hal
sugfed kelemi ngo hasa dabey foloy kowe yai ngo ye tugul
dipmi irey. Isa sugu sew hatam ngalugmi le tor semal le be
yoh le yebe pilta.
9 Ha taelenga! Rechokwe Satan sa lamlir ngo ye machoh
yewer le re sor bo ir yarmetael Jews iwe ngo te ir, ila ibele
foru bo rebe budoh rebe cchimdiy imol mekla pechemi. Bo
panger ngo rebe gola bo ngang iy hachangugmi.
10 Bo fal mala ha talenga chog meka yaloy, mele iy be foru
le habe daor mo irel hagerger la be budoh wol ballel faileng
le yebe haglar panger retalop.
11 Towol ssulay ngo iy bele buyoy. Ha hafalli mekla yesa
yoh ngalugmi bo semal yede hasi tangugmi mekla palimi
irel meka yesa yoh ngalugmi.

3:3 Mt 24:43–44; Lk 12:39–40; Rev 16:15 **3:5** Ex 32:32–33; Ps 69:28; Rev 20:12; Mt 10:32; Lk 12:8 **3:7** Is 22:22; Job 12:14 **3:9** Is 49:23; 60:14; Is 43:4

12 Semal le be yoh ngali meka ngo yebe tagiyet mo irel
Templum la yael Deus ngo tor fael sew le yebe chuy mo
iyang. Ibe tefadah mala idel Deus la yai uwol yeramtala
iwe mo idel mala haplamol Deus le Jerusalem le ye tefoy le
bele moch bidiy mo wol laeng mo irel Deus la yai. Iy be wol
tefadah mele idey le ye tefoy uwol.
13 "Hare yor taelengmi ngo hasa talenga mekla yalol
Espritu Santus le ye kekangal eklesia kala!

Babior We Ye Loh Irel Eklesial Laodicea

14 "Tefa babior le ngal eklesia la ye mel woal Laodicea le
hobe sor bo:
"Hapatpat le ila ye budoh mo irel Amen. Iy mele tugul le
ye katos, ngo wol iy mele chapil pangal meka foryel Deus.
15 Ngang igula mekla sa moll yami foru; igula le hate
hallofong ngo hate bichikar. Ifa lepal yai kekable hare habe
mel irel sew meka.
16 Iwe ngo mil mala tor sew le ha toa ngali, le hate bichikar
ngo hate halofong, ila ibele gutfugmi wey mo lal yeway.
17 Hami ha sor bo, 'Iy sa mmal ngo pangal formel ngo sa
yoh ngalyey.' Ngo hami ha togla lepal kelel yami hafohoy.
Hami ila ha hafohoy ngo tor mengagmi ngo ha metafis.
18 Iy bele kangalugmi mele habe fel iyang. Habe chuway
hoal mo irey, le yultul loh hoal, ila ngo habe mmal. Iwe
ngo habe wol chuway mengagbech bo mengagmi bo habe
yetadah uwomi bo ye hamama mala tor mengag uwomi.
Habe wol chuway hapgep bo habe chalfi ngal mekla metami
bo hare be yoh le habe wiri formel.
19 Ima kkasigsig ngo ima hagrer rechokla ihachangir. Ila
ha itol kklemi irel yami tagul tang molfid kala hama foru.
20 Ha taelenga! Isu ngal hatam isa kapungpungu. Hare
yor le ye rongrong ngo sa sugu, ila ngo ibe bulong irel imwla
imwal bo habe mongoy sew.
21 Rechokla ye kel yar tugul le ye yoh ngalir meka ila ibe
fang keler bo rebe marro lengache irel mala liliyey le rebe
wochog ngang le ye yoh ngalyey meka, ngo igla isa maroro
lengchel mala Temay irel mala liliyal.
22 "Hare yor taelengmi ngo hasa taelenga mekla yalol
Espritu Santus le ye kekangal eklesia kala!"

4

Hasorow La Woal Laeng

1 Wol miril mele ngo isa kalloh isala wiri sew hatam le sa
sugeg loh mo woal leang.

3:12 Rev 21:2; Is 62:2; 65:15 **3:14** Pr 8:22 **3:19** Pr 3:12; Hb 12:6

Iwe ngo isa rongrong lliyalol sew formel le ye wochog
yalol rappa we isa moal rongrong yalol yal maliliy ngalyey
le ye sor bo, “Bidah iga, ibe kewar ngalug mekla ye tugul le
yebe weldoh mo wol miril mele.”
2 Irel yodla chog ngo Espritu Santus sa bidiy uwoy. Ye mel
sew chiya kowe liliyer tamol woal laeng, le ye mel semal
yarmat le ye maroro uwol.
3 Wol mala metal ila ye ddoldol le ye wochog feas kowe
ye cchow paliyel, tappel *jasper* mo *carnelian*. Iwe ngo sew
loluyor ye tebalili chiya we liliyer tamol le ye ddoldol le ye
wochog sew *emerald*.
4 Ngo riyeg mo faw chiya kowe liliyer tamol le ye wol
tabalili molwe liliyer tamol, le ye maroro riyeg mo famal
mal kowe re tagiyet iyang. Re mengag irel mengag kowe ye
bbech ngo re yaya cholfach kowe hoal we yar tamol.
5 Iwe ngo ye fiffis ngo ye ngung ngung parr mo irel chiya
we liliyer tamol. Ngo imol chiya we ila ye mel fisyey dul
le ye bulbul iyang, le ikla espritu kowe fismol we re ye
yengang ngal Deus.
6 Iwe ngo imol chiya we liliyer tamol ila ye chalgos loh
ngo ye ffod le ye wochog sedep pipiy.
Iwe ngo ye wol mel famal angelus le re tebalili chiya we
liliyer tamol le pangal lobos mo uwor ngo meter.
7 Ila metamo ila ye wochog semal raywong; ila harumalel
ila ye wochog semal karbow; ila hasolmolol ila ye wululul
wol metael semal yarmat; iwe ngo mala hafamalel ila ye
wululul semal raguy kowe ye yeyal.
8 Iwe ngo be semal ir angelus kowe famal ngo wolre paol
le igegel paol mael yeyal kowe, ngo pangal loh wol mokwe
payur mo fael mekla payur ngo yor meter iyang. Ngo lerrael
mo llubong ngo re tema ppoloh mo irel yewawal ton le rema
sor bo:
“Santus, santus, santus, Samol Deus le pangal ngo ma yoh
irel,
ngo ye faesul mel igla, ngo ye mel igawe, ngo yebe chil
budoh.”
9 Ir angelus kowe famal ila re totonel hapingping mo
hasorow ngo re wol kangalu yal hachigchig yeramtawe ye
maroro wol chiya we ye tagiyet, yeramtawe ye molow le tor
siyal. Iwe ngo yodla rebe foru mele,
10 ngo mal kowe riyeg mo famal rema ppung hasubgudiy
imol yeramtawe semal we ye marro wol chiya we ye tagiyet,
ngo resa hasrowu bo iy mele molow la tor siyal. Iwe ngo

4:2 4:2–3; Ez 1:26–28; 10:1 **4:5** Ex 19:16; Rev 8:5; 11:19; 16:18; Ez 1:13; Rev 1:4; Zec 4:2 **4:6** Ez 1:22 **4:6** 4:6–7; Ez 1:5–10; 10:14 **4:8** Ez 1:18; 10:12; Is 6:2–3

rema ppedadiy chol fechal tamol kowe yar imol chiya we
liliyal ngo resa sor bo,
11 “Yamem Samol ngo yamem Deus! Gel mele ye fel igegam
le habe hapingpingah ngo ha hasrowug irel mala kelem.
Bo gel mele ho foru pangal formel.
Ngo gel mele yam luluwal le rebe sub ngo re molow.”

5

Babior We Mo Fadiyel Saaf We

1 Iwiri sew babior le ye lul le yeramtawe ye maroro woal
chiya we ye holu lal paol rela gilemra; rorure babior we
ngo ye choy loh irel teftaf ngo ye mmaech fengal le fusuw
mekla kkamchol fengal.
2 Ngo iwiri semal angelus kowe ye kel le ye maliliy le
ye hapallingi yalol le ye sor bo, “Itey le yor igegal le yebe
hatawsi meka kkamchol fengal babior le ngo yesa yaldaloh
babior le?”
3 Iwe ngo tor semal mo wol laeng hare wol talop hare
faelyayulol le yebe yoh ngali le be yaldaloh babior le bo
yebe kallong iyang.
4 Iy sa tang bo ye tayikof lal depey irel molwe yela tor
semal le ye yor igegal le yebe sugu babior le bo be kemahoy
hapatpat kala ye mel iyang.
5 Iwe ngo semal mo luwulur mal kowe re tagiyet yesa
kangaluyey bo, “Ho towe ma tang. Kalloh! Raywong we ye
budoh mo irel haleng we yael Judah ngo iy chol daowe yael
David ila yesa kel. Yebe yoh le be hatawsi rofusuw meka
kkamchol babior la ngo yesa yaldaloh.”
6 Iwe ngo isa wiri semal Fadiyel Saaf le ye su lochochol
chiya we liliyer tamol ngo angelus kowe famal mo mal kowe
re tagiyet re tebalililoh. Ngo fadiyel Saaf la ila ye molow ngo
ye llehal molwe resa mwol limeseloh. Ngo fusuw mekla
taelengal le ye wochog taelengel karbow ngo fisfos metal,
le ikla mele espritu we fismol we re ye yengang ngal Deus,
ngo Deus ye fangloh ir wol pangal loh talop le.
7 Fadiyel Saaf we sa loh sala hasi babior we mo irel
yeramtawe ye maroro wol chiya we ngo ye holu babior we
lal paol rewe gilemra.
8 Yodwe ye foru molwe, ngo angelus we famal mo mal
tagiyet kowe riyeg mo famal resa ppung hasubgudiy wototol
mo imol fadiyel Saaf we. Semal ir ngo ye hasi sew *harp* mo
sew tohoh hoal le ye ssogol *incense* bo ikla mele yar mapel
mekla lol Deus.

5:1 Ez 2:9–10; Is 29:11 **5:5** Gn 49:9; Is 11:1, 10 **5:6** Is 53:7; Zec 4:10 **5:8** Ps 141:2

9 Resa yawli sew ton le ye tefoy:
“Gel mele yor igegem le hobe hasi babior le
ngo hosa hatawsi mekla kkamchol.
Bo gel mele re limesehloh, ngo irel yam tapeli maligach yam
mes, mele ho foru bo pangal yarmat ngo rebe mel bo
lol Deus,
le yarmetael sew mo sew haleng, mo chol sere mo sere
lam, mo pangal metmetael yarmat.
10 Hosa forur bo chol sew lam le rebe mel bo temarong bo
rebe yengang ngal Deus la yach,
ngo re yusuwili talop le.”
11 Isa wol kalloh isala wiri ngo irongrong yalor angelus
le re cholop, cholop le re towe pangeg le re su tebalililoh
chiya we liliyer tamol, mo angelus we famal lengchel chiya
we liliyel tamol mo mal kowe re tagiyet.
12 Re toton le ye palleng yalol yar ton le re sor bo:
“Fadiyel Saaf we resa mwol limeseloh ila ye fel
le yebe lamli pangal formel ngo ye loh ngali falmay,
repiy, kkel, mo ssor ngo iy mele sibe hapingpinga!”
13 Iwe ngo panger metmetal mael molow woal laeng, woal
talop, mo falyayulol mo leted, iwe mo pangal loh mekla ye
molow lal yayural ngo irongrong yalol yar ton le re sor bo:
“Ngali yeramtala ye maroro wol chiya la liliyel tamol mo
Fadiyel Saaf la, sibe hapingpingar ngo si hasrowur
ngo re bele lamli pangal formel le tor siyal!”
14 Angelus kowe famal resa hatefaeli ngo resa sor bo,
“Amen!” Iwe ngo mal kowe re tagiyet resa ppung hasub-
gudiy wototol ngo resa hasrowu.

6

Kkamchol Babior We

1 Iwe ngo isa wiri yael Fadiyel Saaf we hachuya molwe
metamol kkamchol babior we fusuw kkamchol. Ngo isa
rongrong yalol semal mo irer angelus kowe famal le ye
maliliy le ye palleng yalol le ye wochog ngungul parr le ye
sor bo, “Budoh!”
2 Ila kalloh isala wiri semal woas le ye bbech. Ngo
yeramtawe ye dah woas we ila ye holu sew hasik ngo resa
ngaley sew cholfach kowe yar tamol. Iwe yesa loh fedeg le
bela halusur rechokla yebe fedeg ngalir mo wol talop le.
3 Iwe ngo Fadiyel Saaf we sa wol hachuya molwe
harwowel kkamchol babior we; iwe ngo isa rongrong yalol
molwe harumalol angelus le ye sor bo, “Budoh!”

5:9 Ps 33:3; 98:1; Is 42:10 **5:10** Ex 19:6; Rev 1:6 **5:11** Dn 7:10 **6:2** Zec 1:8; 6:3, 6

4 Iwe ngo sa wol buyoy semal woas le ye checcha ddolal.
Resa fang kelel yeramtawe ye dage woas we bo yebe
hasidoh fedeg wol talop le, bo mil mala re talop be ir chog
yar lliy fengalir. Iwe ngo resa ngaley seyey saiden kowe ye
palleng.

5 Iwe ngo Fadiyel Saaf we sa wol hachuya molwe hasluwel
kkamchol babior we, ngo isa rongrong yalol molwe hasol-
molol angelus kowe le sor bo, "Budoh!" Ila kalloh isala wiri
semal woas kowe ye ruchopung. Iwe ngo yeramtala ye dage
ila ye holu ruwow hachow lal paol.
6 Iwe ngo isa rongrong lliyalol semal yarmat le ye wochog
bo ye budoh mo irel angelus kowe famal, le ye sor bo, "Be
ruwow pawon irel flowa ngo paliyel yengangel lal seral, ngo
wolow pawun irel barley ngo paliyel yengangel lal seral.
Iwe ngo ha towe hatawsi ire ka *olives* we ma budoh hapgep
mo iyang, hare ire kowe yema budoh wine mo iyang!"

7 Iwe ngo Fadiyel Saaf we sa wol hachuya molwe
hafawwel kkamchol babior we; ngo isa wol rongrong yalol
molwe hafamalel angelus yal sor bo, "Budoh!"
8 Ila kalloh ngo sa mel semal woas kowe ye taerbech mala
ddolal. Re hadeda yeramtawe ye dage woas we bo Maes;
iwe ngo Hades ye dedabey. Iwe ngo resa fang keler le rebe
lamli sere mo irel setab yarmetael faileng le, le rebe llir irel
fedeg, mo langda, mo maes, mo malfefedeg.

9 Iwe ngo Fadiyel Saaf we sa wol hachuya molwe
halmowel kkamchol fengal babior we. Iwe ngo isa wiri mo
fael altar we mokwe ngulur rechokwe re limeserloh bo fael
yar foloyu mokwe yalol Deus ngo re wol tugul ngal iy meka
yalol.
10 Re tawulagili loh le ye pallieng yalor yar sor bo, "Samol
le pangal ngo ma yoh irem, ngo ho santus ngo ho katos!
Be chil ifa lepal ssulayel ngo sa moch hola yodla hobe
hatugulu kofer yarmetael talop le ngo ho hagrer bo fael yar
limesehmem loh?"
11 Semal ir ngo re ngaley sew mengag kowe ye bbech
ngo resa kangalur bo rebe hasoso loh mwo yee, la hola
leper rechokla yesa faesul tugul le rebe limeserloh mo irer
Kristiano kala choluwar le re yengang ngal Deus le be tappel
chog ir le re limeserloh.

12 Iwe ngo isa wiri Fadiyel Saaf we yal hachuya molwe
hawolowel kkamchol fengal babior we. Iwe ngo sa falmor
le ye kel, ngo sa ruchupung loh metael yaal le yesa

6:4 Zec 1:8; 6:2 **6:5** Zec 6:2, 6 **6:8** Ez 14:21

wochog sedep mengag chol kowe, ngo meram ila sa halngol
chechaloh mala ddolal le sa igegel loh ddolol ccha.
13 Iwe ngo yesa ppungdiy fis kala lal laeng wol talop le
ye wochog yal ma ppungdiy uwal *fig* kowe ted masow irel
yodka yema kel doh yaeng yesa yuchgadiy.
14 Iwe ngo lal laeng ila sa moloh le yesa wochog sew
babior kowe yal lul fengal, ngo pangal tayit mo fuluy ngo
re mmagud mo lobokla re faesul mel iyang.
15 Iwe ngo panger king lal faileng le mo tamol tagiyet mo
tamol saldaw, cho mmal mo cho kel mo pangerloh yarmat,
slave mo rechokla ye tal igeger, ngo re sala mwolloh lal
hogyal mo luwul faesullap kala ye mel wol tayit.
16 Iwe ngo resa fofos wey irel tayit mo faesullap kowe le
re sor bo, "Ha ppungdiy uwomem bo habe mwolloh mo lal
metael yeramtala ye maroro wol chiya la liliyer tamol, iwe
mo ssong la yael Fadiyel Saaf la!
17 Tayikofael ralale raell yar ssong, iye yesa hola gich ngo
itey le yebe yoh le be sudah bo yebe paliliy?"

7

Chola 144,000 Le Yarmetael Israel

1 La wol miril mele ngo isa wiri famal angelus le re su irel
tabdung la faw irel talop le, le re hammoch tefali yaeng la
faw bo de yor yaeng le be ffildoh woal talop le hare woal
taed hare yuchul ire.
2 Iwe ngo isa wiri wol semal angelus le ye bbedah mo rel
laeng la Meterael le ye hasi hagil la yael Deus le ye molow.
Yesa maliliy le ye palleng yalol ngalir angelus kowe famal
we Deus yesa fang keler bo rebe hatawsi talop mo taed.
3 Angelus we ye sor bo, "Ha towe hatawsi talop mo taed
hare ire yee, la rel moll yach hagilla mekla metael mangor
re hagloy kala lol Deus le yach."
4 Iwe ngo sa kangaluyey le leper rechokla resa hagila
mekla mangor ngal hagil la yael Deus ila subguy mo fayeg
mo faw sangeras. Rechokla ila re budoh mo irel haleng we
seg mo ruwow woal Israel,
5-8 le seg mo ruwow sangeras yarmat ngo re budoh mo irel
sew haleng ka: Judah, mo Reuben, mo Gad, mo Asher, mo
Naphtali, mo Manasseh, mo Simeon, mo Levi, mo Issachar,
mo Zebulun, mo Joseph iwe mo Benjamin.

Pulgul Yarmat Kowe Re Cholop

6:12 Rev 11:13; 16:18; Is 13:10; Jl 2:10, 31; 3:15; Mt 24:29; Mk 13:24–25; Lk 21:25 **6:13** 6:13–14; Is 34:4 **6:14** Rev 16:20 **6:15** Is 2:19, 21 **6:16** Ho 10:8; Lk 23:30 **6:17** Jl 2:11; Ml 3:2 **7:1** Jr 49:36; Dn 7:2; Zec 6:5 **7:3** Ez 9:4, 6

9 Yela wol miril mele ngo ila kalloh isala wiri sew pulgul
yarmat le re cholop, cholop le tor semal le yebe pangag ngali
leper! Re budoh mo irel pangal daodol yarmat, mo haleng,
mo fuluy, ngo re su imol chiya we mo Fadiyel Saaf we le
re mengag irel mengag kowe ye bbech ngo yor paddol le re
holu lal payur.
10 Resa maliliy le ye palleng yalor le re sor bo, “Molowach
ila ye budoh mo irel Fadiyel Saaf we mo Deus la yach le ye
maroro wol chiya la liliyal!”
11 Pangerloh angelus kowe ngo re su tebalililoh chiya we
mo mal kowe re tagiyet mo angelus kowe famal. Iwe ngo
resa ngarchap diy wototol imol chiya we liliyer tamol resa
hasrowu Deus,
12 le re sor bo, “Amen! Hapingping, mo falmay, mo repiy,
mo hachigchig, mo ssor, mo kel, be mel bo lamliyel Deus la
yach le tor siyal! Amen!”
13 Semal ir mal kowe ye tagiyet yesa kasiyayey bo, “Itey
rechoka re mengag mengagbech, ngo re budoh mo iya?”
14 Isa hatefaeli le isor bo, “Itugla, melap. Gel mele hobe
gola.” Iwe ngo ye sa kangaluyey bo, “Ika rechokwe re daor
mo luwul kelel hafohoy we ye holar. Resa wubu mekla
mengagur ngal molwe cchal Fadiyel Saaf we bo yebe bbech.
15 Ila fal le resa su imol chiya la liliyel Deus bo rebe
yengang ngali llubong mo lerael lal Templum le yal.
Yeramtala ye maroro wol chiya la mele yebe mel irer.
16 Tayor fael sew le rebe chil kkoloh hare re betbat. Iwe
ngo bechel yaal hare bechel te tugul formel ngo re towol
fisngeg iyang,
17 bo mil mala Saaf we ye mel lochochol chiya we liliyer
tamol ila iy mele yebe mel bo re matmeter, ngo iy mele yebe
palirloh irel chael la ye fefang molow. Iwe ngo Deus ye bele
hachuya loh mekla chaell meter.”

8

Molwe Hafsuwel Kkamchol Babior We

1 Yodwe Fadiyel Saaf we ye hachuya molwe hafsuwel
kkamchol babior we ngo be setab loh awa le tor mele si
rongrong mo woal laeng.
2 Iwe ngo isa wiri angelus kowe fismol le re su mo imol
Deus ngo resa ngaler fusuw rappa.
3 Sa budoh semal angelus le ye hasi sew tohog kowe
liliyel *incense*; ye budoh sala su irel altar we. Iwe ngo resa
hacholpa *incense* le re ngaley bo yebe chila ngal mapel kala

---

7:14 Dn 12:1; Mt 24:21; Mk 13:19 **7:16** Is 49:10 **7:17** Ps 23:1; Ez 34:23; Ps 23:2; Is 49:10; Is 25:8

yar panger mekla lol Deus, la yebe tap maligach woal altar
hoal la ye mel mo imol chiya la liliyer tamol.
4 Sa bidah burahol *incense* we ye mel lal mokwe paol
angelus we ye su mo imol Deus, le burah we ye dabey dah
mapel kowe yar mokwe lol Deus.
5 Iwe ngo angelus we sa hasi tohogol *incense* we, yesa
hayeda ngal yaef mo irel altar we, yesa hacchifi diy woal
talop. Iwe ngo sa ngung parr, ngo ye ffis, ngo ye falmor.

Rappa Kowe

6 Iwe ngo angelus kowe fismol we re hasi rappa kowe
fusuw resa hafler bo re bele haddigi.
7 Iwe metamol angelus sa haddigi rappa we yal. Sa ppotog
diy ice le ye wochog faesmah, mo yaef le ye pad ngal ccha,
sa ppung diy wol talop. Sedep mo irel mala hasolmadpil
hasisiyal talop le, le pangal loh ngo ye fisngeg loh, ngo wol
ila sengal chog ire mo pangal fadil.
8 Iwe ngo molwe harumalel angelus sa haddigi rappa we
yal. Iwe ngo resa hallifididiy, sew formel le ye wochog sew
tayit le hamtagtog le ye bbulbul, leted. Iwe sedep mo irel
mala soldep le hasisiyal tad ila sa mel loh bo ccha.
9 Sew mo irel tteyel mael leted kala suluw, mo irel pangal
loh mael leted kala re molow, ngo panger ngo re mes loh;
ngo sew mo irel hayyagel barko kala suluw irel pangal loh
barko, ngo ye wol towas loh.
10 Iwe ngo molwe hasolmolol angelus sa haddigi rappa
we yal. Iwe ngo sefeas fis le ye palleng ngo ye bbulbul le
ye wochog sew dul, sa ppung diy mo lal laeng, sa ppung diy
wol mala hasluwel hasisiyal pangal mololul mo chael ka ye
bididah mo falulol.
11 (Mala idel iy fis le ila "Merat.") Iwe ngo sew mo irel
mokwe suluw hayyagel pangal chael wol talop le ila yesa
merat mala llal, ngo ye cholop yarmat le resa mes irel chael
le re yul le ye merat mala llal.
12 Iwe ngo molwe hafamalel angelus yesa haddigi rappa
we yal. Iwe ngo yesa towas yaal mo meram mo fis kala
lal laeng; ila tay ma wer irel kasew yad kala suluw le resa
hayyagi bo rebe ma wer iyang. Ngo tay ma wer yaal irel sew
yod kala suluw le hayyagel lleral; iwe ngo tay wer meram
mo fis kalay irel sew yad kala suluw le ye hayyagi bong.
13 Iwe ngo ila kalloh isala wiri ngo irongrong yalol semal
raguy le ye yeyael loh lal sibol langlay. Ye hapalingi yalol
le ye sor bo, "Harof hami! Harof hami! Be ifa lepal kelel

8:3 Am 9:1; Ex 30:1, 3 **8:5** Lv 16:12; Ez 10:2; Ex 19:16; Rev 11:19; 16:18 **8:7** Ex 9:23–25; Ez 38:22 **8:10** Is 14:12 **8:11** Jr 9:15 **8:12** Is 13:10; Ez 32:7; Jl 2:10, 31; 3:15

hafohoy le yebe holar rechokla re mel woal talop irel yodla
bela ddig yalol rappa kala angelus kala solmol ye tugul rebe
haddigi!”

9

1 Iwe ngo molwe halimalel angelus yesa haddigiy rappa
we yal. Ngo isa wiri sefeas fiis le ye ppung diy mo lal laeng
sa ppung diy woal talop; ngo ye faesul hasi kiyel lobola ye
mel faelulloh le re kalbus moniyan iyang.
2 Iwe ngo fis we yesa sugu molwe hatmal faelulloh, ngo
sa bidah burah mo iyang, le ye wochog burahol yafel solbos
kowe rema hamad parang iyang. Werel yaal mo lal yayural
ngo sa ruchopung loh irel burah we ye bidah mo faelulloh.
3 Iwe ngo sa bidiy maelhawal mo luwul burah we resa
bidiy woal talop, iwe ngo resa fang keler le yesa hafedeg
ngal sil maelobong kowe.
4 Ngo ye kangalur bo re towe hatawsiy fadil, mo ire, mo
pangal matmetael walwol; bo rechokla chog tamel hagil we
yael Deus woal mekla metael mangor mele rebe hafohoyur.
5 Rete hatla ngalir maelhawal kowe le rebe limeserloh
rechokwe. Rebe hafohoyu fedaler chog lal lemow meram.
Lepal kelel yar rechokla bbareg irel maelhawal ka ila ye
hafedeg ngal chog bbargel yal kuk semal sil maelobong
kowe.
6 Lal mala lemow meram ngo rechokla re bele memeri
fedaley chog sew formel le rebe mes iyang, ngo tor mele
rebe wiri; re bele dipli bo rebe far mes, ngo maes yebe
kkewag tangir.
7 Maelhawal kowe ila resa wochog woas kowe resa fel re
bela dabey fedeg. Woal mekla chemer ila re marmar irel
mokwe marer tamol le ye wochog hoal, ngo woal mekla
meter ila ye wochog woal metael yarmat.
8 Mekla yall chemer ila ye wochog yall chemer fefel le ye
lellay, ngo mekla ngir ila ye wochog ngil raywong.
9 Mekla chewawal wuber ila ye dugdug ngal tot formel le
ye wochog parang, ngo ngungul yangel mekla payur ila ye
wochog margogol pechel woas le re cholop le re lug kruma
ngo resa hamda loh luwul fedeg.
10 Yor pechear le ye bechlaep le ye wochog pechear sil
maalobong. Ngo mekla pechear mele ye mel keler iyang, le
be yoh le rebe habbargar yarmat iyang irel lemow meram.
11 Ngo ye mel semal le yar king le ye lamlir. Ila angelus
we ye lamli falulol. Iwe ngo mala idal mo irer Hebrew ila

9:2 Gn 19:28 **9:3** Ex 10:12–15 **9:4** Ez 9:4 **9:6** Job 3:21; Jr 8:3 **9:7** Jl 2:4 **9:8** Jl 1:6 **9:9** Jl 2:5

Abaddon; ngo irel Greek ila Apollyon (fael mele ila “Chol
Hattowas”).
12 Mala metamol mo irel meka ye hammotog ila sa moll,
ngo bela wol miril iye ngo chil mel chog ruwow le be budoh.
13 Iwe ngo molwe hawolmalol angelus sa haddigi rappa
we yal. Ngo isa rongrong sew yalol yarmat le ye bubudoh
mo irel rofaw tabdungul altar le hoal le ye mel imol Deus.
14 Iwe ngo yalol yarmat we sa kangalu molwe hawolmalol
angelus bo, “Hobe tahcher angelus kowe famel we re mel
irel mololul la ye palleng le Euphrates!”
15 Iwe resa tahcher angelus we famal; ir resa faesul fel
ngal awa le mo lal ralle, mo meram le, mo rag le, ngo
rebe limeserloh sew pulgul yarmat mo irel pulgul yarmat
la suluw.
16 Re kangaluyey leper saldaw kala rebe dahdah woas le
rubguy million.
17 Iwe ngo ikalloh isala wiri woas kala mo rechokla re mel
yuchul; ngo yor parang le ye ddol checha le ye wochog yaf,
ngo ye ddol harawraw le ye wochog *sapphire*, ngo ye wol
pparangrang le ye wochog *sulfur* le piltael lal mekla wuber.
Ngo chemel woas kala ila ye wochog chemel raywong, ngo
ye bubuyoy yaef, mo burah, mo *sulfur*, mo lal mekla yewer.
18 Ila sew tteyal mo irel tteyal la suluw irel yarmetael talop
le, re mes loh irel hafohoy ka suluw: yaf we, mo burah we,
mo *sulfur* we ye buyoy mo lal yewer woas kowe.
19 Bo kelel woas kala ila ye mel lal yewer mo irel mekla
pechear. Bo mekla pechear ila ye wochog parchoyoh le yor
chemer le ikla mele rema hawasur yarmat iyang.
20 Iwe ngo pangerloh rechokwe rete mes irel hafohoy
kowe ye budoh ila rete tagul tang mokwe re spegil foru ngal
payur. Rete ppoloh mo irel yar kekasrowu liyosol todeb
kala re faesul ma memapel ngalir le ye ffaor mo irel hoal,
mo silver, mo *bronze*, iwe mo feas mo ire, le re tema wiri
formel, ngo retema rongrong formel, ngo retema dar loh.
21 Iwe ngo rete wol ppoloh mo irel yar lilimesloh yarmat,
mo yar faolus, mo peraf, iwe mo wegdegel maltemay.

10

Angelus We Mo Mityel Lulul Babior We

1 Iwe ngo isala woal wiri semal angelus tagiyet le yesa
bidiy mo woal laeng. Sedep darmiy ye tebalililoh ngo ye
mel sew lolyor wol mala chemal; woal mala metal ila ye
wochog ddolol yaal, iwe ngo mekla pechel ila ye wochog
ruwow bbulul yaef.

9:13 Ex 30:1–3 **9:20** Ps 115:4–7; 135:15–17; Dn 5:23

2 Ye mel sew babior le ye wechich le holu lal paol le yesa
faesul yaldi. Iwe ngo sa itol rel pechel rewe gilemra wol tad,
ngo ye itol rewe gilchegil wolfulu.
3 Iwe ngo yesa fofos le ye palleng yalol le ye wochog
margogol lliyalol raywong kowe. Wol miril chog yal fofos
ngo parr we fusuw resa palili ngal margogol yar ngung.
4 Yodwe chog re maliliy ngo isa luwaley le ibele teftaf
babior. Iwe ngo isa rongrong sew yalol yarmat le ye bidiy
mo woal laeng le ye sor bo, “Hobe lebagili molwe ppar kowe
fusuw re sor; ho towe tefadiy lal babior!”
5 Iwe ngo angelus we iy wiri we ye su leted mo wolfulu
yesa halangadah rel paol rewe gilemra wol laeng.
6 Ngo yesa hatugulu mo fael idel Deus la ye molow le tor
siyal, le iy mele ye foru laeng mo talop, iwe mo taed, mo
pangal matmetal mekla ye mel iyang, le ye sor bo, “Towol
yoh le iy be chil hassulayi loh tot mele!
7 Iwe ngo yodla molwe hafismolol angelus yebe haddigi
rappa we yal, ngo Deus ye bele hamallo loh mokwe yesa
faesul hatugulu bo yebe foru we ye llebag, le be tappel
molwe ye kangalur profeta kowe yal re hagloy.”
8 Ngo yalol yeramtawe isa moal rongrong yal malilidiy mo
woal laeng yesa wol maliliy ngalyey fael sew le ye sor bo,
“Ho loh ho bela hasi babior la ye mel lal paol angelus la ye
su wol taed mo wolfulu.”
9 Iwe isa loh irel angelus we isala dangro lulul babior we
ye wechich. Iwe yesa kangaluyey bo, “Hasi hosa hangi; yebe
mall mo lal siyem, ngo lal yewam ila yebe cchalgar le be
wochog llal luchfaes.”
10 Isa hasi mityel lulul babior we mo lal molwe paol isa
hangi, ngo ye wochog llal luchfaes kowe ye chaelgar mo lal
yeway. Ngo la wol miril yai yorngaloh ngo sa mall loh mo
lal mele siyey.
11 Iwe ngo sa wol kangaluyey bo, “Hobe wol kapta loh
fael sew mele yalol Deus le kofer chol sere mo sere lam, mo
daodol yarmat, mo yalol fuluy, iwe mo king.”

11

Profeta Kowe Rumal We Lol Deus

1 Yesa ngaleyey setab ire le ye wochog sew hapopoy ngo
yesa kangaluyey bo, “Ho loh ho bela hapayu Templum la
yael Deus iwe mo altar we, iwe ngo hosa pangi leper chol
mepel lal Templum la.

10:5 10:5–7; Ex 20:11; Dt 32:40; Dn 12:7; Am 3:7 **10:8** 10:8–10; Ez 2:8—3:3
11:1 Ez 40:3; Zec 2:1–2

2 Iwe ngo ho towe hapayu lobola ye ketab wey le sa mel
bo liliyer Gentiles, bo ikla rechokla rebe suraloh Haplom la
ye Santus fael pecher irel fayeg mo ruwow meram.
3 Ibele fangloh profeta ka layi le rumal le rebe mengag
tutuw, ngo rebe kapta loh mala yalol Deus lal mala sangeras
mo rubguy mo weleg ral."
4 Chola rumal ila *olive* kowe rugay mo habulbul we ruwow
we re su imol Samol we iy mele ye lamliy talop le.
5 Iwe ngo te tugul semal le be luluwaley le yebe llir, ngo
ma buyoy yaef mo lal mekla yewer sa llir loh rchokla re
luluwaley le rebe fedeg ngalir; be iye sangal mala be wel
ngal semal le yebe luluwaley be fedeg ngalir rechoka.
6 Deus sa fang keler le be yoh le rebe hapolaho loh ppotog
irel yodla rebe kapta loh mala yalol Deus iyang. Iwe ngo wol
yor keler irel pangal chael totol le rebe wigdi yebe mel bo
ccha; ngo wol yor keler le te tugul lepal ragusgusul, ngo be
yoh le rebe kakdoh matmetael hafohoy woal talop le.
7 Yodla bela moll yar kapta loh mala yalol Deus, ngo mael
hammotog we ye mel falulol bele bidah bo rebe rol fedeg
fengal. Ye bele halusur ngo ye limeserloh.
8 Iwe ngo mekla porgor ila ye bele yol fedal lal yalapael
haplom we, irel lobowe re krudu Samol we yar iyang. Mala
idel haplom la ila Sodom, hare Egypt.
9 Panger yarmetael fuluyel lal faileng le ngo rebe kalngali
mekla porgor irel suluw mo setab ral ngo re towe mechael
bo rebe lebar.
10 Yarmetael talop le ila ye bele momay deper irel mala
resa mes profeta ka rumal. Re bele gubul ngo re fang fengal
yar kefang le fael molwe profeta kowe rumal re hafohoyur
yarmetael talop le.
11 Bela solral mo setab ral mo wol miril ngo Deus bele
hamolowa tefalir ngo re bele sudah; ngo panger rechokla
rebe wirir ngo rebe rusmes.
12 Iwe ngo profeta we rumal resa rongrong sew yalol
yarmat le ye palleng le ye bidiy mo woal laeng le ye sor bo,
"Ha bidah mo iga!" Yodwe rechokwe re hattohar ngalir, re
chil kekamahor, ngo resa bidah woal laeng le re mel luwul
sedep darmiy.
13 Irel yodla chog ngo yesa folmor le ye kel; ngo sedep mo
irel mala seg madpil yar sisiyali haplom we ila ye towas loh,
ngo fisngeras yarmat le re mes loh. Iwe ngo rechokla sibis
le rela meldiy ila sa ccheloh ngulur, iwe resa hapingpinga
Deus la ye tagiyet le ye mel wol laeng.

11:2 Lk 21:24 **11:4** Zec 4:3, 11–14 **11:6** 1 K 17:1; Ex 7:17–19; 1 S 4:8 **11:7** Dn 7:7; Rev 13:5–7; 17:8; Dn 7:21 **11:8** Is 1:9–10 **11:11** Ez 37:10 **11:12** 2 K 2:11 **11:13** Rev 6:12; 16:18

14 Sa moll mala harwowel hafohoy ngo ye chil mel mala
hasluwel hafohoy le towol ssulay ngo bele budoh!

Mala Hafsuwel Rappa

15 Iwe ngo molwe hafismolol angelus sa haddigiy rappa
we yal, ngo sa palleng dah yalor yarmat mo wol laeng le re
sor bo, "Mala kelal Samol we yach mo Kristus bo rebe lamli
talop le ila tor siyal!"
16 Iwe ngo mal kowe re tagiyet we re riyeg mo famael
we re maroro wol chiya kowe liliyer mo imol Deus resa
ngarchap diy wototol resa hasrowu Deus,
17 le re sor bo:
"Samol Deus le ho hartael tagiyet, le ho mel igla ngo ho
faesul mel!
Habe kangalug yam hachigchig irel yam hasi mala kelem
le ye tagiyet ho sala lamli faileng le!
18 Iwe ngo rechokla rete chepar irel Deus ila sa kel yar ssong,
bo fael mala sa hola yodla gel hobe ssong iyang,
mo yodla hobe hatugulu kofer chomes iyang.
Ngo sa hola yodla hobe fang paliyer profeta kala yam
re hagloy mo pangerloh mekla lom, le pangerloh ngo
ho ssor mo irer,
le rechokla re tagiyet mo ikla re totol.
Iwe ngo sa hola yodla hobe llir loh rechokla re kkateyikofa
talop le!"
19 Iwe ngo sa sugeg templum we yael Deus wol laeng, ngo
yesa llah loh Kaholol Bogtag we le ye mel iyang. Iwe ngo ye
ffis, ngo ye margog, ngo ye ngungung parr, ngo ye folmor,
ngo ye ppung diy ice le ye wochog faesmah.

12

Fefel We Mo Dragon We

1 Iwe ngo sa llah loh sew formel mo lal laeng le ye
hamesseg. Ye mel semal fefel le ye mengag irel yaal, ngo
ye su wol meram, ngo ye marmar irel seg mo rufeas fis.
2 Yesa harep le bele dimolow, ngo ye palleng yalol yal
tetang irel yal bbareg.
3 Ngo sa wol llah loh sew formel mo lal laeng. Ye mel
semal *dragon* le hasfaluy mala lepal le ye checha, ngo
fusuw mekla chemal, ngo seg mekla taelengal le ye wochog
talengel karbow. Iwe ngo be sew mokwe chemal ngo ye mel
sew cholfach kowe yar tamol we ye pachigchig iyang.
4 Yesa ddera ngal mala pachel sew pulgul mo irel pulgul la
suluw mo irel pangal loh mekla fisil lal laeng yesa hallifdidi

---

11:15 Ex 15:18; Dn 2:44; 7:14, 27 **11:18** Ps 2:5; 110:5; Ps 115:13 **11:19** Rev 8:5; 16:18; Rev 16:21 **12:3** Dn 7:7

wol talop. Iwe ngo sala su chog imol fefel we, bo hare be
subdoh chog yalwich we lol ngo yesa hangi.
5 Iwe ngo fefel we sa dimolowagili semal yalwich mal le iy
mele be lamliloh pangal fuluyel faileng le. Yete yoh le mael
we yebe hangi yalwich we bo semal angelus sa hasidah wol
laeng irel Deus le ye mel irel chiya la liliyal.
6 Iwe ngo fefel we sa hawloh lal sew tolmay loh, irel solbos
le Deus sa faesul hafle bo liliyal, ila lobola bela mel iyang
bo rebe hammale irel sangeras mo rubguy mo weleg rall.

7 Iwe ngo sa chaep fedeg mo wol laeng. Bo Michael mo
angelus kowe chilal resa fedeg ngali *dragon* we. Iwe ngo
dragon we mo angelus kala reppilyal resa wol fedeg ngalir.
8 Iwe sala lus *dragon* we mo angelus kowe reppilyal le
towol yoh le rebe chil mel wol laeng.
9 Iwe resa hachuya *dragon* we! Ila iy parchoyog we
muswe, we resa hadeda bo Moniyan hare Satan, we iy mele
ye kacheprar long re faileng luwul molfid. Resa hallifdidiy
woal talop le ir fengal mo angelus kowe reppilyal.

10 Iwe ngo isa rongrong sew yalol yarmat le ye palleng le
ye bidiy mo wol laeng le ye sor bo, "Igla ila sa hola yodwe
Deus be hadorar mekla lol! Igla mele Deus sa kawraloh
mala kelal le iy semal King le ye tagiyet! Igla mele Kristus la
lamliyal sa kawraloh molwe kelal! Bo yeramtawe semal we
ye su mo imol Deus la yach, ye sa kapta yar tayikof mokwe
wol bisich lubong mo leral ila resa hallifdidiy mo wol laeng.
11 Mekla wol bisich mele resa kel bo fael molwe cchal
fadiyel Saaf we, mo irel mala ye katos le resa kapta loh,
ngo ye kkel deper le rebe fangloh yar ngas bo rebe mes.
12 Be momay dipmi hami re leng mo pangmi rechokla ha
rol mel iyang! Iwe ngo bele kel yal hafohoy faileng mo taed!
Bo Moniyan we sa bidiy iremi, le yesa kel yal ssong. Bo fael
mala sa gola bo tay lap yal time le ye mel."

13 Ngo la yodwe *dragon* we sa gola bo resa hallifdidi woal
talop, ngo sa chaep yal memeri fefel we ye dimolowagili
yalwich tarmal we.
14 Iwe ngo Deus sa fang ngal fefel we rure paol raguy
kowe ye palleng bo mil mala fefel we be yaelloh irel molwe
liliyal lal tolmay loh we, lobola re bela hammale mo iyang
irel suluw mo setab raeg, bo yebe daor mo irel *dragon* we.
15 Iwe ngo *dragon* we yesa habuyoyu chael we lal yewal
le ye wochog sew mololul bo hare be burloh bo be mael loh
fefel we.

12:4 Dn 8:10 **12:5** Is 66:7; Ps 2:9 **12:7** Dn 10:13, 21; 12:1; Jd 9 **12:9** Gn 3:1; Lk 10:18 **12:10** Job 1:9–11; Zec 3:1 **12:14** Dn 7:25; 12:7

16 Iwe ngo totol ye tipingi fefel we; bo sa mehal totol sala
yulmiloh chael we ye buyoy mo lal molwe yewal *dragon* we.
17 Yesa kel loh yal ssong *dragon* we ngal fefel we. Iwe yesa
loh bela fedeg ngalir chol daowe yael fefel we, le panger
rechokwe re taelenga chog hatobtob kowe yael Deus ngo ye
tugul chog deper ngal mekla Jesus ye halleha doh.
18 Iwe ngo *dragon* we sala su loh machngatted.

13

Rumal Maal Fefedeg

1 Iwe ngo isala wiri semal malfefedeg le ye bidah mo
luwul taed, le seg taelengal le ye wochog taelengel karbow
ngo fusuw chemal; be sew mokwe taelengal ngo ye mel sew
cholfach kowe yar tamol iyang, ngo be sew mokwe chemal
ngo ye teftaf sew yid iyang le ye tayikof mo irel Deus.
2 Malfefedeg le ila ye wochog semal *leopard* ngo mekla
pachpechael pechel ila ye wochog pachpechael pechel
semal *bear* ngo mala yewal ila ye wochog yewal semal
raywong. *Dragon* we sa ngaley malfefedeg we ye bidah
mo luwul taed molwe kelal, mo chiya we liliyal, mo pangal
mokwe lamliyal.
3 Ngo ye mel sew mo irel mokwe chemwel malfefedeg we
le ye kel yal was le be yoh be mes iyang, iwe ngo sa moa
molwe giltal. Panger yarmetael faileng le ngo re lluwdah
irel malfefedeg le, iwe resa dabey miril.
4 Pangal yarmat ngo re kekasrowu *dragon* we bo yesa
fang mala kelal ngal malfefedeg we semal. Yarmat re wol
hasrowu malfefedeg le, iwe ngo resa sor bo, “Itey semal le
be hafedeg ngal malfefedeg le? Iwe ngo itey le be yoh le
yebe fedeg ngali?”
5 Iwe ngo yesa tal malfefedeg we bo yebe kapta mala ye
hartael tayikof le ye kekabos iyang, ngo ye tayikof mo irel
Deus, ngo ye wol tal le be yor kelal irel mekla ye foforu irel
fayeg mo ruwow meram.
6 Yesa chapiy yal hapatpat tayikof irel Deus mo mala idal,
mo lobola ma mel iyang, mo panger rechokla re mel woal
laeng.
7 Ye wol tal le yebe fedeg ngalir mekla lol Deus, ngo ye
halusur ngo ye wol yor kelal uwor pangal haleng mo lam,
mo yalol pangal fuluy mo pangal matmetael yarmat.
8 Panger rechoka re mel woal talop ngo rebe hasrowu.
Rechokla chog imol yodwe yebe sub faileng, ngo yesa faesul

13:1 Dn 7:3; Rev 17:3, 7–12 **13:2** Dn 7:4–6 **13:5** 13:5–6; Dn 7:8, 25; 11:36
13:7 Dn 7:21

teftaf ider lal molwe babioror cho molow we yael Saaf we
re limseloh, mele re towe hasrowu.
9 “Ha taelenga hare yor taelengmi!
10 Te tugul semal le ye faesul budohol le rebe dorfiy, ila
ye tugul le rebe dorfiy; te tugul semal le ya faesul budohol
le yebe mes irel saiden, ila ye tugul le yebe mes irel saiden.
Mele ila mil mala mekla lol Deus rebe hakela chog deper
irel yar tugulul ladep ngo re tagul ngal Deus.”
11 Iwe ngo isa wol wiri semal malfefedeg le ye bidah mo
luwul bol. Le ruwow mekla taelengal le ye wochog taelengel
fadiyel saaf kowe, iwe ngo yebe maliliy ngo ye wochog
lliyalol semal *dragon*.
12 Iwe ngo yema tapeli molwe kelel malfefedeg we
metamo irel yodla be mel irel. Iwe ngo yesa dingiy talop mo
panger yarmetael talop bo rebe hasrowu molwe metamol
malfefedeg.
13 Molwe harumalel malfefedeg yema foru kemal le ye
ppalingling; ye foru le yebe bidiy yaef mo wol laeng sa bidiy
wol talop le pangal yarmat ngo re wiri.
14 Ye kacheprar panger yarmetael talop ngal kemal kowe
ye tal le yebe foru mo imol malfefedeg we metamo.
Malfefedeg we sa kangalur bo rebe ffaor liyosol malfefedeg
we ye was irel saiden ngo yete mes.
15 Iwe ngo molwe harumalel malfefedeg ila ye tal le yebe
fang molow ngal molwe liyosol malfefedeg we metamo, bo
be yoh le liyos we yebe hapatpat ngo ye limserloh panger
rechokla re temchael hasrowu.
16 Molwe harumalel malfefedeg sa hakela ngalir panger
rechoka re tagiyet mo ikla re totol, mo ika re mmal mo ikla
re hafohoy, iwe mo slave mo ika re tal, bo rebe hagilla mekla
gumchur rekala gilemra hare re hagilla wol mekla mangor.
17 Tor semal le be yoh le yebe chuwayi sew formel hare ye
tap chuway sew formel le be tamel hagil le uwol. Hagil le
ila mala idel malfefedeg le hare namba la ye mel bo hagillel
mala idal.
18 Yebe yor yam medaf ila ngo hobe gola fal mele. Semal
le ye momay lal chemal ngo be yoh le yebe gola fael namba
le yael malfefedeg le, bo namba le hagilel idel semal mal ila
wolbuguy mo weleg mo wolow (666).

14

Fadiyel Saaf We Mo Mokwe Lol

1 Iwe ngo ila kalloh, isla wiri Fadiyel Saaf we le ye su woal
tayitel Zion le subguy mo fayeg mo faw sangeras (144,000)

13:8 Ps 69:28 **13:10** Jr 15:2; 43:11

lepal yarmat le re mel irel, le ye teftaf idal mo idel mala
Temal wol mekla mangor.
2 Ngo isa rongrong sew yalol yarmat yal bidiy mo wol
laeng le ye wochog margogol chael kowe yema bidiy mo
wol tayit, ngo ye wochog cchinragel parr kowe. Iwe ngo
ye wol wochog yalol mosik kowe chol mosik rema hakungu
wol *harp* kowe layur.
3 Rechokwe subguy mo fayeg mo faw sangeras (144,000)
ila re su imol chiya we liliyer tamol, mo angelus kowe
famael mo mal kowe re tagiyet. Le re yeyawli sew ton le
ye tefoy le ir chog mele re gola. Iwe ngo ir chog mele Deus
ye hadorar mo luwulur loh panger yarmetael talop le.
4 Ika ir mal kowe re tal we re ted daber fefel, ngo re
ted gola wigdigil maltemay. Te tugul solbos le yebe loh
Fadiyel Saaf we iyang ngo rema dabey. Ir mele resa daor
mo luwulur yarmat, ngo ir mele metamol yarmat le re fang
ir ngal Deus mo Fadiyel Saaf we.
5 Ted yor mwo fael sew le yarmat re gola le re kachepar
ngo ir ila tor derer.

Angelus Kowe Solmol

6 Iwe ngo isa wol wiri semal angelus le ye yeyael loh mo
lal sibol lang lay, le ye hasi sew hapatpat le tor fael sew le
be moa le kofal Hapatpat Momay we le yebe kangalur re
talop, le chol sew mo sew daaey, mo haleng, irel yalol sew
mo sew fuluy mo chol sere mo sere.
7 Yesa kangalur le ye palleng yalol le sor bo, “Ha hasrowu
ngo ha hapingpinga Deus le ye Hartael Tagiyet! Bo sa hola
yodwe iy yebe hatugulu kofer yarmat iyang. Ha hasrowu
bo iy mele ye foru laeng, mo talop, mo taed, mo chael!”
8 Iwe ngo molwe harumalel angelus sa meridoh molwe
metamol angelus ngo sa sor bo, “Yesa medar loh! Babylon
we ye tagiyet ila sa mmedar loh! Babylon yesa hatayikofar
loh panger yarmetael talop le irel wegdegel maltemay kala
yal, le ye wochog wine kowe ye kel le yesa habelasi ngalir!”
9 Iwe ngo mala hasolmolel angelus sa wol budoh mo wol
merir ikowe rumal le ye kapatpat ngo ye palleng yalol yal
sor bo, “Te tugul semal le yebe hasrowu malfefedeg la mo
mala liyosal, ngo ye mel hagil la yal woal metael mangol
hare wol gumchul,
10 ngo iy yebe yul mo irel wine la lemel Deus. Wine le ye
kel le winel ssong la yal le ye hasrelong lal tahogol ssong la
yal! Panger rechokla re foru mele ngo yebe kel yar hafohoy

14:1 Ez 9:4; Rev 7:3 **14:5** Zep 3:13 **14:8** Is 21:9; Jr 51:8; Rev 18:2

luwul yaef, mo *sulfur*, mo fael meter angelus kala re santus
mo Fadiyel Saaf we.
11 Iwe ngo burahol yaf la ye kekafohoyur ila ye bibidah
chog le tor siyal. Rechokla re hasrowu malfefedeg le mo
molwe liyosal, mo ikla ye mel hagillel molwe idal uwor ila
tor yar hasoso mo irel hafohoy llubong mo leral."
12 Mele ila mil mala rechokla re itol chog hatobtob kala
yael Deus liliyal ngo ye tugul deper irel Jesus, rebe yedamgel
chog luwul bbareg mo hafohoy kala rema chungu.
13 Iwe ngo isa rongrong sew yalol yarmat le ye bidiy mo
woal laeng le ye sor bo, "Tefadiy mele: Bele chaep igla sa loh
le be momay deper rechokla re mes loh luwul yar yengang
ngal Samol!" Iwe ngo Espritu Santus sa sor bo, "Ila sengal,
ye bele momay deper irel yar hasoso mo irel yengang kala
yar le ye weres, bo paliyel yengang la yar ila sa yoh ngalir."

Hartael Tatelal Hapatpat

14 Iwe ngo isa kaloh isla wiri sedep darmiy le ye bbech,
ngo ye mel sew formel le ye wochog semal yarmat le ye
maroro uwol. Ye mel sew cholfach hoal kowe yar tamol
wol mala chemal, ngo ye holu sew kama kowe ye kkang.
15 Iwe ngo semal angelus sa wol buyoy mo lal templum we
ngo sa maliliy le ye palleng yalol ngal angelus we semal we
ye maro wol madpil darmiy we le ye sor bo, "Tapeli kama
la yam bo hobe gilsi ngal uwal milay la bo sa hola yodol; bo
uwal milayel talop le ila sa masow!"
16 Iwe ngo yeramtawe ye maro wol madpil darmiy we
yesa ffelaloh kama we yal wol talop sa supidiy uwal milay
we.
17 Iwe ngo isa wol wiri semal angelus le ye buyoy mo lal
templum la woal laeng le ye wol hasi sew kama kowe ye
kkang.
18 Iwe ngo semal angelus le iy mele ye lamli yaef yesa
budoh mo irel altar we. Yesa ttawul le ye palleng yalol ngal
angelus we ye hasi kama we ye kkang le ye sor bo, "Tapeli
kama la yam bo hobe gilsi ngal uwal milayel *grape* la wol
talop bo *grape* kala ila sa masow!"
19 Angelus we sa ffelaloh kama we yal wol talop sla
supidiy *grape* kowe, ngo sa hasi yesa ppedalong lal molwe
rema wungdu chael *grape* kowe mo iyang le iye mele
hagillel kelel ssong we yael Deus.
20 Resa wungdu chael *grape* kowe mo loboswe rema ffaor
wine iyang we ye mel lugul hasohsoh, sla buyoy ccha mo

14:10 Is 51:17; Gn 19:24; Ez 38:22 **14:11** Is 34:10 **14:14** Dn 7:13 **14:15** Jl 3:13

irel liliyel ffaorel wine we le sa burloh loboswe le be rubguy
mile mala siyal yal loh ngo be lemow fiit tagital.

15

Angelus Kowe Mo Hartael Hagerger We Fusuw

1 Iwe ngo isa wiri wol sew hagil le ye palleng ngo ye
hammeseg mo lal laeng. Ye mel fismol angelus le re hasi
fusuw matmetael hagerger le ikla mekla hartal, bo fael mala
rebe kawraloh ssong la yael Deus.
2 Iwe isla wiri sew formel le ye wochog taed, ngo ye
wochog pipiy yal chalgos ngo ye ddolol yaef. Ngo iwol wiri
rechokwe ir mele resa kel tang malfefedeg we mo molwe
liyosal mo yeramtawe sew namba molwe ye mel bo idal.
Re su lengchel taed we ye wochog pipiy le yor *harp* le re
holu le Deus ye fang ngalir,
3 ngo re totona ton kowe yael Moses we iy yael Deus re
hagloy, iwe mo ton we yael Fadiyel Saaf we le re sor bo:
"Samol Deus le pangal ngo ma yoh irem,
tusurem irel kamdidiyel wegdeg kala yam!
Gel mele Kingel pangal lam,
le ye fel ngo ye katos pangal yam wegdeg!
4 Itey le yebe te fadloh irem ho Samol?
Ngo itey le be te hassaro mala Idem le ye tagiyet?
Bo gel chog mele ho hartael santus.
Panger chol sew mo sew lam ngo rebe budoh hasrowug,
bo panger ngo re wiri yam wegdeg le ye fel."
5 Wol miril mele ngo isa wiri templum la woal laeng le
yesa sugeg loh le ye mel Tentol Bogtag we ilal.
6 Resa buyoy angelus we fismol we re hasi hagerger kowe
fusuw mo lal templum we le re mengag irel mengag kowe
ye bbech ngo ye tefoy, ngo ye mel kasseyal bando hoal le ye
ffordah lal mekla wuber.
7 Iwe ngo semal mo irer angelus kowe famal yesa fang
ngalir angelus kowe fismol fusuw tohoh kowe hoal le ye
ssogol ssong kala yael Deus la ye molow le tor siyal.
8 Templum we ila sa ssogol burahol falmay la yael Deus
mo mala kelal. Iwe ngo tayor semal le yebe chil bulong lal
templum we yee, la hola yodla be moll hagerger we fusuw
iyang we hasiyerdoh angelus kowe fismol.

16

Tohogol Ssong Kowe Yael Deus

14:20 Is 63:3; Lm 1:15; Rev 19:15 **15:3** Ex 15:1 **15:4** Jr 10:7; Ps 86:9 **15:5** Ex 38:21 **15:8** Ex 40:34; 1 K 8:10–11; 2 Ch 5:13–14; Is 6:4

1 Iwe ngo isa rongrong lliyalol semal yarmat le ye palleng
le ye maliliy wey mo lal templum we ngalir angelus we
fismol le ye sor bo: “Ha loh ha bela hasrediy tohog we fisre
we ye ssog irel ssong kowe yael Deus wol talop!”
2 Iwe metamol angelus sa loh sla hasrediy tohog we
hasiyal wol talop. Iwe sla buyoy rub kowe ye tayikof
ngo ye kel bbargel mo uwor rechokla ye mel hagil we
yael malfefedeg we uwor mo rechokla rema hasrowu mala
liyosal.
3 Iwe ngo molwe harumalel angelus sa hasrediy tohog
we hasiyal wol taed sla mel loh taedwe le sa wochog cchal
semal chomes. Ngo pangal mekla ye molow le ye mel leted
ngo re mes loh.
4 Iwe ngo molwe hasolmolol angelus sa hasrdiy tohog we
hasiyal lal mololul kowe sla mel loh bo ccha.
5 Iwe ngo isa rongrong yalol angelus we ye lamli chael le
ye sor bo, “Ho bung irel luluwal la yam, gel le ho halngol
santus, ho mel igla, ngo ho faesul mel!
6 Resa hasrewey cchar mokwe lol Deus mo cchar profeta
kowe. Iwe ngo hosa fang ngalir ccha bo rebe yul. Ila sa far
holar mala ye faesul tugul le be holar!”
7 Iwe ngo isa rongrong lliyalol semal yarmat mo irel altar
we le ye sor bo, “Samol Deus le pangal ngo ma yoh irem!
Ye katos ngo ye fel mekla homa hatugulu!”
8 Iwe hafamalel angelus sa hasreloh tohog we hasiyal
uwol yaal sla kel loh molwe bichikeral le resa fisngeg
yarmat iyang.
9 Re fisngeg loh yarmat irel kelel bichikeral yaal. Iwe resa
hapatpat tayikof loh irel mala idel Deus, le iy mele ye lamli
pangal hafohoy ka. Ngo ir rete tagul tang mekla molfidir
ngo rete hapingpinga le iy ye tagiyet.
10 Iwe halimalel angelus sa hasredah tohog we hasiyal wol
molwe liliyel malfefedeg we. Sala ruchupung loh lobowe
lamliyel malfefedeg we, ngo yarmat resa gusu mekla chaol
yewer irel kelel yar bbareg,
11 ngo resa hapatpat tayikof loh irel Deus la ye mel wol
laeng irel yar bbareg mo irel rub kala sa buyoy mo uwor.
Ngo ir rete ligdi mekla wegdigir le ye tayikof.
12 Iwe hawolmalol angelus sa hasreloh tohog we hasiyal
woal mololul we Euphrates we ye palleng. Iwe sala moarloh
chael mo iyang, bo yebe mel bo yalaper king kala rebe bidiy
mo meteral.
13 Iwe ngo isa wiri solmol moniyan le re wochog wulululul
kayru le re buyoy mo lal yewal *dragon* we, mo lal yewal

16:2 Ex 9:10 **16:4** Ex 7:17–21; Ps 78:44 **16:10** Ex 10:21 **16:12** Is 11:15

malfefedeg we, mo lal yewal yeramtawe ye te katosol
profeta.
14 Rechokla ila sibis moniyan le rema ffaor kemal.
Moniyan ka solmol re loh irer panger king ka lal faileng
le, bo rebe hateyili fengalir bo rebe fedeg woal ralla Rall
Deus le pangal ngo ma yoh irel.
15 “Ha taelenga! Ibe budoh le ibe wochog semal cho
machoh! Be momay depel semal le be mmat be matngali
mekla mengagol bo yede la dedar fedal ngo ye tor formel
uwol sala maa luwul yarmat!”
16 Iwe ngo moniyan kowe sa hateyili fengalir king kowe
mo solbos le irel yalol Hebrew ngo rema sor bo Armageddon
mala idal.
17 Iwe hafismolol angelus sa hasreloh tohog we hasiyal lal
laeng. Ngo sew lliyalol yarmat le ye palleng sa buyoy mo
irel chiya we liliyel tamol mo lal templum we le ye sor bo,
“Yesa moll!”
18 Iwe ngo yesa ffis ngo ye margog ngo ye ngung parr
ngo ye falmor. Ted yor sew falmor le ye wochog mele irel
yodwe chog ye subdoh yarmat iyang yee, la hola doh igla.
Iye falmor le ye hartael kkel mo luwul pangal falmor.
19 Haplom we ye hafayeg ila ye mehal sala solmadep mo
iyang. Ngo pangal haplom mo wol pangal fuluy ngo ye
towas. Deus ye memangi chog Babylon we ye hafayeg, iwe
yesa foru bo yebe yulmi wine we mo irel kap we yal — winel
kelel ssong we yal.
20 Pangal fuluy ngo ye tamel loh ngo pangal tayit ngo ye
moa loh.
21 Ye ppotog diy ice mo woal laeng le be sefaes chog ngo be
yoh subguy pawun cchol, sala pungpung diy uwor yarmat.
Iwe resa hapatpat tayikof loh irel Deus le fael ice we sa
ppotog diy uwor le sew hafohoy le ye kel.

17

Fefel We Ye Haffayeg We Ma Tap Chuway Holongol

1 Iwe ngo semal mo luwulur angelus kowe fismol we
re hasi tohog we fisre yesa budoh irey sa kangaluyey bo,
“Budoh bo ibe kewar ngalug fefel we ye haffayeg we yema
tap chuway iy le re bele fang yal hagerger, ila haplom we
ye tagiyet we re fatleha lengchel mololul kala ye cholop.
2 Ir kingel talople ila resa rol faor maltemay ngal fefel
le ye haffayeg, ngo yarmetael faileng le resa belas irel yar
yulmi wine le, le ila mele yael fefel le wegdegel maltemay.”

16:15 Mt 24:43–44; Lk 12:39–40; Rev 3:3 **16:16** 2 K 23:29; Zec 12:11 **16:18** Rev 8:5; 11:13, 19 **16:19** Is 51:17 **16:20** Rev 6:14 **16:21** Ex 9:23; Rev 11:19 **17:1** Jr 51:13 **17:2** Is 23:17; Jr 51:7

3 Espritu Santus sa bidiy uwoy ngo angelus we sa hasiyey
loh lal sew tolmay loh. Isala wiri semal fefel le ye maroro
wol semal malfefedeg le ye checha mala ddolal, ngo yor yid
kowe ye tayikof mo irel Deus le ye teftaf fedal uwol. Iwe
ngo malfefedeg le ila fusuw chemal, ngo seg talengal le ye
wochog taelengel karbow.
4 Fefel le ila ye mengag irel mengag kowe ye ngos mo
checha ddolal. Ngo ye hawwulu loh irel hoal, mo *pearls*,
mo feas kowe ye pachigchig ngo ye chaw paliyal. Iwe ngo
ye holu sew kap hoal le ye ssogol maltemay mo wegdeg
tayikof, le ye budoh mo irel wegdegel maltemay la yal.
5 Iwe ngo ye teftaf sew yid wol mala mangol le tor le ye
gola fal, ngo mala fal iy yid le ila: "Babylon we ye tagiyet
mele seler panger fefel ka rema tap chuway holongor, mo
pangal wegdeg tayikof lal faileng."
6 Ngo iwiri fefel we le ye belas irel cchar mokwe lol Deus,
mo rechokwe re limeserloh bo fael molwe ir re dabey Jesus.

Yodwe iy wiri fefel le ngo iluwdah irel.
7 Iwe ngo angelus we sa kasiyayey bo, "Meda mele ho
luwdah iyang? Ibele kangalug fael molwe ye mwol le
kofael fefel le, mo malfefedeg la ye maroro fefel la uwol.
Malfefedeg la ila fusuw chemal ngo seg taelengal.
8 Malfefedeg la ila ye mel fael sew yad le ye molow iyang
ngo igla ila sa mes. Yesa harep yal be bidah mo falulol ngo
re bele hasiloh re bela limeseloh. Panger rechokla re mel
wol talop le, le te teftaf ider lal babioror cho molow mo imol
molwe be subdoh faileng le, ngo rebe luwdah irel yodla rebe
wiri malfefedeg le. Ye mel fael sew yad le ye molow; ngo
igla ngo sa mes; ngo yebe chil tefaldoh.

9 "Habe luwaley hamayi mele ngo habe medaf iyang.
Mekla chemal malfefedeg le, le fusuw, ila fusuw tayit le fefel
le ye maroro uwol,
10 wol ir mele fismol king ngo limmal mo luwulur ila resa
mes ngo semal mele ye chil tamol igla, ngo ila semal ila ye
ted budoh; bela budoh ngo ye towe ssulay fael yal tamol
11 iwe ngo malfefedeg we mele ye mel fael sew yad we ye
molow ngo sa mes igla. Ila iy mele ha walmolol king le iy
semal chowe fismol le ye loh bo re bela limeseloh.

12 Mokwe taelengal we seg we ho wiri, ila seg king le re
ted bulong fael tamol, ila re bele moch fang keler bo rebe
tamol irel sew awa le ir mo malfefedeg we.

17:3 Rev 13:1 **17:4** Jr 51:7 **17:8** Dn 7:7; Rev 11:7; Ps 69:28 **17:12** Dn 7:24

13 Chola seg ila panger ngo ye hafedeg chog yar lu-
luwal, ngo resa fang mekla keler mo mekla re lamli ngal
malfefedeg le.
14 Panger ngo re bele fedeg ngal Fadiyel Saaf we; ngo
Fadiyel Saaf we mo rechokla yesa ffesangur ngo ye duwler
bo choluwal le ye fel wegdigir, ila rebe win bo fael mala iy
mele Samolol samol ngo iy mele Kingel king."
15 Angelus we ye wol kangaluyey bo, "Chael kala ho wiri
le fefel la ye hafayeg le ma tap chuway holongol ye maroro
lengchel ila sere mo sere lam, mo yarmat, ngo sew mo sew
daodol yarmat mo yalol fuluy.
16 Malfefedeg le mo mekla taelengal le seg le ho wiri,
ngo re bele hafobdiri fefel le ma tap chuway holngol, ngo
rebe hasi tangi pangal formel ngo resa ligdadiy le towol yor
formel uwol, rebe hangi mekla fodgol ngo re fisgaloh.
17 Bo Deus sa yetolong lal yar luluwal le rebe foru mekla
iy ye luluwaley, bo be sew chog yar luluwal ngo rebe fang
mekla keler ngal malfefedeg le yee, la hola yodla bela llah
le ye katos mekla yalol Deus.
18 "Fefel le ho wiri ila haplom le ye tagiyet le iy mele ye
lamlir kingel faileng."

18

Deus Ye Hatawsi Babylon

1 Yela wol miril mele ngo isa wol wiri semal angelus le
ye bidiy mo woel laeng. Angelus le ila ye palleng kelal ngo
mala termal mala kamdidiyal ila ye hawreloh talop le.
2 Yesa hapatpat le ye hapalingi yalol le ye sor bo, "Yesa
mmedar loh! Babylon we ye tagiyet ila yesa mmedarloh!
Yesa mel igla le liliyer moniyan mo yalus tayikof mo pangal
matmetael tayikof mo mael yeyal ka site dipli ngo re mel
iyang.
3 Bo panger chol sere mo sere lam, ngo resa yul wine la
lemal le ye kel le ila mele wegdegel maltemay la yal. Panger
kingel faileng le ngo resa dabey irel faorol maltemay. Ngo
rechoka rema fang chuway lal faileng le ila sa cholop loh
layur salpiy mo irel haplom le, le re tay pos irel yar chehaw."
4 Iwe isa rongrong yalol semal yarmat mo woal laeng le
ye sor bo,
"Ha buyoy hami mekla layi bo habe chuy mo irel,
ha towe dabey irel molfid kala yal.
Ha towe dabey irel hagerger kala re bele faor ngali!
5 Bo mekla molfidil ila sa hola dah laeng mala tagital.

18:2 Is 21:9; Jr 51:8; Rev 14:8; Is 13:21; Jr 50:39 **18:3** Is 23:17; Jr 51:7 **18:4** Is 48:20; Jr 50:8; 51:6, 45

Ngo Deus ye ted maligili mekla wegdegel le ye tayikof.
6 Ha faor ngali mekla iy ye faor ngalugmi,
le be fael ruwow yami hatefal ngali paliyel pangal mekla iy ye foru.
Ha hassugu tohog la yal irel wine le be fael ruwow
yal kel tang mokwe iy ye foru bo limi.
7 Ha hafohoyu ngo ha hatayikofa depal le be wochog
kelel mmal mo falmay la yal iy lufulyal.
Bo ma iy chog lufulyal yal sor bo,
'Isa mel bo ngang semal queen!
Te ngang semal fefel kowe sa mes ril.
Tor mo fael sew le be tayikof depey!'
8 Ila fal le lal chog seral ngo yebe hola pangal hafohoy kala yal le —
tomay mo tayikofel ladep mo langda.
Ngo rebe fisgi ngal yaef bo Samol Deus le ye hartal tagiyet mele yesa hatugulu yal hagerger."

9 Kingel talop le re dabey resa faor maltemay ngo sa loh deper irel, ila re bele tang irel tayikofael lal deper irel haplom le yodla re bela wiri mala burahol yal fisngeg.

10 Re bele la mel mo medaw bo re motog bo rede dabey hafohoy la yal. Ngo resa sor bo, "Yesa kel le, ye kkel yal hafohoy Babylon we sew haplom le ye tagiyet ngo ye kel! Re fang ngalug pangal yam hagerger lal chog sew awa!"

11 Iwe ngo rechokwe rema taep chuway formel re wol tang luwul tayikofel deper bo fael mala tayor le be chil chuway peteg mo irer.

12 Tayor semal le be chil chuway hoal, mo silver, feas kawe ye chaw paliyel, mo *pearls*; mo mengag kowe ye ngos ddolal, mo ikowe ye checha, mo ikowe ye melayis, mo pangal matmetael ire kowe ye weres ngo chaw paliyal, mo pangal meka ye faor mo irel *ivory*, mo meka ye faor mo irel ire kowe ye chaw paliyal, mo *bronze* mo parang, mo *marble*;

13 iwe mo *cinnamon*, mo *spice*, mo *incense*, mo *myrrh*, mo *frankincense*, mo wine, mo gapgep, mo flowa, mo *wheat*, mo karbow, mo saaf, mo woas, mo kruma, mo slave, iwe mo yar yarmat molow.

14 Ngo chol chuwayel peteg kowe resa kangalu haplom we bo, "Pangal mokwe ye momay we ho hable bo yebe yoh ngalug ngo tay mel loh, ngo pangal mokwe mmalem mo kamdidiyem ngo tayor loh, ngo tayor fael sew le be chil yoh ngalug!"

18:5 Gn 18:20–21; Jr 51:9 **18:6** Ps 137:8; Jr 50:29 **18:7** 18:7–8; Is 47:7–9 **18:9** 18:9–10; Ez 26:16–17 **18:11** Ez 27:31, 36 **18:12** 18:12–13; Ez 27:12, 13, 22

15 Chol chuway kowe sa cholop layur salpiy irel yar tap
chuway formel ngalir chol haplom we, ila re bele la su mo
medaw bo fael mala re motog bo rede dabey irel hafohoy.
Re bele tang irel kelel tayikofel lal deper.
16 Re bele sor bo, “Yesa kel, le kel yal hafohoy Babylon
le sew haplom le ye tagiyet. Yema hamengagu ngal chog
mengag kowe ye ngos mo ikowe ye checha ddolal. Iwe ngo
ye choyloh irel pangal matmetael hawuluy ka ye kamdidiy
le hoal mo feas kowe ye chaw paliyal mo *pearls*!
17 Pangal mmalel ngo yesa ppung tangi lal chog sew awa!”

Pangerloh kapinel barko mo rewey mo sela, fengal mo
panger rechokla yema yoh ngalir hammaler mo leted, ngo
re sala su chog mo medaw,
18 ngo resa ttawul loh irel yodla rela wiri burahol yaef
we sa fisngeg haplom we iyang ngo resa sor bo: “Tor sew
haplom le ye hola lepal yal tagiyet haplom le!”
19 Resa yitet dah bol wol mekla chemer ngo resa tang
luwul tayikofel deper ngo resa sor bo, “Yesa kel, le ye kel
hafohol haplom le ye tagiyet! Iye haplom le panger rechokla
yor war barko le re tetargi taed ka ngo ye cholop loh layur
salpiy mo irel mala mmalel! Iwe pangal formel ngo tor loh
lal sew chog awa!”
20 Be momay depom ho laeng bo yesa towas haplom we!
Be chehas lal dipmi profeta mo apostel mo hami mekla lol
Deus! Bo Deus yesa fang yael haplom le hagerger le fael
mokwe sa faor ngalugmi!

21 Iwe ngo semal angelus le ye kel sa hasi sedep porow
le ye palleng sa hallifdi diy leted, ngo yesa sor bo, “Be iye
sengal wululul yal be towas loh haplom tagiyet le Babylon
ngo tayor fael sew le sibe chil wiri.
22 Ddigil *harp*, mo ddigil yalol yarmat, mo ddigil flute
mo rappa, ila tayor mwo mo fael sew le yarmat rebe chil
rongrong mo irem. Ngo tayor chol yengangel semat mo
semat sallap le sibe chil wiri mo irem; iwe ngo ssebral
millstone we irel yar ma yigeg mongoy iyang ila tayor le
be chil ma rongrong!
23 Tayor fael sew le sibe chil wiri werel habulbul mo irem.
Towol yor loh yalor chol gubulul habulupoy le sibe chil ma
rongrong mo irem. Chol chuway kala lom ila ir mele ye
palleng igeger mo lal faileng le. Iwe ngo hosa kacheprar
panger yarmat lal faileng le irel folus kala yam!”

18:15 Ez 27:31, 36 **18:17** Is 23:14; Ez 27:26–30 **18:18** Ez 27:32 **18:19** Ez 27:30–34 **18:20** Dt 32:43; Jr 51:48 **18:21** Jr 51:63–64; Ez 26:21 **18:22** Ez 26:13; Is 24:8 **18:22** 18:22–23; Jr 7:34; 25:10

24 Babylon ila resa hagre bo fael mokwe cchar profeta
kowe mo mokwe lol Deus we re llir diy wol haplom le, mo
mekla cchar rechokla re limeserloh mo woal talop le.

19

1 Yela wol miril mele ngo isa rongrong yalor yarmat woal
laeng le re cholop le re sor bo, "Hapingpinga Deus! Molow,
falmay mo kkel ila lamliyel Deus la yach!
2 Ye katos ngo ye bung mekla yema kapta! Yesa fang yael
fefel we yema tap chuway holngol hagerger bo iy mele ye
hatawsi hopos wol talop le irel wegdegel maltemay kowe
yal. Deus sa fang yal hagerger bo fael mala ye limeserloh
re hagloy kowe yal."
3 Iwe ngo resa wol tawul fael sew le re sor bo, "Haping-
pinga Deus! Burah la ye bidah mo irel yaef la bele fisgaloh
haplom we ye tagiyet, ila ye bibidah le tor siyal!"
4 Mal kowe riyeg mo famal mo angelus we famal resa
ppung hasubgudiy wototol resa hasrowu Deus, le ye maroro
wol chiya we liliyal. Resa sor bo, "Amen! Sibe hapingpinga
Deus!"

Gubulul Habulupoy We Yael Fadiyel Saaf We

5 Iwe yesa rongrong yalol semal yarmat ye budoh mo
irel molwe liliyel Deus le ye sor bo, "Hapingpinga Deus la
yach, le hami re hagloy kala yal mo pangmi yarmat, hami
rechokla ha tagiyet mo hami rechokla ha totol, mo hami
rechokla ye mel metagol Deus lal dipmi!"
6 Iwe ngo isa rongrong yalol yarmat le re cholop ngo
ye wochog ssebral chael kowe ye bibidiy mo wol tayit,
ngo ye wochog ngungul parr. Isa rongrong yar sor bo,
"Hapingpinga Deus! Bo iy Samol la yach le ye pangal ngo
yema yoh irel le iy semal King!
7 Sibe chehas ngo si rraey; ngo siya hapingpinga falmay
la yal! Bo sa hola yodwe be habulupoy Fadiyel Saaf we, ngo
fefel la rebe habulupoy ila sa faesul hafelfel.
8 Resa faesul ngaley fefel we mengag kowe ye tefoy le be
mengag iyang." (Mengag le ila wegdeg momay kala mokwe
lol Deus re foru.)
9 Iwe ngo angelus we sa kangaluyey bo, "Tefa mele: Yesa
momay deper rechokla resa ffesangur doh bo rebe dabey
gubulul habulupoy la yal Fadiyel Saaf we." Iwe ngo angelus
we sa taboloh yal hapatpat le ye sor bo, "Meka ila yalol Deus
le ye katos."

18:24 Jr 51:49 **19:2** Dt 32:43; 2 K 9:7 **19:3** Is 34:10 **19:5** Ps 115:13 **19:6** Ez 1:24; Ps 93:1; 97:1; 99:1 **19:9** Mt 22:2–3

10 Isa ppungdiy lengchel mokwe pechel bo ibe hasrowu,
ngo ye kangaluyey bo, "Ho towe foru mala! Ngang semal
re hagloy le iwochog gel mo mokwe bisim le panger ngo re
taelenga chog mekla ye katos le Jesus ye kapta. Hasrowu
Deus!"
Bo mekla ye katos le Jesus ye kapta, ila ikala chog ir
profeta kowe re dabey.

Yeramtawe Ye Dage Woas We Ye Bbech

11 Iwe ngo isa wiri laeng yal sugeg loh, ngo ye mel semal
woas kowe ye bbech iyang. Ngo yeramtala ye dage ila rema
ffesangu ngali bo Katos mo Tugul: Ye fel kofael mekla yema
hatugulu mo ikala yema fedgagili.
12 Ngo mekla metal ila ye wochog bbulul yaef, ngo ye yaya
irel tot cholfach kowe yar tamol le ye cholop. Ngo ye mel
sew yid le ye teftaf uwol, ngo tor semal le ye gola fal bo iy
chog mele ye gola.
13 Mengag la ye mengag iyang ila ye ppildeg loh irel ccha.
Ngo mala idal ila "Mala Pedal Yalol Deus."
14 Mokwe saldawel laeng resa dabey miril, le re degdah
woas kowe ye bbech ngo re mengag irel mengag kowe ye
bbech we chil tefoy.
15 Ngo ye sidwey seyay saiden kowe ye kang mo lal mala
yewal, le ila saiden la yebe lliy ngal fuluyel faileng le. Ye
bele lamlir loh ngo ye bele wungdu *grape* kowe mo lal liliyel
wungwungul chael *grape* la, le ila mele hagilel ssong la yael
Deus le pangal ngo yema yoh irel.
16 Ngo wol mala mengagol mo wol mala chapil pechel
ila ye teftaf sew yid iyang le ye sor bo: "Kingel king ngo
Samolol samol."
17 Iwe ngo isa wiri semal angelus le ye su wol yaal. Yesa
ttawul le ye palleng yalol ngalir panger mael yeyal kala re
rol yeyael fedal lal laeng. "Ha budoh bo habe rol ttey fengal
irel gubul palleng le yael Deus!
18 Ha budoh bo habe mongoy fodgol king, mo tamol
saldaw, mo saldaw, iwe mo fodgol woas, mo rechokla rema
dager, iwe mo fodgol panger yarmat, slave mo rechokla te
ir slave, iwe mo ikla re totol, mo ikla re tagiyet!"
19 Iwe ngo isa wiri malfefedeg we mo mokwe kingel talop
mo saldaw kowe layur le resa rol ttey fengal bo rebe fedeg
ngal yeramtawe ye dage woas we mo saldaw kowe lol.
20 Malfefedeg we ila resa hasi bo semal chol kalbus, le ir
fangal mo yeramtawe ye kachepar bo iy semal profeta we ye
foru tot kemal mo fael matal. (Ikla iy kemal kala ye wigidi

19:11 Ez 1:1; Ps 96:13; Is 11:4 **19:12** Dn 10:6 **19:15** Ps 2:9; Is 63:3; Jl 3:13; Rev 14:20 **19:17** 19:17–18; Ez 39:17–20

deper rechokwe ye mel hagil we yael malfefedeg we uwor,
mo rechokwe re kekasrowu molwe liyosal.) Malfefedeg we
mo yeramtawe ye kachepar bo iy semal profeta ila rorumael
ngo re chil molow, ngo resa hallifider long lal bulul yafel
sulfur.
21 Yeramtawe ye dage woas we ye lir saldaw kowe layur
ngal saiden we ye matwey mo lal yewal; ngo mael yeyal
kowe resa hangi lepal mele be ret ngalir mo irel mokwe
fodgor.

20

Raeg We Sangeras

1 Iwe ngo isa wiri semal angelus le ye bidiy mo woal laeng
le ye holu molwe kiyel falulol iwe mo sew chen kowe ye
palleng.
2 Yesa ddorfi *dragon* we, le ila mele parchoyoh we muswe
— iy mele Moniyan hare Satan — yesa chena le be sangeras
raeg yal chen.
3 Angelus we sa hallifdiloh falulol. Yesa lokaloh ngo ye
hagilla le towol yoh le be chil hacheprar yarmetael fuluyel
faileng yee, la yoh molwe sangeras raeg. Bela wol miril
mala ngo resa moch tahche, le towe ssulay.
4 Iwe ngo isa wiri tot chiya kowe liliyer tamol. Ngo
rechokla re maroro uwol ila resa fang ngalir keler le rebe
hatugulu igegel formel. Ngo iwol wiri mokwe ngulur
rechokwe re limeserloh bo fael mala re foloyu mekla ye
katos le Jesus ye kawraloh iwe mo mala yalol Deus, ngo
rete hasrowu malfefedeg we mo molwe liyosal. Iwe ngo
rete wol yetedah hagil we yael malfefedeg we wol mekla
mangor hare wol mekla gumchur. Re molow tefael mo irel
maes re sala mel irel Kristus bo rebe dabey irel king irel
sangeras raeg.
5 (Iwe ngo panger cho mes kowe sibis ngo re towe molow
tefael yee, la yigil yoh molwe sangeras raeg.) Iye mele
metamol yar molow tefael cho mes.
6 Yebe momay deper ngo ye kel yar rraey rechokla rebe
dabey mala metamol molow tefael mo irel maes. Mala
harwowel maes ila towol yor kelal uwor. Re bele mel le
yael Deus mo Kristus temarong, le re bele daber irel mekla
lamliyer irel sangeras raeg.

Sa Lus Satan

7 Bela wol miril molwe sangeras raeg ngo re bele hachuya
Satan mo lal kalbus,

19:20 Rev 13:1–18 **20:2** Gn 3:1 **20:4** Dn 7:9, 22

8 ye bele loh bela kacheprar chol sew mo sew fuluy le ye
mel lal balel faileng le, le Gog mo Magog. Satan ye bele
hateyili fengalir bo re bela fedeg. Ir ila rebe cholpael pika
ye mel wulpiy.
9 Resa medarloh woal balel faileng le, ngo re tabalililoh
hasohsoh le ye mel mekla lol Deus iyang mo haplom we
ye hachangi. Ngo ligdi bo ye bidiy yaef mo woal laeng yal
limeserloh.
10 Iwe ngo Moniyan we ye kacheprar ila resa hallifdilong
lal bulul yaef mo *sulfur*. Ila lobowe resa moal hallifdilong
malfefedeg we mo yeramtawe ye tongtong bo iy semal
profeta iyang. Lobong mo leral ngo re bele hafohoy le towe
yor siyal.

Yodwe Hartael Tatelal Hapatpat

11 Iwe ngo isa wiri sew chiya kowe liliyer tamol le ye
bbech iwe mo yeramtawe ye maroro uwol. Laeng mo talop
ngo re tamel loh, le si tay wirir loh.
12 Iwe ngo isa wirir cho mes le cho tagiyet mo cho totol le
re su imol chiya we liliyer tamol. Resa sugu tot babior, ngo
re wol sugu sehay le ila mele babioror cho molow. Iwe ngo
re hatugulu kofer cho mes le re dabey igegel mokwe re foru
we ye mel lal babior kowe.
13 Iwe ngo taed sa fang tafael cho mes kala re mel iyang.
Maes mo lobola liliyer cho mes re wol fang tefalir cho mes
kala ye mel irer. Iwe ngo panger ngo re taldir le re hadabey
ngal mekla ir re foru.
14 Iwe ngo maes mo lobos la liliyer cho mes ila resa
ppedirlong llubulul yaf. (Iye yaef le molwe harwowel maes.)
15 Semal le yete teftaf idal lal babiorol molow we ngo rebe
hallifdilong lal bbulul yaef we.

21

Laeng We Ye Tefoy Mo Talop We Ye Tefoy

1 Iwe ngo isa wiri sew laeng mo sew talop le ye tefoy.
Molwe metamol talop ila tay mel loh ngo sa moaloh taed.
2 Ngo isa wiri Haplom we ye Santus, Jerusalem we ye
tefoy, le ye bidiy mo woal laeng mo irel Deus, le yesa faesul
fel le sa wochog semal fefel kowe bele moch habulupoy le
sa hallimdi hamayi mengagol bo re bela wer fengal mo mal
we ril.
3 Irongrong sew yalol yarmat le ye palleng le ye malilidoh
mo irel chiya we ye liliyer tamol le ye sor bo: “Igla ila sa
mel molwe bugtael Deus luwulur yarmat! Ye bele mel irer

20:8 Ez 7:2; Ez 38:2, 9, 15 **20:11** 20:11–12; Dn 7:9–10 **21:1** Is 65:17; 66:22; 2 P 3:13 **21:2** Is 52:1; Rev 3:12; Is 61:10

ngo ir re bele mel bo lol. Iy Deus llufulyal bele mel irer ngo
iy mele ye bele mel bo yar Deus.
4 Ye bele hachuya loh mekla chael meter. Towol ma yor
maes, towol ma yor tayikofel ladep, ngo tayor le be ma tang
hare ye bbareg. Mekla ye mel doh chog mo muswe ila bele
chuy loh."
5 Iwe ngo yeramtawe ye maroro woal chiya we liliyer
tamol sa sor bo, "Igla ila isa foru pangal formel le be tefoy!"
Ngo ye wol kangaluyey bo, "Tefa mele bo hapatpat le ila ye
katos ngo be yoh le be luglug depach iyang."
6 Iwe ngo sa sor bo, "Yesa moll! Ngang mele metamol, ngo
ngang mele hartal, ngang mele chapdagel dah mo haygugul
loh. Te tugul semal le ye batbat ngo ibe fang lemal chael le
tor paliyal mo irel chael la yema fang molow.
7 Te tugul semal le ye be win nao yebe yoh ngali meka ila
iye mele be yoh ngali mo irey: Ngang ibe mel bo yal Deus,
ngo iy yebe mel bo layi.
8 Ngo rechokla re ttahcheyey loh le fael yar motog, mo
ika rema yichingewa chiler, mo ika rema for maltemay le
rete dabey ngal mala holngol igegal, mo ika rema lilimes
loh yarmat, mo ika rema for maltemy, mo ika rema folus,
mo ika rema hasrowur todeb, iwe mo panger rechokla ye
machoh yewer, ila panger ngo liliyer ila lobowe ye bulbul
yaef mo *sulfur* iyang. Iye mele harwowel maes."

Jerusalem We Ye Tefoy

9 Iwe ngo semal mo irer angelus kowe fismol we re hasi
tohoh kowe fisre we ye ssog irel hafohoy we fusuw ye sa
budoh irey ngo yesa sor bo, "Budoh bo ibe kewar ngalug
fefel we ril Fadiyel Saaf we."
10 Iwe ngo Espritu Santus sa bidiy uwoy, ngo angelus we
sa hasiyey dah wol mechel loh sew tayit le ye tagiyet, sala
kewar ngalyey Jerusalem, le Haplom we ye Santus, le ye
bibidiy mo woal laeng mo irel Deus,
11 ngo ye ddoldol irel mala falmayel Deus. Haplom we
ila ye ddoldol le ye wochog feas kowe ye chaw paliyal, ye
wochog *jasper* ngo ye fod le ye wochog *crystal*.
12 Ye palleng ngo ye tagiyet mekla pegil. Iwe ngo seg
mo ruwow mekla hatmal ngo seg mo rumal angelus kala
matlagel hatam kala. Be woal sew hatam kowe ngo ye
teftaf idel sew haleng kowe seg mo ruwow we yar yarmetael
Israel iyang.

21:3 Ez 37:27; Lv 26:11, 12 **21:4** Is 25:8; Is 35:10; 65:19 **21:6** Is 55:1 **21:7** 2 S 7:14; Ps 89:26–27 **21:10** Ez 40:2

13 Be sere mekla pegil ngo suluw hatam iyang: Suluw mo
rela Meteral, suluw mo rela Iyor, suluw mo rela Yifang, iwe
ngo suluw mo rela Meldew.
14 Mala pegil yororol haplom la ila re fatleha dah wol seg
mo rufeas feas kowe ye palingling, ngo be wol sefaes feas
kala ngo ye teftaf idel semal apostel kowe seg mo rumael
we re dabeyel Fadiyel Saaf we iyang.
15 Ngo angelus we ye kapatpat ngalyey ila ye hasi sew
hopopoy le hoal bo yebe hapayu haplom we mo mokwe
hatmal mo pegil.
16 Haplom we ila ye hafedeg chog choalpal mo yelel. Iwe
ngo angelus we yesa hapayu haplom we ngal hopopoy we:
iwe ngo sangeras mo lumbuguy mile mala yelel, ngo wol ila
chog lepal mala cholpal mo mala tagital bo ye hafedeg ngal
chog molwe yelel.
17 Angelus we ye wol hapayu molwe pegil ngo rubguy mo
seg mo wolow fiit tagital le ye dabey ngal hapopoy la iy ye
teptap.
18 Pegil haplom we ila *jasper*. Ngo haplom we ila pangal
loh ngo hoal, ngo ye ffod le ye wochog bo pipiy.
19 Feas kowe re teptap irel molwe tetalol pegil yerorol
haplom we ila re yitet pangal feas kowe ye momay ddolal
ngo ye chaw paliyal iyang. Mala metamol faesol dayif we
ila *jasper*, ila harufaesol ila *sapphire*, ila hasolfosol ila *agate*,
ila hafafaesol ila *emerald*,
20 mala halimfaesol ila *onyx*, ila hawolfaesol ila *carnelian*,
ila hafisfosol ila *quartz* kowe ye parangrang, ila hawalfaesol
ila *beryl*, ila haduwfaesol ila *topaz*, ila hasegal ila *chal-
cedony*, ngo ila seg mo sefaes ila *turquoise*, iwe ngo ila seg
mo rufeas ila *amethyst*.
21 Hatam kowe seg mo ruwow ila seg mo rufeas *pearls*;
be sew hatam kowe ngo ye ffaor mo irel sefeas *pearl*. Ngo
mala yalapal haplom we ila yultul loh hoal ngo ye ffod le ye
wochog pipiy.
22 Tor templum le iwiri mo lal haplom we, bo templum la
iyang ila Samol Deus le pangal ngo ma yoh irel mo Fadiyel
Saaf we.
23 Tor pelal le be werdiy yaal mo meram uwol haplom we,
bo falmay la yael Deus be werdiy uwol, ngo Fadiyel Saaf we
mele habulal.
24 Yarmetael faileng ila rebe ma darloh fael mala werel,
ngo kingel talop le re bele hasidoh mekla mmaler iyang.
25 Mekla hatmal haplom we ila pangal ral ngo bele ma
sugegloh chog le towol ma pelat: tayor sew le be pelat le

21:15 Ez 40:3 **21:18** 21:18–21; Is 54:11–12 **21:23** Is 60:19–20 **21:24** Is 60:3

fael mala towol ma bong loboswe.
26 Falmay mo mmaler chol sere mo sere lam ila re bele
hasidoh irel haplom le.
27 Ngo ligdi bo tor tayikof, hare semal le ma foru meka ye
hamama, hare yema kachepar le be bulong lal haplom le.
Halachog rechokla ye teftaf ider lal la yael Fadiyel Saaf we
babioro cho molow mele rebe bulong lal haplom we.

22

1 Angelus we ye kewar ngalyey mololul we yema fang
chaell molow, ngo ye ddoldol le ye wochog *crystal* ngo ye
budoh mo irel mala liliyel Deus mo Fadiyel Saaf we,
2 le ye dar lochochol yalapal haplom we. Be sere mololul
we ngo ye mel sehay irel molow iyang, le be sew raeg ngo
fael seg mo ruwow yal buyoy uwal, ngo be sew meram
ngo fael sew yal buyoy uwal; iwe ngo mekla choel ila ma
hachuya yar tomay panger yarmetael fuluyel faiyleng le.
3 Tor sew meka Deus yesa sor bo ye tayikof le sibe wiri
mo lal haplom le.
Mala liliyel Deus mo Fadiyel Saaf we ila bele mel lal
haplom we, ngo rehagaloy kowe ila re bele hasrowu.
4 Re bele wiri woal mala metal ngo mala idal ila bele teftaf
woal mekla mangor.
5 Ngo towol yor bong, ngo re towol ma teptap habbul hare
werel yaal, bo Samol Deus mele bele mel le hawrer. Ngo ir
re bele tamol le re bele wochog king kowe le tor siyal.

Yal Be Budoh Jesus

6 Iwe ngo angelus we sa kangaluyey bo, “Hapatpat le ila
ye katos ngo be yoh le be luglug depach iyang. Ngo Samol
Deus we ye fang Espritu Santus la yal ngalir profeta kowe,
ila yesa hagloyu loh angelus we lol bo bela kewar ngalir boy
kala yal mekla ye tugul le towol ssulay ngo bele weldoh.”
7 Jesus sa sor bo, “Taelenga! Towol ssulay ngo ibele buyoy!
Be momay deper rechokla re taelenga meka ye mel lal
babior le, le bele weldoh!”
8 Ngang John irongrong ngo iwiri pangal meka. Ngo
yodla yela moll yai rongrong ngo iwiri meka ngo isa ppung
diy wototol lengchel mokwe pechel angelus we iy mele ye
kewar ngalyey meka, isa luluwaley bo ibe hasrowu.
9 Ngo ye kangaluyey bo, “Ho towe foru mala! Ngang semal
rehagoloy le chilam, ngo chiler mokwe bisim we ir sibis
profeta, mo panger rechokla re taelenga meka ye mel lal
babior le. Ila hobe hasrowu Deus!”

21:25 21:25–26; Is 60:11 **21:27** Is 52:1; Ez 44:9 **22:1** Ez 47:1; Zec 14:8
22:2 Gn 2:9 **22:3** Zec 14:11 **22:5** Is 60:19; Dn 7:18

10 Iwe yesa kangaluyey bo, “Ho towe lebagil tangir yarmat
meka bele weldoh le ye mel lal babior le, bo sa harep yodla
be weldoh pangal meka.
11 Te tugul semal le ye tayikof ngo ye tugul le ye bele
tetaboloh chog yal ma foforu mekla ye tayikof, ngo te tugil
semal le be toa hamolfid ngo yebe mel chog luwul molfid.
Iwe ngo te tugul semal le be momay ngo yebe mel chog le ye
momay, ngo te tugul semal le ye santus ngo yebe mel chog
le be santus.”
12 Jesus ye sor bo, “Taelenga! Ngang ila towol ssulay ngo
ibele buyoy! Ibe hasiwey yar yarmat payel hachigchig le
ibe fang le be dabey lepal mala semal ye foru.
13 Ngang mele metamol, ngo ngang mele hartal, ngang
mele chapdagel, mo haygugul loh.”
14 Be momay deper rechokla bela hola yodla ngo sa moll
yar wubuw mekla mengagur be tefoy bo bele yoh le rebe
mongoy uwal ire we irel molow, ngo re bulong lal hatmael
yororol haplom we, resa bulong lal haplom we.
15 Iwe ngo rechokla re bele mel mo yulgul haplom we ila
rechokla rema faor maltemay, le retema dabey ngal mala
holngol igegal mo rechokla rema folus, mo ikla rema faor
maltemay, mo rechokla rema lilimes loh yarmat, mo ikla re
kekasrowu todeb, iwe mo rechokla ye machoh yewer ngo
rema kachepar mo irel yar hapatpat mo wegdigir.
16 “Ngang, Jesus mele ifangwey angelus la layi bo yebe
kapta meka ngalugmi mo lal eklesia kala. Ngang ila chol
daowe yael David; ngang fisirral we ye palleng werel.”
17 Espritus Santus mo Fefel We Be Habulupoy re sor bo,
“Ha budoh!”
Panger rechokla rebe rongrong pedal hapatpat le ngo
rebe wol sor bo, “Budoh!”
Budoh gel semal le hosa batbat bo hobe yul mo irel chael
molow le, le sew kefang ngal semal le ye dipli bo yebe yul
mo iyang.

Mekla Hartael Hapatpat

18 Ngang John isa hatugulu mo fael metael Deus le ibele
hadpar panger rechokla re taelenga kofael meka be weldoh
le ye mel lal babior le: hare semal le be yitet dah irel meka,
ngo Deus be wol yitet dah irel yal hagerger le hafohoy kowe
resa hamdefa kofal mo lal babior le.
19 Ngo hare semal le be hachuya sew formel mo irel kofael
meka be wel doh le ye mel lal babior le, ngo Deus yebe hasi

22:11 Dn 12:10 **22:12** Is 40:10; 62:11; Ps 28:4; Is 40:10; Jr 17:10 **22:13** Rev 1:8; Is 44:6; 48:12; Rev 1:17; 2:8 **22:14** Gn 2:9; 3:22 **22:16** Is 11:1, 10 **22:17** Is 55:1 **22:18** 22:18–19; Dt 4:2; 12:32

tangi mala yildil mo irel uwal iral molow we, mo mala yildil
mo irel Haplom we ye Santus, we ye hamdefa kofal mo lal
babior le.
20 Yeramtala ye sor bo ye katos pangal meka, ye sor bo,
“Towol ssulay ngo isa buyoy!” Be ila sengal. Budoh ho
Samol Jesus!
21 Haradiya mo hopos la yael Samol Jesus be mel irer
panger yarmat.